Dr. G. A. SCARTAZZINI

ENCICLOPEDIA DANTESCA

CONTINUATA
DAL
Prof. A. FIAMMAZZO

Volume III

VOCABOLARIO-CONCORDANZA

DELLE OPERE LATINE E ITALIANE
DI
DANTE ALIGHIERI

PRECEDUTO DALLA BIOGRAFIA DI G. A. SCARTAZZINI

ULRICO HOEPLI
EDITORE-LIBRAIO DELLA REAL CASA
MILANO

1905

AGLI STUDIOSI

Oltre a cinque anni sono, chiudendo il secondo volume di quest' Enciclopedia, *lo Scartazzini scriveva:* « L'Appendice con tutte le giunte (tra le quali qualche centinaio di voci), indice, ecc., esige per sé un modesto volume. – Spero che il volume di Supplemento potrà pubblicarsi ancora durante il secolo che muore ».

Al comm. Ulrico Hoepli ed a me parve opportuno fermare quivi l'attenzione anzitutto sulle lacune entro la parentesi accennate, per chiarire e fissare, tra quelle centinaia *di voci, quale 'determinato numero si cela'; diversamente il* volume di supplemento *si sarebbe dovuto attendere qualche altra appendice o, per converso, la nuova appendice qualche altro supplemento. Il perpetuarsi di siffatta vicenda (per ciò che spetta al patrimonio della lingua, s'intende, non già alla fortuna di Dante nei secoli) cotesto perpetuarsi non poteva essere evitato se non mediante uno*

scrupoloso inventario quale il presente – ch'io suggerivo come preliminare fin da quando, dieci anni sono, ebbi l'offerta d'una collaborazione a quest' Enciclopedia.

Quel volume, adunque, che il comm. Hoepli ed io avremmo desiderato fosse primo, facciamo al secondo seguire, per fissare i limiti della promessa Appendice; *né crediam meglio aprirlo che con doverosi cenni sulla vita e sull'opera dell'illustre dantista.*

Bergamo, nell'agosto del 1904.

ANTONIO FIAMMAZZO.

DI GIOVANNI ANDREA SCARTAZZINI

' .... che il gran comento feo '.

Bortolo Scartazzini, di Bondo in Val Bregaglia, nel cantone svizzero dei Grigioni (n. il 2 ottobre 1806; m. il 10 agosto 1893), ebbe da Clara Picenoni * (n. il 18 marzo 1813; m. il 10 aprile 1897) due figliuoli: il primo, cui volle imposto il proprio nome, nel 1833 (m. alla Spezia nel 1896) e quattr'anni appresso, il 30 dicembre del 1837, Giovanni Andrea.

Il padre lavorava co' suoi il po' di terreno che costituiva il fondamento d'una certa agiatezza per la famiglia, e godeva nel paese il titolo di notaro, che in Val Bregaglia, prima della nuova costituzione federale del 1848, spettava a chi fosse stato anche un solo anno segretario del Tribunale criminale – ufficio in cui poteva entrare ogni cittadino che sapesse tenere in qualche modo un semplice protocollo. Abile e fortunato cacciatore di ca-

* Alla cortesia di un costei nipote, G. A. Picenoni – cugino dunque del dantista –, devo alcuna di queste particolari notizie di stato civile: rispetto a tutte le altre indico qui in fine, per chi stenderà una compiuta biografia, le fonti.

mosci, alieno per indole dalla soverchia familiarità coi conterranei, notar Bortolo rivolse tutto l'animo a coltivare quanto meglio sapesse il naturale ingegno; negli ozi di tempo, quindi, sua geniale occupazione la lettura, e libri prediletti, fra' pochi posseduti, anzitutto la Bibbia, e poi il vocabolario italiano del Fanfani: lo studio assiduo di questo egli si compiacque di far sempre apparire, con l'uso di voci e frasi ricercate e peregrine – cospargendone perfino gli atti di compra o di vendita che, per sé o per altri, gli avvenisse talora di redigere. Per tutto ciò, ebbe certamente a provare una singolar sodisfazione udendosi riferire le frequenti prove di aperto ingegno e di memoria felice che il suo Giovanni Andrea soleva offrire e nella scuola e specialmente in chiesa; quivi, infatti, destava spesso le meraviglie recitando assai piú che di volta in volta non assegnasse del catechismo il parroco, sempre obbligato perciò ad arrestar la foga del fanciullo. E quando questi, in sui quattordici anni, un dí narrò in casa che il maestro lo aveva ingiustamente percosso, il padre non volle piú ch'egli frequentasse la scuola elementare.

Se la bella stagione però si poteva passare ne' campi o ne' boschi, che dovevasi fare in periodi piovosi o nei lunghi mesi d'inverno? Giovanni Andrea prese ad occupare dunque gli ozi forzati esercitandosi anzitutto nella calligrafia, in che il maestro del paese era valente: volle cioè emulare nella dote essenziale chi lo aveva costretto a lasciar la scuola. Cosí si venne formando quella lettera regolare, nitida, elegante insieme e robusta, che serbò poi sempre inalterata, nonostante la ingente quantità di carta passata sotto la sua penna; e s'industriò ad imitare perfino i rabeschi e ritrarre le miniature degli opu-

scoli o libri sacri che il padre gli faceva per esercizio ricopiare. Aveva quindici anni quando un vecchio amico di famiglia gli donò i volumi di storia romana del Rollin; egli, che sapeva appena un po' d'italiano, si propose di tradurre per intiero l'opera francese, e, impiegandovi tutti i ritagli di tempo liberi dai lavori di campagna, dopo non pochi mesi d'indefessa attività, ebbe condotto a fine il lungo lavoro. Fu la volta che parve obbliare la consueta rigidezza perfino il padre; il quale, dopo aver seguíto – senza farsi scorgere, ma con evidente compiacenza – l'opera laboriosa del figlio, permise a questo di far rilegare con certo lusso a Coira il voluminoso manoscritto. Ripensando al tempo speso in cotesta fatica, lo Scartazzini ne' suoi migliori anni sorrideva per compassione di sé; ma credo dimenticasse cosí la prima origine della sua fortuna.

Il parroco del paese, che del giovinetto ricordava la pronta memoria e la facile parola, veduto e ammirato il manoscritto, consigliò notar Bortolo ad avviare il figlio alla carriera ecclesiastica; aderí da prima il padre, ma, quando apprese la via lunga e dispendiosa degli studi classici e teologici da percorrere, dichiarò poi non esser disposto a sostenere la soverchia spesa. Al giovinetto s'offerse dunque di provvedere il parroco, e lo raccomandò all'istituto delle missioni protestanti in Basilea, dov'egli fu tosto ammesso e vi fece sí rapidi progressi da riuscir in breve assai piú valente nella lingua tedesca che nell'italiana. Per convinzioni religiose diverse da quelle professate nell'istituto, prima d'aver interamente compiuti gli studi filologici, passò ai teologici nell'università di Berna; ammesso in fine al ministero riformato, ebbe il primo ufficio di parroco fra i monti dell'Oberland Ber-

nese, in Abländschen, nella valle di Jaun (1867), e successivamente in Twann, sul lago di Bienna (ted. Biel), quindi a Melchnau nel 1869. Lasciò questa cura due anni dopo, per passare alla cattedra « di lingua e letteratura italiana nel liceo superiore di Coira; ma si ritirò il 1875 nella sua valle natia per potersi dedicar tutto alle lettere ed assunse la cura della Chiesa evangelica di Soglio » – com'egli scrisse nel *Dante in Germania* (II, 77). Quivi ebbe nel 1882 la nomina di consigliere ecclesiastico e fu fatto cavaliere dal re Alberto di Sassonia, che nel culto di Dante, apparve figlio non degenere del re Giovanni, tra gl'interpreti del poema, il celebrato Filalete. – « Nell'Argovia, a 452 metri sul mare, fra basse colline si sprofonda il laghetto di Hallwyl; sulla sponda di questo è il paesello di Meisterschwanden: cinque minuti piú in in alto è la chiesetta, e cinque minuti piú su ancora, il paesello di Fahrwangen. Di quella chiesetta, dei due paeselli, nel 1884, fu nominato parroco » lo Scartazzini e, dopo diciassett'anni placidamente trascorsi in quella solitudine, là in Fahrwangen, « alle tre e mezzo, il mattino del 10 febbraio 1901 », chiuse quella vita quasi tutta intieramente dedicata allo studio del sommo nostro Poeta.

Non ancora decenne – riferisce chi gliel udí narrare –, ei frequentava la casa d'un suo padrino, cieco, al quale andava leggendo ora questo ora quel libro. Un giorno gli si mise fra le mani un modesto esemplare della *Divina Commedia;* il padrino capiva poco e il figlioccio anche meno. S'arrivò tuttavia fino a Francesca da Rimini; passata questa, il povero cieco principiò ad annoiarsi mortalmente, e disse al giovine lettore: 'Pòrtati via, per carità, quel libro; tu forse ci potrai comprendere qualche cosa quando avrai studiato: io non so che

farmene'. Il fanciullo cosí fece, ma solo i tardi ozi forzati, per via di quel calligrafo manesco, lo richiamarono alla lettura del libro; nella quale presto s'infervorò tanto da non trovar pace finché non ebbe una vita del Poeta, che fu il volume del Balbo, e un commento del poema, che fu quello del Biagioli. Di qui innanzi, cioè di verso il 1860 (secondo il cenno di lui nella prefazione al *Paradiso*), egli vide il suo cammino negli studi tracciato, né l'abbandonò piú se non di rado e solo per brevi tratti; il che gli avvenne durante la sua lunga residenza a Soglio, fra il 1875 e il 1884, per ragioni pubbliche e letterarie, sulle quali basti una fuggevole notizia.

Da Soglio, di là dal Mera, lo Scartazzini aveva e vedeva troppo presso la sua natale Bondo per resistere alla tentazione di molestare alquanto i conterranei: vecchie e nuove questioni amministrative gliene porsero frequenti occasioni; piú nobili, però, quanto men locali, generosi, anzi, quanto piú virulenti, furono i suoi sdegni, contro i miserabili frodatori della ricchezza comune e della pubblica fede, nel celebre processo di Stabio (v. *Der Stabio-Prozess,* Zurigo, 1880). A queste cause, che per brevi intervalli distolsero il cittadino dagli studi danteschi, s'aggiunsero le ben diverse onde l'attività di lui si raccolse anzitutto su questioni religiose e storiche (v. *Streitblätter zum Frieden; Theologisch-religiöse Krisis in der Bernischen Kirche,* e *Giordano Bruno ein Blutzeuge des Wissens,* Biel, 1866-'67), poi su' commenti alle opere del Tasso (*La Gerusalemme liberata, riveduta nel testo e corredata di note critiche,* ecc., 1871 e 2ª ediz. 1883) e del Petrarca (*Il Canzoniere, riveduto nel testo e commentato,* 1883), per la « Biblioteca d'autori italiani » presso il Brockhaus di Lipsia. Anche un lavoro di lunga lena sul Galilei era quasi

condotto a fine dal teologo, filosofo e naturalista colto e geniale che apparve lo Scartazzini; il quale, come cultore di scienze, si rivelò dapprima all'Italia col *Darvinismo in Germania,* inserito nel primo fascicolo della « Rivista Internazionale » (Firenze, 1876), di cui egli fu uno dei fondatori e dei piú attivi collaboratori, quasi esclusivamente però in argomenti danteschi.

Rifacciamoci ora un po' addietro, per seguire poi il Nostro nell'essenziale argomento de' suoi studi, attingendo anzitutto alle poche notizie che di sé egli ci lasciò nel *Dante in Germania* (I, 191-194).

Dall'università di Berna era appena ritornato al paese natale, quando, nell'inverno del 1865, ebbe l'invito di tenere alcune lezioni pubbliche in Bienna: parlò quivi della vita di Dante prima, delle opere, e specialmente della *Commedia,* poi. Perché pubblicasse tosto questi saggi, gli furono intorno gli amici dall'una parte e il libraio editore Steinheil dall'altra; seppe resistere egli a quelle sollecitazioni, finché poc'appresso, nel tranquillo ritiro di Abländschen, non ebbe raccolto e studiato quanti libri danteschi poté. Allora soltanto, cioè nel 1869, si tenne in grado di affrontare il pubblico giudizio col libro: *Dante Alighieri, seine Zeit, sein Leben und seine Werke,* edito appunto dallo Steinheil a Bienna e rimesso in commercio, dieci anni appresso, a Francoforte sul Meno (1879); ne gradí assai la dedica l'illustre dantista che riempí del proprio nome il secolo, il prof. Carlo Witte, il quale, alle pubbliche lodi per il lavoro, volle poi aggiunger pure una visita all'autore. Riferendone all'amico dantista e connazionale Alfredo Reumont, l'ultimo giorno del 1871, il Witte stesso scriveva: « Stando in Svizzera ho fatto una visita allo Scartazzini, allora sempre

a Melchnau, oggi professore a Coira, facendo poi in sua compagnia un piccolo viaggio nella vallata di Engelberg. Le cognizioni di quest'uomo estendonsi sopra un campo molto piú largo di quanto io sapevo e comprendono e la filosofia e le scienze naturali in cui è versatissimo ».

Dal 1869 in poi lo Scartazzini, in periodici tedeschi e italiani, e negli annuari della Società dantesca alemanna (l'ultimo de' quali, cioè il quarto, uscito nel 1877, può dirsi tutto opera sua), venne inserendo moltissimi articoli e studi danteschi. I particolari di critica biografica raccolse quindi nelle *Dissertazioni sopra Dante* (*Abhandlungen über D. A.,* Frankfurt a. M., 1880); gli storici e critici, per quanto riguarda specialmente il culto del nostro Poeta presso i tedeschi, nei due volumi del *Dante in Germania,* usciti in Milano fra il 1881 e il 1883; gli altri o, meglio, tutti quanti, poi, opportunamente compendiò nei due manuali Hoepli del 1883, che riguardano separatamente la vita e le opere di Dante e che uscirono rifusi, undici anni appresso, nell'unico intitolato *Dantologia.* Maggiore svolgimento trovarono i medesimi argomenti nel quarto volume del commento lipsiense al poema – di che tosto parleremo – uscito, col titolo: *Prolegomeni della Divina Commedia,* nel 1890 e, due anni dopo, in buona parte rifatto nel *Dante-Handbuch* [1]); massimo

[1]) Il 21 aprile del 1891 lo SCARTAZZINI, in una sua a me, da Fahrwangen: « Mi pare di averle scritto che sto dettando un grosso libro dantesco in lingua tedesca. Appena pubblicato il volume dei *Prolegomeni* si chiese da molti a me ed all' editore il permesso di tradurlo in tedesco. Dal canto mio non potei acconsentirvi, parendomi che si potesse fare di meglio. Ma il Brockhaus volle il libro in lingua tedesca, onde assunsi io di elaborarlo. Vi si svolgono le stesse materie, ma indipendentemente dai *Prolegomeni,* dei quali non mi servo

svolgimento, in fine, ebbe tutto il materiale stesso, fra il 1896 e il 1899, nei due primi volumi di quest'*Enciclopedia Dantesca,* pubblicati in tre parti. L'accennato commento lipsiense alla *Divina Commedia,* « riveduta nel testo », uscí in tre volumi, quante le cantiche, fra il 1874 e il 1882: solo per il primo, l'*Inferno,* il commentatore si tenne entro i limiti assegnati dall'editore, il Brockhaus, ai volumi della ricordata « Biblioteca d'autori italiani »; per il secondo, infatti, il *Purgatorio,* uscito nel 1875, la mole fu raddoppiata e per il terzo, il *Paradiso,* pur tale misura superata. In corrispondenza a questi ultimi due, ma di proporzioni alquanto minori, pure in Lipsia, nel 1900 uscí rifatto il commento alla prima cantica, « con una *Concordanza dantesca* », della quale parleremo qui nella « Prefazione »; e l'infaticabile lavoratore – che aveva dato, nel 1896, una bella monografia intorno a *Dante* per la collezione berlinese (« Geisteshelden ») del Bettelheim – meditava, insieme con un volume d'appendice alla presente *Enciclopedia,* altresí una seconda edizione del commento al *Purgatorio,* benché omai cotesta specie di pesanti o minuti lavori gli divenisse ognor piú difficile.

Già il 29 luglio del 1874, mentre attendeva appunto alla stampa di quella seconda cantica, in una sua a G. J. Ferrazzi, ch'io pubblicai fra le *Lettere di Dantisti,* egli scriveva: « Il lavoro è diventato terribile, come vedrete,... ed io ci sacrifico anzi tutto la mia salute, specialmente

---

né piú né meno che di qualsiasi altro lavoro dantesco che conosco. Va senza dire che vi faccio tesoro di tutto quanto venne a mia cognizione dopo avere scritto i *Prolegomeni.* Sventuratamente molti lavori mi rimarranno ignoti. Come si fa a conoscere tutte le pubblicazioni dantesche in questi paesi? »

i miei occhi che non vogliono piú reggere alla rivista delle stampe, di una stampa di tal natura ». – Notava poi, a proposito di lui e per conto proprio, la stessa difficoltà pure il p. Baumgartner, soggiungendo però che una stampa agli occhi men molesta avrebbe richiesto un formato maggiore e danneggiato anche economicamente il complesso dell'opera. – Dal 1890 in poi, quanti trassero al remoto paesello d'Argovia, come in pellegrinaggio, a visitarvi il celebrato compagno ed esempio di lavoro, quali Warren Vernon, il Kraus e il Pochhammer, da chi intorno al ' gran comento ' lavorò ' tanto che la veduta vi *consunse* ', udirono ognor piú alti i lamenti già rivolti tant'anni prima al Ferrazzi: a quel difetto crescente della vista s'accompagnò quindi una stanchezza generale e un evidente progressivo esaurimento [1]). Eppure, d'allora in poi, quell'uomo parve aumentare con un crescendo vertiginoso il lavoro; ché, oltre a tutto quanto s'è ricordato, dal 1893 ci diede la prima edizione milanese – ch'ei chiamava « minore » – della *Commedia* con un commento per le scuole, ne' sei anni appresso uscita con mole sempre

---

[1]) Nella *Beilage zur Allgemeinen Zeitung* del 25 marzo 1901, Paolo Pochhammer riferiva sullo Scartazzini: « Als ich ihn, im Frühjahr 1900, zuletzt im Kreise der Seinen sprach und einen Gelehrten nannte, erwiderte er scherzend: ' Schreiben Sie es nur mit zwei *e;* ich bin ein Geleerter jetzt! ' und fügte dann ernsthafter hinzu: ' Eine zweite Auflage meiner *Enciclopedia* ist alles, was ich noch erleben möchte '. Er drängte mir dabei in sehr gütiger Weise die von der eben abgeschlossenen Korrektur zurückbehaltenen Druckbogen seines Leipziger *Inferno* auf, dessen erster Besitzer ich somit wurde, war aber sehr viel weniger geneigt, auf Einzelheiten einzugehen, als bei allen Besuchen, die ich ihm in den sechs Jahren unsrer Bekanntschaft gemacht hatte ».

aumentata altre due volte, e di recente – tale favore incontrò – in una quarta edizione, curata dal prof. Vandelli.

Ora mi sia consentito qui un ricordo particolare. Fin dal principio di quel 1893 – anche perché non si fidava piú della propria vista – lo Scartazzini espresse il desiderio di aver me a collaboratore in quest'*Enciclopedia,* di cui s'era formato già un disegno; l'ottobre dell'anno stesso, adunque, il comm. Hoepli, che caldeggiava quel desiderio, ci ebbe una sera all'uopo in casa propria. Costretto a ripartire la stessa notte per Firenze, io affrettai le conclusioni e in modo conveniente, ma franco e risoluto, dissi che mi sarei sobbarcato anche alla parte piú faticosa e oscura della collaborazione, purché nella nuova opera nulla di personale apparisse contro veruno; e lo Scartazzini, sorridendo: 'Vorreste togliermi i connotati?'– 'Sí', risposi, 'poiché si tratta di quelli da voi denunciati nel primo articolo del testamento preposto, oltre a dieci anni fa, al vostro *Paradiso*' [1]). – 'Non sono ancor morto, però', replicava egli: 'E possiate, anzi, vivere

[1]) Lipsia, Brockhaus, 1882; p. IX: « .... ho la fiducia che il mio libro resterà. Ma chi sa se appunto a me sarà concesso di ristamparlo? Quando altri dovesse curarne una nuova edizione dopo che io avrò chiusi gli occhi, si compiaccia di attenersi alle seguenti regole, che lascio come testamento: 1. *Si cancelli assolutamente ogni parola, ogni sillaba di polemica che si troverà nei tre volumi.* — 2. Si cancellino le digressioni dei due primi volumi, dandone la quintessenza nelle note ». — Ne' quattro articoli seguenti si parla di « materiale » copioso, già apprestato per una seconda edizione dei « due primi volumi in modo da renderli conformi al terzo »: le ricerche del comm. HOEPLI intorno a cotesti « manoscritti », contenenti « copiose notizie, raccolte ed ordinate colla maggior diligenza possibile », a nulla approdarono: forse il « materiale » che non serví alla seconda edizione lipsiense dell'*Inferno,* aveva già trovato posto nelle altre opere.

a lungo!' – soggiunsi –, ma compresi bene che non c'era piú da far assegnamento sulle resipiscenze di lui vivo. – L'editore dell'*Enciclopedia* ed io abbiamo ancor oggi la convinzione che se un tale accordo fosse allora avvenuto, quella preziosa attività non si sarebbe né tanto prematuramente esaurita, né sí bruscamente arrestata; ma l'aneddoto vuole un'aggiunta qui anche meglio opportuna.

Per rispondere ad esigenze de' miei studi ed a richieste frequenti de' colleghi, di sull'edizioni del Witte, del Fraticelli e del Giuliani, io m'ero venuto formando un prontuario delle dizioni, voci e frasi speciali, usate nelle varie opere dall'Alighieri; appena veduto, quindi, là in Milano, lo Scartazzini, gli chiesi se avesse già provveduto lui all'uopo ed espressi anzi l'opinione che base fondamentale del lavoro dovesse essere un vocabolario compiuto, quale il presente. L'illustre uomo, quasi un po' sconcertato, mi lasciò comprendere che confidava sulle proprie postille ai lavori del Blanc (il quale, è noto, ebbe unico riguardo alla *Commedia*) e del Poletto (che adottò « il metodo alfabetico » soltanto perché « meglio d'ogni altro rispondeva al *suo* intento », tutto speciale); deve aver fermato l'attenzione, però, sulle mie prime parole, poiché al momento del commiato mi disse: ' Pensate al vocabolario, che faremo seguire '; ed io: ' Ottimamente: se la critica ci divide, l'aritmetica ci unirà '.

E l'indole dell'uomo è, cosí, accennata: poco di piú, sull'increscioso argomento, qui aggiungeremo. Già nella ricordata lettera al Ferrazzi, cioè a distanza di cinque anni dalla prima pubblicazione dantesca e di circa venticinque dalla propria fine, lo Scartazzini scriveva: ' Voi forse sapete che ho amici e nemici, ma che il numero degli ultimi è maggiore di quello dei primi '; e questi

primi, il Lubin, in una sua al Ferrazzi stesso, diceva essere ‘ alcuni che non hanno conoscenza neppure superficiale dei *soggetti contesi* ’. Richiamate ora, quali attenuanti della ‘ montanina e rusticana loquela ’ cui accennava il Picciola nella « Rivista d’Italia » del gennaio 1901, richiamate dunque e l’indole paterna, che perciò appunto abbiam già voluto rammentare, e l’alpestre e silvestre natura di quel figlio della Val Bregaglia, dal Kraus quivi opportunamente ricordata, non meraviglia troppo che lo Scartazzini desse prova di una sempre singolare e stridente ‘ disagguaglianza ’ tra ‘ l’affetto e il senno ’, per dirla col Poeta; ed è a credere veramente che « ne’ suoi eccessi fosse piuttosto vittima del proprio temperamento che maligno ». Cosí il Vandelli, chi, cioè, meglio addentro ricercò e studiò in quell’anima il fenomeno strano. « Baldo, sicuro di sé, assoluto nel profferir giudizio intorno ad uomini e cose; insofferente di contraddizioni; disposto ad obbedire agl’impulsi del sentimento e della passione momentanea e alle impressioni, piuttostoché alla voce calma e severa della ragione, facile, perciò, altrettanto a mutar giudizî e criterî quanto ad ostinarsi in opinioni errate, pur di non cedere agli avversarî; lo Scartazzini si attirò di necessità molte inimicizie, e si trovò impigliato in polemiche disgustose ed astiose, nelle quali trascorse troppo spesso a modi e a forme assai lontane non pure dall’urbanità, ma, ch’è peggio, dalla giustizia. Eppure gli attacchi insolenti, i motti sdegnosi, i giudizî sgarbati si leggono talora a breve distanza da espressioni cortesi e rispettose! Come mai? Gli è che l’indole focosa e battagliera, nei momenti in cui lo dominava, gli faceva, com’io credo, parer naturale quella vivacità eccessiva di pensiero e di parola; e non gli lasciava forse

capire né intravedere che altri, e con ragione, potesse giudicare i suoi modi come segno di animo maligno e proclive alla maldicenza ».

Se poco lieta sorte ebbe lo Scartazzini col suo primo editore, com' egli riferiva nella citata lettera al Ferrazzi, singolarmente fortunato poté dirsi, invece, con gli altri, di tanto allo Steinheil superiori: F. A. Brockhaus, cioè, di Lipsia e piú specialmente Ulrico Hoepli, di Tuttwyl nel cantone di Turgovia, or da trentacinque anni in Milano – il connazionale di lui, dunque, l' infaticabile editore, che per oltre un ventennio gli fu il « fedele e devoto consigliero ed amico ». Questo ricordava l' intimo dello Scartazzini, Francesco Saverio Kraus, che, di pochi anni piú giovane di lui e già nel culto profondo dell' arte e della filosofia dantesca suo emulo, pochi mesi appresso volle seguirlo nella tomba; e rilevò pure l' alto merito che le due ditte editrici s' acquistarono presso il pubblico dando alla luce in modo sollecito e forma eletta le produzioni di quel solitario pastore evangelico, quasi meditatamente appartato dalla società e sdegnoso della comunione con gli studiosi. Notava già Pio Rajna che lo Scartazzini, per un' opportunità derivatagli dalla nascita, poiché « la Bregaglia spetta geograficamente all' Italia, e se ne può dire un satellite anche sotto il rispetto geografico,.... venne alternando in tutta la sua vita pubblicazioni tedesche e pubblicazioni italiane » – e a quest' Italia aggiungerò io, egli anelò sempre. Essendo stato detto, in una rivista italiana, « non italiano », con evidente risentimento, nel 1893 egli mi scriveva: ' è a rigore giusto; sono svizzero; la mia patria è sul confine dell' Italia, due ore distante da Chiavenna. Non sono adunque italiano! ' – e al Ferrazzi, espresso il desiderio d' aver qui una cattedra, perché ' innamoratissimo dell' Italia ', chiudeva la ricordata sua

dicendo: ‘ scrivetemi quando avete tempo, che il mio cuore sente un gran bisogno di conversare alle volte cogli amici nella favella del padre Alighieri, nella favella in cui imparai primieramente a chiamare babbo e mamma. Oh l’amata Italia! Se fossi piú giovane, non resisterei alla tentazione di cercar un pane colà ’.

Ecco: venendo qui – almeno io lo credo – e nella dimestichezza coi migliori qui dimorando, lo Scartazzini si sarebbe avveduto dell’errato giudizio che faceva de’ nostri, avrebbe modificato l’indirizzo di quella sua critica che riguardava in altri il solo aspetto men lodevole; e nella disciplinata via qui presa dagli studi danteschi, maestro non piú lontano, avrebbe riconosciuto, meglio che discepoli, emuli valorosi in coloro i cui studi, se non disconobbe del tutto, ebbe fino all’ultimo sospetti; il « Bullettino della Società dantesca » nostra, infatti, egli giudicava, in quest’ *Enciclopedia* (I, 1130), « importante, anzi indispensabile, ma da servirsene colla massima precauzione e facendo il piú ampio uso della critica ». Qui venendo, inoltre, egli avrebbe lasciato rifiorire quella Società dantesca alemanna, la quale, per i suoi « modi tutt’altro che convenienti all’indole d’una società letteraria », disse il Reumont, s’era spenta e che, solo alla morte di lui, il Kraus doveva poi augurare risorgesse; qui egli avrebbe piú efficacemente contribuito alla maggior gloria del suo e del nostro Poeta, e assai meglio provveduto alla stabilità della propria fama, solo inteso, ancor ne’ suoi migliori anni, alla ristampa del ‘ gran comento ’ – che, pur qual è, rimarrà l’opera sua monumentale.

« Di statura media, coi mustacchi e i capelli brizzolati, e con gli occhiali d’oro », tedesco d’aspetto, italiano di passione e d’affetto, lo Scartazzini, con la voce penetrante ed acuta, fece sempre ricordare il fanciullo « pic-

coletto, paffutello e tarchiato, che con nota di soprano, forte e vibrata, un po' nasale », aveva destato le meraviglie de' compagni per la memoria e la franchezza onde, preso l'aire e lasciato fare, sarebbe andato sempre in fondo al libro in iscuola, al catechismo in chiesa; e sulla felicità di quella memoria, potendo omai leggere appena il proprio scritto, su quella felicità riposava unicamente per la disegnata seconda edizione del *Purgatorio.* Toccando del quale, mentre ne seguiva la prima stampa, e chiedendo al Ferrazzi se n'accettasse la dedica, lo Scartazzini – tant'era già in lui la coscienza del proprio valore –: 'io resto a casa mia, studio e scrivo, lavoro giorno e notte, e ringrazio Iddio di cuore se soltanto si compiace di largire salute a me ed a' miei cari. E vi so dire io che, quando ho lavorato sino a mezzanotte, mi sento molte volte sommamente felice. Oh! se io potessi soltanto stare lí a riflettere sul volume del nostro Poeta, a penetrare nell'anima sua, a bearmi nelle sue visioni! Ma non posso, il mio cómpito è diverso; io devo percorrere centinaia di volumi, confrontare ad ogni passo una buona cinquantina di commenti, arrabbiarmi le tante e tante volte, vedendo come si copiano spensieratezze, errori già da lungo confutati si ripetono, si disputa a lungo di futilità, ecc. Se qua e là il commento se ne risente, bisogna aver pazienza. Chi verrà dopo me faccia meglio. Mi si lasci almeno quel po' di gloria di aver io primo fatto un tentativo di mettere da me solo ad esecuzione il vasto pensiero di studiar tutto che si scrisse sulla *Divina Commedia* e deporre i risultati di lunghe veglie ed infinito lavoro nelle note che riempiono i miei volumi. Si lasci al mio lavoro il picciol vanto di essere una raccolta di materiali la cui simile non venne fatta sinora. Mi farà il mondo questa giustizia?'

E il mondo gliela fece qual ei sentiva di meritare 'questa giustizia'; degno, autorevole interprete, Francesco d'Ovidio, che, al « triste annunzio » della morte di lui, dettava, nella prefazione agli *Studii sulla Divina Commedia,* le parole con le quali – né si potrebbe piú nobilmente – chiudiamo: « rammento quei tempi in cui la sua operosità era piú sana, e ad ogni modo tornava utilissima ai rinascenti studii italiani e ai loro bisogni del momento. I lavori tedeschi eran noti a pochi; degli studiosi nostri i piú s'aggiravano per angiporti o s'eran cacciati in vie mozze; i commenti al Poema che si pubblicavan qui avevano il tanfo d'un'erudizione troppo ristretta, d'un ordine d'idee angusto, d'un pettegolezzo in famiglia; i commenti antichi rivedevan la luce a rilento e spesso mal conci, e ciascuno diveniva l'oggetto d'una predilezione sistematica e fanatica. Il commento lipsiense divulgò a un tratto tante cose e tante chiose, con uno spoglio largo degl'interpreti antichi e con un travasamento repentino di erudizioni e speculazioni tedesche. Fece l'effetto d'un finestrone che si spalanchi e lasci precipitar dentro molt'aria fresca, benché non senza vento né polvere; o l'effetto che in una città di provincia, con vecchie botteghe scarsamente fornite e impigliate in tapine abitudini locali, farebbe l'apertura di un bazar pieno zeppo di roba forestiera e d'altre cose comunque rare in commercio. In che modo e in che limiti abbia lo Scartazzini giovato agli studii danteschi in Germania, altri potranno dire; ma una brutta ingratitudine commetterebbe l'Italia, commetteremmo specialmente noi della generazione che tramonta, se non ricordassimo, e non inculcassimo che si ricordino, le non dubbie benemerenze di lui ».

BIOGRAFIA [1])

Si veda di un anonimo: *Der Bund* del 12-13 feb. 1901 (Berna); FRANCESCO SAVERIO KRAUS: *Beilage zur Allgemeinen Zeitung* del 15 febb. e [PAOLO POCHHAMMER] del 25 marzo 1901 (Monaco); PIO RAJNA: *Il Marzocco* del 24 febb. 1901 (Firenze); ALESSANDRO BAUMGARTNER: *Bündner Tagblatt* del 2 e del 3 marzo 1901 (Coira: riport. dalle *Stimmen aus Maria-Laach,* Freiburg i. B., Herder, 1901, pp. 78-82); ANTONIO FIAMMAZZO: *Giornale dantesco,* diretto da G. L. Passerini, a. IX, pp. 65-67 (Firenze, 1901) e *Lettere di Dantisti,* della « Collezione di opuscoli danteschi » diretta da G. L. Passerini, il volume LXVI-LXVII, pp. 90-108 (Città di Castello, Lapi, 1901); *Bullettino della Società dantesca italiana,* diretto da Michele Barbi, n. serie, vol. IX, an. 1901-1902, pp. 325-326 (Firenze). – Cfr. di ALFREDO REUMONT: *Archivio storico italiano,* tom. XVI, disp. 4ª, pp. 59 e 73-76 (Firenze, 1885); O[TTONE] B[RENTARI]: *Il Corriere della Sera* del 25 nov. 1897 (Milano); FRANCESCO D'OVIDIO: *Studii sulla Divina Commedia,* p. xii (Palermo, Sandron, 1901); GIUSEPPE VANDELLI: *La Divina Commedia commentata da G. A. Scartazzini, novamente riveduta,* prefazione, pp. ix-xv (Milano, Ulrico Hoepli, 1903).

---

[1]) Nulla che non sia qui raccolto riferiscono i dizionari biografici o l'enciclopedie: il solo VAPEREAU (Parigi, 1893) parla della direzione di « une institution privée sur les bords du lac de Constance » che lo Scartazzini (il quale non v' accennò mai) avrebbe tenuta prima di passare dal liceo di Coira alla parrocchia di Soglio.

BIBLIOGRAFIA [1])

1. *Dante Alighieri, i suoi tempi, la sua vita, le sue opere.* Bienna, Steinheil, 1869.
2. *La visione dantesca nel Paradiso terrestre e l'Apocalisse biblica,* nell'annuario della Società dantesca alemanna, vol. II. Lipsia, 1869, pp. 99-150.
3. *Sullo sviluppo intellettuale di Dante Alighieri,* nell'annuario cit., vol. III. Lipsia, 1871, pp. 1-39.
4. *Bibliografia dantesca dal principio dell'anno 1869 sino al luglio 1870,* ivi; pp. 501-515.
5. *La Divina Commedia di Dante Alighieri, riveduta nel testo e commentata.* Vol. I. *L'Inferno.* Lipsia, F. A. Brockhaus, 1874 [ved. i num. 6, 13 e 16].
6. *La stessa.* Vol II. *Il Purgatorio.* Ivi, 1875 [ved. i num. 5, 13 e 16].
7. *La storia intellettuale di Dante desunta dalle sue proprie confessioni negli ultimi canti del Purgatorio,* nell'annuario cit., vol. IV. Lipsia, 1877, pp. 143-237.
8. *Sulla corrispondenza delle pene ai peccati nell'Inferno dantesco,* ivi; pp. 273-354.
9. *La questione della Matelda,* ivi; pp. 411-480.
10. *Bibliografia dantesca dal 1870 al 1877,* ivi; pp. 589-655.

---

[1]) Fino al 1883 seguiamo l'autore, anche per i titoli delle opere (*Dante in Germania,* II, 77-80), omettendo gli scritti sparsamente da lui pubblicati nei giornali e nelle riviste – eccezion fatta per i periodici danteschi, o per quelli che di scritti danteschi suoi accolsero piú largo numero. Non annoveriamo quali pubblicazioni speciali la prima (num. 1) rimessa in commercio nel 1879 con la data di Francoforte s. M., né quelle ai numeri 8-11, raccolte in un estratto di 24 esemplari fuor di commercio (Lipsia, 1877). — Oltre i commenti al poema, sono stese in italiano le pubblicazioni sotto i numeri 12, 14-16, 18-20, 22 e 24: le altre, tutte in tedesco.

11. *Dissertazioni sopra Dante Alighieri.* Francoforte sul Meno, Istituto letterario di Rütten e Loening, 1880.
12. *Dante in Germania. Storia letteraria e bibliografia dantesca alemanna.* Parte I: *Storia critica della letteratura dantesca alemanna dal secolo XIV sino ai nostri giorni.* Milano, Ulrico Hoepli, 1881 [ved. i num. 10, 14 e 20].
13. *La Divina Commedia,* ecc. Vol. III. *Il Paradiso.* Lipsia, F. A. Brockhaus, 1882 [ved. i num. 5, 6 e 16].
14. *Dante in Germania,* ecc. Parte II: *Bibliografia dantesca alfabetica e sistematica.* Milano, Hoepli, 1883 [ved. i num. 12 e 20].
15. *Dante.* Vol. due, dei « Manuali Hoepli » i num. 42 e 43: I, *Vita di Dante;* II, *Opere di Dante.* Milano, 1883. — Trad. in inglese da Tommaso Davidson. Boston, 1887. [Ved. i num. 22 e 23.]
16. *Prolegomeni della Divina Commedia. Introduzione allo studio di Dante Alighieri e delle sue opere.* Vol. IV della *Divina Commedia, riveduta nel testo e commentata.* Lipsia, Brockhaus, 1890 [ved. i num. 5, 6, 13 e 17].
17. *Dante-Handbuch. Einführung in das Studium des Lebens und der Schriften Dante Alighieri's.* Leipzig, Brockhaus, 1892. — Trad. in inglese da A. J. Butler. London, 1894. [Ved. il num. 16.]
18. *Scritti di polemica dantesca.* I, *Contra un plagiario* [v. Tommaso Casini, *Agli amici della verità.* Pesaro, Federici, 1892]. Seengen, Melliger, 1892.
19. *Fu Beatrice la figlia di Folco Portinari?* Nel « Giornale dantesco », diretto da G. L. Passerini, an. I, pp. 97-111. Roma-Venezia, ed. L. St. Olschki, 1893 [v. il num. 20].
20. *Bibliografia dantesca alemanna dell' ultimo decennio* (1883-1893), ivi; pp. 174-187 [ved. i num. 12 e 14].
21. *La Divina Commedia riveduta nel testo e commentata.* Edizione minore. Milano, Ulrico Hoepli, 1893. — Ediz. 2ª, *notevolmente arricchita,* ecc. Ivi, 1896. — Ediz. 3ª, *nuo-*

vamente riveduta, ecc. Ivi, 1899. — Ediz. 4ª, *novamente riveduta da* Giuseppe Vandelli. Ivi, 1903.

22. *Dantologia. Vita ed opere di Dante Alighieri.* Ediz. 2ª del *Dante* [ved. il num. 15], corretta, rifatta ed ampliata. Milano, Ulrico Hoepli, 1894.
23. *Dante.* Della collezione di biografie « Geisteshelden », pubblic. da Antonio Bettelheim, in Berlino (Ernst Hofmann, ecc., 1896), il vol. 21 [ved. i num. 15 e 22].
24. *Enciclopedia dantesca. Dizionario critico e ragionato di quanto concerne la vita e le opere di Dante Alighieri.* Vol. I: *A-L.* Milano, Ulrico Hoepli, 1896. — Vol. II (Parte prima): *M-R.* Ivi, 1898. — Vol. II (Parte seconda): *S-Z.* Ivi, 1899.
25. *La Divina Commedia di Dante Alighieri, riveduta nel testo e commentata.* Vol. I: *L'Inferno, seconda edizione interamente rifatta ed accresciuta di una Concordanza della Divina Commedia.* Lipsia, F. A. Brockhaus, 1900 [v. i num. 5, 6, 13 e 16].

Ved. l'*Allgemeine Zeitung* (Augsburg) del 9 feb., 16 magg., 5 e 6 ag. 1870; 7 sett. 1873; 10 lu. 1876; 28 e 29 ott., 6 nov. 1877; 10 genn., 7 feb., 9, 10 e 11 magg., 14 e 15 lu., 14 e 15 sett. 1878; 11 nov. 1880; 3 magg. 1881; (München) 15 lu. 1883; 5 e 11 magg., 14 giu. 5 e 6 lu., 8 e 9 ag., 13 ott. 1888; 15 ott. 1889; 3 dic. 1890; 21 e 26 sett., 17 ott., 23 dic. 1891; 18 genn. 1892; 8 e 27 apr., 11 ag. 1893; 19, 20 e 22 feb. 1895; 21, 22 e 23 lu., 30 ott., 15 dic. 1896.

Nella *Rivista Internazionale,* an. 1876-77 (Firenze), vedi i fasc. del 1° mar. (*Il Darvinismo in Germania*), 1° apr. e 16 magg. (*Gemma Donati*), 16 giu. (*Leopoldo Ranke*), 16 ag., 1° sett., 16 ott., 1° e 16 nov., 1° e 16 dic. 1876, 1° e 16 genn., 1° e 16 feb., 1° e 16 mar. 1877 (*Dante in Germania*). – Vedi anche i fasc. del 1° nov. 1876 e 1° feb. 1877 (*Necrologie germaniche*).

PREFAZIONE AL VOCABOLARIO

PROSPETTO DELLA *PREFAZIONE*

PREFAZIONE

1.° « Scrittore in lingua volgare, pressoché tutte le parole di lui, pressoché tutti i modi son vivi ancora; e in ciò supera Dante, che supera lui di molto nella ricchezza »: questo disse Augusto Conti del Petrarca, del quale sensatamente Francesco Ambrosoli aveva osservato: « Maggior gloria a sé e maggiore utilità alle nostre lettere avrebbe recato mettendosi nella via aperta dall'Alighieri » [1]. Ancor tutta viva e vegeta, in ogni modo, può dirsi la lingua usata nel *Canzoniere;* e se ad attenuare l'affermazione non valgono le poche e lievi eccezioni, il maggior merito risale pur sempre all'autore della *Commedia* che concordi i posteri chiamarono *divina.* Nemmeno gli olimpici disdegni [2], infatti, possono

[1]) Il CONTI nel vol. *Letteratura e Patria,* della « Collana di ricordi nazionali », p. 118 (Firenze, Barbèra edit., 1892); l'AMBROSOLI nel vol. IV, p. 369 (ediz. D'ANCONA e BACCI, Firenze, 1901; vol. V, p. 401), del *Manuale della letteratura italiana.*

[2]) Cfr. VITTORIO ROSSI, *Dante e l' umanesimo,* nel vol. « Con Dante e per Dante », Milano, Hoepli edit., 1898; pp. 171-174: « nell' opera d' un artefice quale il Petrarca,... l' imitazione dantesca non è mai

sottrarsi al fascino prodigioso d'un veggente, il quale, pur sentendosi alitare intorno un'atmosfera che risospinge ne' secoli addietro l'arte e ne sprezza il nuovo segno sensibile, protesta verso questo « non solamente amore, ma perfettissimo amore » e, leggendo nel lontano avvenire, afferma: « Questo sarà quel pane orzato del quale si satolleranno a migliaia;... sarà luce nuova, sole nuovo, il quale surgerà ove l'usato tramonterà e darà luce a coloro che sono in tenebre e in oscurità ». Mentre tutt'intorno a noi le volgari sorelle, nel mutar di sei secoli avranno mutato faccia, la nostra, dacché le fatidiche parole furono dettate, sarà ed è pur sempre la stessa, luce ancor nuova, ancor nuovo sole: prodigio troppo straordinario perché non debba esser meglio addentro esaminato e raffrontato che, come fin oggi, a sparsi frammenti. Il desiderio di vedere, quasi in compendio storico, riassunti i vari aspetti evolutivi di ciascun vocabolo, è antico da quanto le origini dell'erudizione; ma, specie rispetto all'Alighieri, che pure in sé riassume la storia della lingua nel periodo di transizione, rispetto dunque alle cosiddette origini della lingua nostra, rimase finora insodisfatto. Ecco la storia di quel periodo qui rispecchiata.

2.° Alla Società dantesca di Cambridge, che invitava i propri soci a meditare un nuovo *Vocabolario*

---

materiale, grossolana, pedissequa. Essa è di suoni, di atteggiamenti, di movenze, un po' vaga e indefinita, ma pur sí diffusa e appariscente che io mi domando – e mi accusi pure chi non mi intende, di voler sacrificare il Petrarca sull' altare di Dante – se per avventura altro aspetto stilistico e ritmico non avrebbe avuto il *Canzoniere*, qualora Dante non avesse scritto le rime e il poema ».

dantesco, il dott. Paget Toynbee rispondeva che da parecchi anni egli attende ad un completo *Vocabolario delle opere italiane di Dante;* poter dispensarsi, quindi, i dantisti inglesi e americani dall'accogliere quell'invito [1]). Noi dobbiamo tutti affrettare, adunque, il promesso fratello al *Dante Dictionary* [2]), mentr'io debbo tosto avvertire che pur dopo il presente lavoro – almeno finché questo non assuma, in una ristampa, proporzioni maggiori – serberà una gran parte del proprio indispensabile valore la *Concordanza* del Fay [3]).

E qui, prima d'ogni altra cosa, voglio rammentare due nomi che, accanto a quelli del Volpi, del Blanc, del Bocci, del Ferrazzi, del Poletto e del Fay, non appaiono nel novero di simili benemeriti preposto a recenti índici, vocabolari o dizionari danteschi: il nome, cioè, di Quirico Viviani, che nella seconda parte del terzo volume aggiunto al « Dante Bartoliniano » ci diede un *Dizionario Etimologico* di non lieve

---

[1]) *The Athenaeum,* num. 3919, p. 758 (Londra, 6 dicembre 1902): ved. la nota seguente.

[2]) Paget Toynbee, *A Dictionary of proper names and notable matters in the works of Dante,* Oxford, Clarendon Press, 1898. Nel cit. num. dell'*Athenaeum* si legge: « Perhaps I may be allowed to state that I have been for several years, and am now, actively engaged in the preparation of a complete 'Vocabulary of the Italian Works of Dante', which is to be published by the Clarendon Press uniformly with my 'Dante Dictionary'. I declared my intention of undertaking the task at the close of the preface to my 'Dictionary' » ecc. (ved., nel *Dictionary,* la p. viii della prefazione).

[3]) Edward Allen Fay, *Concordance of the Divina Commedia,* Baltimore, Isaac Friedenwald Press, 1888. — Questo sarà pur sempre il prezioso volume!

mole[1]); e quello di Francesco Vassallo Paleologo, che circa vent'anni or sono, tentò in Italia una *Concordanza dantesca* per dispense[2]).

3.° Dovevano però sembrar insufficienti i limiti fin oggi imposti a coteste indagini, estese, anche nelle opere piú voluminose, troppo incertamente fuor del poema; né potevano valere che parzialmente gl'incompleti glossari aggiunti ad alcuna delle opere minori. Mentre s'attende adunque dall'Inghilterra il vocabolario completo delle opere italiane, non si troverà inutile un inventario generale della lingua di Dante qual è il presente, esteso cioè a tutte le opere italiane e latine, riconosciute od anche solo attribuite all'autore della *Commedia*. Quest'ultimo riguardo usiam pure alle liriche cosiddette « apocrife », non già perché abbia un sufficiente valore anche cotesta semplice attribuzione, ma, dall'una parte per non lasciar luogo a desiderio veruno negli studiosi, dal-

---

[1]) *La Divina Commedia di Dante Alighieri giusta la lezione del codice bartoliniano,* vol. III, parte II (Udine, Mattiuzzi, 1828): è fatica, a prescindere da certe velleità glottologiche, non del tutto ignobile. – Io pago debiti altrui, non canto già palinodie (ved. le mie pubblicazioni: *I Codici Friulani della D. C.,* Cividale, 1887; Udine, 1888, '91, '92, e *Raccolta di lettere inedite,* Udine, 1891, '98).

[2]) *La Concordanza Dantesca, opera necessaria a ritrovare qualsiasi concetto della Divina Commedia,* Girgenti, Carini, 1886: il lavoro – che aveva assunto tropp'ampie proporzioni, perché ogni voce v'era illustrata da piú versi e talora da parecchie terzine – s'arrestò con la seconda dispensa, alla parola « Alcide » (p. 30). Il formato era doppio di quello del Fay, eppure, come questi osservò nella prima nota alla propria prefazione (op. cit., p. iii), ne sarebbe uscita un'opera veramente voluminosa. – Cfr. quanto ne scrisse il co. N. de' Claricini ne *L'Alighieri,* an. I, pp. 60-61.

l'altra perché non può oggi alcuno arrogarsi quivi troppi diritti d'esclusione, anche se spesso deva reprimere vive ripugnanze davanti a coteste attribuzioni – che, in ogni modo, riguardano componimenti sincroni tra loro quasi tutti. Inoltre, fra un'edizione del *Canzoniere,* poniamo, che esclude liriche del Poeta omai riconosciute autentiche [1]) ed un'altra che quest'ultime relega fra le apocrife, ma pur le offre, qual via prendere? Era tracciata quell'unica che di tutt'e due teneva conto, anche se entrambe presentavano lacune in un senso e superfluità in un altro. – Veniamo or dunque a' testi che servirono di fondamento al presente lavoro.

4.° Da solo un decennio abbiamo finalmente l'edizione di tutte le opere dell'Alighieri che risponda alle esigenze d'un inventario come il nostro [2]), quella cioè del dott. Edward Moore, pubblicata in Oxford nel 1894 [3]); fatta l'eccezione che vedremo, per il *De*

---

[1]) Ved. il *Bullettino della Società dantesca italiana,* diretto da M. Barbi; N. S., vol. II, pp. 43-44 (dic. 1894): cfr. VIII, 29, e il *Giornale dantesco,* diretto da G. L. Passerini, II, 537.

[2]) Le edizioni fiorentine del Barbèra, secondo il FRATICELLI, nelle opere minori del poeta mancano via via delle indicazioni ripetute che per questo genere di lavori sono indispensabili; quella del *Convito,* presso i Succ. Le Monnier, curata dal GIULIANI e scelta per la presente *Enciclopedia* dallo SCARTAZZINI, ha almeno la numerazione delle linee. – Si veda anche quanto riguarda, qui appresso (p. xxxiv, nt. 1), l'edizione minore del *De Vulgari Eloquentia* (Firenze, 1897).

[3]) Ved. quest'*Enciclop.,* I, 677: il formato minore « per bibliofili », in tre vol., quivi ricordato, dovutosi piegare ad esigenze tipografiche speciali, non risponde sempre in tutto alla numerazione delle linee offerta dal vol. unico, del quale ci serviamo; questo fu riprodotto integralmente nel 1897, con qualche correzione di mende tipografiche

Vulgari Eloquentia, per tutte le altre opere, adunque, s'è avuto ricorso al volume inglese, la cui riproduzione del 1897, e quella terza cui ora il venerando dantista ha rivolto le sue cure, serbano pur sempre e in tutto l'aspetto esteriore medesimo.

Riguardo al poema, il testo del Moore – anche a giudizio del prof. G. Vandelli – « forma, per cosí dire, la *vulgata* moderna, e *vulgata* autorevole » [1]; non voleva però essere dimenticato il Witte, le cui varianti lezioni – s'intende, ove si tratti, non già di frasi, ma di soli vocaboli – io qui sempre riferisco, insieme con

---

e, fra alcun miglioramento, la sostituzione d' « Arabia » ad « Italia » nel xxx, 2 della *Vita N.* (v. il *Bull. della Società dant.,* II, 57). – Pasquale Papa, nel bel tributo che rende alle benemerenze dell' insigne dantista inglese coi cenni biografici e bibliografici in *Dantisti e Dantofili dei secoli XVIII e XIX* (fasc. vi: num. 23 della bibliografia), afferma essere uscita « una terza » ediz. del Dante d'Oxford, « pur essa riveduta e corretta, nel 1900 »: nel 1900 usci, invece, il poema « nuovamente riveduto nel testo » dal Moore (v. *Bull. d. Società dant.,* VIII, 29) e la terza edizione delle opere uscirà nel corr. 1904 – come diciamo qui tosto.

[1]) Dante Alighieri, *La D. C. riveduta nel testo e commentata da* G. A. Scartazzini, *quarta ediz. novamente riveduta da* G. Vandelli; p. xvii (Milano, Hoepli edit., 1903). E nella prefazione a *La D. C. novamente illustr. da artisti ital. a cura di* Vittorio Alinari, p. ix (Firenze, Alinari, 1902-'903), il V. stesso, del Moore scriveva: « ha innovato il testo wittiano sul fondamento di antichi manoscritti e.... ha detto l' ultima e piú autorevole parola sul testo della *Commedia* ». Spiacemi non aver potuto tener conto di questa pubblicazione Alinari – il cui testo curato dal Vandelli è, può dirsi, la solida base dell'edizione critica che ci prepara la Società dantesca nostra –: quando s' imprese la stampa del presente *Vocabolario,* infatti, l'Alinari aveva appena pubblicato le due prime cantiche (v. il *Bull. della Società dant.* cit., IX, 236; X, 414 e XI, 114-134).

le poche suggeritemi dagli studi speciali [1]). Il *Canzoniere* offre nel testo inglese una sola ed assai lieve variante, a suo luogo rilevata (v. qui *trasformare* e *trasmutare*), da quello del Fraticelli [2]); a quest'ultimo ho avuto soltanto ricorso, dunque, per la parte apocrifa, aggiungendovi il sonetto *Ben ti faranno il nodo* ecc. (ved. qui la p. lxxi) della tenzone di Dante con Forese, quale ci è dato da Isidoro Del Lungo. Per la *Vita Nuova* seguo sostanzialmente il testo di Federico Beck, sommamente apprezzato anche dal Moore [3]); offro sempre le citazioni, però, sul testo inglese, riferendo tuttavia le varianti in modo da non render necessario l'aver tutti due i testi presenti. Del *Convivio* la miglior lezione, per comune consenso omai, è quella del Moore [4]), che nuove cure v'aggiunge nell'attuale accennata ristampa. Rispetto alle opere latine, dove il professore d'Oxford segue sostanzialmente il Witte, come per il *De Monarchia,* o il Fraticelli, come per le *Epistolae* e le *Eclogae,* nessuna ragione di allontanarci dal testo inglese; il che invece parve necessario per il *De vulgari eloquentia,* l'edizione del

---

[1]) Per il *Purg.* xxvi 140-147, v. il *Giorn. stor. d. lett. it.,* XXV, 315 ss.

[2]) *Il Canzoniere, annotato e illustrato da* PIETRO FRATICELLI, Firenze, Barbèra, 1861 (ediz. piú completa della prima: ved. qui la p. lxxi).

[3]) *Dante's Vita Nova, krit. Text unter Benützung von 35 bekannten Handschriften,* München, 1896 (v. però quest' *Enciclop.,* II, 2162; il *Bull. d. Soc. dant.,* N. S., IV, 33 ss. e cfr. V, 27; il *Giornale dant.,* VI, 202 ss.). - Al B. il MOORE: « I appreciate constantly more and more your most valuable Edition of the *V. N.* and the admirable work you have done for the text » (Da un foglietto a stampa che accompagna il volume).

[4]) Ved. il *Bull. della Società dant.* cit., II, 43 e cfr. qui innanzi (pag. l, nt. 1) quanto il MOORE si compiacque di scrivere a me.

Fraticelli, quivi in generale seguíta, scostandosi troppo spesso dall' edizione critica del Rajna per la Società dantesca italiana [1]). Non accenneremo alla veramente « vexata » *Quaestio,* se non per aggiungere che pure ad essa continua a rivolgere speciali attenzioni il Moore.

5.° Ed ora una breve rassegna: vediamo cioè quali errori andavano già perpetuandosi nella « Concordanza » della *Commedia.* Il Fay stesso avvertiva, alla pag. vi della prefazione, non lusingarsi che il suo lavoro fosse scevro di mende ed aggiungeva averne già corrette a penna nel volume, prima che questo venisse distribuito; nell' esemplare che io posseggo, vedo aggiunto, a suo luogo, un « Dentro », seguíto dal generico *Sovente* (p. 174) e riportato un verso intero (*Par.* xxx 76) alla voce « soggiunse »: non altro. Qui si tratta, dunque, di sole omissioni: si poteva indicare sotto « messo », la distinzione fra il participio e il nome; sotto « simil », notare la voce ripetuta all' *Inf.* vi 56-57; aggiunger l' « i' » avverbiale, per *ibi, ivi* [2]), come « u' » per *ubi;* e sotto « mano », « nudo », « selva », per tacer d' altre voci, i versi:

Le leggi son, ma chi pon mano ad esse? (*Purg.* xvi 97),
Tutto che nudo [3]) e dipelato vada (*Inf.* xvi 35),
Ma passavam la selva tuttavia (*ivi,* iv 65);

---

[1]) *Società dantesca italiana. Opere minori di D. A. – Ediz. critica. – Il trattato de V. E. per cura di* Pio Rajna, Firenze, Succ. Le Monnier (tip. Fiorentino), 1896 (cfr. pp. cvi-cvii): l'edizione minore, uscita quivi stesso nel 1897, non recando la numerazione delle linee, fu necessità attenerci alla prima; sono qui offerte però le varianti fra le due (v. il cit. *Bull. d. Soc. dant.,* V, 16-17 e quest' *Enciclop.,* II, 2173).

[2]) Soltanto all'*Inf.* viii 4 (v. fiammette, vedemmo e porre nella *Concordanza* americana).

[3]) Quivi manca pure l' indicazione del singolare.

questi versi, però, chi li voglia, nel bel volume del Fay ricorrono altrove, e le lacune possono sempr'essere in appendici riempite. Piú e meglio adunque che alle omissioni, bisogna por mente agli errori; sia or lecito, la prima volta che un italiano rivolge le proprie cure a cosí fatti lavori danteschi, sia lecito intendere specialmente a quegli errori, che, qui a tutti evidenti, fuor d'Italia, invece, sembrano farsi omai tradizionali. Teniamo pur sempre l'ordine del volume. Al *Purg.* iv 18, domando non è voce verbale [1]); al *Par.* xvii 140, ferma non è aggettivo, ma verbo; quivi, al xxiii 123, fin non sta da sé, qual nome, per *fine,* bensí per fino nella preposizione composta [2]); quivi pure, al v 108, non s'ha la tronca di *fólgore,* ma sí di folgóre [3]); al *Purg.* xxvii 45, non si deve legger *pomo,* bensí – come tosto appresso (*ivi,* 115) e fuor di rima – pome [4]); quivi al xvi 133, saggio non vale il *sapiens,* ma sí l'exagium dei latini [5]); all'*Inf.* xxviii 6, va letto ed inteso, non già *senno,* ma seno [6]); al *Par.* xii 39 e xxviii 35, tardo è aggettivo, non avverbio [7]), mentre avverbio e non aggettivo è quivi, al

---

[1]) « Gridaro a noi: Qui è vostro domando ».

[2]) « Per l'animo che in fin di fuor s'infiamma ».

[3]) « Nel folgór chiaro che da lei uscia » (Il M. leggo « *fulgór* »).

[4]) « Come al fanciul si fa ch'è vinto al pome.... Quel dolce pome che per tanti rami ».

[5]) « Ma qual Gherardo è quel che tu per saggio Dí' ch'è rimaso » (v. *Enciclop.,* II, 1716).

[6]) « Ch'hanno a tanto comprender poco seno » (v. *Enciclopedia,* II, 1793).

[7]) « L'esercito.... Si movea tardo », e « ciascheduno Piú tardo si movea ».

ix 19, tosto [1]). Lasciando simili altri errori di senso, e le cifre inesatte che sono mende inevitabili in siffatto genere di lavori, ben devo rilevar il singolare scambio della preposizione articolata sui col possessivo omonimo, onde accanto a «cerchi sui», a «corpi sui», a «nemici sui» (v. *Inf.* ii 78; iii 63; ix 24), ecc., troviamo:

> Vòlsesi in sui vermigli ed in sui gialli
> Fioretti verso me (*Purg.* xxviii 55);

e non meno singolare è un altro, anzi, un duplice errore all'*Inf.* xx 12:

> travolto
> Ciascun tral mento el principio del casso [2]).

Ma qui l'errore non è del Fay, il quale lo trovò nella celebre edizione del Witte [3]) da lui presa a fondamento della sua *Concordanza;* né v'è il solo trascorso che, insieme coi non pochi entrati in quel testo poi, come vedremo, va perpetuandosi nelle edizioni straniere del poema.

---

[1]) «Deh metti al mio voler tosto compenso».

[2]) Sotto «el», p. 234 – e cfr. «trai, tral», p. 724: cotesto «tral», insomma, è ignoto alla lingua italiana. Lo SCARTAZZINI, qui nell'*Enciclop.*, I, 684, avrebbe per ortodossa quella forma «el»; non si lascia cogliere, però, a «tral».

[3]) *La Divina Commedia di* DANTE ALLIGHIERI *ricorretta sopra quattro dei piú autorevoli testi a penna da* CARLO WITTE, Berlino, Decker, 1862, in 4° e 8°. – L'«edizione seconda», in 8° (Berl., Schenck, 1892), è zeppa d'errori, né solo tipografici – de' quali il MOORE n'avrebbe noverati ben trecento: v. il catalogo del KOCH (*Cornell University Library – Catalogue of the Dante Collection presented by* WILLARD FISKE, Ithaca, New York, 1898-1900), I, 38. – Per le varianti fra l'ediz. maggiore (qui seguíta) e la minore, del 1862, v. il cit. *Bull. d. Soc. dant.,* IV, 137.

6.º Tutto il complesso degli errori accennati, però, sarebbe « in apparenza poco e scuro », se non avesse avuto poi la sanzione – bensí inconscia – del nostro Scartazzini stesso; il quale, nella « seconda edizione » dell'*Inferno* « interamente rifatta ed accresciuta di una *Concordanza della D. C.* » (Leipzig, Brockhaus, 1900), ci diede uno spoglio del Fay – lavoro non suo, perché di semplice manualità – in che sono riprodotte tutte le mende della *Concordanza* americana e, per giunta, accompagnate assai spesso da riassunti statistici complessivi, corredati poi, in quest'*Enciclopedia,* di speciali osservazioni. All'aggettivo « malo » (*Enciclop.,* II, 1188), per esempio: « Questo aggettivo è adoperato nella *Div. Com.* sei volte sette, cioè 42 volte; tre volte sette, ossia 21, nell'*Inf.;* due volte sette, cioè 14, nel *Purg.* ed una volta sette nel *Par.* Questa meravigliosa simmetria è difficilmente da attribuirsi al mero caso ». Ora, tutto siffatto calcolo, come ogni altro consimile, s'appoggia sui dati manchevoli del Fay; il quale, a questo proposito, riferí sotto conforti, diedi, giovane, Giovanni e re, ossia ben cinque volte, il verso 135, c. XXVIII, dell'*Inferno,* e non una sesta, come doveva, sotto mai, forse preso per un avverbio, benché non manchi nel volume la variante ' i mai conforti '. La « meravigliosa simmetria » risulterebbe quindi chimerica, se non sembrasse ricomparire per effetto d'un altro errore del Fay; il quale pone tra gli aggettivi il mal del *Purg.* XVIII 124, ch'è invece un avverbio [1]). Ciò non sfugge, naturalmente, allo Scartazzini quando, tra i significati di « intero,

[1]) « Perché suo figlio, mal del corpo intero ».

intiero », dà pur quello di « bene organizzato », richiamandosi appunto al « *Purg.* xviii 124 » e dimenticando che, cosí, la presunta simmetria, ' a guisa d'una bulla ', direbbe il Poeta, se ne va; egli attribuisce, anzi, senz'avvedersene, a cotesta cabala sí poca serietà, che al *Par.* v 33, invece di « mal tolletto », dichiara esser « meglio leggere maltolletto, cioè roba di mal acquisto », e non sospetta nemmeno che, in ogni modo, quel tal numero di « volte sette » per ciascuna cantica non torna piú (ved. quest'*Enciclop.,* II, 1185).

Singolarmente curiosa poi, non meno che stridente, è la contraddizione in che talor cade il Nostro fra la *Concordanza* altrui e il proprio testo e commento. L'avèrsi del *Par.* xxxiii 78, per esempio [1]), lo Scartazzini con la valida autorità e il sottile ragionamento del Parenti, non vuole punto confuso con l'*avvèrsi,* ch'è, invece, la lezione del Witte e quindi l'unica forma data dal Fay. Il quale, per un altr'esempio, col testo medesimo, dà fra gli aggettivi il seconda del *Par.* xxvi 141, che lo Scartazzini, in cambio, ebbe sempre, e ragionevolmente ha, quale verbo [2]): eppure, dinanzi all'aggettivo « secondo », incontrata « questa simmetria, 4 × 3, piú 3 × 3, piú 4 × 3 », si chiederà s'essa « sia premeditata o da attribuirsi al semplice caso »: ecco anche qui rotto,

[1]) « Se gli occhi miei da lui fossero avèrsi » (v. il commento lips. e quest'*Enciclop.,* I, 166): cosí, col Moore, i recenti editori nostri.

[2]) « Dalla prim' ora a quella che seconda (W.: *ch' è seconda*).... l'ora sesta »: cosí dal Casini (v. la nota a p. liii) al Moore e al Vandelli (ved. in quest'*Enciclop.* il v. « secondare » e l'agg. « secondo »).

adunque, l'incanto. Egli rileva « la gran diversità di sistema » fra le due *Concordanze;* ma qual divario, se il Fay permette a ciascuno di riconoscer tosto l'inesatta analisi o interpretazione dei vocaboli e, specialmente, d'evitare gli scambi cui, non fosse che per gli omonimi, può prestarsi un nudo spoglio come quello dello Scartazzini! Mi sia lecito anche qui alcun esempio: le voci curata, all'*Inf.* xxviii 26, dotta, *Inf.* xxxi 110, fusi, al *Par.* iii 108, sassi, *Purg.* xxxi 39, per tacere d'infinite altre [1]), farebbero tosto ripensare a quelle cui vengono o stanno presso, cioè: « curare », « dòtto », « fuso », « sasso »; e i granchi di cotesta lettura dello spoglio – pur fatta 'con intenzion da non esser derisa' – potrebbero esser capitanati dalla solita balena (*Inf.* xxii 24).

7.° Il nudo spoglio delle *Concordanze,* adunque, o de' magri glossari, dovevasi ordinare su fondamento diverso dal solo alfabetico, talché in luogo, poniamo, di *castella, castelli, castello,* o di *loda, lodi, lodo* l'un sotto l'altro, s'avesse, per converso, nella stessa serie e appresso alla forma fondamentale, castello, castelli, castella e lodo, lodi, loda; ma, s'intende, come non fossero mai esistiti lavori o spogli consimili, bisognava procedere per via di costante ed esclusivo ricorso alle fonti, ch'è a dire alle opere del Poeta. Si poteva passarsi, per ora, dallo spoglio di molte fra le piú comuni voci – pur non dimenticando quivi le

---

[1]) Ecco i versi citati (per il primo, ved. l'ediz. wittiana in 4°):

« La curata pareva e il tristo sacco »,
« E non v'era mestier piú che la dótta »,
« E Dio si sa qual poi mia vita fusi »,
« La colpa tua: da tal giudice sassi ».

varianti principali o le frasi e forme piú rare –, ma doveva cessare per le comunissime lo spoglio parziale, presso il Fay chiuso da un « sovente » e presso lo Scartazzini da un « ecc. » che gli toglie ogni valore. Meglio, invece, fermare e compiere l'osservazione su voci, pur d'uso comune, per gli speciali loro significati: come l'i, pronominale, per « gli », singolare (lat. *illi*) e « li » o « gli » plurale; il mentre, per « fin tanto (che) »; il per, in luogo di « a cagione, nonostante, per quanto »; il poi, come congiunzione causale o temporale, per « poiché »; e non dimenticare, con l'avverbiale negativo, quel monosillabo affermativo che valse a designare il 'bel paese' e il suo idioma al tempo de 'i primi che dissero in lingua di *sí*' [1]).

8.° Tutto ciò io tentai qui, a simili altre voci rivolgendo un attento esame, non meno che, talvolta, a dizioni singolari; e avrei pur voluto rilevare molte frasi via via frequentemente ripetute. Delle nove volte, ad esempio, in che la voce aperte nel poema ricorre, le sei vien presso ad ali; non meraviglia, quindi, che la meccanica dei copisti, l'abbia ripetuta – per farle raggiunger la decina – anche all'*Inf.* v 83, sostituendovela a quell'alzate che ha il torto di non ricorrer altrove, nelle opere di Dante, mai. Anche gli emistichi ripetuti, nel poema e nel canzoniere, son

---

[1]) *Vita Nuova,* xxv 42-43. – Meriterebbe pur attenzione il vario uso in Dante della « particella ché, arrendevolissima nella bocca del popolo e nella penna di tutti i buoni scrittori trasformabile in mille guise » (Raffaello Caverni, *Voci e modi nella D. C. dell' uso popolare toscano.* Firenze, 1877, p. 46).

piú frequenti forse che non si creda; ma era da ciò il presente volume? Se un ragionevole desiderio rimane, gli è anzitutto che lo spoglio s'allarghi a quante piú voci sia possibile, anche ove alcuna debba poi occupar piú pagine – il che per ora si volle evitare; temendo appunto soverchie ridondanze, fu riserbato lo spoglio complementare di vocaboli in alcun'opera spesso ripetuti, alle *Giunte* – che riparano eziandio alle inevitabili altre lacune.

Mira suprema fu qui l'intendere, quanto piú e meglio si potesse, a fuggir ogni errore d'interpretazione e di numerazione; il nostro specchietto delle correzioni (ved. la p. 652) possa attestare la cura coscienziosa e poc'altro desiderare. Per un disegno dapprima diverso, l'ordine grammaticale soffre talora alcun'eccezione [1]); e s'avverta pure che, ad evitare in generale il soverchio senza guari traviar la ricerca, specialmente nel latino, i vocaboli non appaiono sempre sotto la forma fondamentale, o del nominativo e dell'infinito: opportuni rimandi, però, tolgono o scemano le eventuali difficoltà. Non si poteva ripeter qui tante volte una voce quanti i suoi vari significati [2]), anche perché talora s'incontravano difficoltà o dubbiezze d'interpretazione; ricorrono spesso insieme, perciò, forme uniche pur di tempi, modi, numeri e casi, o parti del discorso, di valore diverso:

---

[1]) Perfino, anzi, ma lievemente (da un *coaequam* in fuori, ch'è svista fonetica), perfino l'ordine alfabetico: non è guaio nuovo, però, nei vocabolari.

[2]) Si veda, p. es., apprèndere, fante, lonza, scòrgere, sovvenire; molti omonimi, tuttavia, e specie tutti quelli che presentano diversità fonetiche, sono ripetuti secondo il diverso loro valore.

spesso, ripeto, non sempre, come si vedrà. Perché poi l'assegnare un valore solo a termini e modi controversi sarebbe stata imperdonabile presunzione, alcune voci, quali abbagliato, cagioni, becchi, impari, lontana, milia [1]), persi, vento, vincia, ed altre piú o men famigliari, per la varia interpretazione, agli studiosi del poema, appaiono ripetute ne' luoghi diversi.

9.° Nessuno supponga tuttavia di trovar qui fondamento ad un'esatta statistica, perché delle voci che in un verso o in una linea del testo sono ripetute due ed anche tre volte, non offresi altr'indicazione che una cifra [2]); bensí per l'italiano sono qui riferiti tutti i superlativi, affinché si veda che se – come fu osservato a freno di tendenze pericolose – Dante non ne ha piú di diciassette in tutto il poema [3]), nella *Vita Nuova,* invece, ne dà oltre a mezzo centinaio e nel *Convivio,* presso che un quarto di migliaio. Soltanto non si volle secondare o agevolare anche coi *bis* e i *ter* lo studio e la tendenza di ridurre tutto a

---

[1]) Secondo i migliori interpreti, al *Par.* xxvi 78, milia sta per « miglia ».

[2]) Accanto, dunque, al *Purg.* xxxi 136 e *Par.* iv 122, per la voce ' grazia ', o al *Purg.* xv 108, per ' martira ', non s' avrà un *bis;* né per ' fieri ' (*Mon.* I xiv 16), ' mo ' (*Par.* xxxi 48), ' pius ' (*Mon.* III iii 130), ' santo ' (*Par.* xxvi 69), a' luoghi speciali un *ter.*

[3]) Il Mariotti, però (*Dante e la statistica delle lingue.* Firenze, Barbèra, 1880, p. 43), intese certo riferirsi ai superlativi assoluti regolari, ché tra gl' irregolari (imo, infimo, pessimo, sommo, supremo) raggiunge da sé le ventinove volte l' agg. sommo (ved. le *Giunte*). Si noti che massimo e massimamente (83 volte), ottimo e ottimamente appaiono soltanto nel *Convivio.*

rispondenze matematiche quant'è di sublime nell'opera del Poeta – come, investigando il numero nel poema, fe' già il Petrocchi [1]). Il quale, se non fosse troppo immaturamente mancato, avrebbe anche potuto rilevare, non solo che il nove, per esempio, 'questo numero' che 'fu Beatrice medesima', ricorre tre volte nel poema e tutte le tre nella terza cantica, ma altresí che le cifre dei canti e versi, ne' quali appare, danno complessivamente un bel 180; e nella *Vita Nuova* è ripetuto 15 volte, e nel *Convivio* 6, e nella somma, anzi, di tutti i numerali, romani e arabici, segnatigli accanto in questo volume, dà un multiplo del tre (1020 : 3 = 340). Ma in questo modo, la cosa, che principiava col sedurre, diventa grottesca. Metter nel conto, che altramente non tornerebbe, con le cifre de' canti, versi, trattati e paragrafi [2]), pur quelle eventuali delle linee nel testo inglese! Senza di che, quivi per la *Vita Nuova,* il 15 veramente non torna se non ricorrendo a una variante del Beck; il che sfata adunque pur questo degl'incanti. E a proposito appunto di coteste varianti lezioni – in siffatti computi 'or sí, or no' curate –, vediamo a che sia costretto il Petrocchi fin dal principio delle speciali sue elucubrazioni.

Il primo « numero, di cui merita accennare il significato », dic'egli, riguarda Dio; ma per non alterare quel 129, complesso di magiche cifre, di sui dati

---

[1]) *Del numero nel poema dantesco,* nella « Rivista d'Italia » del giugno 1901 (an. IV, fasc. 6°).

[2]) I quali ultimi, per la *Vita Nuova* almeno, com'è noto, variano col variare delle edizioni.

del Fay risultato facilmente allo Scartazzini – il quale non s'accorse del nuovo incanto –, per far tornare la fatidica somma, dunque, bisogna dimenticare non pure il latinismo Deo, ma quell'Iddio che in un luogo (*Inf.* iii 103) del poema trova tutte concordi le edizioni, e che sarà tuttavia noverato dove queste discordano; la voce Dio, infatti, nella « seconda Crusca » (Firenze, 1837) appare 128 volte, presso il Witte, il Moore e il Toynbee 125, e nella novissima edizione del Vandelli non piú di 121 [1]). Ora quale testo seguí il Petrocchi? Nessuno: senza di che, non s'è mai saputo che, per far tornare cotesti computi, Dante venisse via via registrando e noverando – per esempio, in un volume come il nostro – le quante volte gli usciva dalla penna la tale o tal altra voce. E 'questo fia suggel' a sí grame sottigliezze, che non par vero seducessero pur l'acuto ingegno del glottologo toscano.

[1]) Il Witte e il Moore leggono Dio all'*Inf.* i 131; li segue quivi il Vandelli, lasciando la Crusca e loro, oltre che ne' quattro luoghi indicati dal Fay (*Inf.* xxv 3; *Purg.* xiii 117; *Par.* xx 138; xxiv 130), altresí all'*Inf.* viii 60; xi 51; xix 112; *Par.* xxviii 128 (le ult. due varianti, nel *Bull. d. Soc. dant.* cit., XI, 127 ss., non appaiono). – Secondo l'indice del Toynbee, nel testo del Moore (vedi pure l'ediz. del 1900) la voce Dio ricorrerebbe 130 volte, perché, evidentemente, vi si tenne conto della sola variante all'*Inf.* i 131; perciò tutti gli esponenti (26, 41, 63) riescono quivi errati. – Insomma, le due voci Dio e Iddio nel poema si leggono complessivamente 130 volte, non già 135 (v. qui il *Vocabol.* e le *Giunte*). – Sovra le discipline cabalistiche del tempo e le nozioni che Dante ne poté avere e le prove che n'offrirebbe il poema, scrisse da ultimo l'illustre Edward Moore: *The* 'DXV' *prophecy in the Divina Commedia* (*Purg.* xxxiii 37-45), Oxford, 1901 (cfr. il *Bull. d. Soc. dant.* cit., IX, 40). – Per la *Commedia di D. A.* ed. dal Toynbee, si veda qui la p. xlvii, nt. 1.

10.° Or sia lecito qui esprimere la fiducia che il presente volume possa avviare gli editori, specialmente stranieri, delle opere di Dante all'unità ortografica di che esso rivela un'assoluta e stridente negligenza. Corrano pure insieme – se si vuole – beneficio e benefizio, desiare e disiare, dimandare e domandare, giovane, giovene e giovine, maraviglia e meraviglia, pose e puose, secreto e segreto, sanza e senza, ecc., a seconda dei casi; ma abborre e aborre [1]), Alagna e Anagna, ciciliano e Sicilia, contraddire e contradire, imaginare e immaginare, inebbriare e inebriare, voci simili di sí varia ortografia, troppo spesso alternate nella stessa opera ed anche nella medesima parte d'un'opera [2]), sembrano sconvenire. E vogliano il Moore e il Toynbee, cosí benemeriti pure della lingua e grammatica nostra, vogliano imporre ai loro tipografi l'adozione del nostro sillabario [3]). Mende che non vanno ascritte, invece, a tipografi, ed assai frequenti presso il Beck – per

---

[1]) Nel *Vocabol.*, io l'offro con doppio *b* anche in *Inf.* xxxi 24.

[2]) Si vedano le ultime due, per esempio, al *Par.* xxvii 3; xxx 67 o nella *Vita Nuova*, xxiii 166, 171 (cfr. sempre questo *Vocabolario*).

[3]) Se dis-crezione, dis-ordinazione, dis-pliceat, ad es., sono divisioni etimologicamente ragionevoli, illogiche diventano poi di-sformata, di-spiacque, di-spietato (cfr. *Conv.* I, xi 2; v 9, 35; III ix 12; IV v 19; *Mon.* I xiv 12); sempre errate, invece, altr'-alma, apos-tolo, congi-unta, com'-io, d'-Adamo, figli-uoli, ghi-accia, inchi-ostro, las-ciato, Malates-tino, mes-tiere, nell'-umana, s'-accorge, schi-atta, senec-tute, sic-com'-è, un'-ombra, vostr'-arti (cfr. *V. N.* xxiii 287; *Conv.* II iii 12; IV iv 80; pp. 462, 477; le altre, qui alle cit. voci); peggio ch'errate, ostiche agl'italiani: sdeg-noso, sig-netur, sig-nificata, tus-canus (p. 487) e, per finire, frances-cani (p. 456).

tacere, fra le disformità ortografiche, avenne e avvenne, sa' e sà, per « santo », vedestu, ecc. – sono: cominciàmi e domandàlo, maraviglandosi, pero congiunz. e si, avv., senz'accenti, e in rima: etade con pietate, piangea con via, udisse con volesse [1]), e questi versi, che non si sa come tornino:

bagnar nel viso suo di pianto d'Amore (p. 59),
ed avea seco umiltà verace (p. 70),
conviemmi parlar traendo guai (p. 90),
viemmene un disio tanto soave (p. 93),
facea lagrimar l'altre persone (p. 106);

né intendesi che dare un saggio di quant'è omesso nelle correzioni finali del volume.

11.° E qui – non fosse che per giustificare la mia varia lettura – qui mi corre l'obbligo di rilevare, anzitutto, alcuni nèi speciali della prima edizione inglese (Oxford, 1894) presa a fondamento del presente *Vocabolario,* pur omettendo i trascorsi d'ovvia correzione o già corretti poi [2]). All'*Inf.* xxx 90 fu certo dimenticato il « ben » del Witte, o, per il verso, si

---

[1]) Op. cit., pp. 66, 67, 93 (cfr. il cit. *Bull. della Società dant.,* N. S., VIII, 30).

[2]) Quali a' luoghi seguenti: *Inf.* x 133; *Purg.* xv 129; *Par.* viii 93; x 102; xiii 120; xv 144; *Canz.* c. ix 81; x 132; xii 61; xvi 8; s. li 4; b. ix 12; *Salm.* vii 48; *V. N.* xxiii 131; xxv 1; *Conv.* III ii 112. Si legga poi, in *Canz.* c. xiii 92, « me n' »; xv 47, « piagge »; sest. iii 24, « fe' » (come pure in *V. N.* xxxii 63); iv 24, « augelletto »; son. xxx 12, « parlare » (co' due punti, mi par errore anche presso il FRATICELLI e il GIULIANI); xxxvii 11, « quel » (niente essendo trisillabo); xlviii 8 « sciolto »; *ivi* 9, « affanno. » (col FRAT.) o « affanno; » (col GIUL.); *Salm.* iii 20, « Sino alla fine »; *V. N.* xlii 44, « ma » (per il GIULIANI v. qui le pp. xxxi e xlvii, nt. 2).

deve leggere « avevan »; al *Purg.* vii 51, io leggo « sarria ché » [1]); *Canz.* canz. viii 104 « e converso » (col Fraticelli e col Giuliani); xvii 20 « pietà » (con gli stessi), non « pièta »; xx 84 « conterei »; sest. ii 15 « colpo » (con gli stessi), non « corpo » [2]); son. xxxiv 4 « lunge » o « lungi »; xliii 13 « Gittàtevile » (col Fraticelli) o, men bene, « Gittàtevele » (col Giuliani); *Salm.* iv 45 « m'ha' scolto »; [3]); e, per chiudere, *ivi,* v 16 « pellicano » [4]), anziché pullicano.

Rispetto all'utile *Indice,* che trova qui la correzione di qualche svista e il complemento di qualche lacuna [5]), esprimerei solo il desiderio che vi fosse se-

1) Paget Toynbee (*La Commedia di D. A. – Il testo wittiano riveduto,* Londra, Methuen, 1900) legge, e nel testo e nell'*Appendice* (p. 546): « sarrià che ». Si dovrebbe credere che l'accento fosse destinato per il « che »; ma quivi è accolta la lezione del Moore e dello Scartazzini – presso quest'ultimo, ora (quarta ediz. milan.), dal Vandelli, corretta. – La stessa splendida edizione di Londra (v. il *Bull. della Società dant.* cit., VIII, 29-30) presenta piú o men lievi mende – oltre a quelle che vedremo appresso – nell'epigrafe del vol. e ne'luoghi che qui índico per pagine e versi: p. 31, v. 63; 55, 84; 63, 36; 71, 106; 93, 23; 106, 107; 108, 14; 141, 117; 142, 16; 181, 9; 197, 27; 201, 21; 202, 35; 234, 78; 239, 66; 243, 37; 288, 100; 311, 138; 325, 59; 363, 138; 409, 62; 463, 75; 464, 114; 494, 20; 503, 129; 523, 59; 529, 87.

2) Ved., del Fraticelli, l'edizione citata; del Giuliani: *La Vita Nuova e il Canzoniere di D. A. ridotti a miglior lezione e commentati.* Firenze, Succ. Le Monnier, 1868.

3) Il Fraticelli non attese bene al passo biblico da lui riferito.

4) Come il Fraticelli, e cfr. *Par.* xxv 113. – Su cotesto « pullicano », il prof. Silvio Pieri, per cortesia, mi riferisce: ' Pellicano. È voce orientale passata nel gr. πελεκᾶνος, indi nel tardo lat. *pelicanus* (' Volgata ' di S. Girol.). Nell'it. è voce dotta o semidotta; perciò la lezione *pullicano,* il cui *u* potremmo ripetere dalla labiale che precede, è probabilmente un errore '.

5) Ved. *Ezzolino,* Aetnica saxa, canzone, Costanza, ecc.

guíta la lezione del Dante d'Oxford, ossia del volume ch'esso fregia; ma sembra fatale che índici e rimari danteschi – come quello che accompagna il poema nell'edizione milanese dello Scartazzini – debbano aspirare a una cert'autonomia [1]).

12.° Il Moore, già dal 1897 e 1900, introdusse, però, nel testo del poema alcune correzioni; ora è proprio indispensabile designare anche le seguenti singolari mende e talor vere brutture, dalla celebre prima edizione wittiana (Berlino, Decker, 1862: le segno qui con asterisco) fino all'ultima (ivi, Schenck, 1892) sempre aumentate, e nelle edizioni straniere del poema, come novo vangelo, quasi tutte entrate, consacrate e stereotipate.

1. Che gli sia fatto e poi sé ne rammarca (*Inf.* viii 23),
2. Perroché l'occhio m'avea tutto tratto (ix 35),
3. Cominciá egli in su l'orribil soglia (ix 92),
4. Ciò che fu manisfesto agli occhi miei (xiv 18),
5. Sí che in poc'ora avria l'orecchie offesa * (xvi 105),
6. Ed accenolle che venisse a proda * (xvii 5),
7. Si deleguò come da corda cocca (xvii 136),
8. Ciascun tral mento el principio del casso * (xx 12),
9. Ora vorebbe, ma tardi si pente * (xx 120),
10. Fanno atuffare in mezzo la caldaia * (xxi 56),
11. E già le notti al mezzodí sen vanno (xxiv 3),
12. Dentro Siratti e guarir della lebbre (xxvii 95),
13. Al duca mio che non lí era altra grotta * (xxxiv 9),

---

[1]) A quest'ultimo proposito, quanto osservava il sig. LUCIEN AUVRAY dieci anni sono sulla prima « edizione minore » (vedasi *Le moyen-âge,* del marzo 1895; p. 56), può ripetersi anche oggi rispetto alla « quantité considérable de divergences entre le texte commenté et le texte du *Rimario* » (cfr. qui la nota nella pag. che segue).

14. Guardare' io, per veder s'io 'l conosco * (*Purg.* xi 56),
15. Che precedeva, tutta trapassone (xxxii 23),
16. E dissi: Già contento riquievi (*Par.* i 97),
17. Da Cristo preso l'ultimo sigillo (xi 107),
18. E seguiò: Grato e lontan digiuno * (xv 49),
19. Perrocché il Sol, che v'allumò ed arse (xv 76),
20. Vid'io una scaleo eretto in suso (xxi 29),
21. Nel quale, se inteso avessi i preghi suoi * (xxii 13),
22. Perentro il cielo scese una facella * (xxiii 94),
23. Della Capra del ciel col sol ti tocca (xxvii 69),
24. E tu ten' avvedrai, se bene agguati * (xxix 42),
25. Della palpebre mie, cosí mi parve (xxx 89).

13.° Veruno de' benemeriti editori stranieri del poema s'offenderà per cotesta rassegna riguardante quasi tutta sviste tipografiche [1]), le quali, pure, co-

[1]) Già dal 1864 l'edizione berlinese in ottavo veniva riprodotta in Milano (Daelli, « Biblioteca rara »; 3 voll. in 16°) con le ovvie correzioni a' versi qui segnati 6, 9, 10 e 21; al 18, diede seguitò. Nel 1900 il Moore correggeva gli errori a' vv. 3, 4, 6, 9-12, 15-17, 20, 21, 25: al v. 8 lesse fin da prima « e 'l principio ». – Per quanto riguarda la correzione al v. 7 (introdotta qui nel *Vocabolario*), dappertutto altrove il M. legge « dileguare »; al v. 11, si vuol accennare ad un fenomeno astronomico, non già all'ora ch' è 'la piú nobile di tutto il dí e la piú virtuosa' (e il Frat., nell'ultima ediz., a mezzo 'l dí – lezione che, naturalmente, non appare nella « nuova concordanza speciale invece di rimario », in fine al volume); al 13, lo Scart. legge, con la *Vulgata,* « v'era »: meglio, il Casini e il Vandelli « gli era », poiché il « gli » ha qui il valore avverbiale che all'*Inf.* xxiii 54 e *Par.* xxiii 108 (e, aggiungerei, al *Purg.* xiii 7; e *Par.* xxiv 81; xxv 124: cfr. le *Giunte*); al v. 14, il « guardare' », per « guarderè' », può far ripensare al « salavàm » (*Purg.* iv 31; x 7) e a quel « corravàm » ch' è accolto ora anche dal Vandelli (*Inf.* viii 31); del « seguiò », al v. 18, che per mezzo secolo (non par vero!) fuor d'Italia, dalla prima wittiana alle piú recenti edizioni – pur

stituiscono un solo saggio di quelle vecchie e nuove delle edizioni wittiane entrate ne' testi altrui; non una d'esse in ogni modo, appare in veruna delle recenti edizioni italiane, e rammento le sole dello Scartazzini, ad esempio (cui nella lipsiense era unicamente sfuggito quel *Guardare*'), del Casini e del Vandelli. Il quale ultimo, al *Par.* xv 49, legge « seguío », mentre gli altri « seguitò », come leggerà nella nuova edizione « con la maggioranza delle edizioni moderne » il Moore, secondo quello che gentilmente mi scrisse, accogliendo le varie mie osservazioni [1]); ma, poiché sovra alcun suggerimento egli m'espresse qualche dubbio, voglio qui pubblicamente ripetergli che nes-

---

essendo già corretto in quella del Daelli – fu sempre riprodotto, di cotesto « seguiò » farem cenno tosto; infine, il « perentro » del v. 22, cosí congiunto, non è della lingua nostra. – Il Toynbee (ediz. cit.) ha le lezioni del Witte e del Moore a' vv. 5, (11), 13, 14, 18, 21, 22, 24 e nell'*Appendice* (p. 540) dà come variante la prima delle nostre (*Inf.* viii 23). – Del testo nelle recenti edizioni straniere con traduzione e note ' fia laudabile tacerci '.

[1]) Oso, perciò, riferir qui l'ultima di lui, in data di « Oxford, 22 marzo 1904 »: « La ringrazio di cuore della Sua pregevolissima contribuzione alla revisione del testo dell' ' Oxford Dante '. Nella *Divina Commedia* aveva già notato la maggior parte dei Suoi suggerimenti. Ma ce ne sono anche di quelli a me nuovi. Nel *Canzoniere* le Sue emendazioni sono quasi tutte da me tuttora inosservate, e le accetto con somma riconoscenza. Quant' alla questione delle espressioni ' ambo e due ', ' tutto e quanto ', etc., non oserei per me arrischiare un' opinione. Spero di consultare qualche altro amico *Italiano*, se sia assolutamente *necessaria* questa alterazione. Altrimenti la sfuggirei volentieri, perché si trovano in passi assai numerosi – forse una trentina – » [esattamente quaranta, anzi, presso il Witte e gli altri editori stranieri] « e bisognerebbe modificarli tutti nei tipi *stereotipati*. – Con riconoscenza ripetuta di un lavoro tanto esteso, » ecc.

suno degli studiosi di Dante in Italia vorrà e potrà biasimarlo s'egli sopprima la copula o congiunzione « e » tra i numerali « ambe » o « ambo » e « due » o « dui » [1]). Fu primo, infatti, il Witte ad introdurre nel testo della *Commedia* cotesto modo alla lingua italiana insolito, e l'introdusse, evidentemente, sull'autorità del codice di Santa Croce, il solo – fra' quattro « piú autorevoli testi a penna » (eccettuato, forse, il berlinese all'*Inf.* i 69) sui quali fu redatta la celebre edizione – il solo che la offrisse contro tutti gli altri e, naturalmente, contro tutte le edizioni. Eppure il Witte stesso accoglieva in due luoghi, all'*Inf.* xx 125 e xxv 2 (ved. « due » qui nelle *Giunte*), la forma unita, e per ben diciassette degli altri ventitré doveva avvertire in margine che pure nel Santa Croce la stessa forma s'era sostituita nel testo alla lezione originaria; fu dunque un singolare capriccio quello di piegarsi al vezzo individuale d'un copista per dare l'ostracismo alle voci composte ambedue e ambodue, ambedui e ambodui, amendue e amenduo, le sole proprie – anche se oggi, dalla prima in fuori, piú o men rare – della nostra lingua.

Ma il mio suggerimento al venerando dantista inglese riguardava pure l'altra per noi insueta locuzione formata de' pronomi « tutto » e « quanto », ne' loro vari generi e numeri, legati dalla copula; e poiché io non dovevo, né ho voluto, registrare nel presente lavoro se non la forma wittiana unita « tuttaquanta » (insolita non meno delle altre presso noi, e, forse per ciò stesso, dimenticata eziandio dal Fay e

[1]) Ved. il *Bull. della Società dant. it.*, N. S., VIII, 29-30; XI, 128.

corretta dal Toynbee), anche per offrire un saggio di questo vocabolario, passo qui in rassegna le varietà che presenta – nelle sole edizioni straniere, però, procedenti sempre dal Witte – cotesto quantitativo.

tutto quanto *If.* xx 73; *Pg.* viii 90; *Pd.* xxviii 70; *Sl.* v 85; *Cv.* IV xxvi 15. – tutto e quanto, *If.* xx 4; *Pg.* xxii 76; xxviii 103. – tuttaquanta, *Pg.* xxxii 63. – tutta quanta, *If.* xx 114; *Pr.* 22. – tutta e quanta, *Pg.* x 58; *Pd.* xiv 45. – tutti quanti, *Pr.* 117. – tutti e quanti, *If.* iv 117; vii 40; xxii 37; xxxi 33; *Pg.* vii 89. – tutte quante, *If.* iii 106; xx 42; *Pg.* xxv 82; *Pd.* xxiii 29; *Cz.* c. xix 124. – tutte e quante, *If.* vi 37; *Pg.* ii 74; vi 25; vii 36; xxviii 11; *Pd.* i 103; xxii 133 (ved. le *Abbreviazioni* a p. lxxii).

Anche qui il Witte, integralmente riprodotto dagli editori stranieri del poema, s'inchinava alla sola autorità – diciamola pur cosí – del codice di Santa Croce, contro gli altri tre suoi e, io credo, gli altri codici tutti e, certamente, contro tutte le nostre edizioni (fatta l'eccezione che tosto vedremo); eppure nel Santa Croce, le due voci, per tacere il caso poco esemplare in che ne formano una sola, ricorrono ben otto volte prive della congiunzione e, delle diciassette altre, in cinque soltanto non v'appare la correzione « di seconda mano ». L'illusione, però – e vorremmo dire la suggestione – fu tale che, anche dove in un luogo cotesto codice offriva la forma comune, il Witte seguí quel solo de' quattro suoi che ivi se ne scostava, cioè il berlinese, pur contro la lezione quivi sovrapposta all'originaria [1]).

Oltre a quarant'anni sono, in un esame dell'edizione wittiana, allora appena uscita, in Italia si osservava,

---

[1]) Ved. la cit. prima ediz. della *D. C.* (Berlino, 1862; in 4°) al *Purg.* xxviii 103 e cfr. *Inf.* xxxi 33; *Par.* xxii 133.

a proposito del v. (*Inf.* vi 37) 'Elle giacean per terra tutte e quante'. « La Vulg. '.... Tutte quante.' Questa importuna congiunzione *e* viene nella edizione del Witte a cacciarsi quasi sempre nel bel mezzo dell'aggettivo composto 'tuttoquanto' (*sic*) con sí poca soddisfazione dell'orecchio; il che accade altresí, sebben piú di rado (*sic*), alla parola ambodue o ambidue, volendo leggere ambo e due, o ambi e due » (*La Civiltà cattolica,* ser. 5ª, vol. VIII, p. 332). Inutile ripetere che, eccettuata la sola riproduzione della wittiana presso il Daelli, le edizioni nostre tutte – incluse fra le nostre quelle dello Scartazzini – non offrono veruna di coteste forme a noi inusitate; soltanto il Casini lasciò entrare nel proprio testo, delle dodici, bensí tre sole volte, le frasi tutti e quanti, tutte e quante [1]). Ma qui si tratta del plurale, dove può aver influito l'analoga maniera, d'uso presso noi frequente, del quantitativo seguíto da un numero cardinale, specialmente nel caso in cui a tutti, o tutte, s'aggiunga il quattro; per esempio, al *Purg.* viii 135:

Con tutti e quattro i piè copre ed inforca;

onde queste altre frasi pur regolari:

Fenno una rota di sé tutti e trei (*Inf.* xvi 21),
Ove già tutti e cinque sedevamo (*Purg.* ix 12),
E tutti e sette mi si dimostraro (*Par.* xxii 148),
Cosí di tutti e sette si dipinge (*Canz.* son. xxviii 14),
Poi le si mise innanzi tutte e sette (*Purg.* xxxiii, 13).

[1]) Già dalla sua prima edizione del 1888, all'*Inf.* vii 40 e *Par.* xxii 133; appresso, anche all'*Inf.* vi 37 (ved. *La D. C. di* Dante Alighieri *con il commento di* Tommaso Casini; *quinta edizione accresciuta e corretta.* Firenze, Sansoni, 1903).

Se l'analogia, però, valesse a giustificare ogni traviamento individuale degli amanuensi, quale idioma avrebbe piú – a dire col Poeta (*Conv.* II xiii 25) – un' 'arte di grammatica'? E se questa 'prim'arte' (*Par.* xii 138), se 'l'uso in grammatica' (*Conv.* IV vi 19) ha un valore anche presso noi, e valore di sí lunga tradizione, la lingua di Dante vien quivi offesa 'pur da color che' – come il Witte – 'le *vorrian* dar lode'.

Tantae molis? mi devo chiedere io stesso; ma, non fosser altro che sole e vere e proprie « minuzie » coteste, certo è che sono costantemente rilevate da chi pur tali le designa; e chi le rileva, lamenta di vederle perpetuate in un testo « accuratissimo », come questo – intorno al quale, infatti, il Moore spese « i sonni e i polsi » di tutta la sua nobile vita. Io devo e voglio poi qui attestare che l'illustre editore inglese delle opere di Dante dà fra queste correttissime, anche nelle « minuzie » via via qui rilevate, le italiane e insieme le latine per le quali non s'affidò in parte a' testi altrui: non può additarsi, per esempio, nessun'edizione del *Convivio* piú corretta della sua – rispetto alla lingua, s'intende, ché del testo non si tocca qui, o se n'è toccato (§ 4) soltanto per accennare al comune consenso di lodi ch'esso raccolse.

14.° Ora procediamo, pur entro i modesti limiti grammaticali, all'ortografia (cfr. p. xlv) e all'ortoepia. Nello spoglio che della *Concordanza dantesca* fe' trarre lo Scartazzini dall'opera del Fay, c'incontriamo, ad esempio, in un « udi », oppure in un « od' »: 'Che cose son queste?', vien fatto di chiedersi – col Poeta – all'italiano; il quale, affrettando la soluzione dell' 'enigma forte', leggerà a suo luogo:

> Ed udi 'l nominar Geri del Bello (*Inf.* xxix 27);
> Cosí od' io che soleva la lancia (*ivi,* xxxi 4).

Se in quest' ultimo caso – perché la voce potesse, come dovrebbe, esser tosto analizzata anche presa a sé, cioè fuor del discorso – se quivi bastava un accento grave (« òd' »); nel primo caso, nemmeno l'accento sarebbe stato di per sé sufficiente all'uopo. Il peggio è che, se l'ortografia wittiana di cotest' « udi 'l », passato al Fay e agli stranieri tutti, riesce indeterminata ed oscura, l'adottata quivi nelle edizioni nostre anche migliori, finora non fu punto né determinata, né chiara, né uniforme; è tanto varia, anzi, quanti gli editori, presso piú d'uno de' quali, inoltre, venne variando col ripetersi delle edizioni. Lo Scartazzini, quindi, nella *Concordanza* segue il Witte, nel rimario dà « udiil » (col Fraticelli, pare), nel testo proprio « udil » (come civil, gentil, senz' indicare che la voce è composta) e col Vandelli, da ultimo (quarta ediz. milanese) ritorna alla forma wittiana; c'è chi scrive con vario accento « udíl », e « udîl », come fin oggi il Casini, o – piú logicamente, perché almeno lascia distinguere che qui si tratta della prima, non già della terza persona di quel tempo – « udi' 'l » [1]). Nella prima persona la contrazione è opportuna, se non anche necessaria quando la iniziale seguente sia un' *i,* come nel caso nostro: « udíi il », o all'*Inf.* xv 50: « mi smarríi in una valle »; ma l'apostrofo appresso

---

[1]) Cosí, ora, Gioacchino Maruffi: *Il canto XXIX dell'Inferno letto per incarico del Comitato napoletano della Società « Dante Alighieri »* (Napoli, tip. della r. università, 1904).

alla voce verbale non è sempre sufficiente ad indicare la vocale tonica, come dal Witte al Vandelli oltre che ne' luoghi indicati s'usa pure in questi: « mi dipartì' da Circe » (*Inf.* xxvi 91), « sentì' mi presso quasi un mover d'ala » (*Purg.* xvii 67) e negli altri che appresso vedremo. Le voci gioi', guai', ad esempio, potrebbero aversi come verbali per gioíi, guaíi, da « gioire », « guaire », e insieme nominali nel verso, per sineresi, da « giòia », « guàio », quali nella *Commedia:* « gennài' » (*Par.* xxvii 142), « primài' » (*Purg.* xiv 66), « Tròi' » (*Inf.* xxx 114), « Uccellatói' » (*Par.* xv 110) – come alcuno, a meglio designar la pronuncia, quivi scrive; necessario, dunque, indispensabile, anzi, un altro segno grafico per evitare l'ambiguità – e cotest'ovvia norma ci viene, ora, proprio dalla « gran villa », « sopra il bel fiume d'Arno ».

15.° Nella biblioteca scolastica de' classici italiani, diretta da Giosuè Carducci (Firenze, edit. Sansoni), l'ortografia non è meno curata d'ogni altro elemento che possa aggiunger valore all'illustrazione dei testi: anche il volume della *Commedia,* che il Casini va nelle ristampe migliorando, ne fa solenne fede. Su cotest'ultimo esemplare (quinta edizione), adunque, chi d'or innanzi non voglia franteso il proprio testo segnerà le prime voci qui esaminate, e le consimili altre, d'un accento e insieme d'un apostrofo; per il caso supposto, cioè, le voci nominali daranno « giòi' » (*gioia*), « guài' » (*guaio*), le verbali « gioí' », « guaí' » o, dove non segua una terza *i,* ovvero un'*i* iniziale, « gioíi », « guaíi ». Variamente, infatti, il Casini, ora: « mi dipartí' » (l. c.), « finíi » (*Purg.* v 101), « morí' » (*Inf.* xxix 111; *Purg.* xi 65),

« moríi » (*Inf.* xxxiv 25), « io sentí' » (*Purg.* xx 127), « sentí'mi » (l. c.), « mi smarrí' » (l. c.), « udíi » (*Par.* xix 10), « udí' » (*ivi,* xxii 31; xxvi 19) e, infine, per tornare al nostro primo caso « udí' 'l », come dovrà segnare chi non voglia esser franteso il luogo con sí disparata grafia nelle varie edizioni offerto. Per tal modo soltanto, la voce può essere tosto intesa e analizzata anche presa a sé, fuor del discorso; cosí può e deve riconoscere ciascuno quell' « udí' » senza ricorrere al testo; cosí solo, per chiuder col Poeta, 'la scrittura è stella piena di luce' (*Conv.* II xvi 10). – Un corollario: anche altrove, sempre che ricorrano simili contrazioni in voci seguite da enclitiche, d'uso sí frequente nella poesia dantesca, tornerebbe opportuno, oltre all'apostrofo, l'accento, come, ad esempio, in « accò'lo », « dirè'lo », « domandà'lo », « levà'mi » [1]), « morrà'ti », « quetà'mi », « ricorderà'ti », « rifé'mi », ed altre forme simili, tanto famigliari agli studiosi del Poeta.

16.° Non possiamo certo pretendere che gli stranieri procedano sicuri dove navighiamo ancor incerti noi, ed è perciò urgente che un'uniformità si proponga e s'imponga nella nostra ortografia: il solido fondamento n'è omai dato dal maestro toscano e dalla sua scuola, che s'accentra proprio là nella ' bellissima

---

[1]) *Inf.* xxiv 58 e *Purg.* xxvii 113. Il FAY dà questi luoghi come diversi, sotto leva' e leva'mi; cosí pure, naturalmente, lo SCARTAZZINI nello spoglio della *Concordanza* – non però qui (I, 1132). Delle altre forme, qui ricordate, si veda la varia ortografia nel nostro *Vocabolario.* – Dovrebbe pur avere i due segni la seconda singolare del presente imperativo di « dire »; onde, presso il CASINI, il frequente « dí' », e quindi, al *Purg.* v 103, « ridí' ».

e famosissima figlia di Roma, Fiorenza '. E poiché dall'ortografia procede direttamente l'ortoepia [1]) – e delle condizioni di questa ' dolente ancor ragiona ' la divisa per sí lunghi secoli e già ' serva Italia ' – non saranno del tutto inutili, nemmeno nel ' bel paese ove il sí suona ', i segni di pronunzia sparsi, se non profusi, nel presente volume. Con la grafia oggi piú comune, soppressi l'*j* e l'accento circonflesso, segnate di grave l'*e* e l'*o* aperte, e del grave o acuto richiesti le sdrucciole, introdussi cotest'accentazione pur nelle singole parti delle voci composte che la esigessero: come, gli avverbi uscenti nel sostantivo nominale, già separato or suffisso, « m e n t e » (« contínuamente », « differèntemente », « miràbilmente », « súbitamente », « terríbilmente ») o i numerali (« sèicènto », « tèrzodècimo », ecc.); e avrei voluto anche seguire la norma antica delle « indeclinabili » [2]), non soltanto dentro il verso o fuor di rima (cfr. A c r i e L e v í), ove si tratti di voci straniere, ma pur nella prosa:

> Omnis barbara vox, non declinata latine,
> Accentum super extremam servabit acutum.

La lezione e l'armonia, infatti, ormai generalmente accolte, ad esempio, per i versi:

---

[1]) Mi sia lecito ricordare l'ult. mio scritto sull'argomento, nella *Bibl. d. scuole ital.*, dir. da G. F i n z i ; an. X, num. 11 (Napoli, 1 giugno 1904). – Cfr. il *Fanfulla d. domenica* del 12 giugno 1904.

[2]) Si veda il *Bull. d. Società dant.* cit., III, 105 ss.; X, 76 e cfr. SCART., *Purg.*, ediz. lips., xxii 58. – La norma può prestare un utile sussidio anche negli studi sul testo critico del poema, per l'esclusione di molte *lezioni secondarie*, quali – basti un esempio – quelle al *Par.* v 66: « Come I e p t è alla sua prima mancia ».

> Ma qui la morta poesí risurga (*Purg.* i 7),
> E qui Calliopè alquanto surga (i 9),
> Per quello che Cliò teco lí tasta (xxii 58),
> Quinci Letè, cosí dall' altro lato
> Eunoè si chiama (xxviii 130),

dovrebbero valere altresí per fermare la lezione, ancor incerta e l'armonia piú probabile, fra altri (cfr. *Inf.* xi 107; xviii 92; xxiii 63; xxxii 27; *Par.* xxxi 32), dei seguenti:

> L'infamia di Cretí era distesa (*Inf.* xii 12),
> Antigonè, Deifilè ed Argia,
> Ed Ismenè sí trista come fue (*Purg.* xxii 110);

ma non mi dolgo d'aver, per ora, proceduto diverso in questi casi – pur non escludendo del tutto la regola nemmeno in prosa, come per « Protonoè » – trattandosi di norme ancor poco esaminate.

17.° Le singolarità aumentano, chi passi al vario atteggiamento dell'endecasillabo dantesco – il verso che 'omnium videtur esse superbius, tam temporis occupatione, quam capacitate sententie, constructionis et vocabulorum ' – e mi sia concesso di toccarne qui brevissimamente. Anzitutto, una terzina con le tre specie d'accentazione regolare – sulla sesta sillaba, sulla quarta e ottava, e sulla quarta e settima – di che ne' trattati nostri è solo cenno:

> Tu m' hai con desidèrio il cor disposto
> Sí al venír con le paròle tue,
> Ch' io son tornàto nel prímo proposto (*Inf.* ii 136).

L'armonia di quest'ultimo verso doveva riuscire all'orecchio del Poeta poco men normale di quella de' due

precedenti; se il vocabolo d'undici sillabe, infatti, oggi addotto, sia pure per celia, quale endecasillabo, è

precipitevolíssimevolmente,

con l'armonia del primo dei tre nostri il vocabolo cui ricorse Dante per simile uopo, è

sovramagníficentíssimamente,

con l'armonia del terzo fra' riferiti – già piú rara presso il Petrarca, oggi rarissima [1]). Varietà cui non trovo s'accenni nei trattati, invece, quelle che in tre gruppi qui raccolgo, secondo che il solo o il principale accento sembri sulla quarta, sulla settima, o sull'ottava:

D'acqua e di fronde, che si chiamò Ida (*Inf.* xiv 98),
Già surto fuor della sepulcral buca (*Purg.* xxi 9).
E quel che segue in la circonferenza (*Par.* xx 49),
Fossimo presi per incantamento (*Canz.* s. xxxii 2);

Degli angeli che non furon ribelli (*Inf.* iii 38),
Non basta perché non ebber battesmo (iv 35),
Allor, come di mia colpa compunto (x 109),
Veramente da tre mesi egli ha tolto (*Purg.* ii 98);

Parea che di quel bulicame uscisse (*Inf.* xii 117),
E come per lo natural costume (*Par.* xxi 34),
A voler ch'è di veritate amico (*Canz.* c. x 2),
Iacob porgere la superna parte (*Par.* xxii 71).

---

[1]) Fatta eccezione – s'intende – per il D'Annunzio, che, nell'endecasillabo almeno, limita « l'allegra vagabondezza degli accenti » rilevata dal Pastonchi (v. *Il Corriere della Sera* del 26 ag. 1903, num. 233). – *La figlia di Jorio* del poeta abruzzese offre i due versi che, per gli argomenti qui trattati, riferisco:

Come per il telaio la navicella (a. I, sc. iii),
Uomo di misericordia, anche questo (II, iii).

18.º Da quest'ultimo verso, sí variamente letto nelle vecchie edizioni [1]), cioè, insomma, dall'endecasillabo, che il Poeta definí il ' celeberrimum,... superbissimum carmen ', passiamo a un cenno generale sulla lingua di Dante; la quale riesce tanto piú mirabile e augusta a noi quanto meglio potuta appressare e, com'ora, quasi d'un guardo abbracciare. Quale ricchezza ne' secoli sperduta, fors'anche per superbi disdegni che non sottrassero altrui da accuse studiatamente volute evitare! e assai spesso quanta maggiore agilità nelle forme vetuste, innanzi che il processo de' tempi le rimutasse! Ad esempio, senza paragone piú frequenti che le voci o frasi odierne avverbiali « primieramente », « secondariamente », « in terzo luogo » e « successivamente », presso il nostro Poeta ricorrono le brevi e sciolte, eppur classiche ed elette se altre mai, « primamente », « secondamente », « terzamente » o « terziamente » e « seguentemente ». Che ove si tratti di modi caduti in disuso, anzitutto ricorderò una domanda premessa dal Morandi alla sua « dissertazione sull'*Origine della lingua* » nostra: « È o non è lingua italiana quella usata da monsignor Giovanni della Casa nel suo famoso *Galateo?* Sicuro, è lingua italiana; e cosí bisogna chiamarla, non foss'altro perché non si saprebbe chiamare diversamente. – Eppure io trovo che la prima parola di codesto libro è un *conciossiacosaché,* parola che di certo non fu mai usata par-

---

[1]) Il Casini dà, nell'ultima edizione: « Giacobbe porger »; soltanto a piè di pagina, però, il Witte, nell'ediz. in 4° del 1862, riferiva – e con un interrogativo – « Iacobbe ».

lando.... » [1]). Il Petrocchi qui osservò: « Ecco un di certo non punto certo; anzi diremmo il contrario. La parola conciossiacosaché (se leggi bene con ciò sia o fosse cosa che, non è poi il diavolo) usava fino dalla piú remota italianità, quando non si scriveva che il linguaggio parlato, e l'à usata piú volte in prosa anche Dante Alighieri » [2]). Senza contare, infatti, il conciòssiaché e il conciòfossecòsaché, pure usati nella *Vita N.* e nel *Conv.,* ricorre oltre a settanta volte in queste opere il conciòssiacòsaché [3]), né il Poeta usandolo si figurava di crear egli stesso un modo insolito nella parlata del tempo suo; modo che, dall'uso comune passato al letterario, durò fino a' bei tempi del Manzoni e del Leopardi, e cadde per la sola virtú innovatrice di questi sommi, che in una col Monti svecchiarono pur tanta parte della lingua di Dante.

---

[1]) Città di Castello, Lapi, 1904; pp. 3-4. - Il Morandi quivi continua: « e trovo che il cavalier Lionardo Salviati, volendo fare il maggiore degli elogi al medesimo libro, dice che in esso, ' cosa che appena par da credere, l'Autore la moderna legatura delle parole, e il moderno suono, mentre continuo l'aveva nelle orecchie, si potette dimenticare ' (*Degli avvertimenti della lingua sopra il Decamerone.* Venezia, 1584; pag. 94) ». Osservo che il Salviati non poté qui alludere al conciòssiacòsaché; usa egli stesso infatti, oltre che assai volte altrove, un « conciossiecosa che » proprio in quella pagina in cui si legge il passo riferito quale autorità - ma, sembra a me, franteso - dal ch. prof. Morandi.

[2]) *La lingua e la storia d'Italia dalle origini fino a Dante.* Roma, Ermanno Loescher, 1903; p. 10, nota: è un primo volume che, pur troppo, non avrà séguito! Anche quanto riferiamo, e qui correggiamo, rivela il difetto di quella revisione che fu tolto di compiere all'autore.

[3]) Con questi accenti avrei dovuto segnare, nel *Vocabolario,* la voce: si veda anche nelle *Giunte* la parte sfuggitami, per la divisione logica nelle componenti qual è offerta dal Beck.

19.° E a proposito del primo fra' tre sommi accennati, oso un'ultima digressione. Trascurando quanto fu novellato sugli entusiasmi giovanili di lui per l'Alighieri che via via sarebbero sí sbolliti da volgersi in iscede [1]), riguardando anzi soltanto lo scopo e il contenuto del presente volume, non tacerò che in piú luoghi delle opere di Dante e dinanzi a certe voci (per es., antivedere, disabbellirsi, nutricare) il pensiero ricorre e alla lingua ed all'opera poetica e prosastica del « gran lombardo ». Qui si spiega il perché, pur alquanto « dopo la prima giovinezza », e già varcato il mezzo secolo, nel discorso sul *Romanzo storico,* « venendo alla letteratura moderna », il Manzoni notasse « subito un altro poema immortale », ma di tutt'altro genere, e per la materia e per la forma », da quelli de' greci e latini [2]) e

---

[1]) Si veda nel « Giornale storico della letteratura italiana », volume XXXIX, p. 348 ss., l'articolo: *Quale stima il Manzoni facesse di Dante.* L'autore, a proposito della « sentenza manzoniana », che io non credo superfluo qui appresso integralmente riferire, dichiara: « né fu senza fatica che ci riuscí di scovarla » (p. 349); eppure sarebbe bastato cercare il nome del Manzoni nell'indice del bel volume pubblicato cinque anni prima da ALFONSO BERTOLDI: *A. M., Prose minori, lettere inedite e sparse,* ecc. (Firenze, Sansoni edit., 1897), dove si raccoglie anche quant'altro fu cercato invano negli scritti « maggiori e minori » del poeta - come vedremo.

[2]) L'autore dell'articolo ricordato scrive: « È notevole che.... una sola [lode], per quanto abbiamo cercato in tutti i suoi scritti maggiori e minori, [il Manzoni] se n'è lasciato sfuggire a proposito dell'opera di Dante. Si trova appunto nel luogo che abbiamo citato: *L'uno, il primo tra i primi* » (p. 361: ved. il « luogo » qui appresso - per intiero - da me riferito). Anche dimenticata la giovenile *Urania,* e la lettera al Bonghi sul *De Vulg. Eloq.* (marzo, 1868), cercando almeno l'indice del BERTOLDI, qualche altra cosa dunque si poteva trovare.

continuasse: « certo, non si può dir lo stesso affatto del Furioso, il soggetto del quale è di questo mondo e di tempi storici ».

Proprio verso la fine della vita, anzi, chi dalle viziate accademiche aveva tratto alle libere aure vitali la prosa italiana, si piacque di « riconoscere quanta parte di linguaggio sia stata resa comune all'Italia dalle opere principalmente di quei tre primi, i nomi dei quali corrono subito da sé alla memoria »; serbandosi egli ad osservare del secondo, il Petrarca, che « per avere e spesa molta parte e del suo tempo e del suo ingegno in composizioni latine, e dedicata ad un solo argomento la maggior parte delle volgari, non poté, a un gran pezzo, diffondere in Italia un'ugual copia di vocaboli », dell'Alighieri affermava: « L'uno, il primo tra i primi, di valore come di tempo, riuní in una stupenda composizione, e memorie prese da tante età e da tanti luoghi, di fatti e di sentimenti i piú vari, di vizi e di virtú, di gioie e di dolori, di prosperi eventi e di sciagure, di dottrine e d'errori; e descrizioni, anzi pitture di pene, di speranze, di stati felici; e giudizi e passioni sue proprie, e un conversare, o reverente, o amoroso, o iracondo, o pietoso, coi tanti e tanto diversi morti incontrati in quell'immaginoso viaggio; e gli aspetti e le avventure di quel viaggio medesimo » [1]).

---

[1]) La « sentenza » manzoniana sull'Alighieri, anziché accennata con le prime tre parole, andava riferita cosí, per intero! – Invidiabile, come dimenticata, lode è pure nella cit. lettera al Bonghi quella che riguarda « l'altissima fama » del « grande autore » che dettò « il libro del Volgare Eloquio ». – Cfr. però il cit. *Bull. d. Soc. dant.*, VI, 254; IX, 166, 243; X, 34 e, per un notevole scritto del Bellezza, 328.

Cosí, di chi fermava primo il volgare nostro, chi a questo restituiva, cinque secoli dopo, la purezza e dava insieme la freschezza che altrettanto e piú d'avvenire gli varrà: cosí dell'Alighieri, a ottantacinque anni, il Manzoni – e, vènia se ' siam digressi assai '.

20.° Or vediamo, per ultimo, quanta parte di codesta ricchezza – affermata e riconosciuta presso Dante maggiore senza paragone che presso il Petrarca, e da Alessandro Manzoni contemporaneamente e da Augusto Conti – vediamo quanta parte del ricco patrimonio potesse sfuggire all'esame anche de' meglio addentro nella conoscenza dell'Alighieri: per far breve e dar modo ad un giudizio approssimativo, riguarderemo qui i soli vocaboli – volgari, s'intende – non registrati sotto la prima lettera dell'alfabeto nella presente *Enciclopedia* (vol. I). Eccone la rassegna:

abbellimento, abbicí, abbominare, abbominazione, abbominévole, abbondanza, abbondare, abitare, abitàcolo, abituale, abitúdine, accadèmia, accagionare, accendimento, accíngersi, accidentale, accidentalmente, accomiatare, accónciamente, accóncio, acconsentire, accordanza, accrescimento, accrescitivo, acerbità, acquistatrice, addestrare, additatore, addizione, adeguare, adolescènte, adornatrice, adúltero, affàbile, Àffrica, affíggere, aggregazione, agguardare, agricoltura, aiutatrice, alienato, allegranza, altare, alterare, amàbile, amaríssimamente, amaritúdine, amativa, amatore, amatrice, amènte, amistà, amistanza, ammaestramento, amministrare, ammiràbile, ammonimento, ammonizione, amorosamente, angelicata, angiolèllo, anniversàrio, antòmata [*vedi* entòmata], apèrtamente, appagamento, apparimento, appartenere, applicazione, appòco, apprendimento, apprensione, approssimare, Aràbia [*nemmeno sotto:* Itàlia], aratro, argentata, argivi, armeggiare, armoniato, arricchire, ar-

tificiale, artificiato, artificiosamente, àsino, asinino, assènza, assolutamente, astinènza, astretto, attorno, attrarre, audàcia, augustarsi, AUIÈO [cfr. *Encicl.,* I, 982, *lettera* I], autèntico, avvenimento, avventura (per), avventuroso, avversità, avvezzare.

Si osservi che a queste novantanove voci – taluna delle quali ricorre assai spesso nella prosa ed alcuna perfino nel poema – a questo centinaio di voci, dunque, una ventina ancora ne aggiungerebbero i componimenti di piú o men dubbia autenticità [1]); supposto ora che per ciascun'altra lettera dell'alfabeto manchi pure un solo terzo di quel numero [2]), le voci usate dal Poeta e ne' due volumi precedenti qui non registrate, da « qualche centinaio », saliran presto a raggiungere complessivamente e superare il migliaio. Se bisogna ricordare che lo scopo dello Scartazzini non poteva né doveva consistere in cotest'arida rassegna di vocaboli seguíti da fitte cifre di rimando, è pur uopo d'altra parte rilevare che quasi unica fonte di quest'*Enciclopedia* (come di tutti i consimili altri lavori all'opera dell'Alighieri dedicati) rimase finora la *Commedia.* Alla voce « bellezza », per esempio, il *Canzoniere* e la *Vita Nuova* non sono punto rammentati, mentre ora, nel presente spoglio, raggiun-

---

[1]) Le riferisco: abissarsi, abuso, accecare, accostumare, adastare, adiutòrio, affettare, affilare, afforzare, aita, antecedènte, arditanza, arrischiare, ascrívere, assèdio, aurato, àureo, avvíluppare.

[2]) Pur sempre trascurata la parte 'apocrifa', superano il mezzo centinaio le voci omesse sotto il C, per esempio, e l'I e il P, mentre salgono verso il centinaio quelle sotto l'S; rispetto all'H, poi, dalla quindicina dello SCARTAZZINI (in che non ricorre il 'volgare' honorificabilitudinitate), qui, col latino, si giunge al centinaio.

gono e superano la ventina di richiami – senza dire che « beltà », non era stata nemmeno registrata, e quindi non « beltade », né « beltate »; il superlativo assoluto di « gentile », per un altr' esempio, ha i due soli accenni al *Convivio* e manca di pur uno de' trenta alla *Vita Nuova;* per accennare a qualche lacuna, « menzione », che nella prosa ricorre una dozzina di volte, e « conseguènza » o « convenènza », « coreggière », « posporre », che si leggono pur nel poema, furono già qui dimenticati.

Tutto questo, e insieme quant' altro s'è via via osservato, chiaro dimostra come non potesse piú oltre differirsi un tributo quale il presente all' opera del Poeta che, sei secoli compion ora, « sentiva la novissima onnipotenza di questa gloriosa e benedetta lingua d' Italia; sentiva in sé la forza di magnificarla su tutte le altre, di far con lei quel che non era stato mai fatto con alcuna » [1]: ed ecco qui,

legato con amore in un volume,

il documento di quella virtú, il vario e ricco strumento di quella forza. Certo, volto l' animo a tanto patrimonio, chi se ne dimostrò il piú legittimo depositario, e per l' altissima poesia sacra e per la limpidissima prosa popolare, a siffatto retaggio volto l' animo, il Manzoni affermava [2]: « Dante ha creato un' Italia intellettuale; in ciò la sua gloria d' esser padre della patria ».

---

[1]) Giosuè Carducci, *Opere,* VIII, 8 (Bologna, Zanichelli, 1893).

[2]) Ved. il cit. articolo del *Giornale stor. della lett. ital.,* p. 356.

VOCABOLARIO-CONCORDANZA

DELLE OPERE LATINE E ITALIANE

DI

DANTE ALIGHIERI

ACCENTAZIONE ITALIANA.

Si séguono le normo òggi piú comuni, evitando il sovèrchio.

1.° Le vocali *e* ed *o* prive d'accènto, o segnate d'accènto acuto, hanno suòno chiuso: *benché, afferma, téma, débole; Amfión, accorre, óra, concórrere;* segnate d'accènto grave, hanno suòno apèrto: *Letè, affètto, tèma, angèlico, Pò, fuòr, accòrta, òra* (per *àura*), *Demòcrito.*

2.° Ogni paròla senz'accènto è parossítona, ossia piana, anche se èsca in due vocali: *mattia, Sapia, desio, Iddio, addua* e *repluo,* come *pia, matteria (pazzia), Dio, punio, sua, ambeduo,* cioè con la penultima vocale tònica.

3.° L'accènto grave sull'*a,* acuto sull'*i* e sull'*u,* non indica varietà fonètiche, ma soltanto designa la pòsa di voce, ossia la síllaba tònica.

« Le paròle composte, compresi gli avvèrbi dov'entra *mente,* sèrbano la piú parte il loro accènto » (Petròcchi. – Cfr. qui la pag. lviii).

Sono via via indicate le eccezioni della prosodia dantesca (sístole: *podèsta* accanto a *podestà;* diàstole: *penètra* accanto a *pènetra*): accennata soltanto per gli omònimi la diversità di suòno delle consonanti *s* e *z.*

AVVERTÈNZE.

Nelle prime pàgine l'accentazione è solo riserbata alle forme fondamentali; rimandando, per tutt'il rèsto, ai vocabolari e prontuari ortogràfici piú comuni, aggiungiamo e correggiamo qui l'essenziale:

abbèlla, accapríccia, accennòlle, accièchi, Acèste, àer, agguèffa, Albumassàr, allelúia, allúmina, Alpetràgio, amènti, Andrèa, Ansèlmo, antecedènte, appresènta,...

céra (*non* cèra), chéto (agg. e v.), componènti, convitati, Èl, Elicóna, *millesimo trecentesimo vigesimo,* nòma (v.), órgano (n. e v.), orríbile, proèmio, Senaàr, trapéla.

Si vedano sempre le Correzioni (pag. 652) *e le* Giunte (pag. 653 ss.).

Indice ordinato delle ' Rime apocrife ' presso il FRATICELLI (v. la pag. seg.).

Sonetti	i-vi	pagg.	260–264
»	vii-xvii	»	266–274
»	xviii-xx	»	276–278
»	xxi-xxviii	»	282–289
»	xxix-xxxi	»	292–294
»	xxxii-xxxiv	»	305–307
Canzoni	i-x	»	233–257
»	xi	»	290
Canzone	xii	pag.	295
»	xiii	»	308
Ballata	i	»	265
»	ii	»	274
»	iii	»	314
Madrigali	i-iii	»	279–281
Cantica		»	316
Frammenti		»	322

Dalla 'Tenzone di Dante con Forese'.

Sonetto iii *).

Edizione Del Lungo.		Edizione Torraca.
Ben ti faranno il nodo Salamone,		
Bicci Novello, e' petti delle starne,		novello, starne;
Ma peggio fia la lonza del castrone,		
Ché 'l cuoio farà vendetta della carne.	4	cuoi' carne
Tal che starai pur presso a San Simone,		tal,
Se tu non ti procacci dell' andarne;		andarne,
E 'ntendi che 'l fuggire el mal boccone		'l mal
Sarebbe tardi omai a ricamparne.	8	, omai, a ricomprarne.
Ma ben m' è detto che tu sai un' arte,		
Che s' egli è vero, tu ti puoi rifare,		che,
Però ch' ell' è di molto gran guadagno;	12	
E fassi a tempo ch' è téma di carne:		e fa'ssi, a tempo, carte
Non hai che ti bisogni scioperare;		non ài,
Ma ben ne colse male a' fi' di Stagno.	14	

*) Manca nel *Canzoniere* edito dal Fraticelli (Firenze, 1861: ved. i primi due della *Tenzone* nelle pp. 285-286); ricorriamo dunque all' ediz. di Isidoro Del Lungo (v. *Dante nei tempi di Dante,* p. 446; Bologna, Zanichelli, 1888), aggiungendovi le varianti della lezione or data da Francesco Torraca (v. *La tenzone di D. con Forese Donati,* nella « Biblioteca delle scuole italiane », an. X, num. 12 e 13, del 15 giugno e 1 luglio 1904).

Le liriche del 'Canzoniere' e del 'Convivio' qui citate.

Indice ordinato per il 'Dante d'Oxford'.

I sonetti i-xxv. che appartengono alla *Vita Nuova,* sono citati – come della *V.N.* tutte l'altre liriche e le prose – per paragrafi e per linee (numero romano e arabo); il son. ii e il iv (p. 208), nell' ediz. del Moore, corrispondono alle ball. i e ii (pp. 75 e 77), nella cit. ediz. del Fraticelli, (1861). Solo in quest' edizione, servitaci per le 'rime apocrife', apparvero prima il son. *Io sono stato con amore insieme* (qui, presso il Moore, il xxxvi, p. 174) e la ballata *In abito di saggia messaggiera* (qui la v, p. 177).

TAVOLA

DELLE EDIZIONI E DELLE ABBREVIAZIONI

Edizioni	Opere	Abbreviazioni	Spiegazioni
E. Moore, Oxford 1894	*Inferno,*	*If.*	Il primo numero (romano) indica il canto, il secondo (arabo) il verso. [Le *varianti,* dall'ediz. del Witte, Berlino, 1862.]
	Purgatorio,	*Pg.*	
	Paradiso,	*Pd.*	
	Canzoniere,	*Cz.*	s. = sonetto; c. = canzone; b. = ballata; st. = sestina — Il primo numero (romano) indica il componimento, il secondo (arabo) il verso. [Le *varianti,* dall'ediz. del Fraticelli, Firenze, 1861.]
Fraticelli, Firenze 1861	*Id., Rime apocrife,*	*Cz.*	sap. = sonetto apocrifo; cap. = canzone apocrifa; bap. = ballata apocrifa; m. = madrigale — Id. id. [Si dovrà via via apporre il numero (romano) ai componimenti e (arabo) ai versi.] ct. = cantica; fr. = frammenti, vv. 1-46 — La cifra indica il verso.
Vedasi qui la pag. lxxi	*Id.,*	*Cz.*	tz. = *Tenzone con Forese,* son. iii. Id.
E. Moore, Oxford 1894	*Salmi,*	*Sl.*	Il primo numero (romano) [da apporre via via] indica il Salmo, il secondo (arabo) il verso.
	Professione di fede,	*Pr.*	La cifra indica il verso.
	Vita Nuova,	*Vn.*	Il primo numero (romano) indica il capo, il secondo (arabo) la linea. [Le *varianti,* dall'ediz. del Beck, Monaco, 1896.]
	Convito,	*Cv.*	Il primo numero (romano grande) indica il trattato, il secondo (romano piccolo) il capo, il terzo (arabo) la linea.
P. Rajna, Firenze 1896	*De Vulgari Eloquentia,*	*El.*	Il primo numero (arabo) indica la pagina, il secondo (romano) la linea. [Le *varianti,* dall'ediz. minore, Firenze, 1897.]
E. Moore, Oxford 1894	*De Monarchia,*	*M.*	Il primo numero (romano grande) indica il libro, il secondo (romano piccolo) il capo, il terzo (arabo) la linea.
	Epistolae,	*Ep.*	Il primo numero (romano) indica l'epistola, il secondo (arabo) la linea.
	Eclogae,	*E.*	Il primo numero (romano) indica l'egloga, il secondo (arabo) il verso.
	Quaestio de aqua et terra,	*Q.*	Il primo numero (romano) indica il capo, il secondo (arabo) la linea.

---

s. . . . . = sommario o titolo
(n.) . . . . = nome
(agg.) . . . . = aggettivo
(v.) . . . . = verbo
(prep.) . . . . = preposizione
(cong.) . . . . = congiunzione
(avv.) . . . . = avverbio
(var.) . . . . = variante
(volg.) . . . . = volgare
(provenz.) o (prov.) . . . . . = provenzale
(*Ox.*) . . . . = 'Dante d'Oxford', 1894.
(*B.*) . . . . = *Vita Nuova,* ediz. del Beck.

A

A (semplice lettera) *Cv.* IV vi 28, 31; *M.* I xi 62, 63, 64; xiv 4, 5, 6, 7, 10, 24, 25, 26; III v 24, 25; xiii 27, 29, 30, 33, 34; *Ep.* x 625; *Q.* xii 17, 20, 23, 24, 33, 46; xix 11 [vedi **alfa,** ***alpha***].

a *El.* 161 i.

a (preposizione) nelle opere italiane e nelle latine, spesso.

a (provenz.) *Cz.* c. xxi 9, 25.

ab *If.* xv 62: nelle opere latine, spesso.

abactis *Ep.* viii 99.

abate *Pg.* xviii 118; xxvi 129; *Pd.* xii 140.

abbagli *Pd.* xxv 122. – abbaglia, *If.* xxiii 64; *Pg.* xv 28; xxxiii 75; *Cz.* s. xxxv 6. – abbagliano, *Cv.* III xv 61 [vedi **Abbagliato**].

Abbagliato *If.* xxix 132.

abbaia *If.* vii 43. – abbaiando, *If.* vi 28.

abbandonar[e] *Pg.* xxv 12; *Cz.* sap. xx 14; *Sl.* iii 82; *Cv.* III iv 85; IV v 110, 168. – abbandonando, *Cv.* II xvi 57. – abbandono, *If.* ii 34; *Pd.* xviii 9; *Vn.* xxxii 107. – abbandoni, *Pg.* vi 97; *Pd.* v 117; *Cz.* sap. xvi 14; cap. v 71. – abbandona, *If.* v 105; viii 109; *Pg.* xvii 136; *Pd.* viii 66; xvii 108; xxxi 75; *Cz.* c. xiv 90; xv 25; st. iii 32; cap. vi 37; *Vn.* xvi 29; *Cv.* III x 21. – abbandonano, *Cv.* III xi 101. – abbandonai, *If.* i 12. – abbandonò, *If.* xvii 107. – abbandonasse, *Cv.* III xii 80. – sieno abbandonate, *Cv.* II xv 131. – abbandonato, *Pg.* iii 20. – abbandonati, *Pg.* ix 23. – abbandonata, *Vn.* xxxiii 39; *Cv.* IV vii 31.

abbarbàglio (n.) *Pd.* xxvi 20.

abbarbicata *If.* xxv 58.

abbasso *Pd.* xiii 115.

abbatte *If.* ix 70. – abbatta, *Pd.* vi 106.

abbellare, abbellire *Cv.* II vii 56, 76; IV xxiv 15; xxx 18. – abbella, *Pd.* xxvi 132. – abbellisce, *Cv.* II vii 79. – abbelliva, *Pd.* xxxii 107. – abbellivan, *Pd.* xxii 24. – abbellisca, *Cv.* IV xxv 140. – s'abbellisce, *Cv.* II viii 93. – abbellito, *Cv.* II viii 37.

abbellimento *Cv.* II vii 63.

abbellire [vedi **abbellare**].

abbica (s') *If.* ix 78.

abbiccí *Cv.* IV xv 166.

abbisogna *If.* ii 98 (*Ox.* ha bisogno); *Vn.* xxvi 53 (*Ox.* ha bisogno); *Cv.* III xiii 52; IV iv 7. – abbisogni, *Cv.* I viii 87.

abbo *If.* xv 86 (*Ox.* abbia); xxxii 5 [vedi **avere**].

abbominare *Cv.* IV xi 91. – abbominando, *Cv.* IV xii 55. – abbòmina, *Cv.* IV xv 124. – abbominava, *Cv.* IV i 37.

abbominazione *Cv.* I i 44.

abbominevole *Cv.* II viii 33. – abbominevoli, *Cv.* I xi 5, 147.

abbondante *Pd.* xxxiii 82. – abbóndano, *Cv.* IV xii 65.

abbondanza *Cz.* s. xxxvii 2; *Cv.* IV xii 63.

abbòrri *If.* xxxi 24. – abborre, *Pd.* xxvi 73. – abborra, *If.* xxv 144.

abbracciar[e] *If.* xvi 51; *Pg.* xxi 130. – abbracciarmi, *Pg.* ii 77. – abbracce, *If.* xvii 93. – abbraccia, *If.* xii 53; *Pd.* xxiv 149; *Cz.* c. xiii 40; sap. xxii 1; cap. x 36. – abbracciava, *Pg.* iv 107; vi 75. – abbracciommi, *Pg.* xxxi 101. – abbracciollo, *Pg.* vii 15. – abbracciar[ono], *Pg.* xv 101.

abbruciato *If.* xv 27. – abbrucia, *Pg.* xxv 137.

abbuia (s') *Pd.* ix 71. – s'abbui, *Pg.* xvii 62.

Abèl *If.* iv 56.

abelis *Pg.* xxvi 140 (*var.* abellis). – abellis, *El.* 149 i.

abesse *Ep.* vi 73. – absit, *Ep.* v 45; ix 32, 36; *M.* III ix 78; *Q.* xii 29.

abete *Pg.* xxii 133; *Cz.* c. xv 44.

abeuntes *M.* I xii 34.

abhorret *El.* 7 ix; *Ep.* v 40. – abhorreat, *M.* III xiv 61. – abhorreret, *Ep.* vi 48. – abhorrentes, *M.* III iii 50.

abicimus *El.* 59 i. – abiciens, *M.* I xi 17.

Abido *Pg.* xxviii 74.

abiectus *Ep.* viii 116. – abiectos, *Ep.* v 54.

abissarsi si abissi, *Cz.* fr. 41.

abisso *If.* iv 8, 24; xi 5; xxxiv 100; *Pg.* i 46; vi 121; *Pd.* vii 94; xxi 94; *Cz.* c. xv 55; ct. 72; *Pr.* 34. – abissi, *Cr.* III xv 170.

abitàcolo *Cr.* III i 19; IV xxi 84. – abitacoli, *Cr.* IV xiii 114.

abitanti *If.* xx 84.

abitar[e] *Cz.* ct. 15; *Sl.* v 116. – abitati, *Sl.* v 18. – abita, *Cr.* III viii 77. – abitava, *Vn.* xi 27.

abitator[i] *Pg.* xiv 41.

àbito *If.* xvi 8; *Pg.* xxix 134; xxx 116; *Pd.* iii 104; xiii 78; *Cz.* s. xliii 10; c. viii 86; xix 63; b. v 1; *Vn.* ix 47; *Cr.* spesso.

abituale *Cr.* III xiii 54; IV xviii 4.

abituato *Cr.* I vi 53. – erano abituati, *Pg.* xxix 146.

abitúdine *Vn.* xxx 20.

abmotimque *El.* 47 viii.

abnegavit *M.* III xv 28.

abominabile *Ep.* viii 5.

Abraàm *If.* iv 58.

abruptis *M.* II iv 67.

Absalone (*Ox.* Ansalone) *If.* xxviii 137.

abscondere *E.* i 43.

absentem *E.* ii 58. – absente, *Ep.* vi 131. – absentibus, *Q.* i 12.

absentia *Ep.* ii 46. – absentiam, *Ep.* vii 9.

absolute *M.* III viii 43, 51, 66.

absolutione *Ep.* ix 17.

absolvat *Ep.* viii 134. – absolvi, *Ep.* ix 20. – absolutum, *Ep.* x 98.

absque *El.* 21 vi; 166 iv; *Ep.* iv 14; *M.* II iv 16; vi 34, 62; vii 18; viii 31; xii 11; III xii 47, 93; xiii 67.

abstenuata *Ep.* vi 44.

abstinebam *Ep.* iii 29.

abstracto *M.* I xi 19.

absumatur *M.* III x 95.

absurda *M.* III ii 53. – absurdum, *El.* 16 v; *M.* III iv 104.

abundans *E.* i 59. – abundantem, *M.* III iv 144.

abundanter *M.* III iv 131.

abundantia *M.* III xvi 119.

abuso *Cz.* cap. x 8.

abuti *M.* III iv 84. – abutatur, *M.* III xiii 77. – abutens, *Ep.* viii 73.

abvia *Ep.* viii 89.

Abydon *M.* II ix 53.

ac spesso.

Acàn *Pg.* xx 109 (*var.* Acàm).

Accademia *Cv.* IV vi 128.

accadèmico *Cv.* II xiv 35; IV vi 136. - accademici, *Cv.* IV vi 125, 145.

accaffi *If.* xxi 54.

accagioni *Cz.* s. xlvi 5.

accampa *Pg.* viii 80.

accapriccia *If.* xxii 31.

accarno *Pg.* xiv 22.

accascia (s') *If.* xxiv 54.

accatta *If.* xi 84. - accattò, *Cz.* bap. ii 6.

accèdere *Pg.* xxx 74.

accedit *M.* II v 132. - accedunt, *El.* 91 v; *M.* II v 128. - accedat, *M.* III iii 110. - accedatur, *Ep.* x 348. - accedendum est, *Ep.* x 284.

acceffa *If.* xxiii 18.

accènder[e] *Pd.* ii 40; xxix 113. - acceso, *If.* xxv 83; *Pg.* xxii 11; xxvi 28; xxix 34; *Pd.* i 79; xix 5; xx 85; xxiv 82. - accesa, *Pg.* xxv 13; *Pd.* xxxiii 99. - accendo, *Pd.* xi 19 (*Ox.* risplendo). - accendi *Cz.* c. xviii 11. - accende, *Pg.* viii 78 (*var.* raccende); xxiii 67; *Pd.* v 9; xviii 105; xxvi 29; *Cz.* c. ix 27; *Pr.* 97; *Cv.* III xiv 114. - s'accendono, *Cv.* II vi 115; xiv 168. - accendea, *If.* xiv 38; *Pd.* xxiii 29. - accesi, *If.* vi 75; ix 119; *Pg.* v 37; xxvii 18; *Pd.* v 119; xxii 47. - accese, *If.* xix 25; xxiii 39; *Pg.* xv 106; xxii 11; *Pd.* iii 18; xxvii 11. - accesero, *Pd.* i 83. - hammi acceso, *Cz.* c. ix 26. - accenda, *Pg.* iv 6; *Pd.* ii 101; *Pr.* 191. - accenderà (*Ox.* acconcerà), *Pd.* xxxi 98. - s'accende, *Pg.* xviii 71; *Pd.* iii 110; x 83; xiv 50; xv 17; xx 4; xxi 8; xxvii 110; *Cz.* cap. iv 19. - s'accese, *If.* xxiv 101; *Pg.* xix 111; *Pd.* xx 115; *Cz.* c. xx 43; *Cv.* III i 7.

accenderet *M.* II v 137. - accendisse, *Ep.* viii 97. - accensus, *Ep.* vii 66.

accendimento *Cv.* II xiv 171.

accennare *Cv.* III iv 111. - accennando, *If.* iii 110; *Pg.* xxxiii 14. - accennava, *Pd.* xxxiii 49. - accennolle, *If.* xvii 5. - accenne, *Pd.* xxi 45.

accensio *El.* 120 ix.

accenti *If.* iii 26.

accentuando *El.* 62 i.

accentus *El.* 62 iii; 139 viii; 161 iv. – accentu, *El.* 158 viii. – accentibus, *El.* 98 vi. – accentibusque, *El.* 78 vi.

acceptabile *Ep.* v 1. – acceptabilius, *M.* I xiv 77, 81. – acceptabilissimum, *M.* I xiv 82.

acceptare *E.* i 54. – acceptabo, *Ep.* ix 44.

accertar *Pg.* xii 130. – accerta, *Pd.* xxii 58; *Cv.* II ix 114. – accertarsi, *Pd.* xvii 1.

accessu *Q.* vii 3.

accetto (agg.) *Pd.* xiv 93; *Cz.* cap. xii 64.

accetto *If.* xxvi 71; – accetta, *Pd.* iii 101. – accetterai, *Sl.* iv 70.

accidentale *Cv.* I x 96; III xii 62; IV xxiii 76. – accidentali, *Cv.* I v 2; x 86.

accidentalis *M.* III xii 46. – accidentalem, *M.* III xii 41.

accidentalmente *Cv.* I x 39.

accidente *Cz.* sap. v 10; cap. iv 9; *Vn.* xxv 9; *Cv.* I ii 27, 45; xii 43; III xi 91, 94, 153; xii 65; IV xiv 32. – accidenti, *Pd.* xxxiii 88 (*var.* accidente); *Vn.* xxv 67.

accidentia *M.* III iv 100, 102.

accidere *Q.* v 11. – accidit, *El.* 31 v; 130 iii; 145 i; *Q.* xxiii 22. – accidunt, *El.* 45 v. – accidens, *M.* II vi 51; III xii 30. – accidente, *El.* 134 v.

accídia *Pg.* xviii 132; *Pr.* 193.

accidioso *If.* vii 123.

acciecchi *Cz.* cap. xiii 112.

accíngersi s' accinse, *Cv.* IV xxvi 115.

acciò, acciocché di frequente.

accipere *El.* 11 v; 12 iii; 67 vii; 68 iii; 182 i; *M.* II viii 103. – accipio, *M.* III iv 33. – accipit, *El.* 189 iii. – accipimus, *El.* 4 viii; 91 i; 181 ix. – accipiunt, *El.* 83 iii; 84 vii; 108 iii; *M.* III viii 7; ix 1. – accepit, *M.* III i 24. – accipe, *M.* II x 66. – accipiendo, *El.* 3 xii; *M.* III iv 49. – accepisse, *El.* 49 v. – accipi, *El.* 164 vii; *M.* III iv 50. – accipitur, *El.* 101 ii; 169 ii; *Ep.* x 166. – accipiatur, *Ep.* x 172, 364. – acceptus, *Ep.* x 236. – acceptum, *Ep.* iv 13. – accepti, *M.* I iv 3; *Ep.* x 169. – accipienda, *M.* III ix 129.

accisma (*var.* ascisma) *If.* xxviii 37.

accline *Pd.* i 109.

accoccare accocchi, *If.* xxi 102. – s' accocca, *Pr.* 109.

accoglienza *Pg.* xxvi 37; *Cz.* cap. i 15. - accoglienze, *Pg.* vii 1.

accògliere accolto, *Pd.* xi 12; xxv 23. - accolti, *Pg.* vii 90. - accolta, *If.* viii 24; *Vn.* xxxvi 13. - accolte, *If.* xiv 114. - accoglie, *If.* iv 9; xxviii 15; *Pg.* xviii 66; xxv 46; *Pd.* xxx 53; xxxiii 104. - accoglica, *Pd.* xiv 122. - accoglieva, *Pg.* i 14. - accolsero, *If.* xx 89. - accoglia, *If.* xxx 146. - acco'lo, *Pg.* xiv 6. - s'accolse, *If.* xxix 100; *Pd.* xxii 99 (*var.* s'avvolse). - s'accoglie, *Cz.* st. ii 37; c. xiv 42. - accolte sieno, *Cv.* IV xii 109.

accoglitor *If.* iv 139.

accomiatar[e] *Cz.* s. xliv 12.

accompagnare accompagnarlo, *Vn.* vi 5. - accompagnarmi, *Cz.* b. vi 10. - accompagnato, *Vn.* ix 41; xlii 10; *Cv.* II vii 77. - accompagnata, *Vn.* xii 92; xxx 37; *Cv.* II ii 10; xi 70. - s'accompagna, *Pd.* ix 49. - accompagne, *Pg.* vi 114. - accompagnisi, *Cv.* III xiv 102.

acconciamente *Cv.* I x 84.

acconciare *Cv.* I xiii 50. - acconciando, *Cv.* III xv 181. - accóncia, *Cv.* IV xxv 141. - accóncino, *Vn.* viii 40. - acconcerà, *Pd.* xxxi 98 (*var.* accenderà). - s'acconcia, *Cz.* sap. vii 14.

accóncio (agg.) *Cv.* IV xx 56.

acconsente *Cv.* s. xliv 6.

accòppio *Pg.* xvi 57. - s'accoppia, *If.* xxiii 8.

accorare accòro, *Pg.* x 84. - accòra, *If.* xiii 84; xv 82; *Pg.* v 57; *Pd.* viii 73; *Cz.* bap. i 18.

accórcia *Cz.* st. ii 33. - accorciavan, *If.* xxv 114.

accòrda (s') *Pg.* vii 112; *Pd.* i 127; xxviii 8; *Cv.* IV iv 114; xxiv 12, 93. - siano accordati, *Cv.* II vi 132. - accordiamo, *Pg.* xvii 61. - s'accordano, *Vn.* xiii 42, 63. - s'accòrdi, *Cz.* s. xxxiv 14. - s'accòrdino *Vn.* xiii 55. - s'accordassero, *Vn.* xiii 30; *Cv.* IV xxi 93.

accordanza *Vn.* xiii 47.

accòrger[e] *Pg.* vi 123; *Pd.* xxxii 46. - accorgendomi, *Vn.* iv 11; xxxiii 12; xxxvi 7. - accorgendosi, *Vn.* xiv 51, 54 (*Ox. manca*); *Cv.* II iii 36; III iii 59. - s'accorge, *Pg.* xvii 14; *Pd.* x 35; xviii 60; *Cz.* c. ix 58; x 151; *Cv.* III xv 88. - m'accorgo, *If.* xvii 116. - v'accorgete, *Pg.* x 124; *Cz.* sap. x 1. - m'accors'io, *If.* ix 85; *Pd.* xiv 85, 124; xviii 61. - m'accorsi, *If.* xiv 84; xv 57; xvii 54; xxvi 32; *Pg.* vii 65; xxii 43; *Pd.* iii 19; viii 13; xxvi 53; *Vn.* ix 57; xxxvi 33. - s'accorser[o], *Pg.* v 25; xviii 68; *Vn.* v 10; xxiii 92. - s'accorse, *If.* x 70; xix 106; xxiii 114; xxv 36; *Pg.* iv 102; xviii 7; xix 128; *Pd.* xv 27; *Cz.* c. xiii 76; st. ii 4; cap. xi 20; *Cv.* IV xix 58; xxiii 82. - s'accorsono, *Cv.* II vi 117. - me n'accorgessi, *Vn.* xxxv 11. -

se n'accorgesse, *Cv.* II xii 14; IV xxvii 133. – sei accorto, *If.* xxi 130. – se n'è accorta, *Cz.* cap. viii 28. – siete accorti, *If.* xii 80. – ven siete accorta, *Cz.* sap. x 3. – se ne sono accorte, *Pd.* xvii 79. – m'era accorto, *Pg.* iv 16. – fui accorto, *If.* iv 16; *Pg.* i 126. – si fu accorta, *If.* xxx 19. – si fue accorto, *If.* xiv 49. – si fur[o] accorte, *Pg.* ii 67; *Vn.* xxiii 134. – furo accorte, *If.* xiii 120. – sara' accorto, *Cz.* cap. v 11. – sarà accorta, *Cv.* II xi 89. – fossi accorta, *Cz.* c. vi 38. – si fosse accorto, *Vn.* xiv 32. – si fosse accorta, *Cz.* sap. iii 2. – ne fossi accorta, *Cv.* II x 77. – si sarebbero accorte, *Vn.* vii 10 (*Ox.* sarebbero accorte). – faceva accorto, *Pg.* xxx 4. – facciovi accorti, *Pg.* ix 131. – fece accorti, *Pg.* v 54. – accorto (part., agg.), *If.* viii 41; xii 26; xxxiv 87; *Cz.* cap. i 16; *Cv.* IV xxv 140. – accorta, *If.* iii 13; *Pg.* ix 88; *Cz.* sap. xiii 10. – accorti, *Pd.* xiv 61. – accorte, *Pg.* xxiv 6; *Cz.* c. vi 58; viii 128; xi 67.

accorgimento *Pd.* iv 70; *Cv.* IV v 3; vii 66. – accorgimenti, *If.* xxvii 76.

accorri *If.* xiii 118.

Accorso (Francesco d') *If.* xv 110.

accòscia (s') *If.* xviii 132.

accostarsi *Pg.* x 11; *Cz.* sap. xxvi 11. – accosto, *Pg.* vii 42. – accosta, *Pd.* xxi 57 (*Ox.* ha posta); *Cz.* c. xix 107; *Cv.* IV xx 86. – accostai, *If.* x 29; xxi 97; *Pg.* viii 41. – m'accostai, *Cv.* III i 27. – accostò *If.* xxii 46; *Pg.* xvi 9. – s'accosta, *Pd.* xx 44; xxix 93; *Cz.* c. viii 119. – accostàti, *Pg.* xxiv 127.

accostumato *Cz.* sap. xxvi 4.

accrescere *Cv.* IV xii 67. – accrescendo, *Cv.* IV xii 107. – accresciuta, *Cv.* I xiii 58. – accresce, *Cz.* c. x 37; cap. x 29; *Pr.* 190. – s'accresce, *Cv.* I xiii 64. – s'accrebbe, *Pd.* viii 47. – s'accrescerà, *Pd.* xiv 46.

accrescimento *Cv.* IV xi 35; xii 4, 27, 44; xxiii 87; xxiv 4.

accrescitive *Cv.* I xii 25; xiii 70.

accumulando *If.* xxviii 110.

accumulat *Ep.* vii 80.

accurata *Ep.* x 60.

accuratissime *Ep.* viii 153.

accusa *Pg.* xxxi 5, 41; *Cv.* III ix 44. – accuso, *If.* xxviii 45.

accusare accuso, *Pd.* xiv 136; *Cz.* sap. iii 6; *Cv.* III iv 52. – accusi, *Cv.* III iv 45. – s'accusa, *If.* xxxi 76. – accusiam, *Pg.* xx 112. – accusano, *Cv.* I x 106; xi 85. – accusai, *Pd.* vi 98. – accusò, *If.* xxx 97.

accusare *M.* III xiii 51.

accusatore *Cv.* I x 104. - accusatori, *Cv.* I x 75.

acerbe *M.* II x 40.

acerbità *Cv.* IV xxviii 27.

acerbitate *El.* 68 vii; 84 v.

acerbo *If.* ix 75; xxi 32; xxv 18; *Pd.* xviii 3; xix 48. - acerbi, *Sl.* vii 14. - acerba, *Pg.* xi 117; xxx 81; *Pd.* xi 103; *Cz.* s. xxxi 10; s. xxxix 11; c. xv 46; st. ii 60; cap. iv 48; *Vn.* xxxii 105. - acerbe, *Pg.* xxvi 55; *Pd.* xxx 79.

acerna *E.* ii 12.

Aceste (« nutrice d'Argia » ecc.), *Cv.* IV xxv 80.

Aceste (troiano), *Cv.* IV xxvi 96.

aceto *Pg.* xx 89.

Achaemenides *E.* ii 82.

Acheronte *If.* iii 78; xiv 116; *Pg.* ii 105.

Achille *If.* v 65; xii 71; xxvi 62; xxxi 5; *Pg.* ix 34; xxi 92; *Cv.* IV xxvii 195.

Achitofèl *If.* xxviii 137.

aciem *M.* II v 145.

Acis Acidis, *E.* ii 79.

acola *El.* 100 xi.

Acone *Pd.* xvi 65.

acqua *If.* i 24; vi 10; vii 103, 118, 119; viii 16, 30; ix 77; xiv 98, 134; xv 3; xvi 2, 92, 104; xvii 20; xx 66, 76; xxii 25; xxiii 46; xxiv 51; xxx 63, 122; xxxii 24, 32; *Pg.* i 1 (*var.* acque); ii 42, 101; v 95, 110, 118; vii 98; xv 16; xvii 33; xx 3; xxi 2; xxii 146; xxiii 36, 62; xxvi 21, 135; xxviii 85, 98, 121; xxix 67; xxx 98; xxxi 12, 96, 102; xxxiii 67, 116, 123; *Pd.* ii 7, 15, 35; iii 123; v 75; vii 124; ix 82, 114; x 90; xi 43; xiv 2; xxiv 57; xxv 134; xxx 73, 109; *Cz.* st. ii 26, 29; c. ix 27; xv 60; sap. xxi 14; *Sl.* vii 33; *Pr.* 88; *Vn.* xviii 43; *Cv.* I i 66; III v 39; vii 53, 55; ix 72, 75, 92, 155; IV xv 82; xviii 40. - acque, *If.* xiv 98 (*Ox.* acqua); xix 107; xxvi 139; *Pg.* i 1 (*Ox.* acqua), 131; viii 57; xv 94, 131; xxviii 28; *Pd.* iii 11; xxix 21; *Cz.* c. xv 53; *Sl.* ii 44; v 56; *Cv.* III iii 25; xv 171, 173.

Acquaqueta (*var.* Acquacheta), *If.* xvi 97.

Acquasparta *Pd.* xii 124.

acquatta *If.* xxi 59.

acquetare, acquietare ad acquetarmi (*Ox.* a quietarmi), *Pd.* i 86. - acqueto, *Cz.* b. vi 24. - acquieta, *Cv.* III vi 73.

acquiescere acquievit, *M.* III ix 59.

acquisito *M.* II vi 64. – ad acquirendam, *M.* I xiii 47 [vedi ***adquirere***].

acquistar[e] *If.* xxviii 60; *Pg.* xv 42; xvii 131; *Pd.* xxii 122; xxxii 81; *Cz.* c. xix 92; cap. xii 28; *Cv.* II xi 51; III xi 107, 108; xii 12, 23; xiii 101; xiv 127; IV iv 24; xi 117. – acquistando, *If.* xxvi 126; *Cv.* IV iv 100; xii 115, 179. – acquistato, *Cv.* III xii 17. – acquistate, *Cv.* I ii 84; x 55. – acquista, *If.* i 55; iv 78; xi 22; *Pg.* iv 38; xxvi 59; xxviii 123; *Pd.* xiv 117; xx 144; *Cz.* c. x 28; *Cv.* I iii 77. – acquistiamo, *Cv.* III vii 160. – acquistan[o], *If.* xxvii 136; *Cv.* I ix 20. – acquistavan, *Pd.* xxxi 18. – acquistò, *Pg.* xxii 147; *Pd.* ix 123; xi 111 (*Ox.* meritò); xxiii 134; xxxii 129. – acquisti, *Pg.* viii 60. – s' acquista, *Pd.* ix 70; xiii 81; xxiv 79; *Cz.* c. xii 83; cap. iv 35; *Cv.* III xi 148; xv 35, 48; IV xxv 12; xxvii 35. – s' acquisti, *Cv.* I xi 49. – fu acquistata, *Cv.* IV iv 89.

acquistatrice *Cv.* I viii 85; IV xvii 45.

acquisto *Pg.* xx 57; *Pd.* xxvii 42, 43; xxix 13; *Cz.* sap. xxiii 13; cap. vii 39; xiii 129; *Pr.* 129; *Cv.* I xi 110; IV xii 52, 118, 131, 134, 135; xiii 55.

Acri *If.* xxvii 89.

acro *Pg.* xxxi 3. – acra, *Pg.* ix 136.

actio *El.* 164 viii; 165 iv, vi; 166 vi; *M.* II vi 58; III x 118. – actione, *M.* I xiii 4. – actiones, *El.* 93 vii; 94 i. – actionibus, *El.* 92 v; *M.* I xiii 27.

activorum *M.* I xi 119; III x 105.

actuare *M.* I iv 3. – actuetur, *M.* I iii 72.

actus *El.* 9 vi; 10 v, xviii; 164 iii, iv, v; *Ep.* iv 28, 31; *M.* III x 105. – actum *El.* 14 xi; *Ep.* iv 36; vi 162; *M.* I iii 69; xiii 17; *Q.* xviii 26, 31. – actu, *El.* 21 x; 31 iii; *M.* I iii 74; xiii 18; III xiv 47; *Q.* xviii 32, 37, 40. – actibus, *El.* 100 xvi. – Actibus Apostolorum, *M.* II viii 70; III xiii 42.

acuit *M.* I xi 94. – acuto *El.* 158 viii.

acume *Pd.* i 84; xxviii 18; xxxii 75; xxxiii 76.

acutamente *Pd.* xxiv 95.

acuto *If.* xxi 34; xxvii 132; *Pg.* xviii 106; *Pd.* xxvi 70; xxviii 17; *Cz.* bap. iii 29. – acuti, *If.* xxvi 121 (*var.* arguti). – acuta, *If.* xiv 53; xxvii 59; xxx 99; *Pg.* xxiv 110; xxix 140; *Cz.* cap. viii 38. – acute, *If.* xxxiii 35; *Pg.* xviii 16; xxv 84; *Pd.* xxii 126.

ad nelle opere latine e nelle italiane, sovente. – ad Nicomachum *M.* I iii 4; xi 72; xiii 26; xiv 37; xv 72; II ii 63; iii 56; viii 17; xii 40; III x 101; xii 67; *Q.* xi 14. – ad Timotheum, *M.* II xi 68. – ad Ephesios, *Ep.* x 516; *M.* II xiii 15. – ad Theophilum, *M.* III ix 137. – ad Corinthios, *Ep.,* x 539; *M.* III x 50.

adaequari *Ep.* x 62. – adaequetur, *Q.* xvi 31, 32.

adaequatio *Q.* xvii 13, 15, 16. – adaequationem, *Q.* xvi 32. – adaequatione, *Q.* xvi 35.

adage (t') *Pg.* xxv 28. – s'adagia, *If.* iii 111.

ad agendum *Q.* xxi 71 [vedi ***agere***].

Adam *El.* 23 i; 25 vii. – Adae, *M.* II xiii 2, 6. – Ade, *El.* 15 i; 23 v.

adamante *Pd.* ii 33.

Adamo *If.* iii 115; *Pg.* ix 10; xi 44; xxix 86; xxxii 37; *Cv.* IV. xv 28, 32, 68, 70.

Adamo *If.* xxx 61 (maestro), 104 (mastro).

adastando *Cz.* cap. ix 20. – se n'adasti, *Cz.* sap. xix 12.

addarsi ci addemmo, *Pg.* xxi 12.

addentar *If.* xxi 52. – addentò, *If.* xxv 54.

addentro *If.* ii 85; *Pd.* x 116.

addestra *Cz.* s. xxxvi 13.

addietro *Pg.* xxii 119; xxiii 63 (*Ox.* retro); xxviii 145 (*Ox.* diretro); *Cz.* s. l 13; cap. i 23.

addimandar[e] *Cz.* ct. 7. – addimando, *Cz.* bap. iii 34 [vedi **addomandare**].

addio *Pg.* viii 3.

additandomi *Pg.* iv 47. – additi, *Pg.* xvi 61. – addito, *Cz.* c. x 100. – addita, *Pd.* xxv 89; *Cv.* IV xxii 26. – additò, *Pg.* xxvi 116. – addita'lo, *Pg.* xxiii 131. – è additato, *Cv.* IV vi 187.

additatore *Cv.* IV vi 151.

additio *El.* 113 ii.

addivien[e] *Pd.* viii 130; *Cz.* c. vi 56; sap. xxiv 10; bap. ii 19; *Vn.* (*var.* diviene) xv 26, 45. – addivenía, *Vn.* xvi 20. – addivenne, *Pd.* iv 100; *Vn.* vi 14. – addivenisse, *Vn.* xxv 28 [vedi **avvenire, divenire**].

addizione *Cv.* IV iv 71.

addòbbi *Pd.* xiv 96.

addólcia *If.* vi 84. – addolcisce, *Pd.* vi 121.

addomandare è addomandata, *Cz.* IV xv 178. – addomandò, *Pd.* xii 94 [vedi **addimandare**].

addormentai (m') *Pg.* xxxii 68; *Vn.* xii 11.

addossandosi *Pg.* iii 83.

addòsso di frequente.

addrechamen [vedi ***addreciamen, adrechamen***].

addreciamen *El.* 150 i.

addua (s') *Pd.* vii 6.

adducere *M.* III xiv 62. – adducimus, *El.* 79 iv. – adducunt, *El.* 113 iii. – adduci, *Ep.* x 515.

addur[re] *If.* xiv 129. – adduce, *If.* x 98; *Cz.* c. xv 17; xvii 39; xix 74; cap. vi 15; *Cv.* IV xxi 45. – addusse, *Pd.* xxii 41. – essere addotto, *If.* xxxiii 44.

adeguar *Cz.* c. xii 21.

adémpiere adémpie, *Pg.* xii 131. – adempiessi, *Vn.* xlii 7. – s' adémpion, *Pd.* xxii 63. – s' adempierà, *Pd.* xxii 62. – s' adémpia, *Pd.* xv 66.

adeo *El.* 10 xvi; 23 vii; 78 vi; *Ep.* vi 68; *M.* II xi 64.

adeptionem *M.* III xv 5.

adèrse (s') *Pg.* xix 118.

adescare adéschi, *If.* xiii 55. – adésca, *Cz.* cap. ii 4.

adesse *Ep.* vi 191; *M.* II iv 46, 57; x 76. – ades, *Ep.* x 419. – adest, *E.* ii 29; *M.* II x 48. – aderant, *El.* 31 x. – adsit, *M.* I xi 41. – adfore, *Ep.* vi 86. – affuerit, *Ep.* v. 54.

adèsso *Pg.* xviii 106; xxiv 113.

adferre *M.* I i 9.

adfinitatem *El.* 75 ii.

adhaesit *Pg.* xix 73.

adhibita *M.* III iv 74.

adhuc spesso.

adiacentibus *Ep.* i 8.

Àdice *If.* xii 5; *Pg.* xvi 115; *Pd.* ix 44.

adicimus *El.* 97 i. – adiciens, *Ep.* vii 81. – adicientes, *El.* 96 vi.

adiectione *El.* 99 iv.

adíma *Pd.* xxvii 77. – si adíma, *Pg.* xix 100.

adimitetur *Q.* xxiii 54.

adinvenerunt *El.* 48 vii. – adinvenimus, *El.* 89 iv.

adipiscar *M.* I i 35. – adepta sit, *M.* II ix 82. – sunt adepti, *Ep.* vi 133. – adepto, *Ep.* x 477. – adepti, *El.* 95 iv.

adirata *Cz.* cap. xi 28; *Vn.* xii 91. – s' adira, *Cz.* c. xi 24. – m'adiri, *If.* viii 121. – s' adiri, *Pd.* xviii 121. – vi adiriate, *Cz.* bap. iii 37.

adiutòrio *Sl.* iii 83.

adiutorio *El.* 110 v; *M.* II viii 26.

adiutum est *M.* II iv 25. – adiuta, *M.* II iv 68; viii 35; III xvi 51. – adiutos, *M.* III iii 89.

adivenire [vedi **addivenire, divenire, avvenire**].

adivit *El.* 147 iii. – adirem, *E.* ii 74.

adizzo (*var.* aizzo) *If.* xxvii 21.

admirabilis *M.* I xi 34; II ix 54; *Ep.* x 197, 326. – admirabili, *Ep.* x 323. – admirabile, *Ep.* x 326. – admirabilem, *Q.* xxiv 18.

admirabilitatem *Ep.* x 337. – admirabilitate, *Ep.* x 333.

admiratur *M.* II v 126. – admiramur, *M.* II i 8; *Ep.* vii 48. – admirabar, *M.* II i 11. – admiremur, *El.* 47 i. – admirantes, *Ep.* vi 113. – admirari, *Q.* xx 28.

admiratione *M.* II i 10, 20; *Ep.* iii 11, 17; viii 126.

admisceat *El.* 110 iii. – admiscetur, *M.* I xi 28, 29. – admiscentur, *El.* 113 vii. – admixta, *El.* 113 iii.

admissionem *El.* 163 x.

admittunt *M.* II xii 9; *Q.* xxiv 9. – admisso, *M.* II v 145.

admoveant *El.* 99 xii.

adnexa est *M.* I xiii 12.

adocchiato *If.* xv 22. – adocchio, *If.* xviii 123; xxix 138. – adocchia, *Pg.* iv 109; xxi 30; *Pd.* xxv 118; *Cz.* c. x 52. – adocchi, *Pd.* xxviii 15; *Cz.* s. xxxi 5.

adolescente *Cv.* IV xxiv 123, 167; xxv 16; xxvi 126. – adolescenti, *Cv.* II xv 177; IV xxv 72; xxvi 98.

adolescentiae *M.* I xv 70.

adolescenza *Cv.* IV v 98; xxiii 38, 119; xxiv 3, 38, 44; xxv 2, 27, 144; xxvi 8; xxvii 23.

adolescere adultam, *El.* 22 xi.

Adòlfo *Cv.* IV iii 41.

adombra *Pg.* iii 28; xxxi 144.

adona *If.* vi 34; *Pg.* xi 19.

adonti *If.* vi 72; *Pg.* xvii 121.

adoperar[e] *Cz.* c. xiv 30; fr. 21; *Vn.* viii 26; xxvi 19 (*Ox.* operare); *Cv.* I viii 70. – adopera, *If.* xxiv 25; *Vn.* xxi 41, 53 (*Ox.* adoperi); *Cv.* III iii 5; viii 54, 56, 66; xii 17; IV xxiii 38. – adopra, *Pg.* xvii 102; xxviii 131. – adovra, *Cz.* sap. v 11. – adoperava, *Vn.* xxvii 10; xxviii 6. - adoprai, *Pr.* 3. – adòperino, *Vn.* xxx 19 [vedi **operare**].

adoptionem *M.* II xiii 17.

adora *Pd.* xviii 125; *Cz.* cap. xiii 37, 70. – adori, *Pg.* v 71. – adoriamo, *Pr.* 155. – adoravano, *Cv.* II v 37. – adorar[ono], *If.* iv 38. – siete adorata, *Cz.* cap. xiii 168.

adorezza *Pg.* i 123.

adornamento *Pg.* xii 51; *Cv.* I x 96; II xii 18; IV iii 9; xxx 14, 64. – adornamenti, *Cv.* I x 90; II xvi 86, 87, 91.

adornare *Pg.* xxvii 107; *Cz.* c. xv 42; *Vn.* xii 69; *Cv.* I iii 65; III viii 56, 120. – adorno, *Pg.* xxvii 103. – adorna, *Pg.* xii 82; *Pd.* ix 106; x 106; *Cz.* c. viii 121, 127; ix 34; x 37; st. iv 13; cap. xii 59; *Cv.* I v 17; III viii 70; IV xvi 27; xxiii 7; xxv 123, 124. – adornando, *Cz.* cap. ix 18. – so' adornata, *Vn.* xix 82 (*Ox.* sono ornata). – adornarsi, *Cz.* st. iv 14. – s' adorna, *Pd.* xxxi 10; *Cz.* s. xlii 1. – adornossi, *Cz.* bap. ii 7. – s' adorni, *Cz.* cap. v 4.

adornatrice *Cv.* IV xxvi 9.

adornezza *Cz.* c. vi 50; cap. ii 79; *Cv.* II xvi 84; IV xxiv 118. – adornezze, *Cv.* I x 87; II xi 89.

adorno *Pg.* ix 54; x 31; xxv 93; xxx 24; *Pd.* i 63; xviii 63; xxvii 70; xxx 110; *Cz.* sap. xii 1; bap. ii 20; cap. i 7. – adorna, *Cz.* s. xxx 6; b. iv 29; cap. iv 14; viii 16; *Vn.* xix 63; xxiii 129.

adovrare [vedi **adoperare**].

adquisivit *M.* II xi 2, 78, 79. – adquiri, *M.* II x 93. – adquiritur *M.* II x 1, 2, 52, 53, 93.

Adrasto *Cv.* IV xxv 62, 81, 110.

adre (*Ox.* atre), *Pg.* xxx 54.

adrechamen *El.* 184 iii [vedi ***addreciamen***].

Adria *E.* ii 68.

adriano (agg.) *Pd.* xxi 123; *Cv.* IV xiii 121.

adriaticum *El.* 53 iv. – adriatici, *El.* 36 v.

adscendere *El.* 29 i.

adscensus *El.* 156 x; 157 i.

adscire *Ep.* vii 150. – adscivit, *M.* II iii 4; vi 13. – adsciverit, *M.* I ii 12; II s.; ii 5; III xvi 126. – adscivisse, *M.* II xiii 65.

adsciscunt *El.* 82 iii.

adscribo *Ep.* x 75. – adscribunt, *Ep.* viii 38.

adsensus *Ep.* vi 49. – adsensu, *M.* II x 11, 35, 43; xi 12, 28; III xiv 5, 57.

adsequuntur *M.* I v 58. – adsequatur, *M.* I xi 135.

adserit *M.* I v 15.

adsignaverit *M.* III ix 13. – adsignato, *M.* I v 6. – adsignatam, *Ep.* x 248.

adsimilatur *M.* I viii 19, 20, 30; III xvi 18.

adsistere *M.* III xiii 47. – adstiterunt, *M.* II i 2, 33. – adsistentibus, *El.* 4 v.

adsociandi *El.* 63 i.

adsolet *M.* II x 85; *Ep.* vii 34.

adspiciebat *M.* II v 126. - adspiciendus fuit, *M.* II v 169.

adspirationis *El.* 161 iv.

adstringuntur *Ep.* x 52. - adstrictos, *Ep.* vi 149.

adstruit *M.* II vii 55. - adstruitur, *M.* III i 21.

adsuefiunt *El.* 4 v.

adsumere *M.* III x 7. - adsumit, *M.* I xiv 61. - adsumunt, *M.* III v 1; vi 2; vii 1; viii 1. - adsumpsit, *M.* III ix 76. - adsumitur, *M.* I ii 35; v 64; xiv 8. - adsumuntur, *M.* I ii 22. - adsumatur, *M.* I v 14. - adsumptum est, *M.* III iv 41. - adsumendo, *M.* III iv 29; viii 65. - adsumendae, *M.* I xv 56. - adsumendorum, *M.* III ii 8. - adsumendum est, *El.* 133 i; *M.* III ii 3. adsumpturus, *M.* I xvi 5. - adsumptum, *El.* 134 viii. - adsumpta, *M.* II iii 9; III i 19. - adsumpti, *M.* III iv 43. - adsumptis, *M.* I xiv 67.

adsumptio *M.* I xiv 11. - adsumptione, *M.* I xiv 8.

adtigisse *M.* III xvi 120.

aduggia *If.* xv 2; *Pg.* xx 44.

adulterate *If.* xix 4.

adúlteri *Cv.* I xi 151.

adultèrio (*var.* adultèro) *Pd.* ix 142.

adulto *Pd.* vii 60.

adunar[e] *If.* iv 94. - aduna, *If.* iii 120; *Pd.* i 117; xiii 58; xxxiii 20. - aduno, *Pg.* xv 60. - aduni, *If.* vii 52. - s'adunaro, *Vn.* xxii 22. - s'adunino, *Vn.* xxii 21. - s'adunasse, *If.* xxviii 7. - adunati, *Pg.* ii 125. - adunate, *Pd.* xxvii 94; *Cv.* IV xii 31; xix 50. - sono adunate, *Cv.* IV xii 46.

adunque spesso.

adusque *E.* i 32.

advehitur *M.* II iii 75.

advenarum *El.* 83 vi.

advenissent *El.* 33 iii.

adventante *Ep.* vi 24.

adventus *Ep.* vi 90. - adventum, *Ep.* v 58.

adverbium *El.* 49 v.

adversentur *M.* II i 26.

adversarium *M.* III iv 127. - adversarios, *Ep.* i 36.

adversum *M.* I xi 74. - adversa, *M.* II v 35. - adversis, *M.* III iv 5.

adversus *M.* II i 4, 34, 35; III ix 135; *Ep.* vi 109; vii 165.

advertere *Ep.* v 97. – advertit, *Q.* xxi 18. – advertitis, *Ep.* vi 151. advertens, *Ep.* vii 53. – advertentes, *M.* I xiii 22. – est advertendum, *M.* III iii 71. – advertendum, *M.* I iii 6; xiv 29; II vi 19; III iv 47.

advocavit *M.* III xi 3. – advocari, *M.* III xi 11. – advocati sunt, *M.* III xi 10.

advolaverit *Ep.* vi 81.

Aeacidarum *M.* II x 58.

aedificabo *M.* III xiv 22. – aedificata est, *M.* III x 53.

aedificia *Ep.* vi 102.

aegrotas *M.* I xvi 30.

aegyptius *M.* III iii 12. – aegyptiorum, *Ep.* v 20.

Aegypti *M.* II ix 35, 70. – Aegypto, *Pg.* ii 46 (*var.* Egitto); *Ep.* x 143, 147. – Aegyptum, *M.* II ix 65.

Aemilis (terra) Aemilida, *E.* ii 68.

Aeneas *M.* II iii 46, 71. – Aeneae, *M.* II iii 51; iv 51; xi 9, 16. – Aeneam, *M.* II iii 30, 98, 113; vii 69; *Ep.* vii 87. – Aenea, *M.* II iii 54; vii 80.

Aeneidos *M.* II xi 15. – Aeneidem, *M.* II iii 29 [vedi ***Eneidorum***].

Aeole *Vn.* xxv 77.

aequales *M.* I xii 16.

aequaliter *M.* III iii 6; *Q.* xiv 6; xv 3; xvi 3, 5, 8, 10, 19, 37, 42, 44; xvii 5; xviii 26; xix 2.

aequinoctiali *M.* I xiv 47: *Q.* xix 45; xx 62; xxi 37. – aequinoctialis, *Q.* xix 55. – aequinoctialem, *Q.* xx 64; xxi 28.

aequitatis *Ep.* viii 105. – aequitate, *M.* II v 64.

aequivalentia *M.* III vii 23.

aequivalere *M.* III vii 26. – aequivalet, *M.* III vii 28, 39. - aequivalentem, *M.* III vii 49.

aequora *M.* II ix 57. – equor, *El.* 23 vi.

aër *El.* 19 v. – aëris, *M.* I xiv 50. – aërem, *Q.* xx 53. - aëra, *M.* II vii 71; *E.* ii 11.

aer *If.* i 48; ii 1; iii 23; v 47, 51 (*Ox.* aura), 84, 86, 89; vi 11; vii 122; viii 14 (*Ox.* aere); ix 6, 82; xii 96; xvi 130; xvii 113; xxiv 51; xxix 60; *Pg.* i 15 (*Ox.* mezzo); viii 49; xiii 43; xiv 131; xv 145; xxiv 65; xxv 91, 94; xxviii 104, 107; xxix, 23, 35, 74; *Pd.* vii 125; xxii 117; xxvii 68; xxviii 80; *Cz.* c. xiii 6; xv 15; st. ii 28; cap. ix 39. – aere, *If.* viii 14 (*var.* aër); xvii 105 (*Ox.* aria); xxix 113; xxxi 36; *Pg.* ii 35; v 109, 118; viii 106; xvi

13; xxxi 145; *Pd.* viii 126; x 68; xiii 6; xx 73; *Cz.* c. vii 36; xv 22; cap. i 32; x 57; *Cv.* II v 125; vii 94; xiv 178; xvi 46; III xiii 122; IV xxvii 163. - aro, *Cz.* cap. x 62. - a'ro, *Vn.* xxiii 179 (*B.* âre).

aestimetis *Ep.* viii 123.

aestivus *M.* II i 38.

aestus *M.* I xiv 49. - aestu, *M.* II ix 97.

aeternitatis *Ep.* viii 9.

aeternus *M.* I iii 18; *Ep.* viii 10. - aeterna, *M.* II xi 71; III i 32. - eterna, *El.* 21 v. - aeterni, *M.* II viii 43; III iv 83; *Ep.* vi 1, 69; vii 66. - aeternae, *M.* II ii 19; III xvi 48; *Ep.* v 140; x 154. - aeterno, *M.* II iv 72. - aeternum, *M.* III iii 76; ix 107. - aeternam, *M.* III xvi 79.

aethereos *M.* II iii 76.

aethra *E.* ii 90.

Aetna *E.* ii 27.

Aetnaei *E.* ii 69. - Aetneo, *E.* ii 54. - Aetnica, *E.* ii 74.

affàbile *Cv.* IV xxvii 14, 143, 183.

affabilità *Cv.* IV xvii 53.

affama *Pg.* xxiii 37. - affamati, *Cv.* I i 51.

affàn [vedi **affanno**].

affanna (**s'**) *Pg.* xi 15; *Pd.* xii 82. - affannata, *If.* i 22; *Pg.* ii 111; *Cz.* c. vi 33; *Cv.* II x 27, 29. - affannate, *If.* v 80.

affanno *If.* vi 58; *Pg.* iv 95; xviii 136; xxviii 95; *Pd.* iv 111; *Cz.* s. xxxv 12; xlviii 9; fr. 10. - affàn, *Cz.* cap. iv 53. - affanni, *Pg.* xiv 109; *Pd.* xvii 84; *Cz.* fr. 44; *Sl.* iii 52; v 5.

affaticare *Pd.* xiv 58; *Cv.* III ix 150. - affatico, *Pg.* vi 50. - affatica, *If.* xxvi 87; *Pg.* xxvi 39; *Cz.* sap. iv 12; *Vn.* viii 50; *Cv.* III iii 44. - affaticava, *If.* ii 4 (*Ox.* apparecchiava); *Pd.* xi 9. - affaticati, *Vn.* xxxii 3.

affattura *If.* xi 58.

affectione *Ep.* ix 2. - affectionem, *Q.* xviii 65.

affectuose *Ep.* ix 11. - affectuosius, *Ep.* v 83. - affectuosissime, *Ep.* i 62.

affectus *Ep.* iii 2; v 139; x 78. - affectum, *M.* I xvi 34; *Ep.* vi 166. - affectu, *M.* I xvi 31; III iii 23. - affectuum, *El.* 21 x.

affermar[e] *Pg.* xxvi 105; *Cv.* II v 119; III v 60; vi 69. - affermando, *If.* xxviii 98; *Pg.* xix 50; *Cv.* IV xii 45. - affermato, *Cv.* IV ii 120. - affermo, *Cv.* II ix 132; xvi 99. - afferma, *Pd.* xiii 116; *Cv.* II v 125; vi 43; ix 78; III ii 37; IV xvii 94;

xxix 60. – affermano, *Cv.* III xv 61; IV xv 122. – s'afferma, *Cv.* IV xxiii 11. – fu affermato, *Cv.* IV vi 130.

affèrra *If.* xx 36.

afferunt *El.* 124 xv; 125 i. – attulerunt, *El.* 33 iv. – afferentium, *El.* 33 iv. – allata est, *M.* II v 108.

affètta *Cz.* cap. xiii 55. – affetto, *Cz.* cap. ix 59.

affètto *If.* v 125; *Pg.* ii 77; xvii 111; xviii 57; xxix 62 (*Ox.* aspetto); *Pd.* vi 87, 122; viii 45; ix 107 (*Ox.* effetto); xiii 120; xv 43, 73; xvi 3; xviii 14, 23; xx 41 (*Ox.* effetto); xxii 52; xxiii 8, 125; xxiv 29; xxvi 98, 127 (*Ox.* effetto); xxix 66, 140; xxxi 141; xxxii 1 (*var.* effetto); *Cz.* cap. v 28; *Sl.* v 6; *Cv.* II viii 85; III iii 120; IV xix 63. – affètti, *Pg.* xxv 107; *Pd.* iii 52; xxxiii 36.

affettuoso *If.* v 87.

affezion[e] *If.* xvi 60; *Pg.* xx 119; xxii 15; *Pd.* iv 98, 121; xxiv 7 (*var.* sua voglia); xxv 21; xxxii 149; *Cz.* c. xviii 51; *Cv.* III xii 26, 72.

affibbia *If.* xxxi 66.

afficere affecti, *M.* III iii 23 [vedi ***affectus***].

affigatis *Ep.* viii 147.

affigge *Pg.* xxv 4; xxxiii 106. – affigo, *Pd.* xxxiii 133. – affiggono (*var.* affliggono), *Pg.* xxv 106. – affisse, *If.* xii 115; *Pg.* xi 135; xiii 33; xxx 7; *Pd.* i 48; xxv 26. – affisser, *Pg.* xxxiii 106. – affissi, *If.* xviii 43; *Pg.* xvii 77 [vedi **affissare**].

affiguro *If.* xxiv 75.

affilata *Cz.* cap. xi 33.

affina *Pg.* xxvi 148; *Pd.* xx 137. – s'affine, *Cz.* s. xlv 13.

affinitatem *Ep.* x 533.

affirmandi *El.* 49 v. – affirmando, *El.* 35 iv, x; 78 iii.

affissare s'affissar, *Pg.* ii 73 [vedi **affigge**].

afflando *El.* 20 xi. – afflatus est, *El.* 20 vii; 22 ii. – affletur, *M.* I xvi 36.

affligge *Cz.* s. xlviii 11. – afflitto, *If.* xxvii 10; *Pg.* xxx 45; *Sl.* ii 36; iii 26; iv 40. – afflitta, *Sl.* vi 3. - affliggono (*Ox.* affiggono), *Pg.* xxv 106.

affluenter *M.* I i 38; *Ep.* ii 7. – affluentius, *Ep.* x 442.

affluentia *Ep.* i 13.

affluens *M.* III x 60.

affòca *If.* viii 74; xxv 24; *Pd.* xxviii 17. – affocato, *Pd.* xiv 86; xxviii 45; *Cv.* II xiv 165. – affocate, *Pg.* viii 26.

affollar[e] *Pg.* xxiv 72.
affonda *Cz.* c. xii 20. – affonde, *Pd.* xxvii 121.
afforzava (**s'**) *Sl.* iii 44.
affranto *Pg.* xxx 36. – affranse, *Pg.* xxvii 74.
affreddare *Cv.* III ix 154.
affreno *If.* xxvi 21. – affrena, *Cz.* s. xxxvi 3.
affretta (**s'**) *Pg.* x 87. – affrettata, *Cv.* IV xxiii 76.
Àffrica *Cv.* III iii 65; IV v 167, 171.
Affricano *Pg.* xxix 116.
affronti (**t'**) *Pd.* xxv 40.
aforismi *Pd.* xi 4; *Cv.* I viii 32.
afri *M.* II xi 61.
Africa *M.* II iii 68, 85, 87, 103; v 161. – Africae, *M.* II iii 90.
africani *M.* III xiv 59. – africanis, *M.* II xi 60.
Agag *Ep.* vii 108, 112.
Agàpito (*var.* Agàbito), *Pd.* vi 16.
Agathonis *M.* III vi 52.
Agatone *Pg.* xxii 107.
agellum *Ep.* v 73.
agènte *Cv.* II x 66; III x 13; xiv 32. – agenti, *Cv.* III xiv 17; IV xx 60.
agere *El.* 112 xiii; 119 vi; 165 iii; *M.* I iii 84; xiii 19; II vii 40; viii 62; III vi 32; xiv 48. – agis, *Ep.* vii 178. – agit, *El.* 165 vii; *M.* I xiii 13; *Ep.* viii 135. – agimus, *El.* 93 i, iv, v; 119 v; *Ep.* v 136. – agat, *El.* 165 v; *M.* I xiii 6. – agamus, *El.* 144 iii. – agi, *Ep.* vi 96. – agitur, *El.* 165 ii, v, vi. – aguntur, *Ep.* v 140. – agerentur, *Ep.* x 546. – agens, *M.* I xiii 7; III xiv 46; *Ep.* x 120, 262. – agentis, *M.* I viii 3; xiii 10; III x 99; *Ep.* vi 63; *Q.* xxi 34. – agentem, *M.* I ii 45. – agente, *M.* i xiii 4. – agentia, *Q.* xx 69. – agentium, *M.* II iv 16; v 44. – agentibus, *M.* III xiv 19; *Ep.* x 371. – agendo, *M.* I xiii 9. – est agendum, *El.* 169 xi; *M.* III iv 77. – agendum, *M.* II xiii 28; III i 9. – agenda, *Ep.* vii 169.
agévole *Pg.* iii 51; *Cv.* II xii 32.
agevolemente *Pg.* xii 93. – agevolmente, *Cv.* III ix 22.
agevolerò *Pg.* ix 57.
agevolezza *Cv.* I x 98. – agevolezze, *Pg.* xxxi 28.
agevolmente [vedi **agevolemente**].
aggelava (**s'**) *If.* xxxiv 52.

aggeneret *Ep.* viii 140.

agghiàccia *Pg.* ix 42; *Cz.* bap. ii 23; *Vn.* xix 53.

àggio *Cz.* c. xxi 21; cap. vi 54; ix 62; sap. ii 10; bap. iii 37. – aggi, *Pg.* xxxiii 55 (*Ox.* abbi); *Pd.* v 127; *Sl.* i 7; *Vn.* xii 123. – aggia, *Pg.* vi 102; *Cz.* cap. vii 1; *El.* 151 iv. – aggiate, *Cz.* c. x 62, 129; sap. vi 9 [vedi **abbo**].

aggira *If.* iii 28; vii 120; *Pr.* 194. – aggirammo, *If.* vi 112. – aggiri, *If.* viii 123; *Pg.* iv 130.

aggirata (n.) *If.* viii 79.

aggiugne *Cv.* III xv 102; IV xvi 80, 85. – s' aggiunge, *If.* xxiv 80 (*var.* si giunge); xxxi 56; xxxii 129 (*var.* si giunge); *Cz.* c. xiv 74; xix 29; cap. vii 20. – s' aggiugne, *Cv.* IV x 104. – aggiungo, *Vn.* xix 142. – s' aggiungíeno, *If.* xxxiv 40. – aggiunsi, *If.* xxviii 109. – aggiunto, *If.* xi 62; *Pd.* i 62. – aggiunta, *Cv.* III xii 102; IV v 149. – se' aggiunta, *Cz.* c. xviii 27.

aggiusta *Pd.* xxxii 121.

aggradíami *Cz.* cap. v 42. – m' aggrada, *If.* ii 79; *Cz.* st. iv 33. – v' aggrada, *Cz.* s. xlvii 12. – vi aggradi, *Cz.* cap. ix 69.

aggrappa *If.* xvi 134; xxiv 29. – aggrappossi, *If.* xxxiv 80.

aggrata (v.) *If.* xi 93.

aggrati (agg.) *Pd.* xxiii 6.

aggrava *If.* vi 86 (*Ox.* grava); *Pg.* xix 11. – aggravava, *Pg.* xv 110. - aggravato, *Cz.* cap. xiii 73.

aggredior *M.* I i 36. - aggrediar, *Ep.* x 90. – aggressus est, *Ep.* vi 183.

aggregat *Ep.* vii 161. – aggregatos, *Ep.* vii 161.

aggregazione *Cv.* II vi 134.

aggroppata *If.* xvi 111. – eran aggroppate, *If.* xxiv 96.

agguagliare *If.* xxviii 20 (*Ox.* da equar); *Pd.* xxii 105. – s' agguagli, *Pd.* xxv 126.

agguardare *Cv.* I v 57. - agguardando, *Cv.* IV vii 21. – agguarderà, *Cv.* I x 101.

agguati (*var.* guati), *Pd.* xxix 42.

aggueffa (s') *If.* xxiii 16.

agibilia *M.* I iii 85.

àgio *Cz.* sap. xvii 7. – agi, *Pg.* xiv 109.

agitari *M.* I xvi 28.

agl', agli assai spesso.

Aglàuro *Pg.* xiv 139; *Cz.* c. xviii 71.

Agnèl *If.* xxv 68.

agnèl *Pg.* xvi 18; *Pd.* v 82; xvi 117; xvii 33. - agnèllo, *Pd.* xvi 71; xxiv 2; xxv 5; *Cz.* cap. xiii 159.

agno *Pd.* iv 4. - agni, *Pd.* ix 131; x 94.

agnus *Pg.* xvi 19; *Ep.* vii 45, 99. - agnos, *M.* III xv 19.

ago *If.* xx 121; *Pg.* xxxii 133; *Pd.* xii 29.

Agóbbio *Pg.* xi 80 (*var.* Agubbio).

agogna *If.* xxvi 9; xxx 138; *Pg.* xiii 66. - agugua, *If.* vi 28.

agone *M.* II xi 16.

agonistae *M.* II x 35.

agósta (*var.* augósta), *Pd.* xxx 136.

Agostin[o] *Pd.* x 120 (*Ox.* Augustin); xii 130 (*var.* Augustin); xxxii 35 (*Ox.* Augustino); *Cv.* I ii 104; iv 67; IV xxi 126; xxviii 69 [vedi **Augustino**].

agosto *Pg.* v 39; *Cz.* sap. xxiv 5.

agrestes *E.* ii 43.

agrícola *Pd.* xii 71; *Cv.* IV ii 85.

agricola *Ep.* v 82. - agricole, *El.* 99 xii. - agricolis, *Ep.* v 34.

agricoltura *Cv.* IV ix 142.

agro *Pg.* xxv 24. - agra, *If.* xxiv 147.

agrume *Pd.* xvii 117.

aguato *If.* xxvi 59.

Agúbbio (*Ox.* Agobbio), *Pg.* xi 80.

aguglia [vedi **aquila**].

Aguglión *Pd.* xvi 56.

agugna [vedi **agogna**].

agurarsi (*Ox.* augurarsi), *Pd.* xviii 102.

aguzza *If.* xxix 134; *Pg.* viii 19. - aguzzavan, *If.* xv 20. - aguzzeranno, *Pg.* xxxi 110.

aguzzo (agg.) *Pd.* xvi 57. - aguzza, *If.* xvii 1.

ah, ahi spesso.

ah! *E.* ii 84.

ahimè! *Sl.* iii 16. - aimè, *If.* xvi 10.

ai (art.) assai di frequente.

ai (provenz., v. e interiez.) *Cz.* c. xxi 1, 10, 30, 37.

àia [vedi **avere**].

Aiàce *Cv.* IV xxvii 194.

aigua El. 65 vi.

aimè [vedi **ahimè**].

aina El. 60 i.

ait Vn. xxv 97; *El.* 121 ii; *M.* I v 34; xi 24; xii 68; II iii 72; iv 37; viii 97; ix 83; xiii 44; III i 31; iii 77; iv 60; ix 2, 105; *Ep.* iv 43; vii 106; x 278; *E.* i 24, 34, 57; ii 76.

aíta *Cz.* cap. iv 3.

aitan Cz. c. xxi 28.

aitar[e] *Pg.* xi 34 (*var.* atar); *Cz.* bap. iii 23; *Vn.* xvi 32. - aitarme, *Cz.* c. xii 13. - aita, *Pg.* iv 133; xi 130; *Pr.* 21. - s'aita, *Cz.* c. xx 8. - atar, *Cz.* st. ii 22 [vedi **aiutare**].

aiuòla *Pd.* xxii 151; xxvii 86.

aiutar[e] *Pd.* xii 72; xx 114; xxiii 58; xxxii 148; *Sl.* v 50; *Cv.* III iv 91; IV ii 15; vii 3; xxvi 115. - aiuti, *If.* xxxiii 69; *Pg.* xxix 41; *Cz.* c. ix 61; *Sl.* vii 34. - aiuta, *If.* ii 69; xiv 57; *Pg.* i 68; v 87; xii 130; xxxiii 84; *Pd.* iii 62; *Cz.* cap. iii 4; *Vn.* xii 11; *Cv.* III vii 157, 161, 177. - aiutami, *If.* i 89; *Sl.* i 16. - aiutate, *If.* ii 7. - aiutatemi, *Vn.* xxi 16, 32, 44. - aiutan, *Pg.* xxvi 81. - aiutava, *Cv.* II vii 83. - aiutaro, *If.* xxxii 11. - aiutino, *If.* xxxii 10; *Vn.* xxi 46. - aiutò, *Pd.* x 105. - è aiutata, *Cz.* c. vii 53; *Cv.* IV xi 63 [vedi **aitare**].

aiutatrice *Cv.* III viii 197; IV iii 70; xi 65.

aiuto *Pg.* xxi 82; *Pd.* v 39; *Cz.* c. xix 119; cap. i 32; *Sl.* i 15; *Vn.* xxi 30; *Cv.* IV iii 63; iv 6.

aiutòrio *Pd.* xxix 69; *Cv.* III x 70; IV ii 15; v 121; xxvii 174.

aízzo (*Ox.* adizzo), *If.* xxvii 21.

al assai frequente.

ala *Pg.* ii 103; iii 54; xvii 67; xxv 10; *Pd.* xxii 105. - ale (*Ox.* soltanto in rima), *If.* xiii 13; xvi 87; xxi 33; xxii 127, 144; xxv 23; xxvi 125; *Pg.* ii 33; ix 9; x 25; xii 91; xxix 109; *Cz.* c. x 112; cap. xiii 117; sap. xxii 1. - ali (*Ox.* fuor di rima, sempre), *If.* v 40, 83; xvii 127; xxii 115; xxiii 35; xxvi 2; xxxiv 46, 72; *Pg.* ii 26; iv 28; viii 106; ix 21; xii 98; xix 46; xxii 43; xxix 94; *Pd.* ii 57; vi 95; ix 78, 138; xi 3; xv 72, 81; xix 1, 35, 95; xxv 50; xxxi 14; xxxii 96, 146; xxxiii 15; *Cz.* c. xii 11; cap. xiii 144.

alabastro *Pd.* xv 24.

Alàgia *Pg.* xix 142.

Alagna *Pg.* xx 86 (*var.* Anagna); *Pd.* xxx 148 (*Ox.* Anagna).

Alamanie El. 101 iii.

Alamanos *El.* 36 vii.

Alardo *If.* xxviii 18.

alba *Pg.* i 115; ix 52; xix 5; *Pd.* xxiii 9.

Alba *Pd.* vi 37.

albam *Ep.* v 3.

albani *Cv.* IV v 157.

albanus *M.* II xi 24. - albanorum, *M.* II iii 108; xi 34.

albedo *M.* I xi 19.

alberga *If.* xx 48; *Pg.* xxvii 82; *Cz.* s. xliv 13; sap. xxxii 1; *Cv.* IV xxx 50, 51, 53. - albergan, *Pg.* xxvii 111. - alberghi, *Pg.* xxvi 62.

albergo *Pd.* xxiii 105; *Cz.* s. xlvi 8; *Cv.* IV v 33; xii 148, 151; xxviii 51.

Alberichi *Pd.* xvi 89.

Alberigo *If.* xxxiii 118.

àlber[o] *If.* vii 14; xxv 59 (*Ox.* àrbor); xxxi 145; *Pg.* xxii (*Ox.* àrbor) 131 e 139; xxxiii 72 (*Ox.* àrbor); *Pd.* xviii 29 (*Ox.* àrbore); *Cv.* IV xviii 48. - àlberi, *If.* xiii 15; *Pg.* xxix 43 (*Ox.* àrbori).

Àlbero *If.* xxix 109 (*var.* Alberto).

Alberti *Cz.* sap. xv 10.

Alberto *If.* xxix 109 (*Ox.* Àlbero); xxxii 57 (di Romena); *Pg.* vi 97 (d'Austria); *Pd.* x 98 (di Cologna); xix 115 (d'Austria); *Cv.* III v 113; vii 27; IV iii 42; xxiii 126.

Àlbia *Pg.* vii 99.

albór[e] *Pg.* xvi 142; *Pd.* xiv 108; *Cv.* II xv 72; III ix 152. - albóri, *Pg.* xxiv 145.

Albuino *Cv.* IV xvi 71.

Albumassar *Cv.* II xiv 170.

albus *El.* 95 iii. - albo, *El.* 91 iv; *E.* i 1. - alborum, *Ep.* i s. - albas, *M.* III iii 118.

alchímia *If.* xxix 119, 137.

Alcidae *Ep.* vii 116.

Alcide *Pd.* ix 101.

Alcimum *Ep.* viii 65.

alcun, alcun', alcuno, alcuna, ecc. di frequente.

Aldobrandesco (Guglielmo) *Pg.* xi 59.

Aldobrandi (Tegghiaio) *If.* xvi 41.

aleppe *If.* vii 1.

Alessandria *Pg.* vii 135.

Alessandro *If.* xii 107 (di Fere); xiv 31 (Magno); xxx 77 (di Romena); *Cv.* IV xi 124; *Cz.* sap. xxxi 1; cap. x 26.

Alèssio Interminèi *If.* xviii 122.

Alètto *If.* ix 47.

Alexander *M.* II ix 61. - Alexander capitaneus, *Ep.* i s. - Alexander (de Romena), *Ep.* ii 1. - Alexandri (maced.), *El.* 144 vi; (de Romena), *Ep.* ii s. - Alexandrum (maced.), *M.* II ix 77.

Alexandriam *El.* 87 vi.

alfa *Pd.* xxvi 17 [cfr. **A, alpha**].

alfine *If.* xxiv 41.

Alfragàno *Cv.* II xiv 95.

Algazèl *Cv.* II xiv 32; IV xxi 15.

algènte *Cz.* st. ii 25.

algore *M.* I xiv 46.

Alí *If.* xxviii 32.

alias *El.* 29 v; *Ep.* x 604.

alibi *M.* I xii 43; III xiv 23; *Ep.* vii 131; *Q.* xx 51.

Alichín *If.* xxii 112. - Alichino, *If.* xxi 118.

alienare *M.* III x 27. - essent alienatae, *M.* III x 41.

alienato *Cv.* III iii 108.

alienationis *M.* III x 123.

alienum *Ep.* x 160. - aliena, *M.* III iii 28. - alieno, *Ep.* viii 56. - alienorum, *Ep.* vi 119. - alienos, *El.* 9 vii.

Aligherius (Dantes) *Ep.* ii s.; iii s.; v s.; vi s.; vii s.; viii s.; ix 28; x s.; *Q.* 2. - Aligherii (Dantis), *Ep.* x 189. - Dantis, *Ep.* ix 42; x 258. - Dantem, *El.* 3 ii. - Dantem Aligherium, *Q.* xxiv 4 [vedi ***Dantes***].

alimento *If.* xxv 86; *Pg.* xxv 39. - alimenti, *Pd.* xxix 51 (*Ox.* elementi).

alimentum *Ep.* vii 125.

alipedesque *E.* ii 2.

aliqualem *El.* 55 v; 83 v; 141 iii; *Ep.* x 110. - aliquali, *M.* III iii 126.

aliqualiter *M.* I xi 44; *El.* 3 vii.

aliquando *M.* I v 45; II i 12; III xvi 109; *Ep.* x 8, 213, 281, 565, 566; *Q.* xviii 22.

aliquis assai spesso.

aliter spesso.

àlito *If.* xviii 107; *Pd.* xxiii 114 (*var.* abito).

alius ecc., di frequente.

all', alla assai spesso.

allaga (si) *Pd.* xii 18. – allaghi, *Cz.* s. xlix 8.

allarga (m') *Pg.* xxii 20.

allato *If.* xxii 46; xxx 145; *Cz.* sap. xxiii 6 [vedi **lato**].

alle (n.) *If.* xxxi 113.

alle (prep. art.) spesso.

allectiva *Ep.* x 336.

allegat *El.* 50 iii.

allegato *Vn.* xxxi 11; *Cv.* frequente. – allegate, *Vn.* xxxi 15, 19.

alleggiar[e] *If.* xxii 22; *Pg.* xii 14 (*Ox.* tranquillar). – è alleggiato, *Cz.* bap. iii 20.

allegoria *Ep.* x 159. – allegoriam, *Ep.* x 148.

allegoria *Cv.* I ii 127; II i 123; xvi 80; III xi 19; xv 213; IV i 91.

allegorice *M.* III iv 14; *Ep.* x 167, 172, 240.

allegòrico *Cv.* II i 40, 71. – allegorica, *Cv.* I i 130; II i 16, 78, 91, 101; xiii 3; III x 86.

allegoricus *Ep.* x 140. – allegorici, *Ep.* x 157.

allegrarsi s'allegra, *If.* vii 122. – se n'allegran[o], *Cz.* st. iv 17. – s'allegreranno, *Sl.* iv 33. – allegra, *Cz.* cap. ix 45; *Sl.* i 21. – allegrammo, *If.* xxvi 136.

allegranza *Vn.* vii 36.

allegrezza *Pd.* viii 47; xvi 19; xxi 88; xxv 29 (*Ox.* larghezza); xxvii 7; xxx 120; xxxii 88; *Sl.* iii 63; *Pr.* 207; *Cv.* III viii 102; IV vi 90, 103. – allegrezze, *Pd.* viii 48; *Cv.* IV xii 59.

allegro *Cz.* s. xlii 9; cap. ii 23, 40; *Vn.* iii 85; xxiv 53, 67 (*aggiung.:* nel mio cuore). – allegra, *If.* xiv 60; *Cz.* c. xxi 35; *Cv.* IV xxvii 12.

alleluia *If.* xii 88.

alleluiando (*var.* alleviando), *Pg.* xxx 15.

allènta *Pd.* xv 6; *Cz.* c. xii 34; cap. iv 54. – allenti, *Pg.* v 11. – allentava, *Pd.* xxxi 129. – allentò, *Pg.* xxxi 21. – s'allenta, *Pg.* xii 106.

allènto (n.), *Cz.* cap. v 35.

alleon *Ep.* x 159.

allettarlo *Cz.* c. x 109. – s'alletta, *If.* ix 93. – allette *If.* ii 122.

allevata *Pd.* xxvii 40; *Vn.* xix 78.

alleviando (*Ox.* alleluiando), *Pg.* xxx 15. – alleviato, *El.* 162 i. – sono alleviate, *Cv.* I iv 100. – s'alleviò, *Pd.* xvi 36.

alli *If.* vii 55.

alliciendo *Ep.* vii 160.

allo (*Ox.* alo; *var.* halo), *Pd.* xxviii 23.

allo *Pd.* iii 84; xxvi 37; xxvii 1.

allodetta (*var.* lodoletta), *Pd.* xx 73.

alloquimur *El.* 173 xi.

allor[a] spesso.

allóre *Cz.* sap. vi 12.

allòro *Pd.* i 15.

allòtta *If.* v 53; xxxi 112; xxxiv 7; *Pg.* iii 86; xx 103; xxvii 85.

allubescentes *El.* 84 xii.

alluma *Pg.* xxiv 151; *Pd.* xx 1; *Cv.* IV xxvii 36. – sono allumati, *Pg.* xxi 96. – allumò, *Pd.* xv 76. – allúmalo, *Cz.* cap. v 4. – se n'alluma, *Pd.* xxviii 5.

alluminare *Pg.* xi 81.

alluminare alluminata, *Cv.* III xiv 48. – allumina, *Cv.* II vi 17; III vi 12; xii 56, 58; IV xv 96. – s'alluminano, *Cv.* II xiv 129. – alluminasti, *Pg.* xxii 66.

allungar *If.* xxv 114. – allungarsi, *Pg.* xiii 32; xv 140. – s'era allungata, *Pd.* vii 32. – allungati eravam, *Pg.* vii 64.

alma (n.) *If.* viii 44; *Pg.* xxi 63; xxv 74, 96; *Pd.* ii 133; iv 52, 95; ix 119; xviii 50; xxi 91; xxx 136; xxxii 110; *Cz.* c. xviii 52; sap. vii 13; xx 16; xxxii 4; bap. iii 44; cap. iv 16; vii 46; xi 17; xii 67; xiii 70; fr. 43; *Sl.* i 18; vii 13, 43; *Vn.* iii 77; viii 33; xv 37; xx 16. – almo, *Pg.* viii 8; *Pd.* iv 75; *Sl.* ii 52; *Pr.* 64.

alma (agg.) *If.* ii 20 (*var.* alta). – almi, *Pd.* xxiv 138.

almae *Ep.* v 8.

almen[o] *Pg.* xvi 96; xix 34; xxxiii 76; *Cz.* c. vi 61; cap. i 41; v 72; *Vn.* i 7; xlii 33.

Almeón *Pg.* xii 50. – Almeóne, *Pd.* iv 103.

almi *If.* xxxi 67.

alo (*var.* halo, allo), *Pd.* xxviii 23.

alpe *If.* xiv 30; xvi 101; xx 62; *Pg.* xvii 1. – alpi, *Cz.* fr. 1 [vedi **Alpe**].

Alpe *Pg.* xxxiii 111. – Alpi, *Cz.* c. xi 61 [vedi **alpe**].

alpestro *If.* xii 2; *Pg.* xiv 32. – alpestre, *Pd.* vi 51.

Alpetragio *Cv.* III ii 37.
alpha *Ep.* x 625 (*Ox.* A) [cfr. **A, alfa**].
Alphesiboeus *E.* ii 7, 15, 44, 49, 76. – Alphesiboei, *E.* ii 45.
Alpium *Ep.* v 107.
alquanto, alquanti spesso.
Altaforte *If.* xxix 29.
altamente *Pg.* xiii 29; *Cz.* cap. vi 29; xii 39; *Vn.* xix 28.
altar[e] *Sl.* iv 71; *Pr.* 120; *Cv.* IV xxvii 126, 130.
altari *M.* III i 24.
alter spesso.
altèra *Pg.* vi 62; *Cz.* ct. 2; fr. 32 [vedi **altièro**].
alterare alterando, *Cv.* II xv 31. – àltera, *Cv.* IV x 112. – è alterata, *Cv.* IV x 88.
alterationes *El.* 19 v.
alterazione *Pg.* xxi 43; *Cv.* II xv 29, 33; IV x 87, 89; xv 172.
altercatio *M.* III xiii 14.
alterna *El.* 53 i. – alterni, *Ep.* x 164.
alternando *Pg.* xxxiii 1.
alternata *El.* 77 ii.
alterutri *Ep.* v 153. – alterutrum, *M.* II viii 91.
altezza *If.* i 54; x 59; xxx 14; *Pg.* xxviii 106; xxxii 42; *Pd.* x 47; xxv 31; xxx 118; xxxii 90; *Cz.* s. xxvii 4; b. iv 17; c. ix 49; *Cv.* II vi 50; III iv 7; vii 132; IV vi 3; xiv 92; xxi 56.
altièro *Pg.* xii 70 [vedi **altèra**].
altissime *Ep.* vi 40.
altitudo *M.* II ix 75; *Q.* xxii 15.
alto, alta, alti, alte di frequente. – altissimo, *If.* iv 80, 95; *Pd.* xxxii 71; *Cv.* III xv 19; IV v 20; xxi 83; xxiii 29; xxvi 110; *Vn.* vi 10; xxii 14; xxxv 43; xli 43. – altissimi, *Cz.* st. i 30; *Cv.* I x 82. – altissima, *Cv.* II xiv 239; III vii 72; IV iv 80; vi 52. – altissime, *Cv.* III xii 21; IV vi 189.
altramente spesso.
altresí *If.* xix 76; *Cz.* c. viii 73; *Cv.* IV xv 89.
altrettanto *Pg.* iii 93; *Pd.* ii 69; xx 42; *Cz.* c. xiii 2; *Cv.* III v 170. – altrettanti, *Cv.* III v 181, 184. – altrettante, *Cz.* sap. viii 14; *Cv.* III v 164.
altri (pron. sing.) *If.* ii 33; x 56, 104; xxi 14; xxii 63; xxvi 9; xxvii 56; xxviii 42; xxxiii 24; *Pg.* v 89; *Pd.* xviii 12; xxiv

105; xxix 100; *Cz.* s. xxvi 11; xxxi 13; c. viii 25; xii 28; xiv 65, 92, 94; xvi 46; sap. xviii 12; cap. ix 12; *Vn.* ix 36 (*Ox.* altrui]; xiv 32; xv 58; xxiv 22; xxxii 29; xxxv 13; xxxvi 8; *Cv.* II xii 14; IV xv 145 [vedi **altro**].

altr' ier [vedi **ieri**].

altrimenti non raro.

altrinsecus *M.* II xi 32.

altriplices *El.* 67 v.

altro spesso. - altro e altro, *Cv.* IV xii 137. - altri... altri, *Pg.* xxxi 123 (*Ox.* uni... altri) [vedi **altri**].

altrove spesso.

altrui frequente.

altum *M.* II v 90. - alta, *Ep.* vii 101, 176; *E.* ii 86. - alto, *E.* i 11. - altior, *Q.* ii 10; iii 10; iv 8, 9; vi 8; vii 8; x 3; xiii 19. - altiori, *Q.* xxiii 18. - altiorem, *Q.* v 3; viii 4; ix 3, 6; xiii 46. - altius *Q.* iii 9; vi 13, 16; xv 14; xxiii 30. - altiora, *Q.* viii 11. - altissimi, *Ep.* vi 68. - altissimo, *El.* 122 iv; 126 viii; 128 i; *Ep.* v 76. - altissimis, *M.* I iv 23. - altissimas, *El.* 153 iii.

altura *Pg.* ix 69; xviii 28; *Cz.* b. ix 6.

alumni *E.* ii 89.

alveus alveorum, *Q.* viii 11. - alveos, *M.* xvi 119. - alveolus, *E.* i 16.

Alvernia [vedi ***Petrus de***].

alvo *Pg.* xxvii 25.

alzar[e] *Pg.* xxiv 106. - alza, *Pg.* i 1; xxxi 68; *Cz.* c. xii 40, 50; xiii 49; xviii 11. - alzi, *Pd.* xxi 132. - alzai, *Pg.* iv 56. - alzava, *Pg.* xx 123. - alzò, *If.* xxv 2; xxxiv 35; *Pg.* ii 58; iv 118. - alzato, *Pg.* x 65. - alzate (*var.* aperte), *If.* v 83.

amabile *Cv.* I xii 62, 68, 70, 74; IV xxii 101, 139. - amabili, *Cv.* IV xxii 67. - amabilissima, *Cv.* I x 102.

amabile *M.* II viii 17.

amadore *Cz.* sap. i 13; *Cv.* III xii 107.

Amalech *Ep.* vii 107, 108, 111.

amanza *Pd.* iv 118.

amara (prov.) *El.* 121 iii.

amare *M.* III ii 23, 24. - amat, *El.* 36 i; 145 iv.

amar[e] *If.* v 103; *Pg.* i 19; xv 74; xviii 19; xxxi 23; *Cz.* s. xxx 13, 14; c. x 15; b. iv 41; sap. xi 9; bap. i 5; cap. i 19; iii 22; vi 37; xiii 36, 65; *Cv.* III iii 33; viii 118; xiv 56; IV i 21, 22, 26; v 104; xvi 7; xvii 63; xxii 82; xxvi 85, 88. - amando, *Pd.* x 84; xiii 54; xxvi 35; *Cz.* bap. iii 4; *Cv.* II ix 30; IV

xxii 77, 78; xxvi 89. – amandole, *Cv.* IV xiii 146. – amante, *If.* v 134; *Pd.* iv 118; *Cz.* cap. iv 58; *Cv.* IV i 4, 12. – amanti, *Pd.* xi 74; *Cz.* cap. xiii 108; *Vn.* viii 20, 21. – amato, *If.* v 103; *Pd.* i 15; *Cv.* I x 34. – amati, *Cv.* I xii 59; IV xiii 137. – amata, *Pg.* xviii 33; *Cv.* I xii 91; II v 84; III ii 20; xi 76, 77; IV i 5, 11; xxii 83, 85. – amate, *Pd.* xxiii 1. – am', *Pd.* xxvi 65. – amo, *Pg.* ii 89; *Cz.* c. ix 59; xiv 26; xvi 40; st. iv 23; sap. iv 14; bap. i 3; *Cv.* I x 40; III xi 128. – ama, *Pg.* vi 115; xv 74, 105; xvii 113, 120; *Pd.* x 11; xvii 105; xxiv 40; xxvii 133; xxviii 72, 111; *Cz.* c. xvi 15; xviii 4; sap. ii 10; viii 9; xxvi 9; cap. xiii 105, 106, 131; *Cv.* I i 57; II ix 29; III ii 70; iii 43, 46, 78; vi 95, 96; xi 124; xiv 55; IV xiii 145; xxii 50, 65, 71, 72, 74, 76, 79. – aman[o], *Cz.* c. xviii 30; *Cv.* I xi 73; xii 76; III xi 129. – amava, *Cz.* cap. xii 74. – s'amava, *Cv.* III i 32. – amai, *Pg.* ii 88; xvi 47 (*var.* usai); xxiii 92; *Cv.* IV xxviii 47. – ami, *Pg.* viii 73; xiii 146; *Pd.* x 141; xxxiii 126; *Sl.* iv 20; *Vn.* xviii 23; *Cv.* III xi 122. – amasti, *Pd.* viii 55. – amò, *If.* ii 104; *Pd.* xi 63; *Cz.* cap. xiii 132. – amate, *Pg.* xiii 36; *Cv.* IV vi 164; xvi 8. – amassero, *Pd.* xi 114. – ho amato, *Cv.* I x 40. – aggio amato, *Cz.* sap. ii 9. – s'ama, *Cv.* IV xxx 61. – si amasse, *Cz.* cap. xiii 22. – esser amato, *Cz.* sap. xi 9. – esser amata, *Cz.* c. x 140. – essere amate, *Cv.* III viii 119; *Cz.* sap. i 13; ii 11. – è amato, *Cz.* sap. i 13; ii 11; *Cv.* I xii 94. – sono amati, *Cv.* IV i 16. – s'amino, *Cv.* IV iv 41. – sia amata, *Cv.* III xii 33.

amarissimamente *Vn.* xxii 17.

amarissime *Ep.* vi 189.

amaritudine *Vn.* xxxix 18; *Cv.* IV xxv 106; xxviii 12.

amaritudo *Ep.* ii 28. – amaritudinem, *Ep.* vi 177.

amaro *If.* ix 117; *Pg.* iii 9; viii 99; xvi 13; xxx 80; xxxi 31; *Pd.* vi 54; viii 93; xvii 112; xxxii 123; *Cz.* c. x 125; xiv 19; sap. iv 8; cap. iv 28; xii 51; *Vn.* viii 24; xxxviii 35; *Cv.* I vii 22, 23. – amari, *Pg.* xiii 118. – amara, *If.* i 7; xxviii 93; *Pg.* i 73; xix 117; *Cz.* c. xvi 39; sap. ix 11; *Cv.* I vii 8, 17; IV ii 36. – amarissimo, *Vn.* iii 54. – amarissima, *Vn.* xxiii 4; *Cv.* III xiii 19. – amarissime, *Vn.* xii 5.

Amata *Ep.* vii 148.

amativa *Cv.* IV xvii 47.

amator *El.* 20 xi. – amatores, *Ep.* i 55.

amatore *Cv.* I x 33; III xi 44, 46, 48, 49, 51.

amatrice *Cv.* III xv 181.

ambage *Pd.* xvii 31.

ambages *El.* 50 vii.

ambàscia *If.* xxiv 52; xxxiii 96; *Pg.* xvi 39; *Pd.* xxvi 133.

ambe *If.* viii 40 (*Ox.* ambo); xxv 56; *Cv.* IV xviii 32, 63 [vedi **ambo**].

ambedue *If.* xx 125 (*Ox.* amendue); xxv 2 (*var.* ambeduo); *Cz.* c. viii 95; *Cv.* IV xviii 19, 20, 27, 34 [vedi **ambo**].

ambedui (*Ox.* ambo e dui), *If.* i 69 [vedi **ambo**].

ambitum *M.* I x 18; III viii 27. – ambitu, *M.* I x 15; III viii 40; x 77; xii 52, 53.

ambo spesso [vedi **ambe, ambedue, ambedui, ambodue, amendue, due**].

ambodue (*Ox.* ambo e due), *If.* xvii 14.

amborum *M.* II ix 30; xi 12. – ambobus, *M.* I x 15; II iii 70.

ambra *Pd.* xxix 25.

ambròsia *Pg.* xxiv 150.

Ambrosius *Ep.* viii 115.

ambulant *El.* 3 viii; *Ep.* v 161. – ambuletis, *Ep.* v 161. – ambularet, *M.* III ix 89.

amèch *If.* xxxi 67.

amen *Cz.* ct. 70; *Vn.* xliii 17 (*Ox. manca*) [vedi **amme, ammen**].

amendue *If.* xx 125 (*var.* ambedue, amendui amenduo, ambodue); *Cv.* I xi 32 [vedi **ambo**].

amenior *El.* 24 iii.

amentes *Ep.* vi 36.

amenti *Cv.* III ii 154.

amentiam *El.* 69 viii.

Amfión *If.* xxxii 11.

amfisibèna *If.* xxiv 87 (*var.* anfesibèna).

amicabile *El.* 9 ix.

amicitia *Ep.* x 34. – amicitiae, *Ep.* x 25, 37, 42. – amicitiam, *Ep.* x, 29, 58, 62. – amicitias, *Ep.* x 26.

amicizia *Sl.* iv 44; *Cv.* I xii 19; III xi 56.

Amiclas *Cv.* IV xiii 120. – Amiclate, *Pd.* xi 68.

amico *If.* ii 61; v 91; *Pg.* ix 3; xi 136; xxii 19, 21, 97 (*Ox.* antico); *Pd.* xvii 118; *Cz.* s. xxxvii 12; c. x 2; xvi 35; xx 17, 97; sap. i 1; ii 1; v 9; cap. x 30; xiii 102; *Pr.* 118; *Vn.* xiv 10, 22, 54, 60; xx 3, 9; xxiii 42; xxiv 19, 45; xxv 112; xxix 38; xxx 14, 21; xxxi 22; xxxiii 3, 18; xxxiv 20 (*Ox. manca*); *Cv.* spesso. – amici, *Pg.* viii 3; xx 57; xxxiii 114; *Pd.* iii 66; xii 132; *Sl.* iii 38; *Vn.* iii 99; iv 7; xxii 10; xli 17; *Cv.* sovente. – amica, *If.* xxx 39; *Pg.* xxvi 37; *Cz.* s. xl 8; b. vii 4;

c. viii 146; sap. vi 7; cap. x 55; xi 4; *Vn.* xiv 5; *Cv.* III xi 77, 118; IV xxx 60, 66. – amiche, *If.* xxv 4; *Pd.* xxv 90; *Cv.* II xv 176; III xii 32.

amics *El.* 42 i.

amicus *El.* 51 iv; 98 viii; 122 i; 140 v; 152 i; *Ep.* x 20. – amica, *El.* 153 v. – amicum, *El.* 121 i; *Ep.* x 56; *Q.* xxii 5. – amico, *Ep.* ix s. – amici, *Ep.* ii 20; x 21. – amicorum, *Ep.* ix 15. – amicos, *Ep.* ix 7; x 33. – amicis, *Ep.* viii 84.

amissione *M.* II v 72.

amistà *Cz.* c. x 133; *Pr.* 203; *Vn.* iii 102; *Cv.* sovente. – amistade, *Vn.* xxii 11 (*Ox.* amistà); xxxii 3. – amistadi, *Cv.* IV xxv 9.

amistanza *Cv.* III xi 59.

amittunt *M.* I xii 35; *El.* 139 v. – amitterent, *El.* 75 xiii. – amittitur, *M.* I v 52. – amissis, *Ep.* ii 27; *Q.* ii 14.

ammaestramento *Cv.* I ii 128; II v 56; vi 1; IV xxiv 142, 145; xxviii 25. – ammaestramenti, *Cv.* III i 45.

ammaestrare *Cv.* IV xxiv 152. – ammaestra, *Pr.* 83; *Cv.* IV xvi 58; xxii 147; xxvii 156. – ammaestrò, *Cv.* IV xxvi 97. – ammaestrato, *If.* xii 20. – ammaestrata, *Cv.* III ix 28. – essere ammaestrate, *Cv.* II xv 131. – sèmo ammaestrati, *Cv.* II vi 8. – fosse ammaestrato, *Cv.* II vi 5.

ammalati *If.* xxix 71.

ammàlia *Pd.* xxx 139.

ammanna *Pg.* xxiii 107; xxix 49.

ammantare *Cv.* IV xxix 41. – ammanta, *Pd.* xxi 66. – ammanti, *Pd.* viii 138; xx 13.

ammanto *If.* ii 27; *Cz.* cap. xii 15.

ammassíccia (s') *Pg.* ix 100.

amme *Pd.* xiv 62. – ammen, *If.* xvi 88 [vedi **amen**].

ammenda *If.* xiii 53; xxvii 68; *Pg.* xx 65, 67, 69.

ammendava (s') *Pg.* vi 41.

ammenta (s') *Pg.* xiv 56. – ammentassi, *Pg.* xxv 22.

ammicca *Pg.* xxi 109.

amministrare *Cv.* IV ix 158.

ammiràbile *Cv.* IV xix 61; xxi 113.

ammiràglio *Pg.* xxx 58. – ammiragli, *Pg.* xiii 154.

ammirar[e] *Pg.* xxiii 37; xxviii 89; *Pd.* i 136; xx 87; xxxiii 96; *Cv.* I x 92; II v 115. – ammirando, *Pg.* iv 14; vii 61. – ammiro, *Pd.* i 98. – ammira, *Pd.* vi 91. – ammiran (*Ox.* miran), *If.*

iv 133. - ammirava, *Pg.* iv 56; x 68; xxiii 20. - ammiraron, *Pd.* ii 17. - ammiri, *Pg.* xv 47; xxv 76, 108 (*var.* miri); *Pd.* xiii 46; xxviii 137. - essere ammirati, *Cv.* I xi 105. - fòra ammirata, *Pg.* xxxii 42.

ammirazion *Pg.* xxi 123; xxix 55; *Pd.* i 98; xxxii 92. - ammirazione, *Pg.* xxiv 5; *Pd.* ii 56.

ammóglia (s') *If.* i 100.

ammonimento *Vn.* xxiii 110.

ammonir[e] *Pg.* xii 85; *Cv.* II xii 38; III viii 201; x 54. - ammonendo, *Cv.* III x 61. - ammonisco, *Vn.* xix 78; *Cv.* II xii 52. - avea ammonito (*Ox.* monito), *If.* xvii 77 [vedi **moníto**].

ammonizione *Cv.* III x 63.

ammorta *If.* xiv 90; *Cz.* c. xv 35, 47.

ammorza (**si**) *If.* xiv 63; *Pd.* iv 76.

ammusa (**s'**) *Pg.* xxvi 35.

ammuta *Pg.* xxvi 68.

amo (n.) *Pg.* xiv 145.

amodo *Ep.* x 231.

amòmo *If.* xxiv 110.

amor[e] assai frequente.

amor *M.* I ix 27; II i 36; *El.* 41 ii; 134 iv; *Ep.* iii 22, 35; x 452. - amoris, *El.* 120 ix; *Ep.* iv 34; *E.* ii 80. - amorem, *El.* 35 xiv; 120 xii; 121 i; *M.* I i 1; II iii 106; *Ep.* iv 21; *Cz.* c. xxi 38. - amore, *M.* II x 12, 34; *Ep.* ii 17; *E.* i 8; ii 65; *Q.* i 6, 11. - amores, *M.* II v 137.

amor (provenz.) *Cz.* c. xxi 25, 30; *El.* 42 i, ii; 139 viii; 151 i; 193 iv.

amoros *El.* 149 i.

amorosamente *Vn.* xxxix 8.

amoroso *Pd.* xii 55; xviii 7; *Cz.* c. xvi 4; cap. v 5; *Vn.* vii 31; xxiv 51; *Cv.* III xii 95; IV ii 153. - amorosa, *If.* v 61; *Cz.* s. xxxiii 5; c. ix 32; x 134; xiv 69, 85; xv 49; xix 49; bap. i 13; cap. ii 18; iv 17; *Vn.* viii 60; xiii 46; xx 17; xxiii 126; xxv 49; *Cv.* IV xxvi 11, 82. - amorosi, *Cz.* c. xx 100. - amorose, *Vn.* xix 32.

Amos *Ep.* vii 28.

amoveant *El.* 99 xii.

Amphitritis *Ep.* vii 58; *Q.* xv 6.

ampiezza *If.* v 20; *Pd.* xxxii 52.

àmpio *If.* ii 84; *Pg.* xxvi 63, 127; *Pd.* xxx 118. - ampi, *If.* xix 16; *Pd.* xxviii 64; *Cv.* III iv 109, 110; IV xii 180. - ampia, *If.* xii 52; *Pg.* xxi 31; *Cv.* I ii 64; iii 67, 80.

amplexatam *Ep.* v 147.

amplexus *Ep.* vii 147.

ampliares *Ep.* iv 12. – amplietur, *M.* I xiii 10. – amplianda, *Ep.* x 82.

amplior *M.* I xi 53. – amplioris, *M.* I x 14. – amplissima, *El.* 22 xii. – amplissimam, *El.* 194 iii.

amplius (avv.) *M.* I vii 1; III x 90; xiv 1; *Ep.* iii 32; vi 91.

amputationem *Ep.* vii 115.

amysibus *El.* 30 i.

an frequente. – anne, *Ep.* v 42.

Anacreonte (*Ox.* Antifonte), *Pg.* xxii 106.

Anagna *Pg.* xx 86 (*Ox.* Alagna); *Pd.* xxx 148 (*var.* Alagna).

anagògico *Cv.* II i 52.

anagogicum *Ep.* x 152.

analogiam *Ep.* x 64.

analogo *Ep.* x 63.

analytice *M.* I ii 20.

Ananía *Pd.* xxvi 12.

Anassàgora *If.* iv 137; *Cv.* II xv 56.

Anastàgi *Pg.* xiv 107.

Anastàsio *If.* xi 8.

anca *If.* xix 43; xxiii 72; xxiv 9. – anche, *If.* xxi 35; xxxiv 77.

ancella *Pg.* xii 81; *Pd.* xii 12; xxx 7; *Cz.* c. vi 52; ix 18; x 39; *Vn.* xix 142; *Cv.* II xiv 223. – ancelle, *Pg.* xxii 118; xxxi 108; *Cv.* II xv 177, 180. – ancilla, *Cz.* cap. iv 21; ca. 55. – ancille, *Cv.* III xiv 96.

anche spesso. – per anche, *If.* xxi 39.

Anchise *If.* i 74; *Pg.* xviii 137; *Pd.* xv 25; xix 132; *Cv.* IV xxvi 74.

Anchisen *M.* II vii 68.

ancider *Pg.* xv 107. – ancide, *Pg.* xiv 62; *Cz.* b. ii 7; iii 2; c. xii 9; sap. xiii 2; xiv 3; xxxiv 5; *Vn.* xiv 88; xv 38 (*Ox.* uccide). – ancidono, *Cz.* c. xi 45. – anciderà, *Pg.* xxxiii 44. – ancideràmmi, *Pg.* xiv 133. – ancida, *Pg.* xvi 12. – ancise, *If.* v 61; *Pg.* xx 115; *Cz.* c. xii 36. – anciso, *Pd.* xvii 32; *Cz.* c. xii 75. – ancisa t' hai, *Pg.* xvii 37. – hanno anciso, *Cz.* s. xxxv 2. – essere anciso, *Pg.* xx 90. – era anciso, *Cz.* sap. xii 8.

ancile *M.* II iv 32. – ancilia, *M.* II iv 41.

ancilla [vedi **ancella**].

ancilla *Pg.* x 44 [vedi **ancella**].

ancillantur *M.* I iii 88; *Ep.* v 141.

anco spesso.

Anco *Cv.* IV v 90.

ancói *Pg.* xiii 52; xx 70; xxxiii 96.

Anconitana *El.* 54 i. – Anconitane, *El.* 58 i. – Anconitanis, *El.* 54 x [vedi ***Marchia***].

ancóra spesso.

àncora *If.* xvi 134.

ancorché *If.* i 70; *Cz.* cap. vii 26. – ancorch', *Cz.* cap. iii 37. – ancorach', *Cz.* cap. vi 45.

ancude (*Ox.* incude), *Pd.* xxiv 102.

andare, in tutte le sue forme piú comuni, spesso. – andi, *If.* iv 33. – vadi, *Pg.* iii 115; *Cz.* c. vi 57; ix 77; cap. viii 46; ix 65; *Vn.* xii 81; *Cv.* II xii 54; IV xxiv 147. – vada (*var.* vado) *Vn.* viii 49. – andònno, *El.* 72 i. – andrebbono, *Cv.* I xi 61. - vane, *Pg.* xxv 42.

andata (n.) *If.* ii 25; *Cv.* IV v 171.

Andrea (da sant') *If.* xiii 133.

Andromache *M.* II iii 97.

anèlo *Pd.* xxii 5.

anèl[lo] *Cz.* cap. ii 55. – anello, *Pd.* xxxii 57. – anella, *If.* xxviii 11; *Pg.* xxiii 31; *Cv.* IV v 167.

anfesibèna [vedi **amfisibèna**].

Anfiarao *If.* xx 34.

Anfióne [vedi **Amfión**].

angelicata *Cz.* b. iv 18.

angelice *El.* 119 v.

angèlico *Pg.* xxxi 132; *Pd.* xxiii 103; xxviii 53; *Cz.* cap. ii 62; *Cv.* IV v 2. – angelici, *Pd.* xx 18; xxviii 126. – angelica, *If.* ii 57; vi 95; *Pg.* x 125; xxx 65; xxxii 33; *Pd.* x 117; xxix 71; *Cz.* b. iv 19; v 6; cap. iv 32; *Cv.* II vi 80; III iii 85; vii 74; xv 98; IV xix 56. – angeliche, *Pg.* xxx 29; *Cv.* III vi 67.

àngel[o], **àngiol[o]** *Pg.* ii 29; iv 129 (*Ox.* uccel); v 104; ix 104; x 34; xii 79; xv 34; xvi 144; xix 54; xxi 23; xxii 1, 2; xxvii 6; *Pd.* xiv 36; xxxii 103, 110; *Cz.* s. xxix 8; b. ix 5; c. vii 38; bap. iii 40; cap. xiii 57, 100; *Vn.* xix 34, 97, 111; xxxv 5; *Cv.* III ii 120; vii 86, 92; xiv 30, 87; IV xix 55; xxii 169, 170, 175. – angeli, angioli, *If.* iii 38; xxiii 131; *Pg.* viii 26, 107; xi 10; xxx 82; xxxii 74; *Pd.* ii 11; vii 130; x 53; xx 102; xxii 72; xxix 38, 50; xxxi 131; *Cz.* c. xvii 58; cap. xiii 174;

Sl. ii 8; *Vn.* viii 3; xxiii 50, 53, 186; xxvi 16; xxxii 56; xxxv 15; *Cv.* I i 53; II ii 7, 63; v 8; vi 28, 30, 44, 107; III vii 47; xii 67; IV xix 66 [vedi **àngiola, angiolèl**].

angelus *El.* 9 xii; *M.* III xiii 45, 56. – angelum, *El.* 11 i. – angeli, *El.* 8 iii. – angelorum, *M.* III iii 11. – angelis, *El.* 7 vii; *M.* I iv 15. – angelos, *M.* III vi 41; *Ep.* viii 37.

angere *E.* ii 35.

àngiola *Cz.* c. vi 29; *Vn.* ii 47; *Cv.* II x 10. – angioletta, *Cz.* b. vi 19 [vedi **àngelo**].

angiolèl *Cz.* b. viii 7 [vedi **àngelo**].

Angiolello *If.* xxviii 77.

Anglie *El.* 34 iv.

anglico *El.* 36 viii. – anglicos, *El.* 35 ii.

angòscia *If.* iv 19; vi 43; ix 84; xxiv 116; xxxiv 78; *Pg.* iv 115; xxx 98; *Cz.* c. vi 26; xi 28; cap. v 61; *Vn.* iii 57; ix 11; xxiii 143; xxxii 37, 83, 97; *Cv.* II viii 90; xvi 38.

angosciate *Pg.* xi 28.

angoscioso *If.* xx 6. – angosciosa, *Pd.* v 111; *Cz.* c. xii 22. – angosciosi, *Vn.* xxxviii 20; xl 60.

àngue *If.* vii 84.

anguilla *If.* xvii 104. – anguille, *Pg.* xxiv 24.

anguinaia *If.* xxx 50.

angulo *El.* 55 ix. – angulos, *El.* 32 vii.

angustia *Ep.* x 601.

angusto *Pd.* xxvi 22.

angustum *Ep.* vii 56. – angustissima, *Ep.* vii 74.

anhelavit *M.* II ix 23.

anhelus *E.* i 27. – anhelo, *E.* ii 28.

ànima spesso. – dell' Anima, *Cv.* II ix 64; x 68; xiv 241; III ii 83, 125; vi 111; ix 54; IV vii 139; xiii 68; xv 116; xx 59 [vedi ***de***].

anima *Pg.* xix 73: nelle opere latine, spesso.

animadversio *Ep.* v 88. – animadversionis, *Ep.* vi 194. – animadversione, *Ep.* vi 63; ix 4.

animal *El.* 10 xviii; 20 xiii; 46 i; 172 vii, viii; *M.* III v 30; viii 28; *Ep.* vii 118. – animale, *El.* 119 iii. – animalis, *M.* III viii 30. – animali, *El.* 94 vii; 118 vii; *M.* II vi 35. – animalia, *El.* 9 xiii; 27 iii. – animalium, *M.* II viii 44. – animalibus, *El.* 7 viii; 9 iv [vedi ***generatione***].

animal[e] *If.* v 88; xvii 80; *Pg.* ix 5; xxv 61; xxxii 47; *Pd.* viii 54; xiii 83; xxvi 97; *Cz.* sap. xxii 4; cap. x 51; *Vn.* ii 26; *Cv.* I vi 43; II ix 87, 90; xv 153; III ii 111, 121, 149; x 24; IV iv 10; vi 101; vii 151; xxi 91; xxii 48; xxvii 29. – animali, *If.* i 100; xxix 61; xxxi 50; *Pg.* xxix 92, 138; *Pd.* xix 85; *Cz.* s. xlii 4; c. x 101; xv 33; *Cv.* II iii 15; ix 79, 80, 82; III iii 31, 76; vii 56, 79, 102; IV vii 38, 114, 118, 119; xiv 91; xv 67; xxi 22. – animai, *If.* ii 2; *Cz.* c. xix 57.

animante *El.* 20 viii.

animato *Cz.* c. viii 41; *Cv.* IV iii 29; x 6, 37, 40. – animata, *Vn.* xxv 82, 85. – animate, *Cz.* c. vii 64; *Vn.* xxv 82 (*Ox.* cosa animata); *Cv.* III ii 107; iii 21; viii 148.

animatum *M.* I iii 50.

ànimo *If.* i 25; xiii 70; xvi 31; xxiii 83; xxiv 131; xxv 146; *Pg.* v 10; x 127; xii 75; xvii 93, 128; xviii 19, 24, 31; *Pd.* i 86; xvii 139; xxi 2; xxiii 90, 123; *Cz.* s. xliv 6; c. viii 59; cap. x 60, 64; xii 40; *Sl.* ii 82; *Cv.* sovente. – animi, *If.* xiii 67; *Cv.* IV ii 133.

animosa *Cz.* sap. xxxiii 14. – animose, *If.* x 37.

animositatis *Ep.* v 72.

animus *Ep.* v 154. – animusque, *El.* 26 viii. – animo, *Ep.* ix 3. – animum, *Ep.* v 70; viii 171; x 305. – animi, *M.* II iii 18; x 13; *Ep.* x 18. – animis, *Ep.* vi 179. – animos, *M.* I ix 27.

ànitra *If.* xxii 130.

Anna *Pd.* xxxii 133; *Cv.* II vi 14.

anne [vedi ***an***].

annegava *If.* xix 20. – anneghi, *If.* xxxiii 84. – annegò, *If.* xxx 12; *Pg.* vi 15.

annera (s') *Pg.* xxvii 63. – s'annerava, *Pg.* viii 49.

annexum (sit) *M.* II vii 20.

Anníbal[e] *If.* xxxi 117; *Pd.* vi 50; *Cv.* IV v 166 [vedi ***Hannibali***].

annidare annidi, *Pg.* vii 85; *Pd.* v 124. – s'annida, *If.* xi 57; *Pd.* xxix 118; *Cz.* c. xviii 15.

annihilari *M.* III x 96.

anniversàrio *Cv.* IV xxvi 138.

anno *If.* xviii 29; xxiv 1, 108; xxvi 92; *Pd.* ix 40; xxix 104; *Cz.* sap. xviii 14; *Vn.* ii 13; xxx 5, 8; xxxv 2, 58; *Cv.* sovente. – anni, *If. Pg. Pd.* spesso; *Sl.* v 7; *Vn.* iii 2; v 28; xxv 31, 40; xxx 9; xliii 10; *Cv.* I v 57, 63; II vi 25, 143; xiv 228; xv 104, 143, 145; III xi 25; IV xi 81; xxiv 29, 39, 47, 55.

anno *Ep.* vi 199; vii 193; *Q.* xxiv 14. - annorum, *Ep.* v 146. - annos, *M.* II ix 26. - annis, *M.* II ix 84.

annoale *Vn.* xxxv 17 (*Ox.* annovale).

annòda (s') *If.* xxiv 99; *Cz.* c. xix 95.

annosus *E.* ii 12. - annosis, *Ep.* ii 9.

annòtta *If.* xxxiv 5; *Pg.* xx 101.

annovale [vedi **annoale**].

annoverar *If.* xxix 8; *Cz.* c. x 142. - annoveriamo, *Cv.* II vi 65.

annuàl *Pd.* xvi 42.

annuens *Ep.* v 155.

annumerando *Cv.* II xiv 156. - annumerate, *Cv.* IV vi 185.

annunzi *Vn.* xii 121. - annunziando, *Cv.* II vii 63. - annunzia, *Cv.* II vi 101, 104; xvi 85. - annunziano, *Cv.*III xv 187. - annunziava, *If.* xxxiii 41.

annunziatrice *Pg.* xxiv 145.

annúnzio *If.* xiii 12; xxiv 142; *Pg.* xii 94 (*var.* invito); xiv 67.

annus [vedi *anno*].

Ansalone *If.* xxviii 137 (*var.* Absalone).

ansando *If.* xxxiv 83.

Anselmo *Pd.* xii 137.

Anselmúccio *If.* xxxiii 50.

anser *M.* II iv 56. - anserem, *M.* II iv 45. - anseres, *El.* 136 iii.

Antaei *M.* II viii 80. - Antaeum, *M.* II x 89.

Antandro *Pd.* vi 67.

antarcticum *Q.* xx 62.

ante *Pg.* viii 13: nelle opere latine, sovente.

antecedens *M.* II vi 33, 39. - antecedentis, *M.* II xii 27, 64, 68; *El.* 170 viii; *Ep.* x 494. - antecedente, *M.* III ii 18; v 29.

antecedente *Cz.* m. i 2.

antecessor[e] *If.* xxvii 105; *Cv.* IV vii 109; xiv 124. - anticessore, *Cv.* IV vii 94. - antecessori, *Cv.* IV xiv 42, 51, 87, 88, 135, 142.

antelucani *Pg.* xxvii 109.

Antenòra *If.* xxxii 88; *Cz.* c. xviii 28.

Antenòri *Pg.* v 75.

Antèo *If.* xxxi 100, 113, 139; *Cv.* III iii 53.

Antepraedicamentis *Q*. xii 56.

anterior[i] *If*. xxv 53.

anterioris *El*. 194 xvii. - anteriora, *El*. 3 ix.

anterioritatem *El*. 50 i.

anticamente *Pg*. xxviii 139; *Vn*. xxv 24; *Cv*. II xi 61; III xi 22. - antichissimamente, *Cv*. IV vi 75.

anticessór [vedi **antecessór**].

antico *If*. iii 83; x 121; xv 62; xvi 20; xviii 54; *Pg*. viii 119; ix 1; xi 20, 61; xiv 146; xxi 122; xxii 97 (*var*. amico); xxx 39; *Pd*. vi 3, 93; viii 6; xv 134; xvii 120; xxiii 138; xxvi 92; *Cz*. c. x 9; cap. x 27; *Cv*. sovente. - antichi, *If*. i 116; *Pg*. xx 53; xxvi 124; *Pd*. xvi 23, 40, 91; *Pr*. 36; *Cv*. II v 49, 50; vi 2, 117; IV vi 83; vii 96; xxv 55, 116; xxvii 92; xxviii 142; xxix 40, 43. - antica, *If*. ii 102; viii 29; ix 74; xxvi 85; xxx 37; *Pg*. xiv 62; xvi 122; xix 58; xx 10; xxiii 99; xxviii 23; xxx 48, 52; xxxi 83; xxxii 6; *Pd*. xv 97; xxiv 97; xxxi 26, 105; *Cz*. c. viii 23; *Sl*. vii 23; *Vn*. viii 46; *Cv*. sovente. - antiche, *If*. v 71; xxix 62; *Pg*. vi 140; xxii 145; *Pd*. viii 6; xxv 88; *Cz*. s. xliii 11; *Cv*. I v 51; IV xxix 11. - antichissimi, *Cv*. III xi 36.

Antíctona *Cv*. III v 32.

Antifonte (*var*. Anacreonte), *Pg*. xxii 106.

Antígone *Pg*. xxii 110.

antiquitas *Ep*. vi 10.

antiquus *M*. II x 77. - antiqua, *M*. II iii 81. - antiqui, *Ep*. vii 6. - antiquae, *M*. II iii 16. - antiquorum, *El*. 48 ix; *M*. I i 4. - antiquiores, *El*. 50 xi. - antiquissimo, *M*. II iii 67. - antiquissima, *El*. 32 ii.

antistes *M*. III vi 11; xii 9. - antistitis, *Ep*. viii 167.

antivedér *If*. xxviii 78; *Pg*. xxiii 109. - antivedere, *Pg*. xxiv 46. - antivedesse, *Pd*. viii 76.

antòmata (*Ox*. entomata), *Pg*. x 128.

Antonio (sant') *Pd*. xxix 124.

antrum *Ep*. ii 52; *E*. ii 47. - antro, *M*. II ix 74.

anzi spesso.

anziàn[i] *If*. xxi 38.

aoniis *E*. i 28.

apartèn *Cz*. sap. xxiii 11 (*var*. appartien).

ape *Pg*. xviii 58. - api, *Pd*. xxxi 7; *Cv*. IV xvii 129.

Apennino *If*. xvi 96; xx 65; *Pg*. v 96.

Apennini *El.* 36 x; 52 viii; 76 vi; *Ep.* vii 16. - Appenini, *El.* 48 xiii.

aperire *El.* 4 iii. – aperuit, *Ep.* viii 91. – aperite, *Ep.* v 163. – aperitur *M.* II viii 73. – aperiendae, *M.* III ii 4.

apèrta (n.) *Pg.* iv 19; xix 36 (*Ox.* la porta) [vedi **aprire**].

apertamente *Cz.* cap. xi 16; *Cv.* I iii 77; ix 73; III ii 142; xiv 64, 71; IV vi 22; xi 32; xii 16; xiv 127.

aperte *M.* II ix 105; III ix 42, 125; *Ep.* x 404.

Apèrti (**Mont'**) *If.* xxxii 81.

apèrto (avv.) *Pg.* xvii 88; *Cz.* c. x 59; *Pr.* 24, 162 [vedi **aprire**].

apocopando *El.* 79 v.

Apòllo *Pd.* i 13; ii 8; *Cv.* IV xxv 66.

Apollo *Ep.* x 315, 316, 586. - Apollini, *Ep.* x 589.

aporiavimus *El.* 127 ii.

apostemate *M.* III iv 119.

apostolica *M.* III iii 94; *Ep.* i 2. – apostolici, *Ep.* viii 164. – apostolicae, *Ep.* v 168; vi 53. – apostolicae sedis, *Ep.* i s. – apostolicam, *Ep.* viii 26, 175.

apostolico *Pd.* xii 98; xxiv 153.

apòstolo *Vn.* xli 50; *Cv.* II vi 7; IV ii 83; xx 51; xxi 56; xxii 56; xxiv 172. – apostoli, *Cv.* II i 48.

apostolus *M.* II xi 68; xiii 15; III x 50; *Ep.* x 516. – apostolo, *M.* II xiii 7. – apostolum, *Ep.* x 539. – apostoli, *M.* III ix 34; *Q.* xxii 15. – apostolos, *M.* III x 131. – apostolis, *M.* III viii 6 [vedi *actibus*].

appaga *Pg.* xxiv 42; xxvii 108; *Pd.* iii 32; xxiii 15; xxxi 29; *Cz.* st. iii 37. – appaghe, *Pg.* xv 82. – appago, *Pg.* xix 24. – m'appago, *Cz.* s. xxxix 6. – s'appaga, *Cv.* III xiii 51. – s'appagano, *Cv.* IV xii 91.

appagamento *Cv.* IV xii 32.

apparare apparo, *Pg.* xiii 93. – s'appari, *Cz.* c. xvi 25.

apparecchiare *Cv.* I i 79. – apparecchio, *Pd.* xix 31. – apparecchia, *Pd.* xvii 45; *Pr.* 116, 201. – apparecchian[o], *Pd.* xxvii 59. – apparecchi, *If.* xxii 93; *Cv.* IV xxi 115. – apparecchiava, *If.* ii 4 (*var.* affaticava); *Pg.* xxvi 138; *Cv.* III xv 167. – apparecchiato, *Cz.* s. xlvii 14; *Sl.* iii 70. – apparecchiata, *Cv.* I xi 77; II xi 45; IV xxi 102, 104. – è apparecchiato, *Cv.* IV xxvi 17. – è apparecchiata, *Cv.* II i 86, 88. – sia apparecchiato, *Cv.* IV xviii 67.

apparentiam *Q.* i 4.

apparènza *Pd.* vi 85; xiv 56; xxix 87; *Cv.* II viii 32; xiv 114; xv 52; III iii 79; vi 126; ix 46; x 7, 24; IV ii 30, 33; viii 61, 65, 67, 70, 80.

apparér *Pg.* xviii 34; *Pd.* xxix 94. – apparére, *Cv.* IV xxiv 160.

apparet *El.* 20 xii; 40 ii; 68 xii; 110 vi; 138 iii; 181 x; *M.* I ix 21; xi 67, 120; xv 35; II xiii 5; III xiv 12; *Ep.* x 126; *Q.* xvi 57. – apparent, *El.* 120 vii; *M.* II x 31. – appareat, *M.* I iii 38; *Q.* xxi 70. – apparuit, *Vn.* ii 31; *Ep.* iii 15. – apparebit, *El.* 113 ix; *M.* I xv 31; II xi 4; III viii 38; xiii 8; *Q.* x 17. – apparens, *Q.* xvii 18. – apparentem, *El.* 89 vi. – apparente, *M.* II vi 67.

apparimento *Vn.* iii 3; *Cv.* III ii 64.

apparir[e] *Vn.* xxiii 177; xl 33; *Cv.* IV ii 131; xxvii 93. – apparente, *Cv.* III viii 99. – apparenti, *Cv.* IV xxiii 35; xxvi 4; xxvii 136. - appar[e], *If.* xiv 123; xxxii 34; xxxiv 126; *Pg.* ii 127; xviii 37; xxviii 37; *Pd.* ii 59; xix 49; *Cz.* s. xxvii 2; c. vi 22; viii 56; cap. xiii 84; fr. 13; sap. xxxiii 10; *Vn.* iii 63; vii 16; viii 17; xi 25; xx 21, 31, 39; xxv 11, 16, 20, 73; xxvii 11; xxxiv 15, 23; xxxix 50; xl 34; *Cv.* I vii 45; xiii 65; II i 117; iii 57; xiv 118, 120; xv 21, 188; III viii 25, 50, 52; ix 82; xiii 36; xv 12; IV viii 62; x 72; xi 11; xiii 44; xviii 35; xxii 48, 118, 201, 210; xxiii 2; xxiv 150, 161; xxv 21, 117, 143; xxvi 76, 99, 118. – apparite, *Cv.* II xvi 33. – appaion[o], *Pg.* xxii 28; *Pd.* xxv iii 75; *Cv.* III ii 64; ix 157; xv 9, 52; IV xxix 3. – apparisce, *If.* xiv 128; *Cz.* c. vi 20; *Cv.* II viii, 64, 68, 74; xv 72. – appariscon[o], *Cz.* c. vii 55; *Cv.* III v 15; viii 32, 35, 72; xv 6; IV xii 177. – apparía, *Vn.* i 22; xi 1. – apparivan, *Pg.* xvii 72. – appariva, *Pg.* ii 38; *Pd.* xxiii 117; xxx 51. – apparío, *Pg.* ii 22; xxx 64. – apparisti, *Cz.* b. ii 2. – apparí. *Pg.* iii 58. – apparse, *Pg.* xxvi 27 (*var.* apparve); xxvii 6; *Pd.* xv 74. – apparve, *If.* i 45; xv 53; xx 11; xxvi 133; *Pg.* ii 16; xv 94, 125; xvii 21; xix 26; xxi 8, 10; xxvi 27 (*Ox.* apparse); xxviii 37; xxx 32; xxxii 150; *Pd.* iii 7; xxii 72, 145, 153; *Cz.* c. xiii 71; cap. iv 11; *Vn.* ii 5, 14; iii 6, 26, 83; ix 16; xxiii 181; xl 6; xliii 2; *Cv.* II ii 10. – apparvemi, *Vn.* ii 15 (*var.* apparve). – apparver[o], *If.* xxv 71; *Pd.* xiv 95; *Vn.* xxiii 25, 28, 168. – apparser, *Pg.* ii 26. – apparirono, *Vn.* xxv 32. – appariro, *Pd.* iv 32; viii 28. – apparinno, *Pd.* xiv 121. – appaia, *Pg.* iv 39; xvi 144; xxv 5; *Pd.* xxix 138. – apparisse, *Vn.* xxiv 67. – sono apparito, *Cv.* I iii 37. – è apparito, *Cv.* II vii 17. – è apparita, *Cv.* II xi 16. – apparita, *Cz.* b. vi 19; cap. xi 21; *Vn.* iii 61; xii 74; xxxvi 30; xxxix 6. – apparuto (*Ox.* apparito), *Vn.* iii 66. – sono appariti, *Cz.* c. viii 7; *Cv.* IV ii 26 [vedi **parere**].

appartièn[e] *Cz.* sap. xxiii 11 (*var.* apartèn); *Vn.* xii 130; *Cv.* II xii 64, 65, 67 [vedi **pertièn**].

appasta *If.* xviii 107.

appellare *M.* III xiii 50. – appellamus, *El.* 4 v; 97 iv; 134 ii; 160 iv; 175 i; *M.* II x 17, 72; *Q.* ii 12. – appellant, *M.* II ii 38. – appellavit, *M.* I xvi 19. – appellasset, *M.* III xiii 58. – appellatur, *M.* I ix 23; *El.* 101 x, xiii. – appellentur, *Ep.* x 156.

appellare *Cv.* III viii 75; IV vi 149. – appèllomi, *Cz.* cap. iv 59. – appella, *If.* xiv 95; xxxiii 90. – t'appella, *Cz.* cap. vii 54. – s'appellava, *Pd.* xxvi 134. – appellar[oño], *If.* xx 93. – è appellata, *Cv.* II xiv 64; IV xx 19. – sono appellate, *Cv.* III xi 181.

appena spesso.

appendamus *El.* 197 ix.

appendea *Cv.* III xv 174. – saranno appesi, *If.* xiii 107.

Appennino [vedi **Apennino,** *Apennini*].

appensione *Q.* xvi 35.

appetere *El.* 200 iii. – appetat, *M.* I xiii 9. – appeteret, *Ep.* ix 9.

appetíbili *Pg.* xviii 57.

appetito *Pg.* xxii 41; xxvi 84; *Pd.* xvi 5; *Cz.* c. x 143; *Vn.* xxxix 36, 38, 45, 49, 56; *Cv.* II iv 21; III viii 150; xi 119, 132; xv 124, 126; IV vi 82; xiii 144, 157; xxi 120; xxii 36, 41, 54, 93, 97, 99; xxvi 35, 36, 42, 46. – appetiti, *Cv.* IV vi 78; xxii 58.

appetitus *El.* 120 iv; *M.* I xii 18; *Ep.* x 480. – appetitum, *M.* I xii 22. – appetitu, *M.* I xii 24, 29.

appianare appiani, *Pg.* xi 119.

appiattò (s') *If.* xiii 127.

appiccare s'appicca, *If.* xxix 129. – s'appiccar, *If.* xxv 61, 107.

appiè *If.* vii 130 (*Ox.* al piè); xx 62; *Pg.* v 94; viii 57; xii 34; *Pd.* iv 131 [vedi **piè**].

appieno *If.* iv 145; xxviii 2; *Cz.* cap. vi 43; *Cv.* III iv 40; viii 26.

appiglia (s') *If.* xxv 51; *Pg.* vii 15; xxviii 117. – appigliò, *If.* xxxiv 73.

applàude *Cz.* cap. x 57.

applaudit *Ep.* vi 11. – applaudet, *Ep.* v 43.

applicare applicentur, *M.* III xvi 95.

applicazione *Cv.* II xvi 82.

appo *If.* xviii 135; in altre opere, spesso.

appòco (*var.* a poco), *Vn.* xxiii 176; xxxii 45.

appòggia (s') *If.* xxix 74 (*Ox.* si poggia); *Cv.* I xi 30. – s'appoia, *Vn.* xv 33. – s'appoggiava, *Cv.* IV xiv 3. – appoggiata, *Cv.* II vi 36.

appòggio *Pg.* iii 18.

appòia [vedi **appòggia**].

appón (s') *Pd.* xvi 8. - s'appóne, *Pd.* xvi 69; *Cv.* I x 4. - fu apposto, *If.* xxiv 139.

apportar[e] *Cv.* IV xii 41. - apporta, *If.* x 104; *Pd.* xxvii 138; *Vn.* xiii 40. - appòrtano, *Cv.* IV xii 29. - apporterai, *Pd.* xxv 129.

appòsito *Cv.* I ii 3.

appostare *Cv.* II i 44. - appostando, *Cv.* II i 46.

apprehendere apprehenditur, *M.* I xii 19. - apprehensi *M.* I xv 49. - apprehensa, *M.* I xii 19.

apprehensionis *M.* I xii 18. - apprehensioni, *Ep.* v 124.

apprehensivum *M.* I iii 51, 53.

apprender[e] *Pd.* iii 95; *Cv.* I xi 107; II xv 130; III xv 100; IV xii 121. - apprendi, *Pg.* xvi 23. - apprendo, *Pd.* xi 21. - apprende, *Pg.* xvii 127; *Pd.* iv 41; v 5; xix 30; xx 92; *Cv.* I xi 16, 19. - m'apprende, *Pg.* xiv 133. - s'apprende, *If.* v 100; *Cz.* c. ix 3; *Cv.* IV xxiv 149. - m'appresi, *If.* xxxiv 107 (*Ox.* mi presi). - apprese, *Pg.* xxix 50. - appreser, *If.* x 51. - s'appresero, *Cv.* IV vi 146. - ho appreso, *Pd.* xvii 116. - appreso, *Pd.* v 6 (*var.* appresso). - han appresa, *If.* x 77. - avessero apprese, *Cv.* II xiii 63. - essere apprese, *Cv.* II xv 131. - son apprese, *If.* xviii 60.

apprendimento *Cv.* II xiv 233.

apprensione *Cv.* III xiii 43.

apprensiva *Pg.* xviii 22.

appresentare appresenta, *Pd.* vii 107. - s'appresenta, *Pd.* x 33; *Cv.* IV ii 80. - s'appresenti, *Pd.* xxii 131. - appresentò, *Pg.* xxxi 49. - appresentato, *Cv.* I iv 58; xi 79. - sia appresentato, *Cv.* I iv 96.

appressare *Cv.* III xv 68. - appressarne, *If.* xxviii 129. - appressarsi, *Pg.* xvi 120. - appressando, *If.* xxxi 38; *Pg.* xxviii 59; *Pd.* i 7. - appressandosi, *Cv.* IV xii 188. - appressa, *If.* viii 68; xxii 131; xxiii 134; xxiv 108; *Pg.* x 9; *Pd.* xvii 26; *Cz.* sap. xxiii 6; *Cv.* IV xxiii 147; xxviii 87. - m'appresso, *Cv.* IV xxviii 95. - s'appressano, *If.* x 103. - appressai, *Pg.* xxvi 102. - appressammo, *If.* xii 76; *Pg.* ix 73. - s'appressava, *If.* xxii 29; xxxiii 43 (*var.* trapassava). - appressavamo, *Pd.* xxiv 117. - s'appressavan, *If.* xvii 126. - s'appressaro, *Pg.* xxii 139 [vedi **approssimarsi**].

appresso frequente.

apprestare s'appresta, *Pg.* xii 79. - s'appreste, *Cz.* s. xlii 5.

apprezza *Pd.* v 21; *Sl.* v 72. - s'apprezza (*var.* si prezza, fa prezza), *Pg.* xxiv 34.

approbaret *M.* II xii 41.

appròbo *Pd.* xxii 136.

approccia *If.* xii 46; xxiii 48; *Pg.* xx 9.

appròda *If.* xxi 78; *Pg.* xiii 67.

appropinquare *Q.* xx 67. – appropinquant, *M.* I xi 121, 123.

appropinquare *Vn.* xvi 19 (*Ox.* appropinquarmi). – appropinqua, *Cv.* IV xxviii 17. – s'appropinqua, *Cv.* III x 18. – m'appropinquava, *Pd.* xxxiii 47.

appropriare appròpria, *Pd.* vi 101. – s'appròpria, *Pd.* vi 33; *Cv.* IV xxiii 119, 121, 122, 124. – sia appropriata, *Cv.* IV xxi 107. – essere appropriata, *Cv.* IV xxiii 116.

approssimar[on]si *Vn.* xxiii 137 (*Ox.* ed appressarsi). – s'approssimeranno, *Sl.* ii 46.

approvarla *Pd.* xxiv 48. – approvando, *Cv.* IV ix 2. – approvo, *Pd.* xxiv 121. – approva, *Cz.* sap. xi 2; *Cv.* I ii 40, 41. – sia approvata, *Cz.* cap. vii 44.

appulcro *If.* vii 60.

appuntare s'appunta, *Pd.* vi 28; ix 118; xxi 83; xxvi 7. – s'appuntan, *Pg.* xv 49.

appunto (avv.) *Vn.* iii 2; *Cv.* II xiv 220; III v 82, 95.

appuzza *If.* xvii 3.

Aprilis *Ep.* vi 197.

aprir[e] *Pg.* ix 128; x 42; xv 131; xxii 43; *Pd.* xii 46; xxiv 120; *Cz.* c. xvi 60; xvii 57; ct. 42; *Vn.* xiv 95; xix 147; xxv 71; *Cv.* I viii 4; II ix 4; IV i 91; xv 100; xxvii 37. – aprirmi, *If.* ii 81. – aprendo, *Pg.* xxxii 59. – apri, *If.* xxiv 142; *Pg.* xxv 67; *Pd.* v 40; xiii 49; xxiii 46; xxvii 65; *Cz.* cap. ii 43, 74; *Sl.* iv 58; vi 4; vii 3. – apre, *Pg.* xiv 3; *Cz.* c. x 113; *Cv.* IV xii 203. – aprite, *Cv.* III xv 179. – apría, *Pg.* xix 31. – s'apriva, *Pg.* xviii 8. – apersi, *If.* x 44; xxxiii 149; *Pg.* ix 79; xiii 46; *Vn.* xxiii 103; *Cv.* II xiii 55. – aperse, *If.* vi 23; ix 90; xx 32; xxiv 22; xxviii 29, 95; *Pg.* x 36; xii 91; xviii 134; xxvii 37; xxviii 75; *Pd.* vii 48; ix 138; xi 92; xx 122; xxiv 119; xxviii 2, 134; xxix 18; xxxii 6; *Cz.* c. xiii 8; fr. 15; *Cv.* III v 56; IV xvii 23. – apríi, *Pg.* xxv 19. – aprí, *If.* xxviii 68; xxxii 123; *Pd.* xxiii 38. – aprío, *Pd.* i 87. – apristi, *If.* xxxiii 66. – aprissi, *Pg.* xxxi 100. – aprisse, *Pg.* ix 110; xxxii 130. – avesse aperta, *Cv.* II x 61. – aperto, *If.* iv 116; x 93; xxvi 100; *Pg.* vi 101; xvi 7; xxii 154; xxxi 145; *Pd.* xix 113; xxix 66; *Vn.* xxxix 40. – aperti, *If.* ii 129; *Pg.* x 17; *Cz.* sap. xxii 11 - è aperta, *Cv.* III v 2; viii 28. – aperta, *If.* viii 130; xi 33; *Pg.* iii 51; ix 62; xviii 85; xxviii 126; xxxii 141; *Pd.* v 52; xi 23; xix 67; xxii 56; xxiii 7; *Cv.* I xii 21; IV xiv 128. – aperte, *If.* v 83 (*Ox.* alzate); xxi 33; xxv

23; xxx 55; xxxiv 72; *Pg.* ix 21; xix 46; xxiii 108; *Pd.* xiii 124; xix 1. – àprimi, *If.* xxxiii 149. – àpriti, *Cz.* cap. xiii 128; fr. 42. – s'apre, *Pg.* ix 123; *Cz.* s. xliv 6. – apertissimo, *Cv.* IV xxv 27. – apertissime, *Cv.* IV iv 127 [vedi **aperta, aperto**].

apti *M.* II vii 53.

apud *M.* I viii 4; xii 66; II viii 79, 83; ix 65; III ix 6, 8; xi 7.

Apulia *El.* 53 v. – Apulie, *El.* 53 vi.

apulum *El.* 69 iv. – Apuli, *El.* 68 vii, x; 103 iv. – Apulorum, *El.* 54 vii. – Apulis, *El.* 54 vii.

aqua *Ep.* viii 108; *Q.* ii 8; iv 2, 9; vi 2, 8, 9, 14; vii 1, 5; x 2, 5; xi 3, 4; xii 4, 6, 8, 14, 19, 25, 33, 45, 53, 58, 62; xiii 6, 8, 23, 26, 32, 39; xvi 13, 58; xix 11, 13; xx 46, 47; xxiii 18, 43, 49. – aquae, *Q.* ii 3; iii 4, 10, 18; iv 3, 8; vi 15; xii 17, 29; xiii 7, 13, 14, 22; xix 8, 32; xxi 69; xxiii 10, 34, 45, 46. – aquam, *M.* III ix 89; *El.* 3 xi; 19 vii; *Q.* v 3; ix 2; xii 2; xiii 3, 44; xiv s., 1; xx 12; xxiii 35. – aquarum, *M.* I i 11; *E.* i 17; *Q.* vi 11. – aquis, *E.* i 31; *Q.* ii 11; vi 3. – aquas, *M.* III ix 91; *El.* 53 i.

aquàrio *If.* xxiv 2.

aquella *Pg.* xxvi 145.

àquila, agúglia *If.* iv 96; xxvii 41; *Pg.* ix 20; xxxii 125; xxxiii 38; *Pd.* i 48; vi 1; xviii 107; xx 26; xxvi 53; *Cz.* fr. 29. – aquile, *Pg.* x 80; *Pd.* xx 32.

aquila *Ep.* v 53; vi 81. – aquilae, *M.* II xi 25; xiii 55. – aquilam, *El.* 136 iv.

aquilegienses *El.* 61 iii. – aquilegiensibus, *El.* 54 xii.

aquilone *Pg.* iv 60; xxxii 99; *Cv.* IV xx 76.

Aquino *Pd.* x 99; *Cv.* IV xxx 27.

Aquino (Renaldus de) *El.* 140 iii.

ara *Pg.* xxvi 145; *El.* 139 i.

aràbi *Pd.* vi 49.

Aràbia *Fn.* xxx 2 (*Ox.* Italia).

arae *Ep.* viii 55.

aràgna *Pg.* xii 44.

Aràgne *If.* xvii 18; *Pg.* xii 43.

Aragona *Pg.* iii 116.

Aragonie *El.* 36 ix.

Aragonum *M.* I xi 87.

aranearum *Ep.* viii 114.

arcivéscovo *If.* xxxiii 14 [vedi **Ruggieri**].

arco *If.* vii 128; xii 52, 63; xviii 102, 111; xix 128; xxi 108; xxii 20; xxiv 68; xxvii 134; xxxiv 15; *Pg.* vi 131; xiii 6, 114; xvi 48; xix 42; xxv 18; xxix 78; xxxi 17; xxxii 30; *Pd.* i 119; iv 60; viii 103; xv 43; xvii 57; xviii 62; xx 50, 61; xxvi 24; xxvii 80; xxix 24; *Cz.* c. xv 8; xvii 49; *Cv.* II iv 87; x 47; xiv 218; IV xxii 23; xxiii 56, 60, 64, 65, 73, 82, 89, 111; xxiv 30, 34. - archi, *If.* xii 60; *Pd.* xii 11; *Cv.* III v 136, 138.

arcticum *Q.* xx 63.

àrdere *If.* xxix 117; *Cv.* IV xxvi 117. - arder, *Pd.* iii 69. - ardente, *Pg.* xxii 120; xxvii 96; *Pd.* x 130; xv 43; xx 14; xxi 14; xxiii 8; xxiv 29, 138; xxv 108; *Cz.* cap. v 59; vii 21. - ardenti, *Pd.* x 76; xxiii 83; xxxi 142 (*var.* contenti); *Cz.* cap. x 48. - ardendo, *Pd.* vii 65; *Cz.* sap. xxx 3; *Vn.* iii 88. - ardo, *If.* xxvii 24; *Pg.* xxvi 18; *Pd.* xxvi 15; xxxi 100; *Cz.* sap. xviii 7. - ardi, *If.* ii 84; *Pg.* xxix 61. - arde, *Pg.* viii 90; xv 57; *Pd.* xxii 32; *Cz.* b. ii 12; *Cv.* II xiv 162; III iii 121. - ardea, *Pd.* iii 24; xxvii 90; *Vn.* iii 50 (*Ox.* ardeva). - ardeva, *Pd.* xv 34; xxvi 90. - arsi, *Pd.* xxxiii 28. - arse, *If.* xxiv 101; *Pd.* ix 97; xv 76; *Cv.* II xv 50. - arda, *Pg.* xviii 78; *Pr.* 191. - ardesse, *Pg.* ix 31; *Pd.* xix 5; xxiii 22; *Vn.* iii 44. - ardesser, *Pg.* xxix 150. - arso, *If.* xxx 75. - arso sia, *If.* xiii 40. - arsi, *Pd.* xviii 100. - son arsi, *If.* xiv 141. - fossero arsi, *Pg.* xxvi 15. - è arsa, *Sl.* v 42 [vedi **ardire**].

ardere ardet, *Ep.* vii 162. - arserunt, *M.* III iii 67. - ardente, *El.* 135 iii. - ardentes, *M.* II ix 98; III iii 68; *Q.* xxiv 8. - ardentiore, *M.* II v 149.

ardimento *Pg.* xxix 24; *Pr.* 133; *Vn.* xix 104.

Ardinghi *Pd.* xvi 93.

ardire *If.* ii 123, 131; *Vn.* xii 86; xix 26; *Cz.* cap. ix 62; *El.* 122 ii. - ardir, *Pg.* xviii 9; *Cz.* s. xxix 7; c. x 1; xvii 53; cap. vii 6; x 14; xi 36. - ardisco, *Cz.* st. ii 64; cap. viii 32; *Cv.* IV xix 53. - ardisce, *Cz.* fr. 29. - ardiscon, *Vn.* xxvi 40. - ardía, *Vn.* xviii 66; xxvi 8. - ardiva, *If.* xxx 14. - ardirei, *Pd.* xxxi 137. - ardito, *If.* viii 90 (*var.* sicuro); xvii 81; xix 99; xxiv 60; xxviii 102; *Pd.* xxxii 122; xxxiii 79. - ardita, *Pg.* xii 103; xiii 121; *Pd.* xxiii 68; *Cz.* c. xviii 61; cap. x 19, 25; *Sl.* v 40. - ardite, *If.* xviii 89; *Pg.* xv 100 [vedi **àrdere**].

arditanza *Cz.* cap. vii 29.

ardor *Ep.* x 451. - ardorem, *Ep.* iv s. - ardore, *Ep.* x 450.

ardore *If.* xiv 37; xxv 64; xxvi 97; *Pg.* xv 70; xxv 122; *Pd.* xi 37; xiv 40; xxxi 17; *Cz.* s. xxxviii 5; *Cv.* II vi 114; III i 6; viii 147, 149. - ardór, *Pg.* xxi 94; *Pd.* vii 74; xiv 41, 50, 92; xxxiii 48; *Cz.* c. ix 52. - ardor[i], *If.* ix 68; *Pd.* xxii 54; xxix 48.

àrdua *Pd.* xxx 36; xxxi 34.

arduum *M.* I i 35. – ardua, *Ep.* vi 182; x 338.

a're, are [vedi **àer**].

area *Ep.* vii 75. – areola, *M.* III xvi 90.

arena *If.* xiv 13, 38, 74, 81; xvi 40. – arene, *Pg.* xxvi 44 [vedi **rena**].

arenam *E.* ii 53. - arenas, *M.* II ix 98; *Ep.* v 106; *E.* ii 23.

areola [vedi ***area***].

arescant *Ep.* vii 134.

aretin[o] *If.* xxx 31; *Pg.* vi 13. – aretini, *If.* xxii 5.

aretini *El.* 55 iv; 74 ii.

Aretinum [vedi ***Guittonem***].

Aretúsa *If.* xxv 97.

Arezzo *If.* xxix 109.

argentata *Cv.* II xiv 204.

argenteus *M.* II iv 56. – argenteas, *Ep.* ii 15.

Argenti *If.* viii 61.

argento *If.* xiv 107; xix 4, 95, 112; xxxii 115; *Pg.* vii 73; ix 118; *Pd.* xvii 84; xviii 96; xxii 88; *Cv.* II xiii 31; IV xi 80.

argentum *M.* III x 110. – argento, *El.* 113 v. – argenti, *M.* III x 114.

Argía *Pg.* xxii 110; *Cv.* IV xxv 80.

àrgine *If.* xv 17; xviii 101; xix 40, 129; xxi 136. – argini, *If.* xv 3; xviii 17.

Argis *Ep.* v 129.

argivi *Cv.* IV xxv 62.

Argo *Pg.* xxix 95; *Pd.* xxxiii 96.

argòlica *If.* xxviii 84.

argomentare *Pd.* vii 145; *Cv.* I iv 46; IV xv 157. – argomentar, *Pd.* ii 63. – argomentando, *Cv.* IV ii 114; xvii 113. – argomenti, *Pg.* xvi 130; *Pd.* iv 19; v 25. – argomenta, *Pd.* iv 49; xi 138; *Cv.* I xi 117; IV xx 20. – argomentava, *Cv.* II xiii 10. – argoméntin, *If.* xxii 21. – s'argomenta, *Pg.* vi 129 (*Ox.* sí argomenta); xxv 15; xxxiii 97; *Pd.* xxv 118.

argomento *If.* xix 110; xxxi 55; *Pg.* xxxi 75; *Pd.* iv 68, 89; xv 79; xvii 135, 142; xxiv 65, 78; *Cz.* c. xi 26; *Cv.* I xi 8, 111; II ix 131; III i 77, 87; iv 45. – argomenti, *If.* xxvii 106; *Pg.* ii 31; xxx 136; *Pd.* xxiv 69; xxvi 25; *Cv.* II xiv 108; xv 168.

arguere *Ep.* x 493. – arguo *Q.* xv 1. – arguit, *Q.* xv s.; xvi s. – arguunt, *M.* III iv 17; v 6; vi 7; viii 8; ix 7; x 6; xii 1. – arguat, *Ep.* x 359; *Q.* xii 51. – argui, *Ep.* viii 134. – arguitur, *M.* III vii 17; *Q.* xvi 2; xxi 52. – arguatur, *M.* I xi 54; xv 57; II vi 6. – arguebatur, *Q.* ii 13; vi 1; vii 1; xxiii 39. – arguendi, *Ep.* x 495, 503. – arguendo, *M.* III v 16.

argumentari argumentatur, *El.* 50 viii. – argumentetur, *El.* 10 i.

argumentum *El.* 52 ii; *M.* II xii 59, 64; III iv 153; v 1; vi 44; ix 11; *Ep.* x 502. – argumenti, *M.* III iv 25, 27, 96. – argumenta, *M.* II ii 67; III ii 5; xv 60; *Q.* i 10; ix 11; xxiii 2, 60. – argumentis, *M.* I v 12; III iv 5; x 12; *Ep.* vi 117. – argumentorum, *Q.* xxiii 42.

arguto *Pg.* xiii 78. – arguta, *Pg.* xxix 144. – arguti (*Ox.* acuti), *If.* xxvi 121.

ària *If.* iii 29; xvii 105 (*var.* aere); *Vn.* xxiii 39.

àrida *If.* xiv 13.

arida *E.* ii 27; *Q.* xxi 70. – aridam, *M.* III xv 38; *Ep.* v 115.

aríete *Pd.* xxviii 117; *Cz.* c. xv 41; *Cv.* III v 78, 134, 143, 178.

ariete *Ep.* vi 105.

aringo *Pd.* i 18.

arismetica *Cv.* II iii 54; xiv 57, 124, 128, 149.

aristocratici *M.* I xii 62.

Aristòtele *Pg.* iii 43. – Aristotil, *Cz.* sap. xxxi 5.

Aristoteles *M.* I xi 71; *Q.* xii 37. – Aristotiles, *El.* 144 v. – Aristotele, *M.* I i 21.

Aristòtil [vedi **Aristòtele**]. – Aristotilo, *Cv.* I ix 61; II iii 19, 59; iv 33; v 12, 90; ix 63, 78; xiv 37, 144, 240; xv 60, 77; III ii 129; v 59; vii 89; ix 53; xi 74, 143; xiv 79; xv 129; IV ii 47, 139; vi 50, 69, 71, 131, 134, 138, 139, 144, 151; vii 110; viii 64, 141; xi 83; xiii 70; xv 59, 62, 115, 146; xvii 24, 79; xx 36; xxi 31, 126; xxii 30; xxiii 82; xxv 8; xxvii 29, 110; xxviii 31.

aritmètica [vedi **arismètica**].

Arli *If.* ix 112.

arma *Cv.* II x 48 [vedi **arme**].

arma *El.* 120 xi; 122 ii; 164 ix; *Ep.* vi 130. – armorum, *M.* II i 15; *El.* 120 viii. – armis, *Vn.* xxv 87; *M.* II iii 47, 81; vii 83; ix 27. – armisque, *Ep.* ii 51.

armare armava, *If.* xvii 27; *Pd.* xxiv 49. – s'arma, *Pd.* xxiv 46. – s'armi, *If.* xxviii 55. – t'armi, *If.* xxxiv 21. – m'armi, *Pd.* xvii 109. – s'armasse, *Pd.* xix 144. – armato, *If.* iv 123; *Cz.* c. xi 75. – armati, *If.* xii 56; *Pg.* xii 32.

armare armasse, *Ep.* vi 80.

arme *If.* xxvii 67; xxviii 18; *Pg.* xx 73; *Pd.* vi 111 (*Ox.* armi), xvi 47; *Cz.* c. xii 12; *Cv.* IV xvii 31; xxvii 122. - armi, *If.* xvii 2; *Pg.* xxii 55; xxxi 117; *Pd.* vi 25, 111 (*var.* arme); *Cz.* c. xviii 68: xx 61; *Cv.* II vi 125 [vedi **arma**].

armeggiando *Cv.* IV xxvi 98.

armenta *E.* i 21. - armentaque, *E.* ii 72.

armento *If.* xxv 30.

armonia *Pd.* i 78; vi 126; xvii 44; *Vn.* xii 70; *Cv.* I v 94; vii 95, 100; II xiv 184; III vii 41; IV xxv 136.

armoniato (essere) *Cv.* III viii 5.

armonie *El.* 194 iv. - armoniam, *El.* 161 iii.

armonizare armonizantes, *El.* 166 iii. - armonizata est, *El.* 173 vi. - sint armonizanda, *El.* 163 ii. - armonizata, *El.* 166 vi, ix. - armonizatorum, *El.* 165 x.

armonizzare armonizzando, *Pg.* xxxi 144. - armonizzata, *Cv.* I vii 92. - armonizzate, *Cv.* II xiv 182.

Arnaldus Danielis *El.* 149 i; 174 i; 193 iv. - Arnaldus, *El.* 121 iii. - Arnaldum Danielem, *El.* 120 xi.

Arnaut *Pg.* xxvi 142.

arnese *If.* xx 70; *Pg.* xxix 52.

àrnie *If.* xvi 3.

Arno *If.* xiii 146; xv 113; xxiii 95; xxx 65; xxxiii 83; *Pg.* v 126; xiv 24; *Pd.* xi 106.

Aronta *If.* xx 46.

arpa *Pd.* xiv 118.

arpie *If.* xiii 10, 101.

arra *If.* xv 94; *Pg.* xxviii 93; *Pd.* xix 145.

arrabbiate *If.* xxx 79.

arrèdi (n.) *If.* xxiv 138.

arrestare arrestarsi (*var.* restarsi), *Pg.* xxv 85. - m'arrèsto, *Pg.* ii 90. - t'arresti, *Pg.* v 51; xix 139. - t'arresta, *Cz.* c. x 155; cap. iv 63. - s'arresta, *If.* xv 38; xxi 69; xxiii 40; *Pg.* iii 83; vi 7; viii 139. - vi arrestate, *Pg.* xxvii 62; *Cz.* s. xl 11. - arrestavano, *Pd.* xviii 81. - arrestai, *If.* xiii 24. - arrestaron, *If.* xxviii 53. - arrèstin, *Pd.* x 80. - arrestasse, *Pg.* ii 87.

arretrare arrètro, *Cz.* c. xv 63. - s'arretra, *Cz.* s. xxxi 6; c. xii 6. - t'arretri, *Pd.* xxxii 145.

arricchíscono *Cv.* IV xxvii 138.

arricciar[e] *If.* xxiii 19.

arridens *E.* ii 88.

arridi *Pd.* xxxiii 126. – arrisemi (*Ox.* arrosemi), *Pd.* xv 71.

arrigere arrexit, *Ep.* v 16.

Arrigo (l'alto) (*Ox.* Enrico), *Pd.* xvii 82; xxx 137.

Arrigo *If.* vi 80.

Arrigo d'Inghilterra *Pg.* vii 131.

Arrigo Mainardi *Pg.* xiv 97.

Arrigucci *Pd.* xvi 108.

Àrrio *Pd.* xiii 127.

arrischi (s') *Cz.* cap. vii 2.

arrivare (intrans.) arrivo, *If.* xv 90. – arrivi, *If.* xxiv 72; *Pd.* xxiv 45. – arriva, *Pg.* xvii 78; *Pd.* xxxi 15. – arriva', *Pg.* v 98. – arrivammo, *If.* xiv 8. – arrivato, *If.* xiii 1.

arrivare (transit.) arrivò, *If.* xvii 8.

arrogante *Pg.* xi 62; *Cv.* IV viii 20.

arrogantia *Ep.* vi 67.

arroganza *Cv.* III xi 52; IV viii 22.

arrogare *El.* 69 ix; 170 vii.

arroncigliarmi (*var.* roncigliarmi), *If.* xxi 75. – arronciglió, *If.* xxii 35.

arròsemi (*var.* arrisemi), *Pd.* xv 71.

arrossare arrósso, *Pd.* xxvii 54. – arróssan, *Pd.* xvi 105.

arrostarsi *var.* (restarsi, rittarsi), *If.* xv 39.

ars *El.* 125 x; 126 ii; 170 iv, xi; 171 vi; 176 i; *M.* II ii 12. – artis, *El.* 126 iii; 128 iv; 135 i; 170 ii, v, vii; 176 vi; 198 ii; 199 vii; *M.* II ii 23, 37; vii 25. – artem, *El.* 125 viii; 170 vi, viii; *M.* II ii 14. – arte, *El.* 28 viii; 128 iii; 130 ii; 135 v; 170 x; 171 ii, iv; 199 iv; *M.* I iii 18, 87. – artes, *M.* II vii 76.

arsíccia *If.* xiv 74; *Pg.* ix 98.

arsura *If.* xiv 42; xxx 127; *Pg.* xxvi 81; *Cv.* II xv 52.

arte *If.* iv 73; ix 120; x 51, 77, 81; xi 100, 103, 105; xiii 145; xiv 6; xix 10; xxi 16; xxvi 61; xxvii 77; xxix 115; xxxi 49; *Pg.* i 126; iv 80; ix 71, 125; x 10; xi 80; xv 21; xxv 71; xxvi 123; xxvii 130; xxviii 15; xxxi 49; xxxiii 141; *Pd.* i 128; ii 128; vi 103; viii 128; ix 106; x 10, 43; xii 138; xiii 78; xiv 117; xxvii 91; xxix 52; xxxi 132; *Cz.* s. xxviii 6; tz. 9; c. ix 15; xiv 95; sap. v i; *Pr.* 103; *Vn.* iii 70; *Cv.* I v 99, 104; xi 50, 77; II i 32; iii 53; xiii 25; xiv 105; III xii 16;

xiv 139; IV vi 34, 55, 62; ix 15, 19, 88, 94, 110, 115, 116, 119, 121, 123, 134, 139, 144, 150, 161, 174, 175; xi 67; xxvii 73, 78, 83. - arti, *If.* xx 86; *Pd.* ii 96; viii 108; *Cv.* I xii 34; IV iv 19; v 60; vi 54; viii 56; ix 48, 51, 114, 124, 149, 151.

artéfice *Cv.* III iv 71; IV vi 55, 67; ix 137; xv 78. - artefici, *Cv.* I xi 91; IV vi 53; ix 95, 125, 131.

artezza *Pg.* xxv 9.

articulàr (v.) *Pg.* xxv 69.

artifex *M.* III iv 4. - artificis, *M.* II ii 13. - artifice, *M.* II ii 21, 35.

artificiale *Cv.* II i 80, 95.

artificialis *El.* 7 i; *Q.* xx 4.

artificiare artificiata, *El.* 125 ix. - artificiatis, *El.* 125 vii.

artificiato *Cv.* I v 55.

artifício *Pg.* xii 23; *Cv.* IV xxv 57.

artificiosamente *Vn.* xix 91.

artificiose *M.* II iv 13.

artigliar[e] *If.* xxii 140.

artíglio artígli, *If.* xiii 14; xxii 137; xxx 9; *Pd.* vi 107.

artimon[e] *If.* xxi 15; *Cv.* II i 5.

artista *Pd.* xiii 77; xvi 51; xviii 51; xxx 33.

arto *If.* xix 42; *Pd.* xxviii 33. - arti, *Pd.* xxviii 64. - arte, *Pg.* xxvii 132.

Artú *If.* xxxii 62; *Cz.* sap. xxxi 8.

Arturi *El.* 50 vii.

arzanà *If.* xxi 7.

arundinea *E.* ii 39.

arundo *E.* ii 40.

arva *E.* ii 26.

arx arcis, *M.* II iv 53. - arce, *M.* III xvi 117

asbèrgo *If.* xxviii 117 (*Ox.* osbergo).

Ascànio *Cv.* IV xxvi 97.

Ascanius *M.* II iii 100; *Ep.* vii 96. - Ascanio, *M.* II iii 98. - Ascanium, *Ep.* vii 90.

ascèlle *If.* xvii 13; xxv 112.

ascèndere ascẹnde, *Pg.* xi 129; *Cv.* II vi 35.

ascendere *M.* III vii 30; xvi 50. - ascendit, *M.* III x 59; *Ep.* x 517. - ascendat, *Q.* xxiii 43. - ascendere, *Ep.* x 417. - ascendendo,

Ep. x 610; *Q.* v 10. - ascendente, *Q.* xxiii 48. - ascensurus, *M.* III iii 84.

ascensione *Ep.* x 546.

Ascesi *Pd.* xi 53.

Asciàn (Caccia d') *If.* xxix 131.

asciòlto *Pd.* xxvii 76 (*Ox.* assolto).

asciscere *El.* 65 iii. - asciverit, *El.* 175 ix.

asciso *Cz.* cap. iv 8.

asciugare asciuga, *Pg.* xiv 35. - m'asciuga, *If.* xxx 68; *Cz.* b. iii 8. - s'asciuga, *Cz.* c. xx 51. - asciutto, *If.* xx 21. - asciutti, *If.* xviii 121. - asciutta, *Pg.* xxiii 49. - asciutte, *If.* ix 81.

ascoltare *If.* iv 25; *Cv.* III iii 129; *Cz.* sap. xxv 14. - ascoltar, *Pg.* viii 9; xxvi 51; *Pd.* ii 2; xix 32; *Cz.* c. xix 6. - ascoltarmi, *Pg.* xxxiii 21; *Vn.* viii 40. - ascoltarli, *If.* xxx 130. - ascoltando, *If.* xxix 71; *Pg.* xi 73; xvi 14; xix 129; xxxi 65; *Pd.* x 80; xxvii 33; *Vn.* xxiii 132. - ascolto, *Cz.* c. xi 14; xx 73. - ascolti, *Pg.* xxvi 123; *Pd.* ii 62; xxxii 48; *Cz.* cap. viii 46; *Cv.* IV xxvii 148. - ascolta, *If.* viii 22; ix 4; xv 99; *Pg.* iv 10; v 45; xiv 68; xxiv 144; xxix 15; xxxi 46; *Pd.* vii 23; xviii 20; xxiv 148; xxvii 133; *Cz.* c. vii 6; xiii 34; cap. ix 41; *Cv.* III iii 128. - ascoltano, *Cv.* IV xv 134. - ascoltava, *Pg.* xxii 128; xxxiii 5; *Cv.* IV xvii 106. - ascoltai, *If.* xvi 60. - ascolte, *If.* xx 57; *Pg.* xv 124. - ascoltiate, *Cz.* s. xl 5. - essere ascoltato, *Cv.* IV xxix 78. - è ascoltato, *Cv.* IV xxvii 145.

ascónder[e] *Pd.* xxvii 66; *Sl.* vii 37; *Cv.* IV xii 38. - ascondersi, *Cz.* st. iv 27. - ascondo, *Pd.* xxvii 66. - asconde, *Cz.* s. xxxi 14. - ascondono, *Cv.* IV v 6. - ascondeva, *Pg.* xxii 95; *Pd.* xix 68; xxii 115; *Sl.* ii 24. - asconda, *Cz.* c. xii 15. - s'asconde, *If.* ix 62; *Cz.* c. x 130; xv 43; xix 98. - s'ascose, *If.* x 121; *Pg.* xxvi 148. - sono ascose, *Pg.* xxii 30; *Pd.* xx 90; xxiv 72 (*var.* nascose). - ascoso, *If.* xxxiv 133; *Cz.* sap. vii 4; xxxii 2; cap. vi 42; *Cv.* II xv 11, 14; III i 22. - ascosa, *If.* xxvi 27; *Pd.* ii 27; *Cz.* c. viii 122; xx 24; *Cv.* II i 24, 123; xv 151.

ascrívere sia ascritto, *Sl.* iv 42.

Asdènte *If.* xx 118; *Cv.* IV xvi 69.

Asia *M.* II iii 61, 94; ix 37. - Asiae, *M.* II iii 63, 65; *El.* 33 vii. - Asiam, *M.* II ix 27, 52.

Asiani *M.* III xiv 59.

asilis *El.* 100 xii.

asina *El.* 9 xi; *Ep.* viii 129. - asine, *El.* 9 xv.

asinina *Cv.* I vi 14.

àsino *Cv.* II viii 27. - asini, *Cv.* IV xv 61, 62.

Asòpo *Pg.* xviii 91.

aspectus *M.* III xvi 49. - aspectum, *Ep.* v 104.

asperges *Pg.* xxxi 98.

aspergine *Ep.* viii 26.

asperitas *El.* 199 ii. - asperitatem, *El.* 78 viii; 161 iv; *Ep.* x 203.

aspernari aspernatur, *El.* 110 xiii. - aspernata, *Ep.* vii 167.

àspero [vedi **aspro**].

asperorumque *El.* 199 iii.

aspersión *Pg.* xxxi 78 (*var.* apparsion).

aspettare *Pd.* xx 25; *Cz.* c. viii 9; *Cv.* IV ii 17, 39, 42, 79, 82, 91. - aspettar, *If.* xxii 32; *Pg.* xxvii 139; xxviii 4; xxxi 59; *Pd.* xix 48; xx 81; *Pr.* 6, 37. - aspettando, *Pg.* viii 24; *Pd.* xv 89; xxii 34; *Cz.* c. xxi 12; cap. iii 2; *Sl.* ii 14; *Vn.* xviii 19. - aspètto, *If.* xxxii 69; *Pd.* xxi 46; *Cz.* c. xiv 47; sap. xxx 13; cap. iii 10; *Sl.* vi 12. - aspetti, *Pg.* iii 75; *Pd.* x 75; *Cz.* cap. xiii 106, 151; *Pr.* 56, 169. - aspetta, *If.* vi 111; xvi 14; xxiii 80; xxxi 128; xxxii 82; *Pg.* iv 95; x 85; xiii 10; xvii 59; xviii 47; xxxi 61; *Pd.* xvii 88; xxii 18; xxiii 8; *Cz.* c. viii 138; xvi 54; sap. xxv 14; cap. xiii 93; *Sl.* v 96; *Pr.* 52; *Cv.* IV ii 85. - aspettan, *Cz.* sap. xxxi 9. - aspettava, *If.* xviii 39; *Pg.* xiii 100; *Pd.* viii 60; xx 30. - s' aspetta, *If.* viii 11; *Pg.* xiii 10; xiv 122; xxiii 89; *Pd.* vii 54; xxvii 145; xxxi 124; *Cz.* s. xxvi 3; cap. xiii 59. - aspettato, *If.* xxix 77. - avevano aspettato, *Cv.* IV xi 82.

aspètto *If.* x 74; xv 26; xvi 30; xviii 85; xxi 31; xxv 76; xxxiii 57; *Pg.* i 14; ii 79; iii 107; vii 104; viii 83; xv 114; xxiii 45; xxiv 142; xxvi 6; xxvii 71; xxix 58, 62 (*var.* affetto), 149; xxxiii 19; *Pd.* i 67; ii 111; iii 3; iv 46; xi 29; xviii 18; xxi 20; xxii 21, 142; xxiii 60; xxv 110; xxvii 137; xxviii 104; xxxii 38, 64; xxxiii 81, 101; *Cz.* s. xlviii 1; c. vii 51, 55; *Sl.* i 31; v 4; *Vn.* iii 30; v 7; viii 4; xxiii 66; *Cv.* II xiv 112; III v 15; vii 32, 156, 176; viii 33, 35, 41, 127; xii 108; xiii 16; xiv 122; xv 6, 51; IV i 66; xvii 126; xxii 172. - aspetti, *Pg.* xxxiii 105; *Pd.* iii 58; xx 131; xxiii 4; xxx 44.

aspicere aspeximus, *Ep.* i 16.

aspirare aspira, *Cz.* s. xxviii 5. - si aspiri, *Pg.* xxxi 24.

aspirare aspirante, *El.* 3 ix.

aspiratione *El.* 158 vii.

aspis *Cz.* c. xxi 28.

aspro *If.* xvi 6: *Pg.* xi 14; xvi 6; *Cz.* c. xii 1. - àspero, *Sl.* ii 47. - aspra, *If.* i 5; *Pg.* ii 65; *Cz.* c. viii 14; cap. iv 23; viii 52; sap. xx 3; *Cv.* IV ii 101, 110. - aspri, *If.* xiii 7; *Cz.* cap. i 36. - aspre, *If.* xi 72; xxxii 1; *Cz.* fr. 5.

assàggia *Pg.* ii 54.

assai frequente.

assalír *Cz.* sap. xiv 14. - assale, *If.* ii 93; xi 27; *Vn.* xvi 28. - assalívano, *Vn.* xxxviii 19 (*Ox.* assalíano). - assalía, *Vn.* xvi 11. - assalisse, *If.* xxv 90. - ha assalita, *If.* vi 63. - aveano assalito, *Vn.* xxii 39. - assaliti son, *Pg.* ii 129.

Assalón *Cz.* sap. xxxi 3.

assalto *If.* ix 54; *Pg.* viii 110; *Pd.* ix 30; *Cz.* c. xv 58. - assalti, *Sl.* iii 47.

assanna *If.* xviii 99. - assannò, *If.* xxx 29. - assanni, *Pg.* xiv 69.

Assaraco *M.* II iii 62.

assassín *If.* xix 50.

assèdio *Cz.* sap. xiv 2, 9.

assèggia *If.* xv 35 [vedi **assisi**].

assegnare *Cv.* III x 40. - assegnando, *Cv.* II iii 48. - assegno, *Cz.* c. xvi 49; xvii 18; cap. xi 52; *Cv.* II vii 24; IV ii 23. - assegna, *Cz.* c. viii 66. - assegnò, *Pd.* vi 138. - assegnerò, *Vn.* xxix 37. - assegnate, *Cv.* II vii 51; III x 44.

assèmbra *Vn.* xxxiv 30. - assembrai, *Cz.* cap. viii 44. - assembrasse, *Cz.* s. xxxviii 3. - è assembro, *Cz.* c. x 132 [vedi **assemprare, assempro**].

assemprare *Vn.* i 6. - assempra, *If.* xxiv 4 [vedi **assèmbra, assèmpro**].

assèmpro (n.) *Cz.* sap. xxviii 13 [vedi **assèmbra, assemprare**].

assenno *If.* xx 97.

assènso *Pg.* xviii 63; *Pd.* ix 17; xii 64.

assensum *Ep.* vii 165.

assentir[e] *Pg.* xxii 126. - assentí, *If.* xviii 45; *Pg.* xix 86. - assentirei, *Pg.* xxi 101.

assentire *M.* II i 65.

assènza *Cz.* cap. xii 87; *Cv.* III ix 117; IV i 67.

assènzio *Pg.* xxiii 86.

asserere asserimus, *El.* 4 vii; 75 xi; 191 iv. - asserunt, *El.* 82 i; *Ep.* viii 40. - asseramus, *El.* 181 xi. - asseruit, *Ep.* v 158. - asseritur, *Ep.* x 36. - asserentem, *M.* III iii 61. - asserentes, *M.* III iv 2. - asserendum, *El.* 75 xii.

asseta *Pg.* xxxi 129; *Pd.* i 33; iii 72; xv 65; xix 121. - assetate, *Pg.* xxv 38.

assètta *Pd.* i 121. - assettai, *If.* xvii 91. - s' assetta, *If.* xvii 22. - s' assetti, *Cv.* I i 87, 96.

assettatore *Cv.* I i 90.

asseverare asseverantes, *Ep.* vii 36.

assicurare assicura, *If.* xxviii 115; *Pd.* iv 133; xxiv 103; *Cz.* cap. iv 33; vii 2, 51. - assicuri, *Pd.* xxv 34. - assicurandomi, *Vn.* v 19; xii 28.

assídere [vedi **assèggia, assíser, assisi**].

assiduitatem *El.* 5 i. - assiduitate, *El.* 135 i.

assiduus assiduas, *Ep.* iii 29.

assièpa *If.* xxx 123.

assignare assignandum sit, *Ep.* x 231.

assimigliarsi (*var.* assomigliarsi), *Pd.* xxi 141. - assimiglianti, *Cv.* IV xxiii 60. - assimiglia, *Cz.* cap. ix 21. - assimigliate, *Cz.* bap. iii 40. - s' assimiglia, *Cz.* c. xix 114 [vedi **assomigliarsi**].

Assiri *Pg.* xii.59.

assíser *If.* xiv 69.

assisi (mi) *If.* xxiv 45. - assiso sei, *Pg.* iv 124. - è assiso, *Pg.* xiii 45. - ti fossi assiso, *Pd.* i 140. - sono assisi, *Pd.* xxxii 23.

assoluta *Pd.* iv 109, 113; *Cv.* IV xxi 73.

assolutamente *Cv.* III xii 91.

assòlver *If.* xxvii 118. - assolvo, *If.* xxvii 101. - assolto, *Pd.* xxv 25; xxvii 76 (*var.* asciolto). - assolti, *Pd.* xxxii 44.

assomigliarsi (*Ox.* assimigliarsi), *Pd.* xxi 141; *Cv.* III xiv 28. - s' assomiglia, *Pd.* xxxii 86 (*Ox.* si somiglia). - sono assomigliato, *Sl.* v 19. - è assomigliata, *Cv.* II xv 187.

assommi *Pg.* xxi 112; *Pd.* xxxi 94.

assonnar[e] *Pg.* xxxii 69. - assonna, *Pd.* vii 15. - assonnaro, *Pg.* xxxii 64. - t' assonna, *Pd.* xxxii 139.

assottigliare m' assottiglio (*var.* mi sottiglio), *Pg.* xxiii 63. - t' assottigli, *Cz.* c. xiv 84. - t' assottiglia, *Pd.* xxviii 63. - s' assottiglia, *Pd.* xix 82.

assuefacere assuefacti, *El.* 84 iv.

Assuèro *Pg.* xvii 28.

assueta *El.* 29 v. - assuetaque, *E.* i 61. - assuetum, *E.* ii 77.

assúmere assuma *Pd.* xxi 102 (*var.* assumma). - assunse, *Pd.* xxxii 2. - assunta, *Pd.* vii 41; ix 120. - assunto, *Pg.* xxv 66.

assumere assumunt, *El.* 194 iv. - assumat, *El.* 141 iii. - assumite, *Ep.* v 71. - assumens, *Ep.* x 21. - est assumptus, *El.* 128 iv. - assumptus, *M.* II v 78. - assumptam, *Ep.* vii 70. - assumptum, *El.* 188 iii.

assumptionem *Ep.* x 578.

assurgere assurgatis, *Ep.* v 103. - assurgite, *Ep.* v 100.

Assyriorum *M.* II ix 23.

asta *Pg.* xxxi 18; *Pd.* xvi 153; *Cz.* c. xviii 29 [vedi **asticciuòle**].

astalla (**s'**) *Pg.* vi 39 (*var.* si stalla); *Cz.* sap. xxi 9.

asticciuòle *If.* xii 60 [vedi **asta**].

astinènza *Cv.* IV xvii 36.

àstio *Pg.* vi 20.

astioso *Vn.* xxxiv 39. - astiuso, *Cz.* cap. ix 23.

astiuso [vedi **astioso**].

astór[**i**] *Pg.* viii 104.

astra *Ep.* ii 7; *E.* ii 16. - astrorumque, *Ep.* ix 47. - astris, *Ep.* vii 63.

Astraea *Ep.* viii 110. - Astraeam, *M.* I xi 8.

astrarre astratta, *Cv.* III xi 130. - sia astratta, IV xxi 73. - sono astratti, *Cv.* III xiv 111. - essendo astràttasi, *Cv.* IV xxviii 42.

astratto [vedi **astrarre**].

astretti (**sono**) *Cv.* IV xii 60.

astricolaeque *E.* i 49.

astríngere [vedi **astretti**].

astripetam *El.* 136 iii.

astro *Pd.* xv 20.

astrologia Cv. II iii 34, 50; xiv 58, 225, 232; IV xv 167.

astròlogo *Cz.* s. xxviii 4. - astrologi, *Cv.* II iii 20; iv 82; vi 129, 136; xiv 229; III v 112; vi 14. - astrologa, *Vn.* xxx 19.

astrologos *Q.* xix 36. - astrologis, *Q.* xix 48.

astronomi *Ep.* viii 39.

astruere *El.* 113 xiv. - astruimus, *El.* 182 iii. - astruximus, *El.* 113 xiii; 183 ii. - est astructum, *El.* 143 vi.

astuto *Cv.* IV xxvii 51.

at *M.* II iv 58; III ix 38; *Ep.* vii 5; x 284.

Atalanta *M.* II viii 84.

Atamante *If.* xxx 4.

atàr [vedi **aitare**].

Atène *If.* xii 17; *Pg.* vi 139; *Pd.* xvii 46; *Cv.* III xiv 138; IV xxvii 158, 160, 173.

athletae *M.* II viii 91; ix 15. - athletarum, *M.* II viii 77, 104. - athletis, *M.* II ix 10. - athletas, *M.* II ix 7.

athletizare athletizantibus, *M.* II ix 2, 13, 107.

athlothetas *M.* II ix 40.

Atlantide *M.* II iii 74.

Atlas *M.* II iii 75, 85, 89. – Atlantis, *M.* II iii 70. – Atlanta, *Ep.* vi 83.

atlèta *Pd.* xii 56.

atque spesso.

atqui *Ep.* vi 56.

atra *If.* vi 16; *Pd.* vi 78; *Cz.* c. xii 55. - atre, *Pg.* xxx 54.

atro *El.* 72 i.

Atropòs *If.* xxxiii 126.

attacco (m') *If.* xxviii 28.

atteggiata *Pg.* x 78.

attèmpo (m') *If.* xxvi 12.

attènder[e] *If.* xxvi 67; xxvii 110; xxviii 99; *Pg.* x 109; *Pd.* xxiii 17; xxv 67; xxvii 77; *Cz.* c. xvi 29; *Vn.* xviii 30; *Cv.* II xvi 50; IV ii 46; ix 127, 129; xiii 79. – attendo, *If.* xvi 122; *El.* 86 iii. - attendi, *If.* viii 106; x 129; xviii 75 (*Ox.* attienti); xxix 24; *Pg.* iv 125; *Cz.* c. xviii 57; *Cv.* IV xxi 114. - attende, *If.* iii 108; v 107; x 62; *Pg.* xi 127; *Cz.* c. xvi 16; cap. iv 18; *Vn.* xix 45; *Cv.* I ix 31; IV xxvii 64; xxviii 50. - attendemo, *Cv.* II xv 116. - attendete, *If.* xxx 60; *Vn.* vii 19. - attendea, *Cz.* c. xiii 25; *Vn.* xxii 34. - attenderemo, *Pg.* vii 69. - attesi, *If.* xiii 109; xxii 39; *Pg.* xvii 79; *Pd.* viii 71; xv 31. - attese, *If.* xiii 79; xvi 13; xix 122; *Pg.* xiii 77. - attesersi, *Pd.* xiii 29. – attenda, *If.* xxv 96; *Pg.* xx 41. – attenderei, *Pd.* ix 80. - attendesse, *Vn.* xii 27. - atteso, *If.* xxvi 46; xxix 14; *Pg.* xii 76; xxvi 26; *Pd.* i 77.

attendere attendo, *Ep.* viii 89. - attendit, *Ep.* vii 170. - attendatis, *Ep.* viii 60. - attende, *El.* 157 ii. – attendite, *Vn.* vii 42. - attenditur, *El.* 184 vi; 193 iii. - attèndentes, *El.* 4 iv. - attendendum est, *El.* 189 i.

attenersi s'attièn, *Cz.* c. xvii 62. - attienti, *If.* xviii 75 (*var.* attendi); xxxiv 82.

attentarsi ti attenti, *Pg.* xxxiii 23. – s'attenta, *Pg.* xxv 11; *Pd.* xxii 26.

attentare attentabit, *Ep.* i 40.

attentio *Ep.* x 333.

attènto *If.* ix 4; xxv 44; xxvii 31; *Pg.* ix 139; xviii 2; xx 17; *Pd.* vi 13; xviii 44; xix 31; xxvi 3; *Cv.* II vii 60. - attenti, *Pg.* ii 118; xv 139; xxii 116; xxv 111; xxvi 51; xxvii 56; xxxii 1; *Pd.* xxxi 140; *Pr.* 181. - attenta, *Pg.* xxxiii 99; *Pd.* xi 134; xxiii 11; xxv 116; xxvi 126; xxxiii 98.

attentum *Ep.* x 321. - attentis, *Ep.* x 83.

attenuat *Ep.* v 5.

attèrga (s') *If.* xx 46.

atterrare atterrando, *Pg.* iii 81. - atterra, *Pg.* vii 133; *Pd.* i 135; xxiii 42; *Sl.* v 81. - atterrò, *Pd.* vi 49. - atterri, *Pg.* ix 129.

atterzate *Vn.* iii 81.

attestari attestatur, *El.* 51 i; *M.* I xvi 3. - attestantur, *Ep.* viii 125.

attexere attexuntur, *M.* III iv 56.

Àttila *If.* xii 134; xiii 149.

attíngere attinghe, *If.* xviii 129.

attingere *M.* I viii 5; II vi 40. - attingit, *El.* 75 x; *Q.* xvi 48, 54. - attigit, *M.* II ix 20. - attingat, *M.* II ii 25. - attingamus, *El.* 145 ii. - attingeremus, *El.* 48 x. - attingens, *Ep.* vii 59.

attivo *Pg.* xxv 73. - attivi, *Pd.* vi 113. - attiva, *Pg.* xxv 52; *Cv.* I v 76; II v 72, 93; IV xvii 89, 90, 110, 115; xxii 147, 161, 179, 204.

atto *If.* v 18; ix 39; xxi 32; xxiii 29, 88; *Pg.* iii 11; x 38, 43; xv 88; xviii 21; xxiv 27; xxv 14, 84; xxix 48, 135; xxx 70; *Pd.* i 52; iii 94; v 30; vii 33, 46; x 39; xiii 62; xviii 35, 54; xx 7; xxviii 110; xxix 23 (*Ox.* esser), 33, 35, 139; xxx 37, 48; xxxi 62; *Cz.* s. xli 11; li 1, 12; b. ii 8; cap. ii 67; iv 38; v 15, 38; x 5; *Vn.* xix 36; xx 30, 40; xxi 25, 39; xxii 75; *Cv.* I viii 101, 104, 111, 126; x 59; II viii 23, 29, 60; x 65, 66; xiii 42; III vi 112, 113; viii 64; xi 54, 56 157, 160; xii 98; xiii 58, 69, 79; xiv 106; IV vi 15, 49; viii 6; ix 66; xx 57; xxv 95. - atti, *Pg.* iv 121; vii 88; x 138; xii 82; xiii 56; xxvi 88; xxxi 131; *Pd.* xiv 21; xix 73; xxxi 51; *Cz.* c. vii 40, 45; viii 5; ix 32; xii 2; xix 82, 109; sap. xxiii 8; *Pr.* 201; *Vn.* ii 60; xxi 50; xxvii 24, 44; xxxvi 31; *Cv.* III vii 99 103, 108, 122, 127, 140; xi 156; xiv 70, 101, 115; IV ii 29; xx 61; xxiv 91; xxv 20. - atta, *Cv.* II x 64.

attollere attollat, *Ep.* x 4.

attòrcere attorse, *If.* xxvii 124. - attorti, *If.* xxv 115.

attorno *Cz.* s. xliii 10.

attoscare attòsca, *If.* vi 84.

attractionis *Q.* xxi 43.

attrahit *Q.* xxi 44.

attrarre attrae, *Cv.* III xiii 93.

attraversare attraversando, *If.* xxxi 9. - attraversa, *If.* xxv 81; *Pd.* iv 91. - attraversato, *If.* xxiii 118. - attraversati, *Pg.* xxxi 25.

attribuire attribuisce, *Pd.* iv 45.

attristare attrista, *If.* xix 104. - ci attristiam, *If.* vii 124. - s'attrista, *If.* i 57; *Pg.* xvii 120; *Cz.* c. xv 22; *Pr.* 187.

attuale *Cv.* III xiii 54, 67.

attualitade *Cv.* II iv 72.

attuffare *If.* viii 53; xxi 56. - s'attuffa, *If.* xxii 131. - s'attuffò, *If.* xxi 46. - attuffata, *If.* xviii 113.

attúia *Pg.* xxxiii 48.

attuta (s') *Pg.* xxvi 72.

auctor *El.* 22 vi; *M.* II iii 73; *Ep.* iv 43. - auctoris, *M.* I v 20; II v 134. - auctorem *Ep.* iv 9. - auctore, *El.* 164 viii; 165 i. - auctores, *Ep.* viii 178. - auctorum, *El.* 143 i; *M.* II iv 29. - auctoribus, *El.* 152 ii.

auctore *Cv.* IV vi 16 [vedi **autore**].

auctoritas *M.* I ii 13; v 16; II v 55; III i 38; iii 110, 114; iv 71, 148; v 21, 28; vi 15; vii 41; xi 17; xiii 12, 17, 27, 28; xiv 39; xvi 114, 128; *Ep.* x 353, 413. - auctoritatis, *El.* 175 x; *M.* I v 11; II i 62, 67; xii 43; III xiii 18, 26; xvi 116. - auctoritati, *M.* III vii 26, 29. - auctoritatem, *M.* III iv 2, 20, 159, 162; vi 8, 11; vii 8; viii 21; ix 8; x 10; xiii 3, 10, 54, 60; xv 61; xvi 3; *Ep.* iv 40. - auctoritate, *El.* 37 v; *M.* I v 14; II iv 10; v 108; xii 53; III iii 94; iv 3; v 11, 18, 33; x 69; xvi 3; *Ep.* iv 27; v 159; viii 72, 164. - auctoritates, *El.* 48 x. - auctoritatibus, *M.* II ii 69.

auctorizare *M.* III vii 43. - auctorizandi, *M.* III xiv 2; xv 6, 52. auctorizando. *M.* III xiv 40. - auctorizatus, *M.* III xiv 42.

audàcia *Cv.* IV xvii 31.

audaciam *Ep.* vi 128. - audaciis, *Ep.* v 43.

audacter *El.* 46 vii.

audere *El.* 144 xiii. - audeo, *Ep.* viii 81. - audemus, *El.* 49 iv. - ausi sunt, *M.* III x 45. - auderes, *E.* ii 47. - audendum, *M.* II v 121. - ausa, *Ep.* vi 56; vii 152.

audiènza *Pd.* xi 134; *Vn.* xiv 78; *Cv.* II vii 56. - udienza, *Cv.* II iii 5; vii 62.

audir[e] (*Ox.* udire), *Vn.* vii 21, 44; xii 90. - audivi, *If.* xxvi 78. - m' audisse, *Vn.* xxxii 99 (*Ox.* 'l vedesse) [vedi **udire**].

audire *M.* III vi 46, 47; *Ep.* viii 185. - audivi, *Ep.* vii 41. - audivit, *Ep.* x 543. - audivimus, *El.* 78 v. - audiverunt, *M.* I xiii 43. - audiat, *Ep.* x 37. - audiant, *Q.* xxii 5, 8, 11, 14, 19. - audiret, *Q.* xii 37. - audiverim, *M.* III iii 59. - audiverit, *M.* II viii 32. - audisset, *M.* III ix 117. - audivissent, *Cz.* c. xxi 4. - audi, *M.* I viii 23. - audiatur, *Ep.* viii 102. - audiendus est, *M.* II iii 44, 48. - audita, *Ep.* x 13.

auditione *M.* III i 32.

auditoris *Ep.* x 305. - auditorem, *Ep.* x 322.

auditum *Ep.* viii 137. - auditu, *Ep.* x 17 [vedi ***naturalis***].

auferre abstulit, *Ep.* vii 46. - auferatur, *M.* I xiv 65. - ablatum est, *Ep.* vi 60. - ablatam, *Ep.* vii 185.

augèllo *Pd.* xxiii 1. - augel, *If.* iii 117; *Cz.* c. xv 27. - augei, *Pg.* xxiv 64; *Cz.* bap. ii 1, 6, 13. - augelli, *Pd.* xviii 73; xxvii 15; *Cz.* b. iv 10; *Vn.* xxiii 179. - augelletto, *Pg.* xxxi 61; *Cz.* st. iv 24. - augelletti, *Pg.* xxviii 14; *Cz.* s. xlii 6 [vedi **uccèllo**].

augosta (*Ox.* agosta), *Pd.* xxx 136.

augurarsi (*var.* agurarsi), *Pd.* xviii 102.

àugure *If.* xx 110.

augusta *Pd.* xxxii 119.

augusta *El.* 100 v.

augustali *Ep.* vi 12.

augusti (s') *Cz.* c. xviii 75.

Augustin[o] *Pd.* x 120; xii 130; xxxii 35 (*var.* Agostino); *Cv.* IV ix 83 [vedi **Agostino**].

Augustinus *M.* III iv 51; *Ep.* viii 116. - Augustini, *M.* III iii 88. - Augustinum, *Ep.* x 556.

Augusto *If.* i 71; xiii 68; *Pg.* xxix 116; *Cv.* II xiv 175.

Augustus *Ep.* v 27, 45, 46; vii 65. - Augusti, *M.* II xii 52; *Ep.* vii 15, 76. - Augusto, *M.* I xvi 10; II ix 102; *Ep.* vii s.

AUIÈO *Cv.* IV vi 20.

àula *Pd.* xxv 42.

aula *El.* 66 ii; 100 iv, xii; *Ep.* vii 68. - aulae, *Ep.* ii 33. - aulam, *El.* 100 iii.

aulice *El.* 197 xi.

aulicus *Ep.* ii 35. - aulico, *El.* 127 iii. - aulicum, *El.* 84 iv; 85 iii; 95 v; 96 vi; 100 ii; 101 xi.

Àulide *If.* xx 111.

àura *If.* iv 27, 150; v 51 (*var.* aer); xxiii 78; xxviii 104; xxxi 37; *Pg.* i 17; xiv 142; xxiv 146; xxviii 7.

aura *M.* II iii 100. - aurae, *Ep.* v 5. - auras, *E.* i 36.

aura (provenz.) *El.* 121 iii.

auratis *M.* II iv 56.

aurato *Cz.* cap. x 4.

aurea *M.* I xi 10. - aureum, *M.* III xv 41.

àureo *Cz.* cap. i 3.

aures *Ep.* v 17; *E.* ii 38.

auriga *Ep.* viii 46.

aurire aurientes, *El.* 3 xi. - aurientium, *El.* 146 ii.

auròra *Pg.* ii 8; *Cz.* sap. xxii 7; *Sl.* vi 16.

aurum *El.* 113 v; *M.* II x 62, 82; III vii 3; x 109; xv 44; *Q.* xviii 5. - auri, *M.* II v 93; III x 114. - auro, *M.* II x 64; *El.* 113 x; *Ep.* vi 81.

àusa (agg.) *Pd.* xxxii 63.

ausare si aúsa, *Pg.* xix 23. - t' aúsi, *Pd.* xvii 11. - s' aúsi, *If.* xi 11; *Cv.* IV xxi 127; xxv 44.

ausirez *El.* 139 i.

Ausònia *Pd.* viii 61.

Ausoniam *M.* II xiii 66.

ausonii *M.* II iii 115.

auspicia *Ep.* v 7. - auspitiis, *Ep.* iii 16.

auster *M.* II iv 40. - austri, *M.* II iv 36.

Austerícch (*Ox.* Osteríc), *If.* xxxii 26.

Austri *Ep.* x 10.

àustro *Pg.* xxxii 99.

aut sovente.

autem spesso nelle opere latine: *Vn.* xii 33.

autèntica *Cv.* IV ix 163.

autentin *Cv.* IV vi 41.

autore *If.* i 85; *Pd.* xxvi 40; *Sl.* vi 13; *Cv.* IV vi 15, 33, 38, 43. - autori, *Cv.* II xiii 36, 39; IV iii 19 [vedi **auctore**].

autorità *If.* iv 113; *Pd.* xxvi 26; *Cv.* I iv 104; III v 63; IV iii 66, 68, 71; iv 79, 80, 84; v 139; vi 3, 14, 155, 158, 167, 170; vii 2; viii 39; ix 9; xxvii 147. - autoritade, *Cv.* IV vi

11, 47, 48, 52; xxvii 90. - autoritadi, *Pd.* xxvi 47 (*var.* autoritade).

autra *Cz.* c. xxi 25. - autras, *Cz.* c. xxi 5.

autrei *Cz.* c. xxi 19.

autunno *If.* iii 112; *Cv.* IV xxiii 129.

auxiliatio *M.* I v 40.

auxilium *Ep.* x 594. - auxilio, *M.* II iv 68.

avacciare s' avàccia, *Cz.* sap. xxi*8. - s' avacci, *Pg.* vi 27. - m' avacciava, *Pg.* iv 116.

avàccio *If.* x 116; xxxiii 106; *Pd.* xvi 70.

avante, avanti, d' avanti di frequente.

avanzar[e] *If.* xi 108; xix 71; xxii 128. - avanza, *If.* iv 78; *Pg.* iii 145; xii 24; *Pd.* xiii 24; xviii 60; *Cz.* s. xxxviii 13; b. iv 24; c. xiv 4. - avanzi, *If.* xxv 12; *Pg.* ix 91; xxvi 120. - avrò avanzata, *Vn.* xix 77.

avanzato [vedi **avanzare**].

avanzi (n.) *Pg.* xxxi 28.

avaritiae *M.* II v 91. - avaritie, *El.* 67 v.

avarízia *If.* vi 74; vii 48; xix 104; *Pg.* xix 115, 121; xx 82; xxii 23, 34, 53; *Pd.* xix 130; *Cz.* cap. xii 41; *Pr.* 196; *Cv.* I ix 16; IV xii 34; xiii 132.

avaro *If.* xviii 63; *Pg.* xx 106; xxii 32; *Cz.* s. xlii 14; c. x 67, 69, 76, 106, 126; sap. iv 4; *Cv.* I ix 46; III xv 88. - avara, *If.* xv 68; *Pg.* xix 113; *Pd.* viii 77; *Cz.* sap. ix 14.

ave *Pg.* x 40; *Pd.* iii 121; xvi 34; xxxii 95; *Cz.* cap. xiii 57, 101; ct. 1; *Pr.* 241.

avellere avulsa, *Ep.* vii 133.

avèllo *If.* xi 7. - avelli, *If.* ix 118.

avene *El.* 33 ii.

Aventino *If.* xxv 26.

avere sovente [cfr. **abbo, àggio, have, hàia, èi**]. - avei, *If.* xxx 110; *Pd.* xxxi 87 (*var.* avean); *Cz.* cap. viii 41.

Averrois *If.* iv 144; *M.* I iii 67.

avèrsi (*var.* avversi), *Pd.* xxxiii 78 [cfr. quest' *Enciclop.* ad v.].

avertere avertens, *El.* 28 iv. - est aversus, *M.* II ix 42.

avetz [vedi *traitz*].

avia *M.* II iii 68.

Avicènna *If.* iv 143; *Cv.* II xiv 32; xv 77; III xiv 41; IV xxi 15.

avidas *E.* ii 38. - avidissimi, *El.* 8 vii.

avis aves, *El.* 10 iv. - avibus, *E.* ii 18.

avolare avolabit, *Ep.* vi 92.

àvolo *Pd.* xvi 63; *Cv.* IV xiv 118.

avus avo, *M.* II iii 67. - avis, *M.* II iii 59, 61.

avvallare avvalla, *Pg.* xiii 63. - s'avvalla, *If.* xxxiv 45; *Pg.* vi 37. - avvalli, *Pg.* xxviii 57. - avvalliamo, *Pg.* viii 43.

avvalorare avvalora, *Pd.* x 93; *Cv.* III xiv 113. - s'avvalorava, *Pd.* xxxiii 112.

avvampare avvampo, *Pd.* xxv 82. - avvampa, *Pg.* viii 84.

avvantaggiare s'avvantaggia, *Pd.* vii 76.

avvantàggio (n.) *Pd.* xxvi 31.

avvedere s'avvede *Pd.* xiv 133. - se n'avvede, *Pg.* iv 9; *Pr.* 45. - s'avvedrà, *Pd.* xii 118 (*Ox.* si vedrà). - te n'avvedrai, *Pd.* xxix 42 (*var.* lo vederai). - s'avvide, *Pg.* iv 58.

avvegnaché, avvègna che, ecc., sovente.

avvenènte *Vn.* viii 31.

avvenimento *Cv.* IV xi 33, 53; xii 3; xiii 17.

avvenire *Cz.* cap. vii 4; *Cv.* I x 37; III i 82; vi 32; IV xi 110; xiii 116. - avvien[e], *If.* xxx 146; xxxi 24; *Pd.* ii 83; iii 91; xiii 70; *Cz.* c. xiv 75, 92; xvi 37; xvii 71; xx 96; sap. vii 9; cap. iv 31; *Vn.* xvi 27; xix 58; xxviii 26; *Cv.* I ii 60; v 54; xi 134, 140; II xi 19; xii 37; III ix 132; xiii 116; IV xii 197; xxi 71; xxiii 73; xxiv 53. - avvenia, *If.* iv 28; *Vn.* xl 23, 31. - avvenne, *Pg.* xxiv 60; xxxiii 28; *Cz.* s. li 11; bap. ii 12; *Vn.* iii 5; v 1; ix 2; xii 13; xiv 2; xix 1; xxiii 1; xxiv 2; xxxvii 1; xli 1. - avvènga, *Pr.* 214. - avvegna, *Cv.* II i 61. - avvenisse, *Vn.* xix 155. - s'avviene, *Cz.* c. xiv 83. - s'avvene, *Cz.* cap. ii 61. - era avvenuto (*B.* adivenuto), *Vn.* xxiii 125 [vedi **addivenire**].

avventarsi *Pg.* xxxii 118. - s'avventa, *If.* xv 5. - s'avventò, *If.* xxiv 98.

avverarsi avvera, *Pg.* xviii 35. - m'avvera, *Pg.* xxii 31.

avventura (per) *Cz.* sap. xvi 7; cap. vi 79; *Vn.* xiv 77.

avventuroso *Cv.* IV xxvii 179. - avventurosa, *Cz.* b. iv 21.

avversàrio *If.* ii 16; *Pg.* xiv 146; *Sl.* v 25; *Vn.* xl 1; *Cv.* IV viii 89, 91; xiii 26, 53; xiv 39, 48, 101, 150; xxvii 178. - avversari, *If.* viii 115; xxii 45; *Pg.* xiii 116; *Cz.* sl. ii 56; *Cv.* I xii 14; IV ii 140; viii 93. - avversaro, *Pg.* viii 95; xi 20; *Cz.* sap. xxxiii 9.

avversità *Cz.* b. vii 13; sap. xxxiii 5; cap. xii 42.

avvèrso *Pd.* ii 63; xxvii 28; *Cv.* II xi 6. – avversi, *If.* ix 68 (*var.* diversi); x 46; *Pd.* xxxiii 78 (*Ox.* aversi). – avversa, *Cv.* IV xiv 139 [vedi **avèrsi**].

avvezzare m' avvezza, *Cz.* c. xiv 76.

avvicini (gli t') *Pg.* xiv 5.

avviluppato *Cz.* sap. xxii 12.

avvíncere avvinsi, *Pg.* ii 80. – m' avvinse, *If.* xvii 96 (*var.* mi cinse); xxv 52. – avvinto, *If.* xxxi 88. – eran avvinte, *If.* ix 42.

avvinghiare avvínghia, *If.* v 6. – avvinghiai, *If.* xxxiv 70.

avvisare *Pg.* x 71; *Pd.* xxiii 90. – avvisando, *If.* xvi 23. – avvisa, *Cv.* IV xxii 19. – avviso, *Pg.* v 35. – avvisava, *If.* xxiv 28. – avvisai, *Pg.* xix 84.

avviso *If.* xxvi 50; xxvii 107; *Pg.* xiii 41; xxix 80; *Pd.* vii 19.

avviticchiare avviticchiò, *If.* xxv 60.

avvivare avviva, *Pg.* xxv 50; *Pd.* ii 140; iv 120. – avvivan, *Pd.* xiii 5. – s' avviva, *Pg.* xviii 10; *Pd.* xvi 28; xxiii 113. – s' avvivava, *Pd.* xxxi 128.

avvocato *Pd.* x 119. – avvocata, *Cz.* ct. 62.

avvòlgere avvolge, *If.* xxxiv 132. – s' avvolse, *If.* xxv 5. – avvolte, *If.* vii 14; *Pg.* xv 122. – avvolti, *If.* xx 44; xxxii 103.

azymorum *M.* III ix 25.

azzimare *Cv.* I x 91; III iv 82.

Azzo (Ugolin d') *Pg.* xiv 105.

Azzolino *If.* xii 110.

Azzonis *El.* 67 iii.

azzurro *If.* xvii 59. – azzurra, *If.* xvii 64.

B

B *Pd.* vii 14 (*Ox.* BE).

B *M.* I xi 62, 63, 65; xiv 5, 6, 8, 24, 25; III v 24, 25; xiii 28, 29, 31, 33, 35; *Q.* xii 18, 21, 23, 34, 45; xix 11 [vedi ***Gerardus de***].

babbo *If.* xxxii 9; *El.* 157 vii.

Babel *El.* 25 ix; 28 x; 40 v.

Babilòn *Pd.* xxiii 135 (*var.* Babilonia).

Babylonis *M.* II ix 45. - Babylone, *M.* II ix 44; *Ep.* vii 187.

Babylonii *Ep.* vi 50.

baccari baccantur, *El.* 71 ii.

baccellièr *Pd.* xxiv 46.

bacchetta *Cz.* sap. xxvii 10.

Bacchiglione *If.* xv 113.

Bacco *Pg.* xviii 93; *Pd.* xiii 25. - Baco, *If.* xx 59.

baci *Cz.* sap. xviii 11.

baciarsi *Pg.* xxvi 32. - baciavansi, *Pg.* xxxii 153. - baciò, *If.* v 136. - baciommi, *If.* viii 44. - esser baciato, *If.* v 134.

bacillo *E.* ii 14.

Baco [vedi **Bacco**].

bada (**a**) *If.* xxxi 139.

badare bada, *Pg.* iv 75; *Cz.* c. x 72; *Cv.* IV xiii 73. - badi, *Pd.* vii 88.

badía *Pd.* xxii 76.

Bagnacavàl *Pg.* xiv 115.

bagnare *Vn.* xii 5. - bagnandoli, *Vn.* xxiii 48. - bagna, *If.* iii 132; ix 114; xxvi 105; xxvii 52; *Pg.* iii 130; *Pd.* ix 47. - bagni, *Pd.* xxxiii 108. - bagnava, *If.* xx 6, 24; *Vn.* xxii 31. - bagnavan, *Pg.* xiii 84. - si bagna, *If.* xx 64; xxxiii 156. - bagnato, *Pg.* xxxi 103. - bagnata (*B.* bagnar), *Vn.* xxii 73. - bagnàti, *Vn.* xxiii 184. - bagnate, *If.* xxx 92. - sono bagnate, *Pg.* xxviii 62.

Bagnorègio *Pd.* xii 128.

bàiulo *Pd.* vi 73.

baiulus *Ep.* vi 180.

Balaam *El.* 9 xi; *Ep.* viii 130.

balàscio *Pd.* ix 69.

balatus *E.* i 39.

balba *Pg.* xix 7.

balbuzièndo *Pd.* xxvii 130, 133.

balco *Pg.* ix 2 (*var.* balzo).

balconi *Cv.* III viii 75.

balda *Pd.* xv 67.

baldanza *If.* viii 119; *Cz.* c. xvii 5; st. ii 63; *Vn.* ii 54; vii 30; xiv 86; xxv 101.

baldanzosamente *Cz.* s. xliv 3.

baldezza *Pd.* xvi 17; xxxii 109; *Cv.* IV v 41.

balena balene, *If.* xxxi 52.

balenar[e] *Pg.* xxix 18, 19; *Pd.* xiv 108. - balena, *If.* xxii 24. - balenò, *If.* iii 134.

baleno *Pd.* xxv 81.

balèstra (n.) *Cz.* s. xxxvi 9 [vedi **balèstro**].

balèstra (v.) *If.* xiii 98; *Pg.* xxv 112. - si balestra, *Cz.* s. xxxvi 16.

balèstro *If.* xxxi 83; *Pg.* xxxi 16 [vedi **balèstra**].

bali *Cv.* IV v 91.

bàlia *Pd.* xxx 141.

balía *If.* xix 92; *Pg.* i 66; *Cz.* c. xvi 65.

ballare balli, *If.* xxi 53; *Pg.* xxviii 53.

ballata *Cz.* b. v 2; viii 19; x 2; *Vn.* xii 77, 79, 80, 84, 122, 124, 135, 139. - ballatella, *Cz.* bap. iii 1. - ballatetta, *Cv.* III ix 11; x 6, 28, 48.

ballate *El.* 124 ix, xii; 125 ii. - ballatarum, *El.* 128 v. - ballatis, *El.* 124 x. - ballatas, *El.* 123 iv; 166 viii.

ballo *Pd.* x 79; xxv 103.

balteatum *El.* 112 xv.

balteus *M.* II xi 17.

balzo *If.* xi 115; xxix 95; *Pg.* iv 47; vii 88; ix 2 (*Ox.* balco), 50, 68.

banco *Pd.* x 22; xxxi 16.

banda *If.* xviii 80; *Pg.* xiii 79.

bandièra *Cz.* cap. x 23.

bando *If.* xv 81; *Pg.* xxi 102; xxx 13; *Pd.* xxvi 45; xxx 34.

bannitorum *Ep.* ix 17.

baptizare baptizandi, *M.* III vii 35.

bara *Pd.* xi 117.

bàratro *If.* xi 69.

baratta (n.) *If.* xxi 63.

barattar[e] *Pd.* xvi 57.

baratteria *If.* xxii 53.

baratti (n.) *If.* xi 60.

barattièr *If.* xxi 41; xxii 87, 136.

barba (zio), *Pd.* xix 137.

barba *If.* vi 16; xii 78; xx 107; xxiii 113; *Pg.* i 34; xxxi 68, 74; *Cv.* I xii 65; III xiv 75.

Barbàgia *Pg.* xxiii 94, 96.

bàrbare *Pg.* xxiii 103.

bàrbari *Pd.* xxxi 31.

Barbaríccia *If.* xxi 120; xxii 29, 59, 145.

barbaries *Ep.* vi 169. - barbariem, *Ep.* v 51.

barbariusque *El.* 31 viii.

barbarizare barbarizant, *El.* 68 viii.

barbaro *Ep.* x 143. – barbarissimum, *El.* 79 vii.

Barbarossa *Pg.* xviii 119.

barbato (è) *Cz.* st. i 5.

barbuto *Pg.* vii 102; *Cv.* I xii 64.

barca *If.* viii 25; *Pg.* xii 6; *Pd.* ii 1; viii 80; xi 119; xvi 96; xxiii 67.

Bari *Pd.* viii 62.

barón *Pd.* xxiv 115. - barone, *Pd.* xvi 128; xxv 17. – baroni, *Cv.* I ix 35.

baronia *Cz.* sap. xxxi 8.

Barucci *Pd.* xvi 104.

basalisco *Cz.* sap. xxix 4.

base *Cv.* IV xii 175, 177.

basílica *Pd.* xxv 30.

bassare bassando, *If.* xviii 47; *Vn.* xxi 13 - basserebbe, *Cz.* st. iv 10.

bassezza *Cv.* IV xiv 88, 92.

basso *If.* i 30, 61; v 110; viii 75, 108; ix 28; xii 35, 124; xvi 98; xx 10; xxvi 128; xxx 13; *Pg.* iii 55; iv 108; vii 133; xi 54; xii 62; xvii 117; xx 118; xxvii 66 (*var.* lasso); xxx 5; *Pd.* xi 3; xiv 109; *Sl.* v 37, 75; *Cv.* I ix 47; II xi 79; IV vi 188; xiv 42, 51, 124; xxiii 102. – bassa, *If.* iii 47; xxx 148; *Pg.* v 90; *Cv.* III vii 81; IV xiv 104. - bassi, *If.* iii 79; xxiii 61; xxxii 17; *Pg.* i 114; iv 55; xvii 12; xxv 129; *Pd.* xxi 108; *Vn.* xxii 69; *Cv.* IV xiv 87, 136. - basse, *Pg.* viii 92; *Pd.* x 46; *Cv.* III xiv 111. – bassissimo, *If.* xxiv 38.

bastanza (n.) *Cv.* IV xii 42, 49.

bastardi *Pg.* xiv 99.

bastare basta, *If.* iv 35; xviii 109; xxiv 56; xxxii 107; *Pg.* xxii 60; *Pd.* xiii 8; xxi 75; xxii 86; xxxiii 123; *Cz.* s. xxxviii

14; *Cv.* III i 79; v 62. - bastava, *Pd.* xxxii 76. - basti, *If.* xi 20; xviii 98; xxix 89; *Pg.* xxv 136; xxviii 84; *Pd.* i 71; iv 122; v 78; xvi 43; xxxii 66; *Cz.* ct. 24; *Cv.* I iv 104; II iv 100; III x 40; IV xxiii 159; xxvi 134; xxvii 102, 182; xxix 83, 126. - bàstiti, *Pg.* i 93; xix 61. - bàstici, *Pr.* 82. - bàstin, *Cz.* c. xx 93. - bàstino, *Cv.* II v 111.

bastèrna *Pg.* xxx 16.

Batista *If.* xiii 143; xxx 74; *Pg.* xxii 152; *Pd.* xvi 47.

Batistèo *Pd.* xv 134.

battàglia *If.* xxiv 53; *Pd.* xxiii 78; *Cz.* cap. viii 11; sap. v 14; *Vn.* xiv 1; xvi 14, 18; xxxviii 20; xxxix 27; *Cv.* II ii 28; viii 6; III iii 64; x 70; IV v 156; ix 68; xi 30. - battaglie, *Pg.* xvi 77.

bàttere *If.* xxx 89. - bàtter, *Pd.* xi 3; xiii 36; xx 147. - batto, *Cz.* s. xlvii 2. - batte, *If.* iii 111; xi 71; xxiv 9; *Pg.* i 101; vii 106; xiv 151; *Cz.* cap. xiii 117. - batti, *If.* xxvi 2; *Pg.* xix 61. - battéan, *If.* xviii 36. - batté, *Pd.* xxiv 102. - battéo, *Pg.* xii 98. - batterò, *If.* xxii 115. - battéansi, *If.* ix 50. - battendosi, *If.* xviii 124. - battuto, *Vn.* xii 12. - esser battuta, *Pd.* ix 45. - sien battuti, *If.* xvi 24.

battesmo *If.* iv 35; *Pg.* xxii 89; *Pd.* xx 127; xxv 9; xxxii 83; *Pr.* 85, 97, 140.

battezzar[e] *Pd.* xx 129. - battezzato, *Pd.* xix 76. - battezzàti, *Pd.* xxvii 51.

battezzatore battezzatori, *If.* xix 18.

bava *If.* xxxiv 54.

BE *Pd.* vii 14 (*var.* B).

beatanza *Cv.* II v 85.

beatitudo *Pd.* xviii 112 [vedi **beatitúdine**].

beatitudo *Vn.* ii 32; *Ep.* x 612, 615. - beatitudinis, *Ep.* x 619. - beatitudinem, *M.* I iv 18; III xvi 45, 48. - beatitudines, *M.* III xvi 53.

beatitúdine *Vn.* iii 14; v 4; ix 12; x 16; xi 21, 27; xii 2; xviii 35, 38, 49, 59; *Cv.* II v 64, 68, 71, 76; III xiii 18; xv 19, 30, 192; IV xvii 92; xxii 89, 115, 135, 145, 165, 179, 185, 196, 201, 208 [vedi **beatitudo**].

beato *If.* ii 112; iv 50; *Pg.* ii 44; xxi 16; xxvi 73; xxxii 43; *Pd.* i 23; iii 79; ix 20, 74; x 102; xi 44; xviii 2; xxi 20; xxv 127; xxvii 17; xxviii 110; *Cz.* b. ix 4, 7, 11; bap. ii 24; cap. iv 41; x 74; xiii 8, 68, 87; ct. 39; *Vn.* xxiii 83, 210; *Cv.* II xvi 36; III viii 39; xv 27, 44, 71, 75; IV xvii 73. - beata, *If.* ii 53; vii 94, 96; *Pg.* xxxi 97; *Pd.* iii 51; iv 95; xix 142.

143; xxi 55; xxxii 98; *Cz.* s. xxix 14; c. x 31; xviii 21, 47; cap. xiii 16, 20, 70, 78, 103, 154, 167; ct. 8; *Vn.* xxiii 61; xxix 11; *Cv.* I i 68; II ii 6; viii 59; ix 53; IV vi 177; xvi 49. – beati, *If.* iv 61; *Pg.* xix 50; xxiv 151; xxx 13; *Pd.* ii 129; iii 50; xviii 31; xxxiii 38; *Cz.* cap. xiii 174; *Sl.* ii 1, 4, 7, 79; *Vn.* xix 47; *Cv.* I i 51; II iv 31; viii 41; IV xxi 116. – beate, *If.* i 120; *Cz.* s. li 8; *Cv.* II v 65.

Beatrice *If.* ii 70, 103; *Pg.* vi 46; xv 77; xviii 48, 73; xxiii 128; xxvii 36, 53; xxx 73; xxxi 80, 107, 114, 133; xxxii 36, 85, 106; xxxiii 4, 124; *Pd.* i 46, 64; ii 22; iii 127; iv 13, 139; v 16, 85, 122; vii 16; ix 16; x 37, 52, 60; xi 11; xiv 8, 79; xv 70; xvi 13; xvii 5, 30; xviii 17, 53; xxi 63; xxii 125; xxiii 19, 34, 76; xxiv 10, 22, 55; xxv 28, 137; xxvi 77; xxvii 34, 102; xxix 8; xxx 14, 128; xxxi 59, 66, 76; xxxii 9; xxxiii 38; *Vn.* ii 7; v 17, 32; xii 46; xiv 34; xxii 6, 23; xxiii 18, 101, 102; xxiv 25, 33, 42; xxix 11; xxxii 19, 27, 55, 95; xl 4, 16; xli 66; xlii 59; xliii 15; *Cv.* II ii 6, 31; vii 80; ix 53.

Beatrice (di Provenza), *Pg.* vii 128.

beatus beati, *Pg.* xii 110; xv 38; xvii 68; xxii 5; xxvii 8; xxix 3. – beatorum, *Ep.* ii 36. – beatarum, *Ep.* x 238. – beatis, *Ep.* x 611.

beccàio *Pg.* xx 52.

Beccheria (quel di) *If.* xxxii 119.

becchetto *Pd.* xxix 118.

becco *If.* xv 72; *Pg.* xxiii 30; xxxii 44; *Pd.* xx 29, 44. – becchi, *If.* xvii 73.

becco (caprone), *Cv.* I vi 45. – becchi, *If.* xvii 73; xxxii 50.

Bechina *Cz.* sap. xviii 3.

Bèda *Pd.* x 131; *Ep.* viii 117.

bèffa *If.* xxiii 14.

bèl [vedi **bèllo**].

Belacqua *Pg.* iv 123.

belletta *If.* vii 124.

bellezza *Pg.* xxx 128; xxxi 138; *Pd.* xiv 134; xxi 7; xxiv 19; xxx 19, 32; xxxi 134; *Cz.* s. xxx 5, 9, 13; xxxix 6; xliv 1; c. xii 55; xiv 72; sap. v 2; xxxi 3; cap. ii 81; vi 15; xii 84; *Vn.* xv 16; xxxiv 48; *Cv.* di frequente. – bellezze, *Pg.* xiv 149; xxix 87; *Pd.* vii 66; xxviii 84; *Vn.* xiv 8; xix 124, 126, 128; *Cz.* s. xxxi 14; c. vii 33; xiii 86; b. vi 3, 13; st. i 19; cap. viii 16, 33; xiii 127.

bellicis *M.* II x 19.

belligerantes *M.* II x 63.

Bellinción *Pd.* xv 112; xvi 99.

Bellisàr *Pd.* vi 25.

Bèllo (Geri del) *If.* xxix 27.

bèl[lo], bèlla, bèlli, bèlle spesso. – bellíssimo, *Cv.* III ii 147. – bellíssima, *Vn.* xxiii 82; xli 5; *Cv.* I iii 21; II xiii 72; xvi 101; III x 64; xiii 17. – bellíssimi, *Cz.* st. iii 2; *Vn.* xxvi 16.

bellua *M.* I xvi 29.

bellum *M.* II v 155; x 63; xi 60; *Ep.* i 25. – belli, *M.* II x 67; xi 39. – bello, *M.* II iii 47, 50; iv 64. – belloque, *M.* II vii 84. – bella, *Vn.* xxv 97; *M.* II v 57, 119; x 39; *Ep.* vii 151. – bellorum, *M.* II v 59.

Belnui [vedi ***Namericus***].

Belo *Pd.* ix 97.

beltà *Cz.* st. ii 14, 37; c. vii 63; ix 39; x 7, 16, 21, 141, 145; xiv 42; xvii 37; sap. xii 4; xvi 5; cap. ii 83, 91; iv 2; *Cv.* III viii 123, 146, 191, 203; xv 111, 123, 138. – beltade, *Cv.* III iv 69; viii 202. – beltate, *Cz.* b. vii 6; x 23; c. vii 68; viii 127; ix 52; x 12; xiii 71; sap. vi 6; viii 5; cap. v 22; vi 35; vii 15; *Vn.* xxvii 17, 34; xxxiv 46; *Cv.* III viii 200; xv 115, 133, 141 [vedi **bieltà**].

Beltràmo *Cv.* IV xi 128 [vedi **Bertràm,** ***Bertramus***].

belva *Pg.* xiv 62; xxxii 160.

Belzebú *If.* xxxiv 127.

ben (prov.) *Cz.* c. xxi 30.

bèn, bène (n. e avv.) spesso. – bèn (*Ox.* buon), *Vn.* xii 113.

bene, optime spesso.

Benaco *If.* xx 63, 74, 77.

benaventuratíssimo *El.* 162 ii.

benché *Pd.* ii 103; xix 61; xx 72; *Cz.* c. viii 37; *Sl.* ii 19; v 105; vii 27; *Cv.* IV vii 15.

bènda *Pg.* xxiv 43; *Cz.* c. x 57; cap. iv 66. – bende, *Pg.* viii 74; *Pd.* iii 114.

Benedetto (san) *If.* xvi 100; *Pd.* xxxii 35; *Cv.* IV xxviii 69.

benedicere benedicat, *M.* II ix 9. – est benedictus, *Vn.* xliii 17; *Ep.* x 628. – benedictus, *Pg.* xxx 19; *Cz.* ct. 31. – benedicta, *Cz.* ct. 19. – benedicti, *Pg.* xxvii 58.

benedictio *M.* III iv 151. – benedictionis, *Ep.* v 168.

Benedictum (papam) *M.* III xi 19.

benedire *Vn.* xxiv 10 (*B.* benedícere); *Cv.* IV xxviii 84. - benedicèndomi, *Pd.* xxiv 151. - benedici, *Cz.* ct. 20. - benedice, *Cz.* c. viii 139; ct. 20; *Cv.* IV xxviii 11, 82, 95. - benediamo, *Pr.* 233. - benediciamo, *Pr.* 159. - sia benedetto, *Pr.* 246; *Vn.* xxvi 18. - benedetto sie, *Pd.* xv 47. - benedetta sia, *Pr.* 243. - benedetto, *Pg.* x 64; xv 34; xxxii 26; *Pd.* vi 16; xi 33; xx 9, 86; xxiv 2, 31; *Cz.* cap. xiii 91, 97, 159; ct. 16; *Cv.* IV v 169. - benedetta, *If.* viii 45; *Pg.* xxix 85; *Pd.* xii 2; xix 95; *Pr.* 50, 232, 247; *Vn.* xxiii 101; xxxiii 13; xli 3; xliii 4, 15; *Cv.* IV xx 63. - beneditti, *Cz.* cap. xiii 152. - benedette, *If.* ii 124; *Pg.* xxix 86; *Pd.* xx 146; *Vn.* xlii 28.

benefattore *Cv.* I viii 17; xiii 44; II vii 37. - benefattor[i], *Sl.* iii 79.

beneficare beneficato, *Cv.* III i 71. - è beneficato, *Cv.* III i 64. - è beneficata, *Cv.* III vi 129.

benefício *Pg.* v 65; *Cv.* I i 62; ix 3, 28; xii 24; xiii 5, 21; II vii 33, 36; III i 63; vi 102; xv 135; IV xi 122; xxi 103. - benefíci, *Pd.* xvii 88. - benefícii, *Cv.* I viii 16; xiii 9, 10; IV xi 114, 125; xxii 2, 4; xxvi 90 [vedi **benefízio**].

beneficium beneficii, *M.* II v 86. - beneficio, *Ep.* i 36. - beneficia, *Ep.* viii 121; x 14. - beneficiis, *M.* II v 56; *Ep.* x 64.

benefízio *Cz.* c. x 117 [vedi **benefício**].

benegenitus *El.* 65 xi.

benegno [vedi **benigno**].

benemerentibus *Ep.* ix 38.

beneplàcito *Cv.* II ii 20.

beneplacitum *M.* II iv 21; xi 13; III iv 90. - beneplacito, *El.* 45 ix. - beneplacitis, *El.* 48 i.

Benevènto *Pg.* iii 128.

benevolentia *Ep.* x 332.

benevolènza *Cv.* I xiii 5, 59, 61.

benevolus *Ep.* x 18. - benevolum, *Ep.* x 321.

benignamente *Pg.* ii 102; *Sl.* ii 38; *Vn.* xxvi 42.

benignissimum *Ep.* vii 40.

benignità *Pd.* xxxiii 16; *Cv.* IV iv 109. - benignitade, *Sl.* vii 52. - benignitate, *Vn.* xxxii 60.

benignitatis *Ep.* i 13.

benigno *If.* v 88; xv 59; *Pg.* vii 104; xi 18; xv 102; xix 14; *Pd.* xii 57; xvii 73; *Cz.* sap. xxxiii 12; cap. v 37; *Sl.* i 6; ii 24; vi 4; vii 2; *Pr.* 119; *Cv.* IV xxi 114. - benegno, *Cz.* sap. xx 2; xxxii 13; cap. xiii 91; *Vn.* xxxii 74. - benigna, *If.* xvii

11; *Pg.* xxxii 138; *Pd.* xii 88; xv 1; xvi 60; xxiii 85; xxxi 62; *Cz.* s. xxix 10; cap. xiii 107; ct. 9. – benegna, *Cz.* ct. 27. – benigne, *Pr.* 137.

beninanza *Pd.* vii 143; xx 99.

benivolènte *Cv.* III xi 83, 85.

benivolènza *Cv.* III xi 78, 86.

bennata *Cz.* cap. xiii 10.

benevogliènza *Pg.* xxii 16.

ber[e] *Pg.* xxi 74; xxii 65, 145; xxiii 67, 86; xxiv 32, 124; xxxiii 138; *Pd.* xxvii 59; *Sl.* v 32. – béi, *Pd.* xxx 73. – beve, *Pg.* xxv 37. – bée, *If.* xxxiii 141. – bevete, *Pd.* xxiv 8. – bevesti, *Pg.* xxxiii 96 (*var.* beesti). – bevve, *Pg.* xxxi 141; *Pd.* xxx 88. – bevesse, *Cv.* IV xiv 116.

Bergamaschi *If.* xx 71 [vedi ***Pergameos***].

Beringhièri *Pd.* vi 134 (*var.* Berlinghieri).

Bernardín di Fosco *Pg.* xiv 101.

Bernardo (fra) *Pd.* xi 79; (san) xxxi 102, 139; xxxiii 49; (da Bologna) *Cz.* sap. xiv 1.

Bernardone (Pietro) *Pd.* xi 89.

Bernardum *Ep.* x 555.

bersàglio (*var.* berzaglio), *Pd.* xxvi 24.

Bèrta (donna) *Pd.* xiii 139.

Bertam *El.* 105 iv [cfr. **Bèrta**].

Bèrti (Bellinción) *Pd.* xv 112.

Bertràm dal Bòrnio *If.* xxviii 134 [vedi **Beltràmo,** ***Bertramus***].

Bertramus *El.* 121 ii. – Bertramum de Bornio, *El.* 120 xi [vedi **Beltràmo, Bertràm**].

berzàglio [vedi **bersàglio**].

bèrze *If.* xviii 37.

bestémmia *Pg.* xxxiii 59; *Cv.* II x 31.

bestemmiare bestemmiando, *If.* xi 47. – bestémmian, *If.* v 36. – bestemmiava, *If.* xxxii 86; *Vn.* xxxviii 6. – bestemmiàvano, *If.* iii 103.

béstia *If.* i 58, 88, 94; ii 48; xii 19; xvii 30; xxiv 126; *Pg.* viii 102; xxiv 83, 85; *Pd.* xix 147; *Cz.* c. x 23; *Cv.* II viii 26, 33; III iii 79; vii 83, 108; IV vii 138; x 42. – bestie, *If.* xiii 114; xv 73; xxx 24; *Pg.* xx 11; xxiv 135; xxvi 84; *Pd.* xxi 134; *Cv.* I vi 25; II viii 29, 31; III ii 110; IV xv 70, 149; xxii 47.

bestiàl *If.* xii 33; xxiv 124; xxxii 133. – bestiale, *Cv.* I i 60. – bestiali, *Cv.* IV xx 35.

bestialità *Cv.* IV xiv 107. – bestialitade, *If.* xi 83. – bestialitate, *Pd.* xvii 67. – bestialitadi, *Cv.* II ix 56.

bestialitas bestialitate, *M.* III xvi 73.

bestiuòle *Cv.* IV v 73.

bévere [vedi **bere**].

bévero *If.* xvii 22.

biacca *Pg.* vii 73.

biado *If.* xxiv 109; *Pg.* ii 124; *Cv.* I v 5; x 4; xiii 80. – biade, *Pg.* xxxiii 51; *Pd.* xiii 132; *Cv.* II v 44; IV xxi 112; xxii 37, 45, 46.

Bianca *Cz.* c. x 153.

biancheggiar[e] *If.* xxiv 9; *Pg.* xvi 143. – biancheggia, *Pd.* xiv 98. – mi biancheggiava, *Pg.* x 71.

bianchezza *Cv.* IV xxii 187; xxix 105.

bianchir[e] *Cz.* st. i 2.

Bianco *If.* xxiv 150.

bianco *If.* iii 83; xvii 65; xxv 66; xxvii 50; *Pg.* i 34; ii 23; ix 95; vii 89; xxvi 6; xxix 65; *Pd.* i 44; xv 51; xxii 93; xxxi 14; *Cz.* c. xii 46; st. i 11; cap. iv 29; *Sl.* iv 26; v 17; *Vn.* xxiii 65; *Cv.* II xv 9; IV xxii 153. – bianca, *If.* xvii 63; xxiv 5; xxxiv 43; *Pg.* ix 119; xxix 127; *Pd.* iii 14; v 57; xviii 65; xxvii 136; *Cz.* c. xv 20; cap. i 10; ii 35, 53; fr. 13; *Cv.* II xiv 203; IV xxix 103, 108, 111, 118. – bianchi, *If.* xx 49; *Pg.* ii 26; *Cz.* c. xx 79; st. iii 3; cap. ii 20; *Cv.* IV xxii 167; xxix 105, 112. – bianche, *Pg.* ii 7; viii 74; xxix 114; *Pd.* xxv 95; xxx 129. – bianchissimo, *Vn.* iii 6. – bianchissima, *Vn.* xxiii 52; *Cv.* II xiv 221. – bianchissime, *Vn.* xii 16.

Biante *Cv.* III xi 40.

biasmare [vedi **biasimare**].

biasmo [vedi **biàsimo**].

biasimare *Cv.* I ii 23, 26; xi 90; xii 14; III i 50; iv 37, 96, 105, 116; viii 203; xv 138; IV viii 135. – biasimarla, *Vn.* viii 69. – biasmar, *Cz.* c. vii 69; *Vn.* viii 50 (*B.* blasmar). – biasimando, *Cv.* I ii 43; xi 92, 118; IV i 39. – biàsima, *Cv.* I ii 39, 74; xi 78, 80, 119. – biasimàvano, *Cv.* I xi 96. – biàsimi, *Cv.* I ii 19. – biasimasse, *Cv.* I xi 122. – biasmerebbe, *Pd.* xxiii 66. – biasimarsi, *Cv.* I ii 78. – essere biasimato, *Cv.* III iv 50. – si biàsima, *Cv.* I ii 54. – è biasmata, *Cz.* c. xix 59. – sia biasmato, *Cz.* b. iv 42. – si biasmi, *Cz.* c. vii 16; *Cv.* III ix 119 [vedi **blasmar**].

biasimévole *Fn.* xxix 27; *Cv.* I ii 28; viii 64, 67, 69, 70; xi 108. - biasimevoli, *Cv.* I i 122.

biàsimo *If.* xi 84; *Cv.* I i 44; ii 56; xi 124; III x 78. - biasmo, *If.* v 57; vii 93; *Pg.* xviii 60; *Pd.* iv 59; *Cz.* c. xix 128; cap. iii 17.

bibere bibitis, *Ep.* v 105. - biberimus, *El.* 23 vii.

Bíbbia *Cz.* sap. xviii 6; *Cv.* IV v 144.

Biblia *El.* 50 v.

Bicci Novèl *Cz.* sap. xxiii 1. - Bicci, *Cz.* sap. xxiii 12. - Bicci vocato Forese, *Cz.* sap. xxiv 2. - Bicci Novello, *Cz.* tz. 2.

biche *If.* xxix 66.

Bice *Cz.* s. xxxii 9 (*legg.:* Lagia); *Fn.* xxiv 58.

bieco *If.* xxiii 85. - bieci, *Pd.* v 65. - biechi, *If.* vi 91. - biece, *If.* xxv 31; *Pd.* vi 136. - bieche, *Cz.* c. xviii 9.

bieltà (*Ox.* beltà), *Fn.* xix 69; xxiv 48. - bieltade, *Fn.* xii 100 (*Ox.* beltate); xx (*Ox.* beltate) 21, 31, 38; xxiv (*Ox.* beltade) 18, 21. - beltate, *Fn.* xiv 82 [vedi **beltà**].

bifolco *Pd.* ii 18.

biforme *Pg.* xxxii 96.

bifurcari bifurcatur, *Ep.* v 90.

biga *Pd.* xii 106.

bígio *Pg.* xxvi 108. - bigi, *Pg.* xx 54. - bige, *If.* vii 104 [vedi **búio, bruno**].

bigóncia *Pd.* ix 55.

bilància *Pd.* v 62; xiii 42. - bilance, *If.* xxiii 102; *Pg.* ii 5.

bilancibus *Q.* xvi 36.

binato *Pg.* xxxii 47.

Bindi *Pd.* xxix 103.

biondo *If.* xii 110; *Pg.* iii 197. - bionda, *Pg.* viii 34; *Cz.* c. xx 51; cap. ii 14. - biondi, *Cz.* c. xii 63; cap. ii 1. - bionde, *Cz.* c. xii 66; sap. xxii 7; cap. i 1.

bipartitum esse *El.* 52 vi.

bis *Pd.* xv 30; *M.* II vii 83.

bisàvo *Pd.* xv 94. - bisava, *Pd.* xxxii 11.

biscazza *If.* xi 44.

bíscia *If.* ix 77; *Pg.* viii 98; xiv 38. - bisce, *If.* xxv 20.

Bisènzio *If.* xxxii 56.

Bismàntova *Pg.* iv 26.

bisogna (n.) *If.* xxiii 140; *Pg.* xiii 62; xxxiii 29.

bisognare bisogna, *Pg.* xi 23; xxvi 131; *Pd.* viii 79; xxix 80; *Sl.* vii 58. - ti bisogni, *Cz.* tz. 13. - bisognasse. *Pg.* xxiii 104 [vedi **abbisognare**].

bisogno *If.* ii 98; *Pg.* xxv 6; *Cv.* I v 40; viii 108; IV iv 42; vi 179 [vedi **abbisognare, bisognare**].

bizzarro *If.* viii 62.

blanda *Pd.* xxii 85. - blande, *Pd.* xii 24.

blandimenti *Pd.* xvi 30.

blanditiis *Ep.* vii 160.

blandiri blandientem, *Ep.* vi 152. - blandientes, *El.* 78 iv.

blandus blanda, *Ep.* v 7. - blandae, *M.* III xvi 85. - blandas, *M.* I xv 70.

blasmàr [vedi **biasimare**].

bobólce *Pd.* xxiii 132.

Bocca *If.* xxxii 106.

bocca *If.* v 136; xii 79; xvii 74; xix 22; xxii 55; xxv 92; xxviii 95; xxx 125; xxxi 68; xxxii 38; xxxiii 1; xxxiv 55; *Pg.* vi 132; vii 93; viii 14; xix 25; xxii 144; xxv 19; xxx 99; xxxi 14, 137; xxxii 141; *Pd.* i 87; xiii 10; xx 82; xxiv 119; xxvii 65; *Cz.* c. xi 29; xx 66; sap. xviii 12; cap. ii 18, 31; *Sl.* iv 59; *Pr.* 107; *Vn.* xix 134, 138; xxi 28, 50; *Cv.* I ii 22; xi 150; II vi 26; xiii 55; III viii 69, 96; x 56; IV v 12; xvi 3; xvii 24, 95; xxv 19, 101. - bocche, *If.* vi 23; *Pg.* xxiii 108.

boccone *Cz.* tz. 7.

Boethius *M.* II ix 91. - Boetius, *M.* I ix 25. - Boetium, *Ep.* x 616.

Boèzio *Cv.* I ii 96; xi 56; II viii 27; xi 18; xiii 15; xvi 4; III i 78; ii 142; IV xii 35, 74; xiii 130, 139.

bogliènte [vedi **bollire**].

bòlgia *If.* xviii 24, 104; xix 6; xxii 17; xxiii 32, 45; xxiv 81; xxvi 32; xxviii 21; xxix 118. - bolge, *If.* xxix 7.

bolle (n.) *If.* xxi 20.

bollire bogliènte, *If.* xxii 141; *Pg.* xxvii 49; *Pd.* i 60 (*var.* bollènte). - bogliènti, *If.* xxi 121. - bolle, *If.* vii 101; xii 47; xxi 8; xxxiii 143; *Pd.* xxviii 90. - bollía, *If.* xxi 17. - bolliti, *If.* xii 102.

bollór *If.* xii 101, 136; xiv 134; xxi 20. - bollori, *If.* xxii 30.

Bologna *If.* xxiii 142; *Pg.* xiv 100; *Cz.* sap. iii 13.

Bolognese (Franco) *Pg.* xi 83.

bolognese *If.* xviii 58. - bolognesi, *If.* xxiii 103.

Bolsèna *Pg.* xxiv 24.

boluntate *El.* 68 iii.

bonàccia *Pg.* xiii 123.

Bonagiunta *Pg.* xxiv 19, 20.

Bonagiuntam lucensem *El.* 70 iv.

Bonatti *If.* xx 118.

Bonaventura *Pd.* xii 127.

Bonifàzio (papa) *If.* xix 53; (arcivescovo) *Pg.* xxiv 29.

bonitas *M.* I iii 90; vi 6. - bonitatis, *M.* I viii 16; II ii 18; III xvi 119; *El.* 144 xii; *Q.* xviii 42. - bonitatem, *M.* I vi 7; viii 5; III iv 117; *Ep.* v 89; x 410. - bonitate, *M.* II vii 5; *Ep.* vi 2; x 347.

Bononie *El.* 85 v; 86 iv.

bononiense *El.* 85 i. - bononienses, *El.* 82 i; 84 vii; 185 v. - bononienses Burgi Sancti Felicis, *El.* 45 iii. - bononienses Strate Majoris, *El.* 45 iv. - bononiensium, *El.* 81 vii.

bontà *If.* viii 47; *Pg.* iii 122; *Pd.* ii 148; vii 64, 108, 109; xxv 66; xxviii 67; xxxi 6; *Cz.* c. x 146; xiv 83; cap. x 20; *Pr.* 17, 93; *Cv.* spesso. - bontade, *If.* xi 48, 96; *Sl.* iv 4; v 54; vii 9, 54; *Vn.* xxii 14; *Cv.* I ii 39; iv 21; x 57; II xii 26. - bontadi, *Cv.* II xi 71; III ii 33, 59; vii 18; IV xix 43. - bontate, *If.* xix 2; *Pd.* ii 136; v 20; xiii 58; xix 128; xxvi 30; xxix 59; xxxi 83; xxxiii 21; *Cz.* b. vii 7; c. viii 121; ix 48; xiv 56; cap. ii 91; *Vn.* vii 24; *Cv.* IV xvi 27; xxiii 7, 35.

bonté *El.* 42 ii; 79 iii; 139 viii.

Bonturo *If.* xxi 41.

bonum *M.* I xi 105, 139; xv 28; II v 12, 13, 14, 27, 29, 31, 69, 74; vi 2, 5, 63. - boni, *M.* I xv 17, 49; *El.* 116 ii. - bona, *M.* I xi 106 [vedi ***bonus***].

bonus *M.* I xii 69, 70; *El.* 93 v. - bona, *El.* 112 i; *M.* I xii 20; xiii 20. - bonae, *M.* I iv 25; *Ep.* i 38; v 71. - bone, *El.* 156 xi. - bonam, *M.* II vi 40. - bonum, *El.* 93 iii; *M.* I xiv 18; xv 2, 5, 7, 9, 14, 26; xvi 36; II ii 33, 40; v 1; viii 16; III ix 84. - bone, *Ep.* x 316, 586. - bonorum, *Ep.* ii 41. - bonos, *M.* I xii 66; *Ep.* x 563. - bonas, *El.* 194 viii [vedi ***bonum, melior***].

bordèllo *Pg.* vi 78.

bordon[e] *Pg.* xxviii 18; xxxiii 78.

Bòrea *Pd.* xxviii 81.

Boreas *M.* II iv 41.

Borgo *Pd.* xvi 134.

Bornello [vedi *Gerardus*].

bòrni *If.* xxvi 14.

Bòrnio *If.* xxviii 134; *Cv.* IV xi 128 [vedi **Beltramo**].

Bornio *El.* 120 xi.

borro *Cz.* c. xii 60.

borsa *If.* xvii 59; xix 72; *Pg.* viii 129; *Pd.* xvi 117; xxiv 85; *Cz.* sap. xxiii 6.

Borsière (Guglièlmo) *If.* xvi 70.

bos *Ep.* vii 65. - bovem, *El.* 112 xv; *M.* II viii 39. - boves, *M.* II v 82; *Ep.* v 83; viii 88; *E.* i 18.

bòsco *If.* xiii 2; xiv 75, 140; *Pg.* xxv 130; *Sl.* ii 25. - bòschi, *Pg.* xxxii 42; *Cz.* sap. xxii 3.

Bostichi *Pd.* xvi 93.

bòtoli *Pg.* xiv 46.

bòtto (di) *If.* xxii 130 [vedi **butto**].

bozzacchioni *Pd.* xxvii 126.

bòzze *Pd.* xix 138.

Brabante *Pg.* vi 23.

bràccio *If.* xv 25; xxii 71; xxviii 128; xxx 105 (*var.* pugno), 108; xxxi 87; *Pg.* xxxi 105; xxxii 16; *Cz.* c. xii 48; xx 22; *Cv.* III v 157, 168. - braccia, *If.* viii 43; xiv 107; xvii 96; xix 124; xxii 59; xxiv 22; xxv 7, 53, 73, 112; xxxi 48, 96; xxxiv 31; *Pg.* iii 122; vi 13; ix 3, 38; xii 91; xv 100; xxiv 22; xxxi 100; *Pd.* xxiii 122; *Cz.* cap. ii 41; ix 10; ct. 5; *Pr.* 172; *Vn.* iii 36, 55, 86; xii 133; xiii 32; *Cv.* I xi 69; IV v 155. - bracci, *Cz.* cap. ii 52, 57.

brachium *M.* I iii 10. - brachio, *M.* III i 26. - brachia, *M.* III vi 49.

bracco *Cv.* I xii 66.

braco [vedi **brago**].

bràgia *If.* iii 109. - brage, *Pd.* xix 19.

brago *If.* viii 50; *Pg.* v 82 (*var.* braco).

brama *If.* xv 111; xxxii 94; *Pg.* xv 78; xxiii 35; *Pd.* xxvii 9; *Cz.* cap. xiii 111. - brame, *If.* i 49; *Pd.* iv 4.

bramare bramo, *If.* xxx 63; *Cz.* c. xiv 30; xvi 43. - brami, *Pg.* viii 75; xiii 148; *Pd.* x 45. - brama, *If.* xxxi 125; *Pg.* xvii 116; *Pd.* xvii 103; *Cz.* sap. viii 4; *Pr.* 176. - bramò, *Pg.* xxxiii 63.

Brisso *Pd.* xiii 125.

brixianorum [vedi ***brixienses***].

Brixiae *Ep.* vii 128. – Brixie, *El.* 82 v.

brixienses *El.* 79 i. – brixianorum, *El.* 79 iv.

Bròccia (Pier dalla) *Pg.* vi 22.

bròda *If.* viii 53.

bròglia *Pd.* xxvi 97.

brollo [vedi **brullo**].

bròlo *Pg.* xxix 147.

Bromii *E.* ii 53.

bronchi *If.* xiii 26.

brucare bruca, *Cz.* c. xii 33.

bruciato (sarei) *If.* xvi 49.

Brúggia *If.* xv 4; *Pg.* xx 46.

brullo *Pg.* xiv 91. – brollo, *If.* xvi 30. – brulla, *If.* xxxiv 60.

Brunel [vedi ***Gerardus***].

Brunetto *If.* xv 30, 32, 101; *Cz.* sap. xv 1.

Brunettum florentinum *El.* 70 v.

bruno *If.* ii 1; xiii 34; xxv 65; *Pg.* xxiv 27; *Pd.* ii 73; xv 51; xxii 93. – brun, *Cz.* cap. ii 21. – bruni, *If.* vii 54. – bruna, *If.* iii 118; vii 103 (*Ox.* buia); xxvi 133; *Pg.* xix 6; xxvi 34; xxviii 31. – brune, *If.* xx 107 [vedi **bígio**].

bruol *El.* 121 iii.

brusca *Pd.* xvii 126.

brutali *Ep.* vii 110. – brutalia, *El.* 65 xiii.

Bruto (Lucio Giunio) *If.* iv 127; (Marco Giunio) xxxiv 65; *Pd.* vi 74; (L. G.) *Cv.* IV v 99, 121.

bruto *Pd.* vii 139; *Cv.* III ii 111, 149; IV vii 151; xxii 49. – bruti, *If.* xxvi 119; *Cv.* II ix 83; III iii 31; vii 79; IV vii 38, 119; xv 67; xxi 22. – bruta, *Cv.* III vii 123.

bruttare brutta, *Pg.* xvi 129.

brutto *If.* viii 35; xxxiv 34; *Pd.* xxii 84; *Pr.* 90. – brutti, *If.* xviii 119; *Pg.* xiv 43. – brutte, *If.* xiii 10.

brutum *El.* 10 xviii. – bruto, *El.* 94 xii. – bruta *M.* I xii 28. – brutorum, *Ep.* viii 131. – brutis, *M.* I iii 52; *El.* 47 ii; 110 xvi; 119 iii.

Brutus *M.* II v 113.

buca *If.* xxxii 125; xxxiv 131; *Pg.* xviii 114; xxi 9.

búccia *If.* xix 29; *Pg.* xxiii 25.

Bucciolam [vedi ***Ugolinum***].

buco *If.* xxxii 2.

bucòlici *Pg.* xxii 57.

bucolicum *Ep.* x 227. – bucolicis, *M.* I xi 5.

bue *If.* xvii 75; xxvii 7; *Pg.* xxxii 145. – buoi, *Pg.* x 56; xii 1.

Buèmme *Pd.* xix 125.

bufèra *If.* v 31.

buffa *If.* vii 61; xxii 133.

Buggèa *Pd.* ix 92.

bugiardo *If.* xxiii 144; xxviii 16. – bugiarda, *Pg.* xix 108; *Sl.* ii 30. – bugiardi, *If.* i 72.

bugiare búgio, *Pg.* xviii 109.

búgio (agg.) *Pd.* xx 27.

búio *Pg.* xvi 1. – buia, *If.* iii 130; vii 103 (*var.* bigia, bruna, tinta); viii 93; xii 86; *Pg.* xxxiii 46. – bui, *If.* xvi 82; xxiv 141; *Pd.* ii 49.

Bulicame *If.* xiv 79.

bulicame *If.* xii 117, 128.

bulla *Pg.* xvii 32.

buon, buono, buona, buone, buoni, ecc. spesso [vedi **migliore, ottimo**].

Buonconte *Pg.* v 88.

Buondelmonte *Pd.* xvi 140.

Buondelmonti *Pd.* xvi 66.

Buòso *If.* xxv 140 [vedi **Donati**].

burchi *If.* xvii 19.

burèlla *If.* xxxiv 98.

Burgi [vedi ***Bononienses***].

burli *If.* vii 30.

burrato *If.* xii 10; xvi 114.

burro *If.* xvii 63.

bussando *Cr.* IV xiii 118.

busta *M.* II ix 34.

busto *If.* xvii 8; xxviii 119.

buttare buttò, *If.* xxi 43.

butto (di) *If.* xxiv 105; *Pg.* xvii 40 [vedi **bòtto**].

C

C *Cv.* iv 6 17.

C M. I xi 62, 63, 64, 65; xiv 23, 25, 26; III v 24, 26, 28; xiii 28, 29, 30, 33, 34; *Q.* xix 12.

ca' *If.* xv 54.

Càccia d'Asciàn *If.* xxix 131.

càccia *If.* xii 57; xiii 113; xxiii 33; *Pg.* iii 124; vi 15; xiii 119.

Cacciaguida *Pd.* xv 135.

Caccianimico *If.* xviii 50.

cacciar[e] *Cv.* IV xxvi 37, 54. - cacciando, *If.* xxxiii 29. - càccia, *If.* iv 146 (*var.* stringe); xxiv 15; xxv 130; *Pd.* xxx 141; *Cz.* c. xiii 31, 39; *Vn.* xiv 88 (*B.* pinge); *Cv.* IV xxvi 38, 52. - cacciava, *Cv.* II xiii 51. - cacciò, *If.* iv 127. - caccionne, *Pg.* xxv 131. - cacciàr[ono], *If.* xiii 11. - cacciarli (*var.* càccianli), *If.* iii 40. - cacci, *Pg.* xii 48; *Cz.* c. ix 7. - caccerà, *If.* i 109; vi 66; *Pg.* xi 99. - cacciato, *Pg.* ii 57; *Cv.* IV v 134. - fu cacciata, *Pd.* x 127. - fur cacciati, *If.* x 49. - cacciati, *If.* ix 91.

cacciator[e] *Pg.* xiv 59.

cachinno *Cv.* III viii 109.

Caco *If.* xxv 25.

cacume *Pg.* iv 26 (Cacume?); *Pd.* xvii 113; xx 21.

Cacume [vedi **cacume**].

cacumina *Ep.* vi 68; *Q.* xxiii 43. - cacuminibus, *El.* 126 vi.

cadér[e] *If.* xiii 45; xiv 28, 33; xvi 101; xxvii 109; *Pg.* xiii 80; xv 20; xxv 117; *Pd.* i 133; iv 111; xiii 142; xxix 55; *Cz.* c. x 25; xx 80; *Vn.* xviii 43; xxiii 179; *Cv.* I ii 77; III v 81; IV xxv 70. - cadendo, *Pg.* xiv 49; xxvii 3. - cadi, *Pg.* xii 96. - cade, *If.* v 142; vii 98; xiii 97; xx 78; xxiv 112; xxxiii 125; *Pg.* xii 106; xvi 129; xviii 81; xxi 47; xxiii 62; *Pd.* viii 104; xvi 70; xxiv 5; *Cz.* c. xv 20; xx 23; sap. xxxiii 14; *Cv.* I i 71; III xv 87; IV ii 108; xx 41, 42; xxi 33; xxii 124. - cadéa, *If.* xvi 2; *Pg.* xxii 137. - cadeva, *Pg.* i 36. - caddi, *If.* iii 136; v 142; *Pg.* v 83, 102; xxi 93; xxxi 89; *Cz.* c. xiii 64;

fr. 18. – cadde, *If.* vi 93; vii 15; xxv 15, 87, 121; xxxiv 121; *Pg.* v 119; xvii 43; xxx 136; *Pd.* xix 48; xxvii 27. – cadder, *If.* xxii 141; *Pg.* xxx 76. – caddero, *Cv.* II xiv 89. – cadrai, *Pd.* xvii 63. – cadrà, *Cv.* I viii 95. – cadranno, *Cv.* I xi 32. – cada, *Pg.* xx 127. – cadrebbe, *Cv.* III v 82, 94, 77. – caderebbe, *Cv.* IV viii 138. – cadesse, *Cv.* III v 93. – cadessero, *Vn.* xxiii 39; caduto, *If.* x 110; xxi 85; xxvi 45; xxvii 26; xxxii 29. – caduti, *Cv.* I xi 38; IV xi 87. – caduta, *Cv.* II xi 15 [vedi **caggendo**].

cadere *El.* 154 v. – cadit, *El.* 53 iv. – cadet, *E.* ii 59. – cecidi, *Ep.* x 551. – cecidit, *Ep.* vi 23. – cecidere, *M.* II iv 39. – ceciderunt, *Ep.* x 549. – cadat, *Ep.* v 76. – cadant, *El.* 196 i. – caderet, *M.* II iv 59. – cecidisset, *M.* II v 155.

Cadmo *If.* xxv 97.

caduca *Sl.* vii 57. – caduci *Pd.* xx 12.

caecati *Ep.* vi 79.

caecitatem *M.* III iii 25.

caecus *Ep.* viii 78. – cecum, *El.* 144 xiv. – caeci, *M.* III iii 24; *Ep.* vi 152. – ceci, *El.* 3 viii.

caede *E.* ii 82.

Caesar *M.* II xiii 47; III xiii 53; xvi 135; *Ep.* v 28, 38; vii 62. – Caesaris, *M.* III xiii 44; *Ep.* v 159; vi 131, 199; vii 15. – Caesarisque, *Ep.* v 91. – Caesari, *M.* II v 161; III xiii 47; *Ep.* v 152. – Caesarem, *M.* II xii 49; III xiii 50; *Ep.* vii 82. – Caesare, *M.* II i 30; ix 102; *Ep.* vi 131.

Caesarei *Ep.* x s.

Caetani *El.* 45 ii.

caeteri *M.* II v 160. – caetera, *M.* III iv 58. – cetera, *El.* 158 iii. – caeteris, *M.* I xiii 51; II v 161; *Ep.* viii 137. – ceteris, *El.* 69 vii. – caeteros, *M.* I xiii 56; *Ep.* viii 155.

caggèndo (*Ox.* cadèndo), *Pg.* xiv 49. – caggia, *If.* vi 67; *Pg.* iv 37; vi 100; *Pd.* vii 78. – càggion, *Pg.* ii 6. – càggiono, *If.* vii 14; *Cv.* II xvi 43; III xiii 118 [vedi **cadere**].

cagión, cagione spesso. – cagión, *Pg.* xviii 65 e xxii 30 (*Ox.* ragión). – cagione, *Pg.* xiii 20 (*Ox.* ragione). – cagioni, *Pd.* xi 21 [vedi **cagionare**].

cagionare cagioni, *Pd.* xi 21. – cagiona, *Pd.* xix 90; *Cz.* s. xlv 8 [vedi **cagión, cagione**].

Cagnan[o] *Pd.* ix 49; *Cv.* IV xiv 117.

cagnazzi *If.* xxxii 70.

Cagnazzo *If.* xxi 119; xxii 106.

cagne *If.* xiii 125; xxxiii 31.

Caina *If.* v 107 (*Ox.* Caino); xxxii 58 [vedi **Caino**].

Caino *If.* v 107; xx 126. – Cain, *Pd.* ii 51 [vedi **Caina**].

Caiphas *M.* II xiii 51.

calabrese *Pd.* xii 140 (*var.* calavrese).

Calabrorum *El.* 54 x.

calamíta *Cv.* III iii 18.

calamitatis *Ep.* v 5. – calamitates, *Ep.* vi 123.

calamum *El.* 107 v. – calamos, *M.* III iv 91; *E.* i 20. – calamo, *Q.* i 18.

calar[e] *If.* xii 58; xxvii 81; *Pg.* ix 21; xxxii 112; *Pd.* xvi 90; *Cv.* IV xxviii 20. – calando, *If.* xiv 126; *Pg.* v 39. – cala, *Pg.* ii 105; iii 52; xi 42; xxv 12; *Pd.* x 90; xxii 103; *Cv.* IV xxviii 18. – cali, *If.* xvii 129; xxii 113; *Pg.* ii 28. – calaron, *Cv.* IV xxviii 62. – ti cale, *If.* xii 27 [vedi **calere**].

Calaròga *Pd.* xii 52 (*var.* Callaroga).

Càlboli *Pg.* xiv 89.

calca (n.) *Pg.* vi 9; xviii 92.

Calcabrina *If.* xxi 118; xxii 133.

calcagne *Pg.* xii 21; xix 61. – calcagni, *If.* xix 30.

Calcanta *If.* xx 110.

calcàr *Pg.* ii 72. – calcando, *If.* xix 105. – calcai, *Pg.* xii 69. – calchi, *If.* xxxii 20; *Pg.* xiii 149. – calcato, *Pg.* x 79.

calcatis *Ep.* v 106.

calceamentis *M.* III ix 37.

calci *Pg.* xx 113.

Calcidònio *Cv.* IV vi 132.

calcina *Cz.* st. i 18.

calcitrare *Ep.* v 68. – calcitrantes, *Ep.* viii 88.

calculare *El.* 55 viii. – calculo, *Ep.* vi 38.

caldàia *If.* xxi 56.

caldo *If.* iii 87; xv 9; xvii 48; xxii 54, 142; *Pg.* xxx 72; *Pd.* iv 12; v 1, 134; vi 66; ix 93; xi 46; xiii 79; xv 77; xx 95; xxi 51; xxii 47; xxxi 140; xxxiii 8; *Cz.* c. xii 60; xv 27; st. ii 9; iii 25; bap. ii 23; *Cv.* IV ix 119; xxiii 120, 121; xxiv 49; xxix 6. – calda, *If.* xxv 61; *Pg.* iv 84. – caldi, *If.* ix 131; *Pg.* iii 31; xxxi 118; *Pd.* ii 106; xxi 116. – calde, *If.* xiv 31.

cale (in non) *Cz.* c. xx 15; sap. xxii 5 [vedi **calere**].

calèndi *Pg.* xvi 27.

caler[e] *Pg.* xxv 123; xxxii 5; *Cz.* st. ii 44; *Cv.* III xiv 73, 78. - cale, *Cz.* c. x 112; xi 69; xiv 68. - calse, *Pg.* xxx 135. - calme, *Pg.* viii 12 [vedi **calare, cale**].

calescunt *Ep.* viii 56.

Calfucci *Pd.* xvi 106.

calidus *E.* ii 28.

calíga *Pd.* viii 67.

calígini *Pg.* xi 30.

Calisto *Pd.* xxvii 44.

calla *Pg.* iv 22; ix 123.

callàia *Pg.* xxv 7.

Callaròga [vedi **Calaròga**].

calle *If.* i 18; x 1; xv 54; xviii 100; xx 39; xxv 141; xxix 69; *Pg.* viii 40; xiv 45; *Pd.* xvii 59; *Cv.* IV i 75; vii 4; xxii 60. - calli, *Cv.* IV xxii 59.

callide *El.* 119 x.

callidus *E.* ii 95.

Calliopè *Pg.* i 9.

Calliopeus *Ep.* iv 18.

callis callem, *El.* 57 i. - calle, *El.* 175 x.

càllo *If.* xxxiii 100.

calme [vedi **calere**].

calo *Pd.* xv 111.

calor[e] *Pg.* xix 1; xxv 77; xxviii 99; *Pd.* xix 19; xxi 140 (*var.* caler); *Cz.* xix 76; *Sl.* ii 14; *Vn.* xxxii 59; *Cv.* II xiv 36, 163, 202; III v 188; xii 60; IV xxiii 72.

calore *M.* III i 23.

calúnnia *Cv.* IV xv 94.

calunniare *Cv.* IV xiii 53. - calunniasse, *Cv.* IV 24 168.

calunniatore *Cv.* IV xii 114.

calvo *Pg.* xxvii 27.

calzata *Cz.* sap. xxiv 7.

calzolàio *Cv.* IV xvi 70.

camato *Cz.* sap. ii 12.

cambiar[e] *If.* xxv 102. – cambiando, *Pd.* xvii 90; xxix 6. – càmbia, *Pd.* xvi 61. – cambiava, *If.* xxv 123. – cambia', *Pg.* ix 67. – cambiò, *Pg.* xxviii 96; xxxiii 6; *Pd.* v 97. – cambiaro, *Pd.* xxx 94. – cambiassersi, *Pd.* xxvii 15. – cambiato, *Vn.* ix 40. – cambiata, *Pg.* xxxii 47. – cambiate, *Cz.* s. li 5 [vedi **cangiare**].

càmbio *Cv.* IV xi 116, 119.

càmera *Pd.* xv 108; *Cz.* c. xiv 91; ct. 3; *Vn.* ii 21, 27; iii 23, 28; xii 7, 15, 76; xiv 65; xxiii 79, 91; *Cv.* I ii 32; IV v 38; xxx 49.

camícia *If.* xxiii 42.

Camición *If.* xxxii 68.

Camillo *Cv.* IV v 134.

Camillus *M.* II v 102. – Camillum, *M.* II v 111.

Cammilla *If.* i 107; iv 124.

camminare *Cv.* IV xiii 66; xvi 38, 100. – in camminando, *Cv.* IV xiii 98. – cammine, *Pd.* viii 106. – cammina, *Pd.* vi 131. – camminato avete, *Cv.* IV xxviii 58. – fosse camminato, *Cv.* IV vii 84.

camminata (n.) *If.* xxxiv 97.

camminatore *Cv.* IV xii 197; xiii 108.

cammin[o] *If.* i 1, 35; ii 5, 63, 142; ix 21, 30; xv 48; xvi 94; xx 69; xxi 84; xxv 28; xxvi 122; xxxiv 95, 133; *Pg.* ii 11; iii 56; iv 66; viii 132; xi 109; xii 74; xiii 17; xiv 129; xix 22; xx 38, 142; xxii 136; xxiii 17; xxvi 28; *Pd.* viii 133; ix 89; x 95; xiii 137; xxiii 63, 75; xxx 144; xxxi 95; *Cz.* s. xxxiv 3; c. viii 39; xiv 20; xv 55; b. iv 9; cap. xii 93; *Sl.* ii 61; vii 54; *Vn.* ix 22, 44; x 3; xii 48; xiii 27; xix 2; *Cv.* I x 16; II i 8; III xv 195; IV i 74; v 68; vii 53, 68, 73, 126; xii 153, 181; xiii 107, 109; xvi 112; xvii 127; xxii 55; xxiv 125; xxviii 11, 35, 53, 92. – cammini, *Cv.* IV xii 189; xvii 87.

Cammino (Gherardo da) *Cv.* IV xiv 115, 119.

camo *M.* III xvi 74.

camo *Pg.* xiv 143.

Camònica *If.* xx 65.

campagna *If.* iii 130; ix 110; xv 123; xxiv 8; *Pg.* iii 2; xxviii 5, 118; *Cv.* IV vii 64.

Campagnàtico *Pg.* xi 66.

Campaldino *Pg.* v 92.

campane *If.* xxii 7.

campar[e] *If.* i 93; ii 68; xxii 21 (*var.* guardar); *Pg.* i 62; *Cz.* b. vi 30; cap. vii 26; xi 13. – camparci, *Cz.* ct. 36. – campi, *If.* xvi 82; *Pr.* 65. – campiamo, *Cv.* III vii 159. – camperai, *Cz.* cap. viii 7. – campasse, *If.* xxii 135. – càmpami, *Vn.* xvi 30.

Campi *Pd.* xvi 50.

Campidòglio *Cv.* IV v 162.

campion[i] *If.* xvi 22; *Pd.* xii 44.

campis *E.* i 22.

campo *If.* xviii 4; xxii 1; xxiv 148; *Pg.* xi 95, 134; xiii 116; *Pd.* xii 108; xiii 132; xxiv 110; xxv 84; *Cz.* cap. v 55; *Cv.* IV vii 19, 29; ix 105, 183. – campi *Cv.* IV vii 57.

campsare *El.* 160 iv.

canali *If.* xxx 66.

Canavese *Pg.* vii 136.

cancellare *Pd.* xviii 130. – si cancella, *Pd.* v 46.

cancro *Pd.* xxv 101; *Cv.* III v 141.

candela *Pg.* xxx 90. – candele, *Pg.* xxii 61.

candelabri *Pg.* xxix 50.

candellièr *Pd.* xi 15.

candelo *Pd.* xi 15; xxx 54.

candènte *Pd.* xiv 77.

candida *Ep.* i 26.

càndido *Pg.* x 31; xxx 31; *Cz.* cap. xiii 6. – candida, *Pd.* xxxi 1.

candór *Pg.* xxix 66; *Pd.* xiv 53; xviii 68. – candore, *Cv.* III xv 54. – candori, *Pd.* xxiii 124.

can[e] *If.* vi 28; xxiii 18; xxx 20; xxxiii 78; *Pd.* iv 6; *Cz.* c. x 81: *Cv.* I vi 44. – can[i], *If.* vi 19; viii 42; xvii 49; xxi 68; *Pg.* xiv 50.

canere *El.* 201 iii. – cano, *El.* 164 ix. – canit, *M.* II iv 51; ix 56, 57. – canebam, *E.* i 67. – canebat, *M.* II iv 57. – canamus, *El.* 201 i. – caneret, *M.* II v 97. – cecinisse, *M.* II iv 46; *El.* 61 i; 65 v. – canentis, *M.* II v 118. – canendi, *El.* 164 iii. – canitur, *M.* II xi 15; *Ep.* iv 19. – sunt canenda, *El.* 134 iii. – sint canenda, *El.* 122 iii; 132 ii. – canenda, *El.* 133 i; 134 iii 136 ii; 200 ii.

cangiar[e] *If.* iii 101; *Vn.* xii 101. – cangiando, *If.* xxv 80; *Pd.* vi 9. – cangiandosi, *If.* xx 42. – càngio, *Vn.* xiv 90. – càngia, *If.* ii 38; *Pg.* xxi 51; *Cz.* st. i 4; iv 12. – cangerà, *Pd.* ix 47. – cangiò, *If.* xiii 144 (*Ox.* mutò); *Cz.* sap. xiv 11. – cangerèbbe,

Pd. ii 78; *Cz.* st. iv 11; *Cv.* IV xxix 121, 124. - aver cangiata, *If.* xxiv 13. - cangiata, *Pg.* xxxii 81. - te ne cangi, *If.* xxxii 138 [vedi **cambiare**].

caniculàr *If.* xxv 80.

caninamente *If.* vi 14.

canna *If.* xxviii 68. - canne, *If.* vi 27.

cannea *E.* ii 37.

cannis *E.* ii 51.

cannucce *Pg.* v 82.

canònica *Cv.* IV xii 100.

canora *E.* ii 50. - canoro, *E.* i 31.

cansàr *If.* xii 99. - cansarsi, *Pg.* xv 144.

cantan (provenz.) *Pg.* xxvi 142.

cantar[e] *If.* xii 88; xxi 2; *Pg.* ix 144; xvii 20; xix 17; xxi 126; xxiii 10; xxv 133; xxvii 12; xxix 51; xxx 92; *Pd.* vii 5; xii 23; xiii 28; xxx 30; xxxii 135; *Cz.* b. viii 8; *Pr.* 140. - cantando, *If.* v 46; *Pg.* v 24; vii 83, 113; xi 11; xxv 122; xxvii 99; xxviii 17, 41; xxix 1; xxx 11; xxxi 112, 132 (*Ox.* danzando); *Pd.* ii 3; iii 122; x 76; xviii 79, 99; xx 74; xxiii 59, 128; xxiv 151; xxxii 95; *Cz.* s. xlii 6; b. iv 4; bap. iii 2; *Cv.* IV xiii 106. - canti, *Pg.* xxviii 48; *Cz.* b. iv 14; *Vn.* xii 82 (*B.* cante). - canta, *If.* xv 112; *Pg.* vii 125; x 60; xxiii 64; *Pd.* v 139; xxxi 4; *Cz.* ct. 40; *Pr.* 24. - cantava, *If.* xix 118; *Pg.* xix 19; xxvii 8, 55; *Pd.* ix 23; xix 97. - cantàvan, *Pg.* ii 47; xxix 85. - cantàvano, *Pd.* xviii 77. - cantai *If.* i 73; *Pg.* xxi 92. - cantasti, *Pg.* xxii 55. - cantàro, *Pg.* xxx 82; xxxii 62. - cantaron, *Pg.* xii 111. - canterò, *Pg.* i 4; *Cz.* c. xix 7. - canterà, *Cz.* b. viii 23. - cantàssero, *Vn.* xxiii 53. - canterebbe, *Cv.* IV xiii 110. - canterei, *Pg.* xxxiii 137. - cantata, *Cv.* II xii 11. - si canta, *Pg.* xxxii 61; *Pd.* xxi 62; xxiv 114; *Cz.* c. xvii 60; cap. xiii 173. - si cantò, *Pd.* xiii 25. - si canterebbe, *Pd.* xi 96. - era cantato, *Pd.* xiv 31. - fue cantato, *Pg.* xv 39. - càntinne, *Cz.* b. iv 10.

cantare *El.* 134 vii. - cantat, *M.* II iii 79. - cantabat, *M.* I xi 5. - cantabant, *Ep.* vii 24. - cantandi, *El.* 126 ii. - cantari, *El.* 143 v. - cantatur, *El.* 187 v. - cantantur, *El.* 125 ix. - cantata sunt, *El.* 125 iv.

cantars *El.* 139 i. - cantar, *El.* 121 ii.

canthum *E.* ii 4.

càntica *Pg.* xxxiii 140.

cantica *Ep.* x 181, 257, 288. - canticae, *Ep.* x 250. - canticam, *Ep.* x 72. - canticas, *Ep.* x 180.

canticorum *M.* III x 58.

cantilèna *Pd.* xxxii 97.

cantilenam *El.* 168 ii. – cantilenas, *El.* 163 vii.

cantio *El.* 124 iv; 163 xiii; 164 i, ii, v, vi; 165 viii, x, xii; 166 v; 167 iii, vii; 169 i, viii; 170 vi, x. – cantionis, *El.* 170 iii, xii; 171 ii, iv; 173 ii; 176 i. – cantioni, *El.* 166 iii. – cantionem, *El.* 133 ii; 142 xiv; 164 ii; 166 ii; 167 ii; 169 iv, ix. – cantione, *El.* 169 vi, vii; 172 vi; 192 ii; 199 vii. – cantiones, *El.* 59 ii; 123 iv; 124 iv, viii, x; 125 i, v, vi, x; 138 v; 144 xiii; 148 ii; 163 vii; 166 iii, v, vii, ix; 175 viii; 182 iv; 194 viii. - cantionum, *El.* 123 vi; 124 ii; 128 ii; 194 xii. – cantionibus, *El.* 65 vi; 68 v, xii; 98 ix; 124 i; 125 ix; 126 ii, vii, viii; 136 x; 174 i.

cantionarium *El.* 143 vi.

canto (angolo, lato) *If.* ix 46; xii 118; xxvi 138; *Pg.* iii 89; xxviii 105; xxxii 144; *Pd.* iii 57; *Cz.* s. xlvii 8; sap. i 8; cap. xii 14; *Cv.* IV vii 146; xvii 20. – canti, *If.* iv 115; xvii 126.

canto *If.* iv 95; xx 2; xxxiii 90; *Pg.* i 10; ii 107, 131; v 27; xix 23; xx 140; xxix 36, 128; *Pd.* i 12; v 16, 139; ix 77; x 73; xii 6, 7; xx 40, 144; xxii 10; xxiv 23; xxv 109; xxvi 67; xxvii 3; *Sl.* v 87; *Vn.* xxiii 54; *Cv.* I v 98; II i 58; xii 12. – canti, *Pg.* vii 93; xii 113; xxvi 47; *Pd.* xix 39; xx 11; xxxi 133; *Cv.* II xiv 183.

cantor[e] *Pg.* xxii 57; *Pd.* xx 38, 142; xxv 72; xxxii 11. – cantor[i], *Pd.* xviii 51.

cantores *El.* 137 iii.

cantus *El.* 170 xii; 176 i, vi; 182 i; 190 iii; *Ep.* x 181, 182, 192, 193, 200. – cantum, *E.* i 5. – cantu, *El.* 172 iii; 173 iv; *E.* i 48. – cantuum, *Ep.* x 251. – cantibus, *Ep.* iii 28.

canum *E.* ii 32. – canos, *E.* i 43.

canzon[e] *If.* xx 3; *Pg.* xxxi 134; xxxii 90; *Vn.* xix 17, 76, 98, 141, 144, 148; xx 1; xxiii 127, 212; xxviii 13; xxix 5; xxxii 6, 15, 17, 38, 39, 111; xxxiii 1; xxxiv 8, 16, 18, 24, 26 (*Ox. manca*); *Cz.* e *Cv.* spesso. – canzoni, *Cv.* I i 104, 130; ii 119; iii 11; v 38, 43, 109; vi 2; vii 29, 69; viii 4; ix 49; x 66; xiii 79; III xi 98.

Caòrsa *If.* xi 50.

Caorsini *Pd.* xxvii 58.

caòs *If.* xii 43.

capace *Cz.* sap. xviii 6.

capacità *Cv.* III xiii 93; IV ix 33. – capacitade, *Vn.* xi 29.

capacitade [vedi **capacità**].

capacitatem *El.* 162 v. – capacitate, *El.* 137 vi.

Capanèo *If.* xiv 63; *Cz.* c. xviii 70.

capax *El.* 170 v.

capél *If.* xxxii 99; *Pg.* xxvii 27; *Cz.* sap. xxvii 9. – capegli, *Pg.* i 35; *Cz.* c. xii 63; cap. ii 1. – capelli, *If.* xviii 121; xxxii 103; xxxii 2; *Pd.* xxxii 70; *Cv.* III xiv 75.

capellae *E.* i 9, 46; ii 10, 93. – capellas, *E.* i 3.

caper capros, *E.* i 65 [vedi *capra*].

capére *Pd.* iii 76; xvii 15; *Cz.* c. xix 21. – cape, *Pg.* xviii 60; *Pd.* xxiii 41; xxviii 68; *Cz.* c. xi 28; cap. xiii 89. – caprèbbe, *Cz.* sap. xviii 5. – mi càppia, *Pg.* xxi 81. – esser catto, *Pg.* xx 87. – son catto, *Cz.* cap. v 18.

capere *M.* II v 63. – capiunt, *Ep.* iv 15. – cepit, *M.* II ix 90. – caperet, *M.* II v 147. – caperent, *Ep.* vi 18. – capta, *M.* II iii 34; iv 42.

capessere *Vn.* xxv 80.

capèstro *If.* xxvii 92; *Pd.* xi 87; xii 132.

capillos *E.* i 42.

capitale *Cz.* sap. xxviii 8.

capitaneus (*Alexander*) *Ep.* i s.

Capitolium *M.* II iv 43, 47. – Capitolia, *M.* II iv 54.

capítolo *Cv.* I iv 4; vii 105; ix 58: x 108; xii 98; II i 14; v 2; viii 62; ix 137; x 82; III vi 1; viii 197; xii 1; xv 1; IV ii 31, 78, 84; iii 74; iv 131, 135; v 11, 81; vi 1; vii 95, 98, 130; viii 153; ix 6; xii 206, 207; xvi 18, 121; xviii 1; xx 33; xxi 6; xxiii 141; xxiv 184, 185; xxvi 34; xxx 1, 5, 11. – capítoli, *Cv.* II vii 6; IV iv 133; xxx 9.

capituli *El.* 81 iii; 193 i; *M.* I viii 33. – capitulo, *El.* 55 vi; 167 iv; 196 vii; 197 ix; *M.* I vi 23; II vi 10; viii 102; III xvi 1. – capitulis, *M.* II viii 107.

capo *If.* vii 47; viii 111; x 88; xv 44; xviii 116; xix 73; xxii 107; xxiv 96; xxviii 107, 119, 121; xxix 75; xxx 127; xxxii 42, 64, 102, 126; xxxiii 3; xxxiv 14, 63, 64; *Pg.* viii 131; xii 128; xiii 63; xxix 147; xxxii 156; *Pd.* i 24; iii 6, 114; *Cz.* sap. ii 13; xvii 10; *Sl.* iii 13; *Vn.* ix 51; *Cv.* II xiii 4; III v 85; vii 54; IV v 158. – capi, *If.* xiii 41; xxv 70 (*var.* corpi).

Capòcchio *If.* xxix 136; xxx 28.

Caponsacco *Pd.* xvi 121.

cappa *If.* xxiv 31. – cappe, *If.* xxiii 61, 100.

Cappelletti *Pg.* vi 106.

cappèllo *If.* xxxii 126; *Pd.* xix 34; xxi 125; xxv 9; *Cz.* sap. xvii 10.

càppia [vedi **capére**].

cappúccio *Pd.* xxix 117. - cappucci, *If.* xxiii 61.

capra *Pg.* xxvii 86; *Pd.* xxvii 69. - capre, *If.* xix 132; *Pg.* xxvii 77.

capra capram, *M.* II viii 39. - capris, *E.* i 26 [vedi ***caper***].

Caprara *If.* xxxiii 82 (*var.* Capraia).

caprèbbe [vedi **capére**].

capricòrno *Pg.* ii 57; *Cv.* III v 142.

Caprona *If.* xxi 95.

captare captant, *E.* ii 11.

captivare captivantem, *Ep.* vi 154. - captivatos, *Ep.* vi 149.

captivitatis *Ep.* ii 51; v 19. - captivitate, *Ep.* vi 120.

captivum *M.* I xii 27. - captivis, *M.* II x 60. - captiva, *M.* II iv 66.

caput *M.* II xi 49; *Ep.* vii 103; viii 150; *E.* i 50; ii 86. - capite, *Ep.* vii 118. - capitum, *El.* 126 vi; *M.* I xvi 29; *Ep.* vii 115.

car [vedi **caro**].

caramente *If.* xxxi 28; *Pd.* xvii 56.

carati *If.* xxx 90.

carbón *Pd.* xiv 52. - carbone, *Pd.* xvi 29. - carboni, *If.* xx 102.

carbonis *M.* III i 23.

carcàr *Pg.* xviii 84; *Pd.* xxxii 114. - carca, *Pd.* xi 123. - carcava, *If.* xxi 35. - se ne carca, *Pd.* xxiii 65. - carcata, *If.* xxx 6; *Pd.* viii 81 (*var.* càrica).

carcar *El.* 151 i.

carceratum *Ep.* iii 6.

càrcere *If.* x 59; xxxiii 56; *Pg.* xxii 103.

carceris *Ep.* vi 147. - carcerem, *M.* III ix 101. - carcere, *Ep.* x 31.

carco (n.) *If.* xii 30; xix 130; xxiii 84; xxvii 136; xxx 12 (*var.* incarco); *Pg.* xxxi 19; xxxii 26; *Pd.* v 55; viii 81; xviii 66: xxvii 84; *Cz.* cap. v 35. - cargo, *Sl.* i 13, 28; iii 14. - carchi, *Cz.* c. xvi 33.

carco (agg.) *Cz.* c. xvi 11; *Sl.* iii 12. – carca, *If.* i 50; viii 27; *Pg.* xii 2; xix 41; xxix 57; xxxii 129; *Pd.* xvi 94; xxii 72. – carche, *If.* ix 129.

cardinale (n.) *If.* x 120. – cardinali, *If.* vii 47; *Pd.* ix 136.

cardinale (agg.) *Cv.* III viii 108.

cardinale *El.* 95 iv; 96 v; 99 iv; 101 xi. – cardinalibus, *Ep.* viii s.

càrdini *Pg.* ix 133.

cardo *El.* 99 vi. – cardinem, *El.* 99 v.

carere *El.* 101 vi. careamus, *El.* 101 i vii.

cargo [vedi **carco**].

caribo *Pg.* xxxi 132 (*var.* carribo).

caricare [vedi **carcàr**].

càrico [vedi **carco**].

Cariddi *If.* vii 22.

Carisenda *If.* xxxi 136.

carità *If.* xiv 1; *Pg.* xiv 12; xv 71; *Pd.* iii 43, 71, 77 (*var.* caritate); xxi 70; xxii 32; xxxi 49, 110; *Pr.* 177; *Cv.* I ii 60; iii 55, 60, 66; II vi 69; III vi 104; viii 148; xiv 136; IV v 112; xxi 106, 107. – caritade, *Vn.* xi 4. – caritate, *Pg.* xiii 129; xv 57; *Pd.* iii 77 (*Ox.* carità), 102; xxvi 57; xxxiii 11.

caritas *M.* I xi 93, 103, 108, *Ep.* viii 106, 110; x 452. – caritatis, *Ep.* iv s. – caritatem, *M.* III xvi 63. – caritate, *M.* III iii 67; *El.* 97 v; *Ep.* i 68; viii 20; *Q.* xxiv 8.

caritativo caritative, *Cv.* II xi 46.

carízia *Pd.* v 111.

Carlín *If.* xxxii 69.

Carlo *Cz.* fr. 10.

Carlo (d'Angiò) *If.* xix 99; *Pg.* v 69; xi 137; xx 67; *Pd.* vi 106; viii 72; ix 1; xx 63; *Cv.* IV vi 182.

Carlo (di Valois) *Pg.* xx 71.

Carlo Magno *If.* xxxi 17; *Pd.* vi 96; xviii 43; *Cz.* sap. xxxi 6; cap. x 27.

carmen *El.* 139 i; 141 ii; 142 xi; 144 iii; 181 ix; 188 vi; 189 4; 194 x, xiii; *Ep.* x 227. – carminis, *El.* 188 vii. – carmine, *El.* 136 xi; 137 ii; 182 v. – carmina, *M.* II xi 20; *El.* 182 vii, ix; 191 vii; 193 vi; 194 xvi; 195 i; *E.* i 25. – carminum, *El.* 133 ix; 136 viii; 162 v; 171 i; 172 iv; 176 iii, vii; 178 vii; 181

v, xii; 184 vi, vii; 189 i; 194 vi; 195 vii; 199 ix. – carminibus, *El.* 136 ix; 173 iv; 177 v, vii; 178 iii, x; 179 i; 180 iii; 181 x; 182 iv, ix; 184 ix; *E.* ii 43.

carmi *Pg.* xxii 57; *Pd.* xvii 111.

carminemus *El.* 109 ii.

carnàl *Sl.* iv 55. – carnali, *If.* v 38.

carne *If.* vi 98; ix 25; xxi 57; *Pg.* v 33, 102; ix 17; xi 44, 104; xiv 61; xx 84; xxiii 51, 123; xxv 80; xxx 15 (*Ox.* voce), 127; xxxi 48; *Pd.* vii 147; x 116; xi 8; xiv 43, 56; xix 66; xx 113; xxii 85; xxiii 74; xxvii 93; *Cz.* tz. 12; *Sl.* iii 7, 25; vii 15; *Pr.* 19, 37, 49, 145, 165; *Cv.* IV xxviii 77. – carni, *If.* xxxiii 63; *Pg.* xxix 124.

carnifices *El.* 67 iv.

caro carne, *M.* II xiii 43.

caro (difetto, mancanza), *Pg.* xxii 141.

caro *If.* viii 97; xxxii 91; *Pg.* v 36; xi 22; xii 50; xiii 91; xviii 13; xxii 27; xxiv 91; xxvi 111; xxviii 137; xxxii 66; *Pd.* viii 89; ix 17; xii 37; xvii 110; xx 46; xxiv 62; *Cz.* s. xlii 13; c. x 121; xiv 27; cap. i 14; xii 46; sap. xxx 5; xxxii 10; xxxiii 12; *Sl.* ii 19; *Vn.* xxxiv 20 (*B.* caro amico); *Cv.* I viii 78, 79, 128. – car, *Cz.* c. xix 125; sap. xxi 6. – cara, *If.* xv 83; *Pg.* i 71; ix 124; xxiii 91; xxx 129; *Pd.* ix 37 (*var.* chiara); xi 113; xvi 22; xvii 13; xxiii 34; xxiv 89; *Cz.* c. x 39; xvi 38; cap. iv 21; *Cv.* I i 140; viii 122. – cari, *Pg.* xxvi 114; xxix 138; *Pd.* xiv 65; xx 16; *Cz.* c. xvi 26. – care, *If.* xxiii 148; xxvii 105; *Pg.* x 99; xiv 127; *Pd.* x 71; *Cz.* sap. xxvi 10; *Vn.* xlii 38, 60.

caròle *Pd.* xxiv 16; xxv 99.

Carolus *M.* III xi 5. – Karoli, *El.* 67 ii. – Carolum Magnum, *M.* III xi 2.

Carón *If.* iii 94, 109, 128.

carpando *Pg.* iv 50.

Carpigna (**Guido di**) *Pg.* xiv 98.

carpír *Pd.* ix 51.

carpón *If.* xxv 141. – carpone, *If.* xxix 68.

carptas *E.* i 60.

carrarese *If.* xx 48.

carreggiàr *Pg.* iv 72.

carribo *Pg.* xxxi 132 (*Ox.* caribo).

cattivo *If.* iii 37; *Cv.* II xiii 16. - cattiva, *If.* xxx 16; *Cz.* s. xlv 2. - cattivi, *If.* iii 62; *Cv.* I xi 147; III iv 81 [vedi **cattivèllo**].

catto [vedi **capére**].

Cattòlica *If.* xxviii 80.

cattòlico *Pd.* xii 104. - cattòlica, *Cv.* IV vi 150. - cattòlici, *Cv.* II iv 14.

Caucason *Ep.* vi 82; *E.* ii 22.

cauda *El.* 177 iii; 184 v, viii; 195 vi. - caudam, *El.* 175 vii; 179 i.

caudinas furcas *M.* II xi 51.

caulis *E.* i 61.

cauponantes *M.* II x 63.

càusa *Cv.* IV xiv 153. - càuse, *Cv.* I v 12; III xi 8.

causa *Pd.* xxxii 59; nelle opere latine, spesso.

causalitate *Q.* xx 52; xxi 2.

causare *Cv.* IV x 67. - è causato, *Cv.* III ii 38. - è causata, *Cv.* IV xv 120, 140, 152. - sarà causata, *Cz.* c. xix 65. - sia causata, *Cv.* IV xxiii 52. - causate, *Cv.* III xiii 6.

causare causat, *Ep.* x 397. - causandi, *Ep.* x 466. - causari, *M.* III xvi 4. - causatur, *M.* III xv 58. - causatum est, *Ep.* x 388, 390, 392. - causata est, *Ep.* x 385. - causatum, *Ep.* x 377, 382.

Causis [vedi *de*].

cautèla *Cv.* I v 9; IV viii 90; xxx 44.

cautela *M.* III xiv 42.

càuti *If.* xvi 118.

cautionem *El.* 134 ix.

cava (n.) *If.* xxix 18.

cava (agg.) *Pg.* xxiii 22.

Cavalcantis [vedi *Guido*].

cavalcare cavalcando, *Vn.* ix 44. - cavalca, *Pg.* xviii 96. - cavalchi, *Pg.* xxiv 95. - cavalcai, *Vn.* ix 40. - essere cavalcato, *Cv.* IV xxvi 42.

cavalcatore *Cv.* IV ix 102, 104; xxvi 45.

cavalièr[e] *If.* xvii 72; *Pg.* xxiv 95; *Cz.* c. xiv 87; xix 64; *Cv.* I viii 30, 32; IV vi 59; xxvi 51; xxviii 59. - cavalièr[i], *If.* v 71; xxii 1, 11; *Pg.* x 80; xiv 109; *Cz.* c. xix 112; *Cv.* I ix 35.

cavalleria *Cv.* I v 22; IV vi 62.

caval[lo] *If.* xxvi 59; xxx 118; *Sl.* ii 65; *Cv.* I v 77; III viii 188; IV ix 104; xii 165; xiv 82; xvi 46; xxvi 44. – cavalli, *If.* xxvi 36; *Cv.* IV xv 61; xxiii 135; xxvii 121.

cavarne *Pr.* 35. – cavàndomi, *Sl.* iii 60. – cavi, *Sl.* v 58; vii 59. – cavò, *Cv.* IV xii 39. – càvami, *Sl.* i 18. – si cavi, *Pg.* ix 115.

cavere caveat, *El.* 134 v. – caveant, *M.* II x 73. – cavendum est, *M.* II x 18; *El.* 196 i. – cavenda sunt, *El.* 197 viii. – cavendum sit, *M.* III iv 69.

caverna *Pg.* xxx 14; *Cz.* sap. xx 4. – caverne, *Pg.* xii 61.

cavillare *Cv.* IV iv 82. – cavillava, *Cv.* IV iv 121.

Caystrum *E.* ii 18.

ce [vedi **cen**].

Cecílio *Pg.* xxii 98.

Cècina *If.* xiii 9.

cecità *Cv.* I xi 6, 56; III v 206.

cecus [vedi ***caecus***].

cèdere *Pd.* xx 57. – cède, *If.* xxvi 28; *Pd.* xxxiii 56, 57.

cedere cedit, *Ep.* vi 45. – cessit, *M.* II xi 36. – cessissent, *M.* III x 43. – cede, *Ep.* v 53. – cedente, *M.* II i 20. – cessure, *M.* II ix 73.

cedula *Q.* i 15.

Cèfalo *Cv.* IV xxvii 158, 172, 185.

cèffo *If.* xvii 50; xxxiv 65.

celar[e] *If.* xviii 46; *Pg.* xvi 43; xxxiii 56; *Vn.* iv 10; xxii 96. – celarlo, *If.* xiv 101. – cèlo, *Cz.* cap. xiii 4; *Vn.* xxiii 190. – cèli, *If.* xxiii 21; *Pg.* xxiii 112; *Cv.* IV xxix 116. – cèla, *If.* xxv 116; xxxi 36; *Pg.* xvii 57; *Pd.* xix 63. – celate, *Cz.* s. li 4; *Vn.* xxii 78. – cèlan[o], *If.* xxii 27; *Vn.* vii 35. – cèle, *Pg.* xxxi 138. – celerà, *Pd.* iii 48. – celai, *If.* x 44; *Vn.* v 27. – celerèbbe, *Cv.* II xv 145. – celerèbbero, *Cv.* II xv 149. – ho celato, *Sl.* ii 33; iv 20. – si cèla, *Pd.* v 133; xxix 135; *Cv.* III v 162. – cèlasi, *Pd.* xvi 80. – celato, *Pd.* viii 52; *Cv.* II iii 63; xv 144. – è celato, *Cv.* III v 75. – celata, *Vn.* vii 2. – è celata, *Cv.* III xi 76. – celate, *Cv.* III xiv 127; IV xi 73. – sarèbbono celate, *Cv.* II xv 159. – celàndosi, *Cz.* c. xiv 26.

celatamente *Cz.* bap. iii 10.

celator *E.* i 12.

celeberrimum *El.* 141 i.

celebrare celebrata *Ep.* i 59.

cèlebre *Cv.* IV xxx 20.

celebritate *El.* 142 iii.

celeritatem *El.* 107 iv; *Ep.* i 12.

celeriter *El.* 4 iv.

celèste *Pg.* xxxii 22, 54; *Pd.* xxi 23; *Cz.* sap. xx 7; *Sl.* ii 6. - celèsti, *Pd.* viii 34; *Sl.* i 40.

celestiàl *Pg.* ii 43; xii 29; *Pd.* iv 39 (*var.* spirituàl). - celestiale, *Cv.* II ii 46; vi 25; xiv 35; xv 117; III vii 135; xiv 106, 138; IV ii 50; v 33, 106; xx 65, 106; xxi 40, 83. - celestiali, *Pg.* viii 104; *Cv.* II xi 95; III xii 56, 58.

celestis [vedi ***coelestis***].

celitus *El.* 30 iv.

celsitudinis *Ep.* vii 136.

celsus celsa, *M.* II iv 54.

celum [vedi ***coelum***].

cen *If.* xv 1; *Pd.* i 125; ii 20. - ce n', *Pg.* xxvi 2.

cena *Pd.* xxiv 1; *Cv.* I i 134; II i 9.

cenare ceni, *Pd.* xxx 135.

cencri *If.* xxiv 87.

céner *If.* v 62; xiii 149; xxiv 101, 104 (*Ox.* polver); *Pd.* xxi 6. - cénere, *Pg.* ix 115; xii 61; *Sl.* v 31.

cennamèlla *If.* xxii 10.

cenno *If.* iv 98; viii 5; xvi 116; xxi 138; *Pg.* vi 141; xix 86; xxi 15; xxii 27; xxvii 139; *Pd.* xv 71; xxii 101. - cenni, *If.* iii 117; xxii 8; *Pg.* i 50; xii 129.

censere censemus, *El.* 24 viii; 84 x. - censebitis, *Ep.* vi 165. - censetur, *Ep.* viii 153. - censeremur, *Ep.* i 5.

census *Ep.* viii 121.

cènt' [vedi **cènto**].

centàuro *If.* xii 104, 115, 129; xxv 17. - centauri, *If.* xii 56.

centèsim' *Pd.* ix 40. - centèsmo, *Pg.* xxii 93; *Pd.* xxiv 108. - centèsma, *Pd.* xxvii 143.

centinàio *Vn.* xxx 11, 13.

cènt[o] cènt', *If.* xv 38; xxx 83; *Pd.* vi 4; xi 65; xv 92. - cènto, *If.* xvii 131; xix 114; xxi 52; xxv 33; xxvi 112; xxviii 52; *Pg.* ii 45; xiv 18; xv 127; xxix 10; xxx 17; *Pd.* vi 4; xxii 23; *Cz.* sap. viii 13; *Cv.* II vi 143; vii 105; xv 104, 146; IV xiii 30, 32.

cèntocinquanta *Vn.* xxv 39 (*B.* cènto e cinquanta).

centralem *Q.* xiii 11; xix 21, 27. - centrali, *Q.* xiii 28.

cèntro *If.* ii 83; xvi 63; xxxiv 107; *Pg.* iv 42; xiii 14; *Pd.* x 65; xiii 51; xiv 1; xxi 80; xxviii 51; *Cz.* cap. iv 13; *Cv.* II xiv 15; III iii 11; v 49, 65, 67.

centrum *Vn.* xii 32; *Q.* iii 3, 6, 7, 13; xii 16, 17, 22, 31; xiii 7; xv 10, 11; xvi 4, 6, 38, 52, 54, 56; xvii 6; xix 3; xxiii 6, 36. - centri, *Q.* xxi 65. - centro, *Q.* xiii 46; xiv 8; xv 3, 4, 9, 14; xvi 9; xxi 66.

centum *E.* ii 43.

cenum *El.* 131 iii.

Ceperàn *If.* xxviii 16.

Cephàs *Pd.* xxi 127.

cepisse [vedi ***coepisse***].

ceppo *Pd.* xvi 106.

céra *If.* xvii 110; xxv 61; *Pg.* viii 113; x 45; xviii 39; xxxiii 79; *Pd.* i 41; viii 128; xiii 67, 73; *Cv.* II x 69; IV xvii 130.

cèra *Cz.* s. xxix 7; b. iv 23; cap. i 4.

cera *M.* II ii 74.

ceraste *If.* ix 41.

Cèrbero *If.* vi 13, 22, 32; ix 98.

cerca (n.) *Pd.* xvi 63.

cercamento *Cv.* IV viii 54.

cercar[e] *If.* i 84; xxxii 59; *Pg.* v 63; xxviii 1; *Cz.* c. viii 2; xvi 32; *Vn.* x 2; xiii 29; xv 22; xxv 37; *Cv.* IV ii 22, 89; xvi 38; xxvi 73. - cercando, *If.* xxx 85; *Pg.* i 71; xxvii 116; *Vn.* ii 48; *Cv.* II xiii 31; IV ix 178; xii 169; xvi 114; xix 12; xxii 178, 182; xxv 101. - cerco, *If.* xviii 115; *Cz.* sap. xxii 13. - cerchi, *Pg.* iii 99 (*var.* cerca); xvii 139; *Pr.* 168; *Vn.* xv 7. - cerca, *Pg.* iii 99 (*Ox.* cerchi); vi 85; xii 131; *Cv.* I ii 48, 64, 65; vii 48. - cercate, *If.* xxi 124. - cércano, *Cv.* IV xv 144. - cercava, *Cv.* II xiii 34; III viii 16; IV i 63. - cercavamo, *Pg.* xv 92. - cercò, *If.* xx 55. - cercherai, *Cv.* III viii 18. - cercassi, *Vn.* ii 46 (*B.* cercasse). - cercasse, *Pd.* xii 121. - cércati, *If.* xxxi 73. - cercato, *Cv.* IV vi 76. - cercata, *Cv.* IV iii 19. - si cerca, *Pd.* xvii 49; *Cv.* IV xvi 31, 97; xx 4. - si cércano, *Cv.* IV xvi 29.

Cerchi *Pd.* xvi 65.

cérchia *If.* xviii 3; xxiii 134; xxxi 40; *Pg.* xxii 33; *Pd.* xv 97. - cérchio, *If.* xviii 72.

cerchiar[e] *Pg.* xix 69; xxii 93. - cerchiando, *Pd.* xxi 26. - cérchia, *Pg.* ii 4; xiv 1; *Pd.* xiv 55; *Vn.* xi 58 (*B.* 'ncérchia); *Cv.* III v 185. - cerchiò, *Cz.* b. vii 17. - cerchiaro, *Pg.* xxxii 38. - cerchiato, *If.* iv 107; *Pg.* xxx 68.

cerchietti *If.* xi 17.

cérchio *If.* iv 24; v 1; vi 7; vii 31, 35, 44, 100; ix 27; xi 2, 28, 57, 64; xii 39; xiv 127; xvii 44; *Pg.* i 78; ii 2; iv 79; xi 108; xxii 92; xxv 2; xxviii 105; xxxii 97; xxxiii 104; *Pd.* x 14; xi 14; xii 5; xiii 101; xiv 1, 35; xvi 125; xx 43; xxiii 95; xxvii 112; xxviii 25, 43, 72; xxxiii 134, 138; *Cz.* s. xxxvi 9; c. x 93; st. i 1; *Pr.* 202; *Cv.* II ii 3; iii 38, 39; iv 53, 59, 70, 77, 78, 81, 85, 87; xiv 207, 208, 211, 213, 217, 230, 233; xv 9; III v 70, 76, 104, 108, 111, 131, 133, 139, 144, 173, 191; IV xxiii 54; xxvi 85; *El.* 174 iii. - cerchi, *If.* ii 78; viii 129; xxv 13; *Pg.* vii 22; xvii 137; *Pd.* i 39; xiv 23; xxiv 13; xxvii 144; xxviii 64, 90, 98; xxxi 115.

cèrebro *If.* xxviii 140; *Pg.* xxv 69; *Cv.* III ix 84; IV xv 172.

Cèrere *Cv.* II v 43.

cèrna *Pd.* xxxii 30.

cèrner *Pd.* xxi 76; xxxii 34. - cèrno, *If.* viii 71. - cèrne, *Pd.* iii 75; xxvi 35.

cernere *Ep.* viii 31; x 617; *E.* ii 87. - cernamus, *M.* II x 64. - cernetis, *Ep.* vi 121. - cernatur, *M.* II ii 79.

cero *Pd.* x 115.

cèrro *Pg.* xxxi 71.

Certaldo *Pd.* xvi 50.

certamen *M.* III iii 133. - certaminis, *M.* II ix 21; *Ep.* viii 183. - certamine, *M.* II viii 66, 72; ix 80.

cèrtamente *Pg.* xxxiii 40; *Vn.* xxxiii 12 (*Ox.* cortamente); *Cv.* IV xvii 98. - certíssimamente, *Cv.* III xv 15, 64.

certanamente *Cz.* sap. i 12.

certare *M.* III viii 66. - certantibus, *M.* II ix 11. - certet, *M.* II viii 100. - certatum esset, *M.* II xi 54.

certe *M.* II ix 84.

certezza *Cv.* II xiv 215, 243, 247; xv 169; xvi 45; IV xiii 76, 77.

certificato *Pd.* ix 18.

certitudo *M.* II ii 65; *Q.* xx 14, 16, 37. - certitudinem, *Q.* xx 32. - certitudine, *M.* I ii 20.

cèrto (avv.) *If.* viii 71; x 89; xii 37; xiv 133; xvi 44; xix 93; xx 25; xxvii 69; xxviii 118; xxix 123; xxxi 49; *Pg.* iv 76; viii 21; xviii 109; xx 130; xxiv 60; *Pd.* ii 55, 61; xix 82; xxvi 22;

xxx 20; xxxi 41; *Cz.* c. vii 9; x 61; sap. iv 1; xvii 11; xxv 5; *Sl.* iii 58; *Pr.* 40; *Vn.* ii 50; xxii 27; xxiv 12; xxxvii 7; *Cv.* III ii 8; iv 14; IV v 141, 145, 176, 180; vii 31, 127; xi 120, 130; xii 62, 102; xiii 125; xiv 121; xix 52; xxvii 135; xxviii 59, 123. – di cèrto, *Cz.* cap. iv 33; v 14; *Cv.* IV xiv 150. – per cèrto, *If.* vii 117; xxviii 4; *Pg.* xxvii 25; *Pd.* iv 94; *Cz.* c. viii 145; xvi 20; *Sl.* iii 57; *Vn.* xix 152.

cèrto (pron. e agg.) *If.* i 66; iii 61; iv 47; xvii 56; xxvi 50; *Pg.* vii 40; xvi 56; *Pd.* iii 4; v 34; x 100; xix 46; xxi 42; xxv 67; xxix 64; *Cz.* c. xix 17; st. iv 18; sap. ii 9; x 73; *Sl.* i 4; ii 73; iii 67; vi 23; *Cv.* II iii 12; viii 45; ix 133; III iii 22, 68, 73, 75; xv 169; IV ix 25, 28; xii 31; xiii 63, 65, 73; xvii 43; xxvii 18; xxix 89. – cèrta, *Pg.* xxviii 124; *Pd.* xv 118; xxvi 105; *Cv.* II xii 11; IV xii 44. – cèrti, *If.* xvii 52; xx 101; *Pg.* xiii 56; xxvi 14; *Pd.* viii 42; *Cz.* sap. xv 13; xviii 5; *Vn.* viii 67; xxiii 25, 28; xxv 26; *Cv.* I i 120; II ix 121; xiv 84; III vii 28, 34, 38, 43, 106; viii 158; xv 169; IV vii 57; ix 16, 18; xii 191; xix 8, 80. – cèrte, *Pg.* xxiii 106; *Pd.* xxxii 43; *Vn.* xii 46; xv 24; xviii 3, 17; xxiii 220; xxiv 45, 72; xxxv 5, 33; *Cv.* II v 94; xii 38; xiv 84, 85; III ii 128; iii 24, 25, 26; xv 61, 72, 106; IV xii 128; xv 122, 123; xvi 29; xix 2; xxiv 20, 105; xxvii 22. – certíssima, *Cv.* II xiv 222.

certus certa, *M.* I xi 147; *Ep.* vii 33. – certo, *El.* 172 iii. – certum, *M.* II viii 67; x 68. – certam, *El.* 25 i; *Ep.* ix 18. – certiora, *Q.* xx 22.

cervèl[lo] *If.* xxxii 129; *Pg.* xxxiii 81.

Cèrvia *If.* xxvii 42.

cervice *Pg.* xi 53.

cervicem *Ep.* vii 127. – cervice, *M.* II iv 40.

ces *El.* 61 iii.

Cesar [vedi ***Federicus***].

César[e] *If.* iv 123; xiii 65; xxviii 98; *Pg.* vi 92, 114; xviii 101; xxvi 77; *Pd.* i 29; vi 10, 57, 86; xvi 59; *Cz.* cap. x 28, 41, 78; *Cv.* III v 123; IV v 100; xiii 118, 119.

cespitare *El.* 131 iv.

cespite *E.* ii 32.

cespúglio *If.* xiii 123, 131.

cessar[e] *If.* xvii 33; *Pd.* xxv 133; *Cv.* I ii 92; vi 6; viii 2; x 24; II viii 69. – cessando, *Cv.* II xv 158. – cèssa, *If.* xix 51; *Pd.* xxxiii 61. – cèssano, *Cv.* II xiv 190. – cessò, *Pg.* xx 141; *Vn.* xxiii 99. – cessàr[ono], *If.* xxv 31. – cesserà, *Cv.* IV xii 78. – cessato avesse, *If.* xxxiii 102.

cessare cessavit, *Ep.* iii 19. – cesset, *El.* 113 iv. – cessaremus, *Ep.* i 52.

cèsso *If.* xxii 100.

césto *If.* xiii 142.

cetera, ceteris [vedi ***caeteri***].

cètera *Cv.* II i 26. - cètra, *Pd.* xx 22.

cètra [vedi **cètera**].

ceu *El.* 47 viii; 52 viii; 76 vii; *Ep.* i 15, 57; iii 14; vi 68; vii 19.

ch', che, ched spesso.

chansos *Cz.* c. xxi 40.

checché *Pg.* xxv 5.

chèggio *If.* xv 120; *Pg.* xx 48; *Pd.* viii 117; *Cz.* cap. iii 5. - si chèggia, *Pg.* xvi 83.

chelídri *If.* xxiv 86.

chem *El.* 149 ii.

chènte *Cz.* st. iii 14.

cherco *If.* xviii 117. - cherci, *If.* vii 38, 46; xv 106 [vedi **chérico**].

chercuti *If.* vii 39.

chèrer chèro, *Cz.* cap. iv 10; xiii 163; bap. iii 35 [vedi **chièdere, chèggio,** ***chesto***].

chérico *Cv.* IV x 60 [vedi **cherco**].

Cherubi *Pd.* xxviii 99.

cherúbica *Pd.* xi 39.

cherubini *If.* xxvii 113; *Cv.* II vi 54, 84.

chesto *El.* 74 ii.

chetare, si chèta, *Cv.* II xvi 183.

chèto *If.* ix 87.

chiamar[e] *Pg.* vi 135; xx 20; xxvi 78; xxxii 72; *Pd.* xxii 138; *Cz.* c. xix 9; cap. i 43; vi 38; ix 16; *Sl.* iv 66; *Vn.* vii 39; viii, 3, 23; xiii 32, 48; xxxii 65; xxxiii 34; xxxix 38; *Cv.* I ix 19, 23; xi 59; II iv 53; vii 85; xiv 46; III v 25; x 65; xi 102; xiii 77; xiv 42, 44, 47; IV vii 82; xv 111; xxii 97; xxvii 50; xxix 49. - chiamarlo, *Cv.* IV vi 124. - chiamarla, *Cz.* c. vi 48; *Vn.* xxiv 30. - chiamando, *If.* xiv 57 (*var.* gridando); xxv 18; *Cz.* s. xlvii 11; c. vii 46; x 111, 143, 153; xii 38; bap. iii 9; *Vn.* xii 9; xviii 22; xxi 46; xxiii 85, 141; xxviii 24; xxxiv 42; *Cv.* IV xxx 66. - chiamo, *Pg.* xxv 29; *Cz.* st. ii 46; c. viii 18; cap. xii 17; *Sl.* vi 1; *Vn.* iii 98; viii 36, 66; xxii 83; xxxii 95, 96; xxxiii 21; xxxiv 36; xxxix 35, 36; xli 51; xlii 19; *Cv.* II vii 84; III vii 135; xii 19; IV ii 19, 143. - chiame, *Pg.* xxii 38 (*Ox.*

esclame). – chiami, *If.* xxxii 9; *Pg.* vii 123; viii 71; xxix 39; *Pd.* x 43, 139; *Vn.* xiii 59; *Cv.* II xi 86. – chiama, *If.* xv 67; xxxi 129; *Pg.* vi 113; *Pd.* x 15; *Cz.* s. xxxvii 10; c. vii 76, 81; viii 34; xii 47; xvi 18; sap. viii 5; x 13; xxi 3; cap. xiii 110; *Vn.* xii 59; xxxiv 14; *Cv.* II i 4; v 8, 33; xi 39; xv 9, 179, 180, 181; III vii 89; xi 159; IV vii 13; xii 35, 86; xv 67; xvi 45. – chiamiamo, *Cv.* II xv 73. – chiàman[o], *Cz.* c. vii 80; x 151; b. iv 28; *Cv.* II iv 11, 82; III x 4; IV xxii 35. – chiamava, *Pg.* xi 76; *Vn.* xii 24; xxiii 70, 130; *Cv.* III v 32. – chiamàvano, *Cv.* II v 35; IV xxiii 136. – chiamai, *If.* xxxiii 74; *Cv.* III ix 12; xv 202. – chiamasti, *Cz.* cap. v 34. – chiamò, *If.* ii 53; *Pg.* viii 110; *Vn.* ix 52; xxix 7; *Cv.* IV xi 111. – chiamaste, *If.* vi 52; *Vn.* xxiii 211, 233. – chiamaro, *If.* xxii 39; *Vn.* xxiii 231. – chiamerà, *Cv.* IV vii 79. – chiameranno, *Pd.* xvii 120. – chiamasse, *Vn.* ix 23; xii 20; xxiii 105 (*Ox.* chiamassi). – chiamerèbbe, *Vn.* xxiv 42. – ho chiamati, *Cv.* II vii 23. – avea chiamato. *Vn.* xii 25; xviii 11. – chiamàti, *Cv.* IV vi 27. – chiamate, *If.* v 82. – chiàmavi, *Pg.* xiv 148. – chiàmasi, *Cv.* IV xxvi 52. – chiàmansi, *Vn.* xli 44, 46, 50; *Cv.* III vi 22, 28; IV xxiii 118. – si chiama, *If.* xiv 98 (*Ox.* si chiamò); xvi 97; xx 77; *Pg.* iv 80; xxviii 131; *Pd.* xxi 109; *Cz.*.c. xix 90; sap. ii 13; cap. iv 26; *Cv.* I vii 5; xi 95; II i 42, 52; xi 22; xii 8; xiv 61, 223; III ii 126, 127, 133; iii 92; v 46; ix 19; xi 4, 16, 152; xiii 110; xv 148; IV vii 80; xi 77; xvii 30; xxi 4; xxiv 5, 8, 9, 56; xxvi 48, 57; xxix 17. – si chiàman[o], *Pd.* xxviii 104; *Vn.* xli 42; *Cv.* III vi 30; ix 61; xi 156; IV ix 48. – si chiamava, *Cv.* III iii 53. – si chiamò, *Pd.* xxvi 136; *Cv.* III xi 29. – essere chiamati, *Cv.* III vii 100. – esser chiamata, *Cv.* IV xix 30. – son chiamata, *Cz.* bap. iii 1. – è chiamato, *Cv.* II iv 97; III ii 122; IV iv 70, 73; vii 9; xxi 121. – è chiamata, *Pg.* xi 81; xxv 101; *Cv.* III xi 179; IV xvii 55, 59; xxiii 78. – sono chiamati, *Cv.* II iii 4; III ii 153; IV vi 147; xxi 108. – sono chiamate, *Cv.* III xi 174; IV xxv 47. – era chiamata, *Vn.* xxiv 23. – èrano chiamati, *Cv.* III xi 34. – chiamato fui, *Pg.* viii 118; xx 49. – fui chiamato, *Pg.* xvi 46; *Vn.* xviii 9. – fui chiamata, *Pd.* ix 32. – fu chiamato, *Cv.* IV vi 100. – fu chiamata, *Vn.* ii 6. – fúrono chiamati, *Cv.* IV vi 94, 125, 140. – sia chiamata, *Cv.* IV xxviii 147. – fossi chiamata, *Pg.* xiii 110. – fosse chiamato, *Cv.* III xi 46. – chiamata, *Pd.* xv 133. – si chiamare, *Vn.* ii 8. – chiamarti, *Cz.* cap. ix 62 [vedi **clama**].

Chiana *Pd.* xiii 23.

chiangesse *El.* 68 ix.

chiappa *If.* xxiv 33.

chiàr [vedi **chiaro**].

chiaramente *Cv.* II xi 73; III iii 110; iv 121; xv 76.

Chiarentana *If.* xv 9.

chiarezza *Pd.* xiv 40, 67; xxiv 21; xxv 33; xxxii 86; *Cz.* c. ix 27; cap. ii 78; *Cv.* I iv 78; II xiv 112.

chiarir[e] *Pd.* ix 15; *Cz.* bap. i 22; *Cv.* IV xxi 5. – chiarirti, *Pd.* v 120. – chiari, *Cz.* sap. xi 13. – ebbe chiarito, *Pd.* ix 2.

chiarità *Pd.* xxi 90; *Cv.* III vii 28; ix 49. – chiaritate, *Cz.* cap. vii 22.

chiaritate [vedi **chiarità**].

chiaro *If.* vii 43; xi 67; xxxiv 134; *Pg.* ii 38; iv 75, 77; ix 59; xiii 89; xviii 11; xxii 137; xxiv 89; xxvi 107; xxix 53; xxx 76; xxxiii 98; *Pd.* ii 148; iii 88; v 108; vi 20, 87; viii 91; xx 20; xxi 26, 44; xxii 146; xxiii 102; xxviii 86; xxxii 67; xxxiii 45; *Cz.* s. xlii 9; c. vii 77; sap. iv 5; cap. v 45; fr. 8; *Sl.* ii 21; v 115; *Vn.* xix 3; *Cv.* III ix 49. – chiar, *Cz.* cap. iv 11. – chiara, *If.* xviii 53; *Pg.* i 75; *Pd.* ix 37 (*Ox.* cara); xiii 79; xx 140; xxi 89; xxiii 32; xxxiii 115; *Cz.* s. xlv 6; c. xx 53; cap. v 40; vii 52; ct. 41, 68; *Sl.* v 46; *Cv.* I iv 79; x 55; III ii 66; ix 108, 112, 155; IV ii 36. – chiari, *Pd.* xiii 106. – chiare, *Pg.* viii 91; xxvii 90; *Pd.* xvii 34; xxii 126; *Cv.* III iii 112. – chiaríssimo, *Vn.* ix 21. – chiaríssima, *Pd.* xxx 7.

Chiassi *Pg.* xxviii 20.

chiavàr *If.* xxxiii 46. – si chiavasse, *Pd.* xix 105. – fia chiavata, *Pg.* viii 137.

chiave *Pg.* x 42; *Pd.* ii 54; v 57; *Cz.* c. xx 87; cap. iv 24; v 36; xiii 54; *Vn.* vii 23; xii 114. – chiavi, *If.* xiii 58; xix 92, 101; xxvii 104; *Pg.* ix 117, 121; xii 135; *Pd.* xxiii 139; xxiv 35; xxvii 49; xxxii 125 [vedi **chiavo**].

Chiàveri *Pg.* xix 100.

chiavo (n.) chiavi, *Pd.* xxxii 129 [vedi **chiave**].

chièder[e] *Pg.* xiii 62; *Pd.* xvii 74; xxi 54; *Vn.* xiii 42 (*B.* chèrer); *Cv.* IV v 176. – chièggio, *If.* xxi 129; *Cz.* cap. ii 13. – chièggioti, *Pg.* xiii 148. – chièdi, *If.* xiii 81; xxiii 79; xxiv 136; *Pg.* ix 107; xvi 53; *Pd.* xiii 93; xxi 95; *Cz.* sap. xxx 11. – chiède, *If.* ix 120; xxi 69; *Pg.* v 112; xiv 47; xvi 102; *Cz.* c. xiv 8; cap. xiii 82; *Vn.* xix 39; *Cv.* IV xiii 75. – chiedea, *Pg.* viii 9; xix 87. – chiedeva, *Cz.* cap. v 10. – chièsi, *Pg.* ix 110. – chiedesti, *Pd.* xxiv 129. – chièse, *If.* ii 97; xix 93; xxvii 94, 96; *Pg.* xxvi 74 (*Ox.* m' inchièse); xxxi 74; *Pd.* xiii 95; *Cz.* s. xliv 10; c. xx 39; b. vi 9; *Cv.* IV xxvii 62. – chièsero, *If.* xix 94 (*Ox.* tòlsero). – si chiède, *Pd.* iii 93 (*var.* si chière); *Cz.* cap. vii 40. – ho chièsta, *Cz.* st. i 28. – averai chièsta (*B.* chèsta), *Vn.* xii 96. – fui chièsto, *Pd.* xxi 125. – chièsto, *Cv.* IV xxvii 73 [vedi **chèrer**].

chièsa *If.* xxii 14; *Pg.* iii 137; xii 101; xvi 127; xxiv 22; *Pd.* iv 46; v 35, 77; vi 22, 95; x 108; xii 107; xvi 113; xxii 82; xxv 52; xxxii 125; *Cz.* ct. 40; *Pr.* 24, 83, 162; *Cv.* II iv 31; vi 34, 43; III vi 21; IV xxiii 142.

chignamente *El.* 58 ii.

Chilón *Cv.* III xi 38.

chinare *If.* xxxi 140; *Cz.* b. x 6. – chinarsi, *Pg.* xv 109. – chinando, *If.* xv 29. – chinàndomi, *Pd.* xxx 86. – china, *If.* xxxi 126; *Pd.* xxx 3. – chinate, *Pg.* xii 71. – chinàvi, *Pd.* xxxii 138. – chinava, *Pg.* ix 9. – chinàvan, *If.* xxi 100. – chinai, *If.* v 110; *Pg.* ii 40; xi 73. – chinò, *If.* vi 92; *Pg.* iii 44; vii 13. – si china, *Cz.* sap. xvi 1. – si chinava, *Pg.* xxi 130. – chinato, *If.* xxxi 144; *Pg.* xii 69. – chinàti, *If.* ii 128; *Pg.* xii 9.

chinato (n.) *If.* xxxi 137.

chin[o] *If.* xv 44; xxvii 31; *Pg.* xi 78; *Vn.* ix 51. – china, *If.* xxiii 139. – chini, *Pg.* xiv 7; *Pd.* iv 142.

chiòccia *If.* vii 2. – chiòcce, *If.* xxxii 1.

chiòma *If.* xxxi 63; *Pg.* xxxii 40 (*Ox.* còma); *Pd.* xv 124. – chiòme, *If.* xxii 35; xxviii 121; *Pd.* xxxii 18.

chiòsa *Pg.* xx 99; *Cv.* IV xiv 53. – chiose, *Pd.* xvii 94; *Cv.* I ix 70.

chiosàr *If.* xv 89. – chiosarlo, *Pg.* xi 141.

chiosatore *Vn.* xxix 28.

chiòstra [vedi **chiòstro**].

chiòstro *Pg.* xv 57; xxvi 128; *Pd.* xxi 118; xxv 127; *Pr.* 208. – chiòstra, *If.* xxix 40; *Pg.* vii 21; *Pd.* iii 107. – chiòstri, *Pd.* xxii 50.

chiòvi *Pg.* viii 138.

Chirón *If.* xii 65, 71, 77, 97; *Pg.* ix 37. – Chirone, *If.* xii 71.

chiúder[e] *If.* xvi 125; xxxii 11; *Pd.* xii 27; xxviii 18; *Cv.* IV xxix 81. – chiudi, *Cz.* c. xvii 43. – chiude, *If.* ix 114; *Pg.* ix 50; *Cz.* c. xv 19; xx 92; *Cv.* IV xii 25. – chiudete, *Cv.* III xv 189. – chiúdon, *Pd.* xxxiii 39. – chiudessi, *If.* ix 60. – chiuse, *If.* vi 1; xxii 59; *Pg.* xv 128; *Pd.* xii 5. – chiúser, *If.* viii 115. – chiúsero, *If.* viii 88. – chiuso, *If.* vii 57; ix 55; *Pg.* vii 60; xii 87; xvii 41; xxii 90; *Pd.* xi 73; xvii 36; *Cz.* st. i 30. – chiusi, *If.* ii 128; xxv 147; *Pd.* iii 104; *Cz.* c. x 50; *Vn.* xxiii 21, 163; *Cv.* II v 125, 128; III i 17. – chiusa, *Pd.* v 138; *Cz.* c. x 154; *Cv.* IV xxvii 38. – ha chiuso, *Cz.* cap. i 37. – ha chiusa, *Cz.* cap. xii 6. – han chiuso, *Cz.* c. viii 7. – hanno chiusi, *Cv.* I iv 23. – mi chiuda, *Cz.* cap. xii 16. – ebbi chiusi, *Sl.* ii 16. – avea chiuso, *Pg.* xxxii 93. – avrà chiuso, *Cz.* c. xii 51. – è chiuso, *If.* xvi 135; *Pd.* xiii 48. – era chiuso, *Pg.* xxii 136. – si chiude, *Pd.* xxx 8; *Cv.* III viii 90. – si chiuda, *If.* xxxiii 24; *Cz.* c. xii 9. – son chiusi, *Cz.* s. xxvii 12. – fia chiusa, *If.* x 108.

chiunque *Pg.* iii 103; *Cz.* cap. xii 44; xiii 60; *Vn.* xi 5; xxxiv 39; xli 26, 38.

chiusamente *Vn.* xxiii 232.

Chiusi *Pd.* xvi 75.

chiuso (n.) *Pg.* iii 79.

Chremes *Ep.* x 216.

christianae *M.* II xi 84; xii 3. - christianam, *M.* III iii 132. - christianorum, *M.* III iii 40.

Cristus *M.* II xii 25, 41, 52, 66, 70; xiii 25, 38; III iii 97, 101; viii 56; ix 27, 57, 73, 74, 79, 88, 92, 104, 139, 143; x 49, 52; xiii 40, 55; xiv 36; xv 27, 35; *Ep.* viii 23. - Christi, *M.* I xvi 16; II ix 100; xii 5; xiii 13, 43; III iii 37 (Jesu); vii 6; viii 2; ix 16, 20, 43, 56, 68, 82, 128; x 130; xv 15; *Ep.* v 156; viii 71 (Jesu), 108, 179. - Christo, *M.* II viii 32; III iii 38; ix 2, 99; xiii 58; *Ep.* i s.; x 517. - Christum, *M.* II i 4, 35; viii 42; xiii 18, 52, 61; III iii 65, 81, 130; vii 2; ix 127; x 45; *Ep.* vi 185; x 149. - Jesum Christum, *M.* II xiii 18; III xvi 69. - Jesus, *M.* III ix 70, 138; x 53. - Jesu, *M.* III ix 115, 121. - Jesu Christi, *Q.* xxiv 14.

Chrysippus *M.* II viii 97. - Chrysippi, *M.* II viii 96.

ci spesso [vedi **cen**]. - ci tace, *If.* v 96 (*var.* si tace).

Ciacco *If.* vi 52, 58.

ciància *Pd.* v 64. - ciance, *Pd.* xxix 110.

Cianfa *If.* xxv 43.

Cianghèlla *Pd.* xv 128.

Ciapetta *Pg.* xx 49.

ciascheduno, ciascuno spesso.

cibare ciba, *If.* viii 107; *Pd.* x 25; xxiv 2; *Cv.* III viii 43. - cíbano, *Cv.* IV vi 178. - ciberà, *If.* i 103. - cibàti, *Cr.* I i 58.

cibo *If.* xxxiii 44; *Pg.* viii 99; xiv 44; xxii 141, 147; xxxi 128; *Pd.* iii 91; v 38; xvi 69; xix 27; xxi 129; xxiii 5; xxv 24; xxvii 132; *Cz.* c. xix 33; *Cv.* I i 50, 54; ix 18; II i 11; III iii 68, 70, 73. - cibi, *Pd.* iv 1; xxi 115; *Sl.* v 12.

cicatrixque *Ep.* viii 174.

Cicero *M.* II v 67, 84. - Ciceronis, *M.* II v 54. - Cicerone, *M.* I i 23 [vedi **Túllio**].

Cicília (*Ox.* Sicília) *If.* xii 108; *Pg.* iii 116 [vedi **Sicília, Trinàcria**].

ciciliàn *If.* xxvii 7.

cicogna *If.* xxxii 36; *Pd.* xix 92. - cicognín, *Pg.* xxv 10.

cièco *If.* iv 13; x 58; xxvii 25; xxxiii 73; *Pg.* i 40; xvi 10, 66; xxii 103; xxvi 58; *Pd.* xvi 70, 71; *Cz.* c. x 76; xviii 72; *Cv.* I xi 22, 25, 28, 29, 31. - cièca, *If.* iii 47; xii 49; *Pd.* xxx 139; *Cz.* c. x 70. - cièchi, *If.* vi 93; *Pg.* xiii 61; xviii 18; *Cv.* I xi 36, 152. - cièghi, *Pr.* 238.

cièl, cièlo, cièli assai spesso [vedi ***coeli***].

Cieldàuro *Pd.* x 128.

Cièlo e Mondo (di) *Cv.* II iii 29, 61; iv 34; v 13; III v 54; ix 111; IV ix 26 [vedi ***coeli***].

cíglio *If.* xii 103; xxxiii 99; *Pg.* i 51; xiii 70; xxvii 37; *Pd.* viii 12; xx 43, 100; *Cz.* cap. ii 20; *Sl.* v 21. - cigli, *Pg.* iii 108; xxix 150; *Pd.* xix 94; xxiii 78, - cíglia, *If.* iv 130; viii 118; x 45; xv 20; xxi 132; xxv 49; xxviii 65; xxxiv 35; *Pg.* vii 13; xi 107; xv 14; xxxii 150; *Pd.* xi 88; xxxii 138.

cígnere cigne, *If.* iv 24; *Pd.* xxviii 27. - cígnesi, *If.* v 11 [vedi **cínger, cinghiare**].

cigno *Pg.* xix 46.

cigolar[e] *If.* xxiii 102. - cígola, *If.* xiii 42.

cilèstro *Pg.* xxvi 6.

cilício *Pg.* xiii 58.

cima *If.* viii 3; ix 36; xii 7; xiii 44; xxiv 27; xxvi 88; xxvii 5; *Pg.* v 15; vi 37; xi 92; xv 13; xix 102; xxxiii 66; *Pd.* xiii 135; xiv 109; xviii 29; xxii 38; xxiii 125 (*Ox.* fiamma); xxvi 85; xxix 32; *Cz.* s. xxx 1; xxxiii 3; c. xii 17; sap. xxi 9; xxviii 9; *Sl.* v 75. - cime, *Pg.* xxvii 78; xxviii 14; *Pd.* xvii 134.

Cimabue *Pg.* xi 94.

cimitèrio [vedi **cimitèro**].

cimitèro *If.* x 13; *Pd.* ix 140 (*Ox.* cimitèrio); xxvii 25 (*var.* cimitèrio).

Cincinnato *Pd.* xv 129; *Cv.* IV v 130.

Cincinnatus *M.* II v 76. - Cincinnatum, *M.* II v 88.

cínger *If.* xxxi 85; *Pd.* x 67; xxviii 23. - cíngersi, *Pd.* viii 146. - cinge, *If.* ix 32; xxxi 8; *Pd.* xxvii 114; *Cz.* c. x 93. - cíngon, *If.* xviii 11. - cinse, *If.* viii 43; xxxii 49; *Pg.* i 133; v 129; *Pd.* xv 140; xxiv 152. - cínsela, *Pd.* xxiii 96. - cinto, *If.* xxvii 68; *Pg.* xxxiii 78; *Pd.* xv 112; *Cz.* cap. ii 55. - cinta, *If.* iii 31; xvi 106; *Pg.* vii 114; xxx 31; *Vn.* ii 17. - cinti, *If.* xxvii 93. - cinte, *If.* ix 40 [vedi **cígnere, cinto**].

cinghiare cínghia, *If.* v 2 [vedi **cígnere, cínger**].

cínghio *If.* xviii 7; xxiv 73; *Pg.* iv 51; xiii 37; xxii 103.

cingunt *Ep.* vi 105. - cinxisse, *M.* II ix 32.

Cino *Cz.* s. xxxiv 2; xlvi 12.

cinquanta *If.* x 79; *Pg.* iv 15; *Pd.* xvi 37; *Vn.* xxv 39 (*Ox.* cèntocinquanta); *Cv.* I v 57; II vii 108; III xi 24; IV viii 63.

cinqu[e] *If.* xxi 112; xxvi 4, 130; xxxi 113; *Pg.* ix 12; xv 80; xxiii 78; xxxiii 43; *Pd.* vi 138; xv 57; xvi 72; xviii 88; xx 43; *Vn.* xv 49; xlii 13; *Cv.* I vii 57; xi 5; IV vi 24; viii 57; xxvi 12.

cinquecentèsimo *If.* xxiv 108.

cinquecènto *Pg.* xxi 68; xxxiii 43; *Pd.* xvi 37; *Cv.* II xiv 98; III v 99; IV viii 60.

cinquemíli' *Pg.* xxxiii 62.

cinto (n.) *Pg.* xxix 78; *Pd.* xxix 5.

cíntola *If.* x 33 [vedi **cintura**].

cintura *If.* x 33 (*Ox.* cíntola); *Pd.* xv 101; xxx 105; *Cz.* c. xx 36.

Cinus *El.* 121 iv. - Cinus Pistoriensis, *El.* 51 iii; 98 viii; 140 iv. - Cinus de Pistorio, *El.* 151 iv. - Cino Pistoriensi, *El.* 96 iv. - Cinum Pistoriensem, *El.* 75 vi; 121 i [vedi ***Pistoriensi***].

Cinyrae *Ep.* vii 147.

ciò spesso.

ciòcca *If.* xxxii 104.

ciòcchi *Pd.* xviii 100.

Cioli *Ep.* ix 34.

cionca (agg.) *If.* ix 18.

Ciòtto *Pd.* xix 127.

Cipri *If.* xxviii 82 (*var.* Cipro).

Ciprigna *Pd.* viii 2.

Cipro [vedi **Cipri**].

circa *Pd.* xii 20; xxii 144.

circa spesso.

Circe *If.* xxvi 91; *Pg.* xiv 42.

circiter *Q.* xix 58.

circolazion[e] *Cz.* s. xxxvi 2; *Cv.* II v 95; vi 152; IV ii 60. - circolazioni, *Cv.* II v 16; vi 131 [vedi **circulazione**].

círcolo *Cv.* IV xvi 83, 84, 87, 90.

circoncídere *Pd.* xxxii 81.

circumquaque *Ep*. vi 107.
circumscribi *Ep*. vii 51.
circumspectione *Ep*. vii 76.
circumspicere circumspecta, *Ep*. viii 184.
circuncinto (**era**) *Pd*. xxviii 28.
circunstantibus *El*. 82 iii.
cire ciebo, *E* i 40.
Ciriatto *If*. xxi 122; xxii 55.
Ciro *Pg*. xii 56.
Cirra *Pd*. i 36.
cirro *Pd*. vi 46.
cistèrna *If*. xxxiii 103; *Pg*. xxxi 141.
cita cita *El*. 60 i.
cítara *Cv*. I viii 66; ix 23; xi 80, 82.
citarista *Pd*. xx 142; *Cv*. I ix 23; xi 79.
Citerèa *Pg*. xxvii 95.
citharedus *El*. 166 i.
cito *El*. 87 v. - citissime, *Q*. xvi 50.
citissima *Q*. xvi 49.
citra *Ep*. i 6; v 41; *Q*. xx 64; xxi 28.
citrino *El*. 95 iii.
città *If*. i 126, 128 (*var*. cittade); iii 1; vi 49, 61; viii 68; ix 32; x 22; xi 73; xiii 143; xvi 68; xx 59, 91; xxvii 49; *Pg*. vi 124 (*var*. terre); xiii 95; xxiv 45; *Pd*. ix 127; xvi 144; xxx 130; *Vn*. xli 60; *Cv*. I v 56; III v 90, 101; IV iv 18, 129; v 31, 49, 53, 179; xii 93, 183, 193; xxiv 115, 121; xxvii 94; xxviii 36, 53, 94. - cittade, *If*. i 128 (*Ox*. città); *Pg*. xvi 96; *Pd*. xvi 68; *Cz*. s. xxxvii 6; *Sl*. v 50; *Vn*. vi 9; vii 4; viii 6; ix 3; xiv 18; xix 16; xxii 20; xxxi 3, 5; xli 8, 22, 25; *Cv*. II vii 85. - cittadi, *Pd*. xvi 78; xviii 84; *Cv*. I v 63; III v 191; IV iv 21, 28, 40; xxix 36.
cittadinanza *Pd*. xv 132; xvi 49.
cittadin[o] *Pg*. vi 81; *Pd*. xvi 123; *Sl*. v 51; *Cv*. II vii 87; IV v 173, 174; xvi 71. - cittadina, *Pg*. xiii 94. - cittadin[i], *If*. vi 52, 61; viii 69; xiii 148; xxvi 5; *Pg*. xiii 115; *Pd*. xv 131; xvi 90; *Cz*. s. xxxvii 6; c. xviii 74; sap. xxvii 3; *Vn*. xxxv 3; *Cv*. I iii 21; xii 45; III v 105; IV v 102, 114, 147, 166; xxviii 37, 39.
ciuffetto *If*. xxviii 33.

cive *Pg.* xxxii 101; *Pd.* viii 116. - civi, *Pd.* xxiv 43.

civicare civicasse, *El.* 47 iii.

civil[e] *Pd.* xi 7; xii 108; *Cv.* I i 31, 94; II v 69, 72; IV xii 100; xxvii 29, 99. - civili, *Pg.* vi 140; *Cv.* IV xxviii 131.

civilis *M.* I v 52. - civile, *Ep.* i 25. - civilia, *Ep.* i 28. - civilibus, *Vn.* xxv 87.

civilitade *Cv.* II v 97 [vedi **civiltà**].

civilitas *Ep.* vi 52. - civilitatis, *M.* I ii 50, 54; iii 2; *Ep.* i 38, 48; viii 152. - civilitatem, *M.* III iii 13. - civilitate, *M.* III iii 14.

civiliter *Ep.* vi 8.

civiltà *Cv.* IV iv 3 [vedi **civilitade**].

civis *M.* I xii 69, 70; *El.* 24 x; 93 v. - cives, *M.* I xii 73, 76; II vii 66; *El.* 83 iii; 93 iv; *Ep.* vii 188. - civium, *Ep.* i 46. - civibus, *El.* 62 iii.

civitas *M.* I iii 35; v 52; xv 63; *El.* 22 xii; 78 i; *Ep.* vi 123; viii 1; *Vn.* xxix 1; xxxi 9 (*B.* manca). - civitatis, *M.* I v 54; II viii 13; *El.* 47 iii; 94 i; 95 v. - civitati, *M.* II viii 19; *Ep.* viii 7; ix 51. - civitatem, *M.* I iii 15; v 47; *El.* 47 ii. - civitate, *El.* 45 iii; 55 v; 94 iv; *Ep.* viii 181; x s. - civitates, *M.* I xiv 39; *El.* 87 vi. - civitatibus, *El.* 87 i. - Civitate Dei, *M.* III iv 52.

Civitate Castellana *El.* 75 i.

clairir *El.* 121 iii.

clama (*Ox.* chiama) *Vn.* xix 34, 97, 111. - clamata, *Cz.* cap. xiii 24 [vedi **chiamare**].

clamare *M.* II i 29. - clamabat, *M.* II i 31. - clamans, *Vn.* xxiv 38 (*Ox.* clamantis). - clamantem, *Ep.* vi 109.

clamore *Sl.* vi 3.

clango *Cz.* c. xviii 67.

claritate *Cz.* cap. viii 23.

claritate *Pd.* vii 2.

clarius *El.* 96 vii; 142 i.

classe *Pd.* xxvii 147.

claudere *E.* ii 83. - clauduntur, *El.* 36 x.

claustro *Pg.* xxxii 97.

clausulatae *Ep.* ix 25.

clavem *El.* 194 x. - claves, *M.* III viii 56. - clavium, *M.* III iii 40; viii 64, 73.

claviger *M.* III i 43.

Clemens *Ep.* v 167.

Clemènte *Pg.* iii 125.

clementia *El.* 29 iii; *M.* II xi 16. - clementiae, *Pg.* xxv 121.

clementíssimo *Cz.* ct. 58.

clementissimus *Ep.* v 27. - clementissimae, *Ep.* i 61. - clementissimum, *Ep.* vii 41.

clemènza *Cz.* sap. xxxii 12.

Clemènza *Pd.* ix 1.

Cleòbulo *Cv.* III xi 40.

Cleopatra *Pd.* vi 76. - Cleopatràs, *If.* v 63 (*var.* Cleopatra).

Cleopatràs [vedi **Cleopatra**].

clericorum *Ep.* viii 115.

clero *Q.* xxiv 7.

Clèto *Pd.* xxvii 41.

clima *Pd.* xxvii 81.

clima *M.* I xiv 43. - climata, *El.* 32 vi; *Q.* xix 36. - climatumque, *El.* 32 vi.

clímate *Cv.* III v 119.

Climenè *Pd.* xvii 1.

Cliò *Pg.* xxii 58.

clivo *Pd.* xxx 109.

cloaca *Pd.* xxvii 25.

Cloeliae *M.* II iv 65.

Clòto *Pg.* xxi 27.

Clugní *If.* xxiii 63 (*Ox.* Cologna).

CLXXX *Q.* xix 50.

clypeus *M.* III i 20. - clypeum, *M.* II iv 50.

cò *If.* xx 76; xxi 64; *Pg.* iii 128; *Pd.* iii 96.

co' (preposiz. art.) spesso.

coadductam *Ep.* v 50.

coaequali *Ep.* v 67. - coequalem, *M.* I x 18.

coaequetur *Q.* xiii 27.

coaeternus *M.* III i 31. - coaeternum, *M.* III xvi 68.

coagulando *Pg.* xxv 50.

coarctari [vedi *coartare*].

coarta *Pd.* xii 126.

coartare *El.* 122 vii. – coarctatur, *M.* III viii 35; *Ep.* vii 55.

coascendere *M.* I xv 41.

coathletam *M.* II ix 78.

cobrire *Pg.* xxvi 141.

còcca *If.* xii 77; xvii 136; *Pd.* viii (*Ox.* còsa).

còcco *Pg.* vii 73.

còcere cocènte, *Cz.* b. ii 8. – cocènti, *If.* vi 105. – cocea (*var.* copria), *If.* xii 125. – còssi, *If.* xix 79. – còsse, *Pg.* ix 32. – mi còco, *Cz.* sap. i 3. – si còsse, *If.* xvii 108. – eran còtti, *If.* xxii 150. – mi sarei còtto, *If.* xvi 49 [vedi **còtto**].

Cocito *If.* xiv 119; xxxi 123; xxxiii 156; xxxiv 52.

cocòlle *Pd.* xxii 77.

coctilibus *M.* II ix 32.

coda *If.* v 11; xvii 1, 9, 25, 84, 103; xxiv 95; xxv 56, 104, 109; xxvii 125; *Pg.* ix 6; xxiv 83; xxxii 132, 134.

coegit [vedi *cogere*].

coelestis *M.* I iv 23; *Ep.* v 74; x 339. – celestis, *El.* 29 iii. – coelesti, *M.* II xiii 52; III i 24; *Ep.* i s.; x 345, 583. – coelestem, *M.* III xvi 52; *Ep.* ii 2. – coeleste, *Ep.* vii 101. – coelestia, *Ep.* iii 30; vi 2 [vedi *de*].

coeli *Pd.* xv 30; xxiii 128; *M.* I ix 5, 9; II i 31; ii 32; *Ep.* v 124, 164; vi 83; viii 176; *E.* ii 19; *Q.* xii 16; xiii 8; xviii 38, 61; xx 56; xxi 35, 42; xxii 12; xxiii 57. – coelique, *M.* II vii 73. – celique, *El.* 27 iii. – coelo, *M.* I xiii 29; II ii 17, 28, 36; iii 122; iv 32; III iv 151; *Ep.* i 42; vi 23, 55; viii 54, 134; ix 49; x 330, 344, 435, 440, 481, 507, 610. – coelum, *M.* I ix 11, 28; II i 64; ii 26; III ii 31; iii 84; *Ep.* v 6, 114; x 414, 417, 443, 449, 462, 468, 474, 485, 491, 512, 518, 610; *Q.* iv 6; xii 13; xiii 5; xix 10; xx 54, 59; xxi 9, 12, 33, 57, 71. – celum, *El.* 29 i; 35 xiv. – coelum empireum, *Ep.* x 509. – coelorum, *Pd.* xx 94; *M.* III i 44; xiii 57, 58, 64; xvi 92, 97. – coelos, *Ep.* v 134; x 517. – coelis, *M.* III viii 4, 5; *Ep.* ii 33. – celis *El.* 3 x. – De Coelo et Mundo [vedi *de*].

coena *M.* III ix 27. – coenae, *M.* III ix 24. – coenula, *E.* i 10.

coenula [vedi *coena*].

coepisse cepisse, *El.* 21 i. – coepit, *M.* III ix 77, 138. – cepit, *El.* 28 ix. – coepit, *E.* ii 3. – coepti, *Ep.* viii 183. – coepere, *Q.* xx 28.

coaequam *Q.* xiv 6.

coequare *El.* 131 ii. - coaequatam, *M.* I xiv 48.

coetaneis *El.* 46 vii.

cogere cogunt, *M.* I xii 59. - cöegit, *E.* ii 34. - cöegistis, *Ep.* viii 133. - cogetur, *Ep.* v 146. - cogatur, *M.* III iv 68. - cogantur, *M.* II vii 58. - cogerentur, *Ep.* i 30. - coactus sum, *M.* III xiii 50. - coacti, *M.* II x 30; *El.* 75 vii; *Ep.* viii 163.

cogitant *Ep.* viii 124. - cogitabat, *M.* II v 147.

cogitatione *Ep.* i 20.

cogitazion[i] *Pg.* xv 129; *Cv.* IV xxviii 42.

cògliere coglièndo, *Pg.* ii 124; xxvii 99. - cògli, *Cz.* s. l 13. - còglie, *Pg.* v 111. - còlt' hai, *Cz.* c. x 40. - còlsi, *If.* xiii 32. - còlse, *If.* xxii 121; *Pg.* xvii 2; *Pd.* xii 6; *Cz.* tz. 14. - còlga, *Cz.* c. xii 8; cap. iv 31. - hai còlto, *If.* xxiv 133. - hanno còlto (*var.* tòlto), *If.* xviii 30. - èbber còlto, *If.* xxvii 16. - se ne còglie, *Pd.* i 28. - sia còlto, *Cz.* c. xi 10 [cfr. **cólto**].

cognato *Cv.* IV xv 81. - cognati, *If.* vi 2; *Cz.* sap. xxiii 14.

cognazión *Pd.* xv 92.

cognitio *El.* 163 ix; 169 x. - cognitionis, *El.* 172 x. - cognitionem; *El.* 172 x; 173 ii; *Q.* xx 25, 27. - cognitione, *El.* 143 i; 169 x.

cognizione *Vn.* xxiii 223 (*B.* condizione).

cognomine *M.* II iii 80.

cognoscere *El.* 9 vii; *M.* I x 11. - cognosco, *Pg.* xxv 128. - cognoscimus, *M.* II i 9. - cognoscebant, *M.* II x 55. - cognovi, *M.* II i 19; *Ep.* x 16. - cognovistis, *Ep.* viii 149. - cognoverunt, *El.* 9 iii. - cognoscemus, *El.* 115 i. - cognoscat, *Ep.* v 87; *Q.* xxi 19. - cognoscant, *Ep.* x 615. - cognosceres, *Ep.* vii 117. - cognovisse, *El.* 75 v; *E.* ii 60. - cognoscitur, *El.* 114 iii; *Ep.* x 108. - cognoscendam, *M.* II xi 29. - cognito, *El.* 114 iii. - cognita, *M.* III viii 39; *El.* 115 i.

coheredes *M.* III iii 68.

cohibere cohibentem, *Ep.* vi 153.

cohortare cohortando, *Ep.* vii 79.

coire coierat, *El.* 29 vii. - cöeant, *E.* ii 20.

col, colla, collo, coi, colli, cogli ecc., assai spesso.

col *Cz.* xxi 28.

colare cóla, *Pg.* xxv 78.

còlere si cóla, *If.* xii 120.

colà spesso.

colassú *Pd.* xiv 26.

Còlchi *If.* xviii 87.

Colchis *E.* ii 1.

Còlco *Pd.* ii 16.

colei spesso.

colere *Ep.* viii 153; *E.* ii 68. - coluere, *M.* II iii 82. - colentium, *M.* III xiv 60.

collabi collapsus est, *M.* II ix 67.

collare [vedi **còlli**].

collaterali *Cv.* IV xvii 66.

collatio *M.* III x 87. - collationem, *M.* III x 102. - collatione, *M.* III xiii 64.

Còlle *Pg.* xiii 115.

còlle *If.* i 13; xxii 116; xxiii 43 (*Ox.* còllo), 53; *Pd.* vi 53; ix 28; xi 44; *Cz.* sap. xxi 1. - còlli, *If.* xxx 64; *Pg.* xxiv 126; *Pd.* xxii 153; *Cz.* c. x 103; st. i 2, 10, 17, 21, 30, 31 37; iii 2, 17, 21, 30, 31; iv 2, 10, 17, 21.

collèga *Pd.* xi 119. - collègi, *Pd.* vi 45.

collegae *Ep.* viii 160. - collegarum, *M.* II vii 7.

collègio *If.* xxiii 91; *Pg.* xxvi 129; *Pd.* xxii 98; *Cv.* IV xxvii 95. - collègi, *Pd.* xix 110 [vedi **collèga**].

collegio *M.* II vii 10. - collegiis, *M.* II v 50, 52; vii 6.

collèrica *Cv.* III viii 159.

collètta *Pg.* xviii 51. - collètte, *Cz.* c. viii 57; *Cv.* IV xi 22; xii 8.

còlli (v.) *Cz.* st. iii 10; iv 30, 31.

colligere *El.* 172 ii. - colligam, *Ep.* vi 122. - colligi, *M.* I vii 13. - colligitur, *M.* I xiii 33; III xv 52.

Collina *M.* II xi 48.

collis colles, *E.* i 39; ii 41.

collisionem *M.* II x 14, 15. - collisione, *M.* II viii 73.

còllo *If.* xxiii 43 (*var.* colle); *Pd.* iv 132.

còllo (parte del corpo) *If.* viii 43; x 75; xvi 26; xvii 55; xxiv 99; xxv 4; xxx 29; xxxi 73, 89; xxxiv 70; *Pg.* xxix 108; *Pd.* ii 10; xviii 107; xx 22, 27; *Cz.* cap. ii 41. - còlli, *If.* xiii 13; xxxii 44; *Cz.* c. xx 60.

collocare si collòca, *Pd.* xxviii 21.

collòquio *Cv.* IV xxvii 154.

colloquium colloquio, *M.* III ix 35.

colluctari colluctantur, *M.* III iii 34.

collum colla, *Ep.* i 29.

colmo *If.* xix 128; xxi 3; xxxiv 114; *Pd.* xviii 98; *Cv.* I iii 24; IV ix 172; xxiii 107, 109; xxiv 23, 30; xxvi 24.

Cològna *If.* xxiii 63 (*var.* Clugní); *Pd.* x 99 (*var.* Colònia).

colombo *Pd.* xxv 19. – colomba, *Sl.* v 114; *Cv.* II xv 178, 180. – colombi, *Pg.* ii 125. – colombe, *If.* v 82.

Colònia (*Ox.* Cològna), *Pd.* x 99.

colonna *Pd.* xvi 103; *Cz.* c. xx 22; cap. i 30; fr. 23. – colonne, *Cz.* c. xviii 18.

color *El.* 95 ii. – colore, *E.* i 13. – coloribus, *El.* 91 iv; 144 xiv.

coloramento *Cv.* III ix 131.

colorare *Pg.* xxii 75. – colora, *Cz.* cap. vi 13. – colorava, *Pg.* xix 15. – colorata, *If.* x 86; *Pg.* xxxiii 9; *Cv.* III vii 38; ix 136. – colorati, *Cv.* III iii 74. – colorate, *Cv.* I xi 18.

color[e] *If.* iii 10, 101; iv 16; ix 1; xiii 4; xvii 56; xviii 2; xxv 62, 65, 119; *Pg.* i 13 129; v 20; vii 77; ix 77, 116; xi 115; xiii 9, 48; xix 9; xxx 33; xxxii 56, 59; *Pd.* ii 89, 108; x 42; xx 80; xxi 28; xxiv 27; xxvii 28; xxxii 70; xxxiii 130; *Cz.* c. vii 34; ix 15; st. i 3; iii 35; iv 12; b. vii 16; sap. x 5; cap. i 3; ii 62; bap. i 21; *Vn.* ii 16; iii 6, 28; xv 32; xix 66; xxii 70; xxiii 37, 75, 148; xxv 59, 108; xxxii 88; xxxvii 3, 6, 14, 17; xl 32; *Cv.* I i 110; II xiv 165; III vii 38; viii 97, 201; ix 15, 52, 63, 92, 94, 97, 98, 127; xiii 120; IV xx 14; xxii 188; xxv 78, 138; xxix 121. – color[i], *If.* xvii 16; *Pg.* xxv 93; xxviii 68; xxix 77; *Pd.* xxxiii 117; *Cz.* s. xxxiii 6; c. xx 98; *Cv.* IV xx 11.

Colossènsi *Cv.* IV xxiv 172.

colpa *If.* vi 53, 57, 86 (*var.* colpe); vii 21, 45; x 109; xii 75; xiii 135; xiv 138; xvi 126; xviii 95; xxii 124 (*var.* colpo); xxiv 128; xxvii 27; xxviii 46, 70; xxix 21; *Pg.* vi 21; vii 33; xiii 38; xxii 49; xxiv 82; xxx 3, 108; xxxi 39; xxxii 32; xxxiii 35, 99, 120; *Pd.* i 30; vi 110; vii 83; ix 104; xiii 42; xv 144; xvii 52; xix 78; xxix 84; *Cz.* c. x 95; xiii 92; xx 88, 90; xxi 21; sap. xxxiii 2, 6; cap. xii 71; *Sl.* iv 8; *Pr.* 33; *Cv.* I ii 77; xi 80; III ii 11; iv 31, 46, 47; viii 162; IV xix 91. – colpe, *If.* v 5; vi 86 (*Ox.* colpa); xxvii 71; *Pg.* xxiv 128; xxxii 121; *Pr.* 175.

colpato (èssere) *Cv.* III iv 32.

colpo *If.* xii 23; xiii 78; xxii 124 (*Ox.* colpa); xxxii 62; *Pg.* i 12; iii 108; xxii 3; xxviii 9; *Pd.* xvii 107; xix 120; *Cz.* s. xlvii 2; c. xi 72; xii 52; xvii 13; st. i 20; ii 15 (*Ox.* corpo!);

sap. iv 2; *Cv.* I iv 72. – colpi, *If.* xxiv 120; xxviii 13; *Pg.* xxxi 59; *Pd.* ii 106; xvii 24; *Cz.* c. xii 10; xvii 22; sap. xiii 5; *Cv.* IV iv 122.

coltèl[lo] *If.* xxix 83; *Cz.* cap. xiii 51; *Cv.* I ii 13; xi 81; xiii 28, 34; IV iv 123; xiv 106; xxvii 53.

coltivare *Pg.* xiv 96. – coltívano, *Cv.* IV xxi 117. – èssere coltivato, *Cv.* IV xxii 120.

cólto *Pg.* xxx 119. – cólti, *If.* xiii 9.

cólto (n.) *Pd.* v 72 [vedi **culto**].

coltre *If.* xxiv 48.

coltura *Pd.* xii 119; *Cv.* IV xxii 122.

coluber *E.* ii 23.

colubro *Pd.* vi 77.

colui spesso.

columbas *Ep.* viii 56.

Columpnis [vedi *Judex*].

com' *If.* xxvi 12; *Pg.* xi 92; xxxii 129; *Pd.* xxii 143; *Cz.* c. x 97; sap. vi 4 [vedi **como**].

com *El.* 150 i.

coma *E.* i 40.

còma *Pg.* xxxii 40 (*var.* chioma).

comandamento *If.* ii 79; *Sl.* iv 73; *Cv.* I vii 23, 35, 38, 46, 53, 66, 76, 82, 87; IV iv 72, 77; xxii 1; xxiv 141. – comandamenti, *Pg.* xxxii 107; *Pr.* 154; *Cv.* III xv 186; IV iv 72, 74; xxiv 128, 133; xxviii 130.

comandare *If.* ii 54; *Cv.* I vii 19, 22; x 14; IV iv 69; ix 89, 145. – comandarla, *Cv.* IV ix 82. – comando, *Cv.* IV xxx 45. – comandi, *Vn.* xii 112. – comanda, *Pd.* xi 122; *Cz.* sap. xxvi 13; *Cv.* I vii 25, 59; II xi 28; xv 130; III viii 107; IV vii 93; xxiv 136, 137, 158. – comàndano, *Cv.* I vi 15, 20; vii 71. – comandava, *Vn.* ii 45; iv 13. – comandò, *If.* x 128; *Pd.* xi 114; *Cv.* III viii 19. – comandàssono, *Cv.* I vii 75. – aveva comandato, *If.* xvi 110; *Cv.* II vi 30. – comandata, *Cv.* I vii 8, 33, 40, 44. – fosse comandato, *Cv.* I vii 37.

comandatore *Cz.* IV iv 75; v 64. – comandatori, *Cz.* I vii 30.

comando (n.) *Pg.* xxxi 73; *Pd.* xxiv 153: *Cz.* c. x 158; cap. v 69.

combàtter[e] *Pd.* xii 95; *Vn.* xiii 5. – combattèndo, *Cv.* III iii 52. – combatte, *If.* ii 107; *Pd.* v 84; *Cz.* c. xiii 53; xvi 3; sap. xvi 10; *Cv.* III x 67. – combàttono, *Cv.* II vii 86. – com-

battea, *Vn.* xiii 25; *Cv.* II ix 3. - combattéo, *If.* v 66; *Cv.* III xiv 81; IV ii 139. - combattér[o], *Pg.* xxiv 123; *Cv.* IV v 158. - combattesse, *Pd.* xxvii 51. - avèndo combattuto, *Vn.* xxxix 24. - è combattuto, *If.* v 30. - è combattuta, *Cz.* cap. vii 34. - fia combattuto, *If.* xxiv 148. - son combattuti, *Cz.* c. ix 65. - è stata combattuta, *Cz.* b. vii 10.

combinationem *El.* 197 v.

combinatori *Cv.* IV xxiii 113.

combusto (fa) *If.* i 75; *Pg.* xxix 118.

come spesso.

comedere comedit, *Ep.* viii 76. - comederemus, *El.* 14 vi.

comentare *Cv.* I x 8.

comentatore *Cv.* IV xiii 68.

comènte *Cv.* II ii 37.

comento *If.* iv 144; *Cv.* I iii 10; iv 105; v 36, 108; vi 1, 36; vii 1, 11, 42, 70; viii 5; ix 4, 49, 68, 70; x 27, 67, 80, 97; II xii 2.

comercium [vedi *commertium*].

comes *Ep.* ii 1. - comitis (de Romena), *Ep.* ii s. - comites, *El.* 98 xiv. - comitibus, *Ep.* v s. - comitibus (de Romena), *Ep.* ii s.

comete *Pd.* xxiv 12.

comiato [vedi **commiato**].

còmico *Pd.* xxx 24.

comice *El.* 132 ii; 133 iii; 168 ii.

comicus comica, *E.* i 52. - comicum, *Ep.* x 209. - comicos, *Ep.* x 213.

cominciamento *Pd.* xxii 86; *Cz.* c. viii 71; *Vn.* xix 14, 16; xxiii 23; xxxi 7; xxxv 36, 40-41, 44-45; *Cv.* I ii 1; II xiv 240; xv 106, 113; III i 3; IV ii 7; v 11; vi 115; xv 46, 88; xxiii 158. - cominciamenti, *Vn.* xvi 42; xxxv 21; *Cv.* IV xii 104; xv 47.

cominciare, in tutte le sue forme, spesso [vedi **incominciare**].

cominciatore *Cv.* III xii 42.

comitari comitata, *El.* 196 iv; *Ep.* ii 11. - comitatam, *El.* 197 ii.

commaculare commaculans, *Ep.* vii 146.

commedia *If.* xvi 128; xxi 2. - commedie, *Cv.* I v 51.

commemorant *M.* II iv 70.

commemorata (si è) *Cv.* IV xiv 65.

commendare *Cv.* I xi 104, 108; II vii 76; III i 72; vi 6; vii 3; xiv 13. - commendando, *Cv.* III xiii 26; xv 7. - commèndo, *Pd.* iv 9; xiii 85; *Cv.* III v 7; vi 34; vii 5, 6; viii 33. - commènda, *Cv.* I v 17; II vii 79; IV xiii 111; xix 62. - commèndan[o]. *Pd.* xix 18; *Cv.* I x 76; xi 3, 87. - commendàvano, *Cv.* I xi 97. - commendai, *Pd.* vi 25. - si commendava, *Cv.* III i 31. - commendata, *Cv.* III vii 1. - è commendato, *Cv.* I xii 94. - è commendata, *Cv.* I xi 91; III viii 30; xv 2.

commendare *M.* I xi 3. - commendat, *M.* II v 109; *E.* ii 69. - commendabant, *El.* 31 x. - commendantem, *M.* I xiv 38. - commendatam fuisse, *M.* III xiv 32. - commendatos, *Ep.* i 67.

commendazioni *Cv.* III xiii 88; xiv 5.

commensuràr *Pd.* vi 118.

commentare [vedi **comentare**].

commentator *Q.* xviii 38. - commentatorem, *Q.* v 5.

commentatore [vedi **comentatore**].

commento *M.* I iii 77.

commento [vedi **comento**].

commertium *El.* 9 ix; 31 i. - commercium, *El.* 7 iii; 10 xiii.

comméttere commette, *Cv.* IV xxiv 179. - commise, *If.* xii 89. - commísero, *Cv.* IV xxvii 94. - ho commesso, *Sl.* iv 14, 21. - ho commessi, *Sl.* iii 74. - essere commesso, *Cv.* IV xxiv 187. - son commessi, *If.* vii 62. - commesso, *Pg.* x 57; *Cv.* xxv 104. - commessa, *If.* xix 47; *Cz.* cap. ii 36. - commisa, *Pg.* vi 21. - commesse, *Pg.* xxvii 16.

commiato *Cz.* c. x 21.

comminiscimur *El.* 163 xiii.

commiseras *El.* 27 iii.

commistionem *El.* 84 viii; 88 iii. - commistione, *El.* 83 vi.

commisurare sono commisurate, *Cv.* I x 13.

committere *M.* III vii 35. - commisit, *M.* III xv 25. - committi, *M.* III vii 33. - commissa est, *M.* III vi 30. - commissum, *M.* III vii 32. - commissi, *M.* II xiii 58; III viii 68. - commissae, *M.* III vi 31.

commoda *M.* I v 39; II v 38; *Ep.* vi 182. - commodis, *M.* II v 101.

commode *M.* III xvi 95.

commoedia *Ep.* x 188, 191, 192, 193, 203, 211, 215, 218, 255. - comoediae, *Ep.* x 71, 114, 257. - comediam, *El.* 132 iii. - commediis, *Ep.* x 206.

commòve (ti) *Pd.* iv 64. – mi commòssi, *Pd.* xxv 136. – commòsso, *Pd.* i 86. – commòta, *Pd.* xxxii 69.

commune [vedi **comune**].

communicare comunicat, *El.* 119 ii. – communicant, *M.* III xii 70; *Ep.* x 225. – communicent, *M.* III xii 78. – ad comunicandum, *El.* 11 iii.

communis [vedi ***comunis***].

communitatem *M.* I iii 14. – communitatum, *M.* I iii 67.

communiter *M.* II i 8; ii 38; iv 7; *Ep.* x 302; *Q.* ii 12. – comuniter, *El.* 68 x; *Q.* xix 38, 53.

commutare *Cv.* IV v 125.

commutandum (ad) *Ep.* viii 59.

como *If.* xxiv 112; *Pg.* xxiii 36; *Cz.* cap. xiii 96 [vedi **com'**].

compacte *El.* 144 vi.

compage *Pd.* xiii 6.

compages *El.* 170 ix. – compaginis, *El.* 161 iii. – compaginem, *El.* 144 iv. – compagem, *El.* 172 iv.

compagna *If.* xxvi 101; *Pg.* iii 4; xxiii 127 [vedi **compagnia**].

compagnévole *Cv.* IV iv 10.

compagnia *If.* iv 148; vii 104; xxii 14; xxiii 1, 72; xxiii 116; *Pg.* i 54; iv 62; xv 50; xxxii 88; *Pd.* xii 145; xvii 62; *Cz.* s. xxx 4; b. vii 6; c. ix 72; xiii 42; xiv 93; xvi 64; sap. xiv 6; xvii 4; xxv 11; cap. viii 51; *Vn.* viii 10, 64; ix 8; xii 85, 127; xiv 16, 19, 24; xviii 5; xxvii 30; *Cv.* II i 51; III xiv 119; IV iv 11, 81; v 67 [vedi **compagna**].

compagno *If.* xxii 137; xxiii 51; xxviii 95; *Pd.* xxv 20; *Cv.* IV vi 133. – compagni, *If.* iv 121; xii 80; xv 102; xvi 71; xxv 149; xxvi 106, 121; *Pg.* xxiv 71, 125; *Cv.* IV vi 141. – compagne, *Pg.* xxx 111.

comparare *Cv.* II xiv 69, 90, 110, 123, 154, 194, 225; xv 5, 120. – comparata, *Pd.* xxiii 100; *Cv.* IV xx 92.

comparare *El.* 52 v. – comparando, *El.* 49 iii; 84 xiii. – comparantur, *El.* 96 i. – comparent, *Ep.* x 305. – comparentur, *El.* 90 iii; 117 vii. – comparatum, *Q.* xvii 8, 9.

comparatio *El.* 117 x. – comparationem, *M.* II iii 53; *El.* 64 iv. – comparatione, *El.* 49 i. – comparationes, *El.* 117 ii, iv.

comparazione *Cv.* I xi 132; II iv 71; xiv 49; xv 16, 123, 164, 184; III vi 7; IV xix 69. – comparazioni, *Cv.* II xv 1.

comparentibus *El.* 81 iv.

comparisse *Cz.* bap. ii 3.

compartire *Pg.* xxiii 6. – compartèndo, *Pg.* xxv 126. – comparte, *If.* xix 12; *Pd.* ii 76; xxvii 16.

compassion[e] *If.* xx 30 (*Ox.* passion); *Pg.* xiii 54; *Sl.* v 3; vi 24; *Vn.* xxxvi 14.

compatire *Pg.* xxx 95.

compellant *E.* ii 45. – compellimur, *Ep.* vii 30; viii 30.

compendio *El.* 173 iii.

compendiose *M.* II v 68; *Ep.* x 89.

compensare compènse, *Pd.* xxvi 6.

compènso *If.* xi 13; *Pd.* ix 19.

cómpera (n.) *Cz.* c. x 122.

comperare *Pd.* xviii 122; *Cv.* IV xi 121. – cómpera, *Cv.* I ii 63; viii 120. – hai comperata, *Cv.* IV xxvii 83. – si cómpera, *Cv.* I viii 122. – sono comperati, *Cv.* IV xi 123.

comperi *Ep.* x 70. – comperibus, *El.* 70 ii. – compertum est, *Q.* xix 48.

compes compedibus, *Ep.* vi 149.

compescerentur *M.* III xvi 74.

competere *M.* II iv 9. – competit, *M.* I iii 55. – competebat, *M.* I xiv 73. – competat, *Ep.* x 360. – competunt, *M.* I xiv 53.

compiacermi *Pd.* xxvi 102. – compiacemmi, *Pd.* xv 88.

compiacimento *Cv.* IV xxv 76.

compiange (si) *If.* ii 94. – compiagnévi, *Cz.* cap. v 38.

compianto (n.) *If.* v 35.

cómpiere, compire cómpiere, *Vn.* xxiii 76; *Cz.* II xiv 233; III xv 75, 86; IV v 32. – compièr[e], *Pg.* xx 38. – cómpia, *Pg.* vi 38; *Cv.* III v 150, – cómpie, *Cv.* IV xii 193, 195; xiii 66. – compiea, *Vn.* xxxv 2 (*Ox.* compíva). – cómpiono, *Cv.* II xv 100. – compiei, *Cv.* IV xxviii 129. – compiè, *If.* xxi 114; xxiii 34; *Pd.* xiii 28. – cómpiano, *Cv.* IV xiii 67. – si cómpie, *Cv.* II iii 45; III ix 74; IV xii 66; xxiv 37. – compiési, *Pg.* xx 141. – si cómpia, *Pg.* v 86. – si cómpiano, *Cv.* IV xiii 55. – compiuto, *If.* xxvii 130; *Pd.* xxxi 40; *Cz.* cap. i 33; xiii 155; *Vn.* xxx 10; *Cv.* IV xiii 13; xxiii 54. – compiuti, *Vn.* iii 2. – compiuta, *Vn.* xxix 5; *Cv.* I i 139; III xii 108; IV xv 135. – compiute, *Pd.* xii 61; xxviii 69; xxxii 79; *Cz.* cap. xiii 126; *Cv.* III v 152. – compíta, *Cz.* bap. iii 17. – compíto, *If.* xiv 66.

compila *Pg.* xxi 27. – è compilata, *Cv.* II xiv 104.

compilantes El. 68 xii. - compilando, *El.* 3 xii. - compilata, *El.* 50 vi.

compiutamente *Vn.* ii 44; ix 61; *Cv.* I v 67; II iv 29, 102; vi 94; III iii 127; xii 2.

complession[e] *Pd.* vii 140; *Cv.* II xiv 200; III iii 23; viii 158, 162; IV ii 59; xx 71; xxi 36, 59; xxiii 67; xxiv 71.

complevit El. 20 xii. - completur, *El.* 196 iv. - completa, *El.* 166 vi.

complexionatum M. I iii 48; *Q.* xviii 46.

complir El. 149 iii; 184 iii.

comporre componèndo, *Cv.* I viii 25. - componèndola, *Vn.* vi 13. - componénti, *Cv.* III xv 3. - compuosi (*Ox.* composi), *Vn.* vi 10. - compose, *Cz.* sap. xii 2; *Cv.* IV xv 83. - son composto, *Sl.* v 97. - è composto, *Cv.* IV xxi 9. - si compóngono, *Cv.* IV xvii 83. - composto, *Cv.* IV vi 25. - composte, *Cv.* III iii 14.

comportare compòrte, *Pd.* xxxii 100. - compòrti, *Pd.* xxv 63. - si compòrta, *Pd.* xxix 88.

compositioni M. I xi 21; xv 54. - compositione, *El.* 136 v.

composizione *Cv.* III ix 8; IV xxiii 115; xxiv 72.

composto (n.) *Cv.* III xiv 9.

composuerat El. 59 v.

comprehendere comprehendens, *M.* III x 77. - comprehendit, *M.* II v 10. - comprendit, *El.* 125 viii. - comprehendes, *Q.* xxii 7. - comprehenditur, *M.* III viii 30. - comprenditur, *El.* 171 vi. - comprendatur, *El.* 125 x; 126 ii. - comprehenduntur, *Ep.* x 331. - comprehensa, *M.* III xv 16.

comprènder[e] *If.* x 106; xxviii 6; *Pg.* xvii 103; xxi 134; *Pd.* xxix 17; *Sl.* iii 1; *Vn.* xxxviii 23; xlii 27; *Cv.* III iv 95; v 205; x 17; IV ii 11; xii 3; xxiii 107. - comprèndo, *Cv.* III v 112. - comprèndi, *Vn.* xii 56. - comprènde, *Pd.* xxvi 30; xxvii 112; *Cz.* c. vii 11; *Cv.* II iv 91; III ii 113; IV ix 33; xviii 46, 49, 51, 53; xx 96; xxvi 62. - comprendiamo, *Cv.* III ix 62, 65. - comprèndono, *Cv.* IV x 52. - comprendévano, *Vn.* xxvi 22. - compresi, *Pg.* xx 137; *Pd.* xxx 56; *Sl.* iii 8. - comprese, *Pg.* xxxi 78; *Cz.* cap. xiii 124; *Cv.* IV xix 50. - comprènda, *Pg.* iv 2. - comprendessi, *Vn.* xl 44. - si comprènde, *Pg.* viii 76; *Pr.* 18; *Vn.* xix 114, 115; *Cv.* III v 6. - si comprese, *Cv.* IV xxx 10. - compreso, *Pd.* xix 9; *Cv.* III ix 99; *Vn.* xviii 2. - compresa, *Pd.* xxxi 53. - è compresa, *Cv.* III vii 57.

comprendere [vedi *comprehendere*].

comprèssa *If.* xxi 21.

comprobare comprobasse, *M.* II xiii 62. – comprobatur, *M.* II iv 29; ix 82; xi 3; *Ep.* vi 9.

compunto *If.* i 15; vii 36; x 109; xxii 124.

comto *Cv.* IV xxv 140 [vedi **conto**].

comun (n.) *Cz.* sap. xxvii 1; xxviii 8.

comun[e] *If.* xiii 66; xxix 97; *Pg.* vi 133; xi 63; xxix 47; *Vn.* xiii 29; xxx 18; *Cv.* I i 54; III i 43; xi 73; IV vii 30; xv 110; xvi 41; xxix 97. – comuni, *Cv.* I viii 24; III ix 61, 67; xi 64; IV i 18; viii 49; xvii 124.

comunemente *Cv.* III v 8; vii 1.

comunicare *Cv.* IV xxvi 28. – comunicato, *Vn.* xix 153. – è comunicàto, *Cv.* III xi 185. – era comunicato, *Vn.* v 20. – sia comunicata, *Cv.* III ii 42. – si comúnica, *Cv.* IV i 13. – comúnicano, *Cv.* IV i 7.

comunicare [vedi *communicare*].

comunis *El.* 52 i; 99 i; 100 iv. - commune, *M.* II v 11, 13, 14, 70; vi 63; *Ep.* viii 151. – comune, *El.* 100 vi. – communi, *M.* I xiv 54; II x 35, 43; xi 11, 28; *Ep.* x 294. - comuni, *El.* 48 v. – communem, *M.* II v 23; III iv 79; xii 73; *Ep.* x 310. – communia, *M.* I xiv 52. – comunia, *El.* 94 ii. – communiori, *M.* I v 4. – communiora, *M.* I xiv 69. – communioribus, *M.* I xiv 70.

comuniter [vedi *communiter*].

comuno *El.* 73 i.

comus *Ep.* x 191.

con sovente.

conamina *Ep.* i 37.

conari conaris, *M.* I xvi 30. – conatur, *M.* I xiii 19; *Ep.* vii 163. – conamur, *El.* 183 iii. – conantur, *M.* I xi 46; II xi 63; III iv 81; vii 11; *Q.* viii 2. – conabantur, *Ep.* viii 80. – conetur, *M.* I xiii 19. – conemur, *El.* 10 xii; 52 v; 81 ix; 122 viii. – conaretur; *M.* I i 22. – conati sunt, *M.* II v 74; *El.* 65 xv. - conantem, *M.* II ix 77. – conantium, *M.* II viii 76.

conca *If.* ix 16.

concatenatio *El.* 195 iv. - concatenationem, *El.* 197 v.

concèdere concedènte, *Cv.* I v 68. – concèdo, *Pd.* xxx 22. – concèdi, *If.* iii 72. – concède, *If.* ii 31; *Pd.* v 116; xxi 54. – concedètte, *If.* v 119; *Pd.* vi 89. – concèda, *If.* xvii 42; *Cz.* ct. 59. – concederèbbe, *Pd.* xxix 44. – avesse conceduto, *Pd.* xvi 143. – concèdesi, *Cv.* I v 105. – si concède, *Cv.* I ii 15, 93; xii 83. – è conceduto, *Pd.* xxv 55; *Vn.* xxv 59, 60; *Cv.* I ii 89; III xiii 90. – è concèsso, *If.* xxix 11. – fur concèsso, *Pd.* xxvii 49. – sia conceduta, *Vn.* xxv 53.

concedere *M.* II iv 22. - concedo, *M.* III viii 23; *Q.* xxiii 16. - concedit, *M.* II ix 9; xii 32, 33. - concedimus, *El.* 187 ii. - concedat, *E.* i 51. - conceditur, *M.* III viii 54; x 20. - concedatur, *M.* III v 16. - concedenda, *El.* 195 vi. - esse concessum, *El.* 175 xi.

concentricitas *Q.* xix 7.

concentrica *Q.* xiii 9; xvi 13, 58. - concentricam, *Q.* xiv s., 5. concentricae, *Q.* xiii 7.

concèpere, concepire concèpe, *Pg.* xxviii 113; *Pd.* xxix 139; *Cv.* I ii 118; iii 53. - ho concètto, *If.* xxvi 73. - ho concètte, *Pd.* xviii 86. - son concètto, *Sl.* iv 16. - si concèpe, *Pd.* ii 37. - fu concètta, *If.* xii 13. - si conceperà, *Pd.* xxxiii 75. - concètta, *Pd.* xxxiii 127. - conceputa, *Cv.* I x 60. - cónceputе, *Cv.* I v 86 [vedi **concípere, concètto**].

conceptionis *El.* 112 iii. - conceptiones, *El.* 8 iv; 11 iv; 112 vi. - conceptionibus, *El.* 112 v.

concernuntur *M.* I xi 26.

concertatio *M.* III iii 125.

concessione *M.* III viii 9.

concètto *If.* xxxii 4; *Pd.* xv 41; xix 12; xxix 81, 132; xxxiii 122; *Cv.* I v 82; xii 94. - concètti, *Pd.* iii 60; xxii 33; xxiv 60; xxxiii 68; *Cv.* I x 83 [vedi **concèpere**].

conchiúdere *Cv.* III iii 106; IV xxi 52. - conchiudendo, *Cz.* c. x 137; *Cv.* IV xix 10; xx 6. - conchiudo, *Cv.* II vii 46; III viii 200; IV x 73; xv 99. - conchiude, *Pg.* xxxiii 98; *Pd.* xxiv 98; *Cv.* IV xiv 14; xviii 29; xx 80. - conchiuse, *Pd.* viii 122. - ha conchiusa, *Pd.* xxiv 94. - hanno conchiuso, *Cv.* IV xv 154. - conchiudesse, *Vn.* xxii 55 (*Ox.* conchiudessi); xxxvi 25 (*Ox.* conchiudessi); *Cv.* IV ix 58. - conchiuderèbbe, *Cv.* IV ix 59. - si conchiude, *Cv.* I v 106; viii 81; xiii 71; II v 87. - è conchiuso, *Cv.* I vii 104. - sarà conchiuso, *Cv.* I vi 6. - fosse conchiuso, *Pd.* xxx 17.

conciar[e] *Cz.* sap. xxvii 1. - va conciando, *If.* xxx 33. - cóncia, *Cz.* c. x 126. - hai cóncio, *Cz.* c. xi 61. - ha cóncio, *Cz.* c. xvii 23. - hanno cóncio, *Cz.* s. xxvi 3.

concidetis *Ep.* vi 95.

concílio (n.) *If.* xxiii 122; *Pg.* xxi 16; *Pd.* xxiii 138; xxvi 120.

concilium concilia, *M.* III iii 81.

conciossiaché *Vn.* xxii 8 (*B.* con ciò sia cosa che); *Cv.* I viii 19; II vi 59; IV xiv 62, 90.

conciossiacosaché (*B.* con ciò sia cosa che) *Vn.* xiv 96; xxii 8 (*Ox.* conciossiaché), 19; xxv 13, 52; xxxi 17; *Cv.* I i 128;

ii 73; iv 94; v 85; vi 33; vii 79; viii 86; xii 96; xiii 16; II i 75, 89, 98; v 20, 66, 75, 101; vi 72; ix 13, 22, 27, 81, 87, 105; xii 27; xv 30, 78; III i 39; ii 35; vi 118; vii 161; viii 82; xv 24, 73, 104; IV iii 17, 59; iv 6, 22, 96, 106; v 5; viii 46, 58, 121; ix 75, 143; x 62, 97, 101; xi 38, 104; xii 62; xiv 79, 96; xvi 103; xxii 19, 74; xxiii 50 [vedi **conciofossecosaché**].

conciofossecosaché (*B.* con ciò fosse cosa che), *Vn.* iii 69; xx 2; xxxvi 1; *Cv.* IV i 60.

concipere concipimus, *El.* 134 v. - concepi, *Ep.* ix 5. - concepit, *E.* ii 89. - conceperat, *E.* ii 44. - concipiatis, *Ep.* v 79. - conceptum, *El.* 8 iii; 21 vii. - concepturis, *E.* i 47.

concípere concípio, *Pd.* xxvii 63 [vedi **concèpere, concepire**].

concistòro *Pg.* ix 24 (*Ox.* consistòro); *Cz.* s. xxxvii 4; *Cv.* IV v 21.

concivibus *El.* 46 vi.

conclamant *Ep.* viii 35.

conclavis *M.* II viii 43.

concludere *M.* III xi 12. - concludit, *M.* I xiv 62; *Q.* xiv s. - concludunt, *M.* III xii 25. - conclusit, *M.* III i 1. - couclnditur, *M.* II vi 50; *Q.* xxiii 17, 51. - concludebatur, *Q.* iii 11.

conclusio *M.* I xi 147; II vi 15; III iv 36; xii 10. - conclusionis, *M.* III iv 161; v 19. - conclusionem, *M.* I xiv 58. - conclusione, *M.* III iv 154; xii 28; *Ep.* v 144; *Q.* xvi 7, 16, 46. - conclusiones, *M.* III xvi 54, 63.

conclusione *Cv.* IV xv 155.

concolori *Pd.* xii 11.

concomitans *Ep.* vi 92.

concordanza *Cv.* IV ii 104.

concordare concòrdano, *Cv.* II ix 61; xiv 29. - si concòrda, *Pd.* xx 147.

concordat *M.* I iii 77; *El.* 133 x. - concordamus, *El.* 84 xii. - concordantes, *M.* II i 26.

concòrde *Pd.* xv 9; xxvi 47. - concòrdi, *Pd.* xiii 31.

concordévole *Cv.* IV i 1; xxi 80.

concordevolmente *Cv.* III xiv 140.

concòrdia *Pg.* xvi 21; *Pd.* xi 76; *Sl.* i 22; iv 1; *Cv.* I iii 68; xiii 5, 57; III viii 7; IV v 23.

concordia *M.* I xv 27, 33, 57, 60, 62. - concordiae, *M.* I xv 32, 36. - concordiam, *M.* I xv 37.

concorditer *M.* II iv 49; x 22.

concors concordes, *M.* I xv 39, 43; *Ep.* vi 78.

concórrere *Cv.* I ix 2. – concórrono, *Cv.* III xiv 141. – èssere concorso, *Cv.* I xiii 35. – èssere concorse, *Cv.* I xiii 69. – son concorsi, *Pd.* xxvi 57.

concorrimento *Cv.* III ii 34.

concreare concreatam fuisse, *El.* 25 i. – concreatam, *El.* 45 ix.

concreare concreato fu, *Pd.* xxix 31. – concreata, *Pd.* ii 19.

concrepantiam *El.* 194 xiv.

concrepare *El.* 197 i. – concrepabunt, *El.* 196 xv.

concubina *Pg.* ix 1. – concubine, *Cv.* II xv 176.

concubitus *Ep.* vii 162.

concupiscènza *Sl.* ii 57.

concupiscíbile *Cv.* III x 21; IV xxvi 47.

concupiscibilis *Ep.* iv 33. – concupiscibili, *Q.* xviii 62.

concurrunt *M.* II i 64.

concursu *M.* II iii 122; *Ep.* vi 112.

concussione *Ep.* vi 17.

condannare condanna, *If.* xviii 95; xxviii 70; *Pd.* xix 77. – è condannato, *Pg.* xv 105.

condescendere *M.* I xv 39.

condere condens, *M.* II ix 94.

condiscènde *Pd.* iv 43.

conditio *Ep.* vi 60. – conditiones, *Ep.* x 339.

conditori *El.* 124 xiv. – conditoribus, *El.* 125 i.

condizionare condiziona, *Pd.* xiv 48.

condizion[e] *If.* ix 108; xvi 53; *Pg.* i 56; v 30; x 115; *Pd.* vi 29; xvii 90; xxiv 142; *Cv.* spesso; *Vn.* iv 7; xiv 68; xviii 54; xxiii 223 (*Ox.* cognizione); xxiv 14; xxxi 7; xxxii 35; xxxiii 23; xxxviii 9, 24; xxxix 2. – condizion[i], *Pg.* xiii 130; xx 14; *Pd.* v 113; xxxii 43.

condogliènza *Cz.* cap. xii 86.

condoléami *Pg.* xxi 6.

condolere condolens, *Ep.* ii s.

condonare condonasset, *M.* II xi 19.

condotta (n.) *Pg.* xvi 103.

condotto (n.) *Pg.* iv 29; *Cv.* I xi 151 [vedi **condurre**].

condúcere [vedi **condurre**].

conducimento *Cv.* IV xxviii 19.

conducitore *Cv.* IV vi 151. - conducitrice, *Pg.* xxxii 83; *Cv.* IV xvii 81.

condur[**re**] *Pg.* xiii 18; xx 33. - condúcermi, *Cz.* c. xiii 9. - condúcerlo, *Pg.* i 69. - conduci, *Pg.* xiii 17; *Cz.* ct. 51. - conduce, *If.* vii 74; xii 87 (*var.* c' induce); xxvii 50; *Pg.* iv 63; *Pd.* x 86; xxvi 11; *Cz.* c. vii 32; ix 20; xvii 42; sap. xxix 13; cap. xiii 86; *Cv.* III vi 123; xiii 106, 112. - condúcemi, *Pd.* ii 8. - condúcono, *Cv.* IV xii 33; xxvii 58. - condussi, *If.* xviii 56. - conducesti, *Sl.* i 38. - condusse, *If.* v 106; *Pg.* vii 71; *Vn.* xxiii 5, 193; *Cv.* IV xiii 19. - ha condotto, *Pg.* xiii 139; xxiii 85; xxx 140. - condotto avea, *Vn.* xiv 11. - conduca, *If.* xvi 64; *Cz.* c. ix 57; sap. xx 7; cap. xiii 178; *Sl.* vii 53; *Pr.* 236. - conducessi, *Pg.* xxii 88. - condotti, *Pg.* xxxii 76. - mi conduce, *If.* xxxii 6. - si conduce, *Cz.* cap. vi 11; *Cv.* IV xxvi 46. - è condutto, *Sl.* vii 36. - sei condotta, *Cz.* fr. 36. - era condotta, *If.* v 57. - si condusse, *Pg.* xi 138. - fui condotto, *Vn.* xiv 5. - condotto fosti, *Cz.* cap. i 36. - si conduca, *Pg.* v 6 [vedi **condotto**].

confare si conface, *Pg.* xxi 15. - si confàccia, *If.* xxxiv 33. - confarsi, *Cv.* III iii 25.

conferisce *Pd.* iv 74.

confermare conferma, *Cv.* III viii 195. - confermi, *Sl.* iv 50. - è confermata, *Cv.* I xii 17; xiii 7, 57. - son confermati, *Sl.* iii 77.

conferre *M.* III x 87, 122. - conferunt, *M.* II vii 49. - conferetis, *M.* III xiii 67. - conferens, *M.* III x 98. - conferentis, *M.* III x 103. - contulisse, *M.* III x 85. - confertur, *M.* III x 99, 104. - collatum, *M.* I xii 41. - collatis, *Ep.* x 64. - conferri, *Ep.* x 80.

confessar[**e**] *Pd.* iii 4; *Sl.* ii 35; *Cv.* I ii 73. - confèsso, *Pg.* iii 94; *Pr.* 48. - confèssi, *Pg.* xxxi 38; *Pd.* xxiv 58. - confèssa, *If.* xix 49; *Pd.* xvii 30; *Pr.* 108. - si confèssa, *If.* v 8; xxiv 106; *Cv.* IV viii 115. - è confèsso, *Cz.* c. viii 64. - confèsso mi rendei, *If.* xxvii 83.

confession[**e**] *Pg.* xxxi 6; *Pd.* iii 9; *Pr.* 105; *Cv.* IV viii 100, 111. - confessioni, *Cv.* I ii 104.

confessione *Ep.* v 62.

confèsso [vedi **confessare**].

confestim *M.* II v 148.

conficere confecit, *Ep.* viii 156. - conficeret, *M.* III iv 120. - confectam, *Ep.* vi 118.

confidare *Pg.* xiv 129. - si confida, *Pd.* xxii 3; xxix 120.

confidentiae *Ep.* iv 2.

confidentius *Ep.* v 83.

confidere confiditis, *Ep.* vi 77. – confidens, *M.* I i 37. – confidentes, *El.* 136 i. – confisus, *El.* 80 i. – confisi, *M.* II iv 43.

confíggere [vedi **confitto**].

confina *Pg.* x 22.

confine *If.* xx 124; *Pg.* xxxii 111; *Pd.* xvi 54; xxviii 54. – confini, *If.* xxx 93; *Pg.* xi 142; *Cv.* III xv 174.

confingere *Q.* i 13.

confini *El.* 83 i. – confinia, *E.* ii 21.

confirmare confirmat, *M.* III xiii 40; xvi 103. – confirmavit, *M.* II v 96; *Ep.* viii 24. – confirmasse, *Ep.* v 118. – confirmatur *Q.* iii 7.

confiteor *M.* III vii 10. – confitemur, *El.* 107 v. – confiteantur, *El.* 135 v. – confessus est, *Ep.* viii 79.

confitto *If.* xxiii 115. – fu confitto, *Pr.* 122.

conflagrantes *Ep.* viii 187.

conflati *Pd.* xxxiii 89.

conflemus *El.* 113 v.

confluant *Ep.* vi 178. – confluxit, *M.* II iii 41.

confóndere *Pg.* xvi 128; *Cv.* IV xv 4. – confonde, *Cz.* cap. xii 99. – confuse, *If.* vi 3. – confonda, *Pg.* viii 36. – si confonde, *Pd.* xxix 74; *Cz.* c. x 133. – èsser confuso, *Cv.* IV xv 99. – sia confusa, *Cz.* ct. 44. – confuso, *If.* xxvii 6. – confusa, *If.* xxxi 74; *Pg.* xix 27; xxxi 7. – confusi, *If.* xxv 145.

conformare conforma, *Pd.* iii 102. – conformato, *Pd.* v 21. – conformate, *Pd.* ii 134.

conformata (est) *El.* 185 i.

conforme *Pd.* ii 148; vii 73. – conformi, *Pd.* ix 60.

conformis *Ep.* iii 17. – conformia, *E.* ii 24.

confortar[e] *If.* vii 4; *Pg.* xxvii 52; *Cz.* c. xi 54; cap. iv 21; *Vn.* xxiii 113, 115; *Cv.* I xii 27; II ii 72. – confortando, *Cv.* IV xi 113. – confòrto, *Cz.* b. vii 9; *Vn.* xii 126. – confòrti, *If.* xiii 77. – confòrta, *If.* v 44; viii 107; *Pg.* i 19; vii 97; x 91; xix 10; *Cz.* c. xv 7; s. l 7; sap. xiii 12; *Vn.* xv 37; xxii 98; xxxii 96. – confortai, *If.* iii 20; *Vn.* v 19. – confòrte, *Pd.* xxv 45; *Cz.* c. xvii 74. – si confòrti, *Pr.* 55. – son confortato, *Cz.* s. xli 14. – confortato fui, *Vn.* xxiii 154 [vedi **consolare**].

confortat *M.* II x 90; *Ep.* v 8. – confortatur, *Ep.* vii 78. – confortata, *Ep.* vi 84. – confortata est, *Q.* xxii 10.

confòrto *If.* ii 29; iv 18; xv 60; *Pg.* iii 22; ix 43, 65; xx 40; *Pd.* xi 57; xviii 8; xxv 37; *Cz.* s. xlviii 12; c. ix 39; xiii 25; xiv 16; xvi 13; b. v 13; sap. xx 14; cap. iv 31; vi 74; xii 4, 77; bap. iii 13; *Vn.* xv 58; *Cv.* II xiii 8. - confòrti, *If.* xxviii 135; *Pg.* xxiii 124; *Pd.* xvi 141; *Sl.* iii 81.

confugit *E.* ii 7.

confundere confudit, *Ep.* viii 156. - confundentur, *Ep.* v 15.

confusamente *Pg.* xvii 127.

confusio *M.* I xiv 64; *El.* 28 x. - confusionis, *El.* 25 ix; 26 iii; 40 i; *Ep.* vii 10, 189; viii 93. - confusioni, *El.* 40 iv. - confusionem, *El.* 26 i; 45 x. - confusione, *El.* 30 iv; 32 v; 34 i.

confusion[e] *Pg.* xxxi 13; *Pd.* xvi 67; *Sl.* i 48; *Cv.* I x 105; IV i 58; xiv 10; xxx 28.

congaudete *Pg.* xxi 78.

congèla (si) *Pg.* xxx 86. - congelato, *Cz.* s. xxxix 3.

congiugnimento *Cv.* IV xiii 154.

congiugnitore *Cv.* I xiii 30.

congiúngere *Cv.* IV xiii 151. - congiúngersi, *Pd.* xiv 111. - ti congiungi, *If.* xxxi 25. - si congiunge, *Cz.* cap. vii 14. - si congiugne, *Cv.* IV vi 171; xiii 153. - congiugne, *Cv.* IV i 4. - congiunse, *Cv.* III viii 4. - congiúngasi, *Cv.* IV vi 166. - congiunto, *If.* x 111; *Pd.* x 32; xvii 19; xxiv 141; xxviii 43; *Cv.* I xii 44. - congiunti, *Pd.* ii 30. - congiunta, *Pd.* i 41; vi 26; ix 116; xxi 85; *Vn.* xxiii 95; *Cv.* II iv 24; ix 45; III ii 91; IV vi 162. - congiunte, *Pd.* xxix 22; *Cv.* II xi 34; IV i 7. - èssere congiunto, *Cv.* IV x 113. - èssere congiunta, *Pg.* xxxi 6; *Cv.* IV x 89 [vedi **congiuntíssimo**].

congiuntíssimo *Cv.* IV v 21 [vedi **congiúngere**].

congiunzione *Cv.* IV x 78.

congiurato *If.* ix 23.

congratulando *Pd.* xviii 74.

congregarsi *Cz.* c. xviii 8.

congregati sunt *M.* II x 45. - congregati, *M.* II x 43. - congregentur, *Q.* xxi 69.

congruitate *El.* 48 i.

congruum *Ep.* x 70. - congrua, *El.* 144 viii, xv.

coniavi *If.* xxx 111.

conicere conicio, *El.* 31 xii. - conicimus, *El.* 82 iv.

Cònio *Pg.* xiv 116.

cònio *If.* xviii 66; xxx 115; *Pd.* xix 141; xxiv 87; xxix 126.

coniugabit *Ep.* v 84. - coniugari, *Ep.* x 28.

coniugatio *El.* 167 x; 168 i, ii; 169 viii.

coniugium *M.* II iii 107. - coniugio, *M.* II iii 92.

coniuncta est *E.* ii 37.

coniux *M.* II iii 93, 96, 104, 115. - coniugibus, *M.* II iii 60.

conlocare *El.* 158 iv.

connaturale *Cv.* II iv 96; vi 111. - connaturali, *Cv.* III viii 160, 170, 175, 192.

connaturalitatem *Ep.* x 533.

connecteret *M.* III xvi 101. - connectantur, *Ep.* x 24. - connexus, *E.* ii 65.

connèttere sono connèsse, *Cv.* I x 87.

connubio *Ep.* vii 149.

conòcchia *Pg.* xxi 26.

conoscènza *If.* vii 54; x 107; xv 28; xxvi 120; *Pg.* xxiii 47; xxx 37; *Pd.* xvii 10; xxvi 61; *Cz.* c. xix 25; b. vi 16; *Vn.* xxiii 167; *Cv.* I v 26; vi 11, 37, 52, 76; II i 92, 110; v 121; III ii 65; viii 145; xi 131; xv 68; IV i 80, 81; xii 157; xiii 145, 157; xvii 129; xxi 2; xxii 69; xxvii 44.

conoscere in tutte le sue forme, di frequente.

conoscitor[e] *If.* v 9.

conqueror *Cz.* c. xxi 14.

conquíder *Cz.* sap. xiv 10. - avea conquiso, *Pg.* xxiii 45. - è conquisa, *Cz.* s. li 10.

conquiri *Ep.* vi 44.

consciènza [vedi **cosciènza**].

consciscere *E.* i 5.

conscribit *M.* I xiv 67; II iv 64. - conscribunt, *M.* III ix 109. - conscriberetur, *M.* II xii 46.

consecrarunt *Ep.* viii 27.

consecrato (è) *Pd.* xxi 110.

conseguènte (per) [vedi **conseguire**].

conseguentemente *Cv.* III iii 116.

conseguènza *Pd.* xxviii 76 (*var.* convenènza).

conseguire conségue, *If.* vii 90. - conseguènte, *Cv.* I viii 113; IV xii 124. - per conseguènte, *Cv.* I vi 69; vii 16, 43, 64; viii 60; II iv 74; III xv 129, 132; IV ix 29.

consensu *El.* 48 v.

consentimento *Cv.* II vii 78, 82; viii 62; xi 23.

consentir[e] *Cz.* c. vii 52; *Sl.* ii 55; iv 43; *Vn.* xxxix 63; *Cv.* I ii 73, 75; II viii 95; IV viii 144; ix 165, 168. - consènto, *If.* xxv 48; *Cz.* c. viii 72; sap. xxx 2; *Cv.* IV xv 87. - consènti, *Pg.* vii 47; *Pd.* v 27; *Cz.* c. xvii 26. - consènte, *If.* xxvii 120; *Pd.* iv 109; *Cz.* c. x 7. - consèntevi, *Pd.* iv 110. - consentiva, *Vn.* xxxix 9. - avea consentito, *Vn.* xxxix 10. - consènta, *Pd.* v 27. - consentissi, *Cv.* II ii 15. - si consènta, *Pd.* xxxiii 102.

consentire consensistis, *Ep.* viii 66. - consentientibus, *M.* I v 42.

consequens *M.* I ii 45; xi 139; xiii 53; xiv 80; II vi 38; xii 26; III ii 18; v 30; xvi 7; *El.* 17 v; 113 xiii; 118 iii; *Ep.* x 106; *Q.* xv 14; xxi 31. - per consequens, *M.* I iv 35; viii 30; xi 104; xv 9, 80; II iii 120; iv 3, 26; vi 13; ix 110; III ii 44; iv 123; vii 7; xii 57; xiii 25, 70; *El.* 23 v; 48 vii; 112 x; 117 ix; 119 viii; 124 i, xi; 125 ii, vi; 133 ii; 169 iv; 190 iv; *Ep.* x 390; *Q.* iv 8; vii 7; xxi 5. - consequentis, *M.* II xii 30, 60; xiii 5; *Q.* x 16; xii 2, 63; xiii 2; xvi 18. - consequenti, *M.* III xvi 6. - consequente, *M.* II vi 34.

consequenter *El.* 169 xi.

consequentia *M.* II vi 33; *Vn.* xiii 21; *Q.* vi 8; x 13; xii 12; xvi 43. - consequentiae, *M.* I xv 77; *Q.* xii 59, 64; xiii 2. - consequentiam, *M.* II xii 35. - consequentiis, *M.* III ii 17.

consequi consequitur, *M.* III xvi 36. - consequuntur, *Ep.* viii 121. - consequantur, *M.* III xv 4. - sunt consecuti, *Ep.* vi 135.

consèrba *Cz.* cap. iv 44.

conserere conseri, *El.* 187 iii.

consèrte *Pd.* xix 3.

conservar[e] *If.* xxiii 107; *Cv.* II ix 43; IV ix 77; xv 64. - consèrva, *Cz.* c. x 37; *Cv.* II vi 10; III i 69. - consèrvano, *Cv.* IV xvii 37. - consèrvi, *If.* x 127; *Pd.* xxxiii 35. - conservate, *Cv.* I x 55; II xi 84. - si consèrva, *Pg.* xxxii 48; *Cv.* III ii 57.

conservare conservo, *Cz.* c. xxi 32. - conservantur, *El.* 125 iv, v. - conservata sunt, *El.* 19 iv.

conservatrice *Cv.* I x 47.

conservazione *Cv.* I xiii 47; II ix 41; III i 58.

consèrvo (n.) *Pg.* xix 134.

considerar[e] *Pd.* x 132; *Vn.* xxiv 33, 41; *Cv.* II vi 74, 76, 81, 85; xiv 138; III viii 115; xii 14; IV ii 102; ix 41, 52, 109; xxii 113; xxvi 21, 25. - considerando, *Cz.* cap. iv 44; *Cv.* II xiii 37; xiv 147; III i 70; ii 19; viii 2; xi 57; IV iv 65; xxx

44. - consídero, *Sl.* i 31. - consídera, *Cz.* c. vii 82; *Cv.* I i 46; II iv 62; xiv 143; III x 30; xii 25; IV iv 57; vi 58, 67; ix 43, 46, 50, 66; xxii 144. - consideriamo, *Cv.* IV v 88, 97. - ho considerato, *Sl.* vii 22. - considerò, *Cv.* III x 7. - si consídera, *Cv.* III xiii 4. - si consíderano, *Cv.* IV xi 57. - considerato, *Cv.* II xiv 151; IV xvi 37. - consideràti, *Cv.* II xiv 131. - considerata, *Cv.* III xi 8, 131, 134. - considerate, *If.* xxvi 118; *Cv.* IV xi 43.

considerare *El.* 182 vii; *M.* II vii 10. - considerantes, *Ep.* v 64. - consideramus, *El.* 8 i. - considerant, *El.* 84 xii. - consideres, *El.* 157 iv. - consideremus, *M.* I v 22, 28, 38, 47; *El.* 119 x; 129 iii; *Ep.* x 496. - cousidera, *El.* 175 viii. - considerari, *Ep.* x 141. - consideratur, *M.* II vii 8. - consideretur, *M.* I xi 119; III xvi 20, 22; *El.* 139 viii; 156 x. - considerentur, *M.* II ix 15; III ix 21; *Ep.* ii 28. - considerandum est, *El.* 144 viii. - consideranda, *El.* 191 vii. - considerato, *M.* III viii 53. - considerata, *M.* I xi 16, 19; II iii 38; *Q.* x 2; xix 23.

considerationem *Ep.* x 126. - Consideratione [vedi ***de***].

considerazione *Cv.* II xiv 48, 137; III i 90; iv 93, 102. - considerazioni, *Cv.* II xiv 131; III xii 21.

consigliare consíglia, *Pg.* xviii 62; *Cv.* IV xxvii 66. - consígliami, *Cv.* IV xxvii 65. - consigliò, *If.* xxiii 116. - consigliato, *Vn.* xv 51; *Cv.* IV v 129. - si consigli, *If.* xxi 75.

consigliativa *Cv.* III ii 128.

consiglièri *Cv.* IV vi 186.

consíglio *If.* xxiii 30, 34; xxiv 22; xxvii 98, 116; *Pg.* i 47; iii 62; vi 122, 131; vii 103; xiii 75; xxiii 61; *Pd.* vii 95; xi 29; xii 75; xiii 141; xvii 104; xx 41; xxi 71; xxii 136; xxxiii 3; *Cz.* s. xxxvi 11; cap. xii 25; bap. ii 1, 7; ct. 57; *Pr.* 76; *Vn.* ii 58, 59; iv 14; *Cv.* III i 25; xi 163; IV iv 94; v 9; vi 172, 184; ix 132; xxi 111; xxiv 144; xxvii 72. - consigli, *Pd.* xix 96; xxiii 76; *Cv.* IV xxvii 58, 77.

consignaret *M.* II xii 51.

consilium *M.* II xi 75; *Ep.* i s. - consilii, *Ep.* v 82; ix 11. - consilio, *M.* II v 168. - consilia, *Ep.* i 4; vi 175; vii 101. - consiliis, *Ep.* i 8.

consimiles *El.* 110 x; *Q.* xxi 59. - consimilibus, *Q.* xxi 67.

consiros *Pg.* xxvi 143.

consistènte *Cv.* IV xvii 71; xx 9.

consistere *El.* 155 i; 170 xii; *M.* I xv 29; III ix 9. - consistit, *El.* 177 i; *M.* I xv 27; III iv 97; xvi 46, 48; *Ep.* x 95, 614. - consistat, *El.* 176 ii; *Q.* xxi 34. - consistant, *M.* I ii 25. - consistente, *M.* III x 67. - consistentes, *M.* I xi 22.

consistòrio [vedi **consistòro**].

consistòro *Pg.* ix 24 (*var.* concistòro); *Pd.* xvi 114. – consistòrio, *Pd.* xxix 67 [vedi **concistòro**].

consolabar *Ep.* ii 26.

consolar[e] *Pg.* ii 109; xix 51; *Cz.* cap. iii 4; *Vn.* xxxii 80; xxxix 14, 65; *Cv.* II xiii 12, 34. – consolarmi, *Cz.* cap. xii 24. – consolarsi, *Cz.* c. xx 74; *Cv.* II xiii 13. – consolando, *Pd.* xv 122. – consola, *Pg.* xiv 12. – consolò, *Pd.* xx 45. – consoliàm, *Vn.* xxiii 150 (*Ox.* confortiàm). – ha consolata, *Cz.* c. vi 32. – consolato s'avea, *Cv.* II xiii 16. – consolato, *Cz.* sap. ix 13. – m'ha consolata, *Cv.* II x 21. – si consola, *Pg.* xxiii 111; *Sl.* v 24. – sia consolata, *If.* ii 69.

consolationis *Ep.* ii 30; v 2. – Consolatione [vedi *de*].

consolazion[e] *Cz.* cap. xiii 108; *Cv.* I ii 98; II x 24; xi 18; xiii 20; III xi 167; IV xii 35, 74; xiii 131.

cònsolo *Cv.* IV v 100.

consomigliare *Cv.* IV xxiii 104.

consonantem (n.) *El.* 79 v. – consonantes, *El.* 139 iii.

consonanter *Ep.* x 510.

consonanti (n.) *Pd.* xviii 89.

consonanze *Cv.* IV ii 108.

consonare si consonava (*Ox.* sí consonava), *Pg.* xxii 80.

consonare consonat, *M.* II ii 51.

consonum *M.* II ii 53.

consòrta consòrte, *Pd.* xxi 78 [vedi **consòrte, consòrto**].

consorte *M.* II ix 24.

consòrte *If.* xxix 33; *Pd.* i 69 (*var.* consòrto). – consòrti, *If.* xii 84; xix 32; *Pg.* xi 68; *Pd.* xvi 139; *Sl.* v 84; vii 21; *Pr.* 57 [vedi **consòrta, consòrto**].

consortium *El.* 196 xi. – consortii, *Ep.* i 9. – consortio, *El.* 47 ix.

consòrto *Pg.* xiv 87; xv 45; *Pd.* i 69 (*Ox.* consòrte) [vedi **consòrta, consòrte**].

consòrzio *If.* xx 85.

conspectum *Ep.* iii 6. – conspectu, *El.* 126 v; *M.* II xi 31; III ix 82.

conspèrso *Pg.* v 20.

conspicere conspicitis, *Ep.* vi 191. – conspiciam, *Ep.* ix 48. – conspexi, *Ep.* x 67. – conspiciuntur, *M.* II ii 73; *Ep.* v 122.

conspirare conspirantes, *M.* II v 116. – conspiratis, *Ep.* vi 167.

constantia *M.* II v 166.

Constantín [vedi **Costantín**].

Constantinopolim *M.* III xi 7.

Constantinus *M.* III x 1, 27, 117; xiii 60. – Constantino, *M.* III x 23. – Costantinum, *M.* III x 41.

Constanza [vedi **Costanza**].

constare *Pg.* xxv 51.

constare *El.* 181 x. – constat, *M.* I v 65; xv 25; II iii 12; III xiv 49; *El.* 117 x; 125 v; 194 i; *Ep.* x 356. – constabit, *El.* 139 ix; 157 i; *Ep.* x 33.

constellationum *Q.* xxi 21. – constellationis, *Q.* xxi 26.

constituere constituit, *M.* II xiii 36. – constituant, *M.* II x 73.

constitutivum *M.* I iii 42.

constructionis *El.* 25 iv; 133 ix; 138 i; 147 iv. – constructionem, *El.* 25 iii; 144 iv, vii; 152 iii. – constructione, *El.* 144 iii; 154 iii. – constructionum, *El.* 144 viii; 145 iii. – constructionibus, *El.* 98 v; 142 xii.

construere construxisse, *M.* II ix 58. – construendam, *M.* I ii 48. – construendo, *M.* II vi 35; III vi 45.

consuescere consueverunt, *Ep.* x 206. – consuevere, *Ep.* x 304.

consuèta *Sl.* vii 9.

consuetudinàrio consuetudinari, *Cv.* III viii 161. – consuetudinàrie, *Cv.* III viii 170, 171.

consuetúdine *Vn.* xii 55; *Cv.* I xii 24, 56; xiii 6, 60, 64; III viii 162, 165, 172, 174, 177, 181; xi 172, 184; IV i 50; xvi 41; xxi 123, 130.

consuetudo consuetudine, *M.* III iv 66. – consuetudinibus, *Ep.* x 52.

consul *M.* I xii 84; II v 144, 155. - consulem, *M.* II v 114. – consules, *M.* I xii 74, 75. – consulibus, *M.* II v 82.

consulatu *M.* II v 153.

consuluisti *Ep.* iv 3. - consulite, *Ep.* vi 136.

consultius *Ep.* ix 24.

consulto *Ep.* vi 70.

consumàbile *Cv.* IV xxiv 53.

consumar[e] *Pg.* xxv 23; *Cz.* s. xlvii 5. – consumarmi, *Cz.* c. xii 64; cap. v 47. – consuma, *If.* vii 9; xxiv 49; *Pr.* 199. – consumai, *If.* ii 41. – consumò, *Pg.* xxv 23. – have consumato, *Cz.* c. xx 86. – mi consumo, *Cz.* cap. xii 10. – consummi, *Sl.*

ii 56. – si consuma *Pd.* xx 3. – si consúman, *Vn.* xxxvii 28. – son consumato, *Cz.* s. xli 12. – è consumata, *Sl.* v 42. – consumato, *Vn.* xxiii 207 [vedi **consúmere**].

consummavi *M.* III xiv 24. – consummatum est, *M.* II xiii 27. – consummata, *Ep.* x 87.

consummationem *M.* III iii 86.

consúmere consunsi, *Pd.* xxxiii 84. – consunse, *Pd.* xii 15. – hai consunta, *Pd.* xxvi 5. – è consunto, *If.* xi 66. – consunto fu, *If.* xxxiv 114 [vedi **consumare**].

consummi [vedi **consumare**].

consumazione *Cv.* II xv 117.

consuòna *Pd.* xix 88.

consúrgere *Cv.* IV xi 38. – consurga, *Cv.* IV viii 2.

consurgere consurgat, *El.* 26 viii.

cont' Orso *Pg.* vi 19 [vedi **conte**].

contabescere contabescunt, *Ep.* vii 159.

contagione *Ep.* vii 145.

contaminare *M.* III xiii 74.

contanter *El.* 76 vii.

contare *Cz.* c. xi 47; b. iv 30; sap. xxiii 12; cap. vi 30; viii 15; *Vn.* xii 116; *Cv.* I ii 30; ix 6. – contarla, *If.* xxviii 114; *Cz.* sap. xi 6. – contarvi, *Cz.* bap. iii 4. – contava, *If.* xxiii 140. – conto, *Cz.* c. xix 79; *Cv.* I ii 126. – conta, *If.* xxxii 112; *Pg.* xx 78; *Cz.* cap. ix 6; xii 94. – conto, *If.* xxvii 55. – conti, *Cz.* c. xiv 58; cap. v 68. – conterèi, *Cz.* c. xx 84. – è contato, *Cv.* II xv 123; IV xxix 8. – si conta, *If.* xiv 120; *Pg.* xiii 22; *Cv.* I ii 8.

contastàr *Cz.* sap. v 12 [vedi **contrastare**].

conte *If.* xxxiii 13, 85; *Pd.* xvi 98; *Cz.* sap. xxiv 14; *Cv.* IV xi 128. – conti, *Pg.* xiv 117; *Pd.* xvi 64; xxv 42 [vedi **cont' Orso**].

contègno *If.* xvii 60; xxii 17; *Cz.* cap. i 14; v 42.

contemnatis *Ep.* viii 61.

contemplar[e] *Pd.* xxviii 131; xxix 68; *Cv.* II vi 61, 62, 66, 68; IV ii 158; xxii 107. – contèmplo, *Pd.* xviii 124; xxviii 57; *Cz.* s. xxxvii 9. – contèmpla, *Cz.* cap. iv 17; *Cv.* IV ii 157, 158. – contèmplano, *Cv.* II vi 76, 84. – contemplava, *Cv.* II viii 41. – contemplando, *Pg.* xxiv 132; *Pd.* xxxi 111; *Cz.* c. viii 138. – contemplante, *Pd.* xxxii 1. – contemplanti, *Pd.* xxii 46; *Cv.* II vi 92.

contemplativo contemplativa, *Cv.* I v 75; II v 70, 74; IV xvii 89, 108, 114. - contemplativi, *Pd.* xxi 117.

contemplatur E. i 19.

Contemplatione [vedi *de*].

contemplazione *Cv.* II vi 78, 88; III xi 147; IV xxii 189, 193. - contemplazioni, *Cv.* IV xxviii 40.

contemporàneo *Cv.* IV v 53.

contemptive El. 201 iii.

contemtricium Ep. iv 44.

contèndere *Pg.* xxiii 49. - contènde, *Pg.* xvii 129. - contendea, *Cv.* II ix 136. - contèndono, *Cv.* II ix 5. - è conteso, *Cz.* c. xvi 59.

contendere M. II viii 98. - contendit, *M.* III iii 14: *Ep.* vii 154. - contendunt, *Ep.* viii 188.

contenerlo *Pd.* xxviii 33. - contenne, *Pg.* xxix 106. - si contiène, *Cv.* II xi 6. - si contenne, *Pg.* viii 33. - contenesse, *Cv.* II iii 22. - è contenuta, *Cv.* II ii 59. - contenute, *Pd.* ii 117.

contentamento *Cv.* III xiii 113.

contentare *Cv.* III viii 45; *Cz.* c. vii 62. - contènti, *If.* xi 92; *Pd.* iii 40. - contènta, *Pd.* viii 98; *Cz.* b. iii 6. - contentava, *Pd.* xviii 18. - contèntane, *Cv.* III xii 108. - contentarsi, *Cv.* III viii 38. - si contènta, *Cv.* III viii 42. - si contenterà, *Cv.* II xi 88. - contentato, *Pg.* xxiv 63.

contentione M. II viii 75.

contènto *If.* ii 77; *Pd.* ii 114.

contènto (agg.) *Pg.* ix 120; xv 58; xviii 3; *Pd.* i 97; iv 72; vi 15; xxi 117; *Cz.* c. xi 7; xiv 44; sap. viii 9; xxi 5; cap. xii 76; *Cv.* II ii 21; III xv 49. - contènta, *If.* xix 122; *Pg.* vi 127; *Pd.* vii 111; xi 136; xvii 25; xviii 112; xx 74; xxii 30; xxvi 16; xxxii 134; *Cz.* s. xxxii 13; cap. iv 51; *Cv.* I iii 63; viii 88; III xv 26. - contènti, *If.* i 118; *Pg.* ii 116; iii 37; x 103 (*Ox.* intènti); xxiv 26; xxviii 58; *Pd.* viii 42; xv 116; xxxi 142 (*Ox.* ardènti); *Cz.* c. xix 47; *Cv.* IV iv 38. - contènte, *Pg.* xxii 146; xxvi 33.

contentus contenti, *M.* II xi 76. - contenta, *Q.* xxi 42.

contenzione *Cv.* IV ix 131; xi 28.

conterminatio El. 170 ix.

contestari contestatur, *M.* II iii 35; xi 38; III ix 98; *Ep.* vi 10; x 424. - contestantur, *M.* II iv 49; *Ep.* viii 113.

contèsto (era) *Pd.* xix 38.

contexere *El.* 181 v. - contexi, *El.* 185 ii. - contexit, *M.* II xi 37. - contexendo, *El.* 182 vii. - esse contexta, *El.* 183 v. - contexta, *El.* 178 v, xii. - contexte, *El.* 148 ii.

contextum *El.* 176 vii. - contextui, *Ep.* i 3. - contextu, *El.* 183 iv.

contezza *Pg.* xx 29; xxiv 36.

conticentiae *Ep.* iv 15.

contigiate *Pd.* xv 101.

contiguitate *El.* 68 viii.

continenti *Q.* iv 6.

continènza *Pd.* xxxiii 117.

continere *Ep.* x 455. - continens, *Ep.* x 443, 458, 463. - continenti, *M.* II v 156. - continebant, *Ep.* i 51; ix 25. - contineri, *Ep.* x 456. - continetur, *M.* III xiv 29. - esset contenta, *El.* 170 iv. - contentum, *Ep.* x 444, 459, 574.

continga *Pd.* xxv 1. - contingènte, *Pd.* xiii 99. - contingènti, *Pd.* xvii 16.

contingènza *Pd.* xvii 37. - contingènze, *Pd.* xiii 63, 64.

contíngere [vedi **continga**].

contingere *M.* I v 23. - contingentis, *Q.* xv 8. - contingentes, *M.* I xi 21; xv 54. - contingit, *M.* I iv 9; xi 84; xiii 51; III iii 22; iv 28, 48; xvi 28; *El.* 11 i; 197 vii; 201 iv; *Ep.* ix 7. - contigit, *M.* II ix 19. - contingat, *M.* II ii 22; III iv 82; *El.* 47 iv; 196 ix; *Q.* xiii 21. - contigerit, *El.* 55 x.

contínuamente *If.* xiv 24; *Vn.* ii 54; xv 3; xxiii 4; *Cv.* I x 36; II ii 33; III v 67; ix 114, 122; xiii 48; IV i 3; xxi 65.

continuanza *Cv.* III iii 101.

continuare *Vn.* xl 31. - continuando, *If.* x 76; *Pg.* xxiv 7; *Pd.* xxi 113; *Cv.* II xvi 43. - contínua, *Cv.* I v 31. - continuò, *Pg.* xxix 2; xxx 71; *Pd.* v 18. - continuàndosi, *Cv.* II xi 11. - si contínua, *Cv.* III ix 84. - si continuerèbbe, *Cv.* III vii 87.

continuasse *M.* III ix 124. - continuatus, *Ep.* ix 31. - continuato, *M.* III ix 35.

continue *Q.* i 6.

continuità *Cv.* II xiv 135.

contínuo *If.* xvi 27; *Cv.* III vii 77; xiii 73. - contínui, *Cv.* III ii 74; vii 71. - contínua, *Pd.* xxvii 125; *Cv.* II ix 101. - contínue, *Cv.* III xii 20.

continuo *Ep.* ii 25.

continuus continua, *El.* 46 i; 173 viii; *M.* III xiv 42.

conto *Pg.* xiii 105; *Cz.* c. xix 80. – conta, *Cz.* c. xx 37. – conte, *If.* iii 76; x 39; xxi 62; xxxiii 31; *Pg.* ii 56; xv 12; *Pd.* xxv 10 [vedi **comto**].

contra spesso.

contra *Cz.* c. xxi 18; nelle opere latine, spesso.

contrada *If.* viii 93; *Pg.* viii 125; *Pd.* ix 30; *Cv.* IV xi 79. – contrade, *Pg.* xxi 51; *Cv.* IV xii 93.

contraddire [vedi **contradire**].

contraddizione [vedi **contradizión**].

contradicere *Q.* v 4. – contradicentibus, *M.* III xiii 49. – contradicit, *Q.* v 2; xxiii 25. – contradicunt *M.* III iii 44.

contradictione *Ep.* viii 172.

contradictorium *M.* II iv 22; xii 27; xiii 4; III ii 12. – contradictorio, *M.* III ii 52. – contradictoria, *M.* II xii 28.

contradire *Pd.* iv 99. – contraddicendo, *Cv.* III vii 105.

contradizión *If.* xxvii 120. – contraddizión, *Pd.* vi 21. – contraddizione, *Cv.* I vi 71; ix 59.

contrahere contraxit, *E.* i 56. – contraxerit, *Ep.* vii 57. – contrahitur, *M.* III viii 63. – contrahentur, *Ep.* vi 140. – contrahi, *Ep.* x 244. – contractus, *Ep.* x 235, 237.

contrapasso *If.* xxviii 142.

contrappesando *Pd.* xxi 24.

contrapposto (è) *If.* xxxiv 113.

contrariari *M.* III x 57. – contrariatur, *M.* I xi 71.

contrarietà *Cv.* III x 46.

contrarietas *M.* III xv 54. – contrarietatem, *M.* I xi 39, 47. – contrarietate, *M.* I xiii 40; III xv 55.

contràrio *If.* xvi 26; xxxi 138 (*Ox.* incontro); xxxii 94; *Pg.* xiii 20, 40; xvii 120; xx 102; xxii 54; *Pd.* ii 87; iii 17; xix 129; *Cz.* s. xxvi 13; xlv 14; xlviii 14; cap. x 8; *Vn.* xxxix 43, 50; *Cv.* I ii 69; iv 89; vi 15; xi 75, 129; xii 78; II ii 30; viii 70, 71; xi 63; III iii 75; viii 153, 174; xv 80, 83; IV viii 13, 15, 81; x 101; xii 29, 195; xiv 73; xxi 86; xxiv 154; xxv 12; xxvi 106; xxvii 140; xxix 64, 116. – contrària, *If.* vii 45; *Pg.* xxviii 87; xxix 139; xxxi 47; *Vn.* xii 50; *Cv.* III ix 7, 33, 41; IV iv 90. – contrari, *If.* v 30; *Cv.* I i 92; II ii 26. – contràrie, *Cv.* I iii 72; IV x 98; xxii 51; xxiii 113 [vedi **contraro**].

contrarium *M.* III vii 37; viii 74; x 33; xv 50; *Ep.* iii 25; *Q.* viii 5; xvi 15, 17; xxiii 31, 59. – contrario, *El.* 181 viii; *M.* I xi 29; II xii 29; III iii 97. – contraria, *Ep.* vi 107. – contrariis, *El.* 77 i; *M.* I xi 28.

contraro *Pg.* xviii 15; *Cz.* c. vi 27; vii 73; cap. xii 50; *Cv.* II x 2, 8; III ix 21 [vedi **contràrio**].

contrarre [vedi **contratta**].

contrastar[e] *If.* xxviii 14; *Sl.* iv 73; v 33. - contrastètte, *Cz.* cap. xii 44 [vedi **contastàr**].

contrasto *If.* vii 85.

contratta (**era**) *Pd.* vii 45. – èran contratti, *Pg.* x 136.

contrista *If.* xi 24. - avea contristati, *Pg.* i 18. - si contrista, *Cz.* cap. iv 36.

contrito *Cz.* sap. xx 16; *Sl.* iv 65.

contrízión *Pr.* 106. - contrizione, *Sl.* vi 22. – contrizioni, *Pr.* 138.

contro spesso.

contumàcia *Pg.* iii 136.

contumacis *Ep.* vii 127.

conturbato *Sl.* i 12; iii 21; vii 20. - conturbata, *Sl.* i 14.

convègno *If.* xxxii 135.

convenènza *Pd.* v 45; xxviii 76 (*Ox.* conseguènza).

convenévol[e] *Cz.* cap. xiii 98; *Vn.* xxix 23; *Cv.* IV xvii 126; xviii 41; xix 35, 69; xxiii 98. – convenevolíssimo, *Cv.* III viii 142.

convenevolmente *Cv.* I i 31; x 83; II vii 25; III x 41, 55; xii 46.

conveniènti *Cv.* II xv 50. – convenientíssime, *Cv.* IV xxvii 15.

convenientia *El.* 40 iv. – convenientiam, *M.* II xiii 29.

convenire spesso. - convièulomi, *Cv.* I iii 7 [vedi **convenièenti**].

convenire *El.* 197 vii; *Q.* xviii 52. – conveniens, *M.* II iii 22; *El.* 100 vi; 110 xvii; 111 i; 133 vi; *Ep.* x 308. - convenientis, *El.* 113 ii. - convenientes, *El.* 45 i. – convenientia, *M.* I xiii 60; II v 95; *El.* 111 iv. - convenientibus, *El.* 31 ii; 77 i. - convenit, *El.* 110 xiv, xv; 111 i, ii; 112 vii, ix, xi; 197 i; *M.* II iii 6, 8, 27; *Ep.* x 356. – convenimus, *El.* 40 ii. – conveniunt, *El.* 41 i; *M.* I xiii 59; *Ep.* vii 173. – conveniet, *El.* 112 v. - convenient, *El.* 112 ii. – convenerunt, *M.* II i 3, 34. – conveniat, *El.* 107 ii, iii; 113 xi; 128 i. – conveniant, *El.* 112 iv; *M.* II ix 34. – conveniret, *El.* 110 xvi. - convenirent, *El.* 31 ii.

convènto *Pg.* xxi 62; *Pd.* xxii 90; xxix 109; xxx 129; *Cv.* IV iv 88.

conversare convèrsa, *Cv.* I vi 72.

conversari conversantes, *El.* 100 ix. - conversetur, *El.* 100 vi.

conversazione *Cv.* I iv 65, 76; vi 64, 66; xiii 62.

convèrsi (n.) *If.* xxix 41 [vedi **convèrso, convertire**].

conversio *Ep.* x 150. - conversionem, *Ep.* x 565.

conversion[e] *If.* xix 116; *Pg.* xix 106; *Pd.* xi 103.

convèrso (e) *Cv.* IV xix 32. - è converso (*var.* e converso), *Cz.* c. viii 104 [vedi **convèrsi, convertire**].

convertere convertitur, *M.* III xiv 15; *El.* 126 iv. - convertuntur, *M.* I xii 71. - conversus, *M.* III ix 79 [vedi *converso*].

converso (e) *M.* I vi 8, 15; xi 124; xii 75; III x 75, 80; xii 78; *El.* 108 iv; 180 iv; *Ep.* x 214; *Q.* xxi 58 [vedi **convèrso,** *convertere*].

convertire convèrte, *If.* xxv 99; xxx 53; *Pd.* xxvii 125. - convèrse, *Pg.* xix 116; *Cz.* cap. v 26. - convèrta, *Pg.* xxviii 122. - convertirsi, *Sl.* iv 54. - si convèrte, *Cz.* st. ii 29, 34; c. xv 60. - convèrtonsi, *Sl.* ii 53. - si convertia, *Vn.* iii 53. - si convertívan, *If.* xxvii 15. - si convèrse, *Pg.* v 118; *Pd.* iii 127. - si convertí, *If.* xiii 92. - si convèrta, *Pd.* v 54; *Cz.* cap. iv 28; *Sl.* vii 41. - convèrtimi, *Sl.* i 17. - convèrso, *If.* xii 43; *Sl.* ii 27. - convèrsa, *Cz.* cap. iv 52 [vedi **convèrsi, convèrso**].

convertibilibus *Ep.* x 505.

convexo *Q.* xix 67; xxiii 34. - convexi, *Q.* xxiii 38.

convíglia (si) *Cz.* cap. iv 45.

convincere convicimus, *El.* 22 iv.

convíncere convince, *Cv.* IV iii 69. - convinti, *Cv.* IV ii 141.

convitare sono convitati, *Cv.* I i 134.

convitatí (n.) *Cv.* I x 4; IV xxvii 129.

Convito (*var.* **Convívio**) *Cv.* I i 80, 84, 102, 112, 135; x 2; IV xxii 7 [vedi **convito**].

convito *Cv.* I ii 2. - conviti, *Cv.* IV xxvii 121 [vedi **Convito**].

convívere *Cv.* III xi 141; IV xvii 54.

convòlto (*var.* col vólto), *If.* xxi 46.

cooperatione *M.* II iv 16.

coperchiare copèrchia, *If.* xxiii 136; xxxiv 114; *Pg.* ii 2; xiv 3.

copèrchio *If.* vii 46; xi 6; xxi 47; *Pg.* xxii 94. - copèrchi, *If.* ix 121; x 9.

copèrta (n.) *Pd.* xxvi 101.

copertóio *Cz.* sap. xxiv 8.

còpia *If.* xxiv 91; *Cz.* c. xv 17.

còppa *If.* xxv 22; *Pd.* viii 12.

coppo *If.* xxxiii 99.

coprir[e] *Cz.* c. x I6; *Cv.* IV xxvii 126. – còpre, *If.* xxvii 135; *Pg.* iv 139; vi 56; viii 135; *Pd.* xvi 83; *Cz.* st. i 12; cap. ii 45; *Cv.* IV xii 173; xiv 151. - còpron, *Pd.* xxi 133. – copria, *If.* xii 125 (*Ox.* cocea). – copèrse, *Pg.* v 116, 129; xvi 5; xxxi 105. – copèrsi, *If.* xxix 45. – còpra, *Pd.* xxxi 32. – coprisse, *Pd.* ii 31. – coprissero (*B.* covríssero), *Vn.* xxiii 64. – covèrto, *Cz.* c. viii 144; *Cv.* IV xxv 64. – copèrto, *If.* iv 51; xvi 46; xxi 53; xxii 68; *Pg.* xvi 60; *Pd.* xxiii 81 (*Ox.* copèrti); xxvi 97; xxx 143; *Sl.* i 45; *Cv.* IV xii 37. – copèrta, *If.* i 33; *Cz.* cap. v 48. – copèrti, *Pg.* xiii 58; *Pd.* xxiii 81 (*var.* coperto); xxix 2. – copèrte, *If.* xxvii 76; xxxiv 11; *Pg.* xxiii 104; *Pd.* xxvii 129 [vedi **copèrta, covrire, cuòpre**].

coquebant *E.* i 68.

corada *El.* 78 iii.

coralmente *Vn.* xxii 93 [vedi **corale**].

còr, còre, cuòr, ecc., assai spesso.

cor *Vn.* iii 46; *Cz.* c. xxi 8, 14. – cordis, *Ep.* ix 33. – corde, *Pg.* xxvii 8; *El.* 28 vii; 65 xiv. – corda, *El.* 98 xi; *Ep.* vi 140. – cordibus, *Ep.* v 112.

coràggio *Cz.* sap. i 9; xxvi 11; cap. ix 29. – coraggi, *Cz.* c. xix 38.

corale *Cz.* st. iv 7 [vedi **coralmente**].

coram *Pd.* xi 62; xxv 26; *M.* III i 2; xv 27; *Ep.* vii 178; *Q.* xxiv 7.

corata *If.* xxviii 26 (*var.* curata).

corcar[e] *Pg.* xvii 9; xxvii 68. – si còrca, *If.* xvii 30; *Cz.* c. xv 2 [vedi **coricare**].

còrda *If.* viii 13; xvi 106; xvii 136; *Pg.* vii 114: xxxi 17; *Pd.* i 125; v 92; xx 143; xxviii 12; *Cz.* c. xvii 50; *Cv.* III v 103. – corde, *Pg.* xiii 39; *Pd.* xiv 119; xv 5; xxvi 49.

cordiglièro [vedi **cordellièro**].

cordellièro *If.* xxvii 67 (*var.* cordigliero).

cordóglio *Cz.* s. xlviii 11; c. xiv 11; sap. xviii 4; bap. iii 19.

coreggièr *Pd.* xi 138.

coricare *Cz.* st. ii 57 [vedi **corcare**].

Corinthios [vedi ***ad***].

corna [vedi **corno**].

cornàcchia *Cz.*° bap. ii 4.

Corneto *If.* xii 137; xiii 9.

cornice *Pg.* x 27; xi 29; xiii 4, 80; xvii 131; xxv 113; *Pd.* xv 93.

Cornìglia *If.* iv 128; *Pd.* xv 129.

còrno *If.* xxvi 85; xxvii 132; xxxi 12, 71; *Pg.* xxii 120; xxxii 146; *Pd.* viii 61; xiii 10; xiv 109; xv 19; xxvii 68. - còrni, *Pd.* xviii 34. - còrna, *If.* xix 110; xxv 132.

cornua *El.* 67 iii; *Ep.* vii 155.

cornuto cornuta, *If.* xxvi 68. - cornuti, *If.* xviii 35. - cornute, *Pg.* xxxii 145.

còro *If.* iii 37; *Pg.* xxix 41; *Pd.* x 106; xiv 62; xxvii 17; xxviii 94; *Cz.* s. xxxvii 5; *Sl.* ii 6. - còri, *Pg.* x 59.

Còro *If.* xi 114.

corollàrio *Pg.* xxviii 136; *Pd.* viii 138.

corona *Pg.* xx 58; xxiv 15; *Pd.* viii 64; x 65; xi 97; xv 100; xxiii 95; xxx 134; xxxi 71; *Cz.* b. v 7; cap. x 42; xiii 155; *Vn.* xl 58. - corone, *Pd.* xix 138.

corona *M.* II x 39; xi 69. - coronam, *M.* II xi 66.

coronamento *Cv.* IV xxix 22.

coronarmi *Pd.* i 26. - corono, *Pg.* xxvii 142. - hai coronato, *Cv.* IV xix 67. - si corona, *If.* xxxi 41. - si coronava, *Pd.* xxiii 101. - coronato, *If.* iv 54 (*var.* incoronato); *Pg.* xxix 93. - coronata, *Pd.* xxiii 119; *Cz.* b. viii 17; *Vn.* xxvi 12. - coronati, *Pg.* xxix 84. - è coronata, *Cz.* c. vi 29; *Cv.* II x 10.

coronatorum *El.* 66 ii.

còrpo *If.* i 28; v 142; x 15; xiii 95; xx 87; xxiii 96; xxiv 54; xxx 75; xxxii 58; xxxiii 122, 130, 134, 146, 157; *Pg.* ii 12, 89; iii 26, 95, 127; v 26, 33, 124; vi 20; x 24; xiv 11; xv 69, 135; xviii 124; xxiv 87; xxvi 12; *Pd.* ii 37, 39, 50, 77, 113, 140, 143; x 127; xi 117; xiv 59; xvi 69 (*molti codd.:* vòstro); xxv 124; xxviii 68; xxx 39; xxxi 90; *Cz.* c. viii 123; st. ii 15 (*leggi:* colpo); cap. ii 91; xiii 165; fr. 42; *Pr.* 47, 119, 121; *Vn.* viii 6; xi 22; xiv 28; xix 123; xxiii 60; xxv 10, 16, 17; *Cv.* sovente; *El.* 158 iv. - còrpi, *If.* ix 24; x 12; xiii 107; xxv 70 (*Ox.* capi); *Pg.* iii 32; xxvii 18; *Pd.* i 99; ii 60; viii 99; xiv 63, 114; xx 103; *Vn.* xxiii 77 (*B.* còrpora); *Sl.* v 108 [vedi **còrpora**].

còrpora *Vn.* xxiii 77 (*Ox.* corpi); *Cv.* II xv 22; III iii 8, 14; vii 26, 118 [vedi **còrpo**].

corporàl *Cz.* s. xxxviii 10. – corporale, *Vn.* xxv 6; *Cv.* III vii 120; xii 50; IV xxii 188; xxiv 118; xxv 130. – corporai, *Pd.* xxviii 64. – corporali, *Cv.* IV xix 43; xxi 25; xxviii 141.

corporali *Ep.* x 447.

corporaliter *El.* 101 vii.

corporalmente *Cv.* II vi 158.

corpòreo *Cv.* II ix 107, 108. – corpòrea, *Cv.* IV xxi 74.

corpus *M.* I xv 62; III xvi 22, 23; *El.* 172 viii; *Ep.* x 541; *Q.* iv 2; xi 4; xvi 3, 5; xvii 5, 8; xviii 8, 12; xx 47; xxiii 50. – corporis, *M.* II x 13; *El.* 11 ii; *Q.* xvii 13; xxiii 20. – corpori, *Q.* iv 1; xxiii 14. – corpore, *El.* 172 ix; *Ep.* x 541; *Q.* xvi 52. – corpora, *Ep.* x 444, 445; *E.* i 48; ii 17; *Q.* xii 46; xvii 8; xviii 3, 5; xx 12; xxi 8. – corporum, *Q.* xii 40. – corporibus, *Q.* xvi 11, 45.

Corradino *Pg.* xx 68.

Corrado (imperador) *Pd.* xv 139.

Corrado da Palazzo *Pg.* xvi 124.

Corrado Malaspina *Pg.* viii 65, 118.

correctionis *M.* II i 40. – correctione, *El.* 29 vi.

corrèda (si) *Pd.* vi 112. – corredate, *Cv.* IV xxvii 121.

corrèdo *Cv.* I ii 78.

corrègger[e] *Cv.* I ii 80; IV xxiv 140. – corrèggermi, *Sl.* i 2. – corrèggi, *Cz.* c. xviii 39. – corrègge, *If.* v 60. – correggiato, *Cz.* s. xxxiv 13. – corrètto, *Pd.* iii 4. – corrètta, *Pg.* vi 95; *Cv.* IV vii 24. – corrètte, *Cv.* IV xxiv 165.

correlationibus *M.* I xv 16.

correptionem *El.* 26 xi. – correptione, *M.* III iv 73.

córrer[e] *If.* xx 76; xxii 6; *Pg.* i 1; xxxiii 54; *Pd.* xiii 137; *Cz.* c. xi 36; *Cv.* I xii 67. – corrèndo, *If.* xvi 5; xxi 30; *Pg.* vi 15; xviii 97; *Pd.* xi 81; *Cz.* sap. xxvi 3. – corrènte, *Pd.* xiii 119; xvii 42 (*var.* torrènte); *Vn.* ix 20; *Cv.* IV x 120; xiii 161. – corrènti, *If.* xiii 125; *Pd.* viii 20; *Cz.* c. xix 41. – corro, *Cz.* c. xii 56. – corri, *If.* xii 26. – corre, *Pg.* v 42 (*Ox.* scorre); xv 68; xvi 92; xvii 101, 126; xxx 44; *Pd.* xvi 42; *Cz.* s. xliv 1; st. ii 39; c. viii 55; x 69; xii 46; sap. xxxiv 11; ct. 29; *Cv.* I v 78; II x 39; xiv 192; III i 43; ii 22; iv 125; IV x 115; xiv 51; xxvii 41. – correte, *If.* xxiii 78; *Pg.* ii 122; *Cv.* IV xxviii 55. – córron[o], *If.* xv 122; xxvi 57 (*Ox.* vanno); *Cv.* IV xxii 57. – correa, *Pg.* xviii 79; *Cv.* IV i 89; v 69. – corréan[o], *If.* xii 56; *Vn.* xxvi 4. – correva, *If.* iii 53; *Pg.* xxix 22. – corravàm, *If.* viii 31 (*var.* correvàm). – corrévan, *If.* xxiv 92; xxx 26. – correrà, *Pd.* xxvii 147. – corsi, *Pg.* v 82; *Pd.* iii 17;

Cz. cap. v 29; *Cv.* II ix 99. - corse, *If.* ii 131; xxiii 46, 110; xxv 127; *Pg.* xviii 100, 102; *Pd.* i 93; ii 7; vi 79, 92; xi 59, 81; xv 20. - corremmo, *Pd.* v 93. - córsero, *Pg.* v 29. - corra, *If.* xxv 140; xxvi 22; *Pg.* xxvi 42. - corresse, *If.* viii 14. - abbi corsa, *If.* xix 68 (*var.* abbi scorsa). - era corsa, *Cv.* I iv 99. - fu corsa, *Pg.* xxvii 125. - sarè' corso, *Pg.* iii 5 [vedi **corso**].

correttore *Cv.* IV xxiv 164.

correzione *Cv.* I ii 79; IV xv 139; xxii 122; xxiv 151, 154.

corridor[i] *If.* xxii 4.

corrigere corrigit, *Ep.* v 92.

corrisponde *Pd.* xxviii 71.

corrómpere *Cv.* IV v 111. - corrompo, *Cv.* II ix 26; III viii 175; IV x 112. - se ne corrompo, *Cv.* III xii 60. - si corrompe, IV x 86, 87. - si corrompea, *Cv.* II ix 18. - si corruppe, *Cv.* II xi 3. - corrotto, *Pg.* xvii 126. - corrotta, *Pg.* xvi 105; *Cv.* IV i 88.

corrompimento *Cv.* IV xxvii 162.

corrucci *If.* xxiv 129 (*Ox.* crucci).

corruere corruimus, *Ep.* i 25. - corruerunt, *El.* 8 ix.

corrumpere corrumpit, *M.* II v 6. - corrupta, *M.* II v 6.

corruptibilis *M.* III xvi 22, 41. - corruptibili, *M.* III xvi 29. - corruptibilia, *Ep.* x 437. - corruptibilium, *M.* III xvi 16, 31; *Q.* xviii 44.

corruptibilitatem *M.* III xvi 38.

corruptio *Ep.* iv 23. - corruptionis, *Ep.* x 154. - corruptionem, *Ep.* iv 31, 35.

corruptiva *M.* I xiii 52.

corruscar[e] *Pg.* xxi 50; *Pd.* xx 84. - corrúscan, *Pd.* v 126 (*var.* corrúsca).

corruscazione *Cv.* III viii 98.

coruscationibus *Ep.* iii 19.

corrusco *Pg.* xxxiii 103. - corrusca, *Pd.* xvii 122.

corruttíbile *If.* ii 14; *Cv.* I v 48, 50. - corruttíbili, *Cv.* II xv 99; IV xxii 164.

corruzion[e] *Pd.* vii 126, 129; *Cv.* III ix 134; IV xiv 90; xvii 32.

cors *Cz.* c. xxi 26.

corsar[i] *Pg.* xx 81.

còrsi *Pg.* xviii 81.

corsièr[i] *Pg.* xxxii 57.

corso *If.* xi 99; xiv 115; xv 88; xx 79; xxxii 25; xxxiii 34; xxxiv 132; *Pg.* viii 139; xiv 18; xv 5; *Pd.* i 40, 130; vi 2; *Cz.* s. xxviii 1; c. xi 74; cap. v 19; *Cv.* IV xxvii 19 [vedi **córrere**].

cortamente [vedi **certamente**].

corte *If.* ii 125; *Pg.* xvi 41; xxi 17; xxxi 41; *Pd.* iii 45; vii 51; x 70; xi 61; xxi 74; xxiv 112; xxv 43; xxvi 16; xxxii 98; *Cz.* c. x 31; xi 71; *Cv.* II xi 65. - corti, *If.* xiii 66; *Pd.* xxx 96; *Cv.* II xi 61, 64, 66.

cortes *Pg.* xxvi 140.

cortese *If.* ii 17, 58, 134; iii 121; xvi 15; *Pg.* v 70; viii 136; ix 92; xi 85; *Pd.* ix 58; xii 111; xv 48; *Cz.* c. vi 47; viii 130; x 150; xii 70; cap. vii 53; ix 9; *Vn.* xix 86; *Cv.* II xi 49, 54; III i 38; IV xxvi 11, 103. - cortesi, *Pg.* xiii 27; *Cv.* IV xxvi 104. - cortesíssima, *Vn.* iii 24.

Cortese *Cz.* c. x 153.

cortesemente *Vn.* xii 84; *Cv.* IV xxv 14, 15,

cortesia *If.* xvi 67; xxxiii 150; *Pg.* xiv 110; xvi 116; *Pd.* vii 91; xii 143; xvii 71; *Cz.* s. xxx 3; xli 2; b. vii 18; sap. v 1; viii 5; xxv 12; cap. vii 51; *Sl.* vii 40; *Pr.* 239; *Vn.* iii 11; viii 56; x 7; xii 10; xliii 13; *Cv.* II xi 55, 57, 59, 64; IV xxvi 109, 143.

cortezza *Cv.* III iv 38.

corto *If.* ii 120; xv 105; xxvii 110; *Pg.* iii 141; xi 41, 106; xx 38; *Pd.* ix 89; xi 53; xix 50; xxxiii 121; *Cz.* c. x 36; xvi 66. - corta, *If.* vii 61; xii 50; xxiv 35; *Pd.* xix 81; xx 140; xxxiii 106. - corti, *If.* xvii 40; xxv 113; *Pg.* xxx 137. - corte, *Pg.* iv 121; xxii 18; *Pd.* ii 57; xiv 114; xvi 81; *Cz.* cap. xiii 144; *Cv.* IV xxiv 71.

cortonese *Cz.* sap. xxiv 8.

coruscantis *Ep.* v 16.

coruscare [vedi **corruscare**].

corusco [vedi **corrusco**].

corvulis [vedi *corvus*].

corvus corvorum, *M.* III iii 117. - corvulis, *Ep.* v 56.

còsa, còse assai spesso [vedi **còcca**]. - cosette, *Vn.* v 29.

còscia *If.* xxxiv 76; *Pg.* iv 113; xxx 100. - còsce, *If.* xxv 55, 74, 106.

coscièenza *If.* xi 52; xv 92; xix 119; xxviii 115; *Pg.* iii 8; xiii 89; xix 132; xxvii 33; xxxiii 93; *Pd.* xvii 124; *Sl.* iii 73; *Cv.* I ii 52; iii 59, 69. - consciènza, *Cz.* sap. i 12; *Sl.* iv 27.

Cosènza *Pg.* iii 124.

cosette [vedi **còsa**].

cosí spesso.

cosiffatta *Cv.* II v 45.

cosmographos *Q.* xix 37.

cospèrso *Pd.* xxvii 30.

cospètto *Pg.* xxiii 98; *Pd.* xvii 39; xxiii 127; *Cz.* cap. xiii 160; *Sl.* iii 33; iv 14; v 2; vii 12; *Vn.* iii 78; *Cv.* I iii 40; III xv 184.

còssi [vedi **còcere**].

còsta *If.* ii 40; x 75; xii 62; xiii 115; xvi 96; xxii 119, 146; xxiii 31, 138; xxiv 35, 40; xxvii 32; *Pg.* ii 131; iii 52; iv 41; v 22; vi 56; vii 59, 68; x 50; xxiii 89; xxix 68; xxxii 152; *Pd.* xi 45, 49; xiii 37; xxii 37. - còste, *If.* xvii 14; xix 13; xxi 12; xxxi 48; xxxiv 73; *Cv.* IV xi 76.

costare còsta, *If.* xvi 79; xxix 21; *Pd.* xiii 39; xx 46; xxix 91; *Cz.* c. x 45; *Cv.* I viii 129. - costò, *Pg.* xxxii 66; *Pd.* xii 38. – còsti, *Cz.* c. xvi 38 [vedi **còsto**].

costà *If.* viii 42; xii 65; xxii 96; *Pg.* vi 104.

costante *Pd.* xi 70; *Cz.* c. st. ii 13; cap. iv 57. - costanti, *Sl.* ii 45.

Costantín (*Ox.* Constantín) *If.* xix 115; xxvii 94; *Pd.* vi 1.

Costanza imperadrice (*var.* Constanza) *Pg.* iii 113; *Pd.* iii 118; iv 98.

Costanza, genitrice dell'onór di Sicília ecc. *Pg.* iii 143; vii 129 (*var.* Constanza).

costanza *Vn.* xl 13.

costèi *If.* vii 83; *Pg.* vi 98; *Pd.* viii 10; xxvi 110; xxxii 8; altrove, spesso [vedi **costui**].

costellati *Pd.* xiv 100.

costellazión *Pd.* xiii 20; xv 21. - costellazioni, *Cv.* IV xxi 65.

costí non raro.

costinci *If.* xii 63; *Pg.* ix 85.

costituire *Cv.* IV ix 157.

costituzione *Cv.* III xi 23; IV xv 74.

còsto (n.) *Pg.* xxiii 9 [vedi **costare**].

costór, costoro spesso. - costór (*Ox.* questi), *Pg.* vi 108 [vedi **costèi, costui**].

costrínger *If.* xxiii 131. - costringe, *Cz.* s. xxviii 12. - costrinse, *Pd.* xxx 15; *Cz.* cap. v 60. - costringa, *Sl.* ii 72. - costretto, *Pd.* xxix 57; *Cv.* II iii 40. - son costretti, *If.* xi 21.

costruire, costrurre è costrutto, *If.* xi 30. - fu costrutto, *Pd.* xxix 31.

costrutto (n.) *Pg.* xxviii 147; *Pd.* xii 67; xxiii 24; *Cz.* c. x 55.

costruzione *Cv.* II xii 63. - costruzioni, *Cv.* II xiv 85.

costui spesso. - costui (*Ox.* questi), *If.* xxiii 104 [vedi **costèi, costór**].

costuma *If.* xxix 127.

costumanza *Cz.* b. iv 25.

costumato *Vn.* xxviii 15.

costume *If.* iii 73; xxxiii 152; *Pg.* vi 146; xxviii 66; *Pd.* xxi 34; xxxii 73; xxxiii 88; *Cv.* IV xxvi 118. - costumi, *If.* xv 69; *Pg.* xxii 86; *Pd.* xxiii 114; *Cz.* cap. ii 67; *Cv.* I i 121; II xi 62; xvi 67; III xv 140; IV iii 45, 49, 52; x 10, 51; xvi 57; xxiv 87; xxvi 104.

costura *Pg.* xiii 83.

cotài, cotàl, cotale, cotali spesso.

cotanta, cotanti, cotanto di frequente.

cotenna *Pd.* xix 120.

cotesta, cotesto, cotesti ecc., spesso.

cotidiana *Pg.* xi 13; *Cv.* II xv 133.

cotidianamente *Cv.* II xv 99; III vii 173; xi 169; IV xii 92.

cotidie El. 99 x, xi. - quotidie, *M.* II xii 7; *Ep.* vi 111.

còto *If.* xxxi 77; *Pd.* iii 26.

còtto (agg.) *If.* xv 26. - còtta, *If.* xiv 110 [vedi **còcere**].

covare si cova, *If.* xxvii 41.

covèrta [vedi **copèrta**].

covrire covrían, *Vn.* xxiii 195. - covríssero, *Vn.* xxiii 64 (*Ox.* copríssero) [vedi **coprire**].

cozzare cozzaro, *If.* xxxii 51.

còzzo (dar di) *If.* ix 97; *Pg.* xvi 11. - due còzzi, *If.* vii 55.

Crasso *Pg.* xx 116; *Cz.* c. xviii 70.

cràstino *Pd.* xx 54.

creanza *Cz.* cap. i 21.

creare, criare creando, *Pd.* v 20; xxxii 65. – crèa, *Pd.* iii 87 (*var.* cria). – cria, *Pg.* xvi 80; *Pd.* iii 87. – creasti, *Pd.* i 73; *Cz.* b. ii 9; cap. v 15. – creò, *Pg.* xxxii 60; *Cv.* III vii 164. – creasse, *Pd.* xxvi 84; *Cz.* cap. xiii 18. – si cria, *If.* xi 63; *Cz.* cap. vii 12; *Vn.* xv 40. – creato, *Pd.* iii 37; xi 30; *Cz.* cap. xii 37. – creata, *If.* xxxii 13; *Pd.* vii 135; xxi 96. – creati, *Pd.* vii 131; xxix 38. – create, *If.* iii 7; *Pd.* xxxii 90. – creata sono, *Cv.* III xiv 59. – è creato, *Pg.* xviii 19. – è creata, *Cz.* cap. xiii 42. – era criato, *Cz.* c. xiii 77. – fu creato, *Pg.* xii 25. – fu creata, *Pd.* vii 36, 136, 137; xii 58; *Cz.* cap. xiii 19; *Cv.* II vi 99. – sarà creato, *Sl.* v 74. – fúron creati, *Pd.* xxix 47 (*var.* eletti); *Cv.* II vi 97. – fúrono create, *Cv.* II vi 49. – fia creata, *Cz.* c. xviii 52.

creare *M.* III vii 45. – creans, *M.* I iii 26. - creantis, *M.* I iii 26. – creata, *M.* I iii 25. - creandi, *M.* III vii 34.

creatio *M.* III vii 46. – creationem, *M.* III vi 2.

creator[e] *Pg.* xvii 91; *Pd.* xxx 101; *Cz.* s. xxxvii 7; c. vii 65.

creatoris *Q.* xxii 19.

creatura *If.* xxxiv 18; *Pg.* xi 5; xii 26, 88; xvi 31; xvii 91; xix 89; *Pd.* i 131; vii 77; xix 47; xx 119; xxx 101; xxxiii 2, 21, 45; *Cz.* s. xxxvii 7; b. iv 18; ix 8; c. xvii 40; cap. xiii 44; *Cv.* III viii 11, 22; xii 73; IV v 17; xix 64; xxi 102. - creature, *If.* vii 70, 95; *Pg.* xxxi 77; *Pd.* i 106, 118; v 23; vii 127; xviii 76; *Cz.* c. vi 5; *Cv.* II v 9, 58, 88, 108; vi 3, 22, 32, 38, 42; vii 42. – criatura, *Cz.* cap. vii 7.

creatura *Ep.* v 120.

creazione *Cv.* II vi 48; xv 106; IV xxviii 156.

crèbra *Pd.* xix 69.

crebrescere crebrescunt, *Ep.* v 6.

credènza *Pg.* xxii 77; xxvii 29; *Pd.* xxiv 73, 76, 123; *Pr.* 82; *Cv.* IV xii 150; xv 50, 75.

crédere, credo ecc., nelle opere italiane e latine, spesso. – cre' (credi), *Cz.* m. ii 3. – crese, *Pg.* xxxii 32. – credèttono, *Cv.* IV vi 97.

credibiles *M.* I xiii 28.

credulitate *Ep.* x 46.

cremari *M.* II v 125; *Ep.* vi 106.

Cremone *El.* 82 v; 102 i. - Cremonae, *Ep.* vii 127.

cremonense *El.* 102 v.

crepare crèpa, *If.* xxx 121. – crepata, *Pg.* ix 99.

créscer[e] *If.* xxxii 80; xxxiii 96; *Pg.* xxvii 123; *Pd.* xiv 49, 50, 51; xv 72; *Cz.* b. viii 15; cap. x 13; *Cv.* II xv 37; IV xii 115, 124; xiii 2, 9; xxiv 15. – crescèndo, *Pg.* xxiv 86. - cresce, *Pg.* xv 72; *Pd.* x 84; *Cz.* c. xiv 73; cap. iv 25; xii 13; *Cv.* III vi 20, 27; vii 24; xv 192; IV xii 102, 119; xiii 5. – crescete, *Vn.* xxxvii 27. - créscon, *Cv.* III iii 17. - crescea, *Cz.* cap. i 18; *Cv.* II ii 36. - crebbe, *Pd.* xi 94; xxix 121. - cresceste, *Vn.* xxxvii 27 (*Ox.* crescete). – crescerà, *Pd.* v 105; *Cz.* fr. 11. - cresceranno, *If.* vi 104. – ha cresciuto, *Cz.* cap. x 14; fr. 11. – ha cresciuta, *If.* ix 96. - avea cresciuto, *Pd.* xviii 62. – cresce' mi, *If.* xxxi 39. – cresca, *Pd.* xvii 10; *Cz.* cap. ii 9. – crescesse, *Cz.* s. xxxii 8. - crescerèbbe, *Cv.* III x 60. - è cresciuta, *Cv.* I xiii 67. – era cresciuta, *Pg.* xxx 128. - fui cresciuto, *If.* xxiii 94. - sono cresciute, *Cz.* cap. ix 19.

crescere crescebat, *Ep.* vii 119. - cretus, *M.* II iii 74. - cretas, *E.* i 33.

cresma *Pr.* 143.

crespo *Cz.* st. i 15. - crespi, *Cz.* cap. ii 1.

cresta *If.* xxxiv 42.

Crèta *If.* xiv 95 [vedi **Cretí**].

Cretí *If.* xii 12; *Cv.* IV xxvii 160 [vedi **Crèta**].

Creusa *Pd.* ix 98.

Creusa *M.* II iii 94, 101.

criare [vedi **creare**].

criatura [vedi **creatura**].

cribellum [vedi *cribrum*].

cribrare *El.* 157 iii. - cribremus, *El.* 61 iii.

cribrum cribro, *El.* 64 iv; 157 vi. - cribellum, *El.* 87 iv.

cric *If.* xxxii 30 (*var.* cricch).

criminosa *Ep.* vii 140.

crine *If.* ix 41. - crin[i], *If.* vii 57; xxiv 2; xxvii 117; *Pg.* xxii 46.

crinem *E.* ii 32.

Crisòstomo *Pd.* xii 137.

cristallino *Cv.* II iv 12, 49; xv 122. – cristallina, *Cz.* st. ii 26.

cristallo *If.* xxxiii 98; *Pd.* xxi 25; xxv 101; xxix 25; *Cz.* sap. xxiv 4.

cristianésimo cristianesmo, *If.* iv 37; *Pd.* xxiv 106; *Pr.* 142.

cristian[o] *If.* xxvii 88; *Pg.* xxii 73, 90; *Pd.* xv 135; xxiv 52; xxvii 48; *Pr.* 9; *Cv.* II v 62. – cristiana, *Pg.* xx 44; *Pd.* xii 56; *Cz.* s. xxxvii 10; *Vn.* xxx 17; *Cv.* IV xv 92. – cristian[i], *Pg.* x 121; *Pd.* v 73; x 119; xix 109; xx 104; *Cz.* c. viii 73; *Vn.* xxx 12; *Cv.* IV xv 90.

Cristo *Pg.* xx 87; xxi 8; xxiii 74; xxvi 129; xxxii 102; *Pd.* vi 14; ix 120; xi 72, 102, 107; xii 37, 71, 73, 75; xiv 104, 106, 108; xvii 51; xix 72, 104, 106, 108; xx 47; xxiii 20 72; xxv 15; xxvi 53; xxvii 40; xxix 98, 109; xxxi 3; xxxii 20, 24, 27, 83, 85, 87, 125; *Cz.* sap. xxiii 11; cap. xiii 130; *Pr.* 23, 125; *Cv.* II i 47; vi 12; ix 115; IV xvi 110; xvii 94, 103; xxiii 96, 109; xxiv 64. – Gesú Cristo, *Pd.* xxxi 107; *Vn.* xli 4. – Cristo Gesú, *Pr.* 245 [cfr. **Gesú**].

Croàzia *Pd.* xxxi 103.

croce *If.* vii 91; xvi 43; xxiii 125; xxxiii 87; *Pg.* ii 49; v 126; xxxiii 6; *Pd.* vii 40; xi 72; xiv 104, 106, 122; xv 20; xviii 34, 37, 48; xxv 114; *Cz.* cap. xiii 150; ct. 31; *Pr.* 32, 46, 122; *Cv.* II xiv 178. – croci, *Pd.* i 39.

crocifisso *If.* xxiii 111; *Pg.* xvii 26 [vedi **crucifíggere**].

cròia *If.* xxx 102.

crollare cròlla, *Pg.* v 14. – crollando, *If.* xxii 107. – crollò, *Pg.* xxvii 43. – crollarsi, *If.* xxvi 86. – crollònne, *Pg.* xxxii 27.

cròllo *If.* xxv 9. – cròlli, *Pg.* xxi 34.

cròscia *If.* xxiv 120.

crosta *If.* xxii 150; xxxiii 109. – croste, *If.* xxxiv 75.

Crotona* *Pd.* viii 62 (*Ox.* Catona).

crucciare (non ti) *If.* iii 94. – crúccia, *If.* xvi 72. – crucciava, *Vn.* xxxviii 4. – cruciava, *Cz.* cap. v 9. – crucciasse, *If.* xvii 76. – si crúccia, *If.* xix 31. – crucciato, *If.* xiv 53; xxii 132; *Pg.* xxii 39. – crucciàti, *Vn.* xxiii 168. – crucciata, *If.* xi 89. – era crucciata, *If.* xxx 1.

crùccio crucci, *If.* xxiv 129 (*var.* corrucci).

eruccioso *Vn.* viii 54.

cruces *Q.* xii 14; xiii 5.

cruciarsi [vedi **crucciare**].

cruciari *M.* II v 125.

crucifíggere, crocifíggere fosti crucifisso, *Pg.* vi 119 (*Ox.* crocifisso). – fu crocifisso, *Cv.* III vii 164. – fosse stato crucifisso, *Cv.* IV xxiv 64 [vedi **crocifisso**].

crucifixi *Ep.* viii 44.

crude *Ep.* viii 39.

crudèl[e] *If.* ii 100; vi 13; vii 15; xi 3; xxxiii 40; *Pg.* i 3; vi 109; xx 91; *Cz.* s. xxxi 3; xxxix 1; xlviii 6; c. xii 54; xv 26; sap. iv 9; cap. xii 22, 79; *Vn.* viii 26. - crudèli, *If.* xxiii 17; xxxiii 110; *Cv.* II i 30.

crudelità *Cz.* c. xvii 69; st. ii 6. - crudelitate, *Cz.* b. x 8; *Vn.* xxxiv 45 [vedi **crudeltà**].

crudeliter *El.* 62 i; *Ep.* ii 22.

crudèlménte *If.* xviii 36; xxviii 38.

crudeltà *Pd.* xxv 4. - crudeltate, *Cz.* c. xi 83; st. ii 38; sap. iii 4 [vedi **crudelità**].

crudo *If.* xxii 120; *Pg.* xii 55; xxxii 157; *Pd.* xi 106; xii 57; *Cz.* cap. v 46. - cruda, *If.* ix 23; xx 82; xxiv 91; xxxiii 20; *Cz.* c. xii 4; st. iii 20. - crudi, *Cz.* c. x 101; *Sl.* vii 63. - crude, *If.* iii 102; xxx 23; *Pg.* xxii 55; *Pd.* ix 48.

cruentum *E.* ii 82.

crulla (si) *Cz.* c. xxi 24.

cruna *If.* xv 21; *Pg.* x 16; xxi 37.

crustis *E.* i 66.

cubare si cuba, *Pd.* vi 68.

cubare cubat, *El.* 94 iv.

cucire cuce, *Pg.* xiii 71.

cuculla *Pd.* ix 78.

cui, cu' spesso.

cui *Pd.* xv 29; *Vn.* xii 32: nelle opere latine, spesso.

cuius spesso.

cuiuscunquemodi *El.* 166 viii.

cul *If.* xxi 139.

culla *Pd.* xv 121; *Cz.* c. x 78.

culmen *El.* 52 viii. - culminis, *Ep.* viii 164. - culmine, *M.* III xiii 11; *E.* ii 3. - culmina, *Ep.* v 133.

culmo *M.* II iv 55.

culpa *M.* I i 16; x 8; *El.* 25 v; *Ep.* v 94. - culpae, *Ep.* vi 59. - culpam, *M.* II iii 107.

cultivato *Cv.* IV vii 19.

culto (n.) *Pd.* xxii 45 [vedi **còlere, colto**].

culto (è) *Cv.* IV xxi 122 [vedi **còlere**].

cultura *If.* xx 84; *Cv.* IV vii 31.

cum (prep. e cong.) spesso.

cuna *If.* xiv 100; *Pg.* xxxii 118. - cune, *If.* xx 109.

cunctari cunctantem, *M.* III ix 113. - cunctamur, *El.* 49 ii.

cuncti ecc. spesso.

Cunizza *Pd.* ix 32.

cunta *Pg.* xxxi 4.

cuòcere [vedi **còcere, còtto**].

cuòchi *If.* xxi 55.

cuòio *If.* xx 119; *Pd.* xv 113; *Cz.* tz. 4; *Cv.* IV xxv 63, 64. - cuòia, *Pd.* xxiv 93.

cuòpre *Cv.* IV vii 20, 60 [vedi **coprire**].

cupe (v.) *Pd.* xiii 1.

cupere cupientes, *El.* 87 iv. - cupio *M.* III xiii 57. - cupiebat, *E.* i 5.

cupidígia *If.* xii 49; *Pg.* vi 104; *Pd.* v 79; xxvii 121; xxx 139.

cupidità *Pd.* xv 3; *Cv.* I xi 8, 102; IV xii 66, 101. - cupiditati, *Cv.* IV xxv 90.

cupiditas *M.* I xi 71, 91, 101; xiii 52; III xvi 72; *Ep.* v 60; viii 4. - cupiditatis, *M.* I xi 77; xiii 48; xvi 24; III iii 46; xvi 85, 112; *Ep.* vi 27. - cupiditatem, *M.* I xi 80; *Ep.* viii 103. - cupiditate, *M.* I xi 40, 73; II v 34; III iii 123.

Cupído *Pd.* viii 7.

cúpido *If.* xix 71; *Pg.* xxxii 154; *Pd.* v 89. - cúpide, *Pg.* xx 93.

cupido cupidinem, *Ep.* vi 151. - cupidine, *Ep.* vi 78; viii 187.

cupo *If.* xviii 109. - cupa, *Pg.* xx 12; *Pd.* iii 123. - cupi, *Pg.* xiv 52.

cupo (n.) *If.* vii 10.

cur *M.* III iii 122; *Ep.* vi 53; viii 119.

cura *If.* ix 102; xxiii 41; xxxiv 135; *Pg.* ii 129; v 89; vi 107; ix 67; xiii 87; xvi 81; xvii 100; xix 93; xxi 120; xxii 24, 37; xxiii 67; xxv 111, 138; xxvii 116; xxix 139; xxx 106; *Pd.* ii 27 (*Ox.* òpra); iv 17; x 26; xi 1; xii 129; xiii 30; xxi 21; xxvi 21; xxviii 40; *Cz.* c. viii 58; xvi 24; cap. vii 6; xii 57; *Cv.* I i 30, 94; IV xi 23; xvii 104.

cura *M.* I xi 125, 127; II x 24; *E.* i 9. - curae, *M.* II ix 5; *Ep.* ix 3. - curam, *M.* III xiv 31; xv 40; *El.* 8 xii.

cura (provenz.) *Cz.* c. xxi 9.

curar[e] *Pd.* xvii 84; *Cv.* IV iii 61; vii 38; xiv 148; xv 161. - curando, *Cv.* III xiv 75, 77, 80. - cura, *If.* xxi 2; *Pg.* vi 110; *Pd.* xvii 20; *Cz.* c. x 38; xi 72; st. ii 2. - cúran[o], *If.* ii 125; *Cv.* I xi 51; IV xv 145. - curi, *If.* xiv 46; *Cv.* II vi 123. - curasse, *Pd.* viii 84. - si cura, *Pg.* xx 84; *Cz.* c. ix 85.

curare curas, *M.* I xvi 33. - curat, *M.* I i 10; III ii 43, 44; *Cz.* c. xxi 38. - curabis, *El.* 157 vi. - curabimus, *El.* 104 iii. - curaret, *M.* II vii 28; III ii 41. - curandis, *Q.* viii 2.

curata (n.) *If.* xxviii 26 (*Ox.* corata).

curator *M.* III xvi 88. - curatore, *M.* III xvi 96.

curatore *Cv.* IV xxiv 21.

curia *El.* 100 xviii, xix; 101 i, ii, iii, vi. - curiae, *Ep.* iii 10. - curiam, *El.* 101 vii. - curiis, *El.* 100 xv.

curiale *El.* 70 iii; 81 ii; 95 v; 96 vi; 100 xiii, xvii, xviii; 101 xii. - curialia, *El.* 71 i. - curialiora, *El.* 68 xi.

curialitas *El.* 100 xiii.

Curiatios *M.* II xi 31.

Cúrio *If.* xxviii 102; *Cv.* IV v 110.

Curionis *Ep.* vii 82.

curioso *Cv.* III viii 20.

Curradino [vedi **Corradino**].

Currado [vedi **Corrado**].

currere currentium, *M.* II viii 78. - currit, *M.* I xi 60; II viii 98; III viii 28, 31. - currant, *Ep.* x 164.

currigerum *E.* ii 4.

curro (n.) *If.* xvii 61.

currum *Ep.* viii 44.

cursus *Ep.* vi 161, 199; vii 193. - cursu, *M.* II ix 67, 78; *E.* ii 35.

curule *Pd.* xvi 108.

cuspis *Ep.* i 31.

custos *M.* II iv 53. - custodes, *M.* II iv 47.

custodire custòdi, *Pd.* xxxi 88.

cuticagna *If.* xxxii 97.

Cyclopis *E.* ii 47. - Cyclopum, *E.* ii 27.

Cyrus *M.* II ix 43.

D

D *Pd.* xviii 78; *M.* III v 24, 25; *Q.* xiii 8, 16, 17, 18, 27.

d', da, da' assai spesso.

dacché *Pg.* xiv 118; *Cz.* c. xi 1; xviii 51; cap. v 1. – dacch', *Cz.* s. xxvi 10; c. xiv 79; *Vn.* xii 103 (*B.* da ch'). – da ch', *Pg.* i 55; *Cz.* cap. xi 5.

daddovero *Cv.* IV xix 52.

dagli, dai, dalla, dalle, dalli, dallo assai spesso.

dallato *Pg.* iii 19; ix 43.

dama *Cz.* sap. viii 1.

dame *Pd.* iv 6.

Damascenus *Ep.* viii 117.

Damiano (Pier) *Pd.* xxi 121.

Damiata *If.* xiv 104.

damnare damnatus, *M.* II v 103.

damnum *Ep.* vii 119.

dampnosa *El.* 9 ix.

danari *Cv.* I ix 22; IV xxvii 122 [vedi **denàr**].

Danièl *Pd.* xxix 134. – Danièllo, *Pg.* xxii 146; *Pd.* iv 13.

Danielis *M.* III i 19 [vedi ***Arnaldus***]. – Danielem, *Ep.* x 560.

dannàggio *If.* xxx 136; *Cz.* fr. 26.

dannare *Sl.* vii 10. – dannando, *Pd.* vii 27. – danno, *Cv.* IV i 46. – dannò, *If.* xxix 120; *Pd.* vii 27. – dannerà, *Pd.* xix 109. – dannato, *Cv.* III viii 95. – dannàti, *Pg.* i 48; *Sl.* i 36. – son dannati, *Pg.* xxii 99. – ènno dannati, *If.* v 38. – eravàm dannati, *Cz.* cap. xiii 32.

danno *If.* ii 110; xiii 12; xxiii 14; xxviii 99; *Pg.* xi 67; xv 47; xx 78; xxxiii 51; *Pd.* iv 109; vi 132; xi 130; xxii 75; xxix 108; *Cz.* s. xxxv 11; xlvi 13; c. x 46; xiv 25; xvi 63; xix 28; xx 65; fr. 11; *Pr.* 113; *Cv.* IV xxx 40. – danni, *If.* xii 106: xv 42; *Pg.* xiii 110; xiv 67; *Pd.* ix 6; *Sl.* iii 54; v 9; fr. 35.

dannoso *Cv.* IV i 44. – dannosa, *If.* vi 53; *Cv.* IV xi 36; xiii 93. – dannose, *If.* xi 36; *Cv.* IV ii 71; xiii 90. – dannosíssima, *Cv.* II ix 57; IV xvi 13.

Danòia *If.* xxxii 26.

Dante *Pg.* xxx 55; *Pd.* xxvi 104 (*Ox.* da te).

Dantes [vedi *Aligherius*].

Danubii *El.* 34 iii.

Danúbio *Pd.* viii 65.

danza *Pg.* xxxi 104; *Pd.* vii 7; xiii 20; *Cz.* st. iii 29.

danzando *Pg.* xxix 122; xxxi 132 (*var.* cantando); *Pd.* xxiv 17; *Cz.* st. iii 30.

dape *Pd.* xxiii 43.

dapoíché (*legg.*: da poi che) *Pd.* ix 1. – dappoiché, *Cv.* IV xv 1, 41. – da pòi che, *Cz.* s. xlvi 14; *Sl.* v 36 [vedi **dappòi**].

dappiè *Pg.* xxi 11 (*Ox.* da piè).

dappòi *Cz.* bap. i 12 [vedi **dapoiché**].

Dardanidae *Vn.* xxv 84.

Dàrdano *Cv.* IV xiv 135, 140, 143, 144, 146.

Dardanus *M.* II iii 73, 77, 84. – Dardano, *M.* II iii 68.

dardo *Cz.* c. xx 59, 72; bap. iii 29; cap. vii 13; sap. xii 2. – dardi, *Cz.* b. x 16; *Cv.* II vi 122.

dare in tutte le sue forme, spesso. – dalmi, *Pd.* xxiv 134. – dètte, *Cz.* ct. 32. – déa, *If.* xxxiii 126; *Pg.* xxi 13; *Cz.* cap. xiii 76; *Cv.* IV xxiv 153.

dare *Pd.* xiii 100; *M.* I iii 75; III vii 40; xiv 45. – dat, *M.* I i 38. – dabo, *M.* III viii 56. – dedi, *M.* III xv 22. – dedisti, *M.* III xiv 24. – dedit, *M.* II v 90; III xiv 26, 50; *E.* i 30, 38. – dedimus, *E.* i 47. – dederat, *M.* II iii 51. – dederitis, *M.* II x 62. – daret, *M.* III xiv 51. – dedisset, *M.* III xiv 52. – da, *M.* I xiii 62. – dedisse, *M.* II v 116. – date, *Pg.* xxx 21. daudi, *M.* III vi 8, 12. – datur, *M.* I xv 36; III xvi 52; *Cz.* c. xxi 11. – dantur, *M.* II iii 20. – datus est, *El.* 13 i. – datum est, *El.* 7 vi; *Ep.* x 48. – data sunt, *M.* II xii 17. – datum fuit, *El.* 13 iii. – data sit, *El.* 13 v; 175 viii. – datum esset, *M.* II v 162. – datum fuisset, *El.* 7 ix. – datum fuisse, *El.* 10 x; 15 i. – datum, *M.* I v 41. – dato, *M.* II viii 31; III x 117.

Darii *M.* II ix 49.

dassezzo *If.* vii 130; *Pg.* xxv 139.

dato (n.) *Cv.* IV xx 52.

datore *Cv.* I viii 52, 54, 80, 121; ix 39.

dàttero *If.* xxxiii 120.

davante *If.* vi 39; ix 103; xx 38; xxxii 22; *Pg.* i 39; ii 76; xxix 73 (*var.* avante); *Pd.* v 90; ix 66; xxxii 91; xxxiii 111;

Cz. cap. viii 22; *Vn.* xii 81 (*Ox.* davanti). - davanti, *If.* v 34; xvii 124; *Pg.* i 98 (*Ox.* diuanzi); xii 117; xxvi 49; *Pd.* viii 136; xxix 145; *Vn.* xxxvii 20.

Davíd *If.* iv 58; xxviii 138; *Cv.* IV v 40, 45, 47.

David *M.* I xiii 30; II x 86; III i 31; iv 85; *Ep.* viii 7.

davvero *Cz.* sap. xvii 11.

de spesso. - de Anima, *M.* I iii 78; III xvi 27; *Q.* v 6. - de Causis, *M.* I xi 133; *Ep.* x 380, 407. - de Coelesti Hierarchia, *Ep.* x 405. - de Coelo, *Ep.* x 511; *Q.* xxi 56. - de Coelo et Mundo, *Q.* xii 44; xiii 41. - de Consideratione, *Ep.* x 555. - de Consolatione, *Ep.* x 617. - de Contemplatione, *Ep.* x 554. - de Fine bonorum, *M.* II v 85, 141. - de generatione animalium, *Q.* xiii 42. - de Monarchia, *M.* I (titolo). - de Naturali auditu, *M.* I ix 7; II vii 41. - Naturali auditu, *M.* III xv 14. - de Politicis, *M.* I v 15; xii 68; II iii 17; vii 56; viii 14. - de quantitate Animae, *Ep.* x 556. - de quatuor virtutibus, *M.* II v 25. - de Rerum Transformatione, *Ep.* iv 41. - de Rerum Transmutatione, *M.* II viii 82, 84. - de simpliciter Ente, *M.* I xii 51; xiii 15; xv 12, 19; III xiv 49. - de sophisticis Elenchis, *M.* III iv 25. - de Syllogismo, *M.* III vii 20. - de Substantia orbis, *Q.* xviii 39. - de Vulgari Eloquio, *El.* 3 s. [vedi ***Actibus, Anima, Judex, Naturalis, Politicum***].

de (prov.) *Pg.* xxvi 147; *Cz.* c. xxi 9; *El.* 42 i; 193 v.

déa [vedi **dare**].

dèa *Cz.* b. iv 27; cap. i 28; sap. viii 5; *Vn.* xxv 74; *Cv.* II v 40, 43, 44; IV xii 77. - dèe *Pg.* xxxii 8; *Pd.* xxviii 121; *Cv.* II v 35 [vedi **dèo, dia, Dio, Iddio**].

deambulatori *Cz.* IV vi 142.

debellare *M.* II vii 77.

debere *El.* 113 xiii; 131 ii; 194 ii. - debes, *Vn.* xxv 87. - debet, *El.* 69 iii; 109 vi; 112 xiii, xiv; 163 x; *M.* I v 69; vi 18, 25; x 2; xiii 14; II viii 12, 15, 86, 99, 101; III iii 129; x 57; xvi 88, 136; *Ep.* x 295; *Q.* xx 5; xxi 24; xxiii 18. - debemus, *M.* III iii 39; *El.* 8 xi; 98 xviii; 122 vii; 132 i; 182 vii. - debent, *El.* 110 viii; 112 xii; 124 viii; 157 iv; *M.* I vi 27; xi 117; xiv 57; II viii 92; III xi 10; xii 7. - debebat, *Q.* xiii 30. - debuerat, *Ep.* iv 9. - debeat, *M.* I xi 112; III iv 50; *El.* 109 viii; 142 xv; *Q.* xxiii 51. - debeamus, *M.* II viii 62. - debeant, *El.* 109 iv. - debita, *Ep.* ix 2. - debitum, *Ep.* vii 43. - debitae, *M.* II ii 26; *Ep.* vi 33. - debitam, *Ep.* i 12. - debetur *Q.* iv 3; xxiii 14. - debentur, *Ep.* vii 92. - debebatur, *Q.* xii 38, 65.

débile *Sl.* i 8; *Vn.* xxiii 12 (*Ox.* deboletta); *Cv.* IV vi 160; xxviii 19, 139; xxix 66. - débili, *Pd.* iii 14; xxiii 78 [vedi **débole**].

débilemente *Pg.* xvii 6.

debilità *Cv.* III iv 37; ix 131.

debilitare debilitai, *Cv.* III ix 151. – essere debilitato, *Cv.* III ix 137.

débitamente *If.* iv 38; *Cv.* I v 93, 96, 101, 102; III xv 118; IV viii 150; xvii 61.

debite *Ep.* i 71.

débito (n.) *Pg.* x 108; *Cv.* I v 99; III vi 93, 101, 106, 127; IV xxvii 106, 107.

débito (agg.) *If.* xxvi 95; *Cv.* I ii 81; iv 22; III xv 153; IV v 69; vi 102; xxv 134. – débita, *Cv.* I ii 78; IV viii 101, 106, 108, 111, 147; xiii 126. – débiti, *If.* xiv 72.

débole *Cz.* c. vii 16; xii 41; *Vn.* iv 6; xlii 29; *Cv.* III iv 118. – deboletto, *Vn.* iii 57. – deboletta (*B.* débile), *Vn.* xxiii 12. deboletti, *Vn.* xi 12 [vedi **débile**].

debolezza *Vn.* xxiii 6.

decantare decantat, *E.* i 24.

decasillabum *El.* 139 ii.

decedere *M.* II v 138.

decem *E.* i 64; *Q.* xvi 22.

decènne *Pg.* xxxii 2.

decenter *Ep.* i 10.

decere *El.* 108 i. – decet, *El.* 22 x; 134 x; 175 iii; *Ep.* vii 40; x 49. – decebat, *M.* I iv 26; II iv 71; *Ep.* vii 73. – decenti, *El.* 201 v. – decentiorem, *El.* 56 iv.

decernere decernit, *Ep.* vi 41.

decerpere decerpamus, *El.* 58 i.

decertare decertarent, *M.* III xv 31. – decertandi, *M.* II viii 87; xi 44. – decertando, *M.* II x 82. – decertantes, *M.* II viii 89. – decertantibus, *M.* II xi 58. – decertatum est, *M.* II xi 33. – decertatum fuisse, *M.* II xi 42.

Dèci *Pd.* vi 47. – Dècii, *Cv.* IV v 122.

decídere è deciso, *Pg.* xvii 111. – esser decisa, *Pd.* iv 53.

decimare *Cv.* IV xxvii 85.

decimas *Pd.* xii 93.

dècimo *Pg.* xxxiii 17; *Cv.* II iv 25; v 90; vi 101; IV ii 31; xiii 70; xvii 93. – dècima, *Cv.* II vi 98; IV xvii 59.

decimus *Q.* xxiv 21. – decimo, *M.* II viii 84; III xii 2.

decimus tertius [vedi ***decimus***].

decina *If.* xxi 120.

decipere *Ep.* v 110. - decipitur, *Ep.* x 46.

decisiones *M.* III x 94.

Decius (***Publius***) *M.* II v 143. - Deciorum, *M.* II v 129. - Deciis, *M.* II v 143.

declamare declamant, *Ep.* viii 119.

declarare declaro, *M.* III ii 30; *Q.* xii 39; xvi 16, 47. - declarant, *M.* II v 33; *Ep.* vi 40. - declarabo, *Q.* xvi 7. - declarando, *Ep.* viii 64. - declaratur, *M.* I xiii 37; xiv 3; II vii 25; *Q.* xii 13. - declarandum, *Q.* xii 60; xvi 57. - declaratum est, *M.* I iv 1; II vi 30; III iii 107. - declarata est, *M.* III xiii 39; *Q.* xvi 43. - declarata sunt, *M.* I iv 32; II vi 1. - declarata, *M.* I xi 146. - declarari, *Q.* xii 38.

declarationem *M.* I xv 55. - declaratione, *M.* I xi 54, 66; *Ep.* iv 10.

declina *Pd.* xxxi 120.

declinare *Ep.* vi 97. - declinet, *Q.* xx 61.

declinatio *Q.* xx 66.

declinazioni *Cv.* II xiv 84.

declivi *E.* i 12.

declivia *El.* 157 i.

declivo *Pd.* xx 61.

decorare decoratur, *Ep.* x 72.

decore *Ep.* x 522.

decretales *M.* III iii 93. - decretalibus, *M.* III iii 55.

decretali *Pd.* ix 134.

decretalistas *M.* III iii 53.

decreto *Pd.* i 124. - è decreta, *Pd.* xv 69.

decreto *M.* II xiii 52. - decreta, *M.* III viii 11, 12, 21, 71.

decreto (n.) *Pg.* iii 140; vi 30; x 34; xx 92; *Pd.* vii 58; *Cz.* c. x 9; *Cv.* IV iv 88.

decumbere decumbat, *Ep.* vii 138.

decúrio *If.* xxii 74.

decursus *M.* I i 11.

decus *E.* i 36.

decusare decusamus, *El.* 99 iii. - decusari, *El.* 100 i.

Dèdalo *If.* xxix 116.

dedecet *El.* 197 xi.

dedicare dedicatam, *Ep.* x 74.

dedignantes *El.* 65 xiv.

dedignationem *M.* III iii 31.

deditionem *M.* II ix 64.

deduce *Pd.* xxx 35. - deduca, *Pg.* xiv 77. - deducèndo, *Pd.* viii 121. - fosse dedutta, *Pd.* xiii 73. - dedutto, *Pd.* xx 58.

deductionem *El.* 173 x.

deesse desunt, *El.* 101 iv; *Ep.* x 577. - defuit, *M.* III ix 38.

defectivis *El.* 98 v.

defectus *Ep.* x 498. - defectum, *M.* II ii 27. - defectu, *Ep.* x 483.

defendere defendat, *Ep.* viii 142. - defendissent, *M.* II v 65. - defensus, *E.* ii 12. - defensam, *M.* I i 23.

defensare defensantes, *Ep.* i 65; viii 37. - defensandam, *M.* I i 24. - ad defensandum, *M.* II iv 47.

defesa *El.* 160 ii.

defensioni *Ep.* vi 77.

defensorum *M.* III i 21.

deferre deferebat, *Ep.* ii 16. - deferri, *El.* 11 vii.

deficere *Q.* xviii 25. - deficit, *M.* II vii 3, 13, 32; x 3; III vii 11; *Ep.* x 575. - deficiet, *Ep.* ix 52. - deficiebat, *Q.* xxiii 23. - deficiat, *M.* I x 5; *Ep.* x 537. - deficiant, *M.* I xiv 35. - deficeret, *M.* II vii 4, 25; *Q.* xviii 41. - defecisset, *M.* II vii 62. - defecisse, *Ep.* i 12. - deficientes, *M.* II iv 13.

defigerem *Ep.* iii 13.

definitio *M.* II v 9.

definitivus *Ep.* x 185.

definizione *Cv.* III xi 13; IV iii 31, 47 [vedi **difinizione**].

deflectere deflexeris, *Ep.* vii 127. - deflectat, *Ep.* vii 35.

deflere deflemus, *Ep.* vii 185. - deflevit, *Ep.* viii 15. - deflevimus, *Ep.* vii 11.

defluere defluat, *Ep.* iv 56; v 39; vii 77.

deformibus *El.* 113 vi.

deformitate *El.* 57 viii.

defraudatio *M.* II xii 5.

defuncti *Ep.* viii 166.

defunto *Pd.* xvii 21. – defunta, *Pd.* xxvi 9.

degener *M.* II ix 73.

degenerazione *Cv.* IV x 100.

degere degimus, *E.* ii 70. – degeretur, *Ep.* vi 8.

degnamente *Pd.* xxxii 72; *Cz.* c. vi 8; xiv 66; *Sl.* iv 56; v 73; *Vn.* xiv 14; xxii 54; xl 35: xliii 5; *Cv.* II vii 50; IV x 61.

degnare degni, *Pg.* i 84; xxi 20. – ti degni, *Sl.* ii 42; iv 3; v 92; vi 2. – degnasti, *Pg.* xxx 74. – ti degnasti, *Sl.* ii 39. – degnò, *Pd.* xii 138; *Vn.* xii 51. – degnasse, *Cz.* b. x 22. – dégnati, *Sl.* iii 83. – avea degnato, *Vn.* iii 42.

degno *If.* ii 33; xiii 75; xx 104; *Pg.* i 6, 32; v 21; vii 20; xi 5; xiv 29; *Pd.* i 27; iv 42; vi 34; vii 63; xi 118; xii 34; xiv 105; xx 53; xxi 53; xxxi 23; *Cz.* s. xxix 9; c. ix 41; xiv 64; xviii 43; xix 13; xx 80; xxi 6; *Sl.* ii 64; iv 47; ct. 39; sap. xx 6; cap. iv 38; vii 1; x 5, 42; xi 50; xiii 61, 63, 92, 98; *Vn.* xii 67; xix 56; xxv 56, 68; xxxii 71; xxxiii 36; xxxix 38; *Cv.* I i 84; III iv 55; xii 53; IV v 183; vi 42, 49; vii 90; xiv 53; xxviii 122; xxix 48, 77, 79. – degna, *If.* i 122; xxiv 126; xxvi 70; xxxii 60; *Pg.* iii 100; x 6; xxii 126; xxviii 112; *Pd.* v 128; xii 42; xiii 82; xx 117; xxiii 52; *Cz.* c. ix 70; xvii 40; xviii 1, 53; cap. i 32; ii 68; xiii 21, 103; ct. 3, 25; *Vn.* xx 6; xxv 2; xxxii 68; *Cv.* I iii 1; II xiii 59; IV vi 44. – degni, *If.* vi 79; *Pg.* xiv 43; *Cz.* cap. xiii 170; *Cv.* I i 98. – degne, *Pg.* vii 5; xx 36; xxix 152; *Pd.* xvi 27; *Cv.* I i 43, 44; IV v 182. – degníssimo, *Cv.* IV vi 50, 70 [vedi **digni**].

degratiati *Ep.* viii 160.

degustare *Ep.* v 99. – degustavit, *M.* III iii 91.

dèh spesso; *Pd.* viii 44 (*Ox.* Dí') [vedi **Deo**].

dèi, dèe [vedi **dèa, Dio**].

déi, de' (prepos. art.) spesso.

Deianira *If.* xii 68.

deicere deiciat, *Ep.* x 5.

Deidamia *If.* xxvi 62; *Pg.* xxii 114.

Deífile *Pg.* xxii 110; *Cv.* IV xxv 81.

deiforme *Pd.* ii 20.

deinceps *Vn.* ii 38; *El.* 144 xiii.

deinde spesso.

deità *Pd.* i 32; *Cz.* m. iii 2; *Cv.* II iv 29; IV xxi 96, 101. – deitade, *If.* xi 46; *Cv.* III ii 157.

deitade [vedi **deità**].

del spesso.

delabi delapsum fuisse, *M.* II iv 33.

delectabile *El.* 119 iii; 120 ii, iii. – delectabiles, *Ep.* x 25. – delectabiliorem, *El.* 50 iv. – delectabiliori, *El.* 24 xi.

delectare delectat, *El.* 120 iv. - delectasti, *Pg.* xxviii 80. – delectatur, *M.* I xiii 8.

delectatio *M.* I xiii 11, 12. – delectationem, *Ep.* x 622. – delectationes, *M.* I xv 71.

delere dele, *Ep.* v 30.

deletionis *Ep.* v 49. – deletionem, *M.* II iv 60.

Dèlfica *Pd.* i 32.

delfini *If.* xxii 19.

Dèlia *Pg.* xxix 78 [vedi ***Delius***].

deliberamento *Cv.* III i 33.

deliberare deliberando, *Cv.* I xiii 62. - deliberai, *Cv.* III i 28. - delibra *Cv.* sap. xxxiii 8.

deliciarum *Ep.* x 519. - delitiarum, *El.* 26 xii. – deliciis, *Ep.* x 519, 522. – delitiis, *M.* III x 60; *Ep.* vi 103.

delictum *El.* 40 iv.

delinque *Pg.* xxxiii 45.

delinquentis *Ep.* vi 61.

delira (v.) *If.* xi 76.

delirantis *Ep.* vi 87.

deliro (agg.) *Pd.* i 102.

delitigat *Ep.* x 216.

delitiosas *El.* 24 ix. – delitiosissimum, *El.* 23 iii.

delitto *Sl.* ii 32. – delito, *Cz.* sap. xx 13.

Delius *Ep.* vi 55. – Delia, *Ep.* vi 54 [vedi **Delia**].

delízia *Pd.* xxxi 138. – delízie, *Pg.* xxix 29.

dell', della, delle, delli, dello spesso.

Dèlo *Pg.* xx 130.

delubro *Pd.* vi 81.

deludere delusa fu, *Pd.* ix 100.

deman *Pg.* xxvi 140.

demanare demanaret, *M.* III xiv 39.

dementare dementat, *El.* 70 i.

demènti *Cv.* III ii 154.

demerendo Ep. x 174, 241.

Demetrio Ep. viii 65.

deminutione Ep. iv 14.

democratiae M. I xii 58.

Demòcrito *If.* iv 136; *Cv.* II xv 56; III xiv 74.

Demofoonte *Pd.* ix 101.

demòn[e] *If.* xxiv 113; *Cz.* ct. 33; *Pr.* 123. - demòn[i], *If.* xiv 44; xviii 35; xxi 47; xxiv 113; *Pr.* 60 [vedi **demònio, dimònio**].

demones El. 8 xiii.

demònio *If.* vi 32; xviii 64; xxi 103; xxx 117; xxxiii 131; *Pg.* xiv 118; *Cz.* ct. 45; *Pr.* 151. - demòni, *Pr.* 60 [vedi **demòn, dimònio**].

demonstrare Q. xvii 2. - demonstrans, *Ep.* v 3. - demonstrando, *Q.* xx 37. - demonstro, *Q.* xii 4; xiii 4. - demonstravi, *Q.* xii 62. - demonstraret, *M.* I i 21. - demonstrari, *Q.* xiii 30. - demonstratur, *Q.* xv 20. - demonstrabitur, *Q.* viii 14; ix 1, 5. - demonstrata, *Q.* iii 14; ix 7; xv 23; xx 3. - demonstratum, *Q.* xiv 3, 4; xix 27.

demonstratio Q. xv 21; xvii 17. - demonstrationis, *M.* III xiii 38; *Q.* xv 20. -demonstrationem, *Q.* xii 61; xiii 31.

demulgere demulsa, *E.* i 2.

demum El. 142 xiii; *Ep.* vii 152. - demumque, *El.* 32 xi.

denan Pg. xxvi 144.

denàr *If.* xxi 42; xxii 85 [vedi **danari**].

denegare denegent, *M.* III iii 25. - denegando, *Ep.* vi 34. - denegata, *Ep.* v 129.

denique M. I iii 16; v 53; xvi 17; II v 73; III iii 121; *Ep.* iii 32; iv 22; x 75; *E.* i 8; *Q.* xxii 18.

denominare *Cv.* III xiii 80; IV vii 117. - denòmina, *Cv.* IV xx 16. - dinòminansi, *Cv.* II iv 97. - èssere denominate, *Cv.* II viii 17. - è denominata, *Cv.* IV xx 18.

denominari El. 165 v.

denominativa El. 79 iii.

dènso *Pd.* ii 67, 146. - dènsa, *Pd.* xxii 141. - dènsi, *Pd.* ii 60.

dènte *Pd.* vi 94; xvi 116. - dènti, *If.* iii 101; vii 114; viii 63; xiii 127; xxi 131, 138; xxvii 48; xxx 35; xxxii 36, 128; xxxiii 77; xxxiv 55; *Pg.* vii 32; xxiv 28; xxxiii 27; *Pd.* iv 3; xxvi 51; *Cz.* c. xii 32; cap. ii 20; *Cv.* I i 89; vii 55.

dentes *El.* 23 vii; *E.* i 66.

dentro (prep.) di frequente.

dentro (n.) *Cv.* II viii 35, 77.

denudare *Vn.* xxv 109 (*Ox.* dinudare) [vedi **dinudata**].

denudare denudavit, *Ep.* vii 9. – denudemus, *El.* 97 ii.

denunciare denunciandi, *M.* III xvi 110.

denunciatores *M.* III xvi 107.

denuo *Ep.* vii 28.

Dèo *Pg.* xvi 108; *Vn.* (*Ox.* dèh) vii 28; xxxix 13 [vedi **dèa, dia, Iddio**].

deorsum *M.* III vii 31; *Q.* vi 10; xi 3; xii 7, 8, 25, 42, 47, 49; xviii 58.

depauperare depauperatur, *M.* II xii 8.

depauperatio *M.* II xii 11.

depènde *Pd.* xxviii 42 [vedi **dipèndere**].

dependere *M.* III iv 3; x 10; xi 17; xiii 3, 10, 16; xv 62; xvi 6. – dependet, *M.* I xv 57, 67; III s.; iv 4, 136; vii 46; xvi 8; *Ep.* x 105. – dependeat, *M.* I ii 13; III i 41; xvi 8; *Ep.* x 107. – dependeret, *M.* III vi 15; xvi 128. – dependens, *Ep.* x 99.

dependentia *M.* III xi 12.

deperdere deperdita, *Ep.* vi 120.

deperire deperit, *Ep.* iv 29. – depereunt, *Ep.* iv 31.

depompare *El.* 71 iv.

deponere *El.* 12 iii; 87 iv. – deposuit, *M.* II ix 48; III xi 20. – deponendi, *M.* II v 77. – fuit depositus, *M.* III vi 4.

deporre deposto avea, *Pg.* xviii 84. – deposta, *Pg.* xi 135 [vedi **diporre**].

deposco *Ep.* ix 12.

depositionem *M.* III vi 2.

depravata *M.* II xiii 14.

deprecavi deprecor, *Ep.* ii 38; iv 52. – deprecatur, *M.* III i 13. – deprecamur, *Ep.* i 14.

deprehendere deprehendis, *Ep.* vii 137. – deprehendit, *M.* I ix 15. – deprehenditur, *M.* III ix 125.

depressione *Cv.* I xi 1.

deprimere depressa, *Q.* v 13.

depuratum *Q.* xviii 5.

deputare *M.* III x 125; xiii 63. - deputavit, *M.* III xiii 62. - deputatum, *M.* III x 31, 35. - deputato, *M.* III xiii 77.

derelinquere *Ep.* x 602. - derelinquis, *Ep.* vii 50. - derelicta, *M.* II x 6; *Ep.* vi 15. - derelictis, *Ep.* iv 47.

derelitta *Pd.* xii 113. - derelitti, *Pd.* ix 134.

derídere èsser deriso, *Pg.* xx 88. - èsser derisa, *Pd.* iv 57. - son deriso, *Cz.* s. xxxv 3.

deridere deridebant, *El.* 31 xi. - derisit, *M.* II v 94. - deridemus, *El.* 144 xiv. - derisum, *M.* II v 94.

derisionem *M.* II i 37. - derisione, *M.* II i 11, 39.

derisive *M.* II i 28.

derisiva *M.* II i 20.

derivare deriva, *If.* vii 102; *Pg.* xxxiii 127; *Pd.* ii 142; iv 116. - derivato, *Cv.* IV vi 43. - derivata, *Cv.* III vii 25. - si deriva, *If.* xiv 122; *Pd.* xxx 87; *Cv.* III xiii 93.

derivare fuerit derivatum, *El.* 35 iii.

derivazioni *Cv.* IV vi 40.

derogare *Cv.* I i 115.

derogare *El.* 110 i; 199 i. - derogant, *M.* III iii 58. - deroget, *Ep.* ix 43.

desaevire desaeviet, *Ep.* vii 99.

descendere *M.* III vii 31; *Q.* viii 7. - descendens, *M.* III xii 98; *Ep.* iii 15; v 54. - descendentes, *El.* 104 iv. - descendentia, *Q.* xv 19. - descendit, *M.* I xi 128; III xvi 117; *Ep.* x 527. - descendunt, *M.* III xii 89. - descendero, *Ep.* x 418. - descendisse, *El.* 137 i.

desco *Cz.* sap. xxi 5.

describere describens, *M.* II iv 36. - describentes, *Q.* xix 36. - describit, *M.* II v 8; *El.* 53 iii; *Q.* xxi 38. - describent, *M.* II vii 74. - describeret, *M.* II iv 51. - describitur, *El.* 24 v. - describeretur, *M.* II ix 102. - describi, *Ep.* vii 64. - descriptus, *Q.* xix 56.

descriptio *M.* II v 7; *El.* 170 xi. - descriptione, *M.* II iii 88; xii 45.

descriptivus *Ep.* x 184.

descríver *If.* xxxii 8; *Pg.* xxix 97. - descrisse, *Pg.* ix 112. - descriva *Pg.* xviii 12. - pur descritto, *Pg.* ii 44 (*Ox.* per iscripto).

deserere *E.* ii 47. - deserit, *Ep.* vi 3. - deseruit, *El.* 83 iii. - deserens, *M.* III iv 64. - deserentes, *Ep.* vi 51. - desertam, *Ep.* viii 29.

desertare *E.* ii 62.

desèrto (fui) *If.* xxvi 102. – era desèrta, *Pd.* xv 120. – fia desèrto, *Pd.* xix 117. – desèrta, *Cv.* IV xxvii 171 [v. **disèrto**].

deserto *Vn.* xxiv 38; *M.* III x 59; *Ep.* v 9.

deservire deserviebant, *El.* 30 v.

desideràbile *Cv.* IV xii 170, 175. – desideràbili, *Cv.* IV xii 61, 178.

desiderabilis *Ep.* x 222.

desiar[e] *Cz.* c. xx 100. – desiando, *Cz.* b. ii 4; ix 14. – desio, *Cz.* st. ii 48. – desia, *Cz.* cap. ix 41; xi 17. – desiava, *If.* xxx 140. – desiate, *Cz.* sap. vi 10. – desiato, *Cz.* sap. xxx 10. – è desiato, *Cz.* c. xix 126. – è desiata, *Vn.* xix 48, 116 [vedi **desiderare, disiare, disirare**].

desiderar[e] *Pr.* 179; *Cv.* III xiv 127, 135; xv 86, 89; IV iv 37; xii 64, 160, 161, 163, 164; xiii 48, 83. – desiderando, *Cz.* cap. xiii 75; *Vn.* xiv 76; *Cv.* III xii 25; xv 83. – desiderante, *Cv.* III x 18; IV xiii 79. – desídero, *Vn.* xix 144; xxiii 74 (*B.* disídero); *Cv.* I iii 26; IV xiii 11, 15. – desíderi, *Cv.* IV iv 24. – – desídera, *If.* xxx 137; *Cv.* I ix 17; III vi 72; xv 32, 89; IV xii 145. – desíderano, *Cv.* I i 13; vii 80. – desiderava, *Cz.* cap. v 54. – desiderate, *Pd.* iii 65. – desiderai, *Pd.* xxvi 120. – desidererèbbe, *Cv.* III xv 84, 85. – desideràssero, *Vn.* xl 30. – desíderasi, *Cv.* III xii 29. – desiderato, *Cv.* I i 48; IV iv 53; xiii 80. – desiderata, *Cv.* III x 18; xv 79. – è desiderato, *Cv.* III xv 108. – è desiderata, *Cv.* III vi 74 [vedi **desiare, desiderato, disiare, disirare**].

desiderare desidero, *M.* I i 18; *Ep.* x 61. – desiderant, *Ep.* vii 8. – desideratae, *M.* I xiii 12.

desiderato *Pd.* i 77 [vedi **desiderare**].

desideratori *Cv.* IV vi 77.

Desiderii regis *M.* III xi 4.

desidèrio *If.* ii 136; *Pg.* xv 53 (*var.* disidèrio); *Pd.* xxxiii 48; *Sl.* iii 32; *Vn.* xv 17 (*B.* disidèrio); xviii 68 (*B.* disidèrio); xxxvii 26; xxxix 46, 54; xl 11, 15, 40; *Cv.* assai spesso. – desidèri (*Ox.* desidèrii), *Vn.* xviii 36; xix 139. – desidèri, *Cv.* IV xii 97; xiii 49, 55, 61 [vedi **desidèro, desio, desira, desire, desiro, disio, disire, disiro**].

desiderium *Ep.* x 529. – desiderii, *Ep.* i 17; vii 25; x 336. – desiderio, *Ep.* i 21.

desidèro *Cz.* s. xxxviii 7; cap. vi 34 [vedi **desidèrio**].

desideroso *If.* x 43; *Pg.* xx 146 (*var.* desideroso); *Vn.* xxiii 204; *Cv.* III i 13; IV xxv 68. – desiderosi, *Pd.* ii 2; *Cv.* IV xxvii 135.

desidia *El.* 136 iii.

designare [vedi **disignare**].

designare *Q.* i 18. - designat, *Ep.* x 626.

desinentia *El.* 195 ii; 196 v, x. - desinentiam, *El.* 196 ix. - desinentie, *El.* 195 vii; 196 xiv. - desinentiarum, *El.* 197 vi. - desinentias, *El.* 194 vi, xvii; 196 xii, xv.

desinere desinens, *El.* 26 x. - desinentes, *El.* 38 iii. - desinit, *M.* I v 52. - desierunt *Ep.* vii 19. - desinant, *M.* II xiii 59; *Q.* xxii 1. - desinerent, *El.* 31 i,

desio *Cz.* s. xxvii 13; xl 14; xlvi 3; c. xi 23; xiv 40, 49, 50, 58; cap. vi 62; sap. xiv 8; xxv 14. - desii, *Vn.* xxxix 20 (*Ox.* desiri) [vedi **desidèrio, desidèro, desira, desire, desiro, disianza, disio, disire, disiro**].

desira (n). *Cz.* s. xxviii 8 [vedi **desidèrio, desio, desire, desiro, disio, disire, disiro**].

desirare [vedi **disirare**].

desire *Cz.* s. xxxix 3; c. x 6; xiii 53; b. viii 15; cap. xii 29; bap. i 26; ct. 66. - desiri, *If.* v 120; x 6; *Vn.* xxxiv 43; xxxix 20 (*B.* desii); *Cz.* b. v 7; x 27; *Cv.* III xiii 121 [vedi **desidèrio, desidèro, desio, desira, desiro, disio, disire, disiro**].

desiro *Cz.* cap. iv 25; v 59.

desistere desista, *Pd.* xxx 31.

desistere destitimus, *Ep.* i 68. - desistant, *El.* 136 iii.

desolabitur *M.* I v 61.

desolata *Vn.* xxxi 5.

despectio *M.* II i 21.

despectum *M.* III ix 49.

despicere despiciendo, *Ep.* vi 3. - despicientibus, *Ep.* viii 55. - despicimus, *M.* II i 11. - despiciebat, *M.* II x 82. - despexit, *M.* II v 95; *Ep.* vi 85. - despicimur, *Ep.* i 12.

desplatz *Cz.* c. xxi 20.

desprata (disperata), *Cz.* cap. xiii 80 [vedi **disperare**].

desso *If.* xxviii 96. - dessa, *Cz.* s. li 4.

destare *Cz.* s. xliv 2. - déstan, cap. vii 16. - si desta, *If.* vi 94. - è desto, *Pg.* xviii 21. - è desta, *If.* iv 3; xxiii 38 [vedi **desto**].

destinare *Ep.* iii 8; x 123. - destinatos, *Ep.* vi 114.

destinare fu destinata, *Cz.* s. xxvi 9.

destino (n.) *If.* xv 46; xxxii 76; *Cz.* c. xx 77.

destituere destituta, *Ep.* vi 16. – destitutam, *Ep.* viii 143.

desto *If.* xxxiii 37; *Pd.* xii 76; *Cz.* sap. xxii 11. – desti, *If.* xxxiii 43 [vedi **destare**].

dèstro *If.* ix 47; xiv 110; xvi 112; xxi 82; xxxi 87; *Pg.* iii 89; x 26; xiii 14; xxvi 4; xxx 116; xxxii 16; *Pd.* xv 19; xviii 52; xxxii 124; *Cz.* s. xxix 4; *Cv.* III v 157. – dèstra, *If.* ix 132; xii 97; xv 98; xvii 31, 118; xviii 22, 71; xxiii 31, 129; xxvi 110; xxxiv 43; *Pg.* i 22; vii 46; xi 49; xii 100, 133; xxv 110; xxix 121; *Pd.* iii 110; vi 26; x 97; xv 6; xx 128; xxvii 46. – dèstre, *Pg.* xix 81; xxii 122. – dèstri, *If.* xxx 93.

destròrso *Cz.* cap. v 20.

destructio *Q.* xii s.; xiii s. – destructionem, *M.* II xii 60; *Ep.* x 494; *Q.* xii 1; xiii 1.

destructive *M.* III vi 48.

destruere *M.* III x 65, 66, 70. – destrueret, *M.* III x 64. – destruendo, *M.* II vi 36. – destruitur, *M.* I v 46. – destrui, *M.* I xiii 20; *Q.* xii 65. – destruenda, *M.* III i 18. – destructa, *M.* II ix 44. – destructis, *M.* I xi 80.

destrutto *Vn.* xxxv 50 (*Ox.* distrutto). – destrutti, *Cz.* cap. viii 50 [vedi **distrúggere**].

desuetos *El.* 154 iii.

desuper *E.* i 16.

detegere detectus, *E.* ii 1. – detecta, *Q.* vi 3; viii 4; ix 4; xxi 37. – detectam, *Q.* xxi 36.

deterior *El.* 113 ix.

determinare *Cv.* IV x 46. – determinato, *Pd.* xxix 135. – determinata, *Vn.* xix 129. – è determinato, *Cv.* II iii 53; xiv 169: IV xviii 2. – sono determinate, *Cv.* IV xix 2 [vedi **determinare**].

determinari *M.* I xi 75. – determinatur, *Q.* xxiii 61. – determinando, *Q.* viii 14. – determinata, *Q.* xvi s. 59. – determinata est, *Q.* xxiv 1. – sunt determinata, *Q.* xvi 1. – determinatum fuit, *Q.* i 16.

determinatio *Q.* x s.; xi 8; xxiii 61. – determinationem, *M.* III xvi 9.

detestantes *El.* 31 x. – detestandum, *M.* III i 16.

detinere detenti, *M.* III iii 123.

detorquentis *M.* I xi 78.

detrahere detraxerat, *M.* II xi 18.

detrimento *Cv.* IV vii 104.

detrimentum *Ep.* viii 58. - detrimento, *Ep.* vi 46.

detrúdere sarà detruso, *Pd.* xxx 146.

detrudere detrusit, *Ep.* ii 52.

dettare detta, *Pg.* xxiv 54 (*Ox.* ditta). - dettato, *Cv.* IV ii 111 [vedi **dittare**].

dettatore [vedi **dittatore**].

detto *If.* x 76; xxvi 75; xxix 125; *Pg.* vi 33; xxxiii 75; *Pd.* xiii 109; *Vn.* xxxix 50; *Cz.* c. viii 26, 94; *Cv.* IV xviii 26. - detti, *Pg.* xxvi 112; *Cv.* IV xv 104; *Cz.* s. xxxiii 6; xxxiv 14; c. xiii 89 [vedi **dicere,** ***dici,*** **dire**].

deturpare deturpa, *Pd.* xv 147.

deturpare deturpet, *Ep.* viii 176. - deturpatum, *El.* 113 i.

deuriatz [vedi ***devriatz***].

Deus *Pg.* xxv 121; xxxiii 1; *Pd.* vii 1; *Vn.* ii 24. - Dei, *Pg.* x 44; *Pd.* xii 93; xv 29; *Cz.* ct. 55. - Deo, *Pg.* xx 136. - Deum, *Pg.* ix 140: nelle opere latine, spesso [vedi ***civitas***].

deuscí *El.* 78 ii.

devenire *M.* I x 22; *Ep.* x 373, 398. - devenitur, *M.* II vii 35.

devér (n.) *Cz.* s. xxxi 8 [vedi **dovere**].

devexione *El.* 36 x.

deviare deviaret, *M.* III xiv 43. - deviandi, *M.* III iv 67.

deviationis *M.* I xvi 8.

devincire *M.* II v 22; *E.* i 50.

devòtamente *Pg.* viii 13; *Pd.* xxii 121.

devote *Ep.* i 71. - devotissime, *Ep.* i s.

devòto *Pg.* xxxii 107; *Pd.* ii 46; xxii 106; xxvi 94; xxxi 117. - devòta, *Pg.* vi 91; xxiii 21; xxix 28, 119; *Pd.* xiv 22; xxi 60; xxiv 29. - devòte, *Pg.* viii 16; xiii 82. - devòti, *Pg.* xxiii 88; *Pd.* xxxiii 42 [vedi **divòto**].

devotus devotas, *M.* II v 130. - devotissimus, *Ep.* x s., 19. - devotissimi, *Ep.* i s., 54; vii s. - devotissimum, *Ep.* x 56.

devovere devoveret, *M.* II v 144.

devozione *Pd.* x 56 [vedi **divozione**].

dextrum *El.* 52 vi; 53 iii; 200 iv. - dextri, *El.* 53 v. - dextra, *E.* ii 67. - dextre, *El.* 44 iii; 54 iv. - dextram, *El.* 54 v. - dextris, *El.* 48 xii.

devriatz *Cz.* c. xxi 16.

di (preposiz.) spesso.

dí nella *Com.*, spesso: *Cz.* s. xxxiii 1; sap. xvii 1; xviii 13; xxii 2; *Sl.* iii 51; *Pr.* 47, 161; *Vn.* iii 1, 5; xviii 68; xix 16; xxii 1; xxiii 1, 4; xxiv 2, 10; *Cv.* I vii 17; II ii 36; vi 147; xv 97, 134, 146, 147, 148, 151, 154; III v 129, 169, 180, 183, 186; vi 14, 16, 17, 18, 19, 23, 25, 26, 27, 31; xv 192; IV vi 185; vii 42; xi 119; xxiii 107, 129, 143, 147, 150, 159 [vedi **die**].

dia (agg.) *Pd.* xiv 34; xxiii 107; xxvi 10 [vedi **divo**].

diabolus El. 9 xii. - diabolo, *M.* III iii 47; *El.* 14 iv.

diàfano *Cv.* II iv 12; vii 97; III iv 12; vii 29, 40, 44; ix 69, 118; x 37. - diàfani, *Cv.* III vii 35, 49.

dialèttica *Cv.* II xiv 57, 91, 101, 102.

diamante *Pg.* ix 105.

diametraliter M. I xi 35.

diàmetro *Cv.* II xiv 93, 97; IV viii 52, 56, 59, 60.

Diana *Pg.* xiii 153.

Diana (dèa) *Pg.* xxv 131.

dianzi *If.* x 112 (*Ox.* innanzi); *Pg.* ii 64; vi 50; ix 52, 89; xx 122; xxi 35; xxiii 132.

diaspro *Cz.* c. xii 5.

diàvol[o] *If.* xxi 29; xxiii 143; xxviii 37; xxxii 108; xxxiii 145. diàvoli, *If.* xxi 92.

dibarba (si) *Pg.* xxxi 70.

dibassi *Cz.* sap. xxvii 14.

dibattèndo *If.* xxvii 132. - dibattero, *If.* iii 101.

dícer[e] spesso in verso; in prosa: *Cv.* IV xxi 99. - dicènte, *Cv.* IV xii 74 [vedi **detto,** ***dicere, dici,*** **dire**].

dicere in tutte le sue forme, spesso. - dicit, *Cz.* c. xxi 22. - dic, *Vn.* xxv 93.

dichiarar[e] *Pg.* xxiv 90; *Pd.* vii 122; *Pr.* 79; *Vn.* xii 141; xiv 109; xxv 2, 22; *Cv.* II ix 21; IV xi 37. - dichiarando, *Vn.* xiv 110 (*Ox.* manca). - dichiareranti, *Pg.* xxiv 48 (*var.* dichiariranti). - dichiara, *If.* xxviii 91. - è dichiarata, *Cv.* IV xxiii 4. - si dichiara, *Pg.* xix 115. - si dichiarerà, *Cv.* II x 83 [vedi **dichiarire, dischiarare**].

dichiarire dichiarisse, *Pg.* viii 51. - dichiariranti (*Ox.* dichiareranti), *Pg.* xxiv 48 [vedi **dichiarare**].

dichina *If.* xxviii 75; *Pg.* i 113; vii 43. - dichine, *Cz.* sap. xxv 11. - si dichina, *If.* xxxii 56; *Cz.* c. vii 41; *Cv.* III xiv 105, 106. - si dichini, *Cz.* sap. xxvii 6.

dici *El.* 58 i [vedi **detto, dicere, dire**].

dicitore *Vn.* xxv 68; *Cv* II vii 54; ix 10. - dicitori, *Vn.* xxv 24, 26, 54 (*B.* dittatori .... dicitori); *Cv.* I xi 84; II xii 9 [vedi **dittatore**].

dictamine *El.* 176 iv; 187 ii.

dictare dictantis, *El.* 166 vi.

Dictator *M.* II v 79, 88; III iv 89.

dictatores *Ep.* x 207. - dictatorum, *El.* 147 i.

dictiones *El.* 144 vi. - dictionum, *El.* 144 v.

dictum *M.* II x 66; III xv 43. - dicti, *M.* III iv 94. - dicto, *M.* III iv 96; xv 55; *Ep.* x 330. - dicta, *El.* 69 i; 70 v; *Q.* i 14. - dictorum, *Ep.* x 15. - dictis, *M.* III xv 16.

Dido *If.* v 85; *Pd.* viii 9; *Cz.* c. xii 36; *Cv.* IV xxvi 65.

Dido *M.* II iii 102, 106. - Didone, *M.* II iii 105.

die *Pg.* xxx 103; *Pd.* vii 112; xvi 8; *Vn.* (*Ox.* dí) ix 2; xii 75; xxiv 2, 31; xl 2, 13; *Cv.* III xv 177 [vedi **dí, dire**].

dièce *If.* xxv 33; xxix 118; *Pg.* xxxiii 43; *Pd.* vi 138; *Pr.* 154 [vedi **dièci**].

dièci *If.* xvii 32; xviii 9; xix 110; xxii 13; *Pg.* xxix 81; *Pd.* xxvii 117; *Cv.* II iv 44, 89; xv 30, 31; III v 103; IV xxiv 55 [vedi **dièce**].

dies *M.* III ix 25; *El.* 198 iii; *Ep.* v 3; *Q.* xxiv 20. - diei, *M.* III iv 14; *Ep.* vii 94. - die, *M.* I xii 12; III iv 105, 106, 114, 121; ix 23; *Q.* xxiv 16. - dierum, *M.* I xiv 44. - diebus, *M.* III iii 85; *Ep.* ii 2.

diesis *El.* 174 iv. - diesim, *El.* 173 ix; 174 iii; 175 i, ii, iv; 191 ii; 194 xvi. - diesi, *El.* 173 ix.

dièta *Pg.* xxiv 18.

dietam *El.* 198 iv.

dietro spesso.

dieus *Cz.* c. xxi 10.

difènder[e] *If.* xv 8; *Cz.* c. ix 64; *Cv.* I x 35, 74; IV xiv 40; xxi 26. - difèndo, *Cz.* c. xix 17. - difènde, *Cz.* c. xvi 19; cap. xiii 64; *Vn.* xix 41; *Cv.* IV xxiv 110. - difèndon, *Pr.* 151. - difendea, *Vn.* xvi 21. - difesi (*var.* difese), *If.* x 93. - difese, *If.* xv 27; *Pd.* xxvii 62; *Cv.* IV v 176. - difènda, *Vn.* xiii 49. difendesse, *Vn.* xvi 17; *Cv.* IV xiv 49. - difèndimi, *Sl.* i 10; ii 54. - si difènde, *Pg.* vi 9; *Pd.* xiv 54; *Cz.* c. x 88. - si difese, *Pd.* xii 107. - si difènda, *Cz.* c. xiv 48. - si fosser difesi, *Pd.* xxx 60. - difeso, *If.* iv 108.

difension[**e**] *If.* vii 81; viii 123; *Vn.* ix 29; *Cv.* IV iv 19; xxiv 109.

difesa (n.) *Pd.* xiv 116; xxvii 57 (*var.* giustizia); *Cz.* c. x 97; xvi 8; cap. v 68; *Vn.* vii 6; ix 5, 26; x 6; *Cv.* III x 68.

difettivamente *Vn.* xxviii 7.

difettivo *Pd.* xxxiii 105; *Cv.* III iv 50; IV xii 10. - difettivi, *Pd.* xi 2; *Cv.* III ii 151. - difettiva, *Cv.* I vi 77; III xv 31; IV x 50. - difettive, *Cv.* IV xii 11.

difètto *If.* xxii 125; xxx 142; *Pg.* vi 41; x 128; xxiii 51; *Pd.* xxx 80; *Cz.* c. vii 14; viii 48; *Sl.* ii 63; iv 18; sap. xxiv 11; cap. ix 30; xiii 33; *Vn.* xix 38; xxi 14; *Cv.* I i 34, 57, 138; ii 30, 41; iii 3, 11, 14; vii 61; x 104; xi 56; II v 55, 56; vi 1; viii 72; ix 86, 94; xiv 247, 249; III ii 13; iv 31, 35, 87, 97; x 78, 79; xi 147; xiii 117; xv 34, 210; IV i 68; ii 67; vi 121; vii 73, 85; x 8, 39, 71; xii 6, 25; xv 168, 170; xvi 58. - difètti, *If.* iv 40; *Pr.* 58; *Cv.* I i 17; ii 33; IV iv 14; xii 12, 19, 87.

diffalta *Pg.* xxviii 94, 95; *Pd.* ix 52.

diffamando *Sl.* iii 80; *Cv.* I iv 55. - diffamava, *Sl.* v 27.

differèntemente *Pd.* iv 35; xxiv 16.

differentiae *El.* 45 iv; *Q.* xxi 22. - differentiam, *M.* III xii 97; *Q.* xxi 20. - differentias, *El.* 167 vi.

differentialibus *M.* III xii 89, 93.

differènza *Cv.* I xi 16, 20; III viii 169; xiv 40; IV x 41, 51; xxi 13, 24. - differènze, *Pd.* ii 118.

differire differèndo, *Pd.* xxxii 75. - differènte, *Pg.* xxv 53; *Pd.* ii 146. - differènti, *Pd.* ii 134; xxxii 74.

differre *El.* 191 i; *Ep.* vii 84. - differens, *Ep.* x 195. - differentibus, *M.* I xiv 40. - differt, *El.* 68 v; *Ep.* x 195. - differunt, *El.* 130 i; *Ep.* x 209. - differat, *Q.* iv 10. - differrent, *Q.* xix 68.

difficultatis *El.* 145 i. - difficultate, *M.* III xvi 83.

diffidare diffidi, *Pg.* iii 22; *Pd.* xviii 10. - diffida, *Cv.* IV xxv 92. - diffide, *Cz.* sap. xiii 6.

diffinir[**e**] *Cz.* s. xxxviii 4 [vedi **difinire**].

diffinire diffiniens, *El.* 173 iii. - diffinientes, *El.* 172 ii. - diffinientia, *El.* 173 ii. - diffinientium, *El.* 169 x. - diffinitum est, *El.* 167 iv. - diffinitum, *El.* 167 v. - diffiniti, *El.* 169 x.

diffluere diffluit, *M.* II xii 19.

diffondere [vedi **diffuso**].

diffundere diffusos, *El.* 32 x.

diffusionis *Q.* xviii 41.

diffuso *Pg.* xxxii 91; *Pd.* xi 75; xxi 33; xxxi 61. - è diffusa, *Pd.* xxiv 92. - son diffuse, *Pg.* xv 132.

dificio *If.* xxxiv 7 (*Ox.* 'dificio); *Pg.* xxxii 142.

difinire *Cz.* c. viii 46; *Cv.* IV ix 173; x 43, 58; xvi 107 108; xix 3. - difinendo, *Cz.* c. viii 68. - difinisce, *Cz.* c. viii 41; *Cv.* III xv 129; IV iii 28; x 6, 36; xvii 75. - difinio, *Cv.* IV iii 53. - difiniro, *Cv.* IV vi 91. - è difinito, *Cv.* IV xvii 12. - è difinita, *Cv.* IV xx 102. - sia difinita (*Ox.* sia diffinita), *Vn.* viii 72 [vedi **diffinire**].

difinizione *Cv.* IV x 32, 57, 60; xvi 30, 32, 39, 101, 113, 117; xvii 10; xix 11; xx 3, 94; xxiii 2 [vedi **definizione**].

digestiva *Cv.* IV ix 38.

digèsto *Pg.* xxv 43; *Pd.* x 55. - digèsta, *Pd.* xvii 132; xxv 94; *Cv.* II i 86.

Digèsto *Cv.* IV ix 87.

Digestorum *M.* II v 7.

digiònio *Pr.* 153 [vedi **digiuno**].

digitus *M.* II iv 14. - digitum, *Ep.* vi 185. - digitis, *Q.* i 16.

digiunare *Pg.* xxiii 27. - digiuna, *Pd.* xxvii 130.

digiun[o] *If.* xviii 42; xxviii 87; *Pg.* xv 58; *Pd.* ii 75; xxiv 109; *Cz.* sap. xviii 10; *Pr.* 32. - digiuna, *Pg.* xxi 39; xxxii 120. - digiuni, *Pd.* xvi 135.

digiuno (n.) *If.* xxxiii 75; *Pg.* xxiv 23; *Pd.* xv 49; xix 25, 33; xxii 89 [vedi **digiònio**].

dignari dignatur, *Ep.* vii 60. - dignamur, *El.* 87 iii; 128 i. - dignantur, *El.* 79 viii. - dignatus est, *M.* I xvi 17; III iv 91.

digni *Cz.* cap. xiii 29 [vedi **degno**].

dignità *Pd.* vii 82; *Cv.* I ix 22; III iv 34; xi 107; xiv 77. - dignitate, *Pg.* xix 131; *Vn.* vii 28; xxxi 4. - dignitadi, *Pd.* vii 86; *Cv.* I ii 84; x 52; IV ix 153.

dignitas *El.* 116 i; *M.* III xvi 110. - dignitatem, *El.* 114 ii; 116 ii, iv, v; 117 vi; *M.* II ii 6; v 77; vi 14; III x 28; xi 5. - dignitate, *El.* 115 i; 175 xi; *M.* II xi 26. - dignitates, *El.* 111 iii, iv; 117 vi; *M.* III x 6, 41. - dignitatum, *El.* 117 x. - dignitatibus, *M.* III x 6.

dignitate [vedi **dignità**].

dignitosa *Pg.* iii 8.

dignius *El.* 117 ix, xi. - digniusque, *Ep.* x 68.

digno *El.* 122 i.

dignus digna, *El.* 113 xv; 118 i, iii; 122 viii; 123 i, viii, ix; 126 viii; 134 i; 143 iv; 154 vi; *Ep.* i 44; vi 97. - dignum, *El.* 68 i; 71 iii; 100 viii; 114 i; 115 i; 117 ix; 141 ii. - digni, *El.* 111 v; 127 iii. - dignam, *Ep.* viii 11. - dignos, *El.* 103 viii; 111 iv. - dignas, *Ep.* i 39. - dignis, *El.* 112 i; *M.* II xi 2; *Ep.* ii 8. - dignius, *El.* 117 xiii. - digniores, *El.* 111 v. - dignioribus, *El.* 112 i. - dignissima, *El.* 118 iv. - dignissimum, *El.* 117 x, xii. - dignissimi, *El.* 111 v. - dignissimis, *El.* 112 ii.

digradar[e] *Pd.* xxxii 14. - digrada, *Pd.* xxx 125 (*var.* rigrada). - si digrada, *If.* vi 114; *Pg.* xxii 133.

digredire [vedi **digressi**].

digression[e] *Pg.* vi 128; *Cv.* I vi 23; x 21; II ix 50; IV iv 134; vi 6; xxiii 160. - digressioni, *Cv.* IV xxiv 185 [vedi **disgressione**].

digressivus *Ep.* x 184.

digrèssi (**siàm**) *Pd.* xxix 127.

digrignàr *If.* xxi 134. - digrigna, *If.* xxii 91. - digrígnan, *If.* xxi 131.

diiudicandum erat *M.* II xi 6.

dilabi dilabetur, *Q.* xiii 26.

dilacco (**mi**) *If.* xxviii 30.

dilaceraro *If.* xiii 128.

dilaniare *Ep.* vii 154.

dilatare *Cv.* IV xiii 10, 20. - dilata, *Cv.* I iv 2. - dilatarsi, *Pd.* xxiii 41. - dilatàndosi, *Cv.* IV xii 205. - si dilati, *Cv.* IV xiii 4. - si dilata, *Pg.* xxxii 40; *Pd.* xxiv 146; xxx 125; *Cv.* I iii 71; IV xii 136. - dilatata, *Pd.* xxii 55. - dilatate, *If.* xiv 29.

dilatare dilatetur, *M.* III viii 39. - dilatata, *Ep.* vi 139; *Q.* i 3.

dilatazione *Cv.* I iii 62.

dilationis *Ep.* vii 78.

dilectio *M.* I xi 24, 95, 100, 112, 134. - dilectionis, *Ep.* iv 1. - dilectione, *Ep.* vii 1.

dilectum, dilectus, ecc. [vedi *diligere*].

dileguarsi si dilegua, *Pg.* xiv 134. - si diléguan, *If.* ix 77. - si dileguò, *If.* xvii 136. - ti dilegue, *Pg.* xvii 73.

dilettanza *Pd.* xviii 58. - dilettanze, *Pg.* iv 1.

dilettar[e] *Pd.* vii 84; *Cz.* cap. xiii 52; sap. xxv 3; bap. i 11; *Vn.* xxxviii 3. - dilettarne, *Pd.* xiv 60. - dilètti, *Pg.* xii 83; *Cz.* cap. xiii 44. - dilètta, *Cz.* cap. iv 5; xiii 94; *Cv.* III vi 39.

– dilèttano, *Cv.* II vi 36. – dilettava, *Pg.* x 97. – dilètte, *Pd.* xxv 85. – dilettàndosi, *Vn.* xviii 4; *Cv.* I iv 59. – mi dilètta, *Pg.* xiv 124. – si dilètta, *Pg.* xvii 20; *Cz.* c. viii 131; sap. xxviii 2; cap. xiii 60, 69; *Cv.* IV xxii 82. – si dilèttano, *Cv.* III xi 98, 99. – si dilètti, *Cv.* IV xxvi 135.

dilettazione *Cv.* II iii 11; III iii 100; vi 77; viii 98; IV xxvi 68. – dilettazioni, *Cv.* I i 24; iv 39; II xvi 66.

dilettévole *Vn.* xvii 9.

dilètto *If.* v 127; xii 87; *Pg.* i 16; vii 48, 63; xii 126; xv 32; xvii 99; xxiii 12; xxvii 75; *Pd.* i 25; xi 8, 31; xiii 111; xxiii 129; xxvi 112; xxviii 106; xxix 53; xxxii 62; *Cz.* s. xxx 13; b. v 12; vi 5; c. ix 15, 23; x 63; xiii 15; xix 54, 120; st. iii 27; *Cz.* cap. ii 40 58; v 44; ix 55; x 59; xiii 35, 67, 155; *Sl.* iii 62; v 118; *Cv.* I ii 128; II xii 26; xiii 6; III iii 82; v 205; vi 83; xi 80, 90, 93, 96; IV iv 137; vi 105, 106; xxii 90; xxiv 146; xxvii 153; xxviii 65. – dilètta, *Pg.* xxiii 91; *Pd.* xvii 55; *Cz.* c. vi 60. – dilètti, *Pd.* xxxiii 40; *Cz.* cap. xiii 108; *Vn.* xix 43. – dilètte, *Pg.* xxxiii 11; *Cz.* c. xx 14. – dilettíssima, *Cv.* III xii 118.

dilettoso *If.* i 77; *Cv.* II viii 37; IV xxii 86, 87, 88. – dilettosíssimo, *Cv.* IV xxii 106. – dilettosa, *Cz.* cap. xii 27.

dilezione *Cv.* III xi 140, 145.

diliberarti *Pd.* ii 94.

dilibra (si) *Pd.* xxix 6.

diligens diligenti, *Ep.* ix 4; x 60.

diligènte *Cv.* I x 15.

diligèntemente *Cv.* IV xxvii 186.

diligenter *M.* II xi 36; III iv 73; *Ep.* x 571. – diligentissime, *El.* 177 i.

diligentiae *Ep.* iv 39.

diligènza *Cv.* IV xxv 31.

diligere diligit, *M.* I xi 134; II x 50. – diligenti, *M.* I xi 114. – diligite, *Pd.* xviii 91. – diligunt, *Ep.* v 15. – diligebat, *Ep.* iv 48. – dilexit, *M.* II x 7, 10. – dileximus, *El.* 23 viii. – diligat, *M.* I xii 64. – diligamus, *El.* 23 vii. – diligeret, *Ep.* iv 57. – diligi, *M.* I xi 117. – diligitur, *M.* I xi 113. – diliguntur, *M.* I xi 117. – diligatur, *M.* I xi 140. – diligendum est, *Ep.* viii 151. – dilectum, *M.* III x 60; *El.* 146 iii. – dilecto, *M.* II xiii 21. – dilecta, *M.* II v 36. – dilectos, *El.* 135 iii.

diligibile *M.* I xi 113.

dilucidare dilucidat, *M.* I xi 95.

dilungare dilunghi, *Cz.* c. xii 9. – dilunga, *Pg.* v 17. – dilungava, *Vn.* ix 12. – dilungàndosi, *Cv.* IV xii 187. – se ne dilunga, *Cv.* IV xii 185. – è dilungato, *Cv.* IV xxi 47. – si dilúngano, *Cv.* III v 138; ix 143.

diluvia *Ep.* vii 19.

dilúvio *Sl.* ii 44.

dimagra (si) *If.* xxiv 143.

dimanda *If.* x 16; *Cz.* c. xx 30 [vedi **dimando, domanda, domando**].

dimandar[e] *If.* iii 96; v 24; *Pg.* xx 149 (*Ox.* domandarn'); xxxiii 24 (*Ox.* domandarmi); *Cz.* cap. viii 27. – dimando, *Cz.* c. xiv 14; xvi 45. – dimandi, *If.* iv 31. – dimanda, *Cv.* IV xxx 62. – dimandò, *If.* x 42. – dimandai, *Pg.* xiii 35 (*Ox.* domandava) [vedi **domandare**].

dimandatore, dimandatrice [vedi **domandatore, domandatrice**].

dimando *If.* ii 97; x 126; xv 79; *Cz.* c. vii 29 [vedi **dimanda, domanda, domando**].

dimane *If.* xxxiii 37.

dimenare *Cv.* IV xiii 104.

dimensión *Pd.* ii 38.

dimenticanza *Cv.* IV xiv 109.

dimenticare dimenticarlo, *Vn.* xxxviii 10; *Cv.* II xvi 53. – dimenticando, *Vn.* xvi 18; *Cv.* I i 75. – dimenticava, *Vn.* xl 25. – si dimenticherà, *Cv.* IV xiv 41.

dimesso (avesse) *Pd.* vii 92, 117. – avresti dimesso, *If.* xxix 15. – dimessa, *Pd.* v 59.

dimeter *El.* 178 i.

dimicare dimicandum est, *M.* II x 21. – dimicatum est, *M.* II xi 14.

dimidia *Q.* xix 51. – dimidium, *M.* I iii 3; *Ep.* x 103. – dimidiam, *M.* II ix 39. - dimidio, *Ep.* x 107.

diminuire *Cv.* IV xvii 57.

diminutionem *El.* 168 iii.

dimittere *M.* III vii 44. – dimisso, *E.* ii 75. – dimittebantur, *Q.* iv 12.

dimònio *If.* iii 109. – dimòni, *If.* xxii 13 [vedi **demòn, demònio**].

dimòra *If.* x 70; xx 50; xxxi 144; *Pg.* xvii 90; *Pd.* vi 37; *Cz.* c. xiv 75; Sl. v 47.

dimoranza *Cz.* b. vii 5.

dimorar[e] *Cz.* cap. ix 68; *Vn.* xxxix 61; *Cv.* IV xxiii 100. – dimorando, *Pg.* vii 63; *Vn.* xiii 33; xxii 40; *Cv.* IV i 67. – dimòro, *Cz.* cap. iii 2; *Vn.* vii 32. – dimòra, *If.* xvi 67; *Pg.* i 88; ii 12; xi 129; xiii 72; *Cz.* s. xl 7; l 3; c. vii 21; viii 19, 87; xix 16; cap. vi 8; ix 40; *Vn.* ii 20, 27, 34; xxiii 158; *Cv.* IV ii 146. – dimorava, *Vn.* iii 52; xviii 34. – dimorai, *Vn.* xviii 67. – dimorò, *Pg.* xxviii 94. – dimòrasi, *Cz.* cap. iv 13. – si dimòra, *Pg.* viii 122.

dimòro (n.) *If.* xxii 78.

dimostrar[e] *Vn.* xxxvi 36; *Cv.* II i 66, 98, 118; ii 74; v 3; III vi 3; viii 101; IV iv 86. – dimostrando, *Pg.* xxxi 130; *Vn.* xv 38; *Cv.* IV ix 59. – dimostro, *Cz.* cap. viii 22. – dimostri, *If.* xii 94; *Pg.* xviii 14; xxvi 110; *Pd.* xxii 52; *Pr.* 220; *Cv.* III xi 10; IV xi 37. – dimostra, *If.* vii 37; viii 74; *Pd.* ii 64; xxvi 38; *Cz.* c. xix 16; cap. vii 38; xi 27; *Pr.* 120; *Cv.* II xiv 19; xvi 12, 89; III vii 121, 124; xi 92; xiv 125; IV vi 23, 67; xxv 121; xxvi 79, 120, 146; xxviii 162. – dimóstrami, *If.* xxviii 91; *Sl.* v 45. – dimostrate, *Vn.* xli 58. – dimóstran[o], *Pd.* ii 9; *Cv.* II v 89; III viii 35. – dimostrava, *Cv.* II ii 17; xiii 47. – ho dimostrato, *If.* xiv 85. – ho dimostrata, *Cv.* I i 77. – dimostròmmi, *Pg.* xxi 114. – dimostraro, *Pg.* ix 61; *Pd.* xviii 116 (*var.* dimostràron); xxxiii 41; *Cv.* III xiv 71. – dimostrerò, *Sl.* ii 61. – dimóstrasi, *Cv.* III viii 80, 96. – si dimostra, *Pg.* xviii 53; *Pd.* ii 91; *Cv.* III viii 78, 105; xv 17; IV x 33; xxvi 75; xxx 2. – dimostrato è, *Cv.* IV xxiii 1. – è dimostrata, *Cv.* II xi 1; xiii 2; III xii 22. – sono dimostrate, *Cv.* II v 114. – si dimostraro, *Pd.* xxii 148. – fosse dimostrato, *Cv.* II i 119. – dimostrato, *Pd.* ii 44. – dimostrata, *Cv.* III xi 18.

dimostrative *Cv.* II xv 59.

dimostrazion[e] *Pd.* xxiv 96; *Cv.* II i 100; vi 135; xvi 61; IV xviii 39. – dimostrazioni, *Cv.* II xiv 235; xvi 28, 32; III xv 14, 209; IV ii 145.

dinanzi spesso.

dindi *Pg.* xi 105.

dinegar[e] *Cz.* s. xlv 7.

dinominare [vedi **denominare**].

dintorno *If.* xxx 80; xxxi 8; *Pg.* x 79 (*Ox.* intorno); xiii 5; xxviii 1; xxix 147; xxx 20; *Pd.* i 59; viii 53; xiii 12; xiv 39; xvi 9; xxi 139; xxviii 103 (*Ox.* intorno); xxix 67; xxx 11; *Vn.* xl 32.

dinudata (è) *Cv.* III ii 119 [vedi **denudare**].

dinumerare dinúmera, *Cv.* IV xvii 79.

Dio assai spesso. - Dèi, *If.* i 72; vii 87; xxxi 95; *Pg.* xv 98; xxi 126; *Pd.* i 69; *Cz.* c. viii 114; *Sl.* vii 49; *Pr.* 156; *Cv.* II v 35; IV xiii 115; xv 84; xx 27, 32. - Dii, *Pd.* v 123 [vedi **dèa, dèo, dia, Iddio**].

Diogenès *If.* iv 137.

Diomède *If.* xxvi 56.

Dione *Pd.* viii 7; xxii 144.

Dionísio *If.* xii 107; *Pd.* xxviii 130; *Cv.* II xiv 34.

Dionysius *Ep.* viii 117; x 405.

Dioscòride *If.* iv 140.

dipartir[e] *If.* xxvi 35; xxxiv 84. - dipartirci, *If.* xxiii 132. - dipartirsi, *Pg.* xxxiii 114. - diparto, *Pr.* 124. - diparte, *If.* iv 75; *Pg.* ix 75; *Pd.* vi 105; xxii 73; *Cv.* III xv 127. - dipartii, *If.* xxvi 91 (*Ox.* dipartí'). - dipartilla, *If.* i 111. - dipartille, *If.* v 69. - dipartiro, *Pg.* ix 39. - dipartita, *Cv.* IV xv 80. - dipartiti, *If.* xi 89. - si diparte, *Pg.* xv 19; xxix 105; *Pd.* i 130; viii 130; xxix 54. - era dipartita, *If.* iv 81. - si dipartiro, *If.* xii 59. - síen dipartiti, *If.* xi 89.

dipelare dipela, *If.* xxv, 120. - dipelato, *If.* xvi 35.

dipèndere dipènde, *Cv.* III ii 56; xv 38. - dipèndano, *Cv.* IV xv 56 [vedi **depènde**].

dipíngere dipigne, *If.* iv 20; *Pg.* xxix 100; *Pd.* xxviii 23. - dipinge, *Pd.* xviii 109; xxvii 29; *Cz.* c. xi 21. - dipíngono, *Pd.* xxiii 27. - dipinsi, *Pg.* ii 82. - dipinse, *Pd.* xxiii 91. - dipinto, *Pg.* vii 79; xxix 74; xxxiii 76; *Pd.* iv 10; xv 114; xxix 7; *Cz.* cap. ii 21, 60. - dipinta, *If.* xvi 108; xxiii 58; *Pd.* xvii 39; xx 102; xxiv 42; *Cz.* s. xliv 14; c. xvii 10. - dipinte, *If.* xvii 15; *Pd.* xxx 63. - si dipigne, *Cz.* cap. iv 46; *Cv.* IV xix 97. - si dipinge, *Cz.* s. xxviii 14. - si dipíngono, *Cv.* IV xxv 77. - si dipinse, *If.* xxiv 132 [vedi **dipinto, píngere**].

dipinto (n.) *Pd.* xviii 92 [vedi **dipíngere, píngere**]

dipintore *Cv.* IV x 107.

dipòi spesso.

diporre diponèndo, *Cv.* IV xxviii 65. - dipone, *Cz.* sap. xxv 13. - dipose, *If.* xix 44. - diporrò, *Cz.* c. viii 10; *Cv.* IV ii 91. - diposto avea, *Pg.* xviii 84 (*Ox.* deposto avea) [vedi **deporre**].

dipòrto *Cz.* sap. xx 10; cap. i 14.

dira *Ep.* vi 27; vii 142; viii 187.

diradar[e] *Pg.* xvii 5. - dirada, *Cz.* c. xviii 31. - si dirada, *Pg.* i 123.

diramare si dirama, *Pd.* x 13.

dire spesso. - ho ditto, *Sl.* ii 34. - dichi, *Pg.* iii 117; *Vn.* xii 55; xviii 49 (*Ox.* dica); xix 80. - die, *Pg.* xxv 36. - dirè' lo, *Vn.* xxiii 189. - ditto fummi, *Sl.* ii 58 [vedi **dicere,** ***dici,*** **diri**].

directe *El.* 134 vii; *Ep.* iv 41.

directio *El.* 120 ix.

directivum *M.* I iii 20. - directivo, *M.* I xiv 36; xv 71; III xvi 76. - directiva, *M.* I xiv 42; III iv 108. - directivis, *M.* III iv 111.

diremtio *M.* II ix 4, 5.

diretani *If.* xxv 55.

diretata (è) *Pg.* xiv 108.

dirètro, diriètro spesso.

dirètro (n.) *Pd.* xii 117 (*var.* diriètro). - dirètri, *Pg.* xix 97.

dirèttamente *Cv.* IV vi 81 [vedi **dirittamente**].

dirètto *Pg.* xvii 97; *Pd.* xviii 16. - dirètta, *Pd.* viii 105; xxvii 147.

diri (infin. sost.) *Cz.* s. xlvi 13; c. viii 75; *Cv.* IV xv 98.

diriètro [vedi **dirètro**].

dirigere direxit, *El.* 70 iv. - dirigamus, *M.* II viii 64. - dirigeret, *M.* III xvi 82. - direxerit, *El.* 175 x; *Ep.* vi 186. - direxisse, *El.* 20 vi. - diriguntur, *M.* I xii 57. - dirigantur, *Ep.* x 54. - dirigendum sit, *El.* 104 ii. - directae sunt, *M.* II v 20.

dirímere dirimèndo, *Pd.* xxxii 18.

dirimere dirimens, *Ep.* v 151. - dirimentis, *M.* II ix 53. - dirimantur, *M.* I x 24. - ad dirimendam, *M.* II i 68.

dirittamente *Pg.* xvi 49; *Pd.* xvii 105; xxiv 67; *Cv.* I v 18; II viii 27; III v 128; IV v 68 [vedi **direttamente**].

diritto (agg.) *If.* iv 118; xxviii 127; *Pd.* v 130; xxvi 63; *Sl.* vii 54; *Pr.* 111, 232; bap. iii 40; *Cv.* I vii 21; xi 27; II iii 38; x 40; III v 86, 97, 155, 166; viii 150; xi 119; xiv 33; xv 125, 151; IV i 75; vi 29; vii 4, 67; x 74; xiii 144, 156; xvi 113; xxi 123; xxvi 130; xxviii 12. - diritta, *If.* i 3; *Cz.* c. viii 54; cap. ii 70; *Cv.* III xi 119; IV i 79; ix 62; x 114, 119; xi 107; xiii 152, 162; xxiii 157; xxiv 84. - diritti, *If.* vi 91; *Pd.* xiii 129. - diritte, *Pd.* xiv 112; *Cv.* IV xxviii 86. - dirittíssimo, *Cv.* IV xii 192. - dirittíssima, *Cv.* IV xii 184. - dirittíssime, *Cv.* IV xxii 208 [vedi **dirizzare, dritto**].

dirittura *Cz.* cap. xii 61; *Cv.* IV xvii 63.

dirivatum *El.* 35 iii (*var.* derivatum) [vedi ***derivare***].

dirizzare *Cv.* II x 47; III xv 183; IV vii 35; xxii 23. - drizzar[e], *Pg.* xxx 66; *Pd.* xxx 137; *Cz.* s. xxxvii 4; st. iv 21. - dirizzando, *Cv.* II xii 40; III i 108; IV xxiii 25. - drizzando, *Pg.* v 3; xxii 120; *Pd.* ix 12. - dirizza, *Pg.* xiv 45; *Cv.* IV xii 149, 154. - drizzo, *If.* xxvi 20; xxvii 19. - drizzi, *Pd.* xiii 106 (*var.* dirizzi); *Cz.* c. xvii 9. - dirizzi, *Pd.* xiii 106 (*Ox.* drizzi). - drizza, *If.* ix 73; xx 31; *Pg.* xii 77; xvii 56; xviii 16; xix 133; xxiii 126; *Pd.* i 126; ii 29; vii 34; *Cz.* b. ii 12. - drizzate, *Pg.* xix 78; *Cz.* c. xx 60. - drízzano, *Cv.* I xi 44. - drízzan, *Pg.* xxvi 121; xxx 110. - drizzava, *If.* xvi 26; *Pg.* xix 13. - dirizzava, *Pg.* ix 84. - dirizzà'mi, *Pg.* xv 43; *Pd.* iii 35. - dirizzai, *Pd.* xxii 22; *Cv.* II ii 43. - drizzai, *Pg.* i 111; iv 55; xxii 37; xxiv 136. - dirizzò *If.* xxxi 15; *Pd.* vi 18; xxiv 32. - drizzò, *If.* x 129; xxii 129; xxiii 127; xxiv 131; *Pg.* viii 96; xxiv 89; *Pd.* i 101; xxvi 24. - drizzaste, *Pd.* ii 10. - drizzasti, *Pg.* xxii 62. - drizzeremo, *Pd.* xxxii 142. - dirizzato, *Cv.* II i 5; IV vi 102. - drizzato, *If.* x 67. - dirizzarsi, *Cv.* I viii 109. - si dirizza, *Cv.* I viii 108; II vi 159. - si drízzan, *If.* ii 129. - s'è dritto, *If.* x 32. - si drizzaro, *Pd.* xxxiii 43. - si drizzi, *Cv.* II vii 50. - si dirizzàssono, *Cv.* IV i 75 [vedi **diritto, dritto**].

dirocciare si diròccia, *If.* xiv 115.

dirómpere dirompea, *If.* xxxiv 55. - dirotto, *Pg.* xxiii 87.

dirotto [vedi **dirómpere**].

dirubata (è) *Pg.* xxxiii 57.

dirumpere dirumpamus, *M.* II i 5, 46. - ad dirumpendum, *M.* II i 41.

dirus [vedi *dira*].

disabbellirsi *Cv.* II viii 92.

disagguaglianza *Pd.* xv 83 [vedi **disugguaglianza**].

disàgia *Pg.* xix 140.

disàgio *If.* xxxiv 99.

disaminare disaminanti, *Cv.* III ii 75.

disamorato *Cz.* c. xix 7.

disanimato *Pg.* xv 135.

disasconda (si) *Pd.* xxv 66.

disaventuratissimamente *El.* 162 ii.

disbramarsi *Pg.* xxxii 2.

disbràncasi *Cv.* IV xxiii 24.

disbrigare disbrigo, *If.* xxxiii 116.

discacciare discacci, *Cz.* c. xvii 34; *Sl.* iv 5. – discacciata, *Cz.* c. xx 10. – discacciato, *Vn.* xl 14; *Cv.* II xiii 16. – discacciàti, *Vn.* xiv 59 [vedi **discazza**].

discarcare discarca, *Pd.* xviii 66 (*Ox.* discarchi). – discarcate, *If.* xvii 135 [vedi **discarghi**].

discarghi *Sl.* i 28 [vedi **discarcare**].

discarnare discarno, *If.* xxx 69.

discazza *Sl.* iv 36 [vedi **discacciare**].

discèdere discèda, *Pg.* xx 15.

discedere discessit, *M.* II v 106.

discèndere *Cv.* III v 158, 163; xiv 6, 15; IV vi 17; xxiv 40. – discendèndo, *Pg.* xiii 114; *Pd.* xvii 21; *Sl.* vii 39; *Cv.* III xiv 18, 22; IV xx 53; xxiii 64. – discendènte, *Cv.* IV xxix 59. – discendènti, *Cv.* IV iii 43; xiii 64. – discèndo, *If.* xxix 94; *Cv.* III v 9; xiii 22; xv 112. – discènde, *If.* v 98; viii 128; ix 17; xvii 116, 130; xxiv 130; *Pg.* xxii 72; xxviii 127; *Pd.* i 6; x 87; xi 43; xiii 61; xvii 42; xx 2; *Cz.* b. iii 7; c. vii 37; cap. ix 29; *Cv.* II vii 91; xvi 76; III iii 11; v 14; vii 10, 12, 92; xiv 12, 88; IV vi 33, 38; xx 12, 13, 50, 78, 104; xxi 6, 69. – discendiàm, *If.* iv 13; vii 97 (*Ox.* discendiamo). – discèndon, *If.* xxx 65. – discendeva, *Pd.* xxxi 10, 78. – discendea, *Cv.* III v 43. – discenderò, *Cz.* c. x 54. – discesi, *If.* v 1; xii 35; *Pg.* viii 119; *Pd.* xxi 65; *Cv.* IV xxix 12. – discese, *If.* iii 119; viii 25; xv 62; xix 126; xx 72; xxxiv 74; *Pg.* xxii 13; xxiv 126; *Pd.* viii 83; xv 44; xxxii 94; *Cz.* ct. 15; cap. v 49; *Sl.* ii 48; *Pr.* 34; *Cv.* IV v 58; xxi 83; xxii 170. – discendemmo, *If.* xix 41; xxiv 79; xxix 52. – discéser, *Pd.* viii 22. – discésero, *If.* xxii 148. – discendesse, *Pg.* ix 29; xxxi 107; *Cv.* IV v 23. – discenderèbbe, *Cv.* IV xxi 96. – disceso, *Pd.* xvi 122; *Cv.* IV vi 112; vii 51; xxix 78. – discesa, *Pg.* xiv 52. – discèndesi, *Pg.* iv 25. – si discènde, *Cv.* III vii 70; xiv 2. – è disceso, *If.* vii 107; *Pd.* xvi 97. – sia disceso, *Cz.* c. xii 52. – discesa sia, *Cv.* IV xv 18. – èssere discesa, *Cv.* IV xv 44.

discènte *If.* xi 104; *Pd.* xxv 64; *Cv.* IV xvii 121. – discenti, *Cv.* II i 45; IV ix 96, 136.

discépolo *Cv.* IV vii 134. – discépoli, *Cv.* II xv 171; IV xxii 157, 181.

disceptare disceptans, *M.* II v 85. – disceptantium, *M.* II xi 41. – disceptatum esset, *M.* II xi 27.

disceptationem *M.* II x 20. – disceptatione, *M.* II viii 51, 65, 104, 105.

discere discas, *E.* i 66. – didicit, *E.* ii 96. – discens, *Q.* xix 19.

discèrner[e] *Pd.* xi 123; *Cv.* I xi 51; IV xxiv 18. - discèrno, *If.* i 112; iii 75; xii 37; *Pg.* iv 77; xvi 131; xviii 11; xxvii 129; *Pd.* vii 55; xxvi 104; *Cz.* ct. 17. - discèrni, *If.* xxxiv 3; *Pd.* i 78; viii 90; xxix 53. - discèrne, *Pg.* xiv 151; *Cv.* I viii 38; IV v 10. - discernea, *Vn.* iii 29. - discerneva, *If.* iv 12; *Pg.* viii 34. - discèrna, *Pg.* xxxi 137; *Pd.* xix 56; xx 72; *Cv.* IV xxv 37. - discernessi, *If.* iv 71. - discernesse, *Pg.* xvi 95. - discèrnesi, *Pd.* ix 107. - si discèrne, *Pg.* xii 63; *Pd.* vii 62; viii 17; *Cv.* IV xxiii 132; xxiv 35. - si discèrnono, *Cv.* II xi 76. - si discèrna (*Ox.* si ricèrna), *Pd.* xi 22. - si discernesse, *Vn.* ix 33.

discernere discernunt, *M.* III xvi 113. - discrevimus, *El.* 143 v. - discernat, *El.* 21 iii; 134 vi. - discerni, *El.* 94 iii.

discerníbile [cfr. *Enciclop.*, I, 594].

discerpere *E.* ii 79.

discerptione *El.* 57 iv.

discettare discètti, *Pd.* xxx 46.

dischernévole *Vn.* xv 6 (*Ox.* schernévole).

dischiarar[e] *Cz.* cap. iv 4 [vedi **dichiarare**].

dischiavare si dischiava, *Pd.* ii 24.

dischièra (v.) *Cz.* c. x 145.

dischiòmi *If.* xxxii 100.

dischiude *Pd.* xxiv 100. - dischiuda, *Cz.* bap. ii 21. - è dischiuso, *Pd.* xiv 138. - è dischiusa, *Pg.* xxxiii 132. - fui dischiuso, *Pg.* xix 70. - fue dischiuso, *Pd.* vii 102. - fosse dischiusa, *Pg.* xxxi 9.

discígnere [vedi **discíngere**].

discíndere discindi, *Pg.* xxxii 43.

discindere *M.* III x 91.

discíngere discinta, *Cz.* c. xx 26.

disciògliere disciòglie, *Pg.* xxviii 21. - disciòlse, *Pg.* xxxii 158. - avea disciòlto, *Pg.* xix 16. - disciòlto, *If.* xxx 108 (*Ox.* sciòlto). - è disciòlto, *If.* xxxi 101. - è disciòlta, *Pg.* xxviii 106. - son disciòlti, *Cz.* c. xv 34. - fu disciòlta, *Pd.* iii 117. - disciòlte, *Vn.* xxiii 173.

disciplina *Cv.* IV vii 131. - discipline, *Pg.* xxiii 105.

disciplinas *El.* 28 iv.

disciplinato (n.) *Cv.* IV xiii 75.

discipulum *M.* III ix 113. - discipuli, *M.* I iv 29; III iii 99; ix 31, 87; *Ep.* x 549. - discipulos, *M.* III ix 45, 71; xiv 36; xvi 70. - discipulis, *M.* III iii 83; ix 29, 74. 93.

discòcca *Cv.* II x 47 [vedi **scòcca**].

discoli Ep. vi 36.

discolorare discolora, *Pg.* xi 116. - discolorato, *Vn.* xvi 16 (*Ox.* discolorito) [vedi **discolorire, scolorito**].

discolorire [vedi **discolorare, scolora**].

discolpi *Pg.* xxv 33.

discompagnata *Cv.* I x 96.

disconfessare *Cv.* IV viii 105, 112, 149.

disconfiggea *Vn.* xvi 22.

disconfortare disconfòrto, *Cz.* cap. iii 22. - disconfòrta, *Cz.* sap. iii 7. - disconfortai, *If.* viii 94 (*Ox.* sconfortai); *Vn.* vii 7. - si disconfòrta, *Cz.* sap. x 2 [vedi **sconfortare**].

disconsolato *Sl.* iii 28. - disconsolata, *Vn.* xxxii 116. - disconsolàti (*Ox.* sconsolàti), *Vn.* xxxiii 25, 28 [vedi **sconsolato**].

discontinuato *Cv.* III xiii 75.

disconvenévole *If.* xxiv 66; *Cv.* I v 9. - disconvenévoli, *Cv.* I vi 6; viii 2; x 25.

disconvièn (si) *If.* xv 66.

discoprire discoprèndo, *Cv.* I ii 53. - discòpre, *Pd.* xvi 83 (*var.* iscòpre); *Cv.* I ii 53; iv 76; IV xii 97. - discopèrse, *If.* xxix 128; *Pd.* xxviii 138. - hanno discopèrto, *Pg.* xxviii 41. - discòpra, *Cv.* IV xxx 46. - fòra discopèrto, *Pd.* xxvii 85. - discopèrto, *Pg.* i 128. - discopèrta, *Cv.* III v 73, 74. - è discopèrta, *Pg.* ix 66. - sono discopèrti, *Cv.* IV xii 16 [vedi **discovrire, scoprire**].

discordanza *Cv.* III x 31.

discordare discordante, *Cv.* I v 65; III x 8. - discordanti, *Pd.* ix 85. - discordando, *Cv.* I xii 20. - mi discòrdo, *Cv.* IV xxix 55. - si discòrda, *Pg.* xxxiii 89; *Cv.* I iv 29; III ix 46; x 49. - si discordava, *Cv.* IV ii 34.

discordare discordamus, *El.* 85 ii.

discòrde *Pd.* viii 140. - discòrdi, *Pg.* x 63; *Pd.* iii 74.

discòrdia *If.* vi 63; *Sl.* i 24; *Cv.* I iii 68. - discòrdie, *Cv.* IV iv 26.

discórrer *Pd.* xxix 21. - discorre, *Pd.* xv 14.

discorrimento *Cz.* c. viii 60; *Cv.* II xi 20; III vii 19, 21 [vedi **discorso**].

discorso *Pg.* xxix 49; *Cv.* III ix 73 [vedi **discorrimento**].

discoscesa *If.* xii 8; xvi 103.

discovrire *Vn.* viii 61; ix 62 (*Ox.* iscovrire) [vedi **disco-prire, scoprire**].

discrepare El. 46 vi. - discrepant, *El.* 44 v.

discréscere *Cv.* IV xxiii 99.

discretamente *Cv.* IV ii 64.

discretio El. 113 iv, v; 145 i; 146 ii; *Ep.* i 6. - discretionis, *El.* 144 ix. - discretioni, *El.* 163 iv; *Ep.* ii 46. - discretionem, *El.* 3 vii; 10 xv; 132 i; 133 iv; 134 ix; 156 i; 196 iii; 200 ii. - discretione, *El.* 86 i; 132 i (*var.* discretionem); *Ep.* x 43.

discretius Ep. ix 24.

discretiva *Cv.* I xi 41.

discretive El. 113 viii.

discreto *Pd.* xii 144. - discreta, *If.* xxxi 54; *Cv.* III ix 146.

discrezion[e] *Cz.* c. xviii 39; *Cv.* I xi 6, 21, 26, 52, 58; III x 79, 81; IV viii 2, 6. - discrezioni, *Pd.* xxxii 41.

discrívere [vedi **descríver**].

discumbere discubuit, *M.* III ix 34.

discurrere discurrant, *M.* III iii 29. - discurrenti, *M.* I xii 60. - discursurus, *Ep.* x 12.

discussionem El. 81 vii. - discussione, *El.* 87 iii.

discutere esse discussum, *M.* II xi 7. - ad discutiendam, *M.* III ii 1. - discutienda, *M.* III xiii 6. - discussa, *Ep.* vi 138.

disdegnare disdegna, *Pg.* ix 27; *Cz.* b. x 5; cap. iii 8. - disdegnò, *Pd.* xxxiii 6 [vedi **sdegna**].

disdegno *If.* viii 88; ix 88; x 63; xiii 71; xiv 70; xxxii 131; *Pd.* xvi 137; xxvi 113; xxix 89; *Vn.* xxiii 203; *Cz.* c. x 19; b. x 28; sap. iii 4; cap. i 17; x 14; xi 45.

disdegnoso *If.* xiii 70; xvii 132; xxix 34; *Vn.* xiii 60; *Cv.* III x 27. - disdegnosa, *Pg.* vi 62; xiv 48; *Cz.* s. xxxix 5; c. vii 76; xix 102; b. x 3; cap. ii 64; *Cv.* III ix 43; xv 202, 207. - disdegnosi, *Cz.* c. viii 5; *Cv.* IV ii 30.

disdetta (n.) *Cz.* c. xiv 93 [vedi **disdire**].

disdire *Cv.* IV viii 108, 110, 113, 116. - disdico, *Cv.* IV viii 133. - fu disdetto, *Cz.* b. vi 8. - mi fui disdetto, *Pg.* iii 109 [vedi **disdetta**].

disecca *Cv.* II xiv 162.

disegnare disegno, *Pg.* xxii 74; *Cz.* cap. ii 38; *Vn.* xxxv 15. - disegnava, *Vn.* xxxv 5, 6. - disegnerei, *Pg.* xxxii 68.

disertare disertate, *Cv.* IV xxvii 118.

disèrto *Pg.* i 130; vi 105; xvi 58. – disèrta, *If.* i 29; ii 62; xiv 99; *Pg.* iii 49 [vedi **desèrto**].

disèrto (n.) *If.* i 64; *Pg.* xi 14; xxii 152; *Pd.* xxxii 32; *Cv.* II vi 35. – disèrti, *Pg.* x 21.

disfama *Pg.* xv 76.

disfare disfarla, *Cz.* cap. ii xv. – disfai, *Cz.* c. xvii 37. – disfà, *Cv.* II ix 16; III viii 152; IV xiv 151. – disface, *Cz.* c. xvii 13. – disfece, *Cz.* c. xi 53. – disfécemi, *Pg.* v 134. – disfàccia, *If.* xxii 63. – disfatto, *If.* vi 42; viii 100; *Pg.* xxiv 87; *Cz.* c. x 76. – avesse disfatta, *If.* iii 57. – si disface, *Cv.* IV xiii 158. – si disfanno, *Pd.* xvi 76. – son disfatti, *Pd.* xvi 109. – fosse disfatta, *Cv.* IV xiv 138. – èssere disfatto, *Cz.* s. xxvi 10 [vedi **sfare**].

disfavillare disfavillo, *Pd.* xxvii 54. – disfavilla, *Pg.* xv 99; *Pd.* xxviii 89 [vedi **sfavillare**].

disfidi *Cz.* c. xvii 34 [vedi **sfidare**].

disfiorando *Pg.* vii 105.

disfogare *Vn.* ix 10; xxxii 3. – disfogarla, *Vn.* xxxii 4 (*B.* sfogarla). – disfoga, *If.* xxxi 71 [vedi **sfogare**].

disformata *Cv.* IV v 19.

disfranca *Pd.* vii 79.

disfrenato *Cz.* c. xvii 53. – disfrenata, *Pg.* xxxii 35.

disgiungere ha disgiunto, *If.* xiii 141. – essere disgiunte, *Cv.* IV x 77. – sono disgiunte, *Cv.* IV x 69; xi 2. – era disgiunto, *Pg.* vi 42. – disgiunto, *Pg.* ix 51; xxv 64; *Cv.* III iii 114. – disgiunte, *Cv.* III iii 29.

disgombra *Cz.* c. xv 10 [vedi **sgombra**].

disgradare [cfr. *Enciclop.*, I, 602].

disgrato *Cz.* sap. xi 12.

disgrava *If.* xxx 114; *Pd.* xviii 6 [vedi **disgrevare**].

disgregata *Cv.* III ix 156. – disgregate, *Cv.* III ix 139.

disgregazione *Cv.* III ix 138.

disgressione *Cv.* III x 1. – disgressioni, *Cv.* IV viii 95 [vedi **digressione**].

disgrevare disgrèvi, *Pg.* xi 37 [vedi **disgrava**].

disgroppa *Pg.* ix 126.

disianza *Pd.* xxii 65; xxiii 39; xxxiii 15; *Cz.* s. xxxviii 11; b. iv 22.

disiar[e] *Pg.* iii 40; *Pd.* xv 66; *Cz.* cap. xiii 72. – disiante, *Pd.* v 86. – disiando, *Pg.* xxix 5; *Pd.* xxii 18; xxiii 14. – di-

sio, *If.* ii 71; *Cz.* st. iv 37. – disii, *Pd.* v 119. – disia, *Pd.* xxvii 135 (*Ox.* disira); *Cz.* s. xli 7; fr. 34; *Cv.* III ii 57; xv 25; IV vi 75; *Vn.* xxxiii 27 (*Ox.* desia). – disíano, *Cv.* IV xv 134. – disiàssimo, *Pd.* iii 73. – disiato, *If.* v 133. – disiati, *Pd.* xxiii 4. – disiata, *Pg.* xxxiii 83. – è disiata (*Ox.* è desiata), *Vn.* xix 48 [vedi **desiare**].

disidèrio [vedi **desidèrio**].

disiderare [vedi **desiderare**].

disideroso *Cv.* IV xxv 40 [vedi **desideroso**].

disigilla *Pd.* xxxiii 64.

disignare disignàndole, *Vn.* xxxii 39 (*Ox.* designàndole).

disiectis *M.* II i 38.

disio *If.* iii 126; iv 42; v 82, 113; vi 83; viii 57; ix 107; x 18; xxvi 69; *Pg.* iii 41; iv 29; v 57, 85; viii 1; xi 39, 86; xiii 87; xix 66, 87; xxi 38; xxiv 111; xxxi 54; xxxiii 61; *Pd.* i 83; ii 40; iii 126; iv 17, 117, 129; v 113; vii 54, 121; ix 18; xiv 63, 132; xv 68; xvii 8; xix 15; xx 77; xxi 48, 51; xxii 26, 61; xxiv 132; xxvi 90; xxviii 52, 130; xxix 48; xxx 70; *Cz.* s. xxxii 8; xxxv 8; c. ix 55; xiii 77; xvi 4; b. ii 12; st. i 4; cap. i 20; ii 39; xi 47; xiii 127, 135; *Pr.* 73, 96; *Vn.* (*Ox.* desio) xx 23; xxxii 87; *Cv.* III x 9; *El.* 160 i. – disii, *Pd.* ix 79; xxxiii 46 [vedi **desio**].

disiosamente *Cz.* c. vii 2; *Cv.* III iii 100.

disioso *Pg.* xxix 33; *Cv.* II viii 52; III vi 121.

disirare disiro *Cz.* s. xlviii 2. – disiri, *Pg.* vii 26; *Pd.* ii 125; iv 72. – disira, *Pg.* xv 104; xvii 128; *Pd.* vii 144; xxvii 135 (*var.* disia); xxx 132; *Vn.* (*Ox.* desira) xlii [vedi **desiare, desiderare, disiare**].

disire *Pg.* xviii 31; xxvi 137; *Pd.* i 7; xviii 15; xxvii 103; *Vn.* xxxii 64. – disiri *Pg.* xv 49; xxv 106; xxxi 22, 118; *Pd.* iii 74; vi 115; *Cz.* c. vii 35; *Vn.* (*Ox.* desiri) xxxix 70; xl 55 [vedi **desidèrio, desio, desira, desire, desiro, disianza, disio, disiro**].

disiro *Pg.* xxii 4; *Pd.* viii 30; xviii 133; xxiii 105; xxxi 65; xxxiii 143. – disír, *Pg.* xxiv 153; *Pd.* iv 10 [vedi **desidèrio, desio, desira, desire, desiro, disio, disire**].

disiunctim *El.* 47 viii.

disiungere disiungitur, *El.* 31 vii.

dislaga (si) *Pg.* iii 15.

dislegare dislego, *Pg.* xxv 31. – disleghi, *Pd.* xxxiii 31; *Pr.* 240. – disleghe, *Pd.* xxiv 30. – si dislega, *Pg.* xxxiii 120.

dismagare dismago, *Pg.* xix 20. - dismaga, *Pg.* iii 11.
dismagliare dismàglie, *If.* xxix 85.
dismalare dismala, *Pg.* xiii 3.
dismentare dismento, *Pg.* xxi 135.
dismisura *If.* xvi 74; *Pg.* xxii 35; *Cz.* c. x 85, 86.
dismisuranza *Cv.* III xiii 104.
dismisurare dismisurata, *Cv.* I vii 9, 52, 63.
dismontare dismontiàm, *If.* xxiv 73. - si dismonta, *If.* xi 115; xiv 118.
disnamorata *Cz.* cap. vi 58.
disnebbiar[e] *Pg.* xxviii 81.
disnodare *Cv.* III viii 27. - disnòda, *Pg.* xiv 57. - si dìsnòdi, *Pd.* xxxi 90.
disnorata *Cz.* c. xviii 26.
disnore *Cz.* sap. xiv 13; *Vn.* xii 93 [vedi **disonore**].
disobbedire [vedi **disubbidire**].
disonèsto *If.* xiii 140. - disonèsta, *Pd.* xxvi 140. - disonèste, *Cz.* IV xxv 89, 90.
disonnare [vedi **dissonnare**].
disonoranza *Cv.* IV xix 77; xxv 103.
disonore *Pr.* 168; *Cv.* IV xix 90; xxix 71 [vedi **disnore**].
disopra (n.) *Pd.* xxxi 19.
disordinamenti *Cv.* I viii 3.
disordinanza *Cv.* IV vi 161.
disordinato *Cv.* I v 28; II xv 156. - disordinati, *Cv.* IV xvi 57.
disordinazione *Cv.* I v 9, 35. - disordinazioni, *Cv.* I vi 7; x 25.
disotto *If.* xvi 47; xvii 117; *Pg.* xvii 124; *Pd.* xxi 110.
dispaiare dispaia, *If.* vii 45; xxx 52; *Pg.* xxv 9.
dispares *Ep.* x 24.
dispari *Pg.* xiii 120; xxix 134; *Cv.* II xiv 146.
disparire dispario, *Pg.* xv 93. - disparve *Pg.* xxvi 134; *Pd.* xxx 93; *Vn.* ix 36, 57, 64; xii 72. - fu disparito, *If.* xxii 136 (*var.* dispartito) [vedi **sparire**].
disparla *Cz.* sap. xi 8.
disparmente *Pg.* xi 28

disparte (avv.) *Cv.* IV vii 21.

dispartire [vedi **disparire**].

dispènsa *Pd.* v 39. - dispènse, *Pg.* xxvii 72,

dispensare *Pd.* xii 91. - dispènsa, *Pd.* v 35; xvii 54. - sono dispensati, *Cv.* II vi 127.

dispensare dispensavit, *Q.* xxi 64. - dispensari, *M.* III xvi 96.

dispensationis *M.* III xvi 113.

dispensator *M.* III x 130; *Q.* xxi 63.

dispensatore *Cv.* I iii 15.

disperare dispèro, *Cz.* sap. xii 14; cap. viii 36. - disperàr[ono], *Pg.* i 12. - disperato, *If.* xxxiii 5; *Cz.* cap. xii 90. - disperati, *Cv.* IV xv 150. - disperate, *If.* i 115 [vedi **desprata**].

dispèrdere dispèrse, *If.* xxix 130. - dispèrsi, *If.* x 48; *Cz.* c. xx 75. - è dispèrso, *Cz.* c. xii 45.

disperdere disperderet, *Ep.* vii 13. - sit dispersa, *El.* 101 viii. - fuisse dispersos, *El.* 32 viii.

dispèrgere dispergesse, *Pg.* iii 2.

dispersionem *El.* 32 iii.

dispettar[e] *Pr.* 195.

dispètto *Pd.* xi 90. - dispètta, *If.* ix 91; *Pd.* xi 65.

dispètto *If.* xvi 29, 52 (*var.* disprègio); *Pg.* xi 64; xv 96; *Cz.* c. x 62; *Cv*, IV i 56; vii 91. - dispitto, *If.* x 36. - dispètti, *If.* xiv 71; *Cz.* fr. 44.

dispettoso *If.* xiv 47; *Pg.* xvii 26. - dispettosa, *Pg.* x 69.

dispiacènza *Cv.* III viii 52.

dispiacere (n.) *Cv.* IV i 40.

dispiacere dispiàccio, *Cz.* cap. iii 14. - dispiace, *Cz.* c. xiii 13; sap. ix 9; *Vn.* xix 152. - dispiacea, *Vn.* ix 9. - dispiacque, *Pd.* x 61; *Sl.* v 57. - dispiàccia, *If.* xv 31; xxiii 128; *Pr.* 219. - dispiaciuti, *Cv.* IV i 40 [vedi **spiacere**].

dispicchi *Pg.* xv 66.

dispiegare dispièga, *Pd.* vii 66. - si dispièghi, *Pd.* xxxiii 33. - si dispièga, *Pg.* xxxiii 116 [vedi **spiegare**].

dispietata *Cz.* s. xxxix 5; st. ii 36; c. xii 22; xvi 1; cap. x 15; *Cv.* III ix 12. - dispietati, *If.* xxx 9 [vedi **spietato**].

dispitto [vedi **dispètto**].

displicere displicet, *M.* I xiv 14. - displiceat, *M.* I xiv 12.

dispogliare dispòglia, *Pd.* xxviii 117. – dispogliata, *Pg.* xxxii 38; *Vn.* xxxi 3. – mi dispòglio, *Cz.* s. xlviii 12. – si dispòglia, *If.* xvi 54 [vedi **spogliare**].

disponere *M.* I xiii 3, 34, 68. – disposuit, *M.* I xvi 6; *Ep.* vi 5. – disposuerit, *M.* II vii 60. – disponi, *M.* I x 29. – disponitur, *M.* I xiii 39. – disponendum est, *El.* 96 vi. – dispositum esse, *M.* I xiii 33. – dispositus, *M.* I xi 2; xiii 2, 36, 55, 66. – disposito, *M.* III x 105.

disponitore *Cv.* I xiii 32.

disponsare fu disponsata (*Ox.* disposata), *Vn.* ii 40 [vedi **disposare, sposare**].

disporre *Pd.* xxii 6; xxxii 87. – disponènte, *Cv.* III xv 176. – dispone, *Pg.* iii 32; *Pd.* xiii 80; *Cv.* III viii 118; IV ii 50; xxi 37. – dispóngono, *Pd.* ii 120. – hai disposto, *If.* ii 136; x 21. – dispose, *Pg.* xv 33; *Pd.* xxvi 111. – disposto, *Pg.* xxiv 81; xxv 47; xxxiii 145; *Pd.* viii 104; x 144; xxx 54; *Cv.* I i 88; II x 67; IV xx 57; xxv 132, 133. – disposta, *Pd.* xxii 39; *Cv.* III i 5. – disposte, *Cv.* II xiv 26. – esser disposto, *Pd.* xxi 111; *Vn.* xxviii 9; *Cv.* II i 82. – essere disposte, *Cv.* IV xx 60. – è disposto, *Pg.* xx 100 (*var.* è risposta); *Cv.* II v 3; III viii 158; IV ii 70, 72; xx 89. – son disposto, *Sl.* iv 25. – è disposta, *Cz.* c. xix 101; *Cv.* II i 88; IV ii 53, 56, 61; xx 62, 65. – sono disposti, *Cv.* IV viii 159. – sono disposte, *Cv.* I i 20. – èra disposto, *If.* xx 4; *Cv.* IV iv 111. – èrano disposti, *Cv.* II xiii 62. – fu disposto, *Cv.* IV v 62. – sarà disposto, *Cv.* IV v 62. – sie disposto, *Pg.* xxxiii 21. – sia disposta, *Pg.* xxx 138; *Cv.* IV xv 7. – disposto fossi, *Cv.* II xiii 66. – fosse disposta, *Pg.* x 54.

disposare disposando, *Pg.* v 136 (*var.* disposato). – disposò, *Pd.* xi 33. – disposarsi, *Cv.* II ii 21. – disposata era, *Vn.* xiv 17. – disposata, *Vn.* ii 40 (*B.* disponsata); *Cv.* IV ii 147 [vedi **disponsare, sposare**].

dispositio *M.* III x 102; xvi 91; – dispositionem, *M.* I xi 12, 148; xiii 40, 69; II vii 78; III xvi 92, 97; *Ep.* x 558. – dispositiones, *M.* I xvi 8.

disposizion[e] *If.* xi 81; *Pg.* xxxii 10; *Cv.* I vii 4; II vi 116; x 64, 72; xi 44; III iv 66; xiv 25; IV ii 76; v 26, 27, 57; ix 129; xxi 60, 62, 95; xxv 137. – disposizioni, *Cv.* I v 20, 25, 41; IV xix 39.

dispregiamento *Cv.* III xiii 114.

dispregiare dispregiando, *Cv.* I xi 120; *Pg.* xxii 87; *Vn.* xxxiii 37; *Cv.* I ii 28. – disprègia, *If.* xi 111; *Pg.* viii 132. – disprègiano, *Cv.* I iv 33; x 75; xi 4, 145. – dispregiava, *Cv.* IV i 37. – dispregiò, *Pg.* xxii 147 [vedi **disprezzare, sprezzare**].

disprègio *If.* xxiii 93. - disprègi, *If.* viii 51; *Pd.* xix 114.

disprezzare disprèzza, *Sl.* v 68. - disprezzaro, *Cv.* III xiv 85 [vedi **dispregiare, spregiare**].

dispudet El. 26 vi.

disputare *Cv.* IV vi 139; xv 163, 166. - disputando, *Cv.* IV ii 114; xiv 148. - dísputasi, *Cv.* IV xiii 165.

disputandum (*est*) *Q.* xi 10.

disputatio M. III iv 1. - disputationis, *Q.* i 17.

disputazione *Cv.* IV xii 209. - disputazioni, *Cv.* II xiii 48.

disseminare disseminat, *Ep.* x 2.

dissentire El. 55 i. - dissentientes, *El.* 85 ii.

disserere disserendum est, *El.* 119 ix; 165 ix.

disserrare *If.* xxvii 103. - disserrando, *If.* xiii 60. - dissèrra, *If.* xii 136; *Pg.* xv 114; *Pd.* ii 54; xi 60; *Sl.* v 60. - dissèrri, *Pg.* ix 125. - si dissèrra, *If.* xxvii 30; *Pd.* xxiii 40.

dissèrvo *Cz.* cap. iii 14.

disseta *Pd.* vii 12.

dissidium M. III xvi 109.

dissigillare [vedi **disigilla**].

dissimigliare dissimigliando, *Cv.* IV xxii 40 [vedi **dissomigliare**].

dissímile *Pd.* vii 80 (dissimíle); *Cv.* III i 67; viii 64; IV xxii 43. - dissímili, *Cv.* III i 40, 58.

dissimilitúdine *Cv.* III i 60; IV xxii 53; xxix 52.

dissimulare Ep. vi 191.

dissimulazione *Cv.* III x 65.

dissipare si dissípa, *If.* xxxi 34.

dissipare dissipata fuisset, *El.* 25 vi.

dissoluzione *Cv.* IV viii 22.

dissòlvere dissòlvo, *Pg.* xvi 38. - dissoluta, *Cv.* III viii 106; IV viii 21.

dissolvere M. III v 15; *Q.* i 10. - dissolvi, *M.* III iv 126; xiii 57. - dissolvendas, *M.* III iv 23.

dissomigliare si dissomíglia, *Cv.* IV xxix 58 [vedi **dissimigliare**].

dissonare El. 62 iii. - dissonante, *El.* 56 iii.

dissonnare si dissonna, *Pd.* xxvi 70.

dissuasorie El. 201 ii.

distantia *Q.* xvi 26; xix 51, 68; xxi 65; xxiii 37. – distantias, *El.* 46 iii.

distanza *If.* xxvi 134; *Pg.* xxix 48; *Pd.* vii 9; *Cv.* III v 52.

distare *Pg.* xxxiii 89. – distante, *Pg.* xxix 71; *Pd.* xxii 150; xxiii 116; xxviii 25, 36; *Cv.* III v 70; IV xvi 88. - distanti, *Pd.* iv 1; xxi 107. – dista, *Pd.* xxxi 74. – distava, *Pd.* xxviii 38. – distàvan, *Pg.* xxix 81.

distare *Q.* xvi 19, 39, 41, 42, 44; xix 14, 50. – distantis, *Q.* xv 3. – distantem, *Q.* xiv 7. – distantium, *Q.* iii 2; xxiii 5. – distat, *Q.* xix 58. – distant, *El.* 47 i; 91 iii; *Q.* iii 5; xxii 12. – distet, *Q.* xvi 9, 20, 21, 42.

distèndere *Cv.* III xi 127. – distèndi, *If.* xxxiii 148; *Cz.* c. xvii 49. – ha disteso, *Pg.* xvi 48. - distesi, *Pg.* xix 126; *Cz.* cap. ii 52. – distese, *If.* vi 25; xv 25; xxv 55; xxviii 63; xxx 9; xxxi 131; *Pd.* xxxii 96. – distenderò, *Pg.* xxii 75 (*Ox.* stenderò). – distènda, *Pr.* 172. – averèbbe distesa, *If.* xiii 49, – distendersi, *Vn.* xiv 27. – si distènde, *If.* xx 80; xxxiv 128; *Pg.* xxiii 69; xxv 58; *Pd.* xxviii 66; xxx 103; *Cz.* sap. xxii 6. – èra disteso, *If.* xxiii 125. – èra distesa, *If.* xii 12. – si distese, *Pg.* xxxi 76. – disteso, *If.* xxv 87; xxxiii 68; *Pd.* i 81; *Cz.* c. xii 42; *Cv.* III iii 55. – distesa, *Pd.* xi 23.

disterminare disterminat, *El.* 78 viii.

distillare distilla, *If.* xxiii 97; *Pg.* xv 95; *Pd.* vii 67; xxxiii 62. – distillò, *Pd.* xxv 71.

distillat *El.* 53 ii.

distinctio *El.* 154 iv. – distinctionem, *M.* III iv 44, 126; viii 15. – distinctione, *M.* III viii 24; *El.* 176 iii; *Q.* xx 7.

distinctiva *M.* III iv 127.

distínguere *Vn.* xvi 42; *Cv.* II xv 71; IV viii 102. – distinguènte, *Cv.* III xi 65. – distinguèndo, *Cv.* IV xxii 66. – distinguo, *Vn.* xxii 108; *Cv.* III viii 50. – distingue, *If.* xi 68; *Pd.* viii 129; *Cv.* I vi 54; III xii 113; xv 11; IV xxi 109; xxii 69, 71. – distinse, *Pd.* xix 42; xxviii 132. – si distingue, *Cv.* IV xxiii 112. - si distingua, *Pd.* xi 27. - distinto, *If.* xviii 9; *Pg.* xxix 76; *Pd.* iv 12; xviii 96, 108; xxxi 132; *Cv.* I vi 46, 47. – distinta, *Pd.* xiv 97; *Cv.* I vi 52. – distinte, *Pd.* ii 117; *Cv.* III xii 90. – è distinto, *If.* xi 30; *Pd.* xxvii 115. – è distinta, *Cv.* III xi 71. - sono distinte, *Cv.* IV xvii 22.

distinguere *El.* 4 vi. – distinguentem, *El.* 144 xiv. – distinguente, *El.* 20 i. – distinguit, *El.* 122 v. - distinxit, *El.* 20 i. – distinximus, *El.* 134 iii. – distinguamus, *El.* 167 vii. – distincta, *El.* 9 xiv. – distinctarum, *M.* I iii 68. – distinctis, *M.* II viii 102.

distinzion[e] *Pd.* xiii 109, 116; xxix 30; *Cv.* III xii 88; xiii 34, 45; IV xiv 77, 85, 100; xv 35, 66; xxiii 142; xxv 37. - distinzion[i], *Pd.* ii 119; *Cv.* II xii 31.

distòrcere distòrse, *If.* xvii 74 (*var.* stòrse). – distòrta, *Pg.* xix 8. – si distòrse, *If.* xxiii 112. – fur distòrti, *Pg.* ix 133.

distrahere distrahentes, *Ep.* viii 89. – distrahit, *Ep.* x 3.

distretta (n.) *Pg.* iv 99 [vedi **distretto, distringere**].

distrettamente *Pd.* vii 96.

distretto *Vn.* xxxiii 5; xxxiv 21 (*B.* amico e distretto). – distretti, *Pg.* vi 104. - distretta, *Vn.* xxxiv 5 [vedi **distretta, distringere**].

distribuere *M.* III viii 38. - distribuens, *Ep.* v 152. – distribuit, *M.* III viii 26, 28, 32. - distributi, *M.* III viii 27, 40.

distribuire distribuendo, *If.* vii 76. – distributo, *Pg.* xv 61. – distributa, *Pd.* ii 69.

distributio *M.* III viii 34, 39, 51, 55. - distributione, *M.* III viii 63.

distributiva *Cv.* IV xi 53.

distributore *Cv.* IV xxvii 170.

districtius *Ep.* ix 5.

distríngere avermi distretto, *If.* xix 127. – si distringe, *Cz.* c. x 86. – è distretto, *Cz.* cap. x 60. - distretti, *Pg.* vi 104 [vedi **distretto**].

distrúggere distruggèndo, *Vn.* xi 11. – distrugge, *Cz.* c. vi 27; cap. vi 64; *Vn.* v 14; xv 19; *Cv.* II x 3, 9; III viii 153. – distruggeva, *Cv.* II xiii 52. - distrugga, *Sl.* vii 62. – si distrugge, *Cz.* sap. x 10; *Cv.* IV xiv 12. – distrutto, *If.* xxiv 103; *Pg.* xvi 70; *Pd.* xx 60; *Cz.* c. ix 11; cap. vii 28; *Vn.* iv 20. – distrutti, *Pd.* ii 72; *Vn.* xiv 35; xxxvii 24. - distrutta, *Pg.* xi 112; *Vn.* viii 60; xv 61; xl 41 (*Ox.* paressero distrutti). – distrutte, *If.* ix 79 [vedi **destrutto**].

distruggitor[e] *If.* xxii 51; *Vn.* xxxii 8. – distruggitrice, *Vn.* x 12.

distruzione *Cv.* II xiv 177; IV xii 123.

disturbare disturbasse, *Vn.* xxxviii 41 (*Ox.* disturbassi).

disubbidiènza *Cv.* II x 53.

disubbidire *Cv.* IV xxiv 138. – disubbidièndo (*var.* disobbedièndo), *Pd.* vii 100.

disugguaglíanza (*legg.:* disuguaglianza) *Cv.* IV xxiii 89 [vedi **disagguaglianza**].

disunare si disuna, *Pd.* xiii 56.

disusanza *Cv.* I ix 32.

disusare disusa, *Pg.* x 2.

disvegliare *Cv.* III vii 142. – disvegliasse, *Vn.* iii 47.

disvelare disvelato hò, *Cz.* c. x 127. – disvele, *Pg.* xxxi 136.

disvèllere s'è disvèlta, *If.* xiii 95 (*var.* divèlta) [vedi **divellere**].

disvestire fui disvestito, *Pd.* i 94.

disviare *Cv.* III iii 103; IV xxii 133. – disviando, *Pd.* vi 116. – disvia, *Pg.* xvi 82; xxviii 38; *Cz.* c. vii 4; xix 79; *Cv.* III viii 134. – disvíano, *Cv.* IV xxx 29. – ha disviate, *Pd.* ix 131. – disviato, *Pd.* xii 45; *Cv.* III viii 187. – disviata, *Cz.* c. xix 58. – èsser disviata, *Cv.* IV xxii 120.

disviluppare ti disviluppe, *Pg.* xxxiii 32. – fu' io disviluppato, *Pd.* xv 146.

disviticchiare disvitícchia, *Pg.* x 118.

disvolere disvuòl, *If.* ii 37. – disvuòle, *Cz.* fr. 33.

ditari ditetur, *M.* I i 7. – ditati sunt, *M.* I i 4.

Dite *If.* viii 68; xi 65; xii 39; xxxiv 20.

diterminare *Cv.* IV xvi 21 [vedi **determinare**].

ditione *M.* II ix 86.

dito *If.* v 68; x 129; xxv 45; xxix 26; *Pg.* v 3; vii 52; viii 96; xxiv 19; xxvi 116; *Pd.* xxii 110; xxxii 57; *Cz.* s. xxxiv 8; *Cv.* III i 52. – diti, *Pd.* xxviii 58. – dita, *If.* xxix 85; *Pg.* xii 133; *Cv.* I vii 57; *Cz.* cap. ii 55.

dittare *Vn.* xx 14 (*Ox.* dittato). – ditta, *Pg.* xiv 12; xxiv 54 (*var.* detta); *Cz.* fr. 39 [vedi **dettare**].

dittato (n.) *Vn.* xx 14 [vedi **dittare**].

dittator[**e**] *Pg.* xxiv 59; *Cz.* fr. 39; *Cv.* IV v 131. – dittatori (prosaici), *Vn.* xxv 54 (*Ox.* prosaici dicitori) [vedi **dicitore**].

diu *Ep.* i 63; v 9; vii 10.

diurna *Ep.* vi 175. – diurnam, *M.* I xiv 48.

diurnale *Cz.* sap. xxii 8.

diurno *Pg.* xix 1; *Cv.* III v 129.

diutino *Ep.* vi 118.

diuturna *Ep.* iv s.; x s., 9. – diuturnae, *Ep.* v 4. – diuturnam, *M.* II i 36.

diuturnitate *Ep.* vi 42.

diva [vedi **dia, divo**].

divallare si divalli, *If.* xvi 98.

divaricare divaricemus, *El.* 164 iv. - divaricatis, *El.* 170 x.

divèllere mi divèlla, *If.* xxxiv 100. - mi divèlse, *Pd.* xxvii 98. - s'è divèlta, *If.* xiii 95 (*Ox.* disvèlta).

divenir[e] *If.* xxvi 98; *Pg.* vi 27; *Cz.* b. ix 11. - divenèndo; *Pd.* xiii 62. - divèngo, *Cz.* cap. vi 71. - divègno, *Cz.* cap. vi 67. - divièn[e] *Pd.* xxii 57; *Cz.* b. ix 7; *Vn.* (*Ox.* addiviène) xv 26, 45; *Cv.* I viii 78; III xv 136. - diviènmi, *Cz.* cap. vi 66. - divenia, *Vn.* xi 22; xxiii 198 (*Ox.* diveniva). - divenívan, *Pg.* ii 9. - divenni, *If.* xvii 88; xxxiv 22, 27, 91; *Pg.* xiv 139; xxvii 14; *Vn.* iv 5. - divenne, *If.* xx 41; xxx 4, 38; *Pg.* xxxiii 39; *Pd.* xxvii 13; *Cz.* fr. 18; *Cv.* IV xxv 67; *Vn.* xxxiv 48. - divenimmo, *If.* xiv 76 (*var.* ne venimmo); xviii 68; *Pg.* iii 46. - divénner, *If.* xxv 75. - diverrò, *Cz.* b. ix 4. - diverrà, *Cz.* cap. iv 57. - divenissi, *Vn.* xix 29. - divenisse, *If.* xxiv 102. - divenísser[o], *Pd.* xxvii 50; *Cv.* IV xxv 58. - diverria, *Vn.* xix 55. - diverrèbbe, *Pd.* xxvii 14. - divènga, *Pg.* xxv 61; xxvi 62. - divègna, *Cz.* c. viii 61; xi 46; *Cv.* IV x 23; xiv 8, 19. - divenuto, *Vn.* xxii 71. - divenuta, *Pd.* xxx 90. - è divenuto, *Vn.* xxii 50. - èra divenuta, *If.* xxv 136. - èran divenuti, *If.* xxv 70 [vedi **addivenire, avvenire, venire**].

diventare divènto, *Vn.* xxxii 92. - divènta, *Pg.* i 6; iii 141; v 97; vi 125; xiv 58; xxv 93 (*var.* si mostra); *Pd.* vi 85; xx 78; xxv 120; xxxiii 100; *Cz.* st. ii 26; cap. x 62. - diventando, *Pd.* xviii 80. - divèntano, *Cv.* III vii 30, 40; xiii 122; *Cz.* c. vii 36; *Vn.* xl 60. - diventai, *Pg.* ix 41. - diventò, *Pg.* xxvii 39. - diventaro, *Pg.* ii 69. - diventàron, *If.* xxv 116.

divèrsamente *Pd.* viii 119; xv 81; xxix 141; xxxii 66; *Cv.* II iii 17; v 9; vi 76, 129, 130; xiv 30; xvi 73; III vii 15, 25; IV ii 51; ix 41; xvii 21; xix 52; xxi 14; xxiii 38; xxiv 23, 79.

diversificando *Cv.* IV xxiii 20.

diversificare diversificari, *El.* 173 vii. - diversificatur, *El.* 64 i. - diversificetur, *El.* 10 xvi. - diversificentur, *Q.* xvi 25, 26. - diversificati, *El.* 31 i.

diversimode *El.* 177 iv; *Q.* xvi 38.

diversità *Cv.* II viii 9, 11, 66; ix 2; III ii 28; IV x 95 [vedi **diversitade**].

diversitas *El.* 48 xi; *Q.* xii 50, 54. - diversitatem, *Q.* xii 51; xxi 15.

divèrso, divèrsa, ecc. spesso,

diversitade *Vn.* xiii 54. – diversitadi, *Cv.* II viii 56 [vedi **diversità**].

diversòrio *Sl.* iii 85.

diversus diversa, *M.* I xvi 30; III v 26; xvi 54; *El.* 34 i; 35 ii; 53 i; 86 iv; 117 xi; *Ep.* iv 7; x 3; *Q.* xii 47, 53; xxi 17. – diversum, *Ep.* x 161. – diverso, *El.* 46 ix. – diversi, *Ep.* x 158. – diversae, *M.* III iv 162. – diverse, *El.* 30 iii. – diversorum, *El.* 143 i. – diversarum, *El.* 9 vii. – diversos, *El.* 48 xi; 194 xv; *Ep.* x 3. – diversas, *M.* II vii 48; III xvi 54; *El.* 6 ii; *Ep.* x 292; *Q.* xii 35; xxi 17. – diversis, *M.* I iii 40; *El.* 22 vii; 30 iii; 48 iv; 136 ix.

divertere El. 81 i. – diverterunt, *El.* 75 ix. – divertissent, *El.* 85 vi. – divertisse, *El.* 69 v; 78 iv.

diverticulum M. I xvi 7.

divídere *Vn.* xlii 43; *Cv.* III ii 3; ix 24. – divíderlo, *Vn.* xxxvii 15; xlii 46. – dividèndo, *Pg.* xvii 112; *Cv.* II xiii 76. – divido, *Vn.* xl 49. – divide, *Cz.* s. xlii 3; cap. ii 28. – ha diviso, *Cz.* cap. viii 39; *Vn.* xxxii 85. – divise, *Pg.* xxvii 48; *Pd.* x 63. – avea diviso, *Pg.* iii 108. – dividerò, *Vn.* xix 91; xxxii 13; xxxv 22; xxxvi 28. – dividerèbbe, *Cv.* III v 117. – divídesi, *Cv.* IV xxiii 10. – si divide, *Vn.* xiii 51 (*Ox.* si può divídere) e frequentissimo, quivi, altrove; *Cv.* IV iii 25; x 29; xxiii 118. – si divise, *Pd.* xxiii 133. – erano divisi, *Vn.* xxxix 35. – fur divise, *Pg.* xviii 139. – fia diviso, *If.* v 135. – sia divisa, *Cv.* III ii 42. – diviso, *If.* xxvi 52; *Pg.* xvii 109; *Pd.* xxix 81; *Cz.* s. xxxv 7; sap. xii 5. – divisa, *Pg.* vi 19; *Vn.* xiv 95; *Cv.* II iii 3 [vedi **divisare**].

dividere dividendo, *Ep.* x 607. – dividente, *El.* 52 vii. – dividitur, *M.* II ix 88; *Ep.* x 180, 181, 182, 287, 313, 587, 593. – dividantur, *El.* 92 v. – sit divisa, *El.* 6 iii. – divisa fuit, *Ep.* x 607. – dividi, *El.* 178 vi. – divisum, *M.* I v 61 [vedi ***divisivus***].

divièto *Pg.* iii 144; x 36; xiv 87; xv 45.

divimare si divima, *Pd.* xxix 36.

divinazioni *Cv.* II ix 102.

divinità *Cv.* IV xxiii 99.

divinitus M. II iv 8; xii 48; *El.* 21 ix; *Ep.* v 88; x 562.

divinius M. II viii 19.

divin[o], divina, ecc. spesso. – diviníssimo, *Cv.* II iv 25 [vedi **dio, divo**].

divinus M. II iii 28; III vii 25; *Ep.* x 428. – divina, *M.* I ii 30; II ii 47, 76; iii 124; III i 20; xiv 28; *Ep.* vi 26: vii s.; x 51, 428, 453, 470, 592; *Q.* xxii 4. – divini, *M.* III iv 88;

xvi 49. - divinum, *M.* I iv 13; II viii 3; ix 7; x 14; xi 13; *Ep.* x 312, 409, 594. - divino, *M.* II ix 3, 109, 110; xi 54; III xvi 51. - divinae, *M.* I viii 16; xvi 35; II i 62; ii 37, 49, 51, 52; vii 29, 33; III vii 28; xvi 108, 112; *Ep.* v 66; vi 99. - divinam, *M.* I viii 5, 7, 31; II i 19; x 71; III iv 117; xiv 13, 27; *El.* 8 xii; *Ep.* x 410. - divinarum, *M.* III iv 71. - divinis, *M.* III x 13; *Ep.* iii 19; vi 8.

divisare diviso, *Pg.* xxix 82; *Cz.* cap. vi 16.

divisio *Ep.* x 179, 250, 252. - divisionis, *Ep.* x 253. - divisionem, *M.* III x 127; *El.* 170 xiii; 176 ii, vi; *Ep.* x 178. - divisione, *El.* 26 v; *Q.* x 15.

division[e] *Pd.* xvi 154; *Vn.* xiv 94, 98; xix 19; xxiii 127 (*Ox. manca*); xxvi 53; xxvii 12; xlii 45; *Cv.* II vii 65; viii 16; IV xvi 17. - divisioni, *Vn.* xix 146, 149, 154; xxxviii 32; *Cv.* II viii 7; III xii 7; IV iii 14, 17.

divisivus *Ep.* x 186.

divitiae *M.* I iv 20; II iii 16; *Ep.* viii 73. - divitiarum, *M.* II ix 75; *Ep.* viii 74; *Q.* xxii 16. - divitias, *M.* II xiii 23.

divízia *If.* xxii 109; *Pg.* xxxi 136. - divízie, *Cz.* c. viii 49; *Cv.* IV x 16, 20, 24, 26, 28, 34, 66, 93, 118, 120; xi 2, 7, 9, 19; xiii 163; xxi 56.

divo *Pd.* xxiv 23 (*var.* vivo). - diva, *Pd.* iv 118; xviii 82; *Cz.* ct. 67 [vedi **dia**].

divolgare fu divolgata, *Vn.* xx 2.

divoràr *Cz.* c. xix 33. - divorarlo, *If.* vi 30. - divora, *If.* xxxi 142; *Pd.* xxvii 131. - divóran, *Cz.* c. xviii 70. - divori, *Cz.* cap. xiii 112.

divòto *Pg.* ix 109. - divòte, *Pr.* 137 [vedi **devòto**].

divozione *Pr.* 228 [vedi **devozione**].

divulgare [vedi **divolgare**].

divus *Ep.* v 27; vi 180. - divi, *Ep.* vii 192. - divo, *M.* I xvi 10.

Doàgio *Pg.* xx 46.

dòccia *If.* xiv 117; xxiii 46.

docere *M.* III ix 139. - docet, *M.* I xv 72; II ii 63; III i 16; xv 59. - docuit, *Ep.* viii 84. - doceatur, *Ep.* x 63. - doceri, *E.* i 29.

docilem *Ep.* x 322.

docilitas *Ep.* x 334.

doctorem *M.* III vi 27. - doctores, *El.* 40 iii, v; 50 xi; 65 v; 85 vi; 103 iii; 138 iv. - Doctorum, *M.* III iii 87.

doctrina *M.* III xv 58; *El.* 3 iii; 197 x. – doctrine, *El.* 50 viii; 130 v. – doctrinam, *El.* 4 ii; 103 vii. – doctrinas, *El.* 130 v. – Doctrina Christiana, *M.* III iv 60.

doctrinalis *Ep.* x 119.

doctrinamur *El.* 5 ii.

documenta *M.* III xvi 56, 59, 80, 94. – documentis, *M.* I i 8.

dódici *Pd.* xii 135; *Vn.* ii 12; *Cv.* II i 48; xiv 227; III vi 16; IV xxiii 144.

doga (n.) *Pg.* xii 105.

dogare ti doga, *If.* xxxi 75.

dòglia *If.* i 102; ix 96; xvi 52; xxxiii 61; *Pg.* xxi 67; xxiii 12, 56; xxxi 69; *Pd.* xxxii 11; *Vn.* xxxii 36, 78, 97; *Cv.* IV xxviii 30; *Cz.* s. xlvii 13; st. iii 10; c. x 1; xiii 2; xvi 20; xvii 29; xx 38; cap. v 13; sap. x 7; xxiv 12; xxvii 13; *El.* 122 i; 151 iii. – dòglie, *If.* xxviii 13; *Pg.* iv 1.

dogliènza *If.* vi 108.

doglioso *Vn.* viii 48. – dogliosa, *Cz.* sap. xii 10. – dogliosi, *Pg.* xiv 67 (*var.* futuri). – dogliose, *If.* xi 34; *Cz.* s. xli 4; *Vn.* xxxv 55.

dogmatibus *Ep.* x 61.

dogmatizare dogmatizans, *Ep.* viii 83.

dolata *El.* 159 ii.

dolce spesso. – dolcíssimo, *Pg.* xxx 50; *Pd.* xxiii 57; xxvi 67; *Vn.* iii 16; ix 13; x 14; xxi 51; *Cv.* I iii 23; IV xxx 63. – dolcíssima, *Vn.* xxiii 71; *Cv.* I x 102. – dolcíssimi, *Cv.* II xvi 30 [vedi **dolce** avv.].

dolce (avv.) *Pd.* xxiii 97, 128; *Cv.* III iii 119.

dolcemente *Pg.* ii 113; viii 16; xiv 6; xxxi 98; *Cz.* c. vi 18; vii 5; cap. ix 3; *Vn.* xxxix 62; *Cv.* I vii 24; II viii 54; III viii 43; xv 153.

dolcezza *If.* xxvi 94; *Pg.* ii 114; *Pd.* iii 38; x 147; xx 75; xxix 140; *Cz.* c. ix 54; xiv 77; cap. ii 30; ix 40; *Sl.* i 3; *Vn.* iii 20; xi 22; xxi 17, 33, 48; xxvi 22, 46; xxvii 26; xxviii 21; *Cv.* I i 72; vii 95, 99, 103; II viii 51; xiii 51; xvi 5, 21; III iii 130; vii 133; IV xx 91; xxi 132; xxii 11, 18, 117, 198; xxvii 27.

dolciada *El.* 158 i.

Dolcin[o] *If.* xxviii 55.

doler[e] *If.* xxiv 151; *Cz.* c. xiii 72; cap. vi 55; *Vn.* xxiii 9 (*Ox.* dolore). – dolermi, *Pg.* xxvi 93. – dolersi, *Cz.* c. xx 74; cap. v 27; *Sl.* iii 54; *Cv.* II xi 41. – dolèndo, *Cz.* c. xiii 32. – dolènte, *If.* iii 1; vi 46; vii 17; ix 32; xxii 145; xxvii 121; xxviii 9,

40; *Pg.* vi 2; vii 22; xv 81; xviii 120; xxxi 68; *Pd.* vi 75; *Cz.* s. xliii 10; xlviii 3; c. vi 14; xx 9; sap. ix 3; cap. vi 24, 25, 40; xi 10; xii 9; *Sl.* iii 21; vi 5; vii 28; *Vn.* xxxii 54; xxxiii 38; xxxiv 29; xxxv 52; xxxvii 21; xli 60; xlii 57; *Cv.* II x 13. - dolènti, *If.* i 116; v 25; viii 120; ix 126; xiii 129; xxi 135; xxxii 35; xxxiv 57; *Pg.* xii 37; xv 91; *Cz.* s. xlvii 6; *Vn.* xxxii 10, 41. - dòglio, *Cz.* c. xiv 3; xviii 63. - duòli, *If.* xxxiii 40. - duòl[e], *If.* xvi 12; xxiv 133; xxx 127; *Pg.* iv 123; *Cz.* s. xxxv 12; xxxvii 12; c. vi 30; xiii 54; xix 116; xx 44; sap. xi 10; cap. iv 53; *Cv.* II x 15. - dòle, *Vn.* xl 61 (*Ox.* duòle). - si duòle, *If.* xvi 70; xxvi 62; *Pg.* vii 126; *Cz.* s. xl 13; sap. x 11; bap. iii 8. - dòlesi, *Cz.* c. xx 19. - dolea, *Vn.* xiv 44; xvi 7. - dòlsi, *If.* xxvi 19. - dòlve, *If.* ii 51. - dòlgasi, *Cz.* c. xx 66. - dòglia, *Cz.* c. xi 1; xvii 1; *Vn.* xv 38. - si dòglia, *Pd.* xv 10.

dolere *Ep.* ii 23, 39. - dolet, *Ep.* x 217. - doleam, *M.* II i 25. - doleat, *Ep.* ii 18. - doleant, *Ep.* ii 20. - dolentes, *Ep.* vi 177; viii 29. - dolendumque, *Ep.* viii 157.

dolor *Ep.* viii 15; *Vn.* vii 42, 43. - doloris, *Ep.* ii 28. - dolorisque, *Ep.* vi 178. - dolorem, *Ep.* vi 134. - dolore, *M.* II i 28; *Ep.* vi 134; viii 156. - dolores, *M.* II xiii 44; *Ep.* vi 188.

dolor (prov.) *Pg.* xxvi 147; *Cz.* c. xxi 37.

dolorare dolorando, *If.* xxvii 131. - dolora, *Cz.* cap. xiii 74.

dolor[e] *If.* iii 2, 26; v 3, 121; xi 27; xiii 102; xiv 39, 66; xviii 84; xxiii 98; xxvii 12; xxix 46; xxx 21; xxxiii 5, 58, 75, 113; *Pg.* v 127; vi 76, 151; x 78, 87; xiii 57; xv 95; xxiii 81; *Pd.* vi 41; *Cz.* c. xii 49; xviii 3, 6, 23; xx 22, 30, 43; s. xlvii 9; b. ii 14; sap. i 14; ii 12; iv 12; xvii 4; xxi 10; cap. iii 21; viii 22; xii 4; *Sl.* i 27; iii 69; v 13; *Pr.* 230; *Vn.* vii 20; viii 46; xii 3; xxii 18, 69; xxiii 9 (*B.* dolere), 89, 198; xxxii 8, 44, 91; xxxiii 29; xxxiv 30; xxxvi 32; xl 24, 56; *Cv.* IV vi 89, 103, 106, 107, 109; xxviii 27.

dolorosamente *Cz.* c. xiii 4; *Vn.* vii 10; xl 11.

doloroso *If.* v 16, 114; xiii 138; xvii 53; xxxiii 56; xxxiv 28; *Cz.* s. xli 7; cap. vi 20; xiii 115, 140; *Vn.* xxii 9; xxiii 84. - dolorosi, *If.* xii 108; *Vn.* xiii 14; xxiii 77; xxxvi 4; xxxvii 19; xl 62. - dolorosa, *If.* iv 8; xiv 10; xxx 19; xxxi 16; *Pd.* xvii 137; *Cz.* c. x 66; xxi 31; *Vn.* xxii 96; xxiii 3, 142; xxxiv 31; xxxviii 9; xli 22; *Cv.* I iii 37. - dolorose, *If.* iii 17; *Vn.* xxxii 5.

dolzore *Pd.* xxx 42; *Vn.* xiii 40.

domanda *If.* xviii 82; xxiv 77; *Pg.* iii 94; xiii 77; xiv 75; xx 107; xxii 31; *Pd.* ix 80; xxi 93; *Cv.* I xii 7; II vi 161; IV xxvii 172. - domande, *Cv.* IV xxv 89 [vedi **dimanda, dimando, domando**].

domandar[e] *If.* xxxiii 39; xxxiv 23; *Pg.* ii 20; xiii 10; xviii 6; xxv 14; *Pd.* i 87; iii 130; iv 11; vi 137; xiii 93; xxii 27; xxxi 56; xxxiii 18; *Sl.* v 69; *Vn.* iv 12; xii 40; xxii 63; *Cv.* III x 81; IV ix 132. – domandarla, *Pd.* xxi 105. – domandarmi, *Pg.* xxxiii 24 (*var.* dimandare). – domandarne, *Pg.* v 29; xx 149 (*var.* dimandare). – domandarvi, *Pd.* iv 134. – domandando, *Pg.* xiii 131; xv 43; xxi 37. – domando, *If.* xv 101; *Pd.* xxi 48; xxix 10; *Cz.* c. xvi 28; bap. i 1; *Vn.* iii 92; xxii 61, 83. – domandi, *If.* xxxii 92; *Pd.* i 15; ii 74; viii 95; xv 59; *Cz.* sap. viii 12; *Vn.* xii 109; *Cv.* III x 71, 82; IV xxvii 65. – domanda, *If.* xxii 62; xxiv 128; *Pg.* xvi 30; xxi 120; xxvii 100; *Pd.* xxii 83; xxxiii 17; *Cv.* I xiii 54; II i 4; III x 85; IV vi 103. – domàndal, *If.* xiii 82; *Pg.* xiv 5. – domandiamo, *Cv.* IV xxii 145; *Cv.* IV xxii 154; xxvii 173. – domàndano, *Cv.* IV vi 64; xv 133; xxii 164. – domandava, *If.* xiv 50; *Pg.* xiii 35 (*var.* dimandai); *Vn.* xxxiii 14. – domandàvano, *Vn.* iv 19; xxiii 115. – domandai, *Pg.* xv 133, 136; *Pd.* xxvi 80; *Vn.* xviii 15. – domandò, *If.* xxii 78; xxiv 121; *Pg.* viii 56; xxi 3; *Cz.* bap. ii 10; *Vn.* xiv 57; *Cv.* IV xi 93; xxvii 164. – domandasti, *If.* xxix 93. – domandàlo (domandàilo), *Vn.* xii 44. – domandòllo, *If.* xxii 47. – domandòmmi, *If.* xxvii 98. – domandàr[o]ne, *Pg.* v 29. – domanderai, *Cv.* III viii 17. – domandassi (*var.* domandasse), *Cz.* sap. xxiii 2. – domandasse, *Cv.* I xii 38. – avessi domandate, *Vn.* xxii 60. – avesse domandato, *Vn.* xi 7. – avrèi domandate, *Vn.* xxii 57. – avere domandato, *Cv.* III viii 48. – domandato, *Vn.* xxv 109; *Cv.* I viii 117, 118, 128; ix 65; III xi 41; IV iii 43. – èssere domandato, *Cv.* I viii 12. – èssere domandati, *Cv.* IV xv 134. – son domandati, *Pd.* xxv 59. – domandata èra, *Pg.* xiv 28. – è stato domandato, *Cv.* I ix 71. – fu domandato, *Cv.* I ix 68; IV xxv 110. – fossi domandato, *If.* xxxii 118; *Vn.* xv 8 [vedi **dimandare**].

domandatori *Cv.* IV xxv 59.

domandatrice *Vn.* xxi 30.

domandazione *Cv.* IV xv 135.

domando (n.) *If.* xix 78; *Pg.* iv 18; vi 69 [vedi **dimanda, dimando, domanda**].

domare doma, *Pg.* xi 53. – ti dome, *Pg.* xiii 103.

Doménico *Pd.* x 95; xii 70 (*Ox.* Domínico); *Cv.* IV xxviii 70.

domèstica *Cv.* IV iv 12.

domestici *El.* 51 iii; 98 xiii. – domestico, *Ep.* ix 33. – domesticam, *M.* I iii 13. – domesticos, *M.* I v 29.

dominari dominantur, *Ep.* iii 2. – dominabitur, *Ep.* ii 6; *Vn.* ii 25. – dominantem, *Ep.* vi 151. – dominante, *Q.* xxiv 2.

dominationis *M.* III xii 53.

dominazioni *Pd.* xxviii 122; *Cv.* II vi 51.

Domínico [vedi **Doménico**].

dominio *M.* III x 126. - dominia, *Ep.* vi 42.

dominus *Cz.* ct. 13; *Vn.* iii 35; *El.* 42 ii; 64 iii; *M.* I viii 23; II x 10; III vi 33; vii 12, 14; ix 117; xv 35; *Ep.* ii 4; iii 23; v 165; vii 104; viii 129, 130; x 102. - domina, *Vn.* xxix 2; *M.* I xv 68, 75; *Ep.* viii 2. - domini, *Vn.* xxiv 39; xxx 9; *M.* I xii 85; III iii 36, 118; vi 21; *Ep.* ii 37; vii 145, 177; x 420, 422, 519; *Q.* xxiv 14. - domino, *M.* II i 27; viii 41; III xiii 67; *Ep.**i s.; iii s.; vii s.; x s., 79; *Q.* xxiv 2. - dominum, *M.* II i 4, 35; III vii 4, 6; xii 36; *El.* 20 v; *Ep.* iii 1; v 112. - dominam, *El.* 145 iv. - domine, *Pg.* xxiii 11; xxx 83; *M.* III ix 78, 84, 90, 101, 105, 121. - dominorum, *Ep.* i s.

domitorem *Ep.* vi 87.

Domizian[o] *Pg.* xxii 83.

domnas *Cz.* c. xxi 5.

domus *El.* 63 iii; 100 iv; *M.* I iii 34; v 33; xv 63; *Ep.* viii 75; x 143. - domum, *M.* I ii 48; v 28. - domo, *El.* 27 ii; *M.* I v 37; II viii 38.

don (prov.) *Cz.* c. xxi 19.

donar *El.* 193 v.

donare *Cz.* c. x 121; xix 108, 117; *El.* 160 i. - donando, *Cv.* I viii 39. - dona, *Pd.* xiv 46; *Cz.* c. viii 116; xix 115; b. vii 3; st. iv 18; *Vn.* xvi 25; xix 58; *Cv.* IV xx 48. - doni, *Cz.* s. xlvi 8; *Pr.* 250. - donate, *Cv.* IV xxvii 121. - donaste, *Cz.* bap. iii 26. - ha donato, *Cz.* bap. iii 14. - donerà, *Pd.* ix 58. - donasse, *Cv.* I viii 30, 32. - donata, *Cv.* I viii 59.

donavit *M.* III x 5.

donatione *Ep.* x 79.

Donati (Buòso) *If.* xxx 44.

Donato *Pd.* xii 137.

Donato (Ubertín) *Pd.* xvi 119.

donatore *Cv.* IV ii 81.

donde spesso.

donec *El.* 65 xiii; *Ep.* vii 119, 132; *Q.* xiii 27; xvi 31.

dònna, dònne spesso [vedi **dònne** agg.]. - Nòstra Dònna, *Pd.* xxi 123.

donna *El.* 160 i.

dònne (agg.) *Pg.* xix 41.

donneare *Cz.* c. xix 52. - donnèa, *Pd.* xxiv 118; xxvii 88.

donnescamente *Pg.* xxxiii 135.

dònno *If.* xxii 83, 88; xxxiii 28.

don[o] *If.* vi 78; *Pg.* xxviii 63; *Pd.* v 19; *Cz.* c. ix 62; xvi 41; xvii 74; sap. vi 8; xxvi 12; *Cv.* I viii 13, 35, 44, 49, 77, 81, 89, 92, 95, 96, 107, 112, 113, 124, 128; ix 40, 48, 65; III vi 102; IV xx 50, 52; xxvii 60. - doni, *Pd.* ix 59; *Cv.* II vi 72; III ii 33; IV xxi 106, 108.

donum *M.* I xii 41. - dono, *M.* II x 69; *Ep.* x 80.

donzèlla *Cv.* II vi 24. - donzèlle, *Vn.* xix 32, 110; xxxii 112.

dopo spesso.

dóppiamente *Cv.* III iv 5, 6; viii 115; xii 14; IV ii 102; viii 109; xxvi 21.

doppiàr *If.* xiv 39 (*var.* raddoppiàr); *Pd.* xxviii 93.

doppièro *Pd.* xxviii 4.

dóppio *Pg.* xvi 55; *Pd.* vii 6; *Cv.* IV xxii 104. - doppi, *Pg.* xxiv 123. - dóppia, *If.* xxiii 12; *Pg.* i 36; xxii 56; xxxi 122; *Pd.* xiii 20; xxv 92; *Cv.* II xii 48.

dopt (prov.) *Cz.* c. xxi 37.

dorare dòra, *Cz.* c. xii 64. - dorata, *Pd.* xvi 102. - dorate, *If.* xxiii 64.

dormir[e] *Cz.* st. i 34; *Vn.* iii 37; xii 13; xxiii 98, 138; *Cv.* I vii 17. - dormèndo, *Pg.* ix 38; xxix 144; *Pd.* xxix 82; *Vn.* iii 87; xx 19; *Cv.* III i 8, 18; IV xiii 100. - dòrme, *If.* xxxiii 141; *Pg.* ix 56; xxxiii 64; *Vn.* xxi 6. - dòrma, *Cz.* sap. xxiv 7. - dormia, *Pg.* ix 53; *Vn.* iii 48; xxiv 51. - dormii, *Pd.* xxv 5. - si dòrma, *Pd.* iii 100. - si dormia, *If.* xxxii 123.

dormitare dormitant, *Ep.* vi 14.

dorso *Q.* v 13. - dorsa, *Ep.* viii 51.

dòsso *If.* xvii 14; xviii 110; xxii 23; xxiv 67; xxvii 125; xxxi 7; *Pg.* viii 101; xxx 86; *Pd.* ii 100; viii 96; *Cv.* II iv 78, 87; III v 83, 94. - dòssi, *Pg.* iii 102; xix 94.

dotare dòta, *Pd.* xxxii 65. - dotato, *Pd.* xii 141. - dotate, *Cv.* II xvi 68. – si dotàr, *Pd.* xii 63. – furo e son dotate, *Pd.* v 24.

dotare dotaverat, *El.* 21 ix. - dotati, *El.* 65 xv; *Ep.* x 51.

dòte *If.* xix 116; *Pg.* xx 61; *Pd.* xv 104.

dotis *El.* 21 viii.

dotta (n.) *If.* xxxi 110.

dottanza *Cz.* s. xli 3; *Vn.* vii 33.

dottare dottava, *Cz.* cap. v 65.

dòtte (agg.) *Pg.* xxii 69.

dòtti (n.) *Cz.* sap. xxi 13.

dottor[e] *If.* v 70, 123; xvi 13, 48; *Pg.* xviii 2; xxi 22, 131; *Pd.* xii 85; xxv 64; xxxii 2. - dottor[i], *Pg.* xxiv 143; *Pd.* ix 133.

dottrina *If.* ix 62; *Pg.* xxv 64; xxxiii 86; *Pd.* xii 97; xxiv 80, 144; xxxii 106; *Cv.* I ii 103, 108, 115; II ix 114, 121; xv 173; III xv 46, 126; IV vi 148; ix 147; xv 131, 150; xvii 120; xxvi 87.

dottrinati (èssere) *Cv.* IV xv 133. - èssere dottrinata, *Cv.* IV xii 159.

dove spesso.

dovere (verbo) in tutte le sue forme, spesso.

dover[e] *Pg.* x 92; xiii 126; xvii 86; xxiii 15; xxx 5; *Pd.* ix 48; xviii 53 [vedi **devér**].

dovízia [vedi **divízia**].

dovunque *Cz.* c. viii 101, 103; xiii 89; *Cv.* III i 41, 42; vii 142; IV xvi 33; xix 6, 22, 31, 32, 34; xxx 53 [vedi **ovunque, 'vunque**].

draco [vedi **drago**].

Draghignazzo *If.* xxi 121; xxii 73.

drago *Pg.* xxxii 131. - draco, *If.* xxv 23.

dramma *Pg.* xxi 99; xxx 46.

drappo *If.* xv 122; xvii 17; *Cz.* sap. xvii 9; *Vn.* iii 38, 87; *Cv.* IV xxvii 125. - drappi, *Pg.* xix 32; *Vn.* ix 17.

Driadum *E.* ii 56.

drittamente *Pd.* xv 2; *Cz.* cap. vii 32.

dritto *If.* i 18; iv 5; xiv 103; xviii 4; xxv 124; xxvii 8; xxx 39; xxxiv 101; *Pg.* vii 39; viii 83; xii 7; xviii 45 (*Ox.* dritta); xix 132 (*var.* dritta); xxvii 140; xxviii 13; xxxii 152; *Pd.* x 8; xi 120; xiii 136; *Cz.* c. viii 59; xii 79; cap. ii 20; iv 40; xii 91; ct. 51; *Sl.* iv 38; *Pr.* 96. - dritta, *If.* xi 9; xxvii 1; *Pg.* ii 103; viii 132; ix 122; x 3, 30 (*var.* dritto); xiv 8; xviii 45 (*var.* dritto); xix 132 (*Ox.* dritto); xxii 50; xxvii 64; xxviii 67; xxx 123; xxxiii 8; *Pd.* xii 115; xxix 128; *Cz.* s. xlix 5; *Sl.* iii 6. - dritti, *Pg.* xv 9; xxii 86; *Pd.* iii 23. - dritto, *If.* ix 37; *Pg.* ii 34; *Cv.* II xvi 28 [vedi **diritto, dirizzare, dritto, drittura**].

dritto (n.) *If.* xxvii 8; *Pg.* v 78; x 30 (*Ox.* dritta); *Pd.* x 19 [vedi **diritto, dritto, drittura**].

drittura *Pd.* xx 121; *Cz.* c. xx 35.

drizzare [vedi **dirizzare**].

druda *Cz.* bap. ii 16; *Cv.* III xii 107. - drude, *Cv.* II xv 179 [vedi **drudo**].

drudo *If.* xviii 134; *Pg.* xxxii 155; *Pd.* xii 55. - drudi, *Cv.* II xvi 34 [vedi **druda**].

Drusi *Cv.* IV v 123 [cfr. *Enciclop.*, I, 661].

du' [vedi **due** e cfr. *Enciclop.*, I, 662].

dubi (agg.) *Pd.* xxviii 97 [vedi **dubbioso**].

dubbiar[e] *If.* iv 18; xi 93; *Pg.* xviii 42; xx 135; *Pd.* xiv 99; xx 79; *Cz.* s. l 14. - dubbiando, *Pg.* iii 72. - dubbi, *Pd.* xi 22; xxix 64; xxxii 49. - dúbbia, *Vn.* xii 144 (*B.* dúbita). - dubbiava, *Pd.* xxvi 1.

dúbbio *If.* xxxii 83; *Pg.* ix 64; xv 60; xvi 54; xxxii 85; *Pd.* i 94; iv 131; xix 33; *Vn.* xii 141; xiv 105; xl 41; *Cv.* I ii 22; iv 100; xi 106; II ix 20; IV ix 155; xi 37; xii 111; xv 58. - dubbi, *Pd.* iv 8. - dúbbii, *Cz.* sap. xv 13 [vedi **dubi**].

dubbioso *Cv.* III vii 169. - dubbiosa, *Vn.* xii 143. - dubbiosi, *If.* v 120. - dubbiose, *Vn.* xiv 101; *Cv.* IV xxvii 175 [vedi **dubi, dubitose**].

dubitanza *Cv.* III i 110.

dubitar[e] *If.* xxviii 97; *Pg.* xxii 29; *Pd.* iv 22; viii 92; xix 84; *Vn.* xxv 1, 2; *Cv.* II xii 54; III xv 70; IV iii 51. - dubitando, *Pd.* xvii 104; xxxii 49. - dúbita, *Vn.* xii 144 (*Ox.* dúbbia); xxv 99; *Cv.* I vii 74; II v 61; III iii 112; IV xxii 99; xxiv 11. - dubitava, *If.* xxxiii 45; *Pd.* vii 10. - dubitò, *Cv.* IV xxv 111. - dubitasse, *Cv.* III x 45, 47. - èssere dubitata, *Cv.* IV vi 13.

dubitare *El.* 78 ix; 87 i; *Ep.* vii 29. - dubito, *E.* ii 49. - dubitas, *E.* ii 48. - dubitat, *M.* I xi 143; III iii 69, 82, 89; xiv 58; *El.* 19 ii; 87 ii; 120 v; 196 vi. - dubitet, *M.* I i 8; *El.* 124 xii; *Ep.* viii 158; *E.* i 45. - dubitatur, *M.* I ii 9; *Ep.* viii 63. - dubitantur, *M.* I v 2. - dubitandum est, *M.* III iii 96. - dubitandum, *El.* 46 iii. - dubitata, *M.* I ii 8; v 3. - dubitatae, *Ep.* iv 11.

dubitationis *M.* II ii 3.

dubitazion[e] *Pd.* iv 64; *Vn.* xiv 109; xxv 2; xxxviii 29; *Cv.* III xv 109. - dubitazioni, *Cv.* II xvi 40.

dubitosamente *Vn.* iii 51.

dubitose *Vn.* xiv 108 (*Ox.* dubbiose); xxiii 170 [vedi **dubi, dubbioso**].

dum *M.* I xvi 28; II v 138; ix 63; xii 8, 19; III iii 46; *El.* 134 v; *Ep.* vi 2, 65, 165; vii 154, 159, 163, 167; *E.* i 18, 29, 68; ii 10, 11, 81.

dummodo *M.* III xvi 56, 61; *El.* 20 ix; 141 iii; 185 ii; *Q.* xvi 26.

dumtaxat *El.* 196 xiii. - duntaxat, *Ep.* viii 96.

dunque spesso.

duo ecc. spesso. - duarum, *El.* 5 ii (*var.* quoque duarum).

duodecim *M.* III ix 31, 34, 45; *Ep.* v 146.

duodècimo *Cv.* II iii 31; ix 79.

duodena *El.* 162 vii.

duòl *If.* iii 33; iv 28, 43; xxviii 110; xxxiii 95; *Pg.* vii 111; xxx 108; *Pd.* xix 118; *Cz.* c. xi 5; sap. ii 11; xi 10, 11; *Vn.* viii 24. - duòlo, *If.* viii 65; ix 111; xiv 27; xvii 46; xxviii 110; *Pg.* xvi 64; *Pd.* vi 66; *Cz.* cap. vi 41; x 13; *Vn.* xxiii 207. - duòli, *If.* xxi 132.

duplex *M.* I vi 8; III xvi 36; *Ep.* x 163, 176, 250. - duplici, *M.* I xiii 46; II iii 122; III iv 98; xvi 75. - duplicem, *M.* III ix 140; xvi 76. - duplicium, *El.* 161 iv. - duplicibus, *El.* 158 viii.

dupliciter *M.* II viii 6, 52, 54, 65, 72; III iv 28, 48; *El.* 8 x; 164 vii.

duplum *Ep.* x 103, 108.

duràbile *Pd.* xxvi 129.

durabilis *El.* 46 i.

duramente *If.* xxxii 86; *Vn.* x 8.

durar[e] *Pd.* vii 126; *Cz.* c. xiv 2; cap. viii 21; *Vn.* xxiii 14, 157; *Cv.* IV xxiii 70. - durando, *Pg.* xxix 20. - duro, *If.* iii 8; cap. xii 12. - dura, *If.* ii 59; xxiv 6; *Pg.* viii 77; xi 92; xvi 77; xviii 30; xx 101; xxi 85; *Pd.* iv 19; xv 18; xvi 81; *Cz.* s. xxxviii 14; c. xiv 79; xix 73; *Sl.* v 44; *Vn.* xx 24; *Cv.* II ix 46; IV xxiv 12. - durerà, *If.* ii 60; *Pg.* xxvi 113; *Cz.* c. xv 58. - duri, *If.* xxv 11; *Pd.* xv 11; *Vn.* xliii 10. - è durata, *Cz.* c. viii 32; *Cv.* IV vii 7, 12. - era durata, *If.* i 20.

durare durat, *Cz.* c. xxi 39.

durazione *Cv.* III i 55; viii 180.

Durazzo *Pd.* vi 65.

durezza *Pg.* xxvii 40; *Cz.* c. xii 4; *Sl.* v 70; *Cv.* I iii 13.

duro *If.* ii 96; iii 12; xix 132; xx 26; xxi 43; xxvii 56, 125; xxx 105; xxxii 14; *Pg.* xii 49; xiii 53; xiv 143; xix 48; xxv

27; xxvii 34; *Pd.* xvii 59; *Cz.* s. xxviii 11; st. iii 19; sap. iv 4; *Cv.* I iii 13; II ii 39; xiii 23. - duri, *If.* ix 122; xiv 44; xv 1; xxxiii 112; *Pg.* iii 70; xix 77; *Cz.* cap. i 37; *Sl.* vii 14. - dura, *If.* i 4; iv 109; xviii 8; xxiii 43; xxv 111; xxxiii 66; *Pd.* xi 91; *Cz.* s. xxvi 4; xxxi 2; xxxiii 9; c. ix 50; xv 12; b. iii 2; st. i 5; sap. xxx 6; cap. viii 52; x 21. - dure, *Cv.* I v 80.

durum *Ep.* v 68. - dura, *Ep.* vii 3. - duri, *Vn.* xxv 84. - duris, *E.* i 66.

dux ducis, *M.* II iii 83. - ducem, *M.* I vi 13. - ducibus, *Ep.* v 8.

E

E (semplice lettera) *Cv.* IV vi 31.

E (semplice lettera) *M.* III v 24, 25.

e' (cong. e art.) *Cz.* c. xiv 28; (art.) *Cz.* tz. 2 [vedi **ei**].

e (prep.) spesso [vedi ***ex***].

e *El.* 161 i.

e (prov.) *Pg.* xxvi 142, 144; *Cz.* c. xxi 5, 9, 19 [vedi ***et***].

e, ed (cong.) assai spesso: (*per* anche) *Pg.* iii 82 (e l'altre); *Pd.* xx 138; *Cv.* III xv 176 [vedi **èh, et**].

Èaco *Cv.* IV xxvii 159, 161, 192.

ebbrezza *Pd.* xxvii 5; *Pr.* 200.

èbbro èbbre, *If.* xxvii 99.

ebrèo *Cv.* I vii 101. - ebrèi, *Pg.* iv 83; xxiv 124; *Pd.* v 49. - ebrèe, *Pd.* xxxii 17 [vedi ***hebrei***].

ebrietà *Vn.* xv 34, 66.

ebrietate *El.* 71 ii.

Èbro *Pd.* ix 89.

ecce *Pg.* x 44; *Vn.* ii 24; *M.* I xvi 36; III iii 84; ix 2; *Ep.* iv 18; v 1; vii 45; ix 13; x 544; *El.* 28 iii.

eccèdere eccède, *If.* ii 77.

eccellènte *Pd.* ix 41; xxxii 60; *Cz.* c. x 30; *Cv.* II v 74; III ii 133; IV xvii 114. - eccellènti, *Cz.* c. xix 45; *Vn.* xxvi 31; *Cv.* IV xxix 12. - eccellentíssimo, *Cv.* II v 22; viii 26; xiii 20; III xii 115. - eccellentíssima, *Cv.* II xv 169; III xi 145; IV i 31; iii 66. - eccellentíssimi, *Cv.* III xiv 70; IV v 151.

eccellènza *Pg.* xi 87; xvii 116; *Pd.* xii 110; *Cz.* sap. v 4; *Cv.* I iv 52; II v 116; III i 89; viii 123; IV iv 70.

eccèlso *Pd.* xxvi 110; xxix 142; *Cz.* c. xviii 49; *Sl.* vii 49. - eccèlsa, *Pg.* xxxiii 65; *Cz.* ct. 57. - eccèlse, *Pd.* xxvii 100.

eccèsso *Pd.* xix 45.

eccètto *Sl.* ii 69.

ecclesia *M.* II xii 8; III iii 73, 78, 80, 109; v 8, 10, 18; x 8, 19, 22, 28, 47, 54, 106, 116, 121, 130; xi 11; xiii 22, 24, 27, 40, 42, 63, 76; xiv 1, 21, 50; xv 62; *Ep.* v 119. - ecclesiae, *M.* II xii 13, 19; xiii 60; III iii 42, 47, 61, 64, 106, 108, 114; iv 3; vi 11; x 5, 18, 21, 43, 49, 56, 85, 124; xi 2, 10, 17; xiii 13, 17, 61; xv 7, 10, 11, 14, 18, 39, 48, 54; *Ep.* vii 37; viii 42, 101, 162. - ecclesiam, *M.* III iii 72, 74, 75, 92, 107, 126, 131; x 115; xiv 7, 23; *Ep.* i s. - ecclesiarum, *M.* II xii 6.

Ecclesiaste *Cv.* II xi 82; IV ii 74; vi 174; xvi 49.

Ecclesiastes *Ep.* x 421.

Ecclesiàstico *Cv.* III viii 14.

ecclesiàstici *Cv.* IV xxvii 131.

ècco non raro.

eclipsis *Q.* xx 26. - eclipseos, *Ep.* viii 159. - eclipsim, *Q.* xix 47. - eclipsi, *M.* III iv 141.

eclissar[e] *Pd.* xxv 119. - eclissò, *Pd.* x 60.

eclissi *Pd.* ii 80; xxvii 35; xxix 102; *Cv.* II iii 57.

eco *El.* 188 vii; 196 viii.

e convèrso [vedi **convèrso,** ***converso***].

Ècuba *If.* xxx 16.

ed [vedi **e, et**].

edere edit, *E.* i 16. - edidit, *M.* II iii 76. - edite sunt, *El.* 124 x. - editus, *El.* 3 ii.

edicere *M.* II xii 55. - edixisset, *Ep.* vii 65.

edictum *M.* II ix 101; xii 36, 53, 56; *Ep.* vii 68. - edicto, *M.* II xii 42; *Ep.* vii 70.

edificare *Sl.* v 65. - edificate, *Cv.* IV xxvii 123. - sia edificato, *Sl.* iv 69.

edificazione *Cv.* II i 99.

edifício *Cv.* II iv 35; III viii 76. - edifici, *Cv.* II v 51; IV viii 76; xxvii 124.

Edipo *Cv.* III viii 94; IV xxv 113.

edissere *E.* i 6.

editti *Pg.* i 76.

edocere *El.* 144 ii. - edocuit, *M.* II v 114.

èe [vedi **èssere**].

effectus *M.* II vi 32; vii 4; III xiii 36; xiv 21; *El.* 45 vi, vii; 116 i; *Q.* xx 24, 35, 55; xxi 32. - effectum, *M.* I xi 134; II i 8; III xiii 31; *Q.* xxi 10. - effectibus, *M.* III xiv 18; *Ep.* v 118; *Q.* xx 30.

efferre elatis, *El.* 142 xii.

effera *Ep.* ii 50; *E.* ii 81.

effettive *Vn.* xix 120.

effètto *If.* ii 17; xxxiii 16; *Pg.* vi 138; xviii 53; *Pd.* ix 107 (*var.* affètto); xviii 117; xx 41 (*var.* affètto); xxvi 127 (*var.* affètto); xxix 28; xxxii 66; *Cz.* s. xxviii 8; c. viii 95; ix 40, 45; xvii 36; xix 119; sap. xxx 10; cap. ix 57; x 6; *Vn.* xlii 16; *Cv.* I iii 64; II v 99; viii 49, 81; ix 23, 30, 32, 43, 44, 45; xi 42; xv 79, 80; III ii 35; vi 45, 115; viii 138, 211; xii 62, 66, 89; IV ix 113; x 78; xi 56; xiii 160; xviii 11, 16, 19, 27, 52; xxi 63; xxiii 47, 48, 71; xxix 58. - effètti, *Pg.* xi 3; *Pd.* viii 107, 123; *Vn.* xxxv 28; *Cv.* II v 59, 89; vii 30; xiv 173; xv 84; III viii 1, 143; IV x 62; xvi 109; xxii 144; xxiii 53; xxiv 79.

efficacemente *Cv.* III xi 18.

efficaces *M.* II viii 103. - efficacissima, *M.* II i 18.

efficaciam *M.* III vii 50; *Q.* ii 16.

efficere *El.* 45 vii; *Q.* xxiii 37. - efficiens, *Q.* ix 9; xx 39 45. - efficientem, *M.* III xiii 37; *Q.* xx 8. - efficiente, *Q.* xx s., ?. - efficit, *El.* 124 vi. - efficiunt, *El.* 124 ix. - efficiat, *El.* 98 xvi. - effecisse, *M.* II i 19.

efficiènte *Cv.* III xi 137, 139; IV iv 124; xx 96, 100. - efficiènti, *Cv.* I xiii 26, 28.

effige *Pd.* xxxi 77; xxxiii 131.

effigiare effigiata, *Pg.* x 67.

efflanti *E.* ii 33.

effulgere effulsit, *Ep.* vii 21.

effundere *M.* II i 40.

effutita est *El.* 22 i.

Efialte [vedi **Fialte**].

egentem *Ep.* x 501.

Egídio *Pd.* xi 83. - Egídio Eremita, *Cv.* IV xxiv 97.

Egina *If.* xxix 59.

Egitto *Pg.* ii 46 (*Ox.* Aegypto); *Pd.* xxv 55; *Cv.* II i 59; xv 19 [vedi ***Aegypti***].

egli spesso. – églino, *Cz.* c. viii 73 [vedi **ei, el, ello, gli, i**].

ego Pg. xix 99; *Vn.* iii 35; xii 31; xxiv 38: in tutte le opere latine, spesso.

egredientes *M.* III iii 28.

egrègio egrègi, *Pd.* vi 43. - egrègia, *Pd.* xix 137.

egregius *M.* II iii 33. – egrègia, *El.* 157 iii. – egregium, *M.* II v 140; *El.* 14 x; 98 vi. – egregios, *Ep.* ii 44.

eguale *Pg.* xv 20; *Pd.* ii 15 (*Ox.* equale); xxxi 129; *Pr.* 68; *Cv.* III v 154; vi 31; IV iv 96; xiv 94; xxiii 66. – eguali, *Pg.* viii 108; xxvii 120; *Cv.* III vi 28 [vedi **iguali, uguale**].

egualemente [vedi **egualmente**].

egualità *Pg.* xv 74 (*Ox.* equalità).

egualmente (*var.* ugualmente), *If.* vii 76; *Pd.* ii 105; iv 5; xxviii 69; xxxii 39; xxxiii 120, 144; *Cv.* I ii 57; II iv 55; IV xvi 88. – egualemente, *Pd.* iv 26 [vedi **igualmente, ugualmente**].

èh *If.* i 4 (*Ox.* e; *var.* ahi); xvi 28 (*Ox.* e; *var.* dèh).

èhi *If.* xvi 19 (*Ox.* ei, *cioè* essi) [cfr. *Enciclop.*, I, 683, 981].

ei, e' (pronome) spesso [vedi **èhi, ello**]. – ei (a lui), *If.* x 113 [vedi **i**].

èi (èbbi) *If.* i 28 [vedi **avere, pòi, posare**].

eia *Ep.* v 56; vii 176.

eicimus *El.* 62 ii. – eiciam, *M.* III i 29. – eiciamus, *El.* 57 ii; 63 i. – eiecta, *El.* 147 ii.

eie *El.* 73 i.

eius *Cz.* c. xxi 8: nelle opere latine, spesso.

el (egli) *Pd.* xxviii 8; *Cz.* s. xlvii 12; c. ix 5; xii 35; *Vn.* xlii 58 (*B. manca*); *Cv.* III iv 88 [vedi **egli, ei, ello**].

El *Pd.* xxvi 134 (*Ox.* I; *var.* Un), 136 (*var.* Èli); *El.* 16 iv [vedi **Èli, I, Un**].

el (prov.) *Cz.* c. xxi 26.

elate *Ep.* x 210 [vedi ***efferre***].

elatio *El.* 133 ix.

electionem *El.* 10 xvi. – electione, *M.* II v 44; xii 36.

electores *M.* III xvi 106.

Electra *M.* II iii 69, 74. - Electram, *M.* II iii 75.

eleemosyna *M.* II vi 57, 65. - eleemosynae, *M.* II vi 59.

elefanti *If.* xxxi 52.

elèggere *Cv.* I v 7; viii 7. - elèggi, *Cz.* c. xviii 59. - elègge, *If.* i 129. - elèsse, *If.* xx 92; *Pd.* xii 72; *Cz.* cap. xiii 56, 66, 97; *Cv.* IV iv 105. - elètto, *If.* xiv 109; xxiv 23; *Pg.* xiii 143; xxviii 77; *Pd.* xi 44; xxiv 1; *Cz.* cap. xii 38; xiii 123. - elètti, *Pg.* iii 73; *Sl.* v 68. - elètta, *Cz.* cap. xiii 104. - ha elètta, *Cv.* IV xvii 100. - elètte, *If.* xii 60; *Pg.* xxix 90; *Pd.* ix 139. - fu elètto, *If.* ii 21. - fue elètto, *Pd.* xxv 114. - elètto fu, *Cv.* IV v 20. - fu elètta, *Cz.* s. xxvi 6. - fúrono elètti, *If.* xxii 38; *Pd.* xxix 47 (*Ox.* fúron creati). - elètti síeno, *Cv.* IV iii 42 [vedi **elètta, elètti**].

elegia *Ep.* x 227. - elegiae, *El.* 186 iii. - elegiam, *El.* 132 iv.

elegiace *El.* 132 ii; 133 v.

elementali *Cv.* III xii 56.

elemento *Cz.* st. ii 28. - elementi, *Pd.* vii 133; xxix 51 (*var.* alimenti); *Cz.* cap. x 44; *Cv.* III v 115; vii 60; IV i 64; xxi 36.

elementum elemento, *El.* 94 viii. - elementa, *El.* 172 xi; *Q.* xviii 48, 52. - elementorum, *Q.* ii 2; viii 16; xviii 45; xix 17; xxiii 62. - elementis, *M.* I iii 48; *Ep.* x 435.

Èlena *If.* v 64.

elètta (n.) *Pg.* xiii 12 [vedi **elèggere, elètti**].

elètti *Pg.* xix 76; *Pd.* xx 135; *Sl.* iv 42; v 84 [vedi **elèggere, elètta**].

elettivo *Cv.* IV xvii 71; xx 9.

Elèttra *If.* iv 121.

elevare elevandi, *Q.* xx 69. - elevans, *Q.* xxi 41. - elevet, *Q.* xxi 43. - elevaret, *Q.* xx 64. - elevasset, *Q.* xx 51, 71; xxi 7. - elevari, *Q.* xviii 60; xix 5; xx 40. - elevatur, *M.* II viii 25; *Ep.* x 535, 536.

elevatio *Q.* xxi 48, 53. - elevationis, *Ep.* x 558; *Q.* ix 9; xx s., 2, 39, 45. - elevationem, *Q.* xxi 51.

elezion[e] *If.* ii 28; *Pd.* xv 40; *Cv.* II ii 14; IV iv 92, 96; v 51; vi 122; xi 102; xvii 70; xviii 4. - elezioni, *Pd.* xxxii 45.

Elí *Pg.* xxiii 74.

Èli (*Ox.* Èl) *Pd.* xxvi 136 [vedi **Èl**].

Elia *If.* xxvi 35; *Pg.* xxxii 80.

Èlice (ninfa) *Pg.* xxv 131; (costellaz.) *Pd.* xxxi 32.

eliciunt *M.* III iv 6. - elici, *M.* II vi 45; viii 44. - eliciendum, *El.* 68 i.

Elicòna *Pg.* xxix 40.

Elicone *El.* 134 viii.

eligènte *Cz.* c. viii 86; *Cv.* IV xvii 9.

eligere *El.* 22 i; 191 vi; *Ep.* viii 41. - eligit, *M.* III xvi 102. - electum, *El.* 98 vii. - electam, *M.* II iv 33.

Eliodòro *Pg.* xx 113.

Eliòs *Pd.* xiv 96.

Elisèo *Pd.* xv 136.

Elísio *Pd.* xv 27.

elitròpia *If.* xxiv 93.

ella, elle, elli spesso [vedi **egli, el, ello**].

ella (prov.) *Cz.* e. xxi 34.

éllera *If.* xxv 58.

Ellespònto *Pg.* xxviii 71.

ello *If.* xxii 92; xxix 23; xxxii 124; xxxiv 51; *Pg.* xxix 117; *Pd.* xviii 23; xxxi 45; *Cz.* c. vii 89; *Cv.* II xv 6; III xv 43; IV vi 22; xiv 126; xxii 49, 157; xxvi 44, 48; xxvii 145 [vedi **egli, ei, el**].

elongatur *M.* I xv 8. - elongatum est, *Ep.* x 514.

eloquentes *El.* 40 iii; 50 ix; 69 v.

eloquentia *El.* 103 vii; 113 xi; 163 vi. - eloquentie, *El.* 3 iii; 57 v; 83 i; 99 i. - eloquentiam, *El.* 3 iv.

eloquènza *Cz.* s. xxviii 13; *Cv.* I v 69.

eloquii *M.* II ix 101; III iv 88. - eloquiis, *M.* III x 13; *Ep.* vi 9 [vedi *de*].

elsa *Pd.* xvi 102.

Elsa *Pg.* xxxiii 67.

elucidare *El.* 128 vi. - elucidandum, *El.* 142 ii.

eluetur *M.* II i 58.

eluminata *El.* 26 xii.

Èma *Pd.* xvi 143.

emanare emanat, *El.* 68 iv. - emanavit, *El.* 13 vii.

emancipata (fu) *Cv.* IV v 99.

emendabitur *Ep.* viii 173.

emendationis *Ep.* viii 139.

emere *M.* III ix 139. - emat, *M.* III ix 41, 46. - ematis, *M.* III ix 44.

emergentiae *Q.* ix 10.

emèrgere emèrse, *Pd.* xxiv 121.

emergere *M.* III i 10; *Q.* xix 32. - emergens, *Q.* xix 33. - emergentis, *Q.* xix 23, 24. - emergentem, *Q.* ix 5; xix 62. - emergente, *Q.* ix 4. - emergit, *Q.* ii 11; xiii 13. - emergat, *Q.* xix 20. - emergeret, *Q.* xviii 54; xix 26.

emeriti *Ep.* viii 163.

eminènte *Sl.* v 76.

emispèrio *If.* iv 69; xxxiv 5, 112, 124; *Pd.* i 45; xx 2; xxviii 80; xxix 6. - emispèro, *Cz.* c. xv 19. - emispèri, *If.* xx 125; *Pg.* iv 71.

emittere emittunt, *Ep.* x 308.

èmme *Pg.* xxiii 33; *Pd.* xviii 113; xix 129 [vedi **M**].

èmmi [vedi **èssere**].

Empedoclès *If.* iv 138.

empièr [vedi **empire**].

empiezza *Pg.* xvii 19.

émpio *If.* x 83; *Pd.* ix 53; xxii 45. - empi, *If.* x 4. - émpia, *Pd.* xvii 64; *Cz.* fr. 40. - émpie, *If.* xxv 122; *Pd.* ix 10.

empire empièrti, *Pd.* vii 121. - empièndo, *Cz.* s. xxix 11. - émpie, *If.* i 98. - t' émpio, *Pg.* xii 57. - s' émpie, *Pd.* xvi 19. - empierà, *Pd.* xxxii 39.

empíreo *If.* ii 21; *Cv.* II iv 14; xv 165. - empíree, *Cz.* s. xxviii 2.

empitore *Cv.* I vii 66.

emplastrum *M.* III iv 120.

emportet (prov.) *Cz.* c. xxi 26 (*Ox.* nemportet).

empyreum *Ep.* x 448 [vedi *coeli*].

emulari *El.* 131 i.

èn [vedi **èssere**].

en *E.* ii 29.

en (provenz.) *Cz.* c. xxi 37; *El.* 151 i.

enarras *M.* I xiii 30.

encabalitz *El.* 139 i.

encusera *El.* 42 i.

endecadem *El.* 137 i.

endecasillabum *El.* 137 iv, v; 139 ii, ix; 142 x; 162 iii; 182 x; 183 iii; 185 ii; 189 iv. - endecasillabi, *El.* 188 vi; 196 viii. – endecasillabo, *El.* 137 ii. – endecasillaba, *El.* 178 ii; 190 ii. – endecasillabis, *El.* 178 v, xii; 183 v.

èndica *Cz.* sap. xxviii 16.

endormitz *El.* 121 iv.

Enèa *If.* ii 32; iv 122; xxvi 93; *Cv.* II xi 38; III xi 159; IV v 48; xxvi 61, 71, 93, 110, 112, 137.

Enèida *Pg.* xxi 97; *Vn.* xxv 76, 83; *Cv.* I iii 75; II vi 120; III xi 159; IV iv 115; xxiv 96; xxvi 61, 64, 70.

Eneidorum *El.* 135 ii; 164 ix [vedi ***Aeneidos***].

enfiata *If.* vii 7 (var. enfiate); xxx 119.

enigma *Pg.* xxxiii 50.

enim spesso.

eniti *M.* II viii 98.

ènne [vedi **èssere**].

ènno [vedi **èssere**].

enormitate *El.* 62 iii.

Enrico *Pd.* xvii 82 (*var.* Arrigo); xxx 137 (*var.* Arrigo); *Cz.* cap. x 31, 41.

ens *M.* I xv 1, 4, 5; *Q.* xx 11. – entis, *M.* III xiii 11. – ente, *M.* I xv 8. – entia, *M.* I x 29; III xvi 37, 40. – entibus, *M.* III xvi 15 [vedi ***de***].

enses *Ep.* i 27.

enti *El.* 61 ii.

entòmata *Pg.* x 128 [vedi **antòmata**].

entràr *If.* ix 26; xiv 45; xxv 112; *Pg.* ii 99; xv 88; xx 86; *Pd.* i 18; xiii 138; xxii 119; xxx 148 (*var.* èsser, andàr); *Vn.* xxxii 74; *Cz.* c. xvi 56; *Sl.* iii 51; *Pr.* 208. – entrare, *If.* iv 23; v 20; viii 26; ix 33; *Cz.* c. xvi 59; *Cv.* I x 15; II iii 62; xiii 23; IV v 34; xvi 34, 98; xxiv 114; xxv 5; xxvi 72; xxviii 9, 60. – entrante, *Cz.* sap. xviii 13. – entro, *Pg.* xii 16; *Cv.* II i 7. – entri, *If.* v 19; *Cz.* c. xi 80; *Cv.* IV xxviii 35. – entre, *If.* xiii 16; *Pg.* xix 36; *Pd.* xxiii 108. – entra, *Pg.* xvii 6; xviii 31; xxvi 41; *Pd.* i 19; xxv 103; *Cz.* sap. ix 11; *Cv.* IV xii 153; xxiv 124; xxviii 19. – entrate, *If.* iii 9; *Pg.* xv 35; xxvii 11. – éntrano, *Pd.* xxx 77; *Cz.* c. xiv 17; *Cv.* IV i 11. – entrava, *Pd.* xxvii 6; xxx 69; xxxiii 53. – entra', *Pd.* xxv 11. – entrai, *If.* i 10; ii 142; *Vn.* xxiii 171; *Cv.* I xiii 40; II xiii 24; IV i 68. – entrasti, *Pd.* xxiv 109. – entrò, *If.* viii 90; *Pd.* xxvi 15; *Cz.* st. ii 36; bap. i 8. – entrammo, *If.* vii 105; ix 106;

xiv 86; xxxiv 134; *Pg.* xxv 7. - entrerà, *Cz.* s. 1 2. - entreràn, *Cz.* c. vii 15. - entrassi, *Pg.* xxviii 24. - entrasse, *Cv.* IV xiii 109. - s'entra, *Pg.* xii 114; *Cv.* IV iii 21; xxiv 103. - entra' mi, *Pd.* x 41. - éntrasi, *Pd.* xxxii 60 (*Ox.* intra sé). - s'entrava, *Pd.* xvi 125. - s'entrò, *Pd.* ix 54. - éntrale, *Cz.* st. ii 52. - è entrata, *Cz.* c. ix 24. - entrati eravàm, *If.* xxvi 132. - entrato fue, *Pg.* xxiv 100. - fossi entrato, *Pg.* xxvi 24 [vedi **intrare**].

entrata *If.* v 5; viii 81; *Pg.* ix 51, 62; *Vn.* xxxi 11; *Cv.* I i 126; IV xxiv 104.

entro, entr' (prep. e avv.) spesso [vedi **perentro,** e cfr. *Enciclop.*, I, 699].

enucleare *M.* I i 32; *El.* 8 iii. - enucleemus, *El.* 128 iii. - enucleata, *M.* III xvi 121.

eo *Cz.* bap. i 5; *Vn.* xii 112 (*Ox.* io).

eo *M.* I xi 127; xiii 37; III iv 64; *Ep.* vi 94; x 375, 487, 494; *El.* 49 iv.

Èolo *Pg.* xxviii 21; *Vn.* xxv 75.

Eòo *Cv.* IV xxiii 136.

Eous *E.* ii 1.

èpa *If.* xxx 102, 119. - èpe, *If.* xxv 82.

Ephesios [vedi ***ad***].

epiciclo *Pd.* viii 3; *Cv.* II iv 82, 92; vi 137, 138, 146.

epicurèi *Cv.* III xiv 139; IV vi 111; xxii 161.

Epicuro *If.* x 14; *Cv.* IV vi 100, 111; xxii 28.

Epicurus *M.* II v 150. - Epicurum, *M.* II v 84.

ἐπιείκειαν *M.* I xiv 38.

epigrammate *Ep.* x 74.

epilogato *Cv.* II vi 135.

epiphyatum *El.* 112 xv.

episcopi *M.* III v 35. - episcopo, *Ep.* i s. 3.

epístola *Pd.* xxv 77 [vedi **pístola**].

epistola *Ep.* x 73. - epistolae, *Ep.* x 88. - epistolam, *Ep.* ii s.

eptasillabum *El.* 137 iii; 142 iii; 183 i; 184 iv; 189 ii; 190 i, ii. - eptasillabi, *El.* 141 iii. - eptasillabo, *El.* 178 v; 185 i, iii; 191 iv. - eptasillaba, *El.* 178 ii, xi. - cptasillabis, *El.* 178 xii.

equàbile *Cv.* III viii 181.

equale *Pd.* ii 15 (*var.* eguale).

equalità *Pd.* xv 74 (*var.* egualità).

equalitas *El.* 178 vi; 184 vi. - equalitatem, *El.* 182 i.

equalium *El.* 167 viii [vedi ***aequales***].

equàr *If.* xxviii 20 [vedi **agguagliare**].

equare *El.* 29 ii.

equatore *Pg.* iv 80; *Cv.* II iv 54, 70, 85.

equatorem *El.* 24 vii.

equidem *M.* I v 11; II i 11, 49; vii 72; *El.* 12 iv; 133 vii; *Ep.* ii 10; vi 88; viii 42; *Q.* xxii 13.

equinòzio *Cv.* III vi 29.

equità *Cv.* IV ix 76, 78, 83, 88.

equitabis *El.* 28 ii.

equivocando *Pd.* xxix 75.

equivocatio *El.* 199 i. - equivocationem, *Q.* xii 55.

equivoce *Q.* xii 10, 57.

equor [vedi ***aequora***].

equus *El.* 112 iv. - equo, *M.* II v 145. - equum, *El.* 28 iii. - equi, *El.* 112 iv; *M.* III xvi 73. - equis, *Ep.* ii 50.

Èra *Pd.* vi 59.

eradicatus sit *Ep.* viii 96.

eradicatione *El.* 57 iv.

Eràclito *If.* iv 138.

eràmo [vedi **èssere**].

èrba *If.* vii 84; xv 72; xxiv 109; *Pg.* vii 76; viii 100; ix 11; xi 115; xvi 114; xxiv 147; xxviii 27; xxx 77; *Pd.* i 68; xi 105; *Cz.* c. xv 42; st. i 3, 12, 13, 20, 28, 35, 39; iii 3, 12, 13, 20, 28, 35, 39; iv 3, 12, 13, 20, 28, 35, 39; *Cv.* I i 61; IV vii 18; xxii 39. - èrbe, *If.* xx 123; *Pg.* xxviii 61; *Pd.* xxx 77, 111 (*Ox.* verde); *Cv.* IV ii 55; ix 141, 146. - erbetta, *Pg.* i 124; xxvii 134; *Cv.* IV xxii 45. - erbette, *Pg.* xxix 88.

Èrcole *If.* xxv 32; xxvi 108; xxxi 132; *Cv.* III iii 51, 56, 60.

erèda (*var.* rèda) *If.* xxxi 116; *Pg.* xxxiii 37 [vedi **erède, rèda**].

erède (*var.* rède) *Pg.* vii 118; xiv 90 (*var.* rèda, rède); xviii 135; *Pd.* xi 112; xii 66 [vedi **erèda, rèda**].

eremita *Cv.* IV xxiv 97.

eresiarche *If.* ix 127.

Eresítone *Pg.* xxiii 26 (*var.* Erisítone).

erètico *Pr.* 44. - erètica, *Pd.* iv 69. - erètici, *Pd.* xii 100.

erètto *If.* xiv 111; *Pg.* xv 36; *Pd.* xxi 29. - erètta, *Pd.* xxiii 10 [vedi **èrgere, erígere**].

erga *M.* III iii 126.

ergasterium *El.* 128 iv.

ergastula *Ep.* vi 94.

èrgere s' ergea, *If.* x 35 [vedi **erètto, erígere, erto**].

ergo spesso.

Eridani *Ep.* vii 49.

erígere èbber erètti, *If.* xxxii 45 [vedi **erètto, èrgere**].

erigit *Ep.* viii 69.

Erine *If.* ix 45.

eripiet *Ep.* v 21.

Erisítone [vedi **Eresítone**].

Eritón *If.* ix 23.

ermafrodito *Pg.* xxvi 82.

èrmo *Pd.* xxi 110.

Èrmo *Pg.* v 96.

erogare *El.* 50 i.

erranza *Vn.* xiii 46.

errar[e] *Pg.* xvii 95; xix 134; xxv 120; *Vn.* xxiii 24, 31; *Cv.* IV x 48. - errando, *Pg.* vii 59; *Vn.* xxiii 165. - errante, *Pg.* xxv 63; *Pd.* xii 94; xx 67. - erranti, *Cz.* c. viii 141; *Cv.* IV i 38; iii 12; xiv 20; xxx 15, 24, 25. - èrra, *If.* ii 6; xxviii 12; *Pg.* xx 147; *Pd.* ii 52; *Cz.* c. viii 39; xiii 66; *Cv.* IV vii 75. - èrrano, *Cv.* IV xiv 10. - errai, *Cz.* s. xliii 3. - errò, *Cv.* II xv 49; IV x 56. - èrri, *Pg.* ix 127. - errato, *Cz.* c. viii 46 [vedi **erròneo**].

errare *M.* III iv 48; v 37. - errantem, *M.* II v 124. - errantibus, *M.* III iv 77.

èrro (n.) *If.* xxxiv 102.

erròneamente *Cv.* IV xx 6.

erròneo *Cv.* IV x 31, 43; xii 198. - erròneа, *Vn.* xxiii 62 (*Ox.* errante); *Cv.* II iii 28; IV xiv 154; xxiv 124.

error *M.* I xiii 20; III iv 26. - erroris, *M.* III iv 26; *Ep.* vi 133. - errore *El.* 80 i. - erroribus, *M.* III xiii 1; *Ep.* x 49.

error[e] *If.* iii 31 (*Ox.* orrór); iv 48; x 114; xxxi 39; *Pg.* iv 5; xvii 94; xviii 18; xxiv 47; xxxi 44; *Pd.* iii 17; vii 29; viii

6; *Cz.* sap. xxii 14; ct. 56, 65; *Sl.* ii 33; iii 66; *Cv.* II i 106; ix 119; xiv 222; xv 63; III xv 87, 96; IV i 24, 47, 69, 72; ii 118; vii 85; xii 182; xiv 1, 15; xv 99. - errori, *Pg.* xv 117; *Cv.* IV i 36, 39, 42; *Sl.* i 7, 35; ii 43.

erta (n.) *If.* i 31; viii 128.

erto *If.* xix 131; xxiv 63; *Pg.* vii 70; xi 42; *Pd.* iii 6. - erti, *If.* xxvi 36. - erta, *Pg.* iii 47. - erte, *If.* xxxiv 13; *Pg.* xxvii 132 [vedi **erètto**].

erubescit *Ep.* vii 168. - erubescendum esse, *Ep.* viii 156.

eructare *El.* 129 ii. - eructavit, *Ep.* iv 1.

eructuant *El.* 62 i.

eruerem *M.* III xiii 52.

eruncemus *El.* 60 ii.

es (provenz.) *Cz.* c. xxi 28; *El.* 121 iv.

esalazion[i] *Pg.* xxviii 98.

esaltare esaltate, *Cz.* c. xviii 68. - esalteranno, *Sl.* v 61. - n' esalto, *If.* iv 120. - t' esaltasti, *Pd.* xxiii 86. - n' esaltasti, *Sl.* v 36. - son esaltato, *Pd.* xix 14. - èrano esaltati, *Cv.* IV i 57. - furo esaltate, *Pd.* xxix 61. - esaltata, *Cv.* IV v 101.

esaminare esaminando, *Pd.* xxiv 116. - esàmina, *If.* v 5; *Cv.* IV xxviii 91. - esaminava, *Pg.* iii 56 (*var.* esaminando).

Esaú *Pd.* viii 130.

esaudire *Sl.* vi 2; vii 4. - esàudi, *Sl.* v 1; vii 1. - esàudimi, *Sl.* vii 35. - ha esaudito, *Sl.* i 41.

esàusto (er') *Pd.* xiv 91.

esca *If.* xiv 38; *Pg.* ii 128; xiv 145; *Cz.* c. x 110; cap. xiii 114.

escalina (de l') *Pg.* xxvi 146 (*var.* d'esta escalina).

escire èsce, *If.* xiv 79; xvii 100; *Pg.* xi 117; xiv 64; xvi 85; xx 73; xxiii 68; xxiv 94; xxviii 124; xxxii 127; *Pd.* i 41, 60; x 103; xviii 120; xix 34 (*var.* uscèndo); *Cz.* c. x 32; xii 7; st. ii 35; sap. viii 2; *Vn.* xlii 48. - èscon, *Pg.* iii 79; *Cz.* c. xii 74; cap. ix 11; *Vn.* xxviii 24. - èscono, *If.* xxi 68; *Pd.* xxx 77; *Vn.* xix 71. - èschi, *If.* xxxii 113. - èsca, *If.* xxxii 83; *Pd.* xvii 8; *Cz.* c. x 116; xvii 49; st. ii 53; cap. ii 8; *Sl.* v 113.

esclamare esclamando, *Cv.* II ii 41; IV xxix 39. - esclame, *Pg.* xxii 38 (*var.* chiame).

esclude (si) *Cv.* III xiii 10.

escusar[e] *Pd.* xiv 136. - escusarmi, *Pd.* xiv 137 (*var.* iscusarmi). - escuso, *Cv.* III viii 122. - escúsomi, *Cv.* III iv 31 [vedi **iscusare, scusare**].

esecutiva Ep. x 606.

esecutori *If.* xxxi 51.

esecuzione *Cv.* IV v 8.

esèmpio *Vn.* xix 69; *Cz.* s. xxvi 7; c. xix 111; cap. ix 27; xiii 130; *Pr.* 221; *Vn.* xli 4 (*B.* esèmplo) [vedi **esèmplo**].

esemplare (n.) *Pd.* xxviii 56.

esemplare (v.) [vedi **assemprare** e cfr. *Enciclop.*, I, 714].

esemplata *Cv.* III vi 58.

esèmplo *Pg.* xix 144; xxxii 67; *Pd.* i 71; xiv 105; xvii 140; xviii 126; xxviii 55; *Cz.* c. vii 70; *Vn.* ii 64; xv 53; xli 4 (*Ox.* esèmpio); *Cv.* I ii 108; III ii 147; vi 57, 59, 63; vii 23, 151; viii 205; ix 45; xii 54; xv 139, 147; IV vii 53; xix 21, 36; xx 11; xxiv 153; xxvii 191; xxx 26. – esèmpli, *Cv.* II v 32 [vedi **esèmpio**].

esènti *Pg.* vii 33; xvi 132.

esèrcito *If.* xviii 28; *Pg.* viii 22; xxxii 17; *Pd.* xii 37. – esèrciti, *Cv.* IV iv 60.

esigènza *Cv.* IV xxiii 22.

esílio *If.* xxiii 126; *Pg.* xxi 18; *Pd.* x 129; xvii 57; xxiii 134; xxvi 116; *Cz.* c. xx 76; *Cv.* I ii 99; iii 20; III xiii 11; IV v 135, 138.

Esòpo *If.* xxiii 4 (*Ox.* Isòpo); *Cv.* IV xxx 40.

esòrdia *Pg.* xvi 19.

esordire *Pd.* xxix 30.

esòrta *Cz.* ct. 43.

espeditamente *Cv.* III vii 97.

espedito *Pd.* xxx 37 (*var.* spedito) [vedi **spedire**].

esper Pg. xxvi 144.

esperiènza *If.* xvii 38; xxvi 116; xxviii 48; xxxi 99; *Pg.* iv 13; xv 21; xxvi 75; *Pd.* i 72; ii 95; xx 47; *Cv.* I x 11; IV iv 25; xxvii 150 [vedi **speriènza**].

espèrto *If.* xxvi 98; xxxi 91; *Pg.* i 132; *Pd.* xxv 65 (*var.* sperto); *Cv.* III ix 148. – espèrti, *Pg.* ii 62; *Vn.* xxvi 10.

espiar[e] *Pg.* xxvi 36.

esporre *Cv.* III xv 5. – espone, *Cv.* I vii 48.

esprèmere [vedi **esprímer**].

esprímer *Pd.* xxiv 122; *Sl.* vii 30. – esprème, *Pd.* iv 112. – esprèsso, *Pg.* vi 29; *Pd.* xxxii 67. – esprèssi, *Pd.* xxiv 60. – esprèsse, *If.* xix 123. – si esprímono, *Cv.* I x 85. – sarèbbero esprèssi, *Pd.* xxii 33.

esprèssamente *Cv.* IV xxvi 80.

essa, esse spesso.

esse, eram, ecc., nelle opere lat., spesso. - esse, *Pd.* iii 79; xiii 100. - est, *Pd.* xiii 100; *Cz.* c. xxi 22; *Vn.* vii 42; xii 21; xxv 80; xxix 2; xliii 16; *El.* 35 xiv [vedi ***este, sum, sunt, fui***].

essentia *M.* I iii 24, 44; xi 22; *Ep.* x 385, 395, 400. - essentiae, *M.* I iii 27, 56, 58; *Ep.* x 399. - essentiam, *M.* I iii 28; *Ep.* x 384, 395, 430.

essentialem *M.* III xvi 21.

essènza *Pg.* xvii 135; *Pd.* ii 41; v 43; xxi 87; xxiv 140; xxvi 31; *Cz.* c. xviii 47; b. iv 34; *Pr.* 21 80; *Vn.* iii 84; *Cv.* II iv 94; v 123; III vi 64, 87; xi 66; xii 93, 100, 102, 103; xv 38; IV xv 53; xxix 91, 93, 96, 98, 100. - essènze, *Pd.* ii 116.

essenziali *Cv.* III xi 63; IV xvi 106.

èssere (sost. e v.) in tutte le sue forme, spesso. - so', *Vn.* xix 82 (*B.* so' adornata). - èe *If.* xxiv 90; *Pg.* xxxii 10; *Pd.* xxviii 123. - ève, *Cz.* sap. xi 10. - sèmo, spesso, anche in *Cv.* - so' (so' ingannati), *Cz.* c. xix 42. - èn, *Pg.* xvi 121; *Pd.* xv 77 (*Ox.* è); *Cz.* c. viii 95; *Cv.* IV xviii 27. - ènno, *If.* v 38; *Pd.* xiii 97. - eràmo, *Pg.* xxxii 35. - fòro, *If.* iii 39; xxii 76; *Pg.* ix 22; xii 36; *Pd.* xxiii 131; xxviii 96. - fia, fie, fíeno, spesso; n. prosa, v.: *Cv.* II xvi 24; III iv 23; IV iv 101, 136; v 67; xxiv 135. - fòra, spesso. - fòran, *Pg.* xxix 60; *Pd.* iii 74. - saríamo (*var.* saremo), *Cz.* s. xxxii 14. - sta' (stata), *Cz.* cap. x 35. - èmmi, *Pd.* xxv 86. - ènne, *Pd.* xx 136. - fuci, *Pg.* xxix 66. - fusi *Pd.* iii 108 [vedi **stato,** ed **èssere,** ausiliare, in **camminare**].

essi, esso, ecc., di frequente.

est [vedi ***esse***].

esta, este, esti, esto, ecc., in verso, spesso. - esta, *Cv.* II ix 38 [vedi ***este***].

estate *Cv.* IV xxiii 128.

estàtica *Pg.* xv 86.

este *Pd.* xxiv 141.

este (v., volg.) *El.* 68 iii.

este (pron., volg.) *El.* 68 ii [vedi **esta**].

estènde (si) *Pg.* xv 71.

Estensis *El.* 146 ii.

Èster *Pg.* xvii 29.

esteriori *Cv.* IV xvii 52 [vedi **estrèmo**].

Èsti *If.* xii 111; *Pg.* v 77.

estimare estimo, *If.* xxix 35 (*Ox.* stimo); *Pg.* xvii 112; *Pd.* i 136. – estima, *If.* xxiv 25 (*var.* istima); *Pg.* xxxiii 64 (*var.* istima). – estimato, *Cv.* I ii 76 [vedi **stimare**].

estimativa *Pd.* xxvi 75 (*var.* stimativa, istimativa).

estínguere si estingue, *Pd.* xxiii 53. – si estinse, *Pd.* xxx 13. – estinti, *Pg.* xii 122. – è estinto, *Cz.* s. xxvii 13 [vedi **stíngere**].

estremità *If.* xi 1; *Vn.* xiv 11; *Cv.* III v 119.

estrèmo *Pg.* xiii 124 (*var.* strèmo); xxii 121; xxvi 93; *Pd.* vi 5; xix 41 (*var.* strèmo); xxxi 122; *Sl.* iii 20; v 93; *Cv.* II iii 22. – estrèmi, *Pg.* xxii 48. – estrèma, *If.* xix 29; *Pg.* xxiii 25; *Pd.* xii 21. – estrème, *Pd.* xxx 117; *Vn.* vii 46 [vedi **esteriori, strèmo**].

èsule *Cz.* cap. x 33.

esurièndo *Pg.* xxiv 154.

esuriunt *Ep.* v 14.

et (cong.) spesso (*Ox.* e, ed).

et *Pg.* xxxiii 10, 11, 12; *Pd.* xi 62; *Vn.* vii 42: nelle opere latine, assai spesso.

et (prov.) *El.* 42 ii [vedi *e*].

età *If.* xv 51; xxvii 80 (*Ox.* etade); xxxiii 88; *Pg.* xvi 122; xxviii 140; *Pd.* xvii 80; *Cz.* c. viii 105; ct. 18; *Vn.* (*Ox.* etade) ii 18; iii 8; *Cv.* IV xiv 135, 137; xix 72, 81; xxiii 110; xxiv 5, 19, 21, 28, 31, 88, 103, 129, 162, 168; xxv 4, 10, 23, 25, 39, 41, 43, 118, 120; xxvi 62, 81, 99, 102, 103, 122, 143; xxvii 15, 19, 21, 41, 88, 93, 95, 104, 109, 142, 146, 148, 156, 188; xxviii 6, 49, 64, 67, 83, 98. – etade, *If.* xxvii 80 (*var.* età); *Pg.* xii 104; xxx 125; *Sl.* iv 32; *Vn.* xxiii 127 (*Ox. manca*), 128 (*Ox.* etate); xl 7; *Cv.* I i 120, 122; iv 11; II xv 116; IV v 85; ix 158; xvi 57; xix 96; xxiii 98, 117; xxiv 114; xxvi 17, 30, 127; xxvii 116; xxix 2. – etadi, *Pd.* xxxii 79; *Cv.* IV xxiii 37, 118; xxiv 3, 70, 75, 78, 91, 95; xxviii 133, 163. – etate, *Pg.* ii 9; *Pd.* xix 132; *Cz.* c. viii 126; *Cv.* IV xxvii 9; *El.* 180 ñ. – etati, *Pg.* xi 93.

etade, etate [vedi **età**].

etatem *El.* 22 xi.

etenim spesso.

Eteòcle *If.* xxvi 54.

ètera *Pd.* xxii 132; *Cv.* III xv 171; IV xv 80 [vedi **ètere**].

ètere *Pd.* xxvii 70 [vedi **ètera**].

eternal[e] *If.* xiv 37; *Pd.* v 116; *Pr.* 237; ct. 48; cap. x 54; · *Vn.* xxii 7; *Cv.* II i 57; III vii 160; xv 188; IV xxiv 68.

eternalmente *If.* xxix 90; *Pg.* iii 42; *Pd.* x 2; xiii 60; xiv 15; xv 12; *Pr.* 26; *Cv.* II v 18; III vii 178; xiv 62.

eternare s' etèrna, *If.* xv 85.

eternità *Pd.* xxix 16; *Cv.* III xiv 64. - eternitade, *Cv.* IV xxi 85. - eternitate, *Cv.* III xv 63.

etèrno, etèrna spesso.

eterna [vedi *aeternus*].

ethera *El.* 135 iv.

Ethica *Ep.* x 273.

Ethicorum *Q.* xviii 68; xx 18.

etiam spesso.

etiamsi *M.* II vii 58; III iv 82; ix 96.

Ètica *If.* xi 80; *Cz.* c. viii 85; *Cv.* I ix 62; x 71; xii 21, 76; II v 91; xiv 43; xv 126, 128; III i 57; iii 90; iv 54; vii 89; viii 169; xi 75, 92, 144; xv 130; IV viii 4, 142; xii 127; xiii 70, 74; xv 147; xvi 59; xvii 9, 11, 18, 75, 94; xix 83; xx 37; xxi 127; xxii 15; xxv 8; xxvii 47, 110.

ètico *If.* xxx 56.

etiòpe *Pd.* xix 109 [vedi **etiòpo**].

Etiòpia *If.* xxiv 89; *Cz.* c. xv 14.

etiòpo *Pg.* xxvi 21 [vedi **etiòpe**].

Eton *Cv.* IV xxiii 137.

etsi *M.* I iii 56; xi 41; II viii 24; III iii 93; viii 67; ix 94; x 111; *Ep.* v 87; vi 8, 9; vii 56; viii 150; x 275.

Èttore *If.* iv 122; *Pd.* vi 68; *Cv.* IV xxvi 114.

eu *Cz.* c. xxi 9, 19, 30.

eubuliam *M.* II vi 45.

Euclide *If.* iv 142; *Cv.* II xiv 209.

Euclidis *M.* I i 20.

Eufratès *Pg.* xxxiii 112.

Eunoè *Pg.* xxviii 131; xxxiii 127.

Euríalo *If.* i 108.

Eurípide *Pg.* xxii 106.

Eurípilo *If.* xx 112.

Èuro *Pd.* viii 69.

extrorsum *El.* 99 vi.

exueras *Ep.* viii 169. - exuti, *Ep.* i 55.

exul *Ep.* ii 24; iv s.; v s.; vi s.; vii s. - exules, *Ep.* vii 187; ix 6.

exulabas *El.* 26 xii. - exulanti, *Ep.* iv s.

exultavit *Ep.* vii 44.

exustae *Ep.* v 72.

F

F *M.* III v 25, 28; *El.* 79 v; *Q.* xiii 16, 18, 24.

fàbbrica *Cv.* III iv 27.

fabbricare *Cv.* I xi 88. - fàbbrica, *Cz.* cap. xiii 50. - fàbbricano, *Cv.* III vi 67.

fabbricatore *Cv.* IV xxx 17, 21.

Fabbrízio *Pg.* xx 25 [vedi **Fabbrízio,** ***Fabrutius***].

fabbro *If.* xiv 52; *Pg.* x 99; xxvi 117; *Pd.* ii 128; *Cv.* I xi 78; xiii 30, 33; IV iv 123.

Fabbro *Pg.* xiv 100.

faber *El.* 20 x. - fabri, *M.* III vi 36.

Fabi *Pd.* vi 47 [cfr. *Enciclop.*, I, 661: **Drusi**].

fabricarunt *El.* 26 iv. - fabricaverit, *El.* 165 ix. - fabricatur, *El.* 164 vii. - fabricata, *El.* 164 x.

fabricatio *El.* 165 x.

Fabricius *M.* II v 90. - Fabricio, *M.* II xi 56. - Fabricium, *M.* II v 99.

Fabritius [vedi ***Fabrutius***].

Fabrízio *Cv.* IV v 108. - Fabrizii, *Cz.* c. xviii 24 [vedi **Fabbrízio,** ***Fabrutius***].

Fabrutius *El.* 85 v; 86 ii. - Fabrutium, *El.* 185 v.

fabula *Ep.* iv 44.

fabuloso *Vn.* ii 62.

faccènda *Cv.* IV xv 161.

fàccia *If.* x 80; xv 29; xvi 76, 124; xvii 10, 60; xviii 77, 129; xxii 61; xxiii 29; xxiv 13; xxv 72, 128; xxvi 27; xxviii 105; xxix 135; xxxi 46, 58; xxxii 37; xxxiv 117; *Pg.* i 38; iii 87,

126; vi 11; ix 40, 81; xi 73; xii 89; xiii 121; xv 128; xxi 113; xxiii 23, 48, 55; xxiv 20; xxix 144; xxx 25; *Pd.* xxiii 70; xxix 77; xxxii 85; *Cz.* c. xi 56; xx 25; xxi 35; sap. xxiii 7; *Sl.* iii 9 vii 38; *Pr.* 174; *Vn.* xxii 32; xxiii 65; *Cv.* I viii 34; xii 65; II xii 4; xvi 44; III v 166; viii 57, 65; xiv 125; xv 9; IV xii 13, 17, 23; xxi 28; xxv 77, 87. - fazza, *Sl.* iv 34. - facce, *If.* vi 31; xxxiv 38; *Pd.* iii 16; xxxi 13. - fàccie, *Pg.* viii 35.

facciàno *El.* 71 v.

face (sost., singolare) *Pd.* xxxiii 10; *Cz.* c. xvii 9. - face (id., plur.), *Pd.* xxvii 10. - facèlla, *Pd.* ix 29; xviii 70; xxiii 94. - facèlle, *Pg.* viii 89.

facèlla [vedi **face**].

facere e sue forme, nelle opere latine, spesso. - feci, *Cz.* c. xxi 2. - facta est, *Vn.* xxix 2.

facies *Ep.* vii 26. - faciem, *M.* II i 7; III xiii 69; xvi 113; *Ep.* v 62, 148; x 549, 552. - facie, *Ep.* v 16; vi 172; x 416.

facile *M.* III viii 38; *El.* 101 i; *Ep.* iv 38; v 125. - de facili, *M.* I vii 13; xi 77; III v 12; x 38; xiv 45. - facilius, *M.* I xiii 37, 41. - facillime, *M.* I iv 15; *Q.* xvi 50 [vedi *facilis*].

facilis facile, *Q.* xxiii 1. - facilior, *Ep.* x 117. - faciliorem, *El.* 50 iii. - faciliores, *M.* II v 164 [vedi *facile*].

facinus *M.* III iv 82. - facinora, *Ep.* v 47.

facoltà [vedi **facultà**].

facóndia *Cv.* III iv 20 [vedi **facúndia**].

facondo [vedi **facundo**].

factibilia *M.* I iii 87.

factionis *Ep.* viii 166.

Factori *Ep.* viii 128. - Factorem, *El.* 29 ii.

factum *M.* II v 152. - facta, *Ep.* x 6, 16. - factis, *M.* III xv 16.

factura *El.* 19 vi.

facultà *Cv.* III i 73; IV xiii 113; xvii 121. - facultade, *If.* xi 44. - facultate, *Pd.* iv 44; *Cv.* I i 138.

facultas *M.* II vii 9; *Ep.* x 605. - facultatis, *El.* 48 ii. - facultates, *M.* II xii 13. - facultatum, *M.* II vii 15.

facúndia *Cv.* III xiii 85 [vedi **facóndia**].

facundo *Cv.* III xiii 83.

faentini [vedi *faventini*].

Faènza *If.* xxxii 123; *Pg.* xiv 101.

fai (prov.) *Cz.* c. xxi 34.

fal (prov.) *El.* 121 iii.

falcare falca, *Pg.* xviii 94.

falcon[e] *If.* xvii 127; xxii 131; *Pg.* xix 64; *Pd.* xviii 45; xix 34; *Cv.* IV xiv 83; xvi 47.

falconière *If.* xvii 129.

falda *Cz.* c. xv 20. – falde, *If.* xiv 29.

fallace *Pd.* x 125; xv 146; *Cz.* cap. xii 21; xiii 114; *Vn.* xxiii 118 (*Ox.* falso), 192. – fallaci, *Pg.* xxxi 56; *Cv.* IV xii 191. – fallacíssimo, *Cv.* IV xii 190.

fallanza *Pd.* xxvii 32.

fallar[e] *If.* xxix 120 (*var.* fallír); *Vn.* viii 53 (*Ox.* fallír); *Cv.* IV xxv 44, 74. – falla, *Pg.* vi 35; ix 121; x 129; xiii 61. – fallate, *Cz.* c. x 10. – fallaro, *Cz.* cap. xii 47. – fallato avea, *Cv.* IV v 116. – falli, *Pd.* vi 102. – avria fallato, *Cv.* I iii 18. – si falla, *Pd.* v 53 [vedi **fallire**].

fallènza *Cz.* c. xix 32.

fallere fallit, *Q.* xviii 18. – fefellisset, *M.* II xiii 69. – fallitur, *M.* III iv 63; *Ep.* vi 115. – falluntur, *M.* III xii 29. – falli, *Ep.* vii 117.

fallimento *Cz.* sap. xix 14; cap. xiii 31.

fallir[e] *If.* xv 56; xxix 120 (*Ox.* fallàr); *Cz.* cap. xii 54; *Sl.* vi 6; *Cv.* IV xxv 107. – fallia, *If.* xiii 122. – ha fallito, *Cz.* cap. xii 71. – fallio, *Pg.* xxxi 52 [vedi **fallare**].

fallo *If.* xxviii 83; xxx 116; *Pg.* iii 9; x 6; xxvii 141; *Pd.* xvi 15; xxv 105; xxix 23; xxxii 12; *Cz.* sap. xix 14; *Sl.* iv 35; *Cv.* I ii 80; IV viii 140; xix 96; xxv 44, 104, 105, 112. – falli, *Pd.* vi 98; *Sl.* i 34; ii 2; *Cv.* IV xxv 88, 113.

fals *Cz.* c. xxi 1.

falsamente *If.* xxiv 139.

falsare falsava, *Pg.* xxix 44. – falsai, *If.* xxix 137; xxx 73. – falsasti, *If.* xxx 115.

falsator[i] *If.* xxix 57.

falseggiare falseggiando, *Pd.* xix 119.

falsificare *If.* xxx 44. – falsificando, *If.* xxx 41. – era falsificata, *Cv.* IV i 52. – falsificato fia, *Pd.* ii 84.

falsità *If.* xi 59; *Cv.* I ii 72; xii 80; IV i 24.

falsitas *M.* II xiii 5; III ii 27; iii 26. – falsitatis, *Q.* i 11. – falsitatem, *M.* II xii 30.

falso *If.* ii 48; xxx 98, 115; *Pg.* xxxi 35; *Pd.* i 89, 135; ii 62; *Cz.* c. viii 15, 43, 47; xviii 10, 71; xix 31; *Pr.* 7, 115, 124, 171; *Cv.* I ii 62, 70, 71; xi 27; IV ii 116, 119, 123, 125, 130, 135; iii 65; viii 44; x 38, 49; xv 72, 129. - falsa, *If.* xii 13; xxx 97; *Pg.* xxii 29; *Pd.* vi 21; xiii 119; *Cz.* c. viii 33; *Pr.* 170; *Cv.* I ii 57; xi 39; III iii 98; ix 104; IV i 52; vii 12; xiv 153. - false, *If.* xviii 49; *Pg.* xxx 131; *Cz.* cap. xii 49; *Vn.* xxv 7; *Cv.* III v 53; IV xii 30, 39, 87; xv 5. - falsi, *If.* i 72; *Pg.* xv 117; *Cz.* c. viii 76; x 101; xix 112; *Cv.* IV i 53; ix 58; xv 185, 186; xvi 111. - falsíssimo, *Cv.* IV viii 48, 53; xv 48, 65; xvi 64, 74. - falsíssima, *Cv.* IV xvi 12, 74 [vedi **fallace**].

falsus *Ep.* viii 45. - falsa, *M.* III ii 26; iv 32; *Q.* xii 11; xxiii 27. - falsum, *M.* I xiii 24; II vi 48; xii 26, 32; xiii 3; III ii 13, 15, 18; iv 29, 34, 40, 41; v 31; xii 48, 76; xiii 78; xv 57; *El.* 10 v; 101 vi. - falsi, *M.* II vi 55; III iv 35. - falsae, *Ep.* vi 93; *Q.* xix 17. - falso, *M.* II vi 46; III ii 19; *Q.* xxiii 41; *E.* ii 55. - falsarum, *Ep.* iii 4. - falsis, *M.* I xiii 44; II vi 50, 54; *Ep.* vii 160. - falsissimum, *El.* 110 vii.

Falterona *Pg.* xiv 17; *Cv.* IV xi 78.

fama *If.* ii 59; iii 49; xiii 53; xv 67, 107; xvi 31, 66; xxiv 48; xxxi 127; xxxii 92; *Pg.* vi 117; viii 124; xi 96, 103 (*Ox.* voce); xvii 118; *Pd.* vi 48, 114; ix 39; xvi 87; xvii 138; xxxi 105; *Cz.* s. xlv 5; c. xiv 94; xviii 1; sap. viii 8; bap. ii 21; *Vn.* xxv 41; *Cv.* I iii 39, 49, 76, 79; iv 2, 28, 75, 98; x 55; xi 122; III xi 37; IV x 59; xvii 46; xxix 61.

fama *M.* II iii 82; ix 57; *El.* 65 vii; 98 xiv; *Ep.* x 2. - famae, *Ep.* ix 42; x 80. - famam, *El.* 65 iii; *Ep.* vii 63.

Famagòsta *Pd.* xix 146.

fame *If.* i 47, 99; xv 71; xxxii 127; xxxiii 23; *Pg.* xx 12; xxii 40, 149; xxiii 66; xxiv 28; *Pd.* iv 2; xix 26; xxx 141; xxxii 54; *Cv.* I i 95. - fami, *Pg.* xxvii 117; xxix 37.

fame *Ep.* vi 128.

famíglia *If.* iv 132; xv 22; xxii 52 (*Ox.* famíglio); xxx 88; *Pg.* xiv 113; xv 29; *Pd.* x 49; xi 86; xii 115; xv 106, 125; xvi 11; xxvii 141; xxxii 136; *Cz.* c. x 30; *Cv.* IV iv 12.

famigliare [vedi **familiare**].

famigliarità [vedi **familiarità**].

famíglio [vedi **famíglia**].

familia *M.* II v 144. - familie, *El.* 27 i; 104 iv. - familiam, *Ep.* v 92.

familiar[e] *Cv.* I vi 73; II xi 27; xvi 46. - famigliare, *Pd.* xii 73; *Cv.* I i 31, 94. - famigliari, *Pg.* xxix 136.

familiaris *Ep.* x 601. – familiares, *El.* 51 iii; 98 xvi. – familiaria, *M.* III i 17.

familiarità *Cv.* I iv 64; vi 65; III i 15; xi 85. – familiaritade, *Cv.* I iv 84.

famoso *If.* i 89; *Pg.* xxi 87. – famosa, *Vn.* xxiv 18; *Cv.* I iv 50. – famosi, *Vn.* iii 68. – famose, *Cv.* IV xxix 11. – famosíssima, *Cv.* I iii 22.

famosos *El.* 70 ii.

fanciul[lo] *Pg.* xv 3; xxvii 45; *Sl.* ii 69; *Cv.* IV vi 175. – fanciulla, *Pg.* xvi 86; xvii 34. – fanciulli, *Pg.* xxxi 64.

fango *If.* vii 129; viii 32; *Pg.* xvi 129; xix 104; *Cz.* c. x 105; xviii 66; *Cv.* III v 208.

fangose *If.* vii 110; viii 59.

Fano *If.* xxviii 76; *Pg.* v 71.

fantasia *Pg.* xvii 25; *Pd.* xix 9; xxiv 24; xxxiii 142; *Cz.* cap. iv 47; v 62; *Vn.* xvi 8; xxiii 25, 32, 41, 62, 100, 140, 215, 221; *Cv.* III iv 89, 90, 103; IV xv 152. – fantasie, *Pd.* x 46.

fante *If.* xviii 130; *Pg.* xi 66; xxv 61; *Pd.* xxxiii 107. – fanti, *If.* xxi 94. – fantín, *Pd.* xxx 82 [vedi ***fanti,*** **fantolino**].

fanti *El.* 72 i [vedi **fante**].

Fàntoli [vedi **Fantolín**].

fantolin[o] *Pg.* xxx 44; *Pd.* xxiii 121; xxx 140. – fantolini, *Pg.* xxiv 108 [vedi **fante**].

Fantolín (Ugolin de') *Pg.* xiv 121.

Faraone *Cz.* c. xviii 73.

fare in tutte le sue forme (védile in quest' *Enciclop.*, I), spesso. – face (nella prosa), *Cv.* IV i 24. – fée, *Pg.* xxxii 12 [vedi ***facciàno, fastu,*** **fatto**].

farèa (n.) farèe, *If.* xxiv 86.

farètra *Cz.* c. xii 7.

farfalla *Pg.* x 125.

Farfarèllo *If.* xxi 123; xxii 94.

fari fabatur, *E.* ii 16.

farina *Pd.* xxii 78.

Farinata *If.* vi 79; x 32.

Farisèi *If.* xxiii 116; xxvii 85.

farnètica (agg.) *Vn.* xxiii 22.

farneticare *Vn.* xxiii 225.

farra *E.* i 68.

Farsàglia *Cv.* IV xxviii 99 [vedi **Farsàlia**].

Farsàlia *Pd.* vi 65 (*var.* Farsàglia) [vedi **Farsàglia**].

fas *Vn.* xxv 80; *Ep.* iii 11.

fàscia *Pg.* xvi 37. - fasce, *If.* xxiv 111; *Pg.* vii 100.

fasciare fàscia, *If.* xxxiii 92; *Pd.* xvi 132; xix 144; xxvi 135. - fàscian, *Pd.* xii 96. - fasciasse, *Cz.* m. ii 1. - fasciato, *Pd.* viii 54; xxx 50. - si fàscia, *If.* xxvi 48. - eravamo fasciati, *Pg.* xxvii 87.

fasciare *El.* 163 xii. - fasciandi, *El.* 163 ix.

fàscio (n.) *If.* xxxi 135.

fascis *El.* 163 xii; 169 v. - fascem, *El.* 142 xiv; 163 viii.

fastidiosa *If.* xxix 107. - fastidiosi, *If.* iii 69.

fastidium *M.* I i 25; III xiv 61; *El.* 142 vi.

fastigiositate *El.* 163 iv.

fastigiosis *El.* 142 xii.

fastu *El.* 62 i.

fata [vedi **fato**].

fata *Ep.* vii 149.

fatale *If.* v 22.

fatali *Ep.* vii 149.

fatata *Cz.* sap. xxiv 1.

fateri fatetur, *El.* 21 i.

fatica *If.* xxx 35; xxxiv 78; *Pg.* xi 77; xii 120, 125; xvi 76; xxxi 33; *Pd.* xv 95; xxv 133; *Cz.* cap. xi 8; xii 27; *Pr.* 161; *Cv.* I v 30; II i 106; III v 196; vii 42; viii 167; ix 130; xiii 119; IV xii 194, 199. - fatiche, *If.* ii 3; *Cz.* sap. xxii 8; *Sl.* ii 45; *Pr.* 6; *Cv.* IV xxvi 96.

faticoso *If.* xxiii 67, - faticosa, *Cz.* c. vi 55; *Cv.* II xii 48, 49 [cfr. *Enciclop.*, a. v. **faticosamente**].

fato *If.* xxi 82; *Pg.* xxx 142. - fata, *If.* ix 97.

fatto *If.* iv 147; xxiii 74; xxxi 30; xxxii 12; *Pg.* vi 54; xxvii 93; xxxiii 59; *Pd.* xviii 39; *Cz.* s. li 10. - fatti, *Pg.* xxxiii 49; *Pd.* xvi 111; *Cz.* s. xxxiv 14.

fattor[e] *If.* iii 4; xxxiv 35; *Pg.* xvi 89; xvii 102; xxvii 2; *Pd.* vii 31, 35; ix 128; xxvi 83; xxx 21; xxxiii 5; *Cz.* c. x 27; xiii 34; *Vn.* xxx 33, 34; *Cv.* II vii 39; III iv 70, 97; IV ix 65; x 102; xii 142. - fattori, *Cv.* III iv 117; IV ix 63.

fattura *Pg.* xvii 102; *Pd.* xxxiii 6; *Cz.* cap. xii 60. - fatture, *Pd.* ix 10 (*var.* fàtue ed).

fatturo *Pd.* vi 83.

fatua *Ep.* vi 49.

fàtue (*Ox.* fatture), *Pd.* ix 10 [vedi **fattura**].

fauces *Ep.* x 292.

fàusto *Pd.* xiv 93.

faustus faustissimi, *Ep.* vi 198; vii 193.

faùtores *Ep.* viii 33.

favèlla *If.* ii 57; xviii 53; *Pg.* x 43; *Pd.* xiv 88; xvi 33; xviii 72; xxiv 99; xxxiii 106; *Cz.* c. ix 21. - favèlle, *If.* iii 25; v 54.

favellare favèlla, *If.* xi 51; xxviii 96; xxxiv 102; *Cz.* c. vi 12; *Cv.* II vii 71. - favèlle, *If.* xvi 85; xxxii 109; *Pg.* xx 34; xxiii 54. - favèlli, *If.* xxxiii 6. - favellò, *Pd.* xxiv 33. - si favèlla, *Pd.* v 48; xii 33. - uòm favèlla, *Pd.* xxvi 130.

faventini *El.* 45 ii. - faventinos, *El.* 78 v.

favetur *M.* II iv 20.

favilla *Pg.* xxiii 46; *Pd.* i 34; viii 16; xxiv 145; xxviii 38; xxxiii 71. - faville, *If.* vi 75: xxvi 64; *Pg.* xxi 94; *Pd.* iv 140; vii 8; xvii 83; xviii 101; xxx 64, 95; *Cz.* c. xii 74 [vedi **favilli**].

favilla *Ep.* v 128.

favilli *Pd.* xx 14 (*Ox.* flailli).

fàvola *If.* xxiii 4; *Cv.* II xv 53; IV xiv 147, 149, 150; xxvii 158; xxx 41. - fàvole, *Pd.* xxix 104; *Cv.* II i 24.

favoleggiare *Pd.* ii 51. - favoleggiava, *Pd.* xv 125.

favoloso [vedi **fabuloso**].

favore *Pd.* xi 35.

favori *E.* ii 55. - favorem, *M.* II iv 18.

favorò *Pd.* ix 124.

fazion[i] *If.* xviii 49.

fazza (n.) [vedi **fàccia**].

fé *Pg.* vii 8; xxii 60; *Cz.* c. xviii 35 [vedi **fede**].

fe (prov.) *Cz.* c. xxi 19, 28.

fèbbre *If.* xxv 90; xxvii 97; xxx 99.

febricante *Cv.* IV xii 48.

februarias *Q.* xxiv 21.

fecunda *Cz.* ct. 10.

fede *If.* ii 29; iv 36, 48; v 62; xi 63; xiii 21, 62, 74; xviii 62; xx 101; *Pg.* xvi 52; xviii 48; xxi 87; xxviii 86; *Pd.* ii 43; iv 69; vi 15, 17, 19; viii 14; xi 114; xii 56, 62; xv 26; xvii 140; xix 76; xx 104; xxiv 38, 44, 53, 64; xxv 10, 75; xxvii 127; xxix 113; xxxii 20, 38, 78; *Cz.* s. xxxv 9; c. vii 42, 53; xiv 12; xvi 49; xvii 41; xviii 20; b. iii 11; sap. xxx 8; bap. iii 38; cap. xi 36; *Pr.* 41, 197; *Vn.* xii 105; xiii 13; xiv 55; xxiii 205; xxvii 20; *Cv.* II v 48; ix 69, 127; xiii 64; III vii 157, 161, 163, 177, 180; viii 198; xiv 133; xv 65; IV v 75; vi 42, 49, 51, 70; xii 24, 88; xv 49, 64; xxx 29 [vedi **fé**].

fedele *If.* ii 98; *Pg.* xxii 59; xxxi 134; *Pd.* xxvi 60; xxxi 102; *Cz.* s. xxxi 11; st. iv 35; sap. iv 14; cap. v 41; *Vn.* ii 57; xii 11; xiii 11, 13; xiv 106; xxiv 33; *Cv.* I xii 86. – fedeli, *If.* iii 39; *Pd.* v 65; *Vn.* iii 72; vii 39; viii 37; xxxiii 22. – fedei, *Cz.* s. xlix 10.

Federico (di Sicília) *Pg.* vii 119; *Pd.* xx 63 [vedi **Federigo**].

Federico (II di Svèvia) *If.* x 119; xiii 59; xxiii 66; *Pg.* xvi 117 [vedi **Federigo**].

Federico Novèllo *Pg.* vi 17.

Federico Tignoso *Pg.* xiv 106.

Federicus Cesar *El.* 65 xi.

Federici (***novissimi***) *El.* 67 ii.

Federici prioris *Ep.* vi 135.

Federigo *Cv.* IV iii 38; vi 182 [vedi **Federico**].

fedire [vedi **fièdere, ferire**].

fèdo fèda, *If.* xii 40.

fèggia *If.* xv 39; xviii 75 [vedi **fièdere**].

fèle *If.* xvi 61; *Pg.* xx 89; *Cz.* sap. iv 13. – fèlle, *Pd.* iv 27.

Felice *Pd.* xii 79.

felice *If.* i 129; v 122; xvi 81; *Pg.* vi 48; xvii 133; xxviii 140; xxx 75; *Pd.* vii 18; xxiv 20; xxv 139; *Cz.* c. viii 83; xviii 16, 52; ct. 22; *Pr.* 186; *Cv.* III xv 47, 49; IV iv 4; xvii 7, 73. – felici, *Pd.* iii 64; xxxii 118.

felicemente *Cv.* IV iv 43.

Felicis (***Sancti***) [vedi ***Bononienses***].

felicità *Pg.* xvii 134; *Cz.* c. viii 119; *Cv.* I i 10; II ix 117; xv 161; III xi 147; xv 113, 129; IV iv 15, 31; xvii 76, 86, 91, 92, 113; xx 85, 87, 91, 93, 102; xxi 78, 133; xxii 12, 89, 115, 202. – felicitade, *Cv.* IV xvii 76; xxii 199.

felicitare felicitando, *Pd.* xiii 30.

felicitari felicitamur, *M.* I xii 42, 43.

felicitas *M.* III xvi 133. - felicitatis. *M.* I xvi 21; *Ep.* x 270. - felicitatem, *M.* I i 22; v 25, 27; III xvi 81, 134.

felix *M.* I ix 26; xvi 13. - felicem, *M.* II xiii 66; *Ep.* x s. - felices, *Pd.* vii 3. - felicissimum, *M.* I xvi 19.

fèlle [vedi **fèle**].

fèllo *If.* xvii 132; xxi 72; xxviii 81; *Pd.* iv 15; *Cz.* c. xx 29. - fèlli, *If.* xi 88. - fèlla, *If.* viii 18; *Pg.* vi 94; *Cz.* bap. ii 4; fr. 6.

fellone *Vn.* xxxviii 40.

fellonia *Pd.* xvi 95.

Fèltro *If.* i 105 (*var.* féltro); *Pd.* ix 52.

femina *El.* 14 xi; 158 iii. - feminam, *El.* 77 iv.

fémmina *If.* xx 41; *Pg.* viii 77; xix 7; xxiv 43; xxix 26; *Vn.* xxvi 15; *Cv.* II vi 13; III ix 35; IV v 37. - fémmine, *If.* iv 30; xviii 66, 89; *Pg.* xxiii 95; *Vn.* xix 9; *Cv.* I ix 37. - femminetta, *Pg.* xxi 2.

femminezza *Cv.* I xii 64.

femminil[**i**] *If.* ix 39.

femore *M.* III v 2.

fènder[**e**] *If.* xxxiii 36; *Pg.* v 38; viii 106; *Cz.* c. xii 53. - fendèndo, *Pg.* xix 32; xxix 111; *Pd.* xxiii 68. - fènde, *Pg.* xiv 131. - fèndi, *Pg.* xvi 25. - fendea, *If.* ix 49. - fesse, *If.* xii 119; xxv 104. - si fènde, *If.* xxv 134; *Pg.* xix 67. - è fesso, *Pg.* iii 96. - son fessi, *If.* xxviii 36. - fesso, *If.* xxviii 33; *Cz.* cap. ii 37. - fessa, *If.* xxv 109; *Pg.* x 7; *Cz.* sap. xxiii 7. - fesse, *Pg.* xvi 99 [vedi **fesso** n.].

fenice *If.* xxiv 107; *Cz.* ct. 24.

fèra (n.) *If.* i 42; *Cz.* c. x 143 [vedi **fèro, fièra, fièro**].

ferace *Pd.* xi 82 (*var.* verace).

fere spesso.

ferire *If.* xxii 6, 95; *Pg.* xvi 101; *Cz.* c. xvii 54; cap. vii 8, 13; viii 12; *Cv.* IV ix 180. - fería, *Pg.* xxviii 8. - ferían, *Pg.* xv 7. - feristi, *Cz.* st. ii 16. - ferí, *Pg.* xxxii 115; *Cz.* fr. 16. - feriste, *Cz.* s. xlvii 1; bap. iii 24. - feriro, *Cz.* c. xiii 7. - ha ferito, *Cz.* c. xii 80. - ferisse, *Pd.* ii 33. - fèremi, *Cz.* b. ii 3; c. ix 16. - feríami, *Pg.* xxvi 4. - eravàm feriti, *Pg.* iv 57. - fui ferito, *Cz.* cap. vii 23. - sarà feruto, *If.* xxiv 150. - sia feruto, *If.* xxi 87. - feruto, *If.* xxv 105; *Cz.* c. xi 46 [vedi **fèggia, fièdere, fière**].

ferita *If.* xxii 77; *Cz.* c. xi 52; b. vi 22; cap. x 53; cap. xi 25; bap. iii 21. – ferite, *If.* xxviii 41 [vedi **ferute**].

feritate Ep. vii 153.

fermamente *Vn.* iii 17; *Cv.* III vii 84.

fermana El. 59 v.

fermar[e] *Pg.* vi 44; *Pd.* v 28; *Cv.* IV xiv 149. – fermarsi, *Cv.* IV xxvi 58. – fermando, *Pg.* iii 53. – fermàndos', *Pg.* xxix 154. – ferma, *Pg.* iii 66; *Pd.* xvii 140; *Cv.* III i 69. – férman, *Pg.* xxvi 122. – fermava, *Cv.* III xv 170. – fermai, *Pg.* vi 40; xxi 99. – fermò, *If.* xxii 122; *Cz.* cap. xii 26. – fermammo, *If.* xiv 12. – fermàr[ono], *Pd.* xxii 51. – hai fermata, *Sl.* iii 5. – aveva fermata, *Sl.* iii 56. – fermerém, *If.* iii 77. – férmalvi, *Pd.* v 41. – si ferma, *Cv.* III ix 79. – fermò, *If.* ix 4. – fermòssi, *Pd.* xi 15. – fermàr[on]si, *Pd.* xxi 139. – fermato fui, *Cz.* xiv 39. – fermato, *Pd.* xxiv 31; xxxi 54. – fermàti, *If.* xxv 89. – fermata, *Vn.* xii 105.

fermento M. III xiii 67.

fermezza *Cz.* sap. vi 14; *Pr.* 142.

fermo El. 86 ii; 185 v; 186 i.

fermo *If.* i 30; vi 24; xiii 136; xxix 63; *Pg.* v 14 (*Ox.* ferma); xxvii 33, 34; xxx 7; *Pd.* xviii 133; xxi 114; *Cz.* c. xv 51; st. iv 5; *Sl.* i 12; sap. xi 1; *Cv.* III ix 61; IV ix 68; xii 57. – fermi, *If.* xxi 77; *Pg.* iii 71; *Pd.* ix 16; x 78; *Cv.* II iv 49, 50; III v 69. – ferma, *Pg.* v 14 (*var.* fermo); xxx 100; *Pd.* viii 18; xiii 3; xx 104; xxix 63; *Cz.* s. xxxiii 10; st. ii 65; *Pr.* 82; *Cv.* III vii 139; IV v 180; xxviii 131; xxx 33. – ferme, *If.* v 83.

fèro *If.* xii 107; *Cz.* c. vii 85; cap. iv 9; *Cv.* III x 11, 27. – fèra, *If.* xxiv 123; *Cz.* c. vii 76; x 90; xi 32; xviii 61; b. x 23; sap. xxxiv 9; cap. iii 29; *Cv.* III ix 43; xv 202. – fèri, *If.* xxiii 135; *Cz.* c. viii 5; *Cv.* IV ii 30 [vedi **fèra, fièro**].

feroce *If.* xiii 94; xxxi 105; *Pg.* xxxii 155; *Pd.* xi 70; xiii 134; *Cz.* ct. 33. – feroci, *If.* ix 45; *Pg.* xii 114; *Pd.* xxii 151.

ferox Ep. iii 23.

ferrarese *Pd.* ix 56.

ferrarienses El. 55 v. – ferrariensium, *El.* 84 ii. – ferrariensibus, *El.* 82 ii; 83 iv.

ferrati (agg.) *If.* xxix 44.

ferre E. i 59. – ferens, *E.* i 32. – ferentes, *M.* II iv 41. – ferebant, *E.* ii 2. – tulit, *M.* II xi 48; *Ep.* vi 122. – ferat, *M.* I i 20; II x 65; *Ep.* i 44. – fertur, *Ep.* viii 35; *Q.* vi 10. – feratur, *Ep.* vi 17; *Q.* xxi 48. – ferantur, *E.* ii 16; *Q.* xviii 64. – ferri, *Q.* xx 41.

ferrigno *If.* xviii 2.

fèrro *If.* viii 78; ix 120; xiv 109; *Pg.* xiii 70; xxv 18; *Pd.* i 60; xxiv 102; xxviii 89; *Cv.* I xi 78, 81, 89, 123, 124; xiii 33.

ferrum *M.* II x 25; *Q.* xxi 44. - ferro, *M.* II ix 88; x 64.

fèrsa *If.* xxv 79 [vedi **fèrza**].

fèrtile *Pd.* xi 45.

fèrtilemente *Pd.* xxi 119.

ferute *If.* i 108; xi 34. *Pr.* 225 [vedi **ferita**].

feruto [vedi **ferire**].

fervèntemente *Cv.* III xi 173.

fervèntíssimo *Cv.* II iv 21. - fervèntíssima, *Cv.* II vi 69.

fèrvere fèrve, *Pg.* xxvii 79; *Pd.* xxi 68; xxiii 113; xxix 141; xxx 2 [vedi **fervèntíssimo**].

fervere *E.* ii 6. - ferventia, *Ep.* vi 140.

fèrvida *Cv.* I i 117.

fervor *Ep.* vii 26.

fervore *Pg.* xviii 106; *Cv.* II xv 50; III iii 102; xi 154, 178.

fèrza *If.* xviii 81; *Pg.* xiii 39; *Pd.* xviii 42; *Cz.* c. xii 67. - fèrze, *If.* xviii 35 [vedi **fèrsa**].

fesso (n.) *If.* xx 24; *Pg.* ix 75 [vedi **fèndere**].

fessura *If.* xiv 113; xxi 4. - fessure, *If.* xix 75 (*var.* fessura).

fèsta *Pg.* vi 81; xxvi 33; xxix 130; xxx 65; *Pd.* xii 22; xiv 37; xv 84; xxi 65. - fèste, *Pd.* xx 84; xxx 94; *Cz.* s. xlii 4.

festanti *Pd.* xxxi 131.

festinare festina, *Pg.* xxxiii 90. - festinata, *Pd.* xxxii 58 [vedi **festino**].

festina *M.* III ix 64; *Ep.* vii 110.

festinare festinat, *E.* ii 87. - festinatis, *Ep.* i 46. - festinemus, *El.* 136 viii. - festinent, *El.* 201 v.

festino (agg.) *Pd.* iii 61. - festini, *Pd.* viii 23 [vedi **festinare**].

festuca *If.* xxxiv 12.

Festum *M.* III xiii 43.

fesulanorum *Ep.* vi 168.

fetere *El.* 57 ix.

fèto *Pg.* xxv 68.

Fetón *If.* xvii 107 (*var.* Fetonte); *Pg.* iv 72. - Fetonte, *Pd.* xxxi 125; *Cv.* II xv 53.

Fetonte [vedi **Fetón**].

fezelz El. 41 ii.

fi' (*per* figlio) *Pd.* xi 89; (*per* figli) *Cz.* tz. 14 [vedi **figlio, figliuòlo**].

fia [vedi **èssere**].

fiaccare fiacca, *If.* vii 14; xii 15. - avea fiacco, *Cz.* cap. v 56. - - mi fiacco, *If.* vi 54. - si fiacca, *Pg.* vii 75.

fiala *Pd.* x 88.

Fialte *If.* xxxi 94, 108.

fiamma *If.* ii 93; xix 33; xxvi 38, 42, 58, 68, 76, 85; xxvii 1, 63, 131; *Pg.* xxi 95; xxii 12; xxv 112, 124; xxvi 8; xxvii 7, 26; xxx 33, 48; xxxi 118; *Pd.* i 34, 80; vii 60; viii 16; xii 2; xiv 52; xvi 29; xxi 90; xxiii 119, 125 (*var.* cima); xxiv 146; xxvi 2; xxviii 4, 37; xxx 54; xxxi 13, 129; *Cz.* cap. v 8; x 48; *Pr.* 191; *Vn.* xi 4; *Cv.* I xii 2; II iv 16; III i 7. - fiamme, *If.* iii 99; ix 118; xiv 33; xvi 11; xxiii 39; xxvi 31; *Pg.* xxxii 18; *Pd.* xiv 66 [vedi **fiammèlla, fiammetta**].

fiammare fiammando, *Pd.* xxiv 12 (*var.* raggiando).

fiammeggiare *If.* xix 28; *Pd.* x 103, 130; xviii 25; xxi 69. - fiammeggiarsi, *Pd.* xii 23. - fiammeggiante, *Pg.* ix 101. - fiamméggio, *Pd.* v 1; xxi 88. - fiammeggiava, *Pg.* iii 16; xxix 52.

fiammèlla *If.* xvii 33; *Pg.* xxv 97. - fiammèlle, *If.* xiv 90; *Pg.* i 25; xxix 73; *Pd.* xxi 136; *Cz.* c. vii 63; *Cv.* III viii 136, 147, 190; xv 111, 124 [vedi **fiamma, fiammetta**].

fiammetta fiammette, *If.* viii 4; *Pd.* xx 148 [vedi **fiamma, fiammèlla**].

fiamminghi *If.* xv 4.

fianco *If.* xii 4; xvii 69; xxvii 52; *Pg.* iv 74; vii 71; x 26; xxix 67; *Pd.* i 46; xix 148; xxxi 18; *Cz.* s. xxxvi 12; cap. v 49. - fianchi, *If.* xx 115; xxxiii 36; *Cv.* IV vi 180.

fiata *If.* ix 22; x 50; xii 34; xxx 3; *Pg.* xxvi 101; xxix 30; xxx 27; *Pd.* xiv 20; xviii 121; xxxi 8; *Cz.* c. xi 59; xiii 23; st. iii 1; cap. xi 32; *Sl.* i 16; *Vn.* viii 14; *Cv.* II vi 147; xv 48. - fiate, *If.* ii 46; v 130; x 48; xvii 71; xxxii 102; *Pg.* ix 111; xxii 104; *Pd.* i 128; iv 100; vi 109; xii 76; xvi 38; xxiv 22; xxvi 123; xxxiii 17; *Cz.* c. vi 16; cap. iii 30; v 29; *Vn.* ii 1, 48; vii 27; x 8 (*B.* volte); xii 24; xiii 41; xvi 24; xxxii 86; xxxiii 31; xxxvi 32; xxxvii 4, 25; *Cv.* II ii 2; III i 28; iii 105; IV xii 21.

fiato *If.* v 42; xi 12; xxvii 60; xxxiii 108; *Pg.* xi 100; xxv 113.

fibra *Cz.* sap. xxxiii 5.

ficcare *If.* iv 11; *Pd.* xxxiii 83. - ficcando, *Pg.* viii 11. - ficcava, *Pg.* xxiii 2. - ficcàvan, *If.* xxiv 95. - ficchi, *If.* xxx 34. - ficcai, *If.* xv 26. - ficcò, *Pg.* xxvii 126. - ficca (imperat.), *If.* xii 46; *Pg.* xiii 43; *Pd.* vii 94; xxi 16. - si ficca, *Pg.* xxi 111.

fiche *If.* xxv 2.

fico *If.* xv 66. - fichi, *Cz.* sap. xxiv 13.

fictile *El.* 52 viii.

fictio *El.* 129 iv.

fictivus *Ep.* x 184.

fidanza *If.* xi 54; *Pg.* x 123; xiii 16; *Pd.* xxii 55; *Cz.* c. xvii 66; *Sl.* iii 58.

fidare fidàndomi, *If.* ii 113; xxxiii 17; *Vn.* xiv 9; *Cv.* I x 72. - fida, *If.* xi 53; *Pd.* iii 27; *Cz.* ct. 5. - fidi, *If.* ii 12; *Cz.* cap. viii 45. - fide, *If.* v 19; *Cz.* b. ii 11. - si fida, *Pg.* v 64. - fídansi, *Cz.* cap. v 24. - si fidi, *Cz.* cap. ix 54. - fidata, *Cz.* cap. viii 53. - fidate, *Pg.* viii 42.

fidelis *M.* II xii 31, 33; III iii 82. - fideles, *M.* II xii 30.

fides *M.* III iv 70; *Ep.* iv 25. - fidei, *M.* II viii 26; xi 84; xii 3; III i 22; iii 61; ix 66. - fidem, *M.* III xvi 62. - fide, *M.* II v 64, 92; viii 7, 31, 34, 36; xi 2; *Ep.* vi 123.

fidibus *El.* 134 viii; *E.* i 40.

fido fida, *If.* xii 100; xiv 100; *Pg.* iii 4; xvi 8; *Pd.* xi 34; xv 131. - fidi, *Pg.* xvii 10.

fiducia *M.* I v 55; III i 19; *Ep.* vii 78. - fiduciae, *M.* II i 65. - fiduciam, *Ep.* vii 177.

fidus fidis, *Ep.* x 12.

fie [vedi **èssere**].

fièdere fièdo, *If.* x 135; *Pg.* ix 25; xxviii 90; *Pd.* xxxii 40; *Cz.* c. xii 48; cap. xi 31 [vedi **fèggia, ferire, fière**].

fièle [vedi **fèle**].

fièn[o] (n.) *Sl.* v 10, 41.

fièra *If.* ii 119; vi 13; vii 15; xvii 1, 23, 114; xxv 59, 113, 136; *Pg.* vi 94; xxvii 84; xxxi 80, 122; xxxii 96; *Pd.* iv 127; *Cz.* st. ii 8. - fière, *If.* ix 72; xii 76; xiii 8; *Cv.* II i 27 [vedi **fèra**].

fièraménte *If.* x 46; *Pg.* xix 29.

fièr[e] (v.) *If.* ix 69; x 69; xi 37; *Cz.* st. iii 9; cap. viii 23; *Vn.* xiv 87. - fère, *Cv.* III xiv 57. - fièron, *Vn.* xix 72 [vedi **fèggia, ferire, fièdere**].

fieri *M.* I xi 77; xii 66; xiii 14; xiv 1, 2, 4, 5, 7, 16, 17, 21, 23; III iv 57; *El.* 135 ii; 182 ii; 190 iii; *Q.* xiii 34, 37. - fit, *M.* I ii 18; iii 83; xiii 7; xiv 6; xv 13; II ii 50; iv 4, 8; viii 49, 74, 77; x 11; xii 5, 12; III iii 25; ix 136; xvi 109; *El.* 92 iii; 195 ii; *Ep.* x 303; *E.* ii 50. - fiunt, *El.* 190 iii. - fiebat, *M.* I xiv 10. - fiebant, *Q.* xxiii 2. - fiet, *M.* I iii 37. - fient, *M.* II i 49. - fiat, *M.* I v 51; *El.* 96 iii; 117 xi; 168 ii; 175 i, ii, iv, v, vii; 196 x; *Q.* xiii 35; xvii 13. - fiant, *El.* 117 i, v; 175 iv; 182 iv. - fieret, *M.* II vi 59.

fièro *If.* xvii 80; xxi 31; xxxi 84; xxxiii 1; *Pg.* xiv 60; xvii 26; *Cz.* c. xi 65; cap. xii 94. - fièra, *If.* xvi 45; xxii 14; xxxi 68; *Cz.* s. xxxvii 3; *Cv.* III ix 10; xv 205. - fièri, *Pd.* iv 5; *Cz.* sap. xiii 5. - fière, *If.* ix 42; *Pg.* vi 14 [vedi **fèra, fèro, fièra**].

fiesolane *If.* xv 73.

Fièsole *If.* xv 62; *Pd.* xv 126; xvi 122.

fièvole *If.* xxiv 64.

Fifanti *Pd.* xvi 104 (*var.* Sifanti).

fíggere fissi, *Pd.* i 54, 66 (*var.* fisse). - fisse, *If.* xvi 53; *Pg.* xxxii 132. - fitto abbiamo, *Pr.* 230. - avea fitto, *If.* x 34 [vedi **fisso, fitto** e cfr. *Enciclop.*, I, 785].

Fighine *Pd.* xvi 50.

figit *Ep.* v 42.

figliar[e] *Pg.* xiv 117. - fíglia, *Pg.* xxviii 113; *Pd.* x 51.

figliastro *If.* xii 112.

fíglio *If.* iv 56; vii 115; x 60; xxiii 40, 51; xxvi 94; xxviii 136; *Pg.* iii 66; vii 101; xviii 124; xx 52 (*var.* figliuòl), 59; xxiii 30; xxv 35; xxvii 35, 128; xxviii 66; xxx 79; *Pd.* viii 8, 126; x 1; xv 27 (*var.* figliuòl), 52, 94; xvii 94; xx 45; xxii 5, 146; xxiii 107; xxvii 1; xxxi 33; xxxiii 1; *Cz.* c. viii 36; ct. 55; *Pr.* 19, 74, 78; *Cv.* II vi 121, 122, 125; ix 41; IV vii 14; xiii 126; xiv 22, 33, 34, 35, 36, 46, 146; xv 12, 23, 82; xxiv 141, 142, 148, 156; xxv 16, 115; xxix 63. - figli, *If.* xxx 5; xxxi 121; xxxiii 35; *Pg.* xii 52; xvi 132; xxvi 95; *Pd.* vi 109; xvii 3; xix 92; xxix 1; *Cz.* c. xviii 4, 32; *Sl.* v 117; *Cv.* IV xv 68; xxiv 160; xxviii 107, 112. - fìlio, *Pd.* xxiii 136. - fíglia, *If.* iv 126; *Pg.* iii 115; xv 101; xvi 140; xx 80; xxi 50; xxii 113; *Pd.* ix 97; x 67; xv 104; xxii 139; xxvi 93; xxvii 137; xxxii 134; xxxiii 1; *Cz.* ct. 55; m. iii 2; *Cv.* I iii 22; II vi 14; xiii 71; xvi 101; III xii 117. - fíglie, *Pg.* xxix 86; *Pd.* vi 133; *Cv.* IV xxv 66, 81 [vedi **fi', figliuòlo**].

figliuòl[o] *If.* i 74; iii 121; vii 61; viii 67; xi 16; xiv 101; xv 31, 37; xix 70; xxix 117; *Pg.* i 33, 112 (*Ox.* seguisci); iv 46; viii 88; x 84; xv 89; xvii 92; xviii 137; xx 52 (*Ox.* figlio); xxv 58; xxvii 20; *Pd.* i 102; vii 119; xv 27 (*Ox.* fíglio); xvi 60; xxv 52; xxvi 115; xxvii 24, 64; xxxi 112; xxxii 113; *Cz.* c. xviii 42; ct. 8; m. iii 3; sap. xx 6; xxi 6; xxiii 1; cap. xiii 34, 91, 110; *Pr.* 26, 68, 71, 77; *Vn.* xxii 12, 13; xxx 35; *Cv.* I xii 33; II vi 12, 67, 82, 90, 119; III x 57; xi 171; xiv 78; IV v 22, 39, 119; vii 9; xxvi 98; xxix 73. – figliuòle (sing.), *Pg.* xxiii 4. – figliuòli, *If.* xxxiii 38; *Pg.* xii 39, 71; *Cv.* IV xv 69; xxiv 172; xxvii 81. – figliuòi, *If.* xxxiii 48, 87. – figliuòla, *Pd.* xiii 14; *Vn.* ii 52; xix 79; xxxii 115 [vedi **fi', fíglio**].

figmentis *Ep.* vii 160.

figo *If.* xxxiii 120.

figura *If.* vi 98; xvi 131; xviii 12; xxv 109; *Pg.* iii 17; ix 5; x 45, 131; xvii 53; xxxiii 80; *Pd.* v 137; xx 34; xxi 17; xxvii 52; xxx 103; *Cz.* s. xxvi 8; xxxiii 11; xxxviii 10; li 6; c. viii 52; xi 31; xiii 81; xix 76; st. iii 35; b. v 6; ix 9; x 9; m. i 1; fr. 12; sap. vi 13; xiii 2; cap. vi 4, 70; vii 38; viii 55; xi 22; bap. iii 39; *Vn.* iii 30; xiv 81, 90; xxii 92; xxv 58, 108; xxxvi 30; xli 5; *Cv.* I ii 126; II xiii 57; xiv 178, 211; III ix 17, 59; x 50, 64; IV i 85; vi 31, 32; vii 61, 141; x 105, 107, 109; xvi 90, 91; xxviii 104. – figure, *If.* xxv 71; *Pd.* xviii 78, 86; *Vn.* xxxv 15.

figura *M.* III v 3; *Q.* ii 2; xii 18, 35; xix 10, 23, 24, 63. – figuram, *M.* I xi 60; II xii 63; *Q.* xiv 2; xix 34, 62, 66. – figuris, *Q.* xxi 21.

figurare *Cv.* IV vi 26; ix 101. – figurarlo, *If.* xviii 43. – figurando, *Pd.* xxiii 61. – figuri, *Pd.* xxv 32. – figura, *Cv.* IV xxviii 98. – figurato, *Pg.* xii 23; *Cz.* s. xxix 8. – si figura, *Pg.* xxv 107; *Cv.* IV xxvi 62 [vedi **figurato**].

figurare figurat, *M.* II viii 43. – figurant, *M.* III v 14. – figuratur, *M.* II viii 83; III xvi 47. – figuratus, fuit, *M.* II viii 79. – figuratis, *Ep.* vi 145.

figurate *El.* 10 iii; 135 iv.

figurato (n.) *Cv.* IV xxiv 94 [vedi **figurare**].

filare filando, *Cv.* IV v 76. – fili, *Pg.* vi 144. – fila, *Pg.* xxi 25.

filiali *Ep.* i 62.

fílio [vedi **fíglio**].

Filippeschi *Pg.* vi 107.

Filippi *Pg.* xx 50; *Pd.* xvi 89.

Filippo Argènti *If.* viii 61.

filius *M.* I ix 4; xvi 4; II v 154; ix 49; xii 45; III iii 129, 130; ix 73; xvi 136; *El.* 32 i; *Ep.* vii 29, 69; x 102. – filii, *M.* II xiii 13; III iii 119; v 13; *El.* 25 x; *Ep.* i s., 15, 54. – filio, *M.* I xiii 60, 63; II iii 98; xiii 21; III i 31; *El.* 29 iv. – filium, *El.* 29 v; *M.* III iii 64; xvi 69; *Ep.* v 148; vii 37; viii 17. – fili, *Vn.* xii 21. – filia, *M.* II iii 94, 109. – filiae, *Ep.* viii 110. – filiorum, *M.* I xiv 68; II v 72; viii 59; xiii 17; III ix 83; *El.* 23 i; *Ep.* x 147. – filios, *M.* II v 112, 115; xiii 60; III iii 47; *El.* 135 iv; *Ep.* viii 109. – filiis, *Ep.* iv 55.

fil[o] *Pg.* xiii 70; xxiv 66; *Pd.* x 69; xxiv 63; *Cz.* c. xvii 62; cap. ii 3.

filos *Cv.* III xi 48, 49, 50.

filosofante *Cv.* IV ii 156. – filosofanti, *Cv.* II xiii 48.

filosofare *Cv.* III xiii 12, 14; xiv 137. – filosofando, *Pd.* xxix 86.

filosofia *If.* xi 97; *Cz.* sap. xxxi 5; *Cv.* I i 2; II iii 40, 50; xiii 38, 72; xv 124, 125, 159, 164; xvi 8, 20, 33, 103; III ii 144; xi 4, 16, 54, 58, 92, 94, 115, 133, 138, 144, 151, 173, 178, 180, 182; xii 31, 85, 94, 100; xiii 24, 59, 79, 86, 105, 109; xiv 7, 14, 106; xv 116, 120, 148, 204; IV i 95; ii 146, 151; vi 130, 137; xv 148; xxx 47, 50, 62.

filosòficamente *Cv.* II v 36; IV xiv 147.

filosòfico filosòfica, *If.* iv 132; *Cv.* IV vi 4, 167, 170; vii 2; xviii 12. – filosòfici, *Pd.* xxvi 25.

filòsofo *Vn.* xxv 15; xlii 30; *Cv.* I i 1; xii 75; II i 108; iii 14; xii 20; xiv 42; xvi 90; III i 56; ii 83, 124; iii 89; iv 54; v 55; vi 111; viii 85, 168; ix 104; x 16, 68; xi 9, 29, 47, 61, 72, 81, 88, 95, 103, 113, 123, 125, 152; xiii 77; xiv 97; xv 50, 128; IV iii 63; iv 9, 46; vi 7, 99, 156; vii 139; viii 26, 32, 39, 42, 68, 85; ix 173; x 79, 90; xii 126; xv 51, 160; xvi 59, 78; xvii 12, 29, 74, 93; xix 83; xx 58; xxii 15, 28; xxvii 47. – filòsofi, *Cv.* II v 11; vi 128; ix 60; xiv 29; xv 46; III ii 122; ix 100; xiv 42; IV vi 83; viii 141; xv 91; xvii 22; xxi 13; xxii 2; xxiv 25; xxvii 93.

fin, infin (prepos.) spesso [vedi **fine, fino, *fino*, sin**].

fin *El.* 42 i; 139 viii.

final[e] *Cv.* II viii 42; IV vi 55, 73; xx 96, 101; xxii 20.

finalis *Ep.* v 49; *Q.* ix 9. – finalem, *M.* II iv 59; vii 26. – finali, *Q.* xx 2, 6.

finaliter *Ep.* vi 119.

finalmente *Cz.* cap. iii 38; *Vn.* xvi 22; *Cv.* II xiii 24; IV vii 22; xxix 121. – finalment', *Cz.* bap. ii 11.

finché spesso.

fin[e] *If.* v 66; vi 76; ix 95; xi 23; xiv 4; xvii 6; xxiii 9; xxv 1; xxvii 78; *Pg.* iii 137; iv 94, 132; xviii 1, 137; xx 12; xxv 127; xxix 2; xxx 110; xxxii 101; xxxiii 109; *Pd.* i 107; vi 38; vii 68; viii 104; xi 42; xiii 138; xvi 138; xvii 112; xix 51; xxii 35; xxv 97; xxvii 60, 81; xxviii 52; xxxiii 46; *Cz.* c. viii 138; xvi 30; xvii 26; sap. vi 5; xv 14; cap. iv 51; xiii 72, 87; ct. 63; *Sl.* iii 20, 49; v 93; vii 36; *Pr.* 62, 233, 250; *Vn.* ii 14; xii 110; xiv 24; xviii 23, 26, 32, 35; xix 134, 139; xxiii 121; xxxii 12; xlii 37; *Cv.* I iv 22; v 19, 21, 22, 25; viii 87; x 10, 13; xi 21, 30, 95; II i 9; ii 9; xi 91; xiv 213, 214; xv 107, 110; xvi 98; III ii 156; iii 60; iv 106; viii 38, 201, 208; xi 139, 144; xii 74; xv 92, 103, 214; IV ii 80; iv 4, 47, 52, 56, 61, 119; v 80, 105; vi 59, 64, 74, 85, 102, 104, 110, 123, 135, 186; vii 124; xii 97; xiii 73, 79, 159; xvii 116; xxii 16; xxiii 151; xxvii 59; xxviii 50; xxix 15; xxx 17. – fini, *Pd.* ii 120; *Cv.* IV iv 51, 57; vi 59 [vedi **alfine, fin**].

finèstra *If.* xiii 102; *Vn.* xxxvi 10; *Cv.* III viii 88. – finèstre, *Cv.* I xii 1.

fíngere finga, *Pg.* xxxii 69. – fingèndo, *Cz.* cap. iv 48.

fingere fingunt, *M.* II xiii 60; III iv 124.

finir[e] *Cz.* s. xli 11; cap. i 43; iii 11; fr. 45; *Vn.* xix 22, 61. – finíscono, *Cv.* IV xiii 49. – finii, *Pg.* v 101; *Pd.* xxxiii 48. – finí, *Pd.* xix 132. – finito, *If.* iii 130; *Pd.* xxiv 112; *Cv.* IV ix 20; xiii 7. – è finito, *Cv.* IV ix 18. – è finita, *Cz.* ç. xiv 10; *Cv.* IV ix 29. – fu finita, *Pg.* xxiii 79. – finiti, *Pg.* iii 73. – finítolo, *Pg.* xxv 130 [vedi **finita**].

finiri *Ep.* vi 38. – finita sit, *M.* III x 93. – finitum, *M.* III x 94. – finitas, *M.* III x 94.

finis *M.* I ii 36, 44, 50; iii 2, 7, 12, 25, 84; v 29, 38, 47, 51, 54; vi 14; xiv 20, 23; II iii 88; v 11; vi 24, 25, 29, 61, 62; vii 36; III ii 33, 35, 40, 47; xv 5; xvi 37, 41; *Ep.* x 121, 264, 267, 618, 626. – fini, *M.* I xiv 22. – finem, *M.* I ii 46, 54, 55; iv 37; v 58; vi 3, 5; II v 2, 12, 28, 30; vi 3, 7, 9, 17, 20, 23, 26, 36, 38, 42; vii 37, 41, 42; III ii 31, 34, 37, 49; xvi 35, 76; *Ep.* viii 120; x 209; *Q.* xvi 48, 50, 54; xviii 47. – fine, *M.* I ii 46; xii 90; II vi 31, 60, 66; *El.* 109 iii; *Ep.* x 198, 221; *Q.* xviii 21, 23. – fines, *M.* III iv 108; xvi 43; *El.* 32 xi; 34 iv. – finibus, *El.* 34 iv; 35 vi; 36 iii, iv; *Ep.* vi 197; vii 52. – finium, *Q.* xii 51. – De fine bonorum [vedi ***de***].

finita (n.) *Cz.* s. xxvi 9; c. ix 68; cap. vi 83 [vedi **finire**].

finitimorum *El.* 68 vii; 79 v. – finitimos, *El.* 60 ii; *Ep.* vii 161. – finitimis, *M.* II xi 39; *El.* 82 iv.

fin[o] *If.* xiv 106; *Pg.* vii 73; *Pd.* ix 69; *Cz.* b. iv 5, 6; sap. xi 1; xii 1; cap. x 61; xii 92. – fina, *Cz.* b. iv 33; sap. viii 6. – finíssimo, *Cv.* IV xi 80 [vedi ***fino***].

fino *El.* 69 ii; 140 iii [vedi **fino**].

fino, infino spesso [vedi **fin, sin**].

finòcchi *Sl.* iii 37.

finór *If.* xxvii 101.

fio *If.* xxvii 135; *Pg.* xi 88.

fioccar[e] *Pd.* xxvii 71. - fiòcca, *Pd.* xxvii 67.

fiòco *If.* i 63; iii 75; xiv 3; xxxi 13; xxxiv 22; *Pd.* xxxiii 121; *Vn.* xxiii 181. - fiòche, *If.* iii 27; *Pd.* xi 133.

fiór (avv.) *If.* xxv 144; xxxiv 26; *Pg.* iii 135 [vedi **fiore**].

floralis *Q.* ix 9.

fiordaliso *Pg.* xx 86; xxix 84.

fior[e] *Pg.* xxviii 41; *Pd.* ix 130; xxiii 88; xxvii 148; xxxi 10, 16, 19; xxxii 18, 22, 126; xxxiii 9; *Cz.* b. vii 15; viii 3, 5; c. xii 16; xviii 33; xx 99; st. iii 3; iv 28; cap. ii 3; *Cv.* IV v 44. - fior[i], *If.* ix 70 (*Ox.* fuòri); *Pg.* vii 76, 82; viii 100; ix 54; xxiv 147; xxvii 99, 134; xxix 88, 148; xxx 20, 28; xxxii 39, 114; *Pd.* xix 22; xxii 48; xxiii 80; xxx 65; *Cz.* s. xlii 2; b. viii 18; c. xx 79; st. iv 15, 39; *Cv.* III xii 78, 80; IV i 96; ii 55. - fioretto, *Cz.* c. xxi 13; b. viii 11. - fioretti, *If.* ii 127; *Pg.* xxviii 56; xxxii 73; *Pd.* xxx 111; *Cz.* c. xv 47; b. viii 14; st. i 12 [vedi **fiór**].

Fiorensa *El.* 72 i [vedi **Fiorènza, Firènze**].

fiorentin[o] *If.* viii 62; xxxiii 11; *Pd.* xvi 61. - fiorentina, *Pg.* xi 113. - fiorentine, *Pg.* xxiii 101. - fiorentin[i], *If.* xvii 70; *Pd.* xvi 86.

Fiorènza *If.* x 92; xvi 75; xxiv 144 (*var.* Firènze); xxvi 1 (*var.* Firènze); xxxii 120; *Pg.* vi 127; xx 75; *Pd.* xv 97; xvi 84, 111, 146, 149; xvii 48; xxix 103; xxxi 39; *Cz.* c. xi 77; xviii 50; *Cv.* I iii 22; II xiv 176 [vedi ***Fiorensa,*** **Firènze**].

fioretto [vedi **fiore**].

fiorini *If.* xxx 89.

fiorire fiorisce, *Pd.* xxvii 124; *Cz.* st. iii 21. - fiorían, *Pd.* xvi 111.

fiòtto *If.* xv 5.

Firènze *Cz.* sap. xxviii 4; *Cv.* IV xx 39 [vedi ***Fiorensa,*** **Fiorènza**].

firmamento *Cv.* II vi 105.

firmari firmantur, *El.* 48 i. - firmatae, *Ep.* vii 83.

firmiterque *El.* 24 viii.

fisamente *If.* xxi 22; *Pg.* xiii 13; *Pd.* xx 33; *Cz.* cap. ii 75; *Cv.* III i 19; viii 131. – fissamente, *Cv.* III viii 55.

físchio (n.) *Pd.* xxv 135.

física *If.* xi 101; *Cv.* II i 108; xiv 60; xv 5, 16, 24, 41, 89, 102, 120; III xi 10; IV ii 48; ix 26; x 91; xv 162, 167; xvi 78 [vedi **físice**].

físice *Pd.* xxiv 134 [vedi **física**].

fiso *If.* iv 5; *Pg.* iii 106; xiii 43; xxiii 41; xxxii 9; *Pd.* xxiii 9; xxix 9 (*Ox.* fisso); xxxi 54 (*Ox.* il viso); *Cz.* b. vi 20; ix 3; c. vii 61; xii 76; sap. xii 4; cap. ii 49; iv 12; v 32; *Vn.* xix 75; xxxii 89. – fisi, *Pg.* xi 77 [vedi **fisso**].

fisonomia *Cv.* IV xxiv 60.

fissamente [vedi **fisamente**].

fissare [vedi **fíggere, fisso**].

fisso *If.* xxx 130; *Pg.* x 118 (*Ox.* fiso); xix 119; *Pd.* vii 96; xxi 92; xxviii 95; xxix 9 (*var.* fiso); xxxiii 3; *Pr.* 36. – fissi, *Pg.* ii 118; xxxii 1; *Pd.* xxiv 11; xxxi 140; xxxiii 41; *Cv.* I viii 25; II iv 50; III v 208. – fissa, *If.* xxiii 9; *Pd.* i 65; xxxiii 98; *Cv.* II iv 88, 93; III v 58, 64. – fisse, *Pd.* i 66 (*Ox.* fissi); *Cv.* II iii 23; iv 9; xv 70 [vedi **fíggere, fiso, fitto**].

fistula *E.* ii 37.

fistulatione *Ep.* x 300.

fittízio *Pg.* xxvi 12. – fittízia, *Cv.* II xiii 65, 78; xvi 15. – fittízie, *Cv.* II xiii 63.

fitto *If.* xix 50; xxxiv 103, 120; *Pg.* xii 28. – fitti, *If.* vii 121; *Pg.* xix 30. – fitta, *If.* xv 82; xxxii 60; *Pg.* xiv 10. – fitte, *Sl.* iii 5 [vedi **fíggere, fiso, fisso**].

fiumana *If.* ii 108; *Pg.* xix 101; *Pd.* xxx 64.

fiume *If.* i 80; iii 71, 81; xvi 94; xx 75; xxiii 95; *Pg.* i 40, 88; v 122; xiii 90; xiv 60; xxviii 62, 70, 123; xxix 7, 71; xxxi 1, 94; xxxii 84; *Pd.* i 80; xx 19; xxx 76; *Cz.* c. xi 62; xx 46; sap. xxi 2; *Vn.* ix 20; *Cv.* IV x 120; xiii 161; xv 82. – fiumi, *Pg.* xiv 36; xxii 88; *Cz* st. i 31. – fiumicèl[lo], *If.* iv 108; xiv 77; *Pg.* xiv 17; xxviii 35.

flagellare flagèlla, *Cz.* sap. xxix 5. – flagellò, *Pg.* xxxii 156.

flagellata *Ep.* vii 130.

flagèllo *If.* xii 134. – flagèlli, *Sl.* ii 74; iii 68.

flagitia *M.* III iii 119.

flagrans *Ep.* x 450.

flailli *Pd.* xx 14 (*var.* favilli, flavilli).

foce *If.* xiii 96; xxiii 129; xxvi 107; xxxiii 83; *Pg.* ii 103; v 124; *Pd.* i 44; xiii 138. - foci, *Pg.* xii 112; xxii 7; *Pd.* i 37; xxii 153; *Cv.* I iii 36.

focile *If.* xiv 39.

Fòco *Cv.* IV xxvii 193.

focho *El.* 65 vi.

fòco *If.* iv 68 (*var.* fuòco); viii 9, 72, 73; x 22; xiv 29; xv 3 (*var.* fuòco); xvi 16, 46; xvii 53; xxi 16; xxvi 52, 79; xxvii 14, 58, 127; xxix 110; xxx 110; *Pg.* vi 38; viii 77; ix 30; xv 106; xviii 28; xxv 98, 116, 137; xxvi 18, 102, 134, 148; xxvii 11, 17, 46, 96, 127; xxix 34, 123; xxx 90; xxxii 110; xxxiii 9, 97; *Pd.* i 60, 115, 134, 141; iii 69; iv 77; vii 18, 124; xv 14, 24; xvi 38; xviii 36, 108; xix 131; xx 115; xxii 110; xxiii 40, 90; xxiv 20, 31; xxv 37, 121; xxvi 15; xxxii 105; xxxiii 119; *Cz.* c. ix 26, 27, 42; xi 25; b. ii 6; sap. xxxiii 8; *Vn.* xxiii 175. - fòchi, *If.* xvii 122; xxvi 47; *Pd.* ix 77; xx 34; xxii 46 [vedi **fuòco**].

focora *El.* 68 iii.

focosa *Sl.* v 33. - focose, *Cz.* xviii 38.

foecunda *Ep.* v 78. - foecundius, *E.* ii 71.

foemineo *E.* i 53.

foetidus *Ep.* x 201. - foetida, *Ep.* x 198, 221.

foetoris *Ep.* vii 137.

foetus *Ep.* viii 112.

foga *Pg.* v 18; xii 103; xxxi 18; *Pd.* xii 50.

fòggia *If.* xi 75; xiv 14.

fòglia *Pd.* xviii 30; xxxii 15; *Cz.* st. iii 24. - fòglie, *If.* iii 112; xiii 101; *Pg.* xxii 138; xxviii 17; xxxii 114; xxxiii 110; *Pd.* i 26; xxx 117; xxxi 11; xxxii 23; xxxiii 65; *Cz.* s. xlii 2; st. iv 39; *Cv.* IV xiii 103; xxiv 108. - foglietta, *Cz.* st. iv 15. - fogliette, *Pg.* viii 28.

fòglio *Pd.* xii 121; *Cz.* sap. xviii 5.

Folco *Pd.* ix 94.

folgorare folgorando, *Pd.* vi 70; *Cz.* c. xi 66. - folgorò, *Pd.* iii 128. - folgorati, *Pd.* xxiii 83.

fólgor[e] *If.* xiv 53; xxv 81; *Pg.* ix 29; xiv 131; *Pd.* i 92; *Cv.* IV xxii 172.

folgóre [vedi **fulgór**].

folgoreggiando *Pg.* xii 27.

fòlle *If.* ii 35; viii 91; xii 49; xix 88; xxvi 125; *Pg.* xii 43; xiii 113; xx 109; *Pd.* viii 2; xvii 31; xix 122; xxii 81; xxvii 83; *Cz.* c. ix 82; x 71; xi 19; cap. xiii 2; *Vn.* xiii 39. – fòlli, *Pd.* v 71; *Cz.* xx 57; cap. xiii 1; *Cv.* IV xvi 60.

folle El. 151 ii.

folletto *If.* xxx 32.

follia *Pg.* i 59; *Pd.* vii 93; *Cz.* c. ix 83; x 52; ct. 30.

Fòlo *If.* xii 72.

folor Pg. xxvi 143.

Folquetus de Marsilia El. 148 iii.

folto *If.* xxxiv 75. – folta, *If.* ix 6; *Pg.* xxviii 108. – folti, *If.* xiii 7.

fonda (agg.) [vedi **fondo**].

fondamento *Pd.* viii 143; xxix 111; *Cv.* II i 96, 100; III ii 94, 95, 99, 106; vii 162; IV iv 1; xxv 29, 33. – fondamenti, *Cv.* III xv 175.

fondare fondarvi, *Cv.* IV viii 27. – fóndasi, *Cv.* IV xviii 12. – si fonda, *Pd.* xxiv 74, 90; xxvi 36; xxviii 109; *Cv.* III ii 96. – è fondata, *Cv.* IV ii 59. – si fondava, *Cv.* IV x 28.

fónder[e] *Pg.* xxx 90. – fonde, *If.* xi 44; *Pg.* xx 7.

fondo *If.* iv 11; vi 86; ix 16; xii 131; xiv 82, 126; xvii 133; xviii 9, 25, 109; xix 13, 42; xx 5; xxi 108; xxiii 53, 132, 138; xxiv 71; xxvi 33; xxvii 64; xxix 55; xxx 30; xxxi 102, 142; xxxii 8; xxxiii 117; *Pg.* v 128; xviii 67; xxvi 135; xxxii 135; *Pd.* xi 30; xv 35; xix 61; xx 72; xxx 6; xxxi 114; *Pr.* 171; ct. 72; *Cv.* I ii 11. – fonda, *If.* xx 129. – fondi, *Pd.* iii 12.

fons M. I ii 37; III xvi 117. – fontem, *Ep.* vi 198; vii 191. – fonte, *M.* II v 41; III xvi 116; *Ep.* v 39. – fontes, *E.* ii 61; *Q.* vi 5. – fontium, *Q.* xxiii 44.

fontale *Cv.* III ix 86; xiv 44.

fontalmente *Cv.* IV i 34.

fontana *Pg.* xxviii 124; xxxiii 113; *Pd.* xx 119; xxxi 93; xxxiii 12; *Cz.* c. xx 53. – fontane, *Pd.* ix 27.

fonte *If.* i 79; vii 101; xxv 98; xxx 78; *Pg.* xv 132; xxx 78; *Pd.* ii 96; iii 18; iv 116; xii 62; xxiv 9, 57; xxv 8; *Cz.* s. xxx 12; c. xx 46; sap. xxxii 8; *Cv.* I i 65; III vii 25; xiii 92. – fonti, *If.* xx 64; *Cz.* cap. i 38; *Cv.* III xv 171.

foracchiato *If.* xix 42.

forame *If.* xxvii 13; xxxiii 25.

forare forando, *If.* xxxi 37. – fora, *If.* xxxiv 108; *Pg.* xiii 70. – fóran, *If.* xiv 114. – forato, *If.* xxviii 19; *Pg.* v 98; *Pd.* xiii 40. – forata, *If.* xxviii 64 [vedi **foro** n.].

forbire forbèndola, *If.* xxxiii 2. – fòrbi, *If.* xv 69.

forca *If.* xvii 26; xxv 104.

forcata *If.* xiv 108 (*var.* inforcata). – forcatèlla, *Pg.* iv 20.

fòrce *Pd.* xvi 9.

forcuto *If.* xxx 51. – forcuta, *If.* xxv 134.

fòre *Cz.* c. xvii 50. – fuòre, *Vn.* viii 24 (*B.* fòre) [vedi **fòri**].

Forese *Pg.* xxiii 48, 76; xxiv 74; *Cz.* sap. xxiv 2.

forèsta *Pg.* xxviii 2, 85; xxix 17. – forèste, *Cz.* s. xlii 8.

fòri, fuòri spesso. – fuòri, *If.* ix 70 (*var.* i fiori) [vedi **fòre**].

Forlí *If.* xvi 99; *Pg.* xxiv 32.

forlivenses *El.* 78 i.

forma *If.* xxvi 78; xxvii 73; xxx 41; *Pg.* v 28; vi 54; x 109; xvii 19; xviii 29, 49; xxv 95, 99; xxix 97 (*Ox.* forme); *Pd.* i 104, 127; iv 54; xviii 111; xx 23, 29; xxiv 128; xxix 22; xxx 61; xxxi 1, 52; xxxiii 91; *Cz.* s. xxxviii 12; b. ii 5; cap. x 43; *Pr.* 125; *Vn.* viii 30; xix 66 (*Ox.* informa); xx 36; *Cv.* I ii 14; iii 39; v 16; II i 81, 83, 84, 86; iv 73; vi 113, 154; viii 18; ix 40; x 44, 45; xiv 140; xv 101; III ii 25, 40, 45, 47; iii 37; vi 50, 54, 58, 123; vii 50, 72; viii 3, 6; ix 79, 91, 94; xi 132, 135; xiii 109; xiv 9; IV x 50; xi 40. – forme, *If.* xxv 101; *Pg.* ix 58; xxix 97 (*var.* forma); *Cv.* II v 34; III ix 69; IV xxi 23, 25, 45.

forma *El.* 25 iv, vii; *M.* I vi 16, 20; xv 50; II ii 22; xi 42, 60; xii 61; III iv 27, 36, 153; v 23; vii 18; xii 46; xv 10, 12, 13, 14; *Ep.* x 121, 124, 176, 177, 183, 247, 248, 252; *Q.* ii 2; viii 15; xviii 33; xix 16; xxiii 45, 48, 62. – formae, *M.* I xi 20; xv 54; III xv 51; *Ep.* x 286; *Q.* xviii 29, 36, 39, 43. – forme, *El.* 65 xii; 142 ix. – formam, *M.* II vi 60; vii 26, 27, 29; III iv 38; xii 37, 41; xv 20; *El.* 25 i, ii, ix; *Ep.* x 248, 495; *Q.* i 17; ii 4; xxiii 35. – formas, *M.* I iii 80; *Q.* xviii 44. – formis, *Ep.* x 408.

formabile *Ep.* x 460, 464.

formal[e] *Pd.* ii 147; iii 79; *Cv.* IV xx 96, 99. – formali, *Pd.* ii 71.

formale *M.* III xv 48. – formalia, *M.* II x 31, 41.

formalità *Cv.* IV x 52.

formaliter *M.* I xv 45, 46.

formar[e] *If.* xxiv 66; *Pg.* x 125; *Pd.* xiii 38. – forma, *Cz.* c. xi 21. - formasti, *Sl.* v 101. – formaro, *Pg.* xxxi 33. - formasse, *Cz.* cap. xii 82. – formata, *Pg.* xxix 26; *Pd.* xxiii 95; *Vn.* xxiii 199. - formati, *Pg.* xxiv 122; *Pd.* iii 54 (*var.* informati). – è formata, *If.* xiv 106. – formato fu, *Cv.* II iv 38. – formata fu, *Cz.* c. x 9.

formare formentur, *M.* III ii 5. - formata, *M.* II ii 14.

formativa *Pg.* xxv 89; *Cv.* IV xxi 38, 39.

formativum *Ep.* x 460, 464.

formazion[e] *Pg.* x 129.

formento *Cv.* I ii 113; v 5; x 5; IV vii 20, 21; ix 118; xxix 119.

formica *Pg.* xxvi 35. – formiche, *If.* xxix 64.

formidare formidans, *Ep.* viii 68. – formidaret, *M.* III iv 76.

formidolosior *Ep.* vi 61.

formosa *Cz.* cap. ii 61. – formosi, *Cv.* III iii 73.

formosus formose, *El.* 113 vi.

formula *Ep.* x 87.

fornace *Pg.* xxiv 137; *Cz.* sap. xviii 7.

fornir[e] *Pg.* xii 132; *Pd.* xxx 18. – fornisce, *Pd.* xi 132. - forniro, *Pg.* xxii 6. – ho fornita, *If.* xxi 40. - fornito, *If.* xxiv 58; xxviii 98; *Cz.* cap. xii 93. - son fornito, *Cz.* cap. vi 28. - fóssono fornite, *Cv.* II v 53.

foro (n.) *If.* xxxiv 85. – fori, *If.* xix 14; *Pg.* v 73. - fora, *Pg.* xxi 83 [vedi **forare**].

fòro *Pd.* x 104; xxx 142.

fòro (v.) [vedi **èssere**].

forsan *M.* II v 162; xii 21; III iii 43; *Ep.* viii 36, 162; ix 9 [vedi ***forsitan, fortasse***].

forse spesso: *If.* xvii 95 (*var.* forte).

forsennata *If.* xxx 20.

forsitan *M.* III i 11; *Ep.* viii 67; x 22 [vedi ***forsan***].

fort (prov.) *Cz.* c. xxi 20.

fortasse *M.* III iii 39. - fortassis, *El.* 152 iv [vedi ***forsitan, forsan***].

fòrte *If.* i 5; iii 44, 107, 131; v 87, 104; viii 80; xiii 91, 116; xiv 62; xvii 81, 90, 95 (*Ox.* forse); xix 26, 120; xx 70, 89; xxiv 60; xxv 93; xxix 26; xxxi 107; xxxii 50, 78; *Pg.* ii 65; iv 8; vi 18; xv 107; xvii 35; xx 130; xxi 19, 126 (*Ox.* fòrza;

var. fòrze); xxiii 42; xxiv 2; xxvii 17; xxxi 45; *Pd.* iii 15 (*Ox.* tòsto); vi 102; vii 49; ix 36; xi 63; xiv 110; xvi 77; xvii 77, 117; xxi 76; xxii 123; xxiv 12; xxvi 18; xxviii 18, 41; xxxii 50; *Cz.* s. xxvi 5; xxxv 12; c. vi 55; viii 129; ix 59; xi 63; xii 49; xiii 67; xiv 30, 35; xv 13, 46; xvi 57; xvii 28; st. i 18; ii 55; cap. iii 30; iv 17; v 8; vi 71; viii 8; x 19; xii 35; xiii 145, 178; sap. ii 8; iii 5; xiv 12; xxxi 13; xxxiii 1; fr. 16; *Sl.* iii 47; *Pr.* 97; *Vn.* xiv 45; xv 2; xvi 11; xxiii 16, 20, 62, 80, 100, 133; xxviii 16; xxxii 83; xxxiv 35; xxxvii 23; xxxviii 44; xl 3; *Cv.* I v 78; viii 93; II x 73; xii 50, 51; xvi 60; III ii 63; viii 131; x 14; xv 70; IV iv 99; v 8; ix 61; xv 58; xxi 50; xxiii 41, 90; xxvi 6, 11. - fòrti, *If.* xvii 42; xxxiii 78; *Pg.* ix 135; xxix 42; *Pd.* xiv 59; xxv 61; xxx 48; *Cz.* s. xxxi 1; sap. xxxiii 7; *Sl.* iii 77; v 82; *Cv.* III viii 18; IV xxvi 78.

forte *El.* 14 vii; 32 xi; 81 ix; 131 iii; 194 xi; 198 i; 199 ii; *Ep.* i 11; v 74; vi 148; vii 142; *E.* i 3; ii 41.

fòrtemente *Cz.* bap. iii 11; *Vn.* ii 22 [vedi **fòrte**].

fortezza *If.* ix 108; xxxiv 21; *Cz.* sap. v 3; xxxi 2; *Pr.* 133, 205; *Cv.* I iv 104; v 23; II ii 43; IV ix 170; xvii 30; xix 43; xxi 111; xxii 111; xxvi 57, 143. - fortezze, *If.* xviii 14.

fortificare *Cv.* III ii 59. - era fortificato, *Cv.* IV i 51. - fortificato, *Cv.* IV ii 120.

fortis *Ep.* v 17. - fortior, *Vn.* ii 25.

Fortuitorum Remedia *Ep.* iv 53.

fortuna *If.* vii 62, 68; xiii 98, xv 46, 70, 93, 95; xxx 13, 146; xxxii 76; *Pg.* xix 4; xxvi 36; xxxii 116; *Pd.* viii 139; xii 92; xvi 84; xvii 26; xxvii 145; *Cz.* s. xxxii 5; xxxix 11; c. x 90; xvii 6; sap. xxxiii 2; cap. xii 6; *Vn.* xii 133; xviii 9; *Cv.* I iii 32; iv 73; IV viii 74; xi 59, 62, 65, 85.

fortuna *M.* II ix 90; x 56, 67; *El.* 65 xiii; *Ep.* vi 127; x 32; *Cz.* c. xxi 11. - fortunae, *Ep.* iii 16. - fortunam, *M.* II x 70; xi 45.

fortunàl *Cz.* c. xviii 56.

fortunato fortunata, *If.* xxviii 8; xxxi 115; *Pg.* iii 86; *Pd.* xii 52. - fortunate, *Pg.* ii 74; *Pd.* xv 118.

fortunatus fortunate, *E.* ii 55, 61.

Fortunatas (insul.) *M.* II iii 89.

forum *M.* II x 75. - Forum Iulii, *El.* 54 ii.

fòrza *If.* iv 3; vi 69; vii 27; xi 24, 29, 32, 34, 46; xiv 59, 61; xx 16; xxiv 113; *Pg.* v 52, 91; xv 136; xvi 79, 111; xx 64; xxi 126 (*var.* fòrte, fòrze); xxxii 7, 15, 115; *Pd.* iv 80, 107; xi

6; xx 83; *Cz.* c. xii 26; xiii 19; xvi 6; xx 77; b. iv 44; sap. iv 12; xiv 7; xx 13; xxiii 4; cap. iii 25; vii 41; viii 42; x 21, 22; xi 38; *Sl.* ii 72; *Vn.* xii 57; xiv 36; xl 46, 51; *Cv.* I xi 45; III iii 56, 57; IV iv 90, 112, 119, 125; xi 100. – fòrze, *Cv.* IV xxvii 175, 177.

fos *El.* 148 iii; 193 iv.

Fosco (Bernardín di) *Pg.* xiv 101.

fosco *If.* xiii 4; *Sl.* ii 23. – fosca, *If.* xxiii 78; xxviii 104. – fosc' (fosche), *Cz.* sap. xxii 1.

fòssa *If.* xii 52; xiv 136; xvii 66; xxiii 56, 122; xxix 49; *Pg.* vi 84; xiv 51; xviii 121; xxvii 15; *Cv.* I xi 33, 38. – fòsse, *If.* viii 76; *Pg.* xxiv 5.

fossato *If.* vii 102. – fossati, *Pg.* v 119; *Cv.* IV vii 58.

fòsso *If.* xii 73, 126; xiv 11; xviii 112; xix 9; xxii 25, 138; xxiv 65; xxvi 41; xxvii 135; xxviii 53; xxxiii 142; *Sl.* iii 45. – fòssi, *If.* xviii 11, 17; *Pg.* xxxi 25.

Fotín *If.* xi 9.

fovere fovetis, *Ep.* vi 89. – foveat, *Ep.* viii 142.

fra (prep.) spesso.

fra *If.* xxviii 55; *Pd.* xii 144 [vedi **frate**].

fracasso *If.* ix 65; *Pg.* xiv 137.

fràgil[e] *Cz.* c. vii 60; *Cv.* III viii 130. – fràgil[i], *Pr.* 113. – fràile, (*Ox.* frale), *Vn.* iv 6 [vedi **frale**].

frale *Vn.* iv 6 (*B.* fràile); xxiii 156; xxviii 20 [vedi **fràgile**].

Francesca *If.* v 116.

francescamente *Pg.* xvi 126.

francesco *Cz.* sap. xxi 8. – franceschi, *If.* xxvii 44; xxxii 115; *Cv.* IV v 161. – francesca, *If.* xxix 123.

Francesco *If.* xxvii 112; *Pd.* xi 74; xxii 90; xxxii 35; *Cv.* IV xxviii 70.

Francesco d'Accorso *If.* xv 110.

Franceschino (il marchese) *Cz.* cap. xii 96.

francheggiare franchéggia, *If.* xxviii 116.

franchezza *If.* ii 123; *Cz.* c. xix 131; *Cv.* I v 22; III i 66; IV v 171; ix 180.

franchígia *Cv.* IV v 160.

franci *El.* 35 xi. – francorumque, *El.* 34 iv.

Frància *If.* xix 87; *Pg.* vii 109; xx 51, 71; *Pd.* xv 120.

Franco Bolognese *Pg.* xi 83.

franco *If.* xxvii 54; *Cz.* s. xxxvi 10. - franca, *If.* ii 132; *Sl.* v 40.

fràngere frange, *If.* ii 96; *Pg.* xxxi 16; *Pd.* xi 49; *Cz.* cap. iv 56. - si frange, *If.* vii 23; *Pg.* xvii 40. - si franga, *If.* xxix 22 [vedi **fratto**].

frangitur *Q.* xxiii 32.

frasca *Pg.* xxxii 50; *Pd.* xxiii 7. - frasche, *If.* xiii 114; *Pg.* xxiv 118. - fraschetta, *If.* xiii 29.

frate *If.* xix 49; xxii 81; xxiii 114, 127, 142; xxx 77; xxxiii 118; *Pg.* iv 127; xi 82; xiii 94; xvi 65; xix 133; xxi 131; xxiii 97, 112; xxiv 55; xxvi 115; xxix 15; xxxiii 23; *Pd.* iii 70; iv 100; vii 58, 130; viii 76; x 98; xv 136; xxii 61; xxiv 62; *Cz.* s. xl 4. - frati, *If.* xxiii 3, 103, 109; xxvi 112; *Pg.* xxi 13; *Pd.* xi 112; xxii 50; *Cz.* sap. xv 10; xxvi 13 [vedi **fra, fratèllo**].

fratellanza *Cv.* IV iv 20.

fratèl[lo] *If.* xxvi 54; *Pd.* xix 137; *Pd.* xxv 94; *Cz.* sap. xvii 14; *Vn.* xxxiv 25. - fratèlli, *If.* xxxi 120. - fratèi, *If.* xxv 28; xxxii 21; *Cz.* sap. xxiii 12 [vedi **frate**].

fratenses *El.* 62 iv (*var.* pratenses).

frater *Ep.* iv 50. - fratris, *Ep.* i 58. - fratrem, *M.* I xi 35; *Ep.* i 48. - fratres, *M.* I xvi 37; II xi 30, 31; III iii 121.

fratèrna *Cz.* c. xviii 59.

fraternitas *Ep.* i 9.

fratto *Pg.* xvii 42. - fratta, *Pd.* xxiii 80 [vedi **fràngere**].

fràude *Cz.* c. xxi 3; *Sl.* iv 61; *Cv.* IV xi 100 [vedi **fròda, fròde**].

fraxineam *E.* ii 9.

freddo *If.* v 41; xxxii 27, 38, 71; *Pg.* v 111; ix 5; xix 2; *Pd.* ii 108; xi 46; *Cz.* st. ii 8, 9, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31, 34, 38, 53, 63, 64; iii 25; s. xlii 3; c. xv 35; sap. xxiv 9; *Cv.* IV xviii 40; xxiii 123, 124. - freddi, *If.* xxx 66; *Pg.* xxix 38; xxxiii 111; *Cv.* III ix 154. - fredda, *If.* vi 8; xxxiii 109; *Pg.* xxvi 21; xxix 101; *Pd.* viii 22; *Cz.* s. xlix 12; c. xv 21. - fredde, *Pg.* xix 11; *Pd.* xxi 36.

freddura *If.* xxxi 123; xxxii 53; xxxiii 101; *Cz.* c. xv 61; *Cv.* II xiv 201.

fregare freghi, *If.* xvi 33. - fregò, *Pg.* vii 52.

fregiare frégia, *Cz.* c. xviii 41. - fregi, *If.* viii 47. - fregiàvan, *Pg.* i 38. - fregiàti, *Pd.* xxxi 50 [vedi **fresa**].

frégio *Pd.* xvi 133; *Cz.* cap. xii 59. - fregi, *If.* xiv 72.

fremuistis *Ep.* vi 32. - fremuerunt, *M.* II i 1, 31; xii 1. - fremuisse, *M.* II i 23. - frementem, *M.* II vii 84.

frenaio *Cv.* IV vi 60.

frenètici *Cv.* IV xv 173.

fren[o] *Pg.* v 42; vi 88; x 77; xiii 40; xiv 147; xvi 93, 94; xx 55; xxii 20; xxv 119; xxviii 72; xxxiii 141; *Pd.* vii 26; *Cz.* c. xiii 63; xvi 17; cap. vi 44; *Sl.* ii 71; *Cv.* IV xvii 31, 35; xxvi 50, 51, 52. - freni, *If.* xvii 107.

freno *M.* III xvi 74.

frequentare *Cv.* IV i 66. - fu frequentato, *Pd.* xxii 38.

frequentandi *El.* 182 x. - frequentata, *Ep.* vi 112.

frequènte *Pd.* xxxi 26; *Cv.* II vii 75.

frequentem *E.* ii 9. - frequentiori, *El.* 137 iv.

frequenter *Vn.* ii 37; *El.* 188 iii. - frequentius, *Ep.* iii 4. - frequentissime, *El.* 193 iv.

fresa (v.) *Pr.* 85 [vedi **fregiare**].

fresco *Pg.* vii 75; *Cz.* cap. i 7; sap. xxi 1. - freschi, *If.* xxxii 117; *Pg.* xxviii 36. - fresca, *If.* iv 111; xiv 42; *Pg.* ii 130; *Cz.* b. iv 1. - fresche, *Pg.* xxix 88.

fretta *If.* xvi 18; xxi 45; xxiii 82; xxxi 130; xxxii 84; *Pg.* iii 10; vi 49; xviii 100; xx 149; xxi 4; xxiv 66; *Pd.* i 123; xxii 16; xxiii 12; *Cz.* b. viii 6; sap. xv 5.

fretus *M.* III iii 129.

frigescere frigescent, *Ep.* vi 139.

frigoris *M.* I xiv 46.

frison[i] *If.* xxxi 64.

fròda *If.* xvii 7; xxii 82: *Pg.* xiv 53. - fròde, *If.* xx 117 [vedi **fràude, fròde**].

frodare fròdi, *If.* xx 99 [vedi **fròda, fròde**].

fròde *If.* xi 24, 25, 52 [vedi **fròda**].

frodolènte *If.* xxv 29; xxvii 116. - frodolènti, *If.* xi 27.

fronda *If.* xxix 131; *Pg.* i 103; xxiii 1; xxix 93; xxxii 39, 86; xxxiii 144; *Pd.* i 32; xv 88; xxi 12; xxvi 85, 137; *Cz.* c. xii 16; xx 48; st. i 24. - fronde, *If.* xiii 4 (*var.* frondi), 141 (*var.* frondi); xiv 2, 98; *Pg.* xviii 54; xxii 140; xxiv 107; xxviii 10; *Pd.* viii 57; xii 47; xxiii 1; xxiv 117; xxvi 64; xxvii 119; *Cz.* c. xv 40; xix 105; sap. xxii 3 [vedi **fronde**].

frondator *E.* ii 86.

fronde *Pg.* xxx 68; *Cz.* c. x 134. - frondi (*Ox.* fronde), *If.* xiii 4, 141 [vedi **fronda**].

frondesceret ***Ep.*** viii 168.

frondiferos ***El.*** 76 vi.

fronde ***E.*** i 14, 44; ii 13. - frondes, *E.* i 23, 33; ii 87.

frons ***El.*** 177 ii, v, viii; 178 v, xi; 184 v, viii. - frontis, *El.* 178 i. - frontem, *El.* 175 vi; 178 iii, x; 180 iii. - fronte, *El.* 178 ix; 195 v.

fronte *If.* i 81; x 35; xii 109; xviii 31; xxi 66; xxiv 17; xxv 100; xxvii 57; xxxiii 33; *Pg.* ii 58; iii 44; v 90; ix 4, 112; xii 98; xv 10; xix 40; xxii 108; xxiv 149; xxvii 43 (*var.* tèsta), 133; xxviii 8; xxx 78; xxxi 29; xxxii 146; *Pd.* iii 14; viii 64; xxiv 53; xxv 12; xxxi 123; *Cz.* cap. ii 19. – fronti, *If.* vi 70.

fronteggiar[e] *If.* xx 71.

Frontinum ***El.*** 153 iv.

fructiferum ***Ep.*** v 80.

fructificare ***M.*** I i 18. - fructificat, *M.* I i 11.

fructus ***Cz.*** ct. 34; *M.* III iii 89. – fructum, *M.* I i 19; *Ep.* v 34. - fructu, *M.* I xv 23; *El.* 14 iv, v. – fructuum, *M.* III x 129.

frueretur ***El.*** 26 iii [vedi **frui**].

frugar[e] *Pg.* xv 137. - fruga, *If.* xxx 70; *Pg.* iii 3; xiv 39. – frugava, *Pg.* xviii 4.

frugi ***El.*** 107 v.

frui *Pd.* xix 2.

fruitione ***M.*** III xvi 49.

frumenti ***M.*** I xv 23 [vedi **formento**].

frusta *Pr.* 102.

frustato *If.* xviii 46.

frustatori *If.* xviii 23.

frusto (a) *Pd.* vi 141.

frustra *Pd.* iv 129.

frustra (v.) *Cz.* sap. xxxiii 13.

frustra ***M.*** I xiii 19, 31; xiv 7; II vi 29; *El.* 67 vi; *Ep.* vi 88; *Q.* xxi 23.

frustrari frustratur, *Q.* xviii 20. – frustretur, *Q.* xviii 23.

frustratoriis ***Ep.*** vi 153.

frutices *El.* 57 ii; 99 x.

frutta frutte (*Ox.* frutta), *If.* xxxiii 119 [vedi **frutto**].

fruttare *If.* xv 66. – frutta, *Pd.* xiii 71; xviii 30. – frutti, *If.* xxxiii 8.

frutte [vedi **frutta**].

fruttífero *Cv.* IV xxi 120. – fruttíferi, *Cv.* III xii 81. – fruttífera, *Cv.* IV xxviii 133. – fruttífere, *Cv.* IV ii 66.

fruttificare *Cv.* IV i 96; xxi 132. – fruttífica, *Cv.* IV xix 51. – fruttificava, *Cv.* IV xix 58.

frutto *If.* xx 19; *Pg.* iii 40; xvii 90, 135; xx 45; xxviii 120, 143; *Pd.* xi 105; xii 65; xx 56; xxii 80; xxiii 20; xxvii 148; *Cz.* c. xvii 70; xix 105; st. iv 28; sap. xx 2; xxi 7, 11; ct. 16; *Sl.* iii 57; vii 32; *Pr.* 88, 244; *Cv.* IV ii 85; vi 92; vii 22; xvii 116, 129, 130; xix 98; xx 82, 91; xxi 132; xxii 84, 125; xxiv 92, 109, 112; xxvii 27, 74; xxviii 138. – frutti, *Pd.* ii 70; xxii 48; *Cv.* IV viii 7; xvi 111, 114; xvii 19; xix 47, 54, 58; xx 23. – frutta, *If.* xxxiii 119 (*var.* frutte) [vedi **frutta**].

fruttuosa *Cv.* IV xxvi 69.

fu, fu' fue, fui spesso [vedi **èssere**].

Fucci (Vanni) *If.* xxiv 125.

fuci [vedi **èssere**].

fucile [vedi **focile**].

fucina *If.* xiv 56.

fuga *If.* xxx 72; *Pg.* iii 1; xiii 119; *Sl.* vii 13.

fugare fuga, *Cz.* c. ix 5. – fugò, *Pd.* xxvi 77. – si fuga, *Pg.* xiv 37. – fugata, *Cv.* IV ii 136.

fugari fugabimini, *M.* III ix 51.

fugatricem *Ep.* ii 14.

fugere *E.* ii 66. – fugit, *M.* I xii 21. – fugiam, *Ep.* x 417. – fugient, *Ep.* vii 182. – fugiendis, *M.* II iii 56.

fuggire *If.* xx 85; xxi 26; *Cz.* s. xli 13; c. vi 20; cap. viii 14; tz. 7; fr. 31; *Sl.* iii 42; vii 48; *Cv.* I ii 44, 56; iii 8, 13; v 35; xi 74; II viii 65, 69, 73; III xv 145; IV i 70; ix 68, 78; xxvi 37, 56. – fuggír, *If.* ii 110; ix 72, 80; xiii 71; xxxiv 125; *Pg.* ii 131 (*Ox.* gire in); xv 24; xxix 6; *Pd.* iv 101; xxii 95; *Cz.* s. xlvii 8; c. xi 16; xii 77; sap. xxii 13. – fuggèndo, *If.* xiii 116; *Pg.* v 99; vii 105; *Pd.* i 92; *Cz.* c. ix 85; xii 46; xiv 31; cap. xii 50; *Cv.* III v 123. – fuggèndogli, *Pd.* vi 77. – fuggi, *Pg.* xiv 112; *Vn.* xv 31. – fugge, *If.* xxiii 40; *Pg.* x 9;

Pd. xii 126; xvi 116; xxvii 129; xxxii 139; *Cz.* s. xlix 3; c. x 69, 110; cap. x 24; *Vn.* xxi 15; *Cv.* II viii 71, 72; IV vi 102; xxii 50, 68; xxvi 39, 55. - fuggiamo, *Pr.* 115, 183. - fuggite, *Cv.* III xv 79. - fúggono, *Cv.* III viii 165; xi 101. - fuggia, *Pg.* i 116. - fuggiva, *If.* i 25. - fuggían, *Pg.* xxvii 112; *Pd.* xv 105. - fuggisti, *Pd.* xvi 140. - fuggí, *Pg.* viii 107; ix 41; xiv 134 (*var.* fuggio). - fuggiro, *Pg.* xii 58; *Cv.* IV xxv 85. - fuggito avete, *Pg.* i 41. - fugga, *If.* i 132; *Cz.* cap. ii 77. - fúggan, *Vn.* xxviii 19. - fuggirém, *If.* xxiii 33. - fuggiria, *Pd.* viii 78. - fuggiríeno, *Cz.* c. xix 28. - si fugge, *Cz.* c. vi 31; sap. x 12; cap. vi 61; *Cv.* II x 20. - fuggíemi, *If.* xxxi 39, - fuggi'mi, *Pd.* iii 104. - si fúggia, *If.* xv 6. - si fuggí, *If.* xxv 16, 137 (*var.* sufolando, si fugge). - son fuggito, *Cz.* st. i 21. - è fuggito, *Cz.* c. x 105; xv 27. - fuggír[on]si, *If.* xxv 147. - fossi fuggito, *Pd.* v 79. - èssere fuggito, *Cv.* IV xxix 77. - fuggirsi, *If.* xvi 86. - fuggito, *Cv.* I i 68. - fuggíti, *Cz.* cap. viii 48.

fui *Pg.* xix 99 [vedi ***esse***].

fuia *If.* xii 90; *Pg.* xxxiii 44; *Pd.* ix 75.

fulcimur *El.* 37 v.

fulgentissimum *El.* 8 vi.

fulgere fulgebat, *Ep.* ii 20.

fúlgere fulgéami, *Pd.* viii 64.

fúlgido (*Ox.* fúlvido) *Pd.* xxx 62. - fúlgida, *Pd.* xxvi 2.

fulgór *Pd.* v 108; ix 70; xiv 55; xviii 25; xxx 51. - fulgore, *Pd.* xx 66; xxi 11; xxx 62; xxxi 132; xxxii 144; xxxiii 141. - fulgor[i], *Pd.* x 64; xxiii 84.

fulgore *M.* I xi 42.

fulgoret *El.* 19 vii.

fulgur *Ep.* iii 14. - fulguris, *Ep.* v 53.

fulgurare [vedi **folgorare**].

fulmina *Ep.* vi 135.

fúlvido (*var.* fúlgido) *Pd.* xxx 62.

fumante *M.* II iii 101.

fumare fuma, *Pg.* xxiv 153; *Pd.* xxi 100 (*var.* fumma). - fúman, *If.* xxx 92. - fumàvan, *If.* xxv 93 (*var.* fummàvan).

fumi *El.* 156 x. - fumos, *Ep.* vii 157.

fumífere *Cz.* c. xv 53.

fummare [vedi **fumare**].

fumo [vedi **fummo**].

fummo *If.* vii 123; viii 12; ix 75; xv 2, 117; xxiv 51; xxv 93, 118, 135; *Pg.* v 113; x 61; xv 142; xvi 25, 35, 142; xxxiii 97; *Pd.* xviii 120; *Sl.* v 8.

funda *Ep.* vii 179.

fundamentali *El.* III iii 95.

fundamentum *M.* II vii 16, 20; III iii 62; x 48, 49, 50, 54. - fundamento, *M.* III x 56.

fundaverunt *M.* III xv 38; *Ep.* v 115. - fundatur, *M.* III ix 11; *Q.* xxiii 40.

fundens *M.* II v 95.

fune *If.* xx 111.

fungi fungentis, *M.* II xii 53. - fungenti, *M.* III x 69. - fungebatur, *M.* III vi 6.

fungo *Pg.* xxv 56.

funiculum *Ep.* viii 60.

funus funere, *Ep.* viii 102.

fuòco *If.* i 119; iv 68 (*Ox.* fòco); xv 3 (*Ox.* fòco), 39; *Cz.* s. xxxix 4; xlv 10; xlix 11; c. vii 63; xx 83, 85; sap. xviii 7; *Vn.* iii 29; *Cv.* I xii 2, 4; xiii 27, 32; II v 41; xiv 164, 176; III i 6; iii 11; v 37, 42; viii 137, 147; xv 112, 124; IV xxvi 116; xxix 6 [vedi **fòco**].

fuòr, fuòra, fuòre, fuòri spesso [vedi **fòre, fòri**].

fuòr che, fuòr ch' spesso. - **fuòrché** *Cz.* cap. ii 92.

fuòro (fúrono) *Vn.* xxiii 134 (*Ox.* furo): nei codici spesso [vedi **èssere**].

fur *M.* II vi 56.

furare *Pd.* xiii 140. - furàr, *If.* xxv 29. - fura, *Pg.* xxx 104. - furate, *Cv.* IV xxvii 120. - fúran, *Cz.* sap. xix 8. - furò, *Pg.* xx 110. - furato ha, *Cz.* sap. xix 9. - furata, *Cv.* IV xxvii 130.

furcas (***Caudinas***) *M.* II xi 51.

furentem *Ep.* vi 107.

furi (**di**) *Pg.* xix 81.

fúria *If.* xii 27; *Pg.* xviii 92; *Pr.* 191. - fúrie, *If.* xxx 22 [vedi **Fúrie**].

Fúrie *If.* ix 38 [vedi **fúria**].

furialiter *Ep.* vii 151.

furiata *Ep.* vii 171.

furibunda *Ep.* vii 34.

G

gaietta [vedi **gaio**],

gàio gàia, *Pd.* xv 60; xxvi 102; *Vn.* viii 34, 58. - gai, *Cz.* c. xv 33. - gaietta, *If*, i 42.

Galàssia *Pd.* xiv 99; *Cv.* II xv 8, 44, 46, 69, 73, 78.

Galasso *Cv.* IV xi 129.

Galatea *E.* ii 78.

Galenus *M.* I xiii 45.

galeòtto *Pg.* ii 27. - galeòto, *If.* viii 17 [vedi **Galeòtto**]

Galeòtto *If.* v 137 [vedi **galeòtto**].

Galièno *If.* iv 143; *Cv.* I viii 33.

Galigàio *Pd.* xvi 101.

Galilèa *Cv.* IV xxii 158, 184, 185, 186.

Galízia *Pd.* xxv 18; *Vn.* xli 47.

galla *Cz.* sap. xxi 14. - galle, *Pg.* xiv 43.

gallare galla, *Pg.* x 127. - galli, *If.* xxi 57.

Galli *Pd.* xvi 105.

Galli *M.* II iv 42. - Gallos, *M.* II iv 46, 57.

gallo *Pg.* viii 81; *Cv.* IV xxx 42. - gallina, *Cv.* III viii 110.

Gallum pisanum *El.* 70 iv.

Gallura *If.* xxii 82; *Pg.* viii 81.

Galluzzo *Pd.* xvi 53.

galòppo *If.* xxii 114; *Pg.* xxiv 94.

gambe *If.* xiii 121; xvi 87; xix 23; xxii 74; xxv 74, 106; xxviii 25; xxxiv 63, 90; *Pg.* i 51; iii 48; xv 122, 126; xvii 75; xix 133.

Ganellone *If.* xxxii 122.

Gange *Pg.* ii 5; xxvii 4; *Pd.* xi 51.

Ganges *Q.* xix 43.

Ganimède *Pg.* ix 23.

Garamanti *Cv.* III v 120, 174.

Garamantes *M.* I xiv 47.

Garda *If.* xx 65.

Gardingo *If.* xxiii 108.

garòfano *If.* xxix 128.

garrire garra, *If.* xv 92. - si garra, *Pd.* xix 147.

garrio *Ep.* viii 124.

garrulitati *El.* 84 iii. – garrulitatem, *El.* 83 v.

garrulus *Ep.* viii 132.

gassarra *El.* 73 i.

gastigamento *Cv.* IV xxv 107.

gastigare gastiga, *If.* v 51; *Cz.* cap. x 44. – gastigata, *Cv.* IV vii 23 [vedi **castiga**].

gatte *If.* xxii 58.

gàude *Pd.* xix 39; *Cz.* c. xxi 7; *Sl.* iv 63. – gaudènte, *Cz.* cap. ix 39 [vedi **godere**].

Gaudènti [vedi **Godènti**].

gaudere *El.* 10 xvii. – gaudet, *El.* 183 v. – gaudetis, *Ep.* v 108.

gàudio *Pd.* xxiv 36; xxxi 41.

gaudioso *Pd.* xv 59; xxxi 25. – gaudiose, *Pd.* xii 24.

gaudium *El.* 17 iv, v; *Ep.* v 8. – gaudio, *El.* 17 iv; *Ep.* vii 189. – gaudia, *Ep.* vii 5; x 337; *E.* i 21.

gavazzare gavazzi, *Cz.* sap. xxi 12.

Gaville *If.* xxv 151.

gazza *Cv.* III vii 107.

Gedeón *Pg.* xxiv 125.

gelare gelato, *If.* xxxiv 22; *Pg.* v 124; viii 42. – gelati, *If.* xxxii 72; *Pd.* xxvii 67. – gelata, *Cz.* st. i 8. – gelate, *If.* xxxiv 75 [vedi **gelata, gelatina**].

gelata (n.) *If.* xxxiii 91 [vedi **gelare, gelatina**].

gelatina *If.* xxxii 60.

Gelboè *Pg.* xii 41.

Gelboe *Ep.* vi 68.

gelida *E.* ii 92. – gelidi, *M.* II ix 96.

gelido gelide, *Cz.* c. xv 29.

gèlo *If.* ii 127; iii 87; xxxii 23; *Pg.* xii 30; *Cz.* s. xlix 9; c. ix 5; xv 7; *Sl.* ii 12; *Vn.* xix 52; xxxii 58. – gèli, *Cz.* c. xv 69 [vedi **gièl**].

gelosia *Cv.* I x 62, 63.

geloso *Cv.* I x 35.

gèlsa *Pg.* xxxiii 69.

gèlso *Pg.* xxvii 39.

gemèlli *Pd.* xxxii 68. - Gemèlli (costell.), *Pd.* xxii 152.

gèmere *Sl.* iii 32. - gèmo, *Sl.* iii 29. - gème, *If.* xiii 41; *Pg.* xxv 44; *Sl.* i 26. - gèma, *If.* xii 132. - si gème, *If.* xxvi 58; *Cz.* s. xxxvi 4.

gemere gemat, *El.* 19 vii.

geminare geminato, *Cz.* c. xv 3.

geminari geminatur, *Ep.* vi 55. - geminetur, *Ep.* vi 55.

geminatione El. 159 i.

gemiscere gemiscimus, *Ep.* vii 188.

gèmma *Pg.* v 136; *Pd.* xv 22. - gèmme, *Pg.* ix 4; xxiii 31; *Pd.* xviii 115.

gèna gène, *Pd.* xxxi 61.

generabilium M. I iii 73; *Q.* xviii 43.

generale *Cv.* I i 80; II xi 59; III vi 55; IV xxiii 46. - generàl, *If.* vii 78; *Pd.* xxxi 52; *Cv.* II viii 62. - generali, *Cv.* III vii 66; xiv 2, 5; IV iii 13.

generale El. 167 v. - generali, *Ep.* x s., 599.

generaliter El. 93 ii; 169 ii; *Ep.* x 157.

generalmente *Cz.* cap. ii 89; *Cv.* II xii 7; IV x 30; xiii 84; xvi 94; xvii 70; xviii 10.

generare *Cv.* I xii 26. - generando, *Pg.* xxiii 35. - generàndola, *Cv.* IV xv 22. - generante, *Pg.* xxv 59; *Cv.* III ix 36; IV xiv 112, 129; xv 28; xxi 39. - generanti, *Pd.* viii 134; *Cv.* I xiii 31. - gènera, *If.* xxv 119; *Cv.* II ix 27; III vii 133; xi 62; xv 160; IV xxix 63. - generai, *Cz.* c. xx 50. - generò, *Pd.* iii 120; *Cz.* c. xx 54. - han generata, *If.* xvi 74. - avea generato, *If.* xxii 50. - gènerasi, *Cv* IV x 84. - si gènera, *Cv.* III xiii 100; xv 125; IV x 84; xv 29. - si generava, *Cv.* II ix 19. - si generasse, *Cv.* IV xiv 67. - generato, *Pr.* 28, 75; *Cv.* IV xiv 112. - generata, *Pd.* viii 133; *Cv.* I iii 49, 67, 79; III xi 70. - generate, *Pd.* xiii 65. - è generato, *Cv.* III iii 48; IV xxvii 39. - è generata, *Cv.* III ix 37; xi 116. - sono generate, *Cv.* III ii 49. - èra generato, *Cv.* III iii 59. - sarèbbe generata, *Cv.* IV xiv 68.

generare generando, *Q.* xxi 45. - generas, *Ep.* viii 109. - generat, *M.* I ix 6. - generantur, *Q.* xxiii 46.

generatio Ep. iv 23. - Generatione Animalium [vedi ***de***].

generativo *Cv.* IV xviii 40. - generativa, *Cv.* I xii 102; IV xxi 35. - generative, *Cv.* I xii 23; xiii 70.

generatori *Cv.* IV xi 115. - generatrici, *Cv.* II v 29, 31.

generazione *Vn.* xxx 22; *Cv.* I xiii 35; II xiv 28; xv 153, 160; III iii 19, 46, 49; vi 91; vii 158; ix 40; x 16; xii 28; xiii 34; IV iv 34; v 41; x 91; xii 78; xiv 28, 60, 95; xv 18, 29, 43, 60; xxii 34; xxix 47, 48. – generazioni, *Cv.* IV xxix 11.

gèner[e] *Cz.* c. viii 111; *Cv.* I vi 24, 41, 46; xii 31; IV xvi 67; xx 8.

generosus *M.* II x 58.

generum *Ep.* vii 150.

Genesí *If.* xi 107.

Genesis *El.* 14 i. – Geneseos, *M.* III iv 11.

genitiva *Ep.* vi 193.

genitore *Vn.* xxii 4. – genitrice, *Pg.* iii 115.

genitoris *Ep.* vii 97. – genitorem, *M.* II iii 98. - genitrix, *M.* II vii 82; *Ep.* viii 107. – genitricis, *Ep.* vii 144.

gennaio *Pd.* xxvii 142.

genovese *Pd.* ix 90. – genovesi, *If.* xxxiii 151.

gens *M.* I xii 74; II vii 63. - gentis, *El.* 45 i; *Ep.* i 41. – genti, *M.* II viii 19. – gentem, *M.* I xii 76; II iii 65, 83; vii 60; III xiii 51; *El.* 47 vi. – gente, *Ep.* vii 110. – gentes, *Pg.* xxxiii 1; *M.* I vii 5; II i 1, 21, 32; *El.* 24 xi; *Ep.* v 161; viii 34. – gentium, *Vn.* xxix 3; *El.* 3 x; 35 xii; 48 v; 59 ii; *M.* II ix 50; *Ep.* v 7; viii 3, 25.

gènte *If.* iii 3, 33 (gènt'), 56, 71; iv 44 (*var.* gènti), 72; vi 15, 109; vii 24, 25, 38, 63, 80, 82, 118; viii 85; ix 91; x 7; xi 108; xii 103, 116, 121 (*var.* gènti); xiii 27; xiv 22; xv 68 (gènt'), 118; xvi 57, 73, 85; xvii 36, 45; xviii 30, 103, 113; xx 7, 103; xxii 18; xxiii 58, 70; xxvi 117; xxviii 7, 84, 108; xxix 1, 122; xxx 85, 147 (*Ox.* gènti); xxxi 57; xxxiii 92; xxxiv 92; *Pg.* i 24, 64; ii 11, 58, 71, 115; iii 37, 58, 100; v 43; vi 4, 31, 91, 115; viii 33, 63, 128; ix 6, 129; x 48, 58; xii 95; xiii 10, 44, 85, 151; xiv 86, 108, 114; xv 73; xvi 100, 134; xviii 35, 89, 106, 134; xix 71; xx 7; xxi 91; xxii 52; xxiii 17, 29, 64, 113; xxiv 12, 67, 106; xxvi 29, 40, 46, 76; xxx 7, 59; xxxii 62; xxxiii 107 (*var.* schièra), 115; *Pd.* viii 144; ix 94; xi 94, 104; xii 16; xiv 117; xv 145; xvi 2, 58, 118; xvii 31, 89; xxii 39, 83; xxvi 126; xxx 91, 132; xxxi 26; xxxii 58, 132; xxxiii 72; *Cz.* s. xlv 2; c. vii 24; x 4, 128; xi 2; xviii 7; xix 30, 61; xx 11, 94; sap. xv 10; xix 1; xxi 3: xxiii 5; xxix 3; cap. iii 22; ix 37; xi 15; xii 38, 55, 70; *Sl.* iv 60; v 78, 85, 106; *Vn.* viii 54; ix 51; x 6; xix 27, 84; xxii 92; xxv 28; xxvii 28 (*Ox.* gènti); xli 2, 57; *Cv.* I i 37; v 64; vii 85; xii 46, 56; II v 8; xi 40; xv 152; III v 62; vi 37, 70, 82; viii 42; xi 36 113; xiii 21, 27, 32, 64; xv 134; IV i 37,

73, 79; ii 118; iii 33; iv 101, 113; vi 147, 152, 161; viii 48, 51; xv 39, 182; xx 5; xxv 37; xxvii 165; xxix 7, 25, 77. – gènti, *If.* i 51, 120; iii 17; iv 19, 44 (*Ox.* gènte), 112; v 51; vii 110; viii 59; ix 124; xii 121 (*Ox.* gènte); xx 94; xxiv 92, 144; xxix 62, 106; xxx 147 (*var.* gènte); xxxiii 79; *Pg.* v 13, 23; x 101; xii 35; xv 106; xxii 109; xxiv 30; xxix 64, 90, 152; xxx 138; *Pd.* vi 42; viii 6; ix 48; xiii 130; xvi 26, 53, 148, 151; xvii 79; xix 17; xxxi 60; *Cz.* e. xi 67; *Sl.* v 59; *Vn.* iii 22; xii 4; xx 2; xxvi 3; xxxii 93; xli 43; *Cv.* III v 120; vii 156.

gentildònna *Vn.* vi 7 (*B.* gentíl dònna); viii 2; xiv 16 (*B.* gentile dònna) [vedi **gentile, Gentile,** ***Gentiles***].

gentil[e] *If.* ii 94; v 100; vii 3; xxvi 60; *Pg.* iii 107; vi 79; viii 22, 53; xiv 102; xviii 82; xxxiii 130; *Cz.* s. xxvii 2; xxix 1; xxx 12; xl 2; xlvii 12; li 12; b. viii 5, 13; x 10, 15; st. ii 56; iii 7; c. vi 42; vii 20, 39, 49, 64; viii 13, 30, 35, 61, 63, 80; ix 31, 46; xiv 49; xvi 9, 55; xvii 31, 75; xix 81, 107; sap. vii 4; ix 1, 12; xiii 2; xiv 8; xxx 1, 7; xxxiv 10; cap. ii 84; iv 13; v 40, 43; vii 46; viii 19, 30; ix 2, 17, 38, 47; x 60, 67, 71; xi 37; bap. i 6; *Sl.* v 50; *El.* 43 i; 140 i; *Vn.* iii 77; v 6, 23; viii 4, 25, 28, 33; ix 4; xii 122, 135; xix 30, 50; xx 13; xxi 10, 22 (*B.* è gentile), 35; xxii 72; xxiii 73, 86, 201; xxiv 17, 48; xxvi 20, 37; xxvii 24; xxxii 51, 68, 70; xxxiii 35; xxxiv 52; xxxv 42, 46; xxxvi 9, 20; xxxix 5, 21, 29, 30, 31, 60; xlii 58; *Cv.* II ii 8; xiii 41; III ii 71; vi 9, 37; vii 93, 125, 150, 153; viii 149; xii 84, 111; xiv 91, 92, 119; IV ii 95; iii 57; vii 8, 13, 51; x 23; xiv 7, 19, 21, 23, 31, 33; xv 11, 12; xx 68. – gentil[i], *Pg.* vi 110; ix 58; *Cz.* s. xli 5; c. vi 5; viii 70; xiii 73; xix 38; cap. vi 7; sap. xxxiv 4; fr. 2; *Vn.* iii 7; xiv 4; xviii 10; xix 9; xxxii 49; xxxvii 19; xlii 1; *Cv.* II vii 42; IV xv 38. – gentilíssima, *Vn.* iii 4; iv 5; v 2, 17, 32; vi 5; viii 10; ix 14; x 11; xi 18; xii 49; xiv 34, 37, 53; xviii 14, 64; xxi 3; xxii 23 (*Ox. manca;* questa gent. B. *ecc.*), 26; xxiii 18, 122; xxvi 1; xxix 7; xxxi 1 (*B. manca*); xxxix 47; xl 16, 22; xli 9; *Cv.* II xvi 7; III vi 11 [vedi **gentildònna, Gentile,** ***Gentiles***].

Gentile *Cv.* II v 62. – Gentili, *Pd.* xx 104; *Cv.* II v 35, 47; ix 69; IV xv 51, 71, 75, 91, 125; xxiii 134; xxx 30.

Gentiles *M.* II iv 6; viii 79; x 54, 87. – Gentilium, *M.* II iv 31.

gentilezza *Cz.* s. xxx 6; c. viii 16, 21, 50, 67, 79, 101; sap. xxxi 6; *Vn.* xvi 19; xxvii 20; *Cv.* II ii 14; IV ii 9; iii 44, 53; ix 174; xiv 45, 61, 66; xv 189; xvi 33; xix 6. – gentilezze, *Vn.* xxiii 129.

Gentucca *Pg.* xxiv 37.

genus *M.* I iii 17, 89; iv 11, 34; v 66; viii 17, 19, 25, 29; ix 4, 8, 16, 26; xii 1, 45, 55, 60, 91; xiv 27, 30, 52, 74, 83; xv

gettare gettarmi, *Cv.* I iii 23. – gètta, *Pg.* vi 51; *Cv.* IV xxv 137. – gettava, *Cz.* s. xxix 5. – gètti, *If.* xxvii 102. – gètte, *If.* xviii 48. – si gètta, *Cz.* c. xiv 92. – mi getterè'gli, *Cz.* sap. xix 3.

gettatore [vedi **gittatore**].

Gherardo *Pg.* xvi 124, 133, 138; *Cv.* IV xiv 114, 119.

ghermito *If.* xxi 36. – fu ghermito, *If.* xxii 138.

ghiàccia *If.* xxxii 35; xxxiii 117; xxxiv 29, 103 [v. **ghiàccio**].

ghiacciare ghiàccia, *Cz.* st. ii 32. – ghiacciati, *If.* xxxii 125.

ghiàccio *Cz.* c. xxi 27 [vedi **ghiàccia**].

ghianda *Pd.* xxii 87. – ghiande, *Pg.* xxii 149; *Cv.* I i 61.

Ghibellin[i] *Pd.* vi 103.

Ghin di Tacco *Pg.* vi 14.

ghiotto *If.* xvi 51; *Pg.* xvii 122; *Pd.* xi 125. – ghiotti, *Pg.* viii 85; xxxii 74. – ghiotta, *Pg.* xvi 101; xx 105. – ghiottoni, *If.* xxii 15.

ghiottone [vedi **ghiotto**].

ghirlanda *If.* xiv 10; *Pg.* xxvii 102; *Cz.* st. i 13; iii 39; b. v 10. – ghirlande, *Pd.* xii 20. – ghirlandetta, *Cz.* b. viii 1, 4.

Ghisilerius [vedi ***Guido Ghisilerius***].

Ghisòla bèlla (*leggi:* **Ghisòlabèlla**) *If.* xviii 55.

gia *El.* 60 i [vedi **gire**].

già assai spesso [vedi **giammai**].

giacer[e] *If.* xxxiv 13; *Vn.* viii 6. – giacér, *Pg.* xii 29; xix 79; *Sl.* vii 21. – giacèndo, *If.* xxx 93; *Pg.* xix 72. – giàccio, *If.* x 118. – giaci, *Pd.* xxvii 57. – giace, *If.* x 7; xi 114; xiii 77; xiv 47; xv 38; xix 35; xx 61; xxi 107; xxiii 129, 138; *Pg.* iii 76; xv 135; xxi 11; *Pd.* ii 114; x 127; *Cz.* s. xlix 12, li 2; sap. xxiii 9; *Sl.* iii 13; v 21; *Vn.* xxiii 58, 191. – giàcciono, *Cv.* IV xii 71. – giacea, *If.* xxv 23, 130 (*var.* giaceva); xxix 68; *Vn.* xii 18. – giaceva, *If.* xiv 22, 26; xxv 130 (*Ox.* giacea). – giacéan, *If.* vi 37; *Pg.* xx 143. – giacque, *Pd.* vii 28; xxi 27; xxv 112; *Sl.* ii 46. – giàccia, *If.* xxiii 31. – si giacque, *Pd.* xxix 19. – són giaciuto, *Pg.* xxi 67. – giaciuto sèi, *Pg.* xxi 80.

giallo *Pd.* xxx 124; *Cz.* st. i 15. – gialli, *Pg.* xxviii 55; *Pd.* vi 100. – gialla, *If.* xvii 59; xxxiv 43; *Pg.* ix 119; *Pd.* v 57.

giammai *If.* i 27; vi 110; xiii 74; xxiv 89; xxvii 64; xxix 76, 121; xxxi 96; *Pg.* v 15; viii 122; xi 60; xiv 120; xxiv 137; xxix 66; xxxiii 92; *Pd.* ii 7, 95; iii 117; iv 124; v 46;

vi 123; vii 42; xii 18; xix 9; xx 107; xxix 36; xxx 23; *Cz.* s. xxvi 1; xxxvi 10; xxxix 11, 12; st. ii 66; c. vii 78; viii 63; xii 8; xxi 13; cap. vi 74; vii 25; viii 1; xi 1; xii 4, 88; xiii 146; ct. 26; *Sl.* iii 61; vi 9; *Pr.* 61. – già mai, *Cz.* cap. vi 47; *El.* 140 iv.

Gianni de' Soldanièr *If.* xxxii 121.

Gianni Schicchi *If.* xxx 32.

Giano *Pd.* vi 81 (*Ox.* Jano); *Cz.* sap. xv 14.

Giapeto *Cv.* IV xv 82.

giardín dell'impèrio *Pg.* vi 105 [vedi **giardino**].

giardino *Pd.* xxiii 71; xxvi 110; xxxi 97; xxxii 39 [vedi **giardín dell' impèrio**].

Giasón *If.* xviii 86 (*Ox.* Jasón) [vedi **Iasón**].

giattura *Pd.* xvi 96 (*Ox.* iattura).

gibbo *Pd.* xxi 109.

gibetto [vedi **giubbetto**].

gibbosa *Q.* x 8; xiii 10. – gibbosam, *Q.* xiii 3.

gibbus *Q.* xiii 14, 38. – gibbi, *Q.* xiii 23, 26. – gibbum, *Q.* xiii 29, 33, 37; xix 21; xxiii 12. – gibbo, *Q.* xiv 4; xxiii 8. – gibbis, *Q.* xxiii 8.

gièl *Pg.* v 117 (*Ox.* cièl); xxvi 45; xxviii 122; xxx 97. – gièlo, *If.* xxxii 47; *Pg.* xx 128; *Pd.* xiii 15. – gièli, *Pg.* iii 31; *Pd.* xxi 116 [vedi **gèlo**].

giga *Pd.* xiv 118.

gigante *If.* xxxii 17; xxxiv 30; *Pg.* xxxii 152; xxxiii 45; *Cv.* III iii 53, 54; IV xxix 49. – giganti, *If.* xxxi 31, 44, 95; xxxiv 31; *Pg.* xii 33.

gigantis *El.* 28 viii.

gíglio *Pg.* vii 105; *Pd.* xvi 152; *Cz.* c. xviii 29; *Sl.* v 17. – gigli, *Pg.* xxix 146; *Pd.* vi 100, 111; xxiii 74.

gignere esse genita, *M.* III vi 52. – genita, *M.* III vi 51.

Ginevra *Pd.* xvi 15.

ginòcchia *Pg.* ii 28; iv 107; x 132. – ginòcchie, *If.* x 54 (*var.* ginocchión).

giò' [vedi **giòia**].

Gioacchino *Pd.* xii 140 [vedi **Giovacchino**].

Giocasta *Pg.* xxii 56 (*Ox.* Jocasta).

giòco *If.* xx 117; xxix 112; *Pg.* ii 66; xxviii 96; *Pd.* xvi 42; xx 117; xxxii 103; *Cz.* sap. i 2. – giòchi, *Pd.* xxxi 133.

giocondo *If.* xi 45; *Pg.* xxxi 109; *Pd.* xv 37; xxii 130; xxxi 112; *Cz.* cap. xiii 15; *Sl.* ii 82. - giocondc, *Pd.* xviii 56; xxix 76.

giogo *If.* xxvii 30; *Pg.* v 116; xii 1; *Pd.* i 16; xi 48. - gioghi, *Cv.* III iii 26.

giòia *If.* i 78; *Pd.* ix 37; xiv 23; xv 86; xxiv 89; xxvii 7; *Cz.* s. xlii 11; st. iii 38; cap. iii 47; *Vn.* xv 29; *Cv.* III xii 108. - giò', *Cz.* b. iv 7. - giòie, *Pd.* x 71; *Cz.* sap. xxvi 10.

gioioso *Cz.* c. xix 3; sap. xxv 7; cap. v 39. - gioiosa, *Cz.* b. iv 23.

gioire *Pg.* xviii 33; *Pd.* xxvii 105. - gioír, *Pd.* x 148. - ti giòi, *Pd.* viii 33.

Giordàn (*Ox.* Jordàn) *Pg.* xviii 135; *Pd.* xxii 94.

giornata *Cv.* IV xiii 67.

giorno *If.* ii 1; v 127, 138; xxxi 10; xxxiii 53; *Pg.* ii 55; vi 52; vii 43, 69; viii 6; ix 52; xxii 118; xxiv 80; xxvii 5, 105; xxviii 3; xxx 22; *Pd.* i 61; xiii 8; xviii 59; xx 3; xxi 35; xxx 28; xxxi 32; *Cz.* c. xiii 57; xv 56; xvi 58; st. i 1; iii 30; bap. i 8; ii 19; iii 25; cap. i 6; vi 5; *Sl.* i 30; ii 19; iii 20; v 21, 26, 103; *Vn.* iii 18, 42; v i 20; ix 41, 42; xiv 17; xxiii 8; xxviii 2; xxx 3; *Cv.* III v 154, 171; IV xxiii 103, 139; *El.* 174 iii; 193 v. - giorni, *Sl.* iii 10; v 7, 95.

Giosafàt [vedi **Iosaffàt**].

Giosèppo *Cz.* sap. xxiii 11 (*var.* Giusèppe) [vedi **Giusèppo, Iosèppo**].

giòstra *If.* vii 35; xxii 6. - giòstre, *If.* xiii 121; *Pg.* xxii 42.

giostrare giostrò, *Pg.* xx 74.

Giosuè [vedi **Iosuè**].

Giòtto *Pg.* xi 95.

Giovacchino *Pd.* xii 140 (*Ox.* Gioacchino); *Cv.* II vi 14 [cfr. *Enciclop.*, I, 907].

gióvane (masch. o femm.) *If.* xxviii 135 (*var.* Giovanni); *Pg.* xxvii 97; *Cz.* st. i 38; *Vn.* viii 4: xii 15; xix 79; xxiii 86; xxxvi 9; xxxix 5; xl 7; *Cv.* IV v 170; xxii 153, 166; xxvi 125, 133. - gióvani, *Pd.* xxiv 126; *Cz.* c. xiii 85; *Cv.* IV xix 78, 82, 88; xxviii 109. - giovaníssima, *Vn.* ii 18, 47 [vedi **gióvene, gióvine**].

giovanezza *Cz.* c. viii 129; *Cv.* IV ix 164, 169, 171; xxiii 41, 86; xxvi 6.

Giovanna *Pg.* v 89; viii 71; *Pd.* xii 80; *Cz.* c. x 153; *Vn.* xxiv 20, 36.

Giovanni *If.* xix 17; xxviii 135 (*Ox.* gióvane); *Pg.* xxix 105; xxxii 76; *Pd.* iv 29; xvi 25; xxxii 31; *Vn.* xxiv 36; *Cv.* I viii 96; II vi 18; III xi 67; xiv 63 [cfr. *Enciclop.*, I, 909-912].

giovare *Pg.* iv 54; *Cv.* I i 115; viii 13, 14; IV ix 67; xxiv 6. – giova, *If.* ix 97; *Pg.* xiii 147; xxi 63; xxii 68; *Pd.* viii 137; ix 24; *Cz.* c. vii 51; x 42; cap. ii 83; *Cv.* I viii 21, 22; III xiv 122. – giovava, *Sl.* iii 46. – gioverà, *If.* xvi 84. – giovi, *Pg.* xxvi 3. – è giovato, *If.* xiii 134. – giovato sarèbbe, *If.* xxvii 84.

Giòve *If.* xiv 52; xxxi 45, 92; *Pg.* vi 118; xxix 120; xxxii 112; *Pd.* iv 62; xviii 95; xxii 145; xxvii 14; *Cz.* cap. x 3; *Cv.* II iv 7; xiv 194, 199; xv 144; IV xiv 147.

Giovenale *Pg.* xxii 14 (*Ox.* Juvenale); *Cv.* IV xii 84; xxix 37.

gióvene *Cz.* cap. iv 1 [vedi **gióvane, gióvine**].

gioventúdine *Vn.* ii 61 [vedi **gioventute, giovinezza**].

gioventute *Cz.* sap. xxxi 13; *Vn.* viii 58; *Cv.* I i 126; IV xxiii 39, 120; xxiv 5, 36, 39, 42; xxv 5; xxvi 10, 23, 77, 119; xxvii 4, 25, 35; xxviii 32, 107, 111, 125 [vedi **gioventúdine**].

gioviàl *Pd.* xviii 70.

gióvine *Cz.* c. ix 25. – giovinetto, *If.* xxiv 1; *Pg.* vii 116; xv 107; *Pd.* xi 58. – giovinetta, *If.* xviii 92; *Pd.* iii 103; *Cz.* sap. xxx 1; *Cv.* II vi 24. – giovinetti, *Pg.* xxx 122; *Pd.* vi 52 [vedi **gióvane, gióvene**].

giovinetto [vedi **gióvine**].

giovinezza *Pg.* xx 33; *Cz.* c. ix 57; xiv 46 [vedi **gioventúdine, gioventute**].

girar[e] *If.* xvii 125 (*var.* gridàr); xxvi 139; *Pg.* xx 13; *Pd.* viii 35; xviii 61; xxiii 21; *Cv.* III v 145, 176; xii 83; IV v 56. – girando, *If.* iii 53; *Pg.* xxii 123; xxiii 71; xxviii 111; *Pd.* ii 138; x 102; xxi 81; xxv 21; *Cv.* III vi 8. – giro, *Pd.* xxiii 103; *Cz.* fr. 19. – giri, *If.* xv 95; *Cz.* c. xvii 6; b. v 11; *Cv.* III v 71. – gira, *If.* ix 29; xxxiv 6; *Pg.* iv 48; xix 62; xx 114; xxx 6; xxxii 20; *Pd.* xxii 119; xxx 130; *Cz.* s. xxviii 1; c. vii 19; cap. xiii 11, 62. 124; *Vn.* xlii 47; *Cv.* II vi 156; III i 107; v 13, 19, 126, 160; vi 2; xii 44. – ha girato, *Pd.* xv 93; *Cz.* c. x 111. – girò, *Pd.* xxv 12. – girammo, *If.* vii 127. – giraro, *Cz.* sap. xii 3. – gireròmmi, *Pd.* xxiii 106. – girarsi, *Pd.* xiii 17; xxi 137. – si gira, *If.* xxx 135; *Pg.* xiv 148; *Pd.* ii 113; x 4; *Cz.* s. xxxix 9; c. xi 27; b. x 7; *Vn.* xxi 11; *Cv.* III v 64, 66, 78. – si gíran, *Pd.* xxiv 14. – è girato, *Cv.* III v 21. – si girava, *Pd.* x 32; xxviii 26; *Cv.* III v 35, 48. – girato èra, *Pg.* xv 8. – giròssi, *Pd.* xxiii 96. – si fur girati, *Pd.* x 77.

girazione *Vn.* ii 4; *Cv.* III v 68.

gire gir, *If.* xi 112; xii 24; xxii 5; *Pg.* vi 65; xi 15; xii 78; *Cz.* c. x 51, 102; b. v 2; st. i 35; *Vn.* iii 90; xix 81; xxviii 23. - gire, *Pg.* ii 60, 131 (*var.* fuggír); ix 77; *Cz.* c. vi 19; st. iii 29; cap. vii 48; sap. vii 11; *Vn.* xii 89, 131; xv 44; xliii 13; *Cv.* I i 61; II viii 55; IV xxx 33; *El.* 86 ii; 186 i. - gite, *If.* xxi 117. - giva, *If.* xiv 25, 81; xxiii 59; *Pg.* xxvii 5; xxxi 95; xxxiii 16; *Pd.* xi 5; *Vn.* xxiii 165. - gía, *If.* xii 31; xxv 78; xxvii 2; xxix 16; *Pg.* xxviii 40; *Cz.* c. vi 15; *Vn.* ix 21; xix 2 (*Ox.* giva); *Cv.* II viii 38, 53. - gívan, *Pg.* xxii 127; xxix 4. - gíano, *Vn.* xxii 36 (*Ox.* giva). - givi, *Pg.* xii 69. - gío, *If.* xx 60; xxviii 111; xxix 34; *Vn.* xxii 7. - gí, *If.* xxiii 145; *Pg.* ii 51; *Pr.* 51. - girai, *Vn.* xix 76. - girà, *Pg.* xiv 119. - gissi, *If.* xviii 45. - gisse, *Vn.* iii 56. - gírsene, *If.* xxviii 61. - gíssen, *Pg.* xxxii 135. - gissi, *If.* xxvi 84. - gita, *If.* xvi 69 (*var.* gito); *Pg.* xiv 113; *Vn.* xxxiii 35 [vedi ***gia*, ire**].

giro *If.* xvi 2; xxviii 50; xxxi 90; *Pg.* i 15; ix 35; xvii 83; xix 70; xxii 2; xxix 121; *Pd.* iv 34; viii 20, 26, 35; xii 4; xiv 74; xxi 138; xxv 130; xxviii 15; xxxi 67; xxxii 36; *Cv.* III xv 169. - giri, *If.* x 4; *Pg.* xxiii 90; xxx 93; *Pd.* ii 127; iii 76; xvii 96; xxviii 139; xxxiii 116 [vedi **girone**].

giron[e] *If.* xi 39, 42, 49; xiii 17; xiv 5; xvii 38; *Pg.* xii 107; xv 83; xvii 80; xviii 94. - giron[i], *If.* xi 30; *Pg.* xix 38; *Pd.* ii 118 [vedi **giro**].

gittar[e] *Cz.* c. xix 20; *Cv.* IV xxx 38. - gittando, *Pg.* xxx 20; *Cz.* st. iv 3. - gitto, *Vn.* xl 59. - gitta, *If.* xi 5; *Pg.* xxviii 12, 69; *Pd.* xii 117; *Cz.* c. x 112; *Vn.* xix 52; *Cv.* III xv 45. - gíttan[o], *If.* xxx 99; *Cv.* I iv 78. - gittai, *Pg.* ix 109. - gittò, *If.* vi 27; xvi 114; xxvi 90. - gíttarsi, *If.* xxii 108. - gíttansi, *If.* iii 116. - si gittò, *If.* xxxiii 68. - si gittar[o], *Pg.* ii 50; xii 52. - si gittasse, *Cv.* I xi 60. - gittati saràn, *If.* xxviii 79. - gittato mi sarèi, *If.* xvi 47; *Pg.* xxvii 50. - gíttagliti, *Cz.* sap. xxvi 3. - gittàtevile, *Cz.* s. xliii 13 [vedi **gettare**].

gittator[e] *Pg.* iii 69.

giù spesso. - giue, *If.* xxxii 53; *Pg.* viii 25; xii 13.

Giuba *Pd.* vi 70 (*Ox.* Iuba).

giubbetto *If.* xiii 151 (*var.* gibetto).

giubbilèo *If.* xviii 29.

Giuda *Pd.* xvi 123.

Giuda *If.* ix 27; xxxi 143; xxxiv 62; *Pg.* xx 74; xxi 84.

Giudèa *Cv.* II i 60.

Giudècca *If.* xxxiv 117.

giudèo *Pd.* v 81; *Cv.* II v 62; IV xxviii 76, 78. - giudèi, *If.* xxiii 123; xxvii 87; *Pd.* vii 47; xxix 102; *Cv.* II ix 70.

giudicar[e] *Pd.* vi 97; xiii 131; xix 80; xx 134; *Cz.* c. ix 40; sap. vi 1; *Sl.* vii 8; *Pr.* 53; *Vn.* xxiii 37; *Cv.* I iv 56; x 93; xii 5; II vi 151; xiv 238; III i 94. - giudicante, *Pd.* ix 62. - giudicando, *Cv.* I xi 23. - giúdico, *Cv.* IV xv 184. - giúdica, *If.* v 6; vii 86; *Cv.* I iv 31; xi 57; III x 22. - giúdicano, *Cv.* I iv 26, 55; III x 4; IV viii 72. - giudicava, *Cv.* II xiii 37. - giudicàssono, *Cv.* IV viii 80. - giudicàssero, *Vn.* iii 73. - si giúdica, *Cv.* I ii 38; II iii 13. - è giudicata, *If.* xxviii 45. - è giudicato, *Cv.* I iv 64. - èsser giudicati, *Cz.* c. xix 41 [vedi **giudicato, giúggia**].

giudicativa *Cv.* I iv 47; III ii 131.

giudicato (n.) *Cv.* I iv 14 [vedi **giudicare**].

giudicatore *Cv.* I iv 13; IV v 119.

Giúdice Nin *Pg.* viii 53, 109.

giúdice *Pg.* xxxi 39; *Cv.* I iv 48 [vedi **Giúdice**].

giudício *Cz.* c. viii 15; xviii 13; *Cv.* I ii 13, 61; iv 30, 45; xi 26; III x 28; IV ii 116, 118; xxiv 28; xxvi 130; xxix 75. - giudícii, *Cv.* IV i 53, 54; xxi 58; xxvii 89. - giudízio, *If.* ii 96; v 14; vii 83; xx 30; *Pg.* vi 37, 100; viii 139; *Pd.* xix 99, 107; xx 52; *Cz.* c. xix 31; xx 77; cap. iv 56; *Sl.* ii 40; iv 64; v 103; vii 8; *Vn.* (*B.* giudício) iii 105; viii 47; *Cv.* IV ix 165.

giudízio [vedi **giudício**].

giue [vedi **giú**].

giúggia *Pg.* xx 48 [vedi **giudicare**].

giúgner[e] *Pg.* xvii 8, 129; *Pd.* iv 128; *Cv.* III xv 90; IV xxii 195. - giúnger[e], *If.* xxxi 63; *Pg.* x 132. - giugnèndo, *Pg.* xxiii 17. - giugni, *Vn.* xix 80. - giugne, *If.* i 56; *Vn.* xv 17; *Cz.* cap. ix 9; *Cv.* IV xii 197, 199. - giunge, *If.* xxiv 80 (*Ox.* aggiunge); xxxii 129 (*Ox.* aggiunge); *Pg.* vi 144; *Pd.* i 39; *Cz.* st. ii 55; c. x 58; *Vn.* xv 60. - giúgnemi (*B.* giúngemi), *Vn.* xxxii 90. - giugnémi, *If.* xxxi 39 (*Ox.* crescé'mi). - giúngon[o], *If.* v 34; *Cz.* c. xii 12; sap. xiii 5. - giungea, *Vn.* xi 4; xxvi 6, 7 (*Ox.* venía). - giungíeno, *If.* xxxiv 42. - giugnerà, *Cz.* c. xiii 80. - giunsi, *Pd.* xxxiii 80. - giunse, *If.* v 72 (*var.* vinse); ix 89 (*Ox.* venne); xix 44; xxi 65; xxiv 18; xxviii 46; xxx 28; *Pg.* v 112; viii 10; xiv 132; *Pd.* xv 38; xvii 94; *Cz.* st. ii 18; c. xi 57; *Vn.* iii 17; xii 3; xiii 34; xv 2; xix 3; xxii 62; xxiii 3, 9, 20, 69; xxiv 6; xxxii 65; xxxvi 35; *Cv.* III i 22. - giugnemmo, *If.* iv 111; viii 76. - giúnser, *If.* xxiii 53 (*Ox.* furono in). - giunghi, *Pg.* xiii 42; *Cz.* c. xvii 70. - giunga, *If.* ix 9; *Pg.* xxxii 57; *Cz.* cap. xiii 121. - giungerèbbe, *Vn.*

xiv 75. - giugneríesi, *Pd.* xxix 49. - giunto, *If.* i 13; vii 34; xxii 126; xxvii 22, 79; xxxiii 144; xxxiv 112; *Pg.* ii 1; iv 118; ix 49; xiii 55; xv 83; xxv 49, 78; *Pd.* ii 25; iv 128; xv 107; *Vn.* xviii 13; xlii 41, 51; *Cz.* s. xxvii 12; xl 3; c. xix 85; st. i 2; sap. xx 12. - giunti, *If.* xvi 20; xxiii 52, 85; xxvi 113; *Pg.* v 41; xiii 116; xv 34; xvi 36, 112; *Cz.* c. x 74; xx 68. - giunta, *If.* viii 18; *Pg.* xi 93; xvi 109; *Cz.* s. xliv 5; c. xiii 69; sap. xxxiv 9; *Vn.* xxiii 146; xxxiv 45. - giunte, *If.* xiii 139; xxviii 139; *Cz.* sap. v 4 [vedi **giunta**].

giugno *Cz.* sap. xviii 13.

Giugurta *Cz.* c. xviii 73.

giulivo *Cz.* st. iii 26. - giuliva, *Cz.* ct. 69.

giullare *Cz.* sap. xv 6.

giunco *Pg.* i 95. - giunchi, *Pg.* i 102.

giúngere [vedi **giúgnere**].

Giuno *Vn.* xxv 74; *Cv.* II v 39.

Giúnone (*Ox.* Junone) *If.* xxx 1; *Pd.* xii 12 [vedi **Iuno, Iunone**].

giunta (n.) *If.* xxiv 45; *Pd.* vi 30 [vedi **giúgnere**].

giunte *If.* xix 26.

giuntura *If.* xxv 107. - giunture, *Pg.* xxvi 57; *Pd.* xiv 102.

Giuòchi *Pd.* xvi 104.

giuòco *If.* xvii 102; *Pg.* vi 1; *Sl.* v 118. - giuòchi, *Cv.* IV xxvi 137.

giurare *Pr.* 158 (*var.* giurando). - giurarlo, *Pg.* v 65. - giuro, *If.* xiii 74; xvi 128; *Pg.* viii 127; *Cz.* c. xix 89. - giura, *Pd.* xxiv 105; *Vn.* xix 64. - giúrano, *Cv.* IV xvi 2. - giurava, *Sl.* v 30. - giuraro, *Pg.* xxvi 109. - giurato avría, *Pg.* xxix 149. - giurato si saría, *Pg.* x 40.

giurisdizione *Cv.* III viii 68; IV ix 13, 23, 27.

Giusèppe [vedi **Giusèppo**].

Giusèppo *If.* xxx 97 (*Ox.* Josèppo) [vedi **Giosèppo**].

giustamente *Pd.* vii 20, 42; xxxii 56; *Cv.* IV ix 11.

giuso spesso.

giustificare *Sl.* vii 12.

Giustiniano *Pg.* vi 89; *Pd.* vi 10; *Cz.* c. xviii 37.

giustízia *If.* iii 4, 50, 125; vii 19; xi 90 (*Ox.* vendetta); xii 133; xiv 6; xxiv 119 (*Ox.* potènzia); xxix 56; xxx 70; *Pg.* vi 130; x 93, 126; xi 37; xvi 71; xviii 117; xix 77, 120, 123;

xxi 65; xxii 4, 71; xxiv 39; xxxiii 71; *Pd.* iv 67; vi 88, 105, 121; vii 119; xv 144; xviii 116; xix 29, 58, 68, 77; xxvii 57 (*Ox.* difesa); xxx 45; *Cz.* s. xlix 6; c. xviii 36; sap. xix 7; xxviii 15; cap. xii 37; *Sl.* iv 57; vii 6, 26; *Vn.* xxix 7; *Cv.* I vii 58; xii 72; II xv 129; IV vi 88; xi 54; xvii 62; xxii 111; xxvii 92, 100, 115.

giusto *If.* i 73; vi 62; xiii 72, 105; xvii 10; xix 12; *Pg.* ii 97; vi 100; xvii 29, 132; xviii 96; xix 125; xxiv 154; xxix 120; xxxii 48; *Pd.* vi 137; ix 6; xiv 33; xvi 137, 152; xix 13, 88; xx 65; xxxi 39; *Cz.* cap. xii 36; *Sl.* i 5; vii 8; *Pr.* 99; *Cv.* I ii 59; IV xxvi 129; xxvii 89, 169. - giusta, *If.* xxxi 54; *Pg.* xxi 6; *Pd.* iii 44; vii 20, 51; *Cz.* c. viii 133; *Sl.* ii 20; *Pr.* 98; *Cv.* I ii 67; IV xxvi 132; xxvii 11. - giusti, *If.* vi 73; *Pg.* vi 120; *Pd.* xii 89; xv 7; *Cz.* c. xviii 74; cap. xiii 27; *Sl.* ii 80; *Cv.* III xv 190; IV vii 99. - giuste, *Pd.* vii 84; xi 112; *Cz.* c. xviii 38; *Cv.* IV i 54. - giustíssimo, *Pd.* xxxii 117.

gl', gli (art. e pron.), **glièl, glièle, glièn', gliène** spesso. - glièle (indeterm.), *If.* xxi 102; xxxiii 149; *Cv.* II vii 35 [vedi **gli**].

gladius *Ep.* vi 22. - gladii, *M.* III ix 3, 131; *Ep.* v 32. - gladium, *M.* III ix 42, 134, 139, 144. - gladio, *M.* III ix 108. - gladios, *M.* III ix 4, 12, 44. - gladiis, *M.* III ix 100, 126; *Ep.* i 56.

Glàuco *Pd.* i 68.

gleba *Q.* xii 28. - glebae, *M.* II iii 81. - glebas, *M.* I xv 38. - glebis, *M.* I xv 46; *Ep.* v 72.

gli (a lèi) *Cz.* b. v 4; (a loro) *Pd.* vi 114 (*Ox.* li); xxviii 103 (*Ox.* a lor) [cfr. *Enciclop.*, I, 928].

gliscentem *E.* ii 66.

glòbo *Pd.* xxii 134.

glòria *If.* iii 42; xxxi 116; *Pg.* vii 16; x 73; xi 98; xviii 138; xxxiii 115; *Pd.* i 1; vi 90; ix 124; xi 96; xii 36; xix 14; xxiii 139; xxv 68; xxvii 2, 62; xxxi 5; xxxiii 71; *Cz.* cap. xii 63; ct. 34, 73; *Sl.* ii 52; v 62, 66; vii 27; *Pr.* 53, 229; *Vn.* v 3; viii 3; xxii 7; xxvi 13; xliii 14; *Cv.* I xi 57; II i 57; vi 103; IV xix 67.

gloria *Pg.* xx 136; *El.* 98 iii; *M.* I iv 23; II v 117; xi 57; *Ep.* v 26; vii 88; viii 185; x 82, 349, 422, 428, 441. - gloriae, *M.* II xiii 24; *Ep.* vii 38; x 154. - glorie, *El.* 98 xvii. - gloriam, *M.* I i 35; II iv 70; xiii 20; *Ep.* vi 32; viii 188; x 567, 619.

gloriar[e] *Pd.* xvi 2; *Cz.* c. vi 17; *Vn.* xxix 8; *Cv.* II viii 44. - gloriarla, *Pd.* xxiv 44. - gloriàndomi, *Cz.* cap. v 43. - gloriai, *Pd.* xvi 6. - si glòria, *Cz.* cap. iv 41.

gloriari gloriatur, *Ep.* ii 36. - gloriaretur, *El.* 21 viii.

glorificat *M.* II iii 55. - glorificando, *M.* II v 132.

gloriosamente *Pd.* xi 12; *Vn.* xxiii 54; xli 6; xliii 15.

glorioso *If.* xiii 62; xv 56; *Pg.* xi 133; xxii 153; xxxii 17; *Pd.* xvi 151; xxv 23; xxxii 28; *Cz.* s. xxxvii 5: sap. xxxii 7; ct. 14; *Vn.* xxii 2; *Cv.* I xi 109; III v 55; IV vi 95, 113; xxiv 165. – gloriosa, *Pd.* x 145; xiv 6, 43; xx 112; *Cz.* c. xviii 46; *Vn.* ii 5; xxxii 71; xxxiii 6; xxxiv 6; xxxviii 12; xl 4; *Cv.* II ii 31; vii 80; ix 134; xvi 22; III xv 2; IV v 32. – gloriosi, *Pd.* ii 16; xviii 83; *Sl.* v 90; *Cv.* IV xxvii 136. – gloriose, *Pd.* xxii 112; xxxi 60. – gloriosíssimo, *Cv.* IV xxiii 29.

gloriosus *M.* II v 37; *Q.* xxi 64. – gloriosa, *Ep.* vi 123; viii 141; ix 27. – gloriosae, *Q.* xxiv 7. – gloriosum, *M.* I v 20; II iii 30; xi 65. – gloriosi, *M.* II ii 70; *Ep.* vii 116; x s. – glorioso, *M.* II i 30. – gloriosam, *M.* II xiii 67; *Q.* xxiv 17. – gloriosos, *El.* 98 xvi. – gloriosas, *El.* 8 iv.

góccia *Pg.* xx 7. – góccio l[o], *If.* xxx 63.

gocciare góccia, *If.* xiv 113. – gocciava, *If.* xxxiv 54. – gocciàr[ono], *If.* xxxii 47.

gócciol [vedi **góccia**].

Godènti (frati) *If.* xxiii 103 [vedi **godere**].

goder[e] *Pg.* i 25. – gòdo, *Pd.* xxxiii 93. – gòdi, *If.* xxiv 140; xxvi 1; *Pg.* xv 39. – gòde, *Pg.* vi 87; *Pd.* x 124; *Cz.* c. viii 134. – gòda, *If.* viii 57; *Pd.* xxx 21. – godessi, *Cv.* IV xxviii 94. - si gòde, *If.* vii 96; *Pg.* xxi 73; *Pd.* xxiii 133. – si godeva, *Pd.* xviii 1. – si godea, *Cz.* cap. v 51 [vedi **gàude, Godènti**].

gola *If.* vi 53; xii 116; xxiii 88; xxiv 123; xxvi 40; xxviii 64; *Pg.* v 98; xxi 31; xxiii 65; xxiv 128; xxxi 94; *Pd.* iii 92; *Cz.* xii 81; sap. xxiii 3; cap. ii 35, 42; xiii 25; *Pr.* 199. – gole, *If.* vi 14.

golare gola, *Pd.* x 111.

golfo *Pd.* viii 68.

Golia *M.* II x 86. – Goliam, *Ep.* vii 178.

golosi *Cv.* IV xii 200.

golosità *Cv.* IV xvii 35.

Gomita *If.* xxii 81.

Gomòrra *Pg.* xxvi 40.

gonfalon[e] *Cz.* cap. xiii 148.

gonfiar[e] *If.* xxi 21. – gónfia, *Pd.* xxix 117. – gonfiate, *If.* vii 13 [vedi **enfiate**].

gònna *Pd.* xxvi 72; xxxii 141; *Cz.* c. xx 27. - gònne, *Cz.* c. xviii 22. - gonnèlla, *Cz.* bap. ii 5.

gonnèlla [vedi **gònna**].

gòra *If.* viii 31.

gorgièra *If.* xxxii 120.

gorgo *If.* xvii 118.

gorgóglian (si) *If.* vii 125.

Gorgon[e] *If.* ix 56.

Gorgona *If.* xxxiii 82.

Gostanza [vedi **Costanza**].

gòta *If.* xv 97; xx 106; *Pg.* xxxi 40. - gòte, *If.* iii 97; xxv 126; xxxii 89; *Pg.* xiii 84; xv 95.

Gottifredi *Pd.* xviii 47.

Gottus mantuanus *El.* 194 viii.

governare *Cv.* II v 72, 76. - govèrni, *Pd.* i 74; xxvii 140. - govèrna, *If.* xxviii 126; xxxiii 131; *Pd.* xi 28; xxi 71; xxx 122; *Cz.* sap. xx 8; *Pr.* 96; *Cv.* IV v 59. - govèrnano, *Cv.* IV xv 84. - governò, *Pd.* vi 8. - governàrono, *Cv.* IV v 90. - avea governato, *Vn.* iv 16. - governasse, *Pg.* xxiii 35.

governazione *Cv.* IV ix 107.

govèrno *If.* viii 17; xxvii 47; *Pg.* v 108; xx 56; *Cv.* I iii 35; II v 96; vi 126; IV xxiv 179; xxvii 61.

Govèrno *If.* xx 78.

gozzo *If.* ix 99.

gracidàr *If.* xxxii 31.

grada (n.) *Pd.* iv 83.

gradatim *El.* 104 iv; *M.* I xv 2.

gradir[e] *Pg.* i 70; xxiv 61 (*Ox.* guardàr, *var.* riguardàr); *Pd.* x 57; *Cz.* cap. v 6; ix 33; bap. i 2; *Cv.* IV xxii 25. - èsser gradita, *If.* xvi 42. - fui gradita, *Pg.* xxx 129. - gradita, *Pd.* vi 129; vii 106; *Cz.* cap. xii 62. - gradite, *Cv.* III xv 144.

graditur *M.* II vi 8, 18. - gradimur, *El.* 39 i.

grado (n. o avv.) *If.* ix 17; xi 18; xv 86 (*var.* a grato); xvi 36; *Pg.* viii 67; ix 80; xvii 66; xxvii 73, 125; *Pd.* ii 122; iii 116 (*Ox.* grato); v 128; ix 117; xv 141; xxi 42, 137; xxiii 53; xxviii 114; xxx 115; xxxi 68; xxxii 16, 40; *Cz.* c. x 136; *Vn.* ii 12; xiv 106; xxii 14, 16; xlii 26; *Cv.* I i 108; II vi 143; xv 104; III vii 76; IV xxvii 75, 76, 87. - gradi, *If.* v 12; *Pg.*

iv 15; ix 76, 93, 106; x 102; xii 92; xxi 48, 53; *Pd.* xx 36; xxi 31, 64; xxxi 47; xxxii 74; *Vn.* xxxiii 3; *Cv.* III v 140; vii 65, 67, 71, 78 [vedi **grato**].

gradus *El.* 145 iii; *Q.* xix 50, 59. - gradum, *El.* 144 xii; 147 iv. - gradu, *M.* II ii 12, 15; *Ep.* x 434, 490. - graduum, *Q.* xix 60.

graece *Ep.* x 159.

graeci *Cz.* c. xxi 4. - greci, *El.* 4 x. - grecos, *El.* 33 vi. - graecis, *M.* II xi 53, 57.

graffi (n.) *If.* xxi 50; *Cz.* sap. xxvii 7.

Graffiacan[e] *If.* xxi 122; xxii 34.

graffiar[e] *If.* xxxiv 59. - gràffia, *If.* vi 18. - si gràffia, *If.* xviii 131. - graffiàti, *If.* xiii 116.

graii *M.* II iii 74, 80. - graiumque, *M.* II vii 83.

gramatica *El.* 48 iii; 163 i. - gramatice, *El.* 37 ii; 49 iv; 52 i. - gramaticam, *El.* 4 ix; 63 ii [vedi ***grammaticus***].

gramaticus [vedi ***grammaticus***].

gramigna *Pg.* xiv 102; xxxii 136.

gramina *E.* i 18.

grammàtica *Cv.* I xi 97; II xiii 25; xiv 57, 68, 80; III ii 153; IV vi 19.

grammàtici *Cv.* II xii 64.

grammaticus *M.* III viii 34. - gramatice, *El.* 48 ii [vedi ***gramatica***].

gramo *If.* xxx 59. - grama, *If.* xv 109; xx 81. - grame, *If.* i 51; xxvii 15; *Pg.* xxii 42.

gran (prov.) *Cz.* c. xxi 37.

gran, grand', grande, grandi spesso. - grandíssimo, *Cv.* I xiii 21, 44; II xiv 234; IV xxviii 45. - grandíssima, *Vn.* ix 38; xxix 9; *Cv.* I ii 102; II vii 103; xv 23; III i 92; v 188; xiii 38; IV iv 107, 109; v 111. - grandíssimi, *Cv.* I xiii 9; II v 38; IV xiv 55. - grandíssime, *Cv.* IV xii 167; xiii 128 [vedi **grano, màssimo**].

grandezza *Pg.* xvii 117; *Cz.* c. vi 47; xiv 73; xix 129; cap. x 68; xii 30; *Cv.* I iii 77; x 44, 46, 49, 56; II xi 49, 68, 69; III ix 60. - grandezze, *Cv.* I x 48, 52.

Grandi [vedi ***Kani***].

gràndine *If.* vi 10 [vedi **grando**].

grandine *M.* II iv 62. - grandines, *El.* 19 vii.

grandiosa *El.* 154 vi; 156 vii.

grandiose *Cv.* II vii 61.

grandis El. 109 vii. - grande, *M.* II v 93.

grando *Pg.* xxi 46 [vedi **gràndine**].

granèllo *Cv.* IV xxx 42 [vedi **grano**].

gran[o] *If.* xiii 99; xxv 84; *Cv.* IV xxix 98, 118, 119; xxx 42. - grani, *Cv.* IV xxix 99, 104, 106, 112 [vedi **granèllo**].

grasso *If.* ix 82; *Pd.* ii 77. - grassi, *Pd.* xvi 114.

grates Ep. i 39.

gratia Pd. xv 29; xxxii 95; *M.* I xii 50, 53, 56; II viii 48; *El.* 110 xiv, xvi, xvii; 111 ii; *Ep.* v 77; viii 74; x 277, 278, 506. - gratiae, *M.* II xiii 20; III iv 151; xvi 137; *Ep.* x 84, 152. - gratie, *El.* 26 iii. - gratiarum, *El.* 65 xiv.

gratificavit M. II xiii 20.

gratioso El. 101 v.

gratis El. 21 viii. - gratiusque, *Ep.* x 69.

gratitudinis Ep. iii 2. - gratitudine, *M.* II xii 15.

grato *If.* xv 86 (*Ox.* in grado); *Pg.* xxvi 52; *Pd.* iii 116 (*var.* grado); iv 101; xv 49; xxi 22; xxv 86; *Cz.* c. vii 89; xix 2; cap. xi 54. - grati, *Pg.* xxvii 110; *Pd.* xxxiii 42. - grata, *Pd.* ii 29; viii 89; xiv 45; *Cz.* cap. ii 66; xiii 107 [vedi **grado**].

grattar[e] *If.* xxx 30; *Pd.* xvii 129. - grattarmi, *If.* xxii 93.

gratúito *Pd.* xiv 47.

gratulanter El. 201 ii.

gratular[e] *Pd.* xxv 25. - gratulando, *Pd.* xxiv 149.

gratum Ep. iv 13. - grata, *Ep.* ix 4; x 222. - gratissimo, *Ep.* i 35. - gratissima, *E.* i 58.

gravaminibus Ep. v 20.

gravar[e] *Pg.* xv 10; xxxi 58. - gravi, *If.* xiii 56. - grava, *If.* vi 86 (*var.* aggrava); *Pg.* xvii 52; xviii 6; *Cz.* s. xlviii 5; cap. xii 78. - gravò, *Pg.* xxx 78; *Pd.* xi 88. - graverà, *If.* xxvi 12; *Pd.* xvii 61. - gravasse, *Sl.* ii 20. - fòra gravato, *Cz.* sap. xi 3. - gravàti, *Vn.* xxiii 163.

gravata El. 131 iii.

grave *If.* iii 80; xxiii 90; xxiv 54; xxx 52; *Pg.* iii 129; iv 89; x 115; xii 30; xiii 57; xv 32; xx 77; xxiii 117; xxxi 19; *Pd.* iii 123; xi 48; xvi 36; xvii 108; xxii 79; *Cz.* s. xlvii 2; c. x 56; xx 84; *Sl.* i 13; v 13; sap. xxx 6; cap. xii 86; *Vn.* vii 20; xi 25; xxxii 84. - gravi, *If.* iv 112; vi 71; viii 69; xix 103; xxiii 65; xxvii 106; xxx 107; *Pg.* v 72; *Pd.* v 73; x 135;

xvii 23; xxi 132; xxiii 6; xxiv 37; xxxii 127; *Sl.* i 7; vii 63; *Vn.* xiii 14; *Cv.* IV ix 56. - gravíssime, *Cv.* IV iii 62 [vedi **grève**].

gravezza *If.* i 52; xxxii 74; *Cz.* c. ix 53; *Cv.* I iv 103; v 30; IV xxvi 107.

gràvido *Pg.* xvi 60. - gràvida, *If.* xviii 94. - gràvidi, *Pg.* xxiv 103.

gravidam *M.* II vii 84.

gravis *E.* ii 13; *Cz.* c. xxi 42; *Q.* xvii 13. - grave, *Q.* xii 21, 30, 39, 43. - gravia, *Q.* xii 42, 46. - gravior, *Q.* xvii 11. - gravissimum, *El.* 52 ii; *Q.* xvi 2, 4; xvii 4, 7, 10, 11.

gravitas *M.* I xv 47; *Q.* xii 10, 57; xviii 11. - gravitatis, *Q.* xvi 51, 54. - gravitatem, *M.* II v 166; *Q.* xviii 14. - gravitate, *El.* 133 viii; 136 vi.

graviter *El.* 31 x; 65 v. - gravius, *Ep.* vi 98.

gravitate *Cz.* sap. xiii 13; cap. iii 36; *Vn.* xli 62 [vedi ***gravitate***].

gravitate *El.* 162 i [vedi **gravitate**].

gravoso *Cz.* s. xli 9; *Vn.* viii 47. - gravosa, *Cz.* sap. xxxi 11; cap. xi 7. - gravosi, *Cz.* sap. xxx 14.

gràzia *If.* iv 78; xvi 129; xxxi 129; *Pg.* iv 134; vii 19; viii 66; xiii 88; xiv 14, 80; xvi 40; xvii 118; xviii 105; xx 42; xxi 3; xxiii 42; xxiv 152; xxvi 59; xxviii 136; xxxi 136; *Pd.* i 72; iii 89; iv 122; v 116; vi 23; x 54, 83; xii 42; xiv 42, 90; xv 36; xix 38; xx 71, 118, 122; xxii 43, 59, 118; xxiv 4, 58, 118; xxv 40, 63, 69; xxviii 113; xxix 62, 65; xxxi 84, 101, 112; xxxii 65, 71, 82, 147, 148; xxxiii 14, 25, 82; *Cz.* c. viii 115; xvii 55; xviii 14; xix 19; st. iii 26; cap. ix 28; xiii 78, 136, 164; ct. 7, 46, 66; *Sl.* ii 78; *Pr.* 13, 33, 86, 104, 213, 227, 242, 249; *Vn.* viii 51, 74; xii 117; xix 60; xxvi 3; xxvii 2, 16; xxxii 70; *Cv.* III vi 103; viii 86; IV xx 26, 55; xxii 41; xxv 12, 18. - gràzie, *If.* xviii 134; *Pg.* i 83, 87; xi 6; xxx 112; *Cz.* sap. v 5; *Pr.* 57, 235.

Graziàn *Pd.* x 104.

graziosamente *Cv.* IV xxix 30.

grazioso *If.* v 88; *Pg.* viii 45; xiii 91; xxvi 138; *Pd.* iii 40; *Cv.* IV xxv 11. - graziosa, *Cz.* sap. v 12; cap. ii 63; ct. 27; *Vn.* viii 5; xxvii 30; *Cv.* II viii 46; III vi 125; IV xxviii 156.

Grècia *If.* xx 108; *Vn.* xxv 29.

Grèci *Pd.* xvi 89.

greci [vedi *graeci*].

grèco *If.* xxx 98, 122; *Pg.* xxii 101; *Pd.* xx 57; *Cz.* c. xviii 71; sap. xvii 6; xxi 8; *Cv.* I vii 96, 101; III xi 47; IV i 16; vi 41; xxi 121. - grèci, *If.* xxvi 75; *Pg.* ix 39; xxii 88, 108; *Pd.* v 69; *Cv.* II iv 39; IV xxii 35. - grèca, *Cv.* I xi 98.

gregge *Cz.* ct. 59 [vedi **gréggia**].

gréggia *If.* xv 37; xxviii 120; *Pg.* vi 24; xxiv 73; *Pd.* x 94; *El.* 158 ii. - gregge, *If.* xiv 19 [vedi **gregge**].

Gregòrio *Pg.* x 75; *Pd.* xxviii 133.

Gregorius *Ep.* viii 114.

grèmbo *If.* xii 119; xx 74; *Pg.* v 75; vii 68; viii 37; *Pd.* viii 9; xi 115.

gremium *El.* 170 vi. - gremio, *M.* III xiv 28, 29.

greppo *If.* xxx 95.

greus (prov.) *Cz.* c. xxi 26.

grève *If.* iii 43; iv 2; vi 8, 35; *Pg.* xii 118; *Pd.* xi 48 (*Ox.* grave); *Sl.* iii 14; v 113 [vedi **grave**].

grex *El.* 99 vii. - gregis, *E.* ii 89. - gregi, *E.* i 61. - gregem, *Ep.* vii 145; viii 47. - grege, *M.* III iii 118; *E.* ii 75. - gregum, *M.* III iii 40; *Ep.* x 48.

grida *Cv.* I i 137; xi 33; IV xxix 116. - gride, *Cz.* s. xlii 6 [vedi **grido**].

gridar[e] *If.* xiii 35; xvii 125 (*Ox.* giràr); xxxi 68; *Pg.* xiii 50, 51; xxi 36; xxiv 107; xxvi 48; *Pd.* viii 75; *Cv.* IV i 73. - gridando, *If.* iii 84; vii 30; xiv 57 (*Ox.* chiamando); xvii 72, 111; xxv 3, 18 (*Ox.* chiamando); xxviii 96; *Pg.* ii 120; v 48; viii 65; xiii 33, 122; xv 108; xxvi 79; *Sl.* ii 18; v 2; *Cv.* I xi 69. - gridàndosi, *If.* vii 33. - grido, *Cz.* c. xii 37; *Cv.* III xv 134. - gridi, *If.* viii 19. - gride, *If.* i 94; v 21. - grida, *If.* i 117; *Pg.* vi 135; viii 125; xx 116; *Pd.* v 79; xxvi 44; *Cz.* c. xiii 49; xviii 67; ct. 52; cap. xii 18; *Vn.* xix 40; *Cv.* I xi 93; III xiv 89; IV x 59; xii 81; xxix 6. - grídan[o], *Pd.* xix 106; xxix 105; *Cv.* I xi 53. - gridava, *If.* viii 18; xiii 120; xvi 7; xxv 68; *Pg.* v 105. - gridàvan, *If.* ix 50, 53 (*Ox.* dicévan); xx 33; xxii 42; *Pg.* xviii 99, 104; *Vn.* xxiii 188 (*Ox.* cantàvan). - gridàvano, *If.* viii 61; *Pg.* xxv 128, 130, 134. - gridai, *If.* i 65; xvi 76. - gridò, *If.* v 17 (*Ox.* disse); viii 81; x 67; xii 16, 26, 61; xiii 33; xiv 51; xv 24; xix 52; xxi 72; xxii 126; xxiii 77; xxviii 106; xxx 7; xxxii 106; xxxiii 110; *Pg.* ii 28; v 4; xxii 141; xxiii 42; xxx 12; *Cz.* c. xiii 52. - gridar[o], *If.* xxi 48; xxv 37; *Pg.* iv 18. - gridàron, *If.* xxi 76; *Pg.* xxxii 47. - grídin, *Vn.* xv 35. - griderèi, *Cz.* c. xii 61.

grido *If.* v 87; *Pg.* xi 95; xix 65; xx 133, 138; xxi 60; xxvi 125; *Pd.* viii 5; xvii 53, 133; xxi 140; xxii 12; *Cv.* I xi 27. - grida, *If.* xiv 102; xvi 13; *Pd.* xi 32; xv 133 [vedi **grida**].

grifagno *If.* xxii 139. - grifagni, *If.* iv 123.

grifo *If.* xxxi 126.

grifon[e] *Pg.* xxix 108; xxx 8; xxxi 113, 120; xxxii 26, 43, 89.

grige *If.* vii 108.

gromma *Pd.* xii 114.

grommate *If.* xviii 106.

gronda *Pd.* xxx 88.

gròppa *If.* xii 95; xvii 80; xxv 20. - groppone, *If.* xxi 101.

groppo *If.* xi 96; xiii 123; xxxiii 97.

groppone [vedi **gròppa**].

gròssamente *Cv.* II iii 48.

grossezza *Cv.* II iii 20; III vii 48; ix 126; IV xv 150.

grossitie *El.* 11 ii.

gròsso *If.* xvi 130; xix 24; xxii 27; xxxii 25; xxxiv 77; *Pg.* xvi 4; *Pd.* i 88; *Sl.* i 13; iii 43; vii 31; *Cv.* III ix 121. - gròssi, *If.* xv 11; *Pg.* ii 14; *Cz.* cap. ii 52; *Vn.* xxv 41. - gròssa, *If.* vi 10; xvii 64; xxxi 37, 58; xxxiv 4, 92; *Vn.* xxv 102; *Cv.* III v 51. - gròsse, *If.* xxiii 101; *Pg.* xi 93; *Pd.* xii 102; xix 85.

gròtta *If.* xiv 114; xxi 110; xxxi 114; xxxiv 9; *Pg.* iii 90; xiii 45; xxvii 87. - gròtte, *Pg.* i 48; xxii 65.

gru *If.* v 46; *Pg.* xxvi 43. - grua, *Cz.* cap. ii 70.

grua [vedi **gru**].

grundat *El.* 53 i.

grundatorium *El.* 53 iv.

guadagnar[e] *If.* xxx 43. - guadagnerà, *Pg.* xx 77. - guadàgnano, *Cv.* I ix 21.

guadagno *Cz.* tz. 11; *Cv.* IV xxviii 88. - guadagni, *If.* xvi 73; *Pg.* xxiv 129.

guadare si guada, *If.* xii 94.

guado *Pg.* viii 69; *Pd.* ii 126. - guadi, *Pd.* vii 90.

guai! *If.* iii 84; *Cv.* IV vi 174; xvi 54 [vedi **guàio**].

guàio *If.* v 3. - guai, *If.* iii 22; iv 9; v 48; xiii 22; *Pg.* vii 30; ix 15; *Vn.* xiv 92; xxiii 174; xxxii 46; *Cz.* s. xlii 7; xliii 6; c. xiii 56; xv 32; *Sl.* iii 63; v 56; vii 58; *Pr.* 59; sap. xvii 13; cap. v 6 [vedi **guai!**].

Gualandi *If.* xxxiii 32.

gualdane *If.* xxii 5.

Gualdo *Pd.* xi 48.

Gualdrada *If.* xvi 37.

Gualteròtti *Pd.* xvi 133.

guància *If.* xxv 54; xxxi 2; *Pg.* vii 107; *Pd.* xiii 38; xxviii 81. - guance, *If.* xxiii 98; *Pg.* i 127; ii 7; xxiii 110; xxx 53; *Pd.* xxvii 129; xxix 112.

guanto *Pg.* xx 46.

guardamento *Cz.* c. xxi 15.

guardare in tutte le sue forme, spesso [vedi **guatare**].

guardatore *Cv.* III vi 121.

guàrdia *If.* x 9; xviii 10; *Pg.* iii 129; viii 38; xxxii 95; *Pd.* xxxiii 37; *Cv.* IV xii 21.

guari *If.* viii 113; *Cz.* c. ix 68.

guarir[e] *If.* xxvii 95, 97; *Vn.* xvi 34 (*B.* guerire).

guarnacche *Cv.* I vii 38.

guasco *Pd.* xvii 82. - guaschi, *Pd.* xxvii 58.

Guascogna *Pg.* xx 66.

guastare guastando, *Vn.* viii 27. - guasti, *Pd.* xviii 132. - avea guasto, *If.* xxxiii 3. - sono guasti, *Pg.* i 76 [vedi **guasto**].

guastatori *If.* xi 38.

guasto *If.* xiv 94; xxiv 19. - guasti, *If.* xxix 91 [vedi **guastare**].

guatare guata *If.* i 24; xiv 105 (*Ox.* guarda); *Cz.* c. viii 38; ix 75; *Cv.* IV vii 48. - guate, *If.* xxix 4. - guati, *If.* vi 6; *Pg.* v 58; xix 52; *Pd.* xxix 42 (*Ox.* agguati); *Vn.* xix 72. - guatàr[ono], *If.* xvi 78 (*Ox.* guardàr). - guatasse, *Pg.* viii 96 (*Ox.* guardasse). - si guata, *If.* xvi 78; *Pg.* ix 132.

guazzo *If.* xii 139. - guazzi, *If.* xxxii 72.

gubernacula *M.* II i 55; *Ep.* vii 56.

gubernare gubernans, *M.* II xiii 58. - gubernet, *M.* I v 57. - gubernetur, *M.* I xiv 54. - gubernandas, *Ep.* vi 5. - gubernata sunt, *El.* 19 iv.

gubernator *M.* III xvi 140. - gubernatrix, *El.* 100 v. - gubernatorem, *M.* III vii 4, 7.

Guèlfi *Pd.* vi 107.

guèrcia *Pg.* xix 8. - guèrci, *If.* vii 40.

guerire [vedi **guarire**].

Guèrra (Guido) *If.* xvi 38.

guèrra *If.* ii 4; ix 106; xii 138; xvii 22; xx 34; xxvii 28, 38, 86; xxviii 10; xxxi 119; *Pg.* vi 82; vii 135; xv 112; xx 145;

xxviii 100; *Pd.* xi 58; xviii 127; xxv 6; *Cz.* c. ix 80; xi 81; xv 62; xvi 62; cap. v 63; *Sl.* v 58, 79; *Cv.* IV v 165; xxvii 159. - guèrre, *Cz.* s. xxxvi 8; *Cv.* IV iv 26, 31.

guerrarum *Ep.* i 52.

guerrièro *Cv.* III x 67.

gúglia *Cv.* IV xvi 68.

Guglièlmo Aldobrandesco *Pg.* xi 59.

Guglièlmo Borsière *If.* xvi 70.

Guglièlmo (d' Oringa) *Pd.* xviii 46.

Guglièlmo Marchese *Pg.* vii 134.

Guglièlmo (re di Sicília) *Pd.* xx 62.

guida *If.* i 113; *Pg.* v 62; vii 42; xvi 10, 93, 100; xix 53; *Pd.* iii 23; xi 36; xxii 1; xxiii 34; *Cz.* c. xiii 45; xvii 25; xviii 55; ct. 50; *Cv.* I xi 32.

guida (prov.) *Pg.* xxvi 146.

guidare guido, *Pg.* xx 135. – guidi, *If.* ii 10; xxi 120; xxvi 22; *Pg.* iii 24; vii 87; *Pd.* xviii 12, 109; *Cz.* cap. viii 47. – guida, *If.* xii 98; *Pg.* xxi 124; *Pd.* v 77; xviii 110; *Cz.* c. xviii 62; *Cv.* IV xxvi 50. - guidai, *Pg.* xxvii 23. – guidò, *Pd.* xxv 49; xxxi 125. – ha guidati, *Pg.* i 43. - guidàvaci, *Pg.* xxvii 55. – èra guidato, *Cv.* III i 9. – guidato, *Cv.* IV vii 67. – guidata, *Pg.* xii 102.

guidatore *Cv.* I xi 28.

guiderdonati (fúrono) *Vn.* xl 36.

guiderdone *Vn.* viii 13.

Guido (Guittone aretino?) *Pg.* xi 97 [vedi **Guittone,** ***Guittonem***].

Guido Bonatti *If.* xx 118.

Guido Cavalcanti *If.* x 63; *Cz.* s. xxxii 1 [vedi **Guido, Guittone**].

Guido Cavalcantis *El.* 151 iii. – Guidonis de Florentia, *El.* 183 vi. – Guidonis florentini, *El.* 188 iv. – Guidonem, *El.* 75 v.

Guido (Conte) *Pd.* xvi 98; *Cz.* sap. xxiv 14.

Guido da Castèl[lo] *Pg.* xvi 125; *Cv.* IV xvi 72.

Guido da Prata *Pg.* xiv 104.

Guido da Romena *If.* xxx 77 [vedi *Guido de Romena*].

Guido del Duca *Pg.* xiv 81.

Guido de Romena Guidoni de R., *Ep.* ii s. [vedi **Guido da Romena**].

Guido di Carpigna *Pg.* xiv 98.

Guido Ghisilerius El. 85 iv. - Guidonem de Ghisileriis, *El.* 185 iv.

Guido Guèrra *If.* xvi 38.

Guido Guinizèlli *Pg.* xi 97; xxvi 92; *Cv.* IV xx 67; *El.* 42 ii [vedi *Guido Guinizelli*].

Guido Guinizelli El. 85 iv; 86 i; 139 ix; 151 ii [vedi **Guido Guinizèlli**].

Guido (**Messèr**) *If.* xxviii 77.

Guido Montefeltrano *Cv.* IV xxviii 61.

Guido Novèllo *Cz.* cap. x 73 [vedi **Novèllo**].

Guiglièlmo [vedi **Gugliėlmo**].

Guinizèlli [vedi **Guido**].

guisa *Pd.* iv 55. – a, in guisa, *If.* xvii 27; xxviii 122; xxx 49; xxxiv 56; *Pg.* vi 66; vii 66; ix 64; xiii 102; xv 3, 123; xvi 86; xvii 32; *Pd.* ii 45; iv 130; xii 14; xx 97; xxiii 95; xxiv 12; xxv 81; *Cz.* s. xliii 11; xlviii 7; b. x 19; st. iv 10; c. ix 42; xvii 10; xix 52; sap. xv 9; cap. ii 69, vii 28; viii 13, 46; *Vn.* ii 17; vii 33; xii 45; xxv 110; xl 28; *Cv.* I iv 19; III i 6; ii 117; v 149; vii 91; ix 140; xiv 87; IV v 74; xxi 11. – per guisa, *Pd.* xiv 69. – per tutte guise, *Pd.* v 99.

Guiscardo (**Robèrto**) *If.* xxviii 14; *Pd.* xviii 48.

Guittone *Pg.* xi 97; xxiv 56; xxvi 124 [vedi **Guido,** *Guittonem*].

Guittonem Aretinum El. 70 iii; 154 i [vedi **Guido, Guittone**].

Guizzante *If.* xv 4 (*var.* Guzzante).

guizzare guizzando, *If.* xix 32. – guizza, *Pg.* xvii 42; xxv 26. – guízzan, *If.* xi 113. – guizzava, *If.* xvii 25. – guizzàvan, *If.* xix 26.

guizzo *If.* xxvii 17; *Pg.* xxv 25; *Pd.* xx 143; *Cz.* c. xii 43.

gurge *Pd.* xxx 68.

gustar[e] *Pd.* i 68; x 6; xxvi 115; *Cv.* I i 101. – gusta, *Pd.* xxxii 123; *Cv.* III ii 100. - gustava, *Pg.* xxxi 128; *Pd.* xviii 2. - gustò, *Pd.* xxxi 111. - è gustato, *Pg.* xxviii 132. – fosse gustata, *Pg.* xxx 144. – gustata, *Pd.* iii 39.

gusto *If.* xiii 70; *Pg.* xxiv 152; xxxii 44; *Pd.* xvii 131; xxxii 122; *Cv.* III iii 82.

gutture E. ii 28. - guttura, *El.* 33 ii; *E.* ii 30.

Guzzante [vedi **Guizzante**].

gymnasium M. III i 25. - gymnasio, *M.* III iii 70, 111.

gyrum M. III iv 65.

H

H *Q.* xiii 14, 16, 18.

ha, hai, han, hann', hanno, ho spesso [vedi **avere**].

ha *Ep.* viii 107.

habere *M.* I i 30; ii 19; viii 33; xi 97, 145; xii 28, 45; xiii 49, 57; xiv 84; xv 78; II vi 33; x 5; III iii 122; iv 9; vii 8; ix 62; x 13, 19, 22; xiii 69; xvi 12; *El.* 11 v; 56 i; 57 i; 88 i; 134 x; 156 i; 172 x; 175 iii, v, vi, vii; 177 iv; 182 x; *Ep.* i 67; x 101, 356, 358, 465; *Q.* ii 16; xxiii 35, 59. - habens, *M.* I xv 59, 61, 65; II xiii 42; III xiii 51. - habente, *M.* II ii 22; xiii 32. - habentes, *M.* I xiv 49; III iii 111. - habendo, *M.* II x 28. - ad habendam, *El.* 173 ii. - habeo, *Ep.* viii 81, 82. - habet, *M.* I iii 29; iv 16; v 62; vi 1, 3; viii 1, 2, 18; ix 1, 8, 17; x 13; xi 39, 43, 48, 82, 130; xii 2, 15, 92; xiv 20; II vi 24; viii 88; III ii 28, 45, 46; iii 7, 17; iv 18, 20, 35, 140; v 8; vi 12; vii 50; viii 37; ix 39, 41, 46; x 47; xii 84; xiii 20; xiv 9, 10, 46; xv 43; *El.* 7 iii; 53 iv; 77 v; 79 ii; 114 ii; 144 xi; 189 iv; *Ep.* x 42, 92, 93, 355, 366, 367, 375, 432, 458, 463, 469, 473, 476, 484, 486, 512, 534; *E.* ii 59; *Q.* iii 8; xx 33; xxi 13; xxiii 53. - habemus, *M.* II viii 63; xiii 21; III x 108, 112; xv 26; *El.* 37 iii; 93 i, iv, vi; 101 vii; *Ep.* v 113; *Q.* xix 53. - habent, *Pg.* xiii 29; *Vn.* xii 33; *M.* I xii 6; xiv 38; xv 2; II vii 59; III v 24; xii 55, 60, 62, 82, 100; *El.* 4 x; 36 viii; 75 ii; 88 ii; 195 vii; *Ep.* x 363, 622. - habebat, *M.* III xiv 51, 52; xv 40. - habebis, *E.* i 35. - habebit, *M.* I x 18. - habebimus, *M.* II v 48. - habebunt, *M.* III xii 91. - habuit, *M.* III v 7; vi 8; xiii 23. - habuerit, *Cz.* c. xxi 29; *M.* I xvi 23; III xiv 58. - habeas, *M.* I v 37. - habeat, *M.* I i 6; xi 142; II vi 38; III iii 27; iv 130; x 98; xiv 11; xvi 104; *El.* 11 vi; 190 i; 196 xi; *Q.* xiii 33; xv 23; xx 31, 58; xxi 13. - habeamus, *M.* III iii 83. - habeatis, *M.* III ix 44; *Ep.* viii 52. - habeant, *M.* I xiv 36; II x 78; III xii 87; *El.* 8 iv; 139 iv; 161 iv; *Ep.* x 98, 99. - haberet, *M.* II vi 60; III ix 47; xiv 2, 3; *Q.* xix 65, 66. - haberemus, *El.* 100 iii. - haberent, *El.* 88 ii. - habuisset, *M.* II xiii 48; III xiii 54, 61. - haberi, *M.* I xi 101; II iii 95; III xii 66; xvi 104; *Q.* xx 38. - habetur, *M.* I vi 6; x 17; III xiv 48; *El.* 126 v; *Ep.* x 137, 138, 460; *Q.* xix 39. - habentur, *El.* 137 iv. - habeatur, *Ep.* x 604. - habendus est, *M.* I xii 88. - sunt habendi, *M.* III xvi 108. - habendum sit, *M.* II ii 60.

habitabilis *Q.* xiii 48; xix 39. - habitabilem, *Q.* ii 12. - habitabili, *Q.* viii 4.

habitaculum *El.* 100 vii.

habitare *M.* I xvi 37. – habitantes, *M.* I xiv 47; *El.* 44 v. – habitet, *El.* 100 vii. - habitante, *El.* 100 viii.

habitualem *M.* I xi 92.

habituante *El.* 114 iii. – ad habituandam, *El.* 153 i. – habituanda sit, *El.* 191 vi. - habituatum, *El.* 114 iii; 115 i (*var.* huiusmodi).

habitudo *El.* 182 vi; 193 iii. – habitudinem, *El.* 24 vii; 170 xiii 172 i; 176 ii, v; 177 vi; 182 i; 189 i; 194 i; 196 ii; 199 v. – habitudine, *El.* 172 iii; 173 iv; 191 vii; 195 v.

habitus *El.* 46 ii; 47 ix; 110 x. - habitum, *M.* I xi 30, 38; xiii 38, 42; II viii 30; *El.* 4 xi. - habitu, *El.* 135 ii. - habituum, *El.* 93 vi. – habituumque, *El.* 57 viii.

Hadrianus *M.* III xi 1.

haeres heres, *M.* II iii 110. – heredis, *Ep.* vii 90. – haeredes, *Ep.* ii 42.

haeresium *Ep.* viii 32.

hagiographos *M.* III xvi 68.

haia (*var.* àia) *If.* xxi 60; *Pd.* xvii 140 [vedi **avere**].

halo [vedi **alo**].

Hannibali *Ep.* viii 143. – Hannibale, *M.* II iv 59; xi 59 [vedi **Anníbale**].

hausteritatem *El.* 158 ii.

haurire [vedi ***aurire***].

have *Cz.* c. xx 83, 85; cap. v 50; *Fn.* vii 29; xix 38. – hae (*Ox.* ha), *Fn.* xxxviii 26. – ti s'ae (*Ox.* ci s' è), *Fn.* xxxix 23 [vedi **avere**].

Heber *El.* 25 x.

hebetata *Ep.* v 12.

hebrei *El.* 26 i. – hebraeos, *M.* II viii 36.

hebraicum *El.* 26 iii.

Hectoris *M.* II iii 50, 51. – Hectorem, *M.* II iii 54.

hectoreus *Ep.* v 86.

hedèra *E.* i 50.

hedificare *El.* 28 ix.

hedificationem *El.* 25 viii. – hedificatione, *El.* 40 v.

hèi (*Ox.* ei; *var.* èhi, hèy), *If.* xvi 19.

heic [vedi ***hic***].

Helenae *Q.* xxiv 6.

Heliae *M.* III ix 83, 86.

Ep. x 538. – humani, *M.* I ii 51; iv 2; II v 39; vii 36; xii 45; *El.* 14 x; 17 ii; 26 vi; *Ep.* x 336. – humano, *M.* I iii 70; *El.* 6 i; *E.* ii 77. – humanae, *M.* I iii 2, 30; vi 17, 22; vii 8; xii 41; II i 61; v 26; *Ep.* v 123, 132, 137; vii 6. – humane *El.* 25 vi; 32 viii. – humanam, *M.* III xvi 60; *Ep.* x 545. – humanis, *El.* 48 i. – humanas, *M.* II viii 45; *Ep.* vi 4. – humanius, *El.* 20 ix.

humero *M.* II iii 76. – humerorum, *El.* 131 iii. – humeris, *El.* 131 ii. – humeros, *El.* 76 vi; *E.* i 56.

humilis *Ep.* v s.; x 224; *E.* i 14. – humile, *El.* 133 iii, v. – humilibus, *El.* 100 xi.

humilitas *Ep.* ix 33. – humilitatis, *Ep.* v 72; *Q.* xxiv 10.

humiliter *Ep.* x 212.

hydram *Ep.* vii 114.

Hyperione *Ep.* iv 49.

hypostasi *M.* III xii 47.

hyrcanae *E.* ii 22.

I

I (semplice lettera) *If.* xxiv 100 (*var.* i); *Pd.* xviii 78; *Cv.* IV vi 29, 31 [vedi AUIEO].

I *Pd.* xix 128; xxvi 134 [vedi **L**].

i (avverb.) *If.* viii 4.

i (art. e pron.), **i'** (pron.) spesso. – i (lat. *ei;* ital. *gli, a lui*), *If.* ii 17; xxii 73, 127; xxxiii 15 (*Ox.* io); *Pg.* xii 83; *Pd.* xxiv 148; xxix 17. – i (*per* gli, accus. pl.), *If.* v 78; vii 53; *Pg.* xxiv 125 (*Ox.* v'èbbe; *var.* gli èbbe, i vòlle); xxix 103; xxx 77; *Pd.* xii 26 [vedi **ei, gli**].

i *El.* 161 i.

iacere iacentia, *El.* 166 v. – iacet, *Ep.* viii 114, 115, 116.

Iacòb *Pd.* viii 131; xxii 71.

Iacob *M.* I xiii 24; III v 3, 14; *Ep.* x 143.

Iacòbi (Maria) *Cv.* IV xxii 150.

Iàcomo *Pg.* vii 119.

Iàcomo da Sant'Andrèa *If.* xiii 133 (*var.* Iàcopo).

Iàcopo *Pg.* xxxii 76; *Cz.* fr. 1.

ideale *Pd.* xiii 69.

idealiter *Q.* xviii 37.

idem spesso.

identitas *El.* 48 iv. - identitate, *Q.* xii 55.

ideo *El.* 21 ix; 135 v; 166 v; 169 x; 176 ii; 182 vii; *M.* I xii 17; II vii 83; III iv 153; vi 30; viii 24, 67; xvi 9; *Ep.* iv 15; x 126, 164; *Q.* xiii 14; xxiii 17, 28, 41, 59.

idest *El.* 23 iv; *Ep.* x 625.

idibus *Q.* xxiv 20.

idiòma *Pd.* xv 122; xxvi 114.

idioma *El.* 37 ii; 64 i. - ydioma, *El.* 26 iv; 31 ix; 33 iv; 34 v; 35 ix; 38 iii; 39 i; 56 i. - ydiomatis, *El.* 32 iv; 38 i; 48 xii. - idiomate, *El.* 3 i; 13 ii; 22 v; 69 vi; 76 iv; 81 vii. - ydiomate, *El.* 13 vii; 22 ix; 34 i; 35 v, xi; 48 xiv; 89 i. - ydiomata, *El.* 101 ix. - ydiomatibus, *El.* 22 vii; 31 vi; 96 iii.

idiòti *Cv.* IV xv 165.

idiotas [vedi ***ydiotas***].

idolatre *If.* xix 113.

ídol[o] *Pg.* xxxi 126; *Cz.* cap. x 74. - ídoli, *Pr.* 156.

idolum *Ep.* vii 167.

idònei *Cv.* I i 121.

idre *If.* ix 40.

idromellum [vedi ***ydromellum***].

idròpico *If.* xxx 112.

idropisí *If.* xxx 52.

ie *Pg.* xxvi 142 (*Ox.* ieu).

ieiuna *Ep.* vi 110.

Ieptè *Pd.* v 66.

Ieremia [vedi ***Hieremiam***].

ièr[i] *If.* xv 52; xxi 112; *Pg.* xxiii 119; *Cz.* sap. xiii 1; *Vn.* ix 44 [vedi **ièrnòtte**].

ièrnòtte *If.* xx 127 [vedi **ièri**].

Ierònimo *Pd.* xxix 37; *Cv.* IV v 143.

Ierusalèm *Pg.* ii 3. - Ierusalèmme, *Pg.* xxiii 29; *Pd.* xix 127; xxv 56 [vedi **Gerusalème**].

Ierusalem [vedi ***Hierusalem***].

ies *Cz.* c. xxi 30.

Iesú *Pd.* xxv 33 [vedi **Gesú**].

Iesus *Cz.* et. 43 [vedi ***Christus***].

Ièsse *Cv.* IV v 44, 45.

ieu *Pg.* xxvi 141, 142 (*var.* ie); *Cz.* c. xxi 37.

Ifigènia *Pd.* v 70.

igitur spesso.

ignare *Ep.* v 141.

ignari *Ep.* v 110; vi 145; *Q.* xxiii 43. - ignara, *E.* i 41.

ignaviae *Ep.* i 5.

igne *Pg.* xxix 102; *Pd.* xxviii 25.

ignis *Ep.* v 128; vii 66; x 450; *Q.* xviii 6. - ignem, *M.* II x 25; III vii 31; *El.* 19 vii; *Ep.* viii 54, 61, 175; *Q.* xx 53; xxiii 56. - igne, *El.* 94 viii; *Ep.* vi 106; x 449. ignes, *Pd.* vii 3.

ignito *Pd.* xxv 27.

ignobilità *Cv.* IV xix 93.

ignominiam *El.* 26 vi.

ignominiose *Ep.* vi 124.

ignominiosum *Ep.* ix 50.

ignorantia *M.* III iii 18; iv 73; *Q.* xviii 2. - ignorantiae, *M.* II i 41, 57; x 3; III iii 19. - ignorantie, *El.* 154 i. - ignorantiam, *M.* III iii 3, 6.

ignoranza *If.* vii 71; *Pg.* xx 145; xxii 47; *Cz.* c. xi 50; *Sl.* ii 11; *Cv.* I iii 14; II ix 120; xvi 37.

ignorare *El.* 169 ix. - ignorans, *M.* II xiii 50. - ignorantes, *El.* 172 viii. - ignoras, *Ep.* vii 135. - ignorat, *M.* III iii 9, 11; vi 33. - ignoramus, *M.* III iii 8. - ignoratis, *Ep.* vi 36. - ignorant, *M.* III iii 128. - ignoremus, *M.* II viii 62. - ignoratur, *M.* III x 132. - ignorato, *El.* 169 ix; *Ep.* x 107.

ignoscet *Ep.* v 37. - ignoscendum est, *M.* III iv 74. - ignoscendum esset, *M.* III iv 75.

ignòta *Pd.* xi 82.

ignota *E.* i 11, 25. - ignotis, *E.* i 25.

ignuda *Cz.* c. xii 8; xviii 22; bap. ii 15; *Cv.* IV iii 34. - ignude, *If.* vii 111. - ignudi, *If.* iii 65; xviii 25.

iguali *Pd.* xv 77 [vedi **eguale, equale, uguale**].

igualmente *Pg.* xxix 11 [vedi **egualmente, ugualmente**].

il, 'l (art. e pron.) assai spesso.

19

Ildebrandinum Paduanum *El.* 81 ii.

Ilèrda *Pg.* xviii 101.

iliacae *M.* II iii 73.

Ilión *If.* i 75; *Pg.* xii 62.

Ilioneum *M.* II iii 45.

illationis *M.* II vi 52.

illatus [vedi ***inferre***].

ille, illa, illud, ecc. spesso. - et illud, *El.* 90 iii (*var.* et quod velut).

illécito [vedi **illícito, inlícito**].

illegiptimos *El.* 123 v.

illic *Ep.* x 418.

illicere illexit, *Ep.* vi 28.

illicito *Cv.* I ii 12 [vedi **inlícito**].

illico *Ep.* iii 20.

illiterato *Cv.* I x 66.

illudens *Ep.* v 59.

illuminare *Cv.* II xiv 21. - illuminante, *Pd.* xxix 62. - illuminato, *Cz.* cap. vi 5. - illuminata, *Cv.* II vii 95; IV xx 79. - illuminate, *Cv.* III xiv 37. - illúmina, *Cv.* II ix 119; xiv 23, 24.

illuminare *El.* 104 iii. - illuminans, *El.* 97 iii. - illuminat, *Ep.* v 168. - illuminant, *El.* 97 vi. - illuminatum, *El.* 97 iv. - illuminati, *El.* 97 v. - illuminatis, *El.* 104 iii.

Illuminato *Pd.* xii 130.

illustrare illustra, *Pd.* iv 125. - illústrami, *Pd.* xviii 85. - illustrato, *Cv.* II xvi 47.

illustrare *Ep.* viii 48. - illustrabat, *Ep.* ii 12. - illustret, *Ep.* v 170. - illustratus, *M.* III xvi 137.

illustri *Pd.* xvi 90; xxii 20; *Cz.* sap. xxxii 11.

illustris *El.* 69 ix; 158 vi; 160 iv; *Ep.* ii 2. - illustri, *El.* 100 x. - illustrem, *El.* 56 iv. - illustre, *El.* 81 vi; 85 iii; 88 iv; 95 iv; 96 v; 97 i, ii, iii; 98 xviii; 99 iii; 100 xi; 101 xi; 108 i; 109 vii; 113 xiii; 118 ii; 133 ii; 143 iii; 157 iii; *E.* ii 86. - illustres, *M.* I xvi 15; II iv 49; *El.* 65 xi; 85 vi; 97 iv; 103 iii; 120 x; 138 v; 148 ii. - illustrium, *M.* II iv 29; *El.* 126 vi; 147 ii; *Ep.* viii 170; x 30.

image *Pg.* xxv 26; *Pd.* ii 132; xiii 2; xix 2, 21 [vedi **imàgine, imago, immàgine**].

imaginare *Vn.* xvi 8; xxiii 23, 118, 171 (*Ox.* immaginare), 192; xxxii 76, 89 (*B.* 'maginàr). - 'maginare, *If.* xxxi 24. - imaginando, *Vn.* xxiii 166. - imàgino, *Vn.* xv 16 (*Ox.* immàgino). - imaginate, *Vn.* vii 22 (*Ox.* immaginate). - imaginava, *Vn.* xxiii 49 (*Ox.* immaginava). - imaginai, *Vn.* xxiii 42 [vedi **immaginare**].

imaginari imaginantur, *Q.* xxiii 27.

imaginatione *Q.* xxiii 27.

imaginativa *Cv.* III ii 131 (vedi **immaginativa**).

imaginazione *Vn.* ii 43; ix 15 (*Ox.* immaginazione), 37 (*Ox.* immaginazione); xxiii 47, 69, 80, 228, 230; xxiv 2, 6, 32; xl 3 (*Ox.* immaginazione) [vedi **immaginazione**].

imàgine *If.* xv 10, 83; xvii 7; xviii 13; xx 22; xxiii 26; xxiv 5; xxv 77; xxx 68; *Pg.* ix 142; x 39; xvii 7, 21, 31; *Pd.* i 53; xix 95; xx 139; xxii 60; xxiv 26 (*var.* immaginàr); *Vn.* ii 53 (*Ox.* immàgine); viii 31 (*Ox.* immàgine); xli 3. - imàgini, *Pg.* x 98; xxx 131 [vedi **image, imago, immàgine**].

imaginis *Ep.* viii 147. - imaginem, *M.* I viii 10, 12; *Ep.* vi 156; vii 156. - imaginibus, *Q.* xxi 21.

imago *If.* xx 123; *Pd.* xx 76; xxxiii 138.

imbarcare imbarche, *Pg.* xxvi 75.

imbardo *Cz.* sap. xix 12.

imbasciata *Cz.* sap. xxvi 7.

imbecillità *Cv.* IV xxiv 110.

imber *Ep.* v 74.

imbestiò (s') *Pg.* xxvi 87. - imbestiate, *Pg.* xxvi 87.

imbiancare s'imbianchi, *Pd.* viii 112. - imbianca, *If.* ii 128; *Pd.* xii 87. - s'imbianca, *Pd.* vii 81. - s'imbiancava, *Pg.* ix 2.

imbocche *If.* vii 72.

imbolare *Cz.* sap. xxiii 10 (*var.* 'mbolare). - s'imboli, *If.* xxix 103.

imborgare s'imborga, *Pd.* viii 61.

imborsare imborsa, *If.* xi 54.

imbricia *El.* 53 ii.

imbruna *Pg.* iv 21.

imbuti sunt *M.* I xiii 45. - imbutus, *M.* I i 8.

imitabile *Q.* xxiii 50.

imitari *El.* 10 vii; 136 iv; *Q.* xxiii 56. - imitantes, *El.* 4 viii; 63 iii. - imitatur, *M.* I ix 4, 10; *Q.* xxiii 57. - imitantur, *Ep.*

vi 156. - imitemur, *El.* 130 iv. - imitetur, *Q.* vii 6; xxiii 55. - esset imitatus, *M.* II v 153. - ad imitandum, *Ep.* viii 50 [vedi ***adimitetur***].

imitatio *El.* 10 vi, ix.

immacolato *Cz.* ct. 37. - immaculato, *Cz.* cap. xiii 159. - immacolata, *Cz.* ct. 2.

immaculati *Ep.* vi 146. - immaculatas, *M.* III xiii 65.

immaginàr *Pg.* xvii 43; *Pd.* i 89; xxiv 26 (*Ox.* imàgine); xxxi 137; *Cz.* c. ix 33; *Cv.* II xiii 42, 45; IV xv 159. - immaginando, *Pg.* xxvii 17; *Cz.* cap. iv 32. - immàgino, *If.* xxiii 24. - immàgini, *If.* xxxiv 106; *Pd.* xiii 1, 7, 10. - immàgina, *Pg.* iv 68; *Cz.* sap. vi 7. - immaginiamo, *Cv.* III v 89, 100. - immàginan, *Cv.* IV vi 30. - immaginava, *Cv.* II xiii 40. - ho immaginata, *Cz.* bap. i 16. - avéano immaginato, *Cv.* I iii 39. - immaginiàmoci, *Cv.* III v 108. - s' immaginasse, *Pd.* x 44. - immaginato, *Pg.* ix 32; x 62; *Cz.* s. xxxviii 6. - immaginata, *If.* xxiii 33; *Pg.* x 41; *Cv.* I iii 81. - immaginate, *Cv.* III v 191 (vedi **'maginare, imaginare**].

immaginativa *Pg.* xvii 13; *Cv.* II x 37 [vedi **imaginativa**].

immaginazione *Cv.* IV xxv 75 [vedi **imaginazione**].

immàgine *Cz.* c. xi 17; xiii 43; xv 13; xvi 26; bap. i 19; *Cv.* I iii 79; viii 91; II ii 21; III vii 118, 120, 122; ix 82, 124, 144; IV vi 27; ix 102; xii 143; xiv 81; xv 83; xxiii 60, 63. - immàgini, *Cv.* II v 38 [vedi **image, imàgine, imago**].

immanifestum *M.* III ix 20.

immantinènte *Cz.* sap. xix 3; *Vn.* iii 59; v 22. - immantenènte, *Cz.* cap. iii 16; vii 20 [vedi **mantenènte**].

immediatamente *Vn.* xii 66; xxxiii 3; *Cv.* IV viii 153.

immediate *M.* I i 30; ii 14; x 25; xi 125; xiv 33; III s.; xiii 10, 15; xvi 5, 12, 129; *Ep.* x 374, 394. - inmediate, *El.* 159 i.

immediato *Cv.* I vii 105; II iii 26; iv 23; ix 111. - inmediata, *Vn.* vii 14.

immediatus immediata, *M.* II iv 15. - inmediato, *El.* 55 vii. - immediatis, *M.* II viii 107. - inmediatis, *El.* 104 ii.

immègli (s') *Pd.* xxx 87.

immènso immènsa, *Pd.* xxiv 7; *Cz.* cap. xiii 90. - immènse, *Pg.* xxvii 70.

immensus immensa, *Ep.* vii 1.

immeritus *Ep.* ii 24; iv s.; v s.; vi s. - immeritam, *M.* II iii 66. - immeriti, *Ep.* viii 163.

immiarsi t' immii, *Pd.* ix 81 [cfr. **intuarsi**].

immillare s' immilla, *Pd.* xxviii 93.

immisuràbile *Cv.* II xiv 217.

immo spesso [vedi *ymo*].

immòbile *Pd.* xxxiii 98; *Sl.* v 104; *Cv.* II iv 17; xiv 14. - immòbili, *Pg.* xix 126; xx 139.

immolato (**fu**) *Cz.* ct. 35.

immòlle *If.* xii 51.

immondi *If.* vii 51.

immortale *If.* ii 14; *Cv.* II ix 104, 106, 113, 126, 130.

immortalem *M.* III xvi 133. - immortalia, *Q.* xxii 4.

immortalità *Cv.* II ix 49, 102, 118, 123.

immòta *Pd.* xxv 111.

immoto *M.* III x 125.

immundi *M.* III xiii 75.

immunes *El.* 136 i; *Ep.* v 139.

immutabili *M.* III i 13; *El.* 47 ii. - immutabiles, *M.* I xii 32.

immutabilitatem *M.* I xii 34.

imo *If.* xviii 16; xxix 39; *Pg.* i 100; *Pd.* i 138; xxx 109. - ima, *Pd.* xxix 34 [vedi **ínfimo**].

imo [vedi *ymo*].

imolensibus [vedi *ymolensibus*].

impacciare impàccia, *Pg.* xi 75. - impacciata, *Pg.* xxi 5. - impacciati, *If.* xxii 151.

impaludare impaluda, *If.* xx 80.

impaniati *If.* xxii 149.

impar *El.* 184 vii. - impari, *El.* 95 i; 184 ix; 196 iv. - imparibus, *El.* 142 viii.

imparadisa *Pd.* xxviii 3.

imparare impari, *Pd.* xiii 104; *Cz.* sap. xxviii 14. - impara, *Pg.* vi 3 [vedi **ímpare**].

ímpare impari, *Pd.* xiii 104 [vedi **imparare**].

imparitate *M.* II x 85.

impatiens *Ep.* vii 148.

impedimento *If.* ii 95; *Pd.* i 140; *Cz.* s. xxxii 6; *Cv.* II ix 116; IV iv 15. - impedimenti, *Cv.* I i 17; IV vii 59.

impedimentum *M.* III ii 33, 39, 42. - impedimenti, *M.* III ii 34, 35. - impedimento, *M.* II viii 91; III ii 41.

impedir[e] *If.* v 22. – impedisce, *If.* i 96. – impedíscono, *Cv.* II ii 26; III vii 37. – impediva, *If.* i 35; *Pd.* xxxi 21; *Cv.* II ii 37. – impedí, *Pg.* iv 117. – impedisse, *Cv.* IV xxiii 67. – èssere impedito, *Vn.* iv 3. – impediti, *Pd.* viii 24; *Cv.* I i 49, 96. – impedita, *Cv.* III ii 23, 66. – s'impedisce, *Cv.* IV iv 30. – è impedito, *If.* ii 62; *Cv.* IV xv 113. – è impedita, *Cv.* III iv 73; vii 52. – sia impedito, *Vn.* xix 105. – fossi impedito, *Pg.* xi 52. – fòra impedito, *Pg.* vii 50.

impedire M. II viii 89. – impedivit, *Ep.* vii 121. – impediatur, *Ep.* x 35. – impeditus ero, *Vn.* ii 37. – impediri, *M.* III ii 44, 47. – impeditae, *M.* III ii 36.

impegolate *If.* xxii 35.

impeli *Pg.* xxiii 110.

impellebat M. III ix 66. – impellet, *Q.* xvi 30.

impèllere [vedi **impulse**].

impendentes El. 130 v.

impenna (**s'**) *Pd.* x 74.

imperador[e] *If.* i 124; xxxiv 28; *Pg.* vii 94; x 76; *Pd.* xii 40; xv 139; xxv 41; *Cz.* cap. x 67; *Cv.* II vi 11; xiv 175; xvi 101; III iv 75; xii 116; IV iii 32, 39; iv 74; v 86; ix 3, 91, 101, 154, 166, 169; x 8, 26, 31, 44, 56. – imperadrice, *Pg.* iii 113; *Cv.* III xv 188; IV iv 129 [vedi **imperatrice**].

imperadrice [vedi **imperadore, imperatrice**].

imperare impèra, *If.* i 127; vii 82; *Cz.* sap. xxxii 14. – imperò, *Cz.* c. viii 21; *Cv.* IV ii 9; iii 37.

imperare imperante, *M.* I xii 55. – imperabat, *M.* III xi 6. – imperabant, *El.* 29 viii. – imperaret, *Ep.* vii 29. – ad imperandum, *M.* II vii 23, 88.

imperator M. I v 69; x 26; III x 2, 79, 81, 82, 84, 89, 90, 124; xi 18; xii 10, 14, 49, 55, 61, 77, 90, 100, 102. – imperatoris, *M.* III iv 8; xii 80. – imperatori, *M.* III x 35, 40. – imperatorem, *M.* III xii 34; xvi 11. – imperatore, *M.* III xi 18; xii 29; xiv 4, 54; xvi 79. – imperatores, *M.* III xi 9. – imperatoresque, *M.* II v 62.

imperatorio M. II v 81. – imperatoriam, *Ep.* vii 40.

imperatrice *If.* v 54.

imperché [vedi **'mperché**].

imperciò *Cv.* IV xxi 82 [vedi **perciò**].

imperfecte El. 48 ix.

imperfectum M. I x 3.

imperfèttamente *Cv.* IV xx 61.

imperfètto *Cv.* I iv 29; IV xiii 151. – imperfètti, *Cv.* IV xix 95. – imperfètta, *Cv.* III iii 72; xiii 102; IV xi 18, 49; xii 117, 158; xiii 46; xx 65; xxii 203. – imperfètte, *Cz.* c. viii 56; *Cv.* IV xi 12, 19, 20, 41; xii 28, 107, 116. – imperfettíssimo, *Cv.* II ix 91. – imperfettíssima, *Cv.* IV xi 25. – imperfettíssime, *Cv.* IV xi 116.

imperfezione *Cv.* III xv 85; IV xi 14, 24, 32, 47, 51, 56; xii 1, 14, 18, 73, 108, 123; xiii 21, 57, 91.

imperial[e] *Cz.* c. xix 14; *Cv.* IV iii 37, 66, 71; iv 1, 79; vi 3, 5, 11, 158, 167; vii 2; viii 31, 41, 151; ix 5, 8, 13, 16, 150, 161, 163, 165, 174; x 47.

imperialis *M.* III xiii 18.

imperiatus *M.* III xii 85. – imperiatum, *M.* III xii 51.

impèrio *Pg.* vi 105; xviii 119; *Pd.* xxxii 117; *Cv.* II xiii 33; IV iv 70, 84, 119, 126; v 52, 154; viii 87, 98, 119, 132; ix 17; xxii 6; xxix 22 [vedi **impèro**].

imperiosus *Ep.* iii 22.

imperitia *Ep.* x 42.

imperium *M.* I ii 5; v 5, 71; ix 23; x 13; xi 13; II i 53; iii 3; iv 23; v 41, 56, 66; vii 89; ix 18, 26; xi 2, 55, 78; xii 24; xiii 1, 49, 59, 65; III v 8, 10; x 35, 39, 48, 64, 66, 69, 70, 75; xiii 23, 27; xvi 126; *Ep.* v 101; vi 51; vii 63; viii 24. – imperii, *M.* II s.; ii 6; vi 14; x 39; xi 5, 57; xiii 68; III s.; iv 2; vi 15; viii 12, 22, 71; x 4, 5, 28, 54, 68, 91; xi 5; xiii 25, 28; xv 62; xvi 3; *El.* 29 iii; *Ep.* vii 51. – imperio, *M.* II iv 27; v 58; vii 75; ix 2, 11, 13, 108; x 81; xi 42; xii 14; III iii 58; x 42, 61, 64, 67, 86; xiii 62; *El.* 19 v, viii; *Ep.* vi 4; *Q.* xxiv 3. – imperioque, *M.* II ix 44. – imperiis, *M.* II vii 84.

impèro *If.* ii 20; *Cz.* c. viii 45; *Cv.* IV x 44, 45 [vedi **impèrio**].

imperò (cong.) *Sl.* ii 40, 79; iii 67. – imperò che (*Ox.* perché) *Vn.* xxii 85 [cfr. **imperciò, 'mperché**].

impeso *Cz.* cap. i 26.

ímpeto *Pd.* i 134; xii 101; *Cv.* III viii 185; IV xxviii 57.

impetrante *M.* II viii 54, 60.

impetrare *Pg.* xxx 133. – impètro, *If.* xxiii 27. – impètri, *Pg.* xix 95. – impètra, *Cz.* s. xxxi 7; c. xii 3; st. iii 26; iv 9. – s'impètri, *Pd.* xxxii 147 [vedi **impietrare**].

impetum *Q.* xviii 64. – impetu, *Q.* xviii 67.

impetuoso *If.* ix 68. – impetuosa, *If.* xxiv 147.

impiastro *If.* xxiv 18.

impicta *E.* i 13.

impie *Ep.* iii 31.

impietatis *M.* III iii 119; *Ep.* viii 33, 106.

impietrare impiètra, *Cz.* st. iii 9. - impietrato, *Pg.* xxxiii 74. - impietrai, *If.* xxxiii 49 [vedi **impetrare**].

impigliare impigliàr[ono], *Pg.* v 83. - s' impíglia, *Pg.* v 10; xiv 117.

impinguare s' impingua, *Pd.* x 96; xi 25, 139.

impinta *Cv.* I i 6.

ímpio [vedi **émpio**].

impiombato *If.* xxiii 25.

impius *Ep.* vi 64, 97; vii 9. - impia, *Ep.* ii 54; vii 147. - impium, *M.* III i 15, 28. - impiorum, *Ep.* v 31.

implacabilis *Ep.* vii 6.

implere *Ep.* vii 73. - impleo, *Ep.* x 415. - implebo, *E.* i 64. - impleret, *Ep.* x 518.

implorabamus *Ep.* vii 12. - implorantibus, *Ep.* v 38.

impòla (s') *Pd.* xxii 67.

imponere *M.* I v 35; II vii 76. - imponit, *M.* III xiv 17.

imponitore *Vn.* xxiv 30 (*Ox.* impositore).

imporre impongo, *Cv.* III x 43, 71. - impone, *Pg.* xxi 27; *Cv.* II xi 85. - avea imposto, *Vn.* xii 78. - avea imposte, *Vn.* xiii 3 (*B. aggiunge:* di dire). - è imposto, *Pg.* xxiii 5. - imposto èra, *Vn.* xxiv 22. - fu imposto, *If.* xix 63. - fur imposte, *If.* xvii 18. - imponne, *Pg.* xxv 135. - imposta, *Pg.* x 52.

importare impòrta, *Cz.* c. viii 90, 91; *Cv.* IV xviii 4, 24.

importare *M.* III iv 95; ix 14. - importatur, *M.* II vi 52. - importatum, *M.* I xii 10.

importuna *Ep.* iv 14.

Importuni *Pd.* xvi 133.

impositore [vedi **imponitore**].

impossíbil[e] *Pd.* viii 113; xxxiii 102; *Vn.* xiii 17; xiv 105; *Cv.* I vi 59, 63, 65; vii 10, 12, 13, 24, 30; viii 18; xi 52; II i 69, 71, 73, 76, 79, 81, 83, 91, 93, 95, 102; v 19; ix 91, 100; xiv 218, 219; III i 22; xiii 41; xv 81, 82, 90; IV iii 64; viii 43; xi 101; xiv 27, 113, 130; xviii 22; xxvii 47, 117.

impossibile *M.* I iii 45, 76; x 4; xi 79; II v 13; vi 25, 33, 36, 39; vii 5, 62; viii 22, 36; III ii 16; x 34; xiii 29, 31; xiv 53; *Ep.* x 372, 387, 478; *Q.* iii 3; ix 2; xii 3, 27, 36; xiii 4, 28, 44; xiv 1; xv 24; xvi 37, 58; xix 9; xxiii 6. - impossibilia, *Q.* xii 5, 12.

impossibilità *Cv.* II ix 73; *El.* 162 i. - impossibilitate, *El.* 162 i.

impossibilitas *Q.* x 15.

impraemeditata *M.* III ix 64.

impregnare impregna, *If.* xxxiii 113; *Pg.* xxviii 110. – impregnata, *Pg.* xxiv 147.

imprèndere *Cv.* II ii 50. – imprènde, *Pg.* xxv 56. – impresi, *Cv.* III i 95. – avesse impresa, *Cv.* IV v 170. – avere impresa, *Vn.* xviii 65. – impresa, *Cv.* IV ii 1; vii 152.

imprènta (n.) *Pd.* vii 69; xviii 114; xx 76.

imprentare imprènta, *Pd.* vii 109; x 29. - imprènti, *Pd.* xxiii 85. – s' imprènta, *Pd.* ix 96. – s' imprènti, *Pd.* xxvi 27 [vedi **imprènta**].

impresa *If.* ii 41, 47; xxxii 7; *Pd.* xxxiii 95; *Cz.* c. xvi 11; eap. v 70; *Cv.* IV vii 27; xi 102; xxx 34 [vedi ***'mpresa***].

impressionem *M.* III xv 47.

imprímere imprèsso fue, *Pd.* xvii 76. – fue imprèssa, *Pd.* viii 45. – imprèsso, *Pd.* xix 43. – imprèssa, *Pg.* x 43; xxxiii 80; *Pd.* xxxiii 59.

imprimere impressit, *M.* I i 2; *Ep.* viii 12. – impressa, *M.* II ii 74.

improba *Ep.* vii 163.

improbativus *Ep.* x 186.

impromèttere impromettèndomi, *Cv.* II viii 85. – m' impromette, *Cz.* s. l 11. – t' impromette, *If.* ii 126.

improntare ha 'mpronto, *Vn.* xii 106 (*Ox.* lo pronta). – improntì, *Pg.* xvii 123.

improperat *M.* I i 39.

improperium *El.* 59 i; 61 i.

improporzionalíssima *Cv.* III vii 62.

improporzionalmente *Cv.* II v 104; III xiv 68.

impruna *Pg.* iv 19.

impudenter *M.* III iii 51; *Ep.* vi 61.

impugna *Pg.* xxviii 86.

impulse *Pd.* xxvii 99.

impulsione *Cv.* IV ix 117.

impuritade *Cv.* I iv 14, 62, 90.

imputandum est *M.* II ii 23.

imputare *Cv.* II xiv 253. – imputeranno, *Sl.* ii 9. – ímputino, *Cv.* I i 138. – èssere imputata, *Cv.* I iii 33.

in (prepos.) spesso; dinanzi al gerundio: *Pg.* v 45 (in andando); *Cv.* IV xiii 98 (in camminando).

in *Pg.* ii 46; xx 136; xxx 83; *Cz.* c. xxi 41; *Vn.* xxiii 55; nelle opere latine spesso.

inaequalitatem *M.* I xiv 45.

inaequaliter *Q.* iii 2, 5; xvi 38, 41; xxiii 5.

inalterabilis *El.* 48 iv.

inanellare [vedi **innanellare**].

inania *M.* II i 2, 33; xii 2.

inanimata *Vn.* xi 25; xxv 86. - inanimate, *Vn.* xxv 62; *Cv.* III ix 18.

inanimatíssimamente *El.* 162 ii.

inardescens *Ep.* x 78.

incantamento *Cz.* s. xxxii 2.

incantatore *Cz.* s. xxxii 11.

incappèlli (s') *Pd.* xxxii 72.

incarcati *If.* xxiii 147.

incarcerato *If.* xiii 87. – è incarcerata, *Cv.* II v 130.

incarco *If.* xxx 12 (*Ox.* carco); *Pg.* vi 133; xi 43; xiii 138.

incarnare *Cz.* ct. 13; cap. xiii 56. – incarnarsi, *Pd.* vii 120. – incarnato, *Cv.* IV xxi 97. – s'è incarnato, *Pr.* 30.

incautus *Ep.* iii 13. – incautum, *M.* II v 122.

incèndere *Cv.* IV v 116. – incènde, *Cz.* c. xi 25; xvi 20. – è inceso, *If.* xxvi 48. – èra incesa, *If.* xxii 18. – incènsa, *Pd.* xxii 139. – incèse, *If.* xvi 11.

incèndio *If.* ii 93; xiv 47; *Pg.* ix 32; xxvii 51; *Pd.* xxv 80; xxviii 91; *Cv.* III i 20. - incèndi, *If.* xi 36; *Pd.* xix 100.

incendium *Ep.* iv 1.

incenerarti *If.* xxv 11.

incènso (n.) *If.* xxiv 110. - incènsi, *Pg.* x 61.

incertitudo *Ep.* x 9. – incertitudine, *Ep.* vii 29.

incèrto *Sl.* iv 24. – incèrti, *Pg.* x 19.

inceso [vedi **incèndere**].

incessanter *Ep.* vii 12.

incestae *M.* II ix 73.

inchièdere inchièse, *Pg.* vi 71; xxvi 74.

inchinare inchina, *Cz.* cap. xiii 42; *Sl.* v 6. - inchinai, *Pg.* ix 11. – inchinassi, *If.* ix 87. – s'inchina, *Cz.* sap. viii 3; cap. ix 34.

inchiòstro *Pd.* xix 8; *Pr.* 206. – inchiòstri, *Pg.* xxvi 114.

inchiúdere inchiude, *Pd.* xxx 12. - s'inchiude, *Cv.* II iv 36. - sono inchiusi, *Cv.* II i 68. - sia inchiuso, *Cv.* I viii 19. - inchiuso, *Pd.* xxx 12.

inchoat *Ep.* x 203.

incidèntemente *Cv.* II i 125; v 14; III xi 32; IV v 55.

incídere incise, *Pg.* xii 134.

incidere incidendi, *M.* I ii 47.

incièla *Pd.* iii 97.

incinqua (**s'**) *Pd.* ix 40.

incinse (**s'**) *If.* viii 45.

incipere incipio, *M.* III iii 134. - incipiens, *El.* 35 v. - incipientes, *El.* 36 iii; 103 viii; 155 ii; 177 ii. - incipit, *Vn.* i 4; *M.* III ix 24; *El.* 3 i; 17 ii; 36 v; 107 i; *Ep.* x 188, 255, 257, 291, 316, 591, 596. - incipiunt, *El.* 4 vi. - incipiebat, *El.* 59 v. - incipiat, *El.* 134 ix. - inciperet, *El.* 17 iii. - incoeptum, *Ep.* x 274 [vedi *incoeptum*].

incisio *Ep.* vii 122.

inclinàbile *Cv.* I i 6.

ínclita *Pd.* xxv 29.

includitur *M.* III viii 25, 62.

inclyta *Ep.* x 1; *Q.* xxiv 6. - inclytissimo, *Ep.* iv 53.

incoeptum incoepti, *M.* II xi 45. - incoepto, *M.* II ix 41, 59 [vedi *incipere*].

incògnito *Pg.* vii 81. - incògnita, *Pd.* xvii 141.

incolae *Ep.* v 100. - incolas, *El.* 58 i.

incolendas *El.* 32 vii.

incolpo *Cz.* sap. iv 3. - incólpano, *Cv.* I xi 86.

incolumes *Ep.* vii 124.

incominciar[e] *Pd.* xi 18; *Vn.* xiv 26. - incominciando, *Pd.* xxvi 43 (*Ox.* cominciando). - incomíncia, *Cz.* sap. xxv 9; *Vn.* xlii 40 (*B.* comíncia); *Cv.* II xi 10. - incomíncian, *If.* v 25. - incominciava, *Pg.* vi 71. - incominciai, *If.* xxvii 35; xxix 102; *Pg.* viii 7; xiii 86; xvi 37; xxvi 53; xxxiii 29; *Pd.* xxi 52; *Vn.* xix 4 (*Ox.* cominciai); xxiii 45, 81 (*Ox.* cominciai). - incominciò, *If.* iv 14 (*Ox.* cominciò); *Pg.* iii 74, 103; v 64; xii 77; xix 53; *Pd.* viii 32; x 52 (*var.* cominciò); xxvii 12, 104; *Vn.* xl 10 (*B.* cominciò). - incominciaro, *Pg.* xxxiii 3; *Pd.* ix 83; *Cz.* c. xiii 12. - incominciàrono, *Vn.* xiii 3 (*B.* cominciàrono). - incominciòmmi, *Pd.* xx 32.

incomitata *El.* 196 v. - incomitatum, *El.* 194 x, xiii. - incomitatam, *El.* 197 ii.

incompetentem *M.* III xiii 58.

incomprehensibilia *Q.* xxii 17.

incomprensíbile *Cv.* II iv 27; IV v 70. - incomprensíbili, *Cv.* IV xxi 57.

incomtum *El.* 56 i.

incongrua *El.* 144 ix, xi.

inconsulte *Ep.* vi 104.

inconsumàbile *Pd.* xxvi 125.

inconsutilis *M.* I xvi 23; III x 44.

incontanènte *If.* iii 61; *Vn.* xxii 38; *Cv.* I iv 50; II viii 42; III viii 133; IV xii 152; xiii 12; xv 3; xx 24; xxi 42; xxiii 19; xxiv 144.

incontinènza *If.* xi 82, 83.

incontra *If.* viii 99; xiv 45 (*Ox.* incontro). - d'incontra (*var.* di contra), xxii 34; *Pg.* x 67; xiv 132.

incontrare incontra, *If.* ix 20; xxii 32; *Pd.* xiii 118; *Cz.* s. xxxi 5; c. xix 130; cap. iv 49; *Vn.* xv 28; *Cv.* I ii 52; iii 44; xi 53; II ix 129; xii 53; III ix 137; xiii 55; IV i 10; xii 167; xxi 66. - incontrate, *Cz.* sap. xiii 8. - incontrammo, *If.* xv 16. - s'incóntran, *If.* xi 72. - è incontrato, *Pg.* xxii 54. - s'incontrava, *If.* xxv 93 (*Ox.* si scontrava).

incontrastàbile *Vn.* viii 47.

incontro (avv. e prep.) spesso: *If.* xxxi 138 (*var.* in contrario).

inconveniens *M.* II vi 28; III xiii 78; xv 61; xvi 2.

inconveniènte *Cv.* IV xi 48; xiv 61, 79, 133. - inconveniènti, *Cv.* IV xiv 55; xv 14.

inconvenienter *El.* 14 x; 112 xii.

incòra *Pg.* xi 118 [vedi **incuòra**].

incoronare incoronato *If.* iv 54 (*Ox.* coronato). - s'incorona, *Cz.* s. xlv 4. - è incoronato, *Cz.* cap. x 78 [vedi **coronarmi**].

incorpòreo *Cv.* II ix 107, 108.

incorruptibilis *M.* III xvi 25, 26, 42. - incorruptibile, *Ep.* x 436. - incorruptibilium, *M.* III xvi 16, 31.

incorruptibilitatem *M.* III xvi 38.

incorruttíbili *Cv.* II xv 105.

incredíbile *If.* xiii 50; *Pd.* xvi 124. - incredíbili, *Pd.* xvii 93.

incredibilem *M.* II iv 35; v 165.

incrementum *Ep.* x s.

increpare *M.* III ix 77. – increpuit, *M.* III ix 58. – increpasset, *M.* III ix 57.

increpitantis *Ep.* vii 86.

incréscere incresce, *If.* xxvii 24; *Cz.* c. xiii 1, 70; s. xxxv 13; sap. iv 11; *Cv.* IV ii 82. – increbbe, *If.* xxvii 82; *Pg.* xiii 129. – incresca, *If.* xxvii 23; *Cz.* c. x 115; xi 68; xvii 46. – incréscati, *Cz.* st. ii 51. – increscerèbbe, *Vn.* xxxii 99 (*B.* 'ncrescerèbbe).

increspa *Cz.* c. xii 63.

incrocícchia (s') *If.* xviii 101.

incude *Pd.* xxiv 102 (*var.* ancude).

incumbit *El.* 163 ix. – incumbebat, *E.* ii 13. – incumbat, *Ep.* ii 28.

incunctanter *El.* 20 viii.

incuòra *Pg.* xxx 60; *Pr.* 147 [vedi **incòra**].

incurabilis *El.* 28 vii.

incurrere *Ep.* x 23.

incurvare incurvàron, *Pd.* xxv 39. – sono incurvato, *Sl.* iii 19.

incustoditis *Ep.* viii 99.

incutiunt *Ep.* vi 170.

indagari *El.* 124 iii.

indarno spesso.

inde *M.* I xi 17; II xi 31; xii 13; III viii 11; ix 6; *El.* 4 ix; 9 xiv; 32 ix; 35 vii; 53 i, ii; *Ep.* vi 98; vii 158; ix 5; x 479, 618; *E.* i 20; ii 94.

indébitamente *Cv.* I i 20.

indefensíbilmente [vedi **indifensíbilmente**].

indefinito [vedi **indifinita**].

indegna (v.) *Pr.* 81.

indegno *If.* ii 19; *Sl.* ii 66. – indegna, *If.* iii 54

indeterminata *Q.* i 5.

indi frequente.

Índia *If.* xiv 32.

indïare s' indía, *Pd.* iv 28.

indicare *El.* 152 iv.

indicativo *Cv.* IV xxv 125.

indicium *M.* III iv 9.

indico *Pg.* vii 74.

indiètro spesso.

indifensíbilmente *Vn.* xiii 6 (*Ox.* indefensíbilmente).

indifinita (*Ox.* indiffinita), *Vn.* viii 71; xxiii 213.

indigene (n.) *El.* 33 iii [vedi ***indigenas***].

indigenas *El.* 65 v; 69 v.

indígere indige, *Pd.* xxxiii 135.

indigere *M.* I xiii 46. – indiget, *El.* 98 xv; 124 viii; *Ep.* x 488. – indigent, *El.* 9 i; 124 ix. – indigeat, *Ep.* i 10. – indigeant, *M.* I xv 71. – indiguisset, *M.* III iv 111. – indiguisse, *El.* 8 viii.

indignanter *Ep.* viii 70.

indignatur *El.* 198 iii. – indignata, *Ep.* vi 91.

indignatio *E.* i 38. – indignationis, *M.* III i 11.

indigne *El.* 75 vii.

indigni *Cz.* cap. xiii 30.

indignum *Ep.* x 36.

indirèttamente *Cv.* II xii 39.

indirizza *Cv.* III viii 184.

indiscreto *Cv.* IV xi 33; xii 3.

indiscrezione *Cv.* IV xi 52.

indiscussam *Q.* i 8.

indisposita erat *M.* III x 106.

indispositionem *M.* III x 120.

indistintamente *Cv.* IV xxii 65.

indistinto *Pg.* vii 81.

indivídua *Cv.* III vi 60.

individuata *Cv.* III vi 58.

individui *El.* 110 xiv; 111 i. – individuo, *El.* 111 ii.

indivine *If.* xx 122 (*var.* indovine).

indivisibilità *Cv.* II xiv 217.

indízio *Pg.* vii 37; xxvi 8.

indizione *Vn.* xxx 8.

Indo *Pd.* xix 71.

indo *Pg.* xxvi 21. – indi, *Pg.* xxxii 41; *Pd.* xxix 101.

indòmita *Pg.* vi 98.

indònna (s') *Pd.* vii 13.

indòsso (avv.), *Cv.* I vii 38.

indova (s') *Pd.* xxxiii 138.

indovine [vedi **indivine**].

indraca (s') *Pd.* xvi 115.

indúa (s') *Cz.* cap. ii 75.

indubitabiliter *Q.* xix 22.

indubitabilia *M.* II v 50.

indúcere *Vn.* xxi 37; xl 42; *Cv.* I ix 51; II viii 94; xiv 25; IV xxii 124. - indúcermi, *Cv.* II viii 85. - induce, *If.* xii 87 (*Ox.* conduce); *Pd.* xix 119; *Cv.* I iii 3. - indúcono, *Cv.* IV xix 87. - induca, *Cz.* c. xii 28; *Cv.* II vii 38. - s'induce, *Cz.* c. xix 121. - c'induce, *If.* xii 87 (*Ox.* conduce). - s'indúcono, *Cv.* II ii 61; xii 30. - s'induca, *Pd.* xii 34 [vedi **indurre**].

inducere inducimus, *El.* 132 iii. - inducimur, *Q.* xx 25.

inductione *Q.* xi 12.

inductiva *M.* I v 21.

induere *El.* 110 viii; 170 viii. - induens, *M.* III i 22. - induistis, *Ep.* i 45. - induatis, *Ep.* ii 44.

indugiar[e] *If.* xxviii 44. - indúgia, *If.* xxi 28. - indugiai, *Pg.* iv 132. - indugiò, *Pd.* xx 51. - indugi, *Cz.* sap. xxxi 12.

indúgio *If.* xxvii 35; *Pg.* xiii 12; xviii 107; *Pd.* xx 25; *Cz.* c. xvi 28.

indúlgere indulgo, *Pd.* ix 34. - indulse, *Pd.* xxvii 97.

indulgere indulgebant, *El.* 30 iii. - indulgeat, *Ep.* i 13. - est indulta, *M.* III xvi 110; *Ep.* v 88.

indurare indurasse, *Pg.* i 104. - induri, *Cv.* IV xxi 130.

indurre indurlo, *If.* xiii 51. - indússero, *If.* xxx 89 [vedi **indúcere**].

indústria *Cv.* IV vii 65.

industria *M.* III iv 76.

induttrice *Cv.* I i 29.

induzione *Cv.* II xiv 27, 38; IV xviii 42.

inebriare inebbriava, *Pd.* xxvii 3. - avéan inebriate, *If.* xxix 2. - s'inèbria, *Cv.* III viii 133. - inebriato, *Vn.* iii 21 (*Ox.* inebbriato). - inebriate, *Pd.* xxx 67.

ineffàbil[e] *Pg.* xv 67; *Pd.* x 3; xxvii 7; *Vn.* iii 11; *Cv.* III ii 5; v 203; IV v 69; xxi 105. - ineffàbili, *Pg.* xxix 29; *Cv.* II xvi 31.

ineffabilem *El.* 8 v.

ineffabilità *Cv.* III iii 115, 125; iv 2.

inenarrabilis *M.* III xvi 43. - inenarrabile, *M.* II v 133.

inentro [vedi **invèntro**].

ineptum *El.* 56 ii.

inesse *M.* I xi 96, 112; III x 105; *Q.* xviii 58. - inest, *M.* I xi 42, 57, 125; *Ep.* v 138. - insit, *Q.* xviii 11.

inevitabili *Ep.* vi 75.

inexpugnabilibus *Ep.* vi 116.

infallíbil[e] *If.* xxix 56; *Pd.* vii 19; *Vn.* xxx 26.

infallibilis *M.* I v 60.

infamare infamarmi, *Sl.* iii 62. - infama, *Cv.* IV xxix 76. - infamasse, *Vn.* x 11. - sarèbbon infamati, *Cv.* II xi 82.

infàmia *If.* iii 36; xii 12; xxvii 66; xxxiii 8; *Pg.* xx 114; *Cv.* I ii 92, 98, 114, 117, 120; iii 73; iv 74; x 109; xi 1; xii 83; IV i 38.

infamis *Ep.* viii 174. - infamium, *Ep.* ix 35.

Infangato *Pd.* xvi 123.

infante d'infante, *Pd.* xxxiii 107 (*Ox.* di un fante). - infanti, *If.* iv 30 [vedi **fante**].

infantes *El.* 4 v. - infantium, *Ep.* viii 77.

infatuat *Ep.* vii 161.

infelice *Cv.* III xv 46. - infelici, *Sl.* ii 54.

infelices *Ep.* vi 19.

infera *Ep.* vi 3; *E.* i 49.

inferior *M.* I xi 131; III iv 4; xii 96; *Q.* v 12; vi 2; xxiii 39. - inferius, *Ep.* x 403. - inferioris, *El.* 19 v; *Ep.* v 139. - inferiorem, *M.* I xvi 34; *El.* 132 iv; 144 xi. - inferiori, *Ep.* x 435. - inferiores, *M.* II x 90; *Ep.* x 402; *Q.* xv 17; xxi 30. - inferiora, *M.* I ii 25; vii 8; xiv 68; II iii 52; *El.* 104 iii; 110 xiii; 113 v; *Q.* xx 36. - inferiorum, *M.* II vii 50. - inferioribus, *M.* I viii 12; II ii 29, 33; *El.* 7 vii; 9 iii; 20 v; 109 ix; 113 iii; *Ep.* x 28, 513 [vedi ***inferius***].

inferius *M.* I ii 21, 52; II vii 64; III iv 46; viii 74; *El.* 25 vi; 34 ii; 68 vi; 110 viii; 123 v; 163 iii; *Ep.* iii 37; iv 19; *Q.* viii 13 [vedi ***inferior***].

infermità *Cv.* II xi 83; III ix 130; x 8; IV xxiii 76. - infermitade, *Vn.* xxiii 3, 89 (*Ox.* infermità), 123 (*Ox.* infermità); *Cv.* III ix 134; IV xv 174. - infermitadi, *Cv.* IV xv 118.

infermo *If.* xxix 59; *Cz.* cap. xiii 73; *Sl.* i 8; *Cv.* IV xv 108. - inferma, *Pg.* vi 149; *Pd.* vii 28. - infermi, *Pg.* x 122; *Sl.* v 80; *Cv.* IV xv 180.

infèrna *Pg.* i 45.

infernal[e] *If.* v 31; *Pg.* xvi 39; *Pd.* xxvi 133; *Pr.* 225. - infernal[i], *If.* ix 38; *Pg.* xii 113; *Cv.* III xiii 16. - infernai, *Pr.* 240.

infèrno *If.* i 110; iii 41; v 10; vi 40, 84; viii 75; x 36; xii 35; xvi 33; xviii 1; xxv 13; xxvi 3; xxviii 50; xxix 96; xxxiv 81; *Pg.* i 129; v 104; vii 21; xvi 1; xxi 32; xxii 14; *Pd.* vi 74; xx 106; xxxi 81; xxxii 33; *Cz.* ct. 21; *Sl.* v 102; *Pr.* 35, 59; *Vn.* xix 46; *Cv.* IV xxvi 73.

infernus *Ep.* x 221. - inferni, *If.* xxxiv 1. - infernum, *Ep.* x 418.

inferre *M.* III vii 10. - inferentis, *M.* II xiii 31. - inferenti, *M.* II xiii 32. - inferentibus, *Ep.* ix 38. - inferunt, *M.* II xii 28; III v 16; vii 6; viii 11, 21; xii 25. - infertur, *M.* III v 30. - illata sit, *M.* II vi 16. - illata, *Ep.* v 144.

infiammare infiammo, *Cz.* cap. v 39. - infiamma, *Pg.* xviii 80; *Pd.* xxx 70. - infiàmmano, *Cz.* c. xii 75. - infiammò, *If.* xiii 67. - infiammàr[ono], *If.* xiii 68. - s' infiamma, *Pd.* xxiii 123; xxxi 125. - s' infiammi, *Cz.* st. i 33. - infiammato, *Pd.* xxv 130; *Cz.* s. xxix 6. - infiammati, *If.* xiii 68; *Pd.* iii 52; *Vn.* xix 71. - infiammata, *Pd.* xii 143.

inficiunt *Ep.* vii 141. - inficiet, *Ep.* viii 87.

infigere *E.* i 66. - infixi, *M.* II i 18. - infigenda, *Ep.* vi 179.

ínfimo *Pd.* xxx 115; *Cv.* II xiv 158. - ínfima, *Pd.* xxxiii 22; *Cv.* III vii 71, 73; IV vii 93 [vedi **imo**].

infin, infino, infinoché spesso.

infíngersi s' infinse, *If.* xxiv 130.

infinitade *Cv.* II xiv 80.

infinito *Pg.* xv 67; *Pd.* xix 45; xxxiii 81; *Cz.* c. x 73; sap. xx 11; cap. x 76; *Cv.* I iii 71; II xiv 136, 152; IV ix 53. - infinita, *Pg.* iii 35, 122; *Sl.* iv 4; vi 11; *Pr.* 17; *Cv.* IV v 108; ix 33. - infiniti, *If.* iv 9; *Pr.* 63; *Cv.* I xi 37. - infinite, *Cz.* sap. viii 14.

infinitus *Ep.* x 40. - infinitum, *M.* I x 21; *Ep.* x 370.

infiora (s') *Pd.* x 91; xiv 13; xxiii 72; xxxi 7. - se ne infiora, *Pd.* xxv 46.

infirma *Cz.* ct. 63.

infirmari *Ep.* vi 47.

infirmator *M.* II xiii 67.

infirmitatem *M.* III iv 113.

infit *E.* ii 33.

inflammabitur *Ep.* vi 90.

inflet *Ep.* viii 137. - inflatos, *E.* i 20.

inflicta sit *M.* II xiii 34. - inflicta, *M.* II xiii 31.

influentia *M.* III iv 139. - influentiae, *Q.* xx 60. - influentiam, *M.* II vii 50.

influènza *Pd.* iv 59; *Cv.* IV xxi 88.

influit *M.* III xvi 119; *Ep.* x 377, 381. - influeret, *Q.* xxi 17.

infodere infossi, *M.* I i 15.

infóndere infonde, *Pd.* viii 86; *Cz.* c. vii 28; xix 99; *Cv.* III vi 105, 115, 116. - infondi, *Sl.* iv 38. - s' infonde, *Cz.* sap. xxii 6. - fusti infusa, *Cz.* ct. 46. - fosse infuso, *Pd.* xiii 44 [vedi **infuso**].

inforcar[e] *Pg.* vi 99. - inforco, *If.* xxii 60. - inforca, *Pg.* viii 135. - 'nforca, *Cz.* c. xv 5.

inforcata (n.) [vedi **forcata**].

informare *Pd.* ii 110. - informante, *Pd.* vii 137. - informa, *Vn.* xix 66 (*B.* ha.... in forma). - informava, *Cv.* III xii 20. - informaro, *Cv.* III i 34. - s' informa, *Pg.* xvii 17. - s' infórmano, *Cv.* II xiv 126. - s' informava, *Pg.* xxiii 24. - informato, *Sl.* ii 73; *Cv.* II ix 110; III viii 149. - informàti, *Pd.* iii 54 (*Ox.* formàti); vii 135.

informare *M.* I xiii 22; *El.* 157 v.

informativa *Pg.* xxv 41.

informatore *Cv.* II ix 111, 112.

informazione *Cv.* IV ii 52, 54.

inforsa (**s'**) *Pd.* xxiv 87.

infortunia *Ep.* ii 24.

Inforziato *Cv.* IV xv 175.

infra *If.* vi 68; *Cz.* s. xxx 11.

infra *M.* I iii 55; vi 26; II ix 33; xi 72; III iv 109; ix 96, 106; xiii 47; *Ep.* viii 133; *Q.* xiii 38.

infrascritta *Vn.* xxiii 127 (*Ox. manca*). - infrascritte, *Cv.* I v 37; xiii 78.

infreddata *Cz.* sap. xxiv 5.

infrenare fosse infrenato, *Cv.* IV xxvi 59.

infringendum (*ad*) *M.* III xi 14.

infrondare s' infronda, *Pd.* xxvi 64.

infroniti *El.* 69 ix.

infundit *M.* III iv 152. - infusa, *Ep.* vi 174.

infúrii *Pr.* 166.

infusione *Cv.* III ii 32; IV v 106; xx 63.

infuso *Pd.* i 52. - infusa, *Cv.* IV xxii 33 [vedi **infóndere**].

infutura (**s'**) *Pd.* xvii 98.

ingannare inganna, *If.* xviii 97; xxviii 72; *Pg.* xvi 136; xxiii 109; xxix 47; *Cv.* I ii 60. - inganni, *If.* v 20; xxxiii 139; *Pg.* xiii 112; xxvii 28; *Pd.* xvii 82; *Cz.* c. vi 49; *Cv.* II xi 90. - ingannò, *If.* xviii 92. - s' inganna, *If.* xxxi 26; *Pg.* xvi 92. - ingannato, *Vn.* xiv 54 (*B. manca*); xxiii 104; *Cv.* IV vii 133; viii 50; ix 162. - ingannata, *Pd.* xxii 39. - ingannàti, *Cz.* c. viii 140; xix 42; *Vn.* xii 64; *Cv.* II ix 73; xi 56; IV ix 136; xvi 14; xxix 10. - ingannate, *If.* xviii 93; *Pd.* ix 10.

ingannator[**e**] *Cz.* c. xxi 6.

inganno *If.* viii 22; xix 56; xx 96; *Cz.* s. xxxv 10; c. xix 29; *Pr.* 115; *Sl.* iii 50; *Cv.* I i 25; iii 59, 66; xii 81. - inganni, *Pd.* ix 2; *Cv.* IV xxvii 50.

ingegnarsi s' ingegna, *Pd.* xxiii 50; xxix 94; *Cz.* c. xi 19; sap. xxvii 8; *Pr.* 79; *Cv.* III iv 43. - ingégnati, *Vn.* xix 85.

ingegno *If.* ii 7; x 59; xi 77; xxvi 21; xxxiv 26; *Pg.* i 2; iv 78; ix 125; xi 9; xii 66; xiv 54; xviii 40; xxvii 130; xxxiii 64; *Pd.* iv 40; v 89; vii 59; x 43; xiii 72; xiv 103, 117; xxii 114; xxiv 81; *Cz.* c. xiv 95; sap. v 1; xxi 9; cap. ii 43; *Vn.* iii 49; xix 150; xxxii 75; *Cv.* I xi 107; II xiii 26, 27; xvi 67; III iv 106, 109; v 195; xiv 93; IV vi 133; vii 66; xv 126; xxii 3. - ingegni, *If.* vi 81; *Pd.* xviii 82.

ingeminatio *El.* 190 iii.

ingemmare ingèmme, *Pd.* xviii 117. - ingèmmi, *Pd.* xv 86. - ingemmato, *Pd.* xx 17.

ingenium *El.* 65 ii; 112 vii, viii. - ingenii, *El.* 3 xi; 107 iv; 135 i. - ingenio, *El.* 110 xii; 112 x; 136 i.

ingenti *E.* i 60.

ingentilite *Vn.* xxii 85.

ingenue *El.* 163 iv.

ingèsto *Pd.* ii 81.

inghilese *Pd.* xix 122 [vedi **inglesi**].

Inghiltèrra *Pg.* vii 131.

inghiottire inghiotti, *Cz.* fr. 43. - inghiottiva, *Pg.* ii 42. - inghiottissi, *Pg.* xxxi 102.

inghirlandare inghirlanda, *Pd.* ix 84. – s' inghirlanda, *Pg.* xiii 81.

ingigliarsi *Pd.* xviii 113.

inginocchiato (m'èra) *Pg.* xix 127.

inginocchión *If.* x 54 (*Ox.* in ginòcchie).

ingiura *Pd.* vii 43 [vedi **ingiúria**].

ingiúria *If.* xi 23; *Pg.* xvii 121; *Cv.* II vii 34, 38; IV xii 98 [vedi **ingiura**].

ingiuriare ingiuriava, *Sl.* iii 48.

ingiuso non raro.

ingiustamente *Pd.* iv 15; *Cv.* I iii 19, 32.

ingiustízia *Sl.* ii 32, 36; iv 8, 48; *Cv.* I xii 78.

ingiusto *If.* xiii 72; *Cv.* I ii 100. – ingiusta, *Pd.* iv 67; *Pr.* 100.

inglesi *Cv.* I vii 86 [vedi **inghilese**].

inglorii *Ep.* viii 161. – inglorium, *Ep.* ix 50.

ingluvies *Ep.* vi 28.

ingoia *If.* vi 18 (*var.* scuòia).

ingombrare ingombra, *If.* ii 46; xxxii 63; *Pg.* iii 30. – ingombràssero, *Vn.* xiii 7.

ingombro (agg.) ingombra, *Pg.* xxxi 142.

ingordo *If.* xviii 118. – ingorda,, *Pg.* xx 107.

ingozza *If.* vii 129.

ingrada (s') *Pd.* xxix 130.

ingrandisce *Cz.* cap. ix 36.

ingrassare ingrassa, *Pd.* xxix 124.

ingratitúdine *Cv.* I xii 80.

ingratitudo *Ep.* ii 48.

ingrato *If.* xv 61; *Cz.* cap. x 45. – ingrati, *Sl.* v 71. – ingrata, *Pd.* xvii 64; xxxii 132; *Cv.* IV xxvi 88.

ingratus ingrati, *Ep.* i 15.

ingredi ingrediens, *M.* III i 14. – ingredientes, *El.* 76 viii. – ingredior, *M.* II i 68. – ingrediar, *M.* III i 26. – ingrediantur, *M.* II x 36.

ingremiat *El.* 170 vii.

ingròssa *Pg.* xiv 49. – ingrossò, *If.* xxv 129. – è ingrossato, *Cv.* IV xxiv 51.

ingruente *M.* III ix 28.

ingurgitans *M.* I i 13. – ingurgitata, *M.* I i 13.

inherere *El.* 65 xv. – inhaerentem, *M.* III xvi 92.

inhiamus *El.* 173 ii. – inhiabamus, *Ep.* i 21.

iniare s' inii, *Pd.* xxxiii 44 (*var.* s' invii).

inimico *Cz.* cap. xii 68. – inimici, *Sl.* i 47; iii 61, 76. – inimica, *Vn.* xiii 31.

iniquamente *Cv.* IV xi 110; xvi 15.

iniquità *Sl.* ii 5; iv 36; *Cv.* IV ix 77; xi 55, 71, 83, 113. – iniquitade, *Sl.* iii 14; iv 6; vi 8. – iniquitate, *Sl.* iii 27. – iniquitadi, *Sl.* iv 16.

iniquitatis *El.* 29 vii; *Ep.* viii 106. – iniquitatem, *Ep.* v 16.

iniquo iniqua, *Pd.* xv 3; *Cz.* c. xviii 7. – inique, *Cv.* IV xi 111; xvi 4.

inire ineuntes, *El.* 76 vii.

initium *Ep.* vi 59. – initio, *El.* 26 x. – initiis, *Ep.* v 44.

iniuria *M.* II viii 88; xiii 35. – iniuriam, *M.* II xiii 30, 31; III xi 3; *Ep.* i 5; v 86; ix 37. – iniuriis, *M.* II v 57. – iniurias, *Ep.* ix 37.

iniuste *M.* II xii 66, 67, 69, 71; III xiii 64; *El.* 23 viii.

iniustitiae *M.* II x 75, 80.

iniustum *M.* II xii 26, 66, 68, 69, 70; *Ep.* vii 72. – iniusta, *M.* II xii 58; *Ep.* vii 174. – iniustos, *Ep.* x 564.

iniziare inízia, *Pg.* xvi 73. – s' inízia, *Pd.* v 109; viii 87; xviii 118.

inízio *Pg.* vii 39; xxvi 10; *Sl.* v 101.

inlèi (t') *Pd.* xxii 127.

inlibra *Pd.* xxix 4 (*var.* in libra).

inlícito *Cv.* IV xi 66, 69 [vedi **illícito**].

inlúia (s') *Pd.* ix 73.

inmediate, inmediatus [vedi *immediate, immediatus*].

inmerito *El.* 57 iv.

innalzare innalzo, *Pg.* ix 70. – innalzai, *If.* iv 130.

innamoramento *Cv.* II xvi 63.

innamorar[e] *Vn.* xix 27; *Cv.* II xvi 92; III xiii 41. – innamorando, *Cv.* IV ii 161. – innamoro, *Cz.* s. xxxvii 8. – innamora, *Pd.* vii 143; xxiii 70; xxv 44; xxxi 5; *Cz.* s. xl 6. – innamórano, *Cv.* II xvi 29. – innamorava, *Pd.* xiv 127; *Cv.* II xiii 59. – m' ha innamorato, *Cz.* cap. vi 2. – innamorai, *Cv.* II xvi 100. – innamori, *Cz.* cap. xiii 113. – s' innamora, *Pd.* xx 64; *Cz.* s. xxxiv 9;

c. vii 24; viii 20; xiv 67; cap. xiii 71; *Cv.* III vi 70; xiii 22, 27, 33, 62; IV ii 150. - se n'innamora, *Cz.* b. vi 6; cap. vi 12; ix 38. - sièto innamorate, *Cz.* c. x 11. - sono innamorati, *Cz.* c. xix 49. - fu innamorata, *Cv.* II ix 136. - innamorato, *Pd.* xxxii 105; *Cz.* cap. v 53; vi 17; *Cv.* II xvi 82. - innamorata, *Pg.* xxix 1; *Pd.* xxvii 88; *Cz.* c. xiii 28, 29; st. i 29; cap. vi 61; vii 45; *Cv.* II ix 136. - innamorati, *Cz.* c. xiv 18; cap. iv 5.

innanellare innanellata m'avea, *Pg.* v 135.

innanzi spesso: *If.* x 112 (*var.* dianzi).

innata *Pg.* xviii 62, 68; *Cv.* II i 114. - innati, *Cz.* c. vii 67; *Cv.* III viii 154, 160, 191.

innata *Q.* xx 19.

inneare s'innèa, *Pd.* xiii 55 (*Ox.* sí mèa).

innectere *El.* 142 xiv (*var.* viere). - se innectat, *Ep.* vii 171.

innentro [vedi **invèntro**].

inniti *M.* III x 58; *El.* 52 i. - innituntur, *M.* II xi 83; III xiii 2. - innixus, *M.* II i 66. - innixa *M.* III x 60; *Ep.* vi 10. - innixi, *M.* III iii 57.

inno *If.* vii 125; *Pg.* viii 17; xxv 127, 129; xxxii 62; *Pd.* xiv 123.

innocènte *Pg.* xxviii 142. - innocènti, *If.* xxxiii 88; *Pg.* vii 31; viii 72; *Pd.* xxxii 80.

innocentia *Ep.* ix 30. - innocentiae, *M.* III iv 110.

Innocentium *Ep.* viii 118.

innocènza *Pd.* xxvii 127; xxxii 77, 84.

Innocènzio *Pd.* xi 92.

innonda [vedi **inonda**].

innotescere *M.* I xii 89; *El.* 69 iii; 176 i. - innotescit, *M.* I iii 90; *El.* 8 vi. - innotescunt, *El.* 122 iv. - innotescet, *El.* 170 xi; *Ep.* v 127. - innotuit, *M.* III xvi 66.

innotificando *Vn.* xviii 53 (*Ox.* notificando).

innotiora *Ep.* v 123.

innovare s'innovò, *Pg.* xxxii 59.

innovare *El.* 171 iii; 196 xii.

innuere *Ep.* x 297. - innuit, *M.* I xi 71; III iii 104; iv 68; *Ep.* x 334; *Q.* xxiv 19.

innumeràbili *Pd.* xviii 101; *Cv.* I i 48; II v 108; vi 39.

inobedientiam *Q.* xviii 22.

inoltra (s') *Pd.* xxi 94.

inonda *Pd.* iv 119.

inòpe *Pd.* xix 111.

inopinabili ***M.*** III iv 34.

inopinus inopina, ***Ep.*** ii 48; vi 127; vii 129.

inornata ***E.*** i 35.

inquirere ***M.*** II ii 4; III i 5; ***El.*** 37 iv; ***Q.*** xx 57. – inquirens, ***Ep.*** x 69. - inquiremus, ***Ep.*** x 129. – inquirendo, ***M.*** III xiii 9. – inquirendum, ***M.*** II xi 13. – inquirenda, ***Ep.*** x 127. – inquirendi sunt, ***M.*** II v 46. – inquirenda sunt, ***Ep.*** x 120. - inquisitum est, ***M.*** II ii 3. – inquisitis, ***Ep.*** x 259.

inquisitio ***M.*** I ii 23; III i 34. – inquisitionis, ***M.*** I iii 20; II ii 7, 9; ***Q.*** xx 29, 33. - inquisitionem, ***M.*** I v 7; ***Q.*** xxii 21. – inquisitione, ***M.*** I ii 19.

inquisizione *Cv.* IV vii 8.

inquit ***M.*** I iv 22; xi 33; xiii 16, 26, 46; II iii 105; v 17, 56, 87, 142; viii 98; ix 92; III xv 22, 26, 28; xvi 26; ***E.*** i 51; ii 64. – inquiebat, ***M.*** I xiii 61; II x 38. – inquam, ***Ep.*** v 48; ***E.*** i 9.

insacca *If.* vii 18.

insala (s') *Pg.* ii 101.

insanire insanis, ***E.*** i 9. – insanisse, ***Ep.*** vi 176.

insano *If.* xxx 4.

insanus insana, ***Ep.*** vii 168.

insapora (s') *Pd.* xxxi 9.

inscie ***M.*** III ix 58.

inscius ***El.*** 29 i. - inscii, ***M.*** III iii 55. – inscios, ***Ep.*** vi 113. – insciae, ***Ep.*** vii 159.

insegna *If.* iii 52; *Pg.* iii 102; xxii 124; *Pd.* xii 38; xvi 127; *Cz.* c. xvii 45; xviii 54; xix 15; *Vn.* xxix 8. – insegne, *Pg.* xxix 154; *Cz.* c. xiii 21; cap. x 7; *Vn.* iv 17.

insegnamento *Cv.* IV xxiv 122.

insegnare *Cv.* III ix 15. - insegna, *If.* xxvii 101; *Pg.* xxxiii 53 (*Ox.* segna). – insegnato, *Pg.* xi 42. – insegnavate, *If.* xv 85. – insegnerà, *Pg.* vi 60. – insegni, *If.* vi 77.

insèmbre *If.* xxix 49.

insèmpra (s') *Pd.* x 148.

insensato insensata, *Pd.* xi 1.

insensatus insensati, ***Ep.*** vi 142.

insensibile *Cv.* II xv 103; III xii 45.

inseparabiliter ***M.*** II vii 19.

inserit *El.* 99 xi. - inserta, *E.* i 44.

insetare *Cv.* IV xxii 126. - insetàssero, *Cv.* IV xxii 132.

insetazione *Cv.* IV xxii 130.

insidere insidunt, *E.* ii 11.

insidians *Ep.* vii 7.

insídie *Pd.* xvii 95.

insidiis *Ep.* viii 36.

insième spesso.

insièmemente *Cv.* III iv 44; xii 87.

insignia *Ep.* viii 162.

insin, insino spesso.

insinuat *Ep.* x 577. - insinuatur, *Ep.* x 538. - est insinuatum, *Ep.* x 548.

insipidus *El.* 145 iii.

insistens *M.* I xi 58. - insisti, *El.* 194 ii.

insitionis *Ep.* viii 167.

insolens *Ep.* vi 67.

insolitae *Ep.* viii 158.

insòlla *Pg.* v 18.

insomnem *E.* i 37.

inspicere *Ep.* x 26. - inspicienti, *Ep.* x 27, 126; *Q.* x 10. - inspicientibus, *El.* 52 i. - inspiciamus, *El.* 65 viii; *Ep.* x 146. - inspecta. *Ep.* iii 21; iv 16. - inspecturis, *Q.* s. 2.

inspirarmi *Pd.* vi 23 (*Ox.* spirarmi).

inspirazione [vedi **ispirazione**].

instabilissimum *El.* 45 xi.

instanter *Ep.* i 50; vii 120.

instantia *M.* II vi 44, 67; x 87; III v 36; vii 24, 50; *Q.* ix 8; xviii s., 1. - instantiae, *Q.* xviii 16, 17; xix 3. - instantiam, *M.* II xi 29; III v 27; *Q.* xvii s.

instànzia *Pd.* ii 94 [vedi **istanza**].

instar *Ep.* v 54.

instare instantis, *M.* II i 51. - instat, *M.* II ii 3. - instant, *M.* III x 29. - instaret, *M.* III vii 23; xiv 41; *E.* i 27. - instetur, *M.* II x 85. - instabitur, *Q.* ix 7.

instauratio *El.* 196 x.

instinctu *El.* 9 iv; 10 xiv.

instinto [vedi **istinto**].

instituere instituente, *M.* II vii 8. – instituit, *Ep.* ii 42. – instituendis, *M.* II vii 6. – institutum, *M.* II iv 8.

instruemus *El.* 142 xv. – instruendum, *El.* 163 iii. – instructa, *Ep.* vi 103, 117. – instructis, *Q.* xiii 11.

instrumentum *M.* II ii 25; *El.* 112 iii. – instrumenta, *Ep.* i 59.

insú, insue, insuso spesso.

insufficiens *M.* III xiv 18.

insufficiènte *Cv.* IV xii 10. - insufficiènti, *Cv.* IV xv 148.

insufficiènza *Cv.* III ii 6, 10; iv 4, 5.

insulae *M.* II iii 89. – insule, *El.* 54 iii.

insultus *M.* II iv 61; *El.* 29 iii. – insultu, *Ep.* i 52.

insuper *M.* II i 25; *Q.* i 15.

insurgere *El.* 18 vi; *Ep.* vi 35. – insurgunt, *Cz.* c. xxi 18. – insurrexit, *El.* 28 v.

insurgo *Pg.* xxvi 96.

insusi (t') *Pd.* xvii 13.

intagliare intagliasse, *Cz.* st. ii 12. - èra intagliato, *Pg.* x 55. - intagliato, *Pg.* x 38.

intàglio *Cz.* st. iii 34. – intagli, *Pg.* x 32.

intanto *If.* iv 79; *Pg.* iii 46; v 22 [vedi *Enciclop.,* I, 1051].

intantoché *Cv.* IV i 9.

integrità *Cv.* IV xxiv 76.

integritate *Q.* xviii 41.

íntegro intégra, *If.* vii 126; *Cz.* c. xxi 36 [vedi **intero**].

integrum *Ep.* vii 185.

intellectiva *M.* I iii 65, 79; *Ep.* x 396.

intellectualis *M.* I v 25. – intellectualem, *Ep.* x 534. – intellectuale, *Ep.* x 579. – intellectuales, *M.* I iii 59; xii 31; III xvi 58. - intellectualia, *Ep.* ii 29. – intellectualibus, *M.* II viii 29.

intellectus *M.* I iii 57, 83; iv 4; xiv 57; *El.* 8 v; *Ep.* x 528, 532, 545. – intellectum, *M.* I iii 53, 56; xvi 32; *Ep.* x 576; *Q.* xxi 61. – intellectu, *M.* I iii 91; xii 7; xiv 59; xvi 30; *Ep.* v 121; x 50, 389, 390, 393.

intellettiva *Cv.* III ii 106; xiii 56; IV vii 144.

intellètto *If.* ii 19; iii 18; x 104; xi 100; xv 28; *Pg.* iv 75; v 113; vi 45; xiv 23; xviii 17, 55; xxii 129; xxiv 51; xxv 65; xxviii 81; xxxiii 48, 73; *Pd.* i 8, 120; ii 109; iv 42, 125;

v 8; xiii 120; xv 45; xxvi 37, 46; xxviii 108; *Cz.* s. xxx 9; e. vii 4, 11, 16, 23, 59; viii 93; xiii 18; xvii 32; xix 44, 57; b. vi 7; sap. vii 11; xv 8; cap. i 16; vi 29; viii 18; x 56; xii 65; *Sl.* i 33; ii 59, 66; vii 31; *Vn.* xix 12, 20, 34; xxxiv 51; xxxv 57; xlii 26, 28; *Cv.* I vii 73; II v 77, 102, 103, 122; vi 148; vii 9, 15; xiv 44, 150; xvi 29, 46, 62; III iii 103, 126; iv 10, 17, 38, 47, 87, 104, 113, 114, 119; vi 33, 40, 61; vii 27; viii 122, 127, 140; ix 22; xi 3, 136; xiii 7, 18, 51; xiv 131; xv 57, 60, 62, 163; IV i 50; iii 15; xi 84; xv 107, 108, 127; xx 85; xxi 44, 53, 111; xxii 96, 140, 143; *El.* 167 x; 183 vii. – 'ntellètto, *Cz.* e. x 58. – intellètti, *If.* ix 61; *Pd.* viii 109; *Cz.* e. viii 74; *Cv.* IV xiv 17; xv 97, 104, 179.

intellettual[e] *Pd.* xxx 40; *Cv.* I xi 47; xii 73; III vii 64, 69, 75; xii 57; IV xxi 69, 72, 87, 91. – intellettuali, *Cv.* II v 129; IV xvi 115; xvii 80, 118; xix 38; xxii 206.

intelligènte *Vn.* xxv 5. – intelligènti, *Pd.* v 23 [vedi **intellígere**].

intelligentia *Ep.* x 408. – intelligentiae, *Ep.* x 391, 401. – intelligentiam, *M.* III xvi 14.

intelligènza *Pg.* xxv 83; *Pd.* i 119; ii 136; xxviii 78; *Vn.* xlii 40, 49; *Cv.* III ii 117; v 20; vi 48; xiii 23, 74, 87; IV xxi 48, 77. – intelligènze, *Cv.* II ii 62; v 7, 23, 28; ix 24; xi 94; III vi 35, 49, 53; xii 105; xiii 6, 11, 16, 46, 56, 72; xiv 35, 37.

intellígere intellètta, *Pd.* xxxiii 125 [vedi **intelligènte**].

intelligere *M.* I iii 61; II ix 105; *El.* 10 xix; 170 i. – intelligens, *El.* 10 iii. – intelligentes, *M.* III iii 29. – intelligo, *M.* III i 43. – intelligit, *M.* I xi 143; *Ep.* x 508. - intelligimus, *El.* 97 iii; 113 xvi; 132 iv; 164 i; 169 iii. - intelligebant, *M.* III iv 15. – intelligamus, *El.* 93 ii; *Ep.* v 125. – intelligi, *M.* I xv 36; III xvi 52. – intelliguntur, *M.* III iii 30; ix 4. – intelligantur, *El.* 22 ix. – intelligendum est, *M.* I xiv 32, 51; III xv 34; *Ep.* x 481. – intelligenda, *Ep.* x 531. – intellecta, *M.* II ii 73.

intelligíbile *Cv.* II viii 84; III xii 47, 52; IV xxii 143. – intelligíbili, *Cv.* II xiv 24; III xii 59.

intemperanza *Cv.* III viii 163.

intèndere in molte sue forme, spesso.

intendere *M.* II vi 27, 43; vii 39; III xvi 88; *El.* 81 ii. - intendens, *M.* II v 15; *El.* 29 i. – intendentem, *M.* II v 45; vi 42. – intendentibus, *M.* II xi 55. – intendo, *Q.* xii 43. – intendit, *M.* II v 2, 28; vi 3, 5, 7, 9, 18; vii 34; III xiv 48; *El.* 134 vii. – intendimus, *El.* 75 iii; 97 i; 128 vi; 157 v; 163 xii; 169 i; *Ep.* i 70. – intenditis, *Ep.* i 38. – intendunt, *M.* I xii 72. – intendebant, *El.* 30 ii. - intendemus, *El.* 193 i. – intenderunt, *M.* II v 29. –

intendamus, *El.* 8 ii; 37 iv; 197 x. – intenderet, *M.* II vii 27, 30. – intenderit, *M.* II v 32. – intendisse, *M.* II v 30, 70. – intenditur, *M.* I xiii 4; III xiii 37; *El.* 194 v. – intenduntur, *Ep.* x 327. – intendendos, *M.* III xvi 44 [vedi ***intentum***].

intèndimento *Pg.* xiv 22; *Cz.* cap. xii 80; *Vn.* i 6; v 30; vii 45; viii 72; xiii 10; xiv 63; xviii 55; xix 147, 154; xxv 111; xxix 14; xxxi 16, 20; xl 38; *Cv.* I ii 86; v 107; II ii 49, 52; vii 73; III i 91; ii 80, 139; xii 40; xiv 39; IV ii 24; xxviii 22. – intèndimenti, *Pg.* xxviii 60; *Cz.* c. xix 40.

intenditore *Cv.* IV xxvii 182.

intenerisce *Pg.* viii 2.

intèntamente *Cv.* II i 43.

intentatum *El.* 198 ii. – intentata, *M.* I i 31. – intentatas, *M.* I i 18.

intentio *M.* II xiii 69; III iv 123; ix 42; *El.* 7 ii; 70 i; 103 v; 143 iii; *Q.* xviii 28. - intentionis, *M.* II vii 35; *Ep.* i 31. – intentioni, *M.* III ii 11, 14; *Q.* xviii 55, 59. – intentionem, *M.* I ii 3; viii 2, 32; II ii 31; viii 22; ix 48; III ix 16, 20. – intentione, *M.* I iii 25; viii 6; II v 43, 49; III iii 57; iv 83; ix 55, 126; *Q.* xviii 25.

intentivamente *Vn.* iii 40.

intènto *If.* viii 66; xxiii 20; *Pg.* v 117; *Cz.* c. xiii 78. – intènti, *If.* xxiii 69; *Pg.* x 103 (*var.* contènti).

intènto (n.) *Pg.* iii 13; xvii 48; xix 18; *Pd.* xxi 3; *Vn.* xix 94 (*B.* 'ntènto); *Cv.* III iv 29; viii 70; IV ii 133; vi 155.

intentum *El.* 120 i; *Ep.* iv 21. – intento, *Q.* xviii 23. – intentae, *Q.* xxii 22.

intènza *Pd.* xxiv 75, 78; *Cz.* cap. i 18.

intenzionale *Cv.* III vi 64.

intenzionalmente *Cv.* III ix 70; IV x 108.

intenzion[e] *Pg.* xviii 23; xxxii 138; *Pd.* i 128; iv 57; xi 91; xiii 105; xx 56; xxvi 52; xxvii 46; *Vn.* xxi 45; xxxi 21; xl 40 (*Ox.* tentazione); *Cv.* I i 128; x 103; II i 38; vii 64; xii 13, 44; xiii 31; III v 61; vi 50; ix 4; x 53, 69; xi 74; xii 61, 64, 68, 69, 71; xiii 37; xv 97; IV ii 13; iii 73; v 7; viii 68; xi 60.

intepidar[e] *Pg.* xix 2.

inter *Cz.* c. xxi 39; *M.* I i 27; vi 10, 12; x 5, 9; xi 89, 105, 137; xiii 49, 56; xiv 39, 79, 81; II iv 64; ix 40, 53; xi 14, 27; III i 35; xvi 37, 39; *El.* 9 i, vii; 11 iv; 59 iii; 64 iii; 80 ii; 94 ii; 117 vii; 125 iv; 156 vi; 178 vii, viii; 181 vi; 194 xvii; 200 ii; *Ep.* ii 22; *Q.* s. 3; xx 11; xxiii 33.

interamente *Cv.* I ii 121; vii 8, 32, 40, 44; II ix 81; III iii 57; v 7; viii 138; IV x 27.

intercessione M. III x 3.

intercidere sono intercisi, *Pd.* xxxii 25. – intereiso, *Pd.* xxix 79.

interdire sarà interdetto, *Pg.* xxiii 100. – interdetto, *Pg.* xxix 153 [vedi **interdetto** n.].

interdetto (n.) *Pg.* xxxiii 71 [vedi **interdire**].

interdum Ep. v 136; x 215; *E.* i 65.

interea spesso.

interemptionem M. III iv 42, 93; vi 17; ix 10.

interemptiva M. III iv 129.

interesse M. I i 3; *Q.* xxiv 13. – interest, *El.* 171 vi; *Ep.* v 123. – intererat, *Ep.* viii 48. – interfuisse, *M.* III iii 82.

interfice Ep. vii 106.

interiectiones El. 161 i.

interimo M. III x 25. – interemissent, *M.* II v 162. – interimenda est, *M.* III iv 37. – interimendo, *M.* III v 15.

interiore [vedi **intèrno, íntimo**].

interire Ep. iv 22; vi 46.

interitum M. I v 59; II iv 45.

intermediis El. 137 ii.

Interminèi *If.* xviii 122.

intermissione *Cv.* III xi 146.

intermissione Ep. vii 184.

internarsi s'intèrna, *Pd.* xix 60; xxviii 120; xxxiii 85.

intèrno *Pd.* xxiv 57; *Sl.* i 30. – intèrna, *Pd.* xvii 9; xxiii 115 (*var.* etèrna). – intèrne, *Pd.* viii 21 (*Ox.* etèrne). – interiore, *Cv.* III xv 17. – interior[i], *Sl.* iv 39 [vedi **íntimo**].

internus interna, *E.* i 20.

intero *If.* xxi 126; xxvii 69; *Pg.* viii 17; xvii 30; xviii 124; xxxiii 28; *Pd.* iv 82; vii 132; xxviii 33; *Cz.* e. viii 43; *Cv.* IV x 39. – intera, *Pg.* iv 11; xxx 132; *Pd.* vii 104; xxii 64; xxvii 8, 134; *Cz.* sap. xi 4; *Cv.* I x 28; II xiv 191. – intere, *Pg.* xxii 143. [vedi **íntegro**].

interpetratur [vedi *interpretari*].

interpolatione M. I iii 61.

interporre interpóngono, *Cv.* III ix 97. – s'interpose, *Pd.* xxix 98. – interporsi, *Pd.* xxxi 19.

interpositionis *Q.* xx 27.

interpretare interpretando, *Cv.* I xiii 63. – interpretata, *Pd.* xii 81.

interpretari interpetratur, *El.* 25 ix. – interpretandae sunt, *M.* II v 18.

interpretem *M.* III vi 28.

interrogat *M.* II iii 99. – interrogasset, *M.* III ix 71. – interrogassent, *M.* III iii 98. – interrogante, *El.* 19 i. – interrogato, *Ep.* viii 20.

interrogationis *El.* 16 iv.

interseruntur *M.* I xii 14. – interseratur, *El.* 189 ii.

intervallo *Pd.* xxix 27; *Sl.* iv 39.

intervenerunt *M.* III ix 30.

intesa (n.) *If.* xxii 16.

intestato *Cv.* IV xxiv 178.

intexunt *El.* 195 i. – intexitur, *El.* 184 iv.

inthronizatus *M.* III vi 4.

intiero [vedi **intero**].

intimavit *El.* 194 ix.

íntimo íntima, *Pd.* xii 21 (*Ox.* última); *Vn.* xxii 11 [vedi **intèrno**].

intolerabili *M.* I xiv 45; II iv 62.

intolleràbile *Cv.* IV vii 48; xii 48; *Vn.* xi 20; xxiii 9 (*B.* intolleràbilemente).

intolleràbilemente *Vn.* xxiii 9 (*Ox.* intolleràbile).

intonet *Ep.* vii 81, 87.

intoppare intòppa, *If.* xii 99. – s' intòppa, *If.* vii 23; xxv 24.

intòppo *Pg.* xxiv 96; xxxiii 42.

intorno spesso.

intra spesso. – intra sé, *Pd.* xxxii 60 (*var.* éntrasi) [vedi **intèrno, íntimo**].

intra *M.* III vi 30; *El.* 22 iii; *Ep.* iii 26; x 445.

intrambo *Pd.* vii 148. – intrambi, *If.* xxiii 30. – intrambe, *If.* xix 25 [vedi **ambo**].

intraméttere [vedi **traméttere**].

intrare intrai, *If.* iv 110. – intrate, *Pg.* iii 101 (*var.* entrate); ix 131 (*Ox.* entrate); xv 35 (*Ox.* entrate). – intrava, *Pg.* iv 60 [vedi **entrare**].

intrare *El.* 186 ii. - intravit, *M.* II xiii 9.

intreare s' intrea, *Pd.* xiii 57.

intricato *Cz.* sap. xxii 14 [vedi **intrigare**].

intrigare intríga, *Pg.* vii 57 [vedi **intricato**].

intrinsecus *Ep.* ii 17. - intrinseca, *M.* I xi 61. - intrinsecis, *Ep.* vi 8.

intròcque *If.* xx 130 [vedi *introque*].

introducit *M.* II iii 112; vii 79. - introducens, *M.* II iii 44; vii 68.

introducitore *Cv.* I xiii 37.

introductionis *Ep.* x 115. - introductionem, *Ep.* x 88, 110, 129.

introire *El.* 11 i. - introibo, *Ep.* ix 46. - introivisse, *M.* III ix 111. - introitur, *Ep.* ix 45.

introitus *Ep.* iv 38; x 118. - introitu, *M.* III iii 1.

intronare intròna, *If.* vi 32. - intrònan, *If.* xvii 71.

introque *El.* 71 v [vedi **intròcque**].

introrsum *El.* 99 vi.

intuarsi m' intuassi, *Pd.* ix 81 [cfr. **immiarsi**].

intueri *M.* II ii 15; viii 34. - intuens, *M.* II i 15; *Ep.* viii 9. - intuenti, *M.* I xi 36; *Ep.* vi 159; *Q.* xviii 54; xix 61. - intuentibus, *Ep.* v 126. - intuetur, *M.* III xvi 98. - intuebar, *Ep.* iii 31. - intuearis, *El.* 157 ii. - intueare, *Ep.* iv 43.

intuitus *Ep.* x 30. - intuitum, *M.* III iii 21.

inumani *Cv.* I xii 82.

inumbrat *E.* i 12.

inurba (**s'**) *Pg.* xxvi 69.

inutilis *M.* III vii 24; *El.* 199 i. - inutili, *Ep.* vii 59.

invaghito *If.* xxii 134.

invano non di rado.

invariabili *M.* I xi 22.

invasit *M.* II v 123; ix 51.

invecchiarsi *Sl.* v 107. - s' invecchiaro, *Sl.* ii 17. - sonsi invecchiati, *Sl.* i 34.

invece non raro.

invéggia (n.) *Pg.* vi 20. - invegge, *Cz.* cap. x 48 [vedi **invídia**].

inveggiar[e] *Pd.* xii 142.

invehens *M.* II ix 69.

invenire *M.* III x 115; *El.* 101 xiii; 102 i, ii, iii, iv; *Ep.* ix 6; *Q.* xi 13. – invenio, *M.* III xiv 33; *El.* 122 ii. – invenimus, *El.* 65 v; 84 iii; 120 x; 136 xi; 185 iv; 196 ii. – inveniemus, *M.* I xvi 10; *El.* 120 ii. – invenient, *Ep.* x 560. – inveniamus, *El.* 3 iv. - invenisse, *El.* 77 i. - inveniri, *El.* 88 v; 92 vi; 156 ii; 162 iv; 188 iii. - invenitur, *M.* II ii 12; iii 60; *El.* 14 ii; 126 vii. – inveniuntur, *El.* 49 v; 148 ii. – invenietur, *Ep.* ix 42. – invenientur, *El.* 71 ii. – inveniatur, *El.* 14 viii. – inventum est *El.* 50 iv; 108 iii; 170 iii. - inventa est, *M.* III i 3. - invente sunt, *El.* 59 iii. - sunt inventa, *Q.* xi 12. – fuit inventa, *M.* II x 17. – invento, *M.* II ii 67; *Ep.* x 623. - inventa, *Ep.* viii 125. - inventis, *Ep.* x 611.

inventiva *Cv.* III ii 130.

inventione *El.* 37 ii.

inventores *El.* 48 ii; 194 xii. - inventoribus, *El.* 108 ii.

invèntro (m') *Pd.* xxi 84 (*var.* inentro, innentro).

invenzione *Cv.* IV viii 54; xi 61. – invenzioni, *Pd.* xxix 95.

invér, invero spesso.

invèr spesso [vedi **invèrso**].

inverare s'invera, *Pd.* xxviii 39.

invèrno *If.* xxi 8; xxxii 26 (*var.* vèrno); *Pd.* xxv 102 (*var.* vèrno); *Cv.* IV xxiii 129.

invèrso *Pg.* iii 15; xxii 16; xxvii 118; *Pd.* xxii 19; *Cz.* sap. v 8; cap. xiii 157.

invèrte *If.* xxxiv 15.

invescare inveschi, *If.* xiii 57. – s'invescava (*Ox.* s'inviscava), *Pd.* xvii 32 [vedi **inviscare**].

investigabiles *Q.* xxii 18.

investigàbili *Cv.* IV xxi 58.

investigemus *El.* 44 ii; 89 v. - investigandae, *Q.* ii 7; xx 19. – investigandum esse, *El.* 13 iv. - investigandam, *Q.* xx 9. - investigandum, *El.* 142 xii. - investigando, *M.* III iii 114. – investigati, *El.* 79 viii. – investigatis, *M.* II x 27.

investigatione *Ep.* x 266.

invetriate *If.* xxxiii 128.

inviare invio, *If.* ix 109. - inviasti, *Pg.* xxii 64. – inviàrono, *Cv.* II xvi 5. – invieranno, *Pg.* x 102. – invii, *Pg.* xxi 72. – inviarci, *Pg.* xii 83. – s'invii, *Pd.* xxxiii 44 (*Ox.* s'inii).

invicem *M.* II v 22; vii 7; xii 29; III xii 69; *El.* 9 iii; 52 v; 181 xii; *Ep.* vi 129; x 67.

invicto *Q.* xxiv 2. – invictissimus, *M.* II iii 36.

invidere *Ep.* vi 54. – invidebunt, *Ep.* x 557.

ínvidi *Cv.* I iv 50 [vedi **invidioso**].

invídia *If.* i 111; vi 50, 74; xiii 78; *Pg.* xiii 38, 135; xiv 82; xv 51; *Pd.* ix 129; *Cz.* cap. ix 20, 24; *Pr.* 187; *Vn.* iv 8; xxvii 18; *Cv.* I iv 12, 44, 60; xi 9, 111, 113, 117; III viii 86; xv 102; IV xiii 124 [vedi **invéggia**].

invidia *E.* ii 59.

invidiare invídio, *If.* xxv 99. – invidi, *If.* xxvi 24. – invídio, *Pd.* xvii 97. – invidiata, *Cv.* I iv 46.

invidioso *Cv.* I xi 117. – invidiosa, *If.* xv 68. – invidiosi, *If.* iii 48; *Pd.* x 138 [vedi **ínvidi**].

invidiosa *Ep.* v 24. – invidiosis, *Q.* i 13.

invidis *Ep.* x 552.

invilire invilio, *Cv.* I iii 41. – invilita, *Vn.* xxxi 106 (*B.* 'nvilita).

inviluppata (ha) *If.* x 96.

inviolabili *Ep.* vii 58.

inviscare inviscava, *If.* xxi 18. – s' inviscava, *Pd.* xvii 32 (*var.* s' invescava). – inviscate, *If.* xxii 144 [vedi **invescare**].

invisibilis *M.* II ii 71; iv 74. – invisibilia, *M.* II ii 72; *Ep.* v 120. – invisibilibus, *M.* II iv 74.

invitar[e] *If.* xxx 129; *Pg.* xv 30. – invitando, *Cv.* IV xi 113. – invita, *If.* vi 59; *Pd.* iv 133; xiii 36; *Cz.* c. x 107; xiv 87.

invitat *El.* 153 v.

invito *Pg.* xii 94 (*Ox.* annúnzio); xvii 61; *Pd.* xi 66. – inviti, *Pg.* xiii 27.

invitos *Ep.* vii 10.

invitto *Cz.* cap. x 41.

invocare invòco, *Pd.* xxiii 88.

invocari invocatur, *Ep.* x 315. – invocando, *Ep.* x 589.

invocationem *Ep.* x 307, 587. – invocatione, *Ep.* x 309.

invòglia (n.) *Pd.* xxvi 99.

invogliare invòglia, *Pd.* iii 84. – invogliava, *Pg.* xiv 110.

involare invola, *If.* xxvi 42; *Cz.* c. xii 80; cap. xiii 26. – s' invola, *Pd.* xxii 69.

invòlto *Pd.* xi 8. – invòlti, *If.* xiii 5. – invòlta, *Vn.* iii 38, 87.

involuto *If.* xxiv 146.

involutum *M.* II x 4.

inzaffira (**s'**) *Pd.* xxiii 102.

io El. 35 iv.

io spesso [vedi **eo**].

Ioannes M. III ix 103, 111. – Iohannes, *Ep.* vii 93. – Ioannis, *M.* III viii 8. – Iohannis, *El.* 67 iii; *Ep.* x 626. – Ioannem, *M.* III ix 121. – Iohannem, *Ep.* x 614. – Ioanne, *M.* III xv 20. – Iohanne, *M.* II xiii 26.

Iob M. III iv 85; *Q.* xxii 6.

Iocasta *Pg.* xxii 56.

Iohannes [vedi *Ioannes*].

ioi (*la*) *Pg.* xxvi 144 (*var.* lo jorn). – joi, *El.* 193 v.

Iolas E. ii 95.

Iòle *Pd.* ix 102.

Iordàn *Pg.* xviii 135 (*var.* Giordan).

iorn (*lo*) *Pg.* xxvi 144 (*Ox.* la joi).

Iosaffàt *If.* x 11 (*var.* Iosaffà).

Iosèppo *If.* xxx 97 [vedi **Giosèppo, Giusèppo**].

Iosuè *Pg.* xx 111; *Pd.* ix 125; xviii 38.

Iosue Ep. vii 28.

Iovem M. II vii 79.

Iperione *Pd.* xxii 142.

ipocrisia *If.* xi 58.

ipòcriti *If.* xxiii 92.

Ippocrate *If.* iv 143; *Pg.* xxix 137; *Cv.* I viii 33.

Ippòlito *Pd.* xvii 46.

ipse M. I iv 10; xiii 54; xiv 66; xvi 6; II i 24; iv 8, 17; vii 56; x 8, 47, 50; xii 51; xiii 25; III viii 48; x 53; xii 92, 94; xv 20, 37; xvi 100, 103; *El.* 17 v; 21 viii; 92 vi; 164 iii; *Ep.* ii 41; iv 16; v 115; vi 188, 189; vii 89; ix 35; x 342; *E.* i 55, 67; ii 36, 59. – ipsemet, *Ep.* x 324. – ipsa, *Cz.* c. xxi 22, 39; *M.* I iii 31; v 25; vi 18, 24, 27; vii 9, 14; xiii 52; II ii 34 : iii 91; x 8, 16; xi 22; xii 7; III iii 10; iv 132; x 78; xvi 26; *El.* 6 ii; 9 xiii; 10 xv; 44 iii; 47 v; 118 v; 165 v, x; 170 i, ix; 199 i, iv; *Ep.* vi 160; vii 122, 162; x 16; *Q.* i 9; vi 2; viii 11; xvi 53; xx 40, 60, 61; xxiii 30. – ipsius, *M.* I iii 64; xiv 8; II iv 70; vi 61; III iv 8, 100, 134; xv 17, 37; *El.* 49 i; 195 iv; *Ep.* viii 154; x 398; *Q.* xv 4, 6. – ipsae, *Ep.* i 51. – ipsi, *M.* I i 5; III iii 29; viii 72; x 11, 33; xi 10; *El.* 8 xiii; 15 i; 40 iv; 98 xvi; *Ep.* ii 43; x 53, 69. – ipsum, *M.* I iii 46; vii 14; xii 42, 43; xiv 66; II i 56; ii 47, 51, 53; iii 41, 52,

121; vii 39, 45; xiii 18, 69; III ii 16; iii 83; iv 49; viii 22; ix 29, 57, 108, 111; x 21, 66; xi 9; xii 15; xvi 116; *El.* 12 iv; 16 i (*var. manca*), iii; 17 i; 20 v, vii; 21 vii; 23 v; 28 ix; 68 iii; 96 vii; 98 xii, xviii; 99 iii, vi; 104 ii; 108 ii; 109 ii, viii; 110 iii, iv, vii; 112 xii; 124 vi; 144 i; *Ep.* vi 185; viii 29, 48, 153; x 363; 529; *E.* i 52; *Q.* iii 12; xi 7; xx 55; xxi 11; xxiii 58. – ipsam, *M.* I vii 9, 11; xv 29, 37; II x 88; III iii 127; viii 45; x 79, 81; xvi 5, 99; *El.* 19 ii; 93 ii; 165 viii; *Ep.* v 96; x 132, 596; *Q.* vi 14; xiv 5; xvi 45; xxiii 37. – ipso, *M.* I ii 46; II ii 43; v 118; III xii 22; xvi 7; *El.* 16 vi; 20 i; 92 iv; 103 vii, viii; 113 xiv, xv; 118 iv; 172 ix; *Ep.* x 446, 627; *Q.* xv 4. – ipsorum, *M.* I x 8; xi 127; II i 6, 44, 48; III iii 14; *Ep.* vi 137; *Q.* xi 7. - ipsis, *M.* I v 42; *El.* 126 iii; *Ep.* x 54; *Q.* xii 11. – ipsos, *Ep.* i 53; *Q.* xx 25 [vedi ***seipsum, semetipsos***].

ir (prov.) *Cz.* c. xxi 40.

ira *If.* iii 26, 122; vii 116; viii 24; ix 33; xi 74; xii 15, 33, 49 (*Ox.* ria), 72; xix 119; xxiii 16, 146; xxiv 69; xxvi 57; xxx 133; xxxi 72; xxxii 51; *Pg.* v 77; xv 106; xvii 36, 69; xx 96, 110; xxxii 157; *Pd.* iv 14; vi 90; xxxii 69; *Cz.* c. ix 8; x 129; xix 121; xx 15; sap. i 3; iii 5; xvii 4; xxv 2; xxxiv 5; *Sl.* i 2, 32; iii 3; v 34; *Pr.* 172, 190; *Vn.* xxi 15; *Cv.* IV xvii 51. – ire, *Cz.* ct. 64.

ira *Ep.* viii 166; *E.* ii 81. – irae, *M.* II xiii 13. – iram, *M.* III iii 31.

iracòndia *Pg.* xvi 24.

iracondo *Cv.* III x 63.

irascíbile *Cv.* IV xxvi 47.

irascibili *Q.* xviii 63.

irato *If.* xxii 133; *Pr.* 190. – irata, *Cz.* sap. xiv 3; *Sl.* iii 9.

iratusque *Ep.* x 216.

ir[**e**] *If.* xxi 129; xxiv 71; xxvi 141; xxviii 44; xxxi 124, 141; xxxiii 117; *Pg.* i 120; ii 75; iv 128; vii 42, 56; x 111; xxiii 104; xxv 115; xxxiii 141; *Pd.* i 9; vii 98, 100; *Sl.* vii 6; *Vn.* ix 4; xiv 62; *Cv.* IV xxii 18. – irmi, *Pg.* xix 55. – ite, *Cv.* IV xxii 156. – è ito, *Pg.* xi 124. – è ita, *Cz.* cap. iv 7; xi 26. – són ite, *Pd.* xvi 74. – eravàm iti, *If.* xvi 91; *Pg.* xiii 23. – ita n'è, *Vn.* xxxii 19, 25, 55 [vedi **gire**].

ire *M.* III iv 68; ix 75, 102. – ibo, *Ep.* x 416. – eat, *E.* i 17; iturus, *E.* ii 47. – itur, *M.* I iv 36.

ire (provenz.) *El.* 151 i.

Iri *Pd.* xxxiii 118.

ironice *El.* 201 ii.

irradiat *M.* II i 39. - irradiet, *M.* III xvi 138.

irragionévole *Cv.* I ii 12.

irrationabile *M.* III x 97.

irrazionale *Cv.* II i 105; v 70.

irrazionàbile *Cv.* II i 117.

irrefragabilis *M.* III ii 9. - irrefragabilibus, *M.* I xvi 32.

irregulares *El.* 123 v.

irrepugnàbile *Cv.* IV iv 68.

irretire fui irretito, *Pd.* i 96.

irretire irretiamus, *El.* 90 i. -irretiri, *Ep.* vii 75.

irreverènte *Cv.* IV viii 34, 98, 103, 120, 133.

irreverèntemente *Cv.* IV viii 32.

irreverènza *Cv.* IV viii 15, 105, 138.

irridere irrisere, *E.* ii 30.

irrigare *Ep.* i 64.

irriguos *E.* ii 41.

irriverènte, irriverènza [vedi **irreverènte, irreverènza**].

irruebat *M.* II v 146.

irrumpere *Ep.* vii 31.

irsutum *El.* 78 vii. - irsuta, *El.* 156 vi, vii; 160 ii; 163 ii. - irsutaque, *El.* 158 iv.

is ea id in tutte le loro forme, nelle opere latine, spesso [vedi **eius**].

Isaía *Pd.* xxv 91; *Cv.* IV v 43; xxi 110.

Isaias *Ep.* vi 186. - Isaiae, *M.* III i 25. - Isai, *Ep.* vii 177. - Isaiam, *Q.* xxii 11.

Isara *Pd.* vi 59.

isbuffa *If.* xviii 104 (*var.* sbuffa, scuffa).

iscampo [vedi **scampo**].

iscède [vedi **scède**].

isceglièndo *Pg.* xxviii 41 [vedi **scégliere**].

ischiatta *Cz.* c. viii 30, 113; *Cv.* IV xx 42 [vedi **schiatta**].

ischiúdere *Cv.* III iii 97 [vedi **schiúdere**].

iscòglio [vedi **scòglio**].

iscoprire [vedi **discoprire**].

iscòrta *Pg.* iv 125; xxxiii 107 [vedi **scòrta**].

iscotèndo [vedi **scòtere**].

iscripto (per) *Pg.* ii 44 (*var.* per iscritto, pur descritto) [vedi **iscrívere, scritto**].

iscrívere iscrivo (*Ox.* scrivo), *Vn.* xxxi 14. – iscritto, *Pg.* ii 44 (*Ox.* iscripto; *var.* descritto) [vedi **scritto**].

iscusare *Cv.* I xii 82; II ii 41. – iscusarmi, *Pd.* xiv 137 (*Ox.* escusarmi). – iscusi, *Cv.* III x 44. – iscusarsi, *Cv.* I xi 84 [vedi **escusare, scusare**].

isfavillàr [vedi **sfavillare**].

isfogar[e] [vedi **sfogare**].

isforzare isfòrza, *Pd.* iv 74. – isforzato, *Cz.* cap. xi 46; *Cv.* I viii 101 [vedi **sforzare**].

Isidòro *Pd.* x 131.

Isífile *If.* xviii 92; *Cv.* III xi 166.

ismaga *Pd.* iii 36 [vedi **smago**].

ismarrita (se') *Cz.* c. vi 40 [vedi **smarrirsi**].

Ismène *Pg.* xxii 111.

Ismèno *Pg.* xviii 91.

ismisurato *If.* xxxi 98 [vedi **smisuràbile**].

ismòre [vedi **smuòre**].

ismòrto *Pg.* ix 41 [vedi **smòrto**].

ísola *If.* xviii 88; xxvi 104; xxviii 82; *Pd.* xix 131; *Cv.* IV xxvii 176. – isoletta, *Pg.* i 100.

Isòpo *If.* xxiii 4 (*var.* Esòpo).

Ispagna *Pg.* xviii 102 [vedi **Spagna**].

Ispano (Pietro) *Pd.* xii 134.

ispani *Pd.* xxix 101 [vedi *yspani*].

ispècchio [vedi **spècchio**].

isperulazione *Cv.* III xiii 67.

isperanza *Cv.* II i 7.

isperare isperate, *If.* iii 85.

isperiènza *Cv.* IV i 3; iv 102 [vedi **speriènza**].

ispeziale *Cv.* IV v 105.

ispidum [vedi *yspidum*].

ispirazion[e] *Pg.* xxx 133. – spirazione, *Cv.* IV v 107.

ispírito *Cv.* IV xxviii 79 [vedi **spiritèllo**].

isplendór *Pg.* xxxi 139; *Pd.* xxx 97 [vedi **splendore**].

ispòrger [vedi **spòrgere, pòrgere**].

ispòsa *Cz.* cap. xiii 66 [vedi **spòso**].

ispregiato *Cv.* I iv 86 [vedi **spregiare**].

isproni (n.) *Cv.* IV xxvi 50 [vedi **sprone**].

isquatra *If.* vi 18 [vedi **squatra**].

Israèl[**e**] *If.* iv 59; *Sl.* vi 23; *Cv.* II i 59; vi 4 [vedi ***Israel***].

Israel *Pg.* ii 46; *M.* I viii 23; xiv 68; II viii 38, 59; *El.* 32 ii; *Ep.* vii 104, 105, 183; x 142, 145, 147.

issa *If.* xxiii 7; xxvii 21 (*var.* ista, istra); *Pg.* xxiv 55.

isso *Pd.* vii 92.

ista [vedi **issa**].

istàbile *Cv.* I v 49; III i 94 [vedi **stàbile**].

istante (n.) *Cz.* sap. xviii 11.

istanza *Cv.* IV xxii 98 [vedi **instànzia**].

istare *Cv.* IV xxx 33 [vedi **stare**].

iste *M.* I xi 59; *El.* 134 ii; 163 xi, xiii; *Ep.* viii 67; *Q.* xxi 32. – ista, *M.* I iii 66; xv 73; xvi 23; II iv 4; v 10; xii 34; III ii 26; iv 15, 107; v 14; ix 30; x 59; xvi 90, 133; *El.* 18 ii; 120 viii; *Ep.* vi 89; ix 27; x 123, 127, 252, 287, 301, 327, 493, 552, 588; *Q.* viii 4; xvii 1; xxi 7, 36, 54; xxiii 26, 53. – istud, *M.* III viii 60; *El.* 38 ii; 99 ix; 100 xvii; 103 ii; 110 ix; *Q.* xxiii 45. – istius, *Ep.* vii 137; x 134. – isti, *M.* III iv 1; ix 130; xvi 105; *Ep.* viii 121; x 155. – istae, *Q.* xviii 39. – istum, *El.* 164 viii. – istam, *El.* 49 iii. – isto, *Cz.* c. xxi 22; *M.* II vi 10; vii 80; III xvi 96; *El.* 35 v; 134 iii; 197 ix. – istorum, *M.* III vi 44; xiv 8, 11; *El.* 36 i, vii; 54 xii; 119 vi; *Q.* x 4, 11. – istarum, *El.* 35 xii; 44 ii; 59 ii. – istis, *M.* II xi 56; *El.* 35 viii; *Ep.* x 122, 229; *Q.* xxi 42. – istos, *M.* II ix 61.

isteso *Cz.* cap. xiii 147, 150 [vedi **stèndere**].

istigazione *Cv.* IV v 139.

istimare [vedi **estimare, stimare**].

istimativa [vedi **estimativa, stimativa**].

istínguere *Cv.* IV i 71 [vedi **estínguere, stíngere**].

istinto (n.) *Pd.* i 114.

istirpe *Cv.* IV xx 42 [vedi **stirpe**].

istolto [vedi **stolto**].

istòria [vedi **stòria**].

istra [vedi issa].

istrane [vedi **strano**].

Istria *El.* 54 ii.

istrianus istrianis, *El.* 55 i. – istrianos, *El.* 61 iii. – ystrianos, *El.* 61 iii.

istrigare *Cv.* IV iii 22.

istríngermi [vedi **ristríngermi**].

isvegliare [vedi **svegliare**].

ita *If.* xxi 42.

ita *M.* I i 5; xii 44; xv 42; II v 3; vi 62; vii 59; viii 87; xiii 10; III iv 63; vii 47; viii 50; xii 64; xv 23; xvi 102; *El.* 22 viii; 66 i; 88 i; 98 xi; *Ep.* vii 188; x 99, 351.

Itàlia *If.* i 106; ix 114; xx 61; *Pg.* vi 76, 124; vii 95; xiii 96; xx 67; xxx 86; *Pd.* xxi 106; xxx 137; *Cz.* sap. xxi 10; *Vn.* xxx 2 (*B.* Aràbia); *Cv.* I v 56; vi 54; xi 2, 147; II xi 67; III xi 22; IV v 48, 72; vi 181; ix 106.

Italia *M.* II iii 116; xi 23; III xiii 49; *Ep.* v 23; vi 14; viii 180. – Ytalia, *El.* 48 xii; 55 iii; 56 i; 69 iv; 101 iii; 103 iv. – Italiae, *Ep.* v s., 100; vii 54, 91. – Ytalie, *El.* 36 v; 44 iii; 54 iii, iv; 55 viii; 56 iv; 87 i, vi; 89 iii; 94 i; 102 iv, v; 103 ii. – Italiam, *M.* II iii 83; vii 85; *Ep.* vi 199; vii 193. – Ytaliam, *El.* 54 v; 76 vii.

italiano *Cz.* sap. xxi 4.

itàlico *Cv.* I vi 56; xi 99. – itàlica, *Pd.* ix 26; xi 105; *Cv.* I ix 10; x 106. – itàlici, *Cv.* I iv 95.

italicus italica, *El.* 101 ix. – ytalica, *El.* 99 x (*var.* ytala). – italicis, *El.* 99 ii; *Ep.* viii s.

italus *Ep.* v s. – ytala, *El.* 81 viii. – itali, *Ep.* vi 18. – ytali, *El.* 65 iv; 100 iii. – italorum, *M.* II xi 52; *Ep.* ii 12. – ytalorum, *El.* 34 iv; 57 vii; 65 ix; 100 xviii, xix. – italis, *M.* II xi 59, 61; *Ep.* viii 151. – ytalis, *El.* 50 i; 64 iii. – italos, *Ep.* viii 155. – ytalos, *El.* 101 vi.

itaque *M.* I v 8; xi 54; II iii 118; v 65, 86; viii 102; III iii 116; iv 92; ix 54; *El.* 75 vii; 84 x; 95 iii; *Ep.* iii 35; v 94; vi 163; vii 74, 176; viii 92; x 61, 87, 133, 282.

item *M.* I ix 1; xv 1; III viii 1; ix 29, 81, 87, 92; xv 1.

iter *El.* 119 i. – ytinera, *El.* 38 ii.

iterate (furo) *Pg.* vii 2.

iterata *Ep.* viii 15.

iteratione *El.* 173 ix.

iterum *Pg.* xxxiii 11; *M.* I i 21; x 17, 19; xii 38; II ii 48; xi 84; III ix 115; xiii 48; *El.* 107 iv; 181 xi; *Ep.* vi 169; vii 81, 87, 123. - iterumque *E.* i 55.

Iuba *Pd.* vi 70 (*var.* Giuba).

iubar *Ep.* v 12.

iube (v.) *Pd.* xii 12.

iube *M.* III ix 90. - iussa, *Vn.* xxv 80.

iubiletis *Ep.* v 64.

iubilo *Ep.* vii 22.

iucundum *M.* I xvi 37; *Ep.* iv 12.

Iudas *M.* III v 4, 13. - Iudam, *M.* III v 7, 9. - Iuda, *Ep.* v 18.

Iudaea *Ep.* x 144.

Iudaei *Ep.* viii 33. - Iudaeis, *M.* III xiii 49; xv 32. - Iudaeos, *M.* III xiii 48.

iudex *M.* II xiii 40; III x 74. - iudicis, *M.* II x 5; *Ep.* vi 24. - iudici, *M.* I xi 76. - iudicem, *M.* I x 22; xi 45; II xiii 36; III iii 121; xiii 58. - iudice, *M.* II xiii 33, 38; III x 74, 78 [vedi ***Iudex***].

Iudex de Columpnis de Messana *El.* 140 i [vedi ***iudex***].

iudicamus *El.* 21 v; 93 iii. - iudicaverat, *M.* II viii 59. - iudicatis, *Pd.* xviii 93. - iudicandi, *M.* III xiii 53. - ad iudicandum, *M.* II xiii 53. - iudicans, *M.* I xii 21. - iudicari, *M.* III xiii 45. - iudicatur, *M.* I xii 20.

iudicium *M.* I x 2, 10; xii 9, 17, 22, 25, 28; xiii 56, 62; II viii 3, 20, 46, 56, 68, 72; ix 7, 11; x 3, 14, 56; xi 76; *El.* 10 xv; 52 iii; 67 viii; 81 iii; *Ep.* i 6; v 40; vii 101; ix 11; x 43. - iudicii, *M.* I xiii 52; *El.* 24 i; *Ep.* viii 171. - iudicio, *M.* I x 23; II ix 3, 109, 110; x 28; xi 54; xii 12; *El.* 84 x; *Ep.* vi 24, 95. - iudicia, *M.* I xii 29; xiv 32, 69; II viii 8, 23; *Q.* xxii 17.

Iudít *Pd.* xxxii 10.

iugales *E.* ii 90.

iugum *M.* II i 6, 48; *El.* 52 viii; *Ep.* vi 30; x 597. - iugo, *M.* II i 44, 59; *Ep.* i 29. - iuga, *Ep.* vii 16; *E.* ii 57.

Iuli *Ep.* vii 90. - Iulii [vedi ***Forum***]. - Iulio, *If.* i 70.

Iúlio *Cz.* cap. x 26. - Iúlia, *If.* iv 128 [vedi ***Iuli***].

iuncta *E.* i 61.

iuniores *M.* III v 35.

Iuno *Pd.* xxviii 32 [vedi **Giuno, Giunone**].

Iunone *If.* xxx 1; *Pd.* xii 12 [vedi **Iuno**].

Iuppiter *Ep.* x 425.

iura *Pd.* xi 4.

iurgia *Ep.* viii 93.

iurisdictio *M.* I xi 83; II xii 55; III vi 29; x 73, 76, 93, 95. - iurisdictionis, *M.* I x 14, 19; III vi 31; x 88. - iurisdictionem, *M.* II ix 104; xii 56; xiii 32, 42, 47; III x 74, 77. - iurisdictione, *M.* III x 91.

iuristae *M.* II xi 71.

ius *M.* II ii 39, 44, 47, 48, 52, 53, 69; v 3, 14; vi 31; vii 11; III x 55, 62, 63, 71; xi 16. - iuris, *M.* I x 15; II v 2, 8, 13, 28, 30; vi 3, 7, 9, 18, 29, 32, 36, 42, 61, 63, 66; vii 10, 16, 19; III xi 15; *El.* 27 ii; *Ep.* i 66. - iure, *M.* I ii 11; II s.; i 15, 53; ii 5, 54, 60; iii 2, 40; iv 4, 26; v 152; vi 8, 12, 13, 18, 37, 43, 62; vii 2, 18, 21, 89; ix 111; x 2, 52, 93; xi 39, 65, 79; xii 25, 58; xiii 2, 49, 65; III i 39; x 19, 21; xiii 62; xvi 125; *Ep.* vi 33; vii 58. - iura, *M.* III iv 79; *Ep.* i 28; vi 26, 37; vii 51, 169; *E.* i 29.

iussa *Vn.* xxv 80.

iussione *Ep.* viii 12.

iussu *E.* ii 53.

iuste *M.* II xii 54; *Ep.* viii 152. - iustius, *Ep.* iv 8.

iustificare *Ep.* x 596.

iustitia *M.* I xi 2, 7, 10, 15, 31, 38, 41, 47, 48, 53, 55, 58, 97, 98, 108; II x 5, 51; III i 2; *El.* 97 v; *Ep.* v 11; vii 14. - iustitiae, *M.* I xi 29, 70, 73, 89, 142; xiii 53; II x 12, 29, 34, 42, 44; xi 70; xii 9; *Ep.* v 34; vi 155; x 174, 242, 246. - iustitiam, *Pd.* xviii 91; *M.* I xi 92, 109; xiii 56, 62; II x 49; xii 9; *Ep.* vii 73; ix 37. - iustitias, *M.* I xiii 30; II x 10.

iustus *M.* I xi 52; II x 10; III i 32. - iusta, *Ep.* vii 174. - iustum, *M.* II vii 58; viii 34; xii 37, 53, 56. - iusti, *Ep.* i 55; vi 90; vii 11. - iustos, *Ep.* x 564. - iustior, *M.* II iii 46. - iustissimus, *Ep.* ii 41. - iustissimi, *Ep.* vii 67.

iuvat *M.* III ix 123. - iuvabit, *Ep.* vi 80; *E.* i 50. - iuvatur, *M.* II iv 2. - iuvabitur, *Ep.* vi 89.

Iuvenale *Pg.* xxii 14 [vedi **Giovenale**].

Iuvenalem *M.* II iii 17.

iuvenilia *E.* ii 30.

iuvenis *E.* ii 34. - iuvenem, *El.* 46 xi.

iuventus *M.* II iv 39.

iuxta *M.* I iii 4; iv 13; v 32, 60; ix 7; II ii 42; iii 16, 17, 24; ix 8; III i 21; vi 52; x 58; xiii 66; *Ep.* iii 12; x 607; *E.* ii 95.

ivi spesso.

K

kal. *Ep.* vi 197; vii 192.

kalendas *Q.* xxiv 21.

Kani Grandi de Scala *Ep.* x s. - Kane, *Q.* xxiv 3.

karissime [vedi ***carus***].

Karoli (*secundi*) *El.* 67 ii [vedi ***Carolus***].

L

L (semplice lettera) *Pd.* xviii 78.

L *Pd.* xxvi 134 (*Ox.* I; *var.* Un) [vedi **Èl, Èli**].

L. *Ep.* i 48, 58.

'l, l', la (art. e pron.) assai spesso [vedi **il, lo**].

l', la, lo (provenz.) *Pg.* xxvi 143, 144, 146; *Cz.* c. xxi 16, 19, 40; *El.* 121 iii; 149 i, ii; 150 i.

là spesso.

labantem *Ep.* viii 69.

làbbia *If.* vii 7; xiv 67; xix 122; xxv 21; *Pg.* xxiii 47; *Vn.* xxvi 48; xxxii 108; xxxvii 21.

labbra *If.* xvi 125; xxv 129; xxx 55; xxxii 47; *Pg.* iv 122; xxxi 33; *Sl.* iv 58 [vedi **labbro**].

labbro *Cz.* cap. ii 24. - labbri, *Cz.* cap. viii 43 [vedi **làbbia, labbra**].

labello *E.* i 53.

labi (v.) *Pd.* vi 51.

labi labitur, *M.* I v 59.

labia *Pg.* xxiii 11; *El.* 26 iv; 126 vii; *M.* III i 25; *Ep.* vii 43. - labiis, *Ep.* v 6. - labris, *E.* ii 37.

làbile *Sl.* vii 57. - làbili, *Pd.* xx 12.

labile *Q.* xi 4.

labor *El.* 134 x; *Ep.* vii 85; ix 31; *Vn.* xxv 80. - laboris, *M.* I iii 3. - laborem, *Ep.* vii 89; x 317. - labore, *M.* I i 4. - labores, *E.* i 19.

labòre *Pg.* xxii 8; *Cv.* II xvi 40. - labòr[i], *Pd.* xxiii 6.

laborare *M.* III ii 6. - laborat, *E.* ii 39.

laboriosa *Cv.* I vii 16.

lac lactis, *E.* i 59. - lacte, *El.* 22 x; *Ep.* v 21; *E.* i 31.

lacca *If.* vii 16; xii 11; *Pg.* vii 71.

làccio lacci, *Sl.* iv 9; *Pr.* 240. - lacciuòli, *If.* xxii 109.

Lacedèmone *Pg.* vi 139.

lacèrto *If.* xxii 72.

Lachesís (*var.* Lachesì), *Pg.* xxv 79.

laci (in) *Pg.* xxiv 105.

laco *If.* xx 61; xxv 27; *Pg.* v 84 (*Ox.* lago).

làcrima [vedi **làgrima**].

lacrimar[e] *Cz.* cap. vi 64. - làcrima, *Cz.* cap. xiii 74. - lacrimava, *Cz.* sap. xvii 11 [vedi **làgrima, lagrimare**].

lacrymarumque *Ep.* vii 18. - lacrymis, *Ep.* vi 19. - lacrymas, *Ep.* v 29.

lacrymandae *Ep.* vi 75.

lacrymosis *Ep.* ii 47.

lactentium *Ep.* viii 77.

lacuna *Pd.* xxxiii 22.

lacus *Ep.* v 113; *Q.* vi 5.

laddove *Cz.* b. ii 10.

lado *Cz.* c. x 131 [vedi **làido**].

ladro *If.* xxiv 138; xxv 1; *Pg.* xx 104; *Cz.* c. xix 53; *Cv.* IV xxvii 126, 129. - ladre, *Cz.* c. xviii 5 [vedi **ladrón**].

ladrón *If.* xii 90; *Cz.* sap. xxiii 8. - ladron[i], *If.* xxvi 4; *Pg.* xx 90; *Cv.* I xii 77; IV xiii 109 [vedi **ladro**].

ladronéccio *If.* xi 59.

laetare *Ep.* v 23. - letamur, *El.* 21 x.

laetitia *Ep.* i 18 [vedi ***letitia***]. - laetitiae, *Ep.* v 98.

laeta *Ep.* vi 157. - laetis, *E.* ii 19.

lageae M. II ix 72.

laggiú spesso. - laggiúe, *Pd.* xxi 101 [vedi **laggiuso**].

laggiuso *If.* xxi 17; *Pd.* ii 50 [vedi **laggiú**].

Làgia [vedi **Bice**].

lagna (n.) *If.* xxxii 95.

lagnarsi *Pg.* xx 18. - si lagna, *If.* iii 128; xxiv 10. - si lagnerà, *Pd.* xii 120.

lago *If.* i 20; viii 54; xx 66; xxxii 23; *Pg.* v 84 (*var.* laco); *Pd.* i 81; *Cz.* s. xxxix 3; b. iii 8; *Sl.* vii 39.

làgrima *If.* xviii 84; *Vn.* xxii 31. - làgrime, *If.* iii 68; xii 136; xiv 113; xxiv 110; xxxii 48; xxxiii 97, 128; *Pg.* x 78; xxiv 114; xxv 104; xxx 91, 145; xxxi 20; *Sl.* i 29; cap. xi 6; *Vn.* viii 11; xii 5; xiv 65; xxii 38; xxiii 48; xxxv 55; xxxvi 38; xxxvii 10; xxxviii 17; *Cv.* II xiii 35. - lagrimetta, *Pg.* v 107.

lagrimàbil[e] *If.* vi 76.

lagrimar[e] *If.* i 92; v 117; vi 59; xxxiii 9; *Pg.* xxii 84; *Cz.* cap. i 39; *Vn.* xii 7; xxxii 42; xxxvi 15; xxxvii 7, 29; xxxviii 25, 35, 37; xl 28, 56. - lagrimando, *If.* ii 116; xx 8; *Pg.* xiii 108; xxvi 47; xxvii 137; xxx 54; xxxiii 3; *Sl.* ii 49; sap. iv 7; *Vn.* xii 12; xxiii 174; xxxi 4; xli 65. - lagrimai, *If.* iii 24; xxxiii 52; *Pg.* xxiii 55. - èbbero lagrimato, *Vn.* xxxii 2. - lagrimata, *Pg.* x 35 [vedi **lacrimare**].

lagrimetta [vedi **làgrima**].

lagrimoso lagrimosa, *If.* iii 133; *Cz.* c. xx 25; fr. 43. - lagrimosi, *Sl.* i 42. - lagrimose, *Pg.* i 127; *Cz.* sap. xxxii 9.

lai *If.* v 46; *Pg.* ix 13; *Pr.* 63.

làico *If.* xviii 117.

laidezza *Cv.* III iv 76.

làido *Cv.* I x 70; III iv 63; IV viii 35; xxv 96. - làida, *If.* xix 82; *Cv.* I ii 27; IV i 88. - làide, *Pg.* xxxii 121; *Cv.* IV xxv 70, 94 [vedi **lado**].

laisset (s') Cz. c. xxi 25.

lama *If.* xx 79; xxxii 96; *Pg.* vii 90.

Lamagna *If.* xx 62.

lamentabilem Ep. viii 31.

lamentanza *Vn.* vii 12; *Cv.* II xvi 56.

lamentar[e] *If.* iii 44; *Cz.* cap. iii 9; *Vn.* viii 30. - lamentarmi, *Vn.* xii 8. - lamentàndosi, *Cv.* II x 18. - mi lamento, *Vn.* xxxiv 21. - si lamenta, *Pd.* xiv 25; *Cz.* c. xiii 38; *Vn.* xxiv 20, 25. - se ne lamenta, *Cv.* III iii 123. - si laméntano, *Vn.* xxxiv 24. - si

lamentava, *Vn.* xxii 26. - si lamentàvano, *Vn.* xiv 45. - ti lamenti, *Cz.* c. vi 41. - si lamenti, *Pd.* xix 147. - mi lamentassi, *Vn.* xxxiii 17.

lamentévole *Cv.* II x 7.

lamento *If.* v 35; *Cz.* c. xvii 27; sap. iv 8. - lamenti, *If.* ix 122; xiii 15; xxix 43; *Pg.* vii 29; xii 114; *Cz.* s. xlii 7; *Sl.* v 56.

Lamone *If.* xxvii 49.

lampa *Pd.* xvii 5; *Cz.* ct. 68.

lampeggiar[**e**] *Pg.* xxi 114. - lampeggiava, *Pd.* xiv 104.

lampo *Pd.* xxv 80; xxx 46.

lancea *M.* III x 46.

Lancelòtto *If.* v 128 (*var.* Lancilòtto, Lancialòtto) [vedi **Lancilòtto**].

lància *If.* xxxi 4; *Pg.* xx 73; *Pd.* xiii 40; xxxii 129; *Cz.* cap. xi 32. - lance, *Pd.* xxix 114. - làncie, *Sl.* iii 39.

lanciare lància, *Pg.* vii 111. - lanciò, *Cz.* c. xvi 58. - lanciaro, *Cz.* sap. xii 2. - si lància, *If.* xxv 50.

Lancilòtto *Cv.* IV xxviii 59 [vedi **Lancelòtto**].

lancinet *El.* 19 vii.

landa *If.* xiv 8; *Pg.* xxvii 98.

Lanfranchi *If.* xxxiii 32.

Langía *Pg.* xxii 112.

languida *Ep.* vii 144.

languir[**e**] *If.* xxix 66; *Cz.* cap. vi 51; xiii 134. - langue, *If.* vii 82; *Pd.* xvi 3. - languèndo, *Cz.* cap. xii 90.

languores *Ep.* vi 187.

Lano *If.* xiii 120.

lanose *If.* iii 97.

lantèrna *If.* xxviii 122.

Laomedonte *Cv.* IV xiv 137, 140.

laonde non di rado.

lapide *Ep.* v 78; vii 180.

lapilli *Pd.* xx 16.

Lapo Salterèllo *Pd.* xv 128; *Cz.* s. xxxii 1. - Lapi, *Pd.* xxix 103.

lapsu *M.* I xvi 6.

Lapum *El.* 75 v.

laqueum *Ep.* vii 170. – laqueo, *Ep.* vii 152.

largamente *Cv.* II xiv 208; III xiv 124; IV ii 103, 106; xxi 103.

larghezza *Pg.* xx 31; xxx 112; *Pd.* v 19; xxv 29 (*var.* allegrezza); xxviii 32; xxix 142; xxx 116; *Cz.* c. viii 133; xx 63; *Cv.* II xi 58; III vi 98; IV viii 52; xiii 134, 141; xxvii 107, 112, 124.

largire *Pg.* xiii 69. – largirmi, *Pd.* xxiii 86. – largíscon, *Pd.* xxiv 71. – avea largito, *If.* xiv 93. – largisca, *Cv.* IV xii 77. – largisse, *If.* xiv 92. – fu largita, *Pg.* xi 132; *Pd.* xxii 118. – sia largita, *Vn.* xxv 57.

largitoris *M.* I i 38.

largo *If.* i 80; vi 17; xviii 5; xix 15; *Pg.* xxix 99; *Pd.* vii 115; xxxiii 92; *Sl.* iii 18; *Cz.* sap. v 3; cap. xii 35; *Vn.* xli 37; *Cv.* I vii 88; IV xxvii 105, 113, 171. – larga, *If.* v 41; *Pd.* viii 82; ix 55; xxiv 91; xxx 105; *Sl.* vi 20; *Vn.* xli 34; xlii 47; *Cv.* II v 85, 86; IV xxvii 12. – larghe, *If.* xvii 98; xxix 84; *Pg.* viii 70; *Cv.* IV viii 77.

largum *El.* 175 ix. – largo, *M.* III iv 33; *El.* 50 ii.

larve *Pg.* xv 127; *Pd.* xxx 91.

lasca *Pg.* xxxii 54.

lasciar[e] *If.* iii 14; viii 100; *Pg.* ii 131; vi 92; xxxii 126; *Pd.* ix 121; xiv 81; xxxi 81; xxxiii 72; *Cz.* s. xxxvii 3; c. vii 9; sap. xxx 4; *Sl.* iv 40; *Cv.* I ii 42; viii 7; II xvi 55; III ii 9; iv 9, 15; v 196; IV ii 20, 65; vii 17; x 54; xvii 25. – lasciarlo. *Cv.* III iii 52. – lasciando, *If.* v 18; viii 51; *Pg.* xxix 74; *Pd.* viii 26; xxxii 101; *Cz.* cap. xiii 13; *Cv.* I xii 88; II xv 173; IV vii 68; xiii 138; xxii 27, 61; xxiii 131; xxiv 24, 94, 96, 99. – lasc' io, *Pd.* xxv 61. – làscio, *If.* xvi 61; *Pd.* xxx 34; *Cv.* II xv 172; *Vn.* xxix 27. – lasci, *If.* xx 19, 34; *Pg.* xxvi 106; *Cz.* c. viii 3; sap. xxxiv 6. – làscia, *If.* i 95; xv 33; xxiv 50; xxvi 73; xxxiii 94; *Pg.* i 3; ii 123; v 13; xii 4; xvi 35; xxi 64; xxiv 71, 87; xxvi 119; xxviii 33; xxxiii 141; *Pd.* iii 33; v 82; ix 4; xvii 129; xxvi 131; xxvii 138; *Cz.* st. ii 54; cap. ix 30; *Vn.* xix 152; xxii 97, 110; xxxix 14, 67; *Cv.* I iv 45; III xi 126; IV xxx 43. – lasciate, *If.* iii 9; *Cz.* s. xxxiv 6; xlv 12. – lasciàtemi, *Pg.* ix 56. – lasciamlo, *If.* xxxi 79. – làscian[o], *Pg.* ii 128; *Cz.* s. xlii 7; *Cv.* III vii 42. – lasciavàm, *If.* iv 64. – lasciàvane, *Pg.* vi 65. – lasciai, *If.* xiii 44; xxvi 110; xxvii 39; xxx 75; *Pg.* xxiii 96; xxviii 4; *Pd.* xix 16; xxi 104; *Cz.* bap. iii 11; *Vn.* xxiii 224; *Cv.* I x 27. – lasciasti, *Pg.* i 74. – lasciò, *If.* i 27; xv 114; xx 87; xxi 86; xxxi 49; xxxiii 145; xxxiv 125; *Pg.* xxiv 73; xxv 16; xxxii 51; xxxiii 38; *Pd.*

xxiii 135; xxiv 21, 35; xxv 15; *Cz.* sap. xxxi 1, 3, 5, 7; cap. viii 10; *Vn.* xli 4; *Cv.* IV xxvi 94. – lasciòlla, *If.* xviii 94. – lasciòlli, *If.* xxii 85. – lasciòmmi, *Pd.* xxx 50. – lasciammo, *If.* viii 64; x 134; xxii 151. – lasciaro, *Pg.* xii 54; xviii 69; *Cz.* c. xiv 22; bap. ii 18. – lasciàr[ono], *Pg.* iii 10. – lasciàron, *If.* xx 121. – hanno lasciata, *Cv.* I ix 32. – lascerò, *If.* i 123; viii 108; *Pg.* xiv 55; *Vn.* v 33; *Cv.* IV ii 92. – lascerai, *Pd.* xvii 55; *Sl.* iii 59. – lascerà, *Pd.* xvii 132. – lasceragli, *Sl.* vi 25. – lascerèbbe, *Pg.* iv 128. – lasciassi, *Pg.* xi 105. – lasciasse, *Pg.* xvi 119; xxx 69. – lasciàsser, *Pg.* xxviii 15. – làsciaìa, *Pg.* xiv 65; xxi 128. – làscìali, *If.* xxi 134. – làsciane, *If.* xxi 83 (*var.* làsciami); *Pg.* i 82. – si làscia, *Pd.* xix 15, 142. – si làsciano, *Cv.* IV xxii 133. – làscisi, *If.* xxii 116; *Cv.* IV xii 80. – si lasci, *If.* viii 56. – lasciato, *If.* xxxiv 89; *Pg.* xxv 3; *Cz.* c. xvi 5; xix 1; *Vn.* xxxii 54; xl 12; *Cv.* IV vi 18; xxiv 177; *El.* 188 v. – lasciàti, *If.* x 12; *Pg.* xxx 49; *Cv.* I i 72. – lasciata, *If.* xxvi 111; *Pg.* xxxii 95; *Cv.* IV xix 9. – lasciate, *Cv.* IV vii 72 [vedi **lassare**].

lascivo *Pd.* v 83.

lassare lassando, *Vn.* xxvi 54 (*Ox.* lasciando). – lasso, *Pd.* xiv 107. – lassi, *If.* xi 18; *Pd.* ii 87; *Cz.* cap. xiii 165; *El.* 65 vi. – lassai, *Vn.* xxiii 140 (*Ox.* lasciai). – lassa, *If.* iii 49. – lassata, *Cz.* cap. vi 54. – lassate, *Vn.* xxxii 57 (*Ox.* lasciate) [vedi **lasciare**].

lasso *If.* i 28; v 112; viii 106; ix 84; xvii 130; xxvii 84; xxviii 107, 140; xxx 63; xxxiv 83; *Pg.* iv 43, 106; xxiv 70; xxvii 66 (*Ox.* basso); *Pd.* iv 93; xiii 113; *Cz.* s. xxvii 12; xxxv 13; l 5; c. x 18; xi 67; xiii 4; st. i 2; b. v 11; sap. iii 1; xii 9; cap. i 1; iii 13, 33; v 53; vi 39, 73; *Sl.* v 35; *Vn.* xvi 27; xxxiii 32; xxxiv 27; xl 46, 47, 51; *Cv.* IV xxviii 134. – lassa, *Cz.* c. vi 31; vii 7; sap. xxiv 13; *Cv.* II x 20; III iii 123. – lassi, *If.* xxxii 21; *Pg.* x 121; *Cz.* cap. i 39. – lasse, *If.* iii 100; xvii 78; *Pg.* xi 29.

lassú spesso [vedi **lassuso, suso**].

lassuso *Cv.* cap. ix 22 [vedi **suso**].

latèbra *Pd.* xix 67.

latènte *Pd.* xxvi 52.

latenter *Ep.* vii 7.

Laterano *If.* xxvii 86; *Pd.* xxxi 35.

latere *M.* II viii 86. – latebit, *M.* II iii 124. – lateant, *Ep.* iii 1. – lateantque, *M.* II ix 34. – latens, *M.* I i 29; *Q.* xvi 15.

Latiale Caput *Ep.* viii 150.

latibulis *M.* I i 32; *Ep.* viii 116.

latinamente *Cv.* I vii 49; (*per* facilmente), *Cv.* II iii 1 [cfr. *Pd.* iii 63].

Latini (Brunetto) *If.* xv 32.

Latino (il re) *If.* iv 125.

latin[o] *If.* xxii 65; xxvii 33; xxix 88; *Pg.* xi 58; *Pd.* iii 63; x 120; xii 144; xvii 35; *Cz.* b. iv 11; cap. xii 97; *Pr.* 132; *Vn.* xxv 35; *Cv.* I v 4, 42, 45, 48, 70, 85, 103, 104, 108; vi 3, 8, 36, 38, 45, 51, 54, 57, 62, 66, 72; vii 1, 11, 13, 27, 42, 46, 60, 65, 76, 84, 97, 102; viii 5, 10; ix 4, 7, 27, 40, 64, 67, 70, 75; x 9, 27, 67, 71, 85; xi 96; xiii 40, 41; III xi 48; IV vi 42; xxviii 61. – latina, *If.* xxvii 27; xxviii 71; *Pg.* xiii 92; *Vn.* xxv 27. – latin[i], *If.* xxix 91; *Pg.* vii 16; *Cv.* IV iv 101; xiii 129; *Vn.* xxv 47. – latine, *Vn.* xxxi 20; *Cv.* I v 51 [vedi **latinamente**].

latinum *El.* 52 iv; 88 iii (*var.* Latium); 101 x, xiii; 103 ii; 108 i; *Ep.* x 160. – latini, *El.* 35 xi; 93 v. – latine, *El.* 93 vii. – latinorum, *M.* II v 145; *El.* 50 xi; 55 i; 66 i; 84 xi; 94 i; 96 i; 98 iv; *Ep.* viii 188. – latinorumque, *Ep.* v 52. – latinos, *El.* 24 xii; *Ep.* vii 99.

Latini (regis) *M.* II iii 109.

latitavit *E.* ii 95.

latitudo *Q.* xix 67. – latitudinis, *Q.* xix 52, 59. – latitudine, *Q.* xix 64.

Latium *El.* 52 vi. – Latio, *El.* 77 i; 95 v; *Ep.* vii 20.

latium *El.* 88 iv (*var.* latinum); 122 ii. – latii, *El.* 63 i; 137 iii. – latie, *El.* 95 v. – latio, *El.* 56 iii. – latiis, *El.* 63 i.

latius *Ep.* x 7.

lato (agg.) lato, *If.* xiii 13.

lato *If.* xvi 112; xviii 31; xxvi 126; xxx 51; *Pg.* ii 22 (*var.* parte); iv 32, 48; x 12; xi 102; xii 27; xiii 14; xxii 136; xxiv 120; xxv 115; xxviii 130; *Pd.* xviii 52; xxi 24; *Cz.* s. xxix 4; c. vii 90; viii 47; xxvi 8; *Vn.* xxxviii 40; *Cv.* II xiv 77; III x 37, 68; xv 210. – a lato, *Cz.* sap. xxiii 6 (*var.* allato); *Cv.* IV vi 184. – da lato, *If.* xiv 83; xxxii 119; *Pg.* vi 6; *Pd.* xii 139; *Cz.* c. xx 50. – lati, *If.* vi 20; xxiii 45; *Pg.* xvii 72; xxvii 112; *Pd.* xxix 40; *Cz.* c. xvi 3.

Latona *Pg.* xx 131; *Pd.* x 67; xxii 139; xxix 1.

latrare latrando, *If.* xxxii 105. – latra, *If.* vi 14; *Pd.* vi 74; *Cz.* c. xii 59. – latri, *If.* xxxii 108. – làtrano, *Cv.* IV iii 59. – latrò, *If.* xxx 20.

làtria *Pd.* xxi 111.

latro latra, *Cz.* c. xii 58.

latronem *El.* 116 v.

lattare *Cv.* IV xxiv 146. – lattàr[ono], *Pg.* xxii 102.

latte *Pd.* v 82; xi 129; xxiii 57, 122; xxx 83.

latus *El.* 32 x; 53 iii. – laterum, *El.* 54 vi.

làuda *Vn.* xix 22 (*Ox.* làude). – làude, *Pd.* xix 37 [vedi **làude, lòda, lòde, lòdo**].

laudàbil[e] *If.* xv 104; *Pg.* xviii 36; *Cv.* I viii 74, 76; II i 9; III viii 183, 188; x 51, 54; IV xix 79, 84, 90; xxvi 69. – laudàbili, *Vn.* ii 49; *Cv.* I i 121; IV xviii 43, 54; xix 41.

laudabilis *El.* 146 ii. – laudabile, *Ep.* iii 28. – laudabilem, *El.* 84 ix. – laudabilissimum, *El.* 68 vi.

laudabiliter *El.* 201 iii.

laudar[e] *Cz.* c. xix 132; sap. ii 7; ct. 24; *Vn.* viii 27 (*Ox.* lodare); xxvi 41; *Cv.* IV vi 93. – laudarlo, *Cz.* s. xxxvii 8. – laudarvi, *Cz.* sap. i 4. – laudando, *Pd.* xxv 24; *Cz.* s. xxxvii 7; c. xviii 13; cap. ix 16. – làudi, *Cz.* c. xviii 40. – laudiamo, *Pr.* 233. – laudamo, *Pd.* xxiv 113 (*var.* lodiamo). – lauderà, *Cz.* b. viii 10; *Sl.* v 75. – è laudato, *Vn.* xxi 19 (*Ox.* è beato). – si laudava, *Cz.* bap. iii 18. – era laudata, *Vn.* xxvii 3. – erano laudate, *Vn.* xxvii 4. – laudato sia, *Pg.* xi 4 [vedi **lodare**].

laudare laudamus, *Pg.* ix 140. – laudatum esset, *M.* II v 152.

laudatore *Vn.* xxix 25 (*Ox.* lodatore).

làude *Cz.* c. xxi 6; cap. x 24, 39, 58; *Sl.* iv 59; *Pr.* 213; *Cv.* III v 9, 11 [vedi **làuda, lòda, lòde, lòdo**].

làuro *Pg.* xxii 108; *Cz.* c. xv 44.

lauro *E.* i 34. – lauroque, *E.* i 50.

laus *Ep.* x 1. – laudem, *M.* II v 63, 84; xiii 19; III ix 124. – laude, *Ep.* vii 89.

lavare *Pg.* xi 34. – lavarsi, *If.* xiv 137. – lavi, *If.* xxvii 108; *Pg.* i 95; ix 113; *Pd.* v 75; *Sl.* iv 27. – lava, *If.* xxx 142. – laverò, *Sl.* i 29. – si lava, *Pd.* viii 58.

lavare *M.* III ix 104. – lavas, *M.* III ix 105. – lavabis, *M.* III ix 106.

Lavina *Pg.* xvii 37; *Pd.* vi 3 [vedi **Lavínia**].

Lavínia *If.* iv 126 [vedi **Lavina**].

Lavinia *M.* II iii 108, 115.

lavorare *If.* xiii 150.

lavoro *If.* xxix 90; *Pg.* xii 34; xxi 112; *Pd.* i 13; v 33; vi 24; xxxi 9; *Cv.* IV xxx 18. – lavori, *Cv.* IV xxv 56.

lazzi (zz *aspre*) *If.* xv 65.

le (art. e pron.) assai spesso [vedi **gli**].

leale *Cz.* sap. xxviii 1; *Cv.* I xii 86; IV xxvi 12, 123. - leai, *Cz.* c. xviii 24.

lealmente *Cv.* IV xxvi 139.

lealtà *Cz.* c. viii 131; sap. v 11; *Cv.* IV xxvi 123, 143.

Leandro *Pg.* xxviii 73.

Learco *If.* xxx 10

lèbbre *If.* xxvii 95.

lebbroso *If.* xxix 124.

leccare *If.* xxx 128. - leccando, *Pg.* viii 102. - lecchi, *If.* xvii 75.

lece *If.* xiii 54; xxiii 128; xxix 120; *Pg.* xvi 34; *Pd.* i 55; xiii 43 [vedi **lícito**].

lectio *El.* 164 iv.

lector *El.* 28 iii; 152 ii; 157 ii; 175 viii; 191 vi. - lectoris, *Ep.* x 89.

Lèda *Pd.* xxvii 98.

lèdere [vedi **leso**].

lega *If.* xxx 74; *Pg.* xv 121; *Pd.* ii 139; xxiv 84.

legale *Cv.* II xv 129.

legame *Pd.* xxxii 50; *Cv.* I vii 92; IV vi 25, 27, 32; xxviii 66. - legami, *Cv.* IV vi 23.

legar[e] *Pg.* xxxii 96; *Cz.* s. l 9; *Cv.* I xiii 52; IV vi 20. - lego, *Pg.* xvi 52. - lega, *If.* xxiv 114; *Pg.* i 77; xiii 4; *Pd.* iv 18; xiii 120; *Cv.* IV xxiv 110. - legava, *Pd.* xi 87. - legaste, *Cz.* sap. ix 5. - legasse, *Pd.* xiv 129. - legato, *If.* xxxi 74, 104; *Pg.* xxxii 51; *Pd.* xxxiii 86; *Sl.* iii 30. - legate, *If.* xxiv 94; xxx 81. - legati, *Pg.* xix 124; *Cv.* IV xxi 36. - hanno legate, *Cv.* IV vi 35. - è legata, *Pg.* iv 12; *Cv.* II v 130. - si lega, *If.* xiii 88; *Pg.* xviii 27; *Pd.* ii 141; *Cz.* s. xxxiv 10. - èran ligati, *Sl.* v 80 [vedi **legati, Legato**].

legati *Cv.* IV xi 87 [vedi **legare, Legato**].

Legato *Cv.* II vi 23.

legatus *M.* III vi 20. - legati, *M.* II x 59. - legato, *Ep.* i s. - legatos, *M.* II ix 63.

legazione *Cv.* IV v 128.

legere *M.* I xvi 25. - legant, *Ep.* x 553, 554, 556, 559. - legendi, *El.* 164 iv. - legitur, *El.* 14 i; *Ep.* x 39. - lecta, *M.* II iv 39.

legge *If.* i 125; v 56; x 84; xiv 21; xix 83; *Pg.* i 89; ii 106; vi 146; xvi 94; xxvi 83; *Pd.* xv 143; xxx 123; xxxii 55; *Cz.*

sap. xxvii 6; cap. x 47; ct. 63; *Sl.* vii 23; *Cv.* II ix 70; III xv 169, 173; IV iv 76; xv 50, 174; xxiv 158; xxvi 129, 131, 132, 134; xxvii 90. – leggi, *Pg.* i 46; vi 140; xvi 97; *Pd.* vi 12; xx 55; *Cz.* c. xviii 38; *Cv.* I viii 24; IV ix 152, 156; xi 29; xxvi 124.

leggèramente [vedi **leggèrménte**].

lèggere *Vn.* i 3; *Cv.* II xiii 14, 22; III ix 142, 150. – leggèndo, *Pd.* x 137; xv 50. – lèggo, *Cv.* IV xxvii 98. – lègge, *If.* xiv 17; *Pg.* xxiii 32; *Pd.* xxvi 18; *Cv.* I ii 118; *Vn.* xix 136 (*B.* ci legge). – lèggi, *If.* xxii 118; *Pg.* xxix 100; *Cz.* fr. 9. – leggevamo, *If.* v 127. – leggeranno, *Cz.* cap. xiii 177. – leggemmo, *If.* v 133, 138. – lègga, *Pd.* xix 72. – leggèrebbe, *Pd.* xii 123. – èsser lètta, *Cz.* sap. xv 4. – si lègge, *If.* v 58; xix 85; *Pg.* xxvi 85; *Pd.* xxix 71; *Cz.* cap. x 38; *Cv.* III ii 53; iii 50; xv 52; IV xvi 109; xxvii 31. – si lèggon[o], *Cz.* b. vi 18; *Cv.* IV xii 105. – avèvan lètto, *If.* x 65. – avesse lètta, *Pg.* iii 126.

leggèrménte *Vn.* ix 16; xiii 23 (*B.* leggèramente); *Cv.* I vii 68; III ix 107. – leggièramente, *If.* xviii 70; *Vn.* xii 93 (*B.* leggèramente). – leggèramente, *Vn.* xix 31. – leggièrmente, *Cz.* s. xxxiv 11; *Vn.* iii 38 (*B.* leggèramente); *Cv.* II ix 31; III v 125; xii 5; xv 200; IV xxviii 28.

leggèr[o] (*Ox.* leggièro) *Vn.* ix 47; xxiii 13, 157; xxxix 49 [vedi **leggièr, leggièro**].

leggiadria *Pd.* xxxii 109; *Cz.* s. xxx 5; c. xvii 35; xix 12, 73, 78; b. viii 20; cap. ii 72; *Vn.* viii 60.

leggiadro *Cz.* s. xlviii 4; c. xix 52, 56; *Vn.* vii 29; xviii 12 (*B.* gentile parlare e leggiadro). – leggiadra, *Cz.* cap. ii 10, 77; iv 14; v 21. – leggiadre, *Pg.* xi 61; xxvi 99.

leggièr (di) (avv.) *Pg.* xi 19. – di leggièro, *Cv.* III xii 39 [vedi **leggèro, leggièro**].

leggièraménte, leggièrmente [vedi **leggèrménte**].

leggièr[o] *If.* xxi 33; xxx 82; *Pg.* ii 41; iv 92; viii 21; *Sl.* iv 50; *Cv.* II ii 51; xiii 62. – leggièra, *If.* i 32; *Pg.* xvii 7; xxiv 69; *Cz.* b. v 4; cap. iii 32; *Cv.* II x 48. – leggièri, *If.* v 75; *Pg.* xii 12 [vedi **leggèro, leggièr**].

legioni *Cv.* II vi 28.

legislatori *M.* I xiii 58. – legislatorem, *M.* I xii 79.

legista *If.* iv 57; *Cv.* IV xxvii 71, 77. – legisti, *Cv.* III xi 104.

legitima *Ep.* i 32. – legitimum, *Ep.* vii 168.

legna, legne, legni [vedi **legno**].

legname *Cv.* IV vii 58.

legno *If.* iii 93; viii 28, 40; xiii 73; xxi 11; xxii 21; xxvi 101, 138; xxxii 49; *Pg.* vii 74; xxiv 116; xxxii 24, 44; *Pd.* i 25; ii 3; xiii 70, 136; xix 105; xxvi 115; *Cz.* s. xxxi 1; c. viii 41; xii 19; st. i 32; sap. xx 3; *Cv.* I iii 34; II i 87; IV iii 28; x 6, 37, 38; xxix 56. - legni, *If.* xxi 9; *Pg.* xxx 60. - legne, *Cv.* IV xxvi 116. - legna, *Pg.* xxviii 114 [vedi **ligno**].

lèi spesso: (soggetto, caso nomin.) *Pg.* xxi 25.

lei (prov.) *Cz.* c. xxi 16.

Lèlio *Cv.* II xiii 20.

lembo *If.* xv 24; *Pg.* vii 72; xxvii 30.

Lemosí *Pg.* xxvi 120.

len (**le ne**) (pron.) spesso.

lena *If.* i 22; xiii 122; xxiv 43, 59; *Pg.* iv 116; xxviii 123; *Cz.* s. xlvii 3; cap. iv 8; v 31.

lenitati *El.* 199 iii. - lenitatem, *El.* 83 iv.

lenium *El.* 199 iii.

Lènno *If.* xviii 88.

lèno *Pd.* xxviii 81; *Cv.* IV ii 112.

lènto *If.* xiv 28; xxv 46, 78; *Pg.* xvii 130; xxiv 1; xxviii 5; *Pd.* xiii 113. - lènti, *If.* vi 101; xxiii 59; xxxiii 81; *Pg.* ii 120; x 105; xv 137; xx 16; xxviii 22; xxxiii 103; *Pd.* viii 24. - lènta, *If.* xvii 115; *Pd.* xvii 27. - lènte, *Pg.* iii 60; *Pd.* xxiv 18.

lentus lenta, *E.* i 18. - lentis, *Ep.* ix 44.

leo *Ep.* v 17; vii 98. - leonem, *M.* III iv 75. - leones, *E.* i 22. - leonum, *M.* III i 1.

Leo Leonem papam, *M.* III xi 19.

leoncèl, leoncini [vedi **leone**].

leon[e] (costell.) *Pd.* xvi 37; xxi 14 [vedi **leone**].

leon[e] *If.* i 45; xvii 60 (*var.* lione); *Pg.* vi 66; *Pd.* vi 108; xii 54; *Sl.* iii 29; *Cv.* IV xxv 63. - leon[i], *If.* xxxi 118. - leonessa, *If.* xxx 8. - leoncèl, *If.* xxvii 50. - leoncini, *If.* xxx 8 [vedi **leone** costell.].

leonessa [vedi **leone**].

leonine *If.* xxvii 75.

leppo *If.* xxx 99.

lepra *M.* III x 2.

lèpre *If.* xxiii 18 (*var.* lèvre, lièvre).

lèrci *If.* xv 108.

Lèrici *Pg.* iii 49.

leso lesa, *If.* xiii 47.

lesso lessi, *If.* xxi 135.

letame *If.* xv 75.

letamente *El.* 69 ii; 140 iii [vedi **lietamente**].

letanie *If.* xx 9 (*var.* letàne).

letargo *Pd.* xxxiii 94; *Sl.* iii 16.

Letè *If.* xiv 131, 136; *Pg.* xxvi 108 (*Ox.* Lete); xxviii 130; xxx 143 (*Ox.* Lete); xxxiii 96, 123 (*var.* Letèo).

letificare si letificherà, *Cv.* IV xvi 1.

letitia *El.* 160 ii.

letízia *Pg.* xiii 120; xvi 72; xxviii 16; *Pd.* i 31; ii 144; v 107, 136; vi 119; viii 52, 85; ix 67; xiv 19; xvi 20; xviii 42; xix 23; xxi 56; xxiii 23, 104; xxv 16; xxvi 135; xxviii 120; xxx 41, 42; xxxi 62, 134; *Sl.* iv 46; *Vn.* iii 32, 52; xix 13; xxvi 5; xxxii 114; *Cv.* I viii 51. - letízie, *Pg.* xxix 33.

letiziar[e] *Pd.* ix 70. - letízian, *Pd.* iii 54.

léttera *Cv.* I ix 20; II i 61; xii 2; xiii 77; xiv 121; III ix 140, 146; xii 9; IV i 92; vi 17; xxviii 80. - léttere, *Pg.* xii 134; *Pd.* xix 134.

letterale [vedi **litterale**].

letterato *Cv.* I ix 60. - letterati, *If.* xv 107; *Cv.* I vii 77, 81, 83, 84; ix 9, 19, 38. - litterati, *Vn.* xxv 30.

letteratura *Cv.* I ix 33.

lètto *If.* x 78; xiv 9; xvi 98; xxiii 52; *Pg.* vii 108; viii 134; x 15; xii 15; xxvii 73; *Pd.* xv 120; xxx 3; *Cz.* sap. xxiii 9; *Sl.* i 29; *Vn.* xxiii 87. - lètti, *Cv.* IV xxviii 143.

lettor[e] *If.* viii 94; xvi 128; xx 19; xxv 46; xxxiv 23; *Pg.* viii 19; ix 70; x 106; xvii 1; xxix 98; xxxi 124; xxxiii 136; *Pd.* v 109; x 7, 22; xxii 106. - lettori, *Cv.* II i 43.

lettura *If.* v 131; *Pd.* xxix 75.

Leucothoen *Ep.* iv 48.

levante *If.* xvi 95; *Pg.* iv 53; xxix 12; *Cz.* c. xix 97.

levar[e] *If.* xviii 37; xxvi 140; xxix 72, 113; *Pg.* xxviii 63; xxxi 56; *Cz.* sap. xxvii 8; *Vn.* xv 20; xxvi 8; *Cv.* I ii 22; iii 10; II xiii 53; IV viii 27; xxvii 125; xxix 118. - levarmi, *Cz.* st. ii 58. - levarla, *Cv.* I xi 82. - levarli, *Cz.* sap. x 8. - levando, *If.* xxiv 27; xxviii 104; *Pd.* iv 14; *Sl.* v 47; *Cv.* III v 207; IV vii 146, 148. - lèvo, *Vn.* xvi 35, 46. - lèvi, *Pg.* xi 39; *Pd.* xxxiii 67. - lèva, *If.* xxiv 8, 52, 115; *Pg.* ii 95; iii

61; xvi 18; xxiv 120; xxv 10; *Pd.* ix 28; x 7; xxi 86; xxv 34; xxvi 86, 139; xxx 121; *Cz.* c. xii 19. - lièva, *Cz.* c. ix 49. - levate, *If.* xxv 49; *Pd.* xvi 18. - lèvan[o], *If.* iii 112; *Pd.* xiv 21; *Cz.* cap. iv 20. - levava, *If.* xxi 20; *Pg.* xiii 102; *Vn.* xxiii 184; *Cv.* I ii 101. - levai, *If.* ii 119; xxxiv 88; *Pg.* i 109; xiii 121 (*Ox.* vòlsi); xv 13; xix 37; xxxi 73; *Pd.* iii 6; xix 94; xxiv 53; xxv 38; xxxi 70, 118; *Vn.* xiv 33; xxxv 12; xxxvi 8. - levasti, *Pd.* i 75. - levò, *If.* vi 38; x 45; xii 39; xxii 106; xxv 121; xxviii 128; xxxi 145; *Pg.* viii 10; xxiv 117; *Pd.* xxiii 120; *Cv.* IV iii 48. - levòe, *Vn.* xl 2 (*Ox.* levò). - levammo, *Pg.* xxvii 67. - levar[o], *Pg.* xxx 17; *Pd.* xvii 114; *Cz.* c. xiii 11. - lève, *Pg.* xxv 39. - lèvi, *Vn.* xix 135. - lèvati, *If.* xxxii 95; xxxiv 94; *Pg.* xix 133; *Cz.* s. xliv 8. - leva' mi, *If.* xxiv 58; *Pg.* xxvii 113. - levarsi, *If.* xxii 143; *Pd.* xii 27; xxxiii 26. - lèvomi, *Cv.* IV xxviii 45. - lèvasi, *Cz.* c. xv 14. - levòrsi, *If.* xxvi 36; xxxiii 60. - levàla, *Cz.* s. xlix 13. - levàtemi, *If.* xxxiii 112. - levato, *If.* iv 5; xxiv 118; *Pg.* xxii 94; *Pd.* x 54; xiv 85; *Vn.* xxiii 214. - levàtolo, *Cv.* III iii 61. - levata, *If.* ii 65; x 54; xvi 76; *Pg.* xii 119; xxxiii 8; *Cv.* II iv 42. - levàti, *If.* x 8; *Pg.* xvii 70; xxvii 114; *Pd.* xxi 13.

lève [vedi **liève**].

levezza *Cv.* III i 84.

Leví *Pg.* xvi 132.

Levi *M.* III v 4, 7, 8, 13, 17.

levis leve. *Q.* xii 39, 43. - levi, *M.* III vii 27. - levia, *Q.* xii 41. - levior, *M.* II v 163.

levitade *Cv.* IV xv 151.

levitas *M.* I xv 48. - levitatem, *Q.* ii 15.

leviter *El.* 32 vi; *Ep.* v 126; vi 11.

leviticae *Ep.* viii 5.

Levitici *M.* III xiii 66. - Levitico, *M.* II viii 37.

levitis *M.* III xiii 73.

lèvre [vedi **lèpre**].

levum *El.* 53 iv. - leve, *El.* 54 iii. - levam, *El.* 76 vi.

lex *M.* I xiv 41; III xiv 28. - legis, *M.* I xiii 58; II xi 75; *Ep.* i 29; v 109. - legi, *Ep.* vi 164. - legem, *M.* I xii 79; xiv 56; II v 25; III xiv 13, 17, 26; *El.* 93 iv. - lege, *M.* I ix 19; xi 75; xiv 67; II v 19, 24; viii 47, 48; III vi 29, 31; *El.* 197 iv; *Ep.* vi 154. - leges, *M.* I v 35; xii 77, 78; xiv 35; II v 17, 19, 20, 21, 100; III viii 11, 12, 71; *Ep.* vi 162, 166; x 54. - legum, *Ep.* vi 39, 167. - legibus, *M.* I xii 90; xiv 40; *Ep.* vi 155; x 53.

lezione *If.* xx 20.

lezzo *If.* x 136.

li (art. e pron.) spesso [vedi **gli**].

lí spesso.

Lia *Pg.* xxvii 101.

Libano *Pg.* xxx 11.

libèllo *Vn.* i 7; xii 142; xxv 100; xxix 18; *Cv.* II ii 13; ix 67. - libèlli, *Pd.* xii 135.

libènte *Pd.* xxv 65.

libentius *Ep.* v 92.

liber *M.* II v 138; *Ep.* vi 161. - libera, *Ep.* vi 157. - liberum, *M.* I xii 2, 8, 9, 23, 25, 28, 48, 49; II i 43; III xvi 86; *Ep.* iii 33. - liberi, *Ep.* v 102. - libero, *M.* II x 11. - liberis, *Ep.* vi 163. - liberos, *M.* II i 59.

liber *El.* 3 i; 107 i. - libri, *El.* 109 iii; 167 iii; *Ep.* x 121, 188, 254, 255. - libro, *M.* II iv 17; v 24; xi 80; III i 40; iii 133; *El.* 197 ix; *Ep.* x 380, 407, 554, 555, 556. - libris, *M.* III i 7; *El.* 104 ii; *Ep.* x 578. - libros, *El.* 125 vi. - libri regum, *M.* III vi 1.

liberalità *Cv.* I i 140; v 11; viii 6, 8, 38, 45, 61, 83, 97, 115, 117, 124; ix 4, 74; x 26; IV xi 114; xvii 38.

liberalmente *Pd.* xxxiii 18 (*Ox.* líberamente); *Cv.* I i 63.

líberamente *If.* xiii 86; *Pg.* xi 134; xxvi 139; *Pd.* xxxiii 18 (*var.* liberalmente); *Cz.* cap. vii 54; *Cv.* IV ii 137.

liberar[e] *Sl.* v 79; *Pr.* 31; *Cv.* IV v 117, 135. - liberarmi, *Sl.* vii 47. - liberarne, *Pr.* 123. - liberarci, *Cz.* ct. 33. - liberando, *Cz.* ct. 21. - liberò, *Pg.* xxiii 75. - liberato ha, *Pg.* xxiii 90. - líbera, *Pg.* xi 21; *Cz.* ct. 70; *Sl.* iv 55. - liberàti, *Sl.* v 82.

liberare liberavit, *M.* II v 104; III i 27. - liberabit, *Ep.* v 31. - liberet, *Ep.* vi 149. - liberabitur, *Ep.* vii 183.

liberatione *M.* II viii 59.

liberazione *Cv.* IV v 137.

libere *M.* II v 77, 83; III xvi 90. - liberrime, *M.* I iv 15.

líber[o] *Pg.* iii 64; vi 25; xvi 71, 76; xviii 74; xxi 43, 62 (*Ox.* líbera); xxvii 140; xxviii 102; *Pd.* iv 3; vii 71; xviii 15; xxi 74; xxxii 2; *Cz.* s. xxxvi 10; *Vn.* xv 14; *Cv.* I viii 101, 111; II xvi 45. - líberi, *Pg.* x 17; xvi 80; xxii 117; *Cv.* I xi 13; IV xv 180. - líbera, *Pg.* xxi 62 (*var.* líbero), 69; *Vn.* xv 10; *Cv.* II i 60, 65; xvi 30; III ii 23; vii 52; xiv 93, 99. - líbere, *Pg.* xxix 90; *Pd.* ix 142; *Cv.* II xvi 66.

libertà *Pg.* i 71; *Pd.* x 89; *Cv.* IV ii 149; v 175. – libertade, *Cv.* II xvi 22. – libertate, *Pg.* xviii 68; *Pd.* v 22; xxxi 85; *Cz.* c. xi 84.

libertas *M.* I xii 6, 39; II v 137; *Ep.* v 138; vi 160. - libertatis, *M.* I xii 3, 5, 40, 63; II v 134, 137; III xvi 94; *Ep.* iii 11; vi 30, 93, 166. - libertati, *M.* II v 113; x 68. – libertatem, *M.* I xii 34, 72; *Ep.* i 33; x 155, 174, 242. – libertate, *M.* II v 36, 120, 139; *Ep.* vi 124; viii 41; x 51.

libet *El.* 196 xi; *Ep.* vi 54, 62. - libeat, *Ep.* x 26; *E.* ii 18.

Líbia *If.* xxiv 85.

Libicòcco *If.* xxi 121; xxii 70.

líbito *If.* v 56; *Pd.* xxxi 42.

libitum *El.* 171 iv; 184 x.

libra *Pd.* xxix 4 (*Ox.* inlibra); *Cz.* sap. xxxiii 4 [vedi **libra** costell.].

libra (costell.) *Pg.* xxvii 3; *Pd.* xxix 2; *Cv.* III v 79, 135, 182.

librantes *El.* 49 ii. – libratum est, *El.* 100 xvi. – sit libratum, *El.* 100 xviii, xix. - librata, *El.* 100 xiii.

libratim *E.* ii 4.

librationis *El.* 100 xv.

libro *If.* v 137; *Pd.* xxiii 54; *Cz.* c. xiii 59, 66; *Vn.* i 1; xxv 95; *Cv.* I i 124; v 67; viii 132; xi 94, 95; II vi 134; ix 54; xiii 15, 18; xiv 199; xv 42; III ii 27, 31, 52; v 46, 114, 117; vi 41, 114; vii 17, 27; viii 107; ix 54; xv 45, 53; IV vii 98; viii 34; xii 72; xiii 111, 139; xvi 8; xxi 89; xxv 79; xxvi 63, 94, 136; xxvii 63, 134; xxx 27. – libri, *Cv.* II iii 30; xiii 36, 39 [vedi **Regi**].

Libya *M.* II iv 36.

lybius *E.* ii 23.

licentia *M.* II v 108; *El.* 175 viii; 195 vi. – licentiam, *El.* 194 iii.

licentiat *Ep.* x 213. – licentiatam, *M.* III x 114.

licènza *If.* xxvii 3; *Pd.* xii 95; *Vn.* xxv 53, 57; *Cv.* III x 81; IV ix 179.

licenziare licènzio, *Vn.* xii 131.

liceri licetur, *El.* 23 iv.

licet *M.* III x 30, 40, 57, 65, 70; *El.* 170 vii; 171 iii; 184 ix; 194 xi; 196 xii; *Ep.* x 544. – liceat, *El.* 110 vi; 181 iv. – liceret, *El.* 171 v. – esse licitam, *M.* III x 102. – licitum est, *M.* III x 61.

licet (cong.) *M.* I viii 11; xi 43; xiii 24; II ii 55; vi 56; xi 41; xii 61; III iv 130; vii 36; xiii 69; xvi 1, 64; *El.* 6 ii; 21 v; 35 i, ix; 78 i; 101 ii, vii; 137 ii; 139 ii, iv; 141 i; 156 x; 175 iii; *Q.* viii 5; xv 22; xvii 7; xviii 21, 34, 64; xix 1; xx 31; xxi 12; xxiii 54.

lici *If.* xiv 84. - di lici, *Pg.* vii 64.

lícito *If.* v 56; *Pg.* vi 118; vii 41; xxvi 128; *Pd.* i 55; *Pr.* 198; *Cv.* I ii 10; III i 37; ix 50; IV x 3; xi 66, 67. - líciti, *Cv.* IV xi 98, 103. - lícita, *Cv.* IV xi 102 [vedi **lece**].

Licurgo *Pg.* xxvi 94.

lidi *Pg.* xvii 12.

lìetamente *Pd.* ix 34; *Cz.* c. x 32, 35; *Vn.* xxiv 9 [vedi *letamente*].

lièto *If.* iii 20; *Pg.* iii 142; xiv 83; xvi 89; xix 86; xx 94; xxiii 74; xxv 70; xxvii 6; *Pd.* i 126; viii 91; x 24; xvi 138; xxvii 43; xxxii 64; *Cz.* cap. iv 60; *Vn.* xxiv 12; *Cv.* I viii 49, 60. - lièta, *If.* iv 84; vii 95; xiv 97; xix 102; xxvi 96; *Pg.* v 46; vi 136; xiii 111; xv 35; xxiv 14; xxxi 127; *Pd.* i 31; ii 28, 142; iii 68; v 94; xv 67; xxii 132; xxv 104; xxvii 104; *Cz.* c. x 34; xiii 48; *Vn.* xxii 43; *Cv.* I viii 48. - lièti, *If.* xiii 69; *Pg.* xxvii 136; *Pd.* xi 76; xvi 142; *Cv.* I iv 38. - liète, *Pg.* vii 1; *Pd.* xix 3; xxiv 10.

lièvare [vedi **levare**].

liève *If.* iii 93; xxiv 32; xxviii 60; *Pg.* i 108; viii 76; xii 116; xx 78; xxii 7; xxxi 96; *Cz.* c. viii 25; x 56; xiv 32; xx 84; cap. i 24; *Sl.* iv 30; v 115; *Vn.* xix 145; *Cv.* II v 54; III i 94; IV iii 36, 46; xv 152; xvii 123. - lève, *Cz.* s. xlviii 9. - lièvi, *Pg.* xi 35; *Pd.* i 99; xxiv 37; xxxiii 65; *Cv.* III viii 178 [vedi **levezza**].

lièvemente *If.* xxxi 142; *Pd.* xxi 116; xxvi 18; *Cv.* I iv 7; III ix 144; IV iv 91; xxvi 127.

lièvre [vedi **lèpre**].

ligare *M.* III viii 10, 13, 18, 20, 22, 45, 61, 69, 71; *El.* 133 ii; 169 v. - ligavit, *Ep.* iii 27, 33. - ligaveris, *M.* III viii 3, 41. - ligari, *El.* 123 i. - erit ligatum, *M.* III viii 3. - ligatam, *El.* 59 iv. - ligati, *Ep.* v 156.

ligare [vedi **legare**].

ligno *Pr.* 121 [vedi **legno**].

lignum *M.* I i 10; ii 48. - ligni, *El.* 14 v. - lignorum, *El.* 14 iv.

ligurum *Ep.* vii 52.

lilia *Pg.* xxx 21.

Lilla *Pg.* xx 46.

lima *If.* xxvii 9; *Cz.* c. xii 22. – lime, *Pr.* 3.

limare lima, *Pg.* xv 15; *Cz.* s. xxxiii 5. – limàrono, *Cv.* IV vi 136.

limbo *If.* iv 45; *Pg.* xxii 14.

limine *M.* II iv 57; *Ep.* iii 9; vi 147.

limitare è limitato, *Cv.* IV ix 17, 31.

limitare limitatur, *El.* 34 v. – limitamur, *El.* 181 iv. – limitata, *El.* 156 xi. – limitatam, *El.* 172 iii.

limitatore *Cv.* IV ix 30.

limitem *Q.* xxi 18. – limitibus, *Ep.* i 69.

limo *If.* vii 121; *Pg.* i 102; xvii 114.

limo *Cz.* c. xxi 18.

limòsine *Pr.* 153.

Lin *Pd.* xxvii 41.

Lincèo *Cz.* cap. x 17.

linci (da) *Pg.* xv 37 (*var.* di linci).

Linci mòlle (*var.* Lincimòlle), *Cz.* sap. xxi 3.

línea *Vn.* v 6, 16; *Cv.* II x 35, 44, 45, 47; III iii 109; IV xiii 34, 152, 154, 155. – línee, *Cv.* IV xiii 41.

linea *Q.* xiii 16, 17; xxi 37; *El.* 52 vii; 156 xi. – lineam, *Q.* xii 9, 32, 33; xix 40, 52; xxi 38. – lineas, *Q.* xii 34.

linebant *El.* 30 i.

lingua *If.* xiv 27; xv 87; xvii 75; xviii 126; xxi 137; xxv 133; xxvi 72, 89; xxvii 18; xxviii 4, 101; xxx 122; xxxi 1; xxxii 9, 114; *Pg.* vii 17; xi 98; xix 13; *Pd.* vi 63; xi 23; xxvi 124; xxvii 131; xxxiii 70, 108; *Sl.* iv 56; vii 30; sap. ii 8; *Vn.* viii 50; xix 10; xxiv 16; xxv 25, 26, 37, 38, 42; xxvi 39; xxix 20 (*Ox.* penna); xxxii 102; *Cv.* I i 89; iii 29; v 65; vi 67; vii 85; ix 9, 11, 38; x 77; xi 104, 107, 114; III iii 121, 126; iv 20; IV xxi 54. – lingue, *If.* iii 25; xi 72; xviii 60; xxii 90; *Pd.* xvii 87; xxiii 55 [vedi **linguàggio**].

lingua *Cz.* c. xxi 41; *El.* 25 v; 26 iii; 50 iii; 54 vii; 103 iii. – lingue, *El.* 54 vi. – linguam, *Ep.* viii 129. – linguarum, *El.* 32 v. – linguas, *El.* 26 v.

linguàggio *If.* xxvii 14; xxxi 78, 80 [vedi **lingua**].

lino *Pg.* xxv 79.

Lino *If.* iv 141 (*var.* Lívio).

linquere *Q.* i 8. – linquentes, *El.* 167 i.

lione [vedi **leone**].

liqua (si) *Pd.* xv 1 [vedi *liquet*].

liquefatta *Pg.* xxx 88.

liquet *M.* II ii 39; *Ep.* vi 159; x 54. – liquebit, *Ep.* i 60 [vedi **liqua**].

liquidarum *El.* 159 i; 161 v.

liquór *Pg.* xxii 137; *Pd.* xxi 115.

lira *Pd.* xv 4; xxiii 100.

lisciare si líscia, *Pg.* viii 102.

lista *Pg.* i 36; iv 42; *Pd.* xv 23. – liste, *If.* xxv 73; *Pg.* xxix 77, 110.

listare si lista, *Pd.* xiv 115.

litane, litanie [vedi **letanie**].

litare *Pd.* xiv 93.

lite *Pg.* xv 98; *Cv.* II xv 167, 181; xvi 40.

lite *M.* II x 28.

litera *M.* III iv 106; v 2, 10; vi 1, 6; vii 1; viii 1, 7. – littera, *El.* 76 iii. – literae, *Ep.* i 51; x 283, 285. – litterae, *Ep.* ix 24. – literam, *M.* III vii 9; *Ep.* iv 42; x 137, 138, 145, 166. – litteram, *El.* 76 i; *Ep.* x 348. – literarum, *Ep.* i 22. – literis, *M.* II viii 27. – litteris, *Ep.* ix 1. – literas, *Ep.* i 15. – litteras, *Ep.* ix 13; *Q.* 1.

literalis *Ep.* x 139. – literali, *Ep.* x 158.

literaliter *Ep.* x 168, 233.

lítigano *Cv.* II xvi 73.

litigat *M.* III iii 10. – litigamus, *M.* III iii 8.

litígio *Pd.* v 15.

litigium *M.* I x 1, 7; II xi 10; III iii 5, 7, 12, 17, 19, 49. – litigii, *M.* II ix 4; x 77; III iii 19. – litigia, *M.* I x 24; II xi 52; *Ep.* i 46. – litigiis, *M.* II ix 6.

lito *If.* iii 116; xxvi 103; *Pg.* i 130; xxviii 20; *Pd.* vi 79; xxi 123; xxvii 83; *Cz.* s. xxxiv 4. – liti, *Pg.* ii 33; iv 55; *Pd.* ii 4; ix 85; xvi 83; xxi 106; *Cv.* I iii 36.

littera [vedi *litera*].

litterale *Cv.* I i 132; II i 16, 20, 55, 66, 76, 79, 89, 100, 115, 119, 122; iii 2; vii 108; viii 3; xi 93; xii 70; xiii 1; xvi 15, 49; III vi 131; vii 183; x 84; xii 7, 37, 49; xiv 1; xv 199, 212.

litterato [vedi **letterato**].

littorales *Q.* xv 12.

littorano *Pd.* ix 88.

lituris *E.* i 1.

litus *E.* ii 54. - litoris, *E.* ii 69. - litore, *M.* III ix 116. - litora, *El.* 53 ii; *E.* ii 67. - littorum, *Ep.* v 106. - littora, *Q.* xv 5, 9, 15, 16, 17.

liuto *If.* xxx 49.

lívido *If.* xxv 84; *Pg.* xiii 9. - lívida, *If.* iii 98; xix 14. - lívide, *If.* xxxii 34.

Lívio *If.* iv 141 (*leggi:* Lino); xxviii 12. - Tito Lívio, *Cv.* III xi 31; IV v 94.

Livius *M.* II iv 33, 48, 63; v 79, 114, 126, 130; ix 66; xi 37, 43, 62. - Livium, *M.* II v 103 [vedi ***Titus***].

livor *Ep.* vii 5; *Q.* i 12.

livore *Pg.* xiv 84; *Pd.* vii 65.

Lízio *Pg.* xiv 97.

lo (art. o pron.) spesso: *Vn.* iii 31 (*B.* la).

locale *Vn.* xxv 14; *Cv.* II xv 27; III ix 110.

localique *El.* 48 i.

localmente *Vn.* xxv 14.

locare locati son, *Pd.* xxxii 74. - locata èra, *Vn.* viii 33. - locata, *Pd.* xxviii 20.

locare locabit, *Ep.* v 33. - locati, *Q.* iv 10.

lòco spesso. - suo lòco, *If.* xviii 6 [vedi **luògo**].

locus *M.* II iii 80; vii 63; *El.* 24 iii; *Q.* iv 2, 3, 7; xxiii 15. - loci, *M.* II vii 78; *E.* ii 56; *Q.* iv 10. - locum, *M.* I v 32; xi 96; II vii 60; xi 50; xii 61; III xv 44; *El.* 22 i, iii; 23 ii; 144 xi; *Ep.* v 55; *Q.* x 15; xxi 69; xxiii 44. - loco, *M.* II v 48; *El.* 64 i; *Ep.* x 208, 275, 524; *Q.* iv 8; xxiii 18. - locorum, *M.* II vii 50; *El.* 24 vi; 46 ii; 48 xi. - locis, *M.* III xvi 95; *El.* 48 v [vedi **lòco**].

locuste *Pg.* xxii 151.

locutio *El.* 4 ix; 7 iv; 9 viii, xiv; 10 v; 13 v; 22 ii; 44 iii; 84 viii. - loquutio, *Ep.* x 224. - locutionis, *El.* 8 viii; 17 ii; 22 iii; 25 i vii, x; 48 iv; 76 ii; 93 vii. - locutioni, *El.* 3 x. - locutionem, *El.* 4 iv, vii; 7 v; 19 ii; 20 vi; 23 iv. - locutione, *El.* 9 v; 21 vi; 32 ii; 82 i.

lòda *If.* ii 103; *Pd.* xxx 17; *Cz.* c. vii 15; x 117; xviii 19, 53; xix 92; sap. xi 4, 7; *Vn.* v 34 (*Ox.* lòde); xviii 63; xix 82; xxi 3 (*Ox.* lòde); xxvi 29; *Cv.* I ii 46, 47, 55, 69; II xi 39; III i 44, 105; iv 24, 55, 59; ix 33; x 77; xv 133; IV xviii 25; xxviii 80. - lòde, *Pg.* xx 36; *Pd.* x 122; xiv 124; *Cv.* III xi 5, 15, 186; xiii 2; xiv 2 [vedi **làuda, làude, lòda, lòdo**].

lodare *Sl.* v 83; *Cv.* I ii 24, 44, 45; III i 95; iv 68, 71; x 74; xii 77; IV xviii 27. – lodarsi, *Cv.* I ii 77. – lodando, *Cv.* I ii 53. – lòda, *Pd.* vi 142; *Cz.* cap. ix 13; *Cv.* I ii 50, 74. - lòdo, *If.* viii 60. – lòdi, *Cv.* I ii 19. – lodiamo, *Pg.* xx 113; *Pd.* xxiv 113 (*Ox.* laudamo). – lòdano, *Vn.* xviii 51, 60. – lodava, *Sl.* v 28. - loderò, *If.* ii 74. – loderèbbe, *Pd.* vi 142. – èssere lodato, *Cv.* III iv 49. – lodata, *Cv.* III x 76; xi 6. – se ne lòda, *If.* xxii 84. – è lodata, *Cz.* c. xix 64. – síen lodati, *Cz.* c. xix 47. – saranno lodati, *Cv.* IV xvi 2. – sarèbbe lodato, *Cz.* c. x 20 [vedi **laudare**].

lodatore *Vn.* xxix 25 (*B.* laudatore); *Cv.* III x 78.

lòde *If.* vii 92; xxvi 71; *Pg.* xviii 60; xxi 71; *Pd.* xxx 126; *Cv.* I xi 107; III xiii 102; xv 155; *Cz.* s. xlv 13; c. viii 130; xix 128; xx 80; ct. 23. – lòdi, *Cv.* IV xviii 44 [vedi **làuda, làude, lòda, lòdo**].

Loderingo *If.* xxiii 104.

lòdo *If.* iii 36 [vedi **làuda, làude, lòda, lòde**].

lodoletta *Pd.* xx 73 (*Ox.* allodetta).

logicalibus *M.* I xii 14.

logici *M.* I xii 12.

lóglio *Pg.* ii 124; *Pd.* xii 119.

Logodòro *If.* xxii 89.

lógoro *If.* xvii 128; *Pg.* xix 62.

lòico *If.* xxvii 123; *Cv.* IV x 59.

Lombardia *El.* 54 i; 55 iv. – Lombardie, *El.* 102 ii, iii.

lombardo *If.* xxvii 20; *Pd.* xvii 71. - lombarda, *Pg.* vi 61. - lombardi, *If.* i 68; xxii 99.

Lombardo (Marco) *Pg.* xvi 46, 126.

lombardum *El.* 103 i. – lombardi, *El.* 103 v. – lombardorum, *El.* 54 xi; 83 vi. – lombardis, *El.* 54 xi.

lome *If.* x 69.

longamente *Sl.* v 14 [vedi **lungamente**].

longaevus *E.* ii 64.

longanimitas *Ep.* viii 141.

longe *M.* I i 7; xii 11.

longèvi *Pd.* xviii 83.

longitudo *M.* I iv 21; *Q.* xix 44, 67. – longitudinis, *Q.* xix 40, 49. – longitudine, *Q.* xix 64.

longobardo *Pd.* vi 94.

longobardorum *M.* III xi 3; *El.* 84 i; *Ep.* v 50.

longum *Ep.* iii 24. – longa, *El.* 53 ii; *Ep.* vii 17, 33. – longo, *M.* II xi 27. – longior, *M.* I xiv 25; *Q.* xiii 18. – longiora, *El.* 46 xiii. – longissima, *El.* 47 iv.

lontananza *Cz.* c. xx 82; cap. xii 99.

lontanare lontana, *If.* ii 60; *Pg.* xxxiii 117.

lontan[o] *If.* ix 29; x 101; *Pg.* xxix 149; *Pd.* xi 55; xv 49; xxx 121; *Cz.* s. xlviii 4; c. x 84; cap. xii 19; *Sl.* v 18; *Cv.* I i 38; *Vn.* vii 4; ix 6; *El.* 86 ii; 186 i. – lontani, *Pg.* ii 33; xxiv 104; xxvii 111; xxviii 70; *Vn.* xli 17. – lontana, *If.* ii 60; *Pd.* ii 104; xxxi 91; *Cz.* c. x 22; xx 54; b. iv 37; cap. ix 7; xii 87; *Vn.* ix 53; xli 13, 49, 57; *Cv.* II vii 104. – lontane, *Pg.* viii 57; *Cv.* IV xi 3, 7; xxi 29 [vedi **di lontano**].

lontano (di) *If.* xxxi 26; *Pg.* i 116; iii 67; viii 5; *Pd.* xxx 1 [vedi **lontano**].

lontra *If.* xxii 36.

lonza *If.* i 32; xvi 108; *Cz.* tz. 3.

loquèla *If.* x 25; *Pd.* xxvii 134; xxix 131; *Cz.* s. xxviii 10; *Cv.* I v 12; vii 93; x 30, 106; xii 9, 52; xiii 1, 19.

loquela *El.* 30 v; 31 iii; 45 viii; 50 x; 112 ii, v, vii, ix. – loquele, *El.* 55 x. – loquelam, *El.* 56 iv; 76 ii. – loquelis, *El.* 31 i. – loquelas, *El.* 62 ii; 75 viii; 88 i.

loqui *El.* 7 vi, viii; 10 xi; 16 i; 21 ii, viii; 67 vi; *Ep.* x 214, 544. – loquor, *M.* I iii 79. – loqueris, *M.* I xiii 31, 32. – loquitur, *M.* III iv 87. – loquimur, *El.* 8 i; 10 vii; 12 v; 98 ii; 100 ix; 170 ix. – loquuntur, *El.* 10 iv. – locuntur, *El.* 31 viii; 35 x; 44 iv; 58 ii; 63 iv; 71 iv; 78 iii; 100 x. – loquebatur, *M.* II iii 91; III ix 126; *Q.* xxii 13. – loquar, *E.* ii 40. – loquatur, *El.* 135 iv. – loquantur, *El.* 68 x. – loqueretur, *M.* II iii 49; ix 92; III ix 64; xv 41; *El.* 13 iii. – loquerentur, *El.* 46 x. – locutus sum, *Cz.* c. xxi 41. – locutus est, *El.* 19 i; 22 v; 25 vii. – locuti sunt, *El.* 25 viii; 68 xi. – locutus sit, *El.* 20 iii. – locuti sint, *El.* 9 xi. – locutus fuerit, *El.* 13 vi. – loquens, *M.* II xiii 16; III iii 78; iv 61; *El.* 18 i; *Ep.* iv 46; x 406. – loquentis, *El.* 16 ii; 21 vii; 26 iv; *Ep.* x 559. – loquentem, *M.* II vii 80; *El.* 20 vii; 78 viii; 159 ii; *Ep.* x 539. – loquente, *El.* 9 x. – loquentes, *El.* 36 vi; 82 ii. – loquentium, *El.* 25 v. – loquentibus, *El.* 10 iii. – loquendi, *Ep.* x 210, 223. – loquendo, *M.* I xiii 21; II vi 26; *El.* 44 v; 83 ii; *Ep.* x 295; *Q.* xviii 11; xx 42, 49. – locutum fuisse, *El.* 14 ix; 18 iii; 20 viii. – locutam fuisse, *El.* 14 iii. – locutus, *El.* 18 v. – locuta, *El.* 14 viii.

loquutio [vedi *locutio*].

lordo *If.* viii 39; xviii 116. - lorda, *If.* vii 127; ix 100; *Pg.* vii 110. - lorde, *If.* vi 31.

lordura *If.* xi 60.

Lorènzo *Pd.* iv 83.

loricam *M.* III i 22.

loro, lor spesso.

lotionem *M.* III iii 101.

lòto *If.* viii 21.

lubrica *El.* 156 v, vii; 158 iii.

Luca *Pg.* xxi 7; *Cv.* IV v 65; xvii 95; xxiii 105.

Lucano *If.* iv 90; xxv 94; *Vn.* xxv 85; *Cv.* III iii 52; v 116; IV xi 27; xiii 110, 119; xxviii 99.

Lucanus *M.* II iv 34; viii 81; ix 55, 68, 87; xi 46; *El.* 53 ii; *Ep.* x 425. - Lucanum, *El.* 153 iii.

Lucas *M.* II ix 100; xii 42; xiii 53; III ix 24, 33, 98, 137. - Lucae, *M.* III ix 1. - Lucam, *M.* III x 112.

Lucca *If.* xviii 122; xxxiii 30; *Pg.* xxiv 20, 35; *El.* 74 i.

lúcciole *If.* xxvi 29.

luce, luci (n.) spesso.

lucenses *El.* 73 i. - lucensem [vedi ***Bonagiuntam***].

lúcere lucèndo, *Pd.* xx 11 (*var.* lucènti). - lucènte, *Pg.* ii 21; ix 4; *Pd.* v 96, 132; x 40; xiii 56; xxiii 32; *Cz.* s. xlv 6; c. vii 77; xv 5; xx 72; cap. ii 7; xiii 6; *Vn.* iii 82; *Cv.* II iii 63, 64; III ix 48, 109, 113, 120. - lucènti, *If.* ii 116; *Pg.* xv 141; xxiv 138; *Pd.* x 66; xix 100; xx 11 (*Ox.* lucèndo). - luci, *Pg.* xiii 19. - luce, *Pg.* xx 42; *Pd.* ii 143; vi 128; xii 135; xx 37; xxi 100; *Cz.* c. vii 21, 34; xvii 38; st. ii 5, 40; cap. iv 37; *Vn.* xlii 53; *Cv.* I xiii 89; II xiv 77, 78, 83; III xiii 120; IV xxiii 11. - lúcon, *Cz.* cap. ii 17. - lucévan, *If.* ii 55. - luca, *If.* iv 151; xvi 66; *Pg.* v 4; *Pd.* xii 36. - lúcemi, *Pd.* xii 139 [vedi **lucèntíssima**].

lucèntíssima *Cv.* II iv 88 [vedi **lúcere**].

lucèrna *If.* xxviii 124; *Pg.* i 43; viii 112; *Pd.* i 38; xxi 73; *Cz.* ct. 32; *Pr.* 94. - lucèrne, *If.* xxv 122; *Pd.* viii 19; xxiii 28.

Lucia *If.* ii 97, 100; *Pg.* ix 55; *Pd.* xxxii 137; *Cv.* III v 101, 107, 110, 162, 165, 183.

lucidare *El.* 3 viii. - lucidari, *El.* 155 i.

lúcido *Pg.* vii 74; xv 69; *Cv.* III vii 119. - lúcidi, *Pd.* xx 16; *Pr.* 15. - lúcida, *Pg.* xxix 140; *Pd.* ii 32; xxiv 86; *Cv.* III ix 80.

Lucífero *If.* xxxi 143; xxxiv 89; *Cz.* cap. xiii 153.

lumen *M.* III iii 46; *Ep.* x 410, 579; *Q.* s. 5. - lumine, *M.* I i 37; II i 61; III iii 23; xvi 51; *El.* 101 v; *Ep.* v 14; viii 143.

lumetto [vedi **lume**].

lumièra *If.* iv 103; *Pd.* v 130; ix 112; xi 16; *Cz.* s. xxix 5; c. xviii 64.

luminare *M.* III iv 12, 13, 18. - luminaris, *Ep.* v 170. - luminaria, *M.* III i 35; iv 12, 94, 105.

luminosità *Cv.* II xiv 77.

luminoso *If.* iv 116; *Pg.* xxix 23; *Cv.* II iv 16. - luminosi, *Cv.* III vii 30. - luminosa, *Cv.* II v 126.

luna *If.* vii 64; xv 19; xx 127; xxvi 131; xxix 10; *Pg.* x 14; xviii 76; xix 2; xxviii 33; xxix 53; *Pd.* i 115; xvi 82; xxvii 132; xxviii 20; xxix 97; *Cv.* II iii 27, 58, 61, 65; iv 3; vi 107; xiv 67, 69; xv 150; IV xvi 92. - lune, *If.* xxxiii 26; *Cz.* c. xx 89.

luna *M.* III iv 17, 130, 132, 136, 156, 158; *Q.* xx 61, 69. - lunae, *M.* III iv 134; *Ep.* x 474, 481; *Q.* vii 2, 4, 6; xix 48; xx 28, 59; xxiii 50, 52.

lunare (n.) lunari, *Pg.* xxii 36.

Lunensem pontificem *Ep.* viii 112.

lungamente *If.* xvi 64; *Pg.* xxii 91; *Pd.* xix 26; *Cz.* c. viii 31; xiv 3; xvi 8; *Cv.* I x 8, 19; xi 33; IV iii 58; vii 30 [vedi **longamente, lungiamente**].

lunge (*var.* lungi), *Cz.* s. xxxiv 4 [vedi **lungi**].

lunghesso *Pg.* ii 10; xix 27. - lungh' esso, *Pd.* xxxii 130.

lunghezza *Pd.* xxx 90; *Cv.* I x 22; IV iv 132.

lungi *If.* iv 67 (*Ox.* lunga); xv 72; xxiii 36; *Pd.* xii 49; *Cz.* s. xxxiv 4 (*var.* lunge); *Cv.* IV xxv 20. - da lungi, *If.* viii 5; xii 61; xvii 131; xxxiv 6; *Pd.* xix 80; *Cz.* c. viii 55; *Vn.* xxiv 52; *Cv.* I vi 43; IV x 110, 115, 120; xii 148. - dalla lungi, *If.* xxxi 23. - di lungi, *If.* iv 70; xvi 113; *Vn.* xxv 12 (*B. manca*); *Cv.* III v 110; IV xiii 147, 161 [vedi **lunge**].

lungiamente *Vn.* xxviii 14 (*Ox.* lungamente); *El.* 65 vii; 140 ii [vedi **lungamente**].

lungo (prepos.) *If.* x 53; xii 101; xv 7, 17; xxi 98; *Pg.* iii 131; xiii 45; xviii 92; xx 5; xxiv 64; xxvii 83; xxxii 84; *Pd.* xxxii 130; *Cz.* c. xi 63; *Vn.* ix 21; xii 15; xix 2; xxxv 7; *Cv.* III iii 12, 24 [vedi **lunghesso, lungi, lungo** agg.].

lungo (agg.) *If.* i 63, 83; iv 146; vi 70; xv 116; xxix 53; xxxi 82; *Pg.* i 67; v 27; ix 99; x 36; xxix 44; xxxiii 136; *Pd.* xxix 37; *Cz.* s. xlvi 6; st. ii 17; cap. x 8; *Vn.* xl 31; *Cv.* IV

iii 20; xxiv 183; xxvii 184; xxviii 35. – lunga, *If.* iii 55; iv 22, 67 (*var.* lungi); v 47; vi 64; ix 5; xvi 129; xxiv 55; xxvii 43, 110; xxviii 10; xxxi 58, 128; xxxiv 95; *Pg.* i 34; v 131; xxvi 101; xxvii 48; xxix 30; xxx 27; *Pd.* xii 50; xiv 37; xv 95; xviii 75 (*Ox.* altra); xix 132; xxiii 39; xxvi 111; *Cz.* c. ix 8; xi 59; cap. vi 84; *Vn.* iii 8; ix 25; xii 54; xx 20; xxiv 68; xxxviii 36; *Cv.* I x 20; xii 84; xiii 6; III ix 153; xi 172; IV viii 152; xxvi 141; xxvii 150; xxviii 16, 64, 67. – lunghi, *Cv.* IV iv 133. – lunghe, *Pd.* xiv 114; *Cz.* cap. ii 54; *Cv.* IV viii 96; xxiv 70, 75. – lunghíssimo, *Cv.* II vi 32 [vedi **lunghesso, lungo** prepos.].

Luni *If.* xx 47; *Pd.* xvi 73.

Lunigiana *Cz.* cap. xii 95.

luògo *If.* iii 16 (*Ox.* lòco), 104; xiv 124; xix 96 (*Ox.* al lòco); *Cz.* c. xii 15; xvi 68; st. ii 47; cap. ii 4; sap. iii 5; xv 6; *Sl.* v 76; *Vn.* iii 22; v 4, 12; xi 15 (*Ox.* lòco); xiv 42, 47; xxii 35, 41; xxix 30, 33; *Cv.* I i 35; ii 5; viii 67; ix 47; II i 125; ii 12; iv 28, 30, 38; xv 51, 142, 144; III ii 129, 157; v 86, 90, 185; xv 11; IV vi 127; viii 17; xi 76; xiii 52; xxii 98; xxvi 97; xxvii 112. – luòghi, *If.* xiii 9; *Sl.* vii 16; *Cv.* II v 50; III v 41, 114, 124, 169, 193; viii 66, 67, 72, 74, 117; ix 153 [vedi **lòco**].

lupo *If.* vii 8; xxxiii 29; *Pd.* ix 132; *Cz.* m. ii 2; *Cv.* I vi 45. – lupi, *Pg.* xiv 50, 59; *Pd.* iv 5; xxv 6; xxvii 55. – lupa, *If.* i 49; *Pg.* xx 10; *Cz.* c. xviii 60. – lupicini, *If.* xxxiii 29.

lurchi *If.* xvii 21.

lusinga lusinghe, *If.* xi 58; xviii 125; *Pg.* i 92; *Sl.* v 29; *Cv.* II viii 83; IV xxiv 146.

lusingare *Cz.* sap. xv 7. – lusingàr, *If.* xxxii 96. – lusingò, *Cz.* c. x 79.

lussúria *If.* v 55; *Pg.* vii 102; xxvi 42; *Pd.* xix 124; *Cz.* c. xix 33; *Pr.* 146, 167, 201, 202; *Cv.* IV vi 179.

lussuriare *Cv.* IV ix 69.

lussuriosa *If.* v 63.

lustra (n.) *Pd.* iv 127.

lustra (v.) *Cz.* sap. xxxiii 10.

lustro (n.) *Pg.* xxix 16; *Pd.* xiv 68.

lustro (agg.) lustra, *Cz.* ct. 41.

luttare lutto, *Pg.* xvii 38.

lutto *If.* viii 37; xxxiv 36; *Pg.* iii 42; xvi 72. – lutti, *If.* xiii 69.

lux *Ep.* ii 30; v 158. - lucis, *Pg.* viii 13. - lucem. *M.* I xiv 48; II i 40; III iv 18, 131, 141, 144, 150, 156, 161. - luce, *M.* III xvi 137; *Ep.* v 168; x 441, 453, 470, 492, 508; *Q.* xxi 21.

luxuriem *El.* 27 i.

LXVII *Q.* xix 60.

M

M *Pd.* xviii 94, 98 [cfr. **èmme**].

ma spesso.

ma (prov.) *Pg.* xxvi 147; *Cz.* c. xxi 28.

ma' (*per* piú, *dal lat.* « magis ») *If.* iv 26; xxi 20; xxviii 66; *Pg.* xviii 53; *Pd.* xxii 17 [vedi *Enciclop.*, II, 1171].

ma' (agg.) [vedi **malo**].

Maccabèo *Pd.* xviii 40. - Maccabèi, *If.* xix 86.

Maccàrio *Pd.* xxii 49.

Macedo *M.* II ix 62, 74.

macigno *If.* xv 63; *Pg.* xix 48.

maciulla *If.* xxxiv 56.

màcola *Cv.* I ii 4, 114; iv 68; II xv 181; III xv 55; IV xx 27. - màcole, *Cv.* I ii 6; iv 77; v 2; xiii 80. - màcula, *Cv.* II xiv 221.

macolare si macolerèbbe, *Cv.* III ix 93. - è maculato, *Cv.* I iv 67, 69, 71, 72, 73. - maculato, *If.* i 33. - maculati, *If.* xxix 75.

Macometto *Cz.* c. xviii 72 [vedi **Maometto**].

Macra *Pd.* ix 89.

macro *Pd.* xxv 3. - macra, *Pg.* ix 138. - macri, *If.* xxvii 93.

màcula, maculare [vedi **màcola, macolare**].

maculent *E.* ii 22.

Maddalena *Cv.* IV xxii 150.

made *Cz.* sap. xxxiii 11.

Madiàn *Pg.* xxiv 126.

madònna *Pg.* xxxiii 29; *Pd.* ii 46; *Cz.* s. xl 12; c. vii 89; xvi 9, 55; b. vii 1; ix 2; sap. ix 12; xvi 3; xxx 12; bap. iii

8, 36; cap. v 20; vi 62, 79; viii 6, 11, 28, 44; ix 13; xii 2; *Vn.* iii 87; xii 81, 97, 104; xiii 49, 59, 60; xix 42, 48, 116; xxiii 193 (*Ox.* mia dònna); xl 63; *El.* 69 i; 86 i. – madònne, *Cz.* sap. xiii 1, 7; *Vn.* xviii 32.

madre *If.* xxii 49; xxiii 38; xxvii 74; *Pg.* viii 73; ix 37; xi 63; xii 50; xv 89; xvii 39; xxvi 95; xxviii 51; xxx 52 (*Ox.* matre), 79; *Pd.* i 102; iv 104; v 83; viii 8; xii 60, 80; xvi 35, 60; xxii 4; xxvii 134; xxxii 69; xxxiii 1; *Cz.* c. xviii 2, 19; xx 35; sap. xx 1; xxiv 12; m. iii 3; cap. xiii 21, 24, 34, 93, 123; ct. 10, 22, 44; *Sl.* iv 17; *Pr.* 50, 164; *Vn.* viii 46; *Cv.* I i 62; x 47; III xv 156; IV xxiv 149; xxv 116; xxviii 127. – madri, *Pd.* xv 123.

Maenalus *E.* i 11. – Maenala, *E.* i 23.

maestà *Sl.* iv 45; *Cv.* II vi 59; III xv 55; IV iii 67; iv 2, 80; vi 12; viii 31, 41, 98, 151; ix 13.

maèstro *If.* i 85; ii 140; iii 12, 32, 43, 72, 121; iv 31, 46, 85, 99, 131; v 50; vi 103; vii 37, 49, 67, 115; viii 41, 52, 70, 86; ix 58, 86, 124; x 3, 115; xi 13, 67, 104; xii 64; xiii 16, 28, 136; xiv 43, 130; xv 12, 97; xvi 90, 117; xvii 132; xviii 82; xix 31, 43; xx 100; xxi 58, 80, 127; xxii 43, 61; xxiii 21, 49; xxiv 47, 72; xxv 25; xxvi 15 (*var.* duca mio), 49, 65; xxvii 96; xxviii 47; xxix 22; xxx 61, 131, 143; xxxi 21, 85, 130; xxxii 82; xxxiii 28, 104; xxxiv 3, 17, 62, 83, 94, 101; *Pg.* i 125; ii 25, 115; iii 53, 61, 100; iv 36, 76; v 11, 31; ix 89; x 47, 112; xii 11, 64, 118; xiii 37; xv 40; xvi 22, 29; xvii 11, 81; xviii 10; xxi 118; xxvi 2; xxxii 81; *Pd.* viii 120; x 11, 98; xi 85; xxiv 47; *Cv.* I ix 61; xi 125; III vi 95; IV ii 138; vi 66, 71; vii 135; viii 141; ix 97, 121, 137; xxiii 81. – maèstri, *Pg.* xxvii 114; *Cv.* I xi 74; IV xxiv 180.

magagna *If.* xxxiii 152; *Pg.* xv 46. – magagne, *Pg.* vi 110.

magara *El.* 78 ix.

màggio (n.) *Pg.* xxiv 146. – mai, *Pg.* xxviii 36 [cfr. *Enciclop.*, a. v. **majo**].

màggio (agg.) *If.* vi 48; xxxi 84; *Pd.* xxvi 29; xxviii 77; xxxiii 55; *Cz.* cap. ix 27; sap. xi 11. – maggi, *Pd.* vi 120; xiv 97.

maggiór, maggiore, maggiori di frequente [vedi **màggio** agg.].

maggiormente *Cz.* c. xvi 24; sap. xxvii 3; *Cv.* I i 78, 115; ii 46; II xi 25; III xiii 80; IV v 141; xviii 65; xxvi 109.

Magi *M.* II iv 12. – Magorum, *M.* III vii 2.

màgiche *If.* xx 117.

'maginare [vedi **imaginare**].

magione *Vn.* xiv 20, 31; xx 18; *Cv.* IV vii 64, 71; xxviii 52; xxx 67. - magioni, *Cv.* IV xii 58; xxv 55.

magis M. I vi 8, 18; xi 18, 24, 27, 113, 130, 133, 134; xii 80; II ix 4; xii 40; III iii 3, 20; viii 35; *El.* 23 viii; 24 viii, ix; 46 vi; 51 iv; 55 x; 84 v; 91 iv; 94 v, vi; 95 ii, iii; 108 ii; 110 v; 117 vii; 124 xv; 125 i; 128 iii; 138 ii; 165 v; *Ep.* vi 83; x 71, 352, 379, 432, 469, 492, 514; *E.* i 7; *Q.* i 4; iv 5; xv 16; xx 51, 67, 70; xxi 6, 52. – magisque, *El.* 142 i. – maxime, *M.* I i 3, 29; ii 7; v 2; viii 20, 21, 25, 30, 31; xi 70, 95, 108, 109, 111, 116, 140; xii 64, 87; xiii 54; xv 5, 6, 11; II ii 43; iii 26; v 63; viii 99; ix 62; xii 1; III iii 34; xii 65; xv 19; xvi 88; *El.* 41 i; 119 viii; 120 iii, vii; 182 ix; 194 iv; *Ep.* viii 148; x 323, 335; *Q.* vii 2.

magister M. I xi 23; III vii 36; *El.* 131 iv; 172 xi. – magistrorum, *El.* 145 v.

magistèro *Cv.* IV ix 110.

magistrati El. 97 vi.

magistratu El. 98 ii, iii. – magistratus, *M.* II v 62.

magistrent El. 98 i.

Magna (Albèrto della) *Cv.* III v 113.

magnalia El. 120 vii; *Ep.* vii 116; x 13.

magnànimamente *Cz.* cap. xii 43.

magnanimità *Cz.* fr. 32; *Cv.* IV xvii 44; xxvi 57.

magnanimitatis El. 156 ix.

magnànimo *If.* ii 44; x 73; *Cv.* I xi 127, 133, 140. – magnànimi, *Cz.* c. xviii 2.

magnanimus Ep. vii 120. – magnanimum, *M.* II v 109.

magnates El. 98 xiv. - magnatum, *El.* 67 iv.

magnes Q. xxi 43.

magnificar[e] *Sl.* iv 57; *Cv.* I ii 82; x 34, 41, 45; xi 130. – magnífichi, *Cv.* I x 42. – magnificheranno, *Sl.* v 63. – si magnífica, *Cv.* I xi 128.

magnificentia El. 110 xi; 146 iii; *Ep.* ii 6; x 603. – magnificentiae, *Ep.* iii 6; x 1.

magnificènza *Pd.* xxxi 88; xxxiii 20; *Cv.* II iv 40, 42; IV xvii 41. - magnificènze, *Pd.* xvii 85.

magnífic[o] *Pd.* vii 113; *Cz.* cap. x 65, 69. – magnífici, *Cv.* IV xxv 56. - magnífiche, *Cv.* IV xii 58.

magnifico Ep. x s.

magnitudinis Ep. x 44. – magnitudine, *Q.* xxi 20.

magno *If.* xxxi 17; *Pd.* vi 96; xv 50 (*var.* maggiór); xviii 43 [vedi **Carlo**]. - magni, *If.* iv 119; *Pd.* ix 133. - magna, *Pg.* xviii 98. - magne, *Pg.* xix 63; xxx 109.

magnus magni, *M.* II iii 69; *El.* 130 ii; *Ep.* vii 97; *E.* ii 89. - magnum, *M.* III xi 2 [vedi ***Carolus***]. - magna, *M.* III i 36; iv 12; *El.* 110 xi. - magnam, *M.* I xiv 44; *El.* 81 vii; *Ep.* x 621. - magne, *El.* 117 viii. - magno, *El.* 187 ii. - magnis, *El.* 130 i; 156 viii. - maior, *M.* II iii 47; III v 20; xiii 38; xiv 60; *Q.* iii 13; iv 10; xvi 18. - maius, *M.* III iv 12; *Q.* xvi 29. - maioris, *M.* III iv 155, 160; *El.* 98 x; *Ep.* iv 37; *Q.* xvi 23, 27; xvii 2. - maiori, *M.* III vii 21; *El.* 23 i. - maiorem, *M.* I xiv 59; III viii 16, 23; *El.* 145 vi. - maiore, *M.* I v 55; *Ep.* vii 85. - maiores, *M.* II v 87; III v 32; *El.* 117 viii. - maiorum, *M.* II iii 15, 20. - maiora, *El.* 20 i; 119 vii; *Q.* xxii 5. - maioribus, *El.* 117 xii. - maximus, *M.* II iii 75; *El.* 85 iv; 86 i. - maximum, *M.* I xii 40; *El.* 142 iii. - maximo, *M.* I xv 7; *El.* 119 viii. - maxime, *El.* 117 viii. - maxima, *El.* 76 ii; 119 vii, ix; 120 viii; 147 ii; 176 v; *Ep.* ii 19. - maximis, *El.* 117 xii.

mago *If.* xix 1; *Pd.* xxx 147 [vedi **Simón**].

Magra (val di) *If.* xxiv 145.

magrezza *If.* i 50; *Pg.* xxiii 39; xxiv 69.

magro *Pg.* xxv 20; *Pd.* ii 77. - magri, *Pd.* xxi 128. - magra, *Cz.* fr. 24. - magre, *If.* xxxiii 31.

mai (avv.) spesso. - mai sèmpre, *Cz.* s. xxxiii 8 [vedi **giammai, sèmpre**].

mai (n.) [vedi **màggio**].

maí *If.* xxxi 67.

Maia *Pd.* xxii 144.

Maias *Ep.* vii 192.

maiestas *Ep.* v 38. - maiestati, *El.* 65 xv. - maiestatem, *Ep.* vii 40.

Mainardi *Pg.* xiv 97 (*var.* Manardi).

Maiòlica *If.* xxviii 82.

mal (agg.) [vedi **malo**].

Malacoda *If.* xxi 76, 79.

Malacòth *Pd.* vii 3 (*var.* malachòth, malahòth).

maladetto, maladizione [vedi **maledetto, maledizione**].

malagévole *If.* xxiv 62; *Vn.* xxv 46; *Cv.* II xii 29; IV vi 80; xiv 60.

malamente *Cz.* c. xiii 1.

malanno *Pg.* xi 69.

Malaspina *Pg.* viii 118.

malastrúi (= **malastrosi:** *cfr.* disastrosi), *Cv.* IV xxvii 117 (*var.* malestrúi) [vedi *Enciclop.*, II, 1186].

mal[e] spesso.

male M. I x 29; II vi 64; xii 17; III iii 22; *El.* 82 i; 116 iii; 117 iii; *Ep.* vi 56, 78; vii 152, 169; viii 40, 53; ix 21, 22; x 568; *E.* ii 66 [vedi ***peius, pessime***].

Malebòlge *If.* xviii 1; xxi 5; xxiv 37; xxix 41.

Malebranche *If.* xxi 37; xxiii 23; xxxiii 142.

maledetto (*var.* maladetto), *If.* vii 8; viii 38; *Pd.* ix 130; xxix 55; *Cz.* c. x 80; *Cv.* III xv 88. – maledetti (*var.* maladetti), *If.* xi 19; xxii 42; *Pg.* xxiv 121; *Pr.* 60; *Vn.* xxxviii 15; *Cv.* IV v 78. – maledetta (*var.* maladetta), *If.* vi 8, 109; *Pg.* xiv 51; xx 10; *Cz.* c. x 78. – maledette (*var.* maladette), *If.* viii 95; *Cv.* IV xiii 88.

maledictio M. I v 37.

maledire maledico, *Cz.* s. xxxiii 1, 5, 9.

maledizion[e] (*var.* maladizión), *Pg.* iii 133.

malegno [vedi **maligno**].

malesanae Ep. vi 143.

malestrúi [vedi **malastrúi**].

malesuada Ep. vi 128.

malíe *If.* xx 123.

malignamente *Pg.* xvii 60.

malignantes Ep. v 32. – malignantium, *Ep.* vii 79.

maligne Ep. viii 80.

maligno *If.* v 86; xv 61; xviii 4; *Pg.* xxx 118; *Pr.* 123. – malegno, *Cz.* cap. xiii 153. – maligna, *Pg.* xxxii 134. – maligne, *If* vii 108 (*Ox.* malvage); *Cz.* c. xviii 31.

malinconia *Cz.* sap. xvii 1.

maliscalchi *Pg.* xxiv 99.

malízia *If.* xi 22, 82; xv 78; xxii 107; xxix 60; *Pg.* xvi 60, 75; *Pd.* iv 65; xxi 27; *Sl.* iv 10, 55; vii 30; *Cv.* I i 23; ii 39; x 104; xi 91; III xii 70, 72; IV i 27, 32; vii 49; viii 26; xv 112, 117, 168, 179. – malízie, *Sl.* ii 2; *Cv.* IV i 28.

maliziata *Cv.* I ii 52; xi 7, 72.

malizioso *If.* xxii 110. – maliziosa, *Cz.* bap. ii 4.

malle mavult, *M.* II i 40. - maluisti, *El.* 28 iii. - maluit, *M.* II v 139. - maluistis, *Ep.* vi 35; viii 41.

malleus *M.* III vi 35.

malmenare *Pd.* xix 143.

malnati *Vn.* xix 46 (*Ox.* a' m.; *B.* o m.); *Cv.* III iv 81; IV xxvii 118; xxviii 157.

malnaturato *Cv.* III viii 184.

mal[o] (agg.) in *If. Pg. Pd.*, spesso; *Cz.* c. xviii 30; st. ii 51; sap. xxiii 13 (*var.* male); tz. 7; *Sl.* i 38; *Pr.* 147, 192, 194; *Cv.* I ii 106; iv 44; xi 30, 78, 79, 81; III viii 188; xii 74. - mala, in *If. Pg. Pd.*, non raro; *Cz.* c. ix 79; xiv 94; sap. xxiv 9; *Cv.* III iv 65; viii 173, 207; IV i 50; vii 17, 23, 43; xxv 19; xxix 72. - mal[i], *If.* v 42; *Cz.* fr. 36; *Cv.* I iv 60. - mai, *If.* xxviii 135. - ma', *If.* xxxiii 16. - male, *Cv.* I iv 60; IV ii 136; xxv 91 [cfr. *Enciclop.*, II, 1188].

Malta *Pd.* ix 54.

malum *M.* I x 29; *Q.* v 10. - mali, *M.* I xv 18; *El.* 116 iii.

malura *Cz.* c. xxi 10.

malus *M.* I xii 69; *El.* 93 v. - malum, *M.* I xiv 14, 18; xv 15; *El.* 93 iii; *Cz.* c. xxi 22. - malos, *Ep.* x 564. - mala, *M.* I xii 20; xiii 21; III i 33; *E.* i 10; *Q.* v 2, 4; xxiii 26.

malvàgio *If.* xxii 96; xxxii 110; xxxiv 95; *Vn.* iv 11; xxxii 73; xl 14, 40; *Cv.* IV vii 52, 107; xxix 58, 63. - malvàgia, *If.* i 97; iii 107; xvii 30; *Pg.* xix 144; *Pd.* xvii 62; *Cv.* I ix 31; IV xxvii 55. - malvagi, *If.* xxviii 138; *Pg.* xiv 111; *Cz.* c. ix 81; xix 112; *Cv.* I xi 2; IV i 56; vii 100; xi 72, 86, 96; xvi 13; xxiv 133; xxix 124. - malvage, *If.* vii 108 (*var.* maligne); *Pd.* xix 17.

mamma *If.* xxxii 9; *Pg.* xxi 97; xxx 44; *Pd.* xxiii 121; *El.* 157 vii. - mamme, *Pd.* xiv 64.

mammèlla *If.* xvii 31; *Pd.* xxxiii 108. - mammèlle, *If.* xx 52.

man [vedi **mane, mano**].

Manardi [vedi **Mainardi**].

manare *M.* III xiv 8. - manantem, *Ep.* v 22. - manat, *M.* III iii 114.

mancanza *Cv.* IV xii 41; *Vn.* vii 35.

mancare *Cz.* c. xiv 5. - manca, *If.* xxiv 7; *Pg.* xvii 33; *Pd.* vii 77; *Cz.* c. xx 11; cap. ii 92; *Sl.* v 38; *Pr.* 81. - màncami, *Cz.* cap. xii 14. - mancava, *Pg.* xvii 54. - mancò, *Pd.* xxxiii 142. - mancherèbbono, *Cv.* I v 42. - è mancata, *Sl.* v 41. - son mancati, *Sl.* v 8.

mància *If.* xxxi 6; *Pd.* v 66.

mancina (**a**) *Pg.* iv 101 [vedi **mancino**].

mancino *If.* xxvi 126 [vedi **mancina, manco** agg.].

manco (agg.) *Cz.* c. xii 48. – manca, *If.* xxiii 68; *Cz.* fr. 16 [vedi **mancino**].

manco (n. e agg.) *If.* xii 6; *Pg.* iv 78; x 30; *Pd.* iii 30; v 14; viii 111; x 20; *Cz.* cap. v 47; *Cv.* II ii 43; III vi 59; viii 203; IV xx 71, 72. – manca, *Cv.* III vi 76. – manchi, *Pd.* iv 137; viii 110 [vedi **manco** agg.].

mandar[e] *Cz.* c. xvi 12; *Vn.* xii 67; xlii 4. – mando, *If.* ii 95; xxi 115; *Cz.* c. x 157; b. iv 5; v 3; cap. x 77. – manda, *If.* v 6; xiii 96; *Pd.* xvii 7; *Cz.* c. xx 33; sap. ix 4; xiv 3; xxvi 10; *Vn.* xii 97; *Cv.* III vii 18. – mandate, *Cz.* sap. xiii 14. – màndan[o], *Cz.* c. vii 35; *Cv.* III xiii 121. – mandòmmi, *Pd.* xxxi 96. – mandaro, *Pg.* v 32; *Vn.* xlii 1. – avea mandato, *Vn.* iii 104. – mandassi, *Vn.* xlii 2, 6. – mandàlo (*Ox.* mandàilo), *Vn.* xlii 9. – mandato, *Cv.* IV v 125. – son mandata, *Vn.* xix 81. – fui mandato, *Pg.* i 61. – fui mandata, *Cz.* cap. ix 70. – fosse mandato, *Cv.* I iii 4.

mandasse *Ep.* x 562. – mandatum est, *M.* III iii 77.

mandatum *M.* III iii 103; vi 21. – mandatis, *Ep.* i 72.

màndria *Pg.* iii 86.

mandrian[**o**] *Pg.* xxvii 82.

manducare mi manduca, *Cz.* c. xii 32. – si manduca, *If.* xxxii 127 [vedi **manicare**].

mane *If.* xxxiv 105; *Pd.* i 43; xxiii 89; xxvii 29, 138; *Cz.* c. x 82; *Cv.* II xiv 114, 119; IV vi 176. – da man, *If.* xxxiv 118.

manèndo *Pd.* xxix 145.

manere *M.* II v 139. – manente, *Ep.* iv 30.

maneries *El.* 156 ii.

Manfredi da Vico *Cv.* IV xxix 16.

Manfredi (**re**) *Pg.* iii 112.

Manfredus *El.* 65 xii.

Mangiadore (**Piètro**) *Pd.* xii 134.

mangiar[e] *Pg.* xxiii 67; *Pr.* 200; sap. xv 3; *Vn.* iii 49; *Cv.* I xiii 78; II i 12. – mangiando, *Cv.* I i 61. – mangi, *If.* xxxii 134; xxxiii 62. – màngia, *If.* xxxiii 141; *Cz.* sap. xv 4; *Cv.* I i 53. – màngian[o], *Cz.* sap. xxxi 4; *Cv.* IV vi 176. – mangiava, *Sl.* v 31; *Vn.* iii 51. – èsser mangiata, *Cv.* I i 83. – mangiati, *Sl.* v 12.

manicar[e] *If.* xxxiii 60. – manichiamo, *El.* 71 v [vedi **manducare**].

manicis *Ep.* vi 150.

manièra *Pd.* xiii 17; *Cz.* sap. xxii 13; *Cv.* II vii 54. – manière, *Cv.* I i 103; II vi 6, 92; IV ix 40; xi 58.

manifèstamente *Vn.* iii 63; viii 17; xi 26; xxx 32; xxxiv 15; *Cv.* I i 45; iv 89; ix 6, 26; xii 1; II i 116; III iii 22; xiii 36; xiv 18; IV iv 62; xv 85; xvi 94; xxii 118; xxiii 13; xxviii 76.

manifestamento *Cv.* III xi 86.

manifestar[e] *If.* xiv 7; *Sl.* iv 60; *Vn.* xxvii 5; *Cv.* I v 82; x 60, 89; xii 93; II x 3; IV xi 12; xxi 53. – manifestarmi, *Sl.* v 92. – manifestando, *Vn.* xxxviii 29. – manifèsto, *Vn.* xv 53; *Cv.* II x 6, 15. – manifèsta, *Pd.* xxi 69; xxv 96; *Cz.* c. vii 32; x 156; *Vn.* xxiii 127 (*Ox. manca*); xli 54; *Cv.* I v 86; II v 45; x 74; III i 69; xiii 105; IV xii 103; xvi 53; xxiii 103. – manifèstano; *Cv.* IV xx 30. – manifestàvano, *Vn.* xl 19. – manifèsti, *Pd.* i 24; xxiv 127; *Cv.* IV xxx 55. – manifestassi, *Vn.* xli 29. – si manifèsta, *Vn.* xiv 99; *Cv.* I vii 14; II ii 67; v 48; viii 5; x 28; IV iv 79; vii 127; xv 65; xvii 17. – manifestato, *Sl.* ii 31; iv 24; *Vn.* xvii 4; *Cv.* II xvi 12. – manifestate, *Vn.* xvi 5. – è manifestato, *Cv.* I xii 97.

manifestat *Ep.* x 354, 409, 568. – manifestant, *Q.* xv 19. – manifestatur, *M.* III ix 43. – manifestandam, *El.* 8 xiii. – manifestandis, *M.* II xi 3. – manifestandum est, *M.* II vi 16. – manifestanda fuit, *M.* III iii 3.

manifestatio *M.* III iv 26; *Ep.* x 286.

manifeste *M.* II vi 10; *El.* 68 xii; 138 ii; *Q.* iv 12.

manifèsto *If.* x 25; xiv 18; xv 91; *Pg.* ii 123; vi 33; xviii 17; xxvi 26; *Pd.* ii 79; x 126; xii 74; xix 42; xxiv 52; xxvii 120; *Cz.* c. viii 75; *Vn.* iii 108 (*B.* manifestíssimo); xiv 97, 107; xxii 17; xxv 98; xxxviii 33; xxxix 39; *Cv.* I vi 27, 57; ix 63, 73; x 24; xii 50, 98; xiii 34, 66; II i 62; iii 52; v 83, 109; vi 31; xv 84, 118, 163; xvi 24, 74, 97; III ii 136; iii 31; iv 117; v 72; vi 122; vii 151, 175; x 10; xiii 111; xiv 51, 86; xv 33; IV v 9, 146, 151; vi 50, 154; vii 117; viii 64, 71, 101, 106, 147; ix 105, 173; xi 6, 19, 75, 109; xii 105, 126; xiv 14, 152; xv 104, 182; xvi 118; xvii 110; xx 86, 92; xxii 79; xxvi 142; xxvii 187; xxix 32. – manifèsta, *If.* xxiv 81; *Pg.* xxiii 38; xxx 69; *Pd.* xv 80; xvii 128; *Vn.* xxxvi 27; xl 50; *Cv.* I x 9; II xv 124; III i 89; viii 80; xv 212; IV v 51; xi 24; xiii 143; xix 27; xxviii 77. – manifèsti, *Pd.* v 114; *Vn.* xxii 106. – manifèste, *Pg.* xi 48; *Pd.* xxx 96; *Cv.* I ii 90; IV xix 26. – manifestíssimo, *Vn.* iii 108 (*Ox.* manifèsto); *Cv.* III ii 92; IV x 71; xii 106. – manifestíssime, *Cv.* IV xiii 128.

manifestum *M.* I ii 40; iii 37; iv 16, 31; vi 24; vii 7; xii 3, 38; xiv 14, 24; xv 28; II v 44; vii 65; viii 4, 6; ix 14, 106; x 92; xi 77; xiii 63; III ii 30; iv 142; vii 47; viii 50; x 68, 72; xii 54; xiv 25; *El.* 13 iv; 112 i; 117 vi, xiii; *Ep.* iv 34; x 162, 236, 243, 365, 468, 491; *Q.* i 1; x 11; xii 52; xiii 17; xix 69; xxi 40. – manifesta, *M.* I ii 18, 53; xi 118; III xiv 55; *Ep.* ix 30; *Q.* x 14. – manifestam, *M.* II ii 75; *Ep.* viii 43. – manifesto, *Ep.* x 433. - manifestis, *M.* II ii 68; vi 15. - manifestissimum, *Q.* xxi 23. – manifestissimam, *M.* I iv 44; *Ep.* vi 20. – manifestissimis, *M.* III xiv 62.

Manlius *M.* II iv 53.

manna *Pg.* xi 13; *Pd.* xii 84; xxxii 131; *Vn.* xxiii 185.

mano man *If.* iii 27; ix 110, 132; x 133; xi 40; xiii 38, 49; xvii 118; xviii 22; xxii 45; xxiii 68, 129; xxvi 18, 110; xxviii 103; xxix 53; xxxii 62; *Pg.* i 22; ii 6; iii 52, 58; vi 8; xi 49; xii 100; xiv 8; xxv 110; *Pd.* iv 84; xiii 78; xxvi 12; *Cz.* s. xlix 5; c. xvi 22; xx 20, 24, 95; st. ii 12; cap. i 42; *Sl.* ii 20; iii 6; vii 29. – mano, *If.* iii 19; iv 86; vii 32, 112; xiii 31, 130; xv 29 (*Ox.* mia); xix 41; xxii 83; xxviii 94, 122; xxx 6; xxxi 28; xxxii 103; xxxiii 148; *Pg.* i 50 (*var.* mani); iii 69; vi 96; viii 9; ix 82; xi 40; xii 130; xvi 85; xxii 75; xxxii 98; *Pd.* iv 44; vi 8, 86, 89; xxv 2; xxvii 46; *Cz.* c. x 83; xii 40, 65; xvi 47; xviii 36; xx 91; b. iii 11; sap. xv 11; cap. ii 53; xii 23; *Pr.* 7; *Vn.* iii 50, 86; xiv 55; *Cv.* I vii 57; ix 46; xi 37; III iv 29, 126; IV v 116; xiii 118; xxvii 41; xxix 21. – man[i], *If.* vi 17; viii 40; ix 59; x 37; xiv 41; xvii 47; xxiv 94; xxv 2; xxviii 29; xxix 45; xxx 92; xxxi 131; xxxiii 58; (*Ox.* man per lo); *Pg.* i 50 (*Ox.* mano), 124; ii 29, 80; iii 102; iv 33; vi 16; xi 123; xv 13; xix 9, 124; xx 55; xxii 44; xxiv 106; xxvii 16, 30, 102, 107; xxviii 68; xxx 29; *Pd.* xxxiii 39; *Cz.* c. xiii 8; sap. ix 1; *Vn.* iii 43; xxii 33; *Cv.* II vi 104; IV iii 18; v 156, 159, 161, 165, 172; xix 68.

mansio *El.* 170 iv.

manso manse; *Pg.* xxvii 76.

mansuèscere *Cv.* II i 29.

mansuetis *Ep.* vi 162.

mansuèto mansuèti, *Cv.* IV xxv 18. – mansuète, *Cv.* II i 26.

mansuetúdine *Cv.* IV xvii 50.

mansuetudinis *M.* I xvi 16.

màntaco *Pg.* xv 51.

mantenènte (*Ox.* immantinènte), *Vn.* iii 59; v 22 [vedi **immantinènte**].

mantener[e] *Pd.* xi 119.

manti (alcuni), *Cz.* sap. xi 11.

Manto *If.* xx 55.

manto *If.* xix 69; xxiii 67; xxxi 66; *Pg.* xix 104; xxx 32; *Pd.* xvi 7; xxiii 112; *Cz.* c. xix 13; sap. i 1; cap. v 25; xiii 98; *Sl.* i 45; *Cv.* II i 23. – manti, *Pg.* xiii 47; *Pd.* xxi 133.

Màntova *If.* xx 93; *Pg.* vi 72.

mantovan[o] *Pg.* vi 74; vii 86. – mantovani, *If.* i 69. – mantovana, *If.* ii 58; *Pg.* xviii 83.

Mantua *El.* 82 v. – Mantuae, *Q.* i 2.

mantuanus *El.* 194 viii.

manual[e] *Pr.* 28.

manus *M.* I xiii 23; III xv 38; *Ep.* i 53; v 116; vi 118; vii 42. – manum, *M.* I iii 9; II v 123. - manuum, *M.* III iii 101. – manibus, *Pg.* xxx 21; *E.* i 63.

Maometto *If.* xxviii 31, 62 [vedi **Macometto**].

maravíglia (*var.* meravíglia), *If.* xiv 129; xv 24; xxv 47; xxviii 54, 67; xxxiv 37; *Pg.* i 134; ii 82; v 8; xvi 33; xxviii 39, 115; *Pd.* i 139; x 47; xi 77, 90; xv 127; xix 84; xxvii 139; xxviii 59; *Cz.* c. vii 52; *Cv.* II xvi 75, 94; III xiv 130; IV v 1; vii 39; xxi 51. – meravíglia, *Cz.* cap. ix 24; *Vn.* (*B.* maravíglia) xiv 48; xix 36; xxii 4; xxiv 60; xxvi 18. – maravíglie, *Cv.* II xvi 87.

maravigliar[e] (*var.* meravigliare), *If.* xxiii 124; *Pg.* iii 29; ix 72; xiv 14, 103; xv 28; *Pd.* iii 25; v 4; xx 101; xxvii 20; *Cz.* cap. ix 32; *Vn.* ii 29; xiv 52; xxxii 63; xxxiv 52; *Cv.* IV v 7; ix 19; xix 46. – maravigliando, *Pg.* ii 69; xxviii 79. – maravigliàndomi, *Vn.* xxiii 40; *Cv.* II xiii 55. – maravigliàndosi, *Vn.* v 8; *Cv.* IV xix 63. – mi maravíglio, *Pg.* xxiii 59. – si maravíglia, *Pg.* vii 11. – vi maravigliate, *Pg.* iii 97. – ven maravigliate, *Cz.* c. x 5. – mi maravigliava, *Pg.* xxxi 124. - ti maravigli, *Pg.* xxi 121; *Cv.* IV iii 16; xxi 49. - si maravigli, *Cz.* st. iv 8; *Vn.* xxxi 10; *Cv.* I x 20; II v 112; IV viii 96. – si maravigliasse, *Cv.* II x 18.

maravigliosamente *Vn.* vi 14; xxiii 35.

maraviglioso maravigliosa, *If.* xvi 132; *Vn.* iii 27. – maravigliose, *Pg.* xviii 135 (*Ox.* meravigliose); *Cv.* III vi 120; IV xxv 49.

marca *Pg.* xix 45. – marche, *Pg.* xxvi 73 [vedi **marche**].

Marcabò *If.* xxviii 75.

Marcèl *Pg.* vi 125.

marche *Cv.* IV xiii 30.

marchese *If.* xviii 56; *Pg.* vii 134; xxiv 31; *Cz.* cap. xii 96; *Cv.* IV xi 127.

Marchia *El.* 53 vi; 54 i. – Marchie, *El.* 58 i; 103 v [vedi ***Anconitana***].

marchiani *El.* 68 viii.

marchionis *El.* 146 ii. – marchioni, *Ep.* iii 6. – marchiones, *El.* 98 xiv. – marchionum, *El.* 67 iii. – marchionibus, *Ep.* v s.

marciare marce, *Cz.* sap. xxxiii 9.

màrcio màrcia, *If.* xxx 122.

marcire marcite, *If.* xxix 51.

Marco (Lombardo) *Pg.* xvi 46, 130; (Evangelista) *Cv.* IV xxii 148, 149.

Marcus *M.* III ix 98 [vedi ***Cato***].

Mardochèo *Pg.* xvii 29.

mare mar, *If.* ii 108; v 29; viii 7; xiv 94; xv 6; xx 51; xxiv 90; xxvi 142; xxx 19; xxxiv 48, 123; *Pg.* i 3; ii 17; vii 99; xviii 134; xix 20; *Pd.* i 69, 113; ix 84; x 90; xi 120; xiii 137; xix 60; xxii 95; xxvi 62; *Cz.* c. xii 19; cap. xiii 119. – mare, *If.* xvi 135; xxvi 2, 100, 105; *Pg.* ii 10; *Pd.* iii 86; viii 63; xxiv 39; xxxi 75; *Cz.* s. xxxii 4; c. xv 17; sap. xxii 3; *Cv.* III v 24, 27, 47, 64, 82, 83, 94, 118, 146, 161; xv 172; IV xii 75; xiii 121; xxviii 10, 54.

mare *M.* II ix 86, 89; III ix 119; xv 37; *El.* 35 xiv; 53 iii; *Ep.* v 114; *Q.* vi 10, 12; viii 7; xxiii 29. – maris, *M.* II ix 52; *El.* 36 v; 54 iii; *Q.* v 13; vii 3; viii 12; ix 6; xv 8, 11, 13. – mari, *El.* 30 ii; 36 viii; *Q.* v 8; xv 16. – maria, *Ep.* v 105; vi 84. – marium, *Q.* xv 6.

mareggiare *Pg.* xxviii 74.

maremma *If.* xxv 19; xxix 48; *Pg.* v 134.

margarita *Pd.* ii 34; vi 127 (*var.* margherita); *Cv.* IV xiv 84; xx 64; xxx 43. – margherita, *Cz.* s. xxvi 14. – margarite, *Pd.* xxii 29 (*var.* margherite); *Cv.* IV xi 39, 44; xxx 38, 40. – margherite, *Cv.* I ix 44.

margherita [vedi **margarita**].

Margherita *Pg.* vii 128.

màrgine màrgini, *If.* xiv 83, 141; xv 1.

margine *Ep.* vii 55; viii 184; *E.* i 15.

Maria *Pg.* iii 39; v 101; viii 37; x 50; xiii 50; xviii 100; xx 19; xxii 142; xxiii 30; xxxiii 6; *Pd.* iv 30; xi 71; xiv 36; xv 133; xxiii 111, 126, 137; xxxii 4, 107, 113; *Cz.* cap. xiii 16,

101; ct. 26; *Pr.* 21, 241; *Vn.* xxix 9 (*B.* virgo Maria); xxxv 44; *Cv.* II vi 13, 24; III v 91, 96, 105, 110, 143, 152, 155, 165, 180; IV v 42, 54; xvii 100, 101; xxii 149, 150.

Maria *Pd.* iii 122; xxxii 95; *Cz.* ct. 4, 49.

marinar[o] *Cv.* IV xxviii 17. - marinar[i], *If.* xxii 20; *Pg.* xix 20.

marin[o] *If.* xxvi 129; *Pg.* ii 15; xxv 56. - marine, *Pg.* vi 86. - marina, *If.* v 98; *Pg.* i 117; ii 100; ix 45; xiv 35, 92.

maritàggio *Cv.* IV xxviii 143.

maritare mi maritasti, *Cv.* IV xxviii 152. - maritòssi, *Cv.* IV xxviii 110.

maritima *Ep.* i s.

marito *If.* xix 111; *Pg.* vii 129; xx 112; *Pd.* xi 64. - mariti, *Pg.* xxv 134; *Cv.* IV xxviii 132.

marmo *Pg.* ix 95; x 31, 55; *Cz.* c. xv 71, 72; *Cv.* IV xxix 53, 56. - marmi, *If.* xvii 6; xx 49.

marmore *M.* II vii 72.

Maròcco [vedi **Marròcco**].

Marone *Ep.* vii 23 [vedi **Virgilio,** ***Virgilius***].

marra *If.* xv 96.

Marròcco *If.* xxvi 104 (*Ox.* Morròcco) [vedi **Morròcco**].

Màrsia *Pd.* i 20.

Marsília *Pg.* xviii 102.

Marsilia *El.* 149 i [vedi ***Folquetus***].

Marta *Cv.* IV xvii 96, 97.

Marte *If.* xxiv 145; xxxi 51; *Pg.* ii 14; xii 31; *Pd.* iv 63; viii 132; xiv 101; xvi 47; xxvii 14; *Cz.* s. xxviii 3; c. xviii 27; fr. 21; *Cv.* II iii 62, 63; iv 6; xiv 154, 159, 162, 174, 180, 198, 202; xv 145.

martellare martèlli, *If.* xi 90.

martèllo *Pd.* ii 128; *Cv.* I xiii 28; IV iv 122.

Martino *Pd.* xiii 139; *Cv.* I viii 94; III xi 67.

martirare martíra, *Pg.* xv 108; xvii 132; *Cz.* sap. xxxiv 4. - si martíra, *If.* xxvi 55; *Pr.* 196.

martíre [vedi **martírio**].

martírio *If.* xiv 65; *Pd.* xv 148 (*Ox.* martíro); *Vn.* xl 34. - martíre, *Pg.* x 109; *Cz.* cap. vi 52. - martíro, *If.* xii 61; xvi 6; xviii 95; xxviii 54; *Pg.* xii 60; *Pd.* x 128; xi 100; xv 148

(*var.* martírio); xviii 135; xxxii 32; *Cz.* s. xlviii 6; c. xiii 3; xiv 77; xv 64; cap. v 55; sap. xxix 12. - martíri, *If.* iv 28; v 116; ix 133; x 2; xxiii 117; *Pg.* iv 128; vii 28; xxiii 86; *Pd.* xviii 123; *Cz.* c. xvii 5; b. v 10; *Vn.* xxxix 73; xl 58.

martíro [vedi **martírio**].

martúri [vedi **maturare**].

Màrzia *If.* iv 128; *Pg.* i 79, 85; *Cv.* IV xxviii 100, 102, 104, 116, 124, 129, 134, 142, 148.

Marzucco *Pg.* vi 18.

mas (provenz.) *Cz.* c. xxi 37.

mascèlla *If.* xxviii 94. - mascèlle, *If.* xii 78; xxxii 107; *Sl.* ii 72.

Mascheroni (**Sassòl**) *If.* xxxii 65.

maschiezza *Cv.* I xii 63.

maschili *If.* xx 45.

màschio *If.* xx 41; *Pg.* vii 113. - maschi, *If.* xviii 90; xx 108; *Pd.* xxxii 80; *Cv.* I ix 36.

masnada *If.* xv 41; *Pg.* ii 130.

massa *Cv.* IV xxix 97, 104, 107, 112, 118, 120.

masserízie *Cv.* IV xiii 114.

màssimamente *Cv.* I vi 12; viii 24, 76; ix 17, 50; x 76; xi 41; xii 48, 79; xiii 29, 66; II i 19, 70, 77, 91, 101; ii 19, 25; v 102; vii 55; ix 9, 63, 65; xi 34, 35, 51, 66, 70; xii 27; xiv 8, 186; III ii 124; iii 80, 82, 113; iv 40; v 71; vi 52, 66, 72; vii 106; viii 65, 69, 154, 164; xii 95; xiv 51; xv 141; IV i 31, 42, 62, 70; ii 46; iv 103; v 94; vi 56, 68, 138; vii 50, 107, 127; viii 49; ix 120; xii 60, 64, 82, 144, 162; xiv 130; xv 123; xvi 6, 79, 81; xxii 24, 84, 85, 87, 88, 139; xxv 28; xxvi 105, 124.

màssimo *Cv.* III xv 20; IV x 71; xiv 61. - màssima, *Cv.* I xiii 27; III v 51; xv 155.

masso massi, *Pg.* iii 70.

Mastin[o] *If.* xxvii 46.

mastino *If.* xxi 44.

mastro *If.* xxiv 16; xxx 104.

mate *El.* 158 i.

Matèlda *Pg.* xxxiii 119.

matemàtiche *Cv.* IV ix 46.

matemàtici *Cv.* IV v 60.

mater *Cz.* ct. 52; *M.* II iii 102, 109; *Ep.* viii 107. - matris, *M.* III iii 42; *Ep.* viii 101. - matri, *M.* III iii 130. - matrem, *M.* III iii 120, 126; *Ep.* vii 153; viii 18. - matre, *M.* II xii 44; *El.* 22 x. - matribus, *E.* i 47.

matèra *Pg.* xviii 37; xxii 29; *Vn.* (*Ox.* matèria) viii 48; xiii 44, 57; xviii 62, 66; xxii 59; xxv 48 [vedi **matèria**].

matèria (*var.* matèra) *If.* xx 2; xxv 102 (*var.* matèrie), 125; *Pg.* ix 71; xii 87; xviii 30, 50; xxv 51; *Pd.* i 12, 27, 129; ii 75; v 52, 54; vii 136; x 27; xvii 38; xxix 22; xxx 36; *Cz.* c. x 108; xix 93, 101; *Vn.* viii 48; xiii 44, 57; xvii 7, 9; xviii 62, 66; xx 37; xxii 59; xxv 48; xxxi 12; *Cv.* I xi 76, 86, 119; II i 85, 87, 90; iv 19; v 7; xiv 139; xv 91, 100; III ii 30, 119; iv 2, 66, 73, 92; v 51; vi 60; vii 48, 52, 57; viii 61, 63, 144; xv 64; IV i 64; ii 27, 100, 112; viii 92; ix 50; xx 98; xxi 37; xxiii 66. - matèrie, *If.* xxv 102 (*Ox.* matèria) [vedi **matèra**].

materia *M.* I ii 36, 40; xii 82; II ii 2, 14, 34, 64; x 38; III i 5; iv 27, 35, 40; xv 12; *El.* 113 xi; 142 ix; *Ep.* x 196, 204, 324; *Q.* xviii 32; xx 15; xxi 50; xxiii 48. - materiae, *M.* I iii 74; xv 53; II ii 23, 30; *Ep.* x 502, 506; *Q.* xviii 23, 30, 37. - materie, *El.* 131 ii. - materiam, *M.* II ii 19; v 47; *El.* 131 v; *Ep.* x 219, 496, 500, 513, 584; *Q.* xviii 45; xx 10, 14.

materiale *Cv.* III xiv 8; IV xx 95, 97. - materialíssima, *Cv.* III vii 61.

materialis *Ep.* x 451. - materiali, *Q.* xviii 34. - materiales, *Q.* xviii 43.

materiate *Cv.* I i 104.

maternale *Cv.* IV xxviii 126.

matèrno *Pg.* xxvi 117.

materno *El.* 81 i. - maternam, *El.* 23 iv.

mathematica *M.* I ii 29.

mathematicis *Q.* xiii 12; xix 28; xx 34.

matre *If.* xix 115; *Pg.* xxx 52 (*var.* madre).

matrice *Cv.* IV xxi 34.

matrimònio *Pg.* xxv 135; *Pr.* 149; *Cv.* III xii 105; IV xxviii 67, 72. - matrimòni, *Cv.* IV viii 75; ix 152.

matronarum *Ep.* vi 112.

Mattèo *Cv.* IV xvi 110; xxii 168, 169.

matterìa *Cv.* II xi 76.

mattezza *Sl.* iii 18.

Matthaeus *M.* III iii 86; ix 70, 132. - Matthaei, *M.* III vii 1, 9; viii 7. - Matthaeum, *M.* III iv 85; x 109. - Matthaeo, *M.* III iii 101; *Ep.* x 548.

Mattia *If.* xix 94.

mattia *If.* xx 95.

Matthiae *M.* II viii 70.

mattín *If.* xxvi 7; *Cz.* sap. xxi 5. - mattino, *If.* i 37; xxvi 124; *Pg.* ii 13; *Cz.* b. iv 12. - mattina, *If.* xv 52; *Pg.* ix 14; *Pd.* xxxi 118.

mattina [vedi **mattín**].

mattinar[**e**] *Pd.* x 141.

matto *Pg.* iii 34; *Cz.* c. xxi 15. - matti, *Pr.* 199; *Cv.* II xi 78. - matta, *If.* xi 82; xxviii 111; *Pd.* xvii 64. - matte, *Pd.* v 80.

mattutina *Pg.* i 115; xii 90; *Pd.* xxxii 108; *Cv.* II ii 4. - mattutine, *Cv.* II xvi 44.

maturare maturo, *Pg.* xix 141. - matura, *Pg.* xix 91; *Cv.* IV xxi 37. - maturi, *If.* xiv 48 (*var.* marturi). - si maturi, *Pd.* xxv 36.

maturità *Cv.* IV xxvii 25, 26.

maturo *Pd.* xxvi 91; xxxii 22; *Cv.* IV xxviii 28. - matura, *Pd.* xxii 64. - mature, *Pg.* xxvi 55; *Pd.* xiii 132.

matutinae *M.* I xi 36. - matutinis, *M.* II i 38.

mazza *If.* xxv 32.

mazzerati *If.* xxviii 80.

maxime, maximus [vedi ***magis, magnus***].

'mbolare [vedi **imbolare**].

MCCCXI *Ep.* vii 192.

me (prov.) *Cz.* c. xxi 20. - m', *Pg.* xxvi 140; *El.* 149 i.

me *El.* 161 i.

me, mei nelle opere latine, spesso [vedi ***mihi***]. - me, *Pg.* xxxi 98; xxxiii 10, 12; *Pd.* xxv 26; *Cz.* c. xxi 18, 38, 39; *Vn.* ii 25. - mei, *Pg.* xxvii 58; *Pd.* xxxii 12.

me spesso [vedi **mee, mene, meve**].

mè' [vedi **mèglio**].

meare mèi, *Pd.* xv 55; xxiii 79. - sí mèa, *Pd.* xiii 55 (*var.* s' innèa).

meatus *M.* II vii 73.

meccàniche *Cv.* IV ix 51.

Medusa *If.* ix 52.

mee *If.* xxvi 15 [vedi **mene, meve**].

Megèra *If.* ix 46.

mèggio *Cz.* cap. iv 40.

mèglio *If.* xiv 101; xvi 18; xxiv 59; *Pg.* vii 88, 101; xx 72; xxvi 75; xxix 72; *Pd.* x 38; xi 96; xiii 71; xv 66; xvi 52, 72; xxvi 104; *Pr.* 185; *Cv.* I v 73; II i 111; viii 85, 87; xi 77; III iii 85; v 4, 89; IV ii 2, 131; iii 2, 67; v 145; vi 187; xvi 98; xxi 124. - mè', *If.* i 112; ii 36; xiv 36; xxxii 15; *Pg.* xii 68; xvi 125; xxxi 43 (*Ox.* mò); *Pd.* xxvi 79; *Cz.* st. ii 12; iii 29; sap. xxviii 3. - mèi, *Pg.* xxii 74 [vedi **òttimamente**].

mei [vedi *me*].

mèi [vedi **meare, mèglio**].

mel (me lo) spesso: *Pd.* xxiii 24 (*Ox.* mi).

Melàn *Pg.* xviii 120 (*Ox.* Milàn) [vedi **milanesi, Milano**].

Melchisedèch *Pd.* viii 125 (*var.* Melchisedèc).

mèle *Pg.* xviii 59; xxii 151; *Cv.* IV xvii 131.

Meleagro *Pg.* xxv 22.

Meliboeus *E.* i 4, 34, 67; ii 29. - Meliboee, *E.* i 28, 36.

mèliga *Cv.* IV xxix 120.

meliorare *El.* 110 ii.

melior *M.* I vi 14; xiv 19; *El.* 113 ix. - melioris, *Ep.* vii 20. - meliori, *M.* II viii 16. - meliorem, *M.* III iv 45. - meliora, *El.* 112 i. - melius, *M.* I xiv 15, 22, 74, 77, 78, 79; II xii 21; *E.* i 42; *Q.* xiii 40 [vedi *melius*].

Melisso *Pd.* xiii 125.

Melissum *M.* III iv 31.

melius *M.* I iv 33; xiv 2; II vii 73; viii 18, 95; x 71; III iv 142; *El.* 8 xiii; 117 iii; *Ep.* x 141; *Q.* xiii 35; xxi 68 [vedi *melior*].

melle *Ep.* v 22.

mélo (n.) *Pg.* xxxii 73.

melòde *Pd.* xiv 122; xxiv 114; xxviii 119.

melodia *Pg.* xxix 22; *Pd.* xiv 32; xxiii 97, 109.

melodiam *El.* 166 i.

melos *El.* 165 xii; *E.* i 21.

membranza *Cz.* bap. i 15.

membrar[**e**] *Fn.* iii 84. - membrando, *Cz.* sap. xviii 8. - membràndovi, *Fn.* xxxviii 42 [vedi **memorare, rimembrare, rimemorare**].

membratim El. 24 v.

mèmbro *If.* vi 24; xxv 116; xxviii 19; *Cz.* c. x 127; cap. ii 60; *Cv.* I iv 71; IV ii 16; iii 35. - mèmbra, *If.* ix 39; xiii 90, 129; xvi 65; xx 42; xxv 60, 75; xxx 24, 53, 81, 107; *Pg.* v 47; xii 33; xix 11; xxv 40, 60, 90; xxvi 56; xxix 113; xxxi 50; *Pd.* i 21; ii 134; xi 108; *Cz.* sap. xii 6; xxii 6; *Cv.* I iv 51; v 96; III viii 104; xi 102; xv 118; IV xxv 135; xxviii 141. - mèmbri, *If.* xvi 10; *Cv.* IV ii 10, 163; iii 31; xxviii 139. - mèmbre, *If.* xxix 51; *Pg.* vi 147.

membrum Q. xii 59. - membri, *Q.* xii 2; xiii 2. - membra, *M.* III iv 58; *El.* 101 iii, iv, v; 158 vi. - membrorum, *M.* II v 73; vi 40.

membruto *If.* xxxiv 67; *Pg.* vii 112. - membruti, *Cv.* III iii 74.

memet Ep. ii 25.

meminisse M. II ii 62. - meminit, *M.* II iv 35; viii 81. - memento, *M.* II vii 75.

memor M. II iv 50; v 86; ix 56. - memores, *Ep.* vii 187.

memoràbile *Cv.* IV xxvii 191.

memorabilis M. I xvi 2. - memorabile, *M.* II v 101. - memorabili, *El.* 29 vi.

memorabiliter Ep. vi 134.

memorar[**e**] *Pg.* xxiii 117. - è memorata, *Cv.* IV xiv 62 [vedi **membrare**].

memorat M. II ix 38. - memorata, *El.* 32 v.

memòria *If.* viii 47; xiii 77; xxiv 84; xxix 103; xxx 135; *Pg.* ii 107; ix 15; xii 16; xiii 127; xx 147; xxv 83; xxviii 128; xxxiii 125; *Pd.* i 9; ix 126; xiv 103; xix 16; xx 12; xxviii 10; xxxiii 57, 73; *Cz.* fr. 3; *Sl.* v 64; vii 25; *Fn.* i 2; ii 66; xv 19; xvi 8; xxi 54; xxxv 26, 39; *Cv.* I viii 91; ix 8; II ii 34; vii 80, 83; xvi 68; III xii 93; xiii 107; IV iv 134; xi 134; xiv 74, 91, 105, 123, 136, 138, 142; xix 16; xxvii 44; xxviii 85; xxix 18, 51, 57, 83. - memòrie, *Pg.* xxxi 11.

memoria M. III i 32; *Ep.* ii 4; iv 55; x 530, 536. - memoriam, *M.* II iii 31; v 96; ix 30; *El.* 123 ii; 152 ii.

memoriale *Sl.* v 44.

men, meno (avv.) spesso.

men (me ne) spesso.

men (provenz.) *Cz.* c. xxi 37.

mèna *If.* xvii 39; xxiv 83.

Menalippo *If.* xxxii 131.

menar[e] *If.* ix 5; xxix 76; *Pg.* xxi 33; *Pd.* iv 66; xxvi 54; *Cv.* I ii 35; IV xxii 208. - menarmi, *Pg.* xxxi 113. - menarvi, *If.* iii 86. - menarlo, *If.* xxviii 49; *Cv.* IV xvii 122. - menando, *If.* ix 83; xxvi 88; *Cz.* s. xxix 4. - meno, *Cz.* cap. vi 40. - mena, *If.* i 18; iv 149; v 32, 43, 78; x 62; xi 71; xv 47; xviii 51; xxviii 46; xxix 111; xxxiv 63; *Pg.* iv 120; viii 112; xxiii 73; *Pd.* x 95; *Cz.* s. xxvii 13; xxxv 9; xlvii 7; l 10; c. xi 18; st. iii 1; cap. v 28; viii 53; x 23; *Vn.* xxxii 45; xxxv 54; *Cv.* I v 19; III xii 15; IV xxii 60. - ménalo, *Pg.* xxxiii 128. - ne mena, *Cv.* IV xvii 92. - ne ménano, *Cv.* IV xvii 88. - ménane, *Pg.* vii 62. - menava, *If.* xxix 79; *Pg.* xxx 123; *Pd.* xviii 4; xxxi 47; *Vn.* xiv 7. - menàvano, *Pg.* xxxi 23. - menai, *If.* xxvii 77. - menò, *If.* v 114; xxxi 96; *Pg.* xxiii 74; *Cv.* II i 48; IV xxv 82. - menòcci, *Pg.* xii 97. - menòmmi, *If.* xiii 131. - ai menato, *El.* 65 viii; 140 ii. - menar[o], *Cz.* c. xiv 23; cap. xi 40. - meni, *If.* i 133; *Pd.* xxi 131; *Cz.* st. ii 23; ct. 72. - ménin, *Cz.* cap. xii 58. - menasse, *Cz.* sap. xvii 3; *Cv.* IV xxvii 129. - merrò, *Pg.* vii 47. - merranno, *Vn.* xix 87. - menato m'ha, *Pg.* xxiii 122. - m'avea menato, *If.* viii 103. - menrénti, *Pg.* xxxi 109. - è menato, *Cz.* cap. xi 51. - fossi menato, *Vn.* xiv 9. - menato, *Vn.* xviii 9.

Méncio *If.* xx 77 (*var.* Míncio).

mendace mendaci, *Pd.* xxvii 53.

mendacem *M.* III i 28; *El.* 116 v. - mendaci, *Ep.* vi 173.

mendaciter *M.* II i 57.

mendacium *M.* III iv 125. - mendacia, *Q.* i 13.

mendicando *Pd.* vi 141; *Cz.* c. xx 64; *Cv.* I iii 30.

mendíco mendíca, *Vn.* viii 51; cap. xii 26. - mendíci, *Pd.* xvii 90.

mene *Cz.* cap. xiii 157 [vedi **mee**].

ménimi (*Ox.* ménomi) *Vn.* ii 23 [vedi **mínimo**].

men[o] (avv.) spesso.

menomanza *Cv.* IV viii 14.

menomare ménomano, *Cv.* IV xxvii 177. - menomerèbbe, *Cv.* III x 61. - è menomato, *Cv.* IV xxiv 50.

ménomi [vedi **ménimi**].

menrénti [vedi **menare**].

mens *M.* II xi 73; *Ep.* vi 115. - mentem, *Ep.* ii 17; viii 10. - mentis, *M.* II i 18; xi 64; *El.* 8 ii; 16 ii; *Ep.* ii 30; v 73, 163; vi 143. - mente, *M.* II ii 13, 16, 40, 41; *El.* 75 xiii; *Ep.* ix 4; x 341, 345; *E.* ii 88. - mentes, *M.* I xi 78; *Ep.* i 18; *E.* ii 16.

mènsa *Pg.* xiii 27; xxv 39; *Pd.* v 37; xxiv 5; *Vn.* xiv 20; *Cv.* I i 52, 58, 68, 95; IV xxvii 127, 132.

mènsola *Pg.* x 131.

mensura *M.* II iii 24; III xii 5, 59; xv 42; *El.* 29 ii. - mensuram, *M.* III xii 8, 15; *El.* 91 i.

mensurabile *El.* 92 iii.

mensurari *Ep.* viii 57. - mensurantur, *M.* I ii 7; *El.* 91 ii, iv; 93 viii; 96 i. - mensurentur, *El.* 92 vi. - sint mensuranda, *M.* II iii 23.

mente, menti spesso.

mentecatti *Cv.* IV xv 171.

mentionem *El.* 96 iv; 171 i.

mentire *Pd.* iv 95; *Cz.* cap. xii 33; *Cv.* IV vii 49; xv 49. - mente, *Sl.* iv 15. - mentí, *If.* xix 54.

mentiri mentiens, *M.* III iv 128.

mentitori *Cv.* I xi 38.

mento *If.* ix 99; x 53; xx 12; xxv 45; xxviii 24, 33; xxx 57; *Pg.* xiii 102; xxxi 73; *Cz.* cap. ii 37. - menti, *If.* xxxiv 53.

mentovato (èsser) *Pg.* i 84.

mentre spesso: *per* fino, fin tanto, *If.* xiii 18; xvii 41; xxxiii 132; *Pg.* ii 26; xxvii 136; *Pd.* xx 145; xxiii 106; *Cz.* c. xv 57 [vedi **mentreché**].

mentreché (*var.* mentre che) *If.* v 96; *Pd.* xxv 122; *Cv.* II ix 84, 125 [vedi **mentre**].

menzionare *Cv.* IV xxv 101. - menzionando, *Pg.* xv 45. - è menzionato, *Cv.* III xiii 10.

menzione *Vn.* vi 12; *Cv.* I ii 83; xi 153; II ii 9; iv 46, 92; xiii 7; III viii 84; xiv 38; IV vi 114; xi 130; xii 7.

menzogna *If.* xvi 124; xx 99; xxiii 144; *Pg.* xx 64; *Pd.* xvii 127; *Cz.* sap. i 10; *Cv.* I iv 32; II i 25; iv 32.

meo [vedi **mio**].

meo *El.* 78 iii; 86 ii; 186 i. - mea, *El.* 78 iii.

Meotidis *El.* 34 iii.

meravíglia, meravigliare, meraviglioso [vedi **maravíglia, maravigliare, maraviglioso**].

mercare mèrca, *Pd.* xvi 61. - si mèrca, *Pd.* xvii 51.

mercari *El.* 111 iii.

mercatante *If.* xxvii 90; *Cv.* I ii 62; IV xxviii 89. - mercatanti, *Cv.* IV xiii 102.

mercatanzia *Cv.* I viii 119, 127; IV xi 68, 120.

mercato *Pd.* xvi 121; *Cz.* e. xix 35.

mercatores M. II x 80.

mèrce [vedi **mèrcia**].

mercé *If.* ii 91; *Pg.* vi 129; xx 37; xxix 39; *Pd.* i 56; xv 53; xxxii 73; *Cz.* s. xxx 7; xxxi 8; xlvii 11; c. xi 65; xii 38, 39; xiv 24, 46, 56; xvii 52, 56, 70; xix 81; b. vii 18; sap. xiii 12; xxiv 8 (*var.* merzé); bap. iii 34; *Cv.* IV xv 94 [vedi **mercede, merzé**].

mercede *Pd.* xi 110; xx 108; xxi 52; xxviii 112; *Cz.* s. xxxv 14; e. xiv 13, 52; xvii 36; b. x 10; sap. iv 4; xxv 12; xxx 4; cap. iii 41; vii 39; viii 27; bap. iii 35; *Vn.* xviii 38 (*Ox.* mercé); xxiii 211. - mercedi, *If.* iv 34 [vedi **mercé, merzé**].

mèrcia mèrce, *Pd.* xi 123.

mercò El. 79 iii.

Mercúrio *Pd.* iv 63; *Cv.* II iv 3; vi 108; xiv 90, 92; xv 148. - Mercuro, *Cz.* s. xxviii 9.

Mercurium M. II vii 80.

Mercuro [vedi **Mercúrio**].

mèrda *If.* xviii 116; xxviii 27.

merdose *If.* xviii 131.

merendo Ep. x 173, 241, 245. - merentibus, *El.* 117 i. - meruit, *El.* 116 ii; *Ep.* ix 30. - meretur, *El.* 100 xviii. - mereantur, *El.* 117 iv. - mereremur, *Ep.* vii 5.

meretrice *If.* xiii 64; *Cv.* I ix 34; xi 151. - meretrici, *Cv.* IV xii 87.

mèrgere mèrse, *Pg.* xix 120.

meridiano *Pd.* ix 86. - meridiàn, *Pg.* ii 2; iv 138. - meridiana, *Pd.* xxxiii 10. - meridiani, *Cv.* II xvi 47.

merídie *Cv.* II xv 21.

meridie El. 36 ix. - meridiem, *M.* II ix 36.

meridionale *Cv.* III v 75, 93; IV xxvi 84.

meridionalis El. 36 ii. - meridionale, *Q.* viii 8. - meridionalem, *El.* 33 v.

merigge *Pg.* xxv 2; xxxiii 104.

meritar[e] *Pg.* xviii 65; *Pd.* iv 21. - mèriti, *Sl.* ii 71. - mèrita, *Cv.* III iv 58; IV xxvi 127. - mèrta, *Pg.* xvii 105; *Pd.* xv 26; *Cz.* s. xxxvii 1; *Vn.* viii 63, 75. - meritiàm, *Pr.* 227. - ho meritato, *Sl.* iii 68. - meritai, *If.* xxvi 80, 81. - mertai, *Pg.* xxi 90.

– meritasti, *Cz.* ct. 47, 69. – meritò (*var.* acquistò), *Pd.* xi 111. – meritàrono, *Cv.* IV xxix 20, 21, 22. – è meritata, *Vn.* iii 12. – meritate, *Cv.* IV xi 68.

mèrito *Pg.* vii 19; *Pd.* xxxii 42; *Cz.* c. xi 30; cap. xiii 35. – mèriti, *Cz.* cap. xiii 106; *Cv.* III iv 123; IV v 37 [vedi **mèrto**].

merito *M.* II iii 13. – meritorum, *El.* 116 i; 117 v. – meritis, *M.* II iii 23.

merito *El.* 98 xviii; 100 xii; *Ep.* v 57; vi 176; *E.* ii 63.

meritòrio *Pd.* xxix 65.

mèrlo *Pg.* xiii 123. – mèrli, *Pg.* xx 6.

mèro *Pd.* xxiii 60. – mèra, *Pd.* ix 114; xi 18; xxx 59. – mère, *Pd.* xviii 55.

mertare [vedi **meritare**].

mèrto *If.* iv 49; xxxi 93; *Pg.* xi 18; xviii 45, 60; *Pd.* iii 97; vi 119; xiv 33; xx 40; xxv 69; xxix 62; xxx 147; *Cz.* c. x 60; cap. x 76; *Sl.* vi 25. – mèrti, *Pd.* xxxi 69 [vedi **mèrito**].

merzé *Cz.* sap. xxiv 8 (*var.* mercé). – merzede (*Ox.* mercede), *Vn.* xix 40; xxvii 16; xxxii 110 [vedi **mercé, mercede**].

mes *El.* 61 ii.

méscere mesca, *Pd.* xvii 12.

meschino *Vn.* ix 48. – meschini, *If.* xxvii 115. – meschine, *If.* ix 43; *Cz.* s. xlv 14.

meschite *If.* viii 70.

mescolare mescolava, *Sl.* v 32.

mese *Pg.* xix 103; xxix 54; *Pd.* xxv 102; *Cz.* sap. xxiv 6; *Vn.* xxx 3, 5, 6; *Cv.* II xv 155. – mesi, *Pg.* ii 98; *Sl.* iii 10; *Vn.* v 27; *Cv.* II xiii 50; III v 170.

messaggi *Pg.* v 28; xxii 78.

messaggièr[o] *Pg.* ii 70. – messaggièr[i], *Pg.* xxx 18. – messaggièra, *Cz.* b. v 1.

Messana [vedi ***Judex***].

messèr *If.* xxviii 77; *Pg.* xxiv 31; *Cz.* s. xxxiv 2; xlvi 12; sap. xv 1, 14; cap. x 73; *Cv.* IV xxvii 76. – messère, *Cv.* IV x 55.

messione *Cz.* c. xix 26. – messioni, *Cv.* IV xi 130; xxvii 128.

messis *Ep.* v 35.

messo (n.) *If.* ix 85; *Pg.* xv 30; xxx 10; xxxiii 44; *Pd.* xii 73; xxviii 32; *Vn.* xii 112. – messi, *Cz.* c. vii 35; xvi 60, 65; *Cv.* III xiii 121.

mestièr *If.* xxi 66; xxiii 119; xxviii 90; xxxi 110; *Pg.* i 92; iii 39; xiv 87; xxxi 15; *Pd.* viii 83; *Cz.* c. xvi 144. – mestière, *If.* xxx 108; *Vn.* (*Ox.* mestièri) xii 71; xiv 97; *Cv.* I i 82; vi 7; xi 43; II ii 53; iv 104; xii 33; xiii 76; xiv 5, 48; III iii 80; ix 25; x 45; xii 4, 9, 35; IV i 89; vi 10; vii 72; ix 95; xxx 36, 46. – mestièro, *Pg.* viii 114; *Cz.* c. vii 87; *Cv.* II xii 18; III ix 30; x 43. – mestièri, *If.* ii 68; xxxiii 18; *Pd.* xiv 10; *Vn.* xxiii 77; *Cv.* I vi 19; III x 2; IV vi 61; ix 86, 98; xi 75; xvi 30; xix 26; xxviii 141; xxx 55.

mestière, mestièri, mestièro [vedi **mestièr**].

mèsto *Sl.* i 21. – mèsta, *If.* xiii 106; xvii 45; *Cz.* fr. 43. – mèsti, *If.* i 135; *Sl.* i 42.

mèta *Pg.* xiv 144; *Pd.* xix 123; xxvii 108.

meta *M.* II ix 16. – metam, *M.* II ix 21; III xvi 120; *Ep.* x 86. – metis, *El.* 87 vi; *Ep.* vii 54.

metafísica *Vn.* xlii 30; *Cv.* II iii 32; v 13, 118; xiv 62, 145; xv 6, 17, 45, 81, 86, 92, 107, 121; xvi 90; III xi 12, 176; xiv 98; IV x 83 [vedi **metafísice**].

metafísice *Pd.* xxiv 134 [vedi **metafísica**].

metallo *Pg.* ix 135; *Cv.* IV xxix 56. – metalli, *If.* xxix 137; *Pg.* xxiv 138.

metallorum *M.* III xv 45.

Metamorfòseos *Cv.* II vi 124; xv 55; IV xv 73; xxiii 138; xxvii 157; *El.* 10 ii; 153 ii.

metaphorismorum *Ep.* x 578.

Metaphysicorum *Ep.* x 92, 279, 371.

Metèllo *Pg.* ix 138.

Metèora (della) *Cv.* II xiv 169; IV xxiii 125.

Meteoris *Q.* vi 12; xxiii 47.

metiri *Ep.* i 20. – metiuntur, *Ep.* vi 19. – metiaris, *Ep.* iv 17. – mensi fueritis, *M.* II iii 25.

metrice *El.* 108 i.

metricum *El.* 109 ii.

mètro *If.* vii 33; xix 89; xxxiv 10; *Pg.* xxvii 51; *Pd.* xxviii 9; *Cz.* fr. 15.

metròpolitano *Pd.* xii 136.

metrum *M.* III xii 21, 27; xv 45. – metro, *El.* 154 v; 196 iv, v. – metra, *El.* 163 iii; 178 i, xi.

méttere e sue forme, spesso.

metus *Ep.* vi 178; vii 85. – metu, *M.* I xi 77.

Meúccio *Cz.* sap. xxvi 1, 9.

meus *Pd.* xv 28; *Vn.* vii 43; *Ep.* ii 4; vii 44; *E.* i 4. – mea, *Pg.* xix 73; xxiii 11; *Cz.* c. xxi 4, 42; *Ep.* ii 24; vi 22, 115; vii 43; ix 3; *E.* ii 84; *Q.* i 6. – meum, *M.* III xv 29, 30, 32; *Ep.* iii 33. – mei, *Pg.* xxvii 58; *Pd.* xxxii 12; *M.* III xv 30; *Ep.* ii 37; iv 11. – meique, *Ep.* ix 14. – meae, *Ep.* vii 42. – meam, *M.* I i 34; III xiii 51, 52; xiv 23; *Ep.* x 552. – mi, *Vn.* xii 21; *Ep.* ix 41. – meo, *Cz.* c. xxi 33; *E.* i 49. – meos, *Pg.* xxx 84; *Cz.* c. xxi 2. – meas, *M.* I xiii 30; *Ep.* x 419. – meis, *Ep.* iii 16; *E.* i 26; *Q.* i 15.

meve *Cz.* cap. i 12.

mezzana *Pg.* xxix 110.

mézzo (zz *aspre*) *If.* vii 128.

mèzzo *If.* i 1; vii 35; ix 48; x 134; xii 70; xiv 94; xvii 83; xviii 4, 26; xix 9; xx 67, 83; xxi 56; xxii 141; xxiv 3 (*Ox.* mèzzodí; *leggi:* mèzzo dí); xxv 52; xxx 87; xxxi 62; xxxii 73; xxxiv 29, 41; *Pg.* i 15 (*var.* àer); ii 57; iv 42, 79; vi 143; vii 72; viii 33, 137; xv 7; xix 20, 42; xxvi 28; xxix 45, 54; *Pd.* vii 67, 70, 142; xiii 101; xx 37; xxi 80; xxvii 74, 81, 107, 117; xxix 35; xxx 4, 122; xxxi 78, 128, 130; xxxii 41; *Cz.* s. xlv 9; c. viii 87; xi 61; xii 53; xiii 35; b. iii 4; st. ii 35; sap. xxiv 5; *Sl.* v 95; *Vn.* iii 7; v 5, 15; viii 7; ix 46; xi 19; xii 13, 65; xli 8, 21, 60; *Cv.* II vii 106; xiv 159, 201; xv 143, 151; III v 37, 40, 43, 47, 76, 85, 104, 130, 144, 148, 190, 191; vii 80; ix 69, 74, 79, 90, 94, 114, 115, 117, 123; xiv 36, 45, 49; IV vi 107, 122; ix 107; xvii 72; xx 10; xxiii 112, 131, 156. – mèzza, *If.* xxxi 43; xxxiv 96; *Pg.* xii 44; xiv 16; xv 6, 121; xviii 76; xxii 131; xxiv 148; xxix 54; *Cv.* II iii 62; III v 153, 178; IV viii 58; xxiii 153, 154. – mèzzi, *Cv.* IV xvii 67.

mèzzodí *If.* xxiv 3 (*leggi:* mèzzo dí); *Cv.* III v 118; IV xxiii 146 [vedi **mèzzogiorno**].

mèzzogiorno *Cv.* III v 98, 137 [vedi **mèzzodí**].

mezzúl *If.* xxviii 22.

mezzure *El.* 57 ix.

mi, mia, mie, mio, ecc. spesso. – meo, *Cz.* sap. i 9 [vedi ***meo***].

mi (provenz.) *Cz.* c. xxi 9.

Michael *M.* III xi 6.

Michèl *Pd.* iv 47 [vedi **Michèle**].

Michèl Zanche *If.* xxii 88; xxxiii 144.

Michèle *If.* vii 11; *Pg.* xiii 51 [vedi **Michèl**].

Michèle Scòtto *If.* xx 116.

micidiale *Cz.* c. xii 58. – micidiali, *Cz.* c. xiii 49.

Micòl *Pg.* x 68, 72.

Mida *Pg.* xx 106.

midolla *Cv.* IV xv 105.

mièle [vedi **mèle**].

miètere miètto, *Pg.* xiv 85.

míglia *If.* xxix 9; xxx 86; *Pg.* xiv 18; *Pd.* xix 80; xxx 1; *Cv.* II vii 108; xiv 94, 98; III v 88, 99, 103; IV viii 60, 63. – mília, *Pd.* xxvi 78 [vedi **mília**].

migliaia *Pg.* xxii 36; *Pd.* xxiii 28; xxix 134; *Cv.* I xiii 83 [vedi **migliaio**].

migliaio (*leggi:* miglià', *o* migliài') *Pg.* xiii 22 (*var.* míglio) [vedi **míglia, migliaia**].

míglio [vedi **míglia, migliaio**].

migliorare *Cv.* III viii 206.

miglior[e] *If.* xiv 67; xxvi 23; *Pg.* i 1 (*var.* migliori); vi 68; vii 120, 132; xii 22; xvi 79, 123; xx 1; xxi 69; xxiii 77; xxvi 117; *Pd.* i 40; xxii 136; *Cz.* cap. xii 32; *Sl.* iii 85; v 73; *Cv.* I ii 107; viii 63, 75, 94; x 78; II vi 135; ix 133; xvi 55; III i 65, 87; xiv 80; IV v 56; xiv 59, 63; xxi 60, 61, 64; xxii 78; xxiii 69. – miglior[i] *If.* xxviii 76; *Pg.* i 1 (*Ox.* migliór); xxvi 98; *Pd.* i 35; xxx 85; *Cv.* I xi 141.

mihi *Vn.* ii 25; xxv 80, 93, 97: nelle opere latine, spesso.

migrare migremus, *El.* 128 ii.

mila *Cv.* II xiv 98; III v 87, 99, 103; IV viii 63.

milanesi *Pg.* viii 80 (*var.* melanese).

Milan[o] *Pg.* xviii 120; *Cv.* IV xx 39 [vedi **Melàn**].

mília *If.* xxvi 112; *Pd.* xxvi 78 (vedi quest' *Enciclop.*, II, 1249); xxx 1 (*var.* mila) [vedi **míglia**].

militar[e] *Pd.* xxv 57. – militante, *Pd.* xxv 52. – militaro, *Pd.* xii 35.

militare *El.* 110 xv; 111 iii. – militantis, *M.* III xv 17; *Ep.* viii 42, 161. – militantem, *El.* 116 iii. – militet, *Ep.* vi 100.

militari [vedi ***res***].

militia *M.* I iv 23. – militie, *El.* 198 iii. – militiae, *M.* II xi 57; xiii 62; *Ep.* vi 83; vii 3.

militis *El.* 112 iv. – militibus, *El.* 112 iv.

milízia *Pg.* xxxii 22; *Pd.* v 117; viii 83; ix 141; xii 41; xv 140; xvi 130; xviii 124; xxx 43; xxxi 2. – milízie, *Cv.* IV ix 153.

mill[e] *Pg.* xi 106; xiv 65; xxvii 26. - mille, *If.* v 67; viii 82; ix 79; x 118; xii 73; xvi 102; xx 64; xxi 113; xxvi 66; xxxi 118; xxxii 70, 102; *Pg.* iii 68; vii 80; xvii 15; xxi 96; xxiv 131; xxxi 118; *Pd.* iv 78; v 103; xi 65; xviii 103; xix 80; xxvi 78; xxx 113; xxxi 131; *Cz.* b. ii 13; c. xii 73; sap. xviii 14; *Cv.* I v 62; ix 13; xi 61; II xv 21, 26, 37, 38; IV xi 81, 122; xiii 31, 33.

milledugèntonovant'uno *Cz.* sap. xviii 14.

millenam *El.* 55 ix.

millesimotrecentesimovigesimo *Q.* xxiv 15.

millèsmo *Pd.* xx 129; xxiii 58.

minacce *If.* xvii 89.

minacciar *If.* xxix 26. - minàccia, *If.* xxxi 44. - minàccian, *If.* xxi 132. - minacci, *Pg.* xii 46.

Míncio *If.* xx 77 (*Ox.* Méncio).

minera *El.* 94 vii.

mineralibus *M.* I iii 50.

Minèrva *Pg.* xxx 68; *Pd.* ii 8; *Cv.* II v 42.

minière *Cv.* III iii 15; vii 59; IV xxi 23 [vedi **minièri**].

minièri *Cv.* IV xiv 92 [vedi **minière**].

minime *M.* I ii 27; x 7; xi 44; III iii 90; xv 62; *El.* 46 xii; 68 i; 98 xv; 171 v; 187 v.

mínimo *Pd.* xxxi 138; *Cv.* IV xii 173 [vedi **mènimi, minore, piccioletto**].

minis *Ep.* vi 153.

minister *M.* I xii 87; II iii 50. - ministra, *El.* 19 vi. - ministrum, *M.* II iii 51; III vi 27; *Ep.* vii 37. - ministri, *M.* I xii 86; III ix 109; xv 30; *Ep.* vi 32. - ministro, *M.* I ii 15; xvi 22; III i 42.

ministèrio *Sl.* iii 36; *Cv.* II v 79; IV xvii 104 [vedi **ministèro**].

ministerium *M.* I xvi 21; *Ep.* viii 6.

ministèro *Pd.* x 117 [vedi **ministèrio**].

ministra (agg.) [vedi **ministro**].

ministrare *Cv.* I xiii 81. - ministra, *Pg.* xxx 59. - ministràssero, *Cv.* II vi 30. - èssere ministrata, *Cv.* I i 86. - si ministra, *Vn.* ii 35.

ministrare *M.* II vii 55. - ministrantur, *Ep.* iv 55.

ministro *Pg.* i 99; *Pd.* x 28; *Cv.* II i 2. - ministra, *If.* vii 78; xxix 55. - ministri, *If.* xxiii 56; *Pg.* xxx 18.

Minòi *Pd.* xiii 14.

minor *Ep.* iv 37; *Q.* iii 15; iv 11; v 7. – minus, *M.* III iv 13, 18; *Q.* xvi 30. – minoris, *M.* III xv 9; *El.* 145 i; *Ep.* v 170. – minori, *M.* III vii 22; *Q.* xxiii 9. – minorem, *M.* III viii 23; x 22, 25; xiii 39; *Q.* xxiii 17. – minores, *M.* II iii 82. – minoribus, *M.* III v 34. – minimus, *Q.* s. 3. – minimum, *M.* I xi 28; *El.* 155 ii; *Q.* xxiv 5. – minimo, *El.* 55 ix. – minima, *M.* I xiv 32; *El.* 31 xi; *Ep.* viii 71. – minimam, *M.* I xiii 49 [vedi ***minus***].

minoranza *Cv.* IV xxvi 127.

minoratio *M.* III x 88.

minore minór, *If.* v 45; xi 49; *Pg.* vii 15, 127; xx 120; xxiii 56; *Pd.* xiv 35; xix 49; *Cz.* c. xvii 29; *Cv.* I iii 41. – minore, *If.* xi 64; *Pg.* xxxii 30; *Pd.* xxviii 77; *Cz.* sap. xxv 5; *Cv.* II iv 66; xiv 102; xvi 54; III i 70; vii 165; xii 106; IV vii 39; viii 9; ix 133; xix 66; xxiii 74; xxvi 91. – minor[i], *If.* ii 78; vi 105; xxiii 3; *Pd.* vi 120; xiv 97; xv 61; *Cv.* I xi 135; II viii 31; III iv 33; IV xxvi 89 [vedi **minimo**].

Minòs *If.* v 4, 17; xiii 96; xx 36; xxvii 124; xxix 120; *Pg.* i 77.

Minotàuro *If.* xii 25.

minuere minuisti, *M.* I iv 14.

minúgia *If.* xxviii 25.

Minum *El.* 70 iv.

minus *M.* I iv 14; xi 18, 24, 27; xiii 28, 39; II viii 16; x 40; *El.* 55 ii; 91 v; 117 vii; *Ep.* viii 31; x 24, 352, 432, 567; *Q.* xx 21 [vedi ***minor***].

minute (agg.) *Vn.* xix 149.

minúzie *Pd.* xiv 114.

mio, ***meo*** [vedi **mi**].

Mira *Pg.* v 79.

miràbil[e] *Pg.* xxx 117; *Pd.* ii 25; xi 95; xii 65; xiii 32; xvi 4, 85; xxii 96; xxviii 76; xxx 63; *Cz.* b. iv 26; *Pr.* 130; *Vn.* iii 5, 32; xi 3; xiv 25, 42 (*Ox.* tramiràbile); xv 16; xxi 52; xxiii 44; xxiv 24; xxvi 5; xxvii 29; xxx 40; xlii 33; xliii 2; *Cv.* II ii 39; xvi 22; III vii 176; viii 10, 49, 110; IV xxi 113; xxv 136. – miràbili, *Pd.* iii 58; *Vn.* xxvi 26, 31; *Cv.* III xiii 112; IV v 150; viii 76; xxv 53; xxvii 123; xxix 44. – mirabilíssimo, *Cv.* III viii 2.

mirabilis *M.* II iv 65; *Q.* xxii 9. – mirabilibus, *El.* 45 ii.

miràbilmente *If.* xx 11; xxi 6; *Pg.* xxv 86; *Vn.* xxi 7; xxvi 19; xxvii 42 (*B.* miràbilemente); xxxvii 17.

miràcol[o] *Pd.* xviii 63; *Vn.* xxi 22; xxvi 44; xxx 39, 40 (*Ox. manca*); *Cv.* III vii 170; xiv 131. – miràcoli, *Pd.* xxiv 107; *Cz.* c. vi 50; *Vn.* xxx 34; *Cv.* II xvi 84, 86; III vii 163, 168.

miracolosa *Cv.* III vii 140, 172; viii 195.

miracolosamente *Cv.* III vi 124.

miraculum *M.* II iv 6, 15. – miraculi, *M.* II iv 34. – miracula, *M.* II iv 9, 28, 73. – miraculorum, *M.* II iv 2, 24.

miràglio *Pg.* xxvii 105.

mirar[e] *If.* vii 109; *Pg.* i 27; viii 8; x 103; xii 33, 66; xxviii 35; *Pd.* xxxii 134; xxxiii 99; *Cz.* s. xxvi 8; c. vii 61; xiii 78; cap. iv 12; ix 28; xiii 69; *Vn.* v 11; xxii 101; xxvi 25; xl 37; *Cv.* II vi 92; viii 82; xiv 127, 150; IV xxiv 156; xxvii 109. – mirarla, *Vn.* xix 75. – mirando, *Pg.* xxvii 91; *Pd.* xiv 132; xvii 17; xxxi 109; *Cz.* c. xiii 75; xx 53; fr. 29; *Vn.* xi 17; xiv 33; *Cv.* III vii 152; xii 86; xv 149, 193. – miranti, *Cv.* III ii 75. – miro, *Cz.* c. xi 52; st. ii 41; iv 35; cap. ii 1; sap. xvi 8; xxix 10. – miri, *If.* xxiii 115; *Pg.* xxv 108 (*Ox.* ammiri); *Cz.* c. vi 25; vii 40, 70; xvii 3; sap. vii 9; *Vn.* xl 54; *Cv.* II xvi 26; III vii 126; x 49; xiv 92, 101; xv 139. – mira, *If.* iv 86; xi 78; xx 37; xxx 131; xxxiv 2; *Pg.* xiv 150; *Pd.* xviii 34; xxv 17; xxviii 43; xxx 128; xxxii 37; *Cz.* s. xxxi 13; c. vi 46; vii 23; x 128; xvi 1, 51; b. x 5; cap. ii 29; vi 65; xiii 10, 48, 120; sap. ix 4; x 9; xiv 12; *Vn.* xxi 10; xxvi 45; xxxiv 12; xxxviii 11, 45; xlii 54; xliii 16; *Cv.* II vi 63, 67, 70; x 43, 46; xi 30, 48; III vi 34, 62; viii 82; xii 85; xiii 8; IV i 59; vii 129; xxii 144. – míran[o], *If.* iv 133 (*var.* ammíran); xvi 120; *Pg.* xxxi 111; *Pd.* xv 62; *Cz.* cap. vii 18; *Cv.* III vi 36; viii 194; xiii 117. – mirate, *If.* ix 62; *Cv.* III xv 180. – mirava, *If.* xxi 22; xxii 77; xxviii 123; xxxii 18; *Pg.* iii 57; viii 47; xix 10; *Pd.* xxxiii 98, 110; *Vn.* v 8; *Cv.* II xiii 44; IV i 63. – miràvano, *Vn.* xxvi 21; *Cv.* III i 19. – mirerai, *Cz.* s. li 12. – mirò, *If.* xxv 88. – mirai, *Cz.* b. vi 20; cap. v 32; xi 36. – miriate, *Cz.* sap. x 4. – mírino, *Cv.* III xiii 47. – mirasse, *Vn.* xxii 28; xxiv 47. – miràsser, *Cz.* c. vi 39; *Cv.* II x 77, 78. – si mira, *If.* xii 70; xxiv 115; *Pg.* xix 64; *Pd.* vi 86; vii 62; *Cz.* b. x 20; *Cv.* III i 52; IV xii 201; xxvii 57. – mireròl, *Cz.* b. ix 3 [vedi **mirro, rimirare**].

miro *Pd.* xxiv 36; xxviii 53; xxx 68; *Cz.* fr. 18. – mira, *Pd.* xiv 24.

miror *E.* ii 24, 25. – mirantur, *E.* ii 25. – mireris, *El.* 152 ii.

mirra *If.* xxiv 111 [vedi **mirro**].

Mirra *If.* xxx 38.

mirro *Pd.* vi 48 [vedi **mirra**].

mirto *Pg.* xxi 90.

mirum *M.* II ii 76; III iii 59; *El.* 46 x; 57 viii; *Ep.* x 53. - mira, *Ep.* vi 78; vii 3; *E.* ii 40. - miro, *M.* II iv 67; *Ep.* vi 95. - miris, *Ep.* v 117.

miscere miscentes, *El.* iii 12. - misceatur, *El.* 110 i [vedi ***mistaeque, mixta***].

mischiare mischiàr[ono], *If.* xxv 62. - si mìschia, *Pd.* iv 107; *Cz.* st. i 15. - mischiata, *Pg.* xxxii 53; *Cz.* c. xix 66; *Vn.* xviii 43. - mischiato, *If.* iii 68. - mischiate, *Vn.* xviii 45. - è mischiato, *Cv.* II ix 126. - mischiato sono, *If.* iii 37. - èra mischiato, *Cv.* IV iv 105.

mischio *Pd.* xxv 131.

miscibilia *Q.* xviii 49, 51.

Misèno *Cv.* IV xxvi 113.

Misenum *M.* II iii 52. - Miseno, *M.* II iii 49.

miser *Vn.* ii 38. - misera, *El.* 28 ii; *Ep.* vi 14. - miseri, *E.* ii 79. - miserum, *Cz.* c. xxi 8; *El.* 28 iii; *Ep.* ii 23. - miserorum, *El.* 132 iv. - miserrima, *Ep.* vi 168. - miserrimi, *Ep.* vi 86.

miserabiliter *M.* II ix 59.

mìseramente *If.* xiv 20.

miserans *Ep.* v 19. - miserantem, *Ep.* vi 148. - miseranda, *Ep.* v 23. - miserandam, *Ep.* viii 144. - misertus, *E.* ii 8. - miseret, *M.* II xii 4. - miserere, *If.* i 65; *Pg.* v 24; *Pd.* xxxii 12; *E.* ii 56. - miseretur, *Ep.* v 93. - miserebitur, *Ep.* v 36.

miseratione *Ep.* i s. 2.

miserèlla *Pg.* x 82 [vedi **mìsero**].

miserere, misereri [vedi ***miserans***].

misèria *If.* ii 92; v 123; xvi 28; xxiv 134; xxx 61; *Pg.* xx 106; *Cz.* sap. xxxiii 7; *Vn.* xxiii 15.

miseria *Ep.* viii 155; x 151. - miseriae, *Ep.* x 269. - miserias, *Ep.* vii 189.

misericordes *Pg.* xv 38; *Ep.* v 17.

mìsericordévolmente *Cv.* I i 74.

misericòrdia *If.* iii 50; *Pg.* ix 110; xvi 17; *Pd.* xxxiii 19; *Cz.* ct. 52; cap. iii 40; *Sl.* i 20; iv 3; vi 11; *Vn.* xii 9; *Cv.* I i 59, 62; II ii 16; vii 39; xi 43, 46; III viii 86; IV xix 42.

misericordia *Ep.* vi 91. - misericordiam, *Ep.* i 45; v 37.

misericordioso *Cv.* II xiii 43. - misericordiosa, *Cv.* III i 3.

misericorditer *Ep.* x 565.

mìser[o] *If.* iii 34; xvii 109; xxv 95, 117; xxvii 84; xxxi 7; xxxiii 77; *Cz.* sap. xxii 9; fr. 42; *Sl.* iii 19; *Vn.* xxxviii 22. -

mísera, *If.* xxx 16; *Pg.* vi 85; viii 75; xiv 41; xix 112; *Cz.* e. xiii 51; cap. xii 26; *Vn.* xxxiii 23; *Cv.* I i 71; IV ix 106; xxvii 96, 97. - míseri, *If.* vi 21; ix 123; xix 1; xxxii 21; *Pg.* x 121; xxiv 129; *Pd.* xxviii 2; *Cz.* cap. iii 7; *Vn.* xxxvi 14; *Cv.* I i 53, 75; II xi 55, 78; III xiii 116; IV vi 168; xiii 102; xxvii 86; xxviii 55. - mísere, *If.* xiv 41; xxxiii 63; *Pg.* i 11; *Cv.* II xvi 66; IV xxix 45. - miseríssimi, *Cv.* IV vi 169 [vedi **miserèlla**].

mistaeque *E.* ii 10 [vedi ***miscere***].

mistèro *Pr.* 131.

misto *If.* xxxii 42; *Pd.* viii 59; xxi 15; *Pr.* 127; *Cv.* III iii 45; IV xx 14. - mista, *Pg.* i 34; ix 141; xiv 75; *Pd.* ii 143; xvi 49; xviii 49; xxxi 78; *Cz.* c. xx 32; *Cv.* III vii 29; IV xv 81; xx 17. - miste, *If.* xxv 71; *Pg.* xxix 114; xxxi 13.

mistura *If.* vi 100; *Pg.* xxviii 29; *Cv.* II ix 129; IV xxii 136. - misture, *Pd.* vii 125.

misura *If.* vii 42; *Pg.* xxiii 65; xxx 108; *Pd.* iv 21; xiii 28; xv 105; xxviii 74, 112; *Cz.* s. xxxvii 2; e. x 40; b. iv 44; *Vn.* xix 67; *Cv.* I ii 64, 67; vii 9, 51; xi 137; III vii 141; IV viii 24; xiii 82. - misure, *Cv.* I ii 61.

misurar[e] *Pd.* xxxiii 134; *Cv.* II xiv 219; IV xv 128. - misura, *Pg.* xvii 98; *Pd.* vii 41; x 30; xix 51; *Cz.* cap. vi 1; *Cv.* I xi 138; II ix 124. - misúrano, *Cv.* II xv 148. - misurrèbbe, *Pg.* x 24. - è misurato, *Cv.* III xv 78, 94, 97, 104. - son misurati, *Pd.* xxvii 116. - sarèbbe stata misurata, *Cv.* I vii 63. - misurata, *Cv.* IV vi 121.

misuratamente *Pg.* viii 84.

misuratore *Cv.* I ii 59.

mite *Pg.* xv 102.

mitescet *Ep.* vii 100. - mitescerent, *Ep.* vii 4.

mitis *E.* i 17. - mites, *M.* II v 59. - mitior, *M.* III iv 126.

mitriare mítrio, *Pg.* xxvii 142.

mittere *M.* III ix 133, 134. - missurus, *E.* i 64. - mittit, *M.* III vi 37. - misi, *M.* III ix 36. - misit, *M.* III ix 118; *Ep.* vii 105, 109. - misistis, *Ep.* i 3. - missum, *Ep.* viii 55. - missi fuerunt, *M.* II x 60.

mixta *El.* 113 viii; 161 ii. - mixtum, *Q.* xviii 46. - mixtos, *El.* 194 ii [vedi ***miscere***].

mixtio *Q.* xviii 48; xix 6.

mixtura *El.* 199 iv.

mysticum *M.* III iv 47.

mò, mò' *If.* xxiii 7; xxvii 20, 109; *Pg.* xxiii 56, 111; xxxi 43 (*var.* mò'); *Pd.* vii 94; xii 82; xix 67; xxi 15; xxii 11, 73; xxiii 55; xxiv 143; xxx 70; xxxi 48; *Cv.* III iv 126. – pur mò, *If.* xxvii 25; xxxiii 136; *Pg.* viii 28; xxi 68.

mòbile *Pg.* xviii 20; *Pd.* xxx 107; xxxii 132; *Vn.* xxv 14; *Cv.* I iii 76; II iii 42; iv 20; vi 150; xiv 14, 134; xv 123. – mòbili, *Cv.* II iii 52; vi 101; xiv 54, 157.

mobilis *M.* I ix 12. – mobile, *Q.* xii 43; xx 11; xxi 3. – mobilia, *Q.* xxi 8.

Mocatum [vedi *Minum*].

mòco *Cz.* sap. i 6.

Mòdena *Pd.* vi 75.

moderamine *Ep.* vi 16.

moderare *Cv.* IV xvii 31. – mòdera, *Cv.* IV xvii 48, 51, 56, 60. – moderata, *Cv.* III viii 102.

moderatamente *Cv.* III viii 102.

moderatrice *Cv.* IV xvii 39, 42, 45.

moderazione *Cv.* III viii 167.

modèrn[o] *Pg.* xvi 42; xxvi 113. – modèrna, *Pd.* xvi 33. – modèrni, *Pd.* xxi 131; *Cv.* IV xv 30.

moderni *El.* 136 x. – modernorum, *Ep.* viii 130; x 6. – modernis, *El.* 46 ix.

modèsta *Pd.* xiv 35; *Cv.* III viii 106. – modèsti, *Pd.* xxix 58.

modice *Ep.* ii 38.

modicum *Pg.* xxxiii 10, 12.

mòdo *If.* iii 34; iv 75; v 102; ix 117; x 64, 99; xi 55, 61; xviii 30; xxiii 121; xxvii 59; xxviii 21; xxx 26; xxxiii 10; xxxiv 50; *Pg.* iv 126; xv 18; xvi 20, 42; xix 44; xxi 30; xxiii 11; xxiv 53; xxv 136; xxix 12, 131; xxxiii 48; *Pd.* i 42; ii 98; iii 90; iv 2, 8; v 2, 102, 139; vi 56; vii 57, 63; viii 21; xiii 68; xxi 40; xxviii 56; xxxi 129; xxxiii 89; *Cz.* c. xiv 86; sap. xii 12; xxviii 10; *Pr.* 173; *Vn.* vi 11 (*Ox.* forma); ix 33; xii 145; xiii 61; xix 4, 18; xxii 52, 62; xxiii 23; xxv 49, 91 (*Ox.* le paròle); xxxii 14; xxxv 36; xxxix 14; xli 39; *Cv.* I ix 55; II i 39; ii 38, 63; v 47; vi 89; viii 91; xii 42; xiii 12; III i 38; ii 39, 41, 43, 93; iv 7; v 176; vi 2, 23, 48; vii 21; viii 41, 44, 129; ix 78, 106, 108; x 82; xi 60; xii 34, 88, 104, 106; xiv 33, 34; xv 60; IV ii 93, 138; vi 26, 135; vii 56; viii 109; x 43, 58; xi 109; xii 12, 26, 137, 172, 206; xiii 4, 83, 165; xxi 7; xxii 126; xxiv 46, 181; xxv 50; xxix 89, 95, 109. – mòdi, *If.* xxiv 144; *Pg.* xvii 114; *Pd.* vii 118; xxix 137; xxxi 86; *Cz.* sap. xxxiv 7; *Vn.* xxii 104; xli 36, 42; *Cv.* II vi 6; III vi 13; IV ii 97; xi 57, 70.

modo *Vn.* xii 32; *M.* I i 17; v 57; II ix 20; III x 55, 83; xiv 59; *El.* 46 iv; 154 vi; 165 iii, iv; 192 iv; *Ep.* vi 58; viii 5, 79; *E.* i 60.

modulamina *E.* i 2.

modulatio *El.* 165 xi. - modulationis, *El.* 173 ix. - modulationi, *El.* 166 vi. - modulatione, *El.* 165 i.

modulo *Ep.* viii 146.

modus *El.* 124 ii; 125 ii, vii; 126 i; *Ep.* x 140, 183, 223, 503. - modi, *M.* III xvi 106; *El.* 124 xiv. - modo, *M.* I xi 76; xii 23, 24; II vii 81; viii 101; xi 44; III iv 34, 136; vii 35; viii 46; xi 16; xii 33; *El.* 36 vi; 47 vii; 48 ix; 64 iii; 84 iv; 97 iv; 123 ix; 158 iv; 164 vii, x; 181 vii; *Ep.* v 95; vi 192; x 210, 487; *Q.* xviii 24; xix 25. - modum, *M.* I xv 3; III x 99, 100, 121, 122; *El.* 16 iv; 123 i, vi; 124 xii; 127 iii; 128 ii, v; 143 vi; 164 viii; *Ep.* x 115, 201, 223, 276, 310, 377, 404, 465, 538; *Q.* xxi 43, 44. - modorum, *M.* II viii 79; *El.* 123 vi; 144 i; *Q.* x 5. - modos, *El.* 123 v. - modis, *M.* II viii 50; *El.* 122 v; 163 vi; 172 vi; 173 vii; *Q.* x s.

moeroris *Ep.* v 29. - moerore, *Ep.* vi 118.

mòggia *Cv.* IV v 167.

móglie *If.* xvi 45; xxx 5; *Cz.* sap. xxiv 2; *Pr.* 176; *Cv.* IV xxviii 150.

Moisè *If.* iv 57; *Pg.* xxxii 80; *Pd.* iv 29; xxiv 136; xxvi 41.

mòla *Pd.* xii 3; xxi 81; *Cv.* III v 147, 176.

molestare molèsta, *If.* v 33. - molèste, *If.* xxxii 81. - molèsti, *Pg.* xvi 12.

molèsto *If.* x 27; *Sl.* i 19. - molèsta, *If.* xiii 108; xxviii 130; *Pd.* xvii 130. - molèste, *Cz.* s. xlviii 14.

molin[o] *If.* xxiii 47; xxxiv 6.

moliri moliris, *Ep.* vii 89. - molitur, *Ep.* ii 54. - molimur, *El.* 169 v. - moliebantur, *El.* 29 viii.

mòlle *If.* xix 86; xxv 111; *Pg.* i 102; *Pd.* xix 124; *Cz.* st. i 32; sap. xxi 3 (*var.* Lincimòlle). - mòlli, *If.* xxx 66; xxxii 46; *Pg.* xxi 36; xxiv 124; *Cz.* c. xvii 19; xx 56.

mollia *E.* ii 94.

mollitiem *El.* 158 i.

mollitudinem *El.* 77 iii; 83 iv.

mollius *M.* II vii 71.

molt', molto, molti, molta, molte assai spesso.

Molta *Pg.* vii 99.

moltiplicar[e] moltiplicherèbbe, *Cv.* I vi 22. – moltiplicato, *Vn.* xxx 31 (*B. manca*). – moltiplicati, *Sl.* iii 78 [vedi **multiplicare**].

moltitúdine *Vn.* xxiii 50; *Cv.* II xv 69; IV v 108; vii 132.

momento *Sl.* v 109.

mon (provenz.) *Cz.* c. xxi 40; *El.* 148 iii; 151 i.

mòna [vedi **mònna**].

mònaci *If.* xxiii 63; *Pd.* xxii 81.

Monaldi *Pg.* vi 107.

monarcha *M.* I v 68; vii 15; x 16, 25; xi 11, 57, 82, 88, 98, 136, 141, 144; xii 47, 55, 64, 87, 89, 92; xiii 35, 48, 65, 67; xiv 28; xvi 11; III i 39. – monarchae, *M.* I xi 58, 111, 115, 121, 125; II iii 3; III i 38; xvi 115, 124, 127. – monarcham, *M.* I vi 29; xi 123, 127; xiv 76; xv 79; III xvi 12.

monarchia *Cv.* IV iv 35; v 28.

monarchia *M.* I ii 2, 4; v 10; x 26; xiii 70; xvi 11. – monarchiae, *M.* I s.; i 28; ii 12, 13; II s.; ix 63; III s.; x 67; *Ep.* vi 53. – monarchiam, *M.* I v 3, 71; vi 29; vii 18; ix 22; xi 13, 149; xii 94; xiv 86; xv 80 [vedi *de*].

monastèro *Pg.* xviii 122.

monche *Pg.* xix 9. – monchi, *If.* xiii 30.

moncherin[i] *If.* xxviii 104.

mondano *Pd.* x 21; *Cv.* IV xxviii 65. – mondàn, *Pg.* xi 100. – mondana, *Pd.* i 41; *Pr.* 163; *Cv.* II ix 120. – mondani, *If.* vii 77. – mondane, *Cv.* IV xxviii 21, 42, 63.

mondare *Cv.* I ii 6; IV vii 32. – ti mondi, *Pg.* xvi 31. – son mondato, *Sl.* i 49. – móndal, *Pr.* 86.

mondiale *Cv.* IV xv 74.

mondíglia *If.* xxx 90.

mondízia *Pg.* xxi 61.

mondo (agg.) *Sl.* ii 80; iv 7, 37; *Pr.* 167. – monda, *Pg.* xxi 58. – mondi, *Pg.* xi 35. – monde, *Pg.* xxviii 28. – mondíssimo, *Cv.* IV v 34.

mondo (n.) spesso.

monere monet, *Ep.* v 166. – moneri, *Ep.* viii 134. – moniti, *Ep.* i 1.

moneta *If.* xix 98; *Pg.* vi 146; xi 125; *Pd.* xix 119; xxiv 84; xxix 126; *Cv.* III xi 107.

monetièr[e] *If.* xxx 124.

Monferrato *Pg.* vii 136; *Cv.* IV xi 127.

Mongibèllo *If.* xiv 56.

monimento *Cv.* IV xxii 152, 162. - monimenti, *If.* ix 131.

monitionem *M.* III i 22. - monitione, *Ep.* i 23.

monito (avea) *If.* xvii 77 (*var.* avea ammonito) [vedi **ammonire**].

mònna *Vn.* xxiv 58; *Cz.* s. xxxii 9; sap. xxiii 2 (*var.* mòna).

monosillaba *El.* 160 v.

mons *E.* i 16. - montis, *El.* 48 xiii; *E.* ii 71. - monte, *M.* III ix 81; *E.* i 22. - montes, *Q.* v 9. - montium, *Q.* xxiii 44. - montibus, *El.* 36 ix; *E.* i 28; ii 72.

monstrante *E.* i 26. - monstrabitur, *M.* II i 53.

montagna *If.* xiv 97; xxvi 133; *Pg.* iii 6, 76; iv 88; xviii 100; xxi 42; xxiii 125. - montagne, *Pg.* xxvi 43; *Cz.* st. iii 31; *Cv.* III iii 26.

Montagna *If.* xxvii 47.

montanaro *Pg.* xxvi 68.

montanina *Cz.* c. xi 76.

montaninas *El.* 62 ii. - montaninis, *El.* 110 xviii.

Mont'Apèrti *If.* xxxii 81.

montar[e] *If.* xviii 110; xxiii 137; xxiv 33; *Pg.* xi 45; xii 103; xvi 49; xxiv 140; *Pd.* xv 111; xxxi 99; *Cv.* III v 152, 163. - montando, *Pd.* xiv 139; *Cv.* III v 149; IV xxiii 59, 64; xxiv 39. - monti, *Cz.* c. xiv 62. - monta, *If.* xvii 83; *Cz.* c. xix 130; sap. viii 8; *Cv.* III v 153. - montava, *If.* i 38. - montavàm, *Pg.* xii 115; xv 37. - montai, *If.* xvii 95. - móntasi, *Pg.* iv 26. - si monta, *Pg.* xvii 47; *Pd.* xxii 103. - si montava, *Pg.* xxvii 57. - montati, *If.* xix 8.

monte *If.* i 77; ii 120; xii 7; xiv 103; xv 63; (Veso) xvi 95; xviii 33; xxiv 21; (Aventino) xxv 26; xxvii 53; xxxiii 29; *Pg.* i 108; ii 60, 122; iii 3, 46; iv 38, 69; v 86; vi 48; vii 4, 65; viii 57; x 18; xii 24, 73, 100; xiii 3; xiv 1, 32, 92; xv 8; xix 38, 117; xx 114, 128; xxi 35, 71; xxii 104, 123; xxv 105; xxvii 74, 95; xxviii 12, 101; xxx 74; xxxii 148; *Pd.* i 138; xi 45; xv 93; xvii 20, 113, 137; xix 144; xxii 37; xxvi 139; xxxi 121; *Cv.* II i 47; (Falterona) IV xi 77. - monti, *If.* xvii 2; xx 47; xxvii 29; *Pd.* vi 6; xxv 38; *Cz.* s. xlii 8; st. iv 21; cap. i 36; *Cv.* III iii 27.

Montecchi *Pg.* vi 106.

Montefeltrano (Guido) *Cv.* IV xxviii 61.

Montefeltro *Pg.* v 88; *Cv.* IV xi 129.

Montemalo *Pd.* xv 109.

Montemurlo *Pd.* xvi 64.

Montereggión *If.* xxxi 41.

monto *El.* 84 vi.

monton[e] *If.* xviii 87; *Pg.* viii 134; *Pd.* xxix 2; *Cz.* m. ii 1, 3.

montuositatibus *Q.* xxi 46.

monumentum *M.* III ix 112.

Mopsus *E.* i 6, 18, 24, 28, 51; ii 65. - Mopsum, *E.* i 37, 57; ii 74. - Mopso, *E.* i 64; ii 25. - Mopse, *E.* i 7, 56; ii 97.

mòra *Pg.* iii 129.

morale *If.* iv 141; *Cv.* I xi 47; II i 42; xiv 63; xv 124, 125, 158, 164; III xi 176; xv 126; IV vi 137; xv 148; xvii 10, 79; xviii 2, 23, 59. - morali, *Cv.* I viii 40; III xv 121; IV xvi 115; xvii 16, 19, 81, 118, 123; xix 38; xxii 1, 205.

moralis *Ep.* x 62. - morale, *Ep.* x 272. - moralem, *Ep.* x 150. - morales, *M.* III xvi 58. - moralia, *Ep.* viii 83. - moralibus, *M.* II viii 28.

moralità *Pg.* xviii 69; *Cv.* II xvi 51; III xv 116, 123; IV vi 143.

moralmente *Pg.* xxxiii 72; *Cv.* II i 49; IV xvii 106.

morari *Ep.* vii 27. - morantes, *El.* 45 iii. - morantibus, *El.* 47 viii. - moraris, *Ep.* vii 114. - moretur, *Ep.* vii 47.

mòrbida *Cz.* cap. ii 27, 53.

mòrder[e] *If.* xxxiv 58; *Pg.* xxxiii 61. - mordèndo, *If.* xxx 26. - morde, *If.* vi 29; *Pg.* xxvii 10; *Pd.* xxvi 51; *Sl.* i 27; iii 73. - mòrsi, *If.* xxxiii 58. - mòrse, *If.* xii 14; xxvii 126; xxxi 1; *Pg.* xxxi 88; *Pd.* vi 94; vii 42. - mòrda, *If.* ix 102; *Pg.* xx 111. - mordesse, *If.* xix 119. - è mòrso, *Cz.* c. xi 75. - è mòrsa, *If.* xi 52. - son mòrsi, *If.* xvii 50. - èra mòrso, *Cz.* cap. v 16. - fu mòrso, *Pg.* xxiv 116. - mòrsi, *Pg.* vii 32 [vedi **mòrso** n.].

mori *M.* III ix 97. - moriens, *Ep.* vi 64. - moriendo, *M.* III xiii 41. - moritur, *El.* 36 i. - moriamur, *El.* 14 vii; *Ep.* vi 130. - mortuo, *M.* II iii 49.

morir[e] *If.* i 102; xiii 71; xxvi 84; *Pg.* xxvi 75 (*var.* víver); *Pd.* iii 100; x 135; xiii 52; *Cz.* s. xxxi 7; c. xi 12, 42; xvii 30; sap. iii 12; xxx 4; cap. iii 28; vi 39; xiii 149; *Vn.* xxii 29; xxxii 79; *Cv.* IV xi 132; xxiii 97; xxix 122. - morèndo, *Cz.* cap. iii 13; xi 53. - muòi, *Pd.* xxii 15. - muòr[e], *Pd.* xxx 141; *Cz.* s. xxxi 13; c. xvii 47; xx 90; b. ii 4; sap. ix 2; xiv 14; xvii 14; cap. iii 36; viii 56; bap. iii 4, 9; *Sl.* vii 39; *Vn.* xxxiv 38; *Cv.* IV xxiii 29; xxiv 178. - mòre, *If.* xxiv 107; xxv 66; *Pg.* iii 136; vii 72; *Pd.* xiii 52; xix 76; *Cz.* cap. iii 20; vii 42; *Vn.* xv 28. - si mòre, *Pg.* viii 6. - muòion[o], *If.* iii 122;

Cv. III iii 28. - si moría, *Pg.* xvii 27. - morí', moríi, *If.* xxix 111; xxxiv 25; *Pg.* xi 65. - morí, *If.* i 107; xii 68; xxxiii 70, 140; *Pg.* vii 105; xi 125; *Pd.* vi 36; *Cv.* IV xxviii 114. - morío, *Vn.* xli 9; *Cv.* IV xxiii 106. - moriro, *Pd.* xviii 131. - morrò, *Cz.* cap. v 13. - morrai, *Vn.* xxiii 27. - morràti, *Vn.* xxiii 169 (*Ox.* morrà'ti). - morrà, *Pd.* xix 120; *Cv.* IV vii 131. - muòia, *Cz.* c. xi 7; *Cv.* I xi 54. - mòia, *Pg.* xvii 42; *Pd.* ix 39; *Vn.* xii 112 (*Ox.* muòia); xv 35; xxiii 19 (*Ox.* muòia). - si mòia, *Pd.* xiv 25. - muòra, *Sl.* vi 14. - mòra, *Pd.* viii 75; *Cz.* sap. ix 13; *Vn.* xxiii 161. - morissi, *Cz.* cap. viii 42. - morisse, *If.* v 141; *Pd.* xxxii 128. - morrèi, *Cz.* c. xiv 32; *Vn.* xxxiii 29. - morría, *Pd.* iv 2; *Vn.* xix 55. - mòrto, *If.* v 142; xiv 51; xv 58; xxvii 112; xxviii 49; xxxiii 18, 121; *Pg.* x 84; xi 104; xii 41, 54, 59; xx 42; *Cz.* s. xxxv 3; c. viii 40; xi 40, 64; xiii 26; b. v 12; sap. xiv 7; xxx 12; cap. i 26; iii 16; iv 30; v 71; vi 71; xi 26; xii 73, 89; bap. iii 12; *Vn.* xxiii 30, 113; *Cv.* II vi 15; IV vii 103, 105, 106, 122, 134; xiv 132, 145; xxvi 113, 117. - mòrti, *If.* iii 89; xii 82; xxiii 89; xxviii 131; xxxiii 74; *Pg.* v 52; xi 72; xii 67; xvii 12; xxiii 122; xxx 139; *Pd.* xiv 63; xvi 137; *Sl.* v 80; vii 17; *Pr.* 53; *Vn.* xiv 58; xxiii 38, 77; *Cv.* III xv 178. - mòrta, *If.* iii 15; viii 31, 85, 127; x 15, 106; xx 28; xxvi 61; xxx 17; *Pg.* i 7, 17; vii 95; xviii 134; xxiii 55; *Pd.* x 18; xxi 27; *Cz.* c. vi 39, 40; xv 42, 60; xvii 10; sap. iii 6; vi 13; x 6; cap. viii 26; *Vn.* viii 31; xv 40; xxii 103; xxiii 58, 63, 183, 193; xxxii 95; xxxiii 9, 11; xxxviii 47; *Cv.* II x 78; xi 8, 11, 13, 14; xvi 69; IV xxvii 165; xxviii 150. - mòrte, *If.* xx 91 [vedi **mòrte** n.].

mormorare *Pg.* xxiv 47; xxxii 37; *Pd.* xx 19, 26. - mormorando, *If.* xxvi 86; *Pd.* xxv 21. - mormorava, *Pg.* x 101; xxiv 37.

Moroello *Ep.* iii s.

Morònto *Pd.* xv 136.

Morròcco (*var.* Marròcco), *If.* xxvi 104; *Pg.* iv 139.

mors *M.* II xiii 10; *Ep.* ii 21. - mortis, *M.* II v 135; *El.* 117 i; *Ep.* vi 29. - morti, *M.* II v 116. - mortem, *M.* II iii 50; v 149; xiii 13; III ix 102; *Ep.* ii s.; x 169, 235, 239. - morte, *M.* III xiii 53.

mòrso (n.) *If.* xxix 79; *Pg.* iii 9; xviii 132; xxxiii 63; *Sl.* ii 71. - mòrsi, *Pd.* xxvi 55 [vedi **mòrdere**].

mortal[e] *If.* xii 23; *Pg.* ii 36, 89; xii 30; xix 45; xxvi 60; xxxi 53; *Pd.* ii 48; vi 84; viii 128; x 55; xv 82; xxi 11, 61, 97, 124; xxii 116; xxiii 65; xxv 35; xxvii 64; xxviii 137; xxix 132; xxxi 74; *Cz.* c. xvi 34; xvii 72; ct. 70; cap. xi 32; *Pr.* 20; *Vn.* ii 52; xix 62; *Cv.* II ix 112, 126, 129; IV viii 117; xxiv 67. - mortai, *Pg.* xiii 144; *Pd.* xv 42 (*Ox.* mortàl). - mortal[i], *Pg.* iii 119; xxii 41; xxvii 116; *Pd.* i 37, 116; ii 53; iv

68; v 64, 129; xi 1; xv 42 (*var.* mortai), 79; xix 99; xx 32, 133; xxii 85; xxvi 137; xxvii 121; xxviii 2; xxxi 36; xxxiii 11, 68; *Cz.* c. xii 10; *Cv.* II ix 82; III ii 107.

mortalis M. III xvi 132; *El.* 11 ii. - mortale, *Ep.* vi 6. - mortales, *M.* I xi 89, 137; II i 58; iii 4; *Ep.* viii 147. - mortalium, *M.* I xv 69; xvi 3; II xii 50; III iii 63; xiv 5; xvi 90; *Ep.* vi 48. - mortalibus, *M.* II ix 17, 22; xii 51; *Ep.* x 291.

mortalità *Pd.* xxxiii 32.

mortalitatis M. III xv 6.

mòrte *If.* i 7, 117; ii 107; iii 46, 57; v 106; viii 84; xi 34; xii 18; xiii 66, 118; xviii 90; xix 51; xxviii 46, 109; xxix 31; xxxi 109; xxxiii 20; *Pg.* i 74; vi 14; vii 32; xiv 2; xv 109; xvi 38, 43; xx 129; xxvi 24; xxvii 21, 38; xxxi 53; xxxiii 54; *Pd.* vi 78; vii 47; xi 59; xiii 15; xvi 79; xx 51, 116; xxiv 6; xxv 41; xxvi 59; *Cz.* s. xxvi 4; xxxi 3; xxxv 10; xlvii 7; c. viii 124; ix 57; x 26, 38, 90; xi 66; xii 31, 51, 56; xiii 13, 68, 91; xiv 37; xv 65; xvi 39; xvii 1, 7, 12, 16, 31, 43, 46, 56, 68; xviii 8, 56; xix 23; xx 87; xxi 31; b. iii 2; v 9; st. ii 24; sap. ix 10; xiii 11; xiv 9; xvi 9; xx 3; xxxi 9; xxxii 12; cap. i 13, 26, 38, 40; iii 5, 32; v 10, 54; viii 4; x 15, 25, 35, 49, 53; xii 12, 17, 22, 36, 52, 64, 79; xiii 140, 179; *Sl.* i 24; iii 49; iv 24; *Pr.* 48, 201; *Vn.* viii 13, 20, 25, 45, 66; ix 1; xv 41; xxii 3; xxiii 71, 85, 130, 149, 200; xxxii 45, 86; xxxiv 36, 42; xxxviii 16, 46; xl 64; *Cv.* I xi 54; II viii 52; ix 98; xiii 21; xiv 172, 175; xvi 36; III vii 160; IV i 89; iii 43; v 119; viii 124, 125, 127, 130; xiii 127; xxiii 75, 104; xxviii 15, 26, 33; *El.* 122 i [vedi **morire**].

mortificans Ep. v 61.

mortz (provenz.) *Cz.* c. xxi 19.

mos morem, *M.* I iv 29; II vii 76. - more, *M.* III ix 17, 63; *Ep.* iv 20; v 60; vi 88; ix 34; *El.* 65 x; 79 iv; *E.* i 3. - mores, *M.* II v 164; *El.* 46 ii; 47 ix; 110 x; *Ep.* ii 44. - morum, *M.* III i 17; *El.* 57 viii; 93 vi. - moribus, *M.* I xiii 22; II iii 56; x 57; *Ep.* iii 16; x s., 190.

Mosca *If.* vi 80; xxviii 106.

mosca *If.* xxvi 28. - mosche, *If.* xvii 51. - mosconi, *If.* iii 66.

mòssa *If.* xxxiii 126; *Cv.* I xi 5; IV ii 43.

mostra (n.) *If.* xxii 2.

mostramento *Cv.* III i 68.

mostrare in tutte le sue forme, spesso.

mostro *Pg.* xxxii 147, 158; xxxiii 39.

mòto *Pd.* xxiv 132. - mòta, *Pg.* xxiii 19; *Pd.* xviii 49.

mòto (n.) *If.* ii 60 (*var.* mondo); *Pg.* iv 79; xviii 32; xxviii 107; xxxii 109; *Pd.* ii 127; vii 141; x 9; xii 6; xviii 114, 119; xxii 104; xxvii 106 (*Ox.* mondo), 115; xxviii 27; *Cz.* st. ii 50; *Vn.* xxv 14; *Cv.* IV ix 117; xiii 35, 37, 42, 43.

motor[e] *Pg.* xxv 70; *Cv.* IV xxi 43. - motor[i], *Pd.* ii 129; xiii 98; xxix 44; *Cv.* II v 98; vii 5; xiv 31. - motrice, *Cv.* II vi 156. - motrici, *Cv.* III vi 53 [vedi **movitori**].

motor *Q.* xviii 40. - motoris, *M.* II ii 16; *Ep.* x 349. - motorem, *Ep.* v 124. - motore, *M.* I ix 12, 18; *Q.* xviii 38. - motoribus, *M.* I ix 14, 20.

motrice [vedi **motore**].

mòtto *If.* ix 101; xix 48; xxii 106; xxxiii 48; xxxiv 66; *Pg.* ii 25; v 7; ix 78; xiii 141. - mòtti, *Pd.* xxix 115.

motus *M.* I xv 33; III iv 138; *Ep.* x 474. - motum, *Pd.* xiii 100; *M.* I xv 36; *Ep.* v 124; x 499; *Q.* vii 2. - motu, *M.* I ix 11, 19; *Ep.* x 487; *Q.* vi 15; xii 41. - motibus, *M.* I ix 13, 20.

movènte *Cv.* I ii 123; IV iv 120, 124.

mòvere [vedi **muovere**].

movere *El.* 134 ix. - movet, *M.* I ii 44; *Ep.* vii 88. - moverunt, *El.* 9 xiii. - moveat, *M.* I xii 22. - moveri, *Q.* xii 23, 24. - movetur, *El.* 99 viii; *Ep.* x 472, 474, 476, 478, 479, 483, 485; *Q.* xxi 57. - moventur, *El.* 46 xii; *Q.* xii 41. - moti sunt, *El.* 48 ii. - movebitur, *El.* 19 viii; *Q.* xii 20, 32. - movebuntur, *Q.* xii 47. - moveatur, *M.* I xii 25; *El.* 10 xv; 19 v; *Q.* xii 21, 31. - moveretur, *Q.* vi 13; xii 45.

movibilis *Q.* xii 7.

movimento *Vn.* xii 132 (*Ox.* dolce movimento); *Cv.* II iv 10, 20, 72; vi 112, 141, 148; xiv 16, 227, 245; xv 12, 27, 29, 36, 37, 96, 102, 108, 113, 118, 133, 157; III v 50, 128; viii 104-179; ix 60, 110; xv 159, 160; IV ii 48, 50; xxiii 56. - movi, menti, *Pg.* xvi 73; *Pd.* xxxiii 37; *Cv.* II iii 37, 51; v 24; vi 133, 144; xv 41, 95.

movitori *Cv.* II ii 65; v 6; vi 106, 144, 151, 160; vii 8, 101; xiii 73; xvi 2, 3 [vedi **motore**].

mozzo *If.* ix 95; xxviii 19; *Pg.* xvi 15. - mozzi, *If.* vii, 57. - mozza, *If.* xxviii 103. - mozze, *Pd.* xix 134.

mox *Ep.* vii 130; *El.* 20 vii.

Moyses *M.* I xiv 66. - Moysis, *M.* II iv 10; *Ep.* x 148. - Moysi, *M.* II xiii 36; III iv 123; v 2; ix 82, 86. - Moysen, *M.* III iv 84; xiv 35; *Ep.* v 19.

'mperché *Pg.* iii 84.

'mpresa *El.* 151 ii [vedi **impresa**].

múcchio *If.* xxvii 44.

mucci (v.) *If.* xxiv 127.

Mucius *M.* II v 122.

muda (n.) *If.* xxxiii 22.

muda (v.) *Cz.* bap. ii 17.

mudar *El.* 121 ii.

muffa *If.* xviii 106; *Pd.* xii 114.

mugghiare múgghia, *If.* v 29. – mugghiava, *If.* xxvii 10. – mugghiò, *If.* xxvii 7.

mul *If.* xxiv 125. – mullo, *Sl.* ii 65.

mulcebat *E.* ii 43.

mulctram *E.* i 62.

mulgere *E.* i 63.

muliebre *El.* 77 ii. – muliebria, *El.* 156 iii; 158 i.

mulier *El.* 14 viii; 113 x; *M.* II iv 66; *Ep.* iii 14; vii 171. – mulierem, *El.* 9 xi; 14 ii; 78 viii. – mulieres, *El.* 3 vi; 113 vi. – mulieribus, *Cz.* ct. 25; *Ep.* iii 28; *Q.* xix 69. – mulierculae, *Ep.* x 225.

muliercula [vedi ***mulier***].

mulino [vedi **molino**].

mullo [vedi **mul**].

Multa *Pg.* vii 99 (*Ox.* Molta).

multimode *El.* 123 iii.

multiplex *Ep.* x 265. – multiplici, *Ep.* vii 119. – multiplices, *M.* III xvi 118.

multiplicamento *Cv.* III vii 31.

multiplicare multiplicando, *Cv.* II xv 40. – multíplica, *Cv.* IV vii 18, 24; xxi 74. – si multíplica, *Cv.* IV xxi 76. – multiplicato è, *Cv.* IV ix 112. – multiplicato, *Pd.* x 85; *Cv.* III i 20. – multiplicata, *Pd.* ii 137; *Cv.* IV ix 112 [vedi **moltiplicare**].

multiplicari multiplicatur, *El.* 138 ii, iii; *M.* I xv 51. – multiplicantur, *El.* 138 iii. – multiplicati sunt, *M.* I xv 23.

multiplicationem *M.* I xv 52.

multiplicatamente *Cv.* II xvi 42.

multiplicitas multiplicitatem, *Q.* xxi 14.

multipliciter *El.* 32 x [vedi ***multiplicius***].

multiplicius *Ep.* vii 123 [vedi ***multipliciter***].

multitudo multitudinis, *M.* I vi 17, 22. – multitudinem, *M.* I iii 70, 72; II vii 45, 47. – multitudine, *M.* I iii 32; vi 18; II ix 50; xi 41, 58.

multoties *M.* III ix 58; *Q.* i 3.

multus, multa, multum, ecc., nelle opere latine, spesso. – multum, *Vn.* xxv 87.

mundanus *Ep.* vi 73.

mundus *El.* 23 vi; 24 v; *M.* I xi 1; III iii 69; *Ep.* iv 57; vii 75. – mundum, *M.* I xvi 12; II ix 51; xiii 9. – mundi, *El.* 14 ii; 24 vi; 32 vi; 55 ix; *M.* I ii 10; v 9, 70; ix 22; xi 12, 149; xii 93; xiii 69; xiv 85; xv 81; II iii 87, 123; ix 2, 11, 14, 26, 28, 104, 108; xi 49; III i 39; xvi 11, 91, 123; *Ep.* v 26, 120, 131; vi 31, 182; vii 46, 74, 95, 126; *Q.* xiii 47; xiv 8; xv 10, 14; xvi 55; xix 57, 58; xxi 39, 65; *E.* i 48. – mundo, *Pg.* xxvii 8; *M.* I i 33; vii 19; x 27; xi 55, 59; xv 79; II v 136; vii 61; III i 29; xv 29, 30; *Ep.* iv 56; *Q.* iii 9 [De Mundo, vedi ***de***].

muneratur *Ep.* ii 8.

múngere munge, *If.* xii 135. – è munta, *Pg.* xxiv 17; *Pd.* xxi 87. – èra munta, *If.* xxiv 43. – fui munto, *Pg.* xiii 57.

municipales *M.* I xiv 35. – municipalia, *El.* 71 i, iii; 84 xi. – municipalium, *El.* 99 vii.

municipii *M.* I xiv 33. – municipia, *El.* 95 vi.

muniri *Ep.* iv 27.

muno *Pd.* xiv 33.

munus *Ep.* x 312. – munuscula, *Ep.* x 66.

muòvere e sue forme, spesso [vedi **mòto, movènte**].

mur [vedi **muro**].

mura (n., singol.) *Sl.* v 53 [vedi **muro**].

murmurantes *Ep.* vi 129. – murmurant, *Ep.* viii 124.

murmure *E.* ii 51, 52.

murare si murò, *Pd.* xviii 123.

muro *If.* ix 26; x 2, 134; xxiv 73; xxxii 18; *Pg.* vi 84; ix 75; xx 6; xxvii 36; *Pd.* xxxii 20; *Cz.* st. i 24; *Sl.* iii 47; iv 68; *Cv.* I xi 68. – mur, *Cz.* st. iv 5. – mura, *If.* iv 107; viii 78; xviii 10; *Pd.* xxii 76; *Cv.* IV v 181. – muri, *If.* xvii 2 (*var.* mura); xxv 15; *Cv.* IV xiii 116 [vedi **mura** sing.].

muris *M.* II ix 32. – muros, *El.* 29 viii.

musa *Pd.* xv 26; xviii 33. – muse, *If.* ii 7 (*var.* musa); *Pg.* i 8; xxii 102; *Pd.* ii 9; xii 7; *Cz.* sap. xxxii 7.

musa *Vn.* xxv 93; *E.* i 37.

musàico *Cv.* I vii 92. - musàica, *Cv.* IV vi 35.

musare muse, *If.* xxviii 43.

música *Cv.* I vii 100; xii 35; II xiv 58, 155, 181, 187; III xi 100.

musica in musicaque posita, *El.* 129 iv (*var.* musice composita) [vedi ***rethorica***].

musice [vedi ***musica***].

músico *Cv.* I xii 35. - músici, *Cv.* II xii 67.

muso *If.* xviii 104; xxii 26, 106; xxv 123, 130; xxxii 32; *Pg.* iii 81; xiv 48.

muta a muta a muta, *If.* xiv 55.

mutàbile *Cv.* III i 93. - mutàbili, *Cv.* II iv 51.

mutamento *Pg.* xxviii 7; *Cv.* II xi 19.

mutar[e] *If.* xxv 143; *Pg.* xxi 62; *Cz.* bap. ii 5; *Cv.* I viii 74. - mutarsi, *Pg.* xxxii 21; *Cv.* IV x 75. - mutàndom'io, *Pd.* xxxiii 114. - muta, *If.* xxvii 51; *Pg.* ix 65 (*var.* muti); xi 102; *Pd.* xviii 5; xxvi 142. - mutava, *Pg.* xxvi 6. - mutai, *Pg.* xxx 125. - mutasti, *Pg.* xxiii 77. - mutò, *If.* x 74; xiii 144 (*var.* cangiò); xx 40; *Pg.* xvii 19; *Vn.* xii 103. - mutàr[oño], *Pg.* v 27. - muti, *If.* xxv 68; *Pg.* ix 65 (*Ox.* muta); *Cz.* c. xviii 55. - mutato, *If.* xxv 150; *Pg.* i 47; vi 147; *Pd.* xvii 6; *Cz.* s. xxxix 10; *Cv.* III i 88. - mutata, *Pg.* xiv 40; *Cz.* s. xxxix 10. - si muta, *Pg.* xxv 98; *Pd.* xv 51; *Cv.* II xv 101. - si mútan, *Pg.* ii 36. - si mutò, *Pd.* xxvii 39; *Cv.* I vii 96. - si mute, *Sl.* iv 51. - èssere mutato, *Cv.* III i 85.

mutavit *M.* II xi 50. - mutatur, *El.* 37 ii. - mutata, *Ep.* vi 104.

mutazione *Cv.* III ix 109; IV xiv 33.

mutinensium *El.* 84 ii. - mutinensibus, *El.* 82 ii; 83 v.

mutire *El.* 76 i.

muto *If.* v 28; x 112; *Pg.* xiii 76; *Pd.* x 75; xxxi 42. - mutto, *Sl.* iii 53. - muti, *If.* xxxiii 65; *Pg.* xxxi 64; *Cv.* I i 21. - mute, *Pg.* xxv 82; *Pd.* xvii 87. - muta, *Vn.* xxvi 39.

mutto [vedi **muto**].

mútua *Pd.* xii 63; *Cv.* IV xi 64. - mútui, *Pd.* xxii 24.

mutuam *M.* I v 43; II x 14.

mutus mutam, *El.* 159 ii.

Múzio *Pd.* iv 84; *Cv.* IV v 115.

Myrrha *Ep.* vii 146.

mysticus *Ep.* x 140. - mystici, *Ep.* x 156.

N

'n, n' (prep. e pron., *cioè, apocope di* in *e aferesi di* ne) spesso. – 'n voi (*Ox.* a voi), *Vn.* xii 106.

Nabúccodonosòr *Pd.* iv 14.

Nabuchodonosor *Ep.* x 560.

Naiàde (le) *Pg.* xxxiii 49.

Naias *E.* ii 85.

nam spesso [vedi ***namque***].

Namericus de Belnui *El.* 149 iii; 184 ii.

Namericus de Peculiano *El.* 150 i.

namque *Cz.* c. xxi 41; *Vn.* xxv 77; nelle opere latine, spesso.

nanna *Pg.* xxiii 111.

nano *Cv.* IV xxix 49.

nanti *Cz.* ct. 62. – nanzi, *Cz.* st. iv 39; cap. xiii 18.

nanzi [vedi **nanti**].

Nàpoli *Pg.* iii 27; *Cv.* IV xxix 28.

nappo *Cv.* I viii 66.

Narcisso *If.* xxx 128.

nardo *If.* xxiv 111.

naribus *E.* ii 11, 33.

narrar[e] *If.* xxviii 3; *Vn.* xxii 107; xxviii 12; *Cv.* III iii 121; v 61; vii 147. – narrando, *Vn.* xix 119, 123. – narro, *If.* viii 64; *Pg.* xxxiii 40; *Vn.* vii 44; viii 41; xiii 54; xxxiii 23; *Cv.* II viii 8, 10, 65; III iii 117; vii 155. – narra, *Vn.* xxvii 10; *Cv.* II xv 54. – narrate, *If.* xv 88; *Cz.* sap. vi 8. – nàrrano, *Cv.* II vi 100, 103; III iv 3. – narrai, *Pd.* xiii 47. – narrò, *Pd.* ix 2. – è narrato, *Vn.* xxvi 52; xxxvi 26; *Cv.* II i 15; xiv 52; III vii 138; IV xxii 108. – è narrata, *Cv.* IV vii 44. – si narra, *Cv.* III ii 6. – s'è narrato, *Cv.* II xv 4. – sono narrate, *Vn.* xvi 40. – narrata fumi, *Pd.* xiii 33.

narrare narrat, *M.* II ix 66; xi 43. – narrantur, *M.* III iv 53. – narrabitur, *Ep.* i 58.

narratori *Vn.* xvii 3 (*Ox.* narratòrii).

narrazion[e] *Pg.* xxxiii 46. – narrazioni, *Vn.* xv 50.

narrationis *Ep.* x 194. – narrationum, *Ep.* x 226.

nàscere e sue forme, spesso. – nascètte, *Cv.* IV v 40.

nasci e sue forme, spesso.

nascimento *Vn.* ii 2; *Cv.* IV iv 130; v 52, 82, 177. – nascimenti, *If.* iii 105.

nascónder[e] *Sl.* iv 41; *Vn.* vii 11. – nascondo, *If.* viii 12; *Pg.* vi 138; viii 68; xxiv 111; xxviii 30; *Pd.* ii 90; viii 53; xxiii 3; *Cz.* sap. iv 5; xxix 8. – si nascondo, *Pd.* xii 51; xxix 78; *Cz.* sap. xxii 2; *Cv.* II i 23; IV vii 26; xii 15. – nascondeva, *If.* xxii 24. – nascose, *Pg.* i 129; xiv 25; xxxiii 123. – si nascose, *Pg.* xxxi 36; *Pd.* v 136; xv 40; xxix 100. – nasconda, *Cz.* b. x 25. – si nasconda, *Pg.* xxi 56. – si nascondesse, *If.* xiii 27. – sè' nascosta, *If.* xxvii 36. – è nascoso, *Cv.* I ix 48. – è nascosa, *Pg.* xviii 34; *Pd.* xvi 87; *Cv.* I ii 126. – son nascose, *Pg.* xxii 30 (*Ox.* sono ascose); *Pd.* xvii 96; xxiv 72 (*Ox.* son ... ascose). – sia nascoso, *Vn.* viii 54. – sarèi nascoso, *Vn.* xxii 37. – nascosto, *If.* x 19 (*Ox.* riposto); *Pg.* xix 84. – nascosta, *Pd.* xxi 55. – nascoso, *Cz.* st. ii 15. – nascosa, *Pg.* xx 95; *Pd.* xvii 141; *Cz.* c. xviii 35 [vedi **nascoso**].

nascondimento *Cv.* II i 34.

nascosamente *If.* xxi 54.

nascoso (in) *Cv.* IV xxviii 78 [vedi **nascóndere**].

Nasetto *Pg.* vii 103 (*var.* Nasuto).

naso *If.* xvii 75; xviii 108; xxv 45, 128; xxviii 65; *Pg.* vii 113; x 62; xv 7; *Cz.* cap. ii 20.

Nasonis *Ep.* iv 40.

Nassídio *If.* xxv 95.

nastro *Pd.* xv 22.

nasuto *Pg.* vii 124 [vedi **Nasetto**].

Natàn *Pd.* xii 136.

nàtiche *If.* xx 24.

natio *If.* x 26; xiv 1.

nationis *El.* 23 ii. – natione, *Ep.* x s., 189. – nationes, *El.* 24 xi; 35 ii; *M.* I xiv 39. – nationum, *M.* II v 60.

natività *Cv.* III iv 63, 69. – nativitade, *Cv.* IV xv 171.

nativitas *M.* III v 21. – nativitatem, *M.* III iv 119; v 29; *Q.* xxiv 17. – nativitate, *M.* III v 9, 17; *Q.* xxiv 14.

natura, nature spesso.

natura e sue forme, spesso.

naturale naturàl, *If.* xxxiv 98; *Pg.* xvii 94; xxi 1; xxv 45; *Pd.* xxi 34; xxx 123; *Cz.* c. x 146; cap. xii 82; *Sl.* v 15; *Cv.*

I i 66; x 95; III vii 144; xi 70; IV ix 172; xxiv 77. – naturale, *Pg.* xvii 93; *Pd.* xxvi 130; *Cz.* sap. v 10; cap. iii 28; iv 52; *Vn.* ii 33; *Cv.* I v 11; x 29, 32; II i 80, 94; vi 147; xiv 36, 60, 133, 136; III xi 61, 68, 175; xv 73, 77, 97; IV ix 39, 117, 120, 129; xiii 65; xv 119, 140; xxi 7, 99; xxii 36, 41, 129; xxiii 77; xxiv 28; xxvii 117; xxviii 15. - naturali, *Cv.* II iii 30; xiv 139, 146; xv 99; III x 39; xiv 17; xv 127; IV ix 45; xiii 12, 28, 38, 62. – naturalíssimo, *Cv.* III ii 51.

naturalis *El.* 6 iii; *M.* II i 36; vii 18; III ix 67; *Ep.* vi 155. - naturalem, *M.* III xiv 14, 16; *Q.* xx 11, 14. - naturali, *El.* 136 iii; *Ep.* x 459, 461; *Q.* ii 9; vi 15; xviii 7. - Naturali auditu, *M.* III xv 14. - naturales, *Q.* xix 35. - naturalia, *Q.* xx 13, 20. - naturalibus, *M.* II iv 12; *Q.* xx 29 [vedi ***de***].

naturalità *Cv.* III ii 24.

naturaliter *M.* I iii 92; *Ep.* iv 29, 32; *Q.* vi 9; xi 3, 5; xii 6, 20, 22, 26; xviii 10, 11.

naturalmente *Pd.* xxii 104; *Cv.* I i 3, 10, 56; v 77; x 39; xii 22; xiii 47; II i 114; viii 70; III ii 55, 57, 61; iii 42, 47; viii 157; xi 5; xv 25, 108; IV i 8; iv 9; vi 75; x 97; xxii 81; xxiv 155.

naturantis *M.* II ii 32. - naturantem, *El.* 28 ix.

naturato *Cv.* III iii 9; viii 186; IV xxiii 95; xxiv 58. - naturata, *Cv.* IV xxv 2. - naturati, *Cv.* II vi 110; IV xiv 93; xxiii 93.

nauclerus *Ep.* vi 13.

naufragio *Ep.* vi 76. - naufragiis, *M.* I xvi 28.

nautae *Q.* xxiii 28. – nautarum, *Q.* v 8.

Navarra *If.* xxii 48; *Pd.* xix 143.

Navarre (***rex***) *El.* 42 i; 139 vii; 151 i.

navarrese *If.* xxii 121.

nave *If.* iii 82; viii 15; xxii 12; xxxi 145; *Pg.* iv 93; vi 77; xvii 78; xx 79; xxiv 3; xxxii 116; *Pd.* xvii 42; *Cz.* s. xxxiv 4; c. xviii 55; cap. xiii 138; *Cv.* II i 4; IV iv 51; v 67. - navicella, *If.* xvii 100; *Pg.* i 2; xxxii 129.

navicàr *If.* xxi 10; *Pg.* i 131. - navicare, *Cv.* IV ix 140 [vedi **naviganti**].

navicèlla [vedi **nave**].

navicula *M.* III ix 88; *Ep.* vi 13. - naviculam, *Ep.* viii 91.

naviganti *Pg.* viii 2 [vedi **navicare**].

navigare [vedi **navicare**].

navigatis *Ep.* v 105.

navigazione *Cv.* IV xxviii 16.

navígio *Pd.* ii 14.

navis navim, *M.* I ii 49. - navi, *Q.* v 10; xxiii 29.

nazión *If.* i 105; *Cz.* c. viii 63. - nazione, *Pd.* xix 138.

Nazzarètte *Pd.* ix 137.

Nazzaro (san) *Cv.* IV xxix 27.

'ncérchia *Vn.* xl 58 (*Ox.* cérchia) [vedi **cerchiare**].

'ncontro *Pd.* xxviii 1 (*Ox.* contro).

'ndiètro *Pg.* ix 132.

ne (pron. e avverb.) spesso [vedi **'n** e cfr. *Encicl.,* 1313-1314].

né di frequente.

ne non raro.

neapolitani *El.* 45 i.

neasillabum *El.* 142 v.

nébbia *If.* ix 6; xxiv 149; xxxi 34; xxxiv 4; *Pg.* i 98; v 117; xvii 2; xxviii 90; xxx 3; *Cz.* s. xlii 3; c. xv 18; *Cv.* III vii 168.

nèbula *Vn.* iii 28. - nebuletta, *Vn.* xxiii 52 (*Ox.* nubiletta). - nebulette, *Cv.* II xvi 44.

nebula *M.* II i 57; III xvi 112. - nebulis, *M.* II i 38.

nebulosa *If.* iv 10.

nec *Cz.* c. xxi 22; nelle opere latine, spesso.

necessàriamente *Cv.* III xi 177.

necessàrio *Pd.* iv 9; *Cv.* II xii 16; III x 55; xiii 14; IV i 84; xiii 148; xxii 22; xxv 40, 41, 43, 144; xxvi 82, 100, 102, 105, 122. - necessària, *Cv.* I ii 16; x 22; III x 52; IV xvii 99; xviii 38; xxiv 130, 161; xxv 4, 6, 21, 23, 29, 117, 127; xxvi 119. - necessari, *Cv.* IV iv 67. - necessàrie, *Cv.* I ii 88, 89; IV xix 3; xxiv 107, 114; xxv 33; 38; xxvi 13, 144.

necessarius *M.* I x 19. - necessaria, *El.* 8 xi; 9 viii; 160 iii, iv; *M.* I ii 10; v 10; x 27; xiii 70; III iv 58. - necessariam, *El.* 3 v; *M.* I vii 19; III xvi 71. - necessarium, *El.* 7 vii, viii; 10 xi, xiii; 112 iii; *M.* I iv 41; ix 21; II vii 37; III xvi 123; *Ep.* viii 40; *Q.* xvi 40; xvii 7. - necessario, *El.* 181 xii. - necessarii, *M.* II v 59. - necessariae, *M.* II vii 44. - necessariis, *M.* I x 5; III ii 17.

necessario (avv.) *M.* III ii 22.

necèsse *Pd.* iii 77; xiii 98, 99.

necesse esse *Ep.* x 359, 360. - necesse est, *El.* 47 vii; 169 ix; *M.* I ii 18; iii 69, 72; v 70; xi 149; xii 94; xiv 63, 85; xvi

28; II i 65; v 12; vi 30; vii 21, 38, 46; xii 55; III iii 108; xiii 33; xvi 33, 93; *Ep.* vi 125; *Q.* xiv 5; xviii 13, 50; xix 29; xxi 10; xxiii 36, 55. – necesse erat, *M.* III ix 26. – necesse fuit, *Q.* xviii 56. – necesse sit, *M.* III xiii 35; *El.* 131 iv. – essent necesse, *Ep.* x 387.

necessità *If.* vii 89; xii 87; *Pg.* xxx 63; *Pd.* v 49 (*var.* necessitato); xvii 40; *Vn.* xxiii 17; *Cv.* I i 29; ii 96; viii 44; xi 45; II iii 41; xv 28; III v 69; vi 99; xiii 35; xiv 54; IV iv 3, 33; xii 184; xxiv 105. – necessitate, *Pg.* xvi 69; xviii 70. – necessitade, *Cv.* II iv 68; IV xiv 44 [vedi **nicistà**].

necessitato *Pd.* v 49 (*Ox.* necessità).

necessitati *Ep.* vi 102. – necessitatem, *El.* 187 iv; *M.* III ix 53, 61; *Ep.* x 595; *Q.* xvii 3; xxiii 53. – necessitate, *M.* I s.; xiii 5, 11; II x 30, 43; III ii 21, 48; *Q.* x 4.

necessitatur *M.* I xii 53, 54, 90.

necnon *El.* 29 vi; *Ep.* i s.

necubi *El.* 89 vi.

nedum *Ep.* viii 144.

neènte, nièute spesso.

nefas *M.* II iv 19; x 48; III iii 62; *Ep.* vi 28.

negar[e] *If.* xxiv 136; xxvi 116; *Cz.* c. x 125; *Cv.* I ii 76; IV viii 107, 116, 117, 146, 148. – negarlo, *Vn.* xviii 36. – negando, *If.* xi 47; *Cv.* III xv 67. – niego, *Cv.* IV viii 118. – neghi, *Pg.* vi 28. – nega, *Pd.* xiii 116. – niega, *If.* v 81; *Cz.* c. xx 94; *Cv.* II ix 77; IV xv 163. – ha negato, *Pg.* ii 96. – ha negate, *If.* viii 120. – negò, *Vn.* x 14; *Cv.* II vi 28; III xi 42. – negòe, *Vn.* xxii 3 (*Ox.* negò). – avea negato, *Cv.* IV xxii 183. – negassi, *Pg.* xxxi 37. – negasse, *Pd.* x 88. – è negato, *If.* viii 101; xiv 87. – fu negata, *Vn.* xii 2, 43 (*B.* fue negata). – negata, *Cz.* c. xix 60. – si neghi, *Pg.* i 57.

negandum est *M.* III ix 14. – negantem, *Q.* xi 9. – negantes, *M.* I viii 4. – negabant, *Ep.* vii 149. – negabo, *M.* III ix 97. – negaret, *Q.* xi 7. – negaremus, *El.* 88 iii. – negarent, *M.* III iii 52.

negatione *M.* I xi 60.

negazione *Cv.* IV viii 104.

negghiènza *Cv.* IV viii 18 [vedi **negligènza**].

neglètto, negligènte [vedi **neglígere**].

negligenter *Ep.* iii 5.

negligentia *Ep.* ii 47. – negligentiae, *Ep.* i 4.

negligènza *Pg.* ii 121; iv 105 (*var.* negghiènza); xviii 107; *Cv.* II xiv 252; IV vii 16 [vedi **negghiènza**].

negligentes *Ep.* viii 45. – neglexisse, *M.* II v 38. – negligis, *Ep.* vii 50. – negligebant, *M.* III iii 100. – negligeret, *M.* II vii 31. – neglecta, *Ep.* vi 42. – neglectis, *Ep.* iv 47; viii 99, 115.

neglígere negligènte, *Pd.* iv 110. – aver neglètto, *Pg.* vii 92. – è neglètta, *Pd.* xxvii 143. – fur neglètti, *Pd.* iii 56. – neglètto, *Pd.* vi 47.

nego (n.) *If.* xxvi 67; *Pg.* xvii 60; xxv 33. – niego, *Cz.* c. xii 39.

negotium *El.* 22 vii; *Ep.* x 273. – negotii, *Ep.* x 62, 276, 278.

negòzio *Pd.* xi 7.

negro negra, *If.* vii 124; xiv 56; *Cz.* fr. 13. – nigri, *Pg.* xxxiii 110 [vedi **Negri, Neri, nero**].

Negri *If.* xxiv 143 (*var.* Neri).

nel, nello, nella, negli, nei, nelli, nelle assai spesso.

Nèlla *Pg.* xxiii 87.

Nembròt *Pg.* xii 34; *Pd.* xxvi 126 (*var.* Nembròtte). – Nembròtto, *If.* xxxi 77.

nemico, nemici, ecc., spesso [vedi **nimico, inimico**].

nemo e sue forme, nelle opere latine, spesso.

nempe *El.* 7 ix; 100 viii; *Ep.* v 120; vi 39.

nemportet [vedi *emportet*].

nemoris *E.* i 30.

nepote *If.* xvi 37; *Pg.* iii 113; xix 142; *Cv.* IV xiv 115; xxix 63 [vedi **nipote**].

nepotis *Ep.* ix 14.

nequam *Ep.* v 43.

nequaquam *Ep.* x 34.

neque *Pg.* xix 137; *Cz.* c. xxi 32; nelle opere latine, spesso.

nequicquam *El.* 7 viii; 147 iii.

nequit *M.* II viii 25; x 52; III i 11; *Ep.* x 571, 573. – nequeunt, *El.* 88 i. – nequivit, *Ep.* x 580. – nequirem, *M.* II iii 41.

nequitatrix *El.* 26 x.

nequízia *Pd.* iv 69; vi 123; xv 142; *Sl.* iv 53.

nèrbo *If.* ix 73; xxi 36.

Nerei *E.* ii 21.

Neri *If.* xxiv 143 (*Ox.* Negri) [vedi **negro, nero**].

Nèrli *Pd.* xv 115.

Nèrlo (del) (*Ox.* de' Nèrli) [vedi **Nèrli**].

nero *If.* v 51 (*Ox.* aura nera; *var.* àer nero); ix 6; xii 109; xxi 29; xxv 66, 84; xxxiv 65; *Cz.* c. viii 109; sap. xvii 9; *Cv.* IV xix 13; xx 2, 12, 15. – nera, *If.* v 51 (*var.* nero); *Pg.* i 45; *Pd.* i 45; xxvii 136; *Cz.* st. i 37; cap. iv 66. – neri, *If.* xxiii 131; xxvii 113. – nere, *If.* vi 85; xiii 125 [vedi **negro, Neri**].

Nerone *Cv.* IV ix 169.

nèrvo *Cv.* II x 39. – nèrvi, *If.* xv 114; *Sl.* ii 17.

nervo *Cz.* c. xxi 33; *Ep.* i 32.

nèscio nèscia, *Pd.* xxvi 74.

nescio *Ep.* iii 15; v 60; viii 118; x 542. – nesciens, *Ep.* vi 100. – nescis, *Ep.* vii 142. – nescit, *Ep.* vi 110; x 571, 572, 573.

nescius *E.* ii 70.

Nèsso *If.* xii 67, 98; xiii 1.

nessuno, neuno, niuno, nullo, ecc., spesso. – neún'ora (*Ox.* nulla vòlta), *Vn.* ii 56.

nèttare *Pg.* xxii 150; xxviii 144.

nètto *Cz.* cap. iv 50; ct. 14; *Cv.* I viii 126. – nètta, *Pg.* iii 8. – nètte, *Pg.* xxx 53.

Nettuno *If.* xxviii 83; *Pd.* xxxiii 96.

neutrum *Q.* x 11.

nevato è *Cv.* IV vii 60 [vedi **nevicate**].

neve *If.* vi 10; xiv 30; xxviii 58; *Pg.* xxi 46; xxix 126; xxx 85; *Pd.* ii 107; xxxi 15; xxxiii 64; *Cz.* c. xi 37; xv 21; st. i 8; sap. xiii 4; cap. i 10; *Sl.* iv 26; *Vn.* xviii 43; *Cv.* IV vii 61; xxii 174.

neve *Ep.* ii 48; v 76.

nevicate *Cz.* fr. 1 [vedi **nevato**].

nex nece, *Ep.* vi 120.

'nfin (*Ox.* fin), *Vn.* xix 37.

'nforca [vedi **inforcare**].

ni *El.* 20 i; 25 v; *Ep.* ix 49; *E.* ii 75.

nibbio *Cv.* IV vi 189.

nicchia (si) *If.* xviii 103.

Niccolao *Pg.* xx 32.

Niccolò *If.* xxix 127.

nichil, nil, nihil spesso.

Nicholao *Ep.* i s. 2.

nicistà *Cz.* bap. ii 2 [vedi **necessità**].

Nicomachum [vedi ***ad***].

Nicosía *Pd.* xix 146.

nido *If.* v 83; xiii 10 (*Ox.* nidi); xv 78; xxvii 50; *Pg.* xi 99; xx 131; xxv 12; xxviii 78; *Pd.* xix 91; xxiii 2; xxvii 98; *Cz.* sap. xxiv 11. - nidi, *If.* xiii 10 (*var.* nido); *Pd.* xviii 111.

niego [vedi **nego**].

niènte, neènte spesso.

nigri [vedi **negro**].

nigris *E.* i 1.

nihil [vedi ***nichil***].

nihilominus *M.* III xiii 70; *Ep.* iv 9; vi 133; vii 35.

nil [vedi ***nichil***].

Nilo *If.* xxxiv 45; *Pg.* xxiv 64; *Cz.* c. xx 46. - Nil, *Pd.* vi 66.

ni-m *Pg.* xxvi 141.

nimico *If.* vi 115 (*var.* nemico); x 123; xv 64; xxvii 88; *Pd.* xxv 6. - nimica, *If.* ii 100; vi 96; ix 76; *Pg.* xiv 37; xxxi 87; *Cz.* c. xviii 25. - nimici, *If.* xxi 96; xxii 83; *Pd.* xvii 86.

nimietatem *M.* I xiv 50.

nimio *El.* 131 iii.

nimirum *Ep.* vi 63.

nimis spesso.

nimistà *Cv.* IV xii 25. - nimistate, *Cz.* cap. xi 19.

nimium *Ep.* iv 11; vi 139, 140; viii 14; *E.* ii 34. - nimia, *M.* III xvi 84; *El.* 198 i; *Q.* xxiv 8.

Nin (giúdice) *Pg.* viii 53 [vedi **Nino**].

ninfe *Pg.* xxix 4; xxxi 106; xxxii 98; *Pd.* xxiii 26.

Nino *If.* v 59; *Cz.* cap. x 25 [vedi **Nin**].

Ninus *M.* II ix 23. - Nini, *M.* II ix 34.

Niobè *Pg.* xii 37.

nipote *If.* xi 105; *Pg.* xiv 58; *Cz.* c. viii 36; *Cv.* IV vi 127; vii 9, 14 [vedi **nepote**].

nisi *Cz.* c. xxi 29: nelle opere latine, spesso.

Niso *If.* i 108.

nitescit *El.* 199 iv.

niti nitentem, *El.* 81 i; *Ep.* ii 52. - nituntur, *El.* 10 vi; *M.* III iv 9. - nitebantur, *El.* 66 i. - nitantur, *El.* 3 vi. - nisi sumus, *El.* 198 iv.

nitide *Pd.* iii 11.

niveis *E.* ii 18.

nivem *El.* 19 vii.

nò (avv. di negaz.) *If.* ii 90; viii 111; xxi 42; *Pg.* vii 12; ix 145; x 60, 63; *Pd.* viii 23, 120; xiii 114; *Cz.* c. xvi 47; sap. xi 14; *Cv.* II xvi 76; III xiii 63; IV ix 94; xiii 51; *El.* 160 v [vedi **no', non**].

no' *If.* iii 80; *Pg.* xxiv 125 (*Ox.* non) [vedi **nò, non**].

no *Cz.* c. xxi 34.

noi spesso.

Noarese *If.* xxviii 59.

nòbile, nòbili spesso. – nobilíssimo, *Vn.* ii 16; xiv 41; xxxvi 23; *Cv.* III v 40; xi 29; xii 114; IV xx 105; xxviii 61. – nobilíssima, *Vn.* ii 56 (*Ox.* nòbile); xxi 27; xxii 5; xxiii 61; xxx 2; xxxvii 5; *Cv.* I i 12; II vi 154; xiii 72; III ii 48, 122, 137; iii 96; vii 63; xii 90, 102, 103; IV v 49; xxii 137; xxx 48. – nobilíssimi, *Cv.* IV xx 35. – nobilíssime, *Cv.* II vi 38; III ii 132; IV xxix 35.

nobilis e sue forme, spesso.

nobilitare *Cv.* IV xxx 18. – nobilitasti, *Pd.* xxxiii 5. – è nobilitato, *Cv.* IV vii 89. – è nobilitata, *Cv.* III vii 58. – nobilitata, *Cv.* III ii 119; IV xxiv 80, 89.

nobilitasse *M.* II iii 60. – nobilitantur, *M.* II iii 13. – nobilitatum fuisse, *M.* II iii 92.

nobilitas *M.* II iii 15, 18, 40; iv 58. – nobilitatis, *M.* II iii 37. – nobilitatem, *M.* II iii 43; *El.* 65 xii; 114 ii. – nobilitate, *El.* 124 xiv. – nobilitates, *M.* II iii 19.

nobiltà, nobiltate, nobilitate, nobiltade, nobilitade spesso.

nòcchi *If.* xiii 89; *Cz.* s. xxxi 1.

nocchièr *If.* iii 98; viii 80; *Pd.* xxiii 69. – nocchière, *Pg.* vi 77 (*var.* nocchièro); *Cv.* IV iv 58, 65. – nocchièro, *Pg.* ii 43.

noce *Pd.* ii 24.

Nocèra *Pd.* xi 48.

nocere nocuit, *Ep.* vii 84. – nocuerunt, *M.* III i 2.

nocivo *Pd.* xx 59.

nòdo *If.* x 95; xxx 28; *Pg.* ix 126; xvi 24; xxiii 15; xxiv 55; xxix 133; *Pd.* vii 53; xxviii 58; xxxiii 91; *Cz.* tz. 1; *Pr.* 175; *Cv.* III viii 27. – nòdi, *If.* xvii 15.

nodosi *If.* xiii 5.

nodosoque *E.* ii 14.

Noè *If.* iv 56; *Pd.* xii 17.

Noe *El.* 32 i.

nof *El.* 79 vi.

noi spesso [vedi **nui**].

nòi [vedi **noiare**].

nòia *If.* i 76; xxx 100; *Pd.* iv 90; *Cz.* cap. iii 48; *Vn.* xii 49, 111; xv 31. - nòie, *Vn.* xii 51.

noiare noiando, *Pd.* ix 98. - mi nòia, *Pd.* ix 35. - vi nòi, *Pg.* ix 87; *Pd.* xiv 18. - lor nòi, *If.* xxiii 15. - avesse noiato, *Cz.* st. ii 17.

noioso *Cz.* s. xlvi 6; c. xix 10; *Vn.* xxxiv 34. - noiosa, *Cz.* c. xv 21; xvi 45; cap. x 35; xiii 80; *Vn.* xii 52; xxxii 67.

nol (non lo), nollo, nolla spesso: *If.* x 104 (*Ox.* non) [vedi **nolle, non**].

Nòli *Pg.* iv 25.

nolle (*Ox.* non le), *Vn.* xii 67 [vedi **nol**].

nolle *M.* III ii 14, 20, 25; x 37. - nolens, *Ep.* vi 101. - nolentem, *El.* 98 xi, xii. - nolunt, *M.* I x 29; III iii 122. - noluerunt, *El.* 8 xii. - nolis, *E.* ii 62. - nolit, *M.* III ii 11. - nolint, *El.* 136 iii - nolite, *M.* III ix 132; x 109; xiii 74; *Ep.* v 110.

no-m *Pg.* xxvi 141 (*var.* no me).

nomar[e] *If.* v 71; xxv 42; *Pg.* xxiv 26; xxvi 97; *Pd.* xviii 38. - nomarlo, *Pd.* xii 68. - noma, *Pg.* xxi 91. - hai nomati, *Pd.* vii 133. - nomò, *Pg.* xxiv 25; *Pd.* xxviii 132. - nomerò, *Pd.* xviii 35. - nomasse, *If.* xxvi 93 (*Ox.* nominasse). - si noma, *Pg.* xi 55; xvi 125; xviii 82. - si nomava, *Pd.* xvi 126. - fu nomato, *If.* xxxii 65; *Pd.* vi 47. - ti nomi, *If.* xxxii 98. - èsser nomato, *If.* xxx 101. - nomato, *Cv.* III xiv 82; IV xxvi 93. - nomàti, *If.* xxiii 105. - nomate, *Cv.* IV xvii 29 [vedi **nominare**].

nome, nomi spesso.

nomen e sue forme, spesso. - nomina, *Vn.* xiii 20.

nominanza *If.* iv 76; *Pg.* xi 115.

nominar[e] *If.* xxix 27; *Pg.* xxiv 17; *Pd.* iv 63; *Cv.* IV xxv 96. - nominarla, *Cz.* sap. xi 4. - nominàndolo, *Vn.* xlii 15. - nominàndola, *Vn.* v 15. - nòmina, *Cv.* III xi 37. - nominai, *Vn.* xii 48. - nominò, *Cv.* IV xxv 115. - nominòmmi (*var.* nominòlle), *If.* v 68. - nominòllami, *Vn.* ix 30 (*Ox.* nomòllami). - avea nominata, *Vn.* x 3. - nominasse, *If.* xxvi 93 (*var.* nomasse). - è nominata, *Vn.* xxiv 28; *Cv.* I i 67, 112. - sono

nominati, *Cv.* I ix 59; IV vi 111. - fóssero nominate, *Cv.* IV xvi 66. - nominata, *Cv.* IV i 20. - nominate, *Vn.* xiii 19; *Cv.* I viii 4. - èssere nominato, *Cv.* IV xvi 62 [vedi **nomare**].

nominare *El.* 35 xiii. - nominamus, *El.* 100 ii; 147 iv. - nominari, *M.* II v 67. - nominantur, *El.* 191 ii. - nominata, *Ep.* x 114. - nominatum fuisse, *El.* 16 vi.

nomo *Cz.* sap. ii 1, 7.

non spesso. - non (*var.* nol), *If.* x 104. - no, *Cz.* s. xxxi 7; c. xv 44 [vedi **se**]. - non v' (*var.* non gli, no' i), *Pg.* xxiv 125 [vedi **no**].

non *Pg.* xiii 29; xxxiii 10; *Cz.* c. xxi 38; *Vn.* xii 34; nelle opere latine, spesso.

non (prov.) *Cz.* c. xxi 9, 16, 30; *El.* 121 ii; 148 iii; 149 iii; 184 iii.

nòna (ora) [vedi **nòno**].

nonne spesso.

nonaginta *M.* II ix 25.

nondimen[o] spesso.

nondum *Ep.* v 155; viii 169; *M.* II xi 54.

nonnisi *El.* 5 i.

nonnullus, nonnulla, ecc., spesso.

nòno *Pd.* xxviii 34; *Vn.* ii 13, 15; xxiii 8; xxx 3, 5; *Cv.* II iv 9, 22, 50, 52; xv 140; III i 57; v 116; xi 143. - nòna, *If.* xxviii 21; *Pg.* xxvii 4; *Pd.* xv 98; *Cz.* s. xxxvi 2; m. i 1; *Vn.* iii 17; xii 75; xl 2; *Cv.* II xiv 62; III vi 22; IV xvii 55; xxiii 130, 154, 157.

nono *Ep.* x 425; *M.* II iv 35; viii 82. - nona, *Q.* xxi 4.

nonostante [vedi **ostante**].

nonpòssa *Pg.* v 66.

nòrma *If.* xxx 45; *Pd.* i 108; iii 98. - nòrme, *If.* xxv 103.

Normandia *Pg.* xx 66.

Norvégia *Pd.* xix 139.

nos, nostri, nostrum, ecc., nelle opere latine, spesso. - nobis, *Cz.* ct. 64.

noscere *Ep.* x 47. - nosco, *Cv.* IV xvi 64. - noscis, *E.* i 58. - novimus, *El.* 98 xvi. - noverim, *M.* II i 22. - noscuntur, *Ep.* vii 175. - nota, *Ep.* viii 174; *E.* ii 61. - notum, *M.* I viii 4. - notam, *Ep.* ix 19. - notis, *Q.* xx 22. - notiores, *Q.* xx 23. - notiora, *El.* 38 i; *Q.* xx 22. - notioribus, *Ep.* v 122; *Q.* xx 21.

nòsco *Pg.* xiv 105; xxii 106.

noster, nostra, nostrum, ecc., assai spesso.

nòstr', nòstro, ecc., spesso. - nòstro, cfr. *Pg.* xv 55; *Pd.* xix 12.

nostràl *Pg.* xxxi 71. - nostrali, *If.* xxii 9.

nòta *If.* xx 104; xxxii 36; *Pg.* xxxii 33, 63; *Pd.* vii 4; x 143; xiv 24, 120; xviii 79; xxv 109; xxviii 9; *Vn.* xii 117; *Cv.* II xii 16; IV xiii 91. - nòte, *If.* v 25; xvi 127; xix 118; xxxii 93; *Pg.* ii 119; viii 14; xi 34; xxx 93; *Pd.* vi 124; x 81; xix 98; *Pr.* 139; *Cv.* IV xiii 144 [vedi **nòto**].

nota *El.* 165 xii.

notàbil[e] *If.* xiv 89. - notàbili, *Pd.* xvii 78.

Notaio *Pg.* xxiv 56 (*Ox.* Notaro).

notando [vedi **nuotare**].

notar[e] *Pg.* xix 90; xxiv 11; *Pd.* ii 66; *Cv.* I viii 9, 116, 125; II xi 17; xvi 52; III xi 52; xiv 64; IV vii 16; xi 52; xxvii 181; xxx 36. - nòto, *Pg.* xxiv 53; *Pd.* xxii 54. - nòta, *If.* xi 98; xv 99; *Pg.* vi 93; xxxiii 52; *Pd.* xxxii 116; *Cz.* c. sap. xxviii 13. - nòtan, *Pg.* xxx 92. - notai, *If.* xxii 38; *Pd.* xviii 89; xxiv 19. - noteranno, *Pd.* xix 135. - nòti, *Cv.* IV xiv 93. - nòte, *If.* xi 101; *Pd.* xiii 103. - si nòta, *Pd.* xxxii 67; *Cz.* c. xviii 49. - notata, *Cv.* I iv 8; v 14. - notate, *Cv.* III ix 158.

notare *M.* III iii 2. - notantibus, *El.* 69 iii. - notandum est, *M.* I xi 70; *Ep.* x 572. - notandum, *M.* II xii 59; *Ep.* x 318. - notentur, *Ep.* vi 25.

Notaro (*var.* Notaio), *Pg.* xxiv 56.

notévole *Cv.* I x 108.

notificare *Cv.* IV x 64 [vedi **innotificando**].

notitia *M.* I i 28. - notitiam, *M.* I ii 19; II ii 75; v 9; *Ep.* x 112, 190.

notízia *Pd.* xxx 71. - notízie, *Pg.* xviii 56.

nòto (agg.) *If.* xxxi 81; xxxiv 129; *Pd.* ii 44; ix 95; xviii 39; xxxi 113. - nòta, *Pg.* xxiii 17; xxix 123; xxxi 38; *Pd.* ix 67; x 147; xxi 56; xxii 14. - nòti, *If.* xv 102. - nòte, *Pg.* vii 48; *Pd.* xvii 138 [vedi **nòta** n.].

notrica (si) *Vn.* viii 56 (*Ox.* si nutrica) [vedi **nutricare**].

nòtte spesso [vedi **iernòtte**].

notturno *If.* ii 127; *Pd.* xxviii 117. - notturna, *Pg.* vii 56.

notus *M.* II ix 97.

nova *El.* 63 iii.

novanta [vedi **novantuno**].

novantuno *Cr.* III v 180, 183. - novant' uno, *Cz.* sap. xviii 14. - novantuna, *Cr.* III v 150, 159.

nove (noviter?), *E.* ii 17.

nòve *Pd.* ii 9; xiii 59; xvii 80; *Vn.* ii 1; iii 2, 64; vi 16; xxiii 4 (*Ox.* molti); xxix 30; xxx 10, 17, 23, 29, 31, 32, 34, 38, 39; *Cr.* II iii 51; vi 42, 91, 101; xv 32; III vi 25.

nòvecènto *Pd.* xxvi 122 [vedi **trenta**].

novèlla, novèlle spesso.

Novèl (Bicci) *Cz.* sap. xxiii 1; tz. 2 [vedi **Bicci**].

novèl, novèllo, ecc., spesso [vedi **Novèllo**].

novèllamente *Pg.* xx 51; *Pd.* i 74.

novellare si novèlla, *Cz.* sap. xxix 4.

Novèllo (Carlo) *Pd.* vi 106.

Novèllo (Federico) *Pg.* vi 17.

Novèllo (Guido) *Cz.* cap. x 73.

novem *El.* 79 vi.

novèmbre *Pg.* vi 143.

novèrca *Pd.* xvi 59; xvii 47.

novità *If.* xvi 115; xxv 144; *Pg.* xxvi 27; *Pd.* i 82; *Cz.* st. ii 65; *Cv.* II ii 42; vii 26; xii 51. - novitate, *Pg.* xxxiii 108; *Cz.* c. vi 10; cap. ix 6; *Cv.* II vii 69. - novitadi, *Pg.* x 104.

noviter *Ep.* iv 48 [vedi *nove*].

novízia *Pd.* xxv 105.

nòvo, nòva, ecc., spesso. - novíssimo, *Pg.* xxx 13; *Vn.* xviii 27. - novíssimi, *Cv.* I x 82.

novus, nova, novum, ecc., spesso [vedi *nova*].

nòzze *Pg.* xxii 143; xxxii 75; *Pd.* xvi 141; xxx 135.

nox *Ep.* vii 181. - noctis, *M.* I xiv 49; II iv 43; III ix 88; *Ep.* vi 143. - nocti, *M.* III iv 14. - noctium, *M.* I xiv 44.

'ntellètto [vedi **intellètto**].

'ntènto [vedi **intènto**].

nube *Pg.* xvii 11; xxix 102; xxxii 110; *Pd.* i 134; ii 31; viii 22; xii 10; xviii 36; xxiii 40, 80, 99; xxvii 29; xxxiii 31; *Cz.* sap. xxxii 5.

nubent *Pg.* xix 137. - nupta est, *El.* 166 ii.

nubibus *M.* III iv 76; *Ep.* vii 86.

nubiletta [vedi **nèbula**].

nuca *If.* xxxii 129.

nudamente *Cv.* IV xxii 44.

nudo *If.* xvi 35; xxiii 118; *Pd.* ii 107; *Cz.* c. xx 22; cap. xiii 74; *Vn.* xxxiv 5. - nuda, *If.* ix 25; xx 84; *Pg.* ix 82; *Cz.* s. xlix 12; c. xi 79; fr. 24; *Vn.* iii 37. - nudi, *If.* xiii 116; xvi 22; *Cz.* c. x 102; *Cv.* III v 121. - nude, *If.* iii 100; xiv 19; xxiv 92; xxx 25; *Pg.* xxxiii 100; *Cz.* c. xx 93.

nudrire [vedi **nutrire**].

nudrimento *Vn.* ii 35 (*Ox.* nutrimento).

nudus *M.* III ix 118.

nugatio *El.* 101 i.

nui *If.* ix 20; *Cz.* c. vii 44; viii 33; *Pr.* 181; *Vn.* xxii 90; xxxix 67; *Cv.* IV vii 13.

null', nulla, nullo spesso.

nullatenus *Ep.* x 56.

nullus, nulla, nullum spesso.

nuls *El.* 149 iii; 184 ii.

num *El.* 26 x, xii; 27 i.

Numa *Cv.* III xi 27; IV v 90.

Numa Pompilius *El.* 98 i. - Numae, *M.* II iv 39. - Numa Pompilio, *M.* II iv 30.

numen numinis, *Ep.* iv 45; *E.* ii 51.

numerando *Pd.* xxix 49. - è numerato, *Cv.* II iv 2. - sono numerate, *Cv.* IV xvii 22.

número, númeri spesso. - número del, *Cz.* s. xxxii 10 (*leggi:* númer delle).

numerus spesso.

numi *Pd.* xiii 31.

numquam, nunquam spesso.

numquid *M.* II v 69, 100; III ix 37; *Ep.* vi 71; x 414.

nunc spesso.

nunciasset *M.* III xiii 56.

nuncius *M.* III vi 20, 33, 34, 36. - nuncium, *M.* III vi 26, 38, 51. - nuntii, *Ep.* i 58.

nuncupamus *El.* 118 iv. - nuncupabant, *M.* I xi 10. - nuncupatur, *M.* I v 5; *Ep.* vii 143.

nuntius [vedi ***nuncius***].

nuòce *If.* xvi 45. - nòccia, *If.* vii 4; xii 48; *Cv.* IV xxvii 113. - nòcque, *If.* xx 128.

nuotare si nuòta, *If.* xxi 49. - nuotando, *If.* xvii 115 (*var.* notando).

nuòvo, nuòva, ecc., assai spesso [vedi **nòvo**].

nuper *Ep.* ix 16.

nuptias *Ep.* v 28.

nuro *Pd.* xxvi 93.

nurus *Ep.* viii 111.

nutent *E.* i 23.

nutríbile *Cv.* III iii 69.

nutrica (si) *Pg.* xvi 78 [vedi **notricare**].

nutrice *Pg.* xxi 98; *Pd.* xii 77; *Cv.* IV xxv 80. - nutrici, *Pg.* xxii 105.

nutricem *El.* 4 viii.

nutrimento *Pd.* xvii 131; *Cv.* I viii 92; II ii 24, 29; IV xxiii 72; xxvi 87 [vedi **nudrimento**].

nutrir[e] *Pg.* xxv 21; *Cv.* III xv 39. - nudrí, *If.* xii 71. - nudrito, *Cv.* I iii 24. - nutriro, *Pg.* xxii 152. - è nudrita, *Cv.* I i 35.

nutritus sim *Q.* i 7. - nutritis, *Q.* xxi 25.

nutum *El.* 19 iii.

núvola *Pg.* xiv 135; xxx 28. - núvole, *Pg.* v 39; xxi 49. - nuvoletta, *If.* xxvi 39; *Cz.* b. ii 1, 5 (*var.* violetta); *Vn.* xxiii 187 [vedi **núvolo**].

núvol[o] *If.* xxxi 137; *Pg.* xvi 3. - núvoli, *If.* xxiv 146; *Pg.* xxiv 122; *Cv.* IV xviii 41 [vedi **núvola**].

'nvilita [vedi **invilire**].

nymphae *E.* ii 58. - nymphis, *Ep.* iv 46.

O

ò *If.* xxiv 100; *Pd.* xxvi 17 (*var.* òmega); *Cv.* IV vi 30, 31.

ó' (*Ox.* ove, *B.* là o'), *Vn.* xix 75.

ó (congiunz.) spesso. - O (*var.* E) Beatrice, *Pd.* x 37 [vedi **òi**].

o *El.* 161 i; *Ep.* x 625 [cfr. ***òmega***].

ò (interiez.) spesso. - Ò lungo e ròco, *Pg.* v 27.

o *Pg.* xxx 21; *Pd.* xv 28; *Vn.* vii 41; xxv 79: nelle opere latine, frequente.

ob *M.* I xii 34; xiv 49; III xi 3; *Ep.* i 5; vii 8; *E.* ii 65.

obbedire *Cv.* I vii 24. – obbedièndo, *Pd.* vii 99 (*Ox.* ubbidièndo); *Cv.* I vii 34. – èssere obbedito, *Cv.* IV vi 57. – èssere obbedita, *Cv.* IV vi 45. – obbediènte, *Cv.* I v 32, 41; vi 5; vii 3, 12, 13, 54, 58, 65; IV xxiv 129, 132. – obbedisce, *Cz.* c. x 28. – obbedirò, *Cz.* cap. v 69 [vedi **ubbidiènte, ubbidire**].

obbediènza *Cv.* I v 27; vii 5, 6, 25, 32, 40, 44, 51, 63; IV vi 42, 49, 51, 70; xxiv 116, 130, 135, 161, 171; xxv 119.

obbiètto *Pg.* xvii 95; xxix 47; *Pd.* xxix 80; xxxiii 103. – obbiètti, *Pd.* xxx 48.

obbliare (*B.* obliare), *Vn.* xxxviii 47. – obbliando, *If.* xxviii 54; *Pg.* ii 75. – obblita, *Pd.* xxiii 50. – obblia, *Vn.* xix 59. – obbliereste, *Vn.* xxxviii 39. – s' obblia, *If.* xi 61.

obbligàti *Sl.* v 81.

obblio *Pg.* x 90; *Pd.* x 60. – oblio, *Cz.* c. xi 50.

obbliquo *Pd.* x 14.

obblita [vedi **obbliare**].

obblivione *Cv.* IV xiv 52, 68, 70, 86, 89, 90, 117, 124, 138, 153. – oblivión, *Pg.* xxxiii 98.

obbròbrio *Pg.* xxvi 85.

obedibiles *Q.* xviii 66.

obedire *Ep.* i 72. – obediens, *Q.* xviii 61; xix 6. – obediunt, *Ep.* vi 164. – obediat, *Q.* xviii 56. – obediret, *Q.* xviii 59.

Oberto *Ep.* ii s.

oberrent *Ep.* vi 144.

obest *Ep.* v 94.

obice *Ep.* vi 90.

obiectarent *Ep.* x 22. – obiectandam, *Ep.* viii 86.

obiciens *El.* 21 i. – obiciebat, *M.* III iv 31. – obiceret, *Ep.* v 157. – obiciatur, *El.* 8 ix; 9 x.

obiectum *El.* 117 xi; 120 iv. – obiecta, *Ep.* iv 7. – obiectis, *M.* I xi 81.

obitu *Ep.* ii s.

obiurgabitis *Ep.* viii 70. – obiurgaverit, *M.* III iii 97.

Obizzo (*Ox.* Opizzo), *If.* xii 111.

oblatio *M.* III xiii 66. – oblationis, *Ep.* ix 19. – oblationem, *M.* II viii 41; III vii 2. – oblatione, *M.* II v 73. – oblationes, *M.* III xiii 65.

oblatrarent *Ep.* x 559.

obliare, oblio [vedi **obbliare, obblio**].

obligastis *Ep.* ix 6.

oblique *M.* I xii 67.

obliquum *M.* I xi 17. - obliqua, *M.* I v 50; xii 69. - obliquae, *M.* I xii 58. - obliquis, *El.* 163 ii.

obliviscatur *Ep.* vi 65. - oblitus est, *Ep.* vi 65. - oblitus, *El.* 28 iv; *Ep.* x 573. - obliti, *Ep.* x 550.

oblivio *El.* 45 xi. - oblivionique, *Ep.* x 562. - oblivionem, *El.* 75 xiii.

obmittamus *El.* 133 vi.

obnoxius *Ep.* x 175, 243, 245. - obnoxia, *El.* 48 vi; *Ep.* vi 39. - obnoxium, *El.* 162 vi. - obnoxiae, *Ep.* v 140.

obnubilat *M.* I xi 93.

obscene *El.* 23 ii; 68 x.

obscurati *Ep.* v 162.

obscuros *Ep.* x 32.

observans *Ep.* vii 98. - observata, *Ep.* i 8.

observantia *Ep.* vi 157.

obsessam *M.* II v 104.

obsidionem *Ep.* viii 7. - obsidione, *M.* II iv 66.

obsoluit *El.* 142 vi.

obstante *M.* I v 12; III xi 6.

obstantiam *Q.* xxiii 37.

obstinata *M.* III iii 45; *Ep.* vi 57.

obstupescere *M.* II ix 76. - obstupui, *Ep.* iii 18. - obstupescatis, *Ep.* v 104.

obtenebrati *M.* III xvi 112.

obtinuisse *M.* II i 16; ix 111. - obtentam, *M.* II x 86. - obtinuit, *M.* II ix 39, 110; xi 58. - sit obtentus, *El.* 11 iii. - obtineretur, *M.* II vi 62. - optineat, *El.* 142 i. - optinuit, *El.* 34 v.

obtusi *El.* 75 iv. - obtusae, *M.* II xi 64.

obumbrare *Vn.* xi 20. - obumbrata, *Cz.* ct. 10.

obviare *Ep.* x 49.

oc *El.* 35 x; 36 ii; 39 ii; 50 viii; 184 ii [vedi **òco**].

òca *If.* xvii 63; *Cv.* IV v 164.

occasionem *M.* I xiii 48.

occaso *Pg.* xv 9; xxx 2; *Pd.* ix 91.

occasum *Ep.* vii 95. - occasu, *Ep.* vii 181.

occatis *Ep.* v 73.

occede *Cz.* cap. xiii 51 [vedi **uccídere**].

occhiaie *Pg.* xxiii 31.

òcchio, òcchi spesso.

occidentalem *El.* 36 ii. - occidentale, *Q.* viii 9. - occidentales, *El.* 32 xi; 34 iv; *M.* II ix 28, 46; *Q.* xix 41.

occidènte *If.* xxvi 113; *Pg.* xxvi 5; xxvii 63; *Pd.* vi 71; *Cv.* II iii 40, 44, 65; vi 142, 147; xv 13, 103; III v 34, 127.

occídere [vedi **occede, uccídere**].

occidi *M.* III ix 26. - occidentem, *Q.* xxi 57. - occidente, *El.* 36 viii; *Q.* xix 44.

occidit *Ep.* iii 26, 27. - occiderit, *M.* II viii 38. - occiso, *M.* II xi 18.

occisio *M.* II viii 44.

occorre *Cv.* IV xxii 10.

occultamente *Cv.* IV v 3.

occulto *If.* vii 84; *Pd.* vii 56; xix 42; xxiv 41; *Cv.* I x 58. - occulta, *Pg.* xxx 38; *Cz.* s. 1 10; *Cv.* II xiii 32. - occulti, *Sl.* iii 50; iv 9.

occultum *M.* II viii 5, 46. - occulto, *M.* II ii 73, 75. - occultas, *M.* I i 27.

occúpa *Pg.* xx 8. - occúpi, *Pg.* xiv 54. - occupate, *Cv.* I xi 42; IV xxvii 120. - èssere occupate, *Cv.* I v 64.

occupavit *El.* 35 vi. - occuparunt, *El.* 33 vii. - occupatum, *Ep.* v 56.

occupatione *El.* 137 vi.

occurrunt *El.* 132 i; 200 ii.

ocèano *Cv.* III v 82, 94, 118.

oceanus oceani, *Ep.* vii 59; viii 183. - oceano, *M.* I xi 83; *El.* 34 v; *Ep.* vii 63.

ochiover *El.* 61 ii.

oclo *El.* 78 iii.

òco *Vn.* xxv 37; *Cv.* I x 77 [vedi ***oc***].

Octaviani *Ep.* v 130.

octavo *M.* II iii 71; iv 51; ix 69. - octava, *Q.* xxi 9.

oculata *Cv.* IV xii 88.

oculus *M.* III vi 46. – oculum, *Q.* xv 8; xxiii 34. – oculis, *M.* II i 54; *Ep.* ii 30; vii 103, 177; x 12. – oculos, *Cz.* c. xxi 2; *El.* 28 v; *Ep.* v 163; vi 144; viii 91, 147; *M.* II i 17; viii 63; x 81.

od spesso.

oda *El.* 173 viii, x; *Ep.* x 192, 200. – ode, *El.* 175 i. – odam, *El.* 173 vi.

Oderisi *Pg.* xi 79.

odiar[e] *Pg.* xvii 111; *Cz.* cap. i 19; *Cv.* IV i 21, 23, 26, 29. – òdia, *Cv.* IV xxii 52. – sono odiati, *Cv.* IV i 16. – èran odiati, *Cv.* IV i 41. – è odiata, *Cv.* I xii 79.

odíbili *Cv.* IV xxii 68.

odièrno *Pd.* xx 54.

òdio *If.* xi 22; xiii 8; xxxii 134; *Pg.* xvii 108; xxviii 73; *Cv.* IV i 13, 21, 33; xiii 122.

odio *M.* II x 12, 34; *Q.* i 11.

odioso *Cv.* IV xiii 96. – odiosi, *Cv.* IV xiii 132.

odire *M.* III ii 22, 24.

odorar[e] *Pg.* xxii 132; *Cv.* I xii 66. – odora, *Cv.* III ii 100.

odor[e] *Pg.* xxiii 34, 68; *Pd.* xxiii 75; xxx 126; *Cv.* IV xxvii 39, 68. – odori, *Pg.* vii 80; *Pd.* xix 24; xxx 67.

odori *E.* ii 13.

oenotrii *M.* II iii 82.

offèndere *Cv.* IV v 138; ix 67. – offendèndo, *Cv.* IV viii 110, 114. – offèndo, *Cv.* IV viii 69. – offènde, *If.* v 102; vii 71; xi 84, 95; *Pg.* xxxiii 59; *Cv.* IV viii 123; xxvii 56. – s'offènde, *Cz.* cap. xiii 118. – offese, *Pg.* xxvi 76; *Cz.* sap. xxviii 10. – ha offeso, *If* xxxiii 21. – offènda, *Cz.* cap. iv 65; *Cv.* IV viii 122. – s'offènda, *Cz.* c. viii 65. – offendesse, *Pd.* viii 78. – avria offesa, *If.* xvi 105. – avesse offeso, *Vn.* xi 6. – è offesa, *If.* ii 45. – sèmo offesi, *If.* iv 41. – sono offènse, *Pg.* xxxi 12. – fu offeso, *Cz.* cap. xiii 146. – offeso, *If.* vii 111; *Cz.* sap. xix 4. – offènsa, *Pd.* xvii 52. – offesi, *If.* ix 123. – offènse, *If.* v 109 [vedi **offènse, offesa**].

offènse (n.) *Pd.* iv 108.

offension[e] *If.* vi 66; xxi 61; *Pg.* xvii 82; *Sl.* i 46.

offerere, offerire, offrire: offerere, *Pd.* v 50; xiii 140. – offèrta, *Pg.* xxxii 137. – ho offèrta, *Sl.* vii 43. – hai offèrto, *Pd.* v 32. – offèrsi, *Pg.* xxvi 104. – offèrse, *Pg.* xvi 9; xviii 138; xxxi 103; *Pd.* x 108. – s'offèrse, *If.* ix 8; *Pd.* xxiv 123. – è offèrto, *Pg.* xviii 43. – si fu offèrto, *If.* i 62. – si furo offèrti, *Pd.* viii 40. – offeriratti, *Sl.* iv 72.

offerente *M.* II xii 14. - offerentes, *M.* III xiii 69; *Ep.* viii 185. - offero, *Ep.* x 75. - obtulerit, *M.* II viii 40. - offerri, *Ep.* ix 36. - oblatum, *M.* II v 94. - oblatae, *Ep.* x 232. - oblatam, *Ep.* x 132. - oblati, *Ep.* x 88.

offèrta *Pd.* v 50. - offèrto, *Sl.* iv 70.

offesa *Pg.* xiii 134; *Vn.* xix 59. - offese, *Pg.* v 72 [vedi **offèndere**].

offício *If.* xii 89 (*var.* ufício). - offici, *Pd.* viii 119; xii 128; *Cv.* IV viii 10; xv 124; xxiv 100; xxv 95; xxvii 111, 134 [vedi ***Officiis*, offízio, uffício**].

officium *M.* I ii 12; II s.; iii 3; III s.; vii 32; viii 60, 73; x 31, 32, 34, 36; xv 25; xvi 124; *Ep.* v 160; vi 34; viii 98. - officii, *M.* III viii 68. - officio, *M.* I i 7; III viii 64; *Ep.* x 89. - officia, *M.* II vii 9; *Ep.* iii 12 [vedi ***Officiis***].

Officiis *M.* II v 55; viii 95; x 24. - de Officiis, *M.* II v 158 [vedi **offício, *officium***].

offiziali *Pg.* ii 30.

offízio *If.* xiii 62; xxvii 91; *Pg.* vi 146; x 57; xii 131; *Pd.* xii 98; xxi 78; xxv 114; xxvii 17; xxx 146; xxxii 2. - offizi, *If.* xxii 86 [vedi **offício, ufício**].

offrire [vedi **offerere**].

oggètto *Cv.* III xiv 54, 68. - oggètti, *Cv.* III xiv 69.

òggi *Pg.* xi 13; xxvii 117; *Pd.* xvi 132; *Pr.* 217; *Vn.* iii 12; xxiv 29; xxxv 58; *Cv.* I v 53; II xi 62, 66.

òggimai *If.* xxxiv 32 (*Ox.* oramai); *Pg.* xvi 127.

ogn', ogni, ognuno spesso.

Ognissanti *Cz.* s. xxix 2.

ognora spesso.

òh, òhimè, òimè (esclam.) spesso [vedi **ò, òi, omè, omèi**].

oh *M.* III iv 82; *Ep.* iii 17.

òi (*Ox.* o) *Vn.* xxiii 82; xxxiii 27; xxxviii 36 (*Ox.* *manca*); xxxix 68.

oïl *El.* 36 vi; 40 i; 50 iii.

olei *M.* I xv 23.

olezza *Pg.* xxiv 146.

oligarchiae *M.* I xii 58.

olim *M.* II ix 84.

Olimpo *Pg.* xxiv 15.

òlio santo *Pr.* 143.

olire oliva, *Pg.* xxviii 6.

olivo *Pg.* ii 70. - oliva, *Pg.* xxx 31.
olocàusto *Pd.* xiv 89.
Olofèrne *Pg.* xii 59.
oltra, oltre spesso. - oltra pagato, *Cz.* c. xiv 52.
oltracotanza *If.* ix 93.
oltracotata *Pd.* xvi 115.
oltràggio *Pg.* ii 94; xiii 73; *Pd.* xxxiii 57; *Cz.* b. iv 40; cap. v 2; x 11.
oltramontan[i] *Cz.* sap. xxvii 2.
oltrarti *Pd.* xxxii 146.
oltreché *Vn.* xx 6 (*B.* oltre che).
oltremare *Vn.* xli 45 (*Ox.* oltramare).
omàggio *Cz.* fr. 27.
omai spesso.
Ombèrto *Pg.* xi 67.
ombra, ombre spesso.
ombrare ombra, *If.* ii 48. - ombrata, *Pg.* xxx 25. - ombrate, *Cv.* III ix 153.
ombroso *Cz.* sap. xxi 1.
ombriferi *Pd.* xxx 78.
omè *Pg.* xix 106; *Cz.* sap. xxvii 1 [vedi **omèi**].
omèga *Pd.* xxvi 17 (*Ox.* O).
omega *Ep.* x 625 (*Ox.* O).
omèi (esclamaz.) *Cz.* cap. i 43; *Sl.* i 39 [vedi **omè**].
òmero *If.* xxi 34; *Pg.* iv 120; xvi 9; xxvi 4; *Pd.* xxiii 65. - òmeri, *If.* xvii 42.
Omèro *If.* iv 88; *Vn.* ii 51; xxv 92; *Cv.* I vii 96; IV xx 37.
omicida omicide, *If.* xi 37.
omittentes *El.* 128 v. - omissa, *M.* II i 40; *Ep.* x 266.
omnimode *El.* 196 ix.
omnino spesso.
Omnipotentem *Q.* xxii 7.
omnipotentiae *Ep.* v 67.
omnis, omne, ecc., nelle opere latine, di frequente. - omni, *Cz.* c. xxi 33. - omnes, *Vn.* vii 41. - omnia, *Vn.* xliii 17.
òmo *Pg.* xxiii 32; *Vn.* xxiii 181 (*Ox.* uòm).

omór (*var.* umór), *Cz.* sap. xxiv 10 [vedi **umór**].

onche El. 74 i.

óncia *If.* xxx 83. - ad óncia ad óncia, *Pd.* ix 57.

ond', onde (avv., cong. e pron.) spesso.

onda *If.* iii 118; vii 22; xx 125; *Pg.* i 101; x 9; xxxii 117; xxxiii 142; *Pd.* xx 120; xxvi 139; xxx 86; *Cz.* c. xii 19; xx 49. - ad onda ad onda, *Cz.* cap. ii 15. - onde, *If.* vii 104; viii 10; ix 64; *Pg.* viii 70; xxvii 4; xxviii 26, 62; *Pd.* xii 49; xxvii 123; *Cz.* cap. i 4.

ondeggiàr *Pd.* iv 115.

onestà *Cv.* III xi 80, 114, 117; IV vi 87; viii 11. - onestade, *Pg.* iii 11; *Vn.* xxvi 7 (*Ox.* onestà); *Cv.* II xi 60; xvi 21; III iv 83; IV i 35. - onestate, *Cz.* s. xxx 4; *Cv.* I viii 56. - onestadi, *Pd.* xxxi 51.

onèstamente *Cv.* III vii 128; IV xxii 109.

onestato *Pg.* xxix 135 (*Ox.* onèsto).

onèsto *If.* ii 113; x 23; *Pg.* ii 119; xxviii 96; xxix 135 (*var.* onestato); *Pd.* xvi 45; *Vn.* ii 16; *Cv.* III iii 88; x 26; IV i 28; vi 91; viii 14. - onèsta, *If.* xxiv 77; *Pg.* iii 87; vi 63; xix 30; *Pd.* xxvii 31; *Cz.* c. x 154; xix 61; cap. ii 72, 84; iv 48; *Vn.* xxvi 23, 37; *Cv.* II xvi 56; III viii 103; IV xxiv 160; xxvi 69. - onèsti, *Pg.* xxviii 57; *Cv.* III xiv 116. - onèste, *Pg.* i 42; vii 1; *Cv.* III iii 35; IV xxv 99. - onestíssima, *Cv.* II xvi 101.

onnipotènte *Cz.* cap. xiii 132.

onór, onore spesso [vedi ***honore***].

onoranza onoranze, *Cv.* IV xxix 40. - onranza, *If.* iv 74; xxvi 6. - orranza, *Vn.* viii 29.

onorar[e] *Cz.* sap. xxvii 5; cap. ix 37; *Vn.* xi 14; xxi 47; *Cv.* I ii 81; vi 31; III i 39; IV xxvi 112. - onori, *If.* iv 73; *Cz.* s. xxxiii 8. - onora, *If.* ii 114; *Pg.* viii 124; xxi 85; *Cz.* s. xl 2; l 2; c. xviii 41; b. ix 14; cap. iv 42; vi 9; ix 36; *Sl.* v 51. - onorate, *If.* iv 80; *Cv.* III xv 185. - onoràtel, *Cz.* sap. xxxiv 3. - onoràvano, *Pd.* viii 7. - è onorato, *Cv.* I iv 81. - èra onorata, *Pd.* xvi 139; *Vn.* xxvii 3. - èrano onorate, *Vn.* xxvii 4. - sia onorato, *Cv.* IV xxvi 92. - èsser onorata, *Cz.* cap. vii 48. - onrato, *Cz.* sap. xi 1. - onorata, *Cz.* c. xviii 48; *Vn.* xlii 19. - onrata, *If.* ii 47; iv 76; *Pg.* viii 128. - onorati, *If.* xvi 59; *Cv.* IV i 56.

onorévole *Cv.* I x 3. - onrévol, *If.* iv 72 (*var.* orrévol). - onorévoli, *Cv.* IV xxv 59. - orrévoli, *Pg.* xxii 143.

onorévolmente *Vn.* xlii 7.

Onòrio *Pd.* xi 98.

onranza, onrato [vedi **onoranza, onorare**].

onta *If.* xxix 33; xxxii 110; *Pg.* xx 76; *Cz.* c. x 99; xviii 6.

ontoso *If.* vii 33.

opacitate El. 11 ii.

openione [vedi **opinione**].

òpera, òpere, òpra, òpre, òvra, ecc., spesso.

operam El. 130 v (*var.* operi operam).

operabilibus M. I ii 43; II vi 56.

operar[e] *Pg.* xviii 15, 52; xix 122; xxiii 93; xxv 49; xxviii 15; *Pd.* xx 59; *Cz.* cap. x 65; *Pr.* 12; *Vn.* xxvi 19 (*B.* adoperare); *Cv.* IV xvii 63; xxii 108, 112; xxv 15, 129. - ovràr, *Cz.* st. iv 26. - oprar[e], *Pg.* xxvii 108; *Pd.* xv 141; *Cz.* s. xxx 14; c. xix 91. - operante, *Pd.* vii 107; *Cv.* III ix 38. - operando, *Pd.* xiii 77; xviii 59; *Vn.* xxi 7; *Cv.* III xiii 82. - òpera, *Cv.* IV xxv 130. - òpra, *Pg.* xxv 55; *Cz.* c. x 35. - operiamo, *Cv.* IV xxii 21. - operava, *Vn.* x 19; xxvii 32, 36, 38, 42; xxviii 10. - avresti operate, *Vn.* xviii 54. - è operata, *Cv.* III ix 39 [vedi **adoperare**].

operari M. I ii 29, 33; II iv 10, 71; III iv 135. - operatum fuisse, *Ep.* v 135. - ad operandum, *M.* I iv 6; III iv 143. - operando, *M.* I xiii 21; III xvi 58, 62. - operante, *M.* III xiii 33. - operantium, *El.* 31 xi. - operantibus, *El.* 31 v; *M.* II vii 46. - operatur, *M.* III iv 145; vi 36. - operati sunt, *El.* 9 xiii - operabitur, *M.* I xi 51. - operetur, *M.* I xi 107; III iv 150 - operentur, *Q.* xx 70.

operàrii *Cv.* IV vi 53.

operatio M. I ii 33, 36; iii 27, 28, 30; II iv 15. - operationem, *El.* 163 x; *M.* I ii 34, 42; iii 24, 33; xi 31, 47, 142; xiii 38; xiv 62; II viii 30; III iv 138, 149. - operatione, *M.* I xi 53; III vii 29; xvi 46. - operationes, *M.* II vii 44, 48; viii 45.

operativo *Cv.* IV xxii 105.

operativam M. I xiv 58.

operatore *Cv.* IV vi 56. - operatori, *Cv.* I iv 61.

operazion[e] spesso.

operi [vedi *operam*].

operiri M. I xiv 50. - operti, *M.* III iii 117. - operit, *Q.* xxi 35. - operiet, *Ep.* vii 182.

opimo *Pd.* xxx 111. - opima, *Pd.* xviii 33.

opinari *Ep.* v 145; *Q.* v 3. - opinata, *M.* III xv 56. - oppinantes. *El.* 20 iv. - oppinamur, *El.* 10 xix; 32 vi; 46 iv. - oppinantur, *El.* 82 i.

opinio *Q.* v 1, 2, 5; xxiii 25, 26. - opinionem, *Q.* viii 3. - opinione, *M.* III iii 63; xv 54; *Ep.* vi 49. - opinionum, *Ep.* iii 4. - opinionibus, *M.* I xiii 44.

opinion[e], ecc., spesso. - openione, *Cz.* sap. vi 7; cap. vii 50.

Opizzo (*var.* Obizzo), *If.* xii 111.

oportet, ecc., spesso.

oppilazion[e] *If.* xxiv 114.

opporre *Vn.* xii 136, 144. - oppone, *Pd.* vi 101. - s'oppone, *Pd.* vi 33; *Cv.* IV x 101; xiii 60; xiv 125. - oppòsito, *If.* vii 32; *Cv.* I iv 6; III v 95; IV ii 124. - oppòsita, *Pg.* ii 4; viii 32; xv 17; *Cv.* III v 31. - opposta, *Pd.* xx 48. - oppòsite, *Cv.* III v 133.

opportunità *Cv.* IV v 96.

oppositorum *El.* 84 viii.

oppositum *M.* III xv 49; *El.* 81 iv; *Q.* vi 6; xiii 36; xvi 17, 40. - opposita, *Q.* xviii 35.

opposizione *Pg.* xxii 50.

opprèsso *Pd.* xxii 1.

oppressi *Ep.* v 69.

opprobrium *El.* 65 ix; *Ep.* viii 186.

ops opis, *Ep.* i 40.

optare *M.* I xi 82. - optas, *Vn.* xxv 79 (*Ox.* optes). - optat, *Ep.* x s. - optari, *M.* I xi 79. - optata, *El.* 195 vi.

optimates *M.* I xii 62.

optime *El.* 117 iii; *M.* I iv 34; viii 2, 18, 32; ix 1, 8, 17; xi 1; xii 2, 45, 92; xiii 2, 33, 34, 36, 66, 67; xiv 84; xv 59, 60, 65, 78; II ii 21.

optimus optima, *El.* 112 ii, v, vii, ix; 113 viii; 118 i; *M.* I xi 9. - optimum, *El.* 109 ix; 112 xi; 118 ii; *M.* I iv 17; vi 3, 5; xiv 80; xv 11; *Ep.* viii 120; x 47. - optimi, *El.* 112 iv; *M.* I xiv 21. - optimo, *El.* 113 viii; *M.* I xiv 20. - optimam, *M.* I xi 12, 148; xiii 69. - optimis, *El.* 112 iv, v; 118 i [vedi ***bonus, bonum, melior***].

optinere [vedi ***obtinuisse***].

opus, operis spesso [vedi ***operam***].

opus *M.* I xiv 36. - opus est, *El.* 110 v; *Ep.* x 309. - opus fuit, *M.* III xvi 75.

ór, óra (avv.) spesso. – ad ora ad ora, *If.* xv 84. – ad or ad or, *Cz.* b. iii 7; c. xii 40.

òr, òro spesso.

óra (n.) spesso [vedi ***ora***].

òra (*per* àura), *Pg.* i 115 (*var.* óra); *Cv.* II i 6. – òre, *Pg.* xxviii 16 (*var.* óre).

ora oris, *El.* 32 ix.

ora *El.* 61 ii.

oramai spesso: *If.* xxxiv 32 (*var.* òggimai).

orando *Pg.* xi 26; xv 112; *Pd.* xxxii 147. – òra, *Pg.* xiii 50; *Pr.* 248. – orate, *If.* xix 114. – orai, *Pd.* xxxi 91.

orantem *M.* II iii 45, 112. – orat, *Ep.* v s. – ora, *Cz.* ct. 58. – orabunt, *M.* II vii 73.

oratione *M.* II viii 53, 60; III xv 58; *Ep.* x 298. – oratiunculae, *Ep.* iii 7.

oratiunculae [vedi ***oratione***].

orator[e] *Pd.* xxxiii 41.

Oratius *El.* 131 iv.

Oràzio *If.* iv 89; *Cv.* II xiv 87; IV xii 83; *Vn.* xxv 88, 90.

orazion[e] spesso.

orbate (sono) *Cv.* I xi 42.

orbatione *M.* II v 72.

orbis spesso [vedi ***terrarum***].

òrbita *Pg.* xxxii 30; *Pd.* xii 112.

orbita *E.* ii 3. – orbitam, *Ep.* viii 44.

òrbo *Pg.* xiii 102. – òrbi, *If.* xv 67; *Pg.* xiii 67.

ordigno *If.* xviii 6.

ordinamentum *Ep.* ix 16.

ordinarius *M.* II xiii 40. – ordinario, *M.* II xiii 33, 38.

ordinatamente *Cv.* IV xxiv 89.

ordinare, in *Cv.*, spesso. – ordinò, *If.* vii 78; *Pd.* ix 105; xi 35; *Pr.* 149. – fu ordinata, *Cz.* c. vii 54. – fummo ordinate, *Pg.* xxxi 108. – ordinato, *Cz.* cap. x 59. – ordinate, *Pd.* xviii 95.

ordinare e sue forme, spesso.

ordinationi *Ep.* v 65, 66; vii 166.

ordinazione *Cv.* I v 39.

órdine, órdini spesso.

ordire sia ordito, *Cv.* IV xviii 67. – ordita, *Pd.* xvii 102. – ordite, *Pg.* xxxiii 140.

ordo, ecc., spesso.

orécchia *If.* xvi 105; xxviii 66; *Pd.* xvii 43. – orécchie, *Sl.* i 25. – orecchi, *If.* viii 65; xv 94; xvii 71; xxiv 142; xxv 126, 131; xxix 45; xxxii 52; *Sl.* v 6; *Vn.* iii 20; *Cv.* III xv 189.

Orèste *Pg.* xiii 32.

oretenus *El.* 194 ix.

orezza *Pg.* xxiv 150.

Orfèo *If.* iv 140; *Cv.* II i 26.

organar[e] *Pg.* xxv 57. – òrgana, *Pg.* xxv 101.

orgànica *Cv.* III iv 89.

organista *El.* 166 i.

organizzato (essèndo) *Cv.* III viii 6.

òrgano *Pg.* xxv 66; *Pd.* xvii 44; *Cz.* cap. x 50; *Cv.* III ix 129; IV xxv 130. – òrgani, *Pg.* ix 144; xxxi 9; *Pd.* ii 121; xiv 59; *Cv.* I i 88; II v 131; III viii 8; IV xxi 40.

organum *M.* II ii 37; *Q.* xx 59. – organo, *M.* II ii 13, 18, 21; *Ep.* iv 30. – organa, *El.* 9 xiii; *Q.* xxi 16.

orgóglio *If.* xvi 74; xxi 85; *Pg.* ii 126; *Pd.* vi 49; *Cz.* c. xi 73; xix 130; bap. iii 16. – orgogli, *Pg.* xxviii 72.

orgogliosa *If.* viii 46; *Cz.* c. vii 81; cap. v 3; *Cv.* III ix 12.

Òria (Branca d') *If.* xxxiii 137, 140.

òriafiamma *Pd.* xxxi 127.

Oriago *Pg.* v 80 (*var.* Oriaco).

oriens *M.* II i 39. – orientis, *Ep.* vii 95. – orientem, *El.* 35 vi. – oriente, *El.* 36 vii; *Q.* xxi 57 [vedi ***oriri***].

oriental[e] *Pg.* i 13; xxx 23. – oriental[i], *Pd.* xxxi 119.

orientalem *El.* 36 iv. – orientale, *Q.* viii 9. – orientales, *Ep.* v 5. – orientalibus, *El.* 32 ix.

orientaliter *El.* 76 vii.

orïènte *Pg.* i 20; viii 11; ix 2; xix 5; xxvii 94; *Pd.* xi 54; *Vn.* ii 11; *Cv.* II iii 39, 44; vi 143, 146; xv 12, 14, 104; III v 34, 127.

originar[e] *If.* xx 98.

orígine *Cv.* I viii 41; III viii 151; xiv 134; IV v 49.

originem *El.* 34 ii; *M.* II iii 78. – origine, *Ep.* vii 62.

oriri *Ep.* x 563. - oritur, *El.* 18 ii; *Q.* xix 46. - ortus est, *El.* 32 i. - oriturus erat, *El.* 26 ii. - ortus, *M.* II iii 84. - ortu, *M.* II ix 95 [vedi ***oriens***].

oriundus *El.* 24 x.

oriuòli [vedi **orològio**].

orizonti [vedi ***horizonti***].

orizzón *Pg.* iv 70. - orizzonta, *If.* xi 113. - orizzonte, *Pg.* ii 1; vii 60; xxvii 71; *Pd.* ix 87; xiv 69; xxix 3; xxxi 119; *Cz.* c. xv 2.

Orlando *If.* xxxi 18; *Pd.* xviii 43.

orlo *If.* xvii 24; xxii 25; xxxii 30; xxxiv 86; *Pg.* iv 34; xi 128; xxvi 1.

orma *Pg.* xvii 21; *Pd.* i 106. - orme, *If.* viii 102; xvi 34; xxv 105; *Pg.* v 2; ix 60; *Pd.* xii 116.

Ormanni *Pd.* xvi 89.

ornamento *Cv.* II xii 24. - ornamenta, *Cz.* c. xix 37.

ornar[e] *Pg.* xxi 90; xxii 108; *Cv.* I iii 58; III iv 84. - avrà ornata, *Cz.* c. xviii 51. - ornarsi, *Cz.* c. xix 34. - s'orna, *Cz.* sap. xxxii 8. - ornato, *Cz.* cap. iv 37; *Cv.* I iii 55. - ornata, *If.* ii 67; *Vn.* ii 17; xix 82; *Cv.* II xvi 21. - ornati, *Pd.* xxxi 51; *Cz.* c. xiii 86. - ornate, *If.* xviii 91; *Cz.* sap. vi 4 [vedi **adornare**].

ornata *El.* 113 xi. - ornato, *El.* 107 ii. - ornatum, *El.* 112 xv.

ornativa *El.* 160 iii; 161 ii.

òro spesso.

orològio *Pd.* x 139. - oriuòli, *Pd.* xxiv 13.

Oròsio *Cv.* III xi 27.

Orosius *M.* II iii 87; ix 26, 38; xi 37; *Q.* xix 43. - Paulum Orosium, *El.* 153 iv.

orranza, orrévole [vedi **onoranza, onorévole**].

orribíl[e] *If.* ix 92; xiii 19; xiv 6; xxv 59. - orríbile, *If.* xi 4; xvii 119; xxxiii 47; *Pg.* xiii 83; *Vn.* xxxviii 24; *Cv.* II ix 74; IV vii 45. - orríbil[i], *Pg.* iii 121. - orríbili, *If.* iii 25; viii 51; xxxi 44; *Pg.* xiv 27; *Vn.* xxiii 28; *Cv.* IV xv 118.

orríbilmente *If.* v 4; *Vn.* ii 23.

orror[e] *If.* iii 31 (*var.* errór); *Vn.* iii 84.

orsa (costell.) orso, *Pg.* iv 65; *Pd.* ii 9 [vedi **orso**].

orsatti [vedi **orso**].

orso *Cz.* c. xii 71. - orsa, *If.* xix 70. - orsi, *If.* xxvi 34. - orsatti, *If.* xix 71 [vedi **orsa** costell.].

Orso (**cont'**) *Pg.* vi 19.

Ortènsio *Cv.* IV xxviii 110, 115, 158.

ortica *Pg.* xxxi 85.

òrto *If.* xxix 129; xxxiii 119; *Pd.* xii 72, 104; xxvi 64; *Cz.* c. x 147.

òrto (t. astron.) *Pg.* xxx 2; *Pd.* ix 91; xi 55.

ortolano *Pd.* xxvi 65.

ortu [vedi ***oriri***].

òrza *Pg.* xxxii 117.

orzato *Cv.* I xiii 82.

os *M.* III i 31. - ore, *El.* 67 viii; 68 iv; *M.* I xii 7; *Ep.* iv 8; v 32; viii 76; x 216. - ora, *El.* 26 viii; *M.* III i 1.

osanna *Pg.* xi 11; xxix 51; *Pd.* vii 1; viii 29; xxviii 118; xxxii 135; *Vn.* xxiii 55, 188.

osannar[**e**] *Pd.* xxviii 94.

osare òso, *Cz.* sap. vii 8; xix 4; cap. vi 39; *Cv.* IV vi 96. - òsa, *Cz.* s. xxxix 8; c. ix 37; xvi 46; cap. ix 58; *Vn.* xx 15. - osava, *If.* xv 43 [vedi **òso**].

osbèrgo (*var.* asbèrgo), *If.* xxviii 117.

osculantur *Ep.* vii s. 5.

oscuramente *Vn.* xii 36.

oscurare *Vn.* xxiii 36 [vedi **scurare** e cfr. *Enciclop.*, a. v.].

oscurità *Cv.* I xiii 88; II ix 128; III ix 126. - oscuritate, *Cz.* c. ix 5. - oscuritade, *Vn.* xii 39.

oscuro *If.* iii 10; ix 28; xxiv 71; xxx 101; *Pg.* xiv 123; xv 143; *Sl.* ii 23; iv 24; v 113. - oscura, *If.* i 2; ii 40; iv 10; xxi 6; xxix 65; *Pg.* iii 21; xi 96; xxiii 22; xxxiii 126; *Pd.* iv 135; *Cz.* c. x 58; xi 59; sap. xx 4; *Vn.* xxxvi 34; *Cv.* IV vii 101. - oscuri, *If.* xxv 13; *Sl.* vii 16; *Cv.* IV xxix 116. - oscure, *Vn.* xvi 25.

òso *Pg.* xi 126; xx 149; *Cv.* IV xiv 118. - òsa, *Pd.* xiv 130 [vedi **osare**].

ospízio *If.* v 16; xiii 64; *Pg.* xx 23.

ossame *If.* xxviii 15.

ossecrazione *Sl.* vii 3.

osservare ossèrve, *Pd.* xxi 72. - s'ossèrva, *If.* xxviii 142.

òsso *If.* xxxiii 78; *Pd.* xv 113; *Sl.* i 11. - òssa, *If.* xx 91; xxvii 73; xxxi 60; *Pg.* iii 127; vii 6; xx 60; xxiii 24; xxix 124; xxxii 123; *Pd.* xx 107; *Cz.* c. xx 86; *Sl.* ii 17; iii 11; vii 15. - òssi, *Sl.* iv 33; v 9.

ovans *E.* i 19.

ovelle *El.* 74 ii.

Ovídio *If.* iv 90; xxv 97; *Vn.* xxv 94; *Cv.* II i 25; vi 123; xv 54; III iii 51; IV xv 72; xxiii 138; xxvii 156, 183.

Ovidius *El.* 10 ii; *M.* II viii 82; ix 30. - Ovidium, *El.* 153 ii.

ovile ovíl, *Pd.* xi 129; xvi 25; xxv 5 (*var.* ovile ov').

ovile *Ep.* viii 22. - ovili, *Ep.* v 87.

ovis *E.* i 58. - ovem, *M.* II viii 39. - oves, *M.* III iii 117; xv 20; *Ep.* v 87. - ovibus, *Ep.* viii 71, 98.

ovra, ovrare [vedi **operare**].

ovunque *Cz.* c. xiv 16, 19; xvii 44; *Vn.* xv 33; xxviii 26; xxxii 98; xxxvii 2; *Cv.* III xiv 114; IV xiv 88 [vedi **dovunque, 'vunque**].

ovvér, ovvero spesso.

Ozae *Ep.* viii 67, 85.

òzio *Pg.* vii 102; *Pd.* xi 9; *Cv.* I i 33

oziosità *Cv.* IV i 70.

P

P *Pg.* ix 112; xii 121; *Cv.* IV vi 105

pabula *E.* ii 61.

pace spesso.

Pachino *Pd.* viii 68.

Pachinus *E.* ii 59.

paciario *Ep.* i s. 6.

pacificati *Pg.* v 56.

pacífico *Cv.* II iv 28. - pacífica, *Pd.* xxxi 127.

pacificus *Ep.* v 10. - pacifici, *Pg.* xvii 69.

pacisci *Ep.* vii 170.

Pactolida *E.* ii 53.

Pado *Pd.* xv 137.

Pado *Ep.* vii 139; *E.* ii 67.

Pàdova *Pd.* ix 46.

padovano *If.* xvii 70. - padovan[i], *If.* xv 7.

padre spesso [vedi **patre**].

padrone *If.* xiii 144 (*var.* patrone).

paduani *El.* 44 iv. - paduanos, *El.* 79 ii [vedi ***Ildebrandinum***].

paeana *E.* i 40 [vedi **Peana**].

paene *M.* II xi 49. - pene, *El.* 29 vii.

paese *If.* iii 123; xiv 94; xxxiii 80; *Pg.* v 68; vi 70; xvi 115; *Pd.* vii 130; ix 60; *Cz.* c. x 149; xv 28; xvi 5; sap. xxiv 4; *Vn.* vii 4; xli 20. - paesi, *Pg.* viii 121.

paganesmo *Pg.* xxii 91; *Pd.* xx 125.

Pagan[i] di Faènza, *Pg.* xiv 118.

pagano pagana, *Cv.* IV xv 75.

paganorum *Ep.* x 424.

pagare pagando, *Pd.* xxix 126. - paghi, *Cz.* s. xlix 5. - paga, *Cz.* c. x 122. - si paga, *If.* xxvii 135; *Pg.* xi 88. - si paghi, *Pg.* x 108. - èsser pagato, *Cz.* c. xiv 52 [vedi **oltra**].

paghe (agg.) *Pr.* 6.

pàglia *If.* xxiii 66; *Pg.* xiv 85; *Pd.* xiii 34.

paio [vedi **par**].

pal [vedi **palo**].

pala pale, *If.* xxiii 48.

paladino *Pd.* xii 142.

palaestra *M.* III i 29; *Ep.* viii 182. - palaestrae, *M.* II x 80. - palaestram, *M.* II x 36.

palafreni *Pd.* xxi 133.

palàgio *If.* xxxiv 97. - palazzo, *Pg.* x 68; *Pd.* xxi 8.

palatinus *Ep.* ii 33. - palatinum, *El.* 100 iii.

palato *Pd.* xiii 39; *Cv.* I i 90.

palatum *E.* i 32.

palatur *El.* 126 iii.

palazzo [vedi **palàgio**].

Palazzo (Corrado da) *Pg.* xvi 124.

palegiar[e] *Cz.* cap. iv 65.

palèo *Pd.* xviii 42.

Palèrmo *Pd.* viii 75.

palesarvi *If.* xxix 108. – paleso, *Pd.* v 40.

palese *If.* xxvii 39 ('n palese; *var.* palese); *Pg.* xxii 15; xxiii 44; xxviii 117; *Pd.* xii 109; xxiii 126; xxx 143; *Cz.* c. xx 37; cap. vii 52; ix 58; *Vn.* xix 85; *Cv.* I ii 34; x 59; xiii 42, 54; II xiii 81. – palesi, *Pg.* viii 123.

palesemente *Cv.* II xiii 60; III i 50.

pàlio *Cv.* IV xxii 57.

palla *Cv.* II xiv 176; III v 95, 105, 109, 125, 175, 185, 200; ix 78. - palle, *Pd.* xvi 110.

Pàllade *Pg.* xii 31; *Cv.* II v 42.

Pallàdio *If.* xxvi 63.

Pallante *Pd.* vi 36.

Pallanti *M.* II xi 17.

Pallas *Ep.* x 11.

pàllido *Pg.* viii 24; xxxi 140; *Pd.* xxii 5; *Vn.* xxxvii 3; *Cv.* IV xxv 77. - pàllida, *Pg.* xxiii 23. - pàllide, *Cv.* IV xxv 84.

pallore *Ep.* vi 24.

palma *Pg.* xxxiii 78; *Pd.* ix 121; xxv 84; xxxii 112; *Cz.* et. 69; *Vn.* xli 46 [vedi ***palma***].

palma *Pg.* vii 108; *Pd.* ix 123. - palme, *If.* ix 50; xviii 105; *Pg.* viii 10 [vedi ***palma***].

palma *M.* II xi 35. - palmam, *M.* I i 34; II ix 62, 81. - palmas, *M.* II iii 114.

palmi *If.* xxxi 65.

palmièri *Vn.* xli 44.

palmites *El.* 32 x.

pal[o] *If.* xix 47. - pali, *If.* xxiii 111.

palpare palpi, *Cz.* c. xi 64; fr. 4.

pàlpebre *Pd.* xxx 89.

palude *If.* iii 98; vii 106; ix 31; xi 70; *Pg.* v 82; *Pd.* ix 46. - paludi, *Cz.* c. x 103.

paludibus *El.* 34 iii.

palustri *E.* ii 19.

pància *If.* xxv 52; *Pg.* xx 75.

pandi *Pd.* xv 63. - pande, *Pd.* xxv 20.

pandendas (ad). *El.* 8 iii. - pandenti, *E.* ii 52. - pandentes, *El.* 65 xii.

pan[e] *If.* xxxii 127; xxxiii 39; *Pd.* ii 11; xvii 59; xviii 129; *Cz.* c. x 80; *Sl.* v 31; *Pr.* 128, 217; *Cv.* I i 52, 81, 84, 100, 105, 108; ii 3, 8, 112; iii 7; v 1; x 4; xiii 77, 82; II i 2.

pane (*per* pànic), *If.* xxi 124; *Cz.* cap. xiii 118.

panis *Ep.* ix 52.

panno *Pd.* xi 132; xxxii 141. - panni, *If.* xv 40; xxxiii 141; *Pg.* xx 54; xxvii 30; *Cz.* c. xx 36, 91; st. i 36.

pantan[o] *If.* vii 110; viii 12; xx 83, 90.

panteram *El.* 89 iv.

Pàolo Oròsio *Cv.* III xi 27.

Pàolo (san) *If.* ii 32; *Pd.* xviii 131 (*var.* Pòlo); *Cv.* IV v 144; xiii 81; xxviii 75.

paora [vedi **paura**].

papa *If.* xi 8; *Pd.* ix 126, 136. - papi, *If.* vii 47.

papa *M.* III xi 2; xii 12, 29, 49, 54, 61, 77, 89, 99, 101. - Papae, *M.* III xii 80. - Papam, *M.* III xi 19; xii 33.

papale *If.* ii 27.

papatus *M.* III xii 85. - papatum, *M.* III xii 51.

pape *If.* vii 1.

Papiae *Ep.* vii 128.

papienses *El.* 46 viii. - papiensibus, *El.* 46 ix.

papiro *If.* xxv 65.

pappagallo *Cv.* III vii 107.

pappo *Pg.* xi 105.

par, pare, pari spesso [vedi **paro**].

par *Cz.* c. xxi 9.

par *M.* I x 12. - pari, *El.* 95 ii; 184 ix; 196 iv, v; *E.* ii 65. - parem, *M.* I v 37; x 13. - pares, *Ep.* x 24.

paradiso *Pg.* i 99; *Pd.* iii 89; vii 38, 87; x 105; xiv 38; xv 36; xviii 21; xxi 59; xxiii 61; xxvii 2; xxx 44; xxxi 52; *Cz.* c. vii 56; cap. ii 48; xiii 110; *Pr.* 56, 129, 250; *Cv.* III viii 37, 45; xv 11, 20, 52, 113.

paradisus *Ep.* x 222, 258, 288. - paradisi, *El.* 14 vi; *Ep.* x 72, 337, 523, 525. - paradiso, *El.* 14 v. - paradisum, *M.* III xvi 47, 51; *El.* 22 ii; *Ep.* x 440, 509, 543.

paradòsso *Cv.* IV xii 55.

paràggio *Cz.* sap. i 14; cap. ix 25.

paràgrafi *Vn.* ii 67.

Paralipomenon *M.* II viii 61.

parallèli *Pd.* xii 11.

parantibus *El.* 31 iv. - parate, *Vn.* xxiv 38. - paratur, *Ep.* x 333. - parantur, *Vn.* xxv 97. - paratus sum, *M.* III ix 101. - parati erant, *M.* III ix 142. - esse paratam, *Ep.* v 97. - paratos, *Ep.* vi 28. - paratis, *El.* 142 xiii; *E.* i 63; *Ep.* vii 84.

parare si parava, *Cv.* I xi 70.

parca (v.) *Pd.* xxiii 69 [vedi **parco**].

parcere M. II vii 77; x 68. - pepercit, *M.* II x 67. - parcas, *Ep.* vii 109. - parcite, *Ep.* v 84.

parco *Pg.* xi 45. - parca, *Pd.* viii 82 [vedi **parca** v.].

parecchi, parécchie spesso [vedi **parécchio**].

parécchio (n.) *Cz.* sap. xxxi 10.

parécchio (*per* eguale), *Pg.* xv 18. - parecchi, *Cz.* cap. ii 17.

paréggiare pareggiando, *Pg.* xvii 10. - paréggio, *Pd.* xxi 90. - paréggia, *Pg.* ii 18; *Cz.* c. x 74. - si paréggia, *If.* xxiii 7.

parèglio *Pd.* xxvi 107 (*var.* parèglie l'), 108.

parentado *Pr.* 203.

parens [vedi *parĕre*].

parènte *If.* ii 13; iv 55; *Pd.* xvi 120; *Cv.* IV xv 27. - parènti, *If.* i 68; iii 103; *Pd.* vii 148; xxii 84; xxxii 78; *Cv.* I iv 74; xii 45.

parentèla *Cv.* III i 16; IV ix 135, 140, 141, 161. - parentèle, *Cv.* IV viii 75.

parere spesso; *per* apparire, *nella prosa: Cv.* III ix 96. - pare, *Cv.* III ix 80. - pàia, *Cv.* III viii 106. - paresse, *Cv.* III viii 92. - si pare, *Cv.* II xi 75 [vedi **parvènte**].

parēre Ep. vi 156.

parĕre peperit, *M.* II iii 101; *Ep.* viii 8. - pariat, *Ep.* viii 137. - pariant, *Ep.* viii 112. - parentum, *M.* I xvi 7.

parete *Pg.* iii 99; xxvi 22; xxxii 4. - pareti, *Pg.* xix 48; xxii 117.

pargoléggia *Pg.* xvi 87.

pàrgolo *Cv.* IV xvi 55, 56. - pàrgoli, *Cv.* I iv 19, 41; IV xix 95. - pargoletto, *Vn.* xii 12. - pargoletta, *Pg.* xxxi 59; *Cz.* s. xxvi 2; b. vi 1; c. xv 72 [vedi **pàrvolo**].

Parigi *Pg.* xx 52. - Parisi, *Pg.* xi 81.

París *If.* v 67.

parisillaba El. 142 vi.

paritade *Cv.* I iv 43; xi 113, 115.

pariter M. II iii 109; *Ep.* vi 137.

parlamento *If.* xxviii 88. - parlamenti, *Cz.* c. xix 50.

parlare e sue forme, spesso.

parlasia *If.* xx 16.

parlatore *Cv.* I ii 19; IV ii 70. – parlatori, *Vn.* xxv 58.

Parma *Cv.* IV xvi 70.

Parmènide *Pd.* xiii 125.

Parmenidem *M.* III iv 31.

parmensium *Ep.* vi 127. – parmensibus, *El.* 84 v.

Parnaso *Pg.* xxii 65; xxviii 141; xxxi 141; *Pd.* i 16.

Parnassi *Ep.* x 597.

paro a paro a paro, *Pg.* xxiv 93.

paròla, paròle spesso. – parolette, *Pd.* i 95; *Cz.* b. viii 18.

parròffia (*var.* paròffia), *Pd.* xxviii 84.

pars, ecc., frequente nelle opere latine. – partes, *Vn.* xii 33.

parte spesso; *per* intanto, *If.* xxix 16; *Pg.* xxi 19 [vedi **particèlla, partícola, pòrta**].

partecipare partecipante, *Cv.* III xi 66. – partécipa, *Cv.* III ii 116. – partécipano, *Cv.* III xi 112. – è partecipata, *Cv.* III ii 44. – è participata, *Cv.* III xiii 87. – partecipata, *Cv.* III ii 43.

parteggiando *Pg.* vi 126.

partialis *M.* I vi 2, 6.

particèlla *Vn.* xxi 29.

participans *Ep.* vi 184. – participantes, *M.* I iii 56. – participat, *M.* III xvi 39. – participatur, *M.* I iii 48, 52. – participata, *M.* I iii 40.

participare [vedi **partecipare**].

participes *Ep.* x 38, 41.

participia *El.* 79 iii.

partícola *Cz.* c. viii 27; *Cv.* III iv 14; viii 21, 29; IV iii 48; x 9, 12; xxiv 119; xxvi 1; xxvii 2; xxviii 2. – partícole, *Cv.* III ix 24. – particulette, *Cv.* IV xi 4.

particolare *Cv.* I vii 54; IV ix 29. – particulare, *Cv.* IV xxvi 19.

particolarmente *Cv.* IV xiii 84.

particulam *M.* III x 91.

particulare [vedi **particolare**].

particularis *M.* II ix 5; *Q.* xviii 21. – particulare, *M.* I iii 36; v 54. – particulari, *M.* I iv 8. – particularem, *M.* I xiv 60. – particulares, *M.* I iii 82; xiv 56. – particularia, *M.* I vii 4. – particularium, *M.* I iii 67. – particularibus, *M.* II ix 6; *Q.* xxi 45.

particulariter *M.* I xiv 61.

particuletur *M.* III xii 99.

partim *El.* 33 vii.

partimento *Cz.* sap. xix 11.

partire e sue forme, spesso. - partír via, *Vn.* xxiii 136.

partita (n.) *If.* xxii 79; *Pg.* ii 133; *Cz.* c. xiii 33; cap. ii 57; *Vn.* vii 9; xxix 13, 32, 36; xxxii 30.

partitore *Cv.* IV xxvii 169.

parto *Pd.* xvi 35; *Cz.* ct. 40; *Pr.* 126. - parti, *Cv.* IV xxviii 135.

partorír *Pg.* iii 39; xx 21, 132; *Pd.* i 31. - partorisce, *Pd.* xiii 54; xxviii 113; *Cv.* I iii 54. - parturisce, *Cz.* c. xv 3. - parturie, *Pg.* xxiii 12. - partoriste, *Cz.* sap. xx 2. - è partorita, *Cv.* I iii 51. - partorito fui, *Sl.* iv 17.

parum *El.* 47 i; 87 iii; *Ep.* vi 169; *M.* III ix 32, 100; xiii 46; *Q.* xvi 25; xix 14.

paruta *Pg.* xxv 100; xxvi 70; xxix 142.

parvènte *Pd.* x 42; xvii 36; xix 57; xx 5; xxi 18; *Vn.* iii 79; *Cv.* I i 110. - parvènti, *Pd.* xxiv 65.

parvènza *Pd.* xiv 54; xxiii 116; xxiv 71; xxviii 74; xxx 106; xxxiii 113; *Cz.* b. iv 36; sap. xix 10. - parvènze, *Pd.* xiv 71.

parvificare *Cv.* I xi 131.

parvipendens *Ep.* x 85.

parvo *Pd.* xix 135. - parvi, *Pd.* iv 138. - parve, *Pg.* xv 129 [vedi **pàrvolo**].

pàrvol[o] *Pd.* xxii 2. - pàrvola, *Cz.* c. xiii 60. - pàrvoli, *Pg.* vii 31; *Cv.* IV xii 161. - parvoletti, *Pd.* xxvii 128 [vedi **pàrvo, pàrgolo**].

parvulus *Ep.* vii 102. - parvuli, *El.* 3 vi; *Ep.* viii 149. - parvulosque, *Ep.* vi 112.

parvus e sue forme, spesso.

pàscer[e] *If.* xxiv 15. - pascèndo, *If.* xiii 101; *Cz.* st. i 35. - pasce, *If.* xxiv 109; *Pg.* vii 102; *Cz.* cap. ix 54. - pascete, *Cv.* IV v 74. - pascea, *Vn.* iii 89. - ha pasciuto, *Pd.* xix 92. - pasca, *Pd.* xxiii 5. - si pasce, *Pg.* xvi 102. - è pasto, *Pd.* xix 93. - pasciuto fui, *Pg.* xxvi 103. - si pasca, *If.* xvii 57. - pasciute, *Pd.* xxix 107.

pascere *M.* III xv 19. - pavit, *E.* ii 72. - pasce, *Ep.* viii 21. - pastas, *E.* i 3.

Pascha *M.* III ix 26.

pasco *Pd.* xxix 107. - paschi, *If.* xx 75; *Pd.* xxvii 56.

pascua *El.* 89 iii; *E.* i 11, 35; ii 69. - pascuis, *Ep.* viii 71, 100,

xix 107; *Pd.* vi 17; ix 132; *Cz.* ct. 58; *Cv.* I xi 68; IV xxix 23. - pastor[i], *If.* ix 72; xix 106; *Pg.* xx 140; xxvii 86; *Pd.* xv 144; xxi 131; xxvii 55; *Cz.* fr. 36.

pastura *Pg.* ii 125; xiv 42; *Pd.* v 102; xxi 19; *Cv.* I i 60, 69. - pasture, *Pd.* xviii 74; xxvii 91.

pasturò *Pg.* xxiv 30.

pate *El.* 158 i.

patefaciendum est *M.* II xi 84.

patentissimis *M.* I v 12.

pater spesso. - patris, *Pg.* xxvii 58. - patro, *Pd.* xi 62. - Pater nostro, *Pr.* 210. - paterfamilias, *El.* 99 ix. - patremfamilias, *M.* I v 31 [vedi **paternòstro, patre**].

patēre e sue forme, spesso.

paterna *El.* 29 iv; *Ep.* i 23. - paternae, *M.* III xvi 137. - paternos, *Ep.* vii 162. - paternas, *Ep.* i 53.

paternitatis *M.* III xii 52; *Ep.* i 16.

patèrno *Pd.* xvii 35; *Cv.* IV xxiv 182. - patèrna, *If.* xv 83; *Pd.* xv 84; *Cv.* IV xxv 86. - patèrni, *Cv.* IV xxiv 156.

pati e sue forme, spesso.

paternòstro *Pg.* xxvi 130 [vedi *pater*].

patientiam *Ep.* viii 61.

patire *Pg.* xxv 47; *Cv.* I i 101. - passuri, *Pd.* xx 105. - pate, *Pd.* iv 73; xx 31, 94; *Cv.* III xi 146. - patí, *Pd.* xxvii 36. - patío, *Pd.* ii 38; xx 81. - passi, *Pd.* xx 105.

patrato *Ep.* v 149.

patre *If.* xix 117; *Pg.* xxx 50; *Pd.* xxiv 62 (*var.* padre), 124 (*var.* padre) [vedi *pater*].

pàtria *If.* i 69; x 26; *Pd.* xxi 107; *Cz.* c. xviii 1; *Vn.* xli 39, 49; xlii 22 (*B.* è fuori - ove stae.); *Cv.* I iv 82; III xi 168; xiii 12; IV v 110, 113, 124; xxvii 32, 97.

patria *El.* 23 i, vi; 26 xii; *M.* II v 121; viii 15; *Ep.* ii 23; iii 24. - patriae, *M.* II v 113, 135; viii 11; *Ep.* i 22, 30, 68; vii 4; viii 170. - patriam, *El.* 145 vii; *M.* II v 103; *Ep.* ii 4; ix 28, 40.

patriarca *If.* iv 58; *Pd.* xi 121; xxii 70.

patrici *Pd.* xxxii 116.

patricia *M.* II iv 40.

patricida *Pg.* xx 104.

patrimonium *M.* III iii 26; x 125. - patrimonio, *M.* III xiii 77. - patrimonia, *M.* II xii 7, 13.

patrium *El.* 83 ii. - patrio, *E.* i 43.

patrocinium *M.* II v 65; III x 124; xiii 61. - patrocinia, *Ep.* vii 11.

patrone (*Ox.* padrone), *If.* xiii 144.

patruus *Ep.* ii 1. - patrui, *Ep.* ii s.

patteggiarne *Pg.* xx 80. - patteggiati, *If.* xxi 95.

patto *If.* xxi 93; *Pd.* v 28; xii 17. - patti, *Pr.* 197; *Cv.* IV xxviii 142.

patulis *E.* ii 33.

paubres *Cz.* c. xxi 20.

pauci *El.* 4 xi; *M.* I xii 7; III xvi 83; *Ep.* vi 121. - pauca, *El.* 110 v; *M.* I xi 93. - pauciora, *El.* 91 ii.

paulatim *El.* 46 xii; 47 iv.

paulo *M.* I iv 14.

Paulus *M.* I iv 30; xvi 17; III xiii 42, 48; *Ep.* viii 25. - Pauli, *M.* III i 22. - Paulo, *M.* III xiii 45. - Paulum, *M.* III iv 86. - Paule, *M.* III xiii 46.

Paulus Orosius [vedi *Orosius*].

pauper *M.* II v 92. - pauperi, *M.* II vi 57. - pauperes, *Pg.* xii 110; *Q.* xxiv 11. - pauperum, *Pd.* xii 93; *M.* II xii 4. - pauperibus, *M.* II xii 12; III x 130.

paupertas *Ep.* ii 49. - paupertate, *M.* II v 71.

paura spesso. - paora, *Cz.* cap. v 65.

pauroso *Vn.* iii 10, 30; *Cz.* sap. vii 5. - paurosi, *Cz.* s. xxvii 10; *Vn.* xiv 87. - paurose, *If.* ii 90.

pausare pàusa, *Pd.* xxxii 61.

pausat *El.* 99 viii.

paventando *Vn.* xxiii 41. - pavènti, *If.* iv 17; xxi 133.

pavènto *If.* xxiii 22.

paventosa *Vn.* iii 89.

pavescentes *Ep.* vi 174.

Pavia *Cv.* IV xxix 27.

pavimento *Pg.* xii 49.

pavimento *Pg.* xix 73.

pavone *Cz.* cap. ii 69.

paziènte *Cv.* I x 22; II x 67; III x 14, 63. - paziènti, *Cv.* III xiv 19.

pazièntemente *Cv.* IV ii 86.

paziènza *Pg.* x 138; *Pd.* xxi 135; *Cz.* sap. xxxiii 11, 13; *Sl.* iii 71; *Cv.* IV xvii 52; xxvii 166.

pazzo *If.* xxi 123. – pazza, *Sl.* iv 32.

Pazzo (Rinièr) *If.* xii 137.

Pazzi (Camición de') *If.* xxxii 68.

pax e sue forme, spesso.

pe' [vedi **per**].

Peana *Pd.* xiii 25 [vedi ***paeana***].

pècca *If.* xxxii 137; xxxiv 115; *Pg.* xxii 47.

peccar[e] *If.* xxx 40; *Pg.* xi 90; xxi 66; xxiii 80; xxvi 132; *Cz.* cap. xiii 46; *Sl.* vi 21; *Pr.* 101, 150, 238; *Cv.* IV vi 119. – pècca, *Vn.* xv 56. – hò peccato, *Sl.* iv 13. – peccai, *If.* xxx 71. – peccò, *Pd.* vii 85. – peccaro, *If.* iv 34. – avrèbbe peccato, *Cv.* I vii 60. – avér peccato, *Sl.* iv 22. – si peccava, *Cv.* IV vi 119.

peccare *M.* I xv 20; III iv 28. – peccabat, *M.* III iv 153. – peccaverunt, *M.* II xiii 11. – peccatur, *M.* III iv 84; v 22. – peccatum sit, *M.* III iv 36, 39.

peccato, peccati, peccata spesso.

Peccatór (Piètro) *Pd.* xxi 122 [vedi **peccatore**].

peccator[e] *If.* xix 23; xxi 35; xxiv 118, 130; xxvi 42; xxxiii 2; xxxiv 56; *Pd.* xxi 122; *Sl.* ii 74; iii 65; vi 14; *Cv.* I vii 59. – peccator[i], *If.* v 38; xviii 25; xxii 23, 28; xxiii 141; xxxii 117; *Pg.* v 53; *Cz.* ct. 35; *Sl.* i 5; *Cv.* IV xxiv 147. – peccatrici, *If.* xiv 80; *Sl.* ii 52.

peccator *M.* III iv 114; *Ep.* vi 195. – peccatori, *M.* I xiii 29. – peccatores, *M.* II xiii 7; *Ep.* vii 106; x 561. – peccatorum, *M.* II xiii 23. – peccatoribus, *Cz.* ct. 67.

peccatum *M.* II ii 22, 29, 31; xiii 2, 6, 9; *Ep.* x 559. – peccati, *M.* III iv 113; *Ep.* vi 154; x 151. – peccato, *M.* II xiii 12. – peccata, *Ep.* vi 113; vii 46. – peccatis, *El.* 26 x.

pece *If.* xxi 8; xxii 66, 115; xxxiii 143.

pècora *Cv.* I xi 60, 62; II viii 33. – pècore, *If.* xxxii 15; *Pg.* xxxiii 51; *Pd.* v 80; ix 131; xi 127; *Cz.* m. ii 2, 4; *Cv.* I i 54; xi 59. – pecorèlla, *Sl.* iv 62. – pecorèlle, *If.* xxiv 15; *Pg.* iii 79; *Pd.* xxix 106.

pecorumque *E.* ii 56.

pectoreos *E.* ii 35.

pectoris *E.* ii 63.

Peculiano [vedi ***Namericus***].

pecúlio *Pg.* xxvii 83; *Pd.* xi 124; *Cz.* cap. x 29.

pecúnia *Cv.* IV xi 112; xiii 140. - pecúnie, *Cv.* IV xii 57.

pecuniae *Ep.* ix 18. - pecuniam, *M.* III x 110; *Ep.* ix 38.

pecus *Ep.* vii 145. - pecudes, *Ep.* vii 159; *E.* ii 10, 72, 93. - pecudumque, *E.* ii 8.

pedagògo *Pg.* xii 3.

pedalis *Ep.* x 44.

pedestri *Ep.* x 217.

pedoni *If.* xxii 11.

Pegasèa *Pd.* xviii 82.

pèggio spesso.

peggior[e] *If.* ix 15; xxxiii 154; *Pg.* vi 24 [vedi **cattivo, pèssimo**].

pegno *Cz:* ct. 47.

pegni (v.) *Cz.* fr. 7.

pègola *If.* xxi 17, 51; xxii 16.

pei, pel [vedi **per**].

peiora *E.* ii 58.

peius (avv.) *El.* 117 iii [vedi ***male, pessime***].

pèlago *If.* i 23; *Pd.* ii 5; xix 62; *Cv.* II i 7. - pèlaghi, *Pg.* xiv 52.

pelagus pelagusque, *E.* ii 20. - pelagi, *E.* ii 20. - pelago, *Q.* xxiii 29.

pelare pelàr[ono], *Cz.* bap. ii 15. - pelato, *If.* ix 99.

Peleus *Cv.* IV xxvii 193, 194.

pèlle *If.* i 42; xvi 108; xvii 11; xx 54; xxv 110; xxxiv 60; *Pg.* xvii 3; xxiii 24, 50; *Pd.* xv 116; xxi 134; xxvii 136; *Cz.* m. ii 1.

pellegrin[o] *Cz.* c. xv 15. - pellegrina, *Pg.* ix 16 (*Ox.* peregrina); *Cz.* sap. xvi 5. - pellegrini, *Cv.* IV xxv 83 [vedi **peregrino**].

pellentes *Q.* xxi 45. - pulsus, *Ep.* ii 24; iii 23.

pellicano *Pd.* xxv 113; *Sl.* v 16.

pelo *If.* iii 83; xxxiv 75, 119; *Pg.* ii 36; xvi 6; *Pd.* ix 99. - pel, *If.* i 33; xii 109; xxv 119; xxxii 42; xxxiv 80, 108; *Pg.* i 34. - peli, *If.* xxiii 19.

Pelori *E.* ii 46, 73.

Pelòro *Pg.* xiv 32; *Pd.* viii 68.

peltro *If.* i 103.

pena spesso.

pena (provenz.) *Cz.* c. xxi 26.

penare *Cz.* sap. xxv 2; çap. iii 46.

penatibus *M.* II xi 25.

pendamus *El.* 87 ii.

pèndere pendènte, *If.* xxiii 44; *Cv.* IV ix 61. – pènde, *If.* xxiv 38; xxxiv 65, 132; *Pd.* xi 45. – pendea, *If.* xvii 55. – pendévan, *If.* xxviii 25. – pènda, *If.* xxxi 138.

pendice *Pg.* xxiii 132. – pendici, *If.* xiv 82.

pene [vedi *paene*].

penèia *Pd.* i 33.

Peneide *E.* i 33.

Penelopè *If.* xxvi 96.

Penestrino *If.* xxvii 102.

penetrare *Pd.* iv 71. – penetrante, *Pd.* xxxi 22. – penetrando, *Pd.* xxi 84. – pènetra, *Pd.* i 2. – penètra, *Pd.* xx 24. – penètri, xxxii 143.

penetrat *Ep.* x 429, 430.

penitènte *Cv.* IV xxv 43.

penitènza *If.* xi 87; *Pg.* xiii 126; *Pd.* xx 51; *Cz.* cap. xiii 179; *Sl.* ii 28, 53; iii 75; iv 25; *Pr.* 102.

penitus *El.* 3 v; 22 i; 89 vi; *Ep.* vi 48.

penna *If.* xxiv 6; xxv 144; *Pg.* xxxii 27; *Pd.* v 74; vi 63; xix 116; xxiv 25; *Cz.* s. xxxiv 8. – penne, *If.* xx 45; xxxiv 49; *Pg.* ii 35; viii 29; ix 20; xix 49; xxiv 58; xxvii 123; xxix 95, 104; xxxi 58; xxxiii 38; *Pd.* vi 7; xxv 49; xxvii 15; xxxi 130; xxxii 80; xxxiii 139; *Cz.* bap. ii 6.

pennas *Ep.* x 419.

pennati *Ep.* vi 146. – pennatorum, *Ep.* vi 144.

pennécchio *Pd.* xv 117.

pennèl *Pg.* xii 64. – pennèlli, *Pg.* xxix 75.

pennelléggia *Pg.* xi 83.

Pennino (*Ox.* Apennino) *If.* xx 65 [vedi **Apennino**].

pennuto *If.* xiii 14; *Pg.* xxix 94. – pennuta, *Pg.* xxxii 126. – pennuti, *Pg.* xxxi 62; *Pd.* xv 81.

penoso *Cz.* ct. 21.

pensamen *El.* 149 i.

pensamento *Pg.* xviii 145; *Vn.* xv 2. - pensamenti, *Cz.* s. xlvi 4; *Vn.* xiii 4, 6; xv 23; xxxvi 4; xl 16; *Cv.* II ix 5.

pensare e sue forme, spesso.

pensamus *El.* 123 vii. - pensemus, *El.* 75 viii.

pensèr[o] *Cz.* sap. xvii 13; *Vn.* (*Ox.* pensièro) xvi 12; xix 53; xxi 17; xxiii 10, 160; xxxii 81, 84; xxxix 60, 67; xl 24; xlii 32. - pensèr[i] (*Ox.* pensièri), *Vn.* xiii 36; xl 59.

pensièro, pensièri spesso [vedi **pensèro**].

pensoso *Pg.* xx 151; xxvi 100; *Cz.* sap. vii 1; *Vn.* viii 49; ix 41, 45, 50; xxiv 3; xxxiv 35; xxxvi 4. - pensosa, *Cz.* c. xiii 87. - pensosi, *Pg.* xxiii 16; *Vn.* xli 11, 33 (*Ox. manca*), 55. - pensose, *Cz.* s. xli 1.

pentàgono *Cv.* IV vii 142, 146, 147.

pentametra *El.* 177 viii; 178 xii.

pentasillabum *El.* 137 iii; 142 iv; 183 i; 187 ii. - pentasillabo, *El.* 187 i; 191 v.

pentére [vedi **pentire**].

Pentesilèa *If.* iv 124.

pentimento *Pg.* xxx 145; *Cv.* IV xxv 105.

pentire, pentére pentirsi (*B.* pentére), *Vn.* xl 11. - pentér[e], *If.* xxvii 119; *Pg.* xvii 132; xxii 48; xxxi 85; *Cz.* cap. xii 52. - pentèndo, *Pg.* v 55. - pentó' mi, *Pg.* xxii 44. - si pènte, *If.* xx 120; xxvii 118; xxxi 53; *Pd.* ix 45, 103. - si pènta, *If.* xi 42; *Pg.* iii 137; xi 128; *Cz.* c. xx 90. - pentuto, *If.* xxvii 83. - pentuta, *If.* xiv 138.

pento [vedi **píngere**].

penúltimo *Cv.* II i 35; IV xxvii 101. - penúltimi, *Pd.* xxviii 124. - penúltima, *Cv.* IV ii 105.

pepe *If.* xxv 84.

per, pei, ecc., assai di frequente. - pe', *If.* xvi 61 (*Ox.* per). - per (*in luogo di* a cagione, nonostante, per quanto), *If.* xvi 93); xxviii 3; *Pg.* v 15; xiv 96 (cfr. *Pd.* xxviii 60); *Cv.* IV xiii 66.

per *Vn.* vii 41; xliii 17; nelle opere latine, spesso.

per (prov.) *Pg.* xxvi 145; *Cz.* c. xxi 19, 28, 34, 40; *El.* 42 i; 121 iv; 148 iii; 151 i.

Pera (quei della) *Pd.* xvi 126.

pera *M.* III ix 37. - peram, *M.* III ix 40; x 111.

peragenda *El.* 100 xiv. - peregisse, *Ep.* vii 126. - peregit, *E.* i 37. - peractum est, *M.* III i 8; ii 2.

perambulat *El.* 119 i.

percensui *Ep.* x 68.

percezioni *Vn.* ii 29.

perché (cong.) spesso (*in luogo di* benché; *If.* iv 64; xxxii 100) [vedi **imperò, perché** n., e cfr. *Enciclop.*, II, 1473].

perché (n.) *If.* xxxii 135; *Pg.* iii 93; viii 69.

perciò *If.* xiii 85; xviii 43 [vedi **imperciò**].

perciòcché *If.* xiv 35 (*Ox.* acciòcché); xxvii 64 (*Ox.* peròcché); *Vn.* vii 13 (*B.* acciò che).

percipere *El.* 46 xi.

percontari *El.* 81 viii. - percunctando, *Ep.* vi 41. - percontemur, *El.* 173 v.

percòsse (n.) *If.* xviii 38; *Pg.* i 105; *Cz.* s. l 13.

percòter *Pd.* xii 49; xviii 100. - percotèndo, *If.* v 33; xxxii 89. - mi percòto, *Pd.* xxii 108. - percuòte, *Pg.* xxiv 86; *Cv.* IV vii 45. - percòte, *If.* v 27; *Pg.* ix 6; xvii 41; xxviii 107; *Pd.* iv 60; v 92; xiii 105; xvii 134. - si percòte, *Pd.* x 9. - si percotéan, *If.* vii 112. - percotévansi, *If.* vii 28. - percòssi, *If.* xxxii 78; *Pg.* xxxii 11. - percòsse, *If.* viii 65; xii 5; xviii 64; xxvi 138; xxx 102, 104; *Pg.* viii 30; xvii 44; xxx 40; xxxiii 18; *Pd.* vi 65; xii 100; *Cz.* c. xiii 65; cap. xii 44. - si percòsse, *Pd.* xxi 42. - percòsselo, *If.* xxx 11. - ha percòsso, *Cz.* c. xii 35. - percòsso m'have, *Cz.* cap. iv 23. - percòta, *Pd.* ix 69. - èsser percòsso, *Pg.* xv 23. - sono percòsso, *Sl.* v 10. - è percòssa, *Pd.* xiv 3. - fui percòsso, *If.* xiv 54; *Cz.* c. xi 53. - fu percòssa, *Pd.* xxxiii 140. - percòssa, *Pg.* xxviii 109; *Cv.* III ix 78.

percurremus *El.* 26 ix.

percussisse *M.* III ix 108. - percutiens, *Ep.* v 32. - percutias, *Ep.* vii 108. - percutitur, *Ep.* vi 64, 195. - percussi sunt, *El.* 30 iv.

pèrdere spesso. - ho pèrso, *Sl.* iii 36; v 15. - ho pèrsa, *Sl.* iii 35. - ho pèrse, *Sl.* vii 15. - pèrse, *Pd.* iii 125; viii 126. - pèrsi, *Pd.* iii 12 [vedi **pèrso**].

perdet *Ep.* v 33.

perdimento *Cz.* cap. xiii 32.

pèrdita *Cv.* II x 22; IV xiii 158.

perdonanza *Pd.* xxix 120.

perdonare e sue forme, spesso.

perdón[**o**] *Pg.* i 12; v 21; xiii 42; *Cz.* c. ix 67; *Pr.* 111; *Cv.* I i 42; IV xxvi 128. - perdoni, *Pg.* xiii 62.

perducere *Ep.* x 269. - perducens, *Ep.* v 22. - perducit, *M.* III iv 65. - perduceret, *M.* III xvi 78.

perdutz (*aver*) *Cz.* c. xxi 16.

peregrinantium *Ep.* viii 181. - peregrinatur, *El.* 100 xi.

peregrinationis *Ep.* viii 47.

peregrino *Vn.* ix 16, 47; xli 38, 40; xlii 19, 21, 54; *Cv.* I iii 30; IV xii 146. - peregrin[o], *Pg.* viii 4; *Pd.* 1 51; xxxi 43. - peregrina, *Pg.* ix 16 (*var.* pellegrina); xiii 96; *Pd.* vi 135. - peregrin[i], *Pg.* ii 63; xxiii 16; xxvii 110; *Vn.* xli 7, 12, 33, 34, 35, 46, 52, 55 [vedi **pellegrino**].

peremtis *M.* II xi 34.

perentro *Pd.* xxiii 94 (*var.* per entro) [*leggi:* per entro; cfr. *Enciclop.*, I, 699].

perferbuit *E.* ii 81.

perfecte *El.* 59 iii. - perfectius, *El.* 144 i; *M.* I xiii 38, 41. - perfectissime, *M.* I xii 36.

perfectio *El.* 172 x; *Ep.* x 489. - perfectionis, *El.* 20 xi; *M.* I viii 6; II ii 24, 26; *Ep.* x 490. - perfectionem, *M.* II iv 1, 24; *Ep.* x 488; *Q.* xxii 8. - perfectione, *El.* 20 xii; *M.* II vii 26, 32; *Ep.* x 347.

perfectivo *M.* I x 3.

perfèttamente *Pd.* xxxi 95; *Cz.* c. viii 118; cap. vi 30; ix 67; *Pr.* 41; *Vn.* xxvii 9, 13; *Cv.* I vi 12, 27, 32, 42, 44, 75; ix 43; II ix 124, 127; xiv 103, 219; xv 182; III ii 7; iv 95; xiii 100; xv 72; IV iii 22; v 61; vi 168; x 81; xi 9, 39; xvi 34; xx 56, 90; xxi 1; xxii 141; xxiii 93; xxiv 17. - perfettíssimamente, *Vn.* xxx 23; *Cv.* III xii 92.

perfettare perfètta, *Cz.* c. xix 71. - ha perfètti (perfettati), *Pd.* viii 111.

perfètto, perfètta, perfètti, perfètte di frequente. - perfettíssimo, *Cv.* I xii 13; xiii 72; II v 65; ix 80, 90; xiv 248; III viii 204. - perfettíssima, *Cv.* II ix 76; xiv 211; III ii 113, 151; iii 71; vi 55, 90, 91, 128; xv 37; IV v 85 [vedi **perfettare**].

perfezione *Pd.* xiii 83; *Cv.* I i 7, 8, 12; xiii 39; II ix 93; xiv 26, 27, 38, 41; III vi 72, 81, 105; xiii 103, 118; xv 25, 35, 36, 84; IV iv 63; vi 137, 143; ix 8; xi 16; xii 14; xiii 19, 21, 26, 36, 50, 85, 86, 87; xvi 42, 52, 77, 96, 107; xxiv 6, 59; xxv 142; xxvi 13, 19, 20, 27, 29, 41, 77, 81; xxvii 24, 26, 34. - perfezion[e], *If.* vi 110; *Pd.* xiii 81; xxix 45. - perfezioni, *Cv.* I xiii 16; IV xxiii 26.

perficiendo *M.* II iv 28. - perficitur, *M.* I iv 10; *El.* 139 vi; 143 i; 162 vii; 163 i. - perfectus, *M.* II viii 30; *Ep.* x 522. - perfectum, *El.* 98 vii. - perfecta, *M.* I xvi 11; *Ep.* x 96. - perfectam, *El.* 172 ix; *M.* III xvi 9. - perfecti, *M.* I ix 2. - perfecto,

M. II ii 20; *Ep.* x 487. - perfectior, *Ep.* x 117. - perfectiori, *El.* 50 x. - perfectissimum, *M.* I ix 5.

perfídie *Pd.* xvii 99.

perfidia *Ep.* vi 125. - perfidiam, *El.* 9 i.

pèrfido *If.* xix 50. - pèrfida, *Pd.* xvii 47; *Sl.* v 70.

perforarunt *M.* III x 46.

perfruitur *El.* 6 ii. - perfruimur, *El.* 197 iv.

perfulgens *El.* 97 iv.

perfuderunt *Ep.* i 18.

Pergama *Ep.* vi 104. - Pergami, *Ep.* vii 131.

pergameos *El.* 60 ii [vedi **Bergamaschi**].

pèrgamo *Pg.* xxiii 100; *Pd.* xxix 105.

pergere pergamus, *El.* 38 iii. - pergeret, *M.* III iv 65.

perhibet *M.* II iii 97; ix 99. - perhibent, *M.* II iii 74.

Periandro *Cv.* III xi 39.

periclitari *El.* 37 iii.

periclo *Pd.* viii 1 [vedi **pericolo**].

perícola *Cv.* IV xii 93.

perícolo *Cz.* s. xxvi 11; *Vn.* xii 128; *Cv.* I ii 92. - perícoli, *Cv.* IV xii 39; xxvi 74 [vedi **periclo, períglio**].

pericolosamente *Cv.* IV xii 26.

pericoloso *Cv.* IV i 44; xi 34; xii 4. - pericolosa, *Cv.* II x 75; IV vi 159. - pericolose, *Cv.* IV xii 20, 36. - pericolosíssimo, *Cv.* I xi 55. - pericolosíssima, *Cv.* IV vii 16.

períglio *If.* viii 99; *Pg.* xiv 69; *Pd.* iv 101; *Cz.* ct. 6, 53. - perigli, *If.* xxvi 113 [vedi **perícolo**].

perígliosa *If.* i 24.

peripatètici *Cv.* II xiv 37; III xiv 138; IV vi 141, 146; xxi 31; xxii 31, 162.

perir[e] *Pd.* xiii 138; *Vn.* xv 31. - père, *Vn.* xix 53; *Cv.* IV ix 99. - periro, *Cv.* IV xi 29. - pèra, *Pg.* xiv 30; *Cz.* c. x 144; cap. iii 34. - perissi, *Cz.* cap. v 64.

perit *Q.* xviii 16. - perierat, *El.* 27 iii. - perituraque, *M.* II ix 72.

perizòma *If.* xxxi 61.

pèrla *Pd.* iii 14; *Cz.* cap. ii 62; *Vn.* xix 66 (*B.* pèrle ha-in forma). - pèrle, *Cz.* cap. ii 3.

perlege *Ep.* iv 52.

perlonginquis *El.* 46 vii.

permanèndo *Pd.* ii 36. - permane, *Pd.* xxvii 31.

permanere *El.* 108 iii; *Q.* xiii 29. - permanente, *Ep.* x 447. - permansit, *El.* 65 xiii. - permansisset, *M.* II v 168.

permette *Cz.* cap. x 55. - èra permesso, *Pg.* xx 126.

permittit *M.* I ix 3, 10; *El.* 3 vii.

permixta *El.* 199 iii.

permotore (*var.* promotore), *Pd.* i 116.

permultis *El.* 22 vii.

permutanza *Pd.* v 58.

permutare *El.* 67 i; *M.* III x 81.

permutasse *If.* vii 79. - si permutasse, *Pd.* v 51.

permutazion[i] *If.* vii 88.

pernicies *Ep.* vii 142.

perniciosus *Ep.* vi 72. - perniciosa, *M.* I i 12.

pernòtta *Pg.* xxvii 83.

pernoctavimus *Ep.* v 9.

però, perocch', perocchè spesso.

peroptatus *Ep.* vii 19.

perpalluit *E.* i 30.

perpendi *El.* 46 xiii; 68 v; 110 ix. - perpendimus, *El.* 24 viii; 55 vi. - perpenditis, *Ep.* vi 145. - perpendisse, *El.* 138 iv. - perpenduntur, *El.* 46 xii.

perpessus *Ep.* ix 29, 37. - perpessuri, *Ep.* vi 121.

perpètra *Cz.* s. xxxi 3.

perpetuale *Cv.* I ii 98; xi 1; II ix 62.

perpetualmente *Cv.* II ix 42, 46. - perpetualemente, *Pd.* xxviii 118.

perpetuat *Ep.* vi 2.

perpètuo *Cv.* I v 48; II v 78; III viii 46. - perpètua, *Pg.* xxviii 32; *Pd.* ii 19; xv 65; *Cv.* III xi 115; IV xix 44. - perpètui, *Pd.* xix 22. - perpètue, *Pg.* xxxii 75.

perpetuum *M.* III xvi 29; *Ep.* x s. - perpetua, *M.* II v 166. - perpetuae, *Ep.* iv s. - perpetuas, *E.* ii 87. - perpetuis, *E.* i 15.

perplexos *El.* 57 i. - perplexis, *El.* 98 v.

perplures *El.* 65 iv; 156 ii.

persaepe *M.* III iii 26; *Ep.* vi 63. - persaepius, *Ep.* x 27.

persarum *M.* II ix 43. - persas, *M.* II ix 45. - persis, *M.* II ix 50 [vedi **pèrsi**].

perscruptemur *El.* 46 v.

persecutori *Pg.* xv 113.

persecutrix *Ep.* ii 50.

persegue *If.* vii 86. - perseguètte, *Pg.* xxii 83.

perseguitando *Sl.* ii 51.

perseitate *M.* I xi 102.

persequetur *Ep.* v 48.

persèvra *Pd.* xvi 11. - persèvera, *Cv.* IV vii 89.

pèrsi *Pd.* xix 112 [vedi ***persarum***].

Pèrsio *Pg.* xxii 100.

pèrso *If.* v 89; *Pg.* ix 97; *Cz.* c. viii 109; *Cv.* IV xix 14; xx 2. - pèrsa, *If.* vii 103. - pèrsi, *Pd.* iii 12; *Cz.* c. xx 79 [vedi **pèrdere**].

persolvere *Ep.* i 40. - persolverunt, *Ep.* vii 43.

persona, persone spesso. - persón (persone), *Cz.* cap. iv 62.

persona *Q.* xxii 14. - personarum, *M.* I v 39. - personis, *M.* II v 51, 68; *Ep.* x 28.

personalis *M.* II v 4.

personantes *Ep.* i 17. - personat, *El.* 67 i. - personet, *El.* 19 vi.

perspicaciter *El.* 8 i; *Ep.* vi 159.

perspicientibus *El.* 69 i.

persuade *Pg.* xxxiii 47.

persuadere e sue forme, spesso.

persuasione *Cv.* II vii 55, 59, 62; III xiv 118. - persuasioni, *Cv.* II vii 58; III xv 16, 206.

persuasione *El.* 28 vii.

persuasor *M.* II x 78. - persuasorem, *Ep.* i 48.

persuasorie *El.* 201 i.

pertièn *Pr.* 141 [vedi **appartièn**].

pertinacemente *Cv.* IV xiv 48.

pertinaciter *M.* III iii 24; x 29.

pertinax *Ep.* v 154.

pertingere *M.* I iii 36; II vii 43; viii 9, 24. - pertingentes, *M.* II i 7. - pertingit, *M.* I iv 34; II viii 49. - pertingeret, *M.* II vii 28. - pertingitur, *M.* I v 44.

pertractare *El.* 7 ii; 10 xi. – pertractantis, *M.* II vi 45. – pertractantes, *El.* 109 ii. – pertractanda, *El.* 119 viii; 120 vii; 124 i. – pertractat, *El.* 14 ii. – pertractemus, *El.* 133 vii. – pertractatur, *Ep.* x 276. – pertractata, *El.* 110 ix.

pertransire *El.* 12 ii.

pertrattare pertratta, *If.* xi 80. – sono pertrattate, *Cv.* IV xix 2. – pertrattato, *Pg.* xxix 133.

pertúgia (**si**) *If.* xxviii 23.

pertúgio *If.* xxiv 93; xxxiii 22; xxxiv 138; *Pg.* xviii 111; *Pd.* xx 23.

Perúgia *Pd.* vi 75; xi 46.

Perusio *El.* 74 ii.

pervenire *Sl.* ii 62; *Cv.* I i 48. – pervièni, *Vn.* xv 5. – perviène, *Cv.* IV xxii 119, 125. – pervèngono, *Cv.* IV xi 87, 97, 98, 104. – pervenne, *Pd.* vi 9. – si pervègna, *Cz.* IV xvii 90.

pervenire *M.* I v 27; II ix 60; III xvi 84. – perveniunt, *El.* 4 xi.

perversione *Ep.* vi 138.

pervèrso *If.* v 93; *Pd.* xxvii 26; *Cz.* c. vii 71; xii 41; *Sl.* vi 25; *Cv.* I vii 15, 20; III xv 152. – pervèrsa, *If.* xxv 77; *Sl.* iii 60. – pervèrse, *Pd.* xx 126.

perverti *El.* 197 vii. – perversum, *M.* III iv 68. – perverso, *M.* III iv 102 [vedi *perversi* n.].

perversi (n.) *El.* 8 xii [vedi *perverti*].

pervigilem *M.* I i 33.

pervium *El.* 57 i.

pes e sue forme, nelle opere latine, spesso. – pedes, *Pg.* xxx 84 [vedi **piè**].

pesare pesa, *If.* vi 59; x 81; xiii 51; xxiii 120; *Pg.* xiii 138; xix 104; *Pd.* v 61; *Cz.* s. xlviii 5; c. xiii 46; *Vn.* xxxviii 12. – pesava, *Vn.* iv 7. – pesasse, *Pd.* ix 57.

pescare *Cv.* IV ix 139, 143. – pesca, *Pd.* xiii 123.

pescator[**e**] *Pg.* xxii 63; *Pd.* xviii 136; *Cv.* IV xiii 120.

pesce *If.* xxix 84; *Pg.* xxvi 135. – pesci, *Pd.* v 101; *Cv.* III ii 111 [vedi **pesci** costell.].

peschièra *Pd.* v 100.

Peschiéra *If.* xx 70.

pesci (costell.) *If.* xi 113; *Pg.* i 21 [vedi **pesce**].

peso *If.* xxiii 70; *Pg.* xi 70, 75; xxi 99; *Pd.* xv 75; xvi 95; xx 83; xxiv 84; *Cz.* c. xii 20; xiv 36; xvi 34; cap. i 24; *Cv.* I

ii 66; IV xxiv 111. - pesi, *If.* vi 71; vii 27; xxiii 101; xxxiv 111; *Pd.* xxix 57; *Sl.* iii 12; *Cv.* IV xii 37.

pésol[o] *If.* xxviii 122.

pèssimo pèssima, *If.* xvii 23; *Cv.* II xi 83; IV i 57.

pessime *El.* 117 iv [vedi *male, peius*].

pestar[e] *If.* xvi 34. - mi peste, *If.* xxxii 79.

pestiferam *Ep.* vii 114.

pestilens *Ep.* vii 118.

pestilènza *Cv.* IV xxvii 162, 185. - pestilènzie, *If.* xxiv 88.

petere e sue forme, spesso.

petitionis *Ep.* x 595. - petitionem, *Ep.* x 590.

petra *M.* III x 53. - petram, *M.* III xiv 22.

Petramala *El.* 22 xii.

petraia *Pg.* xiii 9.

petrina *Pg.* ix 98.

petrone *Pg.* iv 101.

Petrus *El.* 145 iv; *Ep.* v 95; in *M.*, spesso, nelle varie forme. - Petri, *Pg.* xix 99; *El.* 165 viii; *Ep.* v 91, 167; vi 14. - Petre, *Ep.* viii 21 [vedi **Pièr, Piètro**].

Petrus de Alvernia *El.* 50 x.

Pettinagno (Pièr) *Pg.* xiii 128.

pètto, pètti spesso.

petulcos *E.* i 65.

pexare *E.* i 42. - pexa, *El.* 156 v, vi; 158 iv, vi. - pexis, *El.* 161 iii; 163 ii.

Phaeton *Ep.* viii 46.

Pharaonis *M.* II iv 12. - Pharaoni, *M.* II viii 57.

pharisei *Ep.* viii 79. - phariseorum, *Ep.* viii 3.

Pharsaliae *M.* II iv 35; viii 81; ix 55.

philistei *Ep.* vii 183.

philistinorum *Ep.* vii 182.

philosophari *Q.* xx 29. - philosophantes, *Q.* 3; xix 9. - philosophando, *M.* I ix 14. - philosophamur, *M.* II ii 28. - philosophatus est, *El.* 144 v.

philosophia *Q.* xxi 24; xxiv 1. - philosophiae, *M.* III iii 54; *Ep.* ix 32; x 121, 271; *Q.* xxi 18. - Primae Philosophiae, *M.* III xii 3.

philosophica *M.* III xvi 56, 80. - philosophicae, *M.* I xiii 42.

philosophus, ecc., spesso.

Phoebe [vedi *Phoebus*].

Phoebus *M.* II ix 95. - Phoebae, *M.* I xi 35.

phoenicem *Ep.* viii 122.

Phrygiam *M.* II iii 62.

phrygibus *Ep.* v 129.

physica *M.* I ii 30. - physicorum, *Q.* xxiii 42. - Physicorum, *El.* 173 i; *Ep.* x 461; *Q.* xi 11; xx 23.

Pia *Pg.* v 133.

piacènte *Pd.* xxxi 90; *Vn.* xx 23; xxvi 45; xxvii 22; *Cz.* b. iv 2; c. ix 23; *Cv.* II viii 37. - piacènti, *Cz.* c. xix 46.

piacènza *Cz.* b. iv 33; *Cv.* III viii 52.

piacere (v.) e sue forme, spesso [vedi **piacènte**].

piacere (n.) assai spesso.

piacévole *Vn.* v 7.

piacimento *Cz.* c. xiv 41; cap. xii 81; *Cv.* I v 54, 95.

piaga *If.* xxv 92; *Pg.* iii 111; xxiv 38; xxv 139; *Pd.* xxxii 4; *Cz.* sap. iv 6; *Cv.* I iii 31. - piaghe, *If.* xvi 10; xxviii 2; xxix 1; *Pg.* vii 95; ix 114; xv 80. - piage, *Pg.* xxv 30.

piagare piaga, *Cz.* c. x 123. - piagato, *Cv.* I iii 33.

piàggia *If.* i 29; ii 62; iii 92; *Pg.* ii 50; iv 35; xvii 78. - piàggie, *If.* vii 108. - piagge, *Cz.* c. xv 46 (*cfr. la rima:* tragge); *Cv.* III iii 27.

piaggiare piàggia, *If.* vi 69.

pianeta *If.* i 17; *Pg.* i 19; xvi 2; *Pd.* ii 76; v 96; *Cz.* s. xxviii 9; c. xv 7; xix 96. - pianeti, *Pd.* x 14; *Cv.* II xiv 53, 231.

piànger[**e**] e sue forme, spesso. - piangèndo, *Vn.* xlii 50 (*B.* pungèndo).

pian[**o**] *If.* xii 8, 53; xxiii 71; xxvii 53; xxviii 74; *Pg.* i 118; iii 65; v 99; vii 70; x 20; xii 117; *Pd.* xxx 3; *Cz.* cap. iv 9; *Vn.* xxvi 51; xxxvii 14. - di piano, *If.* xxii 85. - piana, *If.* ii 56; *Pg.* vi 34; xviii 85; *Vn.* xix 79; *Cz.* s. xxix 10; c. xvii 64. - piani, *Cz.* st. i 21; iii 30; iv 17; c. xiii 10.

pianta, piante spesso.

piantato *If.* xix 81.

pianto, pianti spesso.

pianura *Pg.* i 114; *Cv.* IV vii 56.

piato *If.* xxx 147.

piatti *If.* xix 75.

Piava *Pd.* ix 27.

pica El. 10 viii, ix. – pice, *El.* 10 iv. – picis, *El.* 10 ii.

pica [vedi **Piche**].

Piccarda *Pg.* xxiv 10; *Pd.* iii 49; iv 97, 112.

picchiare pícchia (só medesma), *If.* xviii 105. – si pícchia, *Pg.* x 120.

píccolo, píccola, pícciolo, pícciola spesso [vedi **piccioletto, mínimo**].

piccioletto *Cz.* cap. ii 37. – piccioletta, *If.* viii 15; *Pd.* ii 1; x 118.

Picèn[o] *If.* xxiv 148.

Piche *Pg.* i 11.

piè *If.* i 13, 30; iv 106; vii 108; viii 2; x 40; xii 55, 82; xiii 14, 142; xiv 15; xvi 27, 136; xvii 50, 134 (*var.* a piede a piè); xviii 8; xix 79, 81; xxi 33, 36; xxiii 52; xxiv 21; xxv 50, 52, 89, 113, 115; xxvi 18; xxviii 61, 127; xxix 25, 75; xxxii 17, 78; *Pg.* iii 46 (*var.* appiè), 59; iv 27, 51, 139; viii 135; x 23, 28, 70; xii 124; xvii 84; xviii 121; xix 8, 64; xxi 11 (*var.* dappiè), 36; xxviii 34; xxxii 50; xxxiii 8; *Pd.* iii 27; xv 20; *Cz.* s. xxx 8; xliv 5; c. vi 16; xi 40; sap. xix 3; xxxiv 11; *Cv.* II viii 39; III iii 27; IV ii 41; xviii 48. – piède, *If.* x 133; xiv 110; xvii 134 (*Ox.* a piè a piè); xviii 132; xxxiv 94; *Pg.* v 99; ix 27; xv 136; xvii 61; xviii 44; xxviii 54; *Pd.* v 6; *Cz.* c. xix 51; *Cv.* IV vii 18; viii 53, 62. – pièdi, *If.* iii 68; vii 113; ix 104; xii 30, 125; xiv 12 (*Ox.* passi), 74; xvi 32; xviii 43; xix 23, 64; xxi 86; xxii 27; xxiii 77; xxix 10; xxxii 23, 41; xxxiii 68; xxxiv 15, 116; *Pg.* iii 10; iv 33; v 62; ix 109, 129; xiii 144; xix 124; xxi 130; xxxii 106; *Pd.* iii 33; iv 44; vi 22; xii 116; xiii 112; xx 105; xxi 99; xxii 51, 74, 129; xxiv 126; xxvii 87; xxxii 5; *Cz.* s. xliii 13; cap. iv 16; sap. xxvi 3; xxx 14; *Vn.* xiv 61; *Cv.* I i 69, 97; IV xii 120; xvii 103; xxiv 157.

pie Ep. viii 150.

piède [vedi **piè**].

piegar[e] *Pg.* xviii 26; *Pd.* i 132; *Cz.* c. viii 55; *Cv.* IV x 115. – piègo, *If.* xxvi 69. – pièga, *If.* v 79; *Pg.* i 81; ii 29; xiii 6; xv 123; xix 56; *Pd.* xiii 118; *Cz.* c. xi 83; xx 95. – piegava, *Pg.* xxviii 27; *Cv.* II xi 24. – piegàvano, *Pg.* xxviii 11. – piegò, *If.* x 75; *Pg.* xxxii 116. – piegaro, *If.* xxxii 44. – pièghi, *If.* xvi 31; *Pg.* vi 30. – piegasse, *Pg.* xxxii 24. – è piegato, *Cv.* III xv 154. – si pièga, *Pg.* xviii 25; *Pd.* iv 79; *Cz.* s. xxxiv 12.

pièghe *Pd.* xxiv 26.

piènamente *If.* xxxii 5; *Pg.* xv 77; *Cv.* I xii 87; II xii 7; xvi 95; IV i 98; xvi 117.

pièno, pièna spesso. - pina, *Cz.* sap. viii 2. - pieníssime, *Cv.* IV vi 162.

Pièr *If.* xix 94; xxviii 73; *Pg.* vi 22; vii 125; ix 127; xiii 128; xiv 98; *Pd.* xxi 121; xxii 88. - Pièro, *If.* ii 24 [vedi ***Petrus,* Piètro**].

pierio E. i 2.

pièta *If.* i 21; ii 106; vii 97; xviii 22; xxvi 94; *Cz.* c. xvii 20 (*leggi:* pietà).

pietà, pietade, pietate spesso. - pietanza, *Cz.* cap. vii 32; xi 27 [vedi **pièta**].

pietanza [vedi **pietà**].

pietas Ep. i 43. - pietatis, *M.* II v 42; *Ep.* v 39; viii 105. - pietati, *Ep.* i 61. - pietatem, *Cz.* c. xxi 29. - pietate, *El.* 145 vi; *M.* II iii 47; *Ep.* i 2.

Piètola *Pg.* xviii 83.

pietosamente *Pg.* xx 18; *Cz.* sap. x 9; *Vn.* viii 8; xii 27; xxii 23, 45; xxiii 45; xxxii 18; xxxvi 11.

pietoso, pietosa spesso.

piètra, piètre spesso [vedi **petrina, petrone**].

Piètrapana *If.* xxxii 29.

Piètro *If.* i 134; xviii 32; xix 91; xxxi 59; *Pg.* xiii 51; xxi 54; xxxii 76; *Pd.* ix 141; x 107; xi 89, 120; xii 134; xviii 131; xxi 122; xxv 12; xxxii 133; *Cv.* IV xvi 68; xxii 157, 181, 183 [vedi ***Petrus,* Pièr**].

piget *El.* 145 vi; *Ep.* viii 30. - pigebit, *Ep.* vi 114; *E.* ii 60.

pigliar[e] *If.* xxxii 7; *Pg.* ix 56; *Pd.* xxvii 92; *Cz.* s. xxxiv 6; c. xix 54; cap. ii 4; xiii 85; *Vn.* xiii 58. - pigliarmi, *Pd.* xxviii 12. - pigliando, *If.* vii 17 (*var.* prendèndo); *Cz.* sap. xxviii 13; *Vn.* xxii 64; xxxi 7; *Cv.* III ii 18. - pigliàndola, *Cv.* IV xxiv 45. - pigliàndole, *Cz.* c. xii 68; *Cv.* II xv 89. - píglio, *Pd.* viii 10. - pigli, *If.* xxi 73; xxx 7; *Pg.* xxi 123; *Vn.* xiii 26, 57; xxv 101. - píglia, *If.* iii 136; *Pg.* xi 109; xxi 77; *Pd.* xxviii 61; *Cz.* c. xix 111. - pigliamo, *Pr.* 157. - pigliàvano, *Pd.* viii 11. - si píglia, *Pg.* xviii 64.

píglio *If.* xxii 75; xxiv 20; *Pg.* iii 64; *Cz.* c. xviii 30; cap. ii 19. - di píglio (dar), *If.* xii 105; xxii 73; xxiv 24; *Pg.* i 49; *Cz.* cap. ii 23.

Pigmalión *Pg.* xx 103.

pigra *Sl.* ii 28. - pigri, *Pg.* iv 121; xv 137; xxxiii 114.

pigrízia *Pg.* iv 111; *Cv.* I i 30, 98.

Pila (Ubaldín dalla) *Pg.* xxiv 29.

Pilato *Pg.* xx 91.

Pilatus *M.* II xiii 47; *Ep.* v 157. - Pilato, *M.* II xiii 52; III xv 28.

piléggio *Pd.* xxiii 67 (*var.* peléggio).

pili *Ep.* viii 43.

piloso *If.* vii 47. - pilosa, *If.* xx 54. - pilose, *If.* xvii 13.

piluccare pilucca, *Pg.* xxiv 39.

pina *If.* xxxi 59 [vedi **pino**].

pinamonte *If.* xx 96.

pineta *Pg.* xxviii 20.

píngег[e] (*per* spíngere) *Pg.* xii 6. - pinge, *Pd.* iv 132; *Cz.* c. x 87; *Vn.* xiv 88 (*Ox.* càccia); *Cv.* III xiv 32. - pingea, *Vn.* xi 12. - pinsi, *Pg.* ii 84. - pinse, *If.* viii 13; ix 1; xxiv 128; *Pg.* ix 130; *Pd.* xx 83, 120; xxii 100. - pínser[o], *If.* x 38; xxvii 106; *Pg.* xxxi 14. - pinghe, *If.* xviii 127. - pinta, *Pg.* xxiv 3; *Pd.* i 132; *Cz.* c. xvii 50. - pinti, *Pd.* xiv 19. - èsser pinti, *Pg.* xii 126.

píngere (*per* dipíngere) pinge, *Cz.* c. viii 52; *Cv.* IV x 105. - pinga, *Pg.* xxxii 67. - pinto, *Cz.* cap. vi 19; x 37; *Vn.* xix 74. - pinta, *Pd.* xxxiii 131. - píngemi, *Cz.* sap. xxxiv 10. - è penta, *Cz.* s. li 3. - pinta sète, *Cz.* c. xvi 22. - èra pinta, *Pg.* xxviii 42 [vedi **dipíngere, pintór, pintura**].

pingue *If.* xi 70; *Pd.* xxiii 57.

pinnis *Ep.* vi 80.

pino *Cz.* c. xv 44 [vedi **pina**].

pintor[e] *Pg.* xxxii 67 (*Ox.* pittór) [vedi **píngere**].

pintura *Pg.* xi 94 (*Ox.* pittura); *Cz.* c. ix 13; b. x 8; cap. xiii 49; *Vn.* xiv 30. - pinture, *Pd.* xxvii 93 (*Ox.* pitture).

Pio *Pd.* xxvii 44.

pio *If.* v 117; xxix 36; *Pd.* i 100; xviii 129; xix 13; xxxi 62; xxxii 117; *Sl.* vi 19; *Pr.* 23. - pia, *If.* xiii 38; *Pg.* xxxii 82; xxxiii 4; *Pd.* xv 25; xxv 49; *Cz.* c. xvii 11. - pii, *Pg.* xii 21; xxi 70; *Pd.* v 121; ix 77. - pie, *Pg.* xxx 101.

piòggia *If.* vi 19, 35, 54, 101; xi 71; xiv 48; xvi 6; *Pg.* iii 130; v 119; xii 42; xxi 46; *Pd.* i 80; xxv 78; xxvii 125; *Cz.* c. xv 21; sap. xvi 11; *Vn.* xxiii 185.

piombare piomba, *If.* xix 9.

piombato *Cv.* III ix 81 [vedi **impiombato**].

piombo *If.* xxiii 65, 101; *Pd.* ii 90; xiii 112; *Cz.* cap. xiii 119; *Cv.* III ix 77, 98.

piorno *Pg.* xxv 91.

piòta *Pd.* xvii 13 (*var.* pianta, piètra). - piòte, *If.* xix 120.

piòva *If.* vi 7; xiv 132; *Pg.* xxx 113.

piòver[e] *Pd.* xxxii 89. - piòve, *If.* xxxiii 108; *Pg.* xxxii 110; *Pd.* iii 90; vii 70; xxiv 135; xxvii 111; *Cz.* s. xxvii 5; c. vii 63; xv 67; b. vi 11; cap. ix 40; x 59, 63; *Cv.* III viii 136, 147; xv 111, 124. - piòvono, *Cv.* III viii 190. - piovéan, *If.* xiv 29. - piòvvi, *If.* xxiv 122; xxx 95. - piòvve, *Pg.* xvii 25. - piovuti, *If.* viii 83.

pipistrèllo [vedi **vipistrello**].

pira *If.* xxvi 53.

piramidale *Cv.* IV xii 172.

Píramo *Pg.* xxvii 38; xxxiii 69.

pirati *If.* xxviii 84.

Pirenen *Ep.* vi 82.

piri *E.* ii 14.

Piròi *Cv.* IV xxiii 136.

Pirro *If.* xii 135; *Pd.* vi 44.

Pisa *If.* xxxiii 79; *Pg.* vi 17; *El.* 73 i.

pisan[i] *If.* xxxiii 30.

Pisani *El.* 44 iv; 72 i.

Pisanum [vedi ***Gallum***].

pisces *E.* ii 20. - piscibus, *El.* 23 vi.

Piscicèlli *Cv.* IV xxix 27.

Pisistrato *Pg.* xv 101.

pispigliare si pispíglia, *Pg.* v 12. - sen pispíglia, *Pg.* xi 111.

Pistóia *If.* xxiv 126, 143; xxv 10.

pistola *Pd.* xxv 77 (*Ox.* epístola); *Vn.* vi 10 (*Ox.* epístola); *Cv.* IV ii 84.

pistoriensi *Ep.* iv s. [vedi ***Cinus***].

Píttaco *Cv.* III xi 41.

Pittàgora *Cv.* II xiv 144; xvi 102; III v 29; xi 30, 41; IV i 5; xxi 20.

pittagòrici *Cv.* II xv 48.

pittor[e] *Pg.* xxxii 67 (*var.* pintór).

pittura *Pg.* xi 94. – pitture, *Pd.* xxvii 93 [vedi **pintura**].

piú spesso. – piúe, *Pg.* xxii 107; *Pd.* vi 14; viii 46; xiii 88; xv 92; xxv 115; xxvii 39; *Cz.* s. xxxi 13.

piuma *If.* xxiv 47; *Pg.* xix 105; xxiv 149; xxxii 137. – piume, *Pg.* i 42; iv 28; vi 150; *Pd.* xv 54; xxi 36.

pius *M.* II v 37; III iii 129, 130, 131; *Ep.* i 66. – pio, *M.* II xii 22. – pium, *Ep.* vi 50. – pia, *El.* 29 v; *M.* II xiii 69; *Ep.* vi 1; viii 101. – piae, *Ep.* i 16, 29. – piissimus, *M.* II iii 36. – piissima, *Ep.* viii 107.

piuttòsto *Cz.* c. viii 99; cap. x 29; *Cv.* IV xix 18 [cfr. *Enciclop.,* a. v., II, 1527].

piúvico *Cz.* sap. xxiii 8 [vedi **púbblico**].

pivièr *Pd.* xvi 65.

pizzicor[e] *If.* xxix 81.

placa (**si**) *Pd.* xvi 117; xxvii 27.

placatique *E.* i 22.

placentini *El.* 55 v.

placere *M.* II viii 37. – placet, *M.* I xii 51, 81; xv 12; II xii 39; III iv 24; x 100. – placent, *E.* ii 24. – placuit, *Ep.* iii 8; *Q.* i 9, 15. – placeant, *E.* ii 27. – placita, *Ep.* viii 78.

placevole *El.* 158 ii.

placitum *El.* 12 vii.

plaga *Pd.* xxiii 11; xxxi 31. – plage, *Pd.* xiii 4.

plagam *Ep.* viii 31. – plagas, *El.* 32 vii; *Q.* xix 38.

plage *El.* 80 ii.

plana *Q.* xix 30. – planum, *M.* III x 86.

planetarum *Q.* xxi 2.

planta *El.* 94 vii. – plantas, *El.* 99 xi. – plantis, *El.* 119 ii; *M.* I iii 51.

plantaria *El.* 99 xi.

plantat *El.* 99 xi. – sit plantata, *El.* 32 ix.

plasmaverat *El.* 16 i.

platanisque *E.* ii 9.

plateas *El.* 3 viii.

Plato *Pg.* iii 43; *Cv.* II v 21, 33, 37; xiv 32, 34; III ix 100; IV xv 55; xxi 17. – Platone, *If.* iv 134; *Pd.* iv 24; *Cv.* III v 45; xiv 76, 82; IV vi 116, 126, 128; xxiv 57.

Plato *Ep.* x 577.
plàude (si) *Pd.* xix 35.
plausoribus *El.* 124 ix.
plàustro *Pg.* xxxii 95.
Plàuto *Pg.* xxii 98.
plazer *Cz.* c. xxi 25.
plèbe *If.* xxxii 13.
plebeo *El.* 65 x. - plebea, *El.* 70 i.
plebescere *El.* 154 iii.
plebs plebis, *Ep.* v 26. - plebem, *Ep.* vi 106.
plectens *Ep.* v 41.
plectrum *El.* 134 viii.
plenilúnii *Pd.* xxiii 25.
plenitúdine *Pd.* xxxi 20 (*var.* moltitúdine).
plenitudinem *M.* I xvi 18.
plenius (avv.) *Ep.* viii 180.
plenus, plena, ecc., assai spesso. - plena, *Pd.* xxxii 95; *Cz.* ct. 10; *Vn.* xxix 2. - plenis, *Pg.* xxx 21.
plerique *El.* 112 ix; 195 ii; *Ep.* vii 21; *M.* III iii 27. - plerasque, *El.* 24 x.
plerumque *Ep.* v 95; vi 174; x 31, 217. - plerumque, *El.* 3 ix; 129 i.
Plinium *El.* 153 iv.
plòia *Pd.* xiv 27; xxiv 91.
plor *Pg.* xxvi 142.
plorare *Vn.* viii 22. - plòro, *Vn.* vii 37. - plòra, *Pd.* xx 62.
pluit *Ep.* x 564.
plumis *M.* III iii 117.
pluralitas *M.* I x 30.
plures, plura spesso. - plurima, *Ep.* vi 119. - plurimum, *M.* II xi 82 [vedi ***perplures***].
plus *Cz.* c. xxi 32: nelle opere latine, spesso.
plusquam spesso.
Pluto *If.* vi 115; vii 2.
Pò *If.* v 98; xx 78; *Pg.* xiv 92; xvi 115; *Pd.* vi 51; *Cv.* IV xiii 129.

pò' [vedi **pòi**].

pòc[o], ecc., spesso. - pocolino, *Cz.* s. xxxiv 7. - pochettín, *Cz.* sap. xiii 3.

poculum *El.* 3 xi. - pocula, *Ep.* v 44.

podere (n.) *Pg.* xvii 118; *Cz.* c. xi 39; *Cv.* I x 58.

podere (v.) spesso [vedi **podere** nome, **possènte, potentíssimo**].

poderoso *Pd.* xxiii 64 (*Ox.* ponderoso); *Cv.* II viii 74.

podèsta [vedi **podestà**].

podestà *Cz.* c. ix 19; *Cv.* II vii 103; III i 25; iv 56, 58, 64; viii 193; IV xvii 21. - podèsta, *If.* vi 96. - podestade, *Cv.* II i 65. - podestate, *Cz.* c. xiv 61; cap. iii 31. - podestadi, *Pd.* xxviii 123 [vedi **potestà**].

podiamus *El.* 24 i.

podio *Ep.* vi 9.

poèma *Pd.* xxiii 62; xxv 1.

poemate *El.* 192 v. - poemata, *El.* 123 iii. - poematum, *El.* 167 i.

poena *M.* II xiii 30, 31, 34, 39. - poenam, *M.* II v 120; *Ep.* vi 59. - poenas, *Ep.* vi 184.

poenorum *M.* II iv 61. - poenis, *M.* II xi 53.

poenitentia *Ep.* vi 192. - poenitentiae, *Ep.* v 63; vi 178. - poenitentiam, *Ep.* viii 62, 138.

poenitentem *M.* III viii 48. - poenitendi, *Ep.* vi 190. - poenitet, *Ep.* vi 177. - poenituit, *M.* II xi 45.

poesí *Pg.* i 7 (*var.* poesia).

poesim *El.* 129 iii.

poèta, poèti spesso.

poeta, ecc., spesso.

poetar[e] *Pg.* xxii 129. - poetando, *If.* xxv 99; *Pg.* xxi 98; xxii 89; *Pd.* xxx 32. - poetaro, *Pg.* xxviii 139.

poetare poetasse, *El.* 84 iii; 120 xi; 122 iii. - poetantem, *El.* 197 xi. - poetantes, *El.* 85 v; 110 viii; 123 iii. - poetantium, *El.* 126 vi. - poetantibus, *El.* 175 viii. - poetandi, *El.* 143 ii. - poetando, *El.* 78 iv; 83 ii. - poetari, *El.* 183 ii. - poetati sunt, *El.* 50 ix; 51 ii; 103 iv; 130 ii; 184 ii. - poetemur, *El.* 130 iv.

poetice *El.* 126 ii; 127 i.

poeticus *Ep.* x 184. - poetica, *Ep.* x 213, 229, 299. - poeticae, *Ep.* x 194. - poetico, *Ep.* iv 20. - poeticarum, *Ep.* x 226.

poetria *Vn.* xxv 92; *Cv.* II xiv 88.

poetrie *El.* 131 v. - poetrias, *El.* 131 i.

pòggia (n.) *Pg.* xxxii 117.

poggiare pòggia, *Cz.* c. xv 24. - pòggian, *Pd.* vi 115. - poggiai, *Vn.* xiv 29. - pòggin, *Pd.* vi 117. - si pòggia, *If.* xxix 74. - è poggiato, *Cz.* sap. xi 5. - poggiato s' è, *Pg.* xxvii 81. - poggiato, *If.* xx 25; *Pg.* xxvii 81 (*var.* di pòsa). - poggiàti, *If.* xxix 73.

pòggio *If.* xxvi 25; *Pg.* iii 14; iv 48, 86; vi 51; xiii 5; *Cz.* st. i 24. - pòggi, *Cz.* cap. i 3.

poguetz [vedi ***posc***].

pò[**i**] spesso: *per* pòiché, *If.* i 28 (*Ox.* pòich') [vedi **pòiché**]; *Pg.* x 1, 128; xiv 130; xv 34; *Pd.* ii 56; iii 27; x 76; xix 100; *Cz.* c. xvi 16; st. ii 4; cap. xi 5; *Cv.* II vii 23 [vedi **pui**]. - pòi posat' èbbi (*Ox.* pòich' èi posato), *If.* i 128 [Cfr. *Enciclop.*, a. v., II, 1533].

pòich[**é**] spesso. - pòich' èi posato (*var.* pòi posàt' èbbi, pòi riposato), *If.* i 28 [Cfr. *Enciclop.*, l. c.].

poimus *E.* ii 97.

Pòla *If.* ix 113.

pòle *Pd.* xxi 35.

Polènta *If.* xxvii 41.

Policrèto *Pg.* x 32.

Polidòro *If.* xxx 18; *Pg.* xx 115.

Polinestór *Pg.* xx 115.

Polinice *Cv.* IV xxv 63, 84, 109.

Polinnía *Pd.* xxiii 56.

polisillaba *El.* 161 ii.

Polissèna *If.* xxx 17.

polite *El.* 68 xi.

politia *M.* I v 50; xii 68, 77. - politiae, *M.* I xii 57, 71. - politiam, *M.* I xii 78. - politiarum, *M.* I ii 38.

Política *Cv.* IV iv 46.

politicum *M.* II ii 39. - politica, *M.* I ii 37; iii 86. - Politicae, *M.* I iii 91. - Politicis, *M.* I v 15; xii 68; II iii 17; vii 56; viii 14 [vedi ***de***].

politizantes *M.* I xii 67. - politizant, *M.* I xii 61.

polito *Cz.* cap. ii 21. - polita, *Pd.* ii 32; *Cz.* cap. ii 53.

polito *El.* 107 ii.

pollicem *M.* I iii 8.

pollicetur *Ep.* i 24. - policiti sumus, *El.* 103 vi.

Polluce *Pg.* iv 61.

polluximus *El.* 109 iii.

polmon[e] *If.* xxiv 43.

pòlo *If.* xxvi 127; *Pg.* i 23, 29; viii 90; *Cv.* II iv 56, 65; xv 87, 90; III v 81, 92. - pòli, *Pd.* x 78; xiv 98; xxiv 11; *Cv.* II iv 49, 71, 83; xv 11; III v 69, 72, 132, 134, 145.

Pòlo *Pd.* xviii 131 (*Ox.* Pàolo), 136.

polpa *Cz.* c. xx 86; sap. xxxiii 3. - polpe, *If.* xxvii 73; *Pg.* xxxii 123.

polsi *If.* i 90; xiii 63; *Vn.* ii 23; xvi 37.

poltre *Pg.* xxiv 135.

polve *Pd.* ii 133. - pólver[e], *If.* xxiv 104 (*var.* céner).

polveroso *If.* ix 71.

polus *Q.* xxi 38. - polo, *Q.* xix 57, 58. - polum, *El.* 24 vii; *Q.* xix 57; xx 62; xxi 39.

Polyphemon *E.* ii 76. - Polypheme, *E.* ii 75.

polysemum *Ep.* x 135 (*var.* polysensuum).

polysensum, polysensuum [vedi ***polysemum***].

pome *Pg.* xxvii 45, 115; *Pd.* xvi 102 [vedi **pomo**].

pomo *Pg.* xxiii 34, 68; xxiv 104; xxxii 74; *Pd.* xxvi 91; *Cz.* c. xx 94; *Cv.* II iv 58; IV xii 162; xxviii 28. - pomi, *If.* xiii 6; xvi 61; *Pg.* xxii 132 [vedi **pome**].

pompas *Ep.* viii 23.

pompeiana *Pd.* vi 72.

Pompèo *Pd.* vi 53 (*var.* Pompèio).

Pompílio *Cv.* III xi 28.

Pompilius [vedi ***Numa***].

ponderantur *El.* 93 vii; 96 i. - ponderentur, *El.* 90 iii.

ponderosa *El.* 138 iii.

ponderoso *Pd.* xxiii 64 (*var.* poderoso).

pòndo *Pg.* xi 26; *Pd.* xxv 39; xxvii 64; *Cz.* ct. 70.

pondus *El.* 131 ii; 138 iv; *M.* II v 93; *Q.* xvi 33; xvii 15. - ponderis, *Q.* xvi 28, 29; xvii 16. - ponderum, *Q.* xvi 36.

ponènte *If.* xix 83; *Pg.* ii 15.

póner[e] póner, *Pg.* xxvi 9; *Pd.* xii 138 (*Ox.* pór la). - pónere, *Cv.* I x 72.

ponere e sue forme, spesso.

ponitori *Cv.* I viii 23.

pontare ponta, *Pg.* xx 74. - póntan, *If.* xxxii 3. - póntano, *Pd.* iv 26.

ponte *If.* xviii 29, 79; xxi 1, 37, 47, 64, 89; xxiv 19, 79; xxvi 43; xxviii 127; *Pg.* iii 128; xix 42; *Pd.* xvi 146; *Cz.* cap. xiii 139. - ponticèllo, *If.* xxi 70; xxix 25. - ponticèlli, *If.* xviii 15.

ponte *M.* II ix 54.

Pontí *Pg.* xx 66.

pontifex *M.* III iii 36; vii 14. - pontificis, *M.* III iv 7, 152; x 3; xvi 4; *Ep.* vii 164. - pontifici, *M.* III xvi 132. - pontificem, *M.* III i 36; *Ep.* viii 113. - pontifice, *M.* III xiii 4; xvi 77.

popolare *Cv.* I xi 57; IV vii 44. - popolari, *Cv.* I xi 41.

pòpol, pòpolo, pòpoli spesso.

poppa *If.* vii 27; xii 97. - poppe, *Pg.* xxiii 102.

poppa (t. marin.), *If.* xxi 13; xxvi 124, 140; *Pg.* ii 43; xxx 58. - poppe, *Pd.* xxvii 146.

populus populo, *Vn.* xxix 2: le varie forme, nelle opere latine, spesso.

porcil[e] *If.* xxx 27.

pòrco *If.* xiii 113; xxii 56; xxx 27; *Pd.* xxix 124; *Cv.* IV xxv 64. - pòrci, *If.* viii 50; *Pg.* xiv 43; *Pd.* xxix 125; *Cv.* IV xxx 38.

pòrfido *Pg.* ix 101.

pòrgere *Pd.* xxii 71 (*var.* ispòrger); *Cv.* IV xxii 4. - pòrgo, *Pd.* xxxiii 30; *Sl.* v 2; vii 2, 29. - pòrge, *If.* xx 107; *Pg.* vi 8; xvii 16; *Cz.* c. x 152; b. ix 12; *Cv.* II vi 71; IV xx 54. - pòrgono, *Cv.* I i 64. - porgévan, *Pd.* xxxi 17. - ha pòrto, *Cz.* c. ix 38. - pòrsi, *If.* xiii 31; xvii 52; *Pg.* i 127; *Pd.* xvii 102. - pòrse, *If.* i 52; ii 135; xii 18; xxxiv 87; *Pg.* xiii 13; xviii 9; xxxi 90; *Pd.* vii 40; *Cz.* cap. v 31; xi 24. - pòrser, *If.* xxii 149. - avea pòrti, *If.* xxv 117. - pòrsila, *If.* xvi 111. - si pòrse, *If.* viii 112; *Pd.* xv 25; xxix 99. - è pòrto, *Pd.* xxvi 66. - son pòrte, *Pg.* xxxiii 52. - fúron pòrti, *Pg.* xxx 141. - fur pòrte, *If.* v 108. - pòrto, *Cz.* sap. xv 11. - porte, *If.* xvii 88.

pòrpora *Pg.* xxix 131.

porpúreo *Vn.* xl 33 (*Ox.* purpúreo).

porre e sue forme, spesso [vedi **pónere, posto**].

porro *M.* II v 154.

Porsenae *M.* II iv 67. - Porsenam, *M.* II v 122.

pòrta, pòrte spesso. - pòrta, *If.* iv 36 (*Ox.* parte); *Pg.* xix 36 (*var.* apèrta).

porta *M.* II xi 48.

portamento *Cz.* c. xvi 50; xix 56. - portamenti, *Vn.* ii 49; *Cv.* III vii 99; IV xxiv 87.

portare e sue forme, spesso.

portare *El.* 11 vi. - portans, *M.* III vi 21. - portantis, *M.* II xiii 44. - portavit, *Ep.* vi 189.

portato (n.) *Pg.* xx 24; *Cz.* c. xx 52.

portenderit *M.* II iv 28. - portenditur, *M.* II iv 19.

porticibus *M.* II iv 57.

portièr[e] *Pg.* ix 78.

portinaio *Pg.* ix 92.

pòrto *If.* xv 56; *Pg.* xxx 6; *Pd.* ix 93; *Cz.* sap. xx 12; cap. iv 27; xiii 121; *Cv.* II i 5, 8; IV iv 53; v 69; ix 128; xxviii 8, 15, 18, 23, 54, 56, 87, 90. - pòrti, *If.* iii 91; *Pd.* i 112; *Cv.* I iii 35.

Pòrtogàllo *Pd.* xix 139.

portus *M.* II v 60. - portum, *M.* III xvi 82.

pòsa *If.* iii 54; v 45; *Pg.* vi 150; xxvii 81 (*Ox.* poggiato); *Pd.* xiv 132; xvi 83; *Cz.* cap. ix 60; fr. 46; *Cv.* IV iv 40; xii 194, 195, 198.

posar[e] *If.* vii 66. - posarmi, *Pd.* vi 27. - pòsa, *If.* xxi 105; *Pg.* xvii 51; xviii 32; *Pd.* ii 23; xvii 139; xxxii 130; *Cz.* cap. ix 10; xi 8. - posò, *Pg.* ix 61. - èi posato (*var.* posàt'èbbi), *If.* i 28 [vedi **poichè**]. - posasse, *Pg.* ii 85. - posarsi, *Pg.* xxxi 77. - si pòsa, *Pg.* vi 66; *Cz.* s. xxxix 4; c. ix 33; xx 20; sap. xxii 4. - pòsasi, *Pd.* iv 127. - si pòsan, *Pd.* xxv 135. - si posàvano, *Cv.* III i 18. - si pòsi, *Cz.* c. xviii 14. - si pòsino, *Cv.* IV iv 40. - posato, *Pd.* xxiii 2.

posc *El.* 121 ii. - pot, *El.* 140 iii; 184 iii. - poguetz, *Cz.* c. xxi 40.

poscere *E.* i 62. - poscente, *Ep.* vi 7. - posco, *M.* II x 62. - poscit, *Ep.* v 154. - poscunt, *E.* i 10.

pòscia, pòsciachè spesso. - pòsciachè, *Vn.* xv 5 (*B.* pòi che).

positionem *El.* 197 xi; *Q.* iii 8. - positione, *El.* 159 i; *M.* II xii 64, 68.

positores *El.* 49 iv.

positivus *Ep.* x 187.

posponèndo *Pd.* xiv 131. - posposi, *Pd.* xii 129; *Cz.* cap. v 45. - è posposta, *Pd.* xxix 89.

pòssa *If.* xxxi 56; *Pg.* xiv 47; xvii 75; xviii 123; xx 56; xxiii 79; xxvii 75; *Pd.* xviii 87; xx 109; xxxiii 142. - pòsse, *Pg.* xi 91; xxv 57; *Cz.* s. l 9; cap. xii 49 [vedi **nonpòssa, possanza**].

possanza *Pd.* iii 120; xxii 57; xxiii 37; xxvii 36; *Cz.* c. xiv 1; xvi 30; b. vii 2, 8; sap. xix 6; cap. vii 36; *Pr.* 91, 103 [vedi **pòssa**].

posse e sue forme, spesso.

posseder[e] *Pg.* xx 27; *Pr.* 228; *Vn.* xl 12; *Cv.* IV iv 34; v 115; xiii 138. – possedèndo, *Cv.* IV iv 37; xiii 134, 137. – possiède, *If.* xi 69; *Pg.* vii 120; xv 56; *Cz.* c. vii 43; xvii 37. – possedea, *If.* iv 72. - è posseduto, *Pg.* xv 63. – si possiède, *Cv.* IV xiii 142.

posseditore *Cv.* IV xiii 123. – posseditor[i], *Pg.* xv 62; *Cv.* IV v 114. – possessore, *Cv.* IV xiii 96.

possènte *If.* ii 11; iv 53; *Pd.* xix 55; xxiii 47; xxxiii 70; *Cz.* s. l 4; c. vii 7; xx 6; sap. v 13; cap. xii 42; *Vn.* xxxix 66; *Cv.* IV iii 71. - possènti, *Pd.* xxiii 87 [vedi **potentíssimo**].

possessio possessionis, *M.* III x 122. - possessionem, *M.* III x 113.

possession[e] *Cz.* c. viii 23; x 42; *Cv.* IV iii 54; iv 23; xi 36, 45; xiii 89, 92, 125, 133. - possessioni, *Vn.* xiv 59; *Cv.* IV viii 76.

possessivo *Pd.* xii 69.

possessor *M.* III x 129.

possessore [vedi **posseditore**].

possíbil[e] *Pg.* iii 77; xi 51; xxv 65; *Pd.* iii 125; xxxii 144; *Vn.* xxv 71; *Cv.* II i 104; viii 47; xv 139; III xiv 28; xv 107; IV xxi 44, 70; xxii 9; xxiii 3, 49. - possíbili, *Cv.* III vii 175; xiv 21; IV xiv 99.

possibilis *M.* I iii 58; iv 4; III x 119; *Q.* xix 6. – possibile, *M.* I xiv 63; III xiv 38; *Q.* x 12. – possibilem, *M.* I iii 53.

possibilità *Cv.* III xv 78.

possibilitatem *Ep.* x 340. – possibilitate, *Ep.* x 334.

possidere *M.* III x 109. – possidet, *M.* II ix 89. – possidetis, *Ep.* v 110. – possessa sunt, *M.* II xii 17.

post, postea spesso.

pòsta *If.* x 73; xiii 113; xvi 81; xxii 148; xxix 19; xxxiii 111; *Pg.* xxix 70; *Cz.* c. x 51. – pòste, *If.* xxiii 148 (*var.* péste); xxxiv 71; *Pg.* viii 108.

postera *El.* 195 i. - posterum, *El.* 192 v; *Ep.* i 35. – posteri, *El.* 25 viii; 66 v. - posteris, *M.* I i 5; *Ep.* viii 190.

postergare *Ep.* ii 39. - postergamus, *El.* 98 xvii. - postergaret, *M.* III xvi 72.

posteriori *Cv.* IV x 65.

posteritas *M.* I i 6; *Ep.* vii 95.

posterius *Ep.* v 119; x 16.

posterioris *El.* 195 iii. - posteriora, *El.* 3 ix. - posteriorum, *El.* 195 ii.

postille *Pd.* iii 13.

postmodum *El.* 173 iv.

posto posto ch', *Pg.* xvi 74. - posto che, *Vn.* xxix 18, 22; *Cv.* II i 104.

postponenda *E.* ii 73. - postponendam, *M.* III iii 105. - postponendos, *M.* II v 112. - postponendas, *M.* III iii 95. - postposito, *M.* III iii 23. - postponimus, *El.* 75 vii.

postquam spesso.

postrèma *Pd.* xvi 147.

postulabat *M.* I xiii 61. - postulatur, *M.* II ix 7; x 15.

postutto (al) *Vn.* xxix 26.

pot [vedi *posc*].

potatus *El.* 134 viii. - potaverunt, *El.* 33 ii. - potatur, *Ep.* vii 140.

potens, ecc., spesso. - potentissimo, *M.* I xi 56.

potentia spesso.

potentiata *Q.* xxi 72.

potentíssimo *Cv.* II ix 130. - potentíssima, *Cv.* II vii 59; IV ii 42 [vedi **possènte**].

potènza di frequente [vedi **potènzia**].

potènzia *If.* xxiv 119 (*var.* giustízia).

potènzialmente *Cv.* IV xxi 44.

potenziata *Pd.* vii 140.

potér, potere spesso. - pui, *Vn.* xxii 95. - si pute, *Cz.* cap. xiii 125 [vedi **podere, possènte, potentíssimo**].

potestà *Cv.* II ix 37. - potestate, *If.* iii 5; *Pg.* xviii 72; xix 135; *Pd.* xxxi 87; *Vn.* xiii 38. - potestati, *Cv.* II vi 53. - potestadi, *Cv.* II vi 89 [vedi **podestà**].

potestas *M.* II xi 49; *Ep.* v 91; vii 54. - potestatis, *El.* 98 x. - potestati, *M.* I ii 27; *Ep.* v 64. - potestate, *El.* 97 v; 98 ii, ix.

potionare *El.* 4 i.

potior *M.* I xi 109. - potiora, *El.* 3 xii [vedi *potissimus*].

potiri *El.* 132 ii; 197 xi.

potíssima *Cv.* II vi 56.

potissime *M.* I xi 108, 141; xii 36, 46, 48; xiii 56; III xiii 2; *Q.* xvi 6, 12, 47, 52, 53, 56; xvii 5.

potissimus potissima, *M.* I xi 2, 10, 31, 55, 59, 99; *Q.* xvi 47, 49, 51. – potissimum, *M.* I xi 96, 106. – potissimam, *Q.* xiii 31. – potissimis, *M.* I v 12 [vedi ***potior***].

potius *El.* 7 i; 46 iv; 57 vii; 113 i; *M.* I i 12, 25; xi 110; II v 66, 169; xiii 35; III xvi 107; *Ep.* vi 193; viii 93; x 54; *E.* i 10; *Q.* xxii 53 [vedi ***potissime***].

pòver[o] *Pg.* xiv 45; xvi 2; xxix 117; *Pd.* vi 139; xxiv 109; *Cz.* cap. xiii 74; ct. 59; *Vn.* vii 32; xxxiv 4. – pòvera, *Pg.* xx 22; *Cz.* c. xvii 8; xx 36; *Cv.* III v 204; IV xiii 113. – pòveri, *Pd.* xii 89; *Cv.* I i 65.

poverèl[lo] *If.* xxi 68; *Pd.* xiii 33. – poverèlla, *Pd.* x 107; xi 94. – poverèlli, *Pd.* xii 131.

povertà *Pg.* xx 26; *Pd.* viii 77; xi 74; *Cv.* I iii 20, 37; III iv 9; IV xiii 112.

pozza *If.* vii 127.

pozzo *If.* xviii 5, 8, 18; xxiv 38; xxxi 32, 42; xxxii 16; *Cv.* I xi 66.

practicus *M.* I iii 84; xiv 57. – practici, *Ep.* x 280.

prae *M.* II iii 54; *Ep.* ii 12; viii 159. – pre, *El.* 23 iii; 57 ix; 65 iii; 69 vii; 71 ii.

praeallegato *M.* II iv 17. – preallegatis, *El.* 68 v.

praebere prebere, *El.* 109 i. – praebeant, *Ep.* vii 125.

praecaveant *Ep.* vii 100.

praecedere *M.* III xiii 32; *Q.* xx 5. – precedere, *El.* 163 x. – praecedens, *Q.* xvii 8. – precedentis, *El.* 188 vii. – praecedenti, *M.* I vi 23; III xvi 1. – praecedente, *M.* I xi 66. – precedente, *El.* 139 iv. – praecedentia, *M.* III ix 21. – precedentium, *El.* 196 xiii. – praecedit, *M.* I xv 4; III v 10, 17, 24, 25. – praecedunt, *M.* III v 33. – praecessit, *M.* III v 9. – praeceduntur, *M.* III v 34.

praeceptor *M.* III i 17. – praeceptorem, *Ep.* viii 82. – praeceptorum, *Ep.* i 69.

praeceptum *M.* III x 107; xiii 68. – praecepti, *M.* III x 112. – praecepto, *M.* III vi 5; xiv 34. – praeceptis, *Ep.* i 1.

praecipere praecipiente, *Q.* xviii 62. – precipit, *El.* 131 v. – praecipiunt, *M.* II x 23. – praecipiebat, *M.* III ix 140. – precepit, *El.* 14 vi. – praecipiatur, *M.* III xiii 73.

praecipitetur *Ep.* vi 98.

praecipiti *Ep.* vii 139.

praecipitium *Ep.* viii 49. - praecipitio, *Ep.* viii 63.

praeclaros *Ep.* x 32.

praeconium *Ep.* x 6.

praeconizabis *Ep.* vii 126.

praeconsiliata sunt *Ep.* ix 21, 22.

praecordia *Ep.* vi 57.

praecursoris *Ep.* vii 30.

praedestinatio *M.* II iii 124; *Ep.* v 126.

praedestinavit *M.* II xiii 16. - praedestinasse, *Ep.* v 117.

praedicamentum *M.* III xii 45. - praedicamento, *M.* III xii 39, 56. - predicamentorum, *El.* 92 i. - Praedicamentorum, *M.* III xv 58. - Praedicamentis, *Q.* ii 5.

praedicante *Ep.* ix 36. - praedicent, *Ep.* iii 5. - praedicatur, *M.* III vii 22. - praedicaretur, *M.* III xii 76; *Q.* xii 10.

praedicator *Ep.* viii 25.

praedicatum *M.* III iv 154; v 19. - praedicato, *M.* III iv 161.

praedicere praedixit, *Ep.* vi 187. - praedicetur, *Q.* xii 58. - praedictum est, *M.* I v 5. - predicti, *El.* 35 iv. - praedicta, *M.* III ix 4. - predicta, *El.* 142 x. - praedictae, *Q.* xix 49. - praedictam, *M.* III xiv 9. - predictis, *El.* 36 iv; 172 ii.

praeelectus *Ep.* ii 35. - praeelectae, *Ep.* viii 7.

praeeminentiae *Ep.* x 70. - praeeminentiam, *M.* II i 22.

praeeminere *M.* I v 45. - praeeminentem, *M.* I v 42. - praeeminentes, *Ep.* x 27.

praeesse *M.* II iii 26; ix 17. - preesse, *El.* 51 i. - praeesset, *M.* III iv 13. - praesens, assai spesso.

praefatus *Q.* xxiv 16. - praefatum, *M.* II v 32. - praefatam, *M.* III xiii 9; *Q.* i 8. - prefati, *El.* 83 iii; *Ep.* i 57. - praefata, *M.* III ix 13.

praefectus est *M.* III xvi 139. - fuisse praefectum, *M.* II i 13.

praeferre *Ep.* viii 173. - praeferens, *Ep.* x 58. - praeferendi, *M.* II v 100. - preferendum, *El.* 85 ii. - praeferendam, *Ep.* viii 84. - prelato, *El.* 154 vi. - praeferri, *M.* II iii 7, 9.

praeficere [vedi ***praefectus***].

praefigatur *M.* III ii 9. - praefixum, *M.* I iv 42. - praefixam, *Ep.* x 86. - praefixo, *M.* I xii 90; III ii 5; xiii 9.

praefretus *M.* II i 67.

praetenditis *Ep.* vi 165.

praeibant *E.* ii 94.

praelatio *M.* II iii 11. - praelationis, *M.* II iii 22. - prelationis, *El.* 68 i.

praelibare *Ep.* x 304. - praelibata, *Ep.* vi 170. - prelibata, *El.* 18 v; 163 xiii. - praelibato, *Ep.* viii 63.

praelibationem *Ep.* x 283.

praelio [vedi ***proelium***].

praeloquutus fuerat *M.* III ix 27.

praeludium *Ep.* x 300.

praemeditata *Q.* xx 7.

praemianti *Ep.* x 175, 242, 246. - praemiando, *Ep.* v 42.

praemittĕre e sue forme, spesso.

praemium *M.* II iii 10, 12, 21. - praemia, *M.* II iii 23; *Ep.* i 44. - praemiis, *Ep.* ii 8.

praemonens *M.* III ix 48. - praemonentem, *M.* II vii 68. - praemoniti, *Ep.* i 49. - praemoneret, *M.* II ix 64.

praenotatur *M.* II x 51. - praenotandum est, *Ep.* x 301; *Q.* xx 9. - praenotandum, *M.* III iv 23. - praenotata, *Q.* ix 11. - praenotatae, *M.* I vi 26; II i 66. - prenotatam, *El.* 197 v. - praenotatis, *M.* II iii 119; III iv 92.

praenunciaret *M.* III ix 92. - praenunciandum, *Ep.* x 285. - praenuntians, *Ep.* vi 117; x 591.

praenunciatio *Ep.* x 301.

praeoccupetis *Ep.* v 62.

praeoperari *M.* III xiii 36.

praeordinavit *M.* III xvi 99.

praeostensum fuit *M.* I v 66.

praeparare *M.* I v 29; III ix 52. - preparata, *El.* 146 iii. - preparatis, *El.* 163 viii. - preparavimus, *El.* 144 ii.

praepedire *M.* II ix 78.

praepeditiva *M.* I xiii 53.

praepes *E.* ii 1.

praeponderet *Ep.* i 7.

praeponere preponere, *El.* 49 iv. - preponentes, *El.* 84 xi. - preponendos, *El.* 57 iii. - preponamus, *El.* 57 iv. - praepositi, *Ep.* viii 43.

praesaga *Ep.* vi 115.

praesagium *Ep.* x 82. - praesagia, *Ep.* vi 174.

praesciatur *Q.* xiii 8. - presciret, *El.* 21 vi.

praescriptionis *Ep.* vi 33, 38.

praesentialiter *M.* III xvi 97.

praesentiam *Ep.* v 59.

praesertim *M.* III xiii 36; xv 18. - presertim, *El.* 77 v.

praeses *Ep.* vii 125.

praesidium *M.* II x 4. - praesidii, *Ep.* vi 6.

praesignata *Ep.* viii 14.

praestare praestaret, *M.* I i 26. - prestat, *El.* 67 v.

praestolor *E.* i 63. - praestolatur, *Cz.* c. xxi 8; *Ep.* vii 96.

praesumere praesumendo, *Ep.* vi 21. - presumendo, *El.* 28 vi. - praesumpsit, *M.* II xii 25. - presumpsit, *El.* 28 vi. - presumpsimus, *El.* 129 ii. - praesumptorum, *Ep.* vi 190.

praesumptio *M.* III ix 65; *Ep.* viii 85. - praesumptionis, *Ep.* x 23. - presumptionis, *El.* 25 v. - praesumptionem, *M.* III ix 68. - praesumptione, *Q.* xxi 60. - praesumptionum, *Ep.* v 44.

praesumptuosum *Ep.* x 57. - praesumptuosi, *M.* II xi 72. - presumptuosissimam, *El.* 14 iii.

praetexit *M.* II iii 107.

praeter, preter, praeterea, preterea spesso.

praeterire *Ep.* x 77. - preterire, *El.* 8 xi; 26 vii; 198 iv. - praeterita, *Ep.* v 128. - pretereundum est, *El.* 59 i.

praetermittis *Ep.* vii 50. - praetermittantur, *Vn.* xii 22. - pretermittendum est, *El.* 181 viii, xi.

praetium pretio, *M.* II x 73; *Ep.* vii 85; viii 57. - pretium, *M.* II x 62.

praevalentia *M.* II ix 10; III iii 57.

praevalere *M.* II viii 76. - praevalens, *Ep.* ii 54. - praevalentem, *Q.* xvi 29. - praevalentium, *M.* III xiv 6; 58. - praevaluit, *M.* II ix 2, 3, 14, 108, 109.

praeveniens *Ep.* v 75. - praeveniente, *M.* I xii 25. - praevenientes, *Ep.* vii 21. - praeveniatur, *M.* I xii 23. - praeveniuntur, I xii 30.

praevolantibus *M.* III iii 21.

Praga *Pd.* xix 117.

prande *Pd.* xxv 24. - síen pranse, *Pg.* xxvii 78.

prata [vedi **prato**].

Prata (Guido da) *Pg.* xiv 104.

prata E. i 39; ii 94.

Pratenses El. 62 iv [vedi ***Fratenses***].

pràtico *Cv.* IV xxii 104, 108.

prato *If.* iv 111; *Pd.* xxiii 80; *Cz.* s. xlii 2; st. i 28. - prati, *Cz.* s. xlii 8; *Sl.* v 10. - prata, *Cz.* b iv 3.

Prato *If.* xxvi 9.

Pratomagno *Pg.* v 116.

prava *If.* xvi 9; *Pd.* ix 25; *Cz.* cap. xii 79. - pravi, *If.* xix 105. - prave, *If.* iii 84.

pre [vedi ***prae***].

prebere [vedi ***praebere***].

prec Pg. xxvi 145.

precare [vedi ***pregare***].

prèce *Pg.* xx 100.

precedenter El. 32 v.

precèdere *Cv.* III xii 27. - precedènte, *Pd.* xxv 69; *Vn.* xxi 30; xxxvii 15; xxxviii 34; xxxix 41; xlii 9; *Cv.* II i 2; v 1; viii 61; III vi 1; viii 15; xv 1; IV i 94; ii 32, 77, 152; v 81; x 87; xviii 1; xix 1; xxii 92. - precedènti, *Vn.* xix 96; xxvi 2; xxviii 4; *Cv.* II vii 6; IV xxi 93. - precède, *Pg.* ix 52; xvi 98; *Vn.* xxix 17; *Cv.* IV xxii 194. - precedeva, *Pg.* x 64; xxxii 23. - precedètte, *Vn.* xxiv 37. - precedètter, *If.* xix 74. - precederà, *Cv.* IV xxii 157, 184, 185, 191.

precedere [vedi ***praecedere***].

precídere è preciso, *Pd.* xxx 30 [vedi **preciso** agg.).

precinto *If.* xxiv 34 (*var.* procinto); *Pd.* xxvii 113.

preciosissimum El. 120 iii.

precipere [vedi ***praecipere***].

precipízio *Sl.* v 105.

precipue El. 32 iv; 76 v; 189 i.

precipuum El. 163 vii.

preciso (agg.) *Pd.* v 48; xvii 34 [vedi **precídere**].

preclara *Pd.* ix 68; xi 115.

prèco (n.) *If.* xxviii 90; *Pd.* xx 53.

precònio *Pd.* xxvi 44.

precor E. ii 84.

precorre *Pd.* xxxiii 18.

prèda *If.* xii 38; xxxi 118; *Pg.* v 129; xx 11; xxxiii 39; *Cz.* cap. iv 36.

predecessores El. 66 iv; 136 ix.

predèlla *Pg.* vi 96.

predestinata (fosti) *Pd.* xxi 77.

predestinazion[e] *Pd.* xx 130.

predetto [vedi **predícere**].

prèdica *Cv.* III ii 143, 145 [vedi **predicare**].

predicamentum [vedi ***praedicamentum***].

predicare *Pd.* xxix 116; *Cv.* III ii 152. - predicanti, *Pg.* xxii 80; *Pd.* xxix 96. - prèdica, *Cv.* II vi 38. - predicate, *Pd.* xxix 110. - predicò, *Pd.* xi 102. - si prèdica, *Cv.* III ii 141. - è predicato, *Cv.* IV v 184. - è predicata, *Cv.* IV xvi 44. - fue predicata, *Cv.* III ii 149 [vedi **prèdica, predícere**].

predícere *Cv.* II ii 53. - predetto, *Cv.* IV iv 97; v 86, 122; xxvi 135, 136; xxx 5. - predetta, *Pd.* xxvi 61; *Cv.* III i 52. - predette, *Pr.* 110; *Cv.* I i 130; II vi 22; xi 71.

predicere [vedi ***praedicere***].

predon[i] *If.* xi 38.

preesse [vedi ***praeesse***].

prefatus [vedi ***praefatus***].

prefàzii *Pd.* xxx 78.

prefètto *Pd.* xxx 142; *Cv.* IV xxix 17.

prefettura *Cv.* IV xxix 21.

prefulgentes El. 68 x.

pregare e sue forme, spesso. - prèco, *If.* xv 34 [vedi **prèco** n., **priègo** v.].

preghièra *If.* xxvi 70; *Pg.* xi 22; *Cz.* b. v 14; *Cv.* II vii 62. - preghière, *Pr.* 209.

preghièro (*B.* preghèro), *Vn.* xii 110.

pregiare *Vn.* viii 58. - pregiando, *Pd.* xi 41. - prègia, *Cz.* c. xviii 42; xix 36, 38. - prèzza, *Cz.* c. xix 128. - prèsa, *Pr.* 87. - prègiano, *Cv.* I xi 146. - prègi, *If.* xiv 70. - si prèzza, *Pg.* xxiv 34 (*Ox.* s'apprèzza; *var.* fa prèzza). - si prèzzi, *Cz.* c. xii 18. - pregiato, *Cv.* IV xviii 28. - pregiati, *Cv.* I iv 53. - pregiata, *Cz.* b. iv 17; *Cv.* I iv 34 [vedi **prèzza**].

prègio *Pg.* vii 18; viii 129; xiv 63, 88; xxvi 125; *Pd.* xvi 128; *Cz.* s. xlv 4; l 3; b. iv 5, 6; c. xiv 62; sap. vi 2; xi 5; xix 13; cap. x 52, 61; xii 30, 55; *Cv.* I iii 41.

pregno *Pg.* v 118; xiv 31; xviii 42; xxii 76; *Pd.* x 68; xxii 112; *Cz.* cap. vi 66. - pregna, *Pd.* xiii 84.

prègo, prèghi (n.) spesso [vedi **prièɡo** n.].

prehonorati *El.* 75 ix.

preinmediato *El.* 196 vii.

prelatio, prelato [vedi ***praeferre, praelatio***].

preliba *Pd.* xxiv 4. - si preliba, *Pd.* x 23.

prème *If.* xxxiii 5; *Pg.* v 43; *Pd.* xii 99; *Sl.* i 28; *Pr.* 112. - preméván, *Pg.* xiii 84. - prèma, *If.* xii 130. - premerèi, *If.* xxxii 4. - si prème, *Pg.* xxv 48.

premente *M.* II iv 58. - premunt, *M.* II ix 96. - premebat, *E.* i 7. - premat, *El.* 75 xiii; *E.* ii 85. - premuntur, *M.* I xiv 46.

premessa (n.) *Cv.* IV xv 4.

prèmio *Cz.* s. xxxvii 9.

prenarrata *Cv.* IV x 103, 111. - prenarrate, *Cv.* II viii 2.

prènce *Cz.* c. xix 114. - prince, *Pg.* x 74 (*Ox.* principato); *Cz.* cap. x 69.

prèndere e sue forme, spesso.

prenditore *Cv.* I viii 26.

prenominata *Cv.* IV xvi 39.

prenotate *Cv.* I xiii 76.

prepara *Cv.* IV xxi 39; xxvi 16. - ti preparasti, *Cv.* IV v 72. - è preparato, *Cv.* II i 3.

preparare [vedi ***praeparare***].

preparazion[e] *Pg.* vi 121.

preponere [vedi ***praeponere***].

preponimento *Cv.* II ix 55.

preporre *Cv.* IV xvi 5.

prerogativa *El.* 198 iii. - prerogativam, *El.* 182 x.

preroget *El.* 198 ii.

presa (n.) *If.* xvi 23 [vedi **pregiare**].

presaga *Pd.* xii 16.

presciènza *Cv.* III xii 74.

prescriba *Pd.* xxiv 6. - prescrísser, *Pd.* xxi 103. - è prescritta, *Cz.* fr. 38. - sia prescritto, *Pd.* xxv 57.

presènta *Cv.* II xiii 32.

presènte, presènti spesso. – di presènte (avv.), *Cz.* sap. xxix 7 [vedi **presènte** n.].

presènte (n.) *Pd.* vii 24.

presènza *Pg.* xxx 35; *Pd.* xi 101; xxvii 24; *Vn.* xviii 25; xxvii 41; *Cv.* I iii 47; iv 5, 9, 29, 35, 57, 76, 83, 91; III ix 116, 117; x 12; IV xxv 83.

presèpio *Sl.* ii 47.

presertim [vedi ***praesertim***].

prèssa *Pg.* vi 8.

Prèssa (quel della) *Pd.* xvi 100.

prèsso (prepos. e avv.) spesso [vedi **prèsso** n.].

prèsso (n.) *Pg.* ii 13 [vedi **sorprèndere**].

pressura *Pg.* vi 109.

pressuram *M.* III ix 48.

prèstamente *If.* xxii 147.

prestare *Cz.* s. xxxiv 7. – prestarla, *Cv.* I ix 24. – prèsti, *Pg.* xiii 108; *Pd.* i 22. – prèsta, *Cv.* IV xxvii 4.

prestare [vedi ***praestare***].

prèsto spesso.

presúmere *Cv.* IV viii 38, 40; xviii 33. – presumete, *Cv.* IV v 74. – presumerà, *Cv.* IV v 140. – presunsi, *Pd.* xxxiii 82. – presuma, *Pd.* xxi 98 (*var.* presumma).

presumere, presumptio [vedi ***praesumere, praesumptio***].

presumptuositate *El.* 136 ii.

presuntuoso *Pg.* xi 122; *Cv.* II vi 151; xii 38; III iv 101; x 74; IV xiv 122. – presuntuosi, *Cv.* IV xv 121, 126.

presunzion[e] *Pg.* iii 140; *Cv.* II x 75; IV v 79.

presupporre presuppone, *Cv.* II xiv 20. – sia presupposto, *Cv.* IV xviii 66.

prète *If.* xxvii 70; *Pd.* ix 58; *Cv.* III iv 74, 80. - prèti, *Pr.* 141.

preterire [vedi ***praeterire***].

pretèrito *Pd.* xxiii 54.

pretèsto *Cv.* I ii 97; IV xii 13, 24.

pretium [vedi ***praetium***].

pretore *Cv.* IV xxix 17.

prevaricationem *El.* 17 i; 26 xi.

prevaricatur *El.* 156 xi.

prevaricazione *Cv.* IV v 18.

preveduto *Cv.* III xiv 135 [vedi **previsa**].

previene *Pd.* xxiii 7. - prevenne, *Pd.* xxv 51.

previsa *Pd.* xvii 27 [vedi **preveduto**].

prezioso *Pd.* ii 140; *Cz.* sap. xxxii 3; *Cv.* I xi 100, 148; xiii 11; IV ii 85; xxx 20. - preziosa, *Pd.* xv 86; *Cz.* sap. xxxiii 1. - preziosi, *Cv.* IV xii 38. - preziosíssima, *Cv.* III ii 156.

prèzza [vedi **apprezzare, pregiare**].

prèzzo *Cv.* I ix 24.

pria, prima spesso [vedi **primièramente**].

Priami *M.* II iii 94. - Priamique, *M.* II iii 65.

prid. *Ep.* vi 197.

priègo (v.) *Cz.* s. xlix 3; c. vi 59; xii 38; sap. x 3; *Cv.* I i 135; II vii 53. - prièga, *Cz.* c. xx 97. - si prièga, *Cv.* I viii 129 [vedi **pregare, priègo** n.].

priègo (n.) prièghi, *Cv.* I viii 123 [vedi **prèco**].

prigion[e] *Pg.* i 41; xi 137; *Pr.* 38.

primaio *If.* v i; xxv 76; *Pg.* ix 94; xiv 66; xxix 145. - primaia, *If.* vii 41; *Pg.* xiii 5; *Pd.* xxvi 100; *Cv.* III xi 181. - primai, *Pd.* ii 108; xviii 91.

primamente *Cv.* I v 45; viii 47; II ii 10; v 5; III xiii 71; IV xi 51; xvi 97; xxv 146 [vedi **primièramente**].

primaria *Ep.* x 381.

primates *M.* I xiv 71. - primatibus, *M.* I xiv 67.

primatum *El.* 109 i.

primavèra *Pg.* xxviii 51, 143; *Pd.* xxviii 116; xxx 63; *Cz.* s. xlii 10; b. iv 2; *Vn.* xxiv 22, 28, 31, 35 (*B.* prima verrà), 48, 62; *Cv.* I ix 62; IV ii 54; xxiii 128.

primièramente *Cz.* c. ix 19; *Vn.* xl 8 (*Ox.* prima); *Cv.* I ii 7; III xiii 4; IV iv 93 [vedi **primamente**].

primièro *Pd.* xxxii 75. - primièra, *Cz.* s. xxix 3.

primiloquium *El.* 13 vii.

primipilo *Pd.* xxiv 59.

primitias *Ep.* v 98.

primitus *M.* I xvi 25; II x 16; *El.* 4 vi; 13 v; 20 v; 33 i, ii; 50 ix; 66 ii.

primízia *Pd.* xvi 22; xxv 14. .- primízie, *Pg.* xxix 31.

primo, prima, ecc., spesso.

primo, primum spesso. – primo, *Cz.* c. xxi 14 [vedi ***primus***].

primogèniti *Cv.* I xii 57.

primogenitus *Ep.* vii 93; *M.* III xvi 136 – primogenitam, *Ep.* viii 138.

primordialibus *M.* II xi 5.

primordium *El.* 144 ix. – primordii, *Ep.* x 19. – primordio, *El.* 14 i; *Ep.* x 86.

primus, prima, primum spesso. – primum, *Pd.* xiii 100 [vedi ***philosophia, primo***].

prince [vedi **prènce**].

princeps, ecc., spesso.

principale frequente in *Cv.* – principalíssimo, *Cv.* III vii 162. – principalíssima, *Cv.* II xiv 137.

principalis, ecc., spesso.

principaliter *M.* I xiii 4; *El.* 163 xi; *Ep.* x 289. – principalius, *El.* 44 i. – principalissimo, *M.* I xiii 57.

principalmente *Cz.* c. viii 81; nella prosa, spesso.

principari *M.* I iii 92; II vii 54. – principandi, *M.* II xi 26. – ad principandum, *M.* II vii 61. – principetur, *M.* I x 15.

principato *Pg.* x 74 (*var.* prince); *Cv.* IV iv 35; ix 99. – principati, *Pd.* xxviii 125; *Cv.* II vi 40, 52 [vedi **prince**].

principatus *M.* I ii 5; xi 85; III iii 49; xiii 3; *Ep.* vii 67; x s. – principatum, *El.* 142 i; *M.* I vi 28; ix 23; II xii 2. – principatuum, *M.* I x 30.

príncipe *If.* xxvii 85; *Pd.* xxv 23; *Cv.* IV iv 36, 85; v 29, 63, 100; vi 84, 99; viii 25; ix 97, 121, 125. – príncipi, *Pd.* vi 45; viii 34; xi 35; *Vn.* xxxi 6; *Cv.* I ix 35; IV vi 175, 183.

Príncipi (Reggimento de') *Cv.* IV xxiv 99.

principiando *Cv.* II xiii 4. – è principiato, *Cv.* III xv 161.

principiantes *El.* 138 v. – principiasso, *El.* 185 iv. – principiet, *El.* 185 iii.

princípio, princípi spesso.

principium, ecc., spesso.

prior *M.* III x 73, 78. – prioris, *El.* 45 x; *Ep.* vi 136. – priores, *El.* 28 iv. – priorum, *El.* 195 iii. – Priorum, *Q.* xix 20.

Prisciàn *If.* xv 109.

prius, priusquam spesso. – prius quam quam, *El.* 145 i.

privar[e] *Sl.* v 4; *Cv.* III iv 99. – priva, *If.* xi 43; *Pg.* xiv 63; xxxiii 125; *Pd.* xxx 47; *Cz.* ct. 65. – si priva, *Cv.* IV viii 112.

– privi, *Pg.* v 105. – sèi privato, *Pg.* i 27. – è privata, *Cv.* IV xx 75. – sono privati, *Cv.* I i 12. – sono private, *Cv.* III xiii 17. – è stata privata, *Sl.* iii 7. – privati féne, *If.* xviii 87. – sarà privato, *Cv.* I i 37. – sia privato, *Sl.* iii 72. – privata, *Pg.* xvi 1; *Pd.* xi 64. – private, *Pg.* viii 27 [vedi **privo**].

privata *Ep.* vi 181; viii 101. – privatas, *Ep.* v 109. – privatis, *Ep.* vi 15.

privati (n.) *If.* xviii 114.

privatione *Q.* xviii 35.

privazione *Cv.* II xiv 140; III xiii 19; xv 47; IV viii 104, 124, 127; xiii 94, 133; xiv 98.

privilègia *Pg.* viii 130.

privilègio *If.* xxiii 89; *Pg.* xxvi 127; *Pd.* xvi 130. – privilègi, *Pd.* xxvii 53.

privilegium *El.* 183 iv. – privilegiis, *El.* 51 i.

privo *If.* xxxiv 27; *Pd.* i 139 [vedi **privare**].

prò (n.) *If.* ii 110; xi 42; *Pg.* xxxii 103; *Cv.* IV xxvii 12 [vedi **pròde**].

pro *Cz.* ct. 61: nelle opere latine, spesso.

probàbile *Cv.* IV xviii 8. – probàbili, *Cv.* II xiv 108.

probabili *M.* III iv 35.

probabiliter *Q.* xiii 32.

probare e sue forme, spesso.

probatio *M.* III x 26. – probatione, *El.* 98 xv. – probationes, *M.* III xiv 62.

probativus *Ep.* x 186.

probità (plur.) *Cv.* IV xxvii 3. – probitate, *Pg.* vii 122.

probitas *El.* 120 ix.

pròbo *Pd.* xxii 138.

procacciare procàccio, *Cz.* c. xiv 59. – procacci, *Cz.* tz. 6. – procàccia, *Pg.* xv 79; *Cz.* bap. ii 24. – procacciàm, *Pg.* xvii 62. – procàccian, *Cz.* c. xiv 25. – procaccerà, *Cv.* IV xi 100. – si procàccia, *If.* xxxii 39. – si procacciàvano, *Vn.* iv 9 [vedi **procàccio** n.].

procàccio (n.) *Cv.* IV xi 67; xxviii 91. – procacci, *Cv.* IV xi 97.

procacitate *Ep.* vii 163.

procaciter *M.* III iii 60.

procèdere ***procedere*** e loro forme, spesso.

procèlla *Pd.* xxxi 30.

procellis *M.* I xvi 27.

procèsso *Pd.* v 18; vii 113; xvii 67; *Cv.* I ii 105; ix 52; x 13; III xii 66; xv 182; IV iv 131; v 82, 88, 178; vii 5; xiv 27, 38; xv 25, 52; xvi 103; xxii 40, 124; xxiv 95; xxvii 110.

processus *M.* I x 21; III v 23; *Ep.* x 171.

procinto *If.* xxiv 34 (*Ox.* precinto).

proclamatur *Ep.* viii 145.

procul *El.* 84 x; 129 i; *M.* I xii 88.

procurare *Cv.* IV i 29; xxix 74. - procuro, *If.* xxii 111. - procura, *Cv.* I iii 64. - procúrasi, *Cv.* III xii 30. - procuriàm, *Vn.* xxiii 113.

procuraret *M.* II v 39.

pròda (*per* pròra) *If.* xxi 13.

pròda *If.* iv 7; viii 55; xii 101; xvii 5; xxii 80; xxiv 97; xxxi 42; *Pd.* xix 61. - pròde, *Pg.* vi 85.

pròde (*per* utilità, vantaggio) *Pg.* xv 42; xxi 75; *Pd.* vii 26; *Cz.* c. viii 135; *Cv.* I vi 25; IV xxx 39, 41 [vedi **prò**].

prodesse *El.* 3 x. - prodest, *M.* III ii 7.

prodezza *Cz.* sap. v 4; cap. xii 34.

prodire *M.* I xiv 34; *Ep.* iv 8. - prodit, *El.* 67 viii; *M.* I iii 23. - prodeunt, *If.* xxxiv 1. - prodibat, *El.* 66 ii. - prodiret, *M.* II ix 79. - prodiisset, *Ep.* vii 68.

prodiscere *E.* i 26.

prodúcere e sue forme, spesso. - è produtto, *Cv.* IV xii 207. - produtta, *Cv.* IV xxi 42.

producere *M.* II vii 47; III iv 116. - producendo, *M.* III iv 102. - producit, *M.* I iii 8, 19; III xiv 20. - produxit, *M.* I iii 90. - producta sunt, *M.* III iv 105.

productionem *M.* III xiii 35.

produttore *Cv.* IV xxi 46.

produzione *Cv.* III xii 76, 81; IV xxi 52, 94.

proelium *M.* II x 21. - praelio, *M.* II v 156.

proemialmente *Cv.* II i 1; III i 102; IV ii 5, 163.

proemio *Vn.* xix 93; xxix 17; xxxii 16; *Cv.* III ii 2; xii 37; IV ii 109, 122; iii 1; v 143; xxx 8.

proemium prooemium, *Ep.* x 298.

profana *Ep.* i 46.

profani *If.* vi 21.

profecto spesso.

profectum *El.* 113 iii.

profectum esse *El.* 116 ii [vedi *proficiat*].

proferentes *El.* 36 ii. – proferunt, *El.* 78 iii; 79 vi. – protnlerunt, *El.* 66 iv; 123 iii. - proferat, *El.* 165 viii. – proferri, *El.* 108 ii. – profertur, *El.* 68 ii; 76 iii; 164 x. – proferatur, *El.* 165 ii.

proferér *Pd.* iii 6. – profèrse, *If.* xxix 132; *Pd.* xxviii 136. – èssermi proffèrta, *Pd.* xxvi 103 [vedi **proffèrta**].

professione *Pd.* xxiv 51; xxvi 54.

profèta *Pd.* xii 60, 136; *Vn.* vii 41; xxxi 8; *Cv.* I iv 81; II i 58; III iv 78; IV xxi 110. – profèti, *Pd.* xxiv 136; *Cv.* II vi 5; IV xvi 111.

profètico *Pd.* xii 141.

proffèrta (n.) *Pd.* xxiii 52 [vedi **proferér**].

proficiat *Ep.* viii 90 [vedi *profectum esse*].

profila *Pg.* xxi 23.

profiteri *El.* 98 xviii. – profitentem, *Ep.* x 38. – profitentes, *M.* III iii 132; *Ep.* viii 18. – ad profitendum, *Ep.* vii 69. – profitetur, *Ep.* v 119.

profittàbile *Cv.* II i 10; IV xxvii 28 [vedi **profittévole**].

profittévole *Cv.* III i 29. [vedi **profittàbile**].

profluens *Ep.* x 467. – profluxit, *El.* 126 vi. – profluisse, *El.* 14 xi.

profondamente *Cv.* II viii 96; III iv 42.

profondare si profonda, *Pd.* i 8; xxviii 107.

profondo *If.* iii 41; xi 5; xviii 5; *Pg.* xxiii 40; xxxi 111; *Pd.* ix 23; x 112; xiv 100; xv 39; xix 63; xxx 4; xxxiii 85; *Cz.* cap. xiii 115; *Sl.* v 102; vi 1; *Pr.* 34. – profond[a], *If.* iv 10. – profonda, *Pg.* i 44; xxiii 121; xxxii 90; *Pd.* ii 131; iv 121; xx 118; xxiv 88, 142; xxxiii 115. – profondi, *Pg.* v 73. – profonde, *Pd.* iii 12; xxiv 70.

profundat *Ep.* x 529.

progènie *Pg.* xxii 72; *Cv.* IV iii 58; v 35, 39, 54; xxix 32, 87, 110, 113, 122. – progènie (plur.), *Cv.* IV xxix 30, 35.

progenies *Ep.* ii 19.

progenitorum *M.* II iii 38.

progredi *M.* I xv 21. – progrediar, *M.* II v 69. – progrediantur, *El.* 35 xii.

progressionis *El.* 155 i.

progressive *El.* 173 viii.

proh *Ep.* viii 14.

prohibens *Q.* xii 29; xiii 25. - prohibet, *M.* III xiii 72. - prohibui, *M.* III ix 53. - prohibuit, *M.* II viii 96.

prohibitionem *M.* III x 115.

prohibitivum *M.* III x 108.

proiciamus *M.* II i 6, 47.

proinde *El.* 122 iii; 155 ii; 182 viii; 194 ii.

prolaborent *M.* I i 5.

prolationis *El.* 77 iii. - prolationem, *El.* 25 iv. - prolationes, *El.* 6 iii. - prolationibus, *El.* 98 v.

prolatore *El.* 166 iv.

pròle *Pd.* vii 27; *Cz.* s. xxxvii 10.

proles *M.* II ix 72; *Ep.* vii 176. - prolis, *Ep.* v 55; viii 6.

prolixitatis *El.* 161 v. - prolixitatem, *El.* 200 iii. - prolixitate, *El.* 201 v.

pròlogo *Cv.* IV viii 4.

prologus *Ep.* x 296, 299, 313. - prologi, *Ep.* x 328, 348, 599. - prologum, *Ep.* x 290, 607.

prolutus *E.* i 31.

pròme *Pd.* xx 93.

promeruit *El.* 144 xii. - promeretur, *El.* 100 i; 183 iv.

promessa (n.) *If.* xxvii 110.

promessione [vedi **promissione**].

Promèteo *Cv.* IV xv 83.

prométtere e sue forme, spesso. - promessa.... s'avea, *Pd.* viii 43.

promission[e] *Pg.* xxviii 138; xxx 132; *Pd.* xxix 123; *Cv.* IV ii 126; vi 7; xii 43. - promessione, *Cv.* IV xii 33.

promittere promittit, *Ep.* x 338. - promisit, *M.* II vii 83. - promittat, *M.* II x 47. - promissum, *El.* 142 xiii.

promòssa fu *Pg.* xx 58.

promotore (*Ox.* permotore), *Pd.* i 116.

promotorem *Ep.* vii 38.

promoveri *M.* III iii 42.

promptissime *Ep.* i s. 10.

promptum *El.* 126 v. - promptu, *El.* 16 iii; 35 xiii; 98 xiii. - promptissimam, *El.* 8 iv.

promuntorium *El.* 36 v.

promuòvere [vedi **promòssa**].

prona *El.* 26 ix. – proni, *E.* ii 90.

pròno *Sl.* iii 42.

pronta (v.) *Pg.* xiii 20. – lo pronta, *Vn.* xii 106 (*B.* ha 'mpronto).

prontezza *Cv.* I v 10; x 26; III i 27.

pronto, pronta, ecc., spesso.

prooemium [vedi *proemium*].

propago *El.* 32 xi; *Ep.* vi 168. – propaginis, *El.* 32 viii.

prope *Pd.* xix 107; *Ep.* v 30, 70.

properante *Ep.* vi 76. – properat, *Ep.* v 28.

propheta *M.* II i 44; xiii 44; III iii 77; *Ep.* vi 186. – prophetae, *Ep.* viii 53. – prophetas, *M.* III xvi 67.

prophetantes *Ep.* viii 39.

prophetiae *Ep.* vi 186.

prophetici *Ep.* viii 11.

propinabit *Ep.* v 45.

propinquare *Q.* iv 5. – propinquans, *M.* II ix 63. – propinquant, *El.* 91 iii.

propinquitade *Vn.* xiv 37.

propinquo *Vn.* xli 20. – propinqua, *If.* xvii 36; *Pd.* ix 38; *Vn.* xi 10; *Cv.* II vi 71. – propinqui, *Pg.* xiii 150; *Cv.* I xii 58; III v 193. – propinque, *Pg.* xxxiii 41. – propinquíssima, *Vn.* xxiii 95; *Cv.* II xvi 64. – propinquíssimi, *Pd.* xxxii 119.

propinquus *Ep.* x 265. – propinqua, *Ep.* vii 34. – propinquas, *El.* 87 vi. – propinquorum, *M.* II xii 20. – propinquior, *M.* I xiv 20. – propinquius, *M.* I xi 114, 115; xiv 21, 22. – propinquiora, *Q.* xx 70. – propinquioribus, *M.* II iii 61. – propinquissimum, *M.* I iv 36.

propízio *Sl.* ii 42.

proponere o sue forme, spesso [vedi *propositum*].

proponimento *Pg.* x 107; *Cz.* cap. xiii 46; *Vn.* xiv 25; xxix 4; *Cv.* III viii 210.

proporre *Vn.* xliii 3. – propono, *Pd.* xxiv 47; *Cv.* III ix 24. – proposi, *Cv.* IV i 73. – propuosi (*Ox.* proposi) *Vn.* vii 12; viii 12; xii 76; xiv 23, 71, 76; xv 23; xviii 61; xx 10; xxii 53; xxiii 124; xxiv 44; xxvi 29; xxvii 6; xxviii 7; xxxii 6; xxxiii 16; xxxvi 24; xxxviii 22; xl 43; xli 28, 31; xlii 4. – è proposto, *Pd.* xxviii 48. – proposta, *Cv.* II ii 58; vii 4; xiii 56; xvi 14; III

prorumpens *Ep.* i 32. - prorumpentem, *Ep.* viii 87. - prorumpunt, *El.* 136 ii. - prorumpant, *El.* 144 xiii. - proruperunt, *Ep.* vi 131.

pròsa *Vn.* xxv 72. - pròse, *Pg.* xxvi 118.

prosa prosas, *El.* 153 iv.

prosaicantes *El.* 108 ii. - prosaicantibus, *El.* 108 iii.

prosaice *El.* 108 i.

prosàici *Vn.* xxv 54.

prosaicum *El.* 50 v.

proscinditur *M.* III iv 57.

proseguèndo *If.* xxvi 16; *Cv.* I x 23.

prosequi *M.* II xii 22, 47. - prosequitur, *M.* I xii 21; II xii 36; *Ep.* x 439, 526. - prosequar, *M.* II viii 106. - prosequutus fuero, *M.* II i 51.

Prosèrpina *Pg.* xxviii 50.

prosopopèa *Cv.* III ix 19.

prospera *Ep.* x 221.

prospere *Ep.* x 204.

prosperità *Cv.* IV xxvi 91.

prosperitatis *Ep.* x 4. - prosperitati, *Ep.* vii 7.

prospettiva *Cv.* II iii 53; xiv 223.

prospiciens *E.* ii 83. - prospiciat, *Ep.* i 43.

prossimano *If.* xxxiii 146. - prossimana, *Cz.* s. xxix 14.

prossimitade *Cv.* I xii 22, 49; xiii 3; III i 14.

pròssimo *If.* xi 31, 35; *Pg.* xvii 113; *Cz.* s. xxix 2; *Pr.* 176; *Cv.* I iv 74; xii 33, 40, 47, 48. - pròssima, *Cv.* I xii 30, 34, 37, 53. - pròssimi, *Sl.* iii 38. - pròssime, *Cv.* I xii 44; III iii 110.

prosterne *Ep.* vii 180.

prostituunt *M.* III iii 120.

pròstro *Pr.* 231.

prosyllogismus *M.* I xi 59.

protèndere si protènde, *Pg.* xix 65. - mi protesi, *Pg.* xxvii 16. - protesi, *If.* xv 114.

protèrva *Pg.* xxx 70. - protèrve, *Pg.* xxvii 77. - protèrvo, *Cz.* c. x 48.

protestantes *El.* 57 v.

protezion[e] *Pd.* xii 53.

protinus *Ep.* vii 17.

Protonoè *Cv.* II iv 39.

protrahatur *Q.* xiii 15. - est protractum, *El.* 35 vii. - protracta, *El.* 32 xi.

proturbante *M.* II iv 62.

prout spesso.

pròva, pròve spesso. - a pròva (avv.) *If.* viii 114.

provare e sue forme, spesso.

provecta *Ep.* viii 9.

provedènza *Pd.* xvii 109 [vedi **provvidènza**].

proventibus *M.* II xii 6.

Provènza *Pg.* vii 126; *Cv.* I xi 100.

provenzale *Pg.* xx 61; *Cv.* I vi 56; IV xi 93. - provenzali, *Pd.* vi 130.

Provenzàn (*var.* Provinzàn) **Salvani** *Pg.* xi 121.

proverbialiter *El.* 28 ii; *M.* I v 36.

provèrbio *Cv.* IV i 17. - provèrbi, *Cv.* III xi 128; xiv 61; xv 166; IV v 14; vii 95, 130; xv 137; xxiv 163.

proverbium *M.* II ix 8. - proverbiorum, *M.* III i 14.

providens *M.* III xvi 100. - in providendo, *M.* II vii 2. - providit, *M.* II iv 73. - provideri, *El.* 9 v. - esse provisum, *M.* II iv 21.

providentia *Ep.* vi 1; vii s.; x 59; *M.* II vii 3, 12; xi 70; III xvi 43. - providentiae, *M.* III xvi 108. - providentiam, *M.* II i 19; x 72.

providènza [vedi **provvidènza**].

provincia *El.* 155 i. - provincie, *El.* 78 ii. - provincias, *M.* II v 64.

provincialibus *El.* 36 x.

províncie *Pg.* vi 78.

Provinzàn [vedi **Provenzàn**].

provisionis *M.* III xiv 41. - provisione, *El.* 124 v.

provocant *M.* III iii 30. - provocavit, *Ep.* vii 151.

provvedere e sue forme, spesso.

provvedimento *Cv.* II x 56; III v 198; IV v 30; xxvi 18. - provvedimenti, *Pg.* vi 143.

provvidènza (*var.* provvedènza, providènza) *If.* xxiii 55; *Pd.* i 121; viii 99; xi 28; xxi 75; xxvii 16, 61; *Cv.* I i 5; x 64;

III i 78, 81; IV iv 113; v 2, 153; xxv 147. - providènza, *Cz.* cap. x 45. - provvedènza, *Cz.* b. iv 39; *Cv.* I viii 55; IV xxvii 45 [vedi **provedènza**].

proximis Ep. ii 2. – proximiores, *Ep.* ii 43.

proximius El. 130 iv.

prudènte *Cz.* c. viii 133; cap. xii 35; *Cv.* IV xxvii 11, 42, 64, 161.

prudenter Ep. vi 103.

prudentia M. I iii 86; iv 10.

prudènza *Pd.* xiii 104; *Cz.* s. xxx 4; c. xviii 44; *Cv.* IV v 77; xvii 78; xxii 110; xxvii 57, 80, 115.

prun[o] *If.* xiii 32, 108; *Pd.* xiii 134; xxiv 111. - pruni, *Cv.* IV vii 75.

pruòvo (a) *If.* xii 93.

psalmista M. I xv 22; III xv 36. - psalmistam, *Q.* xxii 8.

psalmus M. II x 9. – psalmo, *Ep.* x 415.

psalterio Ep. v 63.

psaltèro *Cv.* I vii 99.

Ptolemaeus Q. xxi 31. – Ptolemaeum, *M.* II ix 69.

púbblico *Pd.* vi 100; *Cv.* IV v 120 [vedi **piúvico**].

publicus, publica, ecc., spesso.

Publius [vedi *Decius*].

Púccio Sciancato *If.* xxv 148.

pudet E. i 54. – pudeat, *El.* 144 xii; *Ep.* vii 74; viii 133.

pudico *Cz.* ct. 37; *Cv.* IV xxv 97. – pudica, *Pg.* iii 87; xxiii 95; *Pd.* xv 99; *Cz.* ct. 11; *Cv.* IV xxv 92. – pudici, *Cv.* IV xxv 73.

pudor Ep. viii 96, 138.

pudore *Cv.* III viii 95; IV xxv 35, 69, 89.

puer M. II iii 100; *E.* ii 39.

pueril[e] *Pd.* iii 26. – puerili, *Pd.* xxxii 47.

puerile Q. xxiii 45. – puerilia, *El.* 156 iii; 157 vii.

pueritia Q. i 6.

puerízia *Pg.* xxx 42; *Pd.* xvi 24; *Sl.* iv 12; *Vn.* ii 48; xii 59; *Cv.* I iv 11; IV v 92; xxiii 102.

puesc Pg. xxvi 141.

pugile M. II x 91. – pugiles, *M.* II x 73. – pugilum, *M.* II viii 74, 105. – pugilibus, *M.* II xi 34.

Púglia *If.* xxviii 9; *Pg.* vii 126.

pugliese *If.* xxviii 17.

pugna *If.* xiv 58. – punga, *If.* ix 7.

pugnam *M.* II viii 77.

pugnar[e] *Pd.* xxix 113; *Cv.* IV xxvi 59. – pugna, *If.* vi 30; *Pg.* i 122; xx 1. – pugnava, *Vn.* xvi 15 (*Ox.* impugnava). – pugnàr[ono], *Pd.* vi 39.

pugno *If.* vii 57; xxx 102, 105 (*Ox.* bràccio). – pugna, *If.* vi 26.;

pùi (*per* pòi) *Cz.* b. vi 24; sap. xxxiv 6; *Vn.* xx 21; xxxii 52 xli 65 [vedi **potere**].

pulcèlle *Pg.* xx 32 [vedi **pulzelletta**].

pulcher, pulcer, pulchra, pulcra, ecc., spesso.

pulchritudo *M.* I iv 22. – pulchritudinis, *Ep.* iii 21. – pulchritudine, *M.* II iv 72.

pulci *If.* xvii 51.

pulcro *If.* vii 58.

puléggio [vedi **piléggio**].

pulirle *Pr.* 3. – ha pulito, *Cz.* s. xxxiii 6. – pulito, *Pg.* ix 95. – pulita, *Cz.* c. x 108; *Cv.* I xii 65. – puliti, *Cz.* st. iv 2 [vedi **polito**].

pullos *Ep.* v 55.

pullular[e] *If.* vii 119.

pullulazione *Cv.* IV xxii 121.

pulsatur *Ep.* viii 136.

pulsionis *Q.* xxi 44.

pulsus [vedi *pellentes*].

pulzelletta *Cz.* sap. xv 1 [vedi **pulcèlle**].

pumice *E.* ii 54.

punctus *Q.* xii 16, 18. – puncto, *Ep.* v 90.

punga [vedi **pugna**].

pungèlli *If.* xxviii 138.

púnger *If.* xxx 24; *Pd.* ii 55; *Cz.* s. xxxvi 12. – pungèndo, *Vn.* xlii 50 (*Ox.* piangèndo). – pungènti, *If.* xviii 51. – pungi, *If.* xxxi 27. – punge, *If.* xii 133; *Pg.* viii 5. – pugne, *If.* v 3; *Cz.* c. xiv 78. – pungéami, *Pg.* xxi 4. – punse, *Pg.* xviii 102; xxxi 85; *Pd.* xxxii 6. – è punto, *Pd.* xxviii 45. – siamo punti, *Cz.* c. xx 70. – síen punti, *If.* xvi 24. – fosse punto, *Pg.* xiii 53. – punto, *Sl.* ii 26; *Cv.* II xiii 8.

pungitivi *Ep.* vii 134.

punico *M.* II iv 64. - punica, *Ep.* vi 169.

puniendi *M.* II xiii 32. - punienti, *Ep.* x 175, 243. - puniretur, *M.* II xiii 45. - fuit punitum, *M.* II xiii 3.

punír *If.* xxxiii 81; *Pd.* xvii 99. - punisci, *Cz.* c. xviii 28. - punisce, *If.* xxix 57. - hanno punita, *Pg.* xxii 36. - punío, *Pg.* xxxiii 63. - son punito, *Cz.* c. xxi 21. - son punita, *Pg.* xix 114. - sèi punito, *If.* xiv 64; xix 97. - son puniti, *If.* xi 74. - punita (*Ox.* vengiata) fosse, *Pd.* vii 21.

punitio *M.* II xiii 30, 34, 39. - punitionem, *M.* II xiii 26; *Ep.* x 566.

punta *If.* xii 11; xvii 27; xxiv 41; xxvii 17, 59; *Pg.* xxxi 2; *Pd.* xiii 11; xxii 26; *Cv.* I ii 47; II x 36; IV xii 174, 176; xxvii 52. - punte, *If.* xiii 137; xix 30; *Pg.* iii 119; viii 27. - puntón, *Pg.* ix 113.

punto (n.) spesso.

punto (avv.) *If.* xv 38; *Pg.* viii 111; *Cz.* sap. iv 8; xviii 2; *Vn.* xxii 96 [vedi **appunto,** qui pag. 42 e *Giunte*].

puntón [vedi **punta**].

puntura *Pg.* xii 20.

pupilla *Pd.* ii 144; xx 37; *Cv.* II x 36, 44; III ix 72, 83, 92, 95, 133; IV xxvii 53. - pupille, *Pd.* iii 15; *Cv.* II v 127.

pupillarem *El.* 22 xi.

pupilli *Cv.* IV xxvii 119.

pur, pure spesso [vedi **mò**].

puras *El.* 88 i.

purché non raro.

pure *El.* 134 vi, vii; 145 v.

purette *Pd.* xxix 22 [vedi **puro**].

purgamento *Cv.* III iv 46.

purgar[e] *Pg.* v 72; *Pr.* 100; *Cv.* I ii 3; iii 8; III ix 5. - purgarmi, *Pg.* xxii 53. - purgando, *Pg.* xi 30. - purgo, *Cv.* III i 109. - purga, *Pg.* xxiv 23; *Cv.* I ii 13. - púrgan, *Pg.* i 66. - purgherò, *Pg.* xxviii 90. - mi purgo, *Pg.* xxvi 92. - si purga, *Pg.* i 5; xvii 83; *Pd.* xxviii 82. - è purgato, *Cv.* I ii 113; iii 7; v 1. - èssere purgato, *Cv.* I xiii 79. - purgato, *Cv.* II xvi 47.

purgatòrio *Pg.* vii 39; ix 49.

purgazion[e] *Pg.* xix 116.

purità *Cv.* III vii 39, 49; IV xxi 69, 71.

puritas *M.* III ix 67. - puritatis, *M.* I xi 43; III ix 124.

puro *If.* xiv 107; *Pg.* i 15; xiv 119; xv 145; xxxiii 145; *Pd.* vi 87; xxiii 79; xxix 33; *Cz.* s. xxviii 13; xlv 10; *Sl.* v 114. - pura, *If.* xxviii 117; *Pd.* v 100; xvi 51; xxvi 140; xxviii 38; xxix 34, 73; xxx 39; *Cz.* s. xxxvii 6; b. iii 11; c. vii 30; x 39; xviii 20; xix 58, 69; ct. 2; *Sl.* v 46; *Vn.* xix 63; *Cv.* III vi 108; IV xi 59; xxi 67. - puri, *Pd.* xv 13. - pure, *Cv.* IV ix 114, 151. - puríssimo, *Cv.* IV v 35 [vedi **purette**].

purpura El. 110 xi.

purpúreo *Vn.* xl 33 (*B.* porpúreo); *Cv.* IV xx 14.

purpureo M. I xi 36; *Ep.* ii 16.

pusillanimità *Cv.* I xi 10; IV xv 140.

pusillanimitas Ep. ix 9.

pusillànimo *Cv.* I xi 128, 133, 136, 142.

pusillo *Pd.* xi 111.

putare e sue forme, spesso.

pute *If.* vi 12.

pútrido *Sl.* iii 16.

putta *Pg.* xi 114. - putti, *If.* xiii 65.

puttana *If.* xviii 133; *Pg.* xxxii 149, 160.

puttaneggiàr *If.* xix 108.

puzza *Pd.* xxvii 26.

puzzo *If.* ix 31; xi 5; xxix 50; *Pg.* xix 33; *Pd.* xvi 55; xx 125.

Pyramo M. II ix 31.

Pyreneum E. ii 66.

Pyrrhus M. II x 57, 70. - Pyrrho, *M.* II v 155; xi 56. - Pyrrhum, *M.* II x 81.

Pythagoras M. I xv 16.

Q

qu' (provenz.) *Pg.* xxvi 141, 144.

qua spesso.

qua (prov.) per qua, *Cz.* xxi 1.

qua (avv. lat.) *El.* 36 v; *E.* ii 21.

quadèrno *Pg.* xii 105; *Pd.* xvii 37.

quadra (n.) *Pd.* xxvi 142.

quadragesimo secundo *Ep.* x 422.

quadràngolo *Cv.* IV vii 141, 143, 147.

quadrante *Pg.* iv 42. – quadranti, *Pd.* xiv 102.

quadrare *Cv.* II xiv 218.

quadraturam *M.* III iii 9.

quadrèl *Pd.* ii 23; *Cz.* cap. v 49. – quadrèlla, *Cz.* sap. xxix 1.

quadrívio *Cv.* II xiv 56.

quaerere e sue forme, spesso.

quaestio, quaestionis, ecc., spesso.

quaggiù, quaggiuso non di rado. – quaggiuso (*B.* qua giú) *Vn.* xxxii 66.

qual, quai, quale, quali spesso. – qual ch', *If.* viii 123. – qual che, *Vn.* xix 72. – qual che si fosse, *If.* xv 12 [vedi **vòlta**].

qualche *If.* xiii 29; *Pg.* xiv 69 [vedi **qual**].

qualificatur *Q.* xviii 10. – qualificantur, *Q.* xviii 7.

qualis *Ep.* viii 146; *Q.* xix 16, 25, 34. – quale, *M.* I xiii 14; III xiv 47. – qualem, *El.* 197 i; *Q.* xix 31. – quales, *Ep.* viii 111. – qualia, *Ep.* x 584. – qualibusque, *Ep.* i 7.

qualità (*singol.*) *If.* vi 9; *Vn.* xxxii 58; xxxvi 34; xlii 25; *Cv.* I iv 36; II viii 8; III xiv 29; IV xxiv 52; (*plur.*) *Vn.* xvi 25; *Cv.* IV i 8; xxix 102. – qualitade, *Vn.* xlii 33 (*Ox.* qualità); *Cv.* IV ix 120; xxiii 70. – qualitadi, *Cv.* IV xxiii 114. – qualitate, *Cz.* cap. vi 32; *Vn.* xlii 23 (*Ox.* qualità).

qualitas *M.* I xv 46. – qualitatis, *Q.* ii 5. – qualitati, *Q.* xxiii 59. – qualitatem, *El.* 92 i. – qualitates, *M.* I xi 25.

qualiter *El.* 37 i; 75 viii; 191 vi; *M.* I xvi 22; III s.; *Ep.* ix 9. qualiterque, *Ep.* iii 36.

qualunque frequente. – qualunque altri (*plur.*), *Cv.* II ix 71.

qualvòlta *Cv.* II vii 104 [vedi **vòlta**].

quam spesso.

quamdiu *M.* II v 55.

quamplurium *Ep.* ix 14.

quamquam *M.* III iv 88; *Ep.* ii 27; iv 19, 25; vi 132, 171; x 155; *E.* i 10; ii 73. – quanquam, *El.* 14 viii; 23 vi; 26 viii; 75 iii; 101 vi; 110 ii; 135 iv. – quam quam [vedi ***prius***].

quamvis *El.* 24 i; 68 x; 161 iii; *M.* I xii 84; II ii 75; viii 92; ix 24, 36; xiii 50; III xv 11; *Ep.* iv 8; vii 32, 174; viii 69; x 294.

quand', quando spesso [vedi *Enciclop.*, II, 1601, e qui cfr. *quando* n.].

quando, quandoque spesso.

quando (n.) *Pd.* xxix 12 [vedi *ubi* n.].

quandunque *Pg.* ix 121; *Pd.* xxviii 15; *Cz.* st. i 37.

quant', quanto, quanta, ecc., spesso.

quanta (provenz.) *Cz.* c. xxi 10.

quantalibet [vedi *quantus*].

quantità *Cv.* I ii 66; iv 3; II xiv 93, 179; IV v 112; viii 62; xii 44, 50; xxiii 145; xxiv 51, 55. - quantitate, *Pg.* xxi 133.

quantitas El. 95 i; *Q.* xii 29; xvi 31; xvii 14. - quantitatis, *Q.* xvi 24, 27; xvii 17; xviii 15. - quantitatem, *El.* 91 vi; *Ep.* ix 18; *Q.* xvii 14 [vedi *de*].

quanto (avv.) *El.* 31 vii; *M.* I xi 52, 114, 129, 133; xv 7; *Ep.* ix 6; x 514; *Q.* iv 4 [vedi *quantus*].

quantum Cz. c. xxi 39: nelle opere latine, spesso.

quantumcumque M. I xi 92; *Ep.* x 568. - quantumcunque, *El.* 92 v.

quantunque *If.* v 12; xxxii 84; *Pg.* xii 6; xv 71, 129; xxx 52; *Pd.* viii 103; xiii 43; xxii 82, 130; xxiv 79; xxxii 56, 91; xxxiii 21; *Cz.* c. vii 86; viii 57; st. iii 31; *Pr.* 90; *Vn.* xxxiv 18, 27; *Cv.* III xv 27; IV xi 22; xii 7.

quantus El. 9 ii. - quanta, *El.* 175 viii; *Ep.* vi 16; x 585. - quantalibet, *Ep.* vi 42. - quanti, *M.* II v 137. - quantae, *M.* II iii 37. - quantam, *Ep.* i 19; *Q.* xx 33. - quantos, *E.* i 39. - quantis, *M.* I xvi 27; *Ep.* i 7. - quantisque, *M.* I xvi 27 [vedi *quanto*].

quapropter spesso.

quar Cz. c. xxi 25.

quarantacinquèsimo *Cv.* IV xxiv 36.

quarantèsimo *Cv.* IV xxiii 92.

quare *If.* xxvii 72.

quare spesso [vedi **quare**].

Quarnaro *If.* ix 113.

quartana *If.* xvii 86.

quarto, quarta, ecc., spesso.

quarto (avv.) di frequente.

quartus, quarta, ecc., spesso.

quasi spesso.

quasi *Vn.* xxix 2: nelle opere latine, spesso.

quassú *Pg.* xi 129; xiii 140; xxi 57; xxiii 82; xxx 140; *Pd.* ii 59; xiii 98; xxii 16; xxv 35; xxvii 27, 56; xxviii 138; xxix 88.

quatenus *M.* I i 6; *Ep.* i 63; ii 38.

quatraro *El.* 68 ix.

quatto *If.* xxi 89.

quattordicèsimo *Cv.* I xii 87.

quattórdici *Cv.* I i 102, 103; II iii 47; xv 143, 146, 150.

quattro spesso.

quattromila (*var.* quattromília), *Pd.* xxvi 119.

quatuor *M.* III vii 17; ix 110; *Q.* xiii 5; *El.* 185 i. - iiij, *El.* 128 vi; 168 iii.

quatuordecim [vedi *xiiij*].

que (provenz.) *Pg.* xxvi 142, 146; *Cz.* c. xxi 28, 34.

que', quegli, quei, quel, quella, quelli, ecc., spesso. - quei (*B.* qui), *Vn.* xii 100.

quemadmodum *M.* I i 3; iii 6; iv 7; xi 18, 91; xii 11, 77; xv 51; II ii 11, 20; vi 22; x 18, 24; III iii 17; iv 17; vi 7, 35; xv 22; *El.* 91 vi; 110 x; 113 ix; 142 ix; 156 viii; 170 v; 178 viii; 180 iii; 181 v; 190 v; 191 iii; *Ep.* i 50; ii 41; vii 186; viii 104; x 14, 43, 397.

quèrcia *Pd.* xxii 87.

quercu *E.* i 4, 67.

querelam *Cz.* c. xxi 23.

querènte *Pd.* xxiv 51.

quest', questa, questi, questo, ecc., spesso.

question[e] *If.* ix 19; *Pg.* xxviii 84; *Pd.* vi 28; xix 69; xxi 104; xxiv 47. - question[i], *If.* xiv 133; *Pg.* xviii 86; *Pd.* iv 25; v 90 [vedi **quistión**].

quèta, quète, quèti, quièto, ecc., spesso [vedi **cheto**].

quetare, quietare, ecc., spesso. - si quièti, *Cv.* IV iv 24 [vedi **chetare**].

qui spesso.

qui, quis, quae, quid, quod, ecc., nelle opere latine, spesso. - qui; *Pg.* xix 50; xxx 19; *Pd.* xviii 93; *Cz.* c. xxi 8; *Vn.* ii 25; vii 41; xliii 16. - quae, *Pd.* xii 93. - quid, *Cz.* c. xxi 2; *Vn.* xxv 79. - quorum, *Pg.* xxix 3 [vedi *cui, quod*].

quia *Pg.* iii 37; *Vn.* ii 37: nelle opere latine, spesso.

quici *Pg.* vii 66; *Pd.* viii 121; xii 130.

quicquam *El.* 3 iv; 16 vi. - quidquam, *M.* III xiii 75; *Ep.* x 608. - cuiquam, *Ep.* v 36; vi 77; x 35. - quemquam, *Ep.* viii 92.

quicumque quicunque, *El.* 23 i; 145 vi; 165 i; *M.* II v 1; vi 7; xii 35. - quicumque, *M.* II v 27; vi 2; *Ep.* vi 21. - quodcumque, *M.* III viii 2, 4, 26, 41, 42, 59, 63; *Ep.* x 365, 425. - cuiuscumque, *M.* I xiv 33; III xvi 105. - quocumque, *Ep.* x 426. - quocunque, *M.* I xii 24. - quibuscumque, *Ep.* i 71; v 108.

quidam, quaedam, quoddam, ecc., spesso.

quidem spesso.

quiditas spesso.

quiditate (n.) *Pd.* xx 92; xxiv 66.

quidni *Ep.* viii 103; ix 46; x 33.

quidquam [vedi ***quicquam***].

quidquid [vedi ***quisquis***].

quiescit *Ep.* x 480. - quiescat, *M.* III xvi 87. - quiesceret, *Ep.* vi 7. - quiescendo, *M.* I iv 9.

quietare [vedi **quetare**].

quiète spesso.

quietem *El.* 24 ii; *Ep.* i 33; x 457. - quiete, *M.* I iv 11; *Ep.* x 446.

quièto, quièta spesso [vedi **cheto**].

quietus quieta, *Ep.* x 198. - quietum, *M.* I xvi 12.

quilibet, quaelibet, quodlibet, ecc., spesso.

quin spesso.

quinc' quinc' entro, *If.* x 17; xxix 89; *Pg.* xiii 18.

quinci spesso.

quindecim *Q.* xvi 34.

quindi spesso.

quíndici *Pd.* xiii 4; *Cv.* II iii 47; III vi 25.

quinimmo *Ep.* x 49, 81, 306. - quinimo, *M.* I i 17; xii 78; II ix 39; xii 6; III xiv 33.

quinque *El.* 185 1; *Q.* ii 15. - v, *El.* 144 vi.

quinto, quinta spesso.

quinto (avv.) *Q.* vii 1; ix 10.

quinto *El.* 58 i.

quintus quinta, *Q.* x 6. - quintum, *M.* I xv 3; *Q.* xxiii 49. - quinto, *El.* 10 ii; *M.* I xi 72; xiv 37; II viii 93.

R

Raàb *Pd.* ix 116.

Rabano *Pd.* xii 139.

ràbbia spesso.

rabbioso *If.* xxx 33. – rabbiosa, *If.* i 47. – rabbiosi, *If.* xxx 46.

rabbuffa (si) *If.* vii 63.

rabies *Ep.* vii 128; *E.* ii 81.

raccapríccia (mi) *If.* xiv 78.

raccènde *Pg.* viii 78 (*Ox.* accènde). – mi raccesi, *Pd.* xxx 58. – mi raccese, *Pg.* xxiii 46. – si raccese, *Pd.* xxxiii 7; *Vn.* xl 28. – èra racceso, *If.* xxvi 130. – fia raccesa, *If.* x 79.

raccèndimento *Vn.* xl 27.

raccèrta (si) *Pg.* ix 64.

racchiuso (fu) *If.* xxxiii 138.

raccògliер *If.* xxvii 81; *Cz.* c. xiii 6. – raccoglièndo, *Cv.* I xiii 76. – raccògli, *If.* xviii 18. – raccòglie, *If.* iii 110. – si raccòglie, *Pg.* iv 3; v 109; xxviii 19; *Vn.* xxxiv 23, 40. – raccòlse, *If.* xvii 105. – si raccòlse, *If.* xxiv 104; *Pg.* viii 62. – èbbe raccolta, *Pg.* xiv 72. – si raccòglia, *Pg.* xviii 61. – avesse raccòlta, *Pr.* 93. – raccogliétele, *If.* xiii 142. – è raccòlta, *Pd.* v 60. – s'èra raccòlta, *Pg.* viii 109. – raccòlto, *Pg.* iv 68. – raccòlta, *If.* xiv 23. – raccòlti, *If.* xxxii 105 [vedi **ricògliere**].

raccomandare *Cz.* s. xl 13. – raccomandando, *Vn.* xii 132. – raccomando, *If.* ii 99; *Cz.* sap. ix 2; cap. xiii 163; bap. iii 44. – raccomandi, *Cz.* c. xi 44. – raccomanda, *Cz.* cap. xiii 171. – raccomandò, *Pd.* xi 113; xxxii 126. – raccomàndami, *Vn.* xix 89. – raccomandato, *If.* xv 119; *Cv.* IV xxvi 114. – raccomandàti, *Cz.* c. xiii 88; cap. xiii 176; *Cv.* IV xxvi 95.

racconciasse *Pg.* vi 88.

raccorciare raccorci, *Pd.* xv 96. – raccorce, *Pd.* xvi 7. – si raccorci, *Pd.* xxix 129.

raccòrse (si) *Pd.* xii 45.

raccòscio (mi) *If.* xvii 123.

raccostare raccostammo, *If.* xi 6. – raccostàr[on]si, *Pg.* xxvi 49.

Racha *El.* 67 i.

Rachèl *Pg.* xxvii 104; *Pd.* xxxii 8. – Rachèle, *If.* ii 102; iv 60.

racquèta (**si**) *If.* vi 29.

racquista (**si**) *Cz.* c. xiv 80.

rada *Pd.* iv 87. - radi, *Pg.* x 100; xii 94; *Cz.* c. vi 53; cap. ix 67; *Cv.* II xii 46. - rade, *Pg.* vii 121; xviii 77; xxi 49; *Pd.* i 28; *Cv.* I v 31; II xii 12, 14; IV xi 103, 107 [vedi **ràdere, rado** avv., **raro**].

raddoppiàr *If.* xiv 39 (*Ox.* doppiàr lo). - raddóppia, *Cz.* m. i 3. - si raddóppia, *Cz.* c. x 99.

ràdere rade, *If.* xxxiii 127; *Pg.* xii 108 [vedi **raso**].

radiàl *Pd.* xv 23.

radiando *Pd.* xix 90.

radiante [vedi *Enciclop.*, ad v.].

radiante *Ep.* x 402.

radicale *Cv.* IV iv 1; xxii 138; xxiii 69.

radicalis *Ep.* vii 132.

radicantur *M.* III x 16.

radice *If.* v 124; *Pg.* xi 33; xvii 135; xx 43; xxviii 142; xxxii 87; *Pd.* ix 31; xiv 12; xv 89; xvii 141; xx 131; *Cz.* c. viii 82; x 135; *Pr.* 184; *Vn.* xxx 29, 40; *Cv.* II viii 9, 56, 65; IV v 43, 44, 54; viii 2; xvii 6; xviii 60; xxii 127, 129, 133. - radici, *If.* xiii 73; *Pd.* viii 123; xxvii 119; xxxii 120; *Cz.* c. xviii 31; *Cv.* IV iii 73.

radius *Ep.* v 169; x 428, 466, 489; *Q.* xxiii 33. - radium, *Ep.* x 378. - radio, *M.* II i 62; vii 74. - radiorum, *Ep.* v 14. - radios, *M.* II ix 94; *Ep.* x 403. - radiis, *M.* III iv 140.

radix *El.* 32 viii; *M.* I xv 14, 31; III ii 8. - radicem, *M.* I xv 37. - radice, *M.* I xv 30; II xi 23; *Ep.* vii 133. - radices, *M.* III x 13; *Ep.* vii 124.

rado (agg.) [vedi **rada**].

rado (avv.) *If.* iv 114; *Pg.* xix 24; xx 45; *Cz.* c. x 57; sap. vi 5; fr. 33. - di rado, *If.* ix 19; *Cz.* cap. iv 35 [vedi **rada, raro**].

raduna (**si**) *If.* xxxii 74. - si raduni, *Pd.* xvi 131 (*var.* si raúni) [vedi **raguna, raunare**].

Rafèl *If.* xxxi 67 (*var.* Raphèl).

Raffaèllo *Cz.* sap. xxi 12.

raffermare *Pr.* 144.

raffi (n.) *If.* xxi 52, 100; xxii 147.

raffiguràr *Pd.* iii 63. - 'raffigura, *If.* xxxi 35.

raffina *Pg.* viii 120.

ràffio [vedi **raffi**].

raffrenare *Cv.* IV xxvi 64. – raffrena, *Cz.* c. xi 26; xvii 53; *Cv.* IV xxiv 49; xxv 91.

raffrettò *Pg.* xxiv 68.

raffronta (si) *Pg.* xvii 51.

ragazzo *If.* xxix 77.

raggèli (si) *If.* xxxiii 114.

raggiar[e] *Pg.* xxviii 33; *Pd.* xiii 58. – raggianti, *Cv.* III vii 40. – ràggia, *Pg.* xxv 89; xxxii 54; *Pd.* vii 74; viii 53; xxi 15; xxv 54; *Cz.* bap. iii 32; *Cv.* III ii 120; iv 11; vii 98; xiv 35. – raggiava, *Pg.* xxxi 122; *Pd.* xviii 17; xxviii 16. – raggiò, *Pg.* xxvii 95; *Pd.* xxix 29. – raggiasse, *Pd.* viii 3. – raggiando, *Pg.* xxvi 5; *Pd.* xxiv 12 (*Ox.* fiammando). – raggiàndomi, *Pd.* vii 17. – si raggerà, *Pd.* xiv 39 [vedi **raiare**].

ràggio, raggi spesso [vedi **rai**].

raggiorna *Pg.* xii 84.

raggiunge (si) *If.* xii 131. – mi raggiunsi, *If.* xviii 67.

ragguardando *Cv.* IV vi 117.

ragionamento *Pg.* xviii 1; *Vn.* xv 4; xxv 105; *Cv.* IV vi 11; xxii 13. – ragionamenti, *If.* xvii 40; xx 100; *Cv.* I viii 40.

ragión, ragione, ragioni spesso [vedi **cagión, cagione**].

ragionar[e] e sue forme, spesso.

ragionativa *Cv.* III ii 108, 127.

ragionatore *Cv.* III ii 16, 73.

ragionévole *Vn.* xxv 56; *Cv.* I ii 12; II i 33; vi 105; ix 17; IV i 27; xiii 150; xviii 44. – ragionévoli, *Cv.* IV xxiv 87.

ragionevolmente *Cv.* I i 116; ix 13; II iii 55; xv 35; III iii 3; vi 94; IV ii 44; iv 85; xviii 46; xxiv 84.

ragna *Pd.* ix 51. – ragne, *Cz.* c. xv 23.

raguna (si) *Cz.* c. x 85. – hai ragunato, *Cz.* c. x 83 [vedi **raduna, raunare**].

ragunamento *Cv.* II xv 65.

rai *Pd.* ii 106; iii 37; xiv 101 (*var.* raggi); xxii 24; xxvi 82; xxxi 72.

raiare ràia, *Pg.* xvi 142; *Pd.* xv 56; xxix 136 [vedi **raggiare**].

rallarga *Pg.* ix 48. – rallargò, *Pg.* iii 13. – rallargàti, *Pg.* xxiv 130.

rallegràr *Cz.* cap. ix 4. – rallégrano, *Pd.* xiv 21. – rallegrasse, *Pg.* xxix 116. – si rallégran, *Cz.* cap. xiii 174. – si rallegrerà, *Cv.* IV xvi 11.

ralligna (si) *Pg.* xiv 100.

rallumi *Pr.* 239.

ramarro *If.* xxv 79.

rame *If.* xiv 108; xxvii 11.

ramicèllo [vedi **ramo**].

ramificare [vedi *Enciclop.,* a. v., II, 1625].

ramificent *Ep.* vii 123.

rammarco *Cz.* cap. v 37 [vedi **rammaricarsi**].

rammaricarsi si rammarca, *Pg.* xxxii 127. – se ne rammarca, *If.* viii 23.

rammenta *Pg.* xxxiii 95; *Cz.* b. iii 10; cap. iv 55. – si rammenta, *Pd.* x 31; xviii 110.

ramo *If.* iii 113; *Pg.* xxxii 39; *Pd.* xxvi 138; *Cz.* c. xv 43; *Cv.* IV viii 1, 8; xxviii 29. – di ramo in ramo, *Pg.* xxii 134; xxviii 19; *Pd.* xxiv 115. – rami, *If.* ix 70; xiii 5; *Pg.* vii 121, 132; xxiv 103; xxvii 115; xxix 35; xxxiii 110; *Cv.* IV xviii 49; xix 51. – ràmora, *Pg.* xxxii 60. – ramicèl (*var.* ramuscèl), *If.* xiii 32.

ramogna *Pg.* xi 25.

Ramondo *Pd.* vi 134.

ràmora [vedi **ramo**].

rampognare rampogni, *If.* xxxii 87. – rampogna, *Pg.* xvi 121; *Cz.* sap. iii 9.

rampolla *Pg.* v 16; xxvii 42.

rampollo *Pd.* iv 130; *Cv.* IV xxi 119; xxii 34.

ramus *Ep.* viii 167. – rami, *Ep.* vii 134. – ramorum, *Ep.* vii 122.

ramuscèl (*Ox.* ramicèl) *If.* xiii 32 [vedi **ramo**].

rana *If.* xxii 33; xxiii 6; xxxii 31. – rane, *If.* ix 76.

ranca (agg.) *Cz.* fr. 17.

rance *If.* xxiii 100; *Pg.* ii 9.

rancura (n.) *Pg.* x 133; *Cz.* s. xxxvii 3.

rancuro (mi) *If.* xxvii 129.

randa a randa a randa, *If.* xiv 12.

rannícchia *Pg.* x 116.

ranòcchi *If.* xxii 26.

rapace *Cz.* c. xviii 60. - rapaci, *If.* xix 3; *Pd.* xxvii 55.

rape (v.) *Pd.* xxviii 70.

rapere rapuisti, *M.* II ix 80. - rapiuntur, *M.* II xii 7. - raptus est, *Ep.* x 542.

Raphel (*Ox.* Rafèl), *If.* xxxi 67.

ràpide *Pg.* xxvii 77.

rapido *E.* ii 35.

rapina rapinae, *Ep.* vi 75.

rapina *If.* v 32; *Pg.* xx 65; *Cv.* I xii 80; II vi 149; IV xi 70.

rapire rapite, *Cv.* IV xxvii 119. - rapiva, *Pd.* xiv 123. - rapíron, *Pd.* iii 107. - rapisse, *Pg.* ix 30. - fu' ratto, *Cz.* s. xxvi 12. - fu ratto, *Pg.* ix 24. - ratto (*var.* tratto), *Cz.* c. x 65. - rapito, *Cv.* II viii 48 [vedi **ratto**].

rappaciati fòro *If.* xxii 76.

rapparve *Cv.* II iii 64.

rapportare rappòrti, *Pd.* xxv 59. - rappòrta, *Pd.* xxi 98.

rappresentare *Pd.* xviii 108. - rappresènto, *Cv.* IV xxix 19. - rappresènta, *Pd.* iv 47; *Cz.* s. li 7; c. vii 88; *Cv.* III vii 123; ix 87. - si rappresènta, *Cv.* III vii 119. - si rappresèntano, *Cv.* III vii 117; IV xi 74.

rarità *Cv.* II xiv 73, 167.

raro *Pd.* ii 67, 73, 81, 85, 146; xii 39. - rara, *Pd.* xxii 141. - rari, *If.* viii 117; *Pd.* ii 60; xiii 108 [vedi **rado**].

raro *El.* 142 vii. - rarius, *Ep.* ix 6. - rarissime, *El.* 175 iv.

Ràscia (quel di) *Pd.* xix 140.

raso (avèndomi) *Pg.* xxii 3. - saranno rasi, *Pg.* xii 123. - rase, *If.* viii 118 [vedi **ràdere**].

rassegna (v.) *Pd.* xxiii 54.

rassembrare rassèmbri, *Vn.* xiv 81.

rassicura (si) *Cz.* c. xi 60; sap. xvi 2. - rassicuràndomi, *Vn.* xviii 15.

rassoméglio *Pr.* 189 [vedi **risomigli**].

rassumi *Cz.* sap. xxxiii 12.

rastrum *Ep.* v 71.

ratio *M.* I ii 45, 47; v 21; ix 15; xv 32; II viii 9, 20, 24, 33; xii 34; III iii 122; xii 79; *El.* 10 xv; 175 x; *Ep.* vi 40; x 94, 353, 354, 409, 493; *Q.* iii s.; iv s.; v s., 1; vi s.; vii s.; viii 6;

x 6; xii 48, 53; xvii s., 1; xviii 16, 17; xx 50, 52; xxi 1, 6; xxiii 13, 23, 26, 40, 53, 60. - rationis, *M.* I v 11; II i 61, 66; xi 73; III iii 21, 23, 46; iv 9; *El.* 23 ii; 101 v; 156 i; *Ep.* v 61; vi 10; *Q.* iv 12; xii 54. - rationi, *El.* 16 v; 23 viii; 156 xi; 162 vi; *Q.* xviii 66. - rationem, *M.* I ix 24; x 27; xi 130; xiv 20; III xii 18, 103; xvi 60; *El.* 11 vi; 12 iii; 37 iii; 182 vii; *Ep.* x 469, 545; *Q.* viii 12; xviii 31. - ratione, *M.* I xv 34; II iii 9, 21; viii 7; III ix 163; v 22; x 16, 92; xii 1; xvi 65; *El.* 11 v, vii; 12 iii; 20 iv; 45 v; 57 v; 99 iii; *Ep.* iv 26; x 50, 294, 502; *Q.* vii 9; xii 50; xix 3. - rationes, *M.* II ii 8; viii 103; xi 82; III iv 23. - rationum, *M.* I iv 39. - rationibus, *M.* I xvi 1, 31; *Ep.* x 510; *Q.* ii 14; viii 1, 13.

ratiocinantesque *El.* 24 v.

rationabile *El.* 14 viii; 17 iii; 20 xii; 84 vii; *Q.* vii 4.

rationabiliter *El.* 15 i; 20 vi; 52 i; 129 ii. - rationabilius, *El.* 89 v.

rationale *El.* 11 iv, vi; 12 ii, vi; 119 iv; 172 vii. - rationali, *El.* 38 iv; 118 vii. - rationalia, *El.* 33 ii. - rationalibus, *M.* II xi 82.

rattamente *Cv.* II iv 64.

rattènto (n.) *If.* ix 69.

rattezza *Pd.* xi 50; *Cv.* II iv 59.

ratto (agg. e avv.) *If.* iii 102; v 100; vi 38; viii 102; ix 37; xxi 91; *Pg.* ii 17; xxiv 85; xxv 16; *Pd.* xxii 104; xxviii 26; *Cz.* cap. vii 14; *Cv.* IV xv 137. - ratto ratto, *Pg.* xviii 103. - ratta, *If.* iii 53; *Pg.* xii 107; xv 24. - ratte, *If.* ii 109; *Pg.* xxix 129 [vedi **rapire**].

rattrappa (si) *If.* xvi 136.

raunamento *Cv.* IV xii 95, 96.

raunare raunando, *Cv.* IV xii 102. - hanno raunate, *Cv.* IV xii 91. - raunai, *If.* xiv 2. - si raúna, *If.* xxxii 74 (*Ox.* si raduna); *Pg.* x 18. - si raúni, *Pd.* xvi 131 (*Ox.* si raduni). - èrano raunate (*Ox.* radunate), *Vn.* xiv 4, 15. - s'èrano radunate, *Vn.* xviii 3 [vedi **raduna, raguna**].

raunatore *Cv.* IV xii 31.

Ravenna *If.* xxvii 40; *Pd.* vi 61.

Ravennates *El.* 45 ii.

Ravignani *Pd.* xvi 97.

ravviare si ravvia, *Cv.* III viii 187.

ravvisai *Pg.* xxiii 48.

ravviva *Pg.* xxxiii 129.

ravvolgeva (si) *If.* xxxi 90. - ravvòlta, *If.* xvi 111.

razionàbile *Pd.* xxvi 127.

razional[e] *Vn.* xx 16; *Cv.* I xi 18; xii 73; III iii 86; vii 97; IV viii 2, 46, 80; x 40; xxii 49, 96, 100; xxiii 24; xxiv 18. - razionali, *Cv.* III vii 103; IV ix 48.

re spesso [vedi **rege**].

Rèa *If.* xiv 100.

reàl *Pg.* v 122; *Pd.* xxiii 112. - reale, *If.* xviii 85; *Cz.* sap. xxviii 4; *Cv.* III xiv 77; IV v 98. - reali, *Cv.* IV xi 124 [vedi **regàl**].

realis *M.* II v 4.

realmente *Cv.* III ix 70.

reame *Pd.* xix 28; xxxii 52; *Vn.* xxxii 56. - reami, *Pg.* vii 119.

reasperet *Ep.* vii 102.

reatus *Ep.* viii 87. - reatum, *Ep.* x 22.

Rebècca *Pd.* xxxii 10.

rebellantem *El.* 29 v.

rebellaret *Ep.* iii 33.

rebellionis *Ep.* vi 34; vii 155.

reburra *El.* 156 vi, vii; 158 iii.

recalcitrat *Ep.* v 67.

recalescit *M.* II v 141.

recare e sue forme, spesso.

recedunt *El.* 91 v.

recènte *Cv.* IV xv 79. - recènti, *If.* xvi 11; *Pd.* xxxii 76.

recens *M.* II iv 55.

recenseo *Ep.* viii 50. - recensete, *Ep.* vi 135. - recensuisses, *Ep.* vii 117. - recensentes, *E.* i 3.

recèpe *Pd.* ii 35. - recepètte, *Pd.* ii 35 (*Ox.* ricevètte). - si recèpe, *Pd.* xxix 137. - fosse recètta, *Pg.* xvii 24.

receptaculum *El.* 170 v.

receptibile *M.* III xv 46.

recessu *Q.* vii 3.

recètta [vedi **recèpe**].

recettàcolo *Pd.* xix 50.

recidéan *If.* xviii 17. - reciso, *Pd.* xxiii 63.

recipere e sue forme, spesso [vedi **recèpe**].

recitare *Cv.* IV vi 109. - recitando, *Vn.* xxv 91.

recitare *Ep.* x 527. - recitantes, *Ep.* x 550. - recitabitur, *Ep.* x 611. - recitaturum, *Ep.* x 335.

reclamante *M.* II v 106.

recludit *E.* i 20. - recludat, *E.* ii 85.

reclusa *Pd.* xv 30.

recogitans *M.* I i 15.

recognoscent *M.* II i 59.

recolimus *El.* 61 i; 120 x; 128 viii; 133 x; 144 x. - recolemus, *Ep.* vii 190. - recolamus, *M.* I xvi 9. - recolentes, *Ep.* vi 175.

recolligentes *El.* 142 x.

recommendo *Ep.* x 75. - recommendant, *Ep.* i s. 11.

recoquens *M.* II ix 98.

recordare recòrda, *Vn.* xlii 59 (*Ox.* ricòrda) [vedi **ricordare**].

recordatur *Ep.* x 574. - recordabatur, *Ep.* x 547. - recordetur, *El.* 80 i; 196 vi.

recte *El.* 59 iii; 65 viii; 129 iii; *M.* I xi 23; II v 40; III xvi 17; *Ep.* viii 135; *Q.* xix 9; xxiii 58. - rectius, *El.* 130 iv; *M.* II x 71.

rectitudo *M.* I xi 16. - rectitudinis, *M.* III xiv 43. - rectitudinem, *El.* 65 xii; 120 xii; 121 i. - rectitudine, *M.* II viii 21.

rectrix *M.* I v 26.

rectus *Q.* xxiii 33. - recta, *M.* I v 50; xi 94, 95, 100, 112; xii 70. - rectae, *M.* I xii 72. - rectam, *Q.* xii 33. - recto, *El.* 175 x; *Q.* xii 41. - rectarum, *M.* I ii 38. - rectis, *M.* I xii 16.

recurramus *M.* II x 30. - recurratur, *M.* I ii 20. - recurrendum, *M.* II x 6, 26.

rèda *Cv.* IV xi 94. - rède, *Cz.* c. xviii 17 [vedi **erèda, erède**].

redarguar *M.* I i 16. - redarguens, *M.* III ix 79.

reddire *Pd.* xviii 11. - redire, *Cv.* II xv 111. - reddissi, *Pd.* xi 105. - saria redíto, *Cz.* cap. x 39 [vedi **reddíta**].

reddit *M.* II iii 71; ix 70; *Ep.* x 527. - reddunt, *El.* 193 vi. - reddent, *Ep.* viii 128. - reddam, *Ep.* ix 51. - reddat, *Ep.* x 322. - reddant, *El.* 194 xiv; *Ep.* v 34; x 403. - reddi, *Ep.* v 153. - redditur, *Ep.* iv 18.

reddíta (n.) *Pg.* i 106 (*var.* redíta).

redemptio *Ep.* x 149. - redemtionem, *M.* II xiii 22.

Redemptor *El.* 26 i.

redenzion[e] *Pd.* vii 57; xx 123; *Sl.* vi 20.

redigere redactum est, *El.* 50 iv. - redimendis, *M.* II x 59.

redimita *Pd.* xi 97.

redire [vedi **reddire**].

redire *Ep.* ix 20. - redit, *M.* I xi 6. - redeunt, *M.* I xi 6; II xii 16. - rediere, *E.* ii 93. - redibit, *Q.* xvi 33. - redeam, *E.* i 43. - redeant, *M.* II xii 15. - rediens, *Ep.* x 571. - redeuntis, *El.* 107 v. - redeuntem, *Ep.* vii 23. - redeuntes, *El.* 24 xii; 107 v (*var.* redeuntis). - redeundum est, *M.* III xiii 4. - redeundi, *Ep.* ix 40 [vedi ***reditum***].

redíto [vedi **reddire**].

reditum *Ep.* x 537 [vedi ***redire***].

rediviva *Ep.* vi 104.

redòle *Pd.* xxx 125.

redolere *El.* 94 v. - redolet, *El.* 94 iv, vi; 95 ii, iii. - redoleat, *Ep.* v 89. - redolentem, *El.* 89 vi.

redúcere *Cv.* III xii 6; IV vii 40, 41; ix 4; xviii 45. - redúco, *Cv.* IV xxix 18. - redúce, *Vn.* xxi 39 (*Ox.* riduce) [vedi **ridure, ridurre**].

reducere e sue forme, spesso.

reduces *E.* ii 94.

redundava *Vn.* xi 28.

redutto (èsser) *Cz.* sap. xxi 13.

refellant *M.* II x 88. - refellatur, *M.* II x 87.

referre *El.* 196 xii; *Ep.* x 571. - refert, *El.* 200 i; *M.* II iii 55; v 80; ix 26; *Q.* xvi 24; xix 12; *E.* ii 49. - retulisti, *Ep.* vii 17. - retulit, *M.* III vi 24; *E.* ii 96. - retuleram, *E.* i 38. - referentem, *M.* II v 111. - referentes, *El.* 195 i. - referenda, *M.* III ix 130. - relata, *Ep.* iii 3. - relatu, *Ep.* i 57.

reflectere *Ep.* viii 80.

reflètte *Pg.* xxv 114 (*Ox.* riflètte) [vedi **riflèttere**].

refluant *E.* i 23.

reformati *Ep.* iv 24. - reformaret, *Ep.* vii 14.

refragante *Ep.* iii 36.

refrígera (si) *Cv.* I i 66.

refrigèrio *Pd.* xiv 27; *Sl.* iii 34; *Cv.* IV xii 47.

refugium *M.* II v 61.

refugiunt *Q.* xxiv 13. - refugiat, *El.* 26 viii.

refulgentes *E.* ii 5.

refulgo *Pd.* ix 32.

refundens *M.* I i 14.

refuse *Pd.* xii 9 [vedi **rifóndere:** cfr. *Enciclop.*, II, 1663].

refutavit *M.* II v 95.

regàl *Pd.* xiii 104 [vedi **reàl**].

regale *El.* 66 iii.

regalmente *Pg.* xxx 70; *Pd.* xi 91.

rege *If.* xiv 96; *Pg.* xvi 95; xix 63; xxi 83; *Pd.* xx 65; xxxii 61; *Cv.* IV xvi 1, 6, 12; xxv 60, 62, 81, 110; xxvi 112. - regi, *If.* viii 49; xiv 68; xix 108; *Pg.* xx 53; *Pd.* vi 41; viii 71; xiii 108; xix 112; *Cv.* II xiv 172; IV v 89; vi 183; xxv 55 [vedi **regina, reina**].

regere *El.* 111 iii; *M.* I v 18; II vii 75; *Ep.* viii 45. - regebat, *M.* II ix 93. - regat, *M.* I v 31, 56; ix 28; *Ep.* iii 37. - regeret, *M.* II vii 85. - regens, *M.* I v 68. - regentem, *El.* 116 iv. - regi, *M.* I v 19; xiv 27, 31, 75; II vii 57. - regitur, *M.* I v 33; ix 28; xiv 84. - regatur, *M.* I xiv 54. - regendum, *M.* I xiii 2, 36, 55, 67.

règge (n.) *Pg.* ix 134.

règge (*per* rièda) [vedi **riède**].

règger[e] *Pd.* xvi 101; *Cv.* III viii 188; IV vi 168. - reggènte, *Cv.* IV iv 49. - règgi, *Pg.* xxii 40. - règge, *If.* i 127; x 80; xix 87; *Pg.* i 91; *Cz.* s. xxviii 3; ct. 61; cap. x 44; *Cv.* III viii 184. - reggete, *Cv.* IV vi 169. - rèsse, *Pg.* vii 98. - règgia, *If.* xxiv 30. - reggesse, *Vn.* ii 57. - èssere rètte, *Cv.* IV iv 49. - è rètta, *Pg.* xx 51. - siete rètti, *Cv.* IV vi 170. - fu rètta, *Cz.* sap. xxviii 3. - rètto fosse, *Cz.* cap. xii 69. - rètta, *Cz.* c. xix 72.

reggimento *Vn.* xi 24; *Cv.* III viii 187; IV vi 148; xxiv 98; xxvii 94, 99. - reggimenti, *Pg.* xvi 128; xxxi 123; *Cz.* c. viii 24; *Cv.* III vii 99, 102, 108, 111, 132; IV vi 171, 181; xxv 13.

Règgio *Cv.* IV xvi 73.

reggitrice *Cv.* IV ix 10.

Regi (Libro delli) *Cv.* IV xxvii 63 [vedi **rege**].

regia *M.* II iv 55. - regiae, *Ep.* ii 34. - regiis, *El.* 100 ix [vedi *regius*].

regianorum *El.* 84 ii.

regimen *M.* I v 49; III iv 19, 157, 158; vi 9; x 20; xv 27; *Ep.* v 102. - regiminis, *M.* III v 6; vi 13; xiv 38. - regimine, *M.* III iv 21, 159; viii 13. - regimina, *M.* III iv 15, 95, 100, 107, 112, 122; v 14; ix 4, 7, 14. - regiminum, *M.* III v 3.

regina *If.* ix 44; *Pg.* xvii 35; xxvi 78; *Pd.* vi 133 (*var.* reína); xxxi 100, 116; xxxii 104; xxxiii 34; *Cz.* sap. xvi 4; m. iii 4; ct. 57; *Pr.* 241; *Cv.* II xiii 71. – regine, *Cv.* II xv 176, 179 [vedi **rege, reína**].

regina *Pg.* vii 82; *Pg.* xxiii 128; *Vn.* xxv 79; *M.* II iii 102; ix 47; *Ep.* x 10.

regio *Q.* xxi 47. – regionem, *El.* 33 v; *M.* II iii 63. – regione, *M.* II iii 117; *Q.* xxi 35, 41. – regiones, *El.* 24 ix; 53 v; *Q.* xv 17; xix 37.

regiòn *Pd.* viii 141; xx 102; xxii 120; xxvi 11; xxxi 73.

registra *If.* xxix 57. – si registra, *Pg.* xxx 63.

regius *Ep.* vii 93 [vedi ***regia***].

regnar[e] *Pd.* xi 6; *Cz.* cap. xiii 27. – règni, *Pg.* xxi 24. – regna, *If.* i 124; *Pd.* xii 40; xiv 29; *Cz.* c. xvii 44; xix 14; cap. ii 67; ix 25; ct. 23; fr. 14; *Sl.* v 100; *Pr.* 77. – regnavi, *Cz.* c. xviii 16. – regnerai, *Cz.* c. xviii 48.

regnare *M.* II x 65. – regnat, *Ep.* iii 35. – regnaverunt, *M.* II iii 62.

regno, regni spesso.

regnum *Pd.* xx 94; *M.* I iii 16, 35; v 53, 59, 61; xv 64; III iv 146; xv 6, 28, 30, 32, 53; *Ep.* vii 91. – regno, *M.* I v 58; II xiii 56; *Ep.* x 345, 583. – regni, *El.* 100 iv; 116 iv; *M.* II xiii 57; III i 44; viii 56, 58, 64; xv 36, 40; *Ep.* x 339. – regna, *M.* I vi 27; vii 4; xi 6, 9; xiv 39; *Ep.* v 152; vi 51; vii 22; *E.* i 49.

règola *If.* vi 9; *Pd.* xxii 74; *Cv.* IV ix 143; xvii 35; xix 24; xxiii 68. – règole, *Cv.* III vi 57; IV ix 150.

regolante *Cv.* IV iv 48.

regolare (v.) [vedi **regolante, regolato**].

regolato *Cv.* I x 88; IV ii 108. – regolata, *Cv.* III vi 51. – regolate, *Cv.* IV iv 50. – regolatíssimo, *Cv.* II xiv 249.

regolatrice *Cv.* IV ix 9.

Règolo *Cv.* IV v 124.

regula *M.* I xi 17; xiv 41, 54; *El.* 4 viii; 100 xiv. – regulam, *M.* I xiv 55; III xii 16.

regulare *M.* I v 18, 35. – regulans, *M.* I v 68. – regulet, *M.* I v 30. – regulabant, *El.* 30 i. – regulari, *M.* I v 19; xiv 41, 42. – regulamur, *El.* 5 ii. – regulantur, *M.* I iii 86, 87. – reguletur, *M.* I ix 13, 20. – regulata fuerit, *El.* 48 vi. – regulata, *El.* 166 x. – regulatam, *El.* 144 iv. – regulatis, *El.* 181 viii. – regulatos, *El.* 153 i.

regularem *Q.* xiii 34; xviii 14; xix 27, 30. - regulari, *El.* 130 ii; *Q.* xiii 28. - regulares, *Q.* xxiii 8. - regularibus, *El.* 130 i.

regulariter *El.* 144 vi; 166 ix; *Q.* xviii 6, 9.

regulatorem *M.* I v 41.

regulatrix *M.* I v 26; xv 68, 75.

regum [vedi *liber*].

reina *Pd.* vi 133 (*Ox.* regina); *Vn.* v 3 (*Ox.* regina); x 13 (*Ox.* regina); xxix 8 [vedi **rege, regina**].

reitadi *Cv.* I xi 11.

reiterando *Pg.* xiii 30.

reiterare *El.* 171 iv.

reiteratio *El.* 175 i.

relapsorum *Ep.* v 46.

relatio *M.* III xii 42, 84. - relationis, *M.* III xii 44, 56, 71. - relationi, *El.* 192 iii. - relationem, *El.* 176 vii; *M.* III xii 84; *Ep.* x 100. - relationes, *M.* III xii 50, 52, 86.

relativa *Cv.* II xiv 181.

relativa *M.* III xii 68, 90; *Ep.* x 102. - relativum, *M.* III xii 84, 85.

relazione *Cv.* II vi 82; xiv 156, 184; III xiii 9.

relaxationem *M.* III x 112.

relegavit *Ep.* iii 31.

relegi *E.* i 55.

religati *M.* II v 53.

religione *Pg.* xxi 41; *Pd.* viii 145; xi 93; *Cv.* IV iv 64; xix 40; xxviii 64, 68, 72. - religioni, *Cv.* IV iv 60.

religionis *Ep.* i 47. - religionem, *M.* III iii 132.

religioso *Cv.* IV xxviii 73. - religiosi, *Cv.* II xiii 48; III xi 105.

relinqua *Pd.* ix 42.

relinquere *Q.* i 17. - relinquens, *M.* III xv 21. - relinquentes, *El.* 52 iii. - relinquo, *Q.* iv 7. - relinquimus, *El.* 163 iii. - relinquunt, *El.* 160 i; 194 xiii. - relinquebat, *M.* I xiv 69. - reliquit, *M.* II v 77. - relinquant, *Q.* xxii 5; *E.* ii 20. - relinquitur, *M.* III xii 13; *Q.* xx 44. - relinquantur, *M.* I xi 76; *Ep.* iv 39. - relicta sunt, *M.* I xii 83. - relicta, *Ep.* vii 2. - relicti, *E.* ii 78. - relictis, *E.* ii 92.

reliqua *M.* II iv 42; *Ep.* iv 49.

relíquie *Pg.* xii 60.

relucet *Ep.* v 117.

reluctantia *Ep.* vi 89.

reluctatus est *Ep.* vi 99.

reman[**e**] (*Ox.* rimane), *Vn.* xii 118; xiv 89. - son remasi, *Vn.* xxxii 43 (*Ox.* son rimasi) [vedi **rimanènte**].

remanet *El.* 113 v. - remansit, *El.* 26 i; 31 iii, ix. - remanserunt, *El.* 64 iv. - remanserant, *El.* 28 v. - remaneat, *El.* 84 ix; 113 viii; 142 ii; *M.* II x 6. - remanerent, *Ep.* viii 160. - remansisse, *El.* 65 ix; 84 i. - remanente, *El.* 35 iv.

remeare *Ep.* i 39. - remeavit, *Ep.* ii 3.

Remèdio (*Ox.* Rimèdio) **d' Amore** *Vn.* xxv 96 [vedi **rimèdio**].

remedium *M.* II x 29. - remedia, *M.* III iv 112, 116 [vedi ***Fortuitorum***].

remetietur *M.* II iii 25.

remiges *Ep.* vi 13.

remisse *Ep.* x 211.

remissionem *M.* II xiii 22.

remittere remisit, *M.* II xiii 52. - remissus, *Ep.* x 223.

rèmo *If.* iii 111; *Pg.* ii 32; xvii 87; *Cv.* IV ix 116. - rèmi, *If.* xxi 14; xxvi 125; *Pg.* xii 5; *Pd.* xxv 134.

remòto *If.* xxxiv 127; *Pg.* xxxii 111; *Pd.* xxxi 115. - remòta, *Pd.* xx 130; *Cv.* II xiv 122. - remòti, *Cv.* III v 193. - remòte, *Pd.* xi 127; xxviii 51. - remotíssima, *Cv.* III vii 61 [vedi **remòvere**].

remotus *Ep.* x 265. - remota, *M.* I xi 72. - remotam, *M.* III xiv 37. - remotos, *M.* III xiv 34. - remotius, *Q.* xv 3, 13. - remotiorem, *Q.* xiii 46. - remotiora, *Q.* xv 9 [vedi ***removere***].

removere *Ep.* x 268. - removet, *Q.* xx 52; xxi 1. - removeatur, *M.* III xiii 13 [vedi ***remotus***].

remòvere ha remòto, *Pd.* ii 48. - fu remòta, *Pd.* vii 87. - remote, *Pd.* i 66 [vedi **remòto**].

remugit *Ep.* vii 67.

remunerar[**e**] *Pd.* xx 42.

remunerari *M.* II viii 94. - remuneranda, *Ep.* i 43.

remunerationem *Ep.* x 590.

ren [vedi **reni**].

rena *If.* iii 30; xvii 33, 35; xxiv 85; *Cz.* c. xv 14; *Cv.* IV xii 75 [vedi **arena**].

Renaldus de Aquino *El.* 140 iii.

renarrat *M.* II v 132.

rèndere e sue forme, spesso [vedi **rèndersi**].

rèndersi *Pd.* x 56. - si rènde, *Pg.* xiv 34; *Pd.* viii 132. - mi rendei, *If.* xxvii 83; *Pg.* iii 119; *Pd.* xxiii 77. - si rendéro, *Cv.* IV xxviii 64. - renduto (*per* rendútosi), *Pg.* xx 54.

renegata *El.* 74 i.

ren[i] *If.* xvii 109; xx 13; xxiv 95; xxv 57; *Pg.* xix 39; *Pd.* iv 141.

Rèno *If.* xviii 61; *Pg.* xiv 92; *Pd.* vi 58.

renovare *El.* 26 vii. - renovatur, *M.* II v 117.

rèo, rèa, ecc., spesso.

reor *El.* 46 iii; *Ep.* x 21. - reris, *Ep.* vii 115. - ratus, *E.* ii 67.

reostendere *M.* I i 22.

repaire (prov.) *El.* 151 ii.

repara *El.* 140 i.

reparare *El.* 76 i. - reparata, *El.* 45 x.

repatrians *Ep.* iii 25. - repatriandi, *M.* II v 107.

repatriatio *Ep.* ix 2.

rèpe *Pd.* ii 39.

repedare *El.* 67 vi. - repedassent, *El.* 33 iii (*var.* repedissent).

repellere repelluntur, *M.* I xi 45. - repellentem, *Ep.* ii 18. - repulsus, *M.* II ix 59. - repulso, *Ep.* vii 149.

rependere *Ep.* vi 56. - rependens, *Ep.* ii 25.

repènte *If.* xxiv 149; *Cz.* sap. xxi 7.

repentinum *Ep.* viii 67.

repercussio *El.* 198 i. - repercussionem, *El.* 188 ii.

rèpere [vedi **rèpe**].

reperire *El.* 89 iv; *M.* III xiv 30. - reperio, *M.* II iii 93. - reperies, *Q.* xxii 8. - reperiri, *M.* I vi 18, 25. - reperitur, *El.* 126 iii; *M.* I iii 49; vi 16, 21, 25; *Ep.* i 42. - repertum est, *El.* 96 v. - reperiatur, *M.* I vi 9; III xii 91. - reperiendum, *El.* 113 xvi.

repèrte (son) *Pd.* xxvii 127.

repetitio *El.* 175 ii, iv, vi; 182 ii.

repetunt *El.* 194 vii. - repetentes, *El.* 182 viii.

replèto *Pg.* xxv 72. - repleta, *If.* xviii 24; *Pd.* xii 58.

replevit *Ep.* x 421. - repleti, *El.* 86 i.

replico *Pd.* vi 91.

repluo *Pd.* xxv 78.

reponi *M.* III xii 56. - reponitur, *M.* III xii 39, 43. - reposita, *M.* II xi 69, 70.

repraesentet *M.* I viii 8. - representantur, *El.* 8 vii.

reprehendere *E.* i 52.

reprème *Pd.* xxii 25 (*Ox.* riprème).

representare [vedi *repraesentet*].

representatio *El.* 10 ix.

reprobamus *El.* 79 vii.

reprobata *Cz.* cap. xiii 111 [vedi **riprovare**].

reprobum *Ep.* vii 172.

reprovazione [vedi **riprovazione**].

repugnare repugnando, *Cv.* II vii 78. - repugnanti, *Cv.* II xiv 196, 206. - repugna, *Cz.* c. x 38; *Cv.* IV vi 157. - repúgnano, *Cv.* II xiv 216.

repugnat *El.* 40 iv; *M.* III ii 11, 14; *Ep.* v 66.

repullulante *Ep.* vii 118.

reputare [vedi **riputare**].

rèquie *Cz.* fr. 46.

requièvi *Pd.* i 97.

requirit *El.* 46 xiii. - requirunt, *M.* II vii 45. - requiratis, *Ep.* iii 38. - requirant, *Q.* xviii 45. - requiritur, *M.* I xi 12; III x 102. - requiruntur, *Ep.* x 319. - requiratur, *El.* 178 vii. - requisiti, *Ep.* i 49.

res spesso. - Re militari, *M.* II x 23. - rerum, *Vn.* xiii 21.

rescrívere rescriva, *Vn.* iii 79 (*Ox.* riscrívan).

resecanda *El.* 193 i.

reseremus *El.* 128 v.

reservare reservans, *M.* I xiv 70. - reservamus, *El.* 133 v. - reservatur, *Ep.* iv 29, 37. - reservantur, *Ep.* iv 32. - reservata, *El.* 27 ii. - reservati, *Ep.* v 102; viii 176.

residentiam *El.* 87 iv.

residere *El.* 157 vi. - residet, *El.* 81 viii. - resederit, *Ep.* vii 130.

residui *M.* II viii 63. - residuis, *El.* 87 i.

resiliat *Ep.* v 76.

resistentia *M.* II i 13.

resistènza *Pg.* xxxi 70. - resistènze, *Pd.* xii 102.

resístere *Cv.* I iv 70.

resistit *Ep.* v 65; vii 166. - resistens, *M.* I xi 44; *Ep.* v 65. - resistendi, *M.* II v 91.

resolvatur *M.* I iv 43.

resonare *E.* ii 18. - resonant, *E.* i 53. - resonaret, *El.* 10 viii.

respective *M.* III viii 52.

respectus [vedi *respicere*].

respètto [vedi **rispètto**].

respicere respicit, *El.* 199 v; *Ep.* iv 42. - respiciunt, *El.* 111 iv. - respiciat, *M.* III viii 53. - respiciamus, *Ep.* x 220. - respice, *Ep.* vii 91; *E.* i 45. - respectus, *M.* II vii 16; III xii 92, 94, 96. - respectum, *El.* 117 v; 170 iii; *M.* III xii 87; *Ep.* x 130, 131; *Q.* xiii 23. - respectu, *El.* 36 vii; *M.* I xii 84, 85; II vii 15; III xii 88, 98.

respirantes *Ep.* vii 188.

respiri (v.) *Pd.* xxv 85.

resplendere *Ep.* x 411. - resplendet, *Ep.* x 351, 429, 430. - resplendeat, *Ep.* x 353.

respondere *M.* I vii 10. - respondens, *El.* 188 vii; *M.* III vii 9. - respondeo, *Ep.* ix 8; *Q.* xxi 49. - respondet, *El.* 196 viii; *M.* I vii 16. - respondemus, *El.* 9 xii; 52 vii; *Ep.* i 4. - respondent, *El.* 35 v; *M.* I vii 9, 11. - respondebat, *M.* III ix 17, 127, 141. - respondi, *E.* i 55. - respondit, *El.* 14 iv; *M.* II x 60; III iii 102; ix 94. - respondeam, *Ep.* viii 64. - responderet, *M.* III ix 58. - respondisse, *El.* 19 i; *M.* III ix 72. - responderi, *El.* 8 x. - respondetur, *El.* 101 i. - respondendum, *Q.* xviii 17 [vedi *responsum*].

responsio *El.* 18 iii; *M.* III ix 15, 19, 54; *Ep.* ix 8. - responsionis, *El.* 16 v; 18 iii. - responsionem, *M.* II ix 65.

responsorio *El.* 167 ix.

responsum responsis, *Ep.* i 8.

respublica reipublicae, *M.* II v 1, 17, 27, 29 (rei publicae), 35, 56, 92, 157; vi 2; *Ep.* x 602. - rempublicam, *M.* I i 9; II v 53.

respuentis *Ep.* x 378.

restàr *Pg.* xxvi 33; *Vn.* xxii 77. - restare, *If.* x 24 (*var.* ristare); xxvii 23; *Vn.* xix 84 (*Ox.* ristare). - restarmi, *If.* xxxiv 19. - restarsi, *If.* xv 39 (*Ox.* arrostarsi); *Pg.* xxv 85 (*Ox.* arrestarsi). - avér restato (*Ox.* èsser ristate), *Vn.* xxxviii 17. - rèsta, *If.* v 31; xxv 135; *Pg.* xvii 112; xxix 19; *Cv.* I iv 3; vi 3; II v 3;

IV xi 1. - restate, *Vn.* xli 63. - restò, *If.* xx 35. - restammo, *Pg.* xx 139 (*Ox.* stavamo). - restaro, *Pg.* iii 91; v 34; xi 24; *Pd.* xxviii 88. - restàtevi, *Cz.* sap. xiii 9. - restato, *If.* xxviii 67. - fu restata, *If.* iv 82. - restato m'era, *If.* x 74 [vedi **ristare**].

restare *El.* 158 v. - restat, *El.* 35 viii; 75 ix; 87 iii; 142 xii; 194 ii; *M.* I xi 73; II ii 28; xiii 28; III i 9; iii 125; *Q.* xx 1, 57. - restant, *M.* III x 14. - restabat, *M.* II iv 44; *Q.* i 5. - restet, *Q.* xx 53. - restaret, *M.* II iv 60. - restitisse, *Ep.* vi 70. - restantes, *M.* II i 10.

restaurare *Cv.* II vi 98.

restituere restituit, *M.* II v 105; III xi 19. - restituto, *M.* II v 81. - restituta, *Ep.* vii 186.

restituire *Cv.* IV xxix 120.

restricta fuit *Q.* ii 6.

restríngere [vedi **ristríngere**].

resulta *Cv.* I v 95; II xiv 184; III iv 24; IV xxix 99, 107 [vedi **risulta**].

resultat *El.* 169 x; *Q.* xix 63. - resultavit, *El.* 9 xiv.

resumat *El.* 189 iii. - resumeret, *M.* I i 24. - resumerent, *Ep.* viii 165. - resumentes, *El.* 90 i; 167 v; *M.* I v i.

resúrgere [vedi **risúrgere**].

resurgere resurgat, *El.* 197 iii. - resurgerent, *El.* 46 viii.

resurrectionem *M.* III ix 116; *Q.* xxiv 18.

resurrezion[e] *Pd.* vii 146.

retàggio *Pg.* vii 120; xvi 131; *Cv.* IV xi 95. - retaggi, *Cv.* IV xi 87.

rete *Pg.* xxi 76; xxvi 24; xxxi 63; xxxii 6; *Cz.* cap. ii 2; sap. xxii 12. - reti, *If.* xxx 7.

rethorica rethorica versificata (*var.* rethorica), *El.* 129 iv [vedi ***musica***]. - rethoricam, *El.* 146 i [vedi ***Rhetorica, rhetorica***].

retinere *Ep.* ii 54; x 330, 341, 346, 583. - retinemus, *El.* 66 v. - retinent, *El.* 142 viii; *M.* I xii 37. - retinui, *Q.* ii 15.

retòrico (*Ox.* rettòrico), *Vn.* xxv 59, 108 [vedi **rettòrico**].

retorquere *M.* III iv 80.

retractatione *Ep.* vi 196.

retràere *Cv.* II vii 34 [vedi **ritrarre**].

retrahuntur *Q.* xviii 67. - retrahentes, *El.* 52 iv.

retribuendum *Ep.* x 64.

rètro spesso.

retrocedere *Ep.* vii 27.

retròrso *Pd.* xxii 94 [vedi **retroso, ritroso**].

retroso *If.* xx 39 [vedi **ritroso**].

retròva (*Ox.* ritròva) *Vn.* xii 88; xix 73 [vedi **ritrovare**].

rettitùdine *Cv.* IV xxi 131.

rètto (àngolo) *Pd.* xiii 102. - rètta (línea), *Vn.* v 6, 17 (*B.* ritta); *Cv.* II x 35, 44; III iii 109; (dònna) *Cz.* b. x 19 [vedi **règgere**].

rettore *Cv.* III iii 81. - rettori, *Cv.* IV xxvii 96.

rettòrica *Cv.* II xiv 57, 111, 116; xv 186; III viii 85; x 51; xi 100.

rettòrico *Cv.* II viii 91; xii 39; xiv 120, 122; III iv 28; IV viii 89. - rettòricí, *Cv.* I ii 15; II vii 58; xii 66; III ix 19.

returgebit *Ep.* vii 131.

reus *M.* II viii 42.

reveillar (prov.) *El.* 121 iv.

revelante *Cv.* II ix 106 [vedi **rivela**].

revelare revelante, *Ep.* vi 187. - revelavit, *M.* III xvi 71. - revelatur, *M.* II viii 69. - revelatum fuit, *M.* II viii 56, 58. - revelata, *M.* III xvi 78.

revelatione *M.* II viii 50, 51, 52. - revelationem, *Ep.* v 150.

revelazione *Cv.* II viii 46 [vedi **rivelazione**].

reverèndi *Pd.* xix 102.

reverendissimo *Ep.* i s.

reverènte *If.* xv 45; *Pg.* xxvi 17; *Cv.* IV viii 103, 104, 120, 134, 136, 145; xxv 40, 51, 67. - reverènti, *Pg.* xxxiii 25; *Cv.* IV xxv 58 [vedi **reverire, riverènte, riverire**].

reverentia *El.* 21 iv; *M.* III iii 128; xvi 134; *Ep.* ix 1.

reverènza *Cz.* cap. ix 34; xiii 15; *Cv.* IV v 182; viii 8, 11, 24, 25, 69, 85, 87, 99, 100, 107, 119, 121, 132, 136, 146; xxix 24, 54. - reverènzia, *Vn.* xxix 10 (*Ox.* reverènza). - reverènze, *Cv.* IV i 54 [vedi **riverènza**].

reverire *Cv.* IV vii 2; ix 177 [vedi **reverènte**].

revertitur *El.* 99 viii. - revertatur, *Ep.* vi 196. - reversus est, *M.* II v 83, 107.

revirescet *Ep.* v 13.

revisere *Ep.* v 131. - revisentes, *El.* 128 vii. - revisunt, *El.* 145 vii.

revocare *E.* i 57. - revocatur, *Ep.* ix 28. - revocato, *M.* II ix 85.

revocatio *Ep.* ix 27.

revoluzione *Cv.* II ii 64; iv 56, 66; xiv 12; xv 133, 136; III v 35 [vedi **rivoluzione**].

revolvamus *Ep.* v 128. - revolventes, *El.* 24 iii.

rex, regis, ecc., nelle opere latine spesso. - regis, *If.* xxxiv 1 [vedi *Navarre, Regum*].

rezzo *If.* xvii 87; xxxii 75; *Cz.* c. xii 57.

Rhamnusiae *Ep.* iv 51.

Rhenus *E.* ii 85. - Rheno, *E.* ii 41.

rhetores *Ep.* x 304. - rhetoribus, *Ep.* x 303.

rhetorica *Ep.* x 299.

Rhetorica *M.* II v 16. - Nova Rhetorica, *Ep.* x 320. - Rhetoricorum, *Ep.* x 297.

riaccesa *Pd.* xxxi 55.

riandare [vedi **rivada**].

Rialto *Pd.* ix 26.

riapparire [vedi **rapparve**].

riàrdere riarse, *Pg.* xxvii 4. - fu riarso, *Pg.* xiv 82.

riarmar[e] *Pd.* xii 38.

riavesse *If.* xx 45.

ribadèndo *If.* xxv 8.

ribaldo *If.* xxii 50.

ribàtter *If.* xx 43. - ribatte, *If.* xxi 13. - si ribatte, *Pg.* xvii 87.

ribellante *If.* i 125.

ribèlle ribèlli, *If.* iii 38; xxviii 136; *Sl.* vii 64.

ribrèzzo [vedi **riprèzzo**].

ricadea *Pg.* xxx 30. - ricadde, *If.* x 72.

ricalcitrate *If.* ix 94.

ricamparne *Cz.* tz. 8.

Ricardum de sancto Victore *Ep.* x 553.

Riccardo *Pd.* x 131.

ricchezza spesso [vedi **riccore**].

ricco *If.* xix 117; *Pd.* xix 111; *Cz.* c. ix 62; ct. 47. - ricca, *If.* xxix 127; *Pg.* vi 137; *Cz.* c. xvii 8; *Cv.* IV iii 58. - ricchi, *Pg.* xv 62; *Pd.* xvii 90. - ricchíssime, *Pd.* xxiii 131.

riccore *Cz.* sap. v 2.

ricèrna (si) *Pd.* xi 22.

ricettàcol[o] *Cz.* ct. 38; *Cv.* IV xxi 33; xxii 163.

ricètto (n.) *Cz.* c. xvii 35 [vedi **ricévere**].

ricévere e sue forme, spesso. - èsser ricètto, *If.* xvi 102.

ricevitore *Cv.* I viii 53, 58, 80, 89, 108, 112, 114, 120; IV xxii 5. - ricevitrice, *Cv.* I iii 70.

richiamar[e] *Cz.* sap. xix 2. - richiama, *If.* xix 51. - richiamava, *If.* ix 24; x 115.

richiamo (n.) *If.* iii 117; *Pg.* xiv 147.

richièdere richièdersi, *Cv.* IV xv 3. - richièggio, *If.* i 130. - richièdi, *If.* xix 66; *Pg.* xiii 142. - richiède, *Pd.* v 39; *Cz.* sap. xv 5; *Cv.* III iii 23; ix 2; IV iv 11, 13, 19. - richièsi, *If.* ii 54. - richièse, *Cv.* IV xxviii 101. - richègge, *Pg.* i 93. - si richiède, *Pd.* xxix 117; *Cv.* I vi 11, 76; IV xiv 25; xxvii 30, 43. - si richièggono, *Cv.* II xii 31. - si richiègga, *Cv.* IV iv 84; xi 106. - si richiedesse, *Cv.* IV iv 110. - richièsto, *If.* xxx 114; *Pg.* xiv 93; *Cv.* I xi 88; IV xix 89. - richièsta, *Cz.* c. xix 60. - - richièsti, *Cv.* IV xxv 74. - richièste, *Cv.* IV xvii 125.

richièsta (n.) *Cv.* IV xxvii 66.

richinava (mi) *Pd.* vii 15.

richiude *Pd.* ix 44. - ha richiuso, *Pg.* xvi 40. - richiuse, *Pd.* xxxii 4. - èbbe richiusa, *Pd.* ix 102. - si richiude, *If.* xxv 135. - si richiúdon, *Pg.* xv 81. - son richiuse, *If.* xxviii 41. - èra richiusa, *Pg.* xix 25. - fu richiuso, *If.* xxvi 142. - èsser richiusa, *Pg.* x 4.

ricídere ricidemmo, *If.* vii 100. - ricida, *Pg.* v 66.

ricinghe *Pg.* i 94.

ricirculando *Pd.* xxxi 48.

ricògliere *Cv.* IV xi 59. - ricòlgo, *Cv.* I i 70, 74. - ricòglie, *Cv.* IV xxx 44. - ricòle, *Cz.* c. xix 123. - ricòlte hai, *Pd.* iv 88. - hanno ricòlte, *Pd.* x 81. - avea ricòlto, *Pd.* xviii 69. - avea ricòlta, *Pg.* xviii 86. - ricoglièndo, *Cv.* II iv 43; IV vi 154. - ricòlto, *Pd.* xxiii 21. - è ricòlto, *Cz.* s. xlvi 14. - si ricòglie, *Pg.* ii 104. - son ricòlte, *Pd.* xxix 69. - si ricogliea, *Vn.* iii 54. - si ricòlse, *Pd.* xxii 97. - èra ricòlto, *If.* iii 69. - fui ricòlto, *Pg.* ii 102. - sarà ricòlta, *Cv.* IV xxx 57 [vedi **raccògliere**].

ricòlta (n.) *Pd.* xii 118.

ricominciare ricominciàvan, *Pg.* xxv 129. - ricominciai, *Pd.* xxvi 55. - ricominciò, *If.* xiii 35, 85; xxii 98; *Pg.* i 16; ix 92; xiv 77; xxvi 74; xxxi 4; *Pd.* xix 103; xxiv 118; xxx 38. - ricominciòmmi, *Pd.* xxi 112. - ricominciàr[ono], *If.* xvi 19. - ricominciàron, *Pd.* xvi 12.

ricómpie *Pg.* xviii 107.

riconduce *Cz.* s. xxxv 4.

riconformare *Cv.* IV v 17.

riconfortare riconfortando, *Cz.* s. xxvii 10. – riconfòrta, *Pd.* xvi 129. – riconfòrte, *Cz.* c. vi 59. – essèndo riconfortato, *Vn.* xxiii 117.

ricongiúngere *Cv.* III iii 62.

riconoscènza *Pg.* xxxi 88.

riconóscer *Pd.* xxix 59. – riconóscere, *If.* vii 50. – riconoscèndo, *Pg.* xxxi 66. – riconosco, *Pg.* v 59; *Pd.* xxii 113; xxxi 84; *Sl.* ii 27. – riconobb', *If.* xii 123. – riconobbi, *Pg.* xv 117. – èbbi riconosciuto, *If.* iii 58. – riconoscerai, *Pd.* iii 49. – avrèi riconosciuto, *Pg.* xxiii 43. – riconóscimi, *If.* vi 41.

ricopèrchia *Pd.* xiv 57.

ricoprire, ricovrire ricovrire (*Ox.* ricoprire), *Vn.* iv 18. – ricòpre, *If.* xx 52; xxvii 42. – ricopría, *Vn.* xxii 32. – ricopèrsi, *Pg.* xviii 144. – ricopèrse, *If.* ix 10. – ricòpra, *If.* xix 84. - si ricopèrse, *Pg.* xxxii 139. – sono ricopèrti, *Sl.* ii 3. – funne ricopèrta, *Pg.* xxxii 139.

ricorcarsi *Pg.* x 15. – si ricòrca, *Pg.* viii 133.

ricordar[e] *If.* xx 128; xxix 138; *Pg.* xxxiii 94; *Cz.* cap. v 33; *Vn.* vi 4. – ricordarmi, *Vn.* xxxix 47. – ricordarsi, *If.* v 122. – ricòrdo, *If.* xviii 120; *Pd.* xxxiii 107; *Cz.* cap. vi 56, 68. – ricòrda, *If.* ix 98; *Pg.* xx 109; xxxiii 91; *Pd.* xx 145; xxviii 10; xxix 72; xxxiii 79; *Vn.* xxxii 25, 47. – ricordava, *Vn.* xxxvi 3; xxxvii 5. – ricòrdi (*var.* ricòrda), *Pg.* vi 148; *Cz.* fr. 6. – ricòrde, *Sl.* i 23. – ricordera'ti, *If.* xxviii 106. – ricòrdati, *Pg.* xxvii 22. – ricòrditi, *If.* xxx 118; *Pg.* v 133; xvii 1. – ricòrdivi, *Pg.* xxiv 121. – ricordòssi, *Cv.* IV xxv 65. – ricòrdisi, *Vn.* xix 136. – ricordàndomi, *Vn.* viii 9; xii 73; xxxv 4; xl 9 (*Ox.* ricordàndomene). – ricordàndosi, *Vn.* xxvii 41 [vedi **recordare**].

ricorro *Sl.* ii 49; *Cv.* III viii 137. – ricorre, *Pd.* xxii 2; xxvi 71; xxxiii 14. – ricorrete, *Cz.* sap. xv 14. – ricorsi, *Pd.* xxxii 106; *Vn.* iii 22. – ricorse, *If.* xxxiv 126; *Cv.* IV xxvii 164. – si ricorse, *If.* viii 114.

ricovrar[e] *Pd.* vii 88.

ricovrire [vedi **ricoprire**].

ricreare si ricrèa, *Pg.* vii 96; *Pd.* xxxi 43.

ricreazione *Cv.* III xiv 29.

ricredi (ti) *Cz.* sap. xxvi 6. – ricreduta, *Pg.* xxiv 112.

ricresciuto (è) *Cv.* IV xxvii 153.

rictus *Ep.* vii 141; *E.* ii 77.

ricúcia (**si**) *Pg.* xxv 139.

riddare riddi, *If.* vii 24.

ridènte *Pg.* vi 48 (*Ox.* rídere); *Pd.* xiv 79; xxvii 96. - ridènti, *Pd.* iii 42; x 62; *Cz.* c. xix 39.

ridere e sue forme, spesso. - ridía, *Vn.* xxiv 55 [vedi **ridènte,** ***ridere***].

ridere *El.* 110 xv. - ridemus, *El.* 113 i. - rident, *Ep.* viii 34. - ridebam, *E.* i 7. - risere, *E.* ii 31. - rideret, *Q.* xii 36. - ridenda, *Ep.* ix 21.

ridiculo *Ep.* vi 77.

ridir[**e**] *If.* i 10; *Pg.* v 19; *Pd.* i 5; xviii 13; xxxi 45; *Vn.* xxvi 23. - ridico, *If.* vi 113; *Pd.* xvii 116. - ridice, *Pd.* xxiv 24; *Vn.* xxiv 61; xlii 55. - ridí', *Pg.* v 103. - ridicèndo, *Vn.* xix 106.

ridirizzare, ridrizzare [vedi *Enciclop.*, II, 1659].

ridòlere [vedi **redòle**].

ridolérsi mi ridòglio, *If.* xxvi 19.

Ridòlfo *Pg.* vii 94; *Pd.* viii 72; *Cv.* IV iii 41.

ridotto (n.) *Cz.* cap. x 20.

ridure *Pd.* xxvii 89. - ridui, *Pd.* xxii 21 [vedi **redúcere, ridurre**].

ridur[**re**], **ridúcere, redúcere** ridúr, *Pd.* vi 56. - ridurre, *Cv.* III xiv 16; xv 200; IV xii 79; xviii 55, 63; xxvi 32. - ridúcere, *Cv.* III xiii 108; IV i 78; iv 45; xviii 15; xix 8, 16; xxiv 170, 175, 178. - riduci, *Pg.* xviii 14; xxiii 115. - riduce, *Vn.* xxi 24; *Cv.* III xi 125; xiv 23, 27. - riducemo, *Cv.* I ix 8. - ha ridotto, *Cz.* sap. xxxii 6. - ridússero, *Cv.* IV vi 137. - riduca, *Cv.* III i 61. - ridúrlasi, *Pd.* xxiii 51. - ridúcemi, *If.* xv 54. - si riduce, *Cz.* sap. xxix 11; *Vn.* xx 30, 39, 40, 41; *Cv.* III viii 64; xii 93 [vedi **redúcere, ridure**].

rièdere rièdi, *If.* xxi 90; *Pg.* iii 114; *Pd.* i 93; xxi 97. - riède, *If.* xiii 76; xxiv 12; xxxiv 96; *Pg.* v 110; xv 138; xvii 63; *Pd.* iv 52; viii 18; xxxiii 60; *Cz.* s. xliv 14; cap. vi 46; *Vn.* xli 41. - règge, *If.* x 82. - si riède, *Pd.* xx 106.

riémpie *Pd.* vii 83; ix 8. - riémpion, *If.* xxxiii 99.

rièsca *Pg.* ii 132.

rifare *Cz.* tz. 10. - rifece, *Pd.* iv 48; xxvi 89. - rifatto, *Pg.* xxxiii 143. - rifatti, *Pd.* xiv 17. - si rifà, *Pg.* xxiii 66; *Pd.* xx 5. - rife'mi, *Pg.* xii 7.

Rife *Pg.* xxvi 43.

Rifèo *Pd.* xx 68.

rifermare rifèrmisi, *Cv.* IV xxi 130.

rificchi *Pg.* xv 64.

rifiède *If.* xx 105.

rifíglia *Pg.* xiv 115.

rifissi (èran) *Pd.* xxi 1.

rifiutare *Cv.* IV v 109, 113. - rifiuta, *Pg.* i 72; xxiv 114. - rifiutate, *Cv.* II xii 61. - rifiútan, *Pg.* vi 133. - rifiútano, *Cv.* IV xi 99. - rifiutando, *Cv.* IV v 133.

rifiuto (n.) *If.* iii 60; *Cz.* cap. i 29.

riflètter *Pd.* ix 21. - riflettèndo, *Pd.* xxxi 72. - riflètte, *Pg.* xxv 114 (*var.* reflètte). - rifletteva, *Pg.* ix 83. - riflèsso, *Pd.* xxx 107; xxxiii 119, 128. - si riflètte, *Pg.* xxv 92.

rifondarno *If.* xiii 148.

rifonde (si) *Pd.* ii 88 [vedi **refuse**].

riformòssi *Pg.* xxxii 13.

rifrangesse *Pd.* xix 6. - rifratto, *Pd.* ii 93. - rifratta, *Pg.* xv 22.

rifrenare *Cv.* IV xxi 128. - rifrena, *Cv.* IV xxv 88. - èssere rifrenato, *Cv.* IV xxv 42.

rifugge *Cz.* s. xlix 6.

rifúgio *Pd.* xvii 70.

rifulge *Pd.* ix 62. - rifulgéan, *Pd.* xxvi 78. - rifulse, *Pd.* xxvii 95.

riga (n.) *If.* v 47; *Pg.* vii 53.

riga (v.) *Pg.* xvi 115; *Pd.* viii 65; *Cz.* c. x 94. - rigàvan, *If.* iii 67. - si riga, *Pd.* xii 104.

rigagno *If.* xiv 121.

rígidamente *Cv.* IV vi 87.

rigiditate *El.* 76 iii.

rígido *Pd.* v 38; xiii 134. - rígida, *If.* xxx 70; *Cv.* IV vi 86.

rigidorum *El.* 145 v.

rigira *Pg.* xxv 75. - rigirando, *Pg.* xxiii 125. - si rigira, *Pd.* xix 91.

rigiunse *Pg.* x 15. - rigiugnerò, *If.* xv 41.

rigor[**e**] *Cz.* cap. x 47.

rigrada *Pd.* xxx 125 (*Ox.* digrada).

riguardare e sue forme, spesso [vedi **risguardare**].

riguardatori *Cv.* III viii 44.

riguardo (n.) *If.* xi 12; *Pg.* xxvi 14; *Pd.* x 133; xvii 73; *Cv.* I x 15; III vi 100; IV xvi 40. - riguardi, *If.* xxvi 108.

rilega *Pg.* xxi 18. - rilegòllo, *If.* xxv 7. - rilegate, *Pd.* iii 30.

rilèvi *Pd.* xviii 85. - rilèva; *Pd.* xxx 123. - rilevarvi, *Pd.* vii 111. - rilevarsi, *Pd.* vii 116; xiv 83. - si rilevava, *Vn.* xxxix 15.

riluce *Pg.* xxvii 133; *Cv.* IV xix 37, 39, 42. - rilucènte, *Cz.* cap. i 8. - rilucènti, *Pg.* xxxi 119. - rilúcono, *Cv.* IV xii 76; xix 37. - riluca, *Pg.* xviii 110. - rilusse, *Pd.* xxii 43. - riluciéno, *Cz.* cap. i 2.

rima *If.* xiii 48; *Cz.* s. xxxiii 7; c. viii 14; xii 21; xix 87; *Vn.* iii 71; v 29; xii 56; xxi 2; xxiv 44; xxv 33, 55, 69; xxxv 17; *Cv.* I x 88; II xiii 60; IV ii 100, 102. - rime, *If.* xxxii 1; *Pg.* xxiv 50; xxvi 99; xxviii 18; xxix 98; *Cz.* s. xxxiv 2; xl 1; c. vii 14; viii 1; *Pr.* 1; *Cv.* I xiii 52; III ii 12; iv 30, 35; IV i 77; ii 21.

rimanènte (n.) *If.* xxvi 115 [vedi **remane**].

rimanere e sue forme, spesso [vedi **remane, rimanènte**].

rimare *Cv.* IV ii 24. - rímano, *Vn.* xxv 48, 104, 113. - rimasse, *Vn.* xxv 107. - rimate, *Vn.* xiii 34; xl 42; xlii 3; *Cv.* I x 86; IV ii 108.

rimari *El.* 71 i.

rimarita *Pg.* xxiii 81. - si rimarita, *Cz.* c. viii 137.

rimatori *Vn.* xxv 60.

rimbalza *Cz.* c. xii 49; sap. xxvii 12.

rimbalzo (di) *If.* xxix 99.

rimbecca *Pg.* xxii 49.

rimbomba *If.* vi 99; xvi 100.

rimbombo *If.* xvi 1.

rimèdio *Pd.* xxvi 14; *Pr.* 61, 148; cap. xiii 25; *Cv.* II xi 32; xiii 35; IV i 84 [vedi **remèdio**].

rimembranza *Pg.* xii 20; *Cz.* b. vii 14.

rimembrar[e] *Pg.* xxviii 49; xxxi 99; *Pd.* iii 61; xxiii 45; xxx 26; *Cz.* bap. i 14. - rimèmbro, *Pg.* xiv 104. - rimèmbri, *If.* xvi 12. - rimèmbra, *If.* xi 79; *Vn.* xxxiv 27. - rimèmbre, *Pg.* vi 145. - rimèmbriti, *If.* xxviii 73. - rimembrerò, *Vn.* xxxviii 14. - rimembrando, *Cv.* IV v 146. - si rimèmbra, *Cv.* IV xxviii 85 [vedi **membrare, memorare**].

rimemorar *Pd.* xxix 81 [vedi **rimembrare**].

riméttere rimise, *If.* xxvii 71. - rimetta, *Cz.* sap. xxviii 7. - avrà rimessa, *If.* i 110. - rimettèndo, *If.* xxviii 39.

rimirar[e] *If.* i 26; vii 109 (*Ox.* di miràr); *Pg.* xxvi 30; *Pd.* xxxi 142; *Cz.* c. ix 22. - rimiri, *Pd.* iii 78; xviii 119; *Cz.* cap. vii 25. - rimira, *Pg.* iv 44; xxiii 114; *Pd.* x 6; xix 93; xxii 128; *Cz.* fr. 34. - rimírano, *Pd.* xxviii 127. - rimiràron, *If.* xxiii 86. - rimirando, *Pg.* ii 53; xxvi 68, 101; *Pd.* viii 90; xviii 14. - si rimira, *Pd.* ix 106.

rimondo *Pg.* xiii 107.

rimontò *If.* xix 126; xxvi 15.

rimorire [vedi **rimòrte**].

rimòrse *Pg.* xix 132. - rimòrda, *Pg.* xxxiii 93. - rimòrso, *Pg.* iii 7.

rimòrte *Pg.* xxiv 4.

rimòto *Pd.* ii 48 (*Ox.* remòto); *Cv.* II iv 56. - rimòta, *Cz.* c. xv 4; *Cv.* II iv 65. - rimòte, *Pg.* vii 46 [vedi **remòvere**].

rimpalmar[e] *If.* xxi 9.

rimpètto (a) *Pg.* xxix 89, 151.

rimpolpo *Cz.* sap. iv 6.

rimproverando *Pg.* xxvi 80.

rimprovèrio *Pg.* xvi 135; *Cv.* I ii 79.

rimula *M.* III xiv 6.

rimuòvere *Cv.* III xii 76. - rimuòvo, *Cz.* c. viii 77. - rimòvo, *Vn.* xxxviii 29. - rimòvi, *Pd.* ii 97; *Cv.* IV xxv 19. - rimòve, *If.* xiv 9. - rimuòve, *Cz.* cap. x 75; *Cv.* I ix 17; IV xxiv 143. - rimuòvono, *Cv.* I i 14. - rimovea, *If.* ix 82. - rimòssi, *Pg.* xxxii 15. - rimòsse, *Pg.* xvii 48. - rimòsso, *Pd.* ii 98; xx 25; *Cv.* IV ii 119. - rimòssa, *Pd.* xvii 127. - si rimòve, *Cz.* c. ix 82. - è rimòsso, *Cv.* I ii 17. - è rimossa, *If.* xiv 138. - eravamo rimòssi, *If.* xv 13. - eràmo rimòssi, *Pg.* xxxii 36. - fíen rimòsse, *Cz.* s. l 14. - sia rimòsso, *Cz.* c. xvii 71 [vedi **remòvere, rimoto**].

rinalza *Cz.* sap. xxvii 14.

rinasce *If.* xxiv 107. - rinasceranno, *Cv.* II xiv 89. - si rinacque, *Pg.* i 135.

rincalzo (n.) *If.* xxix 97.

rincalzo (v.) *Pg.* ix 72. - rincalzi, *Pd.* xxi 130. - rincalza, *Cz.* fr. 25.

rinchiusa (fui) *Pg.* xxxi 51.

rincresce (mi) *Sl.* iv 22.

rinfami *Pg.* xiii 150.

rinfàrcia *If.* xxx 126.

rinfiammarsi *Pd.* xvi 39.

rinfresco *Cz.* s. xlii 11. - rinfreschi, *If.* xiii 53. - rinfrescarmi, *Pg.* xxvii 50. - si rinfresca, *Pg.* xxiii 71.

rinfronzire *Cv.* IV i 96.

ringavagna *If.* xxiv 12.

rínghia *If.* v 4.

ringhiosi *Pg.* xiv 47.

ringràzio *If.* viii 60; *Pd.* ii 47; xv 83; *Vn.* xxiii 232. - ringràzia, *Pd.* x 52, 53. - ringraziate, *Sl.* ii 81. - si ringràzia, *Pd.* iii 93.

Rinièr (**da Càlboli**) *Pg.* xiv 88.

Rinièr da Corneto *If.* xii 137.

Rinièr Pazzo *If.* xii 137.

rinnovare *Cv.* III viii 193. - rinnovando, *Pd.* xiv 113. - rinnuòvo, *Cz.* s. xlii 11. - rinnòva, *Cz.* sap. xxii 8; *Sl.* iv 37. - rinnuòva, *If.* i 6; xxiv 144. - hai rinnovato, *Pg.* vi 147. - si rinnuòva, *Pg.* xxii 70.

rinnovellar[e] *Pg.* xx 89. - rinnovèlla, *Pd.* xxvi 128. - rinnovèlle, *Pg.* xx 36. - rinnovèlli, *If.* xxxiii 4. - rinnovellate, *Pg.* xxxiii 144. - si rinnovèlla, *Pg.* xxxii 55. - si rinnovèlli, *Cz.* b. iv 7.

Rinoardo *Pd.* xviii 46.

rinselva (**si**) *Pg.* xiv 66.

rintegrato (**s'è**) *Cz.* cap. x 12.

rintòppa *If.* xxi 15.

rintòppo *If.* xxxiii 95. - di rintòppo, *If.* xxii 112.

rinvèngo *Cz.* st. iii 11. - si rinvègna, *Cz.* s. xlvii 4.

rinverda *Pg.* xviii 105.

rinvèrte *If.* xxx 57 (*Ox.* rivèrte) [vedi **rivèrte**].

rio, ria, ecc., spesso [vedi **rio** n.]

rio (n.) *If.* iii 124; xii 121; xiv 89; *Pg.* xxviii 25; xxix 141; xxx 66; *Pd.* iv 115 [vedi **rivo**].

rio (*per* reità) *If.* iv 40; *Pg.* vii 7.

ripa *If.* vii 17, 128; xi 1; xii 55; xvi 103; xviii 8, 15, 69; xix 35, 68; xxi 18, 65; xxii 116; xxiii 43; xxiv 80; xxxi 8, 32, 61; *Pg.* iii 71, 138; iv 35; x 23, 29; xii 106; xiii 8, 60; xxv 112. - ripe, *If.* xviii 106; *Pg.* v 128; xxix 11; *Pd.* viii 66 [vedi **riva**].

riparàr *Pd.* vii 104. - riparare, *Cv.* IV xii 101. - ripara, *Cv.* IV xx 69. - si ripara, *Pd.* xxiii 36.

riparo (n.) *If.* xxxi 57; *Pg.* viii 97; *Pd.* xxii 150; *Cz.* c. xix 24; sap. iv 1.

ripas E. i 15.

ripassòssi *If.* xii 139.

ripènsi *Pd.* vii 146. - ripensava, *Vn.* xxxix 11. - ripensando, *If.* x 122; *Vn.* xxiv 44; *Cv.* III xiii 117.

ripentuti *Pg.* xxxi 66.

ripercuòte (si) *Cv.* III xiv 36. - ripercòsso, *Pd.* ii 102; *Cv.* II xv 57; III xiv 48. - ripercòssa, *Cv.* IV xx 78. - ripercòssi, *Pd.* xxv 134. - ripercuòtersi, *Cv.* II xiv 75.

ripetiàm *Pg.* xx 103. - ripetèndo, *Pg.* vi 3.

ripièno *Pg.* xiv 94. - ripièni, *Pd.* xxx 131. - ripiène, *Pd.* xix 54.

ripigliare *Vn.* xvii 7; xxvi 28. - ripigliammo, *Pg.* xx 142. - ripiglierà, *If.* vi 98.

ripingeva *If.* i 60. - ripinse, *Pg.* xx 69. - avria ripinte, *Pd.* iv 85.

ripòrgere ripòrse, *If.* xxxi 3.

riporre riposi, *If.* x 94 (?); *Vn.* xix 13. - ripose, *Pd.* xxiv 68. - ripogna, *Pg.* xvi 123. - riposto (*var.* nascosto), *If.* x 19. - è riposta, *Pd.* xiii 35.

riportamento *Cv.* I iii 63.

riporterò *Pg.* i 83.

riposanza *Cv.* III ix 153.

riposar[e] *Pg.* iv 95; *Cv.* I iii 27; IV xxviii 56. - ripòsi, *If.* x 94; *Vn.* xxxix 7. - ripòsa, *Cz.* b. iv 20; c. xvi 42; cap. vi 49. - riposava, *Cv.* III xi 164. - riposasse, *Cv.* IV vi 82. - riposato, *If.* i 28 (*Ox.* ch'èi posato; *var.* èbbi riposato); iv 4; *Pd.* xv 130; *Vn.* xiv 57. - si ripòsa, *If.* xxvi 25; *Vn.* xx 19. - si ripòsano, *Cv.* IV xii 92. - sarai riposato, *Pg.* v 131. - si ripòse, *Pr.* 160.

ripòso *If.* xiv 40; xxxiv 135; *Pg.* xi 124; *Pd.* xvi 149; *Cz.* cap. vi 38; viii 5; xiii 76; *Vn.* xiii 8; xxxiv 37; *Cv.* IV xxii 20; xxviii 16, 145.

riprègo *If.* xxvi 66.

riprème *Pd.* xxii 25 (*var.* reprème).

riprènder[e] *Pg.* xxix 24; *Sl.* i 1; iii 3; *Vn.* xxxi 13; *Cv.* I ii 33; v 14; II x 56; xi 21; IV xxviii 102. - riprèndo, *If.* xxxiii 120; *Pd.* iv 7. - riprènde, *Pg.* xv 48; xxviii 125; *Cv.* II x 53.

- riprèndono, *Cv.* IV i 46. - riprendea, *Vn.* xv 4; *Cv.* IV i 43. - hai ripriso, *Pg.* iv 126. - ripresi, *If.* i 29. - riprese, *If.* xxxiii 77. - ripréser, *Pd.* xiv 82. - riprendíene, *Pd.* xx 126 (*var.* riprendéano). - riprènda, *Pg.* xxiv 45. - riprendèndo, *Pg.* xxxii 121. - sarèi stato ripreso, *Cv.* III i 84. - ripresa, *Cv.* II xi 29.

riprensione *Vn.* xv 25; xxii 58; *Cv.* I iii 1, 8; III i 86; ix 6. - riprensioni, *Cv.* IV xxiv 165.

ripresènta *Cv.* II xv 75.

riprèsta *Pd.* xxxiii 69.

riprèzzo *If.* xvii 85; xxxii 71.

ripriso [vedi **riprèndere**].

riprofondàvan *Pd.* xxx 68.

riprovare *Cv.* IV ii 117, 123, 129; viii 29, 67, 71; x 2, 11, 14. - riprovando, *Pd.* iii 3; *Cz.* c. viii 15; *Cv.* IV ii 116; viii 30, 86; ix 2; x 18. - ripròvo, *Cz.* c. viii 76; *Cv.* IV xv 185, 187. - ripròva, *Cv.* IV x 4. - ha riprovato, *Cv.* IV xv 2. - riprovàrono, *Cv.* II xv 59. - si ripròva, *Cv.* IV ii 125, 135; x 20; xiv 8. - ripròvasi, *Cv.* IV xiii 165. - si ripròvano, *Cv.* IV iii 27; x 19. - riprovato, *Cv.* IV xiv 1. - riprovata, *Cv.* III ix 104; IV x 25; xvi 12. - riprovate, *Cv.* III v 53; IV x 24 [vedi **reprobata**].

ríprovazione *Cv.* IV xiv 6. - reprovazione, *Cv.* IV vii 46.

ripugnare [vedi **repugnare**].

riputare rèputano, *Cv.* I iv 32. - riputava, *Cv.* III xi 42. - si riputa, *Pr.* 185.

ris *Cz.* c. xxi 1.

risalir[e] *Pd.* i 50; x 87. - risaliva, *Pd.* xxxi 11.

risalutrai *Cz.* sap. xxvi 6.

riscalda *Cz.* st. i 10; c. xv 16.

rischiari *Pd.* xiv 69. - rischiarando, *Pd.* xxiii 18.

rischiassi *Cz.* cap. vii 30.

ríschio *Pd.* xxv 133. - a ríschio, *Cz.* s. xxvi 8; b. vi 21.

riscòtere riscotèndomi, *Vn.* xxiii 103 (*Ox.* riscuotèndomi). - mi riscuòto, *Vn.* xxxii 91. - mi riscòssi, *If.* iv 2; xxvii 121. - si riscòsse, *Pg.* ix 34; *Pd.* vi 69.

riscrívere [vedi **rescrivere**].

risedér[e] *If.* xxi 21.

risega (**si**) *Pg.* xiii 2.

risensare risènse, *Pd.* xxvi 4.

risentire *Cv.* III vii 142. - si risènte, *Pd.* xxiii 49.

riserrare riserròlli, *If.* xxxii 48.

riservare *Cv.* II ix 11. – risèrva (diètro), *Pg.* xxx 72 (*Ox.* dirètro sèrva). – ho riservata, *Cv.* I i 76.

risguardar[e] risguardi, *Cz.* cap. xi 31 – risguardando, *Cz.* cap. vii 23. – fu risguardata, *Cz.* cap. xi 29.

risíbile *Vn.* xxv 20.

risibilis *Ep.* x 504.

risma *If.* xxviii 39.

riso spesso: *Vn.* xix 74 (*B.* viso). – risa, *Cz.* sap. xv 12.

risòlva *Pg.* xiii 88. – si risòlve, *Pd.* ii 135; xxviii 82.

risomigli *Vn.* xxii 91 (*Ox.* rassomigli) [vedi **rassoméglio**].

risonàr *If.* xvi 104; *Pd.* xxv 31. – risonàvan, *If.* iii 23. – risonò, *Pd.* xxiv 113; xxvi 68.

risórgere [vedi **risúrgere**].

risparmiare risparmi, *Pg.* xxxi 115.

rispètti (v.) *Cz.* s. xxxvii 13.

rispètto (n.) *Pd.* xiii 107; *Cv.* I xi 131; II iv 51; vi 77; III iv 123; vi 34; ix 47; xi 117; IV vi 87; vii 7; xvii 120; xxvi 14, 22, 26; xxvii 78, 83, 99. – rispitto, *Pg.* xxx 43. – rispètti, *Cv.* IV xi 49 [vedi **rispètti** v., **rispètto** prep.].

rispètto (prep.): per rispètto, *Pg.* xxxii 14; *Cv.* I ii 70, 71; II iii 9; IV iii 40. – a rispètto, *Cv.* III iv 23. – a respètto (*Ox.* a rispètto), *Vn.* xix 31 [vedi **rispètto** n.].

rispitto [vedi **rispètto** n.].

risplèndere *Pd.* xvi 30; *Cv.* II xi 36. – risplèndo, *Pd.* xi 19 (*var.* m'accèndo). – risplènde, *Pd.* i 2; iii 59; v 7; x 85; xv 21; xx 6; xxix 26; *Cz.* b. iii 4; c. ix 29'; st. iv 16; *Pr.* 95; *Vn.* xix 37; *Cv.* II v 121; IV viii 11; xi 54; xx 73; xxiii 12. – risplènda, *Pd.* ii 105. – risplendèndo, *Pd.* xxix 15.

rispóndere e sue forme, spesso.

risponditore *Vn.* iii 98.

risponsione *Vn.* iii 93; xi 7; xviii 31; xxii 64 (*Ox.* risposta). – rispònso, *Cv.* IV xxv 65.

risposta spesso [vedi **risponsione**].

rissa *If.* xxiii 5.

risso (mi) *If.* xxx 132.

ristar[e] *If.* x 24 (*Ox.* restare); *Pg.* xviii 116; *Cz.* s. xli 6. – ristai, *If.* ii 121; *Pg.* iv 45. – ristanno, *Pg.* xxiii 18. – ristètti, *If.* xxiii 82; *Pg.* xxviii 34. – ristètte, *If.* xii 58; xx 86; *Pg.*

xxv 96; xxxiii 15. - ristemmo, *If.* xvi 19; xxi 4; *Pg.* x 20. - si ristètte, *If.* xviii 44; xxv 38 [vedi **restare**].

ristoppa *If.* xxi 11.

ristoramento *Cv.* IV xxvii 186.

ristorare ristòri, *Pg.* xxviii 122. - ristorato, *Cv.* IV xxvii 167. - si ristòra, *Pg.* xvii 86; xxiii 84. - si ristoràr, *If.* xxix 64.

ristòro (n.) *Pg.* xiv 34; *Pd.* v 31; *Cz.* s. xxxvii 1; *Cv.* IV xxvii 165.

ristríngere ristríngermi, *Pg.* xiv 140 (*var.* istríngermi). - ristringo, *Cz.* c. xiv 57. - ristringe, *Cz.* c. xvi 17. - ristrigne, *Cv.* I iv 5, 35, 57, 92. - restringete, *Cz.* sap. xv 12. - ristrinsi, *If.* xxxiv 8; *Pg.* iii 4. - ristrinse, *If.* ix 3; xxv 105; *Pd.* xxiii 89. - ristretto, *If.* xix 127 (*Ox.* distretto); *Pg.* xxx 97. - ristretta, *Pg.* iii 12; xvii 22; *Pd.* vii 52; *Cz.* c. xiii 35. - ristretti, *Pg.* xxiv 119 [vedi **stretto, stríngere**].

risulta *Cv.* III xv 117, 121 [vedi **resulta**].

risum *M.* III iii 32. - risu, *E.* i 8.

risúrger *Pd.* xviii 103. - risurgo, *Cz.* c. xi 52. - risurgi, *Pd.* xiv 125. - risurge, *If.* xxxiv 68; *Pg.* vii 121. - risurgeva, *Cv.* III iii 58. - risurgeràn, *Pg.* xxii 46. - risurgeranno, *If.* vii 56. - risurga, *Pg.* i 7. - resurga, *Cz.* c. xviii 36. - risurti, *Vn.* xiv 58 (*B.* resurressiti).

risurrezione [vedi **resurrezione**].

risvegliare *Cz.* sap. vii 3.

ritègno *If.* ix 90; *Cz.* cap. vi 63.

ritemi *Cz.* c. xii 24.

ritener[**e**] *Pg.* xviii 129; *Pd.* v 42; *Vn.* xxi 55; *Cv.* IV xxiii 49. - ritenerlo, *Pg.* xviii 72. - ritièni (li), *If.* xiv 75 (*var.* tièn li pièdi). - ritiène, *If.* xviii 85; *Pg.* x 93; *Cz.* c. xiv 87; *Cv.* II xv 75; IV xxiii 57; xxv 94. - ritenea, *Cv.* IV xv 81. - ritenne, *Pg.* v 123; xxiv 56; *Pd.* iii 7. - ritènga, *Pd.* x 69; xiii 2; *Cv.* III ii 36. - ritenesse, *Cz.* sap. iv 2. - si ritenne, *If.* xxv 127; *Pd.* vi 5; xxi 43; xxxii 84. - avrèi ritenuti, *If.* xxvi 123.

ritese *If.* xxv 57.

rithimantur *El.* 194 vi, vii; 195 ii.

rithimus *El.* 139 vi; 171 iv. - rithimum, *El.* 188 vii; 193 vi. - rithimo, *El.* 171 i; 192 iii; 193 ii; 196 i. - rithimi, *El.* 171 vi; 194 xiv; 196 ix, xi; 198 i. - rithimorum, *El.* 176 vii; 188 ii; 192 i, iii; 193 iii; 195 v; 197 ix, xi; 199 ii, iii. - rithimos, *El.* 171 iii; 194 ii, xv; 197 viii; *Ep.* x 183. - rithimis, *El.* 194 xvi.

ritirare ritrarti, *Vn.* xxxix 18. - ritira, *If.* xxv 131; *Cz.* c. xv 24. - ritràggono, *Vn.* xv 21. - èbbi ritratto, *Pg.* ii 19. - si ritrae,

Pd. iv 111. - si ritraéan, *If.* xxii 30. - mi ritrassi, *Pg.* i 110; *Pd.* xxi 104; xxii 44. - si ritrasse, *Pg.* ii 83; *Cz.* cap. x 1. - si ritràsser, *If.* iii 106. - ritratta, *Cv.* IV v 128 [vedi **ritrarre**].

ritmo *Cv.* I x 88.

ritondo *Pd.* xiv 2; *Cv.* II xiv 208.

ritòrcere ritòrci, *Pd.* xxix 127. - ritòrce, *Pd.* x 26 (*Ox.* tòrce). ritòrsili, *Pd.* iii 22. - si ritòrse, *Pd.* xxix 97 [vedi **ritòrte**].

ritornare e sue forme, spesso.

ritornata (n.) [vedi **tornata**].

ritorno (n.) *Pd.* xxi 37; xxx 114.

ritòrte (n.) *If.* xix 27; xxxi 111 [vedi **ritòrcere**].

ritraimento *Cv.* IV xxv 69.

ritrar[re] *If.* iv 145; *Pg.* v 32; xxxii 64; *Pd.* xix 7; *Cz.* c. vii 18; *Cv.* I xi 103; III iv 120; IV xxviii 103. - ritràere, *Cv.* II ix 74. - ritrare, *Cz.* s. xxvii 3; *Pr.* 8. - ritraèndo, *Cv.* I xi 105. - ritrae, *Cv.* IV xiii 119; xxvii 184. - ritragge, *Pg.* xxxii 133; *Cz.* s. xxviii 6. - ritràggono, *Cv.* II v 46. - ritrassi, *If.* xvi 60. - ritrarrà, *If.* ii 6. - ritraesse, *Pg.* xii 65 [vedi **ritirare**].

ritrattare *Cv.* III viii 137.

ritroso (a) *Pd.* xvi 153; *Cz.* c. xix 9 [vedi **retròrso**].

ritroso (agg.) ritrosa, *Pd.* xxxii 132. - ritrosi, *Pg.* x 123 [vedi **retroso**].

ritrovar[e] *Pd.* v 69; *Cv.* II v 51; IV v 60. - ritrovarmi, *Cz.* sap. xxx 14. - ritròvi, *Pd.* ii 99; *Vn.* xii 80. - ritròva, *If.* xxvii 45; *Pd.* xxxiii 134; *Vn.* xxxii 112. - ritroviàm, *If.* viii 102. - ritròvan, *Cz.* cap. xiii 144. - ritròvano, *Cv.* IV xi 74. - ritrovava, *Cz.* cap. x 40. - ritrovai, *If.* i 2. - ritroverà, *If.* vi 97 (*var.* rivederà). - ritroverai, *Cz.* cap. xii 96 [vedi **retròva**].

rittarsi [vedi **arrostarsi**].

ritto *If.* xix 52, 53. - ritta, *Pg.* xvii 86 (*Ox.* quiritta); *Vn.* v 17 (*Ox.* rètta) [vedi **quiritta, quiritto, rètta**].

ritu *M.* II iv 31.

riudír *Pd.* viii 30.

riuscire [vedi **rièsca**].

riva spesso. - rive, *Pg.* xxv 86; *Pd.* xxx 62 [vedi **ripa**]

rivada *If.* xxviii 42.

rivedér *If.* xvi 83; xxxiv 139; *Pg.* xxvi 95; *Pd.* ii 4; *Cz.* c. xxi 35; cap. xii 81. - rivedere, *Pg.* xxviii 24. - rivídil, *Pg.* ii 21; xvii 8. - rivide, *Pd.* vi 68. - rivedrai, *Pd.* xxxi 68. - ri-

vederà (*Ox.* ritroverà), *If.* vi 97. - rivéggia, *Pg.* xxiv 75. - si rivide, *Cz.* c. xiii 23.

rivela (si) *Pd.* xxix 133. - si riveli, *Pd.* xxi 120. - rivelando, *Pg.* iii 143 [vedi **revelante**].

rivelazion[e] *Pd.* xxv 96 [vedi **revelazione**].

rivenire *Vn.* ix 26. - rivegno, *Pd.* x 70. - riviene, *Pd.* vii 82. - rivenuti, *Vn.* xiv 59.

riverberato *Cv.* III xiv 34.

riverènte *Cz.* cap. vi 80. - riverènti, *Pg.* i 51; *Pd.* viii 41 [vedi **reverènte**].

riverènza *If.* xix 101; *Pg.* i 32; xii 82; *Pd.* iv 134; vi 35; vii 13; *Cz.* cap. ii 68 [vedi **reverènza**].

riverire *Pg.* xix 129 [vedi **reverire, riverènte**].

rivèrso (n.) *If.* xii 45.

riversare rivèrsa, *If.* vii 101. - si rivèrsa, *If.* vi 11. - riversata, *If.* xxxiii 93 [vedi **rivèrte**].

rivèrte *If.* xxx 57 (*var.* rinvèrte). - rivèrso, *Cz.* c. xii 42 [vedi **riversare**].

rivestire *Pd.* xii 48. - sen rivèsta, *If.* xiii 104. - rivestita, *Pg.* xxx 15. - fia rivestita, *Pd.* xiv 44.

rivièra *If.* iii 78; xii 47; *Pg.* xiv 26; xxviii 47; xxxi 82; *Pd.* xviii 73; xxx 61; *Cz.* b. iv 3.

rivinsi *Cv.* III ix 155.

rivívere riviva, *If.* xv 76.

rivo *Pd.* i 137; *Cz.* c. viii 55; xv 57; *Vn.* xix 2 (*Ox.* rio); *Cv.* IV x 115. - rivi, *Pg.* v 121; xxxiii 111; *Pd.* ii 96; xii 103; xvi 19 [vedi **rio**].

rivocarmi *Sl.* v 94. - rivòche, *Pd.* xi 135. - rivocai, *Pg.* xxx 135.

rivolando *Pg.* viii 108.

rivòlger[e] e sue forme, spesso [vedi **rivolvèndo**].

rivoluzione *Cv.* II iii 44 [vedi **revoluzione**].

rivolvèndo *Cv.* IV xxviii 84. - rivòlve, *If.* ii 47; *Pd.* iii 28; xxviii 7 (*Ox.* rivòlge). - si rivòlve, *Cv.* II iv 26; xv 97; IV vi 28, 29.

rivuli *Ep.* vi 178.

ròba *If.* xxiv 7; *Pg.* xiii 61; *Cz.* sap. xxiii 3. - ròbe, *Cv.* IV xxvii 122.

robbi *Pd.* xiv 94.

Robèrto Guiscardo *If.* xxviii 14; *Pd.* xviii 48.

Roboàm *Pg.* xii 46.

roborasset *M.* II v 167. - roboratur, *M.* II iv 10.

robur *M.* I iv 22. - robore, *Ep.* vii 83.

robusto *Pg.* xxxi 71; xxxii 46.

rócca *Pd.* xv 124.

ròcca *If.* xvii 134; *Pg.* xxxii 148; *Cz.* c. xx 69; *Sl.* v 48; cap. xiii 145; *Cv.* II ii 31.

ròcchi *If.* xx 25; xxvi 17.

ròccia *If.* vii 6; xii 8, 36, 44; xviii 16; xxiii 44; *Pg.* iii 47; x 52; xii 97; xix 68; xx 5; xxii 137. - ròcce, *If.* xxxii 3; *Pd.* vi 51.

ròcco *Pg.* xxiv 30.

ròco *Pg.* v 27.

Ròdano *If.* ix 112; *Pd.* vi 60; viii 59.

ródermi *Cz.* c. xii 25. - rodo, *If.* xxxiii 8. - ha roso, *If.* xxxiv 131. - ha rose, *Pd.* v 134. - si rode, *Pg.* vi 83. - si rose, *If.* xxxii 130.

Rodopèia *Pd.* ix 100.

róffia *Pd.* xxviii 82.

rogamina *Q.* xxiv 9.

rogati *Ep.* i 2.

róggio *Pg.* iii 16; *Pd.* xiv 87. - róggia, *If.* xi 73.

rogna *Pd.* xvii 129; *Sl.* i 49.

Roma spesso.

Roma *Vn.* xxv 87; *El.* 53 v; *M.* II vii 65; ix 81; xi 58; *Ep.* viii 179. - Romae, *M.* II v 105. - Romam, *M.* III x 4; *Ep.* vii 154; viii 22, 142.

Romagna *If.* xxvii 37; xxxiii 154; *Pg.* v 69; xv 44.

Romagnuòli *If.* xxvii 28. - Romagnòli, *Pg.* xiv 99.

Romandiola *El.* 54 i. - Romaniola, *Ep.* i s. 5. - Romandiolam, *El.* 76 viii.

romandiolum *El.* 81 iv. - romandioli, *El.* 103 iv. - romandiolorum, *El.* 54 x; 76 iv. - romandiolos, *El.* 77 v. - romandiolis, *El.* 54 x.

Romaniola [vedi ***Romandiola***].

roman[o] *Pg.* x 74; xix 107; xxxii 102; *Cv.* I xi 97; IV iv 85, 126; v 52, 63, 154, 159; vi 112; xxix 23. - romana, *Cv.* IV iv 87, 113; v 49, 175. - roman[i], *If.* xv 77; xviii 28; xxvi

60; *Pd.* vi 44; xix 102; *Cv.* III xi 28; IV iii 39; iv 117; v 113, 127, 157, 168; xxviii 75. - romane, *Pg.* xxii 145; *Cv.* IV v 93.

romanus, romana, ecc., spesso.

romanzi *Pg.* xxvi 118.

rombo *If.* xvi 3.

Romena *If.* xxx 73.

Romena (*Guidoni de*) *Ep.* ii s. 2.

romèi *Vn.* xli 50.

Romèo *Pd.* vi 128, 135.

romita *Pg.* iii 50 (*Ox.* romita via; *var.* rotta ruina); vi 72.

Romoaldo *Pd.* xxii 49.

Ròmolo *Cv.* IV v 83, 90.

romor[e] *If.* xiii 111; xxiii 38; *Pg.* xi 100; *Cz.* sap. xv 6.

rómper[e] e sue forme, spesso [vedi **romita, rotta, rotto**].

rompitrice *Cv.* IV xv 94.

Romuleoque *M.* II iv 55.

roncare ronca, *If.* xx 47.

ronchion[e] *If.* xxiv 28; xxvi 44.

ronchioso *If.* xxiv 62.

roncigliarmi *If.* xxi 75 (*Ox.* arroncigliarmi).

roncíglio *If.* xxii 71. - roncigli, *If.* xxi 71 [vedi **runciglio**].

róndine *Cv.* I ix 62; IV vi 188. - rondinèlla, *Pg.* ix 14.

rorans *E.* i 16.

roràtelo *Pd.* xxiv 8.

ros *Ep.* v 77. - roris, *Ep.* vi 68.

ròsa *Pd.* xiii 135; xxii 56; xxiii 73; xxx 117, 124; xxxi 1; xxxii 15, 120; *Cz.* s. xlv 9; b. iv 1; c. xx 21; *Cv.* IV xxvii 38, 67; xxix 23. - ròse, *Pg.* xxix 148; xxxii 58; *Pd.* xii 19; *Cz.* cap. i 11.

rosata *Pg.* xxx 23.

roscida *E.* ii 46.

rosséggia *Pg.* ii 4.

rosso *If.* x 86; xxiv 90; *Cv.* IV xxv 78. - rossa, *If.* xiv 134; xvii 62; xix 33 (*Ox.* rozza); *Pg.* xxix 122, 128; *Pd.* xvii 66; *Cv.* IV xxix 120. - rossi, *If.* xix 81; *Pg.* xxiv 138. - rosse, *If.* viii 74.

rossore *If.* xiv 78.

ròsta *If.* xiii 117.

ròstro *Pd.* xix 10; xx 9.

ròta *If.* xv 95; xvi 21, 86; xxiii 47; *Pg.* viii 87; xxix 121; xxxi 42; xxxii 29, 140; *Pd.* i 76; ix 65; x 145; xii 106; xiii 12; xiv 20; xx 128; xxi 58; xxii 119; xxv 107; xxxiii 144; *Cz.* c. xv 1; fr. 30; sap. xxviii 9; *Cv.* III v 150, 159, 176. – ròte, *If.* iii 99; xvii 98, 131; *Pg.* viii 18; xi 36; xix 63; xxiv 88; xxix 107; xxx 109; xxxii 25, 131; *Pd.* i 64; iv 58; vi 126; x 7; xvii 81, 136; xxviii 47; *Cv.* III v 151, 164; IV vi 189 [vedi **rotèlla, ruòta**].

rotante *Pd.* xxxi 33.

rotar[e] *Pg.* iv 65; *Pd.* xii 3. – ròta, *If.* xvii 116. – rotando, *If.* xvi 25. – rotòllo, *If.* xxx 11. – rotata, *Pg.* ix 28 (*Ox.* roteata).

roteando *Pd.* xviii 41; xix 97; xxi 39. – roteata (*var.* rotata), *Pg.* ix 28.

rotèlla rotèlle, *If.* xvii 15 [vedi **ròta**].

rotondo [vedi **ritondo**].

rotta (n.) *If.* xxxi 16; *Pg.* xii 58.

rotto (n.) *If.* xix 44; *Pg.* ix 74.

rottura *If.* xiii 132.

rotundam *Q.* xxiii 35.

rovènte *If.* ix 36; *Pg.* xxvi 7.

rovina *If.* xii 32; *Sl.* iii 41 [vedi **ruina**].

rovinare rovínano, *Cv.* IV vii 102. – rovinava, *If.* i 61 (*var.* rimirava, ritornava, ruinava) [vedi **ruinare**].

rozzo *Pg.* xxvi 69. – rozza, *If.* xix 33 (*var.* rossa).

rua *Pd.* xxx 82 [vedi **rui**].

Rubaconte *Pg.* xii 102.

rubare *Pd.* xi 7. – rubarmi, *Cz.* sap. xxviii 2. – rubando, *Cz.* sap. xxviii 10. – ruba, *Pg.* xxxiii 58. – ha rubato, *Cz.* sap. xxix 6. – rube, *Pg.* xvii 13.

rubatore *Pr.* 166. – rubatori, *Cv.* I xii 77; II xvi 31.

rubebant *Ep.* i 27.

rubécchio *Pg.* iv 64.

rubèlla *Cz.* c. xviii 45.

rubèsto *If.* xxxi 106; *Pg.* v 125.

Rubicante *If.* xxi 123; xxii 40.

rubiconde *Cv.* III ix 135; IV xxv 85.
Rubicon[**e**] *Pd.* vi 62.
Rubicone E. ii 67.
rubinetto [vedi **rubino**].
rubin[**o**] *Pd.* xxx 66. - rubinetto; *Pd.* xix 4.
rubor El. 26 viii. - ruboris, *El.* 116 v. - ruborem, *Ep.* viii 94, 109. - rubore, *M.* III i 10; *Ep.* viii 156.
rubrica *Vn.* i 3, 5 (*B. manca*).
rubro *Pd.* vi 79.
rude *Pg.* xxxiii 102.
rude (avv.) *El.* 110 iii. - rudius, *El.* 31 viii.
rudem El. 78 vii. - rudium, *El.* 145 iv. - rudibus, *El.* 98 iv.
rudere El. 9 xv.
ruditati El. 110 iii. - ruditatem, *El.* 142 vii.
rúere [vedi **rua, rui**].
ruere Ep. vi 105. - ruamus, *Ep.* vi 130. - ruant, *E.* i 22.
ruffian[**o**] *If.* xviii 66. - ruffian[i], *If.* xi 60.
rúggere [vedi **rugghiare**].
rugghiare, ruggire rúggio, *Sl.* iii 29. - rugghiò (*var.* ruggío), *Pg.* ix 136. - ruggiràn (*var.* ruggeràn), *Pd.* xxvii 144. - èbbe rugghiato, *If.* xxvii 58.
Ruggièri (**l'Arcivescovo**) *If.* xxxiii 14.
rúggine *Cv.* IV xv 6.
ruggire [vedi **rugghiare**].
rugiada *Pg.* i 121; xii 42; xxi 47; xxx 53.
rui *If.* xx 33 [vedi **rua**].
ruina *If.* v 34; xii 4; xxiii 137; xxiv 24; *Pg.* iii 50 (*Ox.* romita via; *var.* rotta ruina); xii 55; xvii 39; xxiv 81. - ruine, *If.* xi 36; *Pd.* viii 108; *Pr.* 237; *Cv.* IV vii 76 [vedi **rovina**].
ruina El. 157 i. - ruinam, *El.* 9 iii; *Ep.* viii 8.
ruinar[**e**] *If.* xx 35; *Pd.* xxxii 138. - ruina, *If.* xxxiii 133; *Cz.* sap. xvi 8; fr. 40. - si ruinò, *Pg.* v 123 [vedi **rovinare**].
ruinosa Cz. c. xxi 11.
ruminàr *Pg.* xvi 99. - ruminando, *Pg.* xxvii 76, 91.
ruminat E. i 60.
rumpe Ep. vii 176.
runcíglio *If.* xxii 71 (*Ox.* roncíglio) [vedi **roncíglio**].

ruòta *Cz.* s. xxxiii 14; c. xviii 46. - ruòte, *Pr.* 141 [vedi **ròta**].

ruotare [vedi **rotare**].

rupe *Pd.* xiii 3.

rupe *E.* i 60. - rupes, *El.* 30 ii.

rura *E.* i 41; ii 6, 46.

rursus *M.* I ii 42; iii 9; xi 122.

ruscèl *If.* vii 107; xv 2. - ruscèllo, *If.* xiv 79; *Pg.* xxii 150. - ruscelletto, *If.* xxxiv 130. - ruscelletti, *If.* xxx 64.

rústicamente *Cv.* I ii 21.

rusticana *El.* 110 xviii. - rusticanas, *El.* 62 ii. - rusticanis, *El.* 98 vi.

Rusticucci (Jàcopo) *If.* vi 80; xvi 44.

rutilat *Ep.* v 6.

Rutulorum *M.* II xi 10.

rúvida *Pg.* ix 98.

rúvidamente *If.* xxxiii 92.

S

s' (congiunz. e pron.) spesso: dinanzi a consonante, *Cz.* sap. xxvii 14; *Sl.* v 58.

sa' (*Ox.* santo), *Vn.* xli 41, 48.

Sabaoth *Pd.* vii 1; *Ep.* vii 178.

sabbata *Ep.* viii 34.

sabbión *If.* xiv 28; xvii 24. - sabbione, *If.* xiii 19; xv 117.

Sabèllio *Pd.* xiii 127.

Sabèllo *If.* xxv 95.

sabine *Pd.* vi 40.

sabinis *M.* II xi 40.

Sacchetti *Pd.* xvi 104.

sàccio, sàccia [vedi **sapere**].

sacco *If.* vi 50; xxviii 26. - sacca, *Pd.* xxii 78. - sacchetto, *If.* xvii 65.

sacculum *M.* III ix 40. - sacculo, *M.* III ix 36.

sacello *Q.* xxiv 6.

sacer sacra, *M.* III iv 6. - sacrum, *Ep.* viii 149. - sacri, *E.* i 30. - sacrae, *Ep.* i 2. - sacris, *M.* II viii 26.

sacerdotes *M.* III iii 97; xiv 33, 35.

sacerdotium *Ep.* viii 4. - sacerdotii, *M.* III v 5. - sacerdotio, *M.* III xiv 31, 39.

sacerdòzio *Pd.* xi 5.

sacramento *Pr.* 131. - sacramenti, *Pr.* 152.

sacramento *Ep.* x 25.

sacrare [vedi ***sacratus***].

sacrato *Pd.* xxiii 62; *Cz.* ct. 1. - sacrata, *Pg.* ix 130. - sacrate, *Pg.* xx 60. - sacratíssimo, *Cv.* IV v 140.

sacratus *Ep.* vii 107. - sacrato, *M.* II ix 74. - sacratum, *El.* 31 ix. - sacratissima, *El.* 14 ii. - sacratissimi, *M.* III iii 49; *Ep.* vii 100; x s. 2. - sacratissimae, *M.* II v 128. - sacratissimis, *Ep.* vi 154.

sacrestia *If.* xxiv 138. - sacristia, *Cz.* cap. xiii 136; ct. 38.

sacrificante *M.* II iv 31.

sacrifício *Pg.* xi 11; *Pd.* v 44; viii 5 (*var.* sacrifici); xiv 92. - sacrifízio, *Sl.* iv 66. - sacrifici, *Pd.* viii 5 (*Ox.* sacrifício); *Cv.* II v 47.

sacrificium *M.* II v 133.

sacrifico *M.* II iv 39 [vedi ***sacrificante***].

sacristia [vedi **sacrestia**].

sacro *Pg.* xix 38; xxxi 1; *Pd.* xii 62; xv 64; xxv 1; *Sl.* i 45; ct. 40; sap. xxxii 3. - sacra, *Pg.* ix 134; xxii 40; *Pd.* xxi 73. - sacri, *If.* xxvii 91. - sacre, *Pd.* iii 114; vi 7; xxxii 21.

sacrosanctum *Ep.* viii 21. - sacrosanctae, *Ep.* vii 186. - sacrosancto, *Ep.* vi 4. - sacrosanto, *Q.* xxiv 3. - sacrosanctam, *Ep.* i s. 7.

sacrosanto *Pd.* vi 32. - sacrosante, *Pg.* xxix 37.

saeculum *M.* I xi 4. - saeculi, *M.* III iii 86; *Ep.* vii 20. - saecula, *Vn.* xliii 17; *Ep.* viii 189; x 628. - saeculorum, *Ep.* x 628.

saepe *M.* I i 14; *Ep.* iii 10; v 141; vii 172; x 66.

saetta (n.) *If.* viii 13; *Pg.* xxxii 35; *Pd.* v 91; xvii 27; *Cz.* c. xi 74; xii 8, 82; xvi 57; xvii 50; b. iii 8; cap. iv 23; viii 38. - saetto, *If.* xii 56; *Pg.* ii 56; *Pd.* xxix 24; *Sl.* iii 4.

saettare saettando, *If.* xii 74. - saetta, *If.* xvi 16; *Pd.* i 119; viii 103; xvii 57. - saettava, *Pg.* ii 55. - saettàvan, *Vn.* xxiii 175. - saettàron, *If.* xxix 43. - saetti, *If.* xiv 59; *Cz.* s. xxxiv 11. - saettàsser, *Cz.* sap. xxix 1. - si saetta, *Pg.* xxxi 63.

saevi Ep. vii 13.

Safira *Pg.* xx 112.

saggiato (fosse) *Cv.* I ii 67.

sàggio (n.) *Pg.* xvi 133. - saggi, *Pg.* xxvii 67.

sàggio (n. e agg.) *If.* i 89; x 128; *Pg.* xiii 75; *Cz.* sap. i 8, 11; xi 14; cap. x 12, 56; *Vn.* xx 14. - sàggia, *Pg.* iv 39; *Cz.* b. v 1; c. vi 47; x 150; sap. i 7; cap. ix 49; *Vn.* xx 21; *Cv.* II xi 48, 52. - saggi, *Pg.* v 30; xxvii 69; *Pd.* xiv 99; *Cz.* c. xix 35. - sagge, *Cz.* c. xix 126 [vedi **sàvio**].

sagittae El. 163 xi.

sagrato, sagrestia, sagro, ecc. [vedi **sacrato, sacrestia, sacro,** ecc.].

Saguntum Ep. vi 124.

sai (provenz.), *Cz.* c. xxi 13; *El.* 149 ii.

Saladino *If.* iv 129; *Cv.* IV xi 126.

Salamone *Cz.* tz. 1 [vedi **Salomone**].

saldare salda, *Cz.* c. xv 19 [vedi **saldo**].

saldo *Pd.* xxii 51. - salda, *Pg.* xxi 136; xxviii 124; *Pd.* iv 87. - saldi, *Pg.* xxxi 120. - salde, *If.* xiv 33 [vedi **saldare**].

sale (n.) *Pd.* ii 13; xvii 58.

saligna E. i 14.

salire e sue forme, spesso. - salavàm (*var.* salivàm), *Pg.* iv 31; x 7. - salse (*var.* pianse), *Pd.* xi 72. - sarría (*var.* saria), *Pg.* vii 51. - si sàglia, *If.* xxiv 55. - uòm sàglia, *Pg.* xv 30 [vedi **saliri, salita**].

saliri (sost. verb.) *Pg.* xix 78.

salita (n.) *Pg.* i 108; vi 68; x 30; *Pd.* iv 39; *Cv.* IV xxiv 32, 33.

salitor[i] *Pg.* xxv 9.

salma *Pd.* xxxii 114.

salmista *Pg.* x 65; *Cv.* II iv 41; vi 103; IV xix 59; xxiii 79.

salmo *Pg.* ii 48; xxviii 80; *Cv.* IV xix 59. - salmi, *If.* xxxi 69; *Pd.* xxiv 136.

salmodia *Pg.* xxxiii 2.

Salomè (Maria) *Cv.* IV xxii 150.

Salomon M. III i 13.

Salomone *Cv.* II vi 34; xi 82; xv 175; III xi 128; xiv 61; xv 166, 189; IV ii 74; v 12; vii 93, 129; xii 81; xv 65, 136; xvi 49; xxiv 140, 162; xxv 16; xxvii 61 [vedi **Salamone**].

salse (n.) *If.* xviii 51.

saltar[e] *Pd.* xxiii 62; *Cv.* I xi 65, 66, 67. - salta, *Pg.* xv 17; *Pd.* xxiv 25; *Cv.* I xi 63. - sàltano, *Cv.* I xi 64. - saltò, *If.* xxii 123; *Pd.* vi 62; *Cv.* I xi 67.

saltèlla *If.* xii 24.

saltem (saltim), *M.* I xiii 49; III vii 29; xiv 5, 40; *El.* 33 i; 48 ix; *Ep.* vi 57; *Q.* vi 3. - saltim, *El.* 8 vi; 136 vii.

Salterèllo (Lapo) *Pd.* xv 128.

saltèrio *Cv.* III iv 79. - saltèro, *Cz.* fr. 9.

salti (danze) *Pd.* xviii 135 [vedi **salto**].

saltim [vedi ***saltem***].

salto (pàscolo) salti, *Pd.* xi 126 [vedi **salti**].

saltus *El.* 89 iii; *Ep.* viii 47; *E.* i 41; ii 57.

salubrius *El.* 38 ii.

salus *El.* 120 vi; 134 iv; *M.* I iv 26; *Ep.* v 71. - salutis, *Ep.* x 208. - salutem, *El.* 120 ii; *M.* I xvi 4; *Ep.* iv s.; viii 20; *Q.* 4. - salute, *M.* II v 39, 129, 135; viii 11, 12; III iii 133.

salutabat *M.* I iv 26.

salutar[e] *Pg.* viii 55; *Vn.* iii 16, 42; x 15, 18; xi 10; xii 51. - salutando, *Cz.* cap. vi 81; *Vn.* xxxv 12. - saluto, *Vn.* iii 92. - saluta, *Cz.* c. ix 78; sap. xxvi 2; cap. ix 3; *Vn.* xxi 12, 43; xxvi 38; xxxiv 50. - salutava, *Vn.* xi 18. - salutai, *Vn.* xviii 15. - salutò, *Cz.* c. xx 58; *Vn.* iii 13. - salutasse, *Vn.* iii 72 (*Ox.* salutassi).

salutaribus *Ep.* i 1.

salutationem *M.* I iv 28. - salutationibus, *M.* I iv 30; *Ep.* x 207.

salute *If.* i 106; *Pg.* xvii 106; xxx 51, 137; *Pd.* viii 102; xii 63; xiv 84; xxii 124; xxviii 67, 68; xxx 53; xxxi 80; xxxii 77; xxxiii 27; *Cz.* s. xxix 9, 13; b. x 27; st. iii 14; c. vi 24; vii 31; viii 106; ix 45; xvi 12, 53; xviii 19; xix 90; sap. vii 10; cap. vii 11; viii 31; ix 15; xi 1; xii 88; xiii 81, 121; *Sl.* iv 47; *Pr.* 223; (delle) *Vn.* iii 41 (*B.* de la salute), 80; viii 63, 75; xi 3, 18 (*Ox.* dònna), 26 (plur.); xii 43; xix 58; xxvii 13; xxviii 25; xxxii 65; xxxiii 39; *El.* 140 v; 160 ii: in *Cv.* spesso.

salutévol *If.* iv 98. - salutévolo, *Cv.* II i 8; IV iv 54.

salutiferos *Ep.* viii 90.

saluto *Cz.* bap. iii 26; *Vn.* xviii 33; xix 137; xxvi 9.

salvamento *Pd.* v 78.

Salvani (Provenzàn) *Pg.* xi 121.

salvare *Cv.* II ix 28, 33. – salvarmi, *Sl.* v 96. – salvarne, *Pr.* 39. – salvarsi, *Pg.* xxxii 19. - salva, *If.* xv 3; *Cv.* II ix 30. – sàlvami, *Sl.* i 20. – ha salvati, *Sl.* ii 81. - salvasse, *Cz.* m. ii 4. – è salvato, *Pr.* 42. - èran salvati, *If.* iv 63. – sarà salvata, *Sl.* vi 9.

salvari *M.* II viii 31; *Ep.* x 63. – salvatur, *M.* III vii 19; *Q.* xix 7.

salvàtico *Pg.* xxvi 69; *Cv.* IV xxv 65. - salvàtiche, *Pg.* xxix 5.

Salvator *Q.* xxiv 17. – Salvatoris, *M.* II xii 22. – Salvatorem, *M.* I iv 27.

Salvatore *Cv.* II vi 26; III xi 26; IV xvii 106; xxii 151, 154, 164; xxiii 96.

salvazione *If.* ii 30; *Cz.* cap. xiii 12.

salve *Pg.* vii 82.

salvo (agg.) *Pg.* xxvii 23; *Cv.* II xvi 36. – salva, *Cv.* I ii 78, 81. – salvi, *If.* xxi 125.

salvo (avv.) *If.* ix 117; xiv 110; xxiii 136; xxxi 105; *Pg.* xvi 89; xxix 104; *Vn.* iii 37; v 33; ix 18; xiv 103; xxi 52; xxiv 21; xxxv 37; *Cv.* III xv 201.

sammaritana *Pg.* xxi 3.

samnis *M.* II xi 50. – samnitibus, *M.* II xi 40, 44.

sampogna *Pd.* xx 24.

Samuèl *Pd.* iv 29.

Samuelis *Ep.* vii 101. – Samueli, *M.* II viii 56. – Samuelem, *M.* III vi 5, 18, 39.

san *Cz.* c. xxi 5.

san (Piètro) *If.* i 134; (Benedetto) xvi 100; (Giovanni) xix 17, (Piètro) 91; xxxi 59; (Zèno) *Pg.* xviii 118; (Vittore) *Pd.* xii 133; (Giovanni) xvi 25; (Simone) *Cz.* tz. 5 [vedi **sano, santo**].

sanar[e] *Pg.* vii 95; *Cz.* st. i 20; *Cv.* II xiii 11. – sani, *If.* xi 91. – sànami, *Sl.* i 11. – èsser sanato, *Sl.* iii 17. – sanato, *Vn.* xiii 123.

sanator[e] *Pg.* xxv 30.

sanctificatio *Ep.* x 144.

sanctiones *Ep.* vi 39.

sanctius *M.* II xii 47.

sanctus *Pd.* vii 1; *M.* II [illegible] 37; *Ep.* x 452. – sancta, *Cz.* ct. 46; *M.* II v 106; *Ep.* i 6, 37. – sanctae, *Ep.* i 47; x 153. – sanctum, *M.* II iv 23; v 76; III iv 87; *Ep.* viii 12; x 37. – sanctam, *Ep.* viii 13. - sancto, *M.* III iii 88; *Ep.* x 553. – sancti, *El.* 45 iii; *M.* I xvi 35. – sanctissimo, *M.* I xiii 59; II i 44; *Ep.* vii s. 1.

sane (avv.) *M.* I xiv 29; *Ep.* i 47; iv 56.

sane [vedi **scane**].

sanese *If.* xxix 122; *Pg.* xiii 106 (*var.* senese). – sanesi, *If.* xxix 134; *Pg.* xi 65 (*var.* senesi).

sangue spesso.

sanguigno *If.* v 90; *Vn.* ii 16; iii 38. - sanguigne, *Vn.* xl 5.

sanguinando *Pg.* v 99.

sanguinènti *If.* xiii 132.

sanguinità *Vn.* xxiii 95. – sanguinitade, *Vn.* xxxiii 5 (*Ox.* sanguinità).

sanguinoso *If.* xxvii 44; *Pg.* xiv 64. – sanguinosa, *If.* xxxiv 54; *Cv.* III ix 133.

sanguis *Pd.* xv 28; *Ep.* v 50. – sanguinis, *M.* II iii 123; viii 41; x 75, 79; *Ep.* vi 74; viii 27. – sanguinem, *M.* II xiii 22. – sanguine, *M.* II ix 85; x 8, 58; III i 27; *E.* ii 22, 77.

sanguisugae *Ep.* viii 110.

sanie *Ep.* vii 158.

sanità *Cv.* IV xxv 137. - sanitade, *Sl.* iii 8; *Cv.* IV i 88; xv 177. – sanitate, *Sl.* iii 25.

sanitas *M.* I iv 21. - sanitatem, *Ep.* i 22. – sanitate, *M.* II vi 41.

Sanlèo *Pg.* iv 25.

sanna *If.* xxii 56. – sanne, *If.* vi 23.

Sannèlla (quel della) *Pd.* xvi 92.

sanniti *Cv.* IV v 111.

sannuto *If.* xxi 122.

sano *Pg.* xxvii 140; *Pd.* iv 48; xxxi 39; *Vn.* xxiii 14 (*Ox.* sana); *Cv.* III viii 131; IV xv 108, 111. – san, *Cz.* sap. xiii 14. – sana, *Pg.* vi 36; xxxii 138 (*var.* casta); *Cz.* b. ii 9; cap. xii 66; *Cv.* IV xv 169. - sani, *If.* ix 61; xxi 9; *Pd.* xxxiii 35; *Cz.* c. viii 74; *Cv.* IV xiv 17; xv 98, 104, 106, 181.

Sansón *Cz.* sap. xxxi 2.

Santafiór *Pg.* vi 111.

Santèlene *Cv.* IV xi 80.

Santèrno *If.* xxvii 49.

santificato sia, *Pr.* 212. - santificata, *Cz.* ct. 12.

santo, santa, santi, ecc., spesso. – santo Piètro, *If.* xviii 32. – santissim', *Pg.* xxxiii 142. – santissima, *Cv.* IV v 36 [vedi **san, Tèrra Santa**].

Sassòl Mascheroni *If.* xxxii 65.

satagunt El. 99 xii; *E.* i 29.

Satàn *If.* vii 1.

Satana M. III ix 80.

satellitium Ep. vii 13.

sàtira *Cv.* IV xxix 38.

sàtiro *If.* iv 89; *Cv.* IV xxix 46.

satis spesso.

satisfacimento *Cv.* IV iv 17 [vedi **soddisfacimento**].

satisfactum M. II xiii 12.

satisfar[**e**] *If.* xvi 80; *Pg.* vi 39; xi 126; *Pd.* v 63; vii 98, 102; x 15; *Pr.* 109; *Cv.* IV iv 8, 17; xxvii 108. – satisfarvi, *Pd.* iv 136. – satisface, *Pd.* ix 79; *Cv.* IV xxvii 106. – satisfeci, *If.* x 126. – satisfece, *Pd.* xiii 41. – satisfàccia, *If.* xiii 83; *Pg.* xi 71. – satisfàra, *Pd.* xxi 93. – avesse satisfatto, *Pd.* vii 93. – satisfammi, *If.* x 6. – satisfatto sarai, *If.* x 17 [vedi **sodisfare**].

satolleranno (**si**) *Cv.* I xiii 83.

satollo *Pd.* ii 12. – satolli, *Pg.* xxiv 122.

saturabuntur Ep. v 13.

saturnia M. I xi 6, 8; *Ep.* vii 22.

Saturno *Pg.* xix 3; *Cz.* s. xxviii 3; cap. x 2; *Cv.* II iv 8; xiv 198, 201, 224; xv 142.

satyra Ep. x 227.

saubetz Cz. c. xxi 5.

Saúl *Pg.* xii 40.

Saul M. III vi 3. – Saulis, *M.* III vi 3. – Saulem, *M.* II viii 57.

Sàvena (*non* Savéna; *peggio* Savèna), *If.* xviii 61.

saver[**e**] spesso. – savete, *Cz.* sap. vi 1. – saveste, *Vn.* xiv 83 [vedi **sapere**].

sàviamente *Cv.* IV xxvii 164.

Sàvio *If.* xxvii 52.

sàvio *If.* ii 36; iv 149; vii 3; viii 86; xii 16; xiii 47; *Pg.* xxi 76; xxv 63; xxvii 41; *Cz.* c. xix 36; *Cv.* II i 28; III x 66; IV xiii 108; xxiv 12; xxvii 43, 48, 49, 51, 54. – sàvia, *Pg.* xiii 109; *Cz.* cap. xii 34; *Vn.* xxxix 6. – savi, *If.* iv 110; xxiv 106; *Pg.* xxiii 8; *Pd.* v 71; *Cv.* I viii 34; II i 35; ix 61; xv 19; III xi 36; IV i 2; vi 76. – sàvii, *Pr.* 199 [vedi **sàggio**].

saxa El. 31 iv; *E.* ii 27, 74.

saxones *El.* 35 i.

Saxoniam *M.* III xi 20.

saziamento *Cv.* IV xii 41, 46.

saziàr *Cz.* b. ix 1. - saziarti, *Pd.* xxviii 62. - saziando, *Pg.* xxxi 129. - sàzia, *Pg.* xiv 18; xx 92; xxi 1; *Pd.* iii 91; v 120; x 50; xx 75; *Cz.* cap. xiii 135. - sazierèmi, *Cz.* c. xii 65. - si sàzia, *Pd.* iv 124; xxxi 105; *Cv.* IV xii 66. - si sàzii, *Pd.* xxx 74.

sàzio *If.* viii 56; xix 55; *Pg.* xxiv 33; xxxiii 138; *Pd.* xv 87; xxviii 48. - sàzia, *Pg.* xx 3; xxvi 61; xxviii 134. - sazi, *Cv.* I iv 37. - sàzie, *If.* xviii 136.

sbadigliava *If.* xxv 89.

sbandeggiato *Cv.* IV v 134. - sbandeggiata, *Cz.* c. xi 71.

sbandita (fu) *Pd.* vii 37.

sbarro (n.) *Pg.* xxxiii 42.

sbarro (v.) *If.* viii 66.

sbigottimento *Vn.* xxxvi 6.

sbigottir[e] *If.* viii 122; xxiv 16; *Cz.* cap. vii 50. - sbigottisce, *Cz.* cap. viii 34 [vedi **sbigottito**].

sbigottitamente *Cz.* cap. viii 56.

sbigottito *If.* xxviii 100; *Cz.* cap. vi 24; sap. x 5; *Vn.* vii 5; ix 18. - sbigottita, *Cz.* c. xx 9; cap. vi 80; *Vn.* xv 37 [vedi **sbigottire**].

sbuffa (v.) [vedi **isbuffa**].

scàbbia *If.* xxix 82; *Pg.* xxiii 49.

scacchi *Pd.* xxviii 93.

scàccia *If.* xviii 81. - scacciasti, *Cv.* IV xxviii 152. - ha scacciato, *Cz.* s. xli 10. - èssere scacciato, *Cv.* IV xxix 80. - scacciato, *If.* xxviii 97. - scacciati, *Vn.* xiv 92.

scagioni *If.* xxxii 69.

scàglie (n.) *If.* xxix 83.

scaglion[e] *Pg.* ix 94. - scaglion[i], xii 115; xxvii 67.

scala *If.* xxiv 55; xxxiv 119; *Pg.* iii 50; xi 40; xiii 1; xvii 65, 77; xxi 21; xxv 8; xxvii 124; *Pd.* x 86; xvii 72; xxi 64; xxii 68, 101; xxvi 111; *Cz.* cap. xiii 137. - scale, *If.* xvii 82; xxxiv 82; *Pg.* xxii 18; *Pd.* xvii 60; xxi 7. - scaletta, *Pg.* xxi 48 [vedi **Scala,** ***Scala***].

Scala (Albuino della) *Cv.* IV xvi 72 [vedi **scala**].

Scala [vedi ***Kani***].

scalàppia (**si**) *Pg.* xxi 77.

scaldár *If.* xxix 74; *Pd.* xxi 36. - scalda, *Pg.* xxi 134; *Pd.* iv 120. - scaldi, *Pg.* xiii 19; xxviii 44. - scaldò, *Pd.* iii 1; xxiv 102. - scaldàr[ono], *Pg.* xxi 95. - scaldata, *If.* xvii 110.

scalèe *If.* xxvi 13; *Pg.* xii 104; *Pd.* xxxii 21.

scalèo *Pg.* xv 36; *Pd.* xxi 29.

scalpi *Cz.* fr. 5.

scalpitar[e] *If.* xiv 34.

scaltro (v.) *Pg.* xxvi 3.

scalza *Cz.* c. xx 26; fr. 24. - scalzi, *Pd.* xii 131; xxi 128.

scalzare scalza, *Cz.* sap. xxvii 10. - scàlzasi, *Pd.* xi 83. - si scalzò, *Pd.* xi 80.

scampár *Cz.* st. i 22; sap. xx 4. - scampare, *Cz.* bap. iii 22. - scampi, *Pr.* 237. - scampasti, *Cz.* ct. 53.

scampo (n.) *If.* xxii 3. - iscampo, *Cz.* c. xvi 11.

scandalizabor *M.* III ix 95. - scandalizati fuerint, *M.* III ix 94.

scàndalo *If.* xxviii 35.

scandalum *M.* III ix 93.

scandi *Pd.* viii 97.

Scandinaviae *Ep.* v 56.

scane *If.* xxxiii 35 (*var.* sane).

scanno *If.* ii 112; *Pd.* xxxii 28. - scanni, *Pd.* iv 31; vi 125; xvi 27; xxx 131; xxxii 29.

scapigliata *If.* xviii 130. - scapigliate, *Vn.* xxiii 26, 34.

scarche *Pg.* xxvi 71.

scarco (n.) *If.* xii 28.

scàrdova *If.* xxix 83.

Scariòtto (**Giuda**) *If.* xxxiv 62.

Scarmiglione *If.* xxi 105.

scarso *Pg.* xiv 80. - scarsi, *Pg.* x 13; xx 16; *Pd.* vii 118; xvii 3; xxxiii 30. - scarse, *Pd.* xv 78.

scate *El.* 58 ii.

scatescentiae *Ep.* vii 132.

scède *Cz.* c. xix 50. - iscède, *Pd.* xxix 116.

scégliere scelse, *If.* xiv 100; *Pg.* i 134; *Pd.* xxvii 102. - è scelta, *If.* xiii 97 [vedi **isceglièndo, scelta**].

scelesta *Ep.* vii 146. - scelestissimis, *Ep.* vi 8.

scellerato *If.* xx 29. – scellerata, *If.* xxx 38. – scellerate, *Sl.* iii 23.

scelta (n.) *Cv.* IV xx 29 [vedi **scégliere**].

scema (v.) *Pd.* iv 21; xxx 27; *Cv.* III vi 20, 27. – scemi, *Cz.* c. xii 23. – scéman, *Pg.* vii 66. – si scema, *If.* iv 148; xii 128; *Pg.* xv 50. – scemata, *Pg.* xxxii 79.

scemo (n.) *Pg.* x 14; *Pd.* xx 136.

scemo (agg.) *If.* xvii 36; *Pg.* vii 65; xiii 126; xvii 85; xxvi 91; *Pd.* xxxi 126. – scema, *Pg.* xxiii 23; *Pd.* xiii 76; xvi 145. – scemi, *Pg.* xii 9; xxii 46; xxx 49. – sceme, *Cz.* s. xxxvi 8.

scémpio (agg.) *Pg.* xvi 55. – scémpia, *Pd.* xvii 62. – scémpie, *If.* xxv 126; *Pg.* xii 133.

scémpio (n.) *If.* x 85; *Pg.* xii 55.

scènder[e] e sue forme, spesso [vedi **scesa**].

sceptrum *M.* III vi 13. – sceptro, *M.* II v 81; ix 93. – sceptris, *M.* II ix 73.

scèrner *Cv.* IV vi 81. – scèrno, *Pg.* xxvi 115. – si scèrna, *If.* xv 87.

scèrpi (mi) *If.* xiii 35.

scesa (n.) *If.* xii 10; xvi 101; *Cv.* IV xxiv 32, 33.

scèttro *Cz.* sap. xxxiii 13.

scèvra *Pd.* xvi 13.

schéggia (si) *Pd.* xi 137.

schéggia, scheggión (n.) [vedi **schéggio**].

schéggio *If.* xxi 60, 125; *Cz.* sap. xxvii 8. – schéggia, *If.* xiii 43; xviii 71; xxiv 28. – schegge, *If.* xxvi 17; *Pg.* xxvi 87. – scheggion[i], *If.* xxi 89.

scherana *Cz.* c. xii 58.

schermàr *Pg.* xv 26. – scherma, *Pg.* vi 151.

schermitore [vedi **sghermitore**].

schermo *If.* vi 20; xiii 134; xv 6; xxi 60; *Cz.* c. xi 73; *Vn.* v 23; vi 2. – schermi, *If.* xxi 81; *Pg.* x 126.

schernévole [vedi **dischernévole**].

schernire *Cv.* I xii 6. – schernisce, *Cv.* IV xxv 17. – schernía, *Cv.* III iv 75. – sono scherniti, *If.* xxiii 14.

schernitori *Cv.* IV xxv 17.

scherza *Pg.* xv 3; *Cz.* c. xii 71.

schiamazzare *Cv.* III viii 109.

schianta *If.* ix 70; *Pg.* xxxiii 58. - schiante, *If.* xiii 33. - si schianta, *Pg.* xxviii 120. - se ne schianta, *Pg.* xx 45. - si schianti, *Vn.* xxxvii 23.

schianze *If.* xxix 75.

schiarare, schiarire schiaràr, *Pd.* xxvi 23. - schiara, *If.* xxvi 26. - si schiara, *Pd.* xxi 91. - si schiarí, *Pd.* xxv 100. - schiarato, *Pd.* xxv 106.

schiatta *If.* xxviii 109; *Pd.* xvi 115; *Cv.* IV vii 88; xx 22, 40; xxix 33, 110. - schiatte, *Pd.* xvi 76; *Cv.* IV xxix 31 [vedi **ischiatta**].

schiavi (vènti) *Pg.* xxx 87.

schiavo schiavi, *Sl.* vii 61. - schiave, *Pg.* xx 81.

Schicchi (Gianni) *If.* xxx 32.

schièna *If.* xviii 19; xxii 20; xxxiv 59.

schièra *If.* ii 105; iii 120; iv 101; v 41, 85; xii 59, 99; xv 16; *Pg.* iv 24; v 42; xxiv 65, 95; xxvi 34; xxxii 20; xxxiii 107 (*Ox.* gènte); *Pd.* xviii 75; xxv 14 (*Ox.* spèra); xxxi 7; *Cz.* s. xxix 1; cap. x 20; sap. xxii 9. - schière, *If.* xi 39; xiv 35; *Pd.* xxiii 19.

schiètto *Pg.* i 95. - schiètta, *Pg.* xiii 8. - schiètti, *If.* xiii 5.

schifa (si) *Cz.* cap. x 17.

schife (agg.) *Pg.* xxvi 45 [vedi **schivo**].

schifo (n.) *If.* xxxi 122.

schiòstri (si) *Pr.* 222.

Schiro *Pg.* ix 37.

schiúdere si schiude, *If.* xxx 27. - schiuso, *Pg.* xxv 115 [vedi **ischiúdere**].

schiuma *If.* ix 74; xxiv 51. - schiume, *Pg.* xiii 88.

schivo *Pg.* ii 72. - schiva, *If.* xii 3. - schivi, *If.* xxvi 74 [vedi **schife**].

sciagurato *If.* xxii 44. - sciaurati, *If.* iii 64.

scialba *Pg.* xix 9.

sciàmpia (si) *Cv.* I iii 47; IV ix 15; xii 132.

Sciancato (Púccio) *If.* xxv 148.

sciate *El.* 58 ii.

sciaurati [vedi **sciagurato**].

scíbile *Cv.* IV xiii 80.

scientia *El.* 110 xii; 112 viii, x; 143 i; *Ep.* x 412; *Q.* xi 10; xxii 9. - scientiaque, *El.* 136 i. - scientiae, *M.* II ix 76; *Q.* xi 9; xxii 16. - scientiam, *M.* I xiii 47. - scientiarumque, *El.* 135 i.

scientífica *Cv.* III ii 126.

sciènza spesso.

scilicet spesso.

scímia *If.* xxix 139; *Cv.* III vii 109.

scindere *El.* 30 ii; *M.* III x 35, 39, 44, 66, 69. - scindebant, *E.* ii 90. - scissa, *M.* III x 43.

scindi *Pg.* xi 103. - scisso, *Pg.* vi 123. - è scisso, *Pd.* xxi 96.

sciniphes *M.* II iv 11.

scintilla (n.) *Pd.* xxviii 91.

scintilla (v.) *Pd.* vii 65 (*Ox.* sfavilla); ix 113; xx 35; xxiv 147; *Cz.* cap. iv 22. - scintillando, *Pd.* xiv 110; xxxi 29.

sciòcca *If.* xxxi 70. - sciòcchi, *If.* xx 27; *Sl.* ii 18. - sciòcche, *If.* vii 70.

sciògliere scioglica, *Pg.* vi 12. - sciòlse, *If.* ix 73; *Pg.* v 126. - sciòlga, *Pr.* 239. - sciòglia, *Pg.* ix 108. - si sciòglie, *Cz.* s. xxxiv 10. - si sciòlse, *If.* xxii 123. - òbbi sciòlta, *If.* xvi 109. - sciòlto, *If.* xxx 108; *Pg.* xii 75; *Pd.* xi 10; *Cz.* s. xlviii 8; *Cv.* IV xxvi 43. - sciòlta, *If.* xiv 27; *Pg.* ii 89; xxxii 149; *Pd.* xxvii 131. - sciòlti, *Pg.* xiii 131. - sciòlte, *If.* xx 53; xxviii 1; *Pd.* x 79. - è sciòlta, *Pg.* iv 12. - fu sciòlto, *If.* xxi 44. - fu sciòlta, *Pg.* viii 111. - furo sciòlte, *Pd.* iv 86.

scioperare *Cz.* tz. 13.

sciorina (se ne) *If.* xxi 116.

scipa (mi) *If.* xxiv 84. - ne scipa, *If.* vii 21.

Scípio *Pd.* xxvii 61. - Scipión, *If.* xxxi 116. - Scipione, *Pd.* vi 53; *Cv.* II xiii 21; IV v 170.

Scipione *M.* II xi 59. - Scipionum, *Ep.* viii 170.

scire e sue forme, nelle opere latine, spesso. - scias, *Pg.* xix 99.

Sciròcco *Pg.* xxviii 21.

sciscitanti *El.* 14 iv.

scisma *If.* xxviii 35.

scisso [vedi **scindi**].

scissuram *M.* I xvi 24.

sclavones *El.* 35 i.

scòcca *Pg.* vi 130; xxv 17; xxxi 16; *Pd.* i 126 - si scòcca, *If.* xxv 96 [vedi **discòcca**].

scòglio *If.* xvi 135; xviii 69, 111; xix 8, 131; xx 26; xxi 30, 43, 107 (*Ox.* iscòglio), 111; xxiv 61; xxvi 17; xxvii 134; xxviii 43; xxix 38, 53; *Pg.* ii 122. - scògli, *If.* xviii 16.

scolarium El. 145 v.

scolora *Pg.* xxiii 50. - scoloròcci, *If.* v 131 [vedi **discolorare**].

scolorito *Vn.* xxiii 181. - scolorita, *Cz.* c. xi 56 [vedi **discolorire**].

scolpo *Cz.* sap. iv 7. - scolpa, *Cz.* sap. xxxiii 7; cap. i 40. - si scolpa, *Pg.* xxiv 84 [vedi **discolpi**].

scólto (**ha**; o **ha', hai?**) *Sl.* iv 45.

scommettèndo *If.* xxvii 136.

scompagnato (**sia**) *Cz.* cap. xi 49.

scóncio *If.* xix 131; *Cv.* I iv 71. - scóncia, *If.* xviii 57; xxix 107; xxx 85; *Pd.* ix 53. - sconci, *Cv.* I i 122.

sconfitte (n.) *Vn.* xviii 7.

sconfortare *Vn.* xxiii 99. - sconfortai (*var.* disconfortai), *If.* viii 94. - sconfòrto, *Vn.* xxiii 139. - si sconfòrta, *Cz.* cap. xiii 143 [vedi **disconfortare**].

scongiuro *Cz.* s. xl 5. - scongiura, *Pd.* xxi 116.

sconoscènte *If.* vii 53.

sconsolato *Cz.* cap. xi 53; *Cv.* II xiii 13. - sconsolata, *If.* viii 77; *Cz.* c. xiii 31; cap. viii 9; *Sl.* vi 5. - sconsolate, *Cz.* c. xx 58 [vedi **disconsolato**].

scontrava (**si**) *If.* xxv 93 (*var.* s'incontrava). - furo scontrati, *If.* xviii 41.

sconvenévole *Vn.* xxix 26 (*B. manca*).

scopai El. 59 v.

scoperchiata *If.* x 52.

scoppiar[**e**] *Pg.* xx 75. - scòppio, *Pg.* xvi 53. - scòppia, *If.* xxiii 10; *Pg.* xxxi 40. - scoppiava, *If.* xvii 46. - scoppià[i], *Pg.* xxxi 19.

scoprire *Pg.* xxxiii 102. - ho scopèrto, *Pd.* v 36. - scopèrsi, *Pg.* xix 108. - si scopèrse, *Cz.* st. ii 19. - avea scopèrto, *Pd.* iii 2. - èbbe scopèrta, *If.* xii 79. - scòpra, *Pg.* xxviii 135 - si scòpra, *If.* xvi 123; *Cz.* c. xii 30; *Cv.* IV xxiii 55. - fu scopèrto, *If.* xix 133. - scopèrto, *If.* xx 5; xxxi 89; *Cz.* cap. v 17. - scopèrta, *Pg.* iv 35; *Pd.* xv 116; xxii 60; *Sl.* vii 45; *Cv.* III v 117. - scopèrti, *If.* xxiii 90 [vedi **discoprire, scuòpra**].

scopulo E. ii 31.

scòrger *If.* viii 11; *Pg.* x 120. - scòrge, *Pg.* xvii 18; *Cz.* b. ix 13. - scorgeva, *If.* xxxi 46. - ho scòrto, *If.* i 9. - hai scòrta, *If.* viii 93. - ha scòrto, *Cz.* cap. iv 27. - ha scòrte, *Pg.* xxi 21. - scòrsi, *If.* xxxiii 56. - scòrse, *If.* vi 22. - aveva scòrta, *Vn.* xxiii 194 (*Ox.* èbbi scòrta). - scorgessi, *If.* xxv 148. - sono scòrto, *Cz.* c. xi 44. - è scòrto, *Cz.* c. viii 39. - si scòrge (*var.* sí scòrge), *Pd.* x 37. - fu scòrta, *If.* xiv 88. - sarò scòrto, *Cz.* cap. vi 75. - sia scòrta, *Cz.* ct. 45. - scòrto, *Cv.* IV vii 75 [vedi **scòrta** agg. e n.].

scornati *If.* xix 60.

scòrno *Pg.* x 33; *Cz.* bap. ii 18; *Sl.* iii 22.

scòrpio (costell.) *Pg.* xxv 3.

scorpion[e] *If.* xvii 27.

scorre *Pg.* v 42 (*var.* corre). - scorsa, *If.* xix 68 (*Ox.* corsa).

scòrta (agg.) *Pg.* xix 12; *Vn.* xxii 100 [vedi **iscòrta, scòrgere**].

scòrta (n.) *If.* viii 129; xii 54, 100; xiii 130; xviii 67; xx 26; xxi 128; *Pg.* i 21; iv 39; ix 86; xvi 8; xxiii 53; *Pd.* xxi 23; *Cz.* cap. xiii 139; *Cv.* IV vii 74, 83. - scòrte, *Pg.* xvi 45; xxvii 19 [vedi **iscòrta, scòrgere**].

scòrza *Pg.* xxxii 113. - scòrza a scòrza, *Cz.* c. xii 25.

scoscènde *Pg.* xiv 135; *Pd.* xxi 12. - si scoscènde, *If.* xxiv 42.

scòscio *If.* xvii 121.

scòsse (n.) *If.* xxvii 63.

scostarsi *If.* xiv 139. - si scòsta, *Pd.* xix 148; *Cz.* c. x 44.

scòtere scòtersi, *If.* xxxi 108. - iscotèndo, *If.* xiv 42. - scòte, *Pg.* xxviii 111. - scòssi, *If.* xviii 19; *Pg.* xxiv 134. - scòsse, *Pg.* xxiii 132. - èbbe scòsso (*var.* èbbe mòsso), *If.* x 88. - scotesse, *If.* xxxi 107. - si scotea, *Pg.* xx 130. - mi scòss'io, *Pg.* ix 40. - avessi scòsso, *Pd.* i 90.

scòtto *Pg.* xxx 144.

Scotto *Pd.* xix 122.

Scòtto (Michèle) *If.* xx 116.

scranna *Pd.* xix 79.

scriba *Pd.* x 27.

scriba *M.* I xvi 16; II iii 33; ix 99; xii 42. - scribae, *M.* II iv 69; III iv 88; ix 68.

scribo *Ep.* vii 39. - scribit, *M.* III ix 70, 73, 81, 87, 92, 99, 131; *Ep.* iii s.; *Q.* xix 43. - scribitur, *Ep.* x 551. - scribunt, *El.* 127 i. - scripsit, *M.* III iv 63; *Ep.* ii s. - scriptum, *M.* I viii 22; II v 40; viii 35; *Ep.* vi 197; vii 60, 191 [vedi ***scriptis***].

scriptis El. 14 viii.

scripto (**è**) *Pg.* ii 48 (*var.* scritto).

scriptores M. II iv 48; xi 62. - scriptorum, *El.* 24 iv.

scriptura El. 14 ii; *M.* III iii 72; iv 6; *Ep.* x 424. - scripturae, *M.* II viii 48; III iii 87, 95. - scripturam, *M.* III iv 10. - scripturarum, *M.* III iv 71. - scripturis, *M.* III iv 62, 70.

scritta (n.) *If.* viii 127; xi 7 [vedi **scritto**].

scritto (n.) *If.* xix 54; *Cv.* I iii 9 [vedi **iscripto, iscrívere, scripto, scritta, scritto**].

scrittore *Cv.* IV xii 85. - scrittor[i], *Pd.* xxix 41; *Cv.* II ix 61.

scrittura *Pg.* vi 34; *Pd.* iv 43; xii 125; xix 83, 134; xxvi 17; xxix 90; xxxii 68; *Cv.* I ii 5; II i 54; xvi 9, 10; IV xii 86, 105. - scritture, *Pd.* xiii 128; xxv 88; *Cv.* I ii 130; v 50; vii 49, 97; ix 71; II i 17, 44, 75; ix 60; xiv 228; III iii 66; ix 143; IV v 50, 93; xx 30; xxiii 112.

scrívere e sue forme, spesso [vedi **iscrívere, iscripto, scripto, scritta**]. - scriverò (*Ox.* iscriverò), *Vn.* vi 12.

scròfa *If.* xvii 64.

scrutandum M. I ii 24.

scudaio *Cv.* IV vi 61.

scudíscio *Cz.* c. xii 67.

scudo *If.* xxii 116; *Pg.* xxxii 159; *Pd.* xii 53; xxix 114 (*var.* scudi); *Cz.* xii 14; *Cv.* I viii 31. - scudi, *Pg.* xxxii 19; *Pd.* xxix 114 (*Ox.* scudo).

scuffa [vedi **isbuffa**].

scuoiare scuòi, *If.* xxii 41. - scuòia, *If.* vi 18 (*Ox.* ingóia).

scuòla *If.* iv 94; *Pg.* xxi 33; xxxii 79; xxxiii 85. - scuòle, *Pd.* xxix 70; *Cv.* II xiii 47.

scuòpra (**si**) *Cz.* cap. x 72 [vedi **scoprire**].

scuòtere [vedi **scòtere**].

scurare *Cz.* sap. xxxii 13 [vedi **oscurare**].

scure (n.) *Cv.* IV xxvi 115.

scuriada *If.* xviii 65.

scurità *Cv.* I i 106.

scuro *If.* xvi 130; xxxii 16; *Pg.* xi 139; *Pd.* vi 85. - scura, *If.* xxxi 37; *Pd.* xi 65; *Cv.* IV ii 37. - scuri, *Cv.* III ix 154; xiv 67.

scusa (n.) *Pg.* x 6; xxxiii 130; *Vn.* xii 82, 99; *Cv.* I iii 17; iv 8, 104; x 1, 21, 28; xi 72; II x 25; III ix 25, 26, 45; IV xxvii 180.

scusar[e] *Pd.* iv 108; *Cv.* I i 42; v 2; xi 93; III iv 118; ix 16; IV xxviii 66. – scuso, *Cv.* III iv 52; ix 17; xv 57. – scuse, *Pg.* xv 130. – scusi, *If.* xxv 143; *Cv.* III iv 44. – scusa, *Pd.* xxix 108; *Cz.* c. vii 87; ct. 48; *Cv.* I ii 112; III ix 30; x 42. – scúsano, *Cv.* I v 6. – scusava, *If.* xxx 140. – scuserà, *Pd.* xiv 107; *Cz.* c. xi 8. – scuse, *Pg.* xv 130. – scusasse, *Cv.* I ii 98. – scusarmi, *If.* xxx 140. – scusàndomi, *Vn.* xv 24. – scúsomene, *Vn.* xxxi 15. – mi scuso, *Cv.* III ii 10. – si scusa, *Cv.* II iii 31. – èssere scusato, *Cv.* IV xxii 128. – fur scusate, *Pd.* iv 75 [vedi **escusare, iscusare**].

scusatore *Cv.* I ii 100.

scusazione *Cv.* I xi 7.

scutica *El.* 29 iv. – scuticam, *Ep.* ii 14. – scuticas, *Ep.* ii 15.

Scythas *M.* I xiv 43. – Scytharum, *M.* II ix 47; III iii 13. – Scythis, *M.* II ix 40.

sdebitò (**si**) *Pg.* xiv 29.

sdegna *If.* iii 50; *Pg.* ii 31 [vedi **disdegnare, sdegnata**].

sdegnata (**è**) *Cz.* cap. xi 27.

sdegno *Cz.* cap. v 9, 46.

sdegnoso *If.* x 41. – sdegnosa, *If.* viii 44; *Cz.* c. xiv 82; cap. xi 4. – sdegnose, *Cz.* s. xli 5.

sdonnèi *Vn.* xii 115.

sdrucía *If.* xxii 57.

se, sed spesso. – se nò se, *Cz.* c. xv 44 [vedi **s'**].

se *El.* 161 i.

sé spesso.

sè' [vedi **èssere, sèi**].

se *Vn.* xii 32; nelle opere latine, spesso. – sese, *El.* 55 iii; 79 viii. – secum, *El.* 33 iv; *E.* ii 44. – seipsum, *M.* II ii 43; viii 11, 15; III vii 4, 43; x 63, 64. – semetipsos, *Ep.* i s. 10 [vedi *ipse, suimet*].

sebbèn[e] *Cz.* c. xix 17.

secando *If.* viii 29.

secca (n.) *If.* xxxiv 113.

seccare secca, *Pg.* xxii 51. – si secca, *If.* xxxii 139.

secchezza *Pg.* xxiv 32.

secchione *Pg.* xviii 78.

secco (agg.) *Pg.* xxi 52; xxiii 26; *Sl.* v 11, 41; *Cz.* st. iii 25; *Cv.* I iii 36; III ix 121, 127; IV ii 41; xxiii 121, 123. – secca,

If. vii 128; *Pg.* ix 115; *Cz.* st. iii 18; *Sl.* vii 32. - secchi, *Cz.* sap. xxiv 13; *Sl.* v 9.

seco spesso [vedi **sego**].

sècol *Pg.* xvi 135; xxii 70, 148; xxx 105; *Vn.* xxxii 101; xxxiii 36; xxxiv 34. - sècolo, *If.* ii 15; *Cz.* s. xxxvii 13; *Vn.* iii 12; viii 57; xxiii 44; xxxi 2; *Cv.* II xv 116; III xiv 60. - sècoli, *Pg.* xxi 80; *Pd.* vii 29; xxix 38; xxxii 76; xxxiii 95; *Cv.* III xiv 59.

seconda (a) *Pg.* iv 93.

secondamente *Pg.* xiii 2; *Cv.* I viii 62; x 62; III ii 6; vii 155; viii 117; xi 180; xiii 5; IV x 32; xi 34; xvi 99; xxix 102.

secondare seconda, *If.* xvi 117; xxix 133; *Pg.* i 105; xxi 60; xxiii 123; xxix 91; *Pd.* i 34; xxv 64; xxvi 141; xxviii 111. - secondi, *Pg.* xvi 33.

secondària *Cv.* III xv 113; IV xxvi 29; xxix 98. - secondàrie, *Cv.* III ii 29.

secondàriamente *Cv.* III xiii 23, 72; IV xxii 70; xxix 106, 108.

secondo, seconda, ecc., spesso [vedi **secondare**].

secondo, secondoch[**é**] spesso.

secors *Cz.* c. xxi 30.

secorso *El.* 86 iii.

secretària *Cv.* II vi 33.

secreto *If.* x 1 (*var.* stretto); xiii 61; *Vn.* xii 54 (*Ox.* segreto); *Cv.* II vii 20. - secretíssimo, *Cv.* IV xxx 67. - secretíssima, *Vn.* ii 21 (*Ox.* segretíssima). - secretissime, *Cv.* II i 50 [vedi **segreto**].

sectari *Ep.* x 48. - sectamur, *El.* 144 xv.

sectator *Ep.* viii 166. - sectatores, *El.* 67 v; 154 i.

secum [vedi *se*].

secundaria *El.* 4 ix. - secundariam, *El.* 4 x. - secundarias, *El.* 55 vii.

secundario *M.* I iv 5; II ii 36.

secundus, secunda, secundum, ecc., spesso.

secura *Cz.* ct. 4; cap. xiii 166 [vedi **sicuro**].

secure *El.* 134 viii.

securitate *El.* 160 ii.

securtà *Cz.* cap. xiii 166. - securtate, *Vn.* xiv 86 (*Ox.* sicurtate) [vedi **sicurtà**].

securus *Ep.* iii 13. - secura, *Ep.* vii 138.

secus *M.* I i 11; *Ep.* vii 49.

sed spesso.

sedanda *Ep.* i 45. - sedata fuerunt, *M.* II xi 52. - sedatis, *M.* III xvi 84.

seder[e] e sue forme, spesso [vedi **sie', sidi**].

sedere *El.* 87 vi. - sedet, *Vn.* xxix 1; xxxi 8; *Ep.* viii 1. - sedentem, *Ep.* viii 144. - sedendo, *M.* I iv 9.

sedes *M.* II iii 84; *Ep.* iv 34. - sedis, *Ep.* i s. - sedem, *M.* III x 4; *Ep.* viii 26, 175. - sede, *M.* II xi 8; *Ep.* viii 179.

sèdi *Pd.* xxxii 7.

sèdia *Pd.* xii 88; *Cz.* sap. xxviii 11. - sèdie, *Cz.* cap. xiii 29.

sédici *Cv.* III vi 16.

seducat *Ep.* v 59.

seduce *Pd.* v 10. - sedusse, *Pd.* xxii 45.

sedulus *Ep.* iv 43.

sega (n.) *Cz.* sap. xxvii 7.

sega (v.) *Cv.* III v 132. - segò, *If.* xxxii 120. - segata, *Cz.* st. iv 12.

sèggio *If.* i 128; xxvii 111; *Pd.* xxx 133; *Cz.* cap. iv 37; sap. xxvii 4.

segnàcolo *Pd.* xxvii 50.

segnar[e] *If.* xx 69; *Pd.* xviii 72. - segna, *Pg.* xxxiii 53; *Pd.* xiii 80; *Cz.* c. x 30. - segnò, *If.* xxvi 108. - segnerà, *Pd.* xix 129. - è segnato, *Pg.* xxxiii 81. - èra segnato, *If.* xiii 3. - si segnaro, *Pd.* xvi 24. - segnato, *If.* xvii 65; *Pg.* viii 82; xii 18; *Pd.* xviii 54; *Cz.* cap. i 6. - segnàti, *Cv.* III v 124. - segnata, *Pg.* xii 38; *Pd.* i 24; xvii 9; xix 128.

segnities *Ep.* vii 47.

segno, segni spesso.

segnor[e] (*Ox.* signore) *Vn.* x 3; xix 39; xxiv 56; xxv 75, 78; xxvi 18 [vedi **signore**].

segnoreggiare *Vn.* ii 55 (*Ox.* signoreggiarmi). - segnoreggiava, *Vn.* ix 14 (*Ox.* signoreggiava). - signoreggiò, *Vn.* ii 39 (*Ox.* signoreggiò) [vedi **signoreggiando**].

segnoria *Vn.* xxviii 15 (*Ox.* signoria) [vedi **signoria**].

ségo (*per* séco), *Pg.* xvii 58; *Cz.* cap. iv 63.

segregatim *El.* 113 xv.

segregavi *Ep.* x 67. - segregata, *Ep.* x 68.

segretamente *If.* viii 87; *Cv.* I ii 30.

segreto *Pg.* xx 96; *Pd.* xxviii 136; *Vn.* v 20, 25; ix 63; xviii 3; *Cv.* II vi 21. - segreti, *Cv.* III v 56. - segreta, *If.* viii 125; *Pd.* xxv 42. - segrete, *If.* iii 21 [vedi **secreto**].

seguace *If.* xi 110; *Pg.* xviii 40; *Cz.* c. x 64; *Cv.* I i 140; III iii 127. - seguaci, *If.* v 99; ix 128; x 14; xix 1; *Pg.* xxi 106; xxiv 101; *Cv.* II xiv 179; III v 30.

seguèntemente *Pg.* xx 25; *Cv.* II xi 4; III xiv 11.

seguire e sue forme, spesso. - seguiò, *Pd.* xv 49 (*forse:* seguío; *leggi:* seguitò).

seguitare e sue forme, spesso [vedi **seguire**].

seguitatore *Cv.* IV xxvi 129; xxx 22. - seguitatori, *Cv.* III xi 34; IV i 22, 23. - seguitatrice, *Cv.* I i 24. - seguitatrici, *Cv.* IV ix 156.

sèi *If.* xxi 113; xxv 50; xxxiv 53; *Pg.* xii 134; xxix 94; *Pd.* v 60; ix 78; xii 91; xv 57; xxx 1 (*var.* se'); *Cv.* II xiv 97; xv 144; III v 170; viii 83.

sèicènto [settecento?] *Cv.* III xi 24 [vedi **sèi**].

sèimila *Cv.* IV viii 60 [vedi **sèi**].

seipsum [vedi ***ipse, se***].

sel (se lo) non raro.

selegimus *El.* 143 vi. - soligamus, *El.* 65 i.

sèlla *Pg.* vi 89, 92.

sellaio *Cv.* IV vi 61.

selva *If.* i 2, 5; iv 65, 66; ix 69; xiii 97, 107, 117, 124; xiv 10, 77; xv 13; xx 129; *Pg.* xiv 64; xxviii 23, 108; xxxii 31, 158; *Cv.* IV xxiv 124.

selvàggio *If.* i 93; *Pg.* xiii 71; xvi 135. - selvàggia, *If.* i 5; vi 65; xii 92; *Pg.* ii 52; vi 98; *Cz.* sap. iv 10; bap. iii 33. - selvaggo, *If.* xiii 8; *Cz.* c. xix 127.

selvàtico [vedi **salvàtico**].

sèm, sèmo spesso. - sèm... sèm (*var.* son.... son), *Pg.* xxx 73 [vedi **èssere**].

Sem *El.* 31 xii.

sem (provenz.), *El.* 193 iv.

semana *Pr.* 161.

sembiante, sembianti in *If.*, *Pg.*, *Pd.*, spesso. - sembiante, *Cz.* c. xix 104; st. ii 31; *Vn.* xii 121; *Cv.* III x 26. - sembianti, *Cz.* st. ii 10; cap. vi 57; *Vn.* xxxvii 16; *Cv.* II xvi 31; III xiv 116; IV i 61; ii 26.

sembianza *If.* iv 84; xxi 99; *Pg.* xii 22; xxiv 18; *Pd.* xviii 56; xxii 53; xxvii 13, 34, 39; xxx 93; xxxi 108; *Cz.* b. iv 19; c. x 120; cap. vii 33; ix 52; xii 5; bap. i 9; *Vn.* viii 34; ix 48; xxii 68; *Cv.* II viii 79; III i 3; viii 89. - sembianze, *Pd.* xxiv 56; *Cz.* s. li 5.

sembiare sembiava, *If.* i 50; *Pg.* ix 105; x 39; *Pd.* xxvii 4. - sembiò, *Pd.* xx 76 (*var.* sembrò). - sembiàr[ono], *If.* xvi 87 [vedi **sembiante, sembrare**].

sembrare sèmbri, *If.* xvi 8; xxxiii 12. - sèmbra, *Cz.* c. viii 38; cap. vi 2; *Cv.* IV vii 39, 47. - sèmbran, *Pg.* x 113; xix 105. - sembrava, *Pg.* iv 106; *Vn.* iii 85. - sembrò, *Pd.* xx 76 (*Ox.* sembiò) [vedi **sembiare**].

seme spesso.

semel *Ep.* i 23.

Semelè *If.* xxx 2; *Pd.* xxi 6.

Semeles *Ep.* iv 45.

semen semine, *El.* 31 xii; *Ep.* iv 45; v 52.

semènta *If.* xxiii 123; *Pg.* xvii 104; *Cv.* IV xxi 113, 117, 124; xxii 130.

semènte *If.* xv 76 (*var.* semènta); *Pg.* xiv 85 (*var.* semènza); xxv 57; *Pd.* viii 140; *Cv.* IV xx 93; xxi 12 [vedi **semènza**].

sementem *Ep.* v 74.

semènza *If.* iii 105; x 94; xxvi 118; *Pg.* xiv 85 (*Ox.* semènte); xxviii 119; *Pd.* ix 3; xiii 35; xxiii 120; *Cv.* III vii 144; IV xxix 69. - semènze, *Pd.* ii 120 [vedi **semènte**].

semetipsos [vedi ***ipse, se***].

semicírcoli *Pd.* xxxii 26.

sèmíla *Pd.* xxx 1 (*Ox.* sèi mília).

semilatium *El.* 103 i.

semilunii *Q.* xix 25, 34, 62.

seminale *Cv.* IV xxiii 67.

seminante *Cv.* IV xxi 61; xxiii 30.

seminàr *Pd.* xxiii 132; xxiv 110. - seminare, *Cv.* IV xxi 116; xxv 10. - seminarla, *Pd.* xxix 92. - èssere seminato, *Cv.* IV xxi 125. - è seminata, *Cv.* I ix 55; III vii 143; IV i 48; xxv 148. - seminata, *Pg.* xxii 77; *Cv.* IV xxii 33.

seminaria *Ep.* iii 4.

seminatore *Cv.* IV xxi 114. - seminator[i], *If.* xxviii 35.

Semiramís *If.* v 58.

Semiramis *M.* II ix 32. - Semiramide, *M.* II ix 25.

sèmo [vedi **sèm**; cfr. **èssere**].

semper *Cz.* c. xxi 18: nelle opere latine, spesso.

sempiterna *Ep.* x 446. - sempiternae, *M.* I iii 62; *Ep.* ii 34. - sempiterno, *Ep.* x 497. - sempiternam, *M.* II iii 32; *Ep.* x 456.

sempiternari *Ep.* x 498 [vedi **sempitèrni**].

sempitèrni (v.) *Pd.* i 76 [vedi *sempiternari*].

sempitèrno *If.* xxx 96; *Cz.* ct. 19; *Sl.* v 100, 118; *Cv.* III v 58. - sempitèrna, *Pd.* xix 58; xxviii 116; xxx 124; *Cv.* III ii 117. - sempitèrne, *Pd.* xii 19; xiv 66; xxvi 39.

sémplice *Pg.* vii 130; xvi 126; *Pd.* v 83; xxxiii 90, 109; *Sl.* v 114; *Cv.* III iii 41; IV xix 50; xxiv 90; xxvii 19; xxix 91. - sémplici, *Pg.* iii 84; *Vn.* iii 108; *Cv.* III iii 9; v 41. - semplicetta, *Pg.* xvi 88. - semplicíssimo, *Cv.* II iii 42; III vii 14. - semplicíssima, *Cv.* III ii 28; vii 63.

sémplicemente *Cv.* I iv 20; IV xvi 37.

sèmpre, sèmpr' spesso. - sèmpre ch[e], *Cz.* c. xv 51. - sèmpre mai, *Sl.* ii 51; iii 33; vii 56; *Vn.* xviii 62 [vedi **mai**].

sen (se ne) spesso.

sen (provenz.) *Cz.* c. xxi 34; *El.* 42 ii; 139 viii.

senato *Cv.* IV xxvii 96.

senatòria *Cv.* IV v 138.

senatoribus *Ep.* v s.

senatus *M.* II v 61, 108; xiii 56; *Ep.* vi 69.

sène *Pd.* xxxi 59, 94.

Sèneca *If.* iv 141; *Cv.* I viii 121; II xiv 174; III xiv 86; IV xii 82, 120.

Seneca *El.* 98 i; *M.* II v 24; *Ep.* iv 54. - Senecam, *Ep.* x 202.

senectutem *M.* I i 23.

senensem *El.* 70 v. - senenses, *El.* 55 iv; 74 i.

senese *Pg.* xiii 106 (*Ox.* sanese). - senesi, *Pg.* xi 65 (*Ox.* sanesi) [vedi **sanese**].

senètta *Cz.* c. viii 132; *Cv.* IV xxiii 42; xxvii 7, 11 [vedi **senettute**].

senettute *Cv.* IV xxi 81; xxiii 39, 122; xxiv 9, 40, 42, 54, 63, 94; xxvi 30, 107; xxvii 10, 18, 151; xxviii 14, 32, 112, 114, 116, 127 [vedi **senètta, sènio**].

senex *E.* ii 46, 55, 61. - senis, *Pg.* xxx 17. - senes, *E.* ii 30. - senior, *E.* ii 32. - seniorum, *M.* III iii 99. - senissimo, *M.* I v 34,

sènio *Cv.* IV xxiii 40, 123; xxiv 9, 57; xxvi 109; xxviii 6, 118, 120 [vedi **senètta, senettute**].

seniori *Pg.* xxix 83.

Sènna *Pd.* vi 59; xix 118.

Sènnaar *Pg.* xii 36.

Sennacheríb *Pg.* xii 53.

Sennear *El.* 28 x.

senno *If.* iv 102; viii 7; xvi 39, 120; xviii 86; xxi 134; xxix 114, 132; *Pg.* vi 137; xix 88; xxii 23; xxvii 141; *Pd.* xiii 95; xv 73; *Cz.* c. xix 38; s. xlv 12; sap. ii 6; xxviii 14; *Cv.* I v 33; IV xvii 78; xxvii 79, 166. - senni, *If.* vii 81.

séno *If.* xviii 63; xxviii 6; *Pg.* vi 86; vii 76; xxii 22; xxv 121; *Pd.* xiii 7; xxv 79; *Cv.* I iii 23. - seni, *Pd.* xxiii 27.

Senòcrate *Cv.* IV vi 132.

sensato *Pd.* iv 41; *Cv.* III ix 55, 105.

sensíbil[e] *Pg.* xxxii 15; *Pd.* x 54; xxviii 49; *Cz.* st. ii 50; *Cv.* II iv 9; xiv 192; III iii 69, 78, 100; vi 109; vii 22, 74; viii 24; ix 85; xii 45, 50, 52, 55. - sensíbili, *Cv.* I xi 23; II iii 56; xv 88, 92; III ix 61; IV viii 49.

sensibilis *El.* 172 viii.

sensíbilmente *If.* ii 15; *Vn.* xxvi 33; *Cv.* I xiii 65; II iii 54, 57; iv 57; III xv 122.

sensitiva *Ep.* iv 34. - sensitivae, *Ep.* iv 30. - sensitivam, *Q.* xviii 65.

sensitivo *Cv.* IV xxii 98. - sensitiva, *Cv.* I xi 15; II viii 25; III ii 103, 105, 108, 109; iii 77; IV vii 143, 145, 150; xxiii 23. - sensitivi, *Vn.* ii 28; xi 12.

senso *If.* iii 12; xi 11; xxxi 26; *Pg.* xvii 16; xxix 47; *Pd.* ii 54; *Cz.* c. xii 31; cap. iv 52; *Vn.* xxv 62; *Cv.* I iv 18, 31; II i 37, 40, 42, 52, 53, 55; iii 13; v 120; vii 13, 19; viii 19; xiii 44; III ix 54, 56, 66, 105; xii 9; xiii 39, 40; IV viii 50. - sensi, *If.* xxvi 115; *Pg.* x 59; xxxii 3; *Pd.* ii 56; *Cv.* II i 19, 115, 124; III ii 89; ix 62.

sensuale *Cv.* III x 28; IV viii 45, 47, 61, 65, 66, 70; xxii 101.

sensuale *El.* 11 v; 12 i, ii, v. - sensualia, *Ep.* ii 39. - sensualibus, *Ep.* ii 27.

sensualitatis *El.* 24 ii.

sensus *M.* III iv 97; ix 11; *Ep.* v 162; x 135, 137, 155, 164; *Q.* viii 5. - sensui, *El.* 24 i; *Q.* v 2, 4; xxiii 25. - sensum, *El.* 186 ii; *M.* II xi 75; III iv 47; vii 10; ix 131; *Ep.* vii 172; x 150; *Q.* iii 15; viii 6. - sensu, *M.* II xii 29; *Q.* xi 12. - sensuum, *Ep.* x 136. - sensibus, *Ep.* viii 137.

sententia *El.* 113 vii; *M.* I xi 74; *Ep.* x 228, 598. - sententie, *El.* 133 viii; 138 i; 170 vi; 199 i. - sententiae, *M.* I iii 76; II iii 19. - sententiam, *El.* 167 ix; *M.* II viii 96; III vi 52. - sententiarum, *El.* 136 vi.

sententialiter *Ep.* iv 19.

sententiatur *Ep.* x 167. - sententiando, *Ep.* x 608.

sentènza, sentènze spesso [vedi **sentènzia**].

sentènzia *Vn.* xiv 95; (*Ox.* sentènza) i 8; xxii 107; xl 45. - sentènzie (*Ox.* sentènze), *Vn.* iii 97.

sentes *El.* 57 ii.

sentièr *If.* x 135. - sentièro, *If.* xiii 3; xxx 84; *Pg.* iv 94; vii 70; xii 72; *Pd.* xxix 85; *Cv.* IV vii 62. - sentièri, *Cz.* sap. xiii 8; *Cv.* I ii 94; IV vii 57, 60.

sèntimento *If.* iii 135; xxxiii 101.

sentir[e] e sue forme, assai di frequente.

sentire *El.* 20 ix, xiii; 110 xv; *M.* III iv 62; xv 49, 50. - sensisse, *M.* II viii 93. - sentiendo, *Ep.* x 613. - sentis, *E.* ii 50. - sentimus, *El.* 75 v; 156 vi. - sentiat, *El.* 20 x; *Q.* xix 19. - sentiri, *El.* 20 ix, xiii. - sentiatur, *El.* 20 x.

sentis (provenz.) *El.* 41 ii.

sentore *Cv.* IV vi 91.

sentosos *El.* 99 x.

senuere *E.* i 46.

senz', senza di frequente [vedi **sanza**].

seorsim *Ep.* x 128.

separare *M.* III ix 135. - separari, *M.* III ix 29; xvi 28. - separatae, *M.* I xii 33. - separatam, *M.* I iii 75; *Ep.* x 535. - separato, *Ep.* iii 10.

separato *Cv.* I ix 4. - separate, *Cv.* II v 6, 91; III vii 47; viii 144; xiii 47, 73 [vedi **sètta, è**].

sepissime *El.* 195 i.

sepolcrale [vedi **sepulcrale**].

sepolcro *Pd.* xxiv 126; *Cz.* sap. xxxii 4; *Pr.* 46; *Cv.* IV vii 42; xii 121. - sepolcri, *If.* ix 115; x 7 [vedi **sepoltura, sepulcro**].

sepolti (n.) *Pg.* xii 17 [vedi **sepolto**].

sepolto (è) *If.* ix 130; *Pg.* iii 25. - fur sepolte, *Pg.* vii 6. - sepolta, *Pg.* xxxi 48; *Pd.* xxvii 135 [vedi **sepolti, seppellite, sepulto**].

sepoltura *Pg.* v 93; viii 79; *Pd.* xv 119; *Vn.* xli 48. - sepolture, *If.* x 38 [vedi **sepolcro**].

seppellite *If.* ix 125 [vedi **sepolto**].

sepsisse *Ep.* vi 79. - septi, *Ep.* vi 76.

septem *M.* II ix 96.

septentrionalem *El.* 33 v. - septentrionale, *Q.* viii 8. - septentrionales, *El.* 36 vi.

septentrione *El.* 36 viii. - septentrionem, *M.* II ix 37.

septimus *Q.* xxiv 20. - septimum, *M.* I xiv 43.

sepulcral[e] *Pg.* xxi 9.

sepulcro *If.* vii 56 [vedi **sepolcro, sepoltura**].

sepulto *Pd.* vii 58. - sepulta, *Cv.* IV vii 26 [vedi **sepolto**].

sepultura *M.* II ix 68.

sepultura [vedi **sepoltura**].

sequèstra *Pg.* xxv 114.

sequi e sue forme, spesso.

sèr *If.* xv 30, 101; xxxiii 137; *Pd.* xiii 139; *Cv.* IV xxix 16.

sera *If.* xv 18; xxxiv 105, 118; *Pg.* i 58; xv 4; xxvii 61; *Pd.* i 43; xiv 70; xxiii 89; xxvii 29, 138; *Cz.* c. x 82; b. iv 12; sap. xxi 5; *Cv.* II xiv 115, 120.

sera *Ep.* vi 192; vii 47.

sèrafi *Pd.* xxviii 99 [vedi **serafino**].

seràfico *Pd.* xi 37.

serafin[o] *Pd.* xxi 92. - serafin[i], *Pd.* iv 28; viii 27; *Cv.* II vi 54, 79 [vedi **sèrafi**].

seraphim *M.* III i 24.

sèrba *If.* xv 70; *Pd.* i 72; *Cz.* c. xv 45; s. xxxi 11; xxxix 10. - sèrbolo, *If.* xv 89 [vedi **servare**].

Sèrchio *If.* xxi 49.

seren[o] *Pg.* i 14; v 38; vii 74; xxix 53; xxx 24; *Pd.* vi 56; xiii 5; xix 64; xxviii 79; *Sl.* v 45. - serena, *If.* vi 51; xv 49; *Pd.* xxxii 99; *Cz.* c. xviii 46. - seren[i], *Pd.* xv 13; xxiii 25; *Pr.* 15.

serenitatis *M.* I xi 37. - serenitate, *Ep.* v 7; vi 6.

sergènti *Cv.* I ii 2.

Sergestum *E.* ii 31.

serico *El.* 113 x.

series *Ep.* i 23. - seriem, *Ep.* iii 7.

sèrmo *If.* xiii 138; *Pd.* xxi 112.

sermo *El.* 13 i; 47 vi; *Ep.* iv 18; x 575. - sermonis, *El.* 7 iii; 10 xiii; 26 v; 37 i; 47 iii; 48 viii. - sermone, *M.* II xii 41; *El.* 24 xi; 46 ix; 47 iii; 84 xi; 130 ii; *Ep.* x 217, 580. - sermones, *M.* I xiii 27; II v 46; xii 39. - sermonum, *El.* 45 v. - sermonibus, *Q.* xxiv 12.

sermone *If.* xiii 21; xv 115; xxi 103; xxviii 5; xxix 70; xxxi 9; *Pg.* viii 138; xii 111; xvii 84; xxiv 7; *Pd.* viii 147; *Cv.* I v 81, 88, 100; xii 93; II vii 54; xii 5, 22, 65; xvi 5; III i 30; IV viii 91; xvii 58; xxvii 184. - sermoni, *If.* xxxii 67; *Pg.* xxii 128; *Pd.* xix 75.

seròtino *Cv.* IV ii 87. - seròtina, *Cv.* II ii 3. - seròtini, *Pg.* xv 141.

serpens serpentis, *Ep.* v 95. - serpenti, *El.* 10 i. - serpente, *El.* 9 x.

sèrpènte *If.* xvii 12; xxiv 98; xxv 50, 91, 98, 104; *Pg.* viii 39, 107; xxxii 32; xxxiii 34. - serpènti, *If.* xx 44; xxiv 83. - serpentèllo, *If.* xxv 83. - serpentèlli, *If.* ix 41 [vedi **sèrpi**].

sèrpi *If.* xiii 39; xxiv 94; xxv 4 [vedi **serpènte**].

serrame *If.* viii 126; *Pg.* ix 108.

serrare *If.* xxvii 103. - sèrra, *If.* ix 108; xvii 24; xx 62; xxxi 123; *Pg.* vi 84; *Pd.* iii 43; xviii 129; xxv 4; *Cz.* c. xi 78, 82; xv 60; xvi 61. - serrava, *Pg.* viii 51. - ha serrato, *Cz.* st. i 17. - serrando, *If.* xiii 60. - si sèrra, *Pg.* xxviii 102. - fu serrato, *Pd.* vi 81. - saràn serrati, *If.* x 10. - serrato, *Cz.* c. xvi 57. - serrata, *Pg.* ix 128; *Cv.* IV xvi 3.

Sèrse *Pd.* viii 124 (*Ox.* Xèrse) [vedi **Xèrse**].

sèrto *Pd.* x 102.

servàggio *Cz.* c. x 88.

servare *Cv.* IV xxiv 74. - dirètro sèrva (*var.* diètro risèrva), *Pg.* xxx 72. - servammo, *Pg.* xxvi 83. - servàssero, *Cv.* IV ix 84. - servando, *Pd.* ii 14; v 68. - è stato servato, *Cv.* I x 7. - servata, *Pd.* v 47. - servato, *Cv.* I x 12 [vedi **sèrba**].

servare *El.* 171 vi; *M.* I iv 29; *Ep.* x 61. - servat, *M.* II v 5. - servari, *M.* II vii 18, 22. - est servandum, *El.* 197 iii. - servandum esse, *El.* 182 ii; 191 iv. - servatur, *M.* II vii 2. - servata sunt, *M.* II x 41. - servetur, *El.* 196 xiii; *M.* II ix 74. - servata, *M.* II v 5. - servatam esse, *El.* 196 ii; *M.* III iv 39. - servato, *M.* II xi 40.

servènte (n.) *Cz.* c. xiv 43; cap. vii 53.

serventese *Vn.* vi 11.

servigiale [vedi **serviziale**].

servígio *Pg.* xii 81; xxvi 104; *Pd.* v 13; xxi 114; *Cz.* c. xiv 29, 58; *Vn.* xiv 23 (*Ox.* servízio); xxxiv 4; xli 43; *Cv.* I v 24, 31, 34; ix 11, 31; III xi 169; IV xi 68; xiii 149. - servigi, *Cv.* II xvi 53.

servir[**e**] e sue forme, spesso [vedi **servènte**].

servidór *Cz.* c. xiv 54. - servidore, *Sl.* vii 37; *Vn.* xii 113 (*Ox.* servitore). - servitore, *Cz.* bap. i 24; *Vn.* xxxiv 26. - servitor[i], *Sl.* v 117 [vedi **servènte**].

servitus *Ep.* vi 158. - servitutis, *Ep.* vi 94. - servitutem, *M.* I xii 59. - servitute, *Ep.* vi 125; x 154.

serviziale *Vn.* xix 95 (*Ox.* servigiale).

servízio [vedi **servígio**].

sèrvo *If.* xv 112; xvii 90; xxii 49; *Pd.* xxiv 149; xxxi 85; *Cz.* s. xlii 14; xlvii 14; c. x 25, 43, 48, 64, 98; xvi 18; *Sl.* iii 3; vii 5; bap. iii 4; *Vn.* xii 119; *Cv.* I v 35, 37; vi 9, 11, 18, 26, 29; vii 2, 70; III i 62; IV xxiv 136, 138. - sèrva, *If.* xx 59; *Pg.* vi 76; *Cv.* IV ii 148. - sèrvi, *If.* xv 112; xx 86; *Cz.* s. xxxvii 1; *Sl.* v 54, 68; vii 61; *Cv.* IV ix 152. - sèrve, *Pd.* xxi 70.

servus *Ep.* x 102. - servi, *Ep.* iii 1. - servo, *Cz.* c. xxi 29. - servum, *M.* III ix 109.

sessanta *If.* xxi 113; *Vn.* vi 8; *Cv.* II vii 105; xv 175 [vedi ***LXVII***].

sèsto (agg. num.) *If.* iv 102; xxi 108; xxxiii 72; *Pg.* xxii 2; *Pd.* xx 17; xxviii 30; *Cv.* II iv 6; xiv 42; III xi 40; IV xii 127; xxiii 141; xxvi 63, 75, 111; xxvii 47. - sèsta, *If.* iv 148; xxi 65; *Pg.* xii 81; *Pd.* xviii 69; xxvi 142; xxx 2; *Cv*, II xv 114; III vi 21; IV xvii 47; xxiii 106, 131, 145.

sèsto *Pd.* xvi 41.

sèsto *Pd.* xix 40.

Sèsto *If.* xii 135.

Sèsto *Pg.* xxviii 74.

sèstodècimo *Cv.* IV xxx 6.

Seston *M.* II ix 53.

seta *Pd.* viii 54.

sete *If.* xxx 56, 121, 126; *Pg.* xviii 4; xxi 1, 39, 74; xxii 150; xxiii 66; xxvi 18, 20; xxviii 135; xxxii 2; *Pd.* ii 19; viii 35; x 89, 123; xi 100; xvii 12; xxx 74; xxxii 54; *Cv.* I i 66; III vi 79; IV xii 9, 41, 47, 66.

sètta (è) *Pg.* xviii 49 [vedi **separato**].

Sètta *If.* xxvi 111.

sètta (n.) *If.* iii 62; ix 128; *Pd.* iii 105; *Cz.* c. ix 79; xiv 89; *Cv.* I xi 11, 71, 101, 126; II v 63; IV vi 94, 146. - sètte, *Pg.* xxii 87; *Cv.* IV xxii 160, 178.

settantèsimo *Cv.* IV xxiv 43.

sètte (agg. num.) spesso.

sèttecènto *Cv.* III v 88; xi 24; IV viii 63 [vedi **sèicènto**].

settèmbre *If.* xxix 47.

settentrión *Pg.* iv 83; xxx 1. - settentrione, *Cv.* III v 136.

settentrionàl *Pg.* i 26. - settentrionale, *Cv.* III v 73.

settimana *Cv.* II xv 155.

sèttimo *If.* xvii 44; *Pd.* xxi 13; xxviii 31; xxxii 16; *Cv.* II iv 7; III vii 89; xi 40; IV x 83, 90; xvi 78; xx 33, 36; xxvi 66; xxvii 157. - sèttima, *If.* xiii 96; xxv 142; *Pr.* 202; *Cv.* IV xvii 50; xxiii 158.

seu *El.* 99 vi; *M.* I ii 15; iii 67; v 18, 19; xi 94; II x 35; III viii 71; *Ep.* i 19, 20; vi 120; x 287, 357, 361, 428, 623.

severe *Ep.* x 566.

severi *Ep.* vi 24. - severissimi, *M.* II v 133.

severità *Cv.* III viii 103; IV xxvi 108. - severitade, *Sl.* vii 7.

severitatem *Ep.* v 40.

sevèro *Pd.* iv 84. - sevèra (è), *If.* xxiv 119 (*var.* se' vera).

sex *M.* I xi 23.

sexagintaseptem [vedi ***LXVII***].

sexto *El.* 135 iii; *M.* II iii 48; v 97, 110, 117; vii 67; III iv 106.

sezzà' (sezzaio), *Cz.* c. xiii 6. - sezzai, *Pd.* xviii 93.

sezzo [vedi **dassezzo**].

sfacciate *Pg.* xxiii 101.

sfacciatezza *Cv.* IV xix 94.

sfare sface, *Cz.* c. xiii 9; cap. ii 79. - sèi sfatto, *Cz.* s. li 14. - si sface, *Cz.* c. viii 60.

sfavillar[e] *Pd.* i 59; xviii 71; xxi 41. - isfavillar, *Pd.* xiv 76. - sfavilla, *If.* xxiii 99; *Pd.* vii 65 (*var.* scintilla). - sfavillaro, *Pd.* xxviii 90 [vedi **disfavillare**].

sfèrza *Pg.* xiii 37; *Cz.* c. xii 72. - sferzàti, *If.* xviii 74.

sfidare sfida, *Cz.* c. xii 40; sap. iii 7 [vedi **disfidare**].

sfigurate *Vn.* xxii 80.

Sfinge *Pg.* xxxiii 47.

sfocato (**fu**) *Pd.* xv 44 [vedi **sfogare**].

sfogar[**e**] *Vn.* xxxii 4 (*Ox.* disfogarla), 44; xxxvii 8 (*Ox.* disfogare). - isfogar[e], *Vn.* xix 23. - sfoghi, *If.* xxxiii 113; *Pg.* xxiv 72. - sfoga, *Cz.* fr. 40. - sfogàsser, *Vn.* xxxiii 33 (*Ox.* sfogassi). - sfogato, *Cz.* cap. v 13 [vedi **disfogare, sfocato**].

sfòglia (v.) *Pg.* xxiii 58.

sfolgorasse *Vn.* xiv 46.

sfòrzare sfòrzo, *Vn.* xvi 32, 45. - sfòrza, *Cz.* b. iv 43; cap. iii 26; xi 42. - sforzava, *Vn.* iii 48; xii 36. - sforzai, *Pg.* iv 50. - sfòrzami, *If.* xviii 53. - sforzato, *Cv.* I viii 104 [vedi **isforzare**].

sfrégia (**si**) *Pg.* viii 128.

sfrenato *Cz.* cap. iv 25. - sfrenata, *Cz.* cap. x 32.

sgagliarda *If.* xxi 27.

sganni *If.* xix 21.

sghembo *Pg.* vii 70.

sghermitor[**e**] *If.* xxii 142 (*var.* schermitór).

sgombra *Pg.* xxiii 133 [vedi **disgombra**].

sgomenta *Pg.* xiv 60.

sgorga *Pd.* viii 63. - sgorgando, *Pg.* xxxi 20.

sgradire sgradía, *Vn.* ix 45.

sgrida *Cz.* c. xviii 14. - sgridò, *If.* xviii 118; xxxii 79; *Pg.* xxix 61.

sguardare *Vn.* v 9; *Cv.* III viii 134; xiii 73. - sguarda, *Cz.* cap. vii 56. - sguardàvi, *Sl.* iii 9. - sguardando, *Pg.* vi 65; *Cz.* s. xlvii 1. - sèi sguardata, *Cz.* cap. vii 49.

sguardo *If.* xvii 61; xxxi 35; *Pg.* i 28; xix 12; *Pd.* iii 128; xi 77; xxvi 11; xxvii 97; xxxi 53, 98; xxxii 19; *Cz.* cap. vii 14, 20; sap. xix 9; *Cv.* III xiv 123; xv 34; IV xxv 86; xxx 62. - sguardi, *Cv.* II xvi 41.

si (pron.) spesso.

sí (avverb. afferm.) *If.* viii 111; xxxiii 80; *Pg.* ix 145; x 60, 63; xxxi 14; *Pd.* viii 117; xiii 114; xxiv 86; *Cz.* c. xvi 47; cap. ii 34; *Vn.* xxv 38, 43; *Cv.* I x 81; xii 4, 10; II xvi 75; IV v 176; *El.* 35 x; 36 iii; 39 ii; 50 i; 160 v [vedi **ita, nò**].

sí (*per* cosí) spesso: (*per* finché) *If.* xix 44, 128; xxix 30; *Pg.* xxi 12 [vedi **síe**].

si *Pd.* xiii 100; *Vn.* vii 42: nelle opere latine, spesso.

si, s' (prov.) *Cz.* c. xxi 25, 30, 34, 37; *El.* 42 ii; 148 iii; 150 i.

sibi spesso.

sibilare *El.* 10 i.

Sibilia *If.* xx 126; xxvi 110.

Sibilla *Pd.* xxxiii 66; *Cv.* IV xxvi 72.

sibilus *E.* ii 38.

sic *Vn.* xii 34: nelle opere latine, frequente [vedi ***sic*** avverb. afferm.].

sic (avverb. afferm.) *El.* 49 v.

sicani *E.* ii 31 [vedi ***sicilianum***].

sicch', sicché di frequente.

sicco *M.* II ix 97.

siccom', siccòme spesso.

Sichèo *If.* v 62; *Pd.* ix 98.

Sicília (*var.* Cicília), *If.* xii 108; *Pg.* iii 116; *Cv.* IV xxvi 95, 138 [vedi **Cicília, Trinàcria**].

Sicilia *El.* 54 iv; 66 iii. – Siciliam, *El.* 36 vi.

sicilianum *El.* 65 ii, iv; 66 iv; 67 vii. – siciliano, *El.* 65 ii [vedi ***sicani***].

sicula *E.* ii 26. - siculum, *El.* 69 iii. - siculi, *El.* 103 iv. - siculorum, *El.* 54 vii; 68 iv. – siculis, *E.* ii 72.

sicuramente *If.* xxi 90; *Pg.* xvi 118; xxv 19; *Pd.* v 123; *Sl.* iv 69; *Cz.* cap. ii 86; *Vn.* xii 87, 128.

sicuranza *Cz.* b. vii 3; *Cv.* IV xiii 112.

sicuri (v.) *Pd.* v 15.

sicuro *If.* viii 90 (*Ox.* ardito); ix 30; xvi 33, 132; xxi 81; *Pg.* v 76; xii 105; xiv 121; xxvii 32; *Pd.* xxvi 89; xxxi 25; *Cz.* s. xxxvii 14; *Cv.* III viii 25. – sicúr, *Pg.* ix 47. – sicura, *If.* xxi 66; *Pg.* vi 111 (*var.* si cura); xii 99; xiii 85; xxxii 148; xxxiii 122; *Pd.* xi 34, 67; xv 67; xxvii 9, 32; *Cz.* b. iii 12; *Sl.* v 48; *Vn.* xii 126; *Cv.* IV xiii 112. - sicuri, *If.* ix 105; *Pg.* xix 79; xxxii 99; *Pd.* xv 15; *Sl.* vii 18; *Cv.* IV xii 90; xxv 87. – sicure, *Pg.* xxvi 53; xxxi 79; xxxiii 42; *Pd.* vii 129; xiii 130 [vedi **secura**].

sicurtà *If.* viii 98; *Pg.* xxii 20; *Vn.* xv 55 (*Ox.* cicurtade); *Cv.* IV xiii 106. – sicurtade, *Vn.* ii 42. – sicurtate, *Cz.* sap. iii 8 [vedi **securtà**].

sicut *Pd.* xv 29; *Vn.* vii 42: frequente nelle opere latine. – sicuti, *Ep.* v 148.

sicuti [vedi ***sicut***].

sidera *M.* II vii 74.

sidi *Pd.* xxxiii 124 [vedi **siè'**].

síe *Pg.* xxiii 8 [vedi **sí**].

siè' *If.* xxvii 53 [vedi **sidi**].

Sièna *If.* xxix 109; *Pg.* v 134; xi 111, 123, 134.

Siena *El.* 74 1.

sièpe *If.* xxv 80; xxxiii 83. – sièpi, *Cv.* IV vii 57.

Sièstri *Pg.* xix 100.

Sifanti *Pd.* xvi 104 (*Ox.* Fifanti).

Sigièri *Pd.* x 136.

sigilla *Pd.* vii 69; xxiv 143. – si sigilla, *Pd.* ix 117. – si sigillava, *Pd.* xxiii 110. – sigillata, *If.* xxx 74 (*Ox.* suggellata).

sigillo *Pd.* xi 93, 107; xxvii 52.

sigillum *M.* III xv 41. – sigillo, *M.* II ii 74.

Signa (quel da) *Pd.* xvi 56.

signaculum *Ep.* x 521.

signetur *Ep.* iv 20. – signata, *Q.* xii 19, 35.

significanza *Cv.* III xi 57.

significàr *Pd.* i 70. – significare, *Cv.* III vii 115; xi 69; IV xxviii 122. – signífico, *Vn.* iii 93. – signífica, *Cv.* II i 56; xiv 171; xv 29, 36, 37, 87, 90, 95, 98, 104, 109; III ii 82; xi 14, 17; IV vi 19; xxviii 105, 106, 110, 119. – significava, *Pd.* ix 15. – signífichi, *Cv.* III xi 11. – significasse, *Cz.* sap. vi 8; *Vn.* xiv 72 (*Ox.* significassi). – significando, *Pg.* xxiv 54. – si signífica, *Cv.* IV xxviii 115, 117. – si significano, *Cv.* IV xxviii 108, 113. – fosse significato, *Vn.* xxvii 7. – significate, *Cv.* II i 56.

significare *El.* 12 vi; *M.* III iv 53. – significant, *M.* III iv 55. – significandum, *M.* III vii 3. – significatur, *Ep.* x 146, 148, 150, 152. – significatum est, *Ep.* ix 15. – significata, *Ep.* ix 7; x 138. – significatum, *El.* 164 iii.

significazione *Vn.* xli 34; *Cv.* III xi 21; IV vi 36.

signór, signore spesso. – Signore (*var.* buon duca), *Pg.* vi 49. – signori, *Pg.* viii 125; *Sl.* v 61; *Cv.* I vi 14; III xiii 115. – quei signór (*var.* quel signór), *If.* iv 95 [vedi **segnore, signorso**].

signoreggiando (in) *Cv.* IV iv 99. – signoréggia, *Pd.* ix 50; *Cz.* c. vi 21; x 68; xi 33; cap. iv 38; *Cv.* II viii 76; III iii 42. – avere signoreggiato, *Cv.* I ii 119 [vedi **segnoreggiare**].

signorévol *Cz.* s. xxviii 6.

signoria *Pd.* viii 73; *Cz.* s. xxx 8; xliv 10; c. ix 74; xx 4; sap. ix 5; xxxi 1; *Vn.* ii 42; ix 49; xiii 9, 12; *Cv.* II xiv 173; III v 122. – signorie, *Cv.* IV viii 77; xii 59 [vedi **segnoria**].

símilemente *If.* iii 115; vii 77; xiii 112; *Pg.* x 61; *Pd.* xiii 77; *Cz.* c. viii 45; st. i 7; bap. ii 19; fr. 28; *Cv.* IV x 48 [vedi **símilmente**].

similis *M.* I xi 35, 61; III v 23; *Ep.* x 503, 505; *E.* ii 51. – simili, *Vn.* xii 32. – similes, *Q.* xxi 30.

similiter *El.* 181 iv; *M.* I xiv 5; xv 63; xvi 31; II ii 64; iii 92; vi 60; viii 86; III v 15, 18; vi 50; vii 34; viii 7, 8; ix 40; xii 22, 24; *Ep.* v 123; vi 54; x 209, 369, 412; *Q.* xvii 3; xx 46.

símilitúdine *Pd.* xiv 7; *Vn.* xxx 27; *Cv.* I v 4; II xiv 12, 21, 25; xv 23, 45, 85, 93; III i 42, 43, 60; viii 75; ix 34; xiv 16, 20, 23, 27, 50; xv 183; IV xxii 38, 47; xxiii 48. – símilitúdini, *Cv.* II xiv 7, 45; xvi 1.

similitudo *M.* II ii 18, 49; *Ep.* x 96; *Q.* xxi 34. – similitudinis, *M.* II vii 30; *Ep.* x 521. – similitudinem, *M.* I viii 7, 11, 13; xiii 6; *Ep.* vii 156.

símilmente *If.* xviii 81; *Pd.* xxvi 100; *Sl.* iii 10; *Cv.* I i 28; III ix 92; IV v 122; viii 131; xiv 23; xx 103; xxii 121 [vedi **símilemente**].

Simoènta *Pd.* vi 67.

Simón mago *If.* xix 1; *Pd.* xxx 147; *Cz.* c. xviii 71.

Simone (san) *Cz.* tz. 5.

simoneggiando *If.* xix 74.

simonia *If.* xi 59.

Simònide *Pg.* xxii 107; *Cv.* IV xiii 71.

simplex *Ep.* x 135; *Q.* xviii 9, 12; *E.* ii 38. – simplicem, *Q.* xviii 57; xix 2. – simplici, *M.* I xi 22; II viii 50, 52; III ix 127; xii 98. – simplicia, *Q.* xviii 4, 6. – simplicium, *Q.* xii 40; xviii 3. – simplicissimus, *El.* 95 ii. – simplicissima, *El.* 93 vi; 94 v; 95 i. – simplicissimum, *El.* 92 iv.

simplicitas *M.* III ix 67. – simplicitatis, *M.* III xvi 118. – simplicitatem, *El.* 157 vii.

simpliciter *El.* 85 i; 93 i; *M.* I iii 46; vii 16; xiv 18; II xiii 30; III iv 40, 42, 115, 138. 149; vii 20; *Ep.* x 78, 170, 235, 494; *Q.* xii 24, 49; xviii 19 [vedi ***de***].

simul *M.* I iii 69; xv 43; II i 63, 64; ix 47; x 66; xi 19; III vii 3; ix 31; *Ep.* vi 110, 138; x 14, 484; *Q.* xviii 49; xxi 70.

simulacra *Vn.* xii 22.

simulare simulava, *Vn.* xxxiii 10. - simulato, *Vn.* ix 34.

simulatamente *Vn.* xiv 29.

simuletis *Ep.* vi 172. – simulando, *M.* II xii 8.

sin *Pd.* xxxii 36 [vedi **fin**].

sin *Ep.* vi 67.

sinceritas *M.* III ix 66. - sinceritate, *Ep.* i 9.

sincèro *Pd.* vii 130; xiv 139. - sincèra, *Pd.* vi 17; vii 36; xxviii 37; xxxiii 52; *Pr.* 41.

sincero *M.* II ii 60. - sincera, *M.* I xi 41; *Ep.* i 56. - sincerissimum, *M.* I xi 88.

sincopantes *El.* 79 ii.

sine *Pd.* xxxii 59: nelle opere latine, spesso.

sinit *Ep.* x 78. - sinebant, *E.* ii 6.

sinfonia *Pd.* xxi 59.

singolar[**e**] *Sl.* ii 67; iii 6; *Cv.* IV xxvii 91. - singolari, *Cv.* III vii 67; xi 71 [vedi **singulare**].

singolarmente *Cv.* IV vi 79. - singularmente, *Cv.* IV xviii 9.

singular[**e**] *Pg.* viii 67; xxxiii 65. - singulari, *Cv.* IV xii 94; xx 43, 44, 45 [vedi **singolare**].

singularem *M.* I iii 12. - singulari, *M.* II xii 44; xiii 56; *El.* 48 vi; *Ep.* vii s. - singulares, *M.* II vii 52. - singularium, *El.* 48 viii. - singularibus, *M.* II v 51, 68.

singulatim *El.* 71 iv.

singulis *El.* 10 xvi; 31 v; *M.* I v 62; *Ep.* 5 s.; *Q.* 1.

singulto *Vn.* xxiii 84, 106.

Sinigàglia *Pd.* xvi 75.

sinistra *E.* ii 67; *El.* 201 iv. - sinistre, *El.* 44 iv; 102 iv. - sinistrum, *El.* 52 vi; 201 i. - sinistri, *El.* 53 vi. - sinistris, *El.* 48 xii.

sinistro, sinistra spesso.

Sinón *If.* xxx 98. - Sinone, *If.* xxx 116.

sinus *El.* 36 v. - sinum, *Ep.* iii 37. - sinu, *El.* 147 ii; *E.* i 2.

Sión *Pg.* iv 68; *Sl.* iv 67; v 48, 65.

sipa *If.* xviii 61.

siquidem *El.* 29 vi; 65 x.

Siratti *If.* xxvii 95.

sire *If.* iv 87; xxix 56; *Pg.* xi 112; xv 97, 112; xix 125; *Pd.* xiii 54; xxix 28; *Cz.* c. vi 16; b. viii 14; ct. 62; cap. xii 32; sap. xix 5; *Vn.* vi 10; xix 35; xx 18; xxii 2; xxxii 63; xliii 12; *Cv.* II viii 39.

Sirèna *Pg.* xix 19. - Sirène, *Pg.* xxxi 45; *Pd.* xii 8.

Sirenum *Ep.* v 60.

Síria *Vn.* xxx 4; *Cv.* IV v 71.

Siringa *Pg.* xxxii 65.

sirma *El.* 175 vii. - sirmate, *El.* 177 iii; 180 i, iv.

siròcchia *Pg.* iv 111; xxi 28 [vedi **sorèlla, suòra**].

Sismondi *If.* xxxiii 32.

Sisto *Pd.* xxvii 44.

sisto *Cz.* c. xxi 23.

sitio *Pg.* xxii 6 (*Ox.* sitiunt); *Ep.* x 85. - sitiunt, *Pg.* xxii 6 (*var.* sitio); *Ep.* v 14. - sitiatis, *Ep.* v 59. - sitiens, *Ep.* vi 182 [vedi **sitisti**].

sitisti *Pg.* xii 57 [vedi *sitio*].

sito *If.* xxiv 39; *Pg.* i 26; *Pd.* i 92, 124; xvii 6; xxvii 85; xxxii 53; *Cv.* II iii 17, 52; iv 1.

situationes *El.* 24 vi.

situs *Q.* iv 10; xix 16. - situm, *El.* 189 iii. - situ, *El.* 191 i; *Ep.* x 459; *Q.* ii 1; viii 15; xxi 64, 65; xxiii 62.

sive spesso.

Sízii *Pd.* xvi 108.

slàccia (si) *If.* xii 22.

slega (si) *Pg.* xv 119; xix 60.

smago (verbo) *Cz.* s. xxxix 2. - ti smaghi, *Pg.* x 106. - smaga, *Cz.* c. x 124. - si smaga, *Pg.* xxvii 104. - s'è smagato, *Vn.* xii 108. - fuòron smagati, *Vn.* xxiii 164 (*Ox.* èran smagati). - fosse smagato, *If.* xxv 146 [vedi **ismaga**].

smago (agg.) smaghe, *Pr.* 4.

smalto *If.* iv 118; ix 52; *Pg.* viii 114; *Cz.* c. xv 59.

smarrimento *Vn.* xxiii 20, 162; *Cv.* II xi 15.

smarrirsi *Pg.* xvi 11. - si smarria, *Pg.* viii 35. - si smarriva, *Pd.* xxx 119. - smarrívami, *Cv.* III iii 107. - mi smarrí, *If.* xv 50. - non ti smarrire, *Cv.* II xii 55. - sèi smarrito, *If.* x 125. - è smarrito, *Cz.* cap. x 34. - èra smarrita, *If.* i 3. - fui smarrito, *If.* v 72. - fu smarrita, *Vn.* xxiii 159. - sia smarrito, *If.* ii 64. - sia smarrita, *Pd.* xxvi 9. - sarèi smarrito, *Pd.* xxxiii 77. - smarrito, *If.* xiii 24; xxiv 116; *Pg.* xii 35; xix 14. - smarrita, *Pg.* viii 63; *Cz.* cap. xi 22. - smarriti, *Pd.* ii 6 [vedi **ismarrita**].

smemorati *Cv.* IV xiv 70, 72.

smeraldo *Pg.* vii 75; xxix 125. - smeraldi, *Pg.* xxxi 116.

smisuràbile *Cv.* IV v 16 [vedi **ismisurato**].

smòre [vedi **smuòre**].

sociatur *El.* 119 v. - sociata, *El.* 113 ix. - sociande, *El.* 54 v.

societatis *M.* II v 11, 26. - societatem, *El.* 141 iii; *M.* II v 6. - societate, *M.* II ii 59; xii 50.

sociorum *M.* II v 12; *E.* ii 82. - socios, *M.* II v 64. - sociis, *M.* II v 58.

Sòcrate *If.* iv 134; *Cv.* II xiv 34; III xiv 85; IV vi 116, 129; xxiv 60.

socràtico *Cv.* IV xvi 136.

sodalízio *Pd.* xxiv 1.

soddisfacimento *Cv.* I v 13 [vedi **satisfacimento**].

soddisfar[**e**] e sue forme, spesso [vedi **satisfare, sodisfare**].

Sòddoma [vedi **Sòdoma**].

sodisfar[**e**] *Cz.* s. xlvi 3. - sodisfarvi, *Cz.* sap. i 4.

sòdo *If.* xxx 30; *Pg.* xxix 135; *Pd.* xxviii 60.

Sòdoma *If.* xi 50. - Sòddoma, *Pg.* xxvi 40, 79.

sofferir[**e**] *Pg.* iii 31; *El.* 185 v; *Cz.* cap. v 60; viii 34; fr. 28; *Cv.* II ii 40. - sòffera, *Pd.* xxiv 141; *Cv.* II ix 118; xv 167. - sofferite, *Vn.* xix 43. - sofferia, *Pg.* xiii 59; *Cz.* c. xiv 10. - ha soffèrta, *If.* xxiv 117. - avém soffèrto, *If.* xxii 70; *Pg.* xi 16. - avete sofferto, *Pg.* vi 103. - hanno soffèrta, *Vn.* xxxii 42. - sofferíe, *Pd.* xvi 10. - sofferiate, *Vn.* vii 21. - sòfferino, *Vn.* vii 43. - avrèi soffèrto, *Cv.* I iii 19. - avria soffèrto, *If.* xvi 48. - avere soffèrto, *Cv.* IV v 121. - èran soffèrti, *Pg.* xiii 60. - fu soffèrto, *If.* x 91. - sarà soffèrto, *Pd.* xxx 145 [vedi **soffrire, soffriri**].

soffiàr[**e**] *Pg.* v 15. - soffiando, *If.* xxiii 113. - soffi, *If.* xiii 138. - sóffia, *Pd.* xxviii 80. - soffiò, *If.* xiii 91. - soffiata, *Pg.* xxx 87.

sofficiènte *Vn.* xxix 20 (*Ox.* sufficiènte) [vedi **sufficiènte**].

soffolce (**si**) *Pd.* xxiii 130. - si soffolge, *If.* xxix 5.

soffolge [vedi **soffolce**].

soffrènza *Cz.* cap. xi 2.

soffrir[**e**] *Pd.* vii 25; xix 123; *Cz.* c. ix 56; xiv 3. - soffersi, *Pg.* ix 81; xxix 38; xxxii 63; *Pd.* i 58; xxxiii 76; *Vn.* xxiii 4. - soffristi, *Pd.* xxxi 80. - soffèrse, *If.* xxviii 99; *Pg.* v 120; xii 3; xvi 7; xviii 136; xxviii 73; xxix 27; xxxi 10; *Pd.* iii 129; vii 16, 44; xx 124; xxxii 33; *Cz.* c. xix 6; cap. x 9; *Vn.* ii 56; vi 15. - soffèrson, *Pg.* xxxii 123. - soffriro, *Pd.* xiv 78. - soffrisse, *Vn.* xix 54 [vedi **sofferire, soffriri**].

soffriri (n.) *Pg.* xix 76.

solaz *El.* 121 iv.

solcare [vedi *Enciclop.*, II, 1833].

solco *Pd.* ii 14.

Soldàn *If.* v 60; *Pd.* xi 101. – Soldano, *If.* xxvii 90.

Soldanièr (Gianni de') *If.* xxxii 121. – Soldanièri, *Pd.* xvi 93.

sol[**e**] nella *Com.* spesso; *Cz.* s. xxxvi 2; xxxix 9; c. vii 19, 60; ix 2, 42; xi 37; xii 57; xv 2, 16; xix 74, 117; xx 89; st. ii 20; cap. ii 8, 47, 78; ix 32; sap. xiii 4; xxxii 1, 13; fr. 30; *Sl.* v 37, 39; *Vn.* xxiii 36, 177; xlii 29; *Cv.* I xiii 85, 88; II iii 26, 57, 58; iv 5; vi 140; x 70; xi 83; xiv 75, 78, 100, 123, 148; xv 48, 57, 146, 149; xvi 45; III i 106; ii 44; v 12, 18, 21, 35, 78, 126, 127, 132, 144, 145, 156, 167, 175, 186, 192, 199; vi 2, 8, 11; vii 23, 24, 30; viii 130; ix 116; xii 43, 50, 51, 54, 59; xiv 22; IV viii 51, 56, 61; xx 78; xxiii 135, 145; xxix 5. – soli, *If.* vi 68; xxix 105; *Pg.* xvi 107; *Pd.* x 76. [vedi **Sole**].

Sole (pòrta) *Pd.* xi 47.

solécchio *Pg.* xv 14.

solemnitas [vedi ***sollemnitate***].

solemniter *Ep.* i 59.

solere e sue forme, spesso.

solerti *El.* 89 v.

solet *El.* 28 ii; 100 xvi; *M.* I iii 82; II vi 45; III iii 18; *E.* i 62. – solemus, *El.* 76 vii. – solent, *Ep.* iii 5; *Q.* i 14. – solebam, *M.* II i 24. – solitum, *E.* i 44. – solitae, *E.* ii 5.

soletto *If.* xii 85; *Pg.* xxii 127; *Sl.* iii 44. – soletta, *If.* xviii 94; *Pg.* vi 59; xxiii 93; xxviii 40; *Cz.* c. xx 16.

solfo *Pd.* viii 70.

solicitantes *El.* 107 iv.

sòlida *Pd.* ii 32.

solingo *If.* xxiii 106; *Pg.* i 118; x 21; *Vn.* iii 22. – solinga, *If.* xxvi 16; *Vn.* xii 4.

solitàrio *Sl.* v 23.

solitudo *El.* 153 v.

solium *El.* 66 iii. – solio, *Ep.* vi 12.

sòlla [vedi **sòllo**].

sollazzo *Pg.* xxiii 72; *Cz.* c. xix 70, 109. – sollazzi, *Cv.* IV xvii 60.

sollécito *Pg.* vi 134; *Cv.* I x 64; III viii 20; IV ix 108. – sollécita, *Cv.* IV xvii 97 [vedi **sollícito**].

sollecitúdine *Cv.* III i 66; xi 84; IV xi 105, 106; xii 51; xxii 3.

sollemnitate *Ep.* vii 111.

sollenato (*Ox.* sollevato) *Vn.* xii 6; xl 28.

sollevò *If.* xxxiii 1. – sollevando, *If.* xix 105. – sollevato [vedi **sollenato**].

sollicite *El.* 122 viii.

sollícito (v.) *Vn.* viii 36 (*Ox.* sollécito) [vedi **sollécito**].

sollicitudo *M.* III xiv 41. – sollicitudinem, *M.* III xiv 30. – sollicitudine, *Ep.* x 60.

sòllo *If.* xvi 28. – sòlla, *Pg.* xxvii 40.

sol[o] (avv. e agg.), **sola,** ecc., spesso. – a sol a sol, *Cz.* cap. ii 13 [vedi **soletto**].

Solón *Cv.* III xi 38. - Solone, *Pd.* viii 124.

sols (provenz.) *El.* 149 ii.

solum (avv.) spesso.

solus, sola, ecc., nelle opere latine, spesso. – sola, *Vn.* xxix 1; xxxi 9.

solutio *M.* III iv 25, 127. – solutione, *El.* 87 ii. - solutionum, *M.* III iv 46.

sòlver[e] *If.* xiv 135; xvi 134; *Pd.* vii 54; *Vn.* xii 141; xiv 105. - solvétemi, *If.* x 95; *Pd.* xix 25. – sòlvi, *If.* xi 92, 96 (*var.* dissòlvi, svòlvi); *Pd.* xxi 51. – ti sòlve, *If.* ii 49. – si sòlve, *Cz.* c. xv 20. – sòlvesi, *Pg.* xxv 80. – solvete, *Cz.* c. x 91. – ti solvesti, *Pg.* xxxi 145. – solvètte, *Cv.* III viii 95. – soluto hai, *Pd.* xv 52. – avete soluto, *If.* x 114. – solverò, *Pd.* vii 22; xxxii 50. – solverà, *Pr.* 175. – solveranno, *Pg.* xxxiii 50. – sòlva, *Pg.* x 92. – solverèbbe, *Vn.* xiv 108. – solvèndo, *Pg.* xvi 24; xxiii 15. – è soluta, *Cv.* II ix 47; III xv 110; IV xiii 51.

solvere *M.* III iv 37; viii 10, 11, 17, 20, 22, 45, 47, 61, 69, 70; *Ep.* ix 18; *Q.* xxiii 1. – solvat, *Ep.* ix 39. – solveris, *M.* III viii 4. – erit solutum, *M.* III viii 5. – solvitur, *M.* III v 12; *Q.* xvii s.; xviii s. – solvetur, *Q.* ix 8, 10. – solvendum est, *M.* III iv 43. – ad solvendam, *M.* III xii 18. – solvenda, *M.* III x 15. – solutis, *M.* III x 12.

som *Pg.* xxvi 146.

sòma *If.* xvii 99; *Pg.* xi 57; xvi 129; xviii 84; xxi 93. – sòme, *Pg.* xix 105.

somigliante *Vn.* xxv 69 (*Ox.* simigliante). - somiglianti, *Cv.* I xi 98 [vedi **simigliante, simigliarsi, somigliare**].

somigliare somíglio, *Vn.* xxiii 205. - somígli, *Cz.* c. xiv 81. - somíglia, *Cz.* c. x 23; *Vn.* xxiv 63. - somigliò, *Pg.* xiv 138. - si somíglia, *Pd.* xxxii 86 (*var.* s'assomíglia); *Cv.* II xiv 68; IV xxii 45 [vedi **simigliarsi, somigliante**].

somma (in) *If.* xv 106.

sommamente *Cv.* III vi 86.

sommàriamente *Cv.* IV xxii 29.

sommèrgere hanno sommèrso, *If.* xviii 125. - sommèrse, *If.* xxviii 97; *Pg.* xxxi 101. - sommèrso, *Pd.* ii 61. - sommèrsa, *If.* vi 15. - sommèrsi, *If.* xx 3; *Cz.* c. xviii 11, 66.

sommesse (n.) *If.* xvii 16.

sommettèndo *Cv.* IV xii 28. - somméttono, *If.* v 39.

sommo (agg.) nella *Com.* frequente [vedi **sonno**]: *Cz.* s. xxxvii 4; c. xvii 32; cap. v 44; sap. xx 14; ct. 12, 57; *Sl.* ii 78; *Vn.* xix 48; *Cv.* II iv 122; xiv 158; III xii 97; IV iv 92; v 101; vi 156; xii 138, 154; xxii 142; xxiii 88, 101. - somma, *If.* iii 6; x 4; xix 10; *Pd.* vii 143; xii 112; xix 47; xxi 87; xxxiii 67; *Cz.* cap. ii 82; *Pr.* 207; *Cv.* II iv 29; vi 62, 66, 69; xiii 40; III xii 97; IV iv 86; vi 52; xv 95; xx 104; xxi 101; xxii 115, 146, 196, 208. - sommi, *If.* xv 102; *Pd.* xx 36. - somme, *If.* xix 101 [vedi **summo**].

sommòvere hanno sommòssa, *Cz.* cap. xiii 2. - èra sommòsso, *Vn.* xxxvi 39.

somniando *Pd.* xxxiii 58 (*Ox.* sognando) [vedi **sognare**].

somniant *Ep.* viii 125. - somniantes, *Ep.* i 21; v 111.

somniis *M.* III iv 83; *Ep.* vi 173.

sompniando *El.* 145 vii.

son *Cz.* c. xxi 34.

sonare sonàr, *If.* xxxii 107; *Pg.* xiii 65; xxviii 108; *Pd.* xix 11; xxiii 100, 111; xxv 135. - sonare, *If.* xxxi 12; *Pd.* xxxiii 74; *Cv.* I ix 25; xi 81; IV xxiii 158. - sonarlo, *Cz.* c. xv 31. - sonanti, *Pg.* ix 135. - sonava, *Pd.* viii 29. - sonò, *If.* iv 92; xxx 103; xxxi 18; *Pg.* iv 98; xi 110; xxvii 59; *Pd.* xxix 112. - sonàsser, *Pd.* xxiii 55. - sonando, *Pg.* x 4; *Pd.* x 143; *Cz.* cap. x 57 [vedi **suonare**].

sonare *El.* 19 viii; *Ep.* vii 112. - sonamus, *El.* 10 vii. - sonant, *El.* 156 viii. - sonuit, *M.* I iv 19; *Ep.* viii 77. - sonabunt, *E.* i 39. - sonet, *El.* 77 iv. - sonaverit, *El.* 16 ii.

sonetto *Cz.* sap. xxvi 1; *Vn.* iii 71, 76, 91, 96, 99; vii 13, 15, 17, 38, 46; viii 35, 65; ix 43, 58; xiii 35, 50; xiv 78, 93, 100;

xv 27, 42; xvi 2, 23, 38; xx 12, 27; xxi 8, 23; xxii 82, 103; xxiv 49, 64; xxvi 36, 51; xxvii 8, 27; xxviii 12; xxxiii 16, 20; xxxiv 2, 7, 16; xxxv 20, 24; xxxvi 24; xxxvii 13; xxxviii 23, 25 (*Ox. manca*), 26 (*B. manca*) 34 (*Ox. manca*); xxxix 29, 33, 41, 52, 59 (*Ox. manca*); xl 44, 49; xli 28, 32, 53; xlii 8, 10, 11, 13 (*B. manca*), 46 (*Ox. manca*); xliii 1. - sonetti, *Vn.* vii 19; xvii 1; xxii 61; xxviii 3.

sonitus El. 123 iv; 124 xiii; 166 viii. - sonituum, *El.* 128 v.

sonno *If.* i 11; iii 136; iv 1, 68 (*var.* sommo); xiii 63 (*Ox.* sonni); xxv 90; xxxiii 26, 38; *Pg.* ix 11, 33, 41, 63; xv 119, 123; xvii 40; xxvii 92, 113; xxx 104; xxxii 72; *Pd.* xii 65; *Cz.* sap. xxii 5; *Vn.* iii 26, 58, 75; xii 73. – sonni, *If.* xiii 63 (*var.* vene, sonno); *Pg.* xxxii 78; *Vn.* xii 25.

sonnolènto *Pg.* xviii 87.

sonnolènza *Pg.* xviii 88.

sòno, suòno, suòni (n.) spesso.

sontes Ep. i 5.

sonus El. 12 v; 165 xii. – soni, *El.* 10 vi, ix; 165 i.

soperchianza *Cv.* III xv 59.

soperchiare soperchiàr, *Pg.* iii 99; xx 125. - sopèrchia, *If.* xxiii 138; *Pg.* ii 6; *Pd.* xiii 6; xiv 53; xxxi 120 (*Ox.* sopèrchian); *Cv.* II v 104; III vi 101; xiv 69; IV v 3; xix 55. – sopèrchian, *Pd.* xxxi 120 (*var.* sopèrchia). – soperchiava, *If.* xix 22. – soperchiò, *Pg.* xxvi 119. - è soperchiato, *Cv.* II v 105 [vedi **soverchiare**].

soperchiévole *Cv.* III iii 81; IV xvii 36 [v. **soverchiévole**].

sopèrchio *If.* vii 48; xi 4; xxi 51; xxv 128; *Pg.* xv 15; xvii 53; xxii 96; *Vn.* xiv 111; *Cv.* I vii 61; III iii 63; xiv 117; IV vi 121; xxvii 178 [vedi **sovèrchio**].

sophistica Q. xviii 18 [vedi *de*].

sopore Ep. i 64.

soporifero E. ii 13.

sopporre soppongo, *Vn.* xiii 51 (*Ox.* propongo) [vedi **proporre**].

sopprèsso (èsser) *Pg.* xvii 115. – fu sopprèssa, *If.* xiv 15.

sopr', sopra spesso [vedi **disopra**].

sopraddetto *Cv.* IV v 45; xxvi 94, 111. - sopraddetti, *Pr.* 152. – sopraddetto, *Cv.* I iii 11, 72; II v 58, 124; xiv 236, 244; IV xxv 46. – sopradetta, *Vn.* vii 3; viii 5; ix 3; xiv 18; xix 15 (*Ox.* sopraddetta); xxii 20; xxxi 2. – sopraddetta, *Cv.* I xii 53; IV xviii 9.

sopraggiunge *Cz.* cap. ii 43. - sopragiunse, *Vn.* iii 25 (*Ox.* sopraggiunse). - fui sopraggiunto, *Pg.* v 80.

sopragridàr *Pg.* xxvi 39.

sopràn *If.* xxxii 128. - soprano, *If.* xvii 72; xxii 87; *Pg.* ix 80; *Pd.* xxvi 48. - soprana, *Cz.* s. xxix 12 [vedi **sovrano**].

soprannaturali *Cv.* IV ix 45 [vedi **sovrannaturali**].

soprannome *Pg.* xvi 139; *Pd.* xv 138; *Cv.* IV vi 132. - soprannomi, *Cv.* II v 50.

soprannominate *Cv.* I ii 118.

soprannotato *Cv.* IV xxii 117; xxv 78. - soprannotata, *Cv.* IV xviii 30. - soprannotati, *Cv.* I xi 36. - soprannotate, *Cv.* I ix 1.

sopranza (v.) *Pd.* xx 97; xxiii 35 (*var.* sobranza).

soprappose (si) *Pd.* xv 42 [vedi **soprapposte** n.].

soprapposte (n.) *If.* xvii 16.

soprascritto *Vn.* iii 3; xxxiv 7, 16 (*Ox. manca*). - soprascritta, *Vn.* xiii 1; xxi 2; xxix 6 (*Ox.* sovrascritta).

soprastare *Vn.* ii 60. - soprasta, *If.* xviii 111. - soprastando, *Pd.* xxx 112 [vedi **sovrastare**].

soprato (fosse) *Pd.* xxx 24 (*var.* suprato fosse).

sopravvenimento *Cv.* IV i 27.

soprésso (prep.) *If.* xxiii 54; xxxiv 41 (*Ox.* sopr' esso); *Pg.* xxvii 23 (*Ox.* sopr' esso); xxxi 96 (*Ox.* sopr' esso); *Pd.* xix 91 (*Ox.* sopr' esso) [vedi *Enciclop.*, I, 723: **esso,** § 6, e qui **sottesso, sovresso**].

sòrbi *If.* xv 65.

sorco *If.* xxii 58.

sordamente *Cz.* c. xii 23.

Sordèl *Pg.* vii 3; ix 58. - Sordèllo, *Pg.* vi 74; vii 52; viii 38, 43, 62, 94.

Sordellus *El.* 82 v.

sordo *Sl.* iii 53. - sorda, *Pd.* i 129. - sordi, *Cv.* I i 21. - sorde, *If.* vi 33; *Pg.* xxvii 12; *Pd.* xv 7; *Sl.* i 25.

sorèlla *If.* xii 20; xxiv 5; *Pg.* xxiv 13; *Pd.* iii 46, 113; *Cz.* c. vii 74; xviii 44; *Cv.* III ix 34, 35, 37. - sorèlle, *Pg.* xxxiii 11; *Vn.* xxxii 113 [vedi **siròcchia, suòra**].

Sorga *Pd.* viii 59.

sórgere e sue forme, spesso.

sormontàr *Pd.* xxx 57. - sormonta, *Cz.* c. x 98; xviii 3; *Cv.* IV vii 19. - sormonti, *If.* vi 68; *Pg.* xvii 119. - sormontati, *Pg.* xix 54.

sorori *M.* II ix 73. - sorores, *E.* i 54. - sororum, *Ep.* iv 44.

sorprèndere sorprènde, *Pg.* xxi 63. - sono sorprese, *Cv.* IV vii 34. - fummo sorpresi, *If.* xiii 111. - sorpreso, *Pg.* ii 13 (*Ox.* sul prèsso; *var.* suòl prèsso). - sorpriso, *Pg.* i 97. - sorpresa, *Pd.* v 59.

sorride *Cz.* sap. xiii 3; *Vn.* xxi 20. - sorridea, *Pd.* xxxiii 49. - sorrisi, *Pg.* xxi 109; *Pd.* xxii 135. - sorrise, *If.* iv 99; *Pg.* ii 83; xii 136; xxvii 44; *Pd.* i 95; ii 52; iii 67; xxxi 92. - sorrida, *Pd.* iii 25. - sorridèndo, *Pg.* iii 112; xxxiii 95; *Pd.* iii 24; xi 17; *Vn.* iv 21.

sorriso (n.) *Pd.* xviii 19.

sors *M.* II x 65. - sorte, *M.* II viii 66, 68 [vedi *sorz*].

sòrte *If.* iii 48; xx 93; *Pd.* iii 41, 55; ix 35; xxxii 102; *Cz.* c. xviii 57; cap. v 57; sap. xxxi 11. - sorti, *Pd.* i 110.

sortéggia *Pd.* xxi 72.

sortillo *Pd.* xi 109. - sortille, *If.* xii 75; *Pd.* xviii 105. - sortiro, *Pd.* xxxi 69; xxxii 34. - fu sortito, *If.* xix 95. - fu sortita, *Pd.* xxii 120. - sortita sia, *Pd.* iv 37.

sortiri *M.* II vi 47, 48. - sortitur, *M.* III xii 38, 42. - sortiti sunt, *El.* 33 vi. - sortite sunt, *El.* 124 v.

sorvenire sorvène, *Cz.* sap. vi 13. - sorvenisse, *Pg.* xxiii 80.

sorz *El.* 149 ii. - sors, *Cz.* c. xxi 28.

soso (in) *If.* x 45.

sospecciàr [vedi **suspicàr**].

sospeccione [vedi **suspizione**].

sospeccioso *Pd.* xii 39 (*Ox.* suspiccioso).

sospèndere sospendea, *Cv.* III xv 171. - sospese, *If.* xxviii 61; *Pd.* xxxii 92. - è sospesa, *Pg.* xiii 136. - son sospesi, *If.* ii 52. - èra sospesa, *Pd.* xxxi 57. - èran sospesi, *If.* iv 45; ix 121. - sospeso, *Pg.* xii 78; xxvi 30; xxix 32; *Pd.* xx 87; xxviii 41. - sospesa, *Pg.* ix 19; *Pd.* xxiii 13; xxxiii 97. - sospesi, *Pg.* xx 139.

sospettare sospètti, (v.) *If.* xxvii 100 [vedi **suspicàr**].

sospètto *If.* iii 14; v 129; ix 51; xxii 127; xxiii 54; *Pg.* vi 43; xxii 125; xxviii 79; xxxii 157; *Cv.* IV ix 155. - sospètti, *Pg.* vi 108.

sospicàr *If.* x 57 (*Ox.* suspicàr); *Pg.* xii 129 [vedi **sospettare**].

sospigne *If.* iv 22. - sospinse, *If.* v 130; viii 41; *Pg.* v 125. - sospinto, *If.* xxiv 32; *Pd.* iv 8. - sospinta, *Pd.* xix 96.

sospirar[e] *Cz.* b. viii 3; sap. xxii 10; *Vn.* xxvi 26; xxxii 79, 97. - sospirando, *If.* x 88; xix 65; *Pg.* vii 108; *Sl.* i 39; v

14; cap. ii 11; viii 36; ix 42; *Vn.* ix 50; xii 20; xxiii 16, 160. - sospiro, *Pg.* xxi 117; *Cz.* s. xlviii 3. - sospiri, *Cz.* s. xlvi 10; *Vn.* xxvii 26. - sospira, *If.* vii 118; xxiv 117; *Pd.* xxii 121; *Cz.* s. xxxix 14; sap. x 13; xxxiv 8; cap. xiii 49; *Sl.* i 6; *Vn.* xxi 14; xxvi 50; xxxviii 48. - sospire, *Cz.* b. viii 12.

sospir[o] sospir, *Pg.* xvi 64; xxxii 141. - sospiro, *Pg.* xxxi 31; *Pd.* i 100; *Cz.* c. xiii 6; cap. iv 28; v 58; sap. xxix 14; fr. 14; *Vn.* xlii 48. - sospir[i], *If.* iii 22; iv 26; v 118; viii 119; ix 126; xxiii 113; xxx 72; *Pg.* iv 132; vii 30; xv 51; xix 74; xxiii 88; xxv 104; xxx 91; xxxi 20; *Cz.* c. vi 26; vii 36; xvii 2; xx 32, 55; b. x 12; cap. vii 24; viii 2; ix 11; xii 10; sap. vii 13; xii 7; bap. iii 10; *Sl.* i 26; v 55; *Vn.* ix 10, 42; x 4; xii 48; xviii 45; xxviii 23; xxxii 83; xxxiii 26; xxxiv 40; xxxv 32, 51; xxxviii 19; xl 19, 27, 46 (*Ox. manca*), 51, 59; xli 64; *Cv.* II viii 90; xvi 39; III xiii 119, 122.

sospirosa *Pg.* xxxiii 4.

sòsta (n.) *Pg.* xxix 72.

sòsta (v.) *Pg.* xix 93. - sòstati, *If.* xvi 8.

sostanza [vedi **sustanza, sustànzia**].

sostègno *If.* xii 6.

sostenere e sue forme, spesso.

sostentamento *Cv.* III xiii 52.

sostentar[e] *Pg.* x 130.

sottana (agg.) *Cz.* c. x 27.

sotterrànee *Cv.* IV xx 77.

sotterrati *Cv.* I ix 45.

sottigliarsi *Cv.* III viii 60. - mi sottíglio, *Pg.* xxiii 63 (*Ox.* m' assottíglio).

sottil[e] *Pg.* viii 20; xii 66; *Cz.* s. xlvii 10; c. viii 14; ix 35; xvii 61; xix 87; b. viii 8; cap. ii 24; iv 66; ix 49; xi 42; sap. xxxiv 12; *Pr.* 79; *Vn.* xxx 41, 42; xxxiv 51; xlii 56; *Cv.* I ii 128; III ix 121, 145; IV ii 101, 113; iii 21; iv 100. - sottili, *Pg.* vi 142; *Pd.* xxxii 51. - sottilette, *Cz.* cap. ii 54 [vedi **sottilmente**].

sottilmente *If.* xxxi 53; *Pd.* vii 89; *Vn.* xxiv 41; xxx 25; xxxiv 11; xlii 43, 44 (*Ox. manca*); *Cv.* II ix 108; xiv 143; xv 25; III ii 18; viii 4, 56, 59; xiii 2; IV i 59; ii 114; vi 117. - sottilíssimamente, *Cv.* IV xv 156.

sotto, sott' spesso [vedi **disotto, sutto**].

sottoporre sono sottoposto, *Sl.* v 99. - sono sottoposti, *Cv.* II ix 35.

sottosopra *If.* xix 80; xxxiv 104.

sottrasse *If.* xxvi 91.

sottratto (n.) sottratti, *Cv.* IV xxvii 49.

sovenha Pg. xxvi 147.

sovènte spesso.

soverchianza *Cz.* cap. iii 39.

soverchiare *Cv.* III viii 128. - sovèrchia, *Cz.* sap. xvi 6; *Cv.* II v 116; III viii 130. - sovèrchian[o], *Cz.* c. vii 59; cap. iii 24; *Cv.* III viii 121, 127; xv 56. - soverchieranno, *Cv.* I xiii 84 [vedi **soperchiare**].

soverchiatore *Cv.* I vii 67.

soverchiévole *Vn.* x 10 [vedi **soperchiévole**].

sovèrchio *Cz.* cap. viii 49; *Pr.* 200, 204; *Vn.* xi 21 (*Ox.* sopèrchio). - sovèrchia, *Cz.* s. xlvii 6 [vedi **sopèrchio**].

sovr', sovra spesso.

sovramagníficentíssimamente *El.* 162 iii.

sovrannaturali *Cv.* III x 39 [vedi **soprannaturali**].

sovrano *If.* iv 88; *Cv.* I v 46, 71, 91, 109; vii 20, 21, 26, 27; II iv 35; vi 12. - sovrana, *Cz.* b. iv 35; *Cv.* III ii 118 [vedi **sopràn**].

sovranza [vedi **sopranza**].

sovrascritta [vedi **soprascritto**].

sovrastando *Cv.* III viii 124. - sovrasterèbbono, *Cv.* III xi 109 [vedi **soprastare**].

sovrésso [vedi *Enciclop.*, II, 1852 e qui **soprésso**].

sovvenír *If.* xviii 54; *Sl.* vii 46. - sovvenni, *Pg.* i 54; xxii 86. - sovvenne, *If.* xvii 94; *Pd.* iii 9. - sovvègna, *If.* xxxiii 115.

sozzo *If.* xxviii 21; *Pg.* xvi 13. - sozza, *If.* vi 100; xvii 7; xviii 130; xxviii 105. - sozzi, *If.* vii 53. - sozze, *Pd.* xix 136.

spada *If.* iv 86; xvi 39; xxviii 38; *Pg.* viii 129; ix 82, 113; xii 40; xvi 109; xxix 140; xxx 57; *Pd.* viii 146; xxii 16; *Cz.* c. xii 36; xviii 36; *Cv.* I v 79; viii 65; xi 123. - spade, *Pg.* viii 26; *Pd.* xiii 128; xvi 72; xviii 127.

spadaio *Cv.* IV vi 60.

Spagna *If.* xxvi 103; *Pd.* vi 64; xix 125 [vedi **Ispagna**].

spago *If.* xx 119.

spaldi *If.* ix 133.

spalla *If.* xxxiv 41; *Pg.* xiii 59; *Pd.* v 55; *Cv.* I xi 37. - spalle, *If.* i 16; x 3; xiv 104; xv 52; xviii 102; xx 37, 107; xxiv

99; xxv 22, 139; xxix 67; xxxi 47, 117; *Pg.* viii 42; xviii 90; xxii 122; *Pd.* ix 128; xvii 61; *Cz.* cap. ii 36. – spallacce, *If.* xvii 91.

spallacce [vedi **spalla**].

spàndere *Cv.* IV xxvii 40. – spande, *If.* i 80; *Pd.* ix 130; *Cz.* b. ix 12; cap. x 61; *Vn.* xxxiv 49. – spanda, *If.* xviii 84; *Pg.* xxx 145. – spandessi, *Pd.* xxiv 56. – si spande, *If.* xxvi 3. – si spandeva, *Pg.* xxii 138. – si spanda, *Pd.* ix 82; xi 126.

spanna *Pd.* xix 81. – spanne, *If.* vi 25.

spannòcchi (si) *Cz.* s. xxxi 8.

spargat *El.* 19 vii.

spàrgere spargo, *Pg.* xxix 97. – spargi, *Sl.* vii 33. – sparse, *Pg.* xxvii 2. – spàrser, *Pd.* xxvii 45. – sparso, *Pg.* xiv 84 [vedi **sparto**].

sparir[e] *Cz.* st. i 39. – sparire, *Cz.* st. iii 8. – sparí, *Pg.* i 109. – èra sparito, *Pg.* i 30. – furo spariti, *If.* xvi 89 [vedi **disparire**].

sparto *Pd.* xxviii 31; *Cz.* s. xlix 8; *Pr.* 122. – sparte, *If.* ix 118; xiv 2; *Pg.* i 124; xii 33; xxviii 13; xxxi 51; *Pd.* xxxi 130; *Cz.* sap. v 4. – sparti, *If.* xx 88 [vedi **spàrgere**].

sparvièr[o], sparvièr[e] *If.* xxii 139; *Pg.* xiii 71.

spatium *El.* 5 i.

spatulas *El.* 24 i.

spaurato *If.* xxii 98.

spaventare spavènti, *If.* xxix 108. – spavèntami, *Vn.* xxxviii 44. – spaventato, *Pg.* ix 42. – spaventate, *If.* xxiv 92; *Pg.* xxiv 135.

spavènto *If.* iii 131; ix 65; *Pg.* xii 47.

spàzia (si) *Pg.* xiv 16; xxvi 63; xxviii 138; *Pd.* iv 126; v 118; xx 73; *Pr.* 108.

spàzio *Pg.* xi 107; xxiv 31; xxix 106; xxxii 34; xxxiii 136; *Cv.* II vii 107; xiv 234; III v 87, 98, 102; IV xxiv 65. – spazi, *Cv.* III v 190.

spaziosa *Cz.* cap. ii 19.

spazzo *If.* xiv 13; *Pg.* xxiii 70.

specchiarsi *Pd.* xxx 113. – ti spècchi, *If.* xxxii 54. – si spècchia, *Pd.* xvii 41; xxx 110. – mi specchiai, *Pg.* ix 96. – specchiato, *Pd.* xiii 59. – specchiàti, *Pd.* iii 20.

spècchio *If.* xxx 128; *Pg.* iv 62; xv 16, 75; xxv 26; xxvii 103; xxix 69; xxxi 121; *Pd.* xv 113; xvii 123; xviii 2; xix

29; xxi 17 (*Ox.* spècchi), 18; xxviii 4 (*var.* ispècchio); *Cz.* c. xviii 26; sap. xxxi 14; xxxii 2; cap. xiii 6, 67, 69; *Cv.* III vii 119, 121; ix 76, 96; xv 54. – spècchi, *Pd.* ii 97, 101; ix 61; xxi 17 (*var.* spècchio); *Cz.* cap. ii 16; *Cv.* III vii 43.

spèce [vedi **spècie, spèzie**].

speciale [vedi **speziale**].

specialis *M.* III vi 20. – speciali, *M.* II viii 48; *Ep.* x 599.

specialiter *M.* III xv 24.

specialmente *Vn.* vi 6 [vedi **spezialmente**].

spècie *If.* iii 104; *Pd.* vii 28; xiii 71; xxxii 123. – spèce, *Pd.* i 57. – spèzie, *If.* ii 77; *Cv.* II v 26, 32; III vii 87; IV iv 64; xiv 80; xvi 105; (plur.) *Pr.* 128; *Cv.* II v 25; III xi 110; IV xv 60.

species *El.* 92 v; *M.* I iii 59, 80; xv 49. – speciei, *El.* 9 vi; 110 xiv, xvii; *M.* I iii 43; *Q.* xviii 31. – speciem, *M.* III xii 38, 42. – specie, *El.* 10 xvii; *M.* I iii 40; III xii 70, 79; *Ep.* iv 7; *Q.* ii 5. – specierum, *El.* 9 viii. – speciebus, *M.* I iii 44.

specifica (agg.) *Pg.* xviii 51.

specificata (esset) *M.* I iii 44.

specificatamente *Cv.* IV xxiii 14.

specimen *El.* 138 ii.

spectare *M.* III viii 73. - spectante, *M.* III i 29. - spectabit, *M.* III viii 60.

specula *M.* II xi 73; *Ep.* vii 136; viii 9; ix 47.

speculare *Cv.* II vi 90; xiv 41. – speculando, *Cz.* fr. 12; *Cv.* II v 80 [vedi **ispeculazione**].

speculari *M.* I ii 28, 32; *Ep.* ix 49. - speculatur, *M.* II xi 74. – speculantur, *El.* 8 viii; *Ep.* x 280. – ad speculaudum, *M.* I iv 5; *Ep.* x 274.

speculationem *El.* 10 xix; *M.* I ii 34, 41. – speculationi, *M.* I iii 88.

speculativo *Cv.* IV xxii 104, 112, 136. – speculativa, *Cv.* II v 92, 93.

speculativus *M.* I iii 83. – speculativi, *Ep.* x 276, 277. – speculativo, *M.* I xiv 60.

speculazione *Cv.* I i 33; II v 94, 97; vi 56; III xiii 50, 58, 70; xiv 10; IV xxii 186 [vedi **ispeculazione**].

spèculi *Pd.* xxix 144.

speculum *El.* 8 vii; *Ep.* viii 118. - speculorum, *Ep.* x 404.

spedali *If.* xxix 46.

spedire si spedia, *If.* xxvi 18. – spedito, *Pd.* xxx 37 (*Ox.* espedito). – spedita, *Pd.* xvii 100. – spediti, *Pg.* xx 5; *Cv.* IV xv 181. – spedite, *Cv.* IV xxii 207.

spèglio *If.* xiv 105; *Pd.* xv 62; xxvi 106. - spègli, *Pd.* xxx 85.

spègnere spègni *Cz.* c. xvii 36. – spènsi, *If.* xii 33. – spènse, *If.* v 107; *Pg.* xix 121; *Pd.* iv 104; xxvi 2. – spegneria, *Pr.* 174. – si spègne, *If.* xiv 142. – si spènse, *Pg.* xxvii 68; xxxi 8; *Cv.* IV vi 145. - spènto, *If.* x 57; xii 112; xxxiii 105; *Pg.* iii 132; v 115; xvi 109; *Pd.* xxvi 1; *Cz.* c. xi 3; xvii 24; xix 55; sap. xxx 7; *Cv.* III xiii 13. - spènta, *If.* xvii 113; *Pg.* xvi 134; xxv 13; *Pd.* xxvi 124; *Cz.* c. xiii 36; xx 89; s. li 6; b. iii 9; cap. xii 12; *Cv.* IV vii 40. - spènti, *If.* xx 102; *Pg.* xii 39; xxxii 3; *Pd.* xxix 47; *Cv.* I v 58; III xiv 67. – spènte, *Pg.* xv 79.

spelonca *If.* xx 49. - spelonche, *Pd.* xxii 77; *Cv.* IV xx 77.

spèlta *If.* xiii 99.

spème *If.* iv 42; *Pg.* iii 66; vi 32; *Pd.* xx 108, 109; xxv 31, 44, 67; *Cz.* c. xvi 32; b. ii 9; cap. ix 55; *Vn.* xix 44. - spène, *If.* xi 111; *Pg.* xxxi 27; *Pd.* xxiv 74; *Cz.* s. xlii 11; cap. iv 43; xiii 162; sap. vi 9; xx 9.

spèndere *Pg.* xxii 44. - si spende, *Cz.* c. x 91. - si spèndono, *Cv.* I viii 123. - avere speso, *Pr.* 5. - èra speso, *Pg.* xii 74.

spèndio *If.* vii 42.

spène [vedi **spème**].

spennar[e] *If.* xvii 110.

spèra (n.) nella *Com.* spesso: *Cz.* c. xv 16; fr. 29; *Vn.* xlii 12, 47; *Cv.* II iii 24, 37; iv 83, 94; vi 142; xiv 59, 62; III v 33, 199. – spère, *Pd.* xxii 134; xxiii 21; xxiv 11, 113. - speretta, *Cv.* II iv 80. - spèrule, *Pd.* xxii 23.

speran *Cz.* c. xxi 9.

speranza spesso [vedi **isperanza, *speranza***].

speranza *El.* 162 i.

sperare e sue forme, spesso. - spèrino, *Pd.* xxv 73, 98 (*Ox.* sperent) [vedi **isperare, *spero***].

spèrga *Pg.* xxvii 84; *Cz.* sap. xxxii 5. – sièto spèrsi, *If.* xxxiii 153 [vedi **dispèrdere, dispèrgere**].

spergiurare si spergiura, *Cz.* s. xxxiii 12.

spergiuro *If.* xxx 118.

sperièmza *Cv.* II v 54; ix 101; xiv 237; III vii 95, 129, 171, 174; xiv 89; IV xxvi 128. - sperièmze, *Cv.* II iii 56; IV xiii 128 [vedi **isperièmza**].

spermentar[e] *Pg.* xi 20.

spèrne *Pd.* vii 64 [vedi ***spernere***].

spernere spreto, *M.* I xv 21. - spreta, *M.* I xi 102. - spretis, *M.* I xi 103.

spero *Ep.* x 603. - sperando, *Cz.* c. xxi 32. - speramus, *Ep.* vii 36. - sperabat, *El.* 29 i. - speravi, *Pg.* xxx 83. - speraverunt, *M.* III iii 67. - sperent, *Pd.* xxv 73 (*Ox.* spèrino), 98. - sperantes, *M.* III iii 58, 67. - speratae, *Ep.* v 98.

spèrto *Pd.* xxv 65 (*Ox.* espèrto); *Cz.* cap. x 75. - spèrta, *Cv.* II vii 28; viii 88; IV xii 158.

spèrula [vedi **spèra**].

spes *Cz.* c. xxi 39; *Ep.* vi 88; vii 20, 90. - spem, *M.* III xvi 62; *Ep.* ii 21; vi 172; x 4. - spe, *Ep.* ii 25.

spesa *Pg.* xxix 98; *Pd.* v 63. - spese, *If.* xxix 126; *Cz.* sap. xxviii 14; *Cv.* IV xvii 42.

spessezza *Cv.* II xiv 166.

spesso (agg.) *Pd.* xxv 81; xxviii 24; *Cv.* II xv 75. - spessa, *If.* xiv 13; xxi 17; *Pg.* vi 10; xxviii 2; xxxii 110; *Pd.* ii 32. - spessi, *If.* iv 66; *Pg.* xvii 4; *Pd.* v 135; *Sl.* iii 78. - spesse, *If.* xvii 71; xx 94; xxv 27; xxxiii 125; *Pg.* xxi 49; xxii 104; xxxiii 125; *Pd.* xii 76; *Cz.* c. xiii 40; bap. ii 22; cap. iii 30; *Vn.* v 8; vii 27; xiii 41; xvi 10, 24; xxii 33; xxxii 86; xxxvii 25 (*Ox.* molte); xl 57; *Cv.* II viii 38, 47; III viii 78; ix 132; IV v 5; viii 50; ix 181; xiv 82 [vedi **spesso** avv.].

spesso (avv.) *If.* vi 21; vii 90; ix 83; xii 29; xxix 79; *Pg.* viii 78; ix 84; xxvi 2; *Pd.* xxii 107; *Cz.* c. xiv 78, 92; *Pr.* 147; *Vn.* xxiii 130; xxxviii 15; xl 30, xlii 36, 59; *Cv.* I iv 38 [vedi **spesso** agg.].

spètta (v.) *Cv.* IV xxii 95.

Speusippo *Cv.* IV vi 126.

spezial[e] *If.* xi 63; *Cv.* I x 108; II vii 21; viii 22, 59; x 11; xi 42, 59; III iii 8; v 10, 11; viii 116; IV iii 74; iv 130; v 81, 82, 177, 178; xxi 5. - speziali, *Cv.* III xiv 2, 6. - spezialíssime, *Cv.* III vi 53.

spezialmente *Vn.* ii 30; xxv 19 (*Ox.* specialmente); *Cv.* II ix 66; xiv 33, 82; III vii 4; xv 158; IV ix 105 [vedi **specialmente**].

spèzie [vedi **spècie**],

spezzare spèzzi, *Cz.* c. xii 14. - spèzza, *Pd.* v 17; *Pr.* 203. - spèzzan, *Cz.* c. xii 12. - spezzerà, *If.* xxiv 149. - spezzate averían, *If.* xix 27. - si spèzza, *Pd.* xvi 21; xxix 144. - spezzato, *If.* xxi 108.

sphaera *Q.* ii 9; vii 5; xxi 4, 10. - sphaerae, *Q.* xix 30.

sphaerica *Q.* xix 31.

spia (n.) *Pg.* xvi 84.

spiacér *If.* x 136. - spiace, *If.* xi 26; *Pg.* iii 78; *Sl.* iii 15. - spiacènte, *If.* vi 48. - spiacènti, *If.* iii 63 [vedi **dispiacere**].

spiar[e] *Pg.* xxvi 36 (*var.* espiàr). - spia, *Cz.* c. xiv 89.

spicca (si) *Pg.* xxi 107; *Cv.* IV xxviii 29. - si spicchi, *If.* xxx 36 [vedi **dispicchi**].

spíccia *If.* xiv 76; xxii 33; *Pg.* ix 102.

spicula *Ep.* iv 51.

spiègo *Pg.* xvi 54. - spièga, *Pg.* xviii 23. - si spièga, *If.* xiii 90; *Pg.* xxv 58; xxxi 63; *Pd.* ii 137. - si spièghi, *Pg.* i 55 [vedi **dispiegare** e cfr. *Enciclop.*, II, 1861].

spietato *Pd.* iv 105. - spietata, *Pd.* xvii 47; *Cz.* c. xxi 3. - spietati, *If.* xii 106; *Pg.* xxxii 65. - spietate, *If.* xviii 89 [vedi **dispietato**].

spiga *Pg.* xvi 113; *Cv.* IV vii 20, 25. - spighe, *Cv.* IV vii 33.

spigolar[e] *If.* xxxii 33.

spígoli *Pg.* ix 134.

spina *Cz.* c. xxi 42.

spingava *If.* xix 120 (*var.* springava).

spíngere [vedi **píngere**].

spino *Sl.* ii 26. - spina, *Cz.* c. xv 48. - spine, *If.* xx 126; *Pg.* iv 20; *Cz.* s. xlv 9.

spiramento *Vn.* xxxix 19 (*B.* spiramento d'amore).

spiramina *E.* ii 42.

spirantia *M.* II vii 71 [vedi ***spiravit***].

spirar[e] e sue forme, spesso [vedi **ispirarmi**].

spiravit *M.* II ix 36; *E.* ii 40 [vedi ***spirantia***].

spirazione [vedi **ispirazione**].

spire (n.) *Pd.* x 32.

spiritàl *Pd.* xi 61; *Vn.* xxxiv 48. - spiritale, *Pg.* xviii 32; *Cz.* c. xix 62. - spiritali, *Pg.* xxiii 105; *Pd.* xxxiii 24 [vedi **spirituale**].

spiritèllo spiritèl, *Cz.* c. vi 42; *Vn.* xxxix 69; *Cv.* II xi 22; xvi 78. - spiritèlli, *Cz.* cap. v 19; *Vn.* xiv 44.

spirito, spiriti, Spirito Santo spesso [vedi **ispírito, spiritèllo**].

spiritnale *Cv.* III ii 20, 62; xii 51, 73; IV xx 104; xxi 8; xxii 190. – spirituali, *Cv.* II v 108; vi 3, 43 [vedi **spiritàl**].

spiritualis *Ep.* v 169; x 451. – spirituale, *M.* III iv 16, 157. – spiritualem, *El.* 10 xix. – spirituali, *M.* III iv 21, 147, 159. – spiritualia, *M.* III xvi 59. – spiritualium, *M.* III vii 5, 13, 15; xvi 139.

spiritualmente *Vn.* xlii 20; *Cv.* II i 53, 63; ii 68; III ii 76.

spirituatus *El.* 118 vi.

spiritus *El.* 11 ii; *Ep.* vii 44. – spiritum, *Ep.* ii 3. – spiritu, *Pg.* xii 110; *El.* 118 vii (*var. manca*); *Ep.* viii 108. – spiritibus, *El.* 8 ix.

Spiritus *M.* I xvi 36; III i 30; iv 83; *Ep.* v 150; x 413, 420. – Spiritus Sancti, *Q.* xxiv 10. – Spiritum Sanctum, *M.* III iv 86; *Ep.* viii 11; x 36. – Spiritu, *M.* III iii 88; xvi 67; *Ep.* vi 187; x 416 [vedi ***Sanctus***].

spiro *Pd.* iv 36; x 130; xi 98; xiv 76; xxiv 32; xxv 132; xxvi 3.

spirto, spirti spesso.

splènde *If.* vii 75; x 102; *Pd.* xxi 10; *Cz.* cap. iv 15; xiii 63; *Cv.* III xiv 66. – splendeva, *Pg.* xxix 20, 67; *Pd.* xxiv 89. – splendesse, *Pg.* xxviii 64 [vedi **splendènte, splendiènte**].

splendènte *Cv.* III xv 191 [vedi **splènde**].

splendescit *Ep.* v 3.

splèndido *Pd.* xxviii 79; *Cv.* I i 136.

splendiènte *Cv.* IV vii 100. – splendiènti, *Cv.* IV xiii 136 [vedi **splènde**].

splendor[e] *Pg.* xv 11; xxxii 71; *Pd.* iii 109; x 62; xi 39; xii 9; xiii 53; xxi 13; xxv 106; xxvi 72; xxix 14; xxxi 21; *Cz.* c. ix 2; xiv 15; xviii 65; st. iii 8; ct. 60; cap. ii 7; vi 15; *Vn.* xlii 53; *Cv.* II v 126; III vii 33; xiv 34, 39, 47. – splendor[i], *If.* vii 77; *Pg.* xxvii 109; *Pd.* v 103; ix 13; xiv 95; xxi 32; xxiii 82; xxix 138; *Cv.* IV xxiii 14 [vedi **isplendór**].

splendor *Ep.* v 170.

spòglia spòglie, *If.* iii 114; xiii 103; xxviii 11; *Pg.* xx 110.

spogliar[e] *Pg.* xxxi 27. – spogliarvi, *Pg.* ii 122. – spòglia, *If.* xxxiii 63; *Cz.* c. xvii 4; sap. xxvii 11; *Vn.* xxxii 80. – si spòglia, *Pd.* xv 12 [vedi **dispogliare**].

spòla *Pg.* xxxi 96; *Pd.* iii 96. – spuòla, *If.* xx 122.

spoletanos *El.* 59 i. – spoletanis, *El.* 54 viii; 75 ii.

Spoletum *Ep.* vi 137.

spolia *M.* II v 104.

spoliaverat *M.* II iv 40. - spoliata, *Ep.* vi 111.

spolpa (mi) *Cz.* cap. i 42; iv 47. - si spolpa, *Pg.* xxiv 80.

spoltre (ti) *If.* xxiv 46.

sponda *If.* xvi 113; xviii 33; xxxi 38; *Pg.* viii 32; x 22; xiii 81; xxix 89; xxx 61. - sponde, *If.* ix 66.

spónere *Cv.* II i 19. - sponendo, *Cv.* I ii 11; II xiii 77. - sponesti, *Pg.* xx 24 [vedi **sporre**].

sponsalízie *Pd.* xii 61.

sponsus *Ep.* v 25. - sponsa, *Pg.* xxx 11; *Ep.* viii 108, 178. - sponsae, *Ep.* viii 44, 51, 179. - sponsum, *M.* II xiii 61; III iii 79.

spontànea *Cv.* I vii 9, 33, 41.

spontanea *Ep.* i 56.

spontàneamente *Cv.* IV v 132, 137.

sponte *M.* II viii 53, 54; *Ep.* ii 9; vi 184; *E.* i 17, 62.

spòrger[e] *Pd.* xxii 71 (*Ox.* pòrgere; *var.* ispòrger). - spòrgo, *If.* xvii 120. - ha spòrto, *Cz.* cap. vii 33. - si spòrge, *Pd.* x 39. - si spòrse, *If.* xxxiv 122. - spòrte, *Pg.* vi 16.

sporre *Cv.* IV xvi 99; xvii 4, 107. - spose, *If.* xix 130. - ci sposò, *If.* xxxi 143. - avrèbbe sposte, *Cv.* I vii 47, 77, 85. - sposte, *Cv.* IV xi 6. - èssere sposte, *Cv.* I vii 71. - si spone, *Cv.* II i 54. - sarèbbe sposta, *Cv.* I vii 89 [vedi **spónere**].

spòrte (n.) *Cv.* I xiii 84.

sposare si spòsa, *Cz.* c. viii 123. - èra sposata, *Cz.* c. xiii 27 [vedi **disponsare, disposare**].

sposizione *Cv.* I i 109, 131; ii 7; II i 15; vii 109; xiii 3, 79; xvi 14, 16, 49, 97; III x 86; xii 5, 36, 37, 49; xiv 1; xv 199; IV i 20, 82, 90; ii 1. - sposizioni, *Cv.* II ii 54.

spòso *Pd.* iii 101; x 141; xi 84; *Cz.* sap. xxxii 6; *Vn.* xiv 21; *Cv.* IV xxviii 136. - spòsa, *If.* v 59; *Pg.* xvii 29; xx 97; *Pd.* x 140; xi 32, 84; xii 43; xxv 111; xxvi 93; xxvii 40; xxxi 3; xxxii 128; *Cz.* cap. x 36; *Cv.* II vi 33; III xii 115, 117; IV xxviii 155. - spòse, *If.* xix 3; *Pg.* xxix 60 [vedi **ispòsa**].

spranga *If.* xxxii 49.

sprazzo *Pg.* xxiii 68.

spregiare spregiando, *If.* xi 48, 51 [vedi **dispregiare, ispregiato, sprèzzi**].

sprème *Cz.* s. xxxvi 5.

sprèzzi (v.) *Cz.* m. i 1 [vedi **spregiare**].

springare [vedi **spingare**].

spronare *Cv.* IV xxvi 71. – sproni, *If.* xii 50. – sprona, *If.* iii 125; *Pg.* xi 21; xx 119; xxix 39; *Pd.* xvii 106; *Cz.* s. xxxvi 3; cap. ii 32; vi 36. – spronàron, *Pg.* iv 49.

sprone *Cv.* IV xxvi 54, 56. – spron[i], *Pg.* vi 95; *Cz.* s. xxxvi 12 [vedi **isproni**].

spugna *Pg.* xx 3.

spuntare spunta, *Cz.* c. xi 74.

spuòla [vedi **spòla**].

sputare sputa, *If.* xxv 138.

squadernare si squaderna, *Pd.* xxxiii 87.

squadrare squadro, *If.* xxv 3.

squama *Pg.* xxiii 39.

squama *E.* ii 23.

squarciare squarciò, *If.* xxxiii 27; *Pg.* xxxii 71. – si squàrcia, *If.* xxx 124. – squarciata, *Pd.* xxiii 99.

squatra *Cz.* c. xii 54 [vedi **isquatra**].

squilla *Pg.* viii 5. – squille, *Cz.* c. xii 69 [vedi **squillo**].

squillo squilli, *Pd.* xx 18 [vedi **squilla**].

stàbile *Cv.* III v 58 [vedi **istàbile**].

stabiliorem *El.* 46 xiv.

sta' [vedi **èssere**].

stabilire ho stabilita, *Sl.* vi 15. – è stabilito, *Pd.* xxxii 55; *Cv.* IV xxii 200. – è stabilita, *Cz.* cap. xii 63. – fu stabilito, *If.* ii 23 (*var.* fur stabiliti).

stabilità *Cv.* I xiii 50, 51; III i 93. – stabilitade, *Cv.* II vi 102.

stadera [vedi **statera**].

stadium *M.* II viii 98. – stadia, *Q.* xvi 22. – stadiorum, *Q.* xvi 34.

stagion[e] *If.* i 43; *Cz.* c. xv 46; *Vn.* xx 20; xxxviii 36; *Cv.* IV ii 56; xxvii 22.

Stagirita *Cv.* IV vi 131.

stagliata *If.* xvii 134.

stagna *If.* ix 112; xx 66.

stagno (n.) *If.* xiv 119; xxii 141.

Stagno (n. propr.) *Cz.* tz. 14.

staio *Pd.* xvi 105; *Cv.* IV xi 80.

stalla (si) *Pg.* vi 39 (*Ox.* s'astalla).

stallo *If.* xxiii 102.

stamàn *Pg.* viii 92. - stamane, *Pg.* viii 59 [vedi **mane**].

stampa (n.) *Pg.* viii 82; *Pd.* xvii 9.

stancare stanchi, *If.* xiv 52, 55; *Pd.* viii 114. - si stancò, *If.* xix 127. - stancato, *Pg.* x 19; *Cz.* s. xxxiv 8.

stanco *Pd.* ix 57; x 24; *Cz.* c. xii 43; s. xxxvi 14; cap. iv 26; *Cv.* I iii 27; III iii 54. - stanca, *If.* ii 130; xix 41; xxiii 60, 70; *Cz.* c. xx 10; *Sl.* v 42. - stanchi, *If.* xxxiii 34. - stanche, *If.* vii 65; xxii 90; *Cz.* sap. xxxii 9.

stante (agg.) *If.* xviii 132; *Pg.* xvii 110.

stantia *El.* 169 vi, ix, xi; 170 iv, vi; 171 iii; 172 v; 173 vi; 177 iv; 183 v; 184 x; 187 iii; 191 vii; 193 ii, vi; 194 vii, ix, xiii. - stantie, *El.* 174 i; 191 ii; 194 xvii; 195 iv; 200 iii. - stantiam, *El.* 172 iii; 175 v, vi; 199 x. - stantiarum, *El.* 167 ix; 169 viii. - stantiis, *El.* 193 iii. - stantias, *El.* 175 iii [vedi **stànzia**].

stanza *Pg.* xix 140 [vedi **stànzia**].

stanzi (v.) *If.* xxv 10; *Pg.* vi 54; *Cz.* sap. xxi 1.

stànzia (*Ox.* stanza), *Vn.* xix 142; xxix 6; xxxiv 20. - stànzie, (*Ox.* stanze), *Vn.* xxxiv 7, 22 [vedi **istanza, stanza**].

star[e] e sue forme, spesso: *Cz.* sap. xxiii 14 (*var.* fare) [vedi **èssere, stato** n.].

stare *El.* 47 vii. - sto, *M.* III xiii 44. - stabat, *M.* II iv 54; *E.* ii 15. - stetisset, *M.* III iv 109. - stante, *M.* II xi 11. - stantes, *Ep.* vi 147.

starne *Cz.* tz. 2.

state *If.* xvii 49; xx 81; xxvii 51; *Cv.* III v 188 [vedi **estate**].

statera (*var.* stadera), *Pd.* iv 138.

statera *El.* 100 14.

statim *El.* 16 i; *M.* II ix 21; *Ep.* v 24.

Statium *El.* 153 ii.

stato (n.) *If.* iv 52; x 105; xxvii 54; *Pg.* xiv 66; xxvi 54; xxviii 140; *Cz.* s. xxvii 14; c. vi 6; xiv 76; xix 3; st. ii 56; cap. i 19; vi 72; x 66; sap. xi 7; xiv 11; *Vn.* xiii 33; xv 53; xvi 4; xvii 4; xix 30; xlii 9; *Cv.* I iii 82; II v 66; vii 43; xi 79; III i 58; ix 157; IV xiv 42, 51, 94; xxiii 102; xxviii 105, 106, 139 [vedi **èssere, sèmo**].

stàtua *Cv.* IV xxix 51, 55, 59, 62.

statuire *Cv.* I x 17.

statura *Vn.* xxxvi 31.

status *M.* I xvi 3; *Ep.* x 169, 234, 237, 238. - statum, *M.* I xvi 18; *Ep.* x 152, 269. - statu, *M.* III iv 109; *Ep.* x 269.

statuto *Pd.* xxi 95.

Stàzio *Pg.* xxi 91; xxii 25; xxiv 119; xxv 29, 32; xxvii 47; xxxii 29; xxxiii 134; *Cv.* III viii 93; xi 165; IV xxv 60.

stecchi *If.* xiii 6.

stella, stelle spesso.

stellae *Q.* xxi 26. - stellarum, *Q.* xxi 20, 27. - stellis, *Q.* xxi 41.

stellato *Vn.* ii 10; *Cv.* II iii 43; iv 75; xv 4, 18, 85, 119. - stellata, *Cv.* II vi 142; xiv 59. - stellate, *Pg.* xi 36.

stellatum *Q.* xxi 9, 12, 33.

stèlo *If.* ii 129; *Pg.* viii 87; *Pd.* xiii 11.

stèmpre *Pg.* xxx 96.

stendali *Pg.* xxix 79 (*Ox.* ostendali),

stèndere stese, *If.* viii 40. - stenderò, *Pg.* xxii 75 (*var.* distenderò). - si stènde; *If.* xvi 136, *Pd.* xv 19; xvii 38; *Cv.* I iii 29; IV ix 24; xix 17. - si stèndono, *Cv.* IV ix 12, 75, 93; xix 46. - si stese, *Pd.* xxiii 124. - si stènda, *Pd.* ii 103; *Cv.* IV xix 20, 73 [vedi **isteso**].

stenebrare ti stenebràron, *Pg.* xxii 62.

stèntare stèntando, *Cz.* c. xviii 69. - stènto, *Cz.* sap. xxx 3. - si stènta, *If.* xxiii 121.

stèrco *If.* xviii 113.

sterilitade *Cv.* IV ii 67.

stèrne *Pd.* xxvi 37. - stèrnel, *Pd.* xxvi 40. - stèrnilmi, *Pd.* xxvi 43. - si stèrna, *Pd.* xi 24.

sternite *Ep.* v 73. - strate, *El.* 45 iv. - stratas, *M.* II xi 48.

stèrpi *If.* xiii 7, 37; *Pg.* xiv 95; *Pd.* xii 100.

stesso, stessa, ecc., spesso. - egli stessi, *If.* ix 58; *Pd.* v 133.

Stige *If.* vii 106; ix 81; xiv 116.

stil[e] *If.* i 87 (*var.* stilo); *Pg.* xii 64; xxiv 57; *Cz.* c. viii 10; sap. xxi 8; *Cv.* IV ii 92 [vedi **stilo**].

stillàr[e] *Pd.* xxv 76. - stilla, *Pd.* xx 119. - stillasti, *Pd.* xxv 76.

stille *Pd.* vii 12.

stillicidia *El.* 53 i.

stilo *Pg.* xxiv 62; *Pd.* xxiv 61; *Vn.* xxvi 29 (*Ox.* stile); *Cv.* I iv 101 [vedi **stile**].

stilum *El.* 132 iii; 144 ii. - stilo, *El.* 133 vii; 134 iii; 154 vi. - stili, *El.* 127 i. - stilum, *El.* 132 iv. - stilorum, *El.* 134 ii.

stima *Cv.* I iii 46.

stimar[e] *Pd.* xxiv 18. - stimando, *Pd.* iii 20; *Cv.* IV xv 128. - stimo, *If.* xxix 35 (*var.* estimo). - stima, *Pd.* xiii 131; *Sl.* v 71. - stimava, *Pg.* xii 75. - stímin, *Pd.* v 102 [vedi **estimare**].

stimativa [vedi **estimativa**].

stimolata (è) *Pr.* 146. - èrano stimolati, *If.* iii 65.

stímolo *Pg.* xxv 6.

stimulum *Ep.* v 68.

stíngere si stingeva, *If.* xiv 36 [vedi **estínguere, istínguere, stinghe**].

stinghe *Pg.* i 96 [vedi **stíngere**].

stipa (n.) *If.* xi 3; xxiv 82.

stipa (v.) *If.* vii 19; xxxi 36.

stirpe *Cv.* IV xx 44, 46 [vedi **istirpe**].

stirpe *E.* ii 14. - stirpis, *M.* II ix 72.

stiva (volg.) *El.* 178 iv.

stivam *M.* II v 83.

stizzo *If.* xiii 40 (*var.* tizzo); *Pg.* xxv 23.

stizzosamente *If.* viii 83.

stòcchi *Cz.* c. xxi 17; *Sl.* iii 39.

stòico *Cv.* II ix 65. - stòici, *Cv.* III xiv 138; IV vi 94; xxii 161.

stòla *If.* xxiii 90; *Pg.* xxxii 81. - stòle, *Pd.* xxv 95, 127; xxx 129.

stoliditatem *El.* 31 xi.

stoltamente *Vn.* xxv 113.

stoltezza *Pd.* xxix 121 (*Ox.* stoltízia); *Cv.* III v 209; IV xv 138 [vedi **stoltízia**].

stoltízia *Pd.* xxix 121 (*var.* stoltezza); *Cv.* IV vii 132 [vedi **stoltezza**].

stolto *Pd.* v 68; *Cz.* s. xlvi 11; *Sl.* ii 69. - stolta, *Pd.* v 58. - stolti, *Pg.* xxvi 119; *Pd.* xiii 115, 127; xviii 102; *Cv.* II xi 78. - stoltíssima, *Cv.* II ix 56. - istoltíssime, *Cv.* IV v 73.

stòmaco *Cv.* I i 91.

stòrcere stòrse, *If.* xvii 74 (*Ox.* distòrse); xix 64. - si stòrce, *If.* xxxiv 66 [vedi **distòrcere**].

stordimento *Cv.* IV xxv 48.

stòria *Pg.* x 52, 71; *Pd.* xix 18; *Cv.* I i 132; IV xxv 61; xxvi 75; xxvii 185. - istòria, *Sl.* vii 23. - stòrie, *Cv.* III iii 50; IV v 94.

Pg. iii 71; xix 123; *Pd.* xx 133; *Sl.* ii 13; *Cv.* IV vii 59; xiii 113. - strette, *Pg.* xxiv 59; xxviii 52 [vedi **stretta** n., **strìngere**].

Stricca *If.* xxix 125.

stricte (avv.) *M.* III xvi 130.

strida *If.* i 115; v 35; xii 102; *Cz.* c. xii 44; xvii 29; xviii 58; ct. 54; *Pr.* 63. - stride, *Cz.* s. xlii 7.

stride (v.) *Cz.* sap. x 11.

strínger[e] *Pg.* ix 48. - stringendo, *Cv.* III iii 60. - strigne, *Pg.* xxix 98; *Cz.* cap. iv 45; *Cv.* IV xxvii 97. - stringe, *If.* iv 146 (*Ox.* càccia); vi 83; *Pd.* i 117; vi 30; *Cz.* c. xiv 34; *Vn.* xiii 22; *Cv.* I iii 48. - stringete, *If.* xxxii 43. - stríngon, *Pd.* xxxii 51. - stríngonsi, *Pd.* xi 131. - stringea, *Pg.* iv 32. - hai stretto, *Cz.* c. x 83. - ha stretta, *Pg.* xiv 126. - strinsi, *If.* ix 51. - strinse, *If.* v 128; xiv 2; xxxii 47; *Pg.* xvi 64; xxii 17; *Pd.* xxix 35; *Cz.* cap. iv 24; v 36. - strínsermi, *Pg.* xxxi 119. - avea stretta, *If.* xxi 137. - stringa, *If.* ix 102. - si strigne, *Cv.* III vi 99. - si strinse, *Pd.* xxii 98. - si strínser, *Pg.* iii 70. - furon stretti, *Cz.* cap. v 25 [vedi **ristríngere, stretto**].

stríscia (n.) *Pg.* viii 100.

Stròfade *If.* xiii 11.

stromento *Cv.* I xi 77 [vedi **strumento**].

stròscio *If.* xvii 119.

stròzza *If.* vii 125; xxviii 101.

struggo *Cz.* sap. xxx 3; *Vn.* vii 37. - strugge, *Cz.* s. xlix 2; b. v 9; sap. vii 12; xiii 4; *Vn.* xxxii 98. - strugga, *Cz.* s. xlvii 13.

strumentale *Cv.* IV iv 121.

strumento *Cv.* II i 29; IV ix 115, 116, 119, 123. - strumenti, *Vn.* xiv 40, 104; *Cv.* IV v 152 [vedi **stromento**].

strupo *If.* vii 12.

stucca *If.* xviii 126.

studere studuerunt, *M.* II v 63.

studiare *Cv.* I xiii 49; II i 97; III xi 98, 99. - stúdio, *Vn.* xliii 6. - stúdia, *Cv.* I xiii 47. - studiate, *Pg.* xxvii 62. - stúdiano, *Cv.* III xi 106. - studiava, *Cv.* IV vi 128. - studierèbbe, *Cv.* I xiii 49. - si stúdia, *Pd.* ix 135; *Cv.* IV xxiv 48.

studii *El.* 5 i. - studio, *El.* 89 v; *M.* II v 150; *Ep.* ix 32.

stúdio *If.* i 83; *Pg.* xviii 58, 105; *Pd.* xv 121; *Cv.* I i 36; xii 24; xiii 5, 46, 53, 56; II xvi 7, 40, 79, 81; III iv 81; ix 150; xi 83, 87, 109; xii 11, 13, 15, 16, 23, 26; xiii 69, 99; IV vi 172; xxviii 46.

studioso *Cv.* III xi 45. - studiosa, *Cv.* I i 37. - studiosi, *Cv.* IV xix 85. - studiose, *If.* xxxiii 31.

stultitia *Q.* xxi 59. - stultitiam, *El.* 28 vi; 135 v.

stultus *M.* III iv 118. - stultum, *M.* I ii 56; II x 89; III xiii 71. - stulte, *E.* i 9.

stuòlo *If.* viii 69; xiv 32; xxviii 112; *Pg.* xxix 145; *Pd.* vi 64; xxv 54; *Sl.* iii 43.

stupefaciensi *Pd.* xxxi 35. - stupefatto fui, *Pd.* xv 33. - stupefatto, *Pd.* xxvi 80.

stupèndo *Pd.* xxvi 89.

stupescetis *Ep.* vi 86.

stúpido *Pg.* iv 59; xxvi 67; *Cv.* IV xxv 67. - stúpidi, *Cv.* IV xxv 58.

stupór *Pg.* xv 12; xxix 57; xxx 36; *Pd.* xxxi 40. - stupore, *Pg.* xxvi 71; xxxi 127; *Pd.* xxii 1; *Cv.* IV xxv 35, 48.

stupor *Ep.* iii 18.

sturba *Cz.* c. xv 18.

stuta (si) *Cz.* cap. vi 50.

su spesso. - di su (prep.), *Cv.* IV xxvii 130. - sue, *Pg.* xvi 30. - in sue, *Pg.* iv 47; viii 23. - d'in su, *Cv.* IV xxvii 126. - su (*B.* sua!), *Vn.* xiv 96.

su', suo, sua, suo', suòi, sue spesso [vedi **sui**]. - sua (*per* loro *nella prosa*), *Cv.* I xi 106.

suadet *M.* III i 18; *Ep.* x 589. - suasisset, *Ep.* vii 72.

suadi *Pd.* xxxi 49.

suasionis *M.* I xvi 35.

suaso *Cv.* II viii 36.

Suave *Pd.* iii 119 (*Ox.* Soave).

suave *Cz.* c. xxi 14.

suavitatem *El.* 84 ix. - suavitate, *El.* 159 ii.

sub *If.* i 70: nelle opere latine, spesso.

subadsumens *M.* II i 46. - subadsumpta, *M.* I xi 146; xiii 65. - subadsumptae, *M.* I xi 14; II iii 118. - subadsumptam, *M.* II iii 27.

subalternatur *M.* III xii 70. - subalternetur, *M.* III xii 74.

subcinxit *M.* III ix 117.

subdit *M.* III iv 66; viii 58. - subditur, *M.* I x 12.

subditum *Ep.* ii 10; vii 70. - subditi, *Ep.* ii 21. - subditorum, *M.* I x 8.

subdivisio *El.* 32 iv.

subegerit *M.* II ix 27.

subiacet *M.* I viii 28. – subiaceat, *M.* I ii 39; III xvi 132. – subiaceant, *Q.* xviii 28. – subiacens, *M.* I viii 29. – subiacentis, *M.* II ii 30. – subiacentia, *M.* I ii 28, 31.

subici *M.* II vii 54. – subicit, *Ep.* x 432. – subicitur, *M.* III vii 21. – subiciendo, *M.* II v 32; vi 4, 8, 12; vii 89. – subiectus est, *M.* I x 7. – subiecta, *Q.* xx 15. – subiectae, *M.* II ii 66; ix 29. – subiectum, *M.* III x 38. – subiectam, *M.* II v 47. – subiectis, *M.* II vii 77 [vedi ***subiectum***].

subiectionis *Ep.* v 63; vi 34. – subiectione, *Ep.* x 18.

subiectum *El.* 4 iii; 12 iv; *M.* I xi 43, 89; III iv 103; *Ep.* x 120, 124, 163, 168, 173, 232, 234, 237, 240, 244; *Q.* xviii 45. – subiecto, *M.* I xi 56; III iv 163; v 21; *Ep.* x 95, 165, 166. – subiectorum, *M.* I xi 25. – subiectis, *M.* I xi 27 [vedi ***subici***].

subiètto *Cz.* c. viii 90 [vedi **soggètto, suggètto**].

subinferunt *M.* III xii 28.

subintellecte *El.* 139 vii.

subire subíta, *Cv.* II x 19 [vedi **súbito** agg.].

subire *Ep.* vi 125. – subimus, *Ep.* i 57. – subirent, *M.* II iv 44; *E.* ii 17.

subita (agg.) *M.* II iv 61.

súbitamente *If.* x 28; *Pg.* i 136; ii 128; xviii 89; xxviii 38; *Pd.* x 38; xx 5; *Cz.* c. xiii 64; s. xliv 7; bap. i 7; iii 30; *Sl.* v 109; *Vn.* iii 83; ix 37; xxxii 53; *Cv.* I xi 48; II ii 22; III ix 86; IV vii 44.

subitana *Pg.* iii 1; *Pd.* vi 78. – subitani, *Cv.* II xvi 31.

subitanamente *Vn.* xvi 28.

súbito (agg.) *If.* xix 78; *Pg.* xxix 16 [vedi **súbito** avv.]; *Pd.* xiv 4, 77; xv 14; xxv 81; xxvi 20; xxx 46; *Cv.* II xi 18. – súbita, *If.* xxi 27; *Pg.* vii 11; xxiv 134; *Pd.* vii 9; xxvi 74; *Cv.* II x 19 [vedi **subire**]. – súbiti, *If.* xvi 73; *Pd.* xiv 61.

súbito (avv.) *If.* x 67; xxi 69; xxii 142; xxiii 37; xxxiii 60; *Pg.* viii 63; xiv 135; xv 86; xxi 14; xxix 16 [vedi **súbito** agg.]; xxx 83; *Pd.* i 61; iii 19; xxii 5; xxx 82; xxxi 64; *Cz.* b. ii 2; cap. v 23; *Sl.* ii 38; iii, 53; v 38; *Vn.* xiv 27; xvi 10.

subito *M.* III ix 17, 112; *Ep.* i 18; iii 14.

subiungitur *M.* III viii 55.

sublevate *Ep.* v 70.

sublimare sublima, *Pd.* xxii 42; xxvi 87.

sublimat *El.* 98 iii. - sublimet, *El.* 98 xiii. - sublimatos, *El.* 135 iii. - sublimatum est, *El.* 98 ii. - sublimatum, *El.* 98 iv.

sublime (avv.) *Ep.* x 210.

sublimi (agg.) *Pd.* xxviii 102.

sublimis *Ep.* v 53. - sublimem, *Ep.* x 71. - sublimia, *Ep.* x 338.

submitterent *Ep.* i 30.

submoneat *Ep.* vii 26.

submoveant *M.* III iii 63. - submota, *M.* II v 34; *Ep.* vi 49.

subnixus *E.* ii 15.

subsecundarias *El.* 55 viii.

subsequentis *Ep.* iii 18. - subsequentem, *M.* II i 45. - subsequentia, *M.* II i 45. - subsequentium, *M.* I iv 40.

subsisto *Pd.* xxix 15. - subsistens, *El.* 188 i, ii. - subsistentis, *M.* III xii 48. - subsistunt, *El.* 142 ix. - substiterunt, *Ep.* vii 18. - subsistat, *M.* III xii 47. - subsistant, *El.* 154 i.

substantia *El.* 92 ii; *M.* II vi 59; xii 19; III xii 95; *Ep.* x 447; *Q.* xxi 13. - substantiae, *M.* I xii 31; III xii 40, 46, 48. - substantiam, *Ep.* x 534. - substantiarum, *El.* 94 vi. - substantiis, *Ep.* x 311 [vedi *de*].

substantialem *M.* III xii 37.

substare *Q.* xvi 45. - substans, *Q.* xvi 11. - substabit, *Q.* xvi 55.

substitutione *M.* II viii 69.

substituere *M.* III vii 48.

subtilis subtili, *Ep.* x 266.

subtiliter *El.* 186 ii; *M.* II vii 67, 78; *Q.* x 10. - subtiliusque, *El.* 51 ii.

subveniat *M.* II vi 57. - subveniatur, *M.* II xii 14.

succèdere *Cv.* I xii 57. - succède, *Cv.* IV xiii 43; xxiv 41. - succèdono, *Pd.* xxxii 17. - succedètte, *If.* v 59. - succèda, *Pd.* vi 114.

succedunt *Ep.* iii 20.

successión *Pg.* x 110. - successione, *Cv.* IV xi 64; xiii 10, 24, 36.

successione *El.* 47 iv.

successiva *El.* 155 i; *Ep.* vii 95.

successivamente *Cv.* IV xiii 49.

successive *El.* 47 vii.

successór *If.* ii 24; *Pg.* vi 102. - successore, *Cv.* IV vi 116. - successor[i], *Pd.* xxvii 47; *Cv.* IV ix 153.

successor *Pg.* xix 99; *M.* III iii 38; vi 42; vii 28; viii 18, 19, 67; *Ep.* v 167; vii 15. - successorem, *M.* III i 42; viii 9; ix 8.

súcchio *If.* xxvii 48.

súccia *If.* xix 33.

succinto *If.* xxxi 86.

succisa *Cz.* c. xx 21.

succumbere *M.* II x 49, 52. - succubuerunt, *M.* II xi 61.

succursum *M.* II xii 23.

súcid[e] *If.* viii 10; ix 64 (*Ox.* tórbid') [vedi **súdicio**].

sucidume *Pg.* i 96.

suco *If.* xxxii 4.

suda *Cz.* bap. ii 22.

sudaturus *M.* II v 82.

súddito *Pd.* xxxi 117; *Cv.* III x 58.

súdicio *Cz.* e. xviii 33 [vedi **súcide**].

sudor *Ep.* ix 31. - sudore, *M.* II v 71.

sudore *If.* iii 132.

sue [vedi **su**].

sufferre sustulit, *E.* ii 33.

sufficere *El.* 20 ii; *M.* III ix 62. - sufficit, *El.* 187 ii; *M.* II v 54; *Ep.* v 169. - sufficiunt, *Ep.* v 143. - sufficiebat, *Q.* xxi 51. - sufficiant, *El.* 163 v; 199 v; *Ep.* x 553; *Q.* xx 6; xxii 21. - sufficienti, *Q.* x 15. - sufficientem, *Q.* xx 32.

sufficiènte *Pd.* vii 116; xiii 96; *Cv.* III iv 19; IV iv 5; ix 158; xxi 75. - sufficiènti, *Pd.* xxviii 59; *Cv.* I viii 1 [vedi **sofficiènte**].

sufficièntemente *Cv.* I ii 112; viii 130; x 83; xiii 79; II viii 1; xiii 2, 80; xvi 17, 96; IV ii 37; xi 107; xv 132; xxiii 1; xxvii 2.

sufficienter *El.* 191 vi; 199 vi; *M.* I ii 53; II i 49; ii 1, 67; iv 18; xiii 63; III i 7; xiii 8; xiv 56; xv 59; *Q.* xiii 43; xx 3. - sufficienterque, *M.* I v 48.

sufficientiam *El.* 8 v; *M.* I v 44.

sufficiènza *Cv.* II i 3; IV iv 11, 13.

sufflamine *Ep.* vi 84.

suffragio *M.* II iv 2, 24.

sufolando *If.* xxv 137. - sufolerò, *If.* xxii 104.

sugge *Cz.* s. xlix 7.

suggèl *If.* xix 21; *Pd.* xiii 75. - suggèllo, *Pg.* xxxiii 79; *Pd.* ii 132; viii 127. - suggèlli, *Pd.* xiv 133.

suggèlla *If.* xi 49; *Pg.* xxv 95; *Pd.* i 42; *Cz.* fr. 3; *Cv.* I viii 91. - si suggèlla, *Pg.* x 45; *Cv.* II x 38. - suggellata, *If.* xxx 74 (*var.* sigillata).

suggètto *Pg.* xvii 107; *Pd.* ii 107; xxix 51; *Cz.* c. ix 41; cap. xii 68; ct. 17; *Sl.* iii 66; *Vn.* (*Ox.* soggètto) xx 33, 34; *Cv.* II i 82, 85, 90; vi 153; xiv 18, 20, 133, 242, 245; xv 170; III iii 42; xi 131, 134; xiv 7; IV viii 128, 129; ix 122; x 49; xiv 99; xx 49, 98; xxiii 71. - suggètti, *Pd.* viii 74; *Cv.* II ix 34; xiv 130; IV ix 96, 137, 155, 159 [vedi **soggètto**].

suggezione *Cv.* IV viii 101, 106, 108, 147; ix 4, 99, 111.

suggiugare [vedi **soggiogare**].

sui (agg.) *If.* ii 78; iii 63; v 99; ix 24; *Cz.* b. vi 23; x 24; c. vii 40; xix 82; cap. ix 66; sap. xxiii 8; xxxiv 7; *Cv.* III xiv 101.

sui spesso [vedi ***se, sibi***].

sui (provenz.), *Pg.* xxvi 142; *Cz.* c. xxi 19; *El.* 149 ii.

sui, sul, sull', sullo, sulla, sulle, sugli spesso.

suimet *M.* I xii 50.

sulcos *Ep.* i 38.

sum *Pd.* xxiv 141 (*Ox.* sono): nelle opere latine, spesso [vedi ***esse***].

sumere *El.* 133 vi. - sumit, *El.* 170 x; *M.* II iii 35. - sumunt, *M.* III xii 2. - sumpsero, *Ep.* x 419. - sumatis, *Ep.* vi 128. - sume, *Ep.* vii 177. - sùmite, *El.* 131 v. - sumatur, *El.* 133 iv; *M.* I ii 47; xv 32. - sumeretur, *M.* III viii 42. - sumenda est, *M.* III viii 51. - esse sumendum, *El.* 188 i. - sumptus, *Ep.* x 170. - sumpta, *El.* 20 v. - sumptum, *M.* I iii 47; II xii 60. - sumpti, *Ep.* x 233, 240.

summe *El.* 134 iii; 136 ii.

summitas *Q.* xiii 19. - summitate, *Q.* xiii 20, 21. - summitates, *Ep.* v 107.

summo *If.* vii 119; *Cz.* ct. 39. - summi, *Sl.* ii 60 [vedi **sommo,** ***summus***].

summus *El.* 134 ii; *M.* III iii 36; vii 13; xii 9. - summa, *El.* 134 i; 136 i; *M.* II iii 42; *Ep.* vi 160. - summae, *Pg.* xxv 121. - summum, *El.* 144 i; *M.* I iv 27; viii 5; x 23; III iv 82. - summi, *M.* III iv 7, 152; x 3; xv 19; xvi 4; *Ep.* vii 164. - summam, *M.* I iv 27. - summo, *M.* II iv 53; III xvi 77; *Ep.* x 490; *E.* i 15. - summorumque, *Ep.* x 31. - summis, *El.* 134 i [vedi **summo**].

sunt *Pg.* xxix 3; *Pd.* xii 93; xxiv 141 (*Ox.* sono); *Vn.* xiii 20: nelle opere latine, spesso [vedi ***esse***].

suo, suòi, ecc., spesso [vedi **su',** ecc., e **sui**].

suòcero *If.* xxiii 121; *Pg.* vii 109; *Pd.* xvi 120.

suòl (n.) *Pg.* ii 15; iv 33; xxviii 6. – suòlo, *If.* xiv 34; xvii 48; xxvi 129; xxxiv 99; *Cz.* c. xv 59; cap. x 16; *Cv.* IV v 182.

suonare suonàr, *Pg.* xxviii 108 (*Ox.* sonàr). – suòni, *If.* xviii 57; xix 5; *Pd.* xv 68; *Cv.* IV xxiii 154. – suòne, *Pg.* xvi 59; *Pd.* xxvi 50. – suòna, *If.* iii 129; iv 77; xxxiii 80; *Pg.* ii 114; xiv 21; *Pd.* iv 56; xxi 60; xxiii 97; *Cz.* s. xxxvi 6; c. vii 5; xiv 94; cap. x 39; *Cv.* I xi 150; II xiii 78. – suònan, *Pg.* vii 30; *Pd.* xxi 108; *Cv.* III iii 119. – suònano, *Pd.* xxviii 119. – suònin, *Pg.* xvii 15. – suonando, *Pg.* x 4 (*Ox.* sonando). – è suonato, *Cv.* IV xxiii 155 [vedi **sonare**].

suòn[o], suòni (n.) spesso.

suòra *Pg.* xxiii 120; xxvii 104; *Pd.* xxiv 28; *Cz.* c. xviii 3; xx 35; *Cv.* III xii 117. – suòre, *Pg.* xxii 114; *Pd.* xxiii 56; *Cz.* s. xliii 11 [vedi **sorèlla**].

super *El.* 4 iii; 39 i; *M.* I ii 5, 6; iii 77; II iii 4; ix 57; xiii 37; III viii 3, 4; ix 89, 91; x 53, 58, 60; xiv 22; *Ep.* ii 7; vii 10, 89, 105; ix 17; x 377, 517, 563, 564.

superabundavit *M.* II xiii 24.

superare *El.* 28 viii; 29 ii; 178 ix; 180 iii. – superari, *El.* 177 viii; 178 x. – superatne, *M.* II iii 100. – superant, *El.* 178 iii; 179 i; 181 i. – superantur, *El.* 180 i; 181 i. – superavit, *M.* II xi 51. – superaverit, *M.* II ix 54. – superaret, *M.* II vii 4. – superarier, *E.* ii 5. – superatam, *El.* 180 iv. – superat, *El.* 45 vi.

supèrbia *If.* vi 74; xiv 64; *Pg.* xi 68, 88; *Pd.* xvi 110; xix 121; *Cz.* cap. xii 41; xiii 25; *Pr.* 184; *Vn.* xxi 15; *Cv.* III xv 143.

superbia *El.* 133 ix; *M.* III iii 44. – superbiam, *El.* 65 x; 136 viii; *Ep.* vii 79.

superbam *El.* 28 vi. – superbos, *M.* II vii 77. – superbius, *El.* 137 vi. – superbissimum, *El.* 142 x. – superbissimi, *Ep.* vi 73.

superbir[e] *Pd.* xxix 56. – superbite, *Pg.* xii 70.

superbire *El.* 142 i.

supèrbo *If.* i 75; vii 12; ix 71; xxi 34; xxv 14; xxxi 91; *Pd.* xix 46. – supèrba, *If.* xv 68; xxvii 97; *Pg.* iv 41; xi 53, 113; xxx 79; *Pd.* xi 101; *Cz.* c. xviii 25; s. xxxi 12; xxxix 12; *Cv.* III ix 10, 42. – supèrbi, *Pg.* x 121; xii 36. – supèrbe, *Pd.* xxx 81 [vedi **superbire**].

supin[o] *If.* x 72; xxiii 44. - supini, *Pg.* xiv 9 [vedi **supinamente**].

suppe *Pg.* xxxiii 36.

supplantare *M.* II viii 100.

supplevit *M.* II x 9.

supplicamus *Ep.* i 62.

supplici *Ep.* ii 37.

suppliciter *M.* II iii 112.

supplicium *Ep.* viii 68. - supplicia, *Ep.* vi 97; vii 175.

súpplico *Pd.* xv 85. - supplíco, *Pd.* xxvi 94. - súpplica, *Pd.* xxxiii 25.

supponatur *M.* I iv 40; II ii 58. - supponenda sunt, *Q.* xi 2. - supposita erant, *Q.* xiii 26. - suppositis, *M.* III viii 32.

suppositio *Q.* xi s. - suppositionem, *Ep.* x 501.

supposto (per) *Cz.* c. viii 100.

supputatur *Ep.* vii 28.

supra *M.* I iii 55; v 64; xi 107; xvi 2; II xiii 41, 46; III ix 100; *Ep.* x 114, 256, 310; *Q.* xii 27; xiii 10; xix 41; xxii 2.

suprato fosse *Pd.* xxx 24 (*Ox.* soprato).

suprema *M.* I xi 128. - supprema, *El.* 144 x; 148 i. - supremum, *M.* I xiv 27, 31; *Ep.* x 443. - suppremum, *El.* 167 i, iii. - suppremam, *El.* 152 iii.

suprèmo *Pg.* iv 34. - suprema, *Pg.* xv 52; *Pd.* xiii 74; xxiii 108; xxvii 36.

súrgere e sue forme, spesso [vedi **risúrger**].

surgere *M.* I xi 4. - surgentem, *Ep.* vii 90. - surgentia, *M.* II vii 74. - surgit, *Ep.* x 291. - surgunt, *Ep.* v 2.

sursum *El.* 142 i; *M.* I iv 19; III vii 31; *Ep.* v 158; *Q.* xii 7, 24, 26, 42; xiii 23; xx 41.

sus suem, *El.* 112 xv.

susceptoque *M.* II v 167.

suscettivo *Cv.* IV xx 48.

suscitarla *Pd.* xx 110. - suscitò, *Pr.* 48.

suscitavit *Ep.* v 19.

susine *Pd.* xxvii 126.

suso spesso. - là suso, *Vn.* xlii 19 (*Ox. manca*). [Vedi **soso**].

suspectas *Ep.* iii 31.

suspenderet *Ep.* x 9. – suspendit, *Ep.* vii 153. – suspensi, *Ep.* viii 127.

suspicar[e] *If.* x 57 (*var.* sospecciàr, sospicàr). – fosse suspicato, *Cv.* III iii 99.

suspicari *M.* II x 91. – suspicamur, *Ep.* vii 53. – suspicabar, *Ep.* x 15.

suspiccioso *Pd.* xii 39 (*var.* sospeccioso).

suspirabat *M.* I ix 24. – suspiratae, *Ep.* iii 9.

suspiria *Ep.* vii 18.

suspizion[e] *Pg.* xix 55 (*var.* sospección).

susseguènte *Cz.* m. i 3.

susseguèntemente *Cv.* II viii 49, 80; xi 85; III xiv 89, 113, 117.

sussistènza *Pd.* xxxiii 115. – sussistènze, *Pd.* xiii 59; xiv 73.

sustanza *Pd.* vii 5; *Cz.* s. xxxviii 9; *Cv.* II vi 60; III iii 37; xiii 3; IV xix 50. – sustanze, *Cv.* II v 6, 91; xv 82; III ii 141; iv 92; vii 47; viii 143 [vedi **sustànzia**].

sustánzia *Pg.* iii 36; xxv 74; *Pd.* xiv 14; xxiii 32; xxiv 64, 75; xxxiii 88; *Vn.* (*Ox.* sostanza) xxv 5, 6, 8, 9. – sustànzie, *Pg.* xxx 101; *Pd.* iii 29; xv 8; xxiv 69; xxvi 39; xxviii 75; xxix 32, 76; *Vn.* (*Ox.* sostanze) xxv 68 [vedi **sustanza**].

sustanziàl *Pg.* xviii 49. – sustanziale, *Cv.* I v 3; II xiv 28; III ii 25.

sustinere sustinentis, *M.* II xiii 45. – sustinet, *M.* II iii 76. – sustinui, *Q.* i 7. – sustineret, *El.* 29 iii. – sustineri, *M.* III iv 98.

susurro *Ep.* vi 152.

sutto (di) *If.* xi 26.

suus, sua, suum, ecc., spesso.

svaghi (v.) *Cz.* s. xlix 4.

svariatamente *Cv.* III v 192.

svegliar[e] *Vn.* xx 25; xxiv 50, 65; *Cv.* III xiii 61. – svegliava, *Vn.* iii 8. – isvegliarmi, *Vn.* xxiii 97. – si svéglia, *Vn.* xxi 4, 6. – mi svegliai, *Pg.* xxxii 70. – mi svegliò, *Pg.* xix 33. – si svegli, *Pd.* xxx 83. – svegliato, *Pd.* xxvi 73. – svegliàti, *Pg.* ix 35. – s'èra svegliato, *Vn.* xxxv 50. – fui isvegliato, *Vn.* iii 59 (*Ox.* fui disvegliato).

sveli (si) *Pg.* iii 33.

svèlle (si) *If.* xii 74. – svèlse, *Pg.* i 136 (*var.* vèlse).

svèlta (agg.) *Cz.* cap. ii 36.

sventura *Pg.* xiv 38.

sventurato *Pg.* xii 51. - sventurata, *Pg.* xiv 51. - sventurati, *Cv.* IV xxviii 157.

svergognate *Pg.* xxiii 106.

svèrna *Pd.* xxviii 118. - si svèrni, *Pd.* xxvii 142.

svèste (si) *Pd.* xxx 92.

svia (si) *Pd.* xxvii 141; *Cz.* c. x 47. - sviando, *Pg.* xxix 118. - sviati, *Pd.* xviii 126. - sono sviati, *Cv.* IV xxii 183.

svolazzava *If.* xxxiv 50.

svòlvi *If.* xi 96 (*Ox.* sòlvi).

syllogismi *M.* I vi 19; III viii 16; *Ep.* iv 38; *Q.* iii 13; iv 11. - syllogismo, *M.* II vi 47; III vii 20 [vedi *de*].

syllogistica *M.* III vii 18. - syllogisticam, *M.* III iv 38.

syllogizantes *M.* III iv 33. - syllogizando, *M.* III iv 30. - syllogizant, *M.* III vii 11; viii 17; x 18. - syllogizatum est, *M.* I ix 16.

syllogizatoris *Ep.* v 148.

sylvam *M.* III i 14.

Sylvestri *M.* III x 3.

syrma [vedi ***sirma***].

T

t' (pron.) nelle opere italiane, spesso.

tabe *Ep.* viii 87.

tabernaculi *M.* II viii 41, 42. - tabernacula, *M.* III ix 85. - tabernacla, *E.* i 68.

Tabernicch *If.* xxxii 28 (*Ox.* Tamberníc).

tabescentes *El.* 145 vii.

Tacco (Ghin di) *Pg.* vi 14.

tacere *If.* iv 104; xiii 56; *Pd.* v 88 (*var.* piacere); *Cz.* c. xx 28; *Vn.* xvii 4; xxiv 46; *Cv.* II vi 94; IV ii 75; v 142, 145; xxv 90. - tacér, *If.* xvi 127; xxvii 107; xxxii 113; *Pg.* xv 84; xxi 116; xxv 44; *Pd.* xv 9; xvi 45; xxi 47, 49; *Cz.* s. xlvi 6. - tacerci, *If.* xv 104. - tàccio, *If.* x 120; *Cz.* cap. xiii 4; *Cv.* IV xi 91. - tàcciolo, *Pg.* xvii 139. - taci, *If.* vii 8; x 18; xiv 131; *Pg.* xxi 104; *Pd.* ix 4. - tace, *If.* i 60; *Pg.* x 39; *Pd.* xx 74; xxx 127; *Cz.* s. xlix 10. - taceva, *Pg.* xviii 5. -

tacca, *Pd.* iv 7, 10. – tacqui, *Pd.* xxiv 152; xxvi 67. – tacètti, *If.* xxvii 98. – tacque, *If.* ix 48. – tacètte, *If.* ii 75; *Pg.* xxiv 63; *Pd.* ix 64. – tacerò, *Cz.* c. xix 83. – tàccia, *If.* xxv 94, 97; *Cv.* IV x 55. – tacessi, *Pg.* xxxi 37. – tacesse, *Vn.* xvii 6 (*Ox.* tacessi). – tacènte, *Pd.* xx 9. – tacèndo, *If.* xiv 76; xx 8; xxiv 78; *Pg.* xiv 128; xxi 104; *Pd.* xvii 100; xx 81; *Vn.* xxiii 122. – tacèndomi, *Vn.* xxiv 45. – taciuto, *Pg.* xv 59. – si tace, *If.* v 96 (*Ox.* ci tace); xiii 79; xix 39; *Pd.* xxi 58; xxiv 150; xxix 96. – tacévansi, *Pg.* xxii 115. – tace'nsi, *Pd.* xviii 81. – si tacque, *Pg.* viii 55; xv 92; xviii 127; xxi 110; xxx 82; *Pd.* xiv 5; xxix 8.

tacebant *Ep.* viii 80.

tàcito *Pg.* viii 23; *Pd.* xii 76; xxv 26. – tàcita, *Pg.* xxiii 21; *Pd.* xxv 111. – tàciti, *If.* xxiii 1. – tàcite, *Pg.* xxvii 79; *Pd.* x 80.

tacitus *Ep.* vii 44; *E.* ii 89. – tacitos, *E.* ii 43.

Taddèo *Pd.* xii 83.

taediosa *M.* I i 26.

tafani *If.* xvii 51.

tàglia *If.* xxiii 62.

Tagliacòzzo *If.* xxviii 17.

Tagliamento *Pd.* ix 44.

tagliàr *If.* xx 111; *Cv.* IV xxvi 116. – tàglia, *Pd.* xvi 71; xxii 16; *Cv.* I v 80. – tagliata, *If.* xxviii 101. – èra tagliata, *Pg.* xii 97.

tàglio *If.* xxviii 38; *Pg.* xxxi 3, 42.

Tàide *If.* xviii 133 (*var.* Tàida).

tal, tale, tai, tali spesso [vedi **talché, talór, talvòlta**].

Talamone *Pg.* xiii 152.

talché *Cz.* st. ii 18; cap. ii 21; bap. ii 23.

Tale *If.* iv 137. – Talèto, *Cv.* III xi 39.

talenti *M.* I i 15.

talènto *If.* ii 81; v 39; x 55; *Pg.* xxi 64; *Cz.* s. xxxii 7; c. xiv 45; *Sl.* v 111.

Talète [vedi **Tale**].

talis, tale, tales, talia spesso.

taliter *El.* 9 xii.

tallo *Cv.* IV xxi 129.

talór *If.* xxii 22; *Pg.* xiii 147; xix 3; xx 118; *Pd.* i 131; *Cz.* c. vii 80; b. x 26; cap. vi 69. – talora, *If.* xvi 134; xx 81; *Vn.* xviii 42; xxii 31 (*Ox.* talór); xxiii 115 (*Ox.* et allora); *Cv.* I i 36; III x 5.

talpe *Pg.* xvii 3.

talvòlta *If.* xxii 3; *Pg.* x 131; xi 27; *Pr.* 94; *Vn.* xx 20 (*B.* tal vòlta); *Cv.* I iv 70; II i 124; III vi 24, 26; xi 155; xiii 54, 62, 63; xv 142; IV i 9.

tam spesso.

Tambernic *If.* xxxii 28 (*var.* Tabernícch).

tamburo *If.* xxx 103. – tamburi, *If.* xxii 8.

tamdiu *Ep.* vii 75.

tamen *Vn.* xxv 87: nelle opere latine, spesso.

Tamigi *If.* xii 120.

Tamiri *Pg.* xii 56.

Tamiride *M.* II ix 46.

tamquam, tanquam nelle opere latine, spesso. – tamquam, *Vn.* xii 31.

tan *Pg.* xxvi 140; *El.* 149 i.

tana *If.* xxiv 126. – tane, *If.* xxi 126.

tanàglie *If.* xxix 87.

Tanaí *If.* xxxii 27.

tandem spesso.

tange *If.* ii 92.

tangere *El.* 197 x; *Ep.* x 405. – tangit, *M.* II vii 78; *Ep.* x 337, 594. – tangimus, *Ep.* i 11. – tangunt, *E.* ii 21. – tetigi, *Ep.* x 14. – tetigit, *M.* II vii 68; III i 25; *E.* ii 64. – tangatis, *M.* III xiii 75. – tangeret, *M.* II x 38. – tangeremus, *El.* 14 vii. – tanguntur, *Ep.* x 343. – tangebatur, *M.* II x 33; *Q.* viii 16. – tactum est, *M.* I xii 65. – tacta sunt, *M.* III x 24. – fore tangendos, *El.* 57 vi. – tactum, *M.* I v 8.

tangíbile *Cv.* III ix 59.

tant', tanto, tanta, tanti, tante spesso.

tanto, tantum spesso.

tantummodo *M.* I ii 28; II i 16.

tantus, tanta, tantum, ecc., nelle opere latine, spesso. – tanti, *Pg.* xxx 17. – tantum, *Cz.* c. xxi 38.

tapín *If.* xxiv 11. – tapina, *Cz.* cap. xiii 43. – tapini, *If.* xxx 91. – tapino, *Pr.* 64.

tardanza *Cz.* c. xvii 65.

tardare *Cz.* c. x 119. – tardàr, *If.* xiii 119; *Cz.* c. xvii 56. – tarde, *Pd.* xxii 34. – tarda, *If.* ix 9; xxi 25. – tardàvagli, *If.* xxiii 84. – tardando, *Cz.* b. v 2. – tardato, *Pg.* xvii 87; *Pd.* xxx 84.

tardezza *Cv.* II xiv 226.

tardi, tardo (avv.) spesso [vedi **tardo** agg.].

tarditatis *Ep.* i 6.

tardo (agg.) *If.* xi 10; xxvii 22; *Pg.* xxvi 16; *Pd.* iii 130; x 135; xi 81; xii 39; xvii 75; xxvi 13; xxviii 35; *Cz.* c. xx 55. - tarda, *Pg.* vi 63; xviii 76; xix 106; xxiv 8; *Pd.* iii 51; *Sl.* ii 28; *Pr.* 195; *Cv.* II iv 66; III v 50; IV xiv 60. - tardi, *If.* iv 112, xxvi 106. - tarde, *Pg.* viii 86; xxix 129; *Pd.* xiv 113; *Cz.* b. ii 13.

tardus *E.* ii 28.

Tarpèia *Pg.* ix 137.

Tarpeia *Ep.* vii 17. - Tarpeiae, *M.* II iv 53.

Tarquino *If.* iv 127; *Cz.* cap. x 28. - Tarquínii, *Cv.* IV v 91.

tàrtari *If.* xvii 17; *Cv.* II ix 71.

-tas *El.* 79 iii.

tasca *If.* xvii 55, 73.

tasta (v.) *Pg.* xxii 58.

tatto *Pg.* viii 78; *Cv.* II vi 158; III iii 83.

Taumante *Pg.* xxi 50.

Taurinum *El.* 87 v.

Tàuro *Pg.* xxv 3; *Pd.* xxii 111.

tavèrna *If.* xxii 15.

tavolette *Vn.* xxxv 5.

te spesso.

te *Pg.* viii 13; ix 140; xxx 83; *Cz.* c. xxi 14; nelle opere latine, spesso.

te *El.* 161 i.

Tebaldèllo [vedi **Tribaldèllo**].

Tebaldo *If.* xxii 52.

tebano *If.* xxx 2; *Cv.* III viii 93. - tebana, *Cv.* IV xxv 61. - teban[i], *If.* xx 32; *Pg.* xviii 93.

Tèbe *If.* xiv 69; xxv 15; xxx 22; xxxii 11; xxxiii 89; *Pg.* xxi 92; xxii 89; *Cv.* IV xxv 80.

teco spesso. - tico, *Cz.* cap. xiii 101.

tecum *Cz.* ct. 16: nel latino, spesso.

tedesco *Pg.* vi 97; *Cz.* sap. xxi 4; *Cv.* I vi 55. - tedeschi, *If.* xvii 21; *Cv.* I vii 86. - tedesche, *Pd.* viii 66.

tegere tecta sunt, *Pg.* xxix 3. - tectus, *E.* i 14. - tectum, *E.* ii 54,

temperanza *Pg.* xxx 26; *Cz.* c. xx 63; *Cv.* II xiv 197; IV xvii 34; xxii 110; xxvi 53, 144. – temperanze, *Pd.* v 135.

temperar[e] *Pd.* xxii 145. – temprando, *Pd.* xviii 3. – tèmperi, *Pd.* i 78. – tèmpera, *Pd.* i 42. – tèmpra, *If.* xxiv 2. – temperava, *Pg.* xxviii 3. – temprava, *Pg.* xxxii 33. – avea temperato, *If.* xxvii 9. – temperasse, *Pd.* xxi 10. – temperato, *Pg.* xv 103; *Cz.* cap. xii 35. – temperata, *Cz.* c. viii 129; cap. ii 65; *Cv.* I i 118; II xiv 200; IV xxiii 41; xxvi 6, 11. – temprata, *Pd.* xviii 68. – temperati, *Cv.* IV xxvi 78. – temperate, *If.* xxix 126.

temperata *El.* 84 ix.

temperato (agg.) [vedi **temperare**].

temperie *E.* ii 19.

tempèsta *If.* v 29; xxi 67; xxiv 147; *Pg.* vi 77; *Cz.* s. xxxvi 6; c. xi 27; xviii 56; fr. 40; *Cv.* IV xxviii 13.

tempestivae *Ep.* vi 194.

tèmpia *Pd.* xvii 66. – tèmpie, *If.* ix 42; xxv 124; xxxii 131; *Pg.* xii 135; xxi 90; *Pd.* ix 12.

tèmpio *If.* x 87; *Pg.* xii 53; xv 87; xx 93; *Pd.* xxxi 44; *Cz.* sap. xxxii 3; ct. 37. – tèmplo, *Pd.* xviii 122; xxviii 53; *Cz.* ct. 1. – tèmpli, *Pd.* x 119 (*Ox.* tèmpi); *Cv.* II v 39; IV xiii 115.

templum *Ep.* viii 54. – templo, *M.* II iv 54. – templa, *Ep.* vi 111. – templis, *Ep.* viii 56.

tèmpo *If.* i 37, 43, 56, 72; iii 29, 104; v 41, 65, 118, 122; vi 70; vii 79; x 98; xi 14; xiv 139; xv 58, 105; xix 79; xx 60; xxii 121; xxiv 123; xxvi 8, 10, 26, 77; xxix 11; xxx 1; xxxi 129; xxxiii 132; xxxiv 71; *Pg.* i 60; iii 78, 139; iv 9; vi 145; viii 49; xi 114, 131, 140; xii 78, 86; xiii 24, 134; xvi 27; xviii 103; xx 70; xxi 82; xxii 71; xxiii 5, 84, 98; xxiv 91; xxv 137; xxvi 90; xxviii 50; xxx 35, 121; xxxii 100; xxxiii 37, 41; *Pd.* ii 11; vi 55; viii 50, 60; x 30, 39; xii 85; xv 104; xvi 9, 46, 87; xvii 45, 107, 120; xviii 65; xx 81; xxiii 7; xxiv 6; xxvii 118; xxix 16, 129; xxxi 38; xxxii 82, 139; *Cz.* s. xxxii 5; xlii 9; xlvi 12; b. iv 15; c. viii 9, 67; xiii 9; xiv 47, 78, 80; xv 31, 38, 39, 67; xvi 2, 67; xviii 16; xx 13; xxi 12; st. i 10, 35; ii 2, 9, 17, 32, 33, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 55, 58, 66; iii 12, 21, 25; sap. xxviii 6; cap. i 11, 13; iii 1; vi 1; bap. i 4, 5; tz. 12; *Sl.* ii 40; v 49, 96; vi 18; *Vn.* ii 10; iii 68, 82; iv 6; v 24; vi 1; vii 2; x 5; xxv 36, 39; xxviii 6; xxxii 2; xxxvi 1, 3; xl 10; xli 2; *Cv.* I i 77; iii 28; v 59; xi 96; xiii 68, 81; II i 4, 126; ii 24; iv 68; xiii 9, 49; xiv 229, 235; xv 147, 150, 160; III iii 47, 49; v 171, 202; vii 180; ix 87; xi 27, 30; xiii 45, 114; xv 213; IV ii 17, 38, 42, 45, 47,

61, 68, 74, 75, 79, 90, 107; iii 40; iv 118; v 86, 97, 132; vi 179; ix 130; x 16, 20; xii 57, 65; xiv 4, 15, 25, 28, 38, 41; xv 2, 100, 176; xxiv 14, 24, 41, 56, 77; xxv 125; xxvii 112, 179; xxx 32; *El.* 152 i. - tèmpi, *Pd.* x 119 (*var.* tèmpli); xvii 18; xxxii 127; *Cz.* c. viii 139; *Vn.* ix 26 (*Ox.* a gran tempi *manca*); *Cv.* II ii 5; IV xxiv 91; xxviii 83.

tempora *E.* i 34.

temporàl *Pg.* xxvii 127. - temporale, *Cv.* II xi 69; IV v 46; xx 72. - temporali, *Cv.* III vi 22, 30; xiv 77; IV xvii 40; xxiii 143.

temporalis *M.* I i 28; ii 2, 4; v 10; III v 6; vi 13; x 93; xiv 39; xvi 114; *Ep.* v 88. - temporale, *M.* III iv 16, 20, 146, 157, 158; vi 9. - temporalem, *M.* I v 4; III x 76; xvi 81. - temporali, *M.* III viii 13. - temporalia, *M.* I xvi 20; III x 107; xiii 54. - temporalium, *M.* III vii 5, 13, 15; xiv 30; xvi 140.

temporàneo *Cv.* IV ii 87.

tèmpra *If.* xxiv 6; *Pd.* x 146; xiv 118; xxiv 13. - tèmpre, *Pg.* xxx 94.

temprare, temprato [vedi **temperare**].

temps *Pg.* xxvi 147.

tempus *Vn.* xii 21; *El.* 64 ii; 163 ix; *M.* I xvi 19; *Ep.* v 1; vi 189; *E.* i 45. - temporis, *El.* 5 i; 137 vi; *M.* I xvi 18; *Ep.* vi 37. - tempore, *El.* 66 i; 68 ii; 144 v; *M.* I i 12; ii 6, 7; xi 4; xiii 46; II xi 27; III v 35; ix 88; xi 4; *Ep.* ii 5; v 35; x 101, 147; *E.* ii 78. - tempora, *M.* I xi 9; xiii 44; xvi 9; II xii 49; *El.* 37 i; 46 xiii; 47 vii; *Ep.* iv s.; x s.; *E.* ii 52. - temporum, *El.* 46 iv; 47 iv. - temporumque, *El.* 46 ii. - temporibus, *El.* 48 iv; *M.* III xvi 95; *Ep.* ii 9.

ten, te n' (te ne) non raro.

tenace *If.* xxi 8; xxxiii 143.

tèndere tènde, *Pd.* xxiii 122. - tendiàm, *If.* xxx 7. - tendea, *Pg.* xxix 109. - tesa, *If.* xvii 104; *Pd.* xiv 118. - tese, *If.* xxiii 35.

tendere *M.* II iii 114. - tendit, *El.* 65 viii. - tendebamus, *Ep.* i 32. - tendebant, *El.* 31 vi. - tensis, *El.* 134 viii.

tènebra *Pg.* vii 56; *Pd.* xix 65. - tènebre, *If.* iii 87; iv 69; xxxi 23; *Pg.* vii 29; xv 66; xxvii 112; *Cv.* I xiii 87; II vi 17; ix 120; III v 202.

tenebrarum *M.* III i 27. - tenebras, *M.* II v 136; *Ep.* v 4. - tenebris, *M.* I xiv 49; II iv 43; x 4; *Ep.* v 162; vi 143.

tenebrata *Pg.* xvi 3.

tenebroso *If.* vi 11; *Sl.* ii 23; *Pr.* 35; *Cv.* III ix 51. – tenebrosa, *Cz.* c. vii 80; ix 13.

tenellus *Ep.* x 84.

tenere e sue forme, spesso. – *Per* obbligato: tenuto, *Cv.* IV ix 4. – tenuti, *Cv.* IV ix 138, 177. – tenute, *Vn.* xxvii 15. [Vedi ***tegno***].

tenere *M.* III x 37. – tenentem, *M.* I v 32. – tenentes, *E.* ii 26. – tenet, *M.* III vi 47; xvi 15; *Ep.* x 502, 505, 574. – tenent, *El.* 36 ii, iv; *Q.* viii 3. – tenebat, *E.* ii 4, 36; *M.* II iv 54. – tenuit, *El.* 35 ix; *Ep.* ii 48; iii 22. – teneat, *M.* II xii 62. – teneret, *M.* III vi 47. – tenerent, *M.* II ix 86. – tenuisse, *El.* 70 ii. – tenendum, *El.* 46 v. – tenentur, *Ep.* x 50. – tenebatur, *M.* II v 57, 93. – teneantur, *M.* II xii 15.

tènero *Pd.* xxxi 63. – tènera, *Pd.* xii 10. – tènere, *Sl.* v 29.

tenera *E.* ii 70.

tentare *Pd.* xxviii 60; *Vn.* xiii 5. – tentàr, *Pd.* xxxi 138. – tènta, *If.* xxiv 30; *Pg.* xvi 136; *Pd.* xxiv 37. – tentò, *If.* xii 67; xxvii 32. – tentando, *Pg.* xxxi 143. – tentato, *Cv.* IV v 111. – tentati sono, *Cv.* IV xxv 74.

tentazione *Pr.* 224. – tentazión, *Sl.* ii 50. – tentazioni, *Sl.* iii 23; *Pr.* 134; *Cv.* IV xxv 91.

tenticulis *El.* 90 i.

tento *E.* ii 49. – tentas, *E.* ii 48. – tentatis, *Ep.* vi 51. – tentabimus, *El.* 3 x. – tentavit, *M.* II ix 43. – tentaverit, *M.* II ix 27. – tentanda sunt, *M.* II x 19.

tenzona (mi) *If.* viii 111.

tenzone *If.* vi 64; *Pg.* x 117.

teodía *Pd.* xxv 73.

teòlogi *Cv.* II i 36.

teologia *Cv.* II xiv 64.

teològico *Cv.* IV xxi 8. – teològica, *Cv.* IV xxi 100.

teotunicos *El.* 35 i.

tèpe *Pd.* xxix 141.

tepidezza *Pg.* xviii 108; xxii 92.

ter *Ep.* viii 20.

Terentium *Ep.* x 205.

Terènzio *Pg.* xxii 97.

tèrga (v.) *Cz.* sap. xxxii 4.

tèrgo tèrghi, *Pg.* xxvi 66.

tergum Q. i 14.

terminabile Q. xi 5.

terminare *Cv.* I iii 27; II ix 52; xiv 74; III xv 196; IV xxviii 160. – terminàr, *Pd.* xxxi 65; *Cz.* c. xiii 56. – terminarla, *Pd.* xxiv 48. – tèrmina, *Cv.* II x 80; xi 92; III vii 181; viii 212; x 83; xi 174, 177; IV ii 162; xviii 69; xxiv 42. – terminava, *If.* i 14; *Vn.* v 18. – terminònno, *Pd.* xxviii 105. – terminasse, *Vn.* v 10. – terminando, *Pd.* xxx 36; *Cv.* III iv 13. – terminato, *Cv.* III ix 76; xv 43. – terminata, *Cv.* IV iv 23. – si tèrmina, *Pd.* viii 87; *Cv.* II xvi 103; III iv 115; xiv 46; IV xiii 58; xxiv 42. – è terminato, *Cv.* III xv 98; IV xiii 14. – è terminata, *Cv.* II xiv 104; III ix 75, 80; IV xxx 8. – si tèrminano, *Cv.* II xiv 81. – terminata fu, *Cv.* IV vi 144. – sia terminata, *Cv.* IV xii 209.

terminat E. ii 68. – terminet, *Ep.* vii 63. – terminatur, *El.* 172 xi; *Ep.* x 205, 627; *M.* I xi 83. – terminantur, *M.* I xi 85. – terminati, *El.* 36 ix.

terminatione Ep. vi 37.

tèrmine *Pg.* xx 39; *Pd.* ii 86; xv 10; xvi 78; xxxi 15; xxxiii 3; *Cz.* c. xv 40; *Vn.* ix 6; *Cv.* I vii 52; III vi 100; xi 155, 162, 163; xv 172; IV iv 117; ix 25, 29; xii 49, 154, 198; xiii 25, 63, 65; xvii 43; xxiii 78, 80; xxvi 53; xxviii 115. – tèrmini, *If.* ix 114; *Pg.* i 114; xiv 94; *Pd.* vii 97; *Vn.* iii 14; x 7; *Cv.* I iii 57; III iv 109; vi 106; IV iv 38; vii 96; ix 14, 17, 18, 34; xxvi 40.

terminus El. 116 i; *Ep.* x 473. – termini, *M.* I xii 86; III viii 27, 33, 40. – terminum, *El.* 117 v; *M.* II vi 49; vii 10; ix 41. – termino, *Q.* xi 5; *M.* I xii 54; II v 78; xiii 62; III vii 11. – terminorum, *Q.* xix 46, 68. – terminos, *M.* III vi 31; *Q.* xix 41, 49. – terminis, *M.* III iii 28; vii 18; xiii 39.

ternaro *Pd.* xxviii 105, 115.

tèrra, tèrre spesso [vedi **Tèrra Santa**].

terra M. I iv 24; II iii 81; III iv 56, 151; *El.* 30 ii; 94 viii; 161 v; *Ep.* v 81; viii 176; *Q.* ii 11; iv 3, 9; v 3, 12; vi 1, 2, 8, 13; vii 8; viii 4; ix 4; x 3; xii 9, 15, 32, 45, 54, 58; xiii 10; xvi 4, 8, 53; xvii 7, 12; xviii 6, 8, 12, 53; xix 1, 12, 14, 20, 33; xx 40, 44; xxi 36, 71; xxii 12; xxiii 12, 30, 39. – terrae, *M.* II i 3, 33; III xvi 138; *Ep.* v 164; vii s.; *Q.* ii 3; iii 4, 6, 11 16; ix 8; ix 10; x 9; xii 16, 28; xiii 7, 9, 15, 37, 47; xv 17, 18; xvi 21, 27, 59; xviii 12, 57; xix 8, 23, 24, 37; xx s., 2, 42, 67; xxiii 10. – terre, *El.* 65 viii. – terreque, *El.* 28, i. – terram, *Pd.* xviii 93; *M.* II i 64; III vii 30; viii 3, 5; ix 133; *El.* 35 xiv; *Ep.* v 21; x 415; *E.* ii 68; *Q.* vi 14 viii 7; ix 5; xvi 37; xix 61; xx 12; xxi 36; xxiii 22, 28. – terrarum orbis,

M. II v 66; (orbem) II v 33; *Ep.* x 421; (orbe) *M.* II i 12; *Ep.* viii 123. - terris, *El.* 24 iii; *Ep.* i s., 42; ii 32; v 151; viii 181. - terras, *M.* II ix 86, 89.

Tèrra Santa *Pd.* ix 125.

terragno *If.* xxiii 47. - terragne, *Pg.* xii 17.

terremuòto *Vn.* xvi 36 (*Ox.* terremòto); xxiv 4 (*Ox.* trèmito) [vedi **tremòto**]. - terremuòti, *Vn.* xxiii 40 (*Ox.* terremòti).

terrén (n.) *Pg.* xxx 119 [vedi **terrén** agg.].

terrén (agg.) *Cz.* cap. ii 50. - terreno, *Cv.* IV xxviii 121. - terrena, *Cz.* cap. xiii 79. - terreni, *Pd.* xix 85. - terrene, *Pg.* xv 65; xix 119; *Pd.* xvii 14; *Cv.* III xiv 111 [vedi **terrén** n.].

terreni *Ep.* ix 33.

terrestrem *M.* III xvi 47. - terrestria, *Ep.* iii 30.

terrèstro *Pg.* xxx 120.

terríbil *Pg.* ix 29. - terríbile, *If.* xxiv 82; *Vn.* xxxvi 6.

terribilis *Ep.* iii 22; vi 81.

terríbilmente *If.* xxxi 18.

terrigene *El.* 68 x. - terrigenis, *El.* 67 viii; 84 i.

territet *Ep.* vi 57.

terror *Ep.* vi 29. - terrori, *Ep.* vi 56. - terrorem, *Ep.* x 5. - terrore, *Ep.* iii 19.

tèrso *Pg.* ix 95. - tèrsi, *Pd.* iii 10.

tertius, tertia, ecc., spesso. - Tertia, *El.* 50 xi (*var.* Tertia quoque).

tèrzamente *Cv.* IV xi 35.

terzeruòlo *If.* xxi 15.

tèrziamente *Cv.* I viii 84.

tèrzo, tèrza, tèrzi, tèrze spesso. - tèrza (ora), *If.* xxxiv 96; *Pg.* xv 1; *Pd.* xv 98; *Cz.* c. xii 68; *Cv.* III v 154; vi 21; IV xxiii 130, 150, 153.

tèrzodècimo *Vn.* xxx 13.

tesa *Pg.* xxxi 17; *Cv.* IV xxiii 74.

tèschio *If.* xxxii 132; xxxiii 77.

Tesèo *If.* ix 54; *Pg.* xxiv 123.

Tesifone *If.* ix 48.

tesòro *If.* xix 90; *Pd.* i 11; v 29; x 108; xvii 121; xxiii 133; *Cz.* cap. xiii 170; *Vn.* vii 31; *Cv.* I ix 48; IV xxviii 93. - tesòr, *Cz.* sap. xxviii 16; ct. 39. - tesòri, *Cv.* I ix 45 [vedi **Tesòro**].

Tesòro *If.* xv 119 [vedi **tesòro**].

Tèssa (**mònna**) *Cz.* sap. xxiii 2.

tèsta tèst', *If.* i 47. – tèsta, *If.* iii 31; iv 1; vi 92; vii 113; xii 122; xiv 106; xvii 8, 43, 120; xx 31; xxiii 139; xxiv 79; xxv 131; xxviii 128; xxxi 19, 114; xxxiv 38, 79; *Pg.* iii 85; iv 118; viii 34, 101, 137; xii 77; xx 59; xxiii 40; xxiv 136; xxvii 43 (*Ox.* fronte); xxix 132; xxx 67; xxxi 101; *Pd.* ix 50; xviii 107; xix 35; xx 35; xxv 34; *Cz.* b. viii 14; st. i 13; iii 39; *Vn.* xxiii 64 (*B.* sua tèsta); *Cv.* III i 9; IV xxix 53. – tèste, *If.* xix 109; xxxii 21, 77; *Pg.* xxxii 143.

testamento *If.* xxx 45; *Pd.* v 76; *Cv.* IV xv 176, 177. – testamenti, *Cv.* IV xi 63.

Testamentum *M.* III iii 76. – Testamentorum, *M.* III xiv 28.

testando *If.* xxx 45.

testari *M.* I xvi 17. – testatur, *El.* 173 i; *M.* II iii 31; iv 34; xii 42; III iii 87. – testamur, *El.* 46 viii; 112 xiv; 155 ii. – testantur, *M.* II xi 21; III ix 69. – testante, *M.* I xiii 59; III iii 102; *Ep.* vii 1.

testé *If.* vi 69; *Pg.* xxix 26, 126; xxxii 11; *Cz.* cap. iii 20; *Vn.* xxxv 13. – testeso, *Pg.* xxi 113; *Pd.* xix 7.

testificari *M.* II xi 63. – testificaudo, *M.* II v 127.

testimonianza *If.* xxxii 39; *Pr.* 170; *Cv.* I ii 57; xiii 55; II iii 59; v 45; III v 116; vi 109; IV xi 89; xii 72, 79; xv 72; xxii 168; xxix 72, 75. – testimonianze, *Cv.* III iii 65.

testimoniare *Vn.* xxvi 11. – testimònia, *Cv.* II vi 120; IV v 64; vi 39; xi 27; xxiv 62. – testimòniano, *Cv.* IV v 50.

testimònio *If.* xviii 62; xxx 113; *Pg.* xiv 120; *Pd.* xvii 54; xxix 122; *Vn.* xii 59; *Cv.* I ii 109; III vii 179. – testimòn[i], *Pg.* xxviii 45.

testimonium *M.* II iii 70, 96, 110; ix 70, 99; *Ep.* viii 128. – testimonio, *El.* 50 ii; *M.* II i 66. – testimonia, *M.* II iii 27. – testimoniis, *M.* II iv 29; ix 82; xi 3.

testis *M.* II iii 86.

tèsto *Pd.* xxvii 118.

tèsto *If.* xv 89; *Pg.* vi 29; *Cv.* II xiv 105; III xiii 31; xiv 5, 90; xv 9; IV i 81; ii 164; iii 22, 51; x 55, 104; xi 4, 21; xii 7, 110; xiii 159, 161; xiv 52; xvii 3; xviii 4; xx 3, 37; xxiii 6; xxiv 118; xxv 26, 122; xxvi 80, 100, 145; xxvii 3, 7, 190; xxviii 4; xxix 1, 6.

Tèti *Pg.* xxii 113.

tetràgono *Pd.* xvii 24.

tetrametra *El.* 178 iv.

tètro *If.* vii 31; xviii 34; *Pd.* ii 91.
tetta *Cv.* IV xxiv 148.
tetto *Pg.* x 130; *Cz.* sap. xxii 4; *Sl.* v 24.
teucri *M.* II ix 85. – teucros, *M.* II iii 75.
tèutone [vedi ***teotunicos***].
Téver *If.* xxvii 30. – Tévere, *Cv.* IV xiii 130. – Tévero, *Pg.* ii 101; *Pd.* xi 106.
texebat *El.* 194 x.
Thebaidos *Cv.* III xi 166.
theologiae *M.* III iii 54.
theologicas *M.* III xvi 62.
theologus *M.* III iii 10.
Theophilum *M.* III ix 138.
theorema *M.* I i 20. – theorematibus, *Q.* xv 21; xix 28.
thesaurus *Ep.* x 40. – thesaurum, *Ep.* x 59, 346.
Thessaliam *Ep.* v 47, 48.
Thomas *M.* II iv 5, 17 [vedi **Tommaso**].
Thomàs d'Aquino *Pd.* x 99 [vedi **Tommaso**].
thori *M.* II ix 25.
throno *M.* III i 12.
thus *M.* III vii 3.
Thusciae *Ep.* vi 198.
ti spesso.
Tibaldèllo (*Ox.* Tribaldèllo), *If.* xxxii 122.
Tiberi *Ep.* vii 139. – Tiberim, *M.* II iv 68; *Ep.* viii 149.
Tiberius *M.* II xiii 46. – Tiberii, *M.* II xiii 55.
tibi *Pd.* xv 29; *Cz.* c. xxi 2; *Vn.* xxv 77; nelle opere latine, spesso [vedi ***te, tu***].
tibia *E.* ii 50. – tibie, *El.* 67 iv.
tico [vedi **teco**].
Tidèo *If.* xxxii 130; *Cv.* IV xxv 64, 84.
Tifèo *Pd.* viii 70; *Cv.* II vi 123 [vedi **Tifo**].
Tifo *If.* xxxi 124 [vedi **Tifèo**].
tigna *If.* xv 111; xxii 93.
Tignoso (Federico) *Pg.* xiv 106.
tigres *E.* ii 22.

Tigri *Pg.* xxxiii 112.

til [vedi **tel**].

tiliis *E.* ii 9.

Timbrèo *Pg.* xii 31.

Timèo *Pd.* iv 49; *Cv.* III v 46.

timere timentes, *E.* ii 58. – timetis, *Ep.* vi 71. – timuit, *Ep.* vii 150. – timebit, *M.* III i 33. – timeam, *E.* i 41; *M.* III i 30. – timeas, *M.* III xiii 46. – timerem, *E.* ii 75. – timuisse, *Ep.* vi 71.

timide *E.* ii 66.

timidità *Cv.* IV xvii 32.

timiditate *El.* 49 ii.

timida *Ep.* vi 110.

tímido *If.* xvii 121; *Pg.* xviii 8; xx 151; *Pd.* xvii 118; *Cv.* IV xiii 96. – tímida, *Pd.* xxvii 33. – timidetto, *Pg.* iii 81.

timón *Pg.* xxx 6.

timór *Cz.* cap. x 47; *Cv.* IV xxi 112. – timore, *Cv.* I ii 114; IV xix 93.

timor *Ep.* vi 72. – timoris, *Ep.* vi 170; vii 181. – timori, *Ep.* vi 70. – timore, *Ep.* vi 62.

Timotheum [vedi ***ad***].

tin (tin) *Pd.* x 143 [vedi **tintinno**].

tinge *Cz.* s. xxviii 10. – tinse, *If.* xxxi 2. – tignemmo, *If.* v 90. – tinto, *If.* xvi 30 (*var.* tristo); *Pg.* ix 97; xxxiii 74. – tinta, *If.* iii 29; vi 10; vii 103 (*Ox.* búia); xvi 104. – tinte, *If.* ix 38 [vedi **búio**].

tingi *E.* ii 77. – tinxit, *E.* ii 53.

tintinabulum *El.* 67 ii.

tintinno *Pd.* xiv 119 [vedi **tin**].

Tiralli *If.* xx 63.

tirannia *If.* xii 132; xxvii 54.

tiranno *If.* xxviii 81; *Cz.* s. xlix 7. – tiranni, *If.* xii 104; xxvii 38; *Pg.* vi 125; *Cv.* IV vi 183: xxvii 128.

tirare tirarti *Pd.* xxvi 50. – tirando, *If.* xxx 29. – tiràndosi, *Pg.* xxxi 95. – tiro, *If.* xii 63. – tiri, *Pr.* 246. – tira, *If.* vi 44; xxiv 113; *Pg.* iv 46; xiv 146; xvii 130; xix 66; xxv 73; *Pd.* iv 16; vii 140; x 142; xv 6; xix 89; xxii 123; xxiii 98; *Cz.* c. x 135; xi 23; xiv 51; xv 55; xvi 4; sap. xxxiv 1; cap. vi 62; *Sl.* i 4; *Pr.* 198; *Vn.* xlii 50. – tírano, *Pd.* xxviii 129. –

avea tirato, *Pg.* xxxii 49. – tirasse, *Vn.* xxxvii 10. – si tira, *Cv.* III v 102. – tirati sono, *Pd.* xxviii 129. – tirato venne, *Pg.* xxix 108.

Tirèsia *If.* xx 40; *Pg.* xxii 113.

Tirreni *El.* 54 iii. – Tirrenum, *El.* 53 iii.

Tisbe *Pg.* xxvii 37.

Tisirín primo *Vn.* xxx 6 (*Ox.* Tisrín; *manca* primo).

Titan *Ep.* v 10; vii 19. – Titana, *E.* ii 2.

Tito (imperat.) *Pg.* xxi 82; *Pd.* vi 92; (Lívio) *Cv.* III xi 31; IV v 94.

títol *If.* xxxiii 23; *Pg.* xix 102. – títolo, *Cv.* IV xxviii 158.

Titone *Pg.* ix 1 (*var.* Titàn).

titubo *El.* 16 iii. – titubabit, *M.* III iv 70.

titulus *Ep.* x 121, 125, 188, 254, 255, 256. – titulum, *El.* 69 ix; *Ep.* iv 11. – titulo, *Ep.* x 72, 81. – titulis, *Ep.* ii 12.

Titus Livius *M.* II iii 32. – Titum Livium, *El.* 153 iv.

Tityrus *E.* ii 7, 12, 44, 64, 88. – Tityron, *E.* ii 45. – Tityre, *E.* i 6, 24, 46; ii 25, 29.

Tízio *If.* xxxi 124.

tizzo *Pg.* xxv 23 (*Ox.* stizzo).

Tobía *Pd.* iv 48.

toccare e sue forme, spesso. – tocchi (*per* toccàti), *Pd.* xxviii 13.

tògliér[e] e sue forme, spesso. – tòglier, *If.* x 92 (*Ox.* tòrre). – tògli (*per* tolga), *Cz.* ct. 65 [vedi **tòrre**].

tolerando *M.* III iv 125.

tolleràr *Cz.* c. xv 48.

tollere tollendi, *M.* III vi 9, 12. – tollit, *Ep.* x 215. – tollat, *M.* III ix 40. – tolle, *Ep.* vii 84. – ad tollendum, *M.* III iii 4. – ad tollendam, *M.* III iii 4. – tollatur, *Ep.* vii 133.

tollètte *If.* xi 36 [vedi **tollètto**].

tollètto (mal) *Pd.* v 33 (*var.* maltollètto) [vedi **tollètte**].

Tolomèa *If.* xxxiii 124.

Tolomèo *Vn.* xxx 16. – Tolommèo, *If.* iv 142; *Cv.* II iii 36; xiv 198, 251; xv 77 [vedi **Tolommèo**].

Tolommèo (re) *Pd.* vi 69.

Tolosa *Cv.* IV xi 128.

tolosano *Pg.* xxi 89.

tomare tomi, *If.* xvi 63; xxxii 102.

Tomam *El.* 78 v [vedi **Tommaso**].

tomba *If.* vi 97; x 40; xix 7; xxxiv 128; *Sl.* v 112. - tombe, *If.* ix 129; *Pg.* xii 17.

Tòmma [vedi **Tommaso**].

Tommaso *Pg.* xx 69; *Pd.* xii 144; xiv 6; xvi 129; *Cv.* II xv 125; IV viii 3; xv 125; xxx 27. - Thomàs, *Pd.* x 99. - Tòmma, *Pd.* xii 110 [vedi *Thomas,* **Thomàs,** *Tomam*].

tonare [vedi **tuonàr**].

tondo *If.* vi 112; xiv 124; xviii 7; xix 15; xx 7; xxxiv 138; *Pg.* xi 28; *Pd.* xiii 51; xiv 102; xx 68; xxii 132; *Cz.* cap. ii 37; *Cv.* III v 48. - tonda, *If.* xx 127; xxxi 40; *Pg.* xxiii 119; *Pd.* xviii 75; xxiv 86; xxx 90; *Cv.* II iv 58. - tonde, *Pd.* xxviii 75.

tonitrui *Ep.* iii 18. - tonitrua, *El.* 19 vi; *Ep.* iii 20.

tonus *El.* 165 xii.

topàzio *Pd.* xv 85. - topàzii, *Pd.* xxx 76.

tòpo *If.* xxiii 6.

tòppa *Pg.* ix 122.

Tòppo *If.* xiii 121.

tórbidi *If.* xxiv 146. - tórbid[e], *If.* ix 64 (*var.* sùcid').

tòrcer *If.* xxxi 126; *Pg.* xvii 107 (*Ox.* vòlger); *Pd.* iii 33; vi 123. - torcèndo, *If.* xvii 26; xxv 122; xxvii 132. - tòrce, *Pg.* xiv 48; xvi 93; *Pd.* x 26 (*var.* ritòrce). - torcete, *Pd.* viii 145; ix 11. - torceva, *If.* xxi 98. - tòrsi, *Pd.* iii 21. - tòrse, *If.* vi 91; xiii 65; *Pg.* xiii 15; xix 130; xxxi 86; *Pd.* ii 26; iv 61. - tòrca, *If.* xvii 28; *Pg.* viii 131. - tòrza, *Pd.* iv 78. - torcesse, *Pg.* xv 53. - si tòrce, *Pg.* xvii 100; xxxii 45; *Pd.* xvi 5. - è tòrto, *Pg.* xi 108. - è tòrta, *Pd.* xxix 90. - son tòrte, *Pd.* xvii 81. - èra tòrto, *Pg.* ix 45. - si tòrse, *Pg.* iv 100; xi 75; xxix 14; *Pd.* vii 38. - fosse tòrta, *Pd.* x 16. - tòrto, *Pd.* i 135. - tòrta, *If.* xii 52; xx 23; *Pg.* xviii 45 (*var.* tòrto); xxiii 57. - tòrti, *If.* xxxiii 76; *Pd.* xiii 129. - tòrte, *Pd.* xiv 112 [vedi **tòrto** n.].

tòrchio *Cv.* III v 150.

torèllo [vedi **tòro**].

torma *If.* xvi 5; xxx 43.

tormentare tormentarlo, *If.* xxviii 47. - tormenta, *If.* x 78; xi 38; *Cz.* c. xxi 44; cap. xii 16. - si torméntano, *Cv.* IV xii 68. - tormentàti, *If.* vi 4.

tormento *If.* v 37; ix 111; xiv 26; *Pg.* x 116; xiii 137; xxi 66; xxvii 21; *Cz.* s. xxxix 7; c. xi 11; xvii 23; sap. xxx 6;

cap. v 39; viii 2; xii 94; *Vn.* vii 23; *Cv.* IV xii 69. - tormenti, *If.* vi 4, 103; xviii 23; *Pg.* iii 31; *Cz.* fr. 20; *Vn.* xxxiv 33.

tormentosi *Vn.* xiv 92.

tornare e sue forme, spesso [vedi **tornata, Tornata**].

tornata (n.) *Vn.* x 1 (*B.* ritornata).

Tornata (*di canzone, per* « commiato ») *Cv.* II xii 9; III xv 199, 213; IV xxx 13.

torneamenti *If.* xxii 6.

tornear[e] *Pd.* xiv 24.

torno (a) *Sl.* iii 24.

tòro *If.* xii 22; *Pd.* xvi 70. - torèllo, *Pg.* xxvi 42.

torpènte *Pd.* xxix 19.

torpescere *Ep.* iv 22.

Torquato *Pd.* vi 46; *Cv.* IV v 118; vi 112, 113.

torquetur *Ep.* v 95. - torqueatur, *Ep.* x 30.

turquibusque *El.* 142 xiii; 163 viii.

tórre *If.* vii 130; viii 2; ix 36; xxxi 107; xxxiii 47; *Pg.* v 14; xvi 96; *Cz.* s. xliv 5; c. viii 54; *Cv.* IV x 115, 119; xiii 162. - torri, *If.* xxxi 20, 31, 41.

tòrre e sue forme, di frequente. - tòlli, *Cz.* c. xvii 16. - tò' (*per* tòglie), *Cz.* c. ix 43; sap. xxvii 10. - tòlle (nella *Com.*, solo in rima), *If.* ii 39; xxiii 57; *Pd.* vi 57; xvii 33; xxii 79; *Cz.* c. xvii 13; *Vn.* xxviii 18 (*Ox.* tòglie) - torríen (*var.* daràn), *If.* xiii 21. - torrà (*var.* terrà), *If.* vii 6 [vedi **tògliere**].

torreggiàvan *If.* xxxi 43.

torrènte *Pd.* xii 99; xvii 42 (*Ox.* corrènte); *Cz.* sap. xxi 2.

torrentis *Ep.* vii 141.

torret *M.* II ix 98.

Torso (dal) *Pg.* xxiv 23.

tòrtamente *Cv.* III v 129.

tortisce *Cv.* IV vii 75.

tòrto (agg.) *If.* xiv 47; *Pd.* xxvi 62. - tòrta, *If.* xxx 21; *Pg.* x 3; xviii 45 (*var.* tòrto); *Cv.* IV xiii 152. - tòrti, *Pg.* xxiii 126. - tòrte, *Cz.* c. xviii 9 [vedi **tòrcere**].

tòrto (n.) *If.* vii 93; xxvii 114; *Pd.* xviii 6; *Cz.* c. xi 45; xiv 53; sap. ix 9; cap. iii 17; v 9; *Vn.* viii 53. - tòrti, *If.* xix 36; *Sl.* iii 79 [vedi **tòrto** agg.].

tortoso *Vn.* viii 53.

tortura *Pg.* xxv 109.

Toscana *If.* xxiv 122; *Pg.* xi 110; xiii 149; xiv 16; *Cz.* cap. xii 91; *Cv.* IV xi 77.

toscano *Pd.* ix 90 [vedi **tósco**].

tósco *If.* x 22; xxiii 91; xxxii 66; *Pg.* xi 58; xiv 103, 124; xvi 137; *Pd.* xxii 117. – tósca, *If.* xxiii 76; xxviii 108. – tóschi, *If.* xxii 99 [vedi **toscano**].

tòsco *If.* xiii 6; *Pg.* xxv 132; *Cz.* s. xlix 7.

tosse *Cz.* sap. xxiv 9.

tossír *Cz.* sap. xxiv 1. – tossío, *Pd.* xvi 14.

tòstamente *If.* xxiii 22; *Vn.* xii 58.

tostana *Vn.* xix 87; *Cv.* IV i 86, 87; xxvii 148.

tòsto (avv.) spesso.

tòsto *Pg.* xxiv 77; *Pd.* xxvi 13; xxviii 44. – tòsta, *If.* ii 42; xii 66; *Pg.* ii 133; vi 60; *Cz.* c. xvi 39; xix 108.

tot (provenz.) *Cz.* c. xxi 40.

tot nelle opere latine, spesso. – tot tot, *El.* 31 vi.

tòta *Pd.* vii 85; xx 132 [vedi **tutto**].

totalis *M.* I vi 7; *Q.* xv 12. – totalem, *M.* I vi 2; III xvi 97. – totali, *Q.* ix 6.

totalitate *M.* I vi 19, 25. – totalitatem, *Q.* xviii 33.

totaliter *El.* 8 v; 76 i; 196 xii; *M.* I iv 2; viii 28; III iii 71; *Ep.* v 147; viii 96; x 263; *Q.* vi 3.

totidem *M.* II xi 31.

Totila *El.* 147 iii.

totus, tota, totum, ecc., nelle opere latine, spesso [vedi **tòta**].

tovàglia *Cv.* IV xxvii 130.

tr', tra, tra' spesso. – tral, *If.* xx 12 (*leggi:* tra 'l).

trabeam *Ep.* vi 93.

trabocca *If.* vi 50.

tràccia *If.* xii 55; xv 33; xviii 79; *Pd.* viii 148.

tracotanza *If.* viii 124; *Cv.* IV viii 15, 134, 135.

tractare *El.* 75 iii; 169 i. – tractamus, *El.* 8 xi; 166 vii. – tractavimus, *El.* 199 viii. – tractarunt, *Ep.* vii 42. – tractabimus, *El.* 104 ii; 128 vii. – tractasse, *El.* 3 iv. – tractandi, *Ep.* x 141, 177, 183. – tractando, *El.* 39 i. – tractandorum, *El.* 118 iv. – tractantes, *El.* 192 iv; *Q.* xix 35. – tractantibus, *El.* 111 i. –

tractari, *El.* 118 iv. - esse tractandum, *El.* 199 viii. - tractanda sunt, *El.* 126 ix. - tractanda sint, *El.* 113 xiv. - esse tractanda, *El.* 177 ii.

tractatus *Ep.* x 176, 177, 249, 325, 627; *M.* I ii 23; *Q.* xx 10; xxiii 62. - tractatum, *El.* 52 iii; 192 v.

tractus *Q.* viii 10.

tradere *El.* 103 vii; 123 i; *Ep.* x 111, 112, 115. - tradit, *M.* II ii 75; xiii 54. - tradiderunt, *M.* II v 161. - tradi, *Ep.* vi 119. - traditur, *Ep.* vii 172. - traderer, *M.* III xv 31. - traditus, *Ep.* vii 173.

tradimento *If.* xxviii 81; xxxiii 147; *Cv.* I xii 79. - tradimenti, *Sl.* iii 50.

tradire trade, *If.* xi 66; xxxiii 129. - avér tradita, *If.* xxxiii 86. - tradita, *Cz.* s. xxxv 14.

traditionem *M.* III iii 99, 103, 105. - traditiones, *M.* III iii 61, 64, 92, 106, 110. - traditionibus, *M.* III iii 108, 109.

traditór *If.* xxviii 85; xxxii 110; xxxiii 8. - traditore, *Pg.* xx 104; *Cv.* IV xii 22. - traditor[i], *Cz.* s. xxxiii 2; xxxv 2; c. xviii 12. - traditrici, *Cv.* IV xii 30, 39.

traditrice [vedi **traditór**].

traduxistis *Ep.* viii 49.

trafigge *Pg.* xxv 6. - trafisse, *If.* xxiv 98; xxv 86. - avea trafitto, *Pg.* xxx 41. - trafitto, *If.* xxv 88; xxvii 12. - trafitta, *Pg.* xxviii 65.

trafoglioso *Cv.* IV vii 29.

trafugò *Pg.* ix 38.

tragedia *If.* xx 113. - tragedie, *Cv.* I v 51.

tragedia *El.* 186 iii; 199 iv. - tragoedia, *Ep.* x 196, 197, 211. - tragediam, *El.* 132 iii. - tragoediis, *Ep.* x 202.

tragèdo *Pd.* xxx 24.

tràgemi *El.* 68 ii. - tràggemi, *El.* 178 iv [vedi **trarre**].

tragetto *If.* xix 129. - tragitto, *If.* xxxiv 105.

tragice *El.* 132 ii; 133 i; 157 iv; 183 ii; 185 iv.

tragicus *Ep.* x 217. - tragico, *El.* 133 vii, viii; 185 ii; 187 v. - tragicum, *El.* 134 ii; *Ep.* x 208. - tragica, *El.* 167 ix; 168 i.

tragitto [vedi **tragetto**].

tragoedia [vedi ***tragedia***].

tragoedos *Ep.* x 214.

tragus *Ep.* x 199.

trahant Q. xxii 3. – traxerunt, *El.* 34 ii. – trahe, *M.* III iii 79. – trahitur, *M.* I xii 27. – trahantur, *M.* III iii 24. – trahenda sunt, *M.* III ix 130.

Traiano *Pg.* x 76.

traitz avetz *Cz.* c. xxi 1.

traligna *Pd.* xii 90; xvi 58. – tralignando, *Pg.* xiv 123.

traluce *Pd.* v 12; xiii 69; xxi 28; *Cv.* s. xxxv 5. – traluca, *Pg.* xiv 79; *Cz.* c. xii 29.

trama *Pd.* xvii 101.

trametto (mi) *Vn.* xvi 41 (*Ox.* intrametto); xxii 106; xlii 45.

tramiràbile [vedi **miràbile**].

tramite *M.* III xiv 42.

tràmmene *If.* xxix 125 (*var.* tranne lo) [vedi **trarre**].

tramontana *Cz.* st. ii 27; *Cv.* III v 86.

tramonterà *Cv.* I xiii 86.

tramortire tramortíscie, *Vn.* xl 61 (*Ox.* tramortisce). – tramortitti, *Cz.* cap. v 61. – tramortèndo, *Vn.* xv 33. – tramortita, *Pg.* xxxiii 129; *Vn.* xxxii 108.

tramutar[e] *Pd.* v 88 (*Ox.* trasmutàr). – tramuta, *Vn.* xxxii 88. – tramuti, *Pd.* xv 16 [vedi **trasmutare**].

trangúgia (si) *If.* xxviii 27.

trani (v.) *Pd.* x 121.

tranne *If.* xxix 125 (*Ox.* tràmmene), 130 [vedi **trarre**].

tranquillar[e] *Pg.* xii 14 (*var.* aleggiàr); *Cz.* sap. xxv 6. – si tranquilla, *Pd.* ix 115.

tranquillitatis *M.* I v 55; *Ep.* i 64. – tranquillitate, *M.* I iv 12; xvi 14; III xvi 86.

tranquillo *Pg.* xxxiii 19. – tranquilla, *Pd.* v 100. – tranquilli, *Pd.* xv 13. – tranquille, *Pd.* iii 11.

trans spesso.

transcendunt *M.* III xvi 60. – transcendat, *Q.* xiii 22. – transcendisse, *El.* 137 i; *Ep.* v 133; x 537.

transferendi *M.* III vi 10, 13. – transtulit, *Ep.* viii 6. – translato, *M.* II ix 45. – translata, *M.* II xi 50.

transfigurationis *M.* III ix 81.

transformari *Ep.* iv 5.

transformatione [vedi *de*].

transgredimini *M.* III iii 102. – transgrediuntur, *M.* III iii 100. – transgredientes, *Ep.* vi 27.

transigere erit transactum, *M.* I iii 3.

transiliens *Ep.* vii 16.

transitis *Vn.* vii 41. - transierat, *Ep.* x 546. - transeamus, *El.* 26 vii. - transeuntes, *El.* 76 vi. - transitur, *El.* 38 ii.

trànsito *Pd.* xxvi 86.

transitus *M.* II iv 65. - transitum, *M.* II ix 52; *Q.* xii 20.

translato (particip.) *Pd.* xiv 83.

transmutatione *M.* II viii 85 [vedi *de*].

transmutent *Q.* i 14.

transnatavit *M.* II iv 68.

transpadinis *El.* 76 iv.

transtiberinae *Ep.* viii 165.

transumptive *Ep.* iv 20.

transumptivus *Ep.* x 185.

transversum (*in*) *M.* III iv 67.

transvolando *Ep.* vi 85.

trapassamento *Cv.* II ii 5.

trapassar[e] *If.* iii 74, 124; *Pg.* v 26; viii 21; xxiv 73; *Pd.* xxvi 117; xxvii 75; *Sl.* iii 45; *Cv.* II ix 21; IV ii 41; xii 112; xxiv 66. - trapassando, *Pg.* xxiii 20; *Vn.* ii 62. - trapassi, *Pd.* ii 85. - trapassate, *Pg.* xxiv 115. - trapassònne, *Pg.* xxxii 23. - trapassammo, *If.* vi 100. - trapassaro, *Vn.* xxii 29 (*Ox.* trapassàrono). - trapasserò, *Cv.* IV xvii 27. - trapasserai, *Cv.* IV vii 96. - trapassato, *Cv.* II xiii 75. - trapassata, *Cv.* I i 127.

trapasso (n.) *Pd.* xiv 111.

trapèla *Pg.* xxx 88.

trapunta *Pg.* xxiv 21.

trarre e sue forme, spesso. - tràer (*var.* tràgger), *If.* xiii 22. - tràggonsi, *Pd.* v 101 (*var.* tràggono) [vedi ***tràgemi*, tràmmene, tranne**].

trasandare [vedi **trasvada**].

trascènde *If.* vii 73; *Pd.* xxx 42; *Cv.* III iv 6. - trascènda, *Pd.* i 99.

trascoloràr *Pd.* xxvii 21. - trascoloro, *Pd.* xxvii 19.

trascórrer *Pg.* iii 35. - trascorro, *Pg.* xxxii 70. - trascorri, *If.* xxxi 22. - trascórrono, *Cv.* IV xv 153. - è trascorso, *Pd.* xxii 92. - è trascorsa, *Pd.* xxiv 83. - son trascorse, *Pd.* xxix 95. - trascorse, *If.* xxv 34; *Pg.* xxix 16; *Pd.* iv 63; xv 23. - èra trascorso, *Pg.* xviii 128. - trascorrerò, *Cv.* III xii 8. - trascorra, *Pg.* xxvi 38.

trasfiguramento *Vn.* xiv 73.

trasfigurarsi *Cv.* II i 47.

trasfigurazione *Vn.* xiv 51; xv 1.

trasformari [vedi ***transformari***].

trasformare ha trasformata, *Cz.* c. vi 44 (*Ox.* ha trasmutata). - trasformato, *Pg.* xxxii 142.

trasgressione *Cv.* IV xxiv 135, 139.

traslatò *Pd.* xx 39. - traslato [vedi **translato**].

traslatori *Cv.* II xv 64.

traslazione *Cv.* II xv 62.

trasmòda (si) *Pd.* xxx 19.

trasmutàbile *Pd.* v 99.

trasmutamento *Cv.* II xiv 172.

trasmutanza *Cv.* IV xv 31.

trasmutare *If.* xxv 143; *Pd.* xviii 64; *Cv.* I v 52; vii 94; viii 77; x 67. - trasmutàr, *Pd.* v 88 (*var.* tramutàr). - trasmutarsi, *Pg.* xx 14. - trasmuta, *Pg.* xxxiii 80; *Pd.* iii 60; *Cv.* I v 60; II ix 40; III ix 124. - si trasmuta, *Pd.* xx 53; *Cv.* I v 55; III ix 114, 130. - trasmútasi, *Cv.* III ix 115, 120. - trasmútano, *Cv.* II ix 36; III iii 28; IV xxi 66. - si trasmutava, *If.* xxix 69; *Pg.* xxxi 126. - ha trasmutata, *Cz.* c. vi 44 (*var.* ha trasformata). - trasmutai, *Pg.* xviii 145; *Pd.* xxi 21. - trasmutò, *If.* xxv 101; *Pg.* iii 132; viii 74; *Pd.* xxvii 34; *Cv.* I x 71. - trasmuti, *Pd.* v 55; vi 111. - trasmutasse, *Cv.* IV i 62. - avrèbbe trasmutato, *Pd.* xxii 10. - fu trasmutato, *If.* xv 113. - fúrono trasmutati, *Cv.* I vii 101. - fia trasmutata, *Pd.* xvii 89. trasmutato, *Cv.* III ix 124; IV xxiv 68. - trasmutata, *Pd.* xxvii 38; *Cv.* IV xiii 141 [vedi **tramutare**].

trasmutazione *Cv.* I vii 102; II x 19; IV x 75; xiv 44, 50; xv 41. - trasmutazioni, *Cv.* IV xxiv 16.

trasparènte *Cv.* II iv 13; vii 97; III ix 71, 80. - trasparènti, *Pd.* iii 10 [vedi **trasparere**].

trasparere *Pd.* ii 80. - trasparér, *Pd.* xxvi 101. - trasparea, *Pd.* xxiii 31. - trasparéan, *If.* xxxiv 12 [vedi **trasparènte**].

traspòrta *Pd.* xxix 86. - trasportava, *Cv.* III iv 102. - avéan trasportato, *Pg.* xxviii 22.

trastullare trastulla, *Pg.* xvi 90; *Pd.* ix 76; xv 123.

trastullo *Pg.* xiv 93; *Sl.* ii 67.

trasumanàr *Pd.* i 70.

trasvada *Cv.* IV xxv 42.

trasvolàr *Pd.* xxxii 90. - vanno trasvolando, *Cv.* IV xv 155.

tratta (n.) *If.* iii 55; *Pg.* xv 20; xxxi 31.

trattare *Vn.* v 31; xix 112; xx 8; xxix 13, 21, 23; xliii 6; *Cv.* II iv 100; III ii 7; iv 36; viii 12, 138, 142; ix 47; xii 48; xv 7; IV i 98; ii 14, 40, 100, 122, 128, 132; iii 74; iv 132. - trattàr, *If.* i 8; *Cz.* e. vii 10; viii 11. - trattarne, *Vn.* xxix 14. - trattando, *Pg.* ii 35; xxi 136; *Vn.* xxix 24; *Cv.* II xiii 18; xiv 10; III ii 31; viii 145; xii 45; IV viii 36; ix 175. - tratti, *Cv.* III viii 124. - tratta, *Pd.* xxv 95; *Cv.* II xv 81, 89, 92, 102, 107; III iii 89, 90; IV xv 74; xxiii 85. - trattàvano, *Vn.* xxv 30. - hai trattato, *Vn.* xxii 67 (*Ox. manca*), 89. - trattai, *Vn.* xxi 1. - tratterò, *Pd.* iv 27; *Cz.* c. xix 88; *Vn.* xix 30. - trattassi, *Vn.* xx 11. - trattasse, *Cv.* I i 113. - si tratta, *Cv.* II iv 79; III i 104; xii 46; IV ii 125; iii 5 6; vi 47. - si tratterà, *Cv.* II xvi 24; III xi 19; IV xxvii 102. - trattato, *Vn.* xix 95 [vedi **trattato** n.].

trattato *Vn.* xx 8; xxix 28; *Cv.* I i 123; viii 131; ix 53, 56; xii 88; II i 3, 36; ii 55; vii 2; xvi 23, 94, 98, 104; III i 1; vii 145; ix 1; x 84; xii 2, 42; xiii 25, 37; xv 144, 215; IV ii 6, 32, 124, 135, 152, 164; iii 2, 20; vi 2; viii 36, 83, 94; ix 7; xiii 63; xvi 16, 18, 34, 98; xx 33; xxii 62; xxiii 141; xxvi 34, 66; xxvii 101; xxix 15; xxx 2, 8, 53 [vedi **trattare**].

tratto *Pg.* xxix 44; *Pd.* xxix 37; xxxii 41; *Cv.* IV v 96. - tratti, *Pg.* xii 65.

travagliare *Vn.* xxiii 22; xxxii 105; xxxvi 7. - travàglio, *Vn.* xix 146. - travagliava, *Pg.* xxi 4. - travagliato, *If.* xxxiv 91. - si travàglia, *Cz.* c. ix 10. - si travagliava, *Pd.* xxxiii 114.

travàglie (n.) *If.* vii 20.

travasare si travasa, *Pd.* xxi 126.

trave travi, *Pg.* xxx 85.

travèrsa *Pg.* v 95.

Traversaro (Pièr) *Pg.* xiv 98. - Traversara (casa), *Pg.* xiv 107.

travèrso di travèrso, *If.* xxx 87; *Pg.* v 22; *Cz.* c. xv 6. - per travèrso, *Pg.* ix 99.

traviò *Pg.* v 92.

travòlse (si) *If.* xx 17. - èsser travòlto, *If.* xx 11. - travòlta, *Pg.* xxxiii 66.

tre spesso. - tre via tre, *Vn.* xxx 32. - tree, *Pd.* xxviii 119. - trei, *If.* xvi 21.

trebbiare *Cv.* IV ix 118.

tréccia *Cz.* c. xx 51; cap. ii 14. – trecce, *If.* xx 53; *Cz.* sap. xxii 7. - tréccie, *Cz.* c. xii 66; cap. i 1.

trecentesimo [vedi ***millesimotrecentesimovigesimo***].

trecènto *Pd.* xxvi 119. – trecènt', *Pd.* vi 38.

tredena *El.* 163 i.

trédici *Cv.* II vi 24; IV xxx 7.

trègua *Pg.* xiv 136. – trègue, *Pg.* xvii 75. - triègue, *If.* vii 88; *Cz.* c. xv 30.

tremar[e] *If.* i 90; iv 27; *Pg.* xi 138; xx 128, 141; *Cz.* s. xxvii 6; cap. viii 20; *Vn.* ii 22; xiv 32; xxi 12; xxiii 180; *Cv.* IV xiii 104. – tremando, *If.* xvii 123; xxix 98; xxx 31; *Pg.* xxx 36; *Cz.* cap. vii 24; *Vn.* ii 23; xiii 43; xxvi 39. – tremante, *If.* v 136. – trèmo, *Cz.* s. l 6; cap. vii 27. - trèmi, *Pg.* xxx 47; *Cz.* c. xi 55. – trèma, *If.* iv 150; xvii 87; *Pg.* xxi 55, 78; *Pd.* xiii 78; xxiii 66; xxx 25; *Cz.* c. vi 22; xii 27; *Vn.* xxii 81; *Cv.* II viii 77. - trèmaci, *Pg.* xxi 58. – tremava, *If.* xxxii 75; cap. x 32. – tremàvano, *If.* ix 66. – tremò, *If.* iii 131; xii 41; *Pg.* xxi 57; *Pd.* vii 48; *Cz.* c. xiii 67.

tremere *Ep.* vi 171.

tremesse (*Ox.* temesse), *If.* i 48.

tremila *Cv.* II vii 107.

trèmito *Vn.* xxiv 4 (*B.* terremuòto).

tremolàr *Pg.* i 117. – tremolando, *Pg.* xii 90; xxviii 10. – tremolava, *Pd.* xxv 80. – tremolerà, *Pd.* ii 111.

tremore *Vn.* xi 17; xiv 26; xv 34; xxiv 66.

tremòto *If.* xxxi 106; *Pg.* xxi 70. – tremuòto, *If.* xii 6 [vedi **terremuòto, trèmito**].

tremulis *E.* ii 37.

trenta *If.* xxxi 65; *Pg.* iii 139; *Pd.* xvi 38 (*var.* tre); xxvi 122; *Cz.* s. xxxii 10; *Cv.* II xiii 50.

trentacinque *Cv.* IV xxiv 31. – trentacinque mila, *Cv.* IV viii 62.

trentacinquèsimo *Cv.* IV xxiii 94, 108.

trentadue *Cv.* I vii 55; II xiv 94.

trentaquattrèsimo *Cv.* IV xxiii 97.

trentèsimo *Cv.* IV xxiii 91; xxx 10.

trentino *If.* xx 67.

Trènto *If.* xii 5.

trepidare trepidantes, *Ep.* vi 176. – trepidatis, *Ep.* v 57. – trepidant, *Ep.* vii 83.

trionfare *Pd.* i 29. – trionfàr, *If.* xxvii 111. – trionfando, *Pg.* xxvi 77. – trionfante, *Pd.* xxii 131. – trionfanti, *Pd.* xxvii 71. – trionfa, *Pg.* xxiv 14; *Pd.* xxiii 136. – trionfaro, *Pd.* vi 52.

trionfo *Pd.* v 116; ix 120; xxii 107; xxiii 20; xxx 10, 98.

tripartiti *M.* II iii 59.

tripartito *Pg.* xvii 138.

triphari̇e *El.* 44 i.

triphario *El.* 48 xiv. – triphariumi; *El.* 33 iv; 35 ix; 39 i.

triplex *El.* 119 i; *Ep.* x 178, 249. – triplici, *El.* 37 i; *M.* II ii 12, 15. – triplicem, *Ep.* x 178.

triplicatum *El.* 142 v.

triplicemente *Cv.* II vi 61, 74.

tripliciter *El.* 118 vi.

tripúdio *Pd.* xii 22. – tripudi, *Pd.* xxviii 124.

trisillabitati *El.* 158 vii.

trisillabo *El.* 137 i, ii; 196 vii. – trisillaba, *El.* 158 vi. – trisillabum, *El.* 137 iv; 142 iv, v; 183 i; 187 v.

trisonum *El.* 49 ii.

Tristano *If.* v 67.

tristes *Ep.* vi 105.

tristiloquium *El.* 57 vii.

tristízia *If.* vi 3; xxii 111; xxix 58; xxx 144; *Pg.* xxii 56; xxvi 94; *Pd.* xxxii 54; *Sl.* vii 28; *Vn.* xxii 22, 30; xxiii 175; xxxii 36, 78; *Cv.* II x 17; xiii 8; III xiii 20; IV xxviii 33. – tristizie, *Cv.* I iv 39 [vedi **trestízia**].

tristo *If.* v 117; vii 107; xi 12; xiii 12, 142; xiv 11; xxiii 69; xxviii 26; xxix 69; xxxii 2, 38; *Pg.* vi 3; vii 28; xviii 123; *Cz.* s. xlvii 4; sap. xxiii 9; cap. vii 38; *Sl.* i 21; iii 21. – trista, *If.* iii 78; iv 84; vi 55, 97; ix 16; xiii 145; xix 47; xxiv 132; xxviii 111, 120; xxx 16, 76; xxxi 6; *Pg.* x 69; xii 44; xiv 64, 71; xxii 111; xxiii 39; xxiv 81; *Pd.* vi 76; ix 72; *Cz.* c. vi 11; x 120; xi 25; xiii 24; xx 34; cap. iii 34; x 10, 13; fr. 45; *Sl.* v 42; *Vn.* xxxvi 40; *Cv.* I viii 48; II vii 70. – tristi, *If.* vii 121; xiii 69; xxiii 92; xxxiii 64, 109; *Pg.* vi 108; viii 58; ix 13; *Pd.* xvi 142; *Cz.* cap. i 41; *Vn.* xxxv 55; *Cv.* I iv 38. – triste, *If.* iii 35; xx 121; xxix 6; *Pg.* xxiii 110; xxxi 11; *Vn.* xxii 97; xxiii 35 (*Ox.* tristi); *Cv.* III iii 29. – tristíssima, *If.* xxiv 91.

trita *E.* i 53. – tritum, *M.* II ix 8.

tritare trita, *If.* xvi 40. – è trita, *Pd.* xiii 34.

triumphales *E.* i 42.

triumphantis *Ep.* vii 5. – triumphatam, *Ep.* viii 169.

triumphator *Ep.* vi 181. – triumphatori, *Ep.* vii s.

triumphus triumphum, *M.* II v 80. – triumphorum, *Ep.* viii 22. – triumphos, *Ep.* v 130.

Trívia *Pd.* xxiii 26.

trívio *Cv.* II xiv 56.

trivisiana *El.* 54 i. – trivisianis, *El.* 54 xi. – trivisianos, *El.* 79 iv.

Tròia *If.* i 74; xxx 98, 114 (*qui leggi:* Tròi'); *Pg.* xii 61. – Tròja, *Cv.* IV v 48.

Troia *M.* II iii 35, 101.

troiano *Pd.* xx 68. – trojano, *Cv.* IV iv 104. – troiani, *If.* xiii 11; xxviii 10 (*var.* romani); *Pd.* xv 126; *Vn.* xxv 75. – trojani, *Cv.* III xi 160; IV xxvi 95. – troian[i], *If.* xxx 14. – troiane, *If.* xxx 22.

troianus *Ep.* vii 62. – troiana, *M.* II xi 22. – troianorum, *Ep.* v 51; *M.* II xi 25. – troyanorum, *El.* 50 vi.

tromba *If.* vi 95; xix 5; *Sl.* v 110. – trombe, *If.* xii 7. – trombetta, *If.* xxi 139.

trombatore *Cv.* IV xxvi 113.

troncare tronchi, *If.* xiii 28. – tronca, *If.* xviii 18. – troncàndosi, *If.* vii 114. – è tronco, *Pg.* xiv 32. – èra tronca, *If.* xx 51. – tronco, *If.* xxviii 65, 121. – tronca (*per* troncata), *If.* ix 14; xxx 51. – tronche, *Pg.* viii 27.

tronco (n.) *If.* xiii 33, 55, 91, 109. – troncone, *If.* xxviii 141 [vedi **troncare**].

troncone [vedi **tronco**].

Tròni (angel.) *Pd.* ix 61; xxviii 104; *Cv.* II vi 45, 109, 126.

tròno *Pd.* xxxi 69; *Sl.* ii 6. – tròni, *Pd.* v 115 [vedi **tuòno**].

Trònto *Pd.* viii 63.

trop *El.* 121 iv.

tròppo (avv. e agg.), **tròppa,** ecc., spesso.

trottare *Pg.* xxiv 70.

trovare e sue forme, spesso: (— détti e colori), *Cz.* s. xxxiii 7 [vedi **truòvi**].

trovatori *Vn.* iii 68; *Cv.* IV ix 64.

trucitatem *El.* 27 ii.

trulla (**si**) *If.* xxviii 24.

turba *If.* xv 109; *Pg.* ii 52; vi 10; xviii 98; xxi 11; xxiii 21; xxvi 65; *Pd.* ix 43; xv 60; xxii 131. - turbe, *If.* iv 29; *Pd.* xxiii 82.

turbar[e] *If.* xxiv 17; *Pg.* xxviii 97; *Vn.* xxiii 177; *Cv.* IV viii 92. – turbarsi, *Pg.* xiv 71; *Cz.* s. xlv 5. – turba, *Cz.* c. xv 15. – si turba, *Pg.* xiv 68; xxvi 67; *Pd.* xix 65; *Cz.* c. vii 78. – si túrbano, *Sl.* i 33. – turbava, *Pd.* xxviii 83; *Vn.* xxxix 73. – turbò, *Pd.* xxix 51. – túrbiti, *Cv.* IV xvii 97. – se ne turbaro, *Cz.* sap. xii 6. – turbato, *If.* xxiii 146; *Pg.* iii 45; xxvii 35; *Sl.* v 21; *Cv.* IV xii 75. – turbata, *If.* xi 91; *Cz.* cap. vi 57; *Cv.* III ix 147; IV ii 76. – turbàti, *Vn.* xli 21. – turbate, *Cz.* c. xx 62.

turbet *E.* i 10.

Turbía *Pg.* iii 49.

turbo (n.) *If.* iii 30; xxvi 137; *Pd.* xxii 99.

turbo (agg.) *Pd.* ii 148.

turchi *If.* xvii 17.

turge *Pd.* x 144; xxx 72.

turgescere *M.* I i 17. – turgescet, *Ep.* vii 129.

túrgide *Pg.* xxxii 55.

Turno *If.* i 108.

turnos *Ep.* vii 98.

Turnus *M.* II xi 17. – Turno, *M.* II xi 10. – Turnum, *M.* II iii 111.

turpa *Pd.* xv 145.

turpezza *Cv.* II xi 68; IV viii 14.

turpiloquio *El.* 75 iv.

turpis *El.* 113 x. – turpia, *El.* 69 vi. – turpissimum, *El.* 57 vii; 69 vii; 88 ii. – turpissima, *E.* ii 52.

turpiter *El.* 68 viii; 79 ii.

turris *El.* 25 viii, ix. – turrim, *El.* 28 ix.

-tus *El.* 79 iii.

Tuscana *Ep.* vii 77.

tuscanorum *El.* 71 iii; 75 xi; *Ep.* ii 19. – tuscanas, *El.* 75 viii.

Tuscia *El.* 53 vi; 55 iv; *Ep.* i s.; ii 34; vii 191. – Tusciam, *El.* 24 ix; *Ep.* vii 49.

tuscum *El.* 69 vii. – tusci, *El.* 71 ii; 75 iv; 103 iv; *Ep.* vii s. – tuscorum, *El.* 54 ix; *Ep.* vi 141. – tuscis, *El.* 54 viii; 75 xi. – tuscos, *El.* 69 viii.

tutanda *Ep.* vii 51.

tute *Pg.* xvii 108.

tutori *Cv.* IV v 92.

tutoria *Cv.* IV v 99.

tutoris *Ep.* vii 8.

tuttaquanta *Pg.* xxxii 63 (*var.* tutta quanta).

tuttavia *If.* iv 65; xxx 141; *Pg.* xxxi 43; *Cz.* c. xiii 41; sap. iv 9; xxxi 4; cap. iii 2; ct. 28; *Vn.* ii 55; ix 31; xix 149; xxiii 110; xxix 29; xxxiv 42; xxxvii 6; *Cv.* I xii 11; II i 120; xiii 9; III xiii 78. – tutta via, *Cz.* cap. xi 10.

tutto, tutta, tutti, ecc., spesso. – tutt' altri, *Cz.* c. xvi 59; sap. ii 13. – tutto dí, *Pd.* xiv 57; xvii 51. – tutto giorno, *Cz.* bap. ii 19. – tutta gènte, *Cz.* c. x 4; *Sl.* iv 60. – tutte cose, *Cz.* s. xlviii 13; *Cv.* IV xvii 64; xxiv 173. – tutte parti, *Vn.* xii 86. – tutte simiglianze, *Pd.* xv 78. – tutte volte, *Cv.* III iii 53 [vedi **guisa, tuttaquanta, tututto**].

tuttoché *If.* vi 109; *Vn.* ix 7 (*B.* tutto ch'); *Cv.* I viii 120; IV ii 127; iv 83; vii 10; x 55; xvii 109; xix 55. – tutto che, *If.* xv 11; xvi 35; xxx 67; *Cv.* II viii 177; IV xvii 131. – con tutto ch', *Vn.* xiii 103.

tuttora *Pr.* 145. – tuttór, *Cz.* cap. iv 26. – tutt' ore, *Cz.* bap. i 14.

tututto *Cz.* c. xvi 47.

tuus, tua, tuum, ecc., nelle opere latine, spesso. – tuus, *Vn.* xxv 79. – tua, *Pd.* vii 2. – tuum, *Vn.* iii 46.

typice *M.* III iv 95; ix 129.

typo *M.* I ii 2.

tyranni *M.* II v 169; *Ep.* vii 13. – tyrannis, *M.* III iv 78.

tyrannis *Ep.* vii 77. – tyrannides, *M.* I xii 59.

U

U *Cv.* IV vi 28, 31.

u *El.* 79 v (*var.* v); 161 i.

u' *If.* ii 24; vii 120; ix 33; *Pg.* xxiv 79; xxviii 12; *Pd.* vii 31; x 87, 96, 112; xi 25, 26, 139; xii 63, 123; xv 51; xx 106; xxvii 146; *Cz.* c. xix 16; cap. ix 40; sap. vi 5.

Ubaldín *Pg.* xxiv 29.

Ubaldo *Pd.* xi 44.

ubbidiènte *If.* iv 57; *Cz.* c. viii 125; *Cv.* IV xxii 6; xxiii 15, 32; xxv 2; xxvi 8.

ubbidièntemente *Cv.* IV xxiv 164.

ubbidire *Pd.* xxi 23; *Cz.* bap. i 27; *Cv.* II x 57; IV iv 59; vi 68; xxiv 137; xxvi 49. - ubbidír, *If.* ii 80; x 43; *Pr.* 182; *Fn.* xii 113. - ubbidirti, *Cz.* st. ii 14. - ubbidièndo, *Pd.* vii 99 (*var.* obbedièndo). - èssere ubbidito, *Cv.* IV iv 77. - èssere ubbiditi, *Cv.* IV xxiv 180. - ubbidia, *Pg.* xxix 25. - ubbidisti, *If.* ii 134. - ubbidite, *Cv.* IV xxiv 172 [vedi **obbedire, ubbidiènte**].

ubera *E.* i 59.

ubere *M.* II iii 81.

ubertà *Pd.* xx 21; xxiii 130.

Ubèrti *Cv.* IV xx 38.

Ubertín Donato *Pd.* xvi 119.

ubi spesso [vedi ***ubi*** n.].

ubi (n.) *Pd.* xxviii 95; xxix 12 [cfr. ***quando*** n.].

ubicumque *M.* I x 1; II x 2. - ubicunque, *El.* 138 iii.

ubique *El.* 89 vi; *Ep.* vi 7; vii 98; ix 47, 49; x 353, 411; *Q.* ix 6; xxiii 36.

uccèllo uccèl, *Pg.* ii 38; iv 129 (*var.* àngel, augèl); xvii 20; xxxii 112; *Pd.* vi 4; xxix 118; *Cz.* cap. xiii 117. - uccèllo, *If.* xvii 128; xxii 96; xxxiv 47; *Pg.* xxix 113; *Pd.* xvii 72; *Cz.* sap. xxii 12; *Cv.* III vii 105. - uccèlli, *Fn.* xxiii 38; *Cv.* III ii 111. - uccellino, *Cv.* III vii 105; IV xii 163. - uccellin[i] (*var.* uccellin[o]), *Pg.* xxiii 3 [vedi **augèllo**].

Uccellatóio (*leggi:* Uccellatói'), *Pd.* xv 110.

uccídere, occídere uccídere, *Pr.* 173. - uccidi, *Cz.* cap. v 12. - occidi, *Cz.* c. xvii 31. - uccide, *If.* i 96; *Cz.* s. xxxiii 10; xlix 6; c. vi 37; sap. x 14; cap. x 49; *Fn.* xiv 102; xv 18, 39 (*B.* ancide); *Cv.* II x 80; xvi 68; IV xii 93. - occide, *Cz.* cap. vii 56. - have ucciso, *Cz.* cap. v 50. - uccise, *Cv.* III iii 64. - uccida, *If.* xi 55; *Cz.* cap. xii 17. - occida, *Cz.* c. xvii 30. - uccidessi, *Cz.* sap. xxix 3 [vedi **ancídere, occede**].

udiènza [vedi **audiènza**].

udire e sue forme, spesso. - udire (*Ox.* vedere), *Fn.* xviii 44 [vedi **audire**].

udita (n.) *Cv.* I iv 28.

uditore *Cv.* II vii 60; ix 13; xiv 119; III x 79; IV ii 72. - uditori, *Cv.* II xiii 61; IV ii 134; xv 148.

ufficiale *Cv.* IV iv 55, 92, 97; ix 90.

uffício *Cv.* III viii 54, 58; IV iii 37; iv 69, 73, 83, 106; v 132; ix 6, 16, 19, 101; x 47; xxiii 149; xxix 20. - uffici, *Cv.* IV iv 51, 67; xxiii 147 [vedi **offício, offízio, ofízio, ufício, ufízio**].

ufício *If.* xii 89 (*Ox.* offício) [vedi **uffício**].

ufízio *If.* v 18 [vedi **uffício**].

Ughi *Pd.* xvi 88.

Ugo Ciapetta *Pg.* xx 49.

Ugo da S. Vittore *Pd.* xii 133.

Ugolín d'Azzo *Pg.* xiv 105.

Ugolín de' Fantolín *Pg.* xiv 121.

Ugolino (conte) *If.* xxxiii 13, 85.

Ugolinum Bucciolam *El.* 78 v.

uguàl *Cz.* bap. i 5. - uguale, *Cv.* III v 186 [vedi **eguale, iguali**].

ugualmente *If.* vii 76 (*Ox.* egualmente); *Cv.* I viii 73; II vi 139; III v 70, 131, 138 [vedi **egualmente, igualmente**].

Uguccione *If.* xxxiii 89; *Cv.* IV vi 39.

ulciscaris *Ep.* vii 109.

Ulisse *If.* xxvi 56; *Pg.* xix 22; *Pd.* xxvii 83.

ulivi *Pd.* xxi 115.

ulla *El.* 94 iv; *M.* I iii 24; II i 13; *Ep.* viii 171. - ullo, *El.* 47 vii; 158 iv; *M.* III xvi 115. - ulli, *El.* 100 vi.

ulterius *El.* 35 vii; 142 ii; 197 ix; *M.* II ii 46; ix 80; III viii 72; xvi 104; *Ep.* v 155; x 87, 624.

últimamente *Pg.* xx 116; *Cv.* I viii 100; II ix 12; x 74; xii 1; III ii 9; vii 177; viii 199; ix 27; xv 155; IV ii 142; vii 102; x 73; xiv 13; xviii 58; xx 80.

ultimàr *Pg.* xv 1.

último, última, ecc., spesso.

ultimus, ultima, ecc., spesso.

ultio *Ep.* vi 23.

ultra *El.* 55 xi; *M.* I i 36; II vii 12; xi 51; *Ep.* v 41; *E.* ii 42; *Q.* xix 60; xx 64; xxi 29.

ululatum *Ep.* v 18.

umàn, umana, umano spesso. - umaníssima, *Cv.* IV iv 109.

umanità *Cv.* III xi 141.

umbilico *If.* xxxi 33.

umbra *M.* II ix 34; *Ep.* vii 181; *E.* i 30; ii 91. - umbris, *E.* ii 5. - umbras, *E.* ii 6.

umbraculo *El.* 186 iii.

úmido *Pg.* v 110; *Cv.* III ix 122, 126; IV xxiii 69, 120, 124; xxiv 51. - úmida, *Cv.* III ix 141. - úmidi, *Pg.* xvii 4.

úmile úmil[e], umíl[e], *If.* i 106; *Pg.* i 135; viii 24; x 65; *Pd.* vi 135; xi 87; *Cz.* st. iii 22; c. vi 28, 46; vii 69, 75; xvii 64; s. xlvii 14; b. viii 7; x 13; cap. i 17; ii 65; iv 16; vii 53; ix 45; xi 38; xiii 107; bap. i 9; sap. xi 12; ct. 29; *Sl.* v 67; vii 3; *Vn.* ii 16; xii 110; xv 12; xxi 17; xxii 68; xxiii 198; xxvii 21; xxviii 27; *Cv.* II x 9; xi 31; III ix 42. - úmili, *Sl.* iv 33.

úmilemente *Pg.* ix 108; *Cz.* s. xliii 13; sap. xiii 10; cap. viii 47; *Vn.* xxiii 151 [vedi **úmilmente**].

umiliare *Cv.* II i 30. - umília, *Cz.* c. vii 71; *Vn.* xix 59; *Cv.* III xv 152. - fosse umiliato, *Pd.* vii 120. - umiliato, *Sl.* iii 26; iv 65.

umilitade [vedi **umiltà**].

úmilmente *Pg.* iii 109; vii 14; *Pd.* xxi 105; xxii 90; xxix 93; *Cz.* c. xii 38; *Vn.* iii 89; *Cv.* IV xxiv 163 [vedi **úmilemente**].

umiltà *Pg.* xi 119; *Cz.* c. xvii 67; cap. v 48; *Vn.* xi 9; xxiii 196, 199; xxvi 42; *Cv.* III xv 147. - umiltade, *Vn.* xxiii 66; xxvi 12 (*Ox.* umiltà); xxxv 44 (*Ox.* umiltate); *Cv.* III xi 53. - umiltate, *Pd.* vii 99; *Cz.* c. vii 70; sap. iii 5; v 3; cap. ix 8. - umilitade (*Ox.* umiltade), *Vn.* xxiii 70; (*Ox.* umilitate) xxxii 61. - umilitadi, *Pg.* x 98.

umór *If.* xxx 53, 126; *Pg.* xxv 78; *Cz.* st. ii 34; sap. xxiv 10. - umor[i], *Cz.* sap. xxiv 10; *Cv.* I i 91 [vedi **omore**].

Un *Pd.* xxvi 134 (*Ox.* I; *var.* L) [vedi **Èl, Èli**].

un, un', una, uno spesso. - a uno a uno, *Cv.* IV xxix 123. - tutt' uno, *Cv.* II xi 60. - uni ... altri, *Pg.* xxxi 123 (*var.* altri ... altri).

un (prov.) *El.* 121 ii.

unanimes *Ep.* viii 177.

uncinare uncina, *If.* xxiii 141.

uncin[o] *If.* xxi 73. - uncino, *If.* xxi 86; xxii 69; *Cz.* s. xxxiv 6. - uncin[i], *If.* xxi 57. - uncini, *If.* xxii 149; *Cz.* sap. xxvii 7.

unda *Ep.* vii 59. - undae, *E.* i 23. - undas, *M.* II ix 94. - undis, *E.* i 15.

unde *Cz.* c. xxi 23: nelle opere latine, spesso.

undècima *Cv.* IV xvii 62.

úndici *If.* xxx 86; *Cv.* IV xvii 29.

undique *El.* 175 ii; *M.* I xvi 12; *Ep.* iii 16; vii 57; viii 183; *Q.* iii 12; xvi 3, 5, 14, 33; xvii 5.

Ungaria *Pd.* xix 142 (*var.* Ungheria).

ungarorum *El.* 35 vi. – ungaros, *El.* 35 i.

úngere unse, *Pd.* xxxii 4. – unta, *If.* vi 16. – unti, *If.* xvi 22. – unte, *If.* xix 28.

únghia *If.* xxii 69; xxix 89. – únghie, *If.* ix 49; xvii 86; xviii 131; xxix 80, 82; *Pg.* xvi 99; *Cv.* III xiv 76. – unghioni, *If.* xxii 41.

unghiate *If.* vi 17.

unghioni [vedi **únghia**].

ungue *M.* I xvi 24.

único *Pr.* 26. – única, *Pg.* xx 97; *Pd.* xxxi 28.

unicus *M.* I ii 5; xiv 76; III iv 89. – unica, *El.* 27 ii; 101 ii; *M.* I ix 19; II iii 18. – unicum, *El.* 187 ii; *M.* I vii 17; ix 23. – unice, *Ep.* vii 125. – unico, *M.* I ix 11, 12, 17, 18, 19; II i 27.

uniformi *Pd.* xxvii 101.

uniformis *M.* I xv 33. – uniforme, *Q.* xxi 4. – uniformem, *M.* I xv 36.

uniformiter *Q.* xx 49; xxi 5.

unigenitus *Ep.* vii 68.

unimento *Cv.* III ii 19, 21, 70.

unione *Pr.* 216.

unire e sue forme, spesso.

uniri *M.* III xii 82. – unitus, *M.* III xvi 118. – unita, *El.* 101 v. – unitur, *M.* I viii 26; III xii 95. – uniuntur, *El.* 101 iv.

unità unitate, *Pd.* ii 138. – unitade, *Cv.* II vi 102; IV xix 56.

unitas *M.* III x 126. – unitatem, *M.* I xv 35; III xii 73; *Q.* xxi 13. – unitate, *M.* I xv 58, 66; III x 67.

universàl *Pd.* xxxiii 91. – universale, *Cv.* I vii 55; III iv 98, 108; viii 117; IV iv 63, 68, 89; v 66; ix 22, 28; xxvi 18. – universali, *Cv.* II v 34; IV xxi 45. – universalíssimo, *Cv.* I viii 16. – universalíssima, *Cv.* III vi 46.

universalis, universale, spesso. – universalíssima, *M.* I xi 136.

urlàr *If.* vi 19. – urlare, *Pg.* xxiii 108.

urli (n.) *If.* vii 26.

Urse Ep. viii 159.

urto (**èsser**) *If.* xxvi 45.

us Cz. c. xxi 5.

usàggio *Cz.* cap. x 8.

usanza *Pg.* xxi 42; xxii 124; *Pd.* iii 116; xiii 22; xxx 84; *Cz.* cap. ii 84; iii 25; *Sl.* iii 60; *Vn.* xiv 18; xxii 19; xxx 1, 4, 7; *Cv.* I xi 49, 50; xii 84; III xiv 42; IV xxvi 141.

usare e sue forme, spesso. – usa (*var.* usò), *If.* vii 48 [vedi **usata, usato, uso**].

usata (n.) *Pg.* xxii 81.

usato (n. e agg.) *Pd.* xiv 87; *Cv.* I xiii 86.

usbèrgo [vedi **osbèrgo**].

úscio *If.* xxxiii 46; *Pg.* ix 130; xxx 139.

uscire e sue forme, spesso [vedi **escire**].

uscita (n.) *Pg.* vii 132; *Cv.* II i 59, 64.

usitata (*fuit*) *El.* 6 ii.

uso, usi (n.) spesso.

uso (agg. partic.) *Pg.* xii 85. – usa, *Pg.* xxxiii 128. – usi, *Pd.* iii 106 [vedi **usata, usato**].

usque El. 25 viii; 32 ii; 34 iii; 36 iv; 173 viii; *M.* I xii 8; II xi 81; III iii 85; *Ep.* ii 5, 53; v 47, 130; *Q.* xix 42, 55; xxi 38; xxii 3, 7.

usserit Ep. viii 175.

usura *If.* xi 95; *Pd.* xxii 79.

usurière *If.* xi 109.

usurpa *Pd.* xv 143; xxvii 22. – usurpato, *Cz.* cap. v 2; x 11.

usurpare El. 128 iii; *Ep.* viii 188. – usurpant, *M.* II i 56. – usurpando, *M.* II iii 2. – usurpantium, *M.* II i 59. – usurpantibus, *Ep.* viii 98.

usurpatio M. III xi 15.

usus El. 175 ix. – usum, *M.* III vii 42. – usu, *El.* 137 iv; 182 ix; *Ep.* i 53; vii 4.

ut, uti nelle opere latine, spesso. – ut, *Cz.* c. xxi 42; *Vn.* xii 21.

utensilia Ep. v 136.

uterque, utraque, utrumque, ecc., spesso.

uti (v.) e sue forme, spesso.

Útica *Pg.* i 74.

útil[e] *Cz.* c. x 53; *Vn.* ii 59; xii 40; *Cv.* I viii 37, 45, 68, 69, 72, 73, 79, 82, 90, 98, 110; ix 40, 41, 64; III vii 7, 149, 155, 158; IV xvii 126; xxii 8, 12; xxvii 31; xxx 56. - útili, *Cv.* I viii 12, 26; IV xvii 2; xxii 5; xxiv 184. - utilíssimo, *Cv.* IV xxii 22. - utilíssima, *Cv.* III x 64. - utilíssime, *Cv.* IV vi 162.

utile *El.* 119 ii, x. - utileque, *El.* 71 iii. - utilem, *Ep.* x 604. - utiles, *M.* I i 28; *Ep.* x 26. - utilia, *M.* III xvi 94; *Ep.* x 602. - utiliori, *El.* 24 xi. - utilissimum, *El.* 153 i. - utilissima, *M.* I i 29.

utilità *Cv.* I ii 102; viii 52, 56, 57, 58, 91, 114; II i 45; III v 205; xi 79, 90, 93, 104, 111; IV iv 137; vi 92.

utilitati *M.* I i 17. - utilitatem, *El.* 120 i; *M.* II v 17, 18, 23; III iv 79; *Ep.* vi 45; x 334, 622. - utilitate, *Ep.* x 332.

utiliter *M.* I i 33.

utilmente *Pg.* xxiii 6.

utinam *M.* I xvi 26.

utique *M.* III xv 31.

utrinque *El.* 84 vii.

utrobique *El.* 196 iv.

utrum (avv.) spesso.

uva *Pg.* iv 21.

uxor *M.* II iii 116. - uxorem, *M.* III viii 45; *Ep.* viii 104. - uxorum, *M.* II iii 39.

V

v (*ediz. crit.* u), *El.* 79 v.

v' (pron. e avverb.) spesso.

v [vedi ***quinque***].

'v' (*per* ove) *If.* xxxiv 98; *Pg.* xiv 87 [vedi **ó'**].

va, vada, vai, vanno, vò, ecc., spesso [vedi **andare**].

vacare vaca, *Pd.* xvi 113; xxvii 23. - vacante, *If.* xvi 99; *Pd.* xii 92.

vacare vacavit, *M.* I xvi 22. - vacet, *Ep.* v 131. - vacemus, *El.* 100 xii; 192 iii. - vacaverit, *El.* 71 i. - vacantem, *Ep.* ii 51. - vacante, *Ep.* vi 12.

vacca *If.* xii 13; *Pg.* xxvi 41.

vacillare vacillando, *Pr.* 43.

vacillare vacillat, *M.* III iv 71.

vacuum *Ep.* v 76.

vadere vado, *Q.* xxii 20. - vade, *M.* III ix 80; *Ep.* vii 106.

vae *Cz.* c. xxi 33.

vagabonde *Pd.* xi 128.

vagare vagante, *Pg.* xxxii 154.

vagare vagantes, *M.* III xvi 73.

vagheggiàr *Pd.* x 10. - vaghéggia, *Pg.* xvi 85; *Pd.* viii 12; x 92; xxvi 83.

vaghezza *If.* xxix 114; *Pg.* xviii 144; *Cz.* s. xxxv 4; *Cv.* III xii 109.

vagina *Pd.* i 21.

vàglia, vàgliami [vedi **valere**].

vàglio (n.) *Pd.* xxvi 22.

vago *If.* viii 52; *Pg.* xix 22; xxviii 1; xxxii 135; *Cz.* s. xxxv 1; xxxix 7; b. iii 5; cap. ii 19, 22. - vaga, *Pg.* iii 13; xxiv 40; xxvii 106; *Pd.* iii 34; xii 14; xxiii 13; xxxi 33; *Cz.* s. xxx 5; c. xi 34; cap. iv 43; v 22. - vaghi, *Pg.* x 104; *Cz.* s. xlix 1; *Cv.* I iv 37. - vaghe, *If.* xxix 3; *Pg.* xv 84; *Cz.* cap. ii 55; *Pr.* 2.

vagulis *E.* i 26.

vai (prov.) *Pg.* xxvi 142 (*var.* vau); *Cz.* c. xxi 9.

Vaio *Pd.* xvi 103.

valchi (n.) *Pg.* xxiv 97.

valde *M.* II vii 67; x 90; III xiii 78; *Q.* xxiii 45.

Valdichiana *If.* xxix 47.

Valdigrève *Pd.* xvi 66 (*var.* Valdigrième).

Valdimacra *Pg.* viii 116 (*var.* Valdimagra).

valènza *Cz.* cap. ix 31, 64; xii 83; sap. xix 13.

valer[e] *Cz.* c. xiv 59; xix 22; cap. ii 45; *Pr.* 185; *Cv.* I xi 143. - valènte, *Pg.* iv 114; *Cz.* c. viii 36; sap. xix 5; *Vn.* xx 26; *Cv.* I iv 80; IV vii 10, 15, 77, 80, 82, 94; xxix 57, 73, 76. - valènti, *Cv.* IV vii 99; xi 118. - vali, *If.* xxii 117; *Pd.* xxxiii 13. - val, *If.* xxx 81; *Pg.* iv 135; vi 88; xiv 147; *Pd.*

xii 81; *Cz.* c. viii 98; xii 9; b. iv 44; st. iv 20; sap. xxiv 7; xxxiii 3; cap. x 21; *Cv.* IV xviii 37. - vale, *Cz.* c. viii 98; x 109; xx 12; cap. xiii 141; *Pr.* 72; *Cv.* III ix 43; xi 47, 51; IV vi 41, 48, 142; xviii 37, 64; xix 17; xxi 124. - valea, *Pg.* xx 63; *Cv.* II xiii 9, 12. - valse, *If.* xviii 47; xxii 127; *Pg.* xxx 53, 133; *Pd.* xi 67, 70; *Cz.* c. vi 38; *Cv.* II x 76. - vàglia, *If.* xxiv 57; xxvi 66; *Pg.* xv 26; *Cz.* sap. v 9; *Cv.* IV xviii 35. - vàgliami, *If.* i 83. - varrèbbe, *Cv.* IV xxiv 127. - valut' ha, *Cz.* st. iv 21.

valere valet, *M.* II vi 43; *Ep.* vii 122; *Q.* xx 65. - valebunt, *El.* 67 i. - valeret, *Ep.* i 19. - valuisset, *E.* ii 80.

valetudinem *M.* II vi 40.

valitúdine *Cv.* IV xix 44.

vallare vàllan, *If.* viii 77. - vallava, *Cv.* III xv 170.

vallari vallati sunt, *El.* 36 viii.

vallatrensi (episcopo) *Ep.* i s.

valle val, *If.* xx 65; xxiv 145; *Pd.* xv 137. - valle, *If.* i 14; iv 8; viii 71; x 135; xii 40, 46, 86; xiv 115; xv 50; xviii 98; xx 35; xxiv 39; xxv 137; xxix 9, 38, 65; xxxi 115; xxxii 56; *Pg.* i 45; v 115; vii 84; viii 38; xiv 30, 41; xxiv 84; *Pd.* vi 60; ix 82, 88; xvii 63, 137; xxxi 121; *Cz.* c. xi 62. - valli, *If.* xviii 9; *Cz.* st. iv 17; *Cv.* IV xx 76. - vallon[e], *If.* xix 133; xx 7. - vallone, *If.* xxxi 7. - vallon[i], *If.* xxiii 135; *Pg.* vii 66 (*var.* valloni).

vallèa *If.* xxvi 29; *Pg.* viii 98.

vallis *Ep.* v 79. - valle, *E.* ii 19, 92; *Ep.* vii 49.

vallo *Ep.* vi 76, 79.

vallone [vedi **valle**].

valór *If.* xvi 67; *Pg.* vii 114, 117; *Pd.* i 14; v 26, 62; x 29; xiii 45; xix 43, 126; xxix 143; xxxiii 81; *Cz.* c. vii 43; ix 39; xiv 4; cap. v 52; viii 8; x 21; xii 40; sap. xx 8; bap. iii 17; *Vn.* xvi 33. - valore, *If.* iv 44; xxvi 99; *Pg.* x 74; xi 4; xiv 90; xv 72; xvi 47, 116; *Pd.* i 107; v 3; ix 105; x 3; xiv 42; xxi 15; xxvi 42; *Cz.* s. xxvii 11; xxx 3; xxxviii 4; xliii 12; c. vi 4; vii 17; viii 12; ix 3; xvi 7; xvii 32; xix 11; b. vii 13; x 4; cap. vi 7; viii 49; x 37; xii 8; sap. iv 3; v 7; vi 6; vii 7; ix 6; x 8; xii 11; xvi 10; xxv 8; xxxiv 11; bap. i 28; *Vn.* iii 101; xiii 39; xix 24, 103; xxiii 153; xxviii 18; xxxv 42, 47; xxxix 71; xl 53; *Cv.* I iv 10; II vii 41, 66; III ii 75; iv 120; IV ii 94, 96, 97; xv 183.

valor (provenz.) *Pg.* xxvi 145.

valorosa *Cz.* s. l 4.

vampa *Pd.* xvii 7.

vanaglòria *Pg.* xi 91; *Cv.* I xi 8, 102.

vanare vana, *Pg.* xviii 87.

vaneggiare vanéggio, *Pg.* x 114. – vanéggia, *If.* xviii 5, 73; *Cz.* c. x 73. – vaneggiai, *Pg.* xviii 143. – avéano vaneggiato, *Vn.* xl 48. – si vanéggia, *Pd.* x 96; xi 139.

vanescere *Ep.* vi 43.

vangèlio *Pd.* xxix 96; *Cv.* II i 46 [vedi **evangèlio, vangèlo**].

Vangelista *If.* xix 106 [vedi **Evangelista**].

vangèlo *Cv.* III xiv 63; IV xvi 109; xvii 95, 103 [vedi **evangèlio, vangèlio**].

vanire vanío, *Pd.* iii 122.

vanità *If.* vi 36; *Pg.* xxxi 60; *Pd.* ix 12; *Vn.* xxxviii 43; *Cv.* III xv 142; *Cz.* cap. xiii 1. – vanitate, *Pg.* xxi 135. – vanitade (*Ox.* vanità), *Vn.* xxxviii 6; xl 35.

vanitare vanitaret, *El.* 80 i.

vanitate *Ep.* v 162.

Vanna *Cz.* s. xxxii 9; *Vn.* xxiv 58.

vanni *If.* xxvii 42.

Vanni Fucci *If.* xxiv 125.

vano *If.* vii 52; x 103; xvii 25; xx 87; xxviii 78; *Pg.* i 120; v 97; viii 7; ix 84; x 22; *Pd.* vi 12; x 17; xxi 119; *Cz.* s. xxxvii 14; c. xviii 33; cap. xiii 14; *Vn.* xxiii 171. – vani, *If.* vii 79; xxi 5; *Pg.* xxiv 108; xxxiii 68; *Cz.* c. viii 75; *Cv.* III xii 80; IV xv 98, 105, 185. – vana, *If.* xxix 122; *Pg.* vi 32; xiii 151; *Cz.* c. x 119; cap. xiii 45, 114; *Vn.* xix 83; xxiii 214; xxiv 1; xl 40; *Cv.* I xi 57; II ix 85; IV xv 183. – vane, *Pg.* ii 79; *Vn.* xxiii 132.

vantàggio *If.* xvi 23; xxxiii 124.

vantare *Cv.* IV xvii 56. – si vanta, *Pg.* vii 129; *Cz.* ct. 42. – si vanti, *If.* xxiv 85; *Cz.* c. viii 112.

vanto *If.* ii 25, 108; xxxi 64.

vanus vana, *M.* II i 24. – vanissimi, *Ep.* vi 141.

vaporàbile *Cv.* IV xxiv 52.

vaporàr vapora, *Cv.* I iii 36.

vapore vapór, *If.* xiv 142; xxiv 145; xxxi 36; *Pg.* v 110; xxi 52; xxviii 122; *Pd.* xxviii 24. – vapore, *If.* xiv 35; xxxiii 105; *Pg.* xi 6. – vapor[i], *If.* xvii 48; *Pg.* ii 14; v 37; xvii 4; xxx

26, 113; *Pd.* v 135; xii 15; xxvii 67, 71; *Cz.* s. xxxvi 8; c. xv 54; *Cv.* II xiv 167, 171, 179, 189; xv 65; III ix 122.

vapor vaporis, *Q.* xxiii 48. – vapores, *Q.* xxi 45.

varcare varca, *If.* xxiii 135; xxiv 68; *Pg.* xii 4; *Pd.* ii 3; xxii 68. – varcai, *Pg.* x 53. – varcheresti, *Pg.* vii 54. – si varca, *Pg.* xix 43.

varco *If.* xii 26; xix 132; xxx 8; *Pg.* xi 41; xvi 44; xxxi 21; xxxii 28; *Pd.* xviii 64; xxvii 82.

variabilis *El.* 48 vii. – variabilissimum, *El.* 45 xi.

variàr *Pd.* xxii 147. – si vària, *Cv.* IV xxi 64. – èssere variati, *Cv.* I v 59.

variari *El.* 46 iii; 55 iii. – variatur, *El.* 47 vi; 64 ii; 163 vi; 172 vi; *M.* III vii 17; *Ep.* x 123, 125, 259. – variantur, *El.* 47 ix; 54 vii; 55 iii. – varietur, *El.* 44 iii; 47 viii. – variatum sit, *El.* 44 i.

variatio *El.* 46 xiii; 47 iii; *Ep.* x 261. – variationem, *El.* 48 viii; 55 vi, x. – variatione, *El.* 38 i. – variationes, *El.* 52 iv; 55 viii. – variationum, *El.* 44 ii.

variazión *Pg.* xxviii 36. – variazione, *Cv.* II xiv 76; IV iii 33. – variazioni, *Cv.* I vi 20.

varie *El.* 47 viii, ix.

varietate *Vn.* xiii 37.

varietate *El.* 37 i; 48 xii; 127 i; 136 v; 192 i. – varietates, *El.* 31 vi; 45 v. – varietatibus, *El.* 56 iii.

vàrio *Sl.* v 27. – varie, *Pd.* ii 118 [vedi **varo**].

varius vario, *El.* 46 ix; *E.* i 13. – varias, *El.* 24 vi. – variis, *Ep.* x 156.

varo *If.* ix 115 [vedi **vàrio**].

Varo *Pd.* vi 58.

Varro *Pg.* xxii 98.

Vas d'elezione *If.* ii 28.

vascèl *Cz.* s. xxxii 3 [vedi **Vas, vaso**].

Vasconum *Ep.* viii 186.

vascula *E.* i 64.

vaso *Pg.* vii 117; x 64; xxxiii 34; *Pd.* i 14; xiv 2; *Cz.* cap. xiii 123. – vasèl, *If.* xxii 82; *Cz.* cap. i 33. – vasèllo, *If.* xxviii 79; *Pg.* ii 41; xxv 45; *Pd.* xxi 127 [vedi **Vas, vascèl**].

vassallàggio *Cz.* c. x 35.

vassalli *If.* xxi 55.

vasta *Ep.* vi 84.

vates *M.* II iii 78. - vatum, *E.* i 36.

Vaticano *Pd.* ix 139.

vaticinatur *M.* II iii 104.

vatificis *E.* i 31.

ve (pron. e avverb.) spesso.

've non raro [vedi **ó', 'v'**].

ve' [cfr. **vedere**].

Vècchia (traslazione) *Cv.* II xv 68 [vedi **vècchio**].

vecchiezza *Cv.* II ix 67; IV xxiii 86; xxviii 34.

Vècchio (quel del) *Pd.* xv 115.

vècchio *If.* iii 83; xv 21; xviii 79; xxvi 95; xxvii 46; xxviii 18; *Pg.* iv 66; *Pd.* v 76; xix 33; *Cz.* sap. xxxi 12; cap. xiii 73; *Cv.* IV ix 87; xxvi 128; xxvii 152, 161; xxviii 45. - vècchi, *If.* xxvi 106; *Pg.* xvi 121; xxix 134; *Cz.* sap. xxiv 10; *Cv.* IV xix 85; xxvi 95. - vècchia, *If.* xii 44; xv 67; *Pg.* xi 103; *Cv.* II xiv 105; xv 68. - vècchie, *If.* xvi 11; *Pd.* xxiv 93 [vedi **Vècchia**].

vece *If.* xiii 52; xxi 10; xxxiii 145; *Pg.* xvi 36; xx 102; *Cz.* c. xiii 80; cap. viii 26; *Cv.* I v 37.

vedere e sue forme, spesso. - vedere (*B.* intèndere), *Vn.* xlii 32. - vego, *Cz.* cap. iv 64. - véi, *Pd.* xxx 71. - vé', *Cz.* sap. viii 3. - vede (*var.* rènde), *If.* iii 114. - vedía, *Cz.* c. vi 17; cap. vi 68; *Cv.* II viii 44. - viddi, *If.* vii 20. - vedestú, *If.* viii 127; *Vn.* (*B.* vedestu) xxii 95; xxiii 153. - ve', *Pg.* v 4. - fu viso, *Pd.* vii 5 [vedi **udire, vego,** ***vei***].

vedovàggio *Cv.* IV xxviii 117, 118.

vedovèlla [vedi **védovo**].

védovo *Pg.* i 26, *Cz.* c. xviii 29. - védova, *Pg.* vi 113; xx 58; xxxii 50; *Vn.* xxxi 3; xxxii 12; *Cv.* II ii 17; IV xxviii 116. - védove, *Cv.* IV xxvii 118. - vedovèlla, *Pg.* x 77; xxiii 92; *Pd.* xx 45.

veduta (n.) *If.* xvii 114; xx 51; xxviii 93; xxix 42; *Pg.* xii 132; xxv 31, 102; xxxiii 82; *Pd.* xix 52, 81; xxviii 107; xxxiii 84; *Cz.* cap. vii 30; *Vn.* xiv 56; xv 22; xvi 17, 21; xxxiv 47; xli 28; *Cv.* I iv 27. - vedute, *Pd.* ii 115; xiv 80.

vegetabile *El.* 119 i. - vegetabili, *El.* 118 vii.

vegetare *Cv.* IV vii 113, 114, 115.

vegetativa *Cv.* III ii 98, 101; IV vii 144; xxiii 23.

Vegetius *M.* II x 22.

vegghiàr *Pg.* xxxii 66. – vegghiare, *Cv.* I vii 18. – vegghiando, *Cv.* III i 8; IV xiii 96, 99. – végghia, *If.* xxix 78. – vegghiava, *Pd.* xv 121. – si vegghi, *Pd.* iii 100.

véggia (n.) *If.* xxviii 22.

vegliare véglio, *Pd.* xv 64. – ho vegliato, *Sl.* v 22.

vèglio *If.* xiv 103; *Pg.* i 31; ii 119; xxix 143.

vego [vedi **vedere**].

vehementis *Ep.* iv 2.

vehere *El.* 30 ii.

vehiculum *Ep.* viii 52.

véi [vedi **vedere**].

vei *Pg.* xxvi 143, 144.

veículo *Pg.* xxxii 119.

vel nelle opere latine, spesso.

vela *Pg.* xii 5; *Cv.* I iii 34. – vele, *If.* vii 13; xxvii 81; xxxiv 48; *Pg.* i 1; xx 93; xxii 63; *Cv.* IV xxviii 18, 20, 55, 60, 63.

velame *If.* ix 63; xxxiii 27; *Pd.* xix 30.

velamento *Cv.* III xv 18.

velare velando, *Pg.* i 21; xv 122. – vela, *If.* xxv 118; *Pg.* xvii 53. – veli, *Pg.* xxiii 114. – si vela, *Pd.* iii 99; v 129. – si velàr[ono], *Pd.* vii 9. – velata, *Pg.* xxx 65; *Cv.* II xiv 99, 106; III viii 78.

velén *Pg.* xxxi 75; *Pd.* iv 65. – veleno (*var.* veneno), *Pd.* xix 66 [vedi **veneno**].

vèlle *Pd.* iv 25; xxxiii 143; *Sl.* ii 70.

velle e sue forme, spesso. – sit volitum, *M.* II ii 45 [vedi **vèlle,** ***volentissimo, volitum***].

vellere vulsum, *E.* ii 31. – vulso, *E.* ii 14.

velleribus *E.* ii 1.

vèllo *If.* xxxiv 74; *Pd.* vi 108; xxv 7.

vellute *If.* xxxiv 73.

vel[o] *If.* xxxii 25; xxxiv 123; *Pg.* ii 32; viii 20; xvi 4; xxix 27; xxx 3, 31, 67; xxxi 82; xxxii 71; *Pd.* iii 117; iv 98; xxx 50; *Cz.* s. xlix 13; c. xv 6; cap. x 4; xiii 9; *Sl.* ii 10, 23; *Vn.* xxiii 65, 195. – veli, *If.* xxxiii 112.

veloce *If.* vii 89; *Pg.* ii 51; v 122; xxiii 107; xxxii 109; *Pd.* xiii 136; xviii 36; xxi 81. – veloci, *Pg.* xxii 9; *Pd.* ii 21; xiv 113; xxii 149; xxiv 18; xxviii 100. – velocíssimo, *Pd.* xxvii 99; *Cv.* II iv 20. – velocíssime, *Pd.* vii 8.

velocità *Cv.* II iv 27.

velox *E.* i 46.

vèltro *If.* i 101; *Cv.* I xii 67. - vèltri, *If.* xiii 126.

velut, veluti nelle opere latine, spesso.

ven, ve n' spesso.

vena *Pg.* ix 102; xi 138; xxiii 75; xxviii 121; *Pd.* xii 99; *Cz.* s. xlvii 2. - vene, *If.* i 90; xiii 63 (*Ox.* sonno, sonni); *Pg.* v 84; xxv 38, 42; *Cz.* c. xii 45; xv 53.

venabula *El.* 90 i.

venagione *Cv.* IV ix 144.

venalia *Ep.* viii 59.

venari *El.* 22 x. - venantes, *M.* III iii 113. - venantium, *Ep.* vii 138. - ad venandum, *M.* II viii 1. - venamur, *El.* 88 iv; 144 x. - venabamur, *El.* 94 iii. - venati sumus, *El.* 89 iii. - venemur, *El.* 56 iv; 76 vii; 118 v; 148 i.

venationi *El.* 57 i. - venatione, *El.* 144 xi.

vendemmiare vendémmia, *If.* xxvi 30.

vènder *Pg.* xx 80; *Pd.* xviii 122; *Cz.* c. x 121. - vèndere, *Cz.* c. xix 34; *Cv.* IV xxvii 81, 84. - vènde, *Pg.* xiv 61; *Cv.* I ii 62. - vènda, *Cv.* I viii 121. - venduto, *Pg.* xxi 84. - venduti, *Pd.* xxvii 53.

vendentibus *Ep.* viii 57. - vendat, *M.* III ix 41.

vendetta *If.* vii 12; xi 90 (*var.* giustízia); xii 69; xiv 16, 60; xviii 96; xxiv 120; xxvi 57; xxxii 80; *Pg.* x 83; xvii 122; xx 47, 95; xxi 6; xxxiii 36; *Pd.* vi 90, 92, 93; vii 20, 50; xvii 53; xxii 14; *Cz.* c. xii 83; sap. xxviii 6; tz. 4; *Pr.* 54. - vendette, *If.* xxii 101.

vendicàr *Cz.* c. xii 77. - vèndica, *Pg.* xv 100. - vendicò, *Pg.* xxi 83. - mi vèndica, *Cz.* sap. xxviii 15. - si vèndica, *Cz.* cap. x 16. - mi vendicherèi, *Cz.* c. xii 73. - è vendicata, *If.* xxix 32.

Venedico Caccianimico *If.* xviii 50.

veneno *Pd.* xix 66 (*Ox.* veleno); *Cz.* sap. xxix 2 [vedi **veleno**].

venenoso venenosi, *Pg.* xiv 95; *Cv.* I i 92. - venenosa, *If.* xvii 26.

venenoso *Ep.* vi 152.

veneràbil *Pd.* xiv 101. - veneràbile, *Pd.* xi 79.

venerabilis *M.* I v 15.

veneranda *Ep.* vii 16; viii 162. - venerandum, *Q.* xxiv 19. - venerando, *Ep.* vii 167. - venerande, *E.* ii 46. - sunt venerandae,

M. III iii 94. - sunt veneranda, *M.* III iii 80. - venerandas, *M.* III iii 56.

venerati *Pd.* xxxiii 40. - fosse venerata, *Cz.* cap. xiii 23.

Vènere *Pg.* xxv 132; xxviii 65; *Sl.* v 33; *Cv.* II ii 2, 64; iv 4, 45, 79, 88; vi 109, 119, 121, 124; vii 8; xiv 110; xv 148.

venèreo *Cv.* IV xxv 76.

veneti El. 79 vii. - veneto, *El.* 76 v. - venetis, *El.* 54 xii [vedi ***venetianum***].

venetianum El. 81 5 [vedi ***veneti,*** **viniziani**].

Venetiis El. 54 ii.

vengiare vengiammo, *If.* ix 54. - si vengiò, *If.* xxvi 34. - vengiata fu, *Pd.* vii 51. - vengiata fosse, *Pd.* vii 21.

veniae Ep. vi 193.

venire e sue forme, spesso. - vènto, *Pd.* iii 119 [vedi **addivenire, avvenire, divenire, vènto**].

venire veniens, *Vn.* ii 25. - venis, *Pg.* xxx 19. - venite, *Pg.* xxvii 58. - veni, *Pg.* xxx 11. - venerunt, *Pg.* xxxiii 1: nelle opere latine, le varie forme, spesso.

ventarmi *Pg.* xvii 68. - mi vènta, *If.* xvii 117.

ventèsimo *If.* xx 2.

venti *Pd.* xxix 49; *Cz.* sap. xviii 13; *Cv.* II xv 26, 28, 35; IV xxiv 29 [vedi **otto, vent' otto**].

venticínque *Pd.* xxxiii 95; *Cv.* IV xxiv 38.

venticinquèsimo *Cv.* IV xxiv 13.

ventidúe *If.* xxix 9; *Cv.* II xv 21.

ventiduèsimo *Cv.* IV xxvi 33.

ventilare ventilando, *Pd.* xxxi 18. - ventilate, *Pg.* viii 30. - ventilònno, *Pg.* xix 49.

ventilamus El. 166 x. - ventilemus, *El.* 173 iii. - ventiletur, *Ep.* ix 11.

ventinòve *Cv.* II xiv 227.

ventiquattro *Pg.* xxix 83; *Pd.* xii 96; *Cv.* II iii 46; III vi 15, 24.

ventitré *Cv.* II iii 46; III v 139.

vénto [vedi **víncere**].

vènto *If.* iii 133; v 75, 79, 96; vii 13; ix 67; xi 71; xiii 42, 92; xiv 30; xxvi 87; xxviii 89; xxxiii 103; xxxiv 6, 8; *Pg.* iii 130; v 113; x 81; xi 101; xii 96; xxi 56; xxiv 3, 148; xxviii 9; xxix 102; xxxi 71; *Pd.* iii 119 (venuto?); v 74; xvii

133; xx 24; xxvi 86; xxix 107; xxxiii 65; *Cz.* s. xxxii 3; c. xv 15, 24; *Pr.* 135; *Cv.* I iii 36; IV xii 76; xiii 103; xxviii 57. – vènti, *If.* v 30; xxxiv 51; *Pg.* v 15; xxx 87; *Pd.* viii 22; xvi 28; *Vn.* xxv 75.

ventorum *Ep.* vi 17.

vent' òtto *Cv.* II xiv 96.

ventraia *If.* xxx 54.

vèntre *If.* vi 17; xiii 14; xx 46; xxv 74; xxix 67; xxx 30, 123; xxxi 47; *Pg.* xix 32; xxxii 45; *Pd.* xxiii 104; xxxiii 7; *Cz.* c. xv 54; ct. 15; cap. xiii 97; *Pr.* 244; *Cv.* I ii 48; IV xxviii 134, 138.

ventris *Cz.* ct. 37.

ventura (n.) *If.* ii 61; *Pg.* v 91; xiii 111; xx 19; *Pd.* xvii 24; *Cz.* s. xxvi 5; xxxiii 14; c. vi 56; cap. i 35; iii 23; *Cv.* II xii 53.

venturo spesso.

Venus *El.* 120 iv, vi.

venusto *Pd.* xxxii 126.

venustus *El.* 146 i; 147 i.

venuta (n.) *If.* ii 35; *Pg.* i 70; xi 132; *Cz.* c. xvi 63; s. xl 12; *Vn.* xxiv 29; *Cv.* IV v 24, 71.

vèr (prep.) spesso [vedi **invèrso**].

ver *El.* 42 i; 151 ii.

verace *If.* i 12; xvi 62; *Pg.* x 37; xviii 7, 22; xxi 17; xxx 7; *Pd.* iii 32; x 84; xi 82 (*Ox.* ferace); xii 84; xxiv 44, 61; xxvi 40, 106; xxix 111; xxx 98; xxxi 107; *Cz.* c. vi 51; viii 59; xiv 33; xvii 42; xviii 28; xix 15, 92; sap. vi 5; cap. ix 50; xii 25; xiii 5, 77, 134, 155; bap. i 21; *Vn.* iii 105; xxiii 82 (*Ox.* vera), 196, 222; xxiv 37; xxv 111; *Cv.* III ix 88; IV i 20, 80, 97; ix 182; xii 85; xiii 157; xxii 30. – veraci, *Pg.* xxi 108; *Cv.* IV xii 191. – veracíssimo, *Cv.* IV xii 190. – vecíssima, *Cv.* II ix 114.

veracemente *Pd.* xxii 138 (*Ox.* veramente); *Pr.* 25; *Vn.* ii 19 (*B.* veramente); xii 53; xxii 7; xxxiv 8; xliii 7; *Cv.* II xiii 47; xv 116 [vedi **veramente**].

verai (provenz.) *Cz.* c. xxi 34.

veramente *If.* xix 70; xx 116; xxxiii 12; *Pg.* ii 98; vi 43; xxii 28; xxxiii 100; *Pd.* i 10; vii 61; viii 79; xii 79, 80; xxii 94, 138 (*var.* veracemente); xxxii 145; *Cz.* c. viii 13; *Vn.* ii 19 (*Ox.* veracemente); *Cv.* I i 11; ii 86, 116; iii 33; ix 29, 48; II i 36; iii 31; iv 13; vi 13, 20; viii 92; ix 20; x 35,

36, 40; xi 81; xii 43; xvi 20, 34; III ii 18; iii 104; iv 52, 118; vi 81; vii 20; viii 40, 169; ix 99; xiii 59, 76; xv 69, 198; IV ii 95; iv 82; vi 30, 131; vii 106; viii 144; xi 76; xii 52, 111, 181; xiii 22; xv 158; xvi 5, 84; xvii 85; xix 36, 68; xxi 12, 54; xxii 103, 134; xxiii 111; xxiv 22, 69; xxvi 41; xxvii 14; xxix 105 [vedi **veracemente**].

veras *El.* 80 ii.

vèrba [vedi ***verbum***].

verbera *El.* 28 vi. - verberibus, *El.* 29 v.

verberavit *Ep.* ii 22.

vèrbo *If.* xxv 16; *Pd.* vii 30; xviii 1, 92; xix 44; xxiii 73; *Cv.* IV vi 18, 33; xvi 63; xxv 124 [vedi ***verbum***].

verbum velle opere latine, spesso. - verba, *Pd.* i 70; *Cz.* c. xxi 4 [vedi **vèrbo**].

Vercèlli *If.* xxviii 75.

Vercellis *Ep.* vii 130.

Verde *Pg.* iii 131; *Pd.* viii 63.

verde *If.* iv 118; xiii 40; xv 122; *Pg.* iii 135; vii 82; xi 92; xxii 51; xxiii 1; xxix 93; xxx 32; xxxi 83; (*Ox.* víncer); *Pd.* xxx 111 (*var.* èrbe); *Cz.* s. xlii 10; c. xv 31, 43; xxi 13; st. i 4, 11, 15, 24, 25, 32, 38; iii 4, 11, 15, 24, 25, 32; iv 4, 11, 15, 24, 25, 32. - verdi, *If.* xiii 4; xx 75; xxvii 45; xxx 64; *Pg.* viii 28, 29, 106; xviii 54; xxix 35; xxxiii 110; *Cz.* b. iv 13. - verdíssime, *If.* ix 40.

verdura *If.* iv 111; *Pg.* xxiii 69; *Cz.* b. iv 5; c. xv 45.

vere (avv.) nelle opere latine, spesso.

verecúndia *Cv.* IV xxv 36, 103.

verga *If.* xx 44; *Pg.* xiv 102; xxvii 80; *Cz.* s. xliv 10; *Cv.* IV v 43. - verghe, *Cv.* IV vi 181. - verghetta, *If.* ix 89.

vergare verga, *Cz.* sap. xxxii 8. - verghi, *Pg.* xxvi 64.

vergentem *El.* 173 x.

Vergílio [vedi **Virgílio**].

vérgin[e] *If.* i 107; xx 82; *Pg.* xxviii 57; *Pd.* iii 46; xiii 84; xxv 104; xxxiii 1; *Cz.* c. xx 49; cap. xiii 16, 20, 103, 154; *Pr.* 20, 50, 126, 232, 241, 247; ct. 2, 8; *Cv.* II vi 13; IV xxviii 104. - vérgini, *Pg.* xxix 37; xxxiii 7; *Cz.* cap. xiii 104; *Cv.* IV. xxv 71, 84.

vergogna *If.* xvi 126; xvii 89; xxiv 132; xxvi 5; xxx 134, 142; xxxii 34; *Pg.* vi 90; xi 135; xvi 119; xx 62; xxx 78; xxxi 43; xxxiii 31; *Pd.* i 30; xvii 125; xviii 66; xxix 84; *Cz.* s. xliv 14; c. ix 83; xx 38; cap. iii 19; xiii 4; *Sl.* i 47; *Vn.*

vii 35; xxv 106; xxxii 93; *Cv.* III viii 87, 92; x 60; IV xix 41, 76, 78, 79, 84, 87, 97; xxiv 117; xxv 24, 26, 32, 46, 111, 114, 117, 119.

vergognàr *Pg.* vi 117. – vergognando, *Pg.* xxvi 81; xxxi 64. – vergognàndomi, *Vn.* xiv 66. – mi vergognava, *Vn.* xl 47. – mi vergognassi, *Vn.* xxiii 109.

vergognoso *Vn.* xviii 57; xl 18. – vergognosi, *If.* iii 79. – vergognosa, *If.* i 81; *Cz.* c. viii 125; cap. ii 65; iv 14; *Vn.* xxiii 145; *Cv.* IV xxiii 16, 33; xxvi 9. – vergognose, *Cz.* c. viii 107.

veridicis *Ep.* vi 116.

verità *If.* xx 99; *Pg.* ix 66; xxv 67; *Pd.* iii 2; iv 135; vii 39; xxii 42; xxiv 135; xxix 74; *Cz.* s. xlv 8; ct. i 60; *Vn.* xxiii 167; xxv 7; xxx 26; *Cv.* I iii 46, 48; x 79; xi 109; II i 24, 124; iii 9, 18; iv 101; v 11, 54; vi 2, 19; ix 115, 118; xiv 40; III iii 87, 97; iv 23; v 60; ix 46; x 2, 25, 31, 87; xi 139, 148; xv 15; IV i 23; ii 16, 34, 119, 131, 136, 140, 141, 144, 157; iii 68; vi 88; viii 28, 92, 111, 114, 139, 143, 144, ix 59; xii 114; xiv 16; xv 7; 101, 106, 181, 188; xvi 7, 11, 17, 22; xvii 55; xxi 27; xxviii 104. – veritade, *Pg.* xviii 35; *Sl.* vii 5; *Vn.* v 23; xxx 17 (*Ox.* verità). – veritate, *Pd.* iv 71; *Cz.* c. x 2; xiv 57; xvi 51; s. xl 8.

veritas e sue forme, nelle opere latine, spesso.

vèrme [vedi **vèrmo**].

verméglio [vedi **vermíglio**].

vermèna *If.* xiii 100.

vermíglio *If.* xii 101; *Pg.* xxvii 39; xxix 114; *Pd.* xvi 154; *Cz.* cap. ii 24. – verméglio, *Pr.* 187. – vermíglia, *If.* iii 134; xxviii 69; xxxiv 39. – vermigli, *If.* vi 16; *Pg.* xxviii 55; xxix 148. – vermíglie, *If.* viii 72; *Pg.* ii 7; *Cz.* cap. i 11.

vèrmin [vedi **vèrmo**].

vèrmo *If.* vi 22; xxix 61; xxxiv 108; *Pg.* x 129; *Sl.* i 10. – vèrmi, *If.* iii 69; *Pg.* x 124. – vermin[i], *Cz.* sap. xxxi 4.

vèrna (v.) *Pd.* xxx 126 [vedi **vernare**].

vernàccia *Pg.* xxiv 24.

vernando *Ep.* vii 113. – vernante, *Ep.* v 81.

vernare vèrna, *If.* xxxiii 135. – vèrnan, *Pg.* xxiv 64. – fosse vernata, *Cz.* sap. xxiv 3 [vedi **vèrna**].

vèrno *If.* xxvii 51; xxx 92; xxxii 26 (*Ox.* d'invèrno); *Pg.* iv 81; *Pd.* xiii 133; xxv 102 (*Ox.* l'inverno); *Cz.* c. xv 58; *Cv.* IV ii 56. – vèrni, *Cv.* III v 189.

ver[o], vera spesso. - vira, *Cz.* cap. xiii 61 [vedi ***ver, verace***].

vero (avv.) nelle opere latine, spesso.

Verona *If.* xv 122; *Pg.* xviii 118.

Verona *Ep.* x s.; *Q.* xxiv 6. - Verone, *El.* 83 i. - Veronam, *Ep.* x 12.

veronese *If.* xx 68.

veronensi *Q.* xxiv 7. - veronenses, *El.* 44 vi; 79 i.

Verònica *Pd.* xxxi 104.

verrat *E.* ii 23.

Verrúcchio *If.* xxvii 46.

versare versando, *Cv.* IV ix 182. - vèrsa, *Pg.* xxviii 126. - vèrsan, *Cz.* c. xv 53. - vèrsi, *Pg.* xxix 40; *Cz.* c. xx 78.

versare *El.* 98 xi. - versatur, *El.* 4 iii; 143 iii; *Ep.* x 171, 325; *M.* III i 36. - versetur, *El.* 99 vi.

versificantes *El.* 109 iv (*var.* versificantes omnes); 113 xii. - versificantium, *El.* 113 vii. - versificantibus, *El.* 110 vi; 112 ix. - versificata, *El.* 129 iv. - versificatur, *El.* 109 v. - versificamur, *El.* 124 iv. - versificantur, *El.* 129 i. - versificetur, *El.* 110 iii. - versificentur, *El.* 112 x.

versificator *El.* 109 viii; 110 ii. - versificatores, *El.* 122 v.

vèrso (avv., prep.) spesso [vedi **invèrso**].

vèrso (n.) *If.* xvi 20; xxxii 10; *Pg.* v 24; *Cv.* II ii 60, 70; viii 8, 13; x 2; xi 7, 92; xvi 13, 16, 48, 77; III i 101, 108; iv 78; xii 36, 41; xiv 11; xv 5, 198; IV ii 8; vii 152; xviii 69. - vèrsi, *If.* ix 63; xx 1; xxvi 82; *Pg.* xxvi 118; xxix 42; *Pd.* xviii 87; xxxiii 74; *Vn.* xxv 34, 47; *Cv.* I vii 99; II ii 66; III i 103; v 5.

versus (n.) *E.* i 55; *El.* 109 vi; 112 xiii; 175 v; 177 v; 178 i, ii, ix, xi; 181 i, iii, iv, vi; 191 i. - versuum, *El.* 136 v. - versibus, *El.* 177 iii, iv; 178 viii, ix; 182 ii; 184 vi; 187 iv; 190 v; 197 iii; *Ep.* x 142.

versus (avv. e prep.) *Cz.* c. xxi 38; *El.* 35 vi; *Q.* xx 62, 63.

verti *Ep.* iii 35. - versa, *Ep.* vii 143; *E.* i 33. - versi, *Ep.* viii 54. - vertitur, *El.* 99 vi, viii; *Ep.* v 96. - verteretur, *M.* II xi 10.

vertice *E.* i 12.

vertú *Vn.* xli 68 (*Ox.* virtú). - vertude (*Ox.* virtude), *Vn.* xv 11; xxviii 11. - vertute (*Ox.* virtute), *Cz.* cap. v 21; vii 12; *Vn.* xix 57; xxvii 17; xxviii 22; xxxii 62; xxxiii 36. - vertudi (*Ox.* virtudi), *Vn.* xv 14; xix 120 [vedi ***vertú***].

vertú *El.* 141 i; 180 i. – vertute, *El.* 160 i [vedi **vertú**].

vertudiosamente *Vn.* x 19 (*Ox.* virtuosamente). – vertuosamente, *Vn.* xxvii 32 (*Ox.* virtuosamente).

verum nelle opere latine, spesso.

veruntamen *El.* 185 iii.

veruna verun', *If.* ix 120. – veruna, *If.* iv 12 (*Ox.* alcuna).

verus, vera, ecc., nelle opere latine, spesso.

vesaniam *Ep.* vi 35.

vescitur *M.* II iii 100. – vescimur, *El.* 14 v.

Vèso (monte) *If.* xvi 95.

Vesoges *M.* II ix 35.

vèspa *Pg.* xxxii 133. – vèspe, *If.* iii 66.

vesper *El.* 61 ii.

vèspero *Pg.* iii 25; xv 6, 139. – vèspro, *Cz.* c. xii 69; *Cv.* IV xxiii 133, 156.

vespertíglio *Sl.* v 19.

vèspro [vedi **vèspero**].

vessillo *Pd.* xxvii 50.

vèsta *Pg.* i 75; *Pd.* xiv 39; xxv 92; xxvii 55; *Cz.* cap. iv 66; *Vn.* xxv 107 (*Ox.* vèste), 110. – vèste, *Pg.* viii 29; *Cz.* b. viii 21.

vester, vestra, ecc., nelle opere latine, spesso. – vestra, *Vn.* ii 32.

vestiatur *El.* 113 x.

vestigare *El.* 122 viii. – vestigemus, *El.* 169 xi.

vestigia vestige, *Pd.* xxxi 81. – vestigge, *Pg.* xxxiii 108. – vestígie, *Cv.* IV vii 69, 72, 128; xxiv 156 [vedi **vestígio**].

vestígio *If.* xxiv 50; *Pg.* xxvi 106; *Pd.* v 11; *Cv.* IV vii 62 [vedi **vestígia**].

vestigium *M.* I viii 16. – vestigia, *M.* I ix 2, 9; II iii 42; *Ep.* v 29; vii 97; x 48; *Q.* xxii 6.

vestimento *Pg.* ix 116; *Cz.* sap. vi 9; xxvii 11; *Sl.* v 107; *Cv.* IV xii 164. – vestimenti, *Cv.* IV xxii 167. – vestimenta, *Cz.* c. xix 36; *Vn.* xii 16; xl 5; *Cv.* I x 91; IV xxii 173; xxvii 123.

vestimentis *M.* I xiv 50.

vestire e sue forme, spesso.

vestuta *Vn.* xxvi 42. – vestute, *Vn.* xxvii 19.

vetantem *Ep.* vi 156.

Veteri [vedi *Urbe, vetus*].

vetro *If.* xxiii 25; xxxii 24; xxxiv 12; *Pg.* xxvii 49; *Pd.* ii 89; xx 80; xxviii 7; xxix 25; *Cz.* c. xv 60; cap. i 25; xiii 84; fr. 12; *Cv.* III viii 97; ix 71, 76, 81, 98, 99. - vetri, *Pg.* xxiv 138; *Pd.* iii 10.

vetta *Pg.* vi 47.

vetus *M.* III iii 75; *Ep.* v 94; viii 5. - Veteri, *El.* 75 i. - veterum, *M.* II iii 28.

vetusta *El.* 124 v. - vetustissima, *M.* II iii 68. - vetustissimi, *El.* 46 viii. - vetustissimis, *El.* 46 vi.

vetusto *Pd.* vi 139; xxxii 124.

vexilla *If.* xxxiv 1.

vezzoso *Cz.* cap. ii 26; sap. xvi 13. - vezzosa, *Cz.* cap. v 40.

vi (pron. e avverb.) spesso.

via (avv.) spesso. - via via, *Pg.* viii 39; *Cz.* c. xi 42 [vedi **partire, tre**].

via, vie (n.) spesso.

via *M.* I xii 54; xiv 25; III iv 65, 98; x 111; xvi 74; *Ep.* vi 147; vii 106; ix 40; *Q.* xx 19, 31, 33. - viae, *M.* I xii 84; *Q.* xxii 12, 18. - viam, *Vn.* vii 42; xxiv 38; *El.* 18 ii; *M.* III iv 64; *Q.* xx 29; *E.* i 17. - viis, *M.* II x 27; *Q.* xxii 13. - vias, *M.* II ix 58.

viàggio *If.* i 91; x 132; xvi 27; xxvii 16; xxxi 82; *Pg.* ii 92; *Cz.* c. x 36; sap. xxv 5. - viaggi, *If.* xxi 12.

vibicibus *El.* 28 v.

vibra *Pg.* xxvii 1; *Cz.* sap. xxxiii 1.

vibraverit *Ep.* v 12.

vicaria (agg.) *Ep.* v 160.

vicariatus *M.* III vii 25.

vicàrio *Pg.* xx 87; xxi 54. - vicari, *Pd.* xxv 15.

vicarius *M.* II xiii 47; III iii 37; vi 8, 10, 19, 28, 39, 42, 53; vii 14, 22, 38, 40; x 128; *Ep.* v 166. - vicarii, *M.* III vii 23. - vicario, *M.* I ii 15; III i 42; xvi 8; *Ep.* x s. - vicarium, *M.* III vi 19, 26; vii 6, 48 [vedi *vicaria*].

vice *Pd.* xxvii 17; xxx 18.

vicem *M.* II xiii 54. - vice, *M.* III vi 5.

vicènda *If.* v 14; vii 90; *Cv.* IV iv 20.

Vicentia *Ep.* x s. [vedi *vigentinos*].

Vicènza *Pd.* ix 47.

vicín, vicino, vicina, vicini, vicine spesso [vedi **vicíssime**].

vicinae *Ep.* vii 158. - vicinissima, *El.* 158 vii.

vicinanza *Cv.* IV iv 13, 16; xi 90. - vicinanze, *Cv.* IV iv 28, 29, 41.

vicinia *M.* I iii 35; v 46. - viciniam, *M.* I iii 14.

vicinius *El.* 44 v.

vicíssime *Pd.* xxvii 100 (*Ox.* vivíssime).

vico *Pg.* xxii 99; *Pd.* x 137.

Vico (Manfredi da) *Cv.* IV xxix 16.

victimam *M.* II v 157. - victimae, *M.* II v 128.

victor *M.* II xi 19; *Ep.* vii 49. - victoris, *M.* II xi 16. - victores, *M.* II iv 62.

Victore *Ep.* x 554 [vedi ***Ricardum***].

victoria *El.* 181 v; *Ep.* vi 132. - victoriae, *M.* II xi 35. - victorie, *El.* 116 iv. - victoriam, *M.* II iv 63; v 80; x 86, 88; *Ep.* vi 133.

victorioso *Ep.* x s.

vicum *M.* I v 38.

videlicet nelle opere latine, spesso.

videre, videri e loro forme, nelle opere latine, spesso. - videremus, *El.* 46 xi (*var.* videmus). Nelle op. italiane: video, *Vn.* xxv 97. - videbitis, *Pg.* xxxiii 10, 12. - vide, *Vn.* iii 46. - videte, *Vn.* vii 42.

vidua *Vn.* xxix 2; *Ep.* viii 2. - viduam, *Ep.* viii 29, 145.

vie (avv.) spesso. - viepiú (*B.* piú), *Vn.* xxxii 12.

vient *El.* 42 ii; 139 viii.

viere *El.* 142 xiv (*var.* innectere).

vièta *If.* xiv 99.

vietare vièta, *If.* xix 100. - si vièta, *If.* vii 99; *Pg.* xxiv 16.

vif *El.* 79 vi.

vige *Pd.* xxxi 79.

vigentes *M.* I iii 92; *Ep.* x 51.

vigentinos *El.* 79 i [vedi ***Vicentia***].

vigèsimo secondo *Cv.* IV vii 95.

vigesimo [vedi ***millesimo trecentesimo vigesimo***].

vigil *Ep.* x 2.

vigilantes *Ep.* vi 171. – vigilatis, *Ep.* i 36.

vigilate *Pg.* xxx 103.

vigília *If.* xxvi 114; *Pg.* xv 138; *Pd.* xxvi 74. – vigílie, *Pg.* xxix 38.

vigiliam *Ep.* v 61.

viginti *Q.* xvi 21 [vedi ***XXIII***].

vigliare víglia, *Pg.* xviii 66.

vigna *If.* xxix 131; *Pd.* xii 86; xviii 132.

vignaio *Pd.* xii 87.

vignuòli *Cv.* IV xxiv 109.

vigorabit *M.* I xi 109.

vigor[e] *Pg.* ix 48; xvii 96; xxx 120; *Sl.* v 15; *Cv.* III iii 17, 57; IV iv 78; vi 157, 163; ix 185; xv 93. – vigori, *Sl.* i 9.

vil[e] *Pg.* xii 62; xiii 58; *Pd.* viii 132; xxii 135; xxvii 60; *Cz.* st. iv 19; c. vi 45; vii 67; viii 15, 61, 62; x 6, 43, 62, 105; xviii 25; xix 10; cap. i 19; xi 41; xiii 80; sap. xxxii 7; *Vn.* xix 29; xxii 75; xxxii 73; xxxvi 19 [vedi **viltà**]; xxxviii 5; xxxix 13; *Cv.* I i 26; iii 37; iv 97; xi 99, 148, 149; IV ii 117, 119; vii 51, 81, 82, 86, 90; x 22; xi 18, 78; xii 117, 122; xiv 7, 18, 78, 83, 84, 115, 119; xv 11, 22, 23, 33, 40, 45; xvi 76, 77; xxix 78, 125. – vili, *Cz.* c. viii 51, 56; *Vn.* ix 17; xiii 11; *Cv.* II xvi 66; III vii 81; IV x 68, 70, 72, 98; xi 2, 7, 11, 20; xii 116; xv 34; xxi 17; xxviii 55; xxix 45. – vil[i], *Sl.* iii 48. – vilíssimo, *Cz.* c. viii 38; *Vn.* xxxix 31; *Cv.* IV vii 47, 52, 80, 87, 90, 105, 135. – vilíssimi, *Cv.* IV xx 34. – vilíssima, *Cv.* II ix 57; IV xi 30. – vilíssime, *Cv.* IV v 73; vi 190; xi 26.

vilescunt *El.* 113 vi. – vilescant, *El.* 134 v.

vilipendens *El.* 28 iv.

vilipensioni *Cv.* IV i 55.

villa *If.* i 109; xxiii 95; *Pg.* iv 21; xv 97; xviii 83; *Pd.* xx 39. – ville, *If.* xv 8; *Pd.* xxii 44.

villa *Ep.* x 191.

villania *Pg.* xviii 117; *Cz.* s. xlv 1; c. xix 83; *Cv.* I ii 74.

villan[o] *If.* xv 96; xxvi 25; xxxiii 150; *Pg.* vi 126; *Pd.* xvi 56; *Cz.* c. xix 54; *Vn.* xxxii 75; *Cv.* IV i 56; vii 92; viii 37; xi 78; xiv 21, 22, 30, 33, 34, 35, 36, 116, 141, 144; xv 11. – villana, *If.* xxxii 33; *Cz.* s. xlv 1; b. iv 38; *Vn.* viii 20, 25, 45; xix 84; xxiii 72. – villani, *Cz.* c. viii 70; *Vn.* xix 52; *Cv.* IV xv 38; xxv 20. – villanello, *If.* xxiv 7.

villanus *Ep.* x 193.

vilmente *If.* xxiii 126; *Pg.* xxiv 87; *Vn.* xxiii 163; xl 12; *Cv.* II xi 15; IV xv 141.

vilpistrèllo [vedi **vipistrèllo**].

viltà *If.* ii 122; iii 15, 60 (*var.* viltate); ix 1; *Pd.* xi 88; *Cz.* c. x 128; cap. xiii 47; *Vn.* xix 105; xxxvi 19 (*B.* vile vita); *Cv.* I xi 10, 127, 145; IV ii 120; vii 93; x 98, 99; xi 13; xii 125; xiii 143; xiv 45, 81; xv 42; xix 93. - viltade, *Cv.* IV xiv 96. - viltate, *If.* ii 45; iii 60 (*Ox.* viltà); *Pd.* xix 130; *Cz.* c. viii 91; ix 7; cap. xi 24; *Vn.* xxxvi 36.

vime *Pd.* xxix 36. - vimi, *Pd.* xxviii 100.

vin *Pd.* x 88. - vino, *Pg.* xv 123; xxv 77; *Pr.* 128; *Cv.* III viii 164.

vincastro *If.* xxiv 14.

víncere e sue forme, spesso. - víncer, *Pg.* xxxi 83 (*var.* verde). - vincía, *If.* iv 69 (*o da* vincire?). - vento, *Pr.* 135. - venta, *Cz.* s. li 2.

vincere e sue forme, nelle opere latine, spesso.

vincire [vedi **víncere**].

Vincislao *Pg.* vii 101.

vincitrici *Cz.* c. xviii 34.

vinco *If.* xi 56 (*var.* víncol); *Cz.* c. xx 48. - vinci, *Pd.* xiv 129.

víncol[o] [vedi **vinco**].

vinculum *M.* II v 25. - vinculo, *Ep.* v 109. - vincula, *M.* II i 5, 41, 47; *Ep.* iii 1. - vinculis, *M.* II iv 67.

vindicat *M.* II vii 83. - vindicabit, *Ep.* v 47.

vindice *El.* 34 i.

vineam *Ep.* v 33.

Vinègia *Pd.* xix 141.

viniziani *If.* xxi 7 [vedi ***veneti, venetianum***].

vino [vedi **vin**].

vinum *Pg.* xiii 29. - vini, *M.* I xv 23.

violare *Ep.* vii 165.

viòle *Pg.* xxxii 58.

violènta *If.* xi 40; xxix 31; *Cv.* IV xxiii 75. - violènti, *If.* xi 28.

violentia *M.* II i 16.

violentus *M.* II ix 97.

violènza *If.* xii 48; *Pd.* iv 20, 73, 78; xx 94; *Cv.* IV xxviii 29.

vípera *Pg.* viii 80.

vipera *Ep.* vii 143.

viperea *Ep.* vii 153.

vipistrèllo *If.* xxxiv 49 (*var.* vilpistrèllo, vispistrèllo); *Cv.* II v 128.

vir, viri, ecc., nel latino, spesso. - virum, *Pg.* xxv 128; *Vn.* xxv 93.

vira (agg.) [vedi **vero**].

virga [vedi **verga**].

virgiferi *E.* ii 92.

Virgilio *If.* i 79; xix 61; xxiii 124; xxix 4; xxxi 133; *Pg.* ii 61; iii 74; vi 67; vii 7; viii 64; x 53; xiii 79; xix 28, 34 (*Ox.* maestro); xxi 14, 101, 103, 125; xxii 10; xxiii 130; xxiv 119; xxvii 20, 118, 126; xxix 56; xxx 46, 49, 50, 51, 55; *Pd.* xvii 19; xxvi 118; *Vn.* xxv 73; *Cv.* I iii 75; II vi 120; xi 38; III xi 158; IV iv 115; xxiv 96; xxvi 60.

Virgilius *M.* I xi 3; II iii 29; *El.* 164 ix. - Virgilium, *El.* 153 ii [vedi ***Marone***].

virgo *M.* I xi 6, 7. - virginem, *Ep.* vii 23; viii 18. - virgine, *M.* II xii 44; *Ep.* vii 71; *E.* ii 87.

virgo (benedetta virgo Maria) *Vn.* xxix 9 (*Ox. manca*).

viridante *E.* i 40.

viridi *E.* ii 32, 73. - viride, *El.* 95 iii; *Ep.* v 79, 80.

viriditate *Ep.* v 81.

virile *Cv.* I i 118.

virilia *El.* 156 iv.

viriliter *El.* 77 iv; *Ep.* viii 182.

virilmente *Cv.* I i 112.

virisca *Cz.* sap. xxxiii 10.

viro *Pd.* x 132; xxiv 34. - viri, *If.* iv 30.

virtú, virtude, virtute, virtudi, virtuti spesso [vedi **vertú, virtudi** ordine angel.].

virtualis *Q.* xxi 34.

virtualmente *Pg.* xxv 96; xxx 116.

virtuante *M.* III xiii 20, 22. - virtuatum est, *Q.* xxi 70. - virtuàtum, *Q.* xxi 6.

virtudi (ordin. angel.) *Pd.* xxviii 122. - virtuti, *Cv.* II vi 51.

virtuosamente *Vn.* iii 13; xxi 41; xxvi 27; *Cv.* I ii 84; IV xxii 109.

virtuosius *M.* III iv 143, 145, 150; xvi 137; *Q.* xx 70.

virtuoso *Cv.* I v 75, 77, 83, 84, 105; II iv 75; vi 114; xi 74; III iii 48; viii 166; xiii 81. - virtuosa, *Cz.* b. x 11; cap. xii 70; *Cv.* I v 71, 74, 79; x 50; III xiii 95; IV xxiii 147. - virtuosi, *Sl.* v 88. - virtuose, *Cv.* I ii 83. - virtuosíssimo, *Cv.* I x 103. - virtuosíssima, *Cv.* IV i 95.

virtus e sue forme, nelle opere latine, spesso. - Virtutibus [vedi ***de***].

virulenter *Ep.* vii 123.

vis e sue forme, nelle opere latine, spesso.

visàggio *If.* xvi 25.

visamus *El.* 87 v.

viscera *Ep.* vi 139; vii 144; *Ep.* i 32; ii 79.

Visconti *Cv.* IV xx 39.

visíbile *Pg.* x 95; xv 15; *Pd.* xxx 100; *Cv.* III ix 52, 55, 58, 74, 89, 94, 101, 103. - visíbili, *Pd.* viii 23; xiv 17; *Cv.* II xiv 23; xv 7; III ix 64, 66, 67.

visibilis *M.* II iv 73. - visibiles, *El.* 91 iv. - visibilibus, *M.* II iv 75; *Q.* xxiii 33.

visibilmente *Cv.* III vii 170, 172.

visière *If.* xxxiii 98.

visio *Ep.* x 626.

vision[e] *Pg.* xv 85; xvii 34; xix 56; *Pd.* iii 7; xiv 41, 49; xvii 128; xxiii 50; xxxiii 62; *Vn.* iii 27, 61, 74; iv 1; xii 74; xiii 2; xliii 2; *Cv.* III ix 88. - vision[i], *Pg.* ix 18.

visitarli *Pg.* xxii 81. - vísiti, *Cv.* IV xix 65. - visitai, *Pg.* xxx 139. - visitando vai, *If.* v 89. - si vísita, *Pd.* xxv 18.

visitare *El.* 153 v. - visitantibus, *El.* 125 v.

visivo *Pd.* xxvi 71; *Cv.* II x 39; III ix 83, 129. - visiva, *Cv.* III ix 102. - visivi, *Pd.* xxx 47; *Vn.* xiv 103; *Cv.* III ix 151.

viso, visi (n.) spesso; *Pd.* xv 114 (*var.* vólto); *Vn.* xix 74 (*Ox.* riso) [vedi **vedere**].

vispistrèllo [vedi **vipistrèllo**].

vista, viste spesso.

vita, vite spesso. - vita, *Pd.* xvii 119 (*Ox.* víver). - vita nuova, *Pg.* xxx 115 [vedi ***vita,*** **Vita Nuòva**].

Vita Nuòva *Cv.* I i 113; II ii 9; xiii 28 [vedi ***vita,*** **vita**].

vita, vitae, ecc., nelle opere latine, di frequente. - Vita Nova, *Vn.* i 4. - vitam, *Cz.* c. xxi 32.

vitàl *Pd.* xvii 131.

Vitaliano *If.* xvii 68.

vivus vivi, *M.* III ix 73. - vivos, *M.* II vii 72.

vix *Ep.* vi 18; vii 59; *E.* i 8, 37, 59; ii 29, 80, 83 [vedi ***vicem***]

viziare vízia, *Pd.* xviii 120. - viziata, *Pg.* vii 110. - viziato, *Cv.* III xv 150. - viziate, *Cv.* IV ix 181.

vízio *If.* v 55; xiii 66; *Pg.* vii 35; xx 27; *Cz.* c. x 104, 132; cap. ix 25; fr. 37; *Sl.* ii 38; iv 62; *Pr.* 183; *Cv.* III x 57, 59; IV xii 34; xv 123; xx 27. - vizii, *If.* xxiii 143; xxvi 99; *Cz.* c. xviii 23; *Pr.* 58; *Vn.* x 13 (*B.* vizi). - vizi, *Cz.* c. vii 67; *Cv.* I i 90; II xi 76; xvi 37; III viii 153, 156, 160, 161, 164, 191; xv 127; IV xvii 66.

viziosamente *Vn.* x 11.

vizioso *Vn.* xix 135; *Cv.* III i 47. - viziosi, *Cv.* I iv 43; II xi 79. - viziose, *Cv.* I i 24.

vizzo *Pg.* xxv 27.

vocàbol[o] *Pg.* v 97; xiv 26; *Pd.* viii 11; xviii 94; xxi 25; *Cv.* II xi 56, 63, 65; xiv 3, 10; xvi 93; III ii 134; xi 43, 53, 54, 55, 58, 65, 157; IV vi 9, 15, 40, 46, 129; xiv 26; xv 110; xvi 36, 42, 61, 95. - vocàbulo, *Vn.* xli 35 (*Ox.* vocàbolo). - vocàboli, *Cz.* c. xix 45; *Cv.* I v 58; xiv 84; II xiii 36; xiv 82, 88; III xiv 40.

vocabulum *El.* 124 iv; 162 iv; 167 vi; 170 ii; *M.* III iii 50. - vocabulo, *El.* 41 i; 100 i; *M.* I v 4. - vocabula, *El.* 6 iii; 25 iii; 35 xiii; 68 xi; 154 vi; 157 v. - vocabulorum, *El.* 25 iii; 77 iii; 133 x; 138 i; 154 iv; 156 i, iii; 163 iv. - vocabulis, *El.* 40 ii; 78 vi; 98 iv; 142 xiii; 154 ii.

vocale (agg.) *Pg.* xxi 88 [vedi ***vocalem,*** **vocali**].

vocalem *El.* 139 iv. - vocali, *El.* 139 vi. - vocalia, *Ep.* x 576.

vocali (n.) *Pd.* xviii 89; *Cv.* IV vi 24.

vocare vòco, *Cz.* sap. i 7. - vocato, *Cz.* sap. xxiv 2.

vocare e sue forme, nelle opere latine, spesso.

voce, voci spesso. - voce, *Pg.* xxx 15 (*var.* carne).

vodo (*o* **vòdo**?) [vedi **vòto**].

vogare *Cv.* IV ix 115.

vòglia, vòglie spesso.

voglioso *Pg.* xiv 74; *Cv.* IV xxv 53. - vogliosi, *Cv.* I i 78.

voi (pron.) spesso. - con esso voi, *Cz.* sap. xv 2. - Voi, *Pd.* xvi 10 [vedi **vui**].

vòi [vedi **volere**].

volar[e] *If.* xxii 146; *Pg.* ii 18; xii 95; xiii 25; xxi 63 (*Ox.* volér); xxv 11; *Pd.* xxxiii 15; *Cz.* b. viii 6; *Cv.* IV vi 188. -

volando, *If.* xxii 129, 134; *Pg.* xiii 28; *Pd.* viii 126; xviii 45; xxxi 4; *Vn.* xxiii 39, 179. – volante, *Pd.* xxxi 20. – vola, *If.* iv 96; *Pg.* x 126; xx 39; xxxiii 83; *Pd.* ii 24; xxxi 97; *Cz.* cap. ii 39; x 55; *Sl.* v 20. – vólan, *If.* v 84 (*Ox.* vègnon); *Pg.* xxiv 66. – voli, *Pg.* iv 27; *Pd.* x 74; xxiv 15. – volàsser, *Pg.* xxvi 44.

volare *M.* III vi 49, 50.

volentièr[i] *If.* v 73; xviii 52; xxix 78; xxxiii 127; *Pg.* iii 120; iv 85; xii 10; xvi 90; *Cz.* c. xii 62; cap. iv 62; *Vn.* xxii 57; xxxii 49; *Cv.* I viii 102; II xiii 43; IV xi 132; xxvii 144 [vedi **volontièri**].

volentissimo *M.* I xi 56.

volere (v. e n.) nelle varie forme, spesso. – vòi (*per* vòglio: *Ox.* vò'), *Vn.* viii 61; xiii 47; xix 49; xxxii 50. – vòlse, *If.* ii 118; xxix 102; *Pg.* i 87 (*var.* vòlle); viii 66; *Pd.* xxii 95; *Cz.* c. viii 21; cap. i 29; xiii 34; *Cv.* IV ii 9. – vògli (*per* vòglia), *Cz.* c. xviii 34; *Sl.* v 3; vii 46; *Vn.* xix 83 (*B.* vuòli). – si vòlse, *Pd.* xxxii 114 (*Ox.* si vòlle).

volgar[e] *If.* ii 105; *Vn.* xxv 25, 33, 44; xxxii 17, 24; *Cv.* I v 3, 42, 49, 54, 87, 89, 103, 104; vi 10, 38, 39, 46, 52, 55, 56, 58, 62, 68, 70, 73; vii 27, 50, 83; viii 5, 9; ix 5, 29, 40, 63, 65, 74; x 27, 38, 68, 81; xi 3, 34, 71, 86, 101, 115, 145, 148; xii 28, 39, 47, 97; xiii 30, 37, 48, 68; II v 8; xi 40; xiii 60; III v 25; IV iii 34; viii 16; xxi 55; xxv 36. – volgari, *Vn.* xii 40; xxv 29, 33, 55, 58; *Cv.* I v 44; vi 3, 48; vii 30; ix 38, 57; II xi 56; xvi 67 [vedi **Volgare Eloquènza**].

Volgare Eloquènza *Cv.* I v 68 [vedi **volgare**].

volgarmente *Cv.* I vi 7; IV xix 28; xxv 46.

vòlgere e sue forme, spesso. – vògli (*per* vòlga), *Cz.* ct. 9 [vedi **vòlvere**].

volgo *Cz.* c. xix 47; *Cv.* I i 69; III ix 15 [vedi **vulgo**].

volitando *Pd.* xviii 77.

volitans *M.* II iv 56; *Ep.* x 2.

volitiva *M.* I xv 48.

volitum (n.) *M.* II ii 46 [vedi ***velle***].

volo *If.* xxvi 125; xxix 113; *Pg.* xiv 2; xxvii 123; *Pd.* vi 62; xv 54; xxv 50. – voli, *Pg.* xxxii 34.

volontà *Pg.* xxi 69; *Pd.* iii 70; iv 76; v 22; xv 68; xix 86; xxxii 63 (*var.* volontade); *Cz.* c. ix 67; xvi 61; *Pr.* 215; *Vn.* iv 12; vi 4; vii 2 (*B.* volontade); xiii 34; xvi 2; xix 3 (*B.* volontade); xx 3; xxi 2; xxxix 6; *Cv.* I xii 74; II i 31; III i 22, 68, 74; iii 56; iv 122; xv 188; IV ix 37, 53, 54, 67, 71, 73,

103, 127; xii 34; xxii 96; xxiv 177; xxvii 153. - volontade, *Pg.* xxv 83; *Pd.* xv 1; xxxii 63 (*Ox.* volontà); *Vn.* xii 63 (*B.* volontà); xxxvii 12 (*B.* volontà). - volontate, *Pd.* iii 85; xx 96; xxix 63; *Vn.* xxxvii 27. - voluntade, *Sl.* vi 12 (*Ox.* volontade); vii 50; *Cv.* IV vi 105.

volontàrie *Cv.* IV ix 76.

volontièr[i] *If.* i 55; *Pd.* vi 48; *Vn.* xii 61 (*Ox.* volentièri) [vedi **volentièri**].

volpe *If.* xxvii 75; *Pg.* xxxii 119. - volpi, *Pg.* xiv 53.

vòlta, vòlte spesso. - qual vòlta, *Cz.* b. iii 10; *Cv.* IV xxvii 98. - tale vòlta (*B.* talora), *Vn.* ix 19 [vedi **fiata, nessuno, qualvòlta, tutto**].

voltam *El.* 173 xi.

voltare e sue forme, spesso.

vólto, vólti spesso. - vólto, *Pd.* xv 114 (*Ox.* viso). - santo vólto, *If.* xxi 48. - vólto santo, *Sl.* v 34.

volúbile *Cv.* IV vi 26.

volume *If.* i 84; *Pd.* ii 78; xii 122; xv 50; xix 113; xxviii 14; xxxiii 86; *Cv.* III xi 32; IV xxvii 101. - volumi, *Pd.* xxiii 112; xxvi 119.

voluminis *M.* II iii 34. - volumina, *El.* 24 iv.

voluntarie *M.* I xiii 5; xv 42; *Ep.* vi 164.

voluntas e sue forme, spesso.

voluptade *Cv.* IV vi 104, 108.

voluptas *E.* ii 84. - voluptatem, *El.* 24 ii; *M.* II v 150. - voluptate, *Ep.* i 28. - voluptates, *M.* I iv 20. - voluptatibus, *M.* II v 146.

voluptuose *Ep.* v 91.

voluttà [vedi **voluptade**].

volventibus *El.* 31 iv; *M.* II ix 84.

vòlvere vòlvi, *If.* x 5. - vòlve, *If.* vii 96; *Pd.* ii 131. - si vòlve, *If.* xxxiii 96 [vedi **vòlgere**].

volzera *El.* 68 ix.

vomere *M.* III iv 56.

vorago *M.* I i 12.

vos *Pg.* xxxiii 12; *Vn.* vii 41; nelle opere latine, spesso. - vosne, *M.* II x 65. - vosmetipsos, *Ep.* v 111; viii 184.

vos (provenz.) *Pg.* xxvi 141, 145 (*var.* us), 146, 147; *Cz.* c. xxi 5, 16, 40.

vòsco *Pg.* xi 60; xvi 141; *Pd.* xxii 115.

vòstra, vòstro, ecc., spesso. – vòstro, *Pd.* xvi 69 (*Ox. e le edizioni tutte:* còrpo).

vostre (provenz.) *Pg.* xxvi 140.

votare [vedi **vuotare**].

votivo *Pd.* viii 5.

votivum *Ep.* x 65. – votiva, *Ep.* x 228.

vóto (n.) *If.* xxviii 90; *Pd.* iii 30, 101; v 14, 26, 64; xxxi 44. – vóti, *Pd.* iii 57; iv 137 [vedi **vòto** agg. e n.].

vòto (agg.) *If.* xxxiv 125; *Vn.* xvi 33; *Cv.* IV xiii 108. – vòta, *If.* xx 108; *Pg.* vi 89; xxxii 31; *Cz.* c. xi 79; *Cv.* IV xxviii 135. – vòti, *Pd.* iii 57. – vòte, *If.* xvi 129; *Pd.* xi 129; xv 106. – vòdo, *Pr.* 177 [vedi **vòto** n., **a vòto, vóto, vuòta, vuotare**].

vòto (n.) vòti, *Pd.* xxxii 26 (*var.* vòto) [vedi **vóto, vòto**].

voto (v.) *El.* 73 i.

vòto (a) *If.* viii 19; xxxi 79; *Pg.* xxiv 28; *Pd.* iii 28 [vedi **vóto, vòto**].

votum vota, *Ep.* vii 20.

vox e sue forme, nelle opere latine, spesso. – vox, *Vn.* xxiv 38. – vocem, *Pg.* xxx 17.

vueil *Pg.* xxvi 141 (*var.* voill).

vui (*per* voi) *If.* v 95; *Cz.* b. vi 2, 10; c. vi 8; xvi 21; sap. xix 2; xxxiv 2; bap. iii 9; cap. ix 68; *Vn.* xii 97; xiv 89; xix 32; xxiii 155; xxxii 49; xxxix 60; *Cv.* II vii 50 [vedi **voi**].

Vulcano *If.* xiv 57; *Cv.* II v 40.

vulgaris *El.* 3 iii; 6 i; 55 viii; 57 v; 69 ix; 75 iv; 79 viii; 99 i; 113 xi; 158 vi; 160 iv; 163 vi; *Ep.* x 224. – vulgare, *El.* 23 iv; 50 v; 52 iii; 57 vi; 65 iii; 67 vii; 69 iv; 70 iii; 75 x; 81 ii, vi; 83 iii; 84 iv; 85 i; 88 ii; 94 iii; 95 v; 98 i; 99 iii; 100 ix; 101 xi, xii, xiii; 103 ii; 107 ii; 108 i; 109 vii; 112 xi; 113 xiii; 133 i, iv; 143 iii; 157 iii. – vulgari, *El.* 3 i; 56 iii; 63 ii; 82 iii; 84 xi; 100 x; 103 iii, vii; 113 ix; 119 ix; 122 iii; 123 ix; 126 viii; 127 iii; 128 i, vii; 163 i; 184 ii. – vulgarem, *El.* 4 iv, vii. – vulgares, *El.* 50 ix; 157 iv; *Q.* xxiii 42. – vulgaria, *El.* 34 ii; 35 iii, xii; 55 iii; 71 iii; 77 i; 84 xii; 95 vi; 104 iii; 166 x. – vulgarium, *El.* 3 x; 57 vii; 86 i; 99 vii; 118 iii; 167 i. – vulgaribus, *El.* 55 ii; 64 iii [vedi ***de***].

vulgaritatem *El.* 50 iv.

vulgariter *El.* 51 ii; 66 iv; 109 iv; 120 x; 122 v; 123 ii; 128 viii; 143 ii; 166 ix.

vulgo *Pd.* ix 36; xxix 119; *Cv.* II xv 9; IV vii 6; x 27; xxiii 78 [vedi **volgo**].

vulgus *El.* 173 xi. - vulgi, *Ep.* x 43.

vulnera *M.* II xi 51.

vulpecula *Ep.* vii 137.

vultus *M.* II v 169; vii 72; *Ep.* viii 51; *Q.* xxi 29. - vultu, *M.* I xvi 33; II v 124. - vultibus, *Q.* xxi 30.

'vunque *Pg.* xxv 98; *Vn.* xxxvii 1 (*Ox.* ovunque) [vedi **dovunque, ovunque**].

vuòta *Cz.* sap. xxviii 11 [vedi **vòto**].

vuotare *Cz.* cap. xiii 28. - vòta, *Pd.* vii 83.

X

x *El.* 158 viii.

Xèrse *Pg.* xxviii 71; *Pd.* viii 124 (*var.* Sèrse)

Xerses *M.* II ix 49. - Xerxem, *M.* II ix 57.

xiiij *El.* 55 ii.

XIV *Ep.* vii 192.

XXIII *Q.* xix 58.

Y

ydiotas *El.* 144 xii.

ydioma [vedi ***idioma***].

ydromellum *El.* 4 i.

ymo *El.* 21 vi.

ymolensibus *El.* 82 ii; 83 iv.

yspani *El.* 35 x; 184 i. - yspanos, *El.* 184 i.

yspidum *El.* 78 vii.

ystoria ystorie, *El.* 50 vii.

ystrianos [vedi ***istrianus***].

Ytalia [vedi ***Italia***].

ytalus, ytalicus [vedi ***italus, italicus***].

ytinera [vedi ***iter***].

Z

z El. 76 i, ii; 158 viii. - Z, *Q.* xii 28.

zabi If. xxxi 67 (*var.* izabi).

zaffiro *Pg.* i 13; *Pd.* xxiii 101.

zanca *If.* xix 45. - zanche, *If.* xxxiv 79.

Zanche (Michèl) *If.* xxii 88; xxxiii 144.

zanzara [vedi **zenzara**].

zappa *Cv.* I viii 65.

zappando *Cv.* IV v 76; xi 79.

zara *Pg.* vi 1.

zavòrra *If.* xxv 142.

zèbe *If.* xxxii 15.

Zebedaei M. III ix 83.

zèffiro *Pd.* xii 47.

zelatores M. I xii 63; II xii 3.

zèlo *Pg.* viii 83; xxix 23; *Pd.* xxii 9; *Cv.* III viii 86.

zelus Ep. viii 75. - zelum, *M.* II x 44. - zelo, *M.* II x 34; III iii 39, 41, 43, 126.

zenít *Pd.* xxix 4 (il zenít, *var.* li tiène) [vedi **inlibra**].

zenith Q. xix 54, 56.

Zèno (San) *Pg.* xviii 118; *Cv.* IV vi 84; xxii 29. - Zèno, *Cv.* III xiv 85.

Zenone *If.* iv 138.

zenzara *If.* xxvi 28 (*var.* zanzara).

Zita (Santa) *If.* xxi 38.

zittèlli *Cz.* b. iv 8.

zodiaco *Pg.* iv 64.

zodiacus zodiaci, *Q.* xix 57; xxi 39. - zodiacum, *Q.* xx 61.

zòna *Pd.* x 69; xxix 3.

zonis M. III x 110.

zucca *If.* xviii 124.

zuffa *If.* vii 59; xviii 108; xxii 135; *Cv.* I iii 5.

CORREZIONI *)

[*Nella parentesi quadra gli errori. Per qualche altra menda, ved. la pag.* lxx *e le* GIUNTE.]

[addentar] *leggi:* addentàr[ono]
affètto (agg.) *vedi le* GIUNTE.
amistade *Vn.* [xxxii] xxxiii 3.
àngelo [àngiolo] (*var.* àngiolo),... – àngeli [àngioli] (*var.* àngioli),...
[apparire] *per* s'appàia, *Pd.* xxix 138, *vedi* « appaiare » *nelle* GIUNTE.
àquila [agúglia] *leggasi* (*var.* agúglia),...
arretrare *vedi* « arrètro » *nelle* GIUNTE.
[avverarsi] avverare avvera,...
benigno *Pg.* xix [14] 44.
Bertam *El.* [105] 145 iv.
biancheggiava *Pg.* x [71] 72.
bianco *Pg.* [vii] xii 89.
biasimare si biasmi, *Cv.* III [ix] iv....
biondo *Pg.* iii [197] 107.
bollire bogliènti, *If.* xxi [121] 124.
bramoso bramose, *If.* vi [19] 27.
calore *Pd.* [xxi] xxxi,... *Cz.* c. xix 75.
cambiata (part.) *Pg.* [xxxii] xxiii.
cammino *Cz.* c. xv [55] 56.
cantare canta, *If.* [xv] xx.
carne *Cz.* tz. [12] 4: *al* 12 *leggi* carte.
cèrto (avv.) [per cèrto] *Cz.* c. xvi 20.
chiamare chiamàti,... vi [27] 127.
Chirón ... 65, 77: *il* 71 *si sopprima.*
còlle *vedi* « còlli » *nelle* GIUNTE.
comandatore [*Cz.* – *Cz.*] *Cv.* – *Cv.*
commesso (èssere), *Cv.* IV xxiv [187] 183. – commesso, *Cv.* IV xxv 104.
compagnia *If.* [xxiii] xxviii 116.
cómpiere [*Cz.*] *Cv.* II xiv....
conseguènte (per) *Cv.* III [xv] xiv 129,...
cortesia *Vn.* viii [56] 57.
[***cuncti***] ***cunctus, cuncta,*** ecc.
deliberare delibra, [*Cv.*] *Cz.*
dentro [prep.] (prep. e avv.),...
[***deprecavi***] ***deprecari.***
dilectio *M.* I xi [24] 94, 95,...
discopèrto (hanno) *Pg.* [xxviii] xviii 41.
disoneste [*Cz.*] *Cv.*
dispregiare [*non già* dispregiando] *Pg.* xxii 87.
Duca (Guido del) [*Pd.*] *Pg.*
error erroris, *Ep.* [vi] vii....
ferire [fèremi] feristi, *Cz.* b. ii 3.
[***fioralis*** *Q.* ix 9], *si sopprima.*
fonte *Pg.* xxx [78] 76.
fuggito (fossi) [*Pd.*] *Pg.* v 79.
fundamentali [*El.*] *M.* III iii....
intonet *Ep.* vii [87] 86.
[***istrianos*** *El.* 61 iii], *si sopprima.*
lamenta (si) *Vn.* [xxiv] xxxiv 20,...
[***lybius***] ***libyus.***
maravigliose [*Pg.*] *If.* xviii 135.
marchioni *Ep.* iii [6] s. .
[mòrte (n.) *Sl.* iv 24], *si sopprima.*
[***muno***] **muno** *Pd.* xiv....
'n, n' [*apoc.* – *afer.*] *afèr.* – *apòc.*
[nol spesso] (*p. 403*), *si sopprima.*
perfètto *v.* «principale» *n.* GIUNTE.
rispònso (*cosí, daccapo*) *Cv.* IV....
rividi [*non* rividil] *Pg.* xvii 8.
sai (prov.) *Cz.* xxi [13] 30.
scongiura [*Pd.*] *Pg.* xxi 116.
spirare *vedi* **[ispirarmi] inspirarmi.**

*) Dove l'aggettivo numerale 'piú che il doppiar degli scacchi s'immilla' il *quandoque dormitat* voleva la sua parte (cfr. la p. xli); 'me non riprendo' – adunque – 'poich' era necessario, né commendo' – s'intende: invoco, anzi, una benevola discrezione pur sulle generiche indicazioni *frequente, spesso, non di rado*, ecc., che male sembrino rispondere alla realtà.

GIUNTE

DI

SPOGLI COMPLEMENTARI

AVVERTENZA.

Quanto parve soverchio, o non essenziale, talora per il poema, piú spesso per alcuna delle opere minori, fu qua e là omesso: a coteste lacune particolari volute, e insieme alle involontarie inevitabili o ad opportuni richiami via via tralasciati, riparano gli Spogli complementari, *ossia queste* GIUNTE. *– L'asterisco índica le voci non registrate nel* Vocabolario. *– Cfr. la pag. xli della* Prefazione *e, per la nota che precede le* CORREZIONI, *ved. qui la 652.*

---

a (provenz.) *Pg.* xxvi 141, 147.

àbito *Cv.* I i 15, 47; v 19; vi 51; xi 40, 46; II xi 74; xiv 40; III xii 15, 17; xiii 60, 79, 82, 84, 95, 98, 99; xv 47; IV viii 128; xiv 97; xvii 9, 69, 71; xx 9; xxviii 70.

aborrire [vedi **abbòrri**].

accòrgere m'accòrs' io, *Pd.* x 35. – [sèi accòrto] accòrto, *If.* xxi 130. – accòrta, *Cz.* sap. iii 2.

acqua *Pd.* ix 47.

addiètro *Cv.* I xiii 75.

adire adirem, *E.* ii 74.

affètto [n.] (agg.) *Pd.* xxxii 1 [vedi *Encicloped.*, I, 37].

ah *Ep.* vi 141.

aiuto (n.) *Cv.* IV xxvii 173.

al (prov.) *Pg.* xxvi 146.

ala *Pg.* xi 38.

* **Alfaràbio** [vedi **Alpetràgio** e cfr. *Enciclop.*, I, 61].

Aligherius [vedi **Dante,** *non già* ***Dantes***].

allegato *Cv.* II ii 13; xiv 199; III ii 52; vi 114; xv 53; IV xxv 79.

alli, allo (prep. articol.) in *Cz.*, *Vn.*, *Cv.*, spesso.

almeno *Cv.* I viii 28; II xii 57; III i 74, 96; viii 26; IV xii 203; xxviii 146.

altrettanto *Cv.* IV xxiv 41.

altri (pron. sing.) *If.* v 81; ix 9; xxxii 118; *Pg.* vii 96; xii 48; xiv 55; xvii 119; *Pd.* xx 93; *Cz.* st. ii 54; sap. x 14; cap. xi 31; *Vn.* xxxi 10; xl 34; *Cv.* I ii 116; iii 18; III xiii 80; IV iii 36, 46; vii 73; xxvii 132 [vedi **qualunque, tutto** e cfr. *Enciclop.*, I, 72].

amare (v.) *Cv.* II vi 116.

amaro (agg.) *Vn.* xxxviii 25.

ambe ambedue, *Cv.* III v 33. – ambe mano, *Cz.* c. x 83 [vedi **due**].

ambo Q. xii 46 [vedi ***amborum***].

amico *Cz.* sap. ii 9; *Cv.* I i 56; ii 29, 31; iii 51, 56; v 34; viii 28, 90; x 57, 63; xii 16, 60; xiii 3; II vi 37; xiii 21; xvi 53; III i 39, 47, 49, 50; iii 30; x 59, 61, 62; xi 55, 67, 75, 97, 103, 170; xiv 79, 81; IV i 19; xii 23. – amica, *Cv.* IV xxx 59. – amici, *Cv.* I iv 40; vi 30, 33, 40, 59, 60, 64, 69, 70, 73, 75; viii 86; x 54; II ii 19; III xi 70; xiv 110; xv 186; IV i 15, 17, 72; viii 143; xi 112, 115; xxv 7; xxvii 138.

amistà (*var.* amistade, amistate), *Cv.* I viii 93; xii 17, 49; xiii 6, 57, 64, 69, 71; II xiii 19; III i 40, 41, 55, 57, 69; iii 88, 91; xi 68, 70, 76, 90, 91, 110, 111, 114, 121, 130, 137, 140, 170; xii 24, 28; xv 178; IV i 6; xii 25 (vedi le *Correzioni*).

amore El. 160 i.

amoroso *Pg.* ii 107.

ancorché *Cz.* c. xix 77.

andare vònno, *Pd.* xxviii 103.

andata (n.) *Pg.* xii 99.

àngelo àngeli, *Vn.* xxxiv 50 (vedi le *Correzioni*).

ànimo *If.* xxiv 53; *Cv.* I iii 27; iv 12; v 22; ix 16, 30; xi 10, 44, 127; II ix 13; xi 20, 45; xvi 82; III i 84, 93; xi 130, 154;

32; vi 93, 105, 116, 117, 125; vii 12, 14, 18, 46, 147; viii 24; xi 118; xii 63; xv 104; IV i 47; ii 98; v 16, 148; vii 66; ix 32; xi 94; xiv 103, 108; xx 19, 103; xxi 2, 6, 74; xxii 32; xxix 82, 116.

* **c'** (pron. e avv.) spesso [vedi **ci**].

* *c'* (prov.) *El.* 121 ii.

cadere cade, *Pg.* xxv 85.

caeteri [vedi qui appresso ***cetra***].

calere cal, *If.* xix 67.

canzone *Vn.* xix 19 (*Ox. manca*), 90; xxxii 11, 20 [vedi ***chansos***].

capire [vedi **capére**].

capítolo *Cv.* I viii 42; II vii 2.

cappa cappe, *Pd.* xi 132.

carta carte [vedi nelle *Correzioni* **carne**].

caro cara, *Cz.* fr. 35.

casa [vedi **ca'**].

caso *Cv.* IV ix 1.

Castellana [vedi ***Civitate***].

castiga [vedi **gastigamento, gastigare**].

cattivo [vedi **pèssimo**].

centum [vedi ***CLXXX***].

cèrto (avv.) *Cz.* b. x 17; *Vn.* xviii 25; xli 64; *Cv.* III viii 11; IV xix 46. – per cèrto, *Cv.* IV xiii 132.

cèrto (pron. e agg.) *Cv.* I x 11; II ix 75. – cèrta, *Cv.* III xii 79; xv 169 (*non* cèrti); IV xix 8, 80 (*non* cèrti). – cèrti, *Cv.* II v 11; III viii 156. – cèrte, *Vn.* v 29; vii 14; xii 55; xxiii 215; *Cv.* II ii 62; III iv 90.

cessare si cèssa, *Cv.* I ii 120.

cetra (volg.) *El.* 158 iii (*var.* cetera) [vedi ***caeteri***].

* **ché** spesso.

che (prov.) *El.* 121 iv; 149 ii; 150 i.

* **chi** spesso [vedi **chiunque**].

chiamar[**e**] *Cv.* IV i 49. – chiamarti, *Cz.* cap. ix 62. – si chiama, *Cv.* II xi 42.

chièdere chiède, *Vn.* xxiii 206.

christianae [vedi ***Doctrina***].

Christus (*non* ***Cristus***) Christo, *M.* II xiii 2.

* **ci** (avverb.) spesso; *per* in questo mondo, (enclit.): *If.* vii 42; viii 96.

cíglio cíglia, *Pg.* xxviii 65.

* **cioè** spesso.

còcca *Pd.* viii 105 (*Ox.* còsa).

coelum coeli, *Q.* xviii 40; xxi 47.

còlli (n.) (*sotto* **còllo,** *non già sotto* **còlle**) *Cz.* st. iii 2; iv 2.

* **còlli** (v., *a sé*) *Cz.* st. iv 30.

colui, coloro spesso.

conciòssiacòsaché *Vn.* xii 52; xiii 18; xviii 1; xxv 49; xxx 15; xxxvi 13; xlii 27.

concistòro [vedi **consistòro**].

condizione *Cv.* I v 29; II vii 26, 46; ix 18; xiii 57; III ii 5; vii 82, 85; viii 22; x 6; xiii 114; IV v 173; vii 43; xi 25; xiv 104; xv 26. - condizioni, *Cv.* I ix 2; x 44, 99; II xii 39; xvi 30; III viii 12; IV iv 66; xv 35; IV xxv 59.

consequi *Q.* xvi 50.

contra [vedi piú innanzi **incontra**].

cor (provenz.) *El.* 151 i.

còrpo *Cv.* I i 18, 19; v 23; II v 131; vii 22; ix 44, 99; xiv 73, 102, 134, 208; III ii 38; iii 41, 44, 45, 48, 55; iv 12, 63, 70, 76; v 9, 11, 22, 39, 132, 148; vi 112, 117, 120; vii 3, 118; viii 5, 23, 34, 76; ix 154; xiv 4, 46; xv 117, 120, 205; IV ii 59; viii 56; ix 170; xv 112, 169, 178, 180; xvi 53; xx 89, 105; xxi 10; xxii 76, 80; xxiv 15, 67; xxv 122, 131, 140; xxvi 112, 117; xxviii 31. - còrpi, *Cv.* III v 41; vii 28; xii 55.

corpus corporibus, *Q.* xvi 55.

corruptio corruptionem, *Ep.* iv 28.

cotidie quotidie, *Ep.* vii 78.

creare creò, *Pg.* [xxxii] xxxiii 60. - creato, *Pd.* xix 89.

créscere *Cv.* II xv 39. - cresco, *Cv.* [III] IV vii 24. - cresce'mi (*var.* giunge'mi).

cuòre [vedi **còr**].

cura (n.) *Pg.* x 135; xxxiii 124; *Cv.* IV xii 53.

curare si cura, *Pg.* vi 111 (*Ox.* sicura; *var.* oscura) [vedi, qui appresso, **sicuro**].

dacché da ch', *If.* iv 97; xiii 79. - da che, *If.* ii 85; v 109; xiii 34; xxvi 11; *Pg.* xiv 79.

dappòiché [**dapoiché**] da pòi ch', *Sl.* iii 8, 52.

davante davanti, *Cz.* sap. xii 11; *Vn.* xxiii 187.

de *Pg.* ii 46; xxx 11; *Cz.* c. xxi 14, 18, 22, 39: nelle opere latine, spesso.

delegua [vedi **dileguarsi**].

desiare desii, *If.* xxii 62.

desidèrio *Cv.* I i 10; ii 115; viii 41; x 65; II i 6; iv 26; III i 10, 54; ii 55; vi 73, 75, 79; x 19; xi 5, 63; xiii 118; xv 29; 31, 44, 73, 75, 77, 87, 93, 103; IV i 14; ii 80, 134; xii 50, 67, 115, 119, 124, 131, 136, 138, 193, 205; xiii 6, 14, 17, 27, 30, 44, 87, 124; xxviii 51. – desidèri, *Cv.* IV xii 179.

desso *Vn.* xxii 50 (*B.* esso); xxxvii 15 (*Ox. manca*).

Deus Dei, *Pg.* xvi 19; *Ep.* vi 187; vii 36.

dí (n.) *If.* (sing.) xiv 54; xv 47; xxiv 3; xxxiii 65, 67, 72; *Pg.* i 75; v 115; vi 113; vii 60; viii 3; ix 59; xii 81, 84; xv 2; xvii 63; xix 38; xx 101, 121; xxi 25; xxiii 76; xxvii 88 (*Ox.* del di fuori); *Pd.* xi 63; xiv 57; xvi 34; xvii 51; xxv 102; (plur.) *If.* xxv 80; xxxiii 74.

dignus dignum, *El.* 117 xii; *M.* II v 131.

dilettazione *Cv.* III vi 76.

dilettoso dilettosa, *Cv.* II xii 27.

Dio *If.* i 131 (*var.* Iddio); ii 91, 103; iii 39, 63, 108, 122; iv 38; vii 19; viii 60; xi 26, 31, 51, 74, 84, 105; xii 119; xiv 16, 70; xix 2, 112; xx 19; xxiv 119; xxv 3 (*Ox.* Iddio), 14; *Pg.* ii 29, 123; iii 126; iv 129; v 56, 104; vi 42, 93; vii 5; viii 12, 66; ix 104; x 108; xi 71, 90; xiii 117 (*Ox.* Iddio), 122, 124, 146; xiv 79; xvi 18, 40, 123, 141; xix 76, 92, 113; xxi 13, 20; xxii 66; xxiii 58, 81, 91; xxvii 6, 24; xxviii 125; xxx 142; xxxiii 36, 44, 59, 71; *Pd.* i 105; ii 29, 42; iii 108; iv 45; v 19, 27, 28; vi 4, 23, 111; vii 30, 47, 56, 91, 103, 115, 119; viii 90; ix 62, 73; x 56, 140; xii 17, 132; xiii 33; xiv 89; xvi 143; xvii 33; xviii 4; xx 110, 122, 134, 138 (*Ox.* Iddio); xxi 92, 114; xxii 80, 83, 95; xxiii 114, 137; xxiv 4, 113, 130 (*Ox.* Iddio); xxv 11, 63, 90; xxvi 48, 56, 109; xxvii 24, 57, 105; xxviii 128; xxix 21, 77; xxx 97, 122, 145; xxxi 107; xxxii 93, 113; xxxiii 40; *Cz.* c. viii 120, 137; x 24; xvii 52, 55, 58; xxi 36; s. xxxiv 13; xxxvii 10; xlvii 3; b. iv 21, 34; cap. iii 35; v 72; ix 33; xiii 24, 62, 66, 95, 101, 123, 132, 136; sap. xix 1; xxx 13; xxxii 12; ct. 1, 12, 38; *Sl.* ii 8; iii 84; iv 54; v 64, 75, 89; vii 48, 49, 51; *Pr.* 9, 10, 25, 26, 27, 37, 52, 57, 69, 101, 118, 148, 154, 157, 174, 180, 189, 209, 248; *Vn.* ii 52; xix 42 (*Ox.* Iddio), 60, 65; xxvii 16; *Cv.* I v 68; II iv 41; v 41, 82, 83, 107; vi 6, 102, 104; xv 106; III ii 51, 56, 58, 144, 146; vi 118, 125, 129; vii 46, 179; viii 15, 19, 143; xii 54, 76, 96; xiii 9, 71, 106; xiv 26, 32; xv 55, 105,

167; IV i 65; iv 116, 129, 130; v 19, 22, 39, 70, 83, 106, 155, 178; vi 180; ix 18, 167; xi 92; xii 175; xvi 1; xx 88, 101; xxi 57, 112; xxii 113, 169, 170, 176, 194; xxv 17, 18; xxvii 62, 86, 164, 166; xxviii 8, 21, 41, 43, 49, 81, 121, 140, 145, 155, 156; *El.* 73 i; 80 ii.

dira *E.* ii 84.

dire diche, *If.* xxv 6; *Pd.* xxv 86.

dirizzare [dirizza'mi] drizza'mi, *Pd.* iii 35. – si drizzi, *Cz.* c. vi 8.

discèndere discènde, *If.* [xxiv] xxxiv 130, ... *Cv.* III ii 30.

disio *If.* xiv 93; *Cz.* sap. vi 5.

disirare disira, *Vn.* xlii 51 (*Ox.* desira).

disnodare [vedi **snòda**].

distantia distantiam, *Q.* xvi 34.

divídere divido, *Vn.* xiv 93. – si divide, *Vn.* iii 91; viii 35, 65; xii 124; xv 42, 48; xvi 38; xix 99, 117, 125, 131; xx 27, 32; xxi 34; xxii 82; xxiii 219; xxiv 75; xxvii 35; xxxii 20, 32; xxxv 30, 36; xli 53. – divídesi, *Vn.* xix 112. – si divise, *Pd.* [xxiii] xxviii 133.

dolere duòlmi, *Cz.* cap. xii 11.

domandare domandarne, *Pg.* v 29, *leggi e vedi ivi:* domandàr[o]ne. – domando, *Cv.* IV ii 14. – *Dopo* « domandiamo, *Cv.* IV xxii 145 », *va aggiunto* « – domandate ».

due spesso. – ambedue, *If.* xxv 2. – ambe e due, *If.* xxv 56. – amendue, *If.* xx 125. – ambo e due, *If.* ii 139; ix 66; xvii 14; xxii 140; xxiii 130; xxv 101; xxix 92; *Pg.* iv 70; x 19; xii 11; xv 40; xix 54; xxii 115; *Pd.* i 17; vii 105; xi 40; xiii 17; xxix 1. – ambo e dui, *If.* i 69; *Pg.* iv 52 [vedi **ambe, ambedue** e le pp. li-liv della *Prefazione*].

E *Cv.* IV vi 29.

e' (cong. e art.) *Pd.* vi 47 (*var.* e); *Cv.* I viii 123.

egli églino, *Cv.* IV xv 89. – éllino, *Cv.* I xi 49.

el (egli) *Cz.* s. xxxi 5.

entro [vedi **quinci**].

eo *Q.* iii 15; xxi 33.

età *Cv.* IV xxv 40.

* ***etc.*** spesso.

fàccia (n.) *Pg.* xxxi 76; *Cz.* ct. 9; *Vn.* xliii 16.

fals *Cz.* c. xxi 26.

fermare [fermò] si fermò, *If.* ix 4. – fermato fui, *Cz.* c. xiv 39.

fèsta *Pd.* xvi 129.

filòsofo *Cv.* II v 61, 117; IV xv 48. – filòsofi, *Cv.* III xi 35; xiv 70; IV vi 97.

fiore fiori, *Pd.* xxx 95.

florentinus *Ep.* vii s. – florentini, *Ep.* x [89] 189.

fòglia *Cz.* st. iii 24.

* ***follis*** folles, *E.* ii 35.

fòr, fòra [vedi **fòre, fuòr**].

forma (n.) *Cv.* III ix 73.

fòrte *Pg.* xxxiii 50.

fra (frate) *Cv.* IV xxx 26.

fummo (n.) *Pg.* xvi 5.

generazione *Cv.* III iii 16.

gènte *Cz.* c. xx 71; *Cv.* I ix 36; III xiii 62. – gènti, *Pd.* xx 126.

gentil[e] *Vn.* xviii 12 (*Ox. manca*); *Cv.* III i 76, 105; IV xiv 140. – gentili, *Vn.* xxxiii 27. – gentilíssima, *Vn.* xiv 2.

gerere gestis, *M.* III iv 7.

gettare [vedi **gittare**].

ghirlanda *Pd.* x 92.

giammai (*B.* già mai) *Vn.* xxxiv 28.

giorno *Sl.* v 5; *Vn.* xxxv 1 [vedi **tutto**].

girare si gírano, *Pd.* xxviii 125.

gire gimmo, *If.* x 134. – è gita, *Vn.* xxxii 53.

giusto giusta, *Pd.* vii 50.

* **gli** (avverbiale) *If.* xxiii 54; xxxiv 9 (*Ox.* lí); *Pg.* xiii 7; *Pd.* xxiii 108; xxiv 81; (enclit.) xxv 124.

grande grandíssimi, *Vn.* xxiii 40; xxxviii 19.

guisa a guisa, *Cz.* b. ix 5.

habere *Q.* xvii 3; xviii 14; xix 62; xxi 15. – habeat, *Q.* xii 20; xix 34.

have *Cz.* cap. xiii 53 [vedi **avere**].

i (pron. plur.) *If.* xviii 18.

ideo *Q.* xxi 49; xxiii 12.

iiij [vedi ***quatuor***].

immediate (avv.) *M.* III i 41.

immeritus *Ep.* vii s.

impedire èri impedito, *If.* xxix 28.

imperò *Sl.* i 11. – * **imperòcché** *Cv.* IV ii 42.

in *dinanzi al gerundio: Cv.* IV iv 99 (in signoreggiando), 100 (in sostenendo.... in acquistando); ix 2 (in riprovando o in approvando); xiii 98 (in soggiornando).

includi *Q.* iii 17 [vedi ***includitur***].

incominciare incomíncia, *Vn.* xvi 23 (*Ox. manca*). – incominciai, *Vn.* xl 8 (*B.* cominciai).

incontra d'incontra, *If.* xxii 34 [cfr. il *Vocabolario*].

insegnare insegnàtemi, *Vn.* xix 81.

intanto *Pd.* xxvi 4 (*var.* in tanto); *Cv.* I vi 23.

[**intellètto**] ***intellecto*** *El.* 168 i; 183 vii.

intelligentia intelligentiae, *M.* II vii 33.

intelligènza *Cv.* III xiii 48.

ipse ipsa, *Q.* xix 35. – ipsam, *Q.* xviii 13.

ira *Cv.* III viii 159.

irrazionale *Cv.* II i 70.

iste ista, *Q.* xix 10, 15.

Itàlia [vedi qui, nelle *Giunte,* **Aràbia**].

lamento *Vn.* xxxii 94.

legge (n.) *Cv.* IV xxvi 142.

Livius *M.* II iii 32.

lontano *Pd.* x 19.

lume *Pd.* xxxiii 128; *Cz.* c. x 49 [vedi **lome**].

luna *Cv.* III iii 12.

lungo (prep.) *Vn.* xxiii 87. – (agg.) lunga, *Cv.* I x 64.

luògo *Vn.* xxix 36.

maèstro *If.* viii 67; xvii 37; xxix 100; *Pg.* xix 34 (*var.* Virgílio); xx 134.

magis *Q.* xxiii 31.

magnànimo *Cv.* I xi 134.

magnus maior, *Q.* xv 19.

Malaspinae [vedi ***Moroello***].

malo (agg.) mal, *If.* iii 115; xix 11; xxii 75; xxiii 16; xxvii 47; xxviii 108; xxxi 56, 64, 77; xxxiii 26, 119; xxxiv 99; *Pg.* i 88; v 112; viii 132; xii 72; xiv 39; xvii 99; xxx 119; *Pd.* v 33 (*var.* maltollètto); vii 84; xx 56. – malo, *Pg.* x 2; xvii

95; *Pd.* xviii 126; *Cv.* IV i 74. – mala, *If.* vii 93; x 100; xvii 111; xxii 79; xxiii 123; *Pg.* viii 100; xvi 103; xvii 69; xx 43; *Pd.* v 79; viii 73, 141; xii 119. – male, *If.* xxii 58, 100 (*var.* Malebranche) [vedi **tollètto**].

manifèsto *Cv.* IV xv 98 [vedi **manifestare**].

mano *Pg.* xvi 97; *Pd.* xii 138.

maravíglia *Cz.* c. x 24.

màssimamente *Cv.* II xiv 185.

medésimo medesmo, *Cz.* c. viii 94; ix 35; s. li 11; *Sl.* i 27; ii 34; *Pr.* 144; *Cv.* IV xviii 26. – medesma, *Cz.* c. viii 134; xi 34.

mèglio *Vn.* xix 90.

me meme (*var.* me) *M.* II i 45 [vedi ***memet***].

melior *M.* I vi 20.

mensura *M.* III xii 63.

mentre *per* fin tanto, fin tanto che, *If.* xv 86; *Pg.* i 86; iii 135; xvii 97; xxii 85, 96; xxvii 63; *Cz.* c. xi 51; *Vn.* xix 139; *Cv.* IV xxviii 124, 126.

meus *El.* 63 iv. – meae, *Q.* xxii 13.

mèzzo *Vn.* v [15] 16; *Cv.* III ix 121 [vedi **mèggio**].

mò *Pd.* iv 32. – pur mò, *If.* x 21; xxiii 28.

mòdo *Cv.* IV viii 113; xi 47.

mons *M.* II iii 85, 89.

* ***mora*** moras, *Ep.* vii 84, 176.

morale *Cv.* III xv 148.

mori esse moriendum, *M.* II v 149. – moriendum fuit, *M.* II v 168.

morire [muòi, *Pd.* xxii 15, *è congiuntivo*]. – mòrto, *Cv.* IV vii 137.

mortalis mortales, *M.* I xiii 50.

mòrte (n.) *Cz.* ct. 36, 48.

motor motore, *M.* III iv 139.

movere moveri, *Q.* xxiii 58. – moveris, *Ep.* x 426. – movetur, *Q.* xi 3. – movebitur, *Q.* xii 25. – moveretur, *Q.* xii 8.

* ***mundatus*** *M.* III x 2.

narrare narra, *Vn.* xlii 8.

naturale *Vn.* iv 2; *Cv.* IV xxiv 50.

necessità *Pd.* xv 41.

* **nel** (pronominale, *per* ne lo, se ne lo) *Pg.* xii 48.

nissún *Pr.* 89 [vedi **nessuno**].

nò (avv. di negaz.) *Cz.* sap. xxxii 13.

nol *pag. 404, si ripeta dinanzi a: If.* x 104.

nòno *Cv.* I xii 21.

'ntra (*per* intra) non raro.

nuotare notando, *If.* xvi 131.

òggi *Cv.* IV vi 147.

onestà *Cv.* IV viii 13.

operare *Cv.* I i 119.

optimus optima, *El.* 118 iii. – optimum, *M.* III xii 63. – optimo, *M.* I iii 89. – optime, *El.* 112 vi.

ór, óra ad ora ad or, *Pd.* xv 14. – ad or ad or, *Pg.* viii 101.

ordinatamente *Cv.* II i 109.

ordinare ordinando, *Cv.* III xv 181; IV i 87; iv 67. – órdina, *Cv.* II xv 126, 128, 132; III viii 119; IV v 55, 57; xvii 48, 63; xxvi 19. – ha ordinato, *Cv.* IV v 77. – ordinasti, *Cv.* III v 203. – ordinò, *Cv.* IV ix 64. – ordinasse, *Cv.* II xv 137. – ordinato, *Cv.* I ii 2. – ordinata, *Vn.* xix 18; *Cv.* II v 96. – ordinàti, *Cv.* IV vi 54. – ordinata sono, *Cv.* III xiv 62. – è ordinato, *Cv.* I iii 10; v 24, 76, 79, 82; vii 70; III v 198; IV vi 65; xxv 131, 133; xxvi 17. – è ordinata, *Cv.* I iii 2; iv 22; v 21, 73, 81; III iii 16; IV iv 4; ix 42. – sono ordinati, *Cv.* IV iv 52; vi 62; xxiv 92. – sono ordinate, *Cv.* I v 20, 26; xi 21; III iv 37; xv 118; IV iv 47, 62; xi 45; xiii 149. – fu ordinato, *Cv.* III xiv 124; IV v 64. – ordinato fu, Cv. IV v 30. – fu ordinata, *Cv.* III ii 3; vii 178. – ordinata fu, *Cv.* IV v 35. – sarà ordinata, *Cv.* I i 103. – ordinato fosse, *Cv.* IV v 179. – sarèbbe ordinato, *Cv.* III xv 93.

ottavo ottava, *Cv.* II iii 35.

par *Ep.* vii 85.

parlare parlà' (infinit.), *Cz.* sap. ii 6. – parlar[i] (sostant.), *Pd.* ix 63.

partire partirsi via, *Cz.* cap. xi 18.

peccatum peccata, *Pg.* xxix 3.

perché (*per* benché) *If.* viii 121; xv 15; *Pg.* v 58; xiv 55; xvii 15. – il perché, *Cv.* IV iv 31.

perciòcché *Cv.* I i 61; vi 34; viii 75, 118; x 11; II ix 59; IV xvii 123; xxiv 174.

perfètto *Cv.* IV xiii 43 (particip.?). – perfettíssima [vedi, qui appresso, **principale**].

perfezione *Cv.* I xiii 15.

pèrso *Cv.* IV xx 12, 14.

pesare pesava, *Vn.* x 8.

Petrus *M.* II ix 9; III viii 17, 19; ix 2, 5, 13, 17, 63, 76, 89, 94, 104, 116, 120, 141; *Ep.* v [95] 165; viii 25. - Petri, *M.* III i 42; iii 37; vi 42; vii 28; viii 9, 18, 20, 67; ix 8, 54, 128; *Ep.* v 167. - Petro, *M.* III iii 39; viii 56, 69. - Petrum, *M.* III viii 2; ix 72, 99; xv 24; xvi 135. - Petre, *M.* III xv 26.

piacènte *Cv.* II xi 52.

piú *dinanzi al superlat. assol.*, *If.* xv 102.

poetare poetantur, *El.* 65 iv; 122 vi.

pòssa (n.) *Pr.* 81.

possènte *Cz.* sap. xxix 2; *Cv.* III iii 124. - possènti, *Cv.* IV xxvii 119.

potestà *Cv.* III xiv 94.

potissime *Q.* xvi 3, [47] 48.

precedènte *Cv.* III i 1.

pregare prèco, *Pr.* 244.

prezioso preziosa, *Cv.* I xiii 12.

priègo (n.) prièghi, *Vn.* xlii 7 (*Ox.* prèghi).

priègo (v.) prièghi, *Vn.* xii 60 (*Ox.* prèghi).

principale principalíssima (*non* perfettíssima), *Cv.* III xv 37.

principalmente *Cv.* I iii 49; x 32; II xiv 118, 189; III i 100; ii 15, 85; iv 25; IV ii 129; iii 11; iv 112; xvi 20; xvii 6, 13; xxii 72, 77; xxx 16.

príncipe príncipi, *Cv.* IV vi 178.

proporre propuosi (*Ox.* proposi), *Vn.* iii 67, 71.

propositum *Q.* xxiii 63. - proposito, *M.* I i 31; II v 167.

qua (avv.) *E.* i 17.

* **qualora** *Cz.* c. xii 27; *Sl.* v 35; *Vn.* xxxvii 20.

quant', quanto, ecc. quanto ch', *Cv.* IV xxvi 44, 48 [vedi, qui appresso, **tutt', tutto**].

quantumcumque *M.* II viii 28.

quassú *Vn.* xix 37.

quattórdici *Cv.* IV xxx 7.

quicumque *M.* II vi 17.

quisquis quicquid, *El.* 110 xiii.

quo *Q.* xxii 3.

raccògliér[e] raccòglie, *Pd.* xxx 115.

ratio *M.* II viii 47; *Ep.* x 506. – ratione, *El.* 10 xiv. – rationibus, *El.* 124 iii.

rèo (*per* reità) *If.* xxxi 102 [vedi, qui appresso, **rio**].

rio (*per* reità) rèi, *Cz.* c. viii 115 [vedi qui **rèo** e **tutt', tutto**].

ripa *Cv.* I xi 60.

risplèndere risplendea, *If.* xxvi 31.

riva *If.* i 23; iii 71, 86, 107; vii 100; xii 1; xvii 9, 19; xx 72; xxix 52; xxx 18; *Pg.* ii 40; iv 138; xi 49; xiv 59; xxiv 78; xxv 54; xxvii 7; xxviii 4, 27, 67; xxix 8, 70; xxxi 97; *Pd.* viii 58; xiii 121; xix 70; xxiii 115; xxvi 63.

rivolvèndo rivòlvi, *If.* xi 94.

salute *Cz.* cap. v 23; xiii 59; *Cv.* II viii 87; xvi 25, 35, 70; III xi 165; IV xix 75, 76.

sano sana, *Pd.* xxxi 89.

sàvio *Pg.* xxxiii 15.

scaglione scaglion[i], *Pg.* xii 115; xxvii 67.

schembo [vedi **sghembo**].

sembiante *If.* vii 111; ix 101; xx 40; xxiii 60, 146; xxxii 24; xxxiv 18; *Pg.* xxi 111; xxix 75; *Pd.* i 101; v 88; ix 64; xx 65; xxii 135; xxxii 93; xxxiii 109. – sembianti, *If.* iv 113; *Pg.* vii 91; xxvi 51; xxviii 44; *Pd.* iii 20; xi 76; xxvii 73.

scientia *El.* 112 vii.

se, sed se non, *If.* ix 8; xii 63.

sempre mai, *If.* xvi 58; *Cv.* IV xiv 37 [vedi **mai**].

sguardo *Pd.* xviii 44.

sicuro sicura, *Pg.* vi 111 (*var.* oscura).

signor[e] *If.* ii 73, 140; iv 46, 95 (*Ox.* quei signór); viii 20, 103, 116; xiii 75; xvi 55; xvii 90; xix 38, 91; xxii 49; *Pg.* iv 109; vi 49 (*var.* buòn duca); vii 61; ix 46; x 83, 86; xi 22; xv 102; xix 85; xx 94; xxi 72; *Pd.* viii 60, 86; xxiv 35, 148; xxxi 107; *Cz.* b. vii 1; viii 10; x 15; c. vi 51; viii 18; ix 6, 46; x 25, 41, 43, 44, 48, 65, 98; xi 12, 72, 81; xvi 17, 65; xx 6, 39; st. ii 25; s. xxx 7; xl 6; xlii 13; xlvi 2; xlix 4; bap. i 4; cap. iii 42; iv 11; v 14, 66; vi 44; vii 41, 56; ix 70; x 40; xi 44; xii 31, 37, 46, 74; sap. vii 6; ix 7; xxv 4; xxx 5; xxxii 13; xxxiii 12; *Sl.* 1, 10, 16; ii 19, 31, 35, 37, 49, 55, 58, 67, 76; iii 6, 31, 55, 72, 82; iv 1, 5, 19, 34, 43, 46, 52, 58, 63, 67; v 1, 4, 43, 46, 58, 59, 77, 91, 112;

vi 1, 4, 19; vii 1, 35, 44, 51, 52; *Pr.* 118, 229; *Vn.* iii 30, 80; viii 2, 38; ix 13; xii 29, 38, 78, 83; xviii 37; xxix 6; xxxv 43; *Cv.* I v 40; vi 9, 14, 27, 30, 32; vii 47, 66, 69; II xi 85; III i 61, 63; iv 76; x 59; IV ii 19, 143, 145, 147; xi 111; xvii 108; xix 60; xxvii 75; xxviii 145; xxx 37.

símil[e], simíl[e] *If.* vi 56, 57; ix 130; xi 60; xvi 3; xxiii 29; *Pg.* xi 27; xx 78; xxxii 147; *Pd.* iii 45; iv 50; viii 134; ix 54; *Cz.* c. x 136; xi 36; sap. xxviii 10; *Sl.* v 16; *Pr.* 29; *Vn.* xiv 106; xv 63; xx 26, 41; xxii 71; xxxi 21; xxxvi 6; xl 7, 38; *Cv.* II xiv 163; III i 63, 67, 73, 75; viii 62; IV xiii 57; xxviii 71. – símili, *Cv.* I i 22.

* ***sitis*** (n.) *Ep.* vii 33.

situs situ, *Ep.* x 461.

smarrirsi smarrita, *Pg.* i 119 (*Ox.* perduta).

sole (n.) sol, i 38, 60; ii 128; vii 122; xi 91; xxvi 117; xxviii 56 (*Ox.* sole); xxxiii 54; xxxiv 105; *Pg.* i 39, 107; ii 56; iii 16; v 39; vii 26, 54; viii 133; xv 5; xvii 6, 52; xviii 110; xix 10, 39; xxiii 114, 121; xxv 77; xxvi 23; xxvii 61, 66, 68, 79, 133; xxix 117, 118; xxx 25; xxxi 121; xxxii 11; *Pd.* i 80; ii 33, 80; iii 1; v 133; viii 12; ix 8, 69; x 41, 48, 53; xii 15, 51; xv 76; xviii 105; xxii 56; xxiii 12, 29, 79; xxv 54; xxvi 120, 142; xxvii 69, 86; xxix 99; xxx 8, 75, 105, 126; xxxi 120; xxxii 108 (*Ox.* sole); xxxiii 64. – sole, *If.* xxiv 2; xxviii 56 (*var.* sol); xxxiv 96; *Pg.* i 122; ii 1; iii 96; iv 16, 56, 81, 119, 138; vii 85; ix 44; xii 74; xiii 13, 67; xvii 9; xviii 80; xxi 101; xxii 61; xxv 2; xxvi 4, 45; xxvii 5; xxviii 33; xxix 6, 78; xxxii 18, 56; xxxiii 104; *Pd.* i 47, 54, 63; ix 85, 114; xi 50; xvii 123; xix 5; xx 31; xxiii 8; xxv 119; xxvii 28; xxx 25; xxxii 108; xxxiii 145.

sommo *If.* iii 11; iv 68 (*Ox.* sonno; *var.* sòno); x 102; xxvii 91; xxxi 92; *Pg.* iii 111; iv 40; vi 118, 132; viii 114; ix 24; xiii 1; xxi 53, 83; xxviii 91; xxix 137; xxxi 52; *Pd.* iii 90; iv 132; vi 17; vii 80; ix 117; xiv 47; xix 87; xxv 72; xxvi 134; xxx 107; xxxi 68; xxxiii 33.

spèra (n.) *If.* vii 96; xxxiv 116; *Pg.* xv 2, 52; xvii 5; *Pd.* ii 64; iii 51, 111; iv 38; v 128; ix 110; xxii 62; xxiii 108; xxiv 30; xxv 14 (*var.* schièra).

spesso (avv.) *Cv.* III ix 20.

spiritus spiritu, *Ep.* vi 187.

summus summae, *Ep.* vii 136.

super *Q.* v 6.

superius *El.* 182 vi.

supra *Q.* xxi 61.

talora *Vn.* xx 24; xxxiii 37 [vedi **vòlta**].

tutt', tutto, tutta, ecc., *non seguíto da art. dinanzi al possessivo, spesso; dinanzi ad* altro, altra, ecc. *Pg.* xiii 120; xxii 87; xxviii 39, 133; xxxi 86. – tutto accidentale adornamento, *Cv.* I x 95. – tutto giorno, *Pg.* xxvii 105. – tutto qualunque princípio, *Cv.* III xv 156. – tutto quanto [vedi *Prefazione,* p. lii]. – tutto tempo, *Pg.* xxxiii 37. – tutt'alta bontate, *Cz.* c. ix 48. – tutta beatitúdine, *Cv.* II v 63. – tutta bontate, *Cz.* b. vii 7. – tutta crudeltate, *Cz.* st. ii 38. – tutta Euròpa, *Pg.* viii 123. – tutta fiata, *Sl.* i 16. – tutta gènte, *Cz.* c. x 4; xx 11, 94. – tutta giòia, *If.* i 78. – tutta iniquità, *Cv.* IV xi 54. – tutta pace, *Cv.* II xv 167. – tutta pièna esperiènza, *If.* xvii 37. – tutti argomenti, *Pg.* xxx 136. – tutti difetti, *Cv.* IV xii 87. – tutti orgogli umani, *Pg.* xxviii 72. – fuòr di tutti rèi ('senza màcola di vízio' – *Cv.* IV xx 27), *Cz.* c. viii 115. – tutte còse, *Cv.* IV xvi 45, 96. – queste tutte etadi, *Cv.* IV xxiv 77. – tutte le tre, *Cv.* I ix 1. – tutte mèmbra, *Pg.* xxv 60. – tutte nature, *Pd.* i 110. – queste tutte operazioni, *Cv.* IV ix 51. – queste tutte paròle, *Cv.* IV xii 70. – tutte parti, *If.* i 127; xii 40; xx 90; *Pg.* ii 55; xx 133; xxix 17; *Pd.* xxxii 98. – queste tutte e tre parti, *Cv.* II ii 72. – le parti quasi tutte, *Cv.* I iii 28. – tutte piombo, *If.* xxiii 65. – del tutto, in tutto (avverb.), spesso. – per tutto (avv.), *Cv.* IV v 66 [vedi, qui appresso, **un, un', una, uno,** ecc.].

tuttoché con tutto ch', *If.* xxvii 11; xxx 86; *Cz.* st. ii 62; *Vn.* [xiii 103] xxiii 104.

un, un', una, uno, ecc., io sol uno, *If.* ii 3. – tutt'uno, *Cv.* IV xxvi 131. – ad una, *Pg.* ix 63. – a un'ora, *Cv.* IV v 70.

vero (di) (cong.) *Cv.* II xiii 44, 65; xv 152.

Si vedano le CORREZIONI *nella pag. 652.*

INDICE